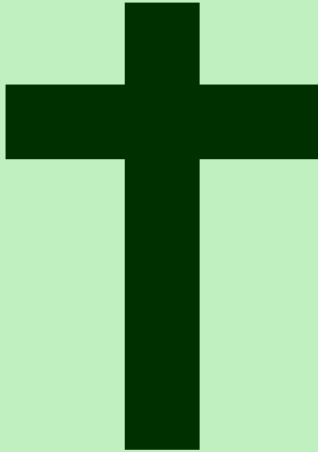


# Xasasti talaccaxlan



New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac,  
Papantla)

# **Xasasti talaccaxlan**

## **New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

### **Copyright Information**

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022  
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0

Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	53
SAN LUCAS . . . . .	84
SAN JUAN . . . . .	137
HECHOS . . . . .	173
ROMANOS . . . . .	217
1 CORINTIOS . . . . .	238
2 CORINTIOS . . . . .	258
GÁLATAS . . . . .	270
EFESIOS . . . . .	277
FILIPENSES . . . . .	284
COLOSENSES . . . . .	289
1 TESALONICENSES . . . . .	294
2 TESALONICENSES . . . . .	298
1 TIMOTEO . . . . .	301
2 TIMOTEO . . . . .	307
TITO . . . . .	311
FILEMÓN . . . . .	314
HEBREOS . . . . .	315
SANTIAGO . . . . .	330
1 PEDRO . . . . .	335
2 PEDRO . . . . .	341
1 JUAN . . . . .	345
2 JUAN . . . . .	351
3 JUAN . . . . .	352
JUDAS . . . . .	353
APOCALIPSIS . . . . .	355

## SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Ixtacuhuñicán ixlitalakapasni Jesús  
(Lc. 3.23-38)*

<sup>1</sup> Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuquñit Abraham y rey David. Ixtacuhuñicán jaé lacchixcuhuñ tí talimñitanchá hasta tilakáhualh Jesucristo ixcahuanicán:

<sup>2</sup> Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá (ixcahalhí maş ixnatacamán).

<sup>3</sup> Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnañajcán ixuanicán Tamar). Fares ixticú huá Esrom, y Esrom ixticú huá Aram.

<sup>4</sup> Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá Salmón.

<sup>5</sup> Salmón ixticú huá Booz (ixcahalhí tunuj ixcamán), y Booz ixticú huá Obed (ixnaña ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí.

<sup>6</sup> Isaí ixticú huá rey David, y rey David tātamakáxtokli ixtačhať Urías y takálhñh ixkahuasacán Salomón.

<sup>7</sup> Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú huá Asa

<sup>8</sup> y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú huá Uzías.

<sup>9</sup> Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acaz, y Acaz ixticú huá Ezequías,

<sup>10</sup> y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y Amón ixticú huá Josías.

<sup>11</sup> Josías ixticú huá Jeconías (ixcahalhí tunuj ixcamán). Huá jaé quillhtamacú acxni tí ixtalamāna nac Israel cañina la tachñ chuta natuscuja nac aktum pulataman huanicán Babilonia.

<sup>12</sup> Acxni ixtalamānjcú ní ixcañincañit, Jeconías ixticú huá Salatiel, y Salatiel ixticú huá Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú huá Eliaquim, y Eliaquim ixticú huá Azor.

<sup>14</sup> Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc ixticú huá Aquim y Aquim ixticú huá Eliud.

<sup>15</sup> Eliud ixticú huá Eleazar, Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob.

<sup>16</sup> Jacob ixticú huá José, huá jaé chixcú tí aştán tātamakáxtokli María ixnaña Jesús tí ñmacāncán Cristo ixama całakmāxtú cristianos.

<sup>17</sup> Chuná jaé laťa ticamalacatzúquñh Abraham hasta tilakáhualh rey David talácstacli chačutaťi ixlacata lakkolún; y laťa tilatamāñh rey David hasta ticañina la tachñ nac Babilonia talacstacpá chačutaťi ixlacata lakkolún, y chačutaťi talacstacpá laťa ticañina la tachñ hasta tilakáhualh Jesús.

*Xatakalhchihuñ la lakáhualh Jesús  
(Lc. 2.1-7)*

<sup>18</sup> Cama lichihuñán la quitáxtulh acxni tilakáhualh Jesús caquillhtamacú: María, ixnaña Jesús, ixtasquín ixuí ixama tātamakaxtoka José; pero laťa ya ixtalatamá, y ñi para tí ixmacxmanñit, Dios małakachññh María camactānulh ixñitlihueke Espíritu Santo y xlá makłhcátññh acxni tatáyalñh chaťum skata.

<sup>19</sup> Acxni cáťññh José xlacata ixñit María ixtayajá skata, ñi małacápuñh xlacata ñi nalikalhkanāncán pero tzeł ixama makxtaka, ixama lactlahuakó ixtachihuñ ñima ixlacaxtlahuanñit, pues xlá tñtum ixlama tññ chixcú ixuanñit.

<sup>20</sup> Chuná jaé ixlacpuhuán, y maktum laťa itłhtatama ñmanñññal chaťum ángel xla Dios, xlá lakatayachi y huánñh:

—José ixlitalakapasni rey David, ñi camapáľajtí mintapuhuán, catātamakáxtokti María y catalatapa porque namá skata ñima tayajá ixñitlihueke Espíritu Santo tayahuanñit.

<sup>21</sup> Y acxni nalakahuán namá skata, nahuilñiya ixtacuhuñi Jesús. Jaé tachihuñ huamputún “tí quincalacmāxtuyán”, porque xlá ama camākenñni ixtalałalñincán huak ixcamán Dios.

<sup>22</sup> Huá jaé quitáxtulh xlacata María namakantaxtí tú małacpuhuñññh Dios chaťum profeta; xlá chuné chihuñññh:

<sup>23</sup> Chaťum tzumat laťa ñi macxamanñit chixcú ama tatáyá chaťum skata, y amāca ñmapacuhucán Emanuel.

(Jaé tachihuñ huamputún: “Dios quincatālamán.”)

<sup>24</sup> Acxni stācnalñh José, małkantáťññh tú huánññh amá ángel, tātamakáxtokli María y tałatāmāññh la ixtačhať.

<sup>25</sup> Pero ñi lakxtum tałhtātāññh hasta lakáhualh xlahuán itskata María, y José huññññh ixtacuhuñi Jesús.

## 2

*Makapitzi magos talacaputzá Jesús*

<sup>1</sup> Jesús lakáhualh nac actzú cāchiquín huanicán Belén ixlītapaksí Judea, y aná jaé lanca pulatamañ ixmapaksínán rey Herodes jaé quilhtamacú. Nī ixlīmāks táchilh nac Jerusalén makapitzi lacchixcuhuín huanicán magos tí ixtalīkalhtahuaká la tlahuán stacu, ixtamín nac aktum pulatamañ pakán ní ixlactaxtú chichiní.

<sup>2</sup> Xlacán tzúculh takalasquinínán:

—¿Nicu huí amá actzú rey nīma lakahuanjt y ama malacatzuqui ixtapáksjt nac Israel? Nac quimpulatamañcán cacxilhui la tzúculh lakaskoy itstacu nac akapún, y huá clīmīnitáu lakachixcuhujáú.

<sup>3-4</sup> Huaq cristianos xalac Jerusalén tzúculh takatuyún, ixtacatziputún ticu yá skata ixlakahuanjt ixama camapaksi. Rey Herodes na chuná tzúculh tatlaká, y lacapala camamakstokkolh xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos. Cakalasquinilh:

—Quilahuaníu, ¿nī catzjyátit para profetas tancs talīhcanjt lihua neje yá cāchiquín ama lakahuán Cristo tú huanájtit ama calakmaxtuyán?

<sup>5</sup> Xlacán takálhtīlh:

—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque chañum namá profetas, Dios chuné malacpuhuánīlh natzoka nac ixlībro:

<sup>6</sup> Huix lixcájnī actzú cāchiquín Belén, nítú calipúhuanti, masqui nac pulatamañ Judea lakmakancana aná jaé cāchiquín ama lakahuán chañum xapuxcu chixcú tí ama camaktakalha quincamán xalac Israel.

<sup>7</sup> Astán Herodes tzeq çatasánīlh amá magos y çakalhpútzalh lihua xnicu ixtaçxilhnjt tzúculh laskoy itstacu Cristo.

<sup>8</sup> Y la çalīcxilhkolh, çahuánīlh:

—Capitit nac Belén y calacaputzátit namá skata; y acxni natakasátit natanájtit quilhuanīyáú lihua nicu huí xlacata na nacán lakachixcuhuí.

<sup>9</sup> La çatāchihuīnankolh rey Herodes xlacán tatyapá nac tija, y amá stacu tzu-cupá capulani ní ixtatlahuamaña hasta táchalh nac Belén. Y acxni tatalacatzúhuīlh ní ixlakahuanjt Jesús, amá stacu tancs taťayalh ixchic.

<sup>10</sup> Xlacán talīpaxahuakolh tú ixtaçxilhmaña,

<sup>11</sup> y tatziyantīlhá tatānuīlh nac áxtaka y tácxilhli amá skata ixkokama ixnaña María. Tuncán tatatzokóstalh y talakachixcúhuīlh. Astán tamakálhkelh cajas ní ixtamujunjt laťa tú ixtalīmín, y tamasquīhuīlh amá actzú skata: oro, incienso y xamuçsún mirra.

<sup>12</sup> Astán acxni talhtátal, chañum ángel camamanīxniīlh nī catalactáspitli nac Jerusalén ní ixlama rey Herodes xlacata nítú catalīmakalhcihuiñīlh; y talāchalh ixpulatamañcán alacatunu tija.

*José matzalı Jesús y līn nac pulatamañ Egipto*

<sup>13</sup> La tankolh amá paxīalhnānīn, chañum ixángel Dios māmānīxniīlh José acxni itlhtatama, y huánīlh:

—Laťa chí tuncán cataqui y catatzala namá skata na chuná ixnaña; cacalipi nac pulatamañ Egipto. Aná calatapa hasta xni nacuaniparayán tú milītláhuat, porque rey Herodes ama tzaksá makní jaé skata.

<sup>14</sup> José pīhuá amá çatzisní çatatzálalh amá skata y na chuná María pakán nac Egipto.

<sup>15</sup> Aná talatāmālh hasta tīnīlh rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuīn Dios nīma timālacpuhuánīlh profeta Josías natzoka nac ixlībro, y xlá huá: “Clīmāpaksīnalh calīmīnca quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto.”

*Herodes līmapaksínán cacqmakñica lactzú camán nac Belén*

<sup>16</sup> Herodes liçuánit sītziīlh acxni makachácxīlh la ixtākskahuinjt amá magos pues nī ixtalactaspitnīt ní ixçahuānīnīt. Xlá çalīmapáksīlh soldados catāalh nac Belén y catamāknīlh huaq lactzú lakkahuasán nīma yá ixtamasputú aktuy çata, pues amá magos tí ixçatāchihuīnanjt ixtahuanīnjt xlacata ixkalhī como aktuy çata laťa xlahuán titācxilhli itstacu Cristo.

<sup>17</sup> Jaé tamaknīn nīma tlāhualh rey Herodes līmakantáxtīlh tú istzoknīt profeta Jeremías, xlá huá:

<sup>18</sup> Aná nac aktum actzú cāchiquín huanicán Ramá, takaxmatí la taktasá tí takxtakaján; mákat taquilhcān laťa tatasá, pues ixlacchajancán talaktasá, laťa talīpuhuán ixcamancán nīma tamakatzankānīt;

y nĭ talacasquín tí nacaṭaṭchihuínán ĩipaxáu.

<sup>19</sup> Téalh quillhtamacú rey Herodes nĭlh y maktum acxni itlhtatama José, chaṭum ixáŋgel Dios maṃañíxnĭlh y huánĭlh:

<sup>20</sup> —Cataquí, cataṭaspitpara namá actzú kahuasa y na chuná ixnaṃa nac mimpulatamancán Israel porque tí ixtamakñiputún chí tanĭlhá.

<sup>21</sup> José tayapá nac tĭjia cataṃpá Jesús y María pakán ixpulatamancán Israel.

<sup>22</sup> Lata ya ixchán nac Judea catzĭtáyalh nac tĭjia xlacata acxni nĭlh rey Herodes tzúculh maṃaksĭnán ixlakapuxoko ixkahuasa ixuanicán Arquelao. José jícuah tziná y nĭ champútulh aná, pero maktum acxni itlhtatama, chaṭum ixáŋgel Dios maṃañíxnĭlh y huánĭlh caalh latamá nac Galilea.

<sup>23</sup> Tĭtum táchalh amá pulatamaṃ Galilea y táalh talatamá nac aktum actzú caṭhiquín huanicán Nazaret. Profetas taquílhchalh acxni talĭchihuínalh xlacata Cristo tí ixama calakmaṭxú cristianos ixama ĩmapaṭuhujicán nazareno.

### 3

*Juan Bautista chíhuínán nac desierto*

(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Juan Bautista acxni lákchalh ixquillhtamacú namalacatzuquí ixtascújut, alh aná ní nĭtĭ talamaṃa nac desierto nĭma ixuí nac pulatamaṃ Judea. Xlá tzúculh tzaksá caṃañancsá cristianos,

<sup>2</sup> y calĭtlán ixcahuani:

—Catalakxtapalĭtĭ nĭ tlan milatamaṭcán y calĭpaṃuántit Dios porque acchanĭt ixquillhtamacú acxni Dios namalacatzuquí saṭi ixtapáksĭt nac caṃuillhtamacú.

<sup>3</sup> Profeta Isaías makán ixlĭchihuínanĭt ixtascújut Juan, y lacatum chuné istzoknĭt ixlacata: Nac desierto ama takaxmatĭ lā aktasá acxni maṃalchihuínán chaṭum chixcú: “Catacáxtit, tancs calatapátit, tĭtum catrapĭtĭt ixtĭjia milatamaṭcán, pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

<sup>4</sup> Juan ixlĭtlahuanĭt ixlhákát ixmakxuhua camello, ixlĭtampulakchĭcanĭt aktum cinturón xla xuhua; ixlĭhuayán lactzú xtúqui y táxcat xala caṃuillhuín nĭma ixcaṭakasa.

<sup>5</sup> Ixtaán takaxmata Juan nac desierto lĭhuhua cristianos xala caṭhiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana ixlĭtlanca pulatamaṃ Judea, y na chuná tí ixtalamana ixquillhpañĭtĭni kalhtuchoko Jordán.

<sup>6</sup> Tí ixtalĭtayá ixtalákalhĭncán ixlĭhuak ixnacujcán xlá ixcaṃmunú nac kalhtuchoko Jordán.

<sup>7</sup> Pero namá judíos tí ixcahuanicán fariseos y tí ixcahuanicán saduceos na tzúculh tamín na nacakmunucán. Xlá ixcalakakahuaní, ixcaṃamalacastuca ixkasatcán laclĭcuánit lĭhuhua; chuné ixcahuani:

—Huixín lā ixlĭtalakapasnicán xcananĭn lĭhuhua. ¿Ticu cahuani para taṃmunuyátit paṭ taxtuniyátit takxtakajni nĭma talacatzuhujma?

<sup>8</sup> Maṃ caṃacuaniyán pula calakxtapalĭtĭt milatamaṭcán y caṃaṣĭtĭt xlicana lapanántit lā laclĭán cristianos.

<sup>9</sup> ¿A poco puhuanátit huixín nĭtú ama caṃaxtokán porque lĭtanuyátit ixlĭtalakapasni Abraham? Namá nĭtú ĩmacuán porque aquit tancs cahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalĭ catuyahuá chíhuix y ixlĭtalakapasni Abraham caṭlahuá.

<sup>10</sup> Dios caṃxilhnĭt lĭhuhua cristianos lā quihui nĭma yaj tú talĭmacuán; ixhacha maṃapuyahuaniṭtá ama caṃaxokonĭ. Namá cristianos tí caṃĭmacán quihui nĭma yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixtalamatcán ama caṭancá y ama caṃapú nac lĭcúyat.

<sup>11</sup> Tí talakmakán ixtalákalhĭncán aquit ccaliakmunú chúchut xlacata nacalĭlakapascán talakxtapalĭnĭt ixtalamatcán, pero amajá chin chaṭum tí cpulanima y huá tí kalhĭ lĭtlĭhueke que nĭ siquiĕra cmaṭaxtucua ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuni ixtatunu. Xlá ama caṃĭakmunuyán ixlĭtlĭhueke Espĭritu Santo y ama caṃĭxcila mintapuhuañcán nac lĭcúyat.

<sup>12</sup> Y jaé tí ama calacsaca cristianos, lacpuhuanĭttá lā ama caṃapitzi, nacaṭlahuá lā tí maṃlakosú itstapu. Ama maṭxú huak palhma nĭma talanĭt, ama maṃpú nac lĭcúyat nĭma nĭcxni laksputa; y huak xalacscaranca ixtalhtzi ixtachanan ama maṃquí nac ixchĭc xlacata nĭtú nalanĭ.

*Juan akmunú Jesús*

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

<sup>13</sup> Nĭ ixlĭmakas quillhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcaṭhiquín nac Galilea y alh pakán nac kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista.

<sup>14</sup> Pero xlá nĭ akmunupútulh y huánĭlh:

—¿Huanchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá clacasquín huix naquiakmunuya porque huix mas talipau.

<sup>15</sup> Jesús kálhtjilh:

—Njtú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquini camakantaxtjhuí tú lachcanjt Dios natlahuayáú nac quilacatacán.

<sup>16</sup> Juan yaj mas tú huánih y akmúnulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtún chúchut, tásjilh la akapún talácquih y táctalh Ixespíritu Dios la tantum paloma y akchípánihl ixtalacapaścni Jesús y chuná jaé makhtjinalh ixljtlihueke.

<sup>17</sup> Nac akapún takaxmátjilh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa njmá clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhí.

## 4

*Tlajaná ljcxila Jesús natlahuá talakalhín*

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

<sup>1</sup> La takmunukolh Jesús Espíritu Santo maścxcatzjñih naán latamá nac desierto xlacata tlajaná naljcxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín.

<sup>2</sup> Xlá njtú ljuhuáyalh lata latámah nac desierto tipuxum chichini y tipuxum catzisiní, pero acxni tzincslí tlajaná tuncán malaktzankepútlh ixtapuhuán.

<sup>3</sup> Nj para cátzilh la lakatayachi y huánihl:

—Para xljcana huix Ixkahuasa Dios y kalhija ljtlihueke, jaé chíhuix, simita cacatlahua.

<sup>4</sup> Xlá kálhtjilh:

—¡to! Pues nac Escrituras huan: “Nj huata simita tlan ljlatamá chatum chixcú, na tamaclacasquini naljkalhkasa ixljstacni xljhuak ixtachihuín Dios njmá jimapaksjiná.”

<sup>5</sup> Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstjín lanca pusiculan xla Jerusalén.

<sup>6</sup> Y aná kalhputzapá:

—Para xljcana huix Ixkahuasa Dios capatasta lata ixljtalmán jaé pusiculan, pues nac Escrituras tatzoknjt:

Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,

y nataljchিপapaxtokán ixmacán xlacata nj natacuacaya y natalaxtapaya nac çachihuixni.

<sup>7</sup> Xlá kalhtjipá:

—Pero nac Escrituras tatzoknjt: “Mimpuchiná Dios njcxni chuta caljkalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú nj macuaniyán.”

<sup>8</sup> Tlajaná tçampá Jesús nac ixakstjín aktum lanca sipi y malacahuánjkolh huak pumapaksjin xala çaquilhtamacú y la ljácñjt tahuilana.

<sup>9</sup> Y amá tlajaná huánihl:

—Aquit nacmacamaxquiyán huak jaé pulataman para quintatzokostaniya y quilakachixcuhuya la mimpuchiná.

<sup>10</sup> Pero Jesús kálhtjilh:

—¡Catakeni ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú jimapaksjiná.”

<sup>11</sup> Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhuah Jesús; astán támih ángeles xalac akapún y tamáxquihl tú ixmaclacasquín naljlatamá.

*Jesús matzuquí ixtascújt nac Galilea*

(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

<sup>12</sup> Nj ixljmakas Juan Bautista manuca nac pulachjñ; acxni cátzilh Jesús ampá nac Galilea y çalh nac Nazaret ana ní itstacnjt.

<sup>13</sup> Pero nj makas tamáxxtakli juú y alh latamá nac Capernaum; jaé çachiquín ixuí ixquilhtún pupunú Galilea ixçatakhalhpaxtoka aktuy pulataman çahuanicán Zabolón y Neftalí.

<sup>14</sup> Chuná jaé Jesús makantáxtjilh tú istzoknjt ixlacata profeta Isaías:

<sup>15</sup> Nac ixacpún kalhtuchoko Jordán ana ní lacatzucú lanca pulataman Galilea, nac tjia njmá an nac pupunú,

tahuilana aktuy actzú çachiquín Zabolón y Neftalí,

y tí talamana juú çalakmakancán porque nj judíos;

<sup>16</sup> xlacán çapakhtutá ixtalamana pero çalákchilh lanca taxkáket tú nataljilacahuánán;

y masqui ixamajá takchakxa y talaktzanká, tlan taljilacahuánalh amá taxkáket.

<sup>17</sup> Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh camakalhchihuíní cristianos, ixçahuani:

—Calakxtapaljtit nj tlan milatamatcán y caljpaçuántit Dios porque acçañjt quilhtamacú ama malacatzuquí sasti ixtapáksjt nac milatamatcán.

*Jesús çahuani çatçati çakananín catatakókelh*

(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ixtláhuama ixquilhtún pupunú xla Galilea acxni caxcilhli chaṭuy chakanán ixtamujumana istzálhcán nac chúchut, chaṭum ixuanicán Simón y astán liṭapacúhuilh Pedro, ixtacam ixuanicán Andrés.

<sup>19</sup> Jesús cahuánilh:

—Huixín xchipanánin tamakní, ¡quilhtakokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankanit!

<sup>20</sup> Xlacán nī para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtakmákalh istzálhcán y tatakókelh Jesús.

<sup>21</sup> Tlahuampá alaktzú y caxcilhpá chaṭuy liṭacamán Jacobo y Juan, xlacán ixtatatajumana ixtjucán huanicán Zebedeo nac aktum barco, ixtalakaxtokomana istzálhcán nīma ixtapuchakanán. Jesús na cahuánilh catatakókelh;

<sup>22</sup> y na chuná nī para tlan takaxmatkolh takxtakmákalh ixtjucán, istzálhcán, y tatakókelh Jesús.

*Jesús camakalhchihuini luhua cristianos*

(Lc. 6.17-19)

<sup>23</sup> Jesús catalakatzalakolh ixdiscipulos amá pulataman Galilea y laṭa ní ixchán ixtanú nac ixputamakstoknicán judíos nīma ixuí nac cachiquín y aná ixcamakalhchihuini cristianos, ixcahuani la Dios ixmalacatzuquiptún saṣti ixtapáksit nac ixtlatamácán. Y na chuná ixcamaksani cristianos nīma ixtakalhi xatṭa yá táṭat o tasipánit.

<sup>24</sup> Huak ixtascújt Jesús nīma ixcaṭlahuáy ixcalichihuinancán canihuá mákat pulataman y luhua tzúculh talimín ixtatatlánin, hasta tí xtlamana nac aktum mákat pulataman huanicán Siria na tacátzilh. Ixcalimincán tí ixtakalhi tīpakatzi táṭat, tasipánit, para tí xcamakatlanit tlaná, para tí ixtastakanin, para tí ixtalacunchun; Jesús huak ixcamaksani.

<sup>25</sup> Laṭa ní ixán ixtatakoké luhua cristianos xala canihuá pulataman para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí ixtalamana ixlīquilhtunachá kalhtuchoko Jordán.

## 5

*Jesús lichihuinan tí ama mataxtuca nalakchán Dios*

(Lc. 6.20-23)

<sup>1</sup> Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli la ixtatakokenit luhua cristianos. Xlá talacácxṭulh aktum sipi y acxni chāh ní caxtum tziná, aná curucs caṭatahuilakolh ixdiscipulos

<sup>2</sup> y tzúculh cahuani jaé laclanca talacapaṣṭacni la ixlīlatamácán:

<sup>3</sup> —Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí talitayá huí tú catzankani nac ixnacuján, pues tí chuná jaé takalhi ixtalacapaṣṭacnicán Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.

<sup>4</sup> 'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí laccamama talaktasá tú tapaxtoka cristianos, porque Dios ama camaxquí liṭcamama natatziyán.

<sup>5</sup> 'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí nī talakati talactlancán, pues nac ixpaxtún Dios ama camaklhtinán huak tú camalacnūnit nacamaxquí tí talīpahuán.

<sup>6</sup> 'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí xlihuak ixnacuján talacputzá la tancs natalamá, porque Dios ama camaxquí tú taputzá.

<sup>7</sup> 'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí tlan tacatzi y calakalhamán xamakapitzi cristianos, porque Dios na ama calakalhamán.

<sup>8</sup> 'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí aktum tahuilnīt ixtapuhuancán natamacuaní Dios nac ixtlatamácán, porque xlá ama camacxcatzin ixtalacapaṣṭacni.

<sup>9</sup> 'Capaxáhuah nī catakatúyulh amá tí tamakoxumixi cristianos nī cataráslakli, porque Dios ama calimacán xliṭcana ixcamán.

<sup>10</sup> 'Catapaxáhuah nī catakatúyulh amá tí tancs talamana nītú ixlaxxtucán, pero caliakskahuinancán y caṭaráslakcán, pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.

<sup>11</sup> 'Capaxahuatit nī cakatuyúntit huixín tí caj quilacata caliyahuacanātít tú nī cana, caputlakacanātít y camakxtakajnicánātít.

<sup>12</sup> ¡Camātlanītít tú calakchanītán y nītú calipuhuántit! Porque Dios Minticacán ama camaxquiyán mintaxokoncán nac akapún. Caksántit profetas nīma talatámah makán, na chuná caputlakaca y camakxtakajnica masqui Dios ixcamalakachānit.

*Ixdiscipulos Jesús calimacán la máztat y taxkaket*

(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

<sup>13</sup> 'Aquit ccalimanuyán caquilhtamacú la máztat nīma liṃaskokēnancán; huixín paṭ camatayanjyātít cristianos xlacata nī natalaktzanká. Huixín catziyātít la máztat liṃaskokēcán lihua xlacata natayani; pero para namá máztat yaj maskokēnán ahuata makancán y catīhuá tlan lactayami.



<sup>14</sup> 'Chuná lītum, ixlacatīncán cristianos huixín ixtaxkaketcán tú ama talīlacahuānán caquilhtamacú, nā chuná lā aktum cāchiqūn nīma huí ixakstīn sipi, catīhuá maşqui mákat tlan līlacahuānán.

<sup>15</sup> Nac aktum áxtaka nīcxni aktlapanucán puskon, siempre huilīcán talhman xlacata huak cristianos natalacahuānán.

<sup>16</sup> Y huixín nā chuná cacalīmalacahuānītī xamapitzi cristianos milatamātcán, y laṭa tú tlahuayātīt xlacán tlan natalīlacahuānán mintaxkaketcán y nataxcila lā Dios camakskoyulīnán, y acxni natasí mintascujtcán natalīlakachixcuhuí Mimpuchīnacán Dios xalac akapūn.

*Jesús nī maķenú tú līmapaksīnalh Dios*

<sup>17</sup> 'Nī capuhuāntīt huixín xlacata cminīt ccamāķenú tú līmapaksīnīt Dios caquilhtamacú, lā namá tapáksīt nīma máxquīlh Dios profeta Moisés y nā chuná tú tamaşnīt xamapitzi profetas; aquit cminīt camātančsá laṭa tú nī chuná maķachaxīnītāntīt y nī chuná tlahuayātīt.

<sup>18</sup> Ixlīhuak quīnacú cāhuaniyān nī huí tí ama maķenú nī para akstum tachīhuīn tú līmapaksīnīt Dios nac Escrituras; tamaclacasquīnī cakantāxtulh huak ixtapuhuān nīma laclhcañīt caquilhtamacú y nac akapūn.

<sup>19</sup> Catīhuá tí lakmakán y nī maķantaxtī nac ixlatāmat maşqui caj actzú ixtapáksīt Dios porque puhuān nītū līmacuān y camāşnīnī xamapitzi catamakslīhuekelh, nac ixtapáksīt Dios namá chīxcú ama līmacāncán lā chaṭum takalhīn chīxcú. Pero tí camākantaxtī nac ixlatāmat maşqui caj lactzú ixtapáksīt Dios y camāşnīnī xamapitzi catamakslīhuekelh, nac ixtapáksīt Dios ama līmacāncán chaṭum talīpau chīxcú.

<sup>20</sup> Xāhuá, para huixín nī lacputzayātīt lā nacalīkapulayātīt lactlān tapuhuān namá fariseos y ixmaķalhtahuāķenacán judíos y camakslīhuekeyātīt ixkasatcán, nī lá paṭ līpaķahuayātīt tú Dios maķalcnuñīt nacamaşquī tí xličana talīpahuān.

*Tí tarāşīznī ixtācristiano minīnī naxokōnán  
(Lc. 12.57-59)*

<sup>21</sup> 'Huixín catzīyātīt lā huan amá ixtapáksīt Moisés nīma makán quīncamaşquīn: "Nīcxni tí camáknīlh ixtācristiano", y nā huan: "Tí maknī ixtācristiano camālacapūca xlacata naxokōnán."

<sup>22</sup> Pero chí cāhuaniyān maş tancs tachīhuīn: Catīhuá tí tarāşīznī ixtācristiano y nī maṭzankenānī, nā minīnī namālacapūcán xlacata naxokōnán. Tí huanī ixtācristiano: "Huix takalhīn", minīnī namālacapūcán ixlacatīncán lactalīpau mapaksīnanīnī xlacata xlacán natamaşokōnī. Y amá tí cuchūhuī ixtācristiano o lacpuhuānī calaktzānkālh, namá tlan ama macāncán nac puakxtakajnī ana ní maş tapalāxlā ama akxtakaján.

<sup>23</sup> 'Xāhuá para huix līpina milīlakachixcuhūn nac pusulan, y lihua paṭ lakachixcuhūya Dios acxni aksana xlacata tarāmakasīznīnīta mintācristiano,

<sup>24</sup> camáxtaktī nac ixpaxtūn pulakachixcuhūn tú līpina y puṭa capit talaccaxlaya mintācristiano xlacata namātzankenaniyān tú līmakatzankānīta, y āstān nataspita y līpaxāu namacamāşṭaya milīlakachixcuhūn ixlīhuak minacú.

<sup>25</sup> 'Chuná lītum, para tí tarāmakasīznīyān y huaniyān ama maķacapuyān, laṭa ya maķakşīyān cataṭaccaxla caṭlītlān xlacata nī natasanīcana nac pumāpaksīn y namānūcana nac pulachīn.

<sup>26</sup> Pues para tanūya aná, paṭ xokokoya laṭa tú nalīmalacapūcana.

*Jesús līchīhuīnán lā lakmakāncán talāķalhīn*

<sup>27</sup> 'Huixín catzīyātīt lā huan amá līmapaksīn nīma makán quīncamaşquīca: "Nīcxni tí calakamāklhīlh ixpuscaṭ ixtācristiano."

<sup>28</sup> Pero chí cāhuaniyān maş tancs tachīhuīn: Catīhuá tí maşqui lacānī chaṭum puscaṭ y kalhīputūn tuncán, pues nac ixnacú tlahuá talāķalhīn ixlacatīn Dios y nā minīnī naxokōnán.

<sup>29</sup> 'Para aktum milakastapu maķaktzankeyān natlahuaya talāķalhīn, įcamāxtu y catramāķanti mákat! Pues maş macuaniyān camakatzanka aktum milakastapu y nī laṭa katziya namacapīncana nac pupaṭīn ana ní naakxtakajana.

<sup>30</sup> Chuná lītum para aktum mimacān maķaktzankeyān natlahuaya talāķalhīn, įcacacti y catramāķanti mákat! Pues maş macuaniyān camakatzanka aktum mimacān y nī laṭa katziya namacapīncana nac puakxtakajnī.

*Jesús līchīhuīnán tí makxtaka ixtācaṭ  
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)*

<sup>31</sup> Huixín catziyátit la huan amá lïmapaksïn nïma makán quincamaxquïca: “Tí tamakax-toknit y makxtakputún ixtaçat, huata camáxquïlh ixpusçat aktum çápsnat tlan xacaxlán ixlacatïn pumapaksïn.”

<sup>32</sup> Pero chí aquit ccahuaniyán maş tancs tachihuïn: Çatüm chixcú tí makxtaka ixtaçat tlahuá quilmactuy talakalhïn ixlacatïn Dios, pues namá pusçat maşqui nï ixkalhí tunuj chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixtatahuila, y xaçatüm pusçat tí tatahuilá na huá mahtlahuí talakalhïn ixlacatïn Dios.

*Jesús lichihuïnán tí nï maçantaxtí ixtachihuïn*

<sup>33</sup> Huixín na catziyátit la huan amá lïmapaksïn nïma makán quincamaxquïca: “Siempre camakantaxti mintachihuïn acxni lïmalacnuya ixtacuhuïní Mimpuchiná Dios.”

<sup>34</sup> Pero aquit chí ccahuaniyán maş tancs tachihuïn: Nïcxni tú calïmalacnu mintachihuïn acxni nï pat maçantaxtiya tú malacnuya. Nï calïkalhkamánanti akapún y huá calïmalacnu mintachihuïn, pues akapún ixpulataman Dios;

<sup>35</sup> nï calïkalhkamánanti caquiltamacú y huá calïmalacnu mintachihuïn, porque juú ixpulactay Mimpuchinacán Dios; nï para Jerusalén calïkalhkamánanti y huá calïmalacnu mintachihuïn, porque aná jaé çachiquïn huí ixpumapaksïn Mimpuchinacán caquiltamacú.

<sup>36</sup> Nï para miakxaka tú calïmalacnu mintachihuïn namakantaxtiya, porque nï huix mapaksïya; nï lá matzitzekeya o maşarankeya çana kanstum minchixit.

<sup>37</sup> Huixín acxni tú lichihuïnanátit huata cahuántit: “Je, nacmakantaxtí” o “Tó, nï cac-timácantaxtílh”; pues tí maş mañancsapatún ixtachihuïn y lïmalacnú tú lïpahuán xlacata maş nacanañlanicán, namá, tlaná maşquí ixtapuhuán.

*Jesús lichihuïnán la çapatïnicán tí quincasïtzïniyán*

*(Lc. 6.29-30)*

<sup>38</sup> Huixín catziyátit la huan amá lïmapaksïn nïma makán quincamaxquïca: “Tí mañtuní ixlakastapu ixtaçristiano, na çapuspitnica tú tláhuah; y tí mañatastïní ixtatzán ixtaçristiano, na camapañastïnica ixtatzán.”

<sup>39</sup> Pero aquit chí ccahuaniyán maş tancs tachihuïn: para çatüm mintaçristiano tlahuaniyán tú nï tlan o lahalhiyán, huix nï çapuspitni ixtaxokón, maş chá catamakxtakni; y tí lakakaxiyán lakatu, na çamalacnuni calakakaxín xalakatu milacán.

<sup>40</sup> Para tí malacapuyán çaj xlacata makhtïputunán xala ixkalhni milhákat, çalïmáxtakti na çalïlh xala ixtancán milhákat!

<sup>41</sup> Para huí tí xafuerza mañinyán cacucani ixtacuca aktum kilómetro ixlïlakamákát, huix çalïtlán çalïpini ixtacuca aktuy kilómetro.

<sup>42</sup> Chuná lïtum nï calakatzani amá tí maksquinán tú maclacasquïn, camáxqui, y nï calacatzala amá mintaçristiano nïma maksquinán, çamaşacuani tú maclacasquïn, çcamáxqui para kalhïya!

*Jesús lichihuïnán çataralakahámalh tí enemigoş*

*(Lc. 6.27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> Huixín na catziyátit jaé lïmapaksïn: “Calakalhámanti tí miamico y casïtzïni tí miemigo.”

<sup>44</sup> Chí aquit ccahuaniyán tú milïtluhuatcán: Calakalhámanti mienemigo, çamatzankenani, y çatlahuani lïtlán amá tí nï çaxïlhputunán y çasïtzïniyán; huixín cacalïkalhtahuakátit ixlacatïn Dios xlacata nï natapaxtoka tú nï tlan.

<sup>45</sup> Para çhuná jaé latapayátit, Mintïcucán xalac akapún ama çalïmacañán lactlán ix-camán; porque xlá quïlhpañtum çamaxquí ixtaxkáké chichini tí lactlán çristianos, y hasta tí lacsnún talanït na talïlacahuán; y acxni mañakachá şen na tamakhtïnán tí lactlán tacatzí, y hasta tí lacsnún talanït na tamaclacasquïn.

<sup>46</sup> Aquit ccahuaniyán, para huixín huata lakalhamanátit tí na çalakalhamanán, çtucu çalïmacuaniyán? Pues hasta tí lacsnún talanït na talakalhamán tí çapaxquí.

<sup>47</sup> Chuná lïtum, para huata çahuaniyátit kalhén milïtalakapasnicán y miamicoscán, çnicu nacalïlakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí nï talïpahuán Dios na çhuná taralïkalhí.

<sup>48</sup> Huá ççalïhuaniyán, huixín cacapakulátit ixkasatcán y çalapaxquítit milïhuakcán na çhuná la Mintïcucán xalac akapún acxtum çapaxquí ixcamán.

## 6

*Jesús lichihuïnán la tlahuacán aktum lïtlán*

<sup>1</sup> 'Njcxni calacputzáit tlahuayáit aktum liṭlán ana ní tzamacán caj xlacata nacalipahuancanátit y nacalikalhicanátit la lactlán cristianos, pues Dios catzi mintapuhuancán y nítú ama camaxquiyán mintaxokón nac akapún.

<sup>2</sup> Acxni huix natlahuaya aktum liṭlán o namastaya milimosna, niti calimakalhchihujni tú tlahuanjta la talá makapitzi tí talakatí takskahuinán. Xlacán talchihujinán nac mimputamastoknicán y ana ní tzamacán tú tlahuanj xlacata nacalikalhican la lactalipau lacchixcuhuin, ¡pero taktzankanj! Porque Dios yaj tú ama camaxquí ixtaxokoncán.

<sup>3</sup> Aquit cama cahuaniyán la miljtlahuatcán aktum liṭlán: acxni huix makṭayaya mintacristianos, tzeḱ catlahua, ni para maṣ xatalipau miamigo calimakalhchihujni tí makṭayanjta.

<sup>4</sup> Pero Mintjicú xalac akapún acxilhmán y catzi tú tlahuápat, xlá sí ama maṣquiyán lanca mintaxokón.

*Jesús maṣi la kalhtahuakanicán Dios  
(Lc. 11.2-4)*

<sup>5</sup> 'Acxni huixín kalhtahuakaniyátit Dios ni cacamaksliehukéit namá tí talakatí takskahuinán. Xlacán takalhtahuaká nac calactijyín, nac mimputamastoknicán, ana ní tzamacán xlacata naḱxilhcán y napuhuancán xliḱana lactlán cristianos; pero ixacstucán talaktzankanj, pues Dios catzi ixtapuhuancán y ni ama camaxquí tú tamaksquín.

<sup>6</sup> Huix acxni kalhtahuakaya, catanu mjctu nac minchic, camalacchahua puhuilta y cakalhtahuakani Mimpuchiná Dios; xlá naḱxilán y como catzi tú maclacasquina namaxquiyán.

<sup>7</sup> 'Huix ni cacamaksliehuke namá cristianos tí ni talakapasa ixtalacapastacni Dios; xlacán acxni takalhtahuakani Dios tahuán pihua pihua akstum tachihujni porque tapuhuán para luhua tachihujni talikalhtahuaká, sok ama camaxquicán tú taxcalamaṣa.

<sup>8</sup> Huix cahuaní Dios tú taxtú nac minacú porque xlá catziyá tú maclacasquinátit laṭa ya para huaniyátit.

<sup>9</sup> Aquit cama camasiniyán la nahuaniyátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit, y cakaxpáttit:

Dios Quinticucán huix lápat nac akapún,

y huata huix minini naccalakachixcuhuyán.

<sup>10</sup> Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán, camakantaxti tú lachcánjta nac caquilhtamacú na chuná la kantaxtú nac akapún.

<sup>11</sup> Quilamaṣquyú quintaahuajcán tú naclilatamayáu chali chali.

<sup>12</sup> Quilamaṣzankenaniú tú climakatanzakayáu na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu xamakapitzi tú quincalimakatanzakanian.

<sup>13</sup> Njcxni quilakxtakmakáu xlacata ni naquincamatlahuyán talakalhún.

Porque huata huix minini naquilapuxcunáu nac quilatamatcán y niti maṭaxteca miljtliehuke,

y huata huix minini naccalakachixcuhuyán canjcxnihuá quilhtamacú. Chú calalh, amén.

<sup>14</sup> 'Mimpuchinacán xalac akapún —cahuanipá Jesús— nacamatzankenaniyán mintalākahljncán para huixín na camatzankenaniyátit mintacristianos tú ni ṭlan caṭlahuanian.

<sup>15</sup> Pero xlá ni caticamatzankenanián mintalākahljncán para huixín na ni camatzankenaniyátit xamakapitzi tú ni ṭlan caṭlahuanian.

*Jesús lichihujinán tú ixliṭlahuat tí katxtaknán*

<sup>16</sup> 'Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios, ni camásilh nac ixlacán lakaputzama la talá namá tí talakatí takskahuinán; xlacán con takatxtaknán taán ní tzamacán xlacata nacaxcilhcán talakaputzamaṣa porque takatxtaknamaṣa, pero Dios nítú ama calimanuní ixtakatxtaknicán.

<sup>17</sup> Cama cahuanian tú miljtlahuatcán: Tí katxtaknán ṭlan calakachákalh y ṭlan catcaṣṭáyalh

<sup>18</sup> xlacata niti nacatzi para katxtaknama. Pero Mintjicú xalac akapún tí tzeḱ acxilhmán naljpaḱahuayan, y xlá namaxquiyán mintaxokón njma minian.

*Jesús lichihujinán niti jimacuán tumjñ nac akapún  
(Lc. 12.33-34)*

<sup>19</sup> Nj pucata calacputzáit makstokátit luhua tumjñ, lactlán liṭacaxtay, y tú liṭatamaṣán caquilhtamacú porque juú talaktzanká, calacuacán, y kalhnanjñ skálalh tahuilana tú ṭlan natakahlán.

<sup>20</sup> Huixín calacputzátit maḱstokátit laclanca talacapaṣtacni, ṭṭaṇ paṭ lipinátit pues huá sí ama caṃacuaniyán lipaxáu nalilatapayátit nac akapún. Aná nítú laktzanká, nī para kalhananín ṭṭaṇ tamaklhtiyán.

<sup>21</sup> Y ana ní namakstokátit laṭa tú naljscujátit caquilhtamacú, aná ama tamakxtaka minacujcán y miljstacnicán.

*Jesús limacán lakastapu ixlilacahuán quimacnicán*  
(Lc. 11.34-36)

<sup>22</sup> Cahuanipá Jesús:

—Aquit ccaṭamalacastucniyán milakastapucán la aktuy lámpara tú līlacahuánán mintalacapaṣtacnicán. Para ṭṭaṇ talakskoy huix kalhiya staranca taxkáket y tancs latapulīya.

<sup>23</sup> Pero para milakastapu nī takalhi staranca taxkáket, ¡laktzankanita! Pues nac milatámaṭ nī tancs latapaya y la caṃaklhtutá latapulīya, y tí caṃaklhtutaj ṭṭaḥuán, ¡tuhua ama huaniñi nalakchán Dios, pues nī kalhí tú līlacahuánán ixmacni!

*Jesús lichihuínán Dios y tí kalhí tumín*  
(Lc. 16.13)

<sup>24</sup> Tí lipahuán Dios y tí lipahuán huata ixtumín, cama caṭamalacastucniyán chaṭum tacaṃua. Xlá nī lá caṭascuja chaṭuy patrón pihúa quilhtamacú, porque nataralín y nakaxmatnī chaṭum, y nasitjzini y natarṭlahuá xachaṭum; y na chuná tí kalhí tumín para maḱlaktzankení ixtalacapaṣtacni aktzonksuá Dios.

*Jesús lichihuínán la Dios caṃaktakalha ixcamán*  
(Lc. 12.22-31)

<sup>25</sup> Cahuanipá Jesús:

—Nī pucuta caljpuhuántit tú naljtaxtuniyátit chali chali, y tú naljihakananátit. Quilahuaniú, ¿a poco nī maṣ macuán miljstacnicán que mintahuajcán? ¿Nī lipaxahuayátit la katzi mimacnicán maṣqui nī kalhijyátit milhakacán?

<sup>26</sup> Huata caṭalilacahuánántit la talamaña lactzú spitu. Xlacán nī tachalhcacnán, nī para tatamaḥuá, nī para tamaquí ixtahuajcán; y Mimpuchinacán Dios nīcni caḱxtakmakán chali chali caṃaxquí ixtahuajcán tú natalilataamá. Para xlá nī caḱtzonksuá lactzú spitu, ¿nicu lipuhuana nacaktzonksuayán huixín ixcamán?

<sup>27</sup> Quilahuaniú, ¿nicu yá cristiano maṣqui pucuta lipuhuán ṭṭaṇ limahuacá alaktzú ixlatámaṭ?

<sup>28</sup> ¿Huanchi pucuta lipuhuanátit milhakacán tú nahuiljyátit? Calilacahuánántit lactzú xánat nīmaṣ tastaca caquiuhín. Xlacán nī talakaxtokó, nī para tatamaḥuá ixlhakacán;

<sup>29</sup> y maṣqui rey Salomón cahuiljil lhuhua lactlán ixlhákaṭ, nīcni maḱchánjil la talhakanán lactzú xánat xala caquiuhín.

<sup>30</sup> Mimpuchinacán Dios caṃalhaké huak lijúxtut y lactzú xánat maṣqui catzi xlacata nī ixlīmaḱas caṭancacán, tascaca y calhcuyucán. Y para huixín ixmaḱquítit miljstacnicán ixlīhuak minacujcán, ¡tucu nī ixtláhuah milacatacán laktakalhin lacchixcuhuín!

<sup>31-32</sup> Huixín nī caṃakmakslihuekétit ixkasacán namá tí nī talipahuán Dios. Xlacán chali chali talacputzamaña la natalaktaxtutamá; pero huixín yaj caljpuhuántit mintahuajcán y milhakacán y tú nalilatapayátit pues Mimpuchinacán Dios nīmaṣ kalhijyátit catzi laṭa tú maclacasquinátit y xlá nacamaḱquiyán.

<sup>33</sup> Pero puḷa caṃakantaxtjñitit Dios tú lacasquín milacatacán, y huak laṭa tú namaclacasquinátit nac milatamaṭcán ixacstu nacamaḱamaḱquiyán.

<sup>34</sup> Aquit ccahuaniyán, yaj caljpuhuántit la paṭ lakaxkakayátit ixlīchali, huata Dios catzi tú miljtláhuat nahuán pues katunu chichini Dios līlhcantit tú lacasquín naquítaxtú.

## 7

*Jesús lichihuínán nítí calhcuyuyáhuah ixtacristiano*  
(Lc. 6.37-38, 41-42)

<sup>1</sup> Huix nī scaranca caputzani la nataḱasniya ixtalákalhin mintacristiano, xlacata aṣtán na nī quilhpaxtum namaxokojcana mintalákalhin.

<sup>2</sup> Pues Dios ama lhucuyuyahuayán na chuná la calhcuyuyahuaya mintacristiano, y ama maḱquiyán mintaxokón na chuná la maḱquiya ixtaxokón mintacristiano.

<sup>3</sup> Aquit ccaḱalascuiniyán, ¿nicu lixcila actzú palhma nīmaṣ lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu pero nī maklhcatzija xlacata nac milakastapu lacatanumán maṣ lanca actzú quihui?

<sup>4</sup> Chí na ccahuaniyán, ¿nicu tiyaya liḱamama huaniya mintacristiano: “Cama lacamaḱtuyán namá palhma nīmaṣ lacatanumán nac milakastapu”, y huix nī maklhcatzija xlacata lacatanumán maṣ lanca actzú quihui nac milakastapu?

<sup>5</sup> ¡Akskahuiná chixcú! Pula camaxtú namá quihui nima lacatanuman y ni malacahuanyán, y astán tlan nalacamaxtuya pahlma nac ixlakastapu mintacristiano.

<sup>6</sup> Tlan calilacpúhuanti acxni camaxquiputuna chichí lactasicunaatlá tahuá; na chuná ni para cacalakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues ni talakapasa, tlan huata natamalakxpalaké y hasta tlan litakalhpuspitán xlacata naxcayán. Jaé quitaxtú laclanca ixtalacapistacni Dios ni caminini camaxquicán amá cristianos tí ni tamacchaní ixtalacpuhuacán y caj natalikalhkaamnán.

*Dios malacqui xpuhuilhata acxni talakatlaka ixcamán*

*(Lc. 11.9-13; 6.31)*

<sup>7</sup> Cahuanipá Jesús:

—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpuchiná Dios, y xla namaxquiyán. Calacaputza tú makatzankaya y natakasa; calakátlakti puhuilhata y namalacquinicana para ni tatlajya.

<sup>8</sup> Porque amá tí squin tú maclacasquin maxquicán, y tí putzá tú makatzanká takasa, y tí lakatlaka puhuilhata malacquinicán.

<sup>9</sup> Huixín calakapasátit cristianos, quilañuaníu, zticu yá xaticú maxqui ixkahuasa actzú chíhuix acxni maksquin actzú simíta?

<sup>10</sup> O zticu maxqui ixkahuasa tantum luhua para maksquin actzú xalihua tamakní?

<sup>11</sup> Huixín catzjyátit masqui chatum chixcú snun lanit, maxqui ixkahuasa tú maclacasquin. Entonces znicu lipuhuanátit xlacata Mimpuchinacán Dios ni caticamaxquin tú huixín maclacasquinátit para maksquinátit?

<sup>12</sup> Chí tancs cama calacsipitniyán tú huamputún ixtapáksit Moisés y lata tú tamásilh profetas: catlahua ixlacatacán cristianos na chuná lata tú huix ixlacásquinti catatláhuah milacata xmakapitzi.

*Jesús lichihuinán aktum puhuilhata ní lilacchancán Dios*

*(Lc. 13.24)*

<sup>13</sup> Tí talakchamputún Dios catapúzalh talactanú namá títzú puhuilhata. Porque huí xaktum tilanca puhuilhata y tija nima lichancán nac puakxtakajni; jaé snun tilanca y tlan tlahuacán lata lacasquincán y luhua talactlahuán masqui malaktzankenán.

<sup>14</sup> Pero huixín ni cacatakokétit, catatlihuéklhit calactanútit títzú puhuilhata y calactlahuántit jaé títzú tija nima lilakchancán Dios pues luhua cristianos nijcni talakatakasa!

*Jesús lichihuinán la calakapascán ixtahuácat quihui*

*(Lc. 6.43-44)*

<sup>15</sup> Nac milatamatcán skálalh catlahuántit xlacata ni aktziyaj natachipayán namá tí talakati takskahuinán. Xlacán tamakalhchihuinán la lacmanso borregos, pero ixnacujcán la xla lapánit; y para litamakxtakátit taljnán nac laclixcájnít tija xlacata namalaktzankeyán.

<sup>16</sup> Huixín catzjyátit xlacata akatum lhtucún ni mastá ixtahuácat uvas, y akatum kajni ni mastá ixtahuácat skatan; pues na chuná jaé akskahuinán lacchixcuhuín tlan calilakapascán ixkasatcán ixtascujutcán nima tatlahuá.

<sup>17</sup> Akatum quihui tlan lilakapascán ixtahuácat nima mastá; nima tlan quihui mastá tlan ixtahuácat y nima ni tlan quihui mastá ni tlan ixtahuácat.

<sup>18</sup> Amá quihui nima mastá laksaksi y lakkama ixtahuácat nijcni talakxtapalí y nima mastá lacxcuta y laclixcájnít ixtahuácat na chuná nijcni talakxtapalí.

<sup>19</sup> Huak jaé quihui nima tamastá laclixcájnít ixtahuacacán catancacán y camapucán nac lhcúyat, y jaé akskahuinán lacchixcuhuín na chuná natákspalá.

<sup>20</sup> Aquit huak calacsipitnitán la nacalilakapasátit ixkasatcán jaé cristianos acxni nacákskahuiputunán.

*Jesús lichihuinán tí calimacán xlicana talipahuán*

*(Lc. 13.25-27)*

<sup>21</sup> Ni huak cristianos tí talitanú quintalipahuán natachán nac ixpaxtún Dios masqui quintalimacán aquit Ixpuchinacán. Aquit cahuaniyán huata tamán tachán nac akapun amá tí xlicana tamakantaxtú nac ixlamatcán tú limapaksinán Quinticú Dios.

<sup>22</sup> Acxni Dios nacatlahuá taxokón huak ixcamán, luhua tamán quintahuaní: “Huix Quimpuchinacán, aquín calichihuinán ixlacatincán cristianos y militihueke calimacmaxtúu tí ixcamakatlajánit tlajaná y luhua laclanca tascújut calitlahuáu mintacuhujni.”

<sup>23</sup> Y como aquit ccalakapasa ixnacujcán cama çakalhti: “Catakenútit ní cyá porque aquit nijcni cçalimacán la xlicana quilalipahuaná, huixín ixliakskahuinanátit quintacuhujní ixliltlahuayátit tú nı tlan.”

*Aktum chiqui tamá acxni senán*  
(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

<sup>24</sup> Tı kaxmata tú cçalimapaksinítan y makantaxtı nac ixlatámat, cama lımacán la çatım skalala chıxcú tí tláhuah ixchic y maıtıjıulh xachaya nac çachihuixni.

<sup>25</sup> Acxni tzúculh senán, tatlancánah y milh akxtulún, ixchic amá chıxcú nı támah, nı para tú lánih porque xachaya tlan ixtıjıı nac çachihuixni.

<sup>26</sup> Pero tí kaxmata tú cçalimapaksinítan y nı makantaxtı nac ixlatámat cama lımacán la çatım takalhin chıxcú tí tláhuah ixchic y maıtıjıulh xachaya nac stilhua tıyat.

<sup>27</sup> Y acxni tatlancánah y milh akxtulún, ixchic amá chıxcú tuncán támah porque xachaya nı tlan ixmaıtıjıunıt, jıxacstu laktzánkahl!

<sup>28</sup> Jesús çalıchihuınalhä jaé talacapistacni la ixlilatamátcán cristianos, y la takaxmatkolh ixtachihuın nı ixtacatzı tú natahuán

<sup>29</sup> pues lata tú ixçalimapaksinıt ixçahuanınıt la çatım chıxcú tí xlicana maççanı talacapistacni, y nı la çamakapıtıı tí nı ixtamaşı ixtachihuın Dios nac ixputamakstoknicán judíos.

## 8

*Jesús maqsanı çatım leproso*  
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

<sup>1</sup> Jesús tzúculh talacactá amá sipi ní ixçamakalhchihuınınıt cristianos y huak tatakókelh.

<sup>2</sup> Y ya para ixçán ní ixama acxni çatım chıxcú tí ixkalhä lepra tıtat tatzokóstalhä ní ixtlahuama y huánih:

—Quimpuchiná, ccatzı tlan quincuchıya, para lacasquina caquimaqsanı.

<sup>3</sup> Xlá lakasıt macxámah amá chıxcú y kálhtıılh:

—Clacasquın, y çaksánanti tuncán.

Huata chihuınalhä Jesús, amá chıxcú tuncán takenúnih ixtıtat.

<sup>4</sup> Pero antes naçxtakyahuá lımapáksıılh:

—Nıtı çalımakalhchihuını la aksananıta; puła capıt putzaya çatım cura xlacata naçxilán y na çamašta milıakachıxcuhujın la huanıt Moisés ixlımaštátcán acxni takšanán tí takalhä namá tıtat, y xahuá çhuná catıhuá yaj najıcuaniyán namalacatzuhuyın porque yaj kalhıyan tıtat.

*Jesús maqsanı ixtasçua çatım capıtán romano*  
(Lc. 7.1-10)

<sup>5</sup> Jesús tıtım tayapá nachán nac Capernaum y lihua ixçamajá nac çachıquın acxni malacatzuhujıl çatım capıtán romano,

<sup>6</sup> y máksquılh aktım lıtlán huánih:

—Señor, clacasquın namaksanıya quintasçua. Xlá ketá nac tama porque nı lá tlahuán laclunchunıt y snın akxtakajnama.

<sup>7</sup> —Nıtı çalıpıhuanti, aquit nacán maqsanı mintasçua —kálhtıılh Jesús.

<sup>8</sup> Pero xlá huanıpá:

—Señor, aquit nı çmataxtuca natanú nac quınchic çatım talıpaı tlan chıxcú la huix; para maqsanıputna quintasçua huata çalımapaksınanti mintachihuın xlacata naçšanán y ccatzı quintasçua naçšanán.

<sup>9</sup> Pues huix catzıya xlacata aquit soldado y na quintamapaksı tunuj maş xalactalıpaı lacchıxcuhujın, pero na tahuılana soldados tí tlan ççamapaksı y xlacán quintakaxmatní. Acxni cuanı çatım: “Capıt ní cama małakachayán”, xlá tuncán an; y para cuanı çatım: “Catat juú”, xlá tuncán mın; y xanımatá quintasçua tú çlımapaksı catláhuah, xlá tuncán tlahuá. Huá çlıhuaniyán aquit çlıpıhuán mintachihuın.

<sup>10</sup> La kaxmatkolh amá tachıhuın Jesús çacnıılh amá capıtán romano y çahuánih amá tí ixtatakokenıt:

—Lata çlatapulınıt nac Israel nı xactakasnıt nı para xackaxmatnıt çatım chıxcú tí lıpahuanıt quintachıhuın ixlıhuak ixnacú la jaé capıtán.

<sup>11</sup> Chí tancs cama çahuaniyán tú ama quıtaxtı: lata ixlıtılanca çaquılhtamacú lhıhua cristianos tí çalakmakancán porque nı judíos tlan ama tachán ana ní huı Dios nac akapın y ama tatapaxahuá nac ixpılatamancán nıma çamaçquınıt Dios xalakmakán quılıtalakapasnıçán Abraham, Isaac y Jacob.

<sup>12</sup> Huak israelitas tí ixcamalacnuñit Dios ama camaxquí ixputahuilhcan nac itxapáksit amaça camaçancán alacatunu ní capaklhtutá nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanñin, aná ama tatasá y tatatlancani lata talipuhuán ixtakxtakajnicán!

<sup>13</sup> Jesús calitlan huánilh amá capitán:  
—Capit nac mínchic y yaj cakátúyunti; huix lipáhuanti quintachihuín y mintasacua aksananjtá.  
¡Xlicana pihua amá quilhtamacú ixtasacua amá capitán tuncán aksánalh!

*Jesús maksani xpuhuitichat Simón Pedro*

(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

<sup>14</sup> Astán Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli xpuhuitichat Pedro ixketá nac ixputama ixkalhí palha lhcúyat.

<sup>15</sup> Xlá lakasut limacxámah ixmacán amá chat y tuncán takenúnilh amá palha lhcúyat nima ixputima. Astán uyu táquihl y tzúculh tlahuá tahuá tú nacalihuayán.

*Jesús maksani lhuhua tatatlanin*

(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

<sup>16</sup> Ixlipuntzú acxni tzúculhá tapaklhtutá, caliminca ana ní ixuí Jesús lhuhua tatatlanin tí ixcamactanuma ixespiritucán tlajananin y tí ixtakalhí tipakatzi tátat. Xlá huata ixlimapaksinán ixtachihuín y huak tlajananin ixtataxtú y tátat ixtatakenú ixmacnicán cristianos, y ni chatum tatatlá tamáxtakli.

<sup>17</sup> Huá jaé ixtascújut Jesús limakantaxtilh tú ixtzokñit ixlacata profeta Isaías: “Huá macpatikolh y camalaktzánkelh quintapanitcán y quintatatecán nima ixquincaputimán.”

*Jesús ni matlaní catachókolh tí takoké*

(Lc. 9.57-62)

<sup>18</sup> Como mas lhuhua cristianos ixtachimana ní ixuí Jesús, xlá cahúanilh ixdiscipulos catatácxli porque ixama taán ixaquilhtutu chúchut Galilea.

<sup>19</sup> Pero chatum skalala ixmakalhtahuakencán judios malacatzúhuilh y huánilh:

—Maestro Jesús, aquit ctakokeptunan lata ní huix napina latapulija.

<sup>20</sup> Xlá kálhtilh:

—Aquit nitú kcalhí, lactzú zorras takalhí ixpultatacán nac lhucu, y lactzú spitu ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni para kcalhí tú cliacticacnán acxni clhtatá.

<sup>21</sup> Chatum tí na ixtakokeptun nā huánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.

<sup>22</sup> —Tó —kálhtilh Jesús—. Para quintakokeptuna, chí tuncán caquintakoke y cacalimáxtakti tí la xanin talamana pihua tí catamújulh ixnincán; pero huix mas macuaniyán caquintakoke.

*Jesús maxuncú akxtulún nac chúchut*

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

<sup>23</sup> La çatáchihuínankolh jaé lacchixcuhuín, Jesús çatátájulh ixdiscipulos nac aktum barco xlacata natachán ixaquilhtutu amá chúchut.

<sup>24</sup> Ni mákat ixtatlahuanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcan. Pero Jesús ni ixcatzi porque itlhtatanit ixtankén barco.

<sup>25</sup> Ixdiscipulos lacapala tamastácnilh y tahuánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, quilalakmaxtúu. ¡Ama táktzi jaé barco y amanaj muxtuyáu!

<sup>26</sup> Jesús cakálhtilh:

—¿Nicu alh milcamamacán la huanátit quilalipahuanáu?

Jesús táyalh y calimapaksilh ixtachihuín catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs tatutakolh.

<sup>27</sup> Xlacán huata tzúculh taralacaxcila, y ixtarahuani:

—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni çatáchihuínán!

*Tamuxtú lhuhua paxni*

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

<sup>28</sup> Táçalh ixaquilhtutu chúchut lacatum pulataman huanicán Gadara, y acxni táctalh talipatáxtulh chatuy lacchixcuhuín tí ixcamactanunít putum ixespiritucán tlajananin. Xlacán ixtalamana nac lhucu nima ixlacahuaxcanit nac talhpán ní ixcapumujucán nin; snun laçicuánit ixtahuanit y huá xlacata nití ixlactlahuán ní ixtalatapulí.

<sup>29</sup> Tatalacatzúhuilh, y acxni tácxilhli Jesús tzúculh tamáxtasí:

—Huix Ixkahuasa Dios, çhuana tanja quilapaktanuyáu? ¡Ni caquilamáxtakajni pues ya acchán quilhtamacú nacxokonánáu!

<sup>30</sup> Como ixtahuayampulá putum lhuhua paxni aná lacatzú,

<sup>31</sup> amá ixespiritucán tlajananín çaliñlán tahuánih Jesús:

—Para quilañtamacxtuyáú ixmacnicán jaé lacchixcuhuín quilañaxquúú liñlán nacçamactanuyáú ixmacnicán namá paxni.

<sup>32</sup> Xlá çahuánih:

—Pues capítit.

Amá tlajananín tamactáxtulh amá lacchixcuhuín y tamactánulh amá paxni; pero huata tatánulh huak tzúculh talactzalanán la catachíyahl, y lacatum ní çakalhpuñjua tapatástakolh y aná tamuxtukolh amá paxni nac chúchut.

<sup>33</sup> Tí ixtamaktakalhmana amá paxni çaj la ñitú táchalh nac çachiquín y talichihuínalh tú ixtakspulanñit ixpaxnicán y amá lacchixcuhuín.

<sup>34</sup> Lhuhua cristianos táalh taçxila tú ixquítaxtunñit y astán tahuánih Jesús ñi catamáçxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.

## 9

*Jesús maçsaní çhatum tí laclunchunñit*

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

<sup>1</sup> Jesús çatatajupá ixdiscípulos nac barco y tachampá ixaquilhtutu chúchut y táalh amá çachiquín ana ní ixanñit latamá.

<sup>2</sup> Aná ixlama acxni liçhinca çhatum chixcú tí ixlaclunchunñit; ixpulimincán camilla porque ñi lá ixtlahuán. Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchixcuhuín ixtalipahuán huá tlan namaxsaní ixtatatlacán, y huá lihuánih amá tatatlá:

—Tíçú, yaj tú calipúhuanti, huak mintalakahín aquit çmatzankenaniyán.

<sup>3</sup> Makapitzi laskakalala ixmaçkalhtahuakenacán judíos como ña aná ixtahuilana takáçmatli ixtachihuín y tzúculh talacpuhuán: “Jaé chixcú likalhkamañama taralacataquima Dios.”

<sup>4</sup> Pero Jesús acxcátzilh tú tzeç ixtalacpuhuamaña y chuné çatachihuínalh:

—¿Huançhi siempre kalhíyátit ñi laclán mintalacapastacnicán?

<sup>5</sup> Quilañuaníu, çtucu maç tuhua maçkantaxtíçán, huanicán çhatum chixcú: “Huak mintalakahín çmatzankenaniyán”, o huanicán: “Çataqui, casacti mincamilla y catláhuanti?”

<sup>6</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú cama çalimalachahuaniyán ixliñihueke quintachihuín; para maçsaní jaé chixcú ñi lá huanñit ñi ckalhí liñihueke nacmatzankenán talakahín çaquilhtamacú.

Jesús huánih amá tatatlá:

—Aquit çlimapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capít nac mínchic.

<sup>7</sup> Amá chixcú tí ñi lá ixtlahuán tuncán táquilh, tzúculh tlahuán y ixacstu alh nac ixchic.

<sup>8</sup> Huak cristianos tí ixtáçxilhli tú tláhuah Jesús tapaxcatcatzínih Dios la ixmaçquñit ixliñihueke amá chixcú xlacata nacalimalachahuani ixtascújut.

*Jesús huaní Mateo catakókelh*

(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

<sup>9</sup> Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixçamatajicán cristianos tú ixliñakaxokotcán. Aná ixuí çhatum chixcú huanicán Mateo ixmatajinama. Jesús huánih:

—Huix ña çaquintakoke ana ní cama an.

Xlá akxtakuñilh laña tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.

<sup>10</sup> Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá çatálh ixdiscípulos, y ana ní çamañuca ña támih tahuayán lhuhua tí ñi ixçaxcilhputuncán ixmalakaxokenanín tumín, ña chuná lhuhua tí ixtalaktzankanñit y ñitú ixçalçixilhacán.

<sup>11</sup> Makapitzi fariseos tí scarancia ixtamaçantaxtí ixley Moisés táçxilhli tí ixçatáhuayama Jesús; ñi tamañlánilh y huá talihuánih ixdiscípulos:

—¿Huana mimakalhtahuakenacán çatatalakxtumí namá ixmalakaxokenacán tumín y tí talaktzankanñit?

<sup>12</sup> Jesús çakáçmatli tú ixtaquilhuamaña y çakálhtilh:

—Aquit cçatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí ñi lá tacatzán y tapuhuán tlan talamaña ñi tamaclacasquín cuchiná.

<sup>13</sup> Tlan çamaçkachaxjítit jaé ixtapásit Dios ñima matzokónalh nac Escrituras: “Ñi clacasquín quintalilakachixcúhuñh quincamán ixquitzistancanín, maç matlaní quilhpaçtum cataralakalhámalh.” Huá cçalihuaniyán, aquit ñi cçalakminñit tí tapuhuán tlan talamaña, aquit cçalakminñit tí tacatzí talaktzankanñit xlacata natalakxtapalí ñi tlan ixlatamaçcán.

*Kalasquinicán Jesús tú liñmacuán katxtaknancán*

(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

<sup>14</sup> Maktum liñum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamalacatzúhuñh Jesús y takalasquínih:



—Aquin y namá fariseos tzapu cl̄lakachichuhuyáu Dios quintakatxtaknicán, pero huix tí takaxmatán, ¿huanchi n̄i takatxtaknán?

<sup>15</sup> Jesús cal̄itachihuin̄alh lā ixquitaxtú tí ixtatakóké:

—Para chātum kahuasa tamakaxtoka y cāhuanin̄it ixamigos natatapaxahuá nac fiesta, n̄i matlan̄i tí nakatxtaknán y n̄i nahuayán; pero acxni nachán quilhtamacú naán amá xal̄it kahuasa, n̄a chuná lā aquit cama an̄ alacatunu, entonces quidiscipulos n̄a ama takatxtaknán.

<sup>16</sup> Lāta tú ccamas̄inimán huak̄ sāsti takalhchihuin̄, huá ccal̄ihuaniyán n̄i min̄ini tí nal̄ilakuil̄i aklhchú ixkán nac actzú sāsti lhák̄at porque acxni nacheké natāctzuhú y mās lanca talacaxt̄ita que lā xapulh̄ ixtalacaxt̄itn̄it.

<sup>17</sup> N̄i para min̄ini mujucán sāsti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakx̄uhua borrego, porque namá sāsti pulque tlan̄ mapapanká y acxtum talaktzanká. Huá xlacata min̄ini mujucán sāsti pulque nac sāsti ixmakx̄uhua borrego xlacata acxtum natat̄alihuekha y natat̄yani.

*Chātum pusc̄at xaman̄i ixlhák̄at Jesús y aks̄nán*

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

<sup>18</sup> Maktum lāta ixcātachihuin̄amajcú cristianos chill̄ ní ix̄yá Jesús chātum xapuxcu tí ixtamākalhtahuak̄enán nac sinagoga ixuanicán Jairo. Xlá tatzokost̄anilh y huánilh:

—Quintzumat̄ puntzujcú n̄ikolh, pero ccatz̄i nalacastacuanán para huix limacxamaya mimacán.

<sup>19</sup> Jesús matlan̄ilh y cat̄áalh ixdiscipulos nac ixchic Jairo.

<sup>20</sup> Pero ixcatakok̄en̄it chātum pusc̄at tí ixkahl̄iyá akc̄tuy catā lāta ixmakstajma n̄i lá ixaks̄anán. Xlá mālacatz̄uhuilh̄ Jesús y quilhp̄axamánilh ixtlák̄at;

<sup>21</sup> porque ixpuhuán: “Para cxaman̄i ixlhák̄at Jesús ccatz̄i nacaks̄anán.”

<sup>22</sup> Jesús acxcátz̄ilh̄ tú ixtlahuan̄it y talak̄áspitli, huánilh:

—N̄ana, yaj tú cal̄ip̄uhuan̄ti, huix pat̄ aks̄anana porque quil̄ip̄ahuan̄ita; tlan̄ cmāks̄an̄iyán.

Lā chihuin̄ankolh tuncán aks̄ánalh amá pusc̄at.

<sup>23</sup> Ix̄lip̄untzú táchalh̄ nac ixchic Jairo, y Jesús acxni cácxilh̄i músicos l̄ilakaputza ixtatlk̄anamanajá y l̄uhua ixtatasamāna,

<sup>24</sup> cahuánilh:

—Huak̄ cataxt̄itit porque jaé tzumat̄ n̄i xan̄in̄ lā puhuan̄átit, xlá huata lhtatama.

Xlacán tzúculh̄ tal̄jkalhkamanán y tal̄itziyán;

<sup>25</sup> pero Jesús cāhuanipá catat̄áxtulh, y acxni tataxtukolh̄ xlá tánulh̄ ní ixmá amá xan̄in̄ tzumat̄. Makach̄ipalh, lakas̄ut máquilh̄, y tuncán lacastacuánalh.

<sup>26</sup> Lāta ixl̄itlanca amá pulataman̄ huak̄ cristianos tzúculh̄ tal̄jchihuinán lā ixmalacastac̄n̄it amá tzumat̄.

*Jesús cam̄aks̄an̄i chātuy lakatz̄in*

<sup>27</sup> Acxni quit̄áspitli nac ixchic amá chixcú, chātuy lakatz̄in̄ tatakók̄elh y tzúculh̄ tamak̄tasí:

—Ix̄l̄italakapasni rey David, ¡caquil̄alalalhamáu!

<sup>28</sup> Xlá n̄i táyalh, pero lā chalh̄ nac ákxtaka ní ixtamakxtaka cakalasquin̄ilh:

—Huix̄in̄ quil̄atakoken̄itáu, ¿puhuan̄átit tlan̄ nacc̄mālacahūan̄iyán?

—Jé, Quimp̄uchinacán. Ccan̄ajlayáu mintachihuin̄ y ccal̄ip̄ahuanán —takálhtilh̄.

<sup>29</sup> Jesús cal̄ilacaxámalh̄ ixmacán nac ixlakastapucán, y cāhuanipá:

—Para can̄ajlayátit tlan̄ ccam̄alacahūan̄iyán ¡catalakákelh̄ milakastapucán!

<sup>30</sup> Amá lakatz̄in̄ caj lā n̄itú talacahuánalh. Pero Jesús cal̄imapáks̄ilh̄ n̄ití catal̄imakalhchihuin̄ilh̄ para huá ixcamaks̄an̄in̄it.

<sup>31</sup> Xlacán n̄i takáxmatli y lā tatáxtulh̄ amá ákxtaka tzúculh̄ tal̄jchihuinán amá pulataman̄ tí ixcamaks̄an̄in̄it.

*Jesús māks̄an̄i chātum k̄oko chixcú*

<sup>32</sup> Apenas ixtan̄it amá lacchixcuhuin̄ acxni táchilh̄ makapitzi cristianos ixtal̄im̄in̄ chātum k̄oko, ixesp̄iritu tlayaná chú ixtlahuan̄it pues ixmakatlayan̄it ixtalacapastacni.

<sup>33</sup> Jesús lim̄apáks̄ilh̄ amá tlayaná catáxtulh̄ ixmacni amá k̄oko, y lā makxtak̄kolh̄ xlá tuncán tlan̄ chihuin̄alh. L̄uhua cristianos tapaxahuak̄olh; ixtahuán:

—Juú nac quimp̄ulatamancán Israel̄ n̄icxni ixacxilhn̄itáu chātum chixcú tí tlan̄ catlahuá tasc̄ujut lā jaé.

<sup>34</sup> Tí n̄i ixtamatlan̄i ixtascújut Jesús huá fariseos porque ixtahuán:

—Namá chixcú tlan̄ camacm̄axtú cristianos ixesp̄iritucán tlayaná porque tasc̄uja y lip̄ahuán̄ p̄i huá xapuxcu tlayaná.

*Jesús cal̄lakalhamán lā talamāna cristianos*

<sup>35</sup> Jesús tzucupá çalakatzalá amá çalacchiqúin xala amá pułataman; nac ixputamakstoknicán judíos ixçamalkhchihiuini cristianos la Dios ixmalacatzuquiptún ixtapáksit nac ixlatamatcán. Ixçamaksani tí ixtatatlá, ixtakalhí tıpakatzı tátat y tasipánit.

<sup>36</sup> Xlá acxni ixçaxçila lhuhua cristianos ixçalilakaputzá la ixtalamana; ixçalimacán la xataktzankán borregos nıma nı takalhı xpuçhınacán tí nacacuentaja, juak ixtalak-zankanjit!

<sup>37</sup> Ixnacú ixlipuhúan la nacamaktayá cristianos, huá çalihuánilh ixdiscipulos:

—Xlıçana huı lhuhua cristianos xataktzankán, y quıtaxtı la acxni huı lhuhua lıxkánat y nıtı lhuhua çalhçatnanın tí natamaquí tachanán.

<sup>38</sup> Huixın camaksquıntit Mimpuchınacán Dios cacamałakáchalh ixlıtlanca çaquılhtamacú maş çalhçatnanın tí natamaquí ixtachanán.

## 10

*Jesús çalacsaca ixapóstoles y çamalakachá natalıchihuınán*

(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

<sup>1</sup> Maktum Jesús çamamákstokli amá çaçutuy ixdiscipulos tí ixçalılçanjıt natalıchihuınán y çamáxquılh lıtlihueke natamaksani tí takalhı tıpakatzı tátat y tasipánit, na çhuná tlan natamacmáxtı cristianos tí ixçamakatlajanjıt tlajaná.

<sup>2</sup> Jaé çaçutuy ixdiscipulos tí çalılçalh ixçahuanicán:

Simón, pero Jesús lımapaçúhuılh Pedro;

Andrés ixtaçam Simón;

Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé y Tomás;

Mateo, tí ixmalakaxokénán tumın;

Jacobo, ixkahuasa Alfeo;

Lebeo, tí na ixlımapaçuhuıçán Tadeo;

<sup>4</sup> Simón, tí xapұлh ixçatlapulá putum cristianos ixtalıtapaçuhuı cananistas;

Judas Iscariote, tí aştán macamástalh Jesús ixmacancán ixenemigos.

*Jesús çamalakachá ixdiscipulos natamakahuani ixtachihuın*

(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

<sup>5</sup> Laťa ya ixtataxtı ní ixama çamalakachá, xlá çahuánilh la natalıchihuınán y la natalá ana ní nataçhán:

—Nı capıtıt çamalkhchihiuınyátıt ixpułatamancán tí nı judíos, nı para cacalákpıtıt namá tí talamana nac Samaria;

<sup>6</sup> huixın huata cacamalkhchihiuıntıt tí la xataktzankán borregos talamana juú nac quımpułatamancán Israel.

<sup>7</sup> Caçahuanıtıt la Dios çaxçılhlacachán y chí małacatzuquıputún ixtapáksıt nac ixlatamatcán.

<sup>8</sup> Caçamaksanjıtıt tí takalhı lepra, tí takalhı xatıta yá tátat; cacamacmáxtıtıt cristianos tlajananjın nıma çamakatlajanjıt y cacamałacastacuanıtıt tí apenas tanıkoñıt. Aquıt çamáxquıyan jaé lıtlihueke tú nalıscujátıt nıtı çamaıajın, y huixın acxni nalımaksanjıyátıt tí tatlá na nıtı çamaıajıtıt mıntascujıtcán.

<sup>9</sup> Laťa ní napınátıt nı calıpıtıt tumın tú namaclacasquınátıt nac tıjia;

<sup>10</sup> nı para cacucátıt mıntahuajcán tú nalıhuayanátıt; nı para calıpıtıt tunuj lıxtoko; cataxtıtıt laťa yanántıt huata mılhakıtcán y mıntatınucán nıma huılınıtántıt. Pues amá tí nacamalkhchihiuınyátıt çamınını nacamaıuyán porque çatım tasacua çana ixchau siempre łakmáxtı.

<sup>11</sup> Nac aktum çachıquın ní nachıpınátıt, caputzátıt ixchic çatım chıxcú tí tlan catzí y ana calatapátıt hasta xnı napınátıt alacatunu çachıquın.

<sup>12</sup> Acxni natanuyátıt, çalıtlán çachıhuınántıt y caçahuanıtıt tú lıpuhuanátıt tí tala-tanumana.

<sup>13</sup> Para lactlán tacatzı, camaksquıntıt Dios caçasicunatłahualh y nıtı cacatzankánilh; pero tí çalakmakanan, çalımakxtáktıt, nıtı camaksquıntıt Dios ixlacatacán.

<sup>14</sup> Para nac aktum ákxtaka o aktum çachıquın nı takaxmata mıntachıhuın y nı çamaıucanátıt, nac ixlacatıncán caçatıncxántıt pokxni nıma çatantıtahuacán xlacata nataççıla nı lakatıyátıt ixkasatcán, y tuncán cataxtıtıt.

<sup>15</sup> Nıtı maş caçahuanıtıt, ixacstucán talaktzankanjıt; porque acxni Dios nacatıtlahuá tax-okón huak ixcamán namá cristianos ama takalhı maş lıçuanıt castıgo que amá laçlıçájınt cristianos tí ixtalamana makán nac çachıquın Sodoma y Gomorra.

*Lhuhua ama çalakmakán tí talıchihuınán Jesús*

<sup>16</sup> 'Aquit ccamalakachamán la lacmanso lactzú borregos nac ixpulatamancán laclicuánit coyotes. Huixín, jskálalh calatapulítit la tlahuán tantum luhua, pero acs catamakxtákitit tú nacaťlahuanicanáťit la tantum actzú paloma!

<sup>17</sup> Nj cacamakaklhán tú ama caquítaxtuniyán pues pat camacamaťacanáťit ixlacatincán mapaksinanán judíos y hasta pat camakxtakajnicánáťit nac ixputamakstoknicán.

<sup>18</sup> Ama chañ quilhtamacú pat calipincanáťit caj quilacata ixlacatincán reyes y laclanca mapaksinanán. Xlacán ama camakalhapaliyán, pero chuná jaé tlan naquilalichihuinanáu ixlacatincán gobernadores, ixlacatincán cristianos tí nj talakapasa Dios para xlicana quilalipahuanáu.

<sup>19</sup> Huixín nřtú calipuhuántit tú pat kalhtinanáťit y tú pat huanáťit acxni tú nacaťalacasquiniyán tí nacamakalhapaliyán pues Mimpuchinacán Dios ama akchipá mintalacapaťacnicán y huá ama chihuínán milacatacán;

<sup>20</sup> y minquilhnicán huata ama chihuínán tú nacamaťacxcatziniyán ixtalacapaťacni ixespíritu Minticucán tí huí nac akapún, y nj mįcťucán pat laktaxtuyáťit.

<sup>21</sup> 'Ama chañ quilhtamacú acxni chaťum chixcú ama macamaťá ixtacam xlacata namaknicán, chaťum xaticú ama liaskahuínán ixkahuasa xlacata namakxtakajnicán, y chaťum kahuasa ama taralacataquí ixticú y hasta namacamaťá xlacata namaknicán.

<sup>22</sup> Chí ccahuaniyán, caj quilacata luhua ama calakmakanán, pero amá tí nj tachokó y tayani hasta xni naťitaxtukó jaé nj lactlán quilhtamacú, namá ama lakmaťtú ixľistacni.

<sup>23</sup> Para nac aktum caťiquín nj caťxilhputuncanáťit y caťutlakacanáťit, catzľaláťit alacatunu caťiquín, nj catatľajťit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamalacuniniyán xlacata cama calakchinán ľata ya para lakatzľalakoyáťit nahuán calacchiquín xalac Israel.

<sup>24</sup> 'Camakachakxťit quintachihuín: chaťum ľimakalhtahuakęť kalhtahuakamajcú nj lá akapulá ixmakalhtahuakená, y chaťum tasacua nj lá mať lanca huan la xpatrón tí ľiscuja.

<sup>25</sup> Huá ccaľihuaniyán, chaťum ľimakalhtahuakęť camakľihuékelh la lama ixmakalhtahuakená, y chaťum tasacua catakókelh ixľatamať ixpuchiná. Pues aquit clitanú mįmakalhtahuakenacán y la mimpuchinacán, y quilimacancán cťascuja tľajaná. Calacpuhuántit, ģtucu nj nacaľiyahuacanáťit huixín tí quidiscipulos y tí quilalľiscujáu?

*Ticu mať quilijicuanitcán  
(Lc. 12.2-9)*

<sup>26</sup> 'Pero huixín nj cajicuántit tú napaxtokáťit porque aktum tancs tachihuín siempre tayani, y tú tzeť tlahuacán siempre catzicán ixľimakas.

<sup>27</sup> Tú aquit ccahuaniyán catzisni, huixín calchihuínántit caťuhuiní, y tú tzeť ccahuaniyán, huixín calchihuínántit ana ní tzamacán.

<sup>28</sup> Nj cacamakaklhán namá cristianos tí tľan tamakní y talakalhi ixmacni chaťum cristiano, pero nj lá tamalakspuťún, nj para talakalhi ixespíritu chaťum cristiano. Huixín mať cajicuanitit Mimpuchinacán Dios porque xľá tľan maľakspuťú y lactlahuá mįľistacnicán y mimanicán nac calinín para lacasquín.

<sup>29</sup> 'Minticucán nřcni ama caťxtakmakanán. Cacaľilacahuánántit tantuy lactzú spitu, calľiľacán nj luhua ixtapalh, pero ģa poco Dios nj catzı acxni tapataťá y tanı?

<sup>30</sup> Xľá huak catzı tú tapaxtoka tú tatlahuanıť, hasta xachıxit miakxakacán huak taputľekén kanatunu.

<sup>31</sup> Huá xlacata nřtú calipuhuántit tú paxtokáťit, pues huixín ixcamán y mať ixtapalh que luhua lactzú spitu.

*Jesús ľichihuínán tí maľuloka ľipahuán ixtachihuín  
(Lc. 12.8-9)*

<sup>32</sup> 'Amá tí ľipaxáu ľıťayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na ľipaxáu cama maľuloka ixlacatın Quinticú xalac akapún.

<sup>33</sup> Pero amá tí nj ľıťayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na nj cama ľıťayá clakapasa ixlacatın Quinticú xalac akapún.

*Luhua cristianos ama tasıťzini caj ixlacata Jesús  
(Lc. 12.51-53; 14.26-27)*

<sup>34</sup> 'Para puhuanáťit cminıť calıťmatancsá quintachihuín ixlatamaťcán cristianos, nj chú ama quıťaxťú porque, maťqui nj clacasquín, caj quilacata ama ľıťzucú tasıťzi.

<sup>35</sup> Pues caj quilacata chaťum kahuasa ama taramakasıťzi ixticú; chaťum tzumať ama taramakasıťzi ixnaña; y chaťum puhuiťini ama taramakasıťzi ixpuhuitichat.

<sup>36</sup> Y luhua ľıťalakapasni maťqui lakxtum talamaña ama tamalacatzuquı tasıťzi y taralakmakán caj ixlacata quintachihuín.

<sup>37</sup> Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xlicana quintakoké amá tí pula aquit quilakalhamán y calimaktaka alístán ixnána, ixticú, ixkahuasa, istzumät; y amá tí nī matlaní tú ccahuanín catlahuátit, mejor nī caquilákmillh.

<sup>38</sup> Porque tí quintakoké nī lakcatzán ixlistacni para makatzanká caj quilacata, y tí nī matlaní tú cmałacnú, inī caquintakókelh!

<sup>39</sup> Amá tí maklihuán lakmāxtputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí nī lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmāxtú ixlistacni.

*Jesús lichihuínán tí ama mataxtuca ixtaxokón*

*(Mr. 9.41)*

<sup>40</sup> Amá cristiano tí camaklhtinanán nac ixchic, capaxáhuah porque la aquit caquimaklhtinálh, y tí aquit quintalatamá na talatamá Dios tí quimalakachañit.

<sup>41</sup> Amá tí paxcatatzini la Dios malakachánilh çatum profeta y tahuayán nac ixchic, astán xlá ama māxquí ixtaxokón la nīma ama māxquí çatum profeta; y tí maklhtinán nac ixchic çatum tí tlan catzī chixcú, caj xlacata lakapasa nítú ixkásat, Dios acxtum ama camāxquí ixtaxokoncán.

<sup>42</sup> Na chuná tí takota čana akstum poke chūchut amá mas nī xtalipau quidiscipulo tí quintakoké, caj xlacata catzī quimacuaní, tancs ccahuaniyán ama čan quilhtamacú Dios ama camāxquí ixtaxokoncán.

## 11

*Tí tatakoké Juan takalasquiní Jesús para huá Cristo*

*(Lc. 7.18-35)*

<sup>1</sup> La camakalhchihuiñikólh Jesús chācutuy ixdiscipulos tú ixliltlahuacán xlacán táalh taljchihuínán ana ní camalakáchalh; y xlá na alh ixacstu camakalhchihuiñi cristianos xala amá pulatamān.

<sup>2</sup> Juan Bautista ixtanūmajcú nac pulachin, pero huak ixlīmākalhchihuiñicán ixtascújut Jesús, y huá calimālakáchalh çatuy ixdiscipulos.

<sup>3</sup> Xlacán takalasquinilh:

—¿Xlicana huix Cristo tí malacnucanīt ama quincalākmaxtuyán, o amajcú min tunu mas talipau?

<sup>4</sup> Jesús čakálhtilh:

—Calimākalhchihuiñīt Juan tú huixín acxilátit ccaťlahuá, y tú kaxpatátit clīchihuínán.

<sup>5</sup> Calacspitnīt la camalacahuani lakatzin, la tatlahuán tí ixtatalakalhñit, la tatakénú ixtatātán leprosos, la takahuánán tí ixtatakapanīt, la talacastucuanán tí apenas tanikonīt; cahuanīt la ccamalacnūni tunuj tlan latámat tí talitayá huí tú čatzankani nac ixlistacnicán.

<sup>6</sup> Na cahuanīt aquit clīpaxahuá amá tí nī huilhaj huilí ixtapuhuán y nī limakxtaka čanajlá aquit amá tí malacnucanīt ama calākmaxtuyán.

<sup>7</sup> Acxni táalh amá lacchixcuhuín Jesús tzúculh lichihuínán Juan, čahuánilh cristianos:

—Huixín quilátit nac desierto; chí quilahuanú, čtucu quīacxilhtit? ¿Quililacahuánántit la camatzahuají un kátit nīma tatzamá aná?

<sup>8</sup> O čixlacaputzayátit çatum chixcú tí tlan lhakananīt la nīma tahuilana nac pumapaksín? ¡Namá nī taxtú! O čixacxilhputunātīt çatum chixcú tí malakachañit Dios?

<sup>9</sup> Para chuná quítaxtulh lihuacá tlan porque quīkaxpáttit çatum chixcú tí limacamincanīt mas lanca que la çatum profeta.

<sup>10</sup> Juan huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné Dios nac Escrituras:

Pula cama malakachaniyán çatum chixcú tí napulaniyán,

xlacata nacaxtlahuaniyán tija ní nalactlahuana.

<sup>11</sup> Aquit tancs ccahuaniyán, laťa ixlihuacán cristianos tí talakahuanīt caquilhtamacú, nītī māččañi ixlilanca Juan Bautista. Pero chí na tancs ccahuaniyán, namá cristiano mas nī xatalipau nac ixtapáksit Dios amāca limacancán mas lanca que Juan Bautista.

<sup>12</sup> Laťa Juan titzúculh camakalhchihuiñi čakmunú cristianos, lhyhua talacputzanīt la natamalakspūtú tú laclhčanīt Dios caquilhtamacú, y huata tatanunīt nac ixtapáksit amá tí nī tatachokonīt y takalhñit ličamama.

<sup>13</sup> Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y na chuná Moisés taljchihuinanīt nac ixlibročán jaé quilhtamacú la Dios ama malacatzuquí ixtapáksit caquilhtamacú.

<sup>14</sup> Y para nī ixcatziyátit, Juan huá namá Elías tí ixtamalacnūñit profetas ama min antes nalacatzucú ixtapáksit Dios nac milatamāčán.

<sup>15</sup> Tí takalhí ixtakencán, ¡čatakáxmatli tú ccahuanimán!

<sup>16</sup> ¿Tucu xactamalacástuclí cristianos tí talamāna jaé quilhtamacú? Aquit cama calimacán namá lactzácat lactzú camán nīma takamanán nac litamāu, y tí tacpuxcún jaé takamán tasítzī y tahuani xamakapitzi:

<sup>17</sup> “¿Tucu lacasquinátit, ccaṭlaknaniyán lipaxáu tatlīn y nī tantliyátit, ccaṭliniyán lilakaputza alabanzas y nī tasayátit? ¡Huixín nítú matlaniyátit!”

<sup>18</sup> Porque milh Juan Bautista; xlá nī ixcaṭapaxahuá, nī para ixcaṭatalakxtumí caṭahuayán cristianos, y huixín ixuanátit: “Namá chixcú actanunít tlajaná.”

<sup>19</sup> Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccaṭatalakxtumí ccaṭahuayán huak cristianos y huanátit: “Namá chixcú laktzankanít porque caṭahuayán y caṭalatapulí ixmalakaxokenanīn tumīn y tí takalhí lhuhua talakalhín.” Pero tancs ccahuaniyán, Dios catzī tú lalhcānīt y nī lá tí lakxtapalí ixtalacapastacni maşqui nī maḱachakxīyátit hasta xní nakantaxtú ixtascújut.

*Tí takaxmata ixtachiuhīn Jesús nī huak ama tataxtumí*

*(Lc. 10.13-15)*

<sup>20</sup> Jesús ixcalilakaputzá amá cachiquín ní ixcaṭlahuaninīt maş lhuhua laclanca ixtascújut, pero tí ixtalamāna aná nítú ixcalimacuaninīt pues nī ixtalakxtapalīnīt ixtlatamātcán. Xlá chuné calhcuyuyáhuah:

<sup>21</sup> —¡Koxitanīn tí talamāna nac cachiquín Corazín! ¡Koxitanīn tí talamāna nac cachiquín Betsaida! Porque para quintascújut nīma ccalimacahuaniñitán xacticatláhuah nac cachiquín Tiro y Sidón, xlacán makasá ixtitalakxtapálīlh ixtlatamātcán, ixtitahuíllīlh tzitzeke lháḱat, ixticalilakatzokca lhaca xlacata nacaṭilakapascán talilakaputzamāna tú ixtatlahuanīt.

<sup>22</sup> Huá ccaṭihuaniyán, acxni Dios nacaṭatlahuá taxokón huak ixcamán, huixín paṭ kalhiyátit maş liçuánit castigo que tí ixtalamāna nac Tiro y Sidón.

<sup>23</sup> ¡Koxitanīn huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para puhuanátit Dios ixcalilhcānītán lanca nakalhiyátit mimputahuilhán nac akapún, ¡aktzankanítántit! Porque paṭ camacapincanátit nac puakxtakajni ní naxokonánit. Pero para quintascújut nīma acxilhnítántit xacticalimacahuaniñīlh amá cristianos tí ixtalamāna nac Sodoma, xlacán ixtitalakxtapálīlh ixtlatamātcán y Dios nī ixticalactláhuah.

<sup>24</sup> Huá ccaṭihuaniyán, acxni natlahuacán taxokón, xlacán ama takalhí líctá castigo que huixín xalac Capernaum.

*Tí talaktzankanīt catalákalh Jesús*

*(Lc. 10.21-22)*

<sup>25</sup> La chihuinankolh Jesús kalhtahuakánīlh Dios, huá:

—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix Ixpuchiná caquilhtamacú y akapún; cpaṭcatatziniyán la camatzeḱni tzeḱ mintalacapastacni amá lactalīpau y lakskalala lacchixcuhūn, y limáxtakti natamaḱachakxí mintalacapastacni amá cristianos tí nī talaclancán takaxmatán.

<sup>26</sup> Tata, huix chú lacasquinīta, y chú quitaxtunīt.

<sup>27</sup> Astán ccahuaniñīlh cristianos:

—Quintícú Dios quimāxquinīt huak lata tú ckalhí. Aquit nī tí quilakapasa huata Dios catzī aquit Ixkahuasa, y aquit na catzī huá Quintícú; y na ṭlan talakapasa amá tí ccaṃaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quintícú Dios.

<sup>28</sup> Aquit ccaṭasaniyán: caquintalácmilh huak tí taliakatzankanīt lata taliakxtakajnán ixtlatamā, aquit naccāṃaxquí liṭamama tú natalimajaxá ixlīstacnicán.

<sup>29</sup> Camaklhtīnánit tú ccaṃalacnuiyán y camakslīhuekétit quilatáma; aquit huak cpaṭī nītī ctaṣasītzīnī y acxtum ccaṭakalhamán cristianos. Para chuná jaé latapayátit paṭ majaxayátit miespiritucán la paṭ tayaniyátit.

<sup>30</sup> Catlahuáit tú ccahuaniyán nac milatamātcán y namaklhcatzīyátit la nī tuhua namakantaxtīyátit pues quitaxtú caj la calīpi aktum nī tzinca tacuca.

## 12

*Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo*

*(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak ixjaxcán Jesús icatatláhuama ixdiscípulos nac aktum caṭucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tácxilhlī trigo y como ixtatzincsmāna tzúculh takaxlita y tahuaniñī ixtahuácat.

<sup>2</sup> Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camānóklhulh, y tuncán tahuaniñīlh Jesús:

—Cacācxilhtī midiscípulos la takaxlitmāna ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni nī minīnī tí tú nalīscuja.

<sup>3</sup> Xlá caṭacaṭitāyālh ixdiscípulos y kalhtīnalh:

—¿A poco amán quilhaunianí nī līkalhtahuakanīántit tú titláhuah rey David maktum quilhtamacú acxni çatátzincslī ixcompañeros?

<sup>4</sup> Aná huan xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y cácxilhli tasicunatláu simīta nīma huata curas ixcamīnīnī nātālīhuayán, pero xlá çatīyah y çatāhuakolh ixcompañeros.

<sup>5</sup> Nā chuná lacatum nac ixlibro Moisés līchihuīnán lā curas tí tamacuaní Dios nac pusiculan siempre tascuja maşquī xamakapitzi tajaxa. Chī quilhauníu, ¿a poco xlacán takalhí maş talakalhīn porque nī tamakantaxtí tú līmapaksīnán Dios?

<sup>6</sup> Huá ccalīhuaniyán, para xlacán çalīmáxtakli Dios çatáscujli jaé chichinī y nīti çalīhuani, juú çatāchihuīnamān çatum maş lanca chixcú que lā namá tí tascuja nac pusiculan.

<sup>7</sup> Huixín nī maşchaxjyátit namá ixtapáksit Dios nīma tatzoknīt nac Escrituras: “Nī clacasquīn quintalīlakachixcúhuīlh quincamán ixquitzistancañn, maş cmatlanī acxtum cataralakalhámah.” Para ixmaşchaxjīt itxalacpuhuān nīti ixmaşlacapūtīt, nī para tú ixlīyahuatīt tú nīti tlahuanīt.

<sup>8</sup> Xahuá, milīcatzītān xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaşquīnīt jaé chichinī y tlan tatlahua cristianos tú talacasquīn para aquit nī çlīhuān.

*Jesús maşqñī çatum tí ixmacaşçñīt ixmacán*  
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

<sup>9</sup> Lā chihuīnankolh Jesús çalh nac çachiquīn y alh çamaşalhchihuīnī cristianos nac ixputamakstoknicán judíos.

<sup>10</sup> Nā aná ixtanuma çatum chixcú itşaççkonīt ixmacán nī lá tú ixlītlahuá. Ixenemigos itxalacputzá lā tlan natakalhtoklha Jesús xlacata tlan natamaşlacapú nac pūmapaksīn y huá talīkalásquilh:

—¿Puhua nī quītaxtú maşqñīcán çatum tatatlá jaé chichinī acxni huak quīljaxatcán y līhuancán tí nascuja?

<sup>11</sup> Jesús çakálhtīlh:

—Lata milīhuakcán, ¿ticu līmakxtaka canīlh ixborrego para paştá nac pozo aktum chichinī acxni līhuancán tí nascuja? Aquit ccatzi pinātīt maşcutuyātīt xlacata nī nalak-tzanká.

<sup>12</sup> Entonces, ¿huanchi nī maşlanīyātīt çakşānalh çatum chixcú acxni līmapaksīnancanīt najaxcán? ¿A poco nī maş ixtapalh çatum cristiano que tantum actzú quitzistanca? Aquit ccaşhuaniyán nī huí tí tlahuá talakalhīn ixlacatīn Dios jaé chichinī para tlahuanī aktum lītlan ixtaçristiano.

<sup>13</sup> Jesús çalīmaşlacahuānīpūtulh tú ixçahuaniñīt y huá lītāchihuīnalh amá chixcú tí itşaççkonīt ixmacán:

—Cataya, y castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakolh xalīhua ixmacxpān lā xamakatu, ¡tlan akşānalh!

<sup>14</sup> Amá fariseos ixnemigos Jesús lacapala tatáxtulh lata tasjtzīlh y aştān tzūculh talacchi-huīnán lā tlan natamaknī Jesús.

*Ixlatamāt Jesús maşkantaxtí tú ixlīchihuīnānīt Isaías*

<sup>15</sup> Jesús acxcátzīlh tú itxalacchānīma nā ixnemigos y huá xlacata līalh ālacatunu pulatamaş. Lhūhua cristianos tatakókelh y tí itxakalhí tātāt xlá çamaşşānīlh.

<sup>16</sup> Pero tí ixçamaşenūnī ixtatātān tlan ixçalīmapaksí nī catalīchihuīnalh para xlá ixçamaşşānīt.

<sup>17</sup> Ixlatāmāt Jesús līmakantāxtīlh tú istzoknīt ixlacata nac ixlibro profeta Isaías:

<sup>18</sup> Cçamaşlakachānīmān tí clacsacnīt, xlá ama quimacuaní y quinkaxmatnī tú çlīmapaksí. Aquit clakalhamán y çlīpaxahuá lā ckalhí.

Cama maşquī huak ixlītlihueke quintalacapaştacni, porque xlá ama līchihuīnán lā aquit cama çalakmaşxtú huak cristianos.

<sup>19</sup> Xlá nīti ama taramaşjtzī, nī para tí ama quīlhnī,

y nīcxnī ama aktasá nac çalactījyīn xlacata nakaxmatcán ixtachihuīn.

<sup>20</sup> Xlá nī ama çalīchīyá tí talaktzankānīt,

nī para ama lactlahuá itxalacapaştacnicán tí tancs talatamapūtūn.

Pero ama kalhí lītlihueke namālacatzuquī ixtapáksīt ixlītīlanca çaquīlhtamacú,

<sup>21</sup> y huak cristianos xala canīhuá çalacchiquīn huata huá ama talīpahuān y talakachix-cuhū.

*Fariseos talīyahúá Jesús līpahuān tlanā*  
(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú l̄iminica Jesús çatum chixcú tí ixmakatlajaniṭ tlajaná, k̄oko y lakatz̄in ixtlahuan̄iṭ. Xlá macmáxtulh amá tlajaná y ast̄án amá chixcú t̄lan lacahuánalh y t̄lan chihuínalh.

<sup>23</sup> Huak̄ cristianos tí tácxilhli tú tláhuah tapaxahuak̄olh. Ixtahuán:

—¿Chá huá jaé ixl̄italakapasni rey David tí maḷacnuçaniṭ ama quinc̄alakmaxtuyán?

<sup>24</sup> Makapitzi fariseos tí ixtalayaṇa aná takáxmatli ixtachihuincán y ña tachihuínalh:

—Jaé chixcú t̄lan çamacmaxtú cristianos tlajanan̄in porque lip̄ahuán Beelzebú xapuxcu tlajanan̄in, huá t̄ascuja.

<sup>25</sup> Jesús makacháx̄ilh tú ixtal̄ichihuñmana y çahuánilh amá lacchixcuhuñ:

—Huixín catziyátiṭ para xanapuxc̄ni ixmapaks̄inan̄in aktum lanca pulataman tapitzi puṭunu ñi makas tatayani y taralactlahuakó; ña chuná para tí talamaṇa nac aktum çachiquín o aktum nac puṭáhuñh t̄zucú tar̄nica ixacstucán ñi tamakapalá makas, ītaralactlahuakó y tatakahuan̄ikó!

<sup>26</sup> Aquit c̄çat̄malacastucniyán jaé takalhchihuñ con ixtapáks̄iṭ tlajaná: para aquit xact̄ascujli, ¿nicu lip̄uhuanátiṭ nactar̄as̄itz̄iniṭ p̄ihuá quintat̄lajaná? ¡Sok ixl̄aclakolh ixtapáks̄iṭ!

<sup>27</sup> Huixín quil̄aljyahuaýá xlacata tlajaná quimáxqui ixl̄itlihueke y huá t̄lan c̄çal̄imacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajanan̄in pero makapitzi tí takaxmata mintachihuincán ña takalhi l̄itlihueke çamacmaxtú cristianos tlajanan̄in. Quil̄ahuanú, ¿ticu çamaxquí namá l̄itlihueke, Dios o Beelzebú? Aquit c̄çahuaniyán, nac ixl̄acat̄in Dios p̄ihuá ixtascujt̄cán ama çamalacapuyán xlacata naxokoyátiṭ tú quil̄aljyahuaṇaná.

<sup>28</sup> Huixín ñi makachak̄xiyátiṭ tú huanátiṭ; aquit c̄çat̄amacxtú tlajanan̄in porque Dios quimáxqui l̄itlihueke, y huá jaé c̄çal̄imacahuaniyán ixtapáks̄iṭ Dios çalakchin̄itán nac milatam̄t̄cán.

<sup>29</sup> ¿Nicu lip̄uhuanátiṭ t̄lan makl̄ht̄icán tú mapaksi çatum t̄lihueke chixcú nac ixchic, para ñi puṭa t̄lan akch̄ihuñicán? Aquit cmakatlajaniṭ amá t̄lihueke chixcú y huá t̄lan cl̄imakl̄hi tú clacasquín.

<sup>30</sup> Aquit c̄çahuaniyán, amá tí ñi quintat̄ayá nac quintascújut cl̄imacán quis̄itz̄iniṭ, y tí ñi quintam̄amakstoka cristianos natatanú nac quintapáks̄iṭ çamakahuani cat̄akt̄zánk̄alh.

<sup>31-32</sup> 'Chí aquit tancs c̄çahuaniyán xlacata Dios t̄lan çamat̄zankenani cristianos huak̄ ixtal̄akalhincán, ña chuná acxni tal̄iquilhán l̄huhua lacl̄ixc̄ajnit tachihuñ, hasta amá cristianos tí ñitú quil̄ixc̄ila ñi t̄lan quil̄ichihuñán ña t̄lan nam̄atzankenanicán ixtal̄akalh̄in; pero amá tí l̄ikalkamanán tú çal̄imacahuaniṇm̄an ixl̄itlihueke Espíritu Santo huan xlacata ixtascújut tlajaná, ñi catim̄atzankenanica ixtal̄akalhincán, ñi para juú çaquilhtamacú, ñi para nac akap̄un.

*Jesús lichihuñán ixkasatcán cristianos*

*(Lc. 6.43-45)*

<sup>33</sup> Siempre akatum t̄lan quihui maṣtá t̄lan ixtahuácat, y akatum ñi t̄lan quihui maṣtá ñi t̄lan ixtahuácat pues akatunu quihui çal̄ilakapascán ixtahuacatcán.

<sup>34</sup> Quil̄ahuanú, ¿puhuanátiṭ huixín maṣtayátiṭ lact̄lan mintahuacatcán? ¡Huixín l̄a ak̄skahuaniṇ l̄uhua! Çahuanátiṭ lacl̄ixc̄ajnit tachihuñ porque l̄ixc̄ajnit talacapaṣtacni kalhi minacujcán pues çatunu cristiano lichihuñán ixquilhni l̄a kalhi ixtalacapaṣtacni ixnacú.

<sup>35</sup> Çat̄um tí t̄lan catzi lichihuñán ixquilhni lact̄lan ixtalacapaṣtacni ixnacú, y çatum tí sn̄un lan̄i lichihuñán ixquilhni lacl̄ixc̄ajnit ixtapuhuan̄ ñiṇm̄a kalhi nac ixnacú.

<sup>36</sup> Pero acxni Dios nac̄at̄t̄lahuá taxokón huak̄ ixcamán, çatunu ama xokoni laṭa tú l̄itl̄ahuah ixtachihuñ ñiṇm̄a lichihuñalh ixquilhni.

<sup>37</sup> Kastunu ixtachihuñ çatum chixcú ñiṇm̄a çahuán ama l̄im̄acti ixtal̄akalh̄in o l̄im̄acxtú ixtal̄akalh̄in xlacata naxok̄onán o nataxtuni.

*Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut*

*(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)*

<sup>38</sup> Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixmakalhtahuak̄enacán judíos tam̄alacatzúhuñh Jesús, y tahuániñh:

—Maestro, para huix namá tí maḷacnuçaniṭ ama min quinc̄alakmaxtuyán y kalhi ixl̄itlihueke Dios catlaha tunu mintascújut.

<sup>39</sup> Xlá çakálht̄ilh:

—Huixín tí lapanántiṭ jaé quilhtamacú ñi lá paṭicán minkasatcán; sn̄un l̄ixc̄ajnit mintalacpuhuan̄cán huá ñi liçanajlayátiṭ tú ctlahuá. Tzapu quil̄amaksquín̄au cacc̄al̄imacahuaniṇ lanca quintascújut, y chí lacasquinátiṭ cactl̄ahuah aaktum. Tó, ñi cama t̄lahuá, y huata paṭ l̄ilacahuaniṇat̄iṭ aktum tascújut l̄a amá ñiṇm̄a Dios titl̄ahuah nac ixl̄at̄am̄aṭ profeta Jonás.

<sup>40</sup> Xlá tipatájulh tantum lanca tamakní aktutu chichiní y aktutu tzisní, y aquit Xatalac-sacní Chixcú nā chuná cama çatalakatzekniyán çaquilhتامacú aktutu chichiní y aktutu tzisní.

<sup>41</sup> Lā tipatācutli Jonás amá tamakní alh çalimākalhchihuñilh cristianos tí ixtalamāna nac Nínive tú ixlacasquín Dios catatláhualh y xlacán talaxtāpālilh ixtalamātcán, pero huixín mas lactlancanātit; y acxni Dios nacatātlahuayán taxokón, xlacán ama çamalacapyán nac ixlacatín. Porque juú çatāchihuñamān çatūm mas lanca chixcú que profeta Jonás, pero huixín nī para chú lakxtāpalijātīt milatāmātcán.

<sup>42</sup> Y nac ixlacatín Dios na ama çamalacapyán amá reina xalac Sur porque xlá masqui mákat ixuanīt ixpulatamān, milh kaxmata ixtachihuñ amá skalala rey Salomón, y juú çatāchihuñamān çatūm mas skalala que rey Salomón y nī para chú mapalajātīt minkasatcán.

*Tí tamactanū tñajanānīn ixlīmaktuy mas ļicūānit huan*  
(Lc. 11.24-26)

<sup>43</sup> Tí talamāna jaé quilhtamacú cama çatāmālacastuca jaé takalhchihuñ: Çatūm tñajanā acxni māxtucán nac ixmacni çatūm chixcú an latapulī ní natakāsa tí tñan nākchipanī ixtapuhuān. Y para nī takāsa lacapastaca ní ixlama, y puhuān:

<sup>44</sup> "Cama taspita nac quinchic ní ctāxtulh." Xlá an lacahuānān y acxila ixtapuhuān amá chixcú lā aktum ákxtaka nīmā tñan tacapalhnīt y nītī pulama.

<sup>45</sup> Entonces an caputzā açañtūm mas laļicūānit ixtātñajanānīn y acxtum tātālatamā amá chixcú. Para jaé chixcú snun ixmakxtakajni caj çatūm tñajanā, pues ¿niculā nacatātanī çatūñ? Huá cçalñhuanīyān huixín nā tñan akspulayātīt chunā para nī kaxpatātīt quintachihuñ.

*Ixnāna ixnatācamān Jesús talīkalasquinñān*  
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

<sup>46</sup> Jesús çñtācú ixchihuñama acxni táchilh ixnāna ixnatācamān; xlacán tatamākxtakli nac quilhtñn porque istzamacán y huata talīkalasquinñalh.

<sup>47</sup> Çatūm huānilh Jesús:

—Mināna y minatācamān tayāna nac quilhtñn tātāchihuñamputunān.

<sup>48</sup> Pero Jesús çākālhtñh:

—¿Ticu yá quināna y quinatācamān?

<sup>49</sup> Astān acs çalacānilh ixdiscipulos y chihuñampā:

—Huá jaé cristianos lā quināna y quinatācamān.

<sup>50</sup> Pues aquit cçahuaniyān xlacata tí tlahuá y latamā lā lacasquín Dios natalatamā cristianos, huá namā çñmacān lā quināna y lā quinatācamān canīcxñihuá quilhtamacú.

## 13

*Jesús ļichihuñān çatūm chanānā*  
(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

<sup>1</sup> Xalakasmalankān amá chichinī Jesús táxtulh amá ákxtaka y alh nac ixquilhtñn çñchut xla Galilea.

<sup>2</sup> Ixļipuntzū lñhūua cristianos tatamākstkli y huá xlacata ļitājulh nac aktum akpāklñat y alh tzinā lakamākat, huāk xamākapitzi tatamākxtakli nac ixquilhtñn çñchut.

<sup>3</sup> Lāta ixtajuma nac akpāklñat tzūculh lacpuhuān lā nacatāmālacastucni ixtakalhchihuñ tú xlacán ixtalakapasa xlacata natamākachakxī ixtachihuñ; çahuānilh:

—Maktum quilhtamacú çatūm chixcú alh chan ixtaltñi trigo nac ixpuchanān.

<sup>4</sup> Xlá tzūculh spuyumī ixļichānat; lñhūua ixtaltñi tamāchā nac tñija y huata tñcxilhli lactzū spitu, huāk tasacuakōlh.

<sup>5</sup> Makapitzi ixļichānat tamāchā nac çachihuixni caj tzinū ixtālanīt tñyat nac ixkallhni. Nī pasārīlāl lñhūua chichinī sok taçpunkōlh porque nī pulhmān ixuī tñyat.

<sup>6</sup> Pero acxni táxtulh chichinī çaxkoyukōlh ixpakān y tascāçkōlh pues nī pulhmān ixtamacāñīt ixtankaxekcān.

<sup>7</sup> Makapitzi ixtachānān tamāchā nac çaxpayatni. Nī ixlīmākāç chichinī uyu taçpunkōlh, pero mas lacapala tāsacñi kajni y tamāksñikōlh ixtachānān.

<sup>8</sup> Huata tatayānilh ixtachānān nīmā tatamāchā nac tñan tñan, jaé huāk tāsacñi y tamāstālh lñhūua ixtahuacatcān. Huī nīmā lāta akstum ixtaltñi çalh tahuācalh aktum ciento ixtaltñi, huī nīmā sesenta, y huī nīmā caj treinta māstālh ixtahuācat.

<sup>9</sup> Para huixín kalñijātīt mintakēncān, çcamākachakxītīt y caxapāttīt tú cçahuanimān!

*Jesús maçantaxtī tú ixļichihuñānīt Isaías*  
(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)



<sup>10</sup> Ixlipuntzú ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y takalasquínih:

—¿Huanchi caṁamalacastuca mintakalhchihuín tú clakapasáu aquín, pues ñi para huak cmaṁachakxiyáú?

<sup>11</sup> Jesús cakáhlthih:

—Huixín Quintjicú camacxcatziniyán la cama malacatzuquí quintapáksit caquilhtamacú, pero xamapapiti cristianos ñi tamakachakxiñit la ama quitaxtú.

<sup>12</sup> Tí maṁaxtucñit jaé talacapastacni maṁ amáca maṁquicán huak namakachakxi, pero tí caj tziná tú maṁachakxi amáca maklhticán hasta ñima ixliskalhmaṁca.

<sup>13</sup> Aquit ccaṁamalacastucni quintakalhchihuín tú xlacán talacapasa y latiyá maṁqui talacahuánán la ñitú catáxcilhli y maṁqui takaxmata la ñi catákuhuanalh pues ñitú tamakachakxi.

<sup>14</sup> Huá jaé cristianos calakchanit tú malacpuhuánihl Dios profeta Isaías catzokli nac Escrituras. Aná huan:

Xlacán tamán takaxmata tachihuín, pero ñitú ama tamakachakxi;

amáca malacahuánicán, pero ñi ama tacatzi tú taṁxilhmaṁa.

<sup>15</sup> Amá cristianos ñitú ama tacanajlaputún porque ama tamalacchahuá xapuhuilhta ixnacujcán,

ñi ama takaxmatputún lactlán tapuhuán,

y la lakatzín ama talatamaputún.

Y para ñi lá talilacahuánán ixlakastapucán,

y ñi lá taliakahuánán ixtakencán,

pues ñitú catamakachakxihl ixnacujcán xlacata natacanajlá

y naquintalakmín xlacata aquit naccamaksani ixlistacnicán.

<sup>16</sup> Pero capaxahuátit huixín porque kalhijátit milakastapucán y lilacahuánanátit, kalhijátit mintakencán y lixapxpatátit quintachihuín.

<sup>17</sup> Xliçana ccahuaniyán, lhuhua profetas y lactlán lacchixcuhuín xalakmakán taṁxilhpútulh tú huixín lilacahuánampanántit jaé quilhtamacú y ñi táxcilhli; takaxmatpútulh quintachihuín y ñi takáxmatli tú huixín calakchinítán.

*Jesús lacspita la quitaxtú xatakalhchihuín chananá*

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

<sup>18</sup> Cama calacspitniyán la quitaxtú xatakalhchihuín chananá. ¡Tlan camakachakxitit!

<sup>19</sup> Amá ixtalhti tachanán ñima tamachá nac tijia y tasacuakolh lactzú spitu ccaṁamalacastuca tú quitaxtuní chaṁtum cristiano tí litachihuínancán ixtachihuín Dios; xlá kaxmata, pero minachá tlajaná y maṁtukó jaé talacapastacni ñima maṁuça nac ixnacú.

<sup>20</sup> Amá ixtalhti tachanán ñima tamachá nac caçihuixni y camaknikolh chichini ccaṁamalacastuca cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y ñi para tuhua lipahuán ixnacú;

<sup>21</sup> pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú ñi tlan, tzucú akxtakajnán, tzucú lichihuínancán xlacata lipahuán Dios, y como ixnacú ñi tlan limatzamanit ixtalacapastacni Dios limakxtaka tuncán y yaj lipahuán.

<sup>22</sup> Amá ixtalhti tachanán ñima tamachá nac caṁpayatni y tamaksnikolh kajni, ccaṁamalacastuca chaṁtum cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y lipahuán, pero lata lián ixlatamaṁcán tzucú taṁkatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumiyán y la lipaxáu natalatamá, y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ñi maṁstá ixtahuacacán.

<sup>23</sup> Amá ixtalhti tachanán ñima tamachá nac tlan títat y tamástalh ixtahuacacat, ccaṁamalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios; xlacán talipahuán y kastunu tachihuín ñima tánulh nac ixnacujcán talimastá ixtahuacacacán; huí ñima aktum ciento ixlacata, huí ñima sesenta, y huí ñima treinta ixlacata.

*Jesús lichihuínán ñi lactlán licúxtut ñima tatastaca ixtachanán*

<sup>24</sup> Jesús caṁamalacastucnihl ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y cahuánihl:

—Aquit cmaṁalacatzuquñit saṁti ixtapáksit Dios caquilhtamacú, pero lata naán quilhtamacú ama lakchán tú quitaxtuní ixcaṁtucuxtu chaṁtum chixcú ñima chanit trigo.

<sup>25</sup> Acxni huak talhtatamaṁa chaṁtum tí sitzini jaé xapuchiná min spuyumí nac ixcaṁtucuxtu ixtalhti ñi lactlán licúxtut y tzaṁla tuncán.

<sup>26</sup> Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuacacat; y amá ñi lactlán licúxtut na lakxtum taṁstaca tachanán.

<sup>27</sup> Ixtasaṁcua jaé xapuchiná acxni táxcilhli jaé licúxtut tahuánihl ixpatroncán: “Señor, huix cáchanti nac mincaṁtucuxtu puru xatalacsacni trigo, entonces ¿huanchi na tástacli ñi lactlán licúxtut?”

<sup>28</sup> Xlá çakálhtl̄h: “Çat̄um tí quisit̄zini milh spuyumí nac quincatucuxtu namá ix-talhtzi n̄i lactl̄an licúxtut.” Xlacán tahuanīpá: “Para lacasquina, chí tuncán nacanáu çatampulhuyáú namá n̄i lactl̄an licúxtut.”

<sup>29</sup> “Tó”, çahuánih, “porque para çatampulhuyátit namá n̄i lactl̄an licúxtut, n̄a tlan çatampulhuyátit lactl̄an quintachanán xla trigo.

<sup>30</sup> Caçalimaktáktit lakxtum catablankehl̄, y acxni nacatancacán cama çalimapaksi huak quintasacua lacatum catamákstokli namá n̄i lactl̄an licúxtut y catalhcúyulh, y alacatum catamámákstokli ixahuacat quintachanán xlacata nacmaquí ní cçaxtlahuan̄it ixpumaquicán.”

*Jesús lichihuinán la staca akatum mostaza*

*(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)*

<sup>31</sup> Ixtapáksit Dios n̄ima çmalacatzuqūn̄it çaquilhtamacú, ama staca la staca akatum mostaza acxni chan nac ixçatucuxtu çat̄um chixcú.

<sup>32</sup> Lāta ixlihuak licúxtut n̄ima mas laclanca tastaca, huá ixtalhtzi mostaza mas xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tlan tlahuá ixmasekecan nac ixakán porque sn̄un lanca pakastaca.

*Jesús lichihuinán levadura ixlimaxcutin simita*

*(Lc. 13.20-21)*

<sup>33</sup> Ixtapáksit Dios n̄ima çmalacatzuqūn̄it çaquilhtamacú n̄a cama çatamālastucniyán ama staca la acxni çat̄um pusçat̄ limaxcuti ixharina caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huak itsquitit y tachixa.

<sup>34</sup> Jesús çahuánih huak ixtakalhchihuin̄ y çatamālastucnihl̄ tú xlacán ixtalaka-pasa. N̄ixni tú ixçahuanī para n̄i ixçatamālastucni tú ixtal̄sman̄in̄it t̄axila xlacata natamākachakxi ixtalacapaçacni.

<sup>35</sup> Chuná jaé kantáxtulh lā ixlichihuin̄an̄it Jesús çat̄um profeta. Xlá huá: Acxni nacçat̄achihuinán cristianos cama çatamālastucni tú xlacán talakapasa, xlacata natamākachakxi t̄çek quintalacpuhuán n̄ima xacmaqūn̄it lāta tilacatzúculh çaquilhtamacú.

*Jesús lacsp̄ita xatakalhchihuin̄ n̄i lactl̄an licúxtut*

<sup>36</sup> Jesús çahuánih catalh̄a nac ixchiccán huak cristianos y xlá n̄a alh ní ixçatamālastucni ixdiscipulos. Acxni táçahl̄ xlacán tahuánih caçalacsp̄it̄n̄ih lā ixqūitaxtú amá xatakalhchihuin̄ n̄i lactl̄an licúxtut n̄ima t̄akpulh nac ixpuçhancán trigo.

<sup>37</sup> Xlá çakálhtl̄h:

—Amá chixcú tí alh chananán çliman̄ú aquit Xtalacsacni Chixcú,

<sup>38</sup> ixçatucuxtu ní alh chan ixtrigo çliman̄ú çaquilhtamacú, y amá lactl̄an ixtalhtzi trigo n̄ima tástacli çalimacán cristianos tí taçanajlan̄it quintachihuin̄, y amá n̄i lactl̄an licúxtut cçalimacán tí tatlahuá tú çalimapaksi tlajaná.

<sup>39</sup> Amá tí spuyum̄ih n̄i lactl̄an licúxtut nac quincatucuxtu çlimacán tlajaná. Amá tanchanán n̄ima catl̄an y çatancacán, çlimacán taxokón n̄ima amaça çat̄atlahuacán huak cristianos. Tasacua tí tascuja cçalimacán ángeles tí cama çalimapaksi natamāmakstoka cristianos.

<sup>40</sup> Amá quilhtamacú cama çamapitzi putunu cristianos n̄a chuná lā mapitziçán n̄i lactl̄an licúxtut y xalactl̄an trigo.

<sup>41</sup> Aquit Xtalacsacni Chixcú cama çalimapaksi ángeles putum catamāmakstokkohl̄ cristianos tí n̄i tlan tacatzi pues tamālastucniçan̄it xamakapitzi y huak tí tatlahuan̄it tú liçcájn̄it.

<sup>42</sup> Jaé cristianos amaça çamacancán nac puakxtakajni ana ní nataxokónan. ¡Koxitan̄in̄, ama tatasá y tatatlancanī lāta tal̄ipuhuán!

<sup>43</sup> Amá tí tatlahuan̄it tú limapaksinán Dios porque xlicana quintal̄ipahuán, ¡çatapaxáhuah porque ama talakascoy lā aktum chichini namá ixpumaapaksin̄ Quinticú xalac akapún! ¡Para kalh̄iyátit mintakencan cakaxp̄atit tí cçahuanim̄an!

*Ixtapáksit Dios lā aktum xalu tum̄in o lā tlan tapixnu*

<sup>44</sup> Amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuin̄ Dios y tanuputún nac quintapáksit, qūitaxtun̄i lā çat̄um chixcú n̄ima takasa aktum xalu tum̄in nac aktum çaquihuin̄, y xlacata n̄iti nacatzi aná tuncán mat̄çekpará. Y lāta lipaxáu tú t̄aksniçt̄ stakó lāta tú kalh̄i y tamahuá amá çaquihuin̄ xlacata n̄iti nalakamakhl̄ti.

<sup>45</sup> Chuná litum, amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuin̄ Dios y tanuputún ixtapáksit catunu lā çat̄um ixtamahuaná lactl̄an litacaxtay; xlá putzatapul̄i tí namaktamahuanán,

<sup>46</sup> y acxni takasa aktum tapixnu xla perlas n̄ima lhuhua ixtapalh, stakó lāta tú kalh̄i y tamahuá amá tapixnu n̄ima acxilhn̄it.

*Jesús lichihuinán aktum tzqlh*

<sup>47</sup> Ixtapáksit Dios na ama quitaxtú la acxni çatum chixcú macán istzalh nac chúchut y tahuacá lhuhua tipakatzi tamakní, xalactlán y nī xalactlán tamakní.

<sup>48</sup> Xlá cāhuanī ixtasaꝑua catamaktáyalh catatamaꝑcútulh istzalh nac ixquiltún chúchut y aná tzucú çalacsaca huak tamakní. Xalactlán tamakní çamujucán nac canastas y nīma nī xalactlán çatramakancán xlacata natalaktzanká.

<sup>49</sup> Na chuná acxni Dios naçatçtlahuá taxokón huak ixcamán, ángeles ama tamapitzī cristianos; putum amaꝑa çamacancán tí talaktzankañit y putum tí tataxtuninjt.

<sup>50</sup> Amá cristianos tí talaktzankañit amaꝑa çamacancán nac puakxtakajni ana ní natax-okonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancanī laṭa talipuhuán!

*Tí tamaxtuxa aktuy laclanca talacapaṭacni*

<sup>51</sup> Çakalasquínih Jesús la çachihujnankolh:

—¿Makachaxjyátit laṭa tú ccahuaninítán?

—Jé, çmakachaxjyáú —takaltúnalh.

<sup>52</sup> Çahuanipá Jesús:

—Para xlicana makachaxjyátit naccatamaꝑcstucniyán jaé tachihujn: Amá skalala chixcú tí tlan lacspita ixlmapaksín Dios tú makán maꝑquínit y litánú quidiscípulo, maṭaxtuxa aktuy laclanca talacapaṭacni, porque lakapasa ixtapuhuán Dios nīma līmaꝑaksínán nac Escrituras, y līmaꝑcstuxa ixliskalala lacsaṭi quintakalhchihujn nīma cçalīmaꝑaksimán.

*Jesús an çamaꝑalhchihujnī ixtapakanat xalac Nazaret*

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

<sup>53-54</sup> La lichihujnankolh jaé italacapaṭacni Jesús alh nac çachiquín Nazaret ana ní itstacnjt. Maktum tánulh nac sinagoga y tzúculh çamaꝑalhchihujnī cristianos. Xlacán nī ixtacatzi ní ixtiyañit ixliskalala y huak ixlītlīhueke nīma ixçalītlahuá ixtascújut. Ixtahuán:

—¿Nīcu līmaṭaxtucūli jaé chixcú naskalalán y nakalhi lītīlīhueke?

<sup>55</sup> Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Çalakapasáú ixnataçamán Jacobo, José, Simón y Judas.

<sup>56</sup> Ixnapiñ na juú talamaña y çalakapasáú. Entonces, çticu máxquilh ixliskalala tú naquincalīmaꝑalhchihujnīyán?

<sup>57</sup> Lhuhua cristianos xalac Nazaret nī taçanájlah ixtachihujn, huá çalīhuánih Jesús:

—Çatum profeta nīcxni lakalhamancán nac ixçachiquín, nī para talīpaḥuán ixtapakanatcán o ixlītalakapasnicán, maꝑ lipahuancán skalala chixcú xala mákat.

<sup>58</sup> Como nī lhuhua taçanájlah ixtachihujn Jesús huata çamaꝑsánih makapitzi taṭatlanín.

## 14

*Rey Herodes maꝑmaknínán Juan Bautista*

(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

<sup>1</sup> Rey Herodes tí ixmaꝑaksinama amá puṭatamañ Galilea, acxni tzúculh kaxmata la ixlīchihujnancán canīhuá tú ixtlahuá Jesús,

<sup>2</sup> çahuánih tí ixtatamaꝑaksínán:

—Laṭa çpuhuán namá chixcú maꝑ Juan Bautista, lacastacuánalh çalín y mimpá çaquiltamacú; huá tlan çalītlahuá laclanca tascújut.

<sup>3-4</sup> Rey Herodes ixlīmaꝑaksinanjt cachipaca Juan y çalīçihuilīca cadenas nac puṭaçhīn porque nī ixmaṭlanīnjt tú huánih maktum:

—Nī tlan la lakamaklhti ixtaçat mintaçam y tatahuila miyaṭa.

Herodes ixlakamaklhtīnjt ixtaçat ixtaçam Felipe y como Juan nī līquiltpuḥualh līhuánih nī tlan la ixtalama Herodías xlacán nī ixtaçxīlhpūtún.

<sup>5</sup> Xlá lacpútzalh la tuncán namakní, pero ixçajicuanī cristianos para natataraṭlahuá çaj ixlacata porque lhuhua ixtaçanajlanjt Dios ixmalakachanjt jaé profeta Juan Bautista.

<sup>6</sup> Pero acxni maꝑpútulh çata Herodes tlāhualh lanca fiesta; istzumaṭ Herodías tzúculh tantlí laṭa istzamacán, y Herodes snūn lakátīlh la tántīlh

<sup>7</sup> hasta maṭacnūnih namaxquí xatūta ixlacasquín.

<sup>8</sup> Xlá nī çátzīlh tú namaksquín, pero ixnana huánih camáksquilh rey Herodes çamacamáxquilh ixakxaka Juan Bautista nac aktum tina.

<sup>9</sup> Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín nī lakátīlh, pero como tú ixmaṭacnūnjt namasṭá huak ixtakaxmatnjt nī takalhpúspitli y lītánulh namakantaxtī ixtachihujn.

<sup>10</sup> Maṭakachalḥ çatum soldado ní ixtanuma Juan xlacata namakní;

<sup>11</sup> y tuncán pixçactīca Juan nac puṭaçhīn; aṭán mujuca ixakxaka nac aktum tina y maꝑquīca amá tzumaṭ tú itsquínjt, y xlá máxquilh ixnana.

<sup>12</sup> Makapitzi tí ixtakaxmatnjt ixtachihujn Juan acxni taçátzīlh tú ixpaṭoknjt támilh tatiyá nac puṭaçhīn y tlan tamújūlh; y aṭán táalh talīmaꝑalhchihujnī Jesús tú ixquītaxtunjt.

*Jesús camqhuí chaquitzis m̄ilh cristianos*

(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

<sup>13</sup> La kaxmatk̄olh Jesús tú huanica tájūlh nac aktum barco y caṭáalh ixdiscípulos lacatum ní ñi tzamacán xlacata ñiti ñaxaxculí. Pero l̄huhua cristianos xala can̄ihúa çalacchiq̄uñ tacátz̄ilh ní ixama çan̄ y caṭuj̄uñ táalh ní ixama tacuta.

<sup>14</sup> Acxni táctalh ixquilht̄uñ chúcut c̄axcilhli l̄huhua cristianos ixtakalh̄iṃana. Xlá çalakah̄malh cristianos y çam̄aks̄ñilh t̄atatan̄in̄ ñiṃa ixçal̄imincan̄it̄.

<sup>15</sup> Acxni istzucuma smalankanán ixdiscípulos tam̄alacatz̄úhuil̄h y tahuánil̄h:

—Smalankaná y ñiti lama juú, cac̄ahuani jaé cristianos catáalh juú lacatzú çalacchiq̄uñ xlacata natatamaḥuá tú natal̄ihuayán.

<sup>16</sup> Jesús çakálht̄il̄h:

—Ñi clacasq̄uñ ní catáalh; huixín cac̄amaḥuítit̄.

<sup>17</sup> Xlacán takalht̄inampá:

—¿Niculá nacc̄amaḥūiyáú si huata ckalh̄iyáú macquitzis sim̄ita y tantuy tamakní?

<sup>18</sup> —A ver caquil̄aj̄imin̄iu namá tahuá —çahuanik̄olh.

<sup>19</sup> Jesús çal̄imapáks̄il̄h huak̄ cristianos catatahuil̄ak̄olh nac çat̄iyatni pues ixt̄ihui l̄icúxtut. La makl̄ht̄inalh amá macquitzis sim̄ita y tantuy tamakní l̄ac̄alh nac akap̄uñ, paçcatcatz̄inil̄h Dios amá tahuá; ast̄an̄ çalacchékelh, çam̄ax̄q̄uil̄h ixdiscípulos xlacata xlacán natam̄akpitzi y natam̄ax̄quí tí ixlacasq̄uñ.

<sup>20</sup> Huak̄ cristianos t̄an̄ tahuáyal̄h y takálhkasli, y todavía kalht̄áxtulh akc̄utuy canasta sim̄ita y tamakní.

<sup>21</sup> Huata lacchixcuh̄uñ tí tahuáyal̄h chaquitzis m̄ilh ixtahuan̄it̄ aparte lacchaján y lactzú camán.

*Jesús t̄l̄ahuán ixkalhni chúcut*

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

<sup>22</sup> Jesús çahuánil̄h ixdiscípulos catatájul̄h nac barco xlacata pula nataçhán ix̄aquilht̄utu chúcut; ast̄an̄ ña t̄zúculh çahuaní huak̄ cristianos cataalhá nac ixchiccán.

<sup>23</sup> La t̄ank̄olh cristianos Jesús talac̄ax̄tulh ixacstu nac sipi y aná kalht̄ahuakánil̄h Dios. Acxni t̄an̄ t̄z̄isuan̄k̄olh xlá ya ixtalac̄actá;

<sup>24</sup> ixdiscípulos ixtaan̄it̄á lakam̄akat̄ maşqui ñi lá ixtachán porque takétalh un̄ y ñi ixçam̄ax̄quí quilhtamacú natam̄at̄l̄ahual̄in̄ ixbarcojácán maş chá ixtap̄uspitputún.

<sup>25</sup> L̄jhuacá t̄zisa ixuan̄it̄ Jesús çam̄alacatz̄úhuil̄h ixdiscípulos ixt̄l̄ahuama ixkalhni nac chúcut.

<sup>26</sup> Xlacán acxni t̄ax̄cilhli Jesús ixt̄l̄ahuama ixkalhni chúcut, tajicuank̄olh y yaj takálh̄il̄h l̄icamama y chuné t̄aktásal̄h:

—¡Mimán quinc̄amak̄ak̄l̄hayán çat̄um xan̄in̄ chixcú!

<sup>27</sup> Pero xlá çahuánil̄h:

—¡Ñi cajicuántit̄! ¡Cakal̄h̄it̄it̄ l̄icamama, aquit, Jesús!

<sup>28</sup> Huánil̄h Pedro:

—Para x̄liçana huix, Quimp̄uchinacán, caquimat̄l̄ahuani nac chúcut xlacata nacalan̄çhán.

<sup>29</sup> —Pues catat tuncán —huanik̄olh Jesús.

Pedro t̄actalh nac barco y t̄zaksal̄h t̄l̄ahuán ixkalhni chúcut pakán ní ix̄yá Jesús.

<sup>30</sup> Pero huata tat̄útalh nac chúcut an̄k̄olh ix̄liçamama pues un̄ y chúcut puxman̄ik̄olh, y como makl̄hcátz̄il̄h ixama t̄aktzī maḥt̄ásil̄h Jesús:

—Quimp̄uchiná Jesús, j̄cama mūxtú; caquimakachipa!

<sup>31</sup> Xlá makach̄ipal̄h y huánil̄h:

—¿Huanchi ñi quil̄ip̄ahuanti t̄an̄ nacmat̄l̄ahuan̄iyán nac chúcut?

<sup>32</sup> La tatájul̄h ixçat̄uyacán nac barco, un̄ ñiṃa ixtaketan̄it̄, caj̄ la ñit̄u tak̄en̄ul̄h.

<sup>33</sup> Huak̄ x̄amakapitzi ixdiscípulos tatatz̄okostánil̄h y tahuánil̄h:

—¡X̄liçana huix Ixkahuasa Dios!

*Jesús çam̄aks̄an̄i t̄atatan̄in̄ xalac Genesaret*

(Mr. 6.53-56)

<sup>34</sup> Ix̄lipunchú talakatz̄alak̄olh amá chúcut xla Galilea y táçalh nac aktum çachiq̄uñ huanicán Genesaret.

<sup>35</sup> Ñi para tuhua tacatz̄ik̄olh cristianos xala çachiq̄uñ xlacata ixçalakmin̄it̄ Jesús. L̄huhua xala amá pūlataman̄ ña tacátz̄il̄h y t̄zúculh tal̄j̄im̄in̄ ixt̄atatan̄in̄ xlacata nacam̄aks̄an̄i Jesús.

<sup>36</sup> Makapitzi ixtahuaní cac̄am̄ax̄q̄uil̄h quilhtamacú nataquil̄paxamaní siquiera ixlháçat̄, y huak̄ t̄atatan̄in̄ tí taxamánil̄h ixlháçat̄ Jesús huak̄ taçşan̄ank̄olh.

## 15

*Jesús lichihujínán tí lakachixcuhuí Dios para makachaká*

(Mr. 7.1-23)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:

<sup>2</sup> —Ccaatziputuná, ¿huanchi midiscípulos ñi tamakantaxti tú taljmapaksijnáñit lakkolún quililtahuacán? Pues ñi talakachixcuhuí Dios, ñi tamakachaká maklhuhua acxni tahuayán.

<sup>3</sup> Xlá čakálhtijh:

—Aquit ña ccaatziputún, ¿huanchi lakmakanátit tú caljmapaksijnán Dios mililtahuacán nac milatamatcán? ¿Huana mas lilakachixcuhuyátit Dios tú lacsacxtunítantit?

<sup>4</sup> Dios ljmapaksijnalh: “Calakalhámanti mintjucú y minana, y amá tí lakmakán ixtjicú o ixnana camalacapuca xlacata namaknjacán.”

<sup>5</sup> Pero huixín huanátit xlacata chañum chixcú tlan kalhti ixtjicú acxni tú maclacasquín: “Ñi lá cmaktayayán porque lata tú ckalhí cmalacnünñit Dios cama lilakachixcuhuí nac pusiculan.”

<sup>6</sup> ¡Takahín lacchixcuhujín! Huixín tlahuapanántit tú puhuanátit mas camacuaniyán y lakmakampanántit tú caljmapaksjn Dios xlacata pula caçalakalhamántit minatjicún.

<sup>7</sup> ¡Akskahuinanñ lacchixcuhujín! Tancs makantaxtjipanántit ixtachihujín profeta Isaías tú tzokli milacatacán nac Escrituras:

<sup>8</sup> Jaé cristianos quintaljalakachixcuhuí ixtachihujín ixquilhnacán, pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.

<sup>9</sup> Njítú caljmacuaní quintalakachixcúhuilh

pues tú talichihujínán huak pihuá talacsacxtunjt y taljmacán aquit ccamapaksijnjt.

<sup>10</sup> Astán Jesús çatasánilh catamalacatzúhuilh huak cristianos y çahuánilh:

—Tlan quilaljaxmatui mintakencán y camakachaxjtít tú cama çahuaniyán:

<sup>11</sup> Catuhúa tahuá tú quilhtanú chañum chixcú ñi lakalhí ixtalacapañacni; y mañlahuí talakalhín ixlacañ Dios huá tú quilhtaxtú ixquilhni acxni chihujínán.

<sup>12</sup> Ixdiscípulos astán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Namá fariseos ñi tamatlánilh tú çahuani, tasjtjilh.

<sup>13</sup> Xlá čakálhtijh:

—Huak quihui njima ixacstucán tapulhñit y nj Quintjicú tí huí nac akapún çañañit ama çatampulhú.

<sup>14</sup> Caljmakxtakuí catatláhuah tú tatlahuaputún porque xlacán la lakatzjn talamana, jy todavía taljtanú tamakachipaljn tunuj lakatzjn! Talaktzankañit porque para takchakxa, acxtum ama talhtuja.

<sup>15</sup> —Ñi cmakachaxjyáú la namá quítaxtú; catlahua litlán quilalacspitnú —huánilh Pedro.

<sup>16</sup> —¿A poco ñi para huixín makachaxjyátit tú cçahuaniputunán?

<sup>17</sup> ¿Ñi catzjyátit xlacata amá tahuá njima quilhtanú chañum chixcú an nac ixpaluhua y astán makampará?

<sup>18</sup> ¡Namá ñi mañlahuí talakalhín! Tú mañaktzanké huá ixtalacapañacni njima lichihujínán ixquilhni.

<sup>19</sup> Porque ixquilhni çaljhuan ñi lactlán ixtalacapañacni njima tataxtú nac ixnacú. Aná lacpuhuán la namaknjánán, la nalakamaklhti ixpusçat ixtachixcú, la nacaputzá lhuhua pusçat, la nakalhanán, la naakskahuinán, y la naaksanjinán.

<sup>20</sup> Huá jaé talacapañacni mañlahuí talakalhín chañum cristiano; pero ñi tlahuí talakalhín para ñi makantaxti lilakachixcuhujín acxni huayán y makachaká maklhuhua.

*Chañum xala mákat pusçat lipahuán Jesús*

(Mr. 7.24-30)

<sup>21</sup> Jesús alh camakalhchihujini cristianos tí ixtalamana nac aktuy pulataman çahuanicán Tiro y Sidón.

<sup>22</sup> Aná ixlama chañum pusçat xala mákat pulataman huanicán Canaán, ñi israelita ixuanjt. Xlá malacatzúhuilh y çalitlán huánilh:

—Quimpuchinacán, ixlitalakapasni rey David, caquilakalhámanti; quintzumaj mac-tanuma ixespíritu tlanáj y snun mañxtakajni.

<sup>23</sup> Jesús ñi kálhtijh. Ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh xlacata camaquilhácslijh porque snun ixmañtasjma amá pusçat la ixçakeñtalatijhá.

<sup>24</sup> Jesús týyalh y huánilh:

—Dios quimalakachañit huata nacçalakmañtú tí talaktzankañit nac quimpulataman Israel. ¡Ñi lá cmaktayayán, huix ñi xalac Israel!

<sup>25</sup> Acxni tuncán amá puscát małacatzúhuilłh Jesús, tatzokostánilh y huanipá:

—Quimpuchinacán, ñi snun calat, ¡caquimaktaya!

<sup>26</sup> —Ñi tlan quıtaxtı cımaklıhtıcán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquıcán lactzú chichí.

<sup>27</sup> —Quimpuchinacán Jesús, xlıcına tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilhsacúa katxtakma ñima ñi talacasquín xapuchinanın.

<sup>28</sup> Amá puscát ixmākachakxıñıt lā ixkalhputzanıt Jesús y huá chú lıkalhtınalñ. Jesús lakátıñh y huanipá:

—Huix quılıpahunıta ixlıhuak minacú y clacasquín cakantáxtulñ tú quımáksquinti.

Istzumāt amá puscát pıhuá amá quılhtamacú tuncán aksánalñ.

*Jesús camaxsanı lıhuua tatatlanın nac Galilea*

<sup>29</sup> Jesús taxtıpá amá pulataman Tiro y Sidón y lactáspitli quılhtıtum chúchut xla Galilea y acxni çalıñ lacatum talacáçxtulñ nac aktum sipi y aná curucs tahuı y tzúculñ camakalñchıhuıñı cristianos.

<sup>30</sup> Lıhuua tatatlanın çalıchinca xlacata nacamaxsanı. Xlá camakenıñıñılñ ixtatıtcán y çaçaxtláhuah tí ñi lá ixtatlıhuán, makaputu, lakatzıñın, kokonın, y lıhuua maş tıpakatzı tıtat.

<sup>31</sup> Huak talıpaxahuakılñ tú ixtaçıñılñmana: koko tlan ixtachıhuınán, lakatzın tlan ixtaçıñıla tú huı çaquılhtamacú, tí ixtalākahlıñıt nac ixmacxpıncán tlan ixtaksanán, tí ñi lá ixtatlıhuán tlan ixtaçıñıla. Huak tzúculñ talakachıxcuhı Dios porque ixçaxılñlacachıñıt ixcamán tí xalac Israel.

*Jesús camahı çatıtı mılñ lacchıxcuhıñ*

*(Mr. 8.1-10)*

<sup>32</sup> Jesús çatasánılñ ixdiscıpułos y çahuánılñ:

—Çalākahlıñmá jaé cristianos porque kalñıy aktutu chichını lıta tachıñıt juú y ñi takalıñı tú natalıhuayán. Cpuhuán xaccamaxalakahlıñı ixchıccán, pero ¿qué tal natakuıtıtıyá nac tıñı?

<sup>33</sup> —Snun lıhuua cristianos y juú ñıtú tú lıhuayancán, ¿nicu ixtıyáu tahuá tú nacalımahıyıyáu? —takalıñılñ ixdiscıpułos.

<sup>34</sup> —¿Nicu maçlıt simıta lıtanátıtı?

—Mactujın simıta y makapıtzi lactzú tamakní.

—A ver çaquılalıminıñı —çahunıñılñ Jesús.

<sup>35</sup> Astán çalımapáksılñ huak cristianos curucs catatahuılakılñ çatıyatni.

<sup>36</sup> Lā maklıhtınalñ amá simıta y lactzú tamakní, pıçatatzıñılñ Dios ixtahuá, çalakchékelñ y camaxquılñ ixdiscıpułos catamakpıtzilñ y catamáçquılñ lıta tí ixlacasquín.

<sup>37</sup> Huak cristianos tlan takalıñkaslı y todavía kalhtáçxtulñ aktujın canasta simıta y lactzú tamakní.

<sup>38</sup> Huata lacchıxcuhıñ tahuıyall çatıtı mılñ aparte lacchaján y lactzú camán.

<sup>39</sup> Lā tahuıyankılñ çahuánılñ cataalhá ixpılatamıncán. Xlá ña çatıtatıñılñ ixdiscıpułos nac aktum barco y táalñ pakán aktum pulataman huancán Magdala.

## 16

*Lactalıpıñı judıos tıçxılñputın tunıñ ixtascıjıt Jesús*

*(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)*

<sup>1</sup> Makapıtzi fariseos y ixmakalhtahuakıncán judıos ixtakalñputzaputın Jesús huá talımalacatzúhuılñ y tahuánılñ:

—Çaquılalımalacahuıñı aktum mintascıjıt nac akapın para xlıcına Dios malakachıñıtán.

<sup>2</sup> Xlá çakalıhtılñ:

—¡Xlıcına ñi lacapuhıñıtıtı! Huıxın tlan quılñchıpıñıtıtı acxni tlan ama huan quılhtamacú o ñi tlan ama huan. Para smalankán suanc huı akapın huanátıtı: “Çalıñ tlan ama huan quılhtamacú.”

<sup>3</sup> Y para tzısa tatapıñıtı y snun lıhçıncán, huanátıtı: “Chı ñi tlan ama huan quılhtamacú, ama mın sen.” ¡Takalıñ lacchıxcuhıñı chí como ñi acçatatzıyátıtı tú çalımalacahuıñımán Dios jaé quılhtamacú!

<sup>4</sup> Ñi lá pañıcán mınkasatcán, snun lıxçıñıtı mintalacpuhıñıncán huá ñi çanañıyátıtı tú ctıahuá, tzıpu quılñmaksquıñıñı çacçalımalacahuıñın lanca quıntascıjıtı, y chí lacasquıñıtıtı cactlıhuahıñı aktum. Tó, ñi cama tıahuá y huata pañı lılacahuıñıñıtıtı astán aktum tascıjıtı lā amá ñıma Dios tıtláhuahıñı nac ixtatımağtı profeta Jonás.

Lā çatıchıhuıñıñılñ jaé lacchıxcuhıñı çakxtakyáhuahıñı y alñ ixquılhtınıñı pupunú.

*Ixtakalhchihuincán fariseos tatqmalacastuca levadura*

(Mr. 8.14-21)

<sup>5</sup> Acxni táchalh ixaquilhtutu chúchut ixdiscípulos tácxilhli xlacata ñi ixtalñit simita tú natalihuayán.

<sup>6</sup> Jesús cahuánilh:

—Skálalh calatapátit xlacata ñi nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos.

<sup>7</sup> Xlacán ñi tamakacháxilh y tzúculh tarahuaní:

—Quincalihuanimán la ñi limumá simita.

<sup>8</sup> Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:

—¿A poco puhuanátit ccalihuanimán xlacata ñi litanátit simita? ¡Huata mintahuajcán lacapastacátit! ¿Aquit nicu quilamacanáu?

<sup>9</sup> ¿Yaj aksanátit tú ccalimalacahuánitán? Quilahuaniú, acxni ccalimáhuilh chaquitzis mih lacchixcuhuñ caj macquitzis simita, ¿ñi kalhtáxtulh lhuhua canastas?

<sup>10</sup> Y acxni talihuayalh chatáti mih lacchixcuhuñ caj mactujún simita, ¿ña ñi kalhtáxtulh lhuhua canastas simita?

<sup>11</sup> ¿A poco xlicana ñi makachakxiyátit xlacata aquit ñi cljichihuinama simita acxni ccahuaniñ skálalh calatapátit ñi nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y saduceos?

<sup>12</sup> Ixdiscípulos tamakacháxilh xlacata Jesús ixtamalacastucñit levadura ñi lactlan ixtakalhchihuincán fariseos y saduceos, porque xlacán huak akspitaj tamasi ixtachihuincán y tí camakslhueké ña talaktzanká.

*Pedro limanú Jesús huá Cristo tí ama lakmaxtunán*

(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

<sup>13</sup> Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo, y aná cakalasquinilh:

—¿Ticu quintalimacán cristianos aquit Xatalacsacni Chixcú?

<sup>14</sup> Takáhtilh:

—Makapitzi talimacanán Juan Bautista, putum talimacanán profeta Elías, y tunuj talimacanán Jeremías, y tunuj tahuán huix chatum talipau profeta la ñima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.

<sup>15</sup> —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquinilh.

<sup>16</sup> Pedro kálhtilh:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minit quincalakmaxtuyán.

<sup>17</sup> Huánilh Jesús:

—¡Dios acxihlacachañitán! Capaxahua porque tú acxcatziya ñi chatum chixcú tí huaniñitán sino que Quinticú Dios ñima huí nac akapún maxcxtziñitán.

<sup>18</sup> Huix Simón ixkahuasa Jonás, aquit climapacuhuyán Pedro, huamputún chíhuix; ixakspún aktum lanca chíhuix cama malacatzuquí tí naquintalipahuán; y tú aquit cmalacatzuquí ama tayaní y ñi para xpuchiná calinín ama lactlahuá.

<sup>19</sup> Aquit camán macamaxquiyán xallave ixlilanca quintapáksit ñima cmalacatzuquñit. Aquit cmalacnuyán xlacata tú huix nachiya juú caquilhtamacú huá namá tú tachñit nahuán nac akapún; y lata tú huix naxucta juú caquilhtamacú huá namá tú ña taxcutñit nahuán nac akapún.

<sup>20</sup> La tachihuñankolh Pedro, huak calimapáksilh ixdiscípulos ñi cataljichihuñalh para huá Cristo ixuanñit tí ixama caklakmaxtú.

*Jesús xlahuán lichihuñán amaca makñicán*

(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

<sup>21</sup> Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh calacspitni ixdiscípulos tú ixama paxtoka. Cahuanilh la ixama an nac Jerusalén, la ixama talakmakán xalakkolún mapaksinanín, xanapuxcun curas y xmakalhtahuakencán judíos; hasta ixama tamakni, pero ixliaktutu chichini ixama lacastacuanán nac calinín.

<sup>22</sup> La kaxmatkolh ixtachihuñ Pedro táalh tziná lakamákat y huánilh:

—¿Huanchi quilahuaniú namá takalhchihuñ? Dios ñi lá limakxtakán tú napaxtoka. Ñi cmatlaní tí namakñiyán.

<sup>23</sup> Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y huánilh Pedro:

—Catakenú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana la xamakapitzi lacchixcuhuñ y ñi lacpuhuana tú laclhcanit Dios quilacata.

<sup>24</sup> Astán cahuanikolh ixdiscípulos:

—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ñi cajicuánilh akxtakaján caj quilacata, ¡astán caquintakókelh caníhuá!

<sup>25</sup> Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakatzán, pero tí ñi lakatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni.

<sup>26</sup> Quilahuani, ¿tucu limacuaní chatum chixcú para ixkálhilh lhuhua tumín y lhuhua tiyat caquilhtamacú, y astán laktzanká ixlistacni? ¿Puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuni Dios ixtumín xlacata nalakmáxtú ixlistacni y ni naxokónán?

<sup>27</sup> Ama chan quilhtamacú acxni cama camasiniyán ixlihtihueke nima quimaxquinít Quinticú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama çatamín huak ángeles xlacata nacçatlahuá taxokón huak cristianos y chatum cama maxokóni tú tlahuani nac ixlatámat.

<sup>28</sup> Xlicana cçahuaniyán, makapitzi tí talayana juú ya taní nahuán acxni xlacán ama quintacxila nacmín mapaxinán caquilhtamacú.

## 17

*Jesús tapalaja la ixtasi siempre*  
(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

<sup>1</sup> Ixliakchaxán chichiní astán Jesús talacáxctulh aktum lanca sipi huata çatáalh chatum ixdiscipulos, Pedro, Jacobo y ixtacam Juan.

<sup>2</sup> Nac ixlacatincán ixdiscipulos xlá tzúculh tapalaja la ixtasi siempre. Ixlacán ixlakaskoy la lakaskoy chichiní; ixlhákát snapapa lakolh, jslipua ixtasí!

<sup>3</sup> Y talákhilh Moisés y profeta Elías y tzúculh tatáchihiuinán (jaé lacchixcuhiún makán ixlatatamanít).

<sup>4</sup> Pedro laa ixpaxahuanít kalhchiyánalh y huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán Jesús, juú tlan ixtamakxtakui; y para lacasquina xactlahuá aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

<sup>5</sup> Pedro ixchihiuinamajcú acxni táctalh aktum staranka y slipua puclhni nac ixítat çatayánilh, y takaxmátijh jaé tachihuin:

—Jaé Quinkahuasa snún clakalhamán y clijxahuá la ckalhi. ¡Cakaxpáttit tú calimapaksiyán!

<sup>6</sup> Pedro, Jacobo y Juan tajicuankolh, tuncán tatatzokóstalh hasta tatalacátalh çatiyatni.

<sup>7</sup> Jesús camalacatzúhuilh, çalítokdhlh ixmacán, y çahuánilh:

—Nj cajicuántit; çatayátit.

<sup>8</sup> Xlacán tatáyalh y talacapútzalh tí ixtataçhiuinánit Jesús, pero nití tácxilhli hasta Jesús ixacstu ixya.

<sup>9</sup> Xlá tzúculh çatatalacactá, y çalimapáksilh:

—Tú huixín acxilhtit nití calimákalhchihuiñit, tlan nahuanátit hasta acxni aquit Xtalacsacni Chixcú naclacastacuanán çalinín.

<sup>10</sup> Amá chatum ixdiscipulos takalasquínilh:

—¿Huanchi tí tamasi ixtachihuin Dios nima tatzoknit nac Escrituras tahuán xlacata antes namín Cristo profeta Elías ama pulaní?

<sup>11</sup> Xlá çakálhtilh:

—Xlacán tancs tachihuinálh ni taktzankanít pues Elías pula ama min camatancsaní ixtalacapastacnicán cristianos.

<sup>12</sup> Pero aquit cçahuaniyán Elías quilachitá caquilhtamacú y cristianos ni taçanájlah Dios ixmalakachánit y tamaxxtakájnilh; aquit na çhuná cama akxtakaján ixmacancán pues xlacán lacsún talanít.

<sup>13</sup> La çalacsipnikolh ixtachihuin ixdiscipulos tamakacháxilh xlacata ixçalitáçhiuinánit Juan Bautista.

*Jesús maksani chatum stakanin kahuasa*  
(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup> Ixlipuntzú táçalh ní ixtahuilana çamakapitzi ixdiscipulos, lhuhua cristianos ixtalayana aná. Chatum chixcú malacatzúhuilh, tatzokostánilh, y huánilh:

<sup>15</sup> —Quimpuchinacán Jesús, camaksani quinkahuasa; xlá stakaní y snún akxtakaján pues catunu tamayachá nac chuchut o nac lhcúyat.

<sup>16</sup> Cçahuánilh midiscipulos catamáksánilh pero xlacán ni lá taçaxtláhualh.

<sup>17</sup> Xlá acs çalacankolh cristianos y çahuánilh:

—¡Koxitanín huixín takalhin cristianos tí nitú çanajlayátit! ¿Hasta xnicu camán çatalatamayán y çapatiniyán minkasatcán? A ver quilajiminú namá kahuasa.

<sup>18</sup> Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná nima ixmakatlajanít, y la táxtulh xlá tuncán aksánalh.

<sup>19</sup> Astán ixdiscipulos tzeç takalasquínilh:

—¿Huanchi aquín ni lá cmacaxtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?

<sup>20</sup> Çakálhtilh Jesús:

—Huixín ni kalhijátit litihueke nac mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit Dios. Para huixín ixçanajlátit ixlihuak mintapuhucán Dios ama tlahuá tú maksquínátit masqui



caj la actzú ixtalhtzi tachanán tú nastaca, tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenú juú y capit alacatunu”, namá sipi xlicana ixtakénulh, y lata tú tlahuaputunátit para tancs ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, nī tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuanátit.

<sup>21</sup> Xahua jaé xtalá tlajananín nī lá catamacxtucán para nī tzapu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

*Jesús lichihujinampará amaça makñicán*

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

<sup>22</sup> Maktum lata ixtalapulajcú nac Galilea, cahuánilh ixdiscipulos:  
—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakskahuinán y ama quimacamastá ixmacancán tí quintasijtzní.

<sup>23</sup> Xlacán ama quintamakní, pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán.  
Ixdiscipulos acxni ixcalitachihujinán la ixamaça makñicán snun ixtalakaputzá.

*Jesús mastá ixlimosna nac pusiculan*

<sup>24</sup> Jesús catáchalh ixdiscipulos nac Capernaum y aná chatum tí ixmaquítapulí limosna xalac pusiculan huánilh Pedro:

—Mimaestrojcán, ¿nī ama laxaxokonán nac lanca pusiculan xla Jerusalén?

—Como chí nā ama laxaxokonán —kálhtilh.

<sup>25</sup> Entonces Pedro alh acxila Jesús nac áxtaka ní ixtalamana, pero antes natachihujinán xlá ixcatzjyá, y huánilh:

—Pedro, la lanca reyes xala caquilhtamacú, ¿tícu tamalakaxoké tumín? Quihuani, ¿tamalakaxoké tí tamapaksi, o tamalakaxoké ixlitalakapasní?

<sup>26</sup> —Camalakaxokécán tí camapaksjcán —kálhtilh Pedro.

—Ixlitalakapasnicán tucalh nī tamalakaxoké.

<sup>27</sup> Pero xlacata nī naquincalihuancanán chí tuncán capit nac pupunú, camuju aktum anzuelo, y xlahuán tamakní nīmā tahuacá camacutu. Pat takasa nac ixquilhni mactum tumín, ama acchán nalilakaxokoya tumín xalac pusiculan quilacata y milacata.

## 18

*Jesús lichihujinán tí mas ama lipahuancán nac ixtapáksit*

(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

<sup>1</sup> Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscipulos Jesús tamalacatzúhuilh y takalasquínilh xlacata lata ixlihuákcán tícu mas talipau ixama huan nac ixtapáksit nīmā ixama malacatzuquí caquilhtamacú.

<sup>2</sup> Xlá tasánilh chatum actzú kahuasa, yáhuah nac ixítat,

<sup>3</sup> y chuné tzúculh camakalhchihujiní:

—Tancs ccahuaniyán, nac quintapáksit nī lá pat tanuyátit para nī lakxtapaliyátit minkasatán y maksilhuekeyátit la jaé actzú kahuasa.

<sup>4</sup> Jaé quítaxtú, tí nī lactlancán la jaé chatum actzú kahuasa, xlicana lanca ama huan nac akapún.

<sup>5</sup> Chí ccahuaniyán, amá tí lakalhamán chatum actzú kahuasa la jaé porque catzí aquit clakalhamán la aquit caquilakalhámah.

*Tí tamatlahuí talakalhín xmakapitzi*

(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

<sup>6</sup> Catihúa cristiano tí camatunujnī y camalaktzankení ixtalacapastacnicán jaé lactzú camán tí tatzucunít quintalipahuán, mas ixmacuanílh ixpichihuacaca aktum lanca chíhuix ixmacanca nac pupunú xlacata namuxtú.

<sup>7</sup> Ljalakaputza latamacán caquilhtamacú porque lata tú anán huak tlan lilaktzankacán; siempre chú lama nahuán, pero mas lilakaputza tú ama paxtoka tí malacatzuquí talakalhín.

<sup>8</sup> Huá ccalimapskisyán, para mintujún o mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatún Dios mas macuaniyán cachúcuéti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y nī lata katziya namacapincana nac puakxtakajni.

<sup>9</sup> Para milakastapu matlahuyán talakalhín y malaktzankeyán mas macuaniyán camaxtu y catramákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún con akstum milakastapu y ni lata katziya natamacapincana nac puakxtakajni.

*Borrego nīmā tzánkalh putzacán catásilh*

(Lc. 15.3-7)

<sup>10</sup> Huixín njcxni cacalakmakántit jaé nī lactalipau cristianos tí quintalipahuán; porque tancs ccahuaniyán, nac akapún chatunu takalhí chatum ángel tí tatachihujinán Dios la nataakskalhín ixcamán.

<sup>11</sup> Xahuá aquit Xtalacsacni Chixcú ceminít cälakmaxtú tí ixtalaktzankanít caquilhtamacú.

<sup>12</sup> Para chaŕum chixcú caŕalhí aktum ciento ixborregos y maktum makatzanká tantum, quilahuaniú, ¿a poco ñi camaxxtaka lacatum amá noventa y nueve ixborregos y an lacaputzá nac calacsipijni amá tantum ñima tzankanít?

<sup>13</sup> Caŕiŕhuá chuná jaé lá, y acxni quitakasa amá tancstum ixborrego maŕ lipaxahuá porque tásiŕh ñima istzankanít, y xamakapitzi como ñi tatzánkalh ñi snun calipuhuán.

<sup>14</sup> Aquit ccaŕamaŕlacastucnín jaé borregos con cristianos porque Quinticú xalac akapún ñi lacasquin natalaktzanká jaé tí la lactzú camán quintalipahuánit.

*Tlan matzankenanicán chaŕum cristiano  
(Lc. 17.3)*

<sup>15</sup> Para chaŕum mintacristiano taraslakán y tlahuaniyán tú ñi tlan, tzeŕ catasani y cahuaní xlacata aktzankanít ñi tlan tú tlahuanít; para talaccaxlayán namá mintacristiano siempre ama taralinán.

<sup>16</sup> Para ñi kaxmatniyán la talaccaxlaputuna, cacatapi aŕaŕum o chaŕuy lacchixcuhuín xlacata xlacán natamaŕluloka tancs maŕalhchihuini pero xlá ñi kaxmatputún.

<sup>17</sup> Para laŕiyá ñi taŕitumijputún camalacapu ixlacatincán minatacamán tí tamakstoka natalakachixcuhuí Dios xlacata xlacán natamaŕalhchihuini. Y para na ñi caŕaxmatni calimacapitit la chaŕum chixcú tí ñi lipahuán Dios, o la chaŕum tí laktzankanít porque snun lanít.

<sup>18</sup> Cakaxpáttit tú tancs ccaŕamalacnuŕiyán: Huak tú huixín ñi nacalimaxxtakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na ñi calimaxxtakcanít tatlahuá nac akapún; y laŕa tú huixín nacalimaxxtakátit tatlahuá cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na calimaxxtakcanít tatlahuá nac akapún.

<sup>19</sup> Na ccaŕhuaniyán, para chaŕuy cristianos aktum tahuilí ixtapuhuancán, y tú tamaclacasquin acxtum talikalhtahuakaní Dios, aquit ccaŕamalacnuŕiyán xlacata Quinticú xalac akapún ama camaxquiyán.

<sup>20</sup> Porque para chaŕuy o chaŕutu cristianos quintalipahuán y lacatum tamakstoka xlacata naquintakalhtahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixíŕat cama tahuilá.

<sup>21</sup> Pedro kalasquinilh:

—Quimpuchinacán, ¿nicu maklit minini nacmatzankenani quintacristiano acxni quintaraslaka y quintlahuaní tú ñi tlan? Aquit cpuhuán maktujún tlan cmatzankenani.

<sup>22</sup> Jesús kálhtilh:

—¡Tó! Aquit cuaniyán camatzankenani mintacristiano ñi caj maktujún, para ixtaraslakni makquitzis ciento ixlacata huix camatzankenani para tamaclacasquini.

*Chaŕum rey matzankenani ixtasqúa tú lini*

<sup>23</sup> Huá xlacata, quintapáksit ñima cmaŕlacatzuquinít cama tamalacastuca chaŕum rey ñima caŕatlahuá taxokón huak tí ixtatamapaksinán.

<sup>24</sup> Acxni tzúculh caŕatlahuá taxokón chill chaŕum tí ixliní lhuhua, pero lhuhua tumín.

<sup>25</sup> Xlá ñi lá xokónilh tú ixliní amá rey, huá limapaksinalh caŕastakoca amá chixcú, ixtaŕaŕ, ixcamán y laŕa tú ixkalhí xlacata nalakmaxtú ixtumín.

<sup>26</sup> Xlá tatzokostánilh rey y calitlán tzúculh huaní: “Señor, catlahua litlán caquilikalhi alaktzú; aquit nacxokoniyan huak mintumín, pero ñi caquilastáu.”

<sup>27</sup> Amá rey lakalhámah, limáxtakli y matzankenánilh laŕa tú ixliní.

<sup>28</sup> Xlá táxtulh, pero nac tija takastáyalh chaŕum chixcú tí na ixliní tumín; acxni ácxilhli spim likónalh y caŕasitzi huánilh: “Chí tuncán caquixokoni aktum ciento peso ñima quilipiniya o pat lakapasa ticu aquit.”

<sup>29</sup> Xaŕaŕum chixcú tatzokostánilh y calitlán huánilh: “Catlahua litlán, caquilikalhi alaktzú, aquit nacxokoniyan huak mintumín.”

<sup>30</sup> Amá chixcú ñi caso tláhuah y tuncán maŕaŕunúnalh nac puŕachín xlacata naxokonacán huak ixtumín ñima ixlinicán.

<sup>31</sup> Xamakapitzi ixcompañeros acxni tacátzilh tú ixtlahuanít amá chixcú tasítzilh y talakapútzah, taalh talitachihuínán amá rey tú ixquitaxtumín.

<sup>32</sup> Xlá lacapala maŕasaninínalh amá chixcú tí imatzankenaniñit tú ixliní, y chuné lacaquilhñilh: “¡Takahín chixcú, huix ñi mininiyan nalatapaya! Aquit cmatzankenaniñit laŕa tú ixquilipiniya porque calitlán quilhuani caclakalhamán,

<sup>33</sup> y ¿cómo chí huix ñi lá matzankenani mintacristiano tí ixliniyan licá tumín?”

<sup>34</sup> Amá rey snun sítzilh y limapaksinalh caŕastigartlahuaca amá chixcú xlacata naxokonán huak tú ixtlahuanít y tú ixliní.

<sup>35</sup> Jesús caŕhuanikolh ixdiscipulos:

—Quinticú xalac akapún na chuná ama camaxokoniyan para huixín ñi camatzankenaniyátit mintacristianos ixlihuak minacucán tú ñi tlan caŕlahuaniyán.

## 19

*Chatum chixcú nì minínì namakxtaka ixtachat*

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

<sup>1</sup> Lã çatãchihuïnankõlh Jesús táxtulh nac Galilea y alh ixaquilhtũtu kalhtũchoko Jordán nac aktum pulataman tú mapaksí Judea.

<sup>2</sup> Aná çamaksínìlh lhũhua tãtatlanìn pues lhũhua cristianos ixtatakoké.

<sup>3</sup> Maktum makapitzì fariseos talìkalhpútzalh ixtachihuïn xlacata nahuán tú nalìmalaktzanké, takalasquínìlh:

—¿Puhuana tlan quitaxtú para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui nì lanca tú lamakasitjínit?

<sup>4</sup> Xlá çakálhtìlh:

—¿A poco nì lìkalhtahuakayátit Escrituras? Aná huan xlacata lãta tilacatzúculh caquilhtamacú Dios tlãhualh chatum chixcú y chatum puscat;

<sup>5</sup> y lìmapaksínalh xlacata chatum kahuasa tlan akxtakmakán ixticú ixnãna y natãtalakxtumí ixtachat y natãlatamá canìcxnihuá.

<sup>6</sup> Lãta ya ixtatamakaxtoka ixchatuycán ixtahuanit, pero acxni tatamakxtoka lã chatum tahuán y yaj ixchatuycán. Huá cçalìhuaniyán nì huí cristiano tí minínì namapitzì tú malakxtumínit Dios.

<sup>7</sup> —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para maxquí aktum cápsnat tlan xacãxlán ixlacatìn pumapaksín? —takalasquínìlh.

<sup>8</sup> Xlá çakálhtìlh:

—Moisés mañlanìlh nataramakxtaka tí tatamakaxtoknit porque huixín lìxcájnìt minkasatcán y nítũ kaxpatátit; pero Dios nìcxni lacasquínit cataramáxktakli tí tatamakaxtoknit.

<sup>9</sup> Aquit cãhuaniyán, para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui nì kalhì tunu chixcú, y xlã tãtamakaxtoka tunuj puscat, tlahuá quilhmactuy talãkalhìn porque nã matlahu talãkalhìn ixlacatìn Dios amá chixcú tí tãtahuálã ixpuscat nìma makxtaknit.

<sup>10</sup> Ixdiscípulos tahuánìlh:

—Para chuná jaé ixlìkálhìt ixpuscat chatum chixcú, mas tlan nì tamakaxtokcán.

<sup>11</sup> Jesús çakálhtìlh:

—Pero nì huãk çaminínì nì natatamakaxtoka, huata tamãkachakxí tí çalacsacnit Dios.

<sup>12</sup> Xãhuá nac caquilhtamacú talamãna cristianos tí lãta titalakãhualh nì lã tatamakaxtoka, y tunu ixtãcristianos talãkalhìnìt ixmacnicán y yaj lã tatamakaxtoka, y makapitzì nì tatamakaxtoka porque tamacamaxquí Dios ixlatamãtcán xlacata huata huá natamacuanì. Tí mañlanì latamá lã cãhuaniín, catlãhualh.

*Jesús çasicunãtlahuá lactzú camán*

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup> Ana ní ixuì Jesús táchìlh makapitzì cristianos ixtalìmin ixcamancán xlacata nacamuscunãtlahuá y nacãlìkalhtahuaká ixlacatìn Dios. Pero ixdiscípulos tzúculh tahuán:

—Nì çakaxculitit Jesús.

<sup>14</sup> Xlá çakãxmatli y çahuánìlh:

—Tó, nì quintãkaxculì: cacãlìmakxtãktit caquintalãkmilh namá lactzú camán, porque nac ixtapãksit Dios lacasquín catatãnuìlh cristianos tí tamãñlanì talatamá lã jaé lactzú camán.

<sup>15</sup> Astãn Jesús çalìmuscunãtlãhualh ixmacán. Astãn táxtulh amá pulataman y alh alacatunu.

*Jesús tachihuïnán chatum rico kahuasa*

(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

<sup>16</sup> Maktum chatum kahuasa kalasquínìlh Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, ¿niculá quìlìlatãmat xlacata naclakmaxtú quìlìstacni nac akapùn?

<sup>17</sup> Kálhtìlh Jesús:

—¿Huanchi quìlìmatlanìya mintachihuïn? Huata Dios tlan catzì. Chí cama kalhtìyán tú quinkalasquini, para lakmaxtuputuna mìlìstacni nac akapùn catlahua nac mìlatãmat huãk ixtapãksit Dios.

<sup>18</sup> —¿Neje yã ixtapãksit? —kalhtìnalh.

Jesús huánìlh:

—Nì camaknìnanti; nì cakalhánanti; nítũ caliãkshahuínanti; nì calakãmaklhti ixtachat mintãchixcú;

<sup>19</sup> cacãlakalhãmanti minatìcùn; y cacãlakalhãmanti minatìcùn; y cacãlakalhãmanti mintãcristiano nã chunã lã huix lacasquina calakalhamanca.

<sup>20</sup> —Lata namá tú quihuani huq̄ c̄makantaxt̄in̄it̄ lata quiliçt̄zú —kalt̄in̄al̄h amá kahuaa—. Pero quihuani, ç̄tucu quintzank̄ani quiliçl̄áhuat?

<sup>21</sup> —Para x̄liçana —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akap̄un̄ catlahua tú cama lim̄apaks̄iyán, castat̄ lata tú kalh̄iya, cac̄amax̄qui pobres, ast̄án naquilaktana y naquin-takoyea. Para tlahuaya tú cuanim̄an̄ pat̄ liçalh̄icana mimput̄áhuilh̄ nac akap̄un̄, pat̄ tlajaya lip̄axáu milat̄am̄at̄.

<sup>22</sup> L̄a kaxmat̄k̄ol̄h ixtachihūin̄ Jesús lakaputzak̄ol̄h porque sn̄un̄ rico ixuan̄it̄; yaj para tú huá alh̄ nac ixchic.

<sup>23</sup> Xl̄a ç̄ahuán̄ilh̄ ixdisc̄ipulos:

—içliçana sn̄un̄ tuhua ç̄ahuan̄in̄i ricos tam̄at̄lan̄i l̄a mal̄acn̄ú Dios mapaks̄in̄amput̄un̄ nac ixlatam̄at̄cán!

<sup>24</sup> Cç̄ahuan̄iparayán̄ x̄lacata m̄as̄ n̄i tuhua tan̄ú tantum̄ camello nac istzán kantum̄ liçtokon̄ que para ç̄at̄um̄ rico natan̄ú nac ixtap̄áks̄it̄ Dios.

<sup>25</sup> Ixdisc̄ipulos tal̄ipuhuan̄k̄ol̄h tú ç̄ahuán̄ilh̄ Jesús, y takalas̄quín̄ilh̄:

—Para chú ama qūitaxt̄ú, ç̄ticu tancs ama lakmaxt̄ú ixl̄istacni nac akap̄un̄?

<sup>26</sup> Jesús acs ç̄alac̄ax̄cilh̄i y ç̄akálht̄ilh̄:

—Para ç̄at̄um̄ chixcú ixacstū liçtan̄ú natayan̄i nalakmaxt̄ú ixl̄istacni, in̄i l̄a ama tlahuá! Pero Dios huq̄ tlan̄ tlahuá tú lacas̄quín̄.

<sup>27</sup> Pedro n̄a kalas̄quín̄ilh̄:

—Quimp̄uchinacán, aquín̄ cakxtakmak̄an̄it̄áu lata tú xackalh̄iyáu y ctakoken̄it̄áu can̄ihuá. Quilahuan̄iu, ç̄tucu yá taxokón̄ ama quinc̄amax̄quican̄án?

<sup>28</sup> Jesús ç̄akálht̄ilh̄:

—Tancs cç̄amalac̄n̄uniyán̄, acxni ama ç̄an̄ quillhtamacú huq̄ cristianos puru lac̄asti y lactl̄an̄ talacap̄astacni ama takalh̄i y aquit̄ Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimp̄um̄apaks̄in̄, ç̄at̄unu huixín̄ quidisc̄ipulos na pat̄ tahuilayátit̄ nac mimput̄apaks̄incán̄ x̄lacata nac̄at̄tlahuayátit̄ taxokón̄ p̄uç̄tuy cristianos tí tam̄alacatzúquilh̄ pulatam̄an̄ Israel.

<sup>29</sup> Cañhuá tí caj quillacata akxtakmakán̄ ixchic, ixnat̄acamán̄, ixnat̄icún̄, ixcamán̄, ixç̄aquihūin̄ y huata aquit̄ quimacuan̄i, c̄malac̄n̄un̄i ama maklht̄in̄an̄ aktum̄ ciento ixlacata lihuacá lata tú ixkalh̄i xap̄ul̄h̄, y nac akap̄un̄ ama maklht̄in̄án̄ lip̄axáu lat̄am̄at̄.

<sup>30</sup> Amá quillhtamacú l̄h̄hua cristianos tí ç̄alakmakancán̄ juú ç̄aquillhtamacú ixpakst̄án̄ ç̄amac̄ancán̄, aná pula am̄aca ç̄amax̄quicán̄ ixputahuilh̄cán̄; y n̄a chuná l̄h̄hua tí ç̄amap̄ulicán̄ juú ç̄aquillhtamacú pula ç̄amax̄quicán̄ ixputahuilh̄cán̄, aná ixpakst̄án̄ am̄aca ç̄amac̄ancán̄.

## 20

*Huq̄ tí tam̄at̄lan̄i tach̄alhc̄at̄n̄an̄ acxtum̄ ç̄am̄askahujicán̄*

<sup>1</sup> Acxni nacm̄in̄ ç̄at̄tlahuá taxokón̄ tí tatan̄un̄it̄ nac quintap̄áks̄it̄ n̄im̄a c̄malacatzuqūin̄it̄ ç̄aquillhtamacú, cama ç̄at̄amalacastuc̄niyán̄ ixp̄uchin̄a aktum̄ lanca ç̄atucuxtu.

<sup>2</sup> Xl̄a t̄zisa táxtulh̄ ç̄aputzá tas̄acua tí nataxkan̄án̄. Tí x̄lahuán̄ ç̄at̄ák̄as̄li ç̄at̄alacc̄áxlalh̄ nac̄axokón̄i mactum̄ denario tum̄in̄ aktum̄ chichin̄i.

<sup>3</sup> M̄ax como a las nueve ç̄ax̄cilh̄i makapitzi lacchixcuhūin̄ n̄i ixtakalh̄i ixtasc̄ujut̄ ç̄uça ixtalahuil̄ana nac liçtam̄áu.

<sup>4</sup> Xl̄a ç̄at̄alacc̄áxlalh̄ nac̄axokón̄i ixtascujut̄cán̄ para nataxkan̄án̄, y n̄a ç̄amalakách̄alh̄ nac ixç̄atucuxtu.

<sup>5</sup> Lacatzú tast̄nut̄ ç̄atak̄aspá tas̄acua y n̄a ç̄amalakách̄alh̄ ixç̄atucuxtu; y como aktutu hora ixl̄ismalankán̄ chuná liçum̄ ç̄amalakachapá makapitzi tas̄acua.

<sup>6</sup> Xalaks̄malankán̄ como a las cinco ampá nac liçtam̄áu y ç̄ax̄cilhpá makapitzi ç̄uça ixtalahuil̄ana y xl̄a ç̄ahuanipá: “¿Hūanchi n̄i scuip̄an̄ántit̄ jaé chichin̄i?”

<sup>7</sup> Xlacán̄ takálht̄ilh̄: “Porque n̄it̄i quinc̄amax̄quijn̄it̄an̄ tasc̄ujut̄.” “Para x̄liçana scuip̄un̄átit̄, chí tuncán̄ cap̄itit̄ nac quinc̄atucuxtu, nac̄axokoniyán̄ tú mil̄it̄lajac̄tán̄”, ç̄ahuán̄ilh̄ amá patrón̄.

<sup>8-9</sup> Acxni tascujk̄ol̄h̄ tzúculh̄ tapaklht̄ut̄á, amá tí ixacpuc̄cún̄ tasc̄ujut̄ tzúculh̄ ç̄amax̄qūi ç̄at̄unu tas̄acua ixtaskaucán̄, pero pula ç̄axokón̄ilh̄ tí táchilh̄ a las cinco de la tarde y ç̄amax̄quilh̄ mactum̄ denario tum̄in̄ pues chú lim̄apaks̄ilh̄ ixpatrón̄ aktum̄ chichin̄i ixlacata.

<sup>10</sup> Acxni ç̄axokonica tí ixtatzucun̄it̄ tascuja lacatzisa x̄lacán̄ ixtapuhuan̄ m̄as̄ ixam̄aca ç̄am̄askahujicán̄, pero n̄a ç̄amax̄quica mactum̄ denario huatiyá.

<sup>11</sup> Acxni tamaklht̄in̄alh̄ ixtaskaucán̄ tzúculh̄ tal̄ichihūin̄án̄ amá xap̄uchin̄a x̄lacata hūanchi chú ixç̄atlahuan̄it̄.

<sup>12</sup> Ch̄atun tas̄acua huánih amá patrón: “Jaé lacchixcuhuín táchilh a las cinco y huata táscujli aktum hora huix çaxokonjta na chuná la ctlajanjtá aquín y aquín t̄alakóu chichini tantacú.”

<sup>13</sup> Amá patrón kálht̄ilh tí n̄i ixmatlanjnt̄i la çaxokónih: “Amigo, aquit n̄i caksahuinjnt̄an pues ctalaccaxlán cama xokonyán mactum denario tum̄in aktum chichini mintascújut.

<sup>14</sup> Camakht̄inanti mintaskú y n̄i cas̄tzi. Huix n̄i mincuenta para acxtum cçaxokoniputún quintas̄acua,

<sup>15</sup> pues quintum̄in aquit c̄mapaksí y t̄lan cljtlahuá tú clacasquín. ¿A poco lakcatzana acxtum cçalalkahámah cristianos?”

<sup>16</sup> La takaxmatkolh jaé takalhchihuj̄n Jesús çahuanipá:

—Dios quilh̄paxtum çalalkahámán huak tí tam̄tlan̄i tatanú nac ixtapáksit; huá cçalihuaniyán, lh̄uhua tí pula tatanuj̄nt̄i ixpakst̄an ama çamacancán, y tí ast̄an tatanuj̄nt̄i pula ama çam̄axquicán tú çamalacn̄icanjt̄.

*Jesús lichihuj̄nán ixl̄imaktutu am̄aca maknjcán*

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

<sup>17</sup> Jesús ixchipanjt̄á tjia ahuatiyá t̄ihuán ixama nac Jerusalén acxni t̄z̄ek çájl̄ilh ixdiscipulos lacatum y çahuánih:

<sup>18</sup> —Huixín catz̄iyátit am̄anáu pakán nac Jerusalén ana ní am̄aca quimacamastacán ixmacancán xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán jud̄ios; xlacán ama quintal̄ilhçá naquimaknjcán,

<sup>19</sup> y amá quintamacamastá ixmacancán xanapuxcun mapaks̄inan̄in romanos; xlacán ama quintal̄ichiyá, quintasnoka, y quintamakní nac cul̄us; pero ixliaktutu chichini ast̄an cama lacastacuanán çal̄ijn̄in.

*Ixt̄ach̄at Zebedeo maksquín Jesús aktum l̄itl̄án*

(Mr. 10.35-45)

<sup>20</sup> Ixt̄ach̄at Zebedeo çat̄atalacatz̄uhuj̄lh ní ix̄yá Jesús çat̄uy ixlakkahuasán Jacobo y Juan; huí tú çal̄itl̄án ixmaksquimputún y tatzokost̄anilh ixlacat̄in.

<sup>21</sup> —¿Tucu lacasquina? —kalasquínih Jesús.

—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mapaks̄inana, çat̄unu quilakkahuasán natatahuilá nac mim̄paxt̄un xlacata natatamapaks̄inan̄in.

<sup>22</sup> —Huix n̄i catz̄iya tú çatasquimp̄at milakkahuasán —kalht̄inhal.

Entonces Jesús çalacánih amá çat̄uy ixdiscipulos y çakalasquínih:

—¿Puhuan̄átit t̄lan natalayátit nakot̄átit amá xun chúchut xla t̄akxtakajni n̄im̄a am̄aca quim̄akot̄icán? ¿N̄a t̄lan natalayátit nac mim̄acnicán amá t̄akxtakajni n̄im̄a cama mac̄pat̄i aquit?

—T̄lan nact̄ayaniyá —takálht̄ilh xlacán.

<sup>23</sup> Jesús çahuanipá:

—Pues x̄licana na pat̄ kot̄átit amá xun chúchut n̄im̄a am̄aca quim̄akot̄icán, y na pat̄ mac̄pat̄iyátit t̄akxtakajni n̄im̄a am̄aca quilh̄ixilhçán, pero aquit n̄i lá çam̄amac̄axquiyán mim̄put̄ahuilhçán nac ixpaxt̄un quimp̄umapaks̄in, porque huata Quint̄icú catz̄i tí çalacsac̄njt̄i ama çam̄axquí ixput̄ahuilhçán nac quimpaxt̄un.

<sup>24</sup> Acxni tacatz̄ilh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, x̄makapitzi discipulos tas̄t̄z̄j̄kolh.

<sup>25</sup> Pero Jesús çatasánih y çahuánih:

—Nac aktum pulataman huak xanapuxcun mapaks̄inan̄in tatlahuan̄i x̄makapitzi cristianos tú talacasquín porque tapuhuan̄ xlacata huata huá tamapaks̄inán.

<sup>26</sup> Pero huixín aks̄pitaj ama çaquitaxtuniyán porque tí mas̄ talip̄au lactaxtú ama mat̄lan̄i nac̄akaxmatn̄i x̄makapitzi tú natal̄im̄apaks̄i;

<sup>27</sup> y laa mil̄ihuakcán tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nac̄amapaks̄i x̄makapitzi, ama mat̄lan̄i nal̄itamaxtaka la çat̄um tas̄acua tí mapaks̄icán.

<sup>28</sup> Aquit Xatalacsac̄ni Chixcú n̄i cmin̄jt̄i lactlancán xlacata naquintamacuan̄i cristianos tú nac̄al̄im̄apaks̄i, aquit chá cmin̄jt̄i çamacuan̄i cristianos acxni huí tú tamaclacasquín, y na cama çalacat̄it̄ayá ixlacat̄in Dios xlacata nacxokonán ixtal̄alkalh̄incán n̄im̄a tatlahuan̄jt̄i, aquit cama ní ixlacatacán.

*Jesús çamaks̄an̄i çat̄uy lakatz̄in*

(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

<sup>29</sup> Jesús tayapá nac tjia y çalh̄ nac Jericó lh̄uhua cristianos ixtakokenjt̄. Xlá huata t̄ilakatz̄álalh̄ ixtaxtumajá amá çachiquín,

<sup>30</sup> pero çat̄uy lakatz̄in tí ixtahuilana nac ixpaxt̄un tjia acxni tacatz̄ilh ixmima Jesús tzúculh tam̄aktasi:

—¡Señor, ixl̄italakapasni rey David, quil̄alalkahámául!

<sup>31</sup> Makapitzi cristianos çalacaquihñilhl xlacata acs catatahui, pero xlacán ñi takáxmatli y maş chá ixtamaqtasi Jesús.

<sup>32</sup> Xlá táyalh puntzú y çatasánilh:

—¿Tucu lacasquinátit actláhuah milacatacán? —çakalasquinilh.

<sup>33</sup> —Quimpuchinacán, aqúin clacahuñamputunáú —takalhtñinalh.

<sup>34</sup> Jesús çalakalhámah amá lakatzñi, çalilacaxámah ixmacán ixlakastapucán, y tuncán tñan talacahuñalhl; astán ña tatakókelh pakán nac Jerusalén.

## 21

*Jesús çhan nac çachiquñ xla Jerusalén*

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

<sup>1</sup> Jesús çhalh lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú çachiquñ huanicán Betfagé, tamáxtakli nac aktum çaquihñi huanicán Cerro de los Olivos.

<sup>2</sup> Xlá çamapáksilh çatuy ixdiscípulos:

—Capítit namá nac actzú çachiquñ y nac aktum áxtaka pat acxilátit çachiyahuacanñt tantum çat burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit y quiláñiminú.

<sup>3</sup> Para tí çalihuaniyán huanchi xcutpañántit, çahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacascuñ y acxni naljلاكó ama xtakpará tuncán.

<sup>4</sup> Jesús chuná jaé limakantáxtihl tú istzokñit ixlacata nac Escrituras çatüm profeta:

<sup>5</sup> Cacahuñántit tí talamaña nac çachiquñ xla Jerusalén:

“Çaxçilhit rey tí ama çamapaksiyán, puhuaca tantum actzú burro xlacata huak natáçxila ñi lactlancán;

çalakmimán y putahuacanñt tantum actzú cucana burro.”

<sup>6</sup> Ixdiscípulos taalh y huak tatláhuah laťa tú çalimapáksilh Jesús.

<sup>7</sup> Ixlipuntzú talçihilh amá quitzistancanñi y taliketlápalh ixlhakácán amá actzú burro xlacata caputahuácalh Jesús.

<sup>8</sup> La putahuacakolh tzúculh tñahuán pakán nac Jerusalén; entonces lhuhua cristianos tatrámilh ixlhakácán nac tija ní ixlactlahuama; makapitzi ixtaquí ixakán quihui tzúcsuat y ña ixtatramí nac tija.

<sup>9</sup> Laťa tí ixtapulá y tí ixtastalá ixtaktasá:

—¡Siempre çalatámah ixlitalakapasni rey David! ¡Çlakachixcuhuyáú tí mañakachañt Dios naquincamapaksiyán! ¡Çpaxcatatzñiyáú Dios tú tlahuanñt!

<sup>10</sup> Acxni tánulh nac çachiquñ xla Jerusalén lhuhua ixtarakalasquiní:

—¿Ticu yá chixcú jaé?

<sup>11</sup> —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret ñimañ lñtapaksi Galilea —ixtakalhtñinán makapitzi.

*Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananñi*

(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>12</sup> Astán Jesús tánulh nac lanca pusiculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh çatamacxtú huak cristianos tí ixtastanamña y tí ixtatamañuanamña. Çamapuspitnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapali tumñ, çatramákalh itsillajcán tí ixtastá palomas.

<sup>13</sup> Na çahuánilh:

—Nac Escrituras Dios mañacpuhuañinalh natzokcán: “Nac quínchic tñan naquinkalhtahuakaní huak cristianos.” Pero huixín lakxtapalññántit y limañunñántit ixpuştacán kalhananñi.

<sup>14</sup> Aná nac ixlacaquilhtñi pusiculan makapitzi lakatzñi y tí ñi lá ixtatlahuán tamalacatzúhuñil xlacata cacamáksañilh y xlá çaçaxtláhuah.

<sup>15</sup> Jaé ixtascújut Jesús táçxilhli xanapuxcun curas y lactalipau lacchixcuhuiñ, ña chuná canñhuá ixtakaxmatí la lactzú camán ixtaktasá: “¡Çlakachixcuhuyáú ixlitalakapasni rey David!” Xlacán ñi para tziná tamatláñilh maş chá tasitjñilh,

<sup>16</sup> y huá talñhuánilh Jesús:

—¿Ñi kaxpata la tamáktasimán namá lactzú camán?

—Jé, ççakaxmata. ¿Huanchi? ¿A poco ñi likalhtahuakanñántit nac Escrituras ní tatzokñit? Chuné huan:

Hasta lactzú camán tí tatziquijcú y ñi lá tñan chihuñán,

huix çamaxqui tapuhuán xlacata tancs nataljلاكachixcuhuyán ixtachihuñcán.

<sup>17</sup> Amá lacchixcuhuiñ yaj tú takalhtñinalh y Jesús çakxtakyáhuah y alh tamáxtakta amá çatzisní nac actzú çachiquñ Betania.

*Jesús maşçacá katum suja*

(Mr. 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Ixlīchalí tziisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzincslí y ácxilhi katum suja ixpaxtún tija. Xlá lákalh pero nítú ixkalhí ixtahuácat huata lhuhua ixpakán.

<sup>19</sup> —¡Clacasquín yaxcni cakalhi mintahuácat! —huánilh Jesús.

<sup>20</sup> Amá suja tuncán scacli, idxdiscipulos tacácnilh tú ixtlahuanit y takalasquínilh:

—¿Niculá tlahua maścaca jaé suja caj puntzú?

<sup>21</sup> Xlá čakálhtilh:

—Aquit ccahuaniyán para huixín xlicana ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, na tlan ixmasçacátit katum suja; y hasta tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenú juú y cataju nac pupunú”, y xlicana chú ixquítáxtulh.

<sup>22</sup> Na chuná litum ccahuaniyán, lata tú líkalhtahuakaníyátit Dios cacamaxquín, xlá ama camakantaxtiniyán para tancs çanajlayátit ama camaxquiyán.

*Xanapuxcun curas takalhtuzá Jesús*

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

<sup>23</sup> Jesús champá nac pusiculan y tzúculh camakalhchihuíní cristianos; pero ixlipuntzú táchilh xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanin. Xlacán takalasquínilh:

—¿Tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu maxquínítan tapáksit natlahuaya lata tú huix lacasquina?

<sup>24</sup> Jesús čakálhtilh:

—Aquit na huí tú camán čakalasquiniyán, y para huixín quilakalhtiyáú aquit na naccakalhtiyán tí quilimapaksinít tú tlahuanít.

<sup>25</sup> Chí tuncán quilahuaní, ¿ticu limapáksilh Juan Bautista cacakmúnulh cristianos, Dios, o lacchixcuhún?

Xlacán tzúculh talacchihuínán lá natakalhti, y chuné ixtarakalasquíní:

—Para huaniyáú Dios limapáksilh, ama quincahuaniyán huana ni çanajláú ixtachihuín.

<sup>26</sup> Y para huaniyáú lacchixcuhún talimapáksilh tlan tasítzi cristianos porque lhuhua tacanajlanit xlacata Dios malakachanit nalchihuínán caquilhtamacú.

<sup>27</sup> Lá talacchihuínankolh takálhtilh:

—Aquin ni ccatziyáú tí limapáksilh.

Jesús na çahuánilh:

—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama çahuaniyán tí quilimapaksinít nactlahuá tú acxilátit.

*Jesús çalichihuínán çatuy lakkahuasán*

<sup>28</sup> Astán Jesús chuné tzúculh camakalhchihuíní amá lacchixcuhún:

—Tlan cakaxpáttit tú cama çahuaniyán: Çatun chixcú ixkalhí çatuy ixlakkahuasán; maktum huánilh xapuxcu: “Ticu, capit suja jaé chichiní nac quincatucuxtu ana ní cchanit uvas.”

<sup>29</sup> “Chí ni camputún suja”, kálhtilh ixticú. Pero astán matúnulh ixtapuhuan y alh suja nac ixcatucuxtu ixticú.

<sup>30</sup> Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: “Chí huix capit suja nac quincatucuxtu.” “Tlan nacán suja nac mincatucuxtu”, kálhtilh ixticú. Pero amá kahuasa ni alh suja lá malácnulh.

<sup>31</sup> Chí quilahuaní, ¿lata ixlichatuyacán, ticu makantáxtilh tú mapáksilh ixticucán?

—Pues xlahuán ixkahuasa —takalhtínalh.

Huanipá Jesús:

—Xlicana, tí ni lactalipau y nimá çuta taçlapulá lacchaján puła ama tatanú nac ixtapáksit Dios y huixín pat tamakxtakátit.

<sup>32</sup> Porque Juan Bautista milh camakalhchihuiniyán lá natatitumiyátit, pero huixín ni çanajlátit ixtachihuín. Tí takaxmatli ixtachihuín y talakxtapálih ixlatamatcán huá namá ni lactalipau lacchixcuhún y tí çuta taçlapulá lacchaján, y huixín masqui çaxilhtit lá tamátáncsalh ixlatamatcán, ni para tziná matunútit minkasatcán.

*Jesús çalichihuínán ni lactlan çalhcatanin*

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

<sup>33</sup> 'Cama tamalacastucpará minkasatcán jaé takalhchihuín: Ixpuchiná aktum lanca çatucuxtu chalh lhuhua lichánat uvas nac ixpuchanán. Tlan maccorralkolh; aná lacatzú tláhuah ixpuchitcán, na tláhuah aktum lanca torre xlacata tlan namaktakalha ixtachanán. Astán çamaçuánilh ixcatucuxtu makapitzi lacchixcuhún y alh latamá alacatunu.

<sup>34</sup> Acxni tzúculh catlán ixtahuácat çamalákachalh makapitzi ixtasaçua xlacata namaxquicán tú ixtocarli lá ixçatálacçaxlanit.

<sup>35</sup> Pero amá lacchixcuhún tachípalh ixtasaçua ixpatroncán, makapitzi takkaximilh, makapitzi tamáknilh y tunuj taliactalálilh chíhuix.

<sup>36</sup> Amá ixpuchiná çatucuxtu camalakachalh mas ixtasacua, pero amá nī lactlān lacchixcuhuīn nā chunā tamakxtakājñilh lā ixtatlahuanīt xamakapitzi tasacua tí ixcamalakachacanīt xapūlh.

<sup>37</sup> Xlá ixkalhī çatum ixkahuasa y tzućulh lacpuhuán: “Para camalakachá quinkahuasa natakaxmatnī y naquintamaxquí tú quiminīñí.”

<sup>38</sup> Xlićana malakachalh, pero amá lacchixcuhuīn acxni táćxilhlī amá kahuasa tzućulh talacchihuīnán: “Huá jaé ama tatamakxtaka huak herencia, para makñiyāu aquín natatamakxtakāu jaé çatucuxtu.”

<sup>39</sup> Xlacán taljilhcalh natamalaksputú amá kahuasa, tachīpalh taljilh ixquilhpan çatucuxtu y aná tamáknīlh.

<sup>40</sup> Lā chihuīnankolh Jesús čakalasquīnilh amá xanapuxcun judíos:

—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit nacatlahuaní ixpuchiná jaé çatucuxtu amá nī lactlān lacchixcuhuīn?

<sup>41</sup> Xlacán takalhťñalh:

—Pues nacmaknī amá nī lactlān chalhcātñanīn, y nacamacamaxquí ixçatucuxtu tunuj lacchixcuhuīn tí nataxokonī y natamacamaxquí ixquilhata cosecha nīma xlá minīñí.

<sup>42</sup> Jesús çahuanīkolh:

—Nac Escrituras lacatum lchihuīnán minkasatcán, pues tatzokñit:

Amá lanca chíhuix nīma talakmákalh xtlahuananīn chíqui ixtapuhuán nītū līmacuán, astān mīlh tamakxtaka mas talīpau pues yahuaca nac ixçastūn lā xachaya y aná ixlītzcānsnankonīt chíqui.

Tú acxilāu huak Dios lacsaxtunīt,

y paxahuayāu masquí nī makachaxiyāu lanca ixtalacapaścacni.

<sup>43</sup> Aquit tancs çahuanīyán, Dios ama çamaklhtīyán mimputahuīlhacán nīma ixçalacsacniñtān nac ixtapáksit y ama çamaxquí amá tí nī lactalīpau cristianos puhuanátit xlacata xlacán natamaxquí ixtahuácat ixtascújut para tatlahuá ixtapáksit nac ixtatamātcán.

<sup>44</sup> Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayachá ixakspun ixacstu ama laktzanká; y tí actahuilá jaé chíhuix ama lacchatamí.

<sup>45</sup> Amá xanapuxcun curas y lactalīpau saduceos tamakacháćxilh xlacata Jesús ixçalītamalacastucnīt ixkasatcán amá ixtakalhchihuīn.

<sup>46</sup> Xlacán līcuánit tasítzilh y tachīpapatūn Jesús xlacata natamalaksputú, pero tajicuánīlh cristianos porque xlacán ixtalīmacān Jesús çatum profeta tí ixmalakachanīt Dios nalchihuīnán.

## 22

### *Çatūm rey mamakaxtoka ixkahuasa y nī talakmīn ixamigōs*

<sup>1</sup> Jesús çalītamalacastucpá tunuj ixtakalhchihuīn amá cristianos tí ixama tatanú, y tí ixama talakmakán ixtapáksit nīma ixmalacatzuquīputūn nac ixtatamātcán; y çahuánīlh:

<sup>2</sup> —Çatūm rey ixlacchāñit ama tlahuá lanca fiesta porque ixama tamakaxtoka ixkahuasa.

<sup>3</sup> Acxni lihua lākchalh chichinī xlá camalakachalh ixtasacua catamakpítzilh tachihuīn catachilhā nac putamakaxtoknī amá lacchixcuhuīn tí ixlacasquīn natatapaxahuá; pero xlacán nī tāmputulh amá nac fiesta.

<sup>4</sup> Pero xlá camalakachapá ixtasacua y çahuanica amá lacchixcuhuīn: “Huan rey yaj tú çalīmakapalátit, çamakñicajá quitzistančanīn y tahuá çatlahuacanīttā; ahuata huixín çakalhīmān nac putamakaxtoknī.”

<sup>5</sup> Pero amá lactalīpau lacchixcuhuīn tasítzilh y nī táalh nac putamakaxtoknī. Makapitzi taalh nac ixçatucuxtucán, tunuj táalh nac ixpustāncān

<sup>6</sup> y makapitzi tachīpalh amá ixtasacua rey takkaxīmīlh, tamakxtakājñilh hasta tamáknīlh.

<sup>7</sup> Amá rey acxni cátzilh tú ixçatlahuanicanīt ixtasacua snun sítzilh y camalakachalh itsoldados xlacata nacamakñīcān amá lacchixcuhuīn y çalhcuyicān ixçachiquīncān.

<sup>8</sup> Amá rey çahuánīlh tunuj ixtasacua: “Nac ixputamakaxtoknī quinkahuasa huak çaxlanīt tahuá y tú tamaclacasquīnī, pero amá tí xaclacasquīn naquintalakmīn camalaktzānkēlh ixkasatcān.

<sup>9</sup> Chí mejor capítit nac lītamāu, y nac çalactiyīn ní tzamacān; cacahuanītīt huak cristianos tí çatakasátit catāmīlh nac ixputamakaxtoknī quinkahuasa.”

<sup>10</sup> Xlacán tatlahualh tú çahuánīlh amá rey; ixlīpunchú nac putamakaxtoknī ixtachinīt lhūhua cristianos, tí lactlān ixtacatzí y hasta tí lacsūñ ixtalanīt.

<sup>11</sup> Ixlīpuntzú amá rey tánulh çaxcila huak tí ixtaminīt, pero nī maťlāñīlh lā çatum chīxcú nī ixuīlñīt lhākat nīma maścāca acxni tatāñulh nac putamakaxtoknī.



<sup>12</sup> Xlá tachihiuinilh: “Amigo, ¿tucu xlacata ñi lihuili namá lhakat ñima camaxquica tí tatánulh juú nac putamakaxtokni?” Xlá ñi cátzilh tú nakalhtínán.

<sup>13</sup> Entonces limapaksínalh: “Jaé chixcú camakachítit, catantuchítit y catamacxtútit nac quilhtín ní capaklhtutá. ¡Koxitá laktzankañit, aná ama tasá y tatlančaní laṭa lipuhuán!”

<sup>14</sup> Jesús cahuanikolh:

—Lhuhua cristianos çatanicán natatanú nac ixtapáksit Dios, pero huata çalacsaccán amá makapitzi tí takaxmata.

*Fariseos talikalhputzá Jesús ixtalakaxokoncán*  
(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

<sup>15</sup> Makapitzi fariseos tzúculh talacchihiuinán la natalikalhputzá ixtachihuincán Jesús xlacata nahuán tú tlan natalimacapú.

<sup>16</sup> Xlacán tamalakáchalh makapitzi ixcompañeros y tí ixtatáyá rey Herodes. Acxni talákchalh takalasquínilh:

—Maestro, ccatzyjáu xlacata huix tancs maṣiya ixtachihuín Dios la quililatamatcán, ñití liquilhpuhuana lihuaniya ixkásat para ñi chuná lama maṣqui casítzilh.

<sup>17</sup> Quilahuníu, ¿chá tlan quitaxtú la clakaxokoniyaṭu tumín xapuxcu mapaksina romano o ñi miníni naclakaxokonaná?

<sup>18</sup> Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamaña y huá çalikálhtilh:

—¡Laktakalhín akskahuinánin huixin! ¿Ticu puhuanátit kalhputzapanántit?

<sup>19</sup> Pues talilakatzokñit mactum tumín ñima lilakaxokonanátit.

Xlacán talimínilh mactum denario tumín.

<sup>20</sup> Acxni ácxilhli Jesús çakalasquínilh:

—Quilahuníu, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuini talilakatzokñit jaé tumín?

<sup>21</sup> —Pues talilakatzokñit ixretrato ixtacuhuini xapuxcu mapaksina romano —takalhtínalh xlacán.

Jesús cahuanikolh:

—Pues camaxquítit xapuxcu mapaksina romano tú xlá tlahuanit, y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

<sup>22</sup> La takaxmatkolh tú çakálhtilh Jesús xlacán yaj tacátzilh tú natahuán y takxtakyáhuah.

*Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán ñin*  
(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

<sup>23</sup> Saduceos ñi taçanajlá para ñin talacastacuanán nac çalínin y pihúa amá chichini taalh takalasquini Jesús:

<sup>24</sup> —Maestro, Moisés limapaksínán para çatum chixcú tamakaxtokñit y laṭa ñi takalhtínit ixcamán, con xlá ní, ixtaçam miníni natatamakaxtoka ixyaṣtá xlacata natakahlí ixcamancán y ñi nalaksputa ixtaçam ñima ñilh.

<sup>25</sup> Chí cakáxpatti tú quitáxtulh: Maktum ixtalamana çatujún litaçamán; xlahuán tamakáxtokli y ñilh laṭa ñi çakálhilh ixcamán.

<sup>26</sup> Ixlichatuy ixtaçam tatakaxtokli ixyaṣtá y ya para ixtakahlí ixcamancán acxni na ñilh. Xamakapitzi na tatatamakáxtokli amá pusçat y acxtum chuná tapáxtokli ñi takálhilh ixcamán.

<sup>27</sup> Pero çalh quilhtamacú amá pusçat na ñilh.

<sup>28</sup> Chí quilahuníu, acxni natalacastacuanán nac çalínin, laṭa ixlichatujuncán, ¿ticu ama tatamakxtaka amá pusçat pues huak ixtatatahuilanit?

<sup>29</sup> Jesús çakálhtilh amá saduceos:

—Huixin aktzankañitántit porque ñi makachakxyátit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ñi para catzyátit la kalhí ixliṭihueke.

<sup>30</sup> Acxni natalacastacuanán cristianos nac çalínin yaj tamán tatamakaxtoka, ñi para ama tamamakaxtoka ixcamancán pues ama talatamá la ángeles ñima talamaña nac akapún.

<sup>31</sup> Huixin na aktzankañitántit para puhuanátit ñicxni talacastacuanán ñin porque ñi tlan makachakxñitántit ana ní matzokónalh Dios nac Escrituras:

<sup>32</sup> “Aquit Dios tí talipahunit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.” Jaé quitaxtú xlacata tí talatámalh y tánilh la xastacnancú talamaña porque huata tí xastacnán talamaña tlan talipahuancú Dios.

<sup>33</sup> Huak cristianos tí takáxmatti tú çakálhtilh Jesús amá lactalipau saduceos huata tacácnilh ixtachihuín.

*Neje yá ixtapáksit Dios maṣ quiltilahuatcán*  
(Mr. 12.28-34)

<sup>34</sup> Amá fariseos acxni tacátzilh la Jesús çalimakatlálalh ixtachihuín amá saduceos tzucupá talacchihiuinán la natakalhputzá,

<sup>35</sup> y tamalakáchal chatum tí ixmasí ixtachihuín Dios nac sinagoga.

<sup>36</sup> Xlá kalasquínih:

—Maestro, lata ixlihuak ixtapáksit Moisés nima máxquihl Dios, ¿neje mas quilitlahuacán?

<sup>37</sup> Jesús kálhtihl:

—Xlahuán ixtapáksit Dios huan: “Calipáhuanti Mimpuchinacán Dios ixlihuak minacú, ixlihuak miljstacni, ixlihuak mintalacapaścacni.”

<sup>38</sup> Huá jaé ixtapáksit Dios mas ixlitlahuacán huak cristianos.

<sup>39</sup> Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quixtaxtú y chuné lichihuínán: “Caçalakahámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.”

<sup>40</sup> Lata tú lichihuínanít Moisés y profetas huá jaé ixtapáksit Dios tamaspitunít, y aquit caj aktuy cçatlahuanít. ¡Tí maçantaxtí tú cuanín nac ixlatámat yaj tú calipúhualh!

*Jesús lichihuínán la jimacaminít Ixticú Dios  
(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)*

<sup>41</sup> Amá lactalipau fariseos aná ixtalayajacú,

<sup>42</sup> huá çalikalasquínihl Jesús:

—Quiláhuaniu, ¿niculá puhuanátit ama min Cristo tí ama çalakmaçtuyán? ¿Nicu ama taxtú?

—Aquín cçatziyáu xlacata ixlitlakapasni rey David ama huan —takálhtihl xlacán.

<sup>43</sup> Jesús çahuanipá:

—Entonces, ¿huanchi acxni rey David maçacpuhuánihl ixlitlihueke Espiritu Santo xlá jimapaçúhuilh Ixpuchiná? Lacatum nac Escrituras tzokñit:

<sup>44</sup> Quimpuchinacán Dios huánihl Quimpuchiná tí ama quilakmaçtú:

“Catahuila ixpaçtún quimpumapaksin hasta xní naccamakatlajá mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuyán.”

<sup>45</sup> Huá cçalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitlakapasni rey David nahuán si pihuá rey David jimacán Ixpuchiná tí ama lakmaçtú?

<sup>46</sup> Amá lacchixcuhuin nı tacátzihl tú natakaltınán y lata amá quilhtamacú yaj tí tú talikalhpützalh ixtachihuincán.

## 23

*Jesús lichihuínán ixkasacán fariseos  
(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Jesús çatalakaspitnihl ní ixtayana huak cristianos y ixdiscipulos, y çahuánihl:

<sup>2</sup> —Fariseos y mimakalhtahuakenacán tapuhuán xlacata huak ixtapáksit Moisés huata xlacán tlan talimapakşınán tú ixlitlahuacán cristianos.

<sup>3</sup> Huixín cakaxpáttit y catlahuátit tú talimapakşınán, pero nıçxni caçamakşlihuekétit ixkasacán porque xlacán tú talimapakşınán nı tamakantaxtı nac ixlatamaçcán.

<sup>4</sup> Xlacán talimapakşı cristianos lactzú lactzú tachihuín tú ixlitlahuacán la çatamaçquihl lactzınca tacuca, pero xlacán nı talıxamaputún ixmacancán porque talakatı tamacuquinán y nı talakatı tacuçanán.

<sup>5</sup> Acxni tatlahuá aktum litlan taán ní tzamacán xlacata nacaxcilhcán y nacalikalhicán lactlan cristianos. Nac ixmacxpancán talıtacaxtayá lactzú çápsnat ní tatzokñit ixtachihuín Dios, y taçayahuá ixlhakacán mas laclhmán xlacata nacalakapascán canıhuá.

<sup>6</sup> Nac fiestas talakatı caçamaçquica lactlan putáhuilh y nac sinagogas tatahuilá nac ixlacatın xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuin.

<sup>7</sup> Acxni tataxtú nac litamaçú y ní tzamacán talakatı caçamaçquica lactalipau maestros acxni çahuanicán kalhén.

<sup>8</sup> Pero huixín nı calactlancántit la talá xlacán porque acxtum litaçamán huixín, y nı camañanıtıt tí nacalimapaçuhuyán lactalipau maestro porque huak huixín kalhıyátıt çatum talipau maestro y huá aquit Cristo.

<sup>9</sup> Juú nac caçuilhtamacú nıtı çalimapaçuhıtıt mintıçucán porque namá tacuhuinı huata maççanı Dios Mintıçucán nıma huı nac akapún.

<sup>10</sup> Huixín nıçxni çalıtanıtıt nacalılhcçanátıt xanapuxcun cristianos porque huata Cristo maççanı nalımanuyátıt mimpuxcucán.

<sup>11</sup> Namá tí mas nalıtamakxtaka nacamacuanı xamakapıtzi, huá namá mas lanca ama huan nac quintapáksit.

<sup>12</sup> Amá tí lanca lactaxtú amaça maçtıçcán hasta tutzú, y amá tí tutzú tamakxtaka amaça maçxtucán talhmán.

*Jesús lhuhua tú çalıyahúa xalactalipau judıos*

<sup>13</sup> 'Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos y ixmaḵalhtahuakenacán judíos, ¡nī catzyáitit tú p̄at paxtokátit! Laktzankañítantit porque nī tanuputunáitit nac ixtapáksit Dios nī para limakxtakátit tí catánulh pues siempre tzakasayáitit maḵacchahuaniyáitit puhujlhta tí tanuputún.

<sup>14</sup> '¡Laktzankañítantit huixín akskahuinanín fariseos y maḵalhtahuakenanín! Porque çakskahuimaklhtjyáitit ixchiccán viudas, y xlacata nītī nacatzi minkasatcán liçatzi lhuḵua kalhtahuakaniyáitit Dios, pero nī lá p̄at taxtuniyáitit.

<sup>15</sup> Laktzankañítantit porque lakatzalayáitit lhuḵhua pulataman hasta xnī naqūitakasáitit çatūm cristiano tí nī lipahuán Dios; pero acxni tzucuyáitit makacanjlayáitit la huixín çanjlayáitit, maḵ malaktzankeyáitit pues limahuacayáitit tú maḵiyáitit y liḵçayáitit maḵ nī tuhua namacancán nac lhcūyat que la ixlama xapulh.

<sup>16</sup> '¡Laktzankañítantit lakatzinín lacchixcuhuín! Huixín huanáitit: "Amá tí nī maḵantaxtí ixtachihuín maḵqui ixpusiculan Dios limálacnūlh nī kalhí talakalhín, pero amá tí nī maḵantaxtí ixtachihuín y limálacnūlh oro nīma huí ixpūlacni pusiculan, namá sí kalhí talakalhín."

<sup>17</sup> '¡Takahinín lakatzinín! Quilaḵhuaníu, çtucu maḵ ixtapalh, amá oro, o maḵ ixtapalh ixpusiculan Dios ní mañucanīt amá oro?

<sup>18</sup> Huixín nā maḵlanjyáitit: "Amá tí nī maḵantaxtí ixtachihuín maḵqui limálacnūlh ixpūlakachixcuhuicán Dios nac pusiculan nī kalhí talakalhín, pero amá tí nī maḵantaxtí ixtachihuín y limálacnūlh tú liḵlakachixcuhuicanīt Dios ixakspūn amá pūlakachixcuhuín, namá sí kalhí talakalhín."

<sup>19</sup> '¡Takahinín lakatzinín! Quilaḵhuaníu, çmaḵ ixtapalh amá liḵlakachixcuhuín, o maḵ ixtapalh ixpūlakachixcuhuicán Dios ana ní huilicán tú maḵlacnūnicán?

<sup>20</sup> Aquit tancs cçahuaniyán, amá tí nī maḵantaxtí ixtachihuín y limálacnú ixpūlakachixcuhuicán Dios maḵ kalhí talakalhín porque nā tamalacnūma liḵlakachixcuhuín nīma huí ixakspūn.

<sup>21</sup> Y amá tí nī maḵantaxtí ixtachihuín y limálacnú ixpusiculan Dios maḵ kalhí talakalhín porque nā tamalacnūlh tú tanūma ixpūlacni pues Dios la ixchic.

<sup>22</sup> Amá tí nī maḵantaxtí ixtachihuín y limálacnú akapūn maḵ kalhí talakalhín porque nā tamalacnú ixpuḵáhuil Dios pues akapūn ixpūlataman Dios.

<sup>23</sup> '¡Laktzankañítantit akskahuinanín fariseos y ixmaḵalhtahuakenacán judíos! Porque nī tzankayáitit maḵtayáitit la liḵçacanjit tú makalayáitit nac minçatucuxtucán, hasta tú chanáitit nac lacaquilhtin nā maḵtayáitit para anis y menta, pero aktzonksuayáitit tú pūla miḵitlahuatcán xlacata acxtum ixçalalalhamántit cristianos, acxtum ixçalikhilhtit, y aktum ixuillit mintalacapastacnicán ixlacatjn Dios. Aquit nī cçahuanimán nī camastáitit tú makalayáitit, pero pūla miḵitlahuatcán nac miḵatamātcan tú maḵ camacuaniyán ixlacatjn Dios.

<sup>24</sup> '¡Lakatzinín lacchixcuhuín huixín pues scarancua lacsacáitit nī nauquilhtanuyáitit tantum actzú chinchi, pero nī acxcatzyáitit acxni huayáitit tantum tzjya!

<sup>25</sup> '¡Laktzankañítantit huixín akskahuinanín ixmaḵalhtahuakenacán judíos y nā chuná huixín fariseos! Porque tlan çalackekeyáitit mimpūhuaycán, pero amá tahuá nīma çalimatzamayáitit liḵtamahuaniḵantitit tú kalhanjantit y tú çakskahuimaklhtjntantit xamakapitzi.

<sup>26</sup> Lakatzinín huixín fariseos, maḵ çamacuaniyán yaj cakalhántit tú çalimatzamayáitit mimpūhuaycán, y chuná acxni nacalacxiquiyáitit xliçana lactlán natahuán.

<sup>27</sup> '¡Nī p̄at taxtuniyáitit huixín akskahuinanín ixmaḵalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque miḵatamātcan cçatamalacastuca la laçlán gavetas xalac campūsantū; ixmacnicán tlan çaçayahuacanīt, pero ixpūlacni puro laçlixçajnit liçut tajuama.

<sup>28</sup> Chuná jaé huixín ixlacatincán cristianos, liḵtanuyáitit lactlán cristianos, pero minacucán lixçajnit ixkásat pues lhuḵhua tú nī tlan huanáitit y tlahuayáitit.

<sup>29</sup> '¡Laktzankañítantit huixín akskahuinanín ixmaḵalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque profetas nīma tamáknilh xalakmakán miḵitalakapasnicán, huixín çatlahuaniyáitit monumentos ixçalilacapastacán, y amá lactlán cristianos tlan çaçayahuaniyáitit ixpuḵajuncán.

<sup>30</sup> Y nac ixlacatincán tatlanjyáitit y huanáitit: "Para aquín xactilatamáu amá quilhtamacú, nī xactiçalimaktakui cacamakñica."

<sup>31</sup> '¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Piḵhuá mintachihuicán tlan çalilakapascanáitit xlacata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknilh profetas.

<sup>32</sup> '¡Chí camatancspūtūtīt huixín tú tamalacatzuqujnit xalakmakán miḵitalakapasnicán!

<sup>33</sup> '¡Nī catachokótīt porque huixín la akskahuinanín luhua; nītū çalipūhuántit, acxtumatiyá nī p̄at taxtuniyáitit nachipináitit nac puakxtakajni ní naxokōnanáitit!

<sup>34</sup> Para ñi çañajlayátit aquit cama çamalakachañiyán profetas tí talichihuínán Dios, lakskalala lacchixcuhuín tí çamaxquí ixtapuhuancán Espíritu Santo, y huixín pat çasnokátit y çamaxxtakajniyátit nac sinagogas y makapitzi pat çamakniyátit nac culus, y tunuj pat caputlakayátit katunu çachiquín ní natalatamaputún.

<sup>35</sup> Pero huá jaé cristianos tí talamaña jaé quilhtamacú ama taxokonání Dios ixlístacnicán amá lacchixcuhuín tí çamalakachañit y çamaknicañit laña xlahuán timaknica amá tlan chixcú Abel hasta ixlístacni Zacarías ixkahuasa Berequías amá profeta tí tamáknihl militalakapasnicán lacatzú ixpulaçachixcuhuicán Dios nac pusiculan.

<sup>36</sup> Huaç ixlístacnicán profetas Dios çamçstucñit y ama çamatají nataxokonán huá jaé cristianos tí talamaña jaé quilhtamacú.

*Jesús laktasá Jerusalén  
(Lc. 13.34-35)*

<sup>37</sup> 'Jerusalén! ¡Koxitá quincachiquín Jerusalén! Juú çamaknicañit huaç lactalipau profetas y çactalalincán lacchixcuhuín tí çamalakachañit Dios namaktayayán. Ñi caj maktum aquit ççamamakstokpútulh quincamán xala jaé çachiquín na çhuná la tantum çat xtilan çapañanú çamaklhtjñán huaç lactzú itskatán, pero xlacán ñi tamañlñihl tú ççamalacnúñihl.

<sup>38</sup> Pero talatzzankañit porque yaj maças tzanká acxni huaç áxtaka amaça çakxtakmakancán.

<sup>39</sup> Y ççahuaniyán, yaj amán quilaçxiláu hasta xní nachán quilhtamacú acxni huixín huanátit: "Chí yaj camán lakmakanáu y camán lipahuanaú namá chixcú tí quincamalakachañinítan Quimpuchinacán Dios."

## 24

*Jesús lichihuínán la ama min ixlímaktuy çaquilhtamacú  
(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)*

<sup>1</sup> La çalichihuínankolh Jesús amá lacchixcuhuín, çatátáxtulh ixdiscipulos nac pusiculan táalh pakán ní ixtalhtatá. Acxni lihua tataxtukolh makapitzi ixdiscipulos tzúculh talitachihuínán xlacata cacáçxilhli amá laclán pulaclhuhua chiqui ñima ixçalñtluhuacanit amá lanca pusiculan xla Jerusalén.

<sup>2</sup> Jesús huata çakáçmatli y çhuné çakálhtjñh:

—Huixín çaçxilátit la ixlilaclán çaçaxyahuacanit namá pusiculan pero ñi catziyátit xlacata ñi ixlímakç quilhtamacú ñi ama tamakxtaka ñi para akstum chíhuix nac ixputay huaç pátzaps, ¡huaç ama çalactluhuakoçán!

<sup>3</sup> Astán tñtum táçalh nac Monte de los Olivos ana ní ixtatamakxtaka. Jesús curucs ixuí acxni makapitzi ixdiscipulos çatzek takalasquñihl:

—Quilahuaniú, çxnicu ama quítaxtú jaé tú quilalñtchihuínáu? ¿Nicolá pat tamparaya ixlímaktuy çaquilhtamacú? ¿Tucu xlahuán ama tasí acxni amá ahuatiyá quilhtamacú nachitamparaya?

<sup>4</sup> Jesús çahuañihl tú ixtacatziputún:

—Skálalh calatapátit ñití nacakskahuíyán,

<sup>5</sup> porque lñhua tamán tamín y ama talñtanú xlacán Cristo tí mimán çalakmáxtuyán, y como ña tancs ama tachihuínán, lñhua ama taçañajl ixtachihuincán.

<sup>6</sup> Pat kaxpatátit la lichihuínancán guerras y la tlan nataramakní cristianos, pero ñi cajicuántit pues tamaclacasquini pula chú naquítaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán.

<sup>7</sup> Aktum çachiquín ama taranica tunuj çachiquín, aktum pulataman ama taranica tunuj pulataman. Ama lá tatzincñit y ama min tñpakatzí tñtat canñhua çaquilhtamacú, y tñyat ama tatlaná canñhua çachiquín.

<sup>8</sup> Laña jaé tú naçxilátit takxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min astán.

<sup>9</sup> 'Caj quilacata lñhua ama çasñtziniyán hasta pat çamaxxtakajniçañit y çamakniçañit.

<sup>10</sup> Amá quilhtamacú lñhua ama çatzankañi lñcamama natalipahuán Dios, y ama tarasñtzini hasta tamán taralñakshuínán y taramacamaçtá nac pumapaksñ.

<sup>11</sup> Na lñhua akskahuinanñ lacchixcuhuín ama talichihuínán Dios xlacata nacalipahuancán y lñhua ama talipahuán ixtachihuincán.

<sup>12</sup> Makapitzi tí ama talipahuán Dios ama tamakslíhuéké lñçájñit ixkasatcán cristianos y yaj ama taralakalhamán.

<sup>13</sup> Pero amá tí ñi tachokó y tayaní hasta xní natñtaxtukó jaé ñi lactlán quilhtamacú namá ama lakmáxtú ixlístacni.

14 Porque ixtapáksit Dios nima cmaľacatzuquinit amaća lichihiuñancán ixliťilanca caquiltamacú xlacata huak cristianos natalakapasa ixtachihuñ Dios; y entonces ama lá spútut.

15 'Aquit cahuaniyán, acxni naćxilátit kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel la talichiyá ixpulaćachixcuhićán Dios amá laćixćáñit cristianos nima tamán tamín xala mákat (ťlťan cakáxmalti tí lĩkalťahuaćama tú lichihiuñalť Jesús!),

16 tí talamaña nac puľatamañ Judea catatzáľalť nac ćalacsipjni y nac caquihuñ.

17 Tí taćxtunit nahuán ixakťín ixćhic, ćatzáľalť ľata yá y nítú camáxtulť;

18 y amá tí anit ixćatucuxtu nĩ calaktáspitli ixľhákat!

19 'Koxitanĩn ľacchaján tí takalťi nahuán itskacacán y yá talakahuán, o tatziquićú; snun ama taćxtakajnan!

20 Camaksqúntit Dios nĩ caćalakćhán jaé taćxtakajni acxni lonknán, o aktum quiltamacú huak jaxpañántit nahuán.

21 Porque pať makhćatziyáťit taćxtakajni la nima nĩćxni camakťxtakajñit Dios ix-camán, nĩ para ama mĩmpará taćxtakajni la amá nima pať acxliťít.

22 Dios maćzuhuñit jaé ixquiltata taćxtakajni xlacata natataxtuní tí xla ćalacsacñit pues para nĩ chú ixľáľhualť huak cristianos ixťalaktzankakolť.

23 'Amá quiltamacú para tí ćahuaniyán xlacata Cristo ćhĩnĩ nac aktum puľatamañ o minit ľatamá nac aktum ćachiquĩn, huixĩn nĩ caćanaľláťit.

24 Porque ama talactaxťú ľacćhixcuhiñ tí natahuán xlacán Cristo, y makapitzi jaé ľacćhixcuhiñ ama talitanú talichihuñán Dios, y ama talĩmalacahuañĩ cristianos ľalťanca tascújut xlacata ľlťan nataćskahuĩ hasta amá tí ćalacsacñit Dios.

25 Aquit ľlťan ćalacsipitnĩmán tú ama quĩtaxťú jaé quiltamacú,

26 y para tí ćakskahuĩputunán y ćahuaniyán: "Cristo taspitnĩť y chihuñampulá nac desierto", huixĩn nĩ ćapitĩ acxliťít; y para tí ćahuaniyán: "Cristo ćhĩnĩť y tatćekñit nac aktum áćxtaka", huixĩn nĩ caćanaľláťit.

27 Aquit ćahuaniyán, acxni nacmĩn ixľĩmaktuy cama tasĩ la acxni ľĩľĩ y makľipa ćanĩhuá ľacachankó, ćhuná aquit Xťalacsacni Chixćú amaña quićxilćhacán ixliťilanca caquiltamacú.

28 Čhuná ľĩťum amaña quintalakapascán la acxni nĩ tantum quĩtzĩstancia huak ćhun ixacstucán tatamakťtoca.

*Jesús ľichihuñán la ama min ixľĩmaktuy caquiltamacú*

*(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

29 'La nakantaxťukó jaé taćxtakajni nima ćalĩťachihuñán ćhichĩnĩ yaj ama maćkakenán, papá yaj ama ľacahuánán ćatzĩsnĩ, stacu ama tatasĩ la ama tapataťá, y ľata tú anán ixliťilanca caquiltamacú na ama tatatlaná acxni naquĩntaćxila nacmĩn ixľĩmaktuy caquiltamacú.

30 Nac akapún ama tasĩ la aquit Xťalacsacni Chixćú cama taxťuyaćhi, y huak cristianos xala caquiltamacú acxni naquĩntaćxila la ćťactama nac akapún y la ixľĩľanca k'alťi quĩľĩťihueke y quĩľĩmapakśĩn, ama tzucú tatasá ľata talĩpuhuán tú tatľahuaniť.

31 Entonces ćanĩhuá ama takaxmatĩ la macahuán amá ľanca ixtrompeta Dios acxni aquit cama ćalĩmapakśĩ áńgeles catamańakťstokli huak ixcamán Dios tí ćalacsacñit ľata huak ixliťilanca caquiltamacú.

*Tĩ takaxmatputĩn ćalĩľacahuñalť la akasnapankán quihui*

32 'Huixĩn ľlťan ćaćxĩľťit tú paťťtoca akatum suja, acxni akayujñit y tzucú taxťunĩ ľakśana-panka ixpakán huixĩn tancs ćatziyáťit xlacata yaj maćas ama ľacatzucú ixquiltata ľhćacna.

33 Pues aquit cahuaniyán, acxni naćxilátit natzucú kantaxťú ľata tú ćalĩmaćalťchihuñĩn ćacatzĩťit xlacata yaj maćas tzanká nactaspita caquiltamacú.

34 Xľĩćana ćahuaniyán, jaé tú ćalĩťachihuñán huak ama kantaxťú yá para tanĩkó nahuán cristianos xala jaé quiltamacú.

35 Caquiltamacú y akapún ama ľaktzanká, pero quintachihuñ nĩ ama ľaktzanká hasta xni nakantaxťukó tú ćahuaniñ.

*Nĩťĩ ćatziť tucu yá hora ama min Jesús*

36 'Pero nĩťĩ ćatziť tucu yá hora ama ľakćhán jaé ćhichĩnĩ, nĩ para áńgeles, nĩ para aquit Ixkahuasa Dios; huata Quĩntĩćĩ ćatziť tucu yá quiltamacú nalá spútut caquiltamacú.

37 'Acxni aquit Xťalacsacni Chixćú nacmĩn ixľĩmaktuy ľhućhua ama tapaxťtoca la ćaquĩtaxťunĩľ amá cristianos tí ixťalamana acxni ľatámalť Noé.

38 Amá quiltamacú acxni yá ixkantaxťú amá spútut nĩťú ixťalĩpuhuán y mać ćhá ixťatamakaxťtoca ixťalĩpaćahuá tú ixťalťhĩ.

<sup>39</sup> Pero acxni láchqalh spútut quilhpaxtum tanikolh, y acxni nā nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú lhuhua aktziyay cama çalakchín porque nī tacanajlanit tú çlichihuínán.

<sup>40</sup> Amá quilhtamacú para çatuy lacchixcuhuín acxtum tascujmana ixçatucuxtucán çatūm amaça makxtacán y xachatum amaça lakmaxtucán.

<sup>41</sup> Para çatuy lacchaján tasquitimana çatum amaça lakmaxtucán y xachatum amaça makxtacán.

<sup>42</sup> 'Aquit camán camamacquiyán tú mililtlahuacán, ¡siempre skálalh calatapátit porque nī catziyátit xnicu cama çalakchinán aquit Mimpuchinacán!

<sup>43</sup> Huixín skálalh calatapátit la çatum chixcú tí skálalh lhtatá xlacata nī natatanú kalhananín, porque para aktziyay tachipá kalhananín tlan tamakkalhanán.

<sup>44</sup> Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlīmaktuy nítí aktziyay cmanoklhuputún; huá cçalihuaniyán, nī çaktzonksuátit tú cçahuanín, ¡skálalh catahuilátit!

<sup>45</sup> 'Aquit clacasquín camaksliehukétit amá tasacua tí makxtaka ixpatrón nac ixchic xlacata nacamañuí y nacacuentaja ixcamán y xamakapitzi ixtasacua.

<sup>46</sup> ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama tú çlīmapáksilhl!

<sup>47</sup> Tancs cmaçacnuni cama macamaxquí tú ckalhí xlacata xlá naquincuetajní,

<sup>48</sup> nā chuná la amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní tú līmapáksilhl ixtasacua; pero para amá tasacua lixcájnit ixkásat y puhuan ixpatrón nī sok ama mín,

<sup>49</sup> entonces tzucú camaxxtakajní xamakapitzi ixtatasacua y xlá tzucú çatakachí y çatapaxahuá tí nā talaktzankanít.

<sup>50</sup> Pero nī para catzi acxni taspita ixpatrón y aktziyay manoklhú tú tlahuama. Xlá castigartilhuá pues nī kaxmatlí tú līmapáksilhl.

<sup>51</sup> ¡Koxitanín huixín para nā chuná cçamanoklhuyán! Porque pat camacapincanátit nac puaxxtakajní, y aná pat tasayátit y tatlançaniyátit laa lipuhuanátit tú tlahuátit.

## 25

*Jesús lichihuínán tú tapaxtoka çaçáu lactzumaján*

<sup>1</sup> 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlīmaktuy lhuhua ama çaquitaxtuní la jaé çaçáu lactzumaján nīma çahuanica nataán tamaks koyutiya çatum kahuasa nīma ixama tamakaxtoka.

<sup>2-4</sup> Çaquitzis akspitaj ixtalamaña, la tamatzamakolh ixlāmparajcán tálijhl gas aparte xlacata nacaliskalhcán para ixlakolh nac tija. Xamakapitzi takalhín ixtahuanít porque nī tálijhl gas aparte para ixtamakasputa nac tija.

<sup>5</sup> Amá xaljít kahuasa makapálah nī sok chilh, y amá lactzumaján talhtátalh lacapunchú.

<sup>6</sup> Lacatzú tzisa makapitzi cristianos tzúculh taqtasá: "¡Mimajá namá kahuasa tí ama tamakaxtoka, capítit lakapaxtokátit!"

<sup>7</sup> Huaç amá lactzumaján lacapala tatáquilh y tzúculh tlan tamatzamá ixpuskocán.

<sup>8</sup> Pero amá çaquitzis tí nítí ixtalimín tahuánilh xamakapitzi: "Quilmaçquihuú actzú gas porque quilāmparajcán tamixmanajá y yaj talacahuanán."

<sup>9</sup> Xlacán takalhtínalh: "Nī ama quincacçaniyán para cçamaxquiyán, mejor capítit tamahuayátit ana ní stacán."

<sup>10</sup> Amá takalhínín lactzumaján táalh talacaputzá gas y ya para ixtachín acxni chilh xaljít kahuasa y xamakapitzi lactzumaján como tlan ixtaçxtlahuanít ixlāmparajcán tamakskoyúlijhl amá kahuasa y tatánulh nac áxtaka ní ixtlahuamaça fiesta y maçacchahuaca puhujlhta.

<sup>11</sup> Acxni táchilh xamakapitzi lactzumaján, tzúculh talakatlaka puhujlhta; ixtahuán: "¡Señor, señor, quilāmalacquiníul!"

<sup>12</sup> Pero amá kahuasa çakálhtijhl: "Nī lá cçamalacquiníyán porque nī cçalakapasán."

<sup>13</sup> La çahuanikolh jaé takalhchihuín Jesús çahuanipá:

—Aquit cçalilacsptín jaé takalhchihuín la mililatamacán. ¡skálalh catahuilátit porque nī catziyátit tucu ya hora o tucu ya chichín aquit Xatalacsacni Chixcú cama çalakchinán ixlīmaktuy çaquilhtamacú!

*Çatum patrón camasacuaní tumín ixtasacua*

<sup>14</sup> 'Amá quilhtamacú makapitzi ama çaquitaxtuní la ixtasacua çatum patrón tí an paxialhnán mákat pulataman, pero antes nataxtú çatasánilh ixtasacua y camáxquilh çatunu tumín xlacata natamaçujuní y natamaçtacaní.

<sup>15</sup> 'Çatum máxquilh akquitzis mīlh tumín, çatum máxquilh aktuy mīlh tumín y xachatum máxquilh aktum mīlh tumín, pues çatunu ixçalakapasa la ixtasacua. La çatalaçaxlakolh ixtasacua amá chixcú alh paxialhnán la ixlacchajit.

<sup>16</sup> Amá tí maklhtínalh akquitzis mīlh tumín tzúculh tamahuanán y tláhuah negocio, chuná tlájalh akquitzis mīlh līhuacá.

<sup>17</sup> Amá tí maklhtínal aktuy mīlh nā māscújulh y tlájalh pīta chuná lītum.

<sup>18</sup> Pero amá tí maklhtínal aktum mīlh nī māscújulh huata cāhuaxli caṭiyatni y aná mījūlh ixtumīn ixpatrón xlacata nī natzanká.

<sup>19</sup> Pasárlal quilhتامacú y maktum amá patrón tí ixanīt paxialhnán quításpitli y tuncán caṭasánilh ixtasācua xlacata nacatātlahuá taxokón.

<sup>20</sup> Amá tí maklhtínal akquitzis mīlh tumīn ixtlajanīt līhuacá huánilh ixpatrón: “Señor, huix quimāxqui akquitzis mīlh, chí uchu huí akquitzis mīlh līhuacá nīmā ctlajanīt laṭa cmascújulh mintumīn.”

<sup>21</sup> Kalhtínal ixpatrón: “¡Clakatí mintascújut! Huix talīpau tasācua pues caj actzú cmaxquín y huix mastacanīta quintumīn; camán maxquiyán mas līhuahua xlacata naquimāctakalhniya. Chí catanu nac quínchic xlacata acxtum nalīpaxahuayáu mintascújut.”

<sup>22</sup> Acxni tocárlīlh amá tí maklhtínal aktuy mīlh huánilh ixpatrón: “Señor, huix quimāxqui aktuy mīlh, chí uchu huí aktuy mīlh līhuacá nīmā ctlajanīt.”

<sup>23</sup> Kálhtīlh ixpatrón: “¡Snūn clīpaxahuayán! Huix talīpau tasācua pues caj actzú cmaxquín y huix lītlanīta quintumīn; camán maxquiyán mas xlacata naquimāscujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum napaxahuayáu.”

<sup>24</sup> Ixlīpuntzú nā chílh amá tí ixmaklhtínanīt aktum mīlh tumīn, xlá huánilh ixpatrón: “Señor, aquit ccatzī xlacata huix lakatiya akchīpaya y taṭamakxtaka tú nī līscujnīta, y para xactītlájalh nā ixquintīmaklhti.

<sup>25</sup> Huá xlacata clīmáquīlh mintumīn, uchu huí mintumīn nīmā quimāxqui, nītú tzanká nī para macstum.”

<sup>26</sup> Amá patrón kálhtīlh: “¡Takahín tasācua! Para ixcatzīya aquit ctātamakxtaka y cakchīpá tú nī clīscujnīt,

<sup>27</sup> pues ixtīmānu quintumīn nac banco xlacata acxni xactīquításpitli ixquintīmaxqui xaskata nīmā tlajanīt.”

<sup>28</sup> Amá patrón līmapaksīnalh: “¡Camaklhtītīt jaé chīxcú namá tumīn nīmā chipanīt y camāxquītīt tí kalhí akcáu mīlh!

<sup>29</sup> Porque tí kalhīyá tú maclacasquín mas amācā maxquicán xlacata nakalhtaxtunī, pero tí caj actzú kalhí amācā maklhtīcán hasta tú ixlīskalhmāca.

<sup>30</sup> Y jaé chīxcú camacapītīt ní naxokónán ixlītakalhín; aná ama tasá y tatlančanī laṭa līpuhuán tú tlahuanīt.”

### *Tí maktayá ixtacrīstiano la camaktáyalh Jesús*

<sup>31</sup> 'Amá quilhتامacú acxni nacmīpará ixlīmaktuy, aquit Xatalacsacni Chīxcú cama tahuilá nac quimpumapaksīn la chaṭum rey huāk ángeles ama quintalītamakspīta;

<sup>32</sup> y cristianos xala caquīlhtamacú ama quintalakchīn nac quīlacatīn. Aquit pūṭuy cama camāpītīz huāk cristianos, tí takaxmatnīt quintachīhuīn, y tí takaxmatmakanīt, nacatātlahuá nā chuná la chaṭum chīxcú tí pūṭum camācán ixborregos y pūṭum camācán chīvos.

<sup>33</sup> Pūṭum cristianos tí ixtakaxmatnīt quintachīhuīn cama camācán pakán nac quīmpakçana, y xapūṭum tí nī takaxmatnīt quintachīhuīn cama camācán pakán nac quīmpakxuiqui.

<sup>34</sup> Amá pūṭum cristianos tí tayāna pakán quīmpakçana cama çahuani: “Capaxahuātīt huīxín tí çalacsacnītán Quintīcú pues chí pat tanuyātīt nac mīmpūṭahuīlhcán nīmā calīkalhīnītán laṭa tītlāhualh caquīlhtamacú.

<sup>35</sup> Acxni ctzīncslī huīxín quīlamāhuū; acxni ckálhtīlh huīxín quīlamākotū; acxni xacak-tzankānīt huīxín quīlaṭamaklhtatáu.

<sup>36</sup> Acxni nī xakalhí quīlhákāt huīxín quīlamāsquihuū; acxni xactātlá y xactanūma nac pulāchīn huīxín quīlālakpaxīalhnáu.”

<sup>37</sup> Entonces amá tí takaxmatnīt quintachīhuīn ama quintakalasquīnī: “Quīmpūchīnacán, çxnicu ixlkalhtīpāt y aquīn ccaṭakotnán?”

<sup>38</sup> Çxnicu ixtakzankānīta y ccaṭamaklhtatán? Çxnicu nī ixkalhīya mīlhákāt y ccamāsquihuīn?

<sup>39</sup> Nī para caksanáu, çxnicu ixtāṭatlāya o ixtanūpāt nac pulāchīn y aquīn ccalakpaxīalhnán?”

<sup>40</sup> Amá quīlhtamacú aquit cama çakalhtī: “Huīxín nī acxcatzītīt acxni quīlamaktayáu, pero laṭa tú tlahuātīt ixlacatacán amá quīnatācamán tí nītú ixtakalhí caquīlhtamacú la aquit quīlamaktayanītáu y quīlālakalhamanītáu.”

<sup>41</sup> 'Entonces cama talakaspīta ní tayāna amá pūṭum cristianos nac quīmpakxuiqui y cama çahuani: “¡Huīxín nī quīlamālacatzuhuū! Mīmpūṭahuīlhcán nā çaxlanītā,

pat caṭaxokōnanátit tlajaná xahuá tí taljscuja; xlacán tatlahuá tú nī tlan y huixín camakslhuekétit, pues chí catalátit takxtakajni tú çalakhamán.

<sup>42</sup> Aquit cçamaksquín chau y nī quilamañuú; cçamaksquín chúchut y nī quilatakotnú;

<sup>43</sup> cçmaksquín quilatamaklhtatáu acxni xacaktzankañit y quilaputlakaxtúu cminchiccán; lakolh quilhákat y nī quilamañquú; ctámahl nac tama lata xactatatlá y quimanuca nac pulachín y huixín nī quilalakpaxialhnáu.”

<sup>44</sup> Xlacán ama quintakalhtí: “Quimpuchinacán, çxnicu nī cçamaktayán acxni huix istzincspat, ixkalhtipát, ixaktzankañita, nī ixkalhija milhákat, ixtatatlá, ixtanúpat nac pulachín? Nī para tziná caksanáu acxni cçalakatzalán.”

<sup>45</sup> Aquit cama çakalhtí: “Makatunu xni çalakatzalátit amá quinatçamán tí ixtalacasquín cacamaktayátit aquit quilalakmakáu.”

<sup>46</sup> Jaé cristianos amaça çamacancán nac puaxtakajni ní taxokōnamana nahuán canixnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatñit quintachihuín ama tatahuílá ixpuñahuilhacán nac akapún ana ní natalatamá huak naminachá quilhtamacú.

## 26

*Xanapuxcun judíos talacchihuínán la natamakní Jesús*

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> La çahuanikolh Jesús jaé lalanca talacpastacni, xlá çamalacpastácalh ixdiscípulos

<sup>2</sup> xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán līlakachixcuhuín xla ixpaxcuajcán judíos nīma ixtamakantaxtí çata çata, y pī huá amá chichiní xlá ixamaça macamaçtácán ixmacancán ixenemigos ixamaça makñicán nac culus.

<sup>3</sup> Jesús tancs ixquilhçañit porque ixlacaquilhtin ixchic lihua xapuxcu cura Caifás ixtatamakstokñit xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakencán judíos y lactalipau mapaksñanín.

<sup>4</sup> Xlacán talacchihuínalh la nataliakshahuínán xlacata natamanú nac pulachín y tlan natamakní.

<sup>5</sup> Huata ixçatzankañí natalaclhá tuya chichiní pues ixtahuán:

—Nī çachipahuí lata jaé çama tacuhuín xla quimpaxcuajcán porque tlan tasítzī y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

*Çatūm pusçat macuili perfume Jesús*

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

<sup>6</sup> Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánīlh acxni ixkalhī lepra, xlá ixlama nac Betania.

<sup>7</sup> Aná tñhualhtataca, y lata ixuayama çatūm pusçat mañacatzúhuīlh, mañalhkēlh aktum frasco perfume lhūhua ixtapalh ixuanīt, y tzúculh açuili nac ixaxçaka amá perfume.

<sup>8</sup> Ixdiscípulos nī tamañlāñīlh tú tlāhualh jaé pusçat, tasítzīlh y tachihuínalh:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca namá perfume?

<sup>9</sup> Mañ tlan ixtistalh y xatumñin ixtalimaktayalh pobres.

<sup>10</sup> Jesús huak ixcatzī tú ixtachihuínamana y huá çalihuāñīlh:

—¿Huanchi huak līchihuínanátit? Tú tlāhualh jaé pusçat aquit çmatlāñī,

<sup>11</sup> porque pobres siempre çatalapanántit nahuán, y aquit yaj mañ çamán çatalatamayán çaquilhtamacú.

<sup>12</sup> Xahuá jaé perfume nīma quimacuīlīlh jaé pusçat ama quimacuaní xlacata naquimujucán.

<sup>13</sup> Na cçahuaniyán acxni nalīchihuínancán ixtachihuín Dios canīhuá çaquilhtamacú na amaça līchihuínancán tú tlāhualh quilacata jaé pusçat xlacata siempre naaksancán.

*Judas çatālacçaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí*

(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

<sup>14</sup> Judas Iscariote çatūm ixdiscípulo tí na ixlīhçañit natāscuja Jesús acxni çalāçsacīlī ixçaçutuycán, alh çatāchihuínán xanapuxcun curas la nacamacamaxquí,

<sup>15</sup> y çakalásquīñīlh:

—¿Niculá naquīlaxokoniya para cçamacamaxquiyán Jesús?

—Macpuxumacáu tumñin xla plata —takalhtīñalh.

<sup>16</sup> Xlá mañlāñīlh y la maklhtīñalh tzúculh laputzá lihua xnicu tlan namacamastá Jesús ixmacán ixenemigos.

*Jesús çatāhualhtatá ixdiscípulos nac xatacuhuínī paxcua*

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>17</sup> Amá xlahuán chichiní acxni ixtatzucú talakachixcuhuínán judíos nac xatacuhuínī paxcua, ixtahuá simñita lata nī kalhī levadura; ixdiscípulos Jesús takalásquīñīlh:



—¿Nícu lacasquina naccaxtlahuayáú ljhualhtata jaé paꝑcua tú nalilakachixcuhujinanáú jaé catzísni?

<sup>18</sup> Cakálhtl̄h̄ Jesús:

—Capítit nac ixchic çatum chixcú nima ccalitachihujanitán y cahuanítit xlacata mimaeastrojcán yaj ljhúhua quilhtamacú ama latamá y çatahualhtataputún ixdiscípulos nac ixchic.

<sup>19</sup> Xlacán takáxmatli tú calimápáks̄l̄h̄ Jesús y aná tacaxtl̄h̄ualh̄ tú natahualhtatá amá paꝑcua.

<sup>20</sup> Ix̄l̄icatzísni xlá çatatahuilakol̄h̄ ixdiscípulos y tzúculh̄ tahuahltatá;

<sup>21</sup> y lata ixtahuayamana cahuánilh̄:

—Aquit ccatzí xlacata çatum lata miljhuakcán ama quiliakskahuinán.

<sup>22</sup> Acxni takáxmatli l̄a ix̄lj̄chihujinán Jesús çatum ixama liakskahuinán xlacán talakaputzakol̄h̄ y tzúculh̄ takalascuini çatum çatum:

—Quimpuchinacán Jesús, ¿chá aquit cama liakskahuinanán?

<sup>23</sup> Xlá cakálhtl̄h̄ çatunu:

—Tí ama quiliakskahuinán huá tí lakxtum quintat̄iyá tahuá nac pulat̄u.

<sup>24</sup> Chí lakchan̄it quilhtamacú nima talichihujanit̄ profetas nac Escrituras l̄a amaca makn̄icán Xatalacsacni Chixcú, pero ¡koxitá tí ama quimacamastá! Mas ixtimacuánilh̄ nj̄cxni ixtilakáhuah̄.

<sup>25</sup> Entonces Judas tí ixm̄alacn̄uj̄ttá namacamastá ixmaestro tíyalh̄ l̄icamama y na kalasquínilh̄:

—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?

—Jé, huix namá chixcú —kálhtl̄h̄ Jesús.

<sup>26</sup> Lata yá ixtahualhtatakó Jesús tíyalh̄ mactum sim̄j̄ta, paꝑcatcatz̄inilh̄ Dios, lakchékelh̄, y acxni camáxquilh̄ ixdiscípulos cahuánilh̄:

—Camaklh̄t̄in̄antit jaé sim̄j̄ta y cahuátit porque huá namá quimacni.

<sup>27</sup> Chuná l̄itum tíyalh̄ aktum lanca vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paꝑcatcatz̄inilh̄ Dios y acxni camakalhuánilh̄ ixdiscípulos cahuánilh̄:

—Cakóttit jaé ixchúchut uva

<sup>28</sup> porque huá namá quinkalh̄ni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuan̄it sasti ixtalaccaxlán l̄a nacalakm̄axtú cristianos. Aquit cama mastajá quinkalh̄ni xlacata nacxokónán huak ixtalalkalh̄ncán ljhúhua cristianos.

<sup>29</sup> Chí ccahuaniyán, yacxni camán çatahuayán ixchúchut uva hasta nachipin̄atit ixput̄ahuilh̄ Quinticú nac akap̄un naccatahuaparayán tunuj yaj l̄a jaé.

*Jesús huan xlacata Pedro ama huan nj̄ lakapasa*

*(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)*

<sup>30</sup> L̄a tahuahltatakol̄h̄ tatl̄inilh̄ Dios aktum alabanza y astán táalh̄ aná ní ixtajaxa nac Cerro de los Olivos.

<sup>31</sup> Aná Jesús cahuánilh̄ huak ixdiscípulos:

—Jaé catzísni ama takahuani mintalacapastacnicán caj quilacata, nj̄ ama qūtaxtú l̄a ixlacpuhuan̄atit! Porque nac Escrituras huan: “Cama l̄im̄akxtaka camakn̄ica tí ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatz̄alakó canjhuá.”

<sup>32</sup> Pero acxni naclacastacuanán cal̄jn̄in̄ pula cama chan̄ nac Galilea xlacata aná natanoklh̄ach̄au.

<sup>33</sup> Pedro kálh̄l̄h̄ Jesús:

—Para xamakapitzi takxtakmakanán aquit nj̄cxni cama lakmakanán.

<sup>34</sup> Jesús tancs kálhtl̄h̄:

—Pedro, nj̄ catz̄iya tú chihujin̄ap̄at porque pihú jaé catzísni acxni yá tasaj nahuán tantum puyú, huix nj̄ pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalascuiniyán quilacata.

<sup>35</sup> —Masqui caquimakn̄ica caj milacata nj̄cxni cama huan nj̄ clakapasán —kahl̄t̄in̄alh̄ Pedro.

Y xamakapitzi ixdiscípulos na chuná tamalacn̄unilh̄ ixmaastrojcán.

*Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní*

*(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)*

<sup>36</sup> Jesús çat̄áalh̄ ixdiscípulos mas̄ tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán Getsemaní; aná cahuánilh̄:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Quinticú.

<sup>37</sup> Huata Pedro y amá çatuy ixlakkuhuasán Zebedeo Jacobo y Juan çat̄áalh̄. Jesús tzúculh̄ akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán lata ixl̄ipuhuan̄ tú ixlakchama.

<sup>38</sup> Cahuánilh̄ ixdiscípulos:

—¡Yaj lá ctalá takxtakajni nac quinacú! ¡Snyn clakaputzá lampara cnimajá ccatzú! Juú catamakxtáktit, n̄ calhtatátit.

<sup>39</sup> Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh çatiyatni y kalhtahuakánilh Dios:

—Tata, para matlan̄iya quilakmaxtu n̄i nackota namá takxtakajni n̄ima clakchama; pero n̄i clacasquín calalh quintapuhuán, huix catlahua tú catziya mas quimacuaní.

<sup>40</sup> Astán calálalh ní ixtahuilana çatutu ixdiscipulos, xlacán ixtalhtatamaña. Entonces huánilh Pedro:

—Pedro, ¿huanchi huixín n̄i tayanítit n̄i lhtatayátit çana aktum hora huitiyá?

<sup>41</sup> Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata n̄i natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespiritucán t̄itum yahuanít ixtalacapastacni, mimacnicán n̄i tayaní y n̄i tuhua makatlajacán.

<sup>42</sup> Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:

—Tata, para n̄i lacasquina nactaxtuní jaé takxtakajni n̄ima clakchama, catlahua quilacata tú laclhcan̄ita.

<sup>43</sup> Xlá çalaktaspitpá ixdiscipulos y lātiyá ixtalhtatamaña porque yaj lá ixtalacatalá ixtatalakatzí ixlakastapucán.

<sup>44</sup> Jesús yaj tú çahuánilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y p̄ita chuná huánilh lā ixkalhtahuakanít xapulh.

<sup>45</sup> Ixlijmaktutu quítaspitli çahuánilh ixdiscipulos:

—Chí tlan̄ lhtatayátit xlacata najaxátit porque acchan̄it quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú amaça quimacamastacán ixmacancán n̄i lactlan̄ cristianos.

<sup>46</sup> ¡Tó! Mejor n̄i catapátit; catayátit tuncán porque nachú mimajá namá tí ama quimacamastá.

*Judas macamastá ixmaestro ixmacancán ixenemigos*

(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup> Chuta ya tlan̄ ixchihuñnankó acxni lakápasli çatum ixdiscipulo Judas Iscariote; ixçapuxcunít lhūhua cristianos tí ixtalimín espadas, quihui y catuhúa lijmakn̄in; ixtamalakahçanít xanapuxcun curas tí ixçatálacçaxlanít xapulh.

<sup>48</sup> Judas ixçahuñnít xlacata ixmaestro tí ixama macamastá puła ixama lacasputa xlacata nalakapascán y nachipacán.

<sup>49</sup> Huata ácxilhli Jesús Judas malacatzúhuilh, lacásputli y huánilh:

—Maestro, ¿tucu tlahuápat?

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.

<sup>51</sup> Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero çatum ixdiscipulo kalhpúxtulh ixespada y çact̄inilh ixtakén ixtasacuacán xanapuxcun curas.

<sup>52</sup> Pero lijmapáksilh Jesús:

—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí lijmakn̄inán espada, nā espada lijmakn̄icán!

<sup>53</sup> Xahuá huix n̄i catziya xlacata tlan̄ xacmáksquilh Quinticú puc̄tuy ángeles tí naquintamakh̄tinán, y xlá tuncán ixquimalakahánilh.

<sup>54</sup> Pero para chuná xactláhuilh n̄i ixkantáxtulh tú tatzokn̄it quilacata nac Escrituras cama akspulá.

*Lincán Jesús lā tach̄in y makalhpalicán*

(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

<sup>55</sup> Astán çatachihuñnalh amá cristianos:

—¿A poco quilalimacan̄au çatum kalhaná o makn̄iná? ¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Çalı çalı xaccamakalhchihuñnyán ixlacaquilht̄in p̄usiculan y n̄i quilachipáu.

<sup>56</sup> Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzokn̄it profetas quilacata.

La çatachihuñnankolh amá lacchixcuhuñ tachipalh Jesús. Ixdiscipulos huak tatzalakolh can̄ihuá y takxtakmákalh ixmaestrojcan̄.

<sup>57</sup> Xlacán tálih̄ nac ixpumapaks̄in xapuxcu cura Caifás; aná ixtatamakstokn̄it huak ixmakalhtahuakenacán judíos y xalactalipau lakkolún mapaks̄inan̄in.

<sup>58</sup> Pedro tzēk ixtakokenít lāta ní linca Jesús, y acxni çalh̄ nac ixlacaquilht̄in ixpumapaks̄in Caifás tamáxktakli ní ixtalayana soldados pues ixcatzīputún tú ixama paxtoka ixmaestro.

<sup>59</sup> Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaks̄inan̄in y xalactalipau lakkolún tí putum ixtalitapacuhú Junta Suprema tzuculh taputzá cristianos tí nataliakskahuinán Jesús xlacata tlan̄ nataliyahuá talakalh̄in y natamakn̄i.

<sup>60</sup> Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliakskahuínal, pero ñi lá ixtamañuloka ixtachihuínán. Nac ixpulatamancán judíos huata ixtacanajlá tú ixtahuán acxtum chañuy cristianos. Ixliipuntzú chañuy taliakskahuínalh:

<sup>61</sup> —Jaé chixcú huá maktum xlacata tñan ixlactláhuah ixpusiculan Dios ixliaktutu chichiní tlahuakonñit tunuj xasasti.

<sup>62</sup> Amá xapuxcu cura tuncán táyalh y kalasquinilh:

—¿Xliçana tú tahuán jaé lacchixcuhuín? ¿Huix huanti namá tachihuín?

<sup>63</sup> Jesús la ñi cakáxmatli, ñitú kálhtjilh. Amá xapuxcu cura huanipá:

—Dios xastacnán calhcuyuyahuán para quilaçkahuiyáú, quilañuaníu, çxliçana huix Cristo Ixkahuasa Dios?

<sup>64</sup> Çakálhtjilh Jesús:

—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y na cçañuaniyán xlacata huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac ixpaxtún ixpumapaksín Dios nac akapún, y maçqui ñi çañajlayátit ama çañ quilhmacú acxni nactaçtapará nac akapún y nacmipará çaquilhtamacú.

<sup>65</sup> Amá chixcú la ta sítzilh páxtitli ixlhákaç ixacstu y çahuánilh ixcompañeros:

—Jaé chixcú chiyaniñt! Huixín kaxpatñitántit la taralacataquiniñt y tatalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu yá taputzán maç natlahuayáú? ¡Ixacstu talaksiniñt!

<sup>66</sup> ¿Tucu tlahuaniyáú?

—¡Camakñica! ¡Miníni camakñica! —takalhtjínal xlacán.

<sup>67</sup> Huaç tzúculh talichiyá Jesús, talacachúcxuñlh, taçkákxilh, talakakáxilh.

<sup>68</sup> Y xlacata maç natalikalkhamanán ixtahuani:

—Para huix xliçana Cristo, caquilhchipi çticu maçquín?

*Pedro maktutu ñi kalhtasi Jesús*

*(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Pedro curucs ixuí nac lacaquilhñin ní ixtamakxtakñit; aná mañacatzúhuñlh chañum squití y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Galilea.

<sup>70</sup> —Aquit ñi clakapasa tucu namá chixcú —kalhtjínalh Pedro, y huaç amá cristianos ixtakaxmatmana.

<sup>71</sup> Astán táxtulh nac quilhñin, lihua ixçamajá nac puhujlhta acxni chañum squití acxilhpá y çahuánilh xamapakitzi:

—Jaé chixcú na ixtalapulá namá Jesús xalac Nazaret.

<sup>72</sup> Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xliçana tú ixkalhtjínama y çahuánilh:

—Aquit ñi clakapasa namá chixcú.

<sup>73</sup> Ixliipuntzú makapitzi ti ixtalapulá aná lacatzú tamalacatzúhuñlh Pedro y tahuánilh:

—Xliçana huix na ixtalapulaya Jesús, hasta mintachihuín tñan liñlakapascana, huix xalac Galilea.

<sup>74</sup> Pedro taçklhúhuñlh y tzúculh liquilhán Dios xlacata cacañajlanica tancs ixchihuñnama, çañuanipá:

—Aquit ñi clakapasa namá chixcú.

Chutacú ixkalkhchiyánama acxni káxmatli la tñilh tantum puyu.

<sup>75</sup> Acxni tuncán áksalh tú ixuaniniñt Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán tantum puyu huix ñi pat quinkalhtasija maktutu ti nakalasquininyán quilacata.” Pedro lacapala táxtulh y tásalh la ta lipuhuanqolh.

## 27

*Pilato mañalhapalí Jesús y Judas mañicán ixacstu*

*(Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)*

<sup>1-2</sup> Amá çatzisni acxni tzúculh spalh çahuán huaç amá xanapuxcun curas y xalactalipau lakkolún maçaksinanin judíos ti ixtamañalhapaliniñt Jesús tzúculh talacputzá la nataliakskahuínán ixlacañin Pilato xapuxcu maçaksina romano; y la talacchihuñnankolh táñilh nac ixpumapaksín xlacata xlá nañimaçaksinán la namakñicán.

<sup>3-4</sup> Judas Iscariote ti ixmacamañaniñt, acxni cátzilh la ixliñhçañaniñt Jesús amaça mañicán snun lakaputzalh çaxtlahuapútlulh ti ixtlahuanñit; lacapala çalákah amá lacchixcuhuín ti ixçatalaccaxlanñit y çahuánilh:

—Cmima çapuspitniyán maçpuxumacáú mintumincán ni ma quila maçquíu. Aquit cmacamañaniñt chañum chixcú ti ñitú ixkásat, xlá ñitú ñin. ¡Claktzankañit, ñi tñan tú ctlahuanñit!

—Para tú laniya, namá aquín ñi quincuentaicán —takálhtjilh xlacán.

<sup>5</sup> Judas la cachiyalh lhken mácalh amá tumjn pakán ní ixlakachixcuhuinancán nac pusiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní takpíxchilh ixacstu makñica.

<sup>6</sup> Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumjn y tzúculh tarahuaní:

—Jaé tumjn litamáhuacanít ixlístacní çatum chixcú, ñi camujuhuí nac ixpulakachixcuhuicán Dios porque naquincalihuanicán.

<sup>7-8</sup> Mejor calítamáhuahuí aktum çaquihuín y aná ixcampusantujcán nahuán namá cristianos xala mákat tí tamín talakachixcuhuinán nac Jerusalén y juú taní.

Xamakapitzi huak tamatlánilh y talítamáhuah aktum çaquihuín ní istzamá liltámat ixlítapacuhuí Campo del Alfarero y xlacán campúsantu tatláhuah y talímapacúhuilh Campo de Sangre. Chú huanicán hasta lata chí.

<sup>9</sup> Chuná jaé tamakántáxtilh tú istzokñít profeta Jeremías: “Amá talípau chixcú tí lhuhua ixtapalh kalhí, cristianos xalac Israel tahuilínilh ixtapalh caj macpuxumacáu tumjn xla plata;

<sup>10</sup> y huá talítamáhuánilh ixçaquihuín çatum alfarero. Huak Dios quihuánilh jaé tachi-huín.”

<sup>11</sup> Amá xanapuxcun mapaksinanín talíchalh Jesús ixlacatín Pilato, y xlá kalasquínilh:

—¿Xlicana huix rey xalac Israel?

—Jé, xlicana aquit rey —kálhtilh Jesús.

<sup>12</sup> Entonces amá lacchixcuhuín tzúculh taliakskahuinán Jesús ixlacatín Pilato. Pero xlá ñi aktum tachihuín kalhtínalh tú ixtalímalacapú.

<sup>13</sup> Huá xlacata Pilato lhuánilh:

—¿Huanchi ñi kalhtínana? Cachihuínanti. Jaé lacchixcuhuín lhuhua tú talímalacapumán.

<sup>14</sup> Pero Jesús maş chá acs táyalh ñi ixchihuínán. Pilato ixçacní amá chixcú, xlá ñitú kalhtínán.

<sup>15</sup> Pilato ixlismanñit makxtaka çatum tachín ñimá ixtalacasquín cristianos amá xat-acuhuiní paxcua.

<sup>16</sup> Nac pulachín ixtanuma çatum licuánit chixcú ixuanicán Barrabás.

<sup>17</sup> Por eso acxni táchilh huak cristianos y tamákstokli ixlacatín ixpumapaksín xlá çakalasquínilh:

—¿Ticu lacasquinátit cacmáxtakli: Barrabás, o Jesús tí litánú rey xalac Israel?

<sup>18</sup> Pilato ixlakmáxtuputún Jesús porque ixmakachakxñit xlacata ixenemigos ixtalak-catzani ixtascújut, y huá ixtalímalacapunít.

<sup>19</sup> Xlá ixuijú nac itsilla ya tú ixlacaxtlahuá acxni chilh çatum tí milh huaní jaé ixtachihuín ixpusçat: “Ñitú caliyahua namá chixcú, xlá ñitú ixkásat; xahuá çatzisní lhuhua tú quilímamaníxñilh.”

<sup>20</sup> Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú çakalasquínilh Pilato huak cristianos, tzúculh takastacyahuá xlacata catahuánilh camáxtakli Barrabás y Jesús camakñica.

<sup>21</sup> Pilato gobernador romano çakalasquinipá ixlímak TUY ticu ixtalacasquín camáxtakli, Barrabás o Jesús. Huak cristianos táktásalh:

—Camáxtakli Barrabás.

<sup>22</sup> —¿Barrabás? —çakálhtilh Pilato—. Entonces, çtucu ctlahuaní Jesús tí litánú rey xalac Israel?

—¿Camakni nac culus! —táktasakqlh.

<sup>23</sup> —¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanít? —çahuánilh Pilato.

Pero xlacán maş táktásalh:

—¿Camakni nac culus! ¿Camakni nac culus!

<sup>24</sup> Pilato makacháxñilh xlacata tú ixlacpuhuanít ñi ixtaxtunít pues huak cristianos ixtasítzimanajá; huá xlacata límatiyínalh aktum tina chúchut y acxni tzúculh makachaká çahuánilh:

—Para tú tlahuaniyátit jaé chixcú, huixín amán çalítahuacayán ixlístacní. Aquit ñi cama xokonán porque ñitú çlímálapunít, ¡xlá ñi kalhí talakalhín!

<sup>25</sup> Xlacán takálhtilh:

—Aquin y quincamancán çlitanyáu nacxokoniyáu tí naquincalíyahuyán ixlístacní jaé chixcú.

<sup>26</sup> Pilato máxtakli Barrabás y límapaksínalh casnokca Jesús, astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakni nac culus.

<sup>27</sup> Amá soldados romanos talílh Jesús nac ixlacaquilhtín ixpumapaksín Pilato y tamámáxtokli putum soldados.

<sup>28</sup> Xlacán tzúculh talíchiyá, tamaláxtulh ixlhakat y tahuilínilh aktum tzutzoko lhman lhakat la xla rey.

<sup>29</sup> Chaʼtum huiljínihl aktum corona xla lhtucún y tamaçhípíh kantum kátit la xla rey. La taçaxya huakolh tzúculh tatazokostani la catalakachixcúhuilh chaʼtum rey y xlacata natalikalkhamañán ixtahuani:

—Siempre calatámah ixreycán judíos.

<sup>30</sup> Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhti amá kátit y pihua ixtaliacmaçxuí.

<sup>31</sup> La talichiyakolh jaé soldados romanos tamaçtúnihl amá lhákat nima ixtahuilninijit y tamalhakepa lihua ixlhakat.

*Akxtokohuacacán Jesús nac culus*

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>32</sup> Astán amá soldados tamaçtulh Jesús, tamaçúquihl ixculus y talijh pakán ní ixama tamakní. Ixtataxumañajá çachiquín acxni talakapáxtokli chaʼtum ixuanicán Simón, xalac Cirene ixuanijit y xafuerza tamañijh ixculus Jesús.

<sup>33</sup> Acxni tachalh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachiuhín huamputún Ixpulataman ixaclúcut Njn.

<sup>34</sup> Mañacñunica Jesús cahualh chúchut la çuchu ixuanijit ixtatlahuacán liçuchu nima mañuitinán. Xlá kalhuñal pero ni kotli.

<sup>35</sup> Amá soldados takxtokohuacalh Jesús nac culus y astán tzúculh tamaçpitzí ixlhakat a ver neje nataçtamakxtaka chaʼtunu.

<sup>36</sup> La tamaçpitzikolh ixlhakat Jesús curucs tatahui aná lacatzú xlacata natamaktakalha.

<sup>37</sup> Nac ixakspún ixculus ixtatzoknijit jaé tachiuhín tú xlacata ixlimakñicanijit: “Huá jaé Jesús ixreycán judíos.”

<sup>38</sup> Chaʼtuy kalhñananín na çamakñica nac culus amá quilhtamacú chaʼtunu çayahuaca ixpaxtunijit Jesús.

<sup>39</sup> Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata ixtamaçzahuañi ixakçakacán, ixtalikalhkañán:

<sup>40</sup> —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya puçiculan ixliaktutu chichini tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanipat? ¿Huanchi ni lá lakmaçtucana mijestu? ¿Çatçacta ní huaca para xliçana huix Ixkahuasa Dios!

<sup>41</sup> Xanapuxcun curas, xanapuxcun maçaksinanín, ixmaçkalhtahuakenacán judíos y fariseos na ixtalikalhkañán:

<sup>42</sup> —Para tlan çamaçsñijh çamakapitzi cristianos, chí, çhuanchi ni lá lakmaçtucán ixacstu? Para xliçana huá rey tí ama quincamaçaksiján nac Israel, çatçactalh nac culus y aquín na nalipahuán ixtachiuhín!

<sup>43</sup> Ixliñanú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuán, entonces chí, çhuanchi ni min lakmaçtú?

<sup>44</sup> Amá kalhñananín tí ixçamaçhuacacanjit ixpaxtunijit na çhuná ixtalikalhkañán.

*Jesús ñikó nac culus*

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

<sup>45</sup> Amá chichini acxni çalh lacatastúnut, tapaklhtutakolh çaquilhtamacú ixliñlanca y quitáyah hasta maktutu hora xalakasmalankán.

<sup>46</sup> Acxni tuncán Jesús aktásalh:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, çhuanchi quiakxtakmakanijta?

<sup>47</sup> Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú ni tamaçkacháçijh ixtachiuhín y tzúculh tarahuani:

—Çakaxpáttit la maçasima profeta Elías.

<sup>48</sup> Chaʼtum lacapala alh liñacahuí xaxcuta vino aktum lhákat, mañanulh nac kantum kátit y mañacatzuhijh nac ixquilhni xlacata naquilhcahuá Jesús.

<sup>49</sup> Pero çamakapitzi tahuánihl:

—¡Çalimaktáktit! A ver para xliçana profeta Elías min lakmaçtú.

<sup>50</sup> Jesús ixlipuntzú aktasapá ixlihuak ixtachiuhín y acxni tuncán ñikolh.

<sup>51</sup> Huata láksputil Jesús, nac lanca puçiculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán curas çata çata, amá lanca lijakalhapan nima ixtahuacanjit ixacstu táxtitli, itapacapítzilh laçata talhman hasta tutzú! ¡Tíyat tzúculh tachiquí! ¡Lanca chíhuix tatáskalh!

<sup>52</sup> Lhuçhua cristianos tí ixtañijit mañan ixtalipahuñit Dios talacastacuanalh çalijn.

<sup>53</sup> Tatalácquihl aná ní ixçamuçanjit y acxni lacastacuanalh Jesús nac çalijnin tatáxtulh nac campúsantu y taalh nac çachiquín xla Jerusalén; lhuçhua cristianos táçxilhi la ixtalacastacuananjit.

<sup>54</sup> Amá soldados tí ixtamaktakalhmana Jesús acxni táçxilhi la tatlanakolh tíyat y laçata tú quitáxtulh acxni ñikolh Jesús snun tajucankolh. Ixcapitanacán çihuñalh:

—¡Xliçana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

<sup>55</sup> Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatáxtulh Jesús nac Galilea ixtayana aná lacatzú ní ixmakñicanít Jesús y huak ixtáxcilhñit tú ixquítaxtunít.

<sup>56</sup> Amá lacchaján tí maş ixtamaktayanít Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixnañajcán Jacobo y José, y tunuj puscáť ixtáçhat Zebedeo.

*Maçticán y mujucán Jesús*

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>57-58</sup> Acxni lihua smalankánalh amá chichiní çatum rico chixcú xalac Arimatea ixuanicán José alh taçihujnán gobernador Pilato camáxquilh liñlán camáçtilh xanín Jesús, y xlá mañlánilh. José na ixlipahuán ixtachihuín Jesús.

<sup>59</sup> Xlá alh maçtí Jesús nac culus, çaxtrámilh y limáksuitli aktum saşti sávana.

<sup>60</sup> Astán manũlh nac aktum ixpumanucán nin nima ixlacahuaxcanít nac ixlacán chíhuix y ni naj tí ixmanucanít. La çaxtramikolh Jesús limapaksinalh calacahuilica ní ixlactanucán aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic.

<sup>61</sup> María Magdalena y xaçatam María ixtahuilana lacatzú ní ixmanucanít Jesús y huak ixtáxcilhñit.

<sup>62</sup> Pjhuá amá smalankán judíos ixtatlahuakonít tahuá tú natalilakachixcuhuínán ixtacuhuíní paçcua, y sávido acxni nít itscuja, amá xalactalipau mapaksinanin curas y fariseos talákalh gobernador Pilato

<sup>63</sup> y tahuánilh:

—Señor, amá akskahuína chixcú acxni ixçamaçalhchihuíní cristianos ixuán ixama lacastacuanán çaliñin ixlaktutu chichini.

<sup>64</sup> Huá çilicacasquináu cacamaçalakacha soldados natamaktakalha ní manucanít pues camán sellartlahuayáu xlacata ni natamán ixdiscipulos çatzisni natakalan xanin y astán natamaçahuani tachihuín xlacata lacastacuanal çaliñin, y jaé taçskahuín maş lixcáñit ixquítáxtulh que tú ixuán xapũlh ixmaestrojcan.

<sup>65</sup> —Pues çaliñit puñum soldados y cacaxtlahuatit la min mintalacapaçtanicán —çakálhtilh Pilato.

<sup>66</sup> Xlacán táalh ní ixmanucanít Jesús, tasellartlahualh y talakáçilh amá chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixlactanucán, y aná tatamáçxtali puñum soldados tí natamaktakalhnán.

## 28

*Jesús lacastacuanán çaliñin y soldados tahuán ni çana*

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup> Amá chichiní domingo acxni tzuculh spalh çahuán, María Magdalena y xaçatam María taalh aná ní ixmanucanít Jesús;

<sup>2</sup> y ya tlan ixtachán acxni tachiquilh týat Dios maçlakáçalh çatam ángel ní ixmanucanít Jesús. Xlá maçénuñh chíhuix nima ixlitalakatalán y aná curucs tahuí.

<sup>3</sup> Ixlacán ixlaksoy la acxni maklipa, ixlháçat slipua ixuanit la seda.

<sup>4</sup> Amá soldados çamaçakçalhakolh tú ixtáxcilhñit y la xanin tatahuilakolh.

<sup>5</sup> Amá ángel çahuánilh lacchaján tí ixtañit taçxila Jesús:

—Aquit ccaťzi acxilhputunátit Jesús tí mañica nac culus. ¡Ni çajicuántit!

<sup>6</sup> Xlá ni tanuma juú ní ixmanucanít pues lacastacuanal çaliñin la ixcahuaninítan. Catanítit y çaxilhtit ní ixtamajcanít, ¡ñitú má!

<sup>7</sup> Chí tuncán cataspítit ní tahuilana ixdiscipulos y cacahuánitit tú quilmapaksicanít: “Xlá lacastacuananít çaliñin y lama xastacnán; chí amajá nac Galilea, aná ama çakalhíyan y nacaxilan la ixcahuaninítan.”

<sup>8</sup> Amá lacchaján ixtajicuanít pero na ixtapaçahuánit y tatzalh taalh talacaputzá ixdiscipulos Jesús xlacata natahuani tú ixçalimapsinñit amá ángel.

<sup>9</sup> La ta ya ixtachán ixtatzalanamana Jesús çaliñitáxtulh nac tijia y çahuánilh kalhén. Xlacán tatazokostánilh y talakachixcúhuilh.

<sup>10</sup> Jesús çahuaniçá:

—Ni çajicuántit y capítit çahuaniyátit quinataçaman tuncán catatáyalh nac tijia pakán nac Galilea; aná cama çatátamakstoka.

<sup>11</sup> La taançolh amá lacchaján makapitzi amá soldados tí ixtamaktakalhmana puñum na lacapala táalh nac Jerusalén y talimacalhchihuínilh xanapuxcun curas la ta tú ixquítaxtunít.

<sup>12</sup> Xlacán tamamastokçolh lakkolún mapaksinanin y talacchihuínalh. Huak tamañlánilh catamáçquilh tumñin soldados

<sup>13</sup> xlacata natahuán taçlhtataalh çatzisni y ni para taçátçilh acxni támilh ixdiscipulos Jesús y táilh xanin. Huak çaxokonica nataçskahuínán.

<sup>14</sup> Na tamalácn̄yhl para xn̄i ixcatzi Pilato amá taksahuín, xlacán ixama talacat̄tayá y tamakht̄nán n̄itú nacatlahuanicán amá soldados.

<sup>15</sup> La tamakht̄n̄alhx̄ ixtum̄incán tzúculh tamakahuaní can̄jhuá amá taksahuín y lh̄hua judíos tac̄anjlá hasta lāta chí.

*Jesús an nac akap̄ún y cāl̄imapaksí ixdisc̄ipulos catal̄ichihuínalx̄*

*(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>16</sup> Ixdisc̄ipulos táalx̄ nac Galilea y táchalx̄ nac aktum sipi ní ixcāl̄imapaks̄in̄it Jesús.

<sup>17</sup> Jesús cātas̄in̄ilhx̄ ixdisc̄ipulos y acxni tácxilhl̄i xlacán talakachixc̄úhuilhx̄ masqui makapitzi n̄i tlan̄ ixtac̄anjlaput̄ún para xlá ixlama xastacnán.

<sup>18</sup> Jesús cāmalacatzúhuilhx̄ huak̄ ixdisc̄ipulos y chuné cātachihuínalhx̄:

—Dios quimacamāxquilhá huak̄ ixtapáks̄it cāquilhtamacú y nac akap̄ún.

<sup>19</sup> Chí ccāl̄imapaks̄j̄yán capit̄it̄ ixlit̄lanca cāquilhtamacú, cacal̄it̄achihuínán̄tit huak̄ cristianos lā tancs naq̄intal̄ipahuán; cacaliakmunútit nac ixtapáks̄it Quint̄icú, nac ixtapáks̄it Ixkahuasa, y nac ixtapáks̄it Esp̄iritu Santo.

<sup>20</sup> Ccāl̄imapaks̄it̄it cristianos catakáxmatli y catatl̄hualx̄ huak̄ ixtapáks̄it. Huixín n̄itú cal̄ipuhuan̄tit porque camán camaktakalhán ch̄ali ch̄alí hasta xn̄i nalakó cāquilhtamacú.

Chuná calalx̄, amén.

## SAN MARCOS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Juan Bautista chihuinan nac desierto*

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Chuna jaé liquilhtzucú laťa tú tláhuah y laťa tú másilh nac ixtachihuín Jesucristo Ixkahuasa Dios.

<sup>2</sup> Chatum ixquilhchana ixtalacpuhuán Dios huanicán profeta Isaías maľacpuhuánilh Dios xlacata catzokli la ixama latamá chatum lanca chixcú y chuné maľcxcatzínilh: Pula cama maľakama chatum chixcú xlacata napulaniyan y xlá nacaxtlahuaniyan tija ní pat lactlahuana.

<sup>3</sup> Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni maľalhchihuíninan chatum chixcú: “Catacáxtit, tancs calatapátit, títum catrapítit itijia milatamatcán, pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

<sup>4</sup> Chuna jaé huak quítaxtulh la ixtatzokñit porque astán milh caquilhtamacú Juan Bautista; xlá tzúculh camáalhchihuíní cristianos nac desierto xlacata natalaxtapaľi ixlatamatcán nima ixtakalhí y natatakmunú, y chuna Dios tlan nacamatzankenaní laťa tú nį tlan ixtlahuanit.

<sup>5</sup> Tí ixtaxapaputún ixtalakhincán ixlihuak ixnacujcán xlá ixčakmunú nac kalhtuchoko huanicán Jordán. Ixtaán takaxmata Juan lhuhua cristianos xala cačiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana nac pulataman huanicán Judea.

<sup>6</sup> Ixlhakat Juan ixlitlahuanit ixmakxuhua camello, na ixlitampulakchicanit aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayan táxcat xala caquihuín y lactzų xtuquí nima ixčatakasa.

<sup>7</sup> Acxni ixčamáalhchihuíní cristianos, chuné ixčahuani:

—Amaja chin chatum tí snun lanca chixcú y maľ kalhí ixlitihueke que nį siquiera cmataxtucua ixtasaćua nacuan tí nackatxcuta nacmaxtuní ixtatunu.

<sup>8</sup> Aquit huata cminit čaxtlahuani itijia y huá cčaliakmunuyan chúchut, pero xlá aman čaliakmunuyan ixlitihueke Espíritu Santo.

*Ixtakmúnut Jesús*

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

<sup>9</sup> Na pihua amá quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixčachiquín Nazaret nima ixlitapaksi Galilea y lákalh Juan Bautista xlacata nakmunú, y chuna amá Juan akmúnulh nac kalhtuchoko Jordán.

<sup>10</sup> Pero acxni ixtacutma nac ixquilhtún ácxilhli la taláćquilh akapún y táctalh ixespíritu Dios la tantum paloma y akchepakolh ixtalacapaścacni Jesús.

<sup>11</sup> Entonces takaxmatílh ixtachihuín Dios nac akapún y chuné tačihuínalh:

—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clićaxahuá la ckalhijan.

*Tlajaná lićxila Jesús*

(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

<sup>12</sup> La takmunukolh Jesús Espiritu Santo maľcxcatzínilh caalh latamá nac desierto.

<sup>13</sup> Aná latámalh tipuxum chichini ixacstu, huata laľanca lapánit ixtalakmín. Tlajaná na chuna tzúculh lićxila ixtapuhuan para tlan namaťlahuí talákalhín. Pero Jesús siempre makatłaljalh, y astán talákmilh ángeles xalac akapún y talakachixcúhuilh.

*Jesús tzucú lićihuínán Dios nac Galilea*

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

<sup>14</sup> Nį ixlimakas Juan Bautista manuca nac pulachin, entonces Jesús táspitli nac Galilea xlacata nacalakatzalá lactzų cačiquín y tlan nacaliťachihuínán cristianos la Dios ixmaľacatzuquiputún ixtapaksit nac ixlatamatcán.

<sup>15</sup> Chuné tzúculh camáalhchihuíní:

—Calakxtapaľitit milatamatcán y cacanaľlátit ixtachihuín Dios porque acčanjit quilhtamacú y talacatzuhujma chichini acxni Dios ama kantaxtú la maľpaksinamputún nac milatamatcán.

*Jesús čatasani catatakókelh čatati chakananin*

(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

<sup>16</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquilhtun pupunú xla Galilea acxni cčcxilhli čatuy chakananin tamujumana tzałh tachipamana tamakni, chatum huanicán Simón y ixtacam huanicán Andrés.

<sup>17</sup> Jesús čahuánilh:



—Huixín ixchimpananín tamakní, quilatakókéu y aquit naccamasiniyán la çachipacán cristianos tí taktzankanít.

<sup>18</sup> Xlacán nī para tlan takaxmatkólh, uyu taktaktamákalh ixtzálhcán y tatakókelh Jesús.

<sup>19</sup> Jesús tatlahuampá alaktzú y çaxxilhpá ixlakkahuasán Zebedeo, ixcahuanicán Jacobo y Juan; ixtatatajumana ixtiucán nac barco, talakaxtokomana istzálhcán nīma ixtapuchakanán.

<sup>20</sup> Jesús nā çahuánih catatakókelh, y nā chuná nī para tlan talacpúhualh taktaktamákalh ixtiucán y ixtasacua nac barco y tatakókelh Jesús.

*Çatūm chixcú ixactanūma ixespīritu tlajaná*  
(Lc. 4.31-37)

<sup>21</sup> Táchalh aktum çachiquín huanicán Capernaum y acxni nīti itscuja Jesús alh çamākalhchihuínī cristianos nac ixputamastoknican judíos huanicán sinagoga.

<sup>22</sup> Çatāchihuínalh la çatūm lanca chixcú nīma pucuta kalhī tapáksjt, y la takaxmatkólh ixtachihuín nī ixtacatzí tú natahuán pues laṭa tú ixçalīmapaksjñt ixcahuaninjt la tí xliçana maççanī talacapaṣtacni y nī la çamakapitzi tí nā ixtamaṣī ixtachihuín Dios nac ixputamastoknicán.

<sup>23</sup> Nā aná ixtanūma çatūm chixcú tí ixactanūma ixespīritu tlajaná. Jaé lixcájnit talacapaṣtacni tzúculh maṭacpuhuánī xlacata camaktásilh Jesús y chuné huánihl:

<sup>24</sup> —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu! ¿Huançhi tanīta quilapaktanuyau juú? Huix tanīta quilalactlahuayáu porque aquit clapasán y ccatzi xlacata Dios lacsacñitán naljscuja.

<sup>25</sup> Jesús çataṣitzi tachihuínalh amá tí ixmaṭacpuhuánī tlajaná:  
—¡Acs catāya huix tlajaná, y camactaxtu namá chixcú!

<sup>26</sup> Amá ixespīritu tlajaná maçuítihl amá chixcú pero mactáxtulh aktasama la çachiyalh.

<sup>27</sup> Huaç cristianos tajicuankólh acxni táçxilhli tú páxtokli. Tzúculh tarāhuánī entre xlacán:

—¿Tucu jaé quiṭaxtú? ¿Tucu yá ṣṣti tacatzín jaé? ¡Jaé chixcú tlan çamapaksi tlajananín y takaxmatni!

<sup>28</sup> Chuná amá lhuḥua cristianos xalac Galilea tzúculh talīchihuínán laṭa tú ixtlahuá Jesús.

*Jesús maṣsanī ixpuhuitiçat Simón Pedro*  
(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)

<sup>29</sup> Acxni tatáxtulh amá nac sinagoga, Jesús çatāalh Jacobo y Juan nac ixchiccán Simón y Andrés.

<sup>30</sup> Liṭachiḥuinanca Jesús xlacata ixpuhuitiçat Simón tatatlá ketá nac tama porque kalhī palha lhcúyat.

<sup>31</sup> Jesús lákalh ana ní ixmá, makachīpalh máquīlh lakasut y tuncan máxtakli lhcúyat amá çat. Uyu sok táquīlh y tzúculh tlahuá tú nacatāhuá.

*Jesús çamāksanī lhuḥua tatatlanín*  
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)

<sup>32</sup> Acxni istzucuma tapaklhtutá amá chichinī līminica Jesús lhuḥua tatatlanín nā chuná tí ixçactanūma ixespīritu tlajaná.

<sup>33</sup> Lhuḥua cristianos xala amá çachiquín támihl hasta yaj lá ixtatanukó nac ixchic Simón.

<sup>34</sup> Jesús çamāksanīkólh huaç laṭa tú yá tātāt ixtakalhī, y nā chú çamāxtulh cristianos tí ixçamālapuḥuánī ixespīritu tlajaná. Pero acxni ixtataxtú Jesús nī ixçamāxquī quilhtamacú natachihuínán amá tlajananín porque xlacán ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanjt Jesús.

*Jesús lakatzalako huaç çachiquín xalac Galilea*  
(Lc. 4.42-44)

<sup>35</sup> Acxni yā itxkaká amá çatzisní çutacú ixpaklhtutá Jesús táquīlh y alh kalhtahuakanī Dios nac quilhapán amá çachiquín.

<sup>36</sup> Acxni táquīlh Simón y çamakapitzi tí ixtatālapuḥayá Jesús talacapútzalh canīhuá.

<sup>37</sup> Acxni taquītākṣli chuné tahuánihl:

—Lhuḥua cristianos taputzamán táçxilhpūtunán.

<sup>38</sup> Jesús çakálhtīlh:

—Chí amāna anāu alacatunu çalacchiquín nīma tahuilana juú lacatzú xlacata nā tlan nacçalitachihuínán Dios amá cristianos porque huá xlacata aquit çlīmīñt çaquilhtamacú.

<sup>39</sup> Chuná amá Jesús lakatzalakoḥ çalacchiquín xalac Galilea. Acxni ixçhān aktum çachiquín ixtanú nac sinagoga y aná ixliçihuínán Dios, nā chuná çamāksanīlh tí ixçactanūma ixespīritucán tlajananín.

*Jesús maṣsanī çatūm tí ixkalhī lepra tātāt*  
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)

<sup>40</sup> Maktum talacatzúhuilh ní ixyá Jesús chaṭum chixcú ixkahlí lepra tátat. Acxni lákchilh tatzokostánilh y chuné táchihuínalh:

—Craatzí xlacata tlan quincuchiyá, para lacasquina caquimaksani.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámalh, huilínilh ixmacán nac ixmacni y chuné kálhtjilh:

—Clacasquin, caksánanti tuncán.

<sup>42</sup> La chihuínankolh, amá chixcú tuncan máxxtakli ixtátat y tlan aksánalh.

<sup>43</sup> Acxni ixamajá Jesús limapáksjilh:

<sup>44</sup> —Njítí calimákalhchihuini lá aksananjita, huata puła capit putzaya chaṭum cura xlacata naçxilán, y na camaxqui miljakachixcuhujn lá huanjt Moisés ixlijmastatcán acxni taksanán tí takahlí namá tátat, y xahuá chuná caṭihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuyán porque yaj kalhiyán tátat.

<sup>45</sup> Amá chixcú alh, pero tzúculh calitakalhchihuínán caṭihuá lá ixaksananjt. Huá jaé xlacata astán Jesús yaj lá ixtanú aktum çachiquín ní istzamacán porque tuncan ixlakapascán, mejor ixtamaxxtaka nac quilhapan çachiquín ana ní njí xlama lhuhua cristianos. Pero latiyá ixtamín takaxmata lhuhua xala canjhuá çalacchiqún.

## 2

*Jesús maksani chaṭum chixcú njima laclunchujt*

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

<sup>1</sup> Njí tapasárlalh lhuhua chichini Jesús taspitpá nac Capernaum y acxni tacátzilh cristianos xlacata xlá ixchimparanjt nac ixchic

<sup>2</sup> lhuhua támilh taçxila, y yaj lá tatanukolh njí para ixlacaquilhtjn áxxtaka; pero Jesús camasínilh ixtachihuín Dios.

<sup>3</sup> Chytacú ixchihuinama acxni táchilh chaṭati lacchixcuhujn tacucalimín chaṭum chixcú njí lá tlahuán porque ixlaclunchujt.

<sup>4</sup> Como snun istzamacán njí lá tapasárlalh. Tú tatlahualh mejor tatáçxtulh ixakstjn áxxtaka, ákstmáçtjilh tjtzú xachihuix y aná talacmáçtjilh amá tatatlá nac aktum camilla y tamápilh lihua ní ixyá Jesús.

<sup>5</sup> Acxni çáçxilhli Jesús xlacata xlijcana ixtalipahuán ixtachihuín, ixtapuhuán huá tlan namaksani amá chixcú chuné huánilh:

—Huak mintalakalhjn aquit çmatzankenaniyán.

<sup>6</sup> Makapitzi ixmakalhathuakenenacan judíos aná ixtayana y acxni takáxmatli ixtachihuín Jesús chuné talacpuhua:

<sup>7</sup> “¿Huanchi chú chihuínán jaé chixcú? Ljikalhkaṃnama taralacataquima Dios, porque njí huí cristiano tí tlan matzankenán talakalhjn y huata Quinticucán Dios tlan chuná nahuán.”

<sup>8</sup> Jesús acxcátzilh tú tzeç ixtalacpuhuamana y chuné cahuánilh:

—¿Huanchi lacpuhuanátit xlacata njí lá çmatzankenán talakalhjn?

<sup>9</sup> Quilahuaniú, çtucu maş tuhua makantaxtjicán: huanicán chaṭum chixcú: “Huak mintalakalhjn çmatzankenaniyán”, o huanicán: “Çataqui, casacti mincamilla y catlahuanti”?

<sup>10</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú camán çalimalacahuaniyán ixljtlihueke quintachihuín, para çmaksani jaé chixcú entonces na çkahlí limapaksjn çmatzankenán talakalhjn çaquilhtamacú.

Jesús huanipá amá tatatlá:

<sup>11</sup> —Aquit çlimapaksjyán, çataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

<sup>12</sup> Amá chixcú táquilh, sacli ixcamilla ní ixpuimincanjt y táxtulh laṭa huak taçxilhkomaña. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh y talakachixcuhujh Dios. Ixtahuán entre xlacán:

—Njcxni ixacxilhnjtáu tú acxilhmanáu jaé quilhtamacú.

*Jesús huaní catakókelh chaṭum chixcú huanicán Leví*

(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

<sup>13</sup> Astán Jesús ampá ixquilhtjn pupunú Galilea; lhuhua cristianos talákchalh aná y xlá tzúculh çamákalhchihuini.

<sup>14</sup> Acxni ixtaspitma áçxilhli ixkahuasa Alfeo huanicán Leví, ixuí nac tija çamatajima tí talakaxokó impuestos; Jesús huánilh:

—Huix na çaquintakoke ana ní cama an.

Entonces Leví njí maş tú lacpúhualh y na tuncan takókelh Jesús.

<sup>15</sup> Jesús alh huayán nac ixchic Leví, xlá çatáalh ixdiscipulos, y ana ní çamahuja na támilh tahuayán lhuhua tí njí ixçaxilhputuncán ixmalakaxokenanjn tumjn, na chuná lhuhua tí ixtalaktzankanjt y njtú ixçaljçxilhcán.

<sup>16</sup> Makapitzi ixmałkaltahuakenacan judíos y fariseos acxni tácxilhli tí ixcaṭaḥuayama Jesús nĭ matlānĭlh y huá talĭhuánĭlh ixdiscípulos:

—¿Como chí huixín mimakaltahuakenacán caṭaḥuayán ixmałakaxokenanĭn tumĭn y tí talaktzankanĭt?

<sup>17</sup> Jesús caḳáxmatli tú ixtaquilhuamaña y chuné caṭaḥiḥuínalh amá lacchixcuḥuín:

—Aquit ccaṭatalakxtumĭ porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tātāt, y tí tapuḥuán nĭ tātātłá y tlan talamaña nĭ tamaclacasquín cuchĭná. Aquit ccałakminĭt tí takalhí talakalhĭn xlacata natalakxtapalı ixlatamātcán, y nĭ ccałakminĭt tí catzi tlan talamaña.

*Kalասquinicán Jesús tucu xlacata liḳatxtaknancán*

(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixtamán takatxtaknán fariseos y tí ixtakaxmatnĭt ixtachiḥuín Juan Bautista, makapitzi talákmilh Jesús y takalasquínĭlh:

—¿Huanchĭ tí takaxmatnĭt tú całĭmapáksĭlh Juan Bautista y na chuná fariseos takatxtaknán jaé chichĭnĭ, y tí huix takokeyán nĭ takatxtaknán?

<sup>19</sup> Jesús caḳákhltĭlh:

—¿Puhuanátit huixín camĭnĭnĭ natakatxtaknán tí caḥuanicanĭt nataán nac aktum puṭamakáxtokni mientras aná caṭalahuĭ xalĭjt kahuasa? Nĭ capuhuanĭt xlacata amá kahuasa namatłani tí nakatxtaknán o nĭ nahuayán.

<sup>20</sup> Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán ałacatunu, na chuná la aquit cama akspulá, entonces na natakatxtaknán maṣqui nĭtĭ cacalĭmapáksĭlh.

<sup>21</sup> Porque tí kaxmata tú aquit cłichihuinán y quilĭpahuán, na chuné quĭtaxtú quin-tamaṣĭn: Nĭ huĭ cristiano tí lakuilí aktum aklhchú luxu con actzú ṣastĭ lhákaṭ, porque acxni tachaké, tlan maṣ lanca talacaxtĭta que la xapulh ixuanĭt.

<sup>22</sup> Na chuná nĭ lá mujucán pulque acxni tĭhuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego porque tlan papanka y laktzanká ixmakxuhua borrego y pulque. Huá xlacata minĭnĭ siempre mujucán ṣastĭ pulque nac ṣastĭ ixmakxuhua borrego.

*Ixdiscípulos Jesús całĭhuanicán catapúlhułh trigo acxni nĭtĭ itscuja*

(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

<sup>23</sup> Aktum chichĭnĭ acxni ḥuak ixjaxcán Jesús ixcaṭaṭlahuama ixdiscípulos nac caṭucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tzúculh taquĭ ixtahuácat laṭa tatlahuamaña.

<sup>24</sup> Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camānóklhulh y chuné tahuánĭlh Jesús:

—Amá, caḳxilhli. ¿Como chí midiscípulos taquĭmaña ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni nĭ quilĭscujucán?

<sup>25</sup> Jesús caḳákhltĭlh:

—¿Huixín nĭcxni liḳalhtahuakanĭtántit tú tláhuah rey David maktum quilhtamacú acxni caṭátzincxli ixcompañeros?

<sup>26</sup> Miłĭcaṭzĭtcán xlacata rey David tánulh nac puṣiculan, tĭyalh tasicunatlau simita nĭma huata tlan ixtahuá curas, pero xlá caṭaḥuakolh ixcompañeros. Jaé quilhtamacú ixcaṭucxún chaṭum cura nĭma ixuanicán Abiatar.

<sup>27</sup> Jesús caḥuanipá:

—Dios ĭmapakṣĭnalh jaé chichĭnĭ xlacata natajasa cristianos y nacamacuanĭ, nĭ xlacata natakxtakajnán jaé quilhtamacú para tú tamaclacasquĭnĭ ixłĭtlaḥuacán.

<sup>28</sup> Huá xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú na ckalhí tapáksĭt naccaḥuanĭ natatlahuá cristianos tú maṣ camĭnĭnĭ jaé quilhtamacú.

### 3

*Jesús maksanı chaṭum tí ixmacascacnĭt*

(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús tanupá nac sinagoga camakalhchihuinĭ cristianos. Na aná ixtanuma chaṭum chixcú, itscaḳconĭt ixmacán nĭ lá tú ixłĭtlaḥuá.

<sup>2</sup> Ixenemigos ixtatzucunĭttá tascalí Jesús para huĭ tí namakṣanı amá chichĭnĭ acxni ḥuak ixłĭhuancán tí tú nalĭscuja, y chuná xlacán tlan tú natalĭmalacapú.

<sup>3</sup> Jesús acxcátzĭlh y taḥihuinĭalh amá chixcú tí ixmacascacconĭt:

—Cataya xlacata ḥuak cristianos nataxcxilán.

<sup>4</sup> Tí ixtascalĭmaña chuné caṭaḥihuinĭalh:

—¿Tucu puhuanátit maṣ macuán tlahuacán jaé chichĭnĭ acxni ḥuak ĭlĭhuancán tí nascuja? ¿Tú tlan, o tú nĭ tlan? ¿Lakmaxtunicán ixłĭstacni chaṭum cristiano, o ĭmaxxtakcán canĭlh?

Xlacán huata acs tatáyalh y nĭ takalhtĭnalh tú caḥuanĭlh Jesús.

<sup>5</sup> Jesús lakapútzalh y sĭtzĭlh tziná porque xlacán nĭ ixtamakachakxĭputún xlacata maṣ macuán camaktayacán cristianos catuyahuá quilhtamacú. Entonces huanipá amá chixcú: —Castonkti mimacán.

Xlá stonkli ixmacán y tuncán caxlhal la ixmacascacñit.

<sup>6</sup> Amá fariseos ixenemigos Jesús tatáxtulh y astán tzúculh tatalacchihiúnán cristianos tí ixtatayana rey Herodes xlacata natalacputzá la tlan natamakní Jesús.

*Lhuhua cristianos tatamakstoka ixquiltun pupunú*

<sup>7</sup> Astán Jesús catáalh ixdiscípulos ixquiltun pupunú, lhuhua cristianos xalac Galilea tatakókelh.

<sup>8</sup> Na chuná tí mákat ixtalamánanchá acxni ixtacatzí la ixcamáksaní Jesús tatatlanin y la ixchihiúnán ixtamín tãcxila, xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Tiro, Sidón, Idumea y tí ixtalamánanchá ixtampakán kalhtuchoko Jordán.

<sup>9</sup> Huá jaé xlacata çahuánilh ixdiscípulos catamacáxnilh aktum akpáklhat, y aná natajú xlacata ni natatãslaka o natalacxquítí cristianos.

<sup>10</sup> Porque acxni ixtãcxila tí ixcamáksaninít huak ixtamakachipaputún.

<sup>11</sup> Na ixtamín cristianos tí ixcamálapuhuani ixespíritu tlajaná; acxni ixtãcxila ixtatat-zokostani y chuné ixtamãktasi xlacata natamãlaksí:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios.

<sup>12</sup> Pero Jesús çatasitzi ixcamãquilhacslí xlacata ni natamãlaksí y ni natahuán ticu yá chixcú ixuanit.

*Jesús çalacsaca çacutuy ixapóstoles tí natalçihuiúnán*

(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

<sup>13</sup> Maktum Jesús talacãcxtulh nac aktum sipi y aná camamákstokli makapitzi lacchix-cuhiún tí xlá ixlacasquín, y acxni talakminkolh

<sup>14</sup> Jesús çalilhcalh çacutuy ixlacata tí mas çalipáhualh xlacata siempre natatakoké y nacamãlakachá çalacchiquín xlacata natalçihuiúnán ixtachihuiún Dios.

<sup>15</sup> Xlá camãxquilh tapáksit tlan natamãksaní tí takalhí tãtat, na chuná natamacmãxtú tí camakatlanjít ixespíritu tlajaná.

<sup>16</sup> Jaé çacutuy apóstoles tí çalilhcalh Jesús chuné ixçahuanicán:

Simón, pero Jesús huilñilh ixliaktuy ixtacuhiúni Pedro;

<sup>17</sup> Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo tí na çalimapaçúhuilh “Boanerges” (jaé tachihuiún huamputún “ixlakkahuasán tajín”);

<sup>18</sup> Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo y Tomás;

Jacobo ixkahuasa Alfeo;

Tadeo;

Simón tí xapulh ixçatalapulá putum tí ixtalitapacuhuí cananistas;

<sup>19</sup> Judas Iscariote tí astán macamãstãlh Jesús.

*Liyahuacán Jesús xlacata tãscuja tlajaná*

(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Jesús çatãtaspitpá ixdiscípulos nac ixchic.

<sup>20</sup> Ixtamán tahuayán, pero lhuhua cristianos tachimpá y yaj lá tahuáyalh.

<sup>21</sup> Makapitzi ixlitalakapasni Jesús na tacãtzilh y támilh xlacata natalin, porque xlacán na ixtapuhuán Jesús ixchianit.

<sup>22</sup> Makapitzi ixmãkalhtahuakenacan judíos na táchilh ixtaminãchá nac Jerusalén, y tzúculh talçihuiúnán Jesús:

—Jaé chixcú tãscuja y lipahuán Beelzebú ixpuxcucan tlajananin, huá xlacata tlan çalimacmãxtú cristianos ixespíritucan tlajananin.

<sup>23</sup> Jesús çatasánilh y tzúculh camãkalhchihuiúní amá lacchixcuhuiún:

—¿Huãchi puhuanãtit huixín xlacata tí tãscuja tlajaná tlan tarãsitziní pihúa tlajaná tí maktayama?

<sup>24</sup> Tú quilaljyahuyáhu huixín na chuné quãtaxtú, para nac aktum çachiquín huak mapaksinanin tatapitzi y tarãnica, ni para makã tatayani tarãlactlahuakó.

<sup>25</sup> Na chuné quãtaxtupará, para tí talamãna nac aktum putáhuilh tzucú tarãnictahuilá entre litalakapasni, ni makã quilhtamacú tlan tatãkahuanjicó.

<sup>26</sup> Huá xlacata cçalihuaniyán para huak tlajaná tatapitzi y tarãlacataquí entre com- pañeros, niãla tamakapalá makãs porque sok natarãlactlahuakó entre xlacán.

<sup>27</sup> Huixín na capuhuãntit xlacata ni huí cristiano tí tlan makkalhanán çatum tlíhueke chixcú para ni pula tlan akchihuiilí, huata chuná tlan makkalhan tú kalhi nac ixchic.

<sup>28</sup> Aquit cçalihuaniyán xlacata Dios tlan camãtzankenaní cristianos huak ixtalãkalhincán na chuná para taliquilhán ni lactlan tachihuiún.

<sup>29</sup> Pero tí acxila ixtascújut Espiritu Santo y huan xlacata ixtascújut tlajaná, niãla cat- çamãtzankenãnilh y siempre takalhí nahuán ixtalãkalhincán canjcxnihuá.

<sup>30</sup> Jesús cahuánih jaé takalhchihuín porque xlacán ixtaquilhuamaña xlacata xlá ixtascuja y ixlipahuán tlajaná.

*Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinínán*  
(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

<sup>31</sup> Acxni táchilh ixnana ixnatacamán Jesús tatamáxtakli nac quilhtín huata tamatasáninlhl xlacata nataxtú porque snun istzamacán.

<sup>32</sup> Tí lacatzú ixtahuilana ní ixuí Jesús chuné tahuánihl:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.

<sup>33</sup> Pero Jesús čakálhtilh:

—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?

<sup>34</sup> Entonces acs çalacacxilhkqlh huak cristianos tí ixtahuilana aná lacatzú y chuné çahuaniπά:

—Aquit ccatzi xlacata huak huixín la quinana y quinatacamán,

<sup>35</sup> porque aquit cçahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quintacam canixnihúá quilhtamacú.

## 4

*Xatakalhchihuín çatum chananá*  
(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ampá chihuínán ixquilhtun pupunú. Lhuhua cristianos tatamáxstokli huá xlacata Jesús litájulh nac aktum barco y tatampúxtulh ixquilhtun pupunú huak cristianos tatamáxstokli ixquilhtún.

<sup>2</sup> Tziculh çamaçalhchihuini caj la xacuento takalhchihuín xlacata tlan natamákachaxjini tú ixçahuaniputún, y chuné tziculh çatachihuínán:

<sup>3</sup> —Tlan çamaçachaxjiti tú camán çahuaniyán: Maktum quilhtamacú çatum chixcú alh chan ixtalhti trigo nac ixpuchanán.

<sup>4</sup> Lata itspuyutlilhama ixlichánat lhuhua ixtalhti ixtachanán tamachá nac tijia; acxni tácxilhli lactzú spitu huak tasacuakqlh.

<sup>5</sup> Makapitzi ixlichánat tamachá nac çachihuixni huata ixkalhí tziná tlan tiyat. Ni lhuhua chichini tapasárlalh uyu sok takpunkqlh porque ni pulhman ixuí tlan tiyat.

<sup>6</sup> Pero acxni táxtulh chichini çaxkoyukqlh xpakén y tascackqlh porque ni pulhman ixtamaçanit ixtankaxécan.

<sup>7</sup> Makapitzi ixtachán tamachá nac çaxpayatni. Ni ixlimakas quilhtamacú uyu takpunkqlh, pero mas lacapala tástacli kajni, tamaksnikqlh y nitú tástacli ixtachanán.

<sup>8</sup> Pero lhuhua ixtachanán tamachá nac tlan tiyat, jaé huak tástacli y tamástalh lhuhua ixtahuácat. Huí nima tamástalh puxumacáu, tutumpuxum, y aktum ciento ixtahuacacán lata akatunu xatalhti nima çachanca.

<sup>9</sup> Jesús chuné cahuánihl acxni çatachihuínankqlh:

—Tí kalhí ixtakén çakáxmatli tú cçahuanimán y tlan çamaçacháxjilh.

*Tú xlacata ixçalihúan la xacuento takalhchihuín*  
(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)

<sup>10</sup> Acxni ixacstu tamáxtakli Jesús, ixdiscípulos y çamakapitzi tí siempre ixtatakoké tamalacatzúhuilh y takalasquínihl tucu ixuamputún amá takalhchihuín.

<sup>11</sup> Jesús čakálhtilh:

—Huixín Dios çamaçxatziniján la xlá ama huili ixtapáksit çaquilhtamacú y la lacasquín natalatamá cristianos, pero çamakapitzi tiene que naccatamalacastucni tú talakapasa, y ni para chú ama taputzá natamákachaxxi.

<sup>12</sup> Porque xlacán masqui lhuhua tú ctlahuá xlacata naccamalacahuáni la ni catalacahuánihl; masqui quintakaxmata la nitú çatamákacháxjilh. Y para ni lá taçanajlá la cçalitachihuínán Dios, xlá ni caticamatzankenánihl ixtalaxalhincán.

*Jesús lacspita tú huamputún xatakalhchihuín chananá*  
(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)

<sup>13</sup> Jesús çatachihuínampá tí takalasquínihl:

—Para huixín ni maçachaxjyáti jaé ixtakalhchihuín chananá y ni tuhua, ¿niculá nacamaçachaxjyáti çamakapitzi çamakapitzi takalhchihuín nima camán çahuaniyán astán?

<sup>14</sup> Jaé chixcú tí alh chanánán na chuná la çatum chixcú tí lichihuínán ixtachihuín Dios.

<sup>15</sup> Tachanán nima tamachá nac tijia na chuná qujtaxtú la acxni cristianos takaxmata ixtachihuín Dios, pero minachá tlajaná y maçtukó jaé talacapastacni nima manuca nac ixnacú.

<sup>16</sup> Tachanán nima tamachá nac cachihiuixni na chuná quitaxtú la makapitzi cristianos acxni takaxmata ixtachihuín Dios tuncán talakati y talipahuán Dios.

<sup>17</sup> Pero con takspulá tú ni tlan, o calichihuínancán xlacata talipahuán Dios, y como ixnacujcán ni tlan talimat zamanit ixtalacapistacni Dios talimkxtaka tuncán y yaj talipahuán.

<sup>18</sup> Amá lichánat nima tamachá caxpayatni na chuná la lhuhua cristianos acxni takaxmata ixtachihuín Dios tacanajlá y talipahuán Dios.

<sup>19</sup> Pero lata lán ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumíncán y la lipaxáu natalatamá y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacacán.

<sup>20</sup> Lichánat nima tamachá nac tlan tiyat y tamastal ixtahuacacán na chuná la cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios, tacanajlá y talipahuán Dios y tatlhuá tú calitachihuínancán na chuná la catamastal ixtahuacacán; hui nima tamastá puxumacáu, tutumpuxum, o aktum ciento ixlacata ixtahuacat lata akstum tachihuín nima takaxmatli.

*Jesús lichihuínán aktum lámpara*

*(Lc. 8.16-18)*

<sup>21</sup> Jesús calimalkhchihuínihl aktum lámpara y chuné çahuánihl;

—¿Puhuanátit huixín xlacata tí kalhi aktum lámpara huilí ixtampin ixputama, o makalhchuhujú nac aktum cajun? Ni hui cristiano tí chú tluhá, porque huixín catziyátit xlacata aktum lámpara siempre huilicán talmán xlacata nalacachankó canihúa.

<sup>22</sup> Ni lá tú tzhé tluhuacán y ni lá catitacátzilh xamakapitzi ixlimakas quilhtamacú; y lhuhua lata tú cçahuaniyán para chí ni makachakxiyátit tzankaxni huak pat makachakxiyátit.

<sup>23</sup> Huá xlacata cçalihuanian para kalhiyátit mintakencán, cakaxpáttit quintachihuín.

<sup>24</sup> Jesús çahuanipá:

—Tlan camakachakxítit tú kaxpatátit porque na chuná la lacasquinátit tú ixtatláhuah cristianos milacacacán, o la huixín lamaktayayátit, Dios na chuná ama calikalhiyán huixín y mas ça nacamaxquiyán para kaxpatátit ixtachihuín.

<sup>25</sup> Porque tí tzhé tluhá tú kaxmata, Dios mas ama maxquí tlan talacapistacni masqui kalhiyá, pero tí ni lhuhua tú kalhi Dios ama maklhti hasta nima ixliskalhmaca.

*Xatakalhchihuín ixtalhti trigo*

<sup>26</sup> Jesús çahuanipá:

—Ixtapáksit Dios nac çaquilhtamacú ama lacatzucú na chuná la acxni çatum chixcú an spuyumi ixlichánat ixcatucuxtu nima tlan çaxtlahuanit.

<sup>27</sup> Xlá an latahuilá nac ixchic xlacata astán ahuata naquí ixtahuacat. Tapasarlá chichini y çatzisni, xlá ni lipuhuan ixtachanán porque catzi ama staca.

<sup>28</sup> Amá lichánat pula taxtuni ixtankáxek, ixpakán, xaxánat, y astán mastá ixtahuacat; jaé tanchanén huak tiyat máxquilh tú nalístaca o nalílatamá.

<sup>29</sup> Acxni çan ixquilhta nacatlán ixtahuacat ahuata an xlacata naquí ixtahuacat ixtrigo.

*Xatakalhchihuín akatum quihui nima lacapala staca*

*(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)*

<sup>30</sup> ¿Nicolá puhuanátit huixín ama lacatzucú ixtapáksit Dios nac çaquilhtamacú, o tucu ya takalhchihuín tlan ixlimalacastucui?

<sup>31</sup> Tlan puhuanátit xlacata ama lacatzucú la paxtoka aktum ixtalhti mostaza acxni chancán nac tiyat. Huá jaé mas xalactzú ixtalhti quihui nima lacapala tastaca nac çaquilhtamacú.

<sup>32</sup> Pero acxni chancanítá, tzucú staca y lanca quihui huan ni la xamakapitzi quihui nima na lacapala tastaca nac ixakán tlan taskeka y tajaxa lactzú spitu nima takospulá porque snun lanca pakastaca.

*Jesús siempre ixlichihuínán la cuentos*

*(Mt. 13.34-35)*

<sup>33</sup> Jesús acxni ixçatachihuínán cristianos siempre ixçalitachihuínán la cuentos xlacata natamakachakxi ixtachihuín Dios nima ixçamasiniputún.

<sup>34</sup> Nixcni çhuá ixmakalhchihuín para ni ixçatamalacastucni tú xlacán ixtalakapasa o ixtacatzí; y para ixdiscípulos ni tlan ixtamakachakxi tú ixçahuaní astán tlan ixçalacspitni tú ixçahuaniputún.

*Jesús maxuncú akxtulún*

*(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)*

<sup>35</sup> Amá chichini acxni tzuculh tapaklhtutá Jesús çahuánihl ixdiscípulos:

—Chí çahuí ixçquilhtutu pupunú.

<sup>36</sup> Lhuhua cristianos tatomáxtakli ixquilhtun pupunú, ixdiscípulos tatájulh nac barco ní ixtajumáj Jesús; makapitzi barcos na tatakókelh pakán ní ixama.

<sup>37-38</sup> Jesús támálh ixtanken barco xlacata nalhtatá acxtícalh aktum cojín. Ixlipuntzú takétalh akxtulún, chúchut tanúkolh nac barco y actzú ní máktzilh. Entonces ixdiscípulos lacapala tamastácnilh Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro! ¿Huix ní caso tlahuaya la amán muxtuyáu?

<sup>39</sup> Jesús táquilh y acxni çalimápáksilh ixtachihuín amá un y pupunú, chuné çahuánilh:

—¡Acs catahuilátit y catakenútít!

Amá akxtulún takénulh tuncán acs tatutakolh, na chuná pupunú.

<sup>40</sup> Ixdiscípulos çahuánilh:

—¿Huanchi pucuta jicuanátit? ¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuaná?

<sup>41</sup> Xlacán mas tajicuankolh ixtarahuaní entre xlacán:

—¿Ça ticu yá chixcú jaé tí quincataalapulayán? ¡Hasta na tlan takaxmatní un y pupunú acxni çatáchihuínán!

## 5

### *Çatun ixactanuma ixespíritu tlajaná nac Gadara*

(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)

<sup>1</sup> Táçalh aktum çachiquín huanicán Gadara xaquilhtutu pupunú.

<sup>2</sup> Acxni táctalh Jesús talacatzúhuilh çatun chixcú ixactanuma ixespíritu tlajaná.

<sup>3</sup> Jaé chiyajua chixcú ixlama nac campúsantu y ní lá tí ixmakatlajá xlacata nachihuili.

<sup>4</sup> Maklühua lichihuilca cadenas nac ixmacán ixtantún, pero nítú ixlimacuán porque siempre ixçalacpucha cadenas, nixcni tí makatlájalh.

<sup>5</sup> Çahuuiní y çatzisní siempre ixán aktasatapulí çalacsipijni y ní çamujucanít nin. Catunu ixacstu ixlimaxquicán xlacata nalakalhicán.

<sup>6</sup> Huá xlacata acxni ácxilhli Jesús lákmilh, tatzokostánilh ixlacatín y chuné tächihuínalh:

<sup>7</sup> —Jesús Ixkahuasa Dios, çhuanchi tanjá quilapaktanuyáu?

<sup>8</sup> Jesús huánilh amá chixcú tí ixmalacpahuaní ixespíritu tlajaná:

—¡Ixespiritu tlajaná, camactaxtu tuncán namá chixcú!

Xlá chuné kálhtilh:

—Catlahua litlán, ní caquilamáxtakajnú.

<sup>9</sup> Jesús kalasquinipá:

—¿Nicolá huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Çlitapacuhuyáu “Legión”, porque quinchalhhuacán tí cmaxtanumanáu jaé chixcú.

<sup>10</sup> Çalitlán tamáksquilh Jesús xlacata ní cacamalakáchalh alacatunu pulataman;

<sup>11</sup> y acxni tácxilhli ixtahuayampulá pakán nac sipi max como aktuy mülh paxni,

<sup>12</sup> çalitlán tahuánilh Jesús amá ixespiritucán tlajanánin:

—Quilamaxquú litlán nactanuyáu siquiera ixmacnicán namá paxni nimá talayana nanú lacatzú.

<sup>13</sup> Jesús çamáxquilh litlán y amá ixespiritucán tlajanánin tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero acxni tatánulh amá paxni tzúculh talactzalanán canihúa la catachiyalh, huá xlacata talipatástalh lacatum çakalhpuhlman tatajuchá nac chuchut pupunú y aná huak tamuxtukolh.

<sup>14</sup> Tí ixtamaktakalhmana paxni acxni tácxilhli la taníkolh ixpaxnicán tajicuankolh y táalh tatzalh tahuán tú ixtakspulanít nac çachiquín y tí ixtalamana çatucuxtu; lhuhua cristianos támilh talacahuanán.

<sup>15</sup> Acxni táchilh ní ixýá Jesús, tácxilhli amá chixcú tí xapulh ixactanuma ixespíritu tlajaná, aná curcus ixuí ixlhakanánit y yaj la çachiyalh ixtasi; xlacán tajicuankolh.

<sup>16</sup> Tí tlan ixtácxilhñit la ixquixtunít talacspítnilh xamakapitzi la tamactáxtulh tlajanánin amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni.

<sup>17</sup> Acxni tlan tamakacháxqilh tzúculh tahuán Jesús xlacata ní catamáxtakli ixpulatamancán y caalh alacatunu.

<sup>18</sup> Jesús çaxxmatnilh tajupá nac barco, entonces amá chixcú tí maqsánilh huánilh xlacata ixtakokeptún la na ní pakán ixama Jesús.

<sup>19</sup> Jesús ní matlánilh tú ixmaksquín y chuné huánilh:

—Mejor capit çaxila militalakapasni cmínchic, cacalimákalhchihuini la lakalhamanítan y maqsaninítan Dios.

<sup>20</sup> Amá chixcú alh pero tzúculh lichihuínán Jesús la ixmaksaninít, y acxni tí ixtakaxmata ixtaçacní Jesús la ixçatlahuá ixtascújut. Chuná ixlichihuínancán Jesús nac lactzú çalacchiquín xala amá pulataman huanicán Decápolis.

*Chatum puscät lïtamacuacá ixlhákät Jesús y aksánän*  
(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

<sup>21</sup> Jesús champá ixaquilhtutu pupunú ní ixminïtanchá, pero lhuhua cristianos ixtata-makstoknït ana ní chälh y xlá çatatamakxtakli ixquilhun pupunú.

<sup>22</sup> Ixlipuntzú chill chatum xapuxcu tí ixtamapaksïnán nac sinagoga xala çächiquïn ixuanicán Jairo. Acxni lákchilh Jesús tatzokostánilh,

<sup>23</sup> y chuné huánilh çälïtlán:

—Catlahua lïtlán capit lïmacxamaya mimacán quintzumät porqui nïmajá, pero huix tlan maqsanïya xlacata tlan nalatamapará.

<sup>24</sup> Jesús matlánilh y tálh amá chixcú nac ixchic, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquititïlhá Jesús.

<sup>25</sup> Na aná ixán chatum puxçät tatatlá, ixkahlïyá akçutuy çata laa ixtamakstajma y nïcxni itxuncni ní ixtalákahlïnit.

<sup>26</sup> Doctores snun ixtamaçxtakajninït y nï lá ixtamaqsanïnit; ixlïlactlahuanït ixtátat huak ixtumïn y nïtú ixtamacuaninït maç çä itsnunama y snun ixakxtakajnán.

<sup>27-28</sup> Huá xlacata acxni káxmatli la lïchihuïnancán Jesús lacpúhualh: “Ccatzí para xac-chipánilh tziná ixlhákät Jesús tlan nacaksánän.” Laa tzamacán lakasüt talacatzúhuïlh ní ixama Jesús y chipánilh tziná ixlhákät.

<sup>29</sup> Tuncan maklhcátzïlh xlacata xuncli ixkahlhni la ixtamakstajma y tlan aksánalh.

<sup>30</sup> Jesús acxcátzïlh xlacata huí tí maqsánïlh, talákspitli lacapala y kalasquinïnalh:

—¿Ticu xámalh quilhákät?

<sup>31</sup> Ixdiscípulos takálhtïlh:

—Huix acxïlhpat la çatïhuá lïtamacuacamán y kalasquinïnana: “¿Ticu xámalh quilhákät?”

<sup>32</sup> Jesús tzúculh lacán canïhuá ixlakatakasputún tí ixtamaqsanïnit.

<sup>33</sup> Amá puscät ixcatzí xlacata huá chú ixlanït huá lïjicuankolh y tzúculh talhpi. Lálalh Jesús, tatzokostánilh y huánilh xlacata huá ixlïtamacuacanït ixlhákät.

<sup>34</sup> Jesús chuné kálhtïlh:

—Huix aksanänïta porque çañanlanïta xlacata aquit tlan çmaqsanïyán. Capit lïpaxáu y tlan çaksananko.

<sup>35</sup> Xlá ixchihuïnamacjú acxni táchilh makapitzi cristianos, ixtaminachá nac ixchic Jairo y chuné tahuánilh:

—Apenas nïkolh mintzumät maçqui yajtú caliakaxculi maestro Jesús.

<sup>36</sup> Jesús nï caso tláhuah tú ixtaquilhuamana y huanipá amá itxïcu zumät:

—Nïtú calïpúhuanti huix, huata cacañajla tú cuanïyán.

<sup>37</sup> Astán çahuánilh ixdiscípulos huata catatakókelh Pedro, Jacobo y Juan ixtaçam Andrés, xamakapitzi nï lacásquilh natatakóké.

<sup>38</sup> Acxni táchälh nac ixchic Jairo lhuhua ixtatasamana.

<sup>39</sup> Jesús tánulh nac ákxtaka y çahuánilh:

—¿Huanchi tasapanántit y tlakaj layátit? Namá tzumät huata lhtatama, nï xanïn la puhuanátit huixïn.

<sup>40</sup> Lhuhua talitzïyalh ixtachihuïn. Entonces çahuánilh xlacata huak catatáxtulh huata xanaticún y ixdiscípulos catáalh ana ní ixmá xanïn amá zumät.

<sup>41</sup> Jesús makachïpalh amá zumät y chuné tächihuïnalh:

—Talita cumi —jaé tachihuïn huamputún: Huix cuanimán zumät, çataqui.

<sup>42</sup> Amá zumät apenas ixkahlí akçutuy çata, tuncán táquïlh, tlan tláhuah y huak tapaxahuakolh.

<sup>43</sup> Astán çahuánilh xanaticún catamáhuïlh y nï catalïchihuïnalh la maçacastacuánïlh istzumatcán.

## 6

*Jesús an çamäkalchchihuïni cristianos xalac Nazaret*  
(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

<sup>1</sup> Astán Jesús çatälh ixdiscípulos çächiquïn ní itstacnïtanchá huanicán Nazaret.

<sup>2</sup> Maktum quilhtamacú acxni huak judíos ixtajaxa Jesús tánulh nac sinagoga y tzúculh çamaçini cristianos ixtachihuïn Dios. Lhuhua ixtapaxahuá acxni ixtakaxmata la ixçatáchihuïnán Jesús, pero makapitzi ixtarakalasquinï:

—¿Çä nicu catzïnilh jaé Jesús tú tlan catzí? ¿Ticu máxquïlh ixtapuhuán y niculá tlahuá çamaksanï cristianos con ixtachihuïn?

<sup>3</sup> Jaé chixcú carpintero ixuanït juú ixquincatälamán lacatzú; ixkahuasa María, ix-nataçamán çahuanicán Jacobo, Judas, José y Simón; ixnapipïn na chuná huak çalakapasáu.

Chuná jaé ixtalacpuhuán y huá xlacata ixpulataman lhuhua nï ixtaçañajlá tú ixçälitächihuïnán.



<sup>4</sup> Jesús maƙacháƙx̄il̄h y chuné ƙahuánilh:

—Cat̄ihua cristiano talipahuán ƙat̄um lanca chixcú acxni xala mákat, pero acxni ixt̄alacatzujcán ixt̄apakanatcán o ixl̄itakapasnicán, n̄i talipahuán tú cal̄it̄achihuiñancán.

<sup>5</sup> Makapitzi tí tacanájlah ixt̄achihuiñ Jesús ƙal̄imacxámah ixmácán xlacata nataƙsanán, pero n̄i ƙal̄huhua cristianos tacanájlah ixt̄ascújut.

<sup>6</sup> Jesús sn̄n lakapútzal̄h n̄a chú ixl̄ipuhuan̄ porque n̄i ixmáƙachakxi huanchi tí ixt̄apakánat n̄i ixtacanjálah tú ixl̄it̄achihuiñán, huá xlacata mejor alh ƙamáƙal̄hchihuiñí tí ixtalamana nac lactz̄u ƙachiquín n̄im̄a tahuil̄ana lacatzú nac Nazaret.

*Jesús ƙamáƙal̄achá ixdiscipulos natal̄ichihuiñán*

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

<sup>7</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ƙamamakstokkql̄h ƙaƙutuy ixdiscipulos y ƙahuánilh xlacata nataán ƙat̄uy ƙat̄uy tamáƙahuani ixt̄achihuiñ. Ƙamáxquil̄h lītl̄ihueke y tapáks̄it̄ xlacata t̄lan natamáks̄ni cristianos tí ƙamactanuma ixesp̄iritu t̄lajaná.

<sup>8</sup> N̄a ƙahuánilh n̄i catál̄il̄h tú nacamacuani nac t̄jia para la múrral̄h, sim̄jta o tum̄in tú natal̄ihuayán.

<sup>9</sup> Huata ƙahuánilh catál̄il̄h aktum līxtoko, p̄utum tat̄unu y p̄utum lhák̄at.

<sup>10</sup> Chuné ƙal̄imápáks̄il̄h natalá acxni ní natachán:

—Acxni nachipinátit aktum ƙachiquín naputzayátit chiqui ní natamakxtakátit; aná nalatapayátit hasta xn̄i napinátit alacatunu ƙachiquín.

<sup>11</sup> Para nac aktum p̄ulatam̄n n̄i ƙamaklh̄tinancanátit y n̄i takaxmatputún tú ƙal̄it̄achihuiñanátit, tuncán cataxtút̄it, ixl̄acat̄incán ƙacat̄antut̄incxcántit pokxni n̄im̄a ƙat̄antut̄ahuacán xlacata natacatzi huixín n̄i lakat̄yátit ixsasatcán. Aquit ƙahuaniyán xlacata acxni Dios nacat̄t̄lahuá taxokón huáƙ n̄i lact̄lan cristianos tí ixtalamana xapul̄h nac ƙachiquín Sodoma y Gomorra, liactá castigo ama takal̄hí que tí talamana nac ƙachiquín ní nachipinátit y n̄i ƙamaklh̄tinancanátit.

<sup>12</sup> Xlacán tatácaxli y táal̄h nac ƙal̄acchiq̄uín y tzúcul̄h tamáƙal̄hchihuiñí cristianos xlacata natalakxtapal̄i n̄i t̄lan ixl̄atamátcán n̄im̄a ixtakal̄hí.

<sup>13</sup> L̄huhua t̄at̄atlan̄in tamáks̄n̄il̄h acxni ixtamacuil̄i aceite n̄a chuná tamacmáxtul̄h cristianos tí ixƙamakatlajanīt ixesp̄iritu t̄lajaná.

*Mak̄nicán Juan Bautista*

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

<sup>14</sup> Acxni cátzil̄h rey Herodes lā ixtal̄ichihuiñán Jesús huáƙ cristianos, chuné huá:

—Lāta ƙpuhuán, namá chixcú máx Juan Bautista n̄im̄a ƙmapixcact̄in̄al̄h, pero chí lacastacuanampá y mimpá ƙquilhtamacú, huá t̄lan ƙal̄it̄lahuá laclanca tascújut.

<sup>15</sup> Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú máx tunu profeta lā n̄im̄a tamin̄it tal̄ichihuiñán Dios makán.

<sup>16</sup> Pero rey Herodes siempre ixuán:

—Lāta ƙpuhuán jaé chixcú Juan Bautista tí aquit ƙmamak̄nin̄in̄al̄h, pero xlá lacastacuanampá ƙal̄in̄in̄.

<sup>17</sup> Porque tú ixtlahuan̄it̄ rey Herodes mam̄anun̄in̄al̄h Juan Bautista nac pul̄ach̄in y mapaks̄in̄al̄h ƙal̄ich̄ihuil̄ica cadenas, porque n̄i talakát̄il̄h acxni līhuánilh lā ixl̄akamak̄ht̄in̄it̄ ixt̄ach̄at̄ ixt̄acam Felipe.

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes:

—N̄i t̄lan lā tahuila ixt̄ach̄at̄ m̄int̄acam n̄im̄a lakámakl̄hti.

<sup>19</sup> Jaé puscat̄ ixuanicán Herodias y n̄i ixacxil̄hputún Juan Bautista xlacata ixl̄ihuan̄in̄it̄ lā ixt̄alama ixystá. Siempre ixl̄acputzá lā t̄lan ixmákn̄il̄h, pero n̄i ixtakasa lā natlahuá.

<sup>20</sup> Xahuá Herodes ixcatzi xlacata Juan Bautista t̄lan cristiano ixuan̄it̄ y nīt̄i ixkásat porque Dios ixmal̄akach̄an̄it̄. Ixl̄akatí ixkaxmata ixt̄achihuiñ masqui n̄i lihua ixmáƙachakxi tú ixl̄ichihuiñán. Por eso ixl̄ijucuan̄i tziná y n̄i ixmakxtaka tú natlahuan̄i ixt̄ach̄at̄.

<sup>21</sup> Maktum quilhtamacú amá puscat̄ táƙasli tú t̄lan ixputzama porque Herodes ƙat̄lahuánilh aktum līlakastán xanapuxcun mapaks̄in̄an̄in̄ y xalacal̄ipau lacchixcuhuiñ tí ixtalamana nac Galilea.

<sup>22</sup> Ixl̄ipuntzú n̄a tánul̄h nac fiesta istzum̄at, tzúcul̄h tantlí. Huáƙ tí ixtayana aná talakát̄il̄h lā tánt̄il̄h amá tzum̄at. Entonces rey Herodes chuné huánilh:

—Caquimáks̄quinti lāta tú huix mas lakat̄iya y nacmáxquiyán

<sup>23</sup> masqui ixquimáks̄quinti l̄huhua t̄iyat n̄im̄a ƙamapaksi.

Lāta istzamacán t̄lan malacn̄un̄il̄h namáxquí tú namaks̄quín y huáƙ takaxmatkql̄h.

<sup>24</sup> Amá tzum̄at táxtul̄h y kalasquín̄il̄h ixn̄ana:

—¿Tucu t̄lan xacmáks̄quil̄h quintut̄icú, pues huáƙ quimálcun̄in̄il̄h?

Xlá ƙál̄ht̄il̄h:

—Camáksquinti camáxquín ixakxaka Juan Bautista.

<sup>25</sup> Amá tzumät tanupá y huánilh rey Herodes:

—Clacasquín chí tuncán quimáxqui nac aktum pulätu ixakxaka Juan Bautista.

<sup>26</sup> Herodes lakapútzhil pero ñi lá takalhpúspitli porque tlan ixlitayanit namáxqui tú ixmaksquín, xahuá ixamigos huak ixtakaxmatnit.

<sup>27</sup> Malakáchalh çatum soldado xlacata naljiminí ixakxaka Juan.

<sup>28</sup> Amá soldado alh cpulachin ní ixtanuma Juan y pixcátzilh. Acxni maknikolh mujulh ixakxaka nac aktum pulätu lä ixmapaksicanit, alh máxqui rey Herodes, y xlá máxquilh amá tzumät, y xlá máxquipá ixnana lä ixuaninit.

<sup>29</sup> Acxni tacátzilh tí ixtakaxmatnit lä ixçatächihuinanit Juan Bautista, támilh tatiyá xanin y tamújulh.

*Jesús camáhuí chaquitzis mülh cristianos*

*(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)*

<sup>30</sup> Nj ixlimakas ixapóstoles Jesús taquitáspitli y talimákalhchihuñilh läta tú ixtatlahuanit y läta tú ixtalichihuñanit.

<sup>31</sup> Astán Jesús çahuánilh:

—Chí çahuí jaxáu alacatunu ana ní ñiti naquincakaxculiyán.

Yaj lá lipaxáu ixtahuayán porque puntzuntún ixmincán acxilhacán Jesús y masqui lhuhua ixtaaná, tunu ixtachimpará.

<sup>32</sup> Jesús catatájulh ixdiscípulos nac barco y táalh pakán ní ñi lama cristianos.

<sup>33</sup> Pero lhuhua talakápasli Jesús acxni alh y taxcátzilh pakán ní ixama çan. Lhuhua tatakókelh xala çanhuua çalacchiquín y xlacán pula táchalh ya para ixçhan Jesús.

<sup>34</sup> Acxni tácutli nac barco çaxcilhli aná tahuilana cristianos lä lactzú borregos xataktzankán y ñi takalhi tí nacçuentaja. Xlá çalalalhmah y lhuhua tú çalimákalhchihuñilh.

<sup>35</sup> Çalh smalankán ixdiscípulos talákmilh y chuné tahuánilh:

—Smalankaná y ñiti lama juú.

<sup>36</sup> Cacahuani jaé cristianos cataalh taputzá tú natahuá juú lacatzú çalacchiquín, o tí talamana nac ixçatucuxtucán. Catatamáhualh simita porque ñi takalhi tú natahuá.

<sup>37</sup> Xlá çakálhtilh:

—Mejor huixín cacamáhuítit.

Xlacán takalhtinampá:

—Pero, ¿nicu nactiyayáu aktuy ciento denario tumin xlacata naçlitamahuyáu simita y naccamáhuíyáu?

<sup>38</sup> Jesús çakalaskuimpá:

—Capítit acxilátit. ¿Nicu maçlit simita litanátit?

Acxni táçxilhli takálhtilh:

—Çlimináu macquitzis simita y tantuy tamakní.

<sup>39</sup> Jesús çahuánilh cristianos catatahui putunu nac çatiyatni.

<sup>40</sup> Hui tí tatahui itat ciento cristianos läta putunu y hui tí katunu ciento.

<sup>41</sup> Cachipal amá macquitzis simita y tantuy tamakní, lálalh nac akapún, paçcatcatzínilh Dios amá tahuá. Astán çalakchékelh y camáxquilh ixdiscípulos xlacata natamákpitzini cristianos.

<sup>42</sup> Huak táhualh simita y tlan takálhkasli.

<sup>43</sup> Astán ixdiscípulos tamatzámah akçutuy canasta simita y tamakní ñima kalhtaxtulhcú.

<sup>44</sup> Huata lacchixcuñin tahuáyalh máx chaquitzis mülh aparte lacchaján y lactzú camán.

*Jesús tlahuán ixkalhni chuchut pupunú*

*(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)*

<sup>45</sup> Astán Jesús çahuánilh ixdiscípulos catatájulh nac barco y çatáalh ixçquilhtutu pupunú nac aktum çachiquín huanicán Betsaida, xlá astán ixama çalakçán.

<sup>46</sup> Porque ixçahuanima cristianos xlacata na cataalhá ixçachiquincán o ixchiccán. Lä taankolh amá cristianos, xlá talacáçxtulh aktum sipi y aná kalhtahuakánilh Dios.

<sup>47</sup> Acxni tzúculh tlan tzjisuán amá barco ixamáçhitá nac ixitat pupunú y Jesús ixacstu ixtamakxtaknit ixçquilhtun.

<sup>48</sup> Ljhuaçá tzisa ixuanit acxni Jesús tzúculh tlahuán ixkalhni chuchut çamalacatzúhuilh ixdiscípulos. Ixama çakapulá pero çaxcilhli xlacata yaj ixtamatlahualin ixbarcojçán porque un ñi ixama pakán ní ixtamana.

<sup>49-50</sup> Ixdiscípulos acxni táçxilhli çatum chixcú tlahuama ixkalhni chuchut tajicuankolh porque talacpuhua xlacata çatum ñin ixuanit o makaklhaná, y huak taqtásalh. Pero Jesús çahuánilh:

—Ñi cajicuántit, çakalhtit licamama. Aquit, Jesús.

<sup>51</sup> Astán xlá tácxtulh nac barco; un nima ixmima tuncán xuncli. Xlacán nī tacatzilh tú natalacpuhuán acxni tácxilhli tú ixtlahuanit Jesús,

<sup>52</sup> porque masqui ixtácxilhli laclanca ixtascújut Jesús, na chuná la ixmalhuhuin simita, ixnacujcán ya ixmakachakxi la tlan natalipahuán ixtachihuín.

*Jesús camaksani tatatlanin xalac Genesaret  
(Mt. 14.34-36)*

<sup>53</sup> Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum pulataman huanicán Genesaret.

<sup>54</sup> Acxni tácutli Jesús lhuhua talakápasli y tuncán talákmilh.

<sup>55</sup> Huaq tatatlanin xala amá pulataman tzucuca calimincán ana ní ixchihuinama xlacata nacamaksani.

<sup>56</sup> Na chuná nac tijia cachiquín o ixtijia çatucuxtu ixcahuilicán tatatlanin ana ní ixtapuhuán ama lacpasarlá Jesús y xamakapitzi ixtahuaní xlacata cacamáxquilh lulan nataxamaní ixlháqat, huaq tatatlanin tí taxámah ixlháqat Jesús huaq táksánalh.

## 7

*La lacasquin Dios nalakachixcuhuicán  
(Mt. 15.1-20)*

<sup>1</sup> Maktum tatalacatzúhuilh makapitzi fariseos ixmakalhthahuakenacán judíos ana ní ixya Jesús, ixtaminachá nac Jerusalén.

<sup>2</sup> Como ixtascalpupulayá Jesús tácxilhli xlacata ixdiscipulos nī ixcamakasnekecán maklhuhua acxni ixtahuayan la ixtaljsmaninit judíos talakachixcuhú Dios, xlacán tzúculh talichihuinan ixdiscipulos.

<sup>3</sup> Huaq judíos y fariseos ixtatlahuá tú ixtamasinít lakkolún, xlacán nī tahuayan para nī pula calimakasnekecán maklhuhua chúchut caj la cacamacasicunatlhuaca xlacata natalakachixcuhú Dios.

<sup>4</sup> Acxni ixtaquilakó nac putamahuán, na chuná nitú ixtahuá para nī tlan ixcalimakasnekecán chúchut. Vaso ixpukotnicán, xalu y tú ixtamaclacasquin nac cocina, na chú ixtatlahuá. Hasta ixputamacán na ixtapuxmaní y lhuhua mas lilakachixcuhuín ixcamasinicanit.

<sup>5</sup> Amá lacchixcuhuín takalasquinilh Jesús:

—¿Huanchi midiscipulos nī talakachixcuhú Dios? Xlacán nī camapuxmanicán maklhuhua acxni tahuayan la tamasinít lakkolún.

<sup>6</sup> Jesús cakáhtilh:

—Xlicana profeta Isaías quilhchalh acxni tzokli la minkasatcán huixin. Xlá chuné huá: Jaé cristianos quintalilakachixcuhú ixtachihuín ixquilhnicán, pero ixnacujcán tunuj tú lacpuhuán.

<sup>7</sup> Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh

pues tú talichihuinan huaq pihuá talacsaxtunít y talimacán aquit camapaksinít.

<sup>8</sup> Huixin nī tlahuayátit la lacasquin Dios nalatapayátit huata tlahuayátit tú puhuanátit mas camininian. Huixin capuxmaniyátit mimpukotnicán mimpuhuayacán, y lhuhua mas tú tlahuayátit, pero nitú limacuan.

<sup>9</sup> Lakatiyátit tlahuayátit tú camasinicanítántit y catunu lakmakanátit tú calimapsinítán Dios miltlahuatcán.

<sup>10</sup> Profeta Moisés malacpuhuánilh Dios natzoka tú natlahuayátit: “Calakalhámanti minana y minticú. Para çatum cristiano kalhtaxtoktí ixnana o taralacataquí itxicú, mejor canilh.”

<sup>11</sup> Pero huixin puhuanátit çatum cristiano tlan huaní ixnana o itxicú acxni tú maclacasquin: “Nī lá cmaktayayan porque lhuhua lata tú ckalhí huaq xla Corbán.” (Jaé tachihuín huamputún: Quilimosna nima quilimáxquít Dios.)

<sup>12</sup> Para chuná jaé kalhijátit minaticún puhuanátit xlacata yaj mincuentaicán para nī camaktayayátit acxni lakkoluná o acxni tú tamaclacasquin.

<sup>13</sup> Chuná jaé huixin lakmakanátit la calimapsinítán Dios nalatapayátit y mejor tlahuayátit tú camasinicanátit. Y mincamacán na chú cahuaniyátit natalá y nicxni lakó jaé nī laclán tapuhan. Lhuhua mas lata tlahuayátit na chuná nitú calimacuanian.

<sup>14</sup> Astán la catachihuínankolh fariseos cahasánilh huaq cristianos y chuné cahuanilh:

—Huaq huixin quilakaxmatui y camakachaxtit tú camán cahuanian.

<sup>15</sup> Huixin catziyátit xlacata tú huá çatum chixcú an nac ixpulacni y nī lakalhí ixtapuhuán, tú lakalhí ixtapuhuán huá tú taxtú ixpulacni ixnacú.

<sup>16</sup> Para kalhijátit mintakencán cakaxpátit tú mas camininian miltlahuatcán.

<sup>17</sup> Jesús cakxtakyáhuah cristianos y çatatánulh ixdiscípulos nac ixchic. Xlacán takalasquínih tú ixuamputún amá takalhchihuín.

<sup>18</sup> Jesús cakálhtjilh:

—¿A poco huixín na ñi makachakxyátit? ¿Ñi catzyátit xlacata tú huá çatum chixcú ñi lakalhi ixtapuhuán?

<sup>19</sup> Porque tú huá huata çan nac ixpaluhua y astán makampará, pero ñicxni çan ixnacú. Jesús ixuamputún xlacata huak lihuay tlan huacán lata lacasquincán.

<sup>20</sup> Xlá çahuaniá:

—Tú mas lakalhi ixtalacapistacni çatum chixcú huá tú lacpuhuamaxtú ixnacú.

<sup>21</sup> Porque aná tataxtú huak ñi lactlán tapuhuán: huanchi lakamaklhicán ixpusçat tunu chixcú, huanchi cakalhicán catihua pusçat o chixcú, huanchi lamaknicán,

<sup>22</sup> kalhanancán, lakskahuicán, lakcatzancán catuhúa, laksancán, o lalichihuinancán quintacristianoscán, huanchi çalactlahuacán xamakapitzi, çalakamaklhicán ixtascujucán tunu cristianos, tú xlacata lactlancancán, y lhuhua mas ñi lactlán talacapistacni tataxtú nac quinacujcán.

<sup>23</sup> Huak jaé ñi lactlán tapuhuán ñima taminachá ixpulan cristianos çalakalhini ixtalacapistacnicán ixlactin Dios.

*Çatum xala mákat pusçat çanjilá ixtachihuín Dios*

(Mt. 15.21-28)

<sup>24</sup> Jesús alh latapulí nac aktuy pulataman ixçahuanicán Tiro y Sidón. Maktum tánulh nac áxtaka ana ní ixama latamá laktzú ñi xlacasquín tí naçxila, pero ñi lá tlan tátzekli.

<sup>25</sup> Çatum pusçat ñi israelita ixuanit mákat ní xlakahuñitanchá ixuanicán Sirofenicia, ixkalhi çatum istzumät ñima ixactanuma ixespíritu tlajaná. Xlá cáztjilh ana ní ixuí Jesús,

<sup>26</sup> tuncán lámilh, y acxni láchchilh tatzokostánihl ixlactin y huánihl xlacata camaksánihl istzumät.

<sup>27</sup> Jesús tzúculh likalhputzá tachihuín y chuné huánihl:

—Cacamaxqui quilhtamacú pula caccamaktáyalh quilhtalakapasni, porque ñi tlan quitaxtú çamaklhicán ixtahuajcán camanán xalac Israel y çamaxquicán lactzu chichí.

<sup>28</sup> Xlá makachákxilh ixtachihuín y chuné kalhtjinalh:

—Quimpuchinacán, xlicana tú huana, pero hasta lactzu chichí tlan taquilhsacuá lactzu katxtakma ñima tamakxtaka o ñi talacasquín lactzu camán.

<sup>29</sup> Jesús kalhtjipá:

—Clakatí la çihuñanñita, tlan pina mínchic lipaxáu porque amá ñi tlan espíritu yaj actanuma mintzumät.

<sup>30</sup> Xlicana, acxni çalh ixchic amá pusçat ácxilhli istzumät yaj actanuma amá espíritu y majá nac ixpúlhtata.

*Jesús maksani çatum koko chixcú*

<sup>31</sup> Jesús táxtulh amá pulataman huanicán Tiro, tilakatzalakolh pulataman huanicán Sidón na çuná huak lactzu çalacchiquín ñima ixtahuilana nac Decápolis y çampá nac pupunú xla Galilea.

<sup>32</sup> Aná lijminica çatum koko chixcú, xamakapitzi tahuánihl Jesús catláhuah litlán cahuílijh ixmacán nac ixtakén xlacata naçahuánán.

<sup>33</sup> Jesús tjalh amá chixcú lakamákat ana ñití nacaçxila y aná manúnihl ixmacán lacatuy ixtakén, çujli y xamánihl itsimakat.

<sup>34</sup> Astán lácälh nac akapún, kalhpánihl y huánihl amá koko chixcú:

—¡Efata! —jaé tachihuín huamputún: Caakahuánalh mintakén.

<sup>35</sup> Amá chixcú tuncán caxlalh ixtakén y tlan akahuánalh; itsimakat na caxlalh y tlan çihuñalh.

<sup>36</sup> Huak tí ixçamaksani Jesús ixçahuani ñi catalchihuñalh, pero xlacán mas ix-talchihuñán.

<sup>37</sup> Tí ixtakaxmata la lichihuñancán ixtapaxahuá porque ixtahuán:

—Namá chixcú huak tlan tlahuá tú lacasquín, çamachihuñi tí ñi lá tachihuñán koko, y tí takatapanit çamakahuáni.

## 8

*Jesús çamahuá çatati milh cristianos*

(Mt. 15.32-39)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú tatamástkoli lhuhua cristianos ana ní ixuí Jesús ñi ixtakalhi tú natahuá. Entonces çatasánihl ixdiscípulos y çahuánihl:

<sup>2</sup> —Çalalakhamán jaé cristianos porque kalhjá aktutu chichini lata tahuilana y ñi takalhi tú natahuá.

<sup>3</sup> Ní para lá ccahuaní cataalhá nac ixchiccán lata ní tahuayanít porque tlan takuititayá nac tijia pues makapitzi mákat ní taminítanchá.

<sup>4</sup> Xlacán takáhlitlil:

—¿Niculá ixtlahuáú ixcamahuíu porque juú lacatzú ní tahuilana ixpustancan simíta?

<sup>5</sup> Xlá cakahasquinilh:

—¿Nicu maclit simíta litanátit?

—Mactujún —takalhtínalh xlacán.

<sup>6</sup> Astán cahuánilh huak cristianos catatahui putunu nac çatiyatni; cachiápalh amá mactujún simíta, paxcatatzínilh Dios ixtahuá; astán calakchékelh y camáxquilh ixdiscipulos natamaqpitziní ixlihuak cristianos.

<sup>7</sup> Makapitzi tamakní na ixtakalhi, xlá na casicunatláhuah y camakpitzinica ixlihuakcán.

<sup>8-9</sup> Huata lacchixcuhuín max çatati milh ixtahuani, huak takálhkasli y kalhtaxtulhcú aktujún canasta simíta y tamakní. Acxni tahuayankolh Jesús cahuánilh cataalhá ixchiccán.

<sup>10</sup> Y xlá çatatájuh ixdiscipulos nac barco y táalh aktum pulataman huanicán Dalmanuta.

*Fariseos tacxilhpútún tunuj ixtascújut Jesús*

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

<sup>11</sup> Maktum támilh makapitzi fariseos ní ixýa Jesús y tzúculh tatarahuaní; astán tahuánilh catláhuah aktum tascújut nima nacamalacahuani para xlicana Dios ixmalakachani.

<sup>12</sup> Xlá kalhpánilh lilakaputza y chuné cakáhlitlil:

—¿Huanchi squinátit aktum tascújut naquimatlahuí Dios caj xlacata licxilhpunatit? Xlicana ccahuaniyán, ní cama tlahuá tú lacasquinátit masqui tlan ctlahuá.

<sup>13</sup> Xlipuntzú cakxtakyáhuah, tajupá nac aktum barco y ampá ixaquilhtutu pupunú.

*Ixtayatan fariseos la nima ní tlan levadura*

(Mt. 16.5-12)

<sup>14</sup> Ixdiscipulos táktzónksualh natalín tú natahuá y huata ixtakalhi macstum simíta.

<sup>15</sup> La ixtlahuama barco Jesús tzúculh camakalhchihuini ixdiscipulos y cahuánilh:

—Skalalh calatapátit xlacata ní nacapasayán ixlevadurajcán fariseos y rey Herodes.

<sup>16</sup> Xlacán ní tamakacháxjilh tuu yá levadura ixcalitachihuina maça y tzúculh tarahuaní:

—Huá chú quincalihuanimán porque ní limináu simíta tú nahuayáú.

<sup>17</sup> Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:

—¿Huanchi huanátit ní litanátit simíta tú nahuayátit? ¿Xlicana ní makachakxjyátit tú ccamasiniputunán? ¿Minacujcán ní lá canajlá tú aquit tlan ctlahuá?

<sup>18</sup> Kalhijátit lakastapu y la ní calacahuánantit; kalhijátit mintakencán y la ní cakaxpátit y yaj lacapastacátit tú ctláhuah xapulh.

<sup>19</sup> Acxni tahuáyalh chaquitzis milh cristianos y huata macquitzis simíta ixkalhijátit, ¿nicu aklit canastas kalhtáxtulh?

Xlacán takalhtínalh:

—Akcútu y canastas.

<sup>20</sup> —Y acxni tahuáyalh çatati milh ixkalhijátit mactujún simíta, ¿nicu aklit canasta mamakstóktit?

—Aktujún —takalhtínampá.

<sup>21</sup> Entonces Jesús cahuánilh:

—Hasta chí yá makachakxjyátit xlacata tunu tú ccalitachihuina mán porque aquit ní clipuhuán tú nacuá chali chali.

*Jesús maksani çatum lakatzín nac Betsaida*

<sup>22</sup> Táchalh aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni táctalh Jesús liminica çatum lakatzín y huanica catláhuah litlan camaksánilh.

<sup>23</sup> Jesús lilh amá lakatzín ixquilhpan cachiquín, aná lacahuililh ixchújut ixlakastapu y kalasquinilh para tlaná lacahuánán.

<sup>24</sup> Xlá kalhtínalh:

—Ccaçxila lacchixcuhuín la quihui huata porque tatlahuán.

<sup>25</sup> Jesús huilínipá ixmacán ixlakastapu amá chixcú; acs táyalh puntzú uyu tlan aksanankolh porque tlan lacahuánalh.

<sup>26</sup> Malakáchalh ixchic y chuné mapáksilh:

—Chí ní naj capit ixpúlacni cachiquín y niti calimakalhchihuini la aksananjta.

*Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán*

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

<sup>27</sup> Astán çatáalh ixdiscipulos lactzu calacchiquín xalac aktum pulataman huanicán Cesarea de Filipo. Nac tijia cakalhpútzalh ixdiscipulos y chuné cakahasquinilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?

<sup>28</sup> Xlacán takalh<sup>t</sup>ínalh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías lacastacuanampá cāquihltamacú, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix ma<sup>x</sup> chatum la nima taquilan<sup>t</sup>ianchi xapulh nac cāquihltamacú.

<sup>29</sup> —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quila<sup>t</sup>imacanáu? —cākalasquínih.

Pedro tancs kálht<sup>t</sup>ihl:

—Huix Cristo tí ma<sup>t</sup>alakach<sup>n</sup>it Dios ama quincalakma<sup>x</sup>tuyán.

<sup>30</sup> Acxni káxmatli Jesús ixquihlch<sup>n</sup>it Pedro hu<sup>a</sup>k cāhuánih n<sup>i</sup> catal<sup>t</sup>ichihu<sup>n</sup>alh tú ixtacatzl.

*Jesús lichihu<sup>n</sup>án xlacata ama<sup>a</sup> ma<sup>n</sup>icán*

*(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)*

<sup>31</sup> Astán tzúculh calit<sup>t</sup>achihu<sup>n</sup>án la ixama tama<sup>x</sup>xtakajni xalakkorojtz<sup>n</sup> judíos, xanapucun curas, ixma<sup>t</sup>kalhtahuakenacan judíos, porque xlacán n<sup>i</sup> ixtamán tacanajlá la ixama calit<sup>t</sup>achihu<sup>n</sup>án Dios, hasta ixtamán tamakní, pero xlá ixliaktutu chichini ixama lacastacuanán cal<sup>t</sup>ín.

<sup>32</sup> Staranca cāhuánih tú ixama pa<sup>x</sup>toka, entonces Pedro lih<sup>t</sup> lakamát tziná y tzúculh lihuaní huanchi chú ixchihu<sup>n</sup>anjt.

<sup>33</sup> Xlá talakáspitli pakán ni ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y chuné kahuánih Pedro: —Catakeni ní cyá chixcú tí ma<sup>t</sup>acpuhuani tlayaná, porque huix lacpuhuana la xamakapitzi tapuhuán cama mapaksínán y n<sup>i</sup> la quimalakach<sup>n</sup>it Dios.

<sup>34</sup> Astán camamástkoli hu<sup>a</sup>k cristianos na chuná ixdiscípulos y chuná ca<sup>t</sup>achihu<sup>n</sup>alh:

—Amá tí quintakokeputún pula cāktzónksualh la<sup>t</sup>a tú kalhí y tú lakatí cāquihltamacú, n<sup>i</sup> caji<sup>t</sup>cuánih akxtakaján cquimpaxtún caj quilacata, astán caquintakókelh can<sup>t</sup>ihuá.

<sup>35</sup> Amá tí mak<sup>t</sup>ihuán lakma<sup>x</sup>tuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakatzán, pero tí n<sup>i</sup> lakatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata o xlacata ixtachihu<sup>n</sup> Dios lichihu<sup>n</sup>án, namá ama lakma<sup>x</sup>tú ixlistacni.

<sup>36</sup> Quila<sup>t</sup>huaniú, ¿tucu limacuaní chatum chixcú ixkáhl<sup>t</sup>ih<sup>t</sup> lhuhua tum<sup>n</sup> y lhuhua týat cāquihltamacú para ixacstu laclahuá ixlistacni y nalaktzanká?

<sup>37</sup> O, ¿puhuan<sup>t</sup>it huixín chatum cristiano astán tlan ma<sup>t</sup>lacnuni Dios ixtum<sup>n</sup> xlacata nalakma<sup>x</sup>tú ixlistacni y n<sup>i</sup> nakxtakaján?

<sup>38</sup> Na chuná la<sup>t</sup>a tú ccalit<sup>t</sup>achihu<sup>n</sup>anán y cca<sup>t</sup>huaniyán la nalatapayátit, para huixín quila<sup>t</sup>imaxananáu ixlacatincán jaé n<sup>i</sup> laclán cristianos xala cāquihltamacú porque xlacán n<sup>i</sup> tacanajlá xlacata Dios quimalakach<sup>n</sup>it, aquit Xatalacsacni Chixcú na cama limaxanán ixlacat<sup>n</sup> Quinticú Dios acxni aquit nacmimpará y nacatamin ángeles xlacata hu<sup>a</sup>k nata<sup>t</sup>xila la ixli<sup>t</sup>lanca kalhí ixtapáksit Dios.

## 9

<sup>1</sup> Chuné ca<sup>t</sup>achihu<sup>n</sup>nankolh:

—Xlicana cca<sup>t</sup>huaniyán, lhuhua la<sup>t</sup>a tí taya<sup>n</sup>a juú ya taní nahuán acxni nata<sup>t</sup>xila la ama quilhtzucú ixtapáksit Dios nac cāquihltamacú.

*Maktum quilhtamacú Jesús tapálajli la ixtasi*

*(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>2</sup> Ixliakchaxán chichini astán Jesús ca<sup>t</sup>áalh ixdiscípulos Pedro, Jacobo y Juan nac aktum lanca sipi. Acxni táchalh Jesús tzúculh tapalaja la ixtasi siempre.

<sup>3</sup> Ixlhákat staranka lakolh y slipua la nieve; n<sup>i</sup> huí cāquihltamacú tí tlan ixma<sup>x</sup>staránkelh lhákat masqui tlan ixchákelh la nima tácxilhli ixdiscípulos.

<sup>4</sup> Ixlipuntzú tácxilhli la talácxilhli ní ix<sup>y</sup>á Jesús profeta Moisés y profeta Elías y tzúculh tata<sup>t</sup>chihu<sup>n</sup>án. Jaé profetas makasá ixtan<sup>n</sup>it.

<sup>5</sup> Pedro chuné huánih Jesús:

—Maestro, tlan<sup>i</sup> tlan la cmiu porque tlan xaclahuá aktutu chiqui, aktum milá, xaktum xla Moisés, y xaktum xla Elías.

<sup>6</sup> Ixdiscípulos ixtajicuank<sup>n</sup>onit y Pedro n<sup>i</sup> ixcatzi tú ixchihu<sup>n</sup>ama.

<sup>7</sup> Astán tácxilhli la táctalh aktum puclhni nac ixit<sup>t</sup> ca<sup>t</sup>ayánih, y takaxmát<sup>t</sup>ihl jaé tachihu<sup>n</sup> nima minchá nac akapún:

—Huá jaé quinkahuasa nima aquit clakalhamán, cakaxpáttit tú calimapaksiyán.

<sup>8</sup> Acxni talacampá yaj tú ixtayana tí ixtat<sup>t</sup>chihu<sup>n</sup>anjt ahuata ixacstu ix<sup>y</sup>á Jesús.

<sup>9</sup> Astán Jesús ca<sup>t</sup>atalac<sup>t</sup>talh ixdiscípulos y cāhuánih n<sup>i</sup>tí catahuánih tú xlacán ixtacxilh<sup>n</sup>it hasta xní xlá nalacastacuanán cal<sup>t</sup>ín.

<sup>10</sup> Xlacán n<sup>i</sup> tal<sup>t</sup>chihu<sup>n</sup>alh tú ixtacxilh<sup>n</sup>it y huata ixtarakalasquini:

—¿Cha<sup>t</sup> tucu huamputún, o niculá qu<sup>t</sup>axtú nalacastacuanán cal<sup>t</sup>ín?

<sup>11</sup> Huá xlacata chuné takalasquínih Jesús:

—¿Huanchi tí tamásí ixley Moisés tahuán xlacata antes namín Cristo pula ama min caquilhtamacú profeta Elías?

<sup>12-13</sup> Jesús čakálhtíjlh:

—Xlįcana tú tahuán nį taktzankanit, pues Elías pula ama min caxtlahuá y mañancá tija. Pero aquit ccahuaniyán, Elías quılachitá caquilhtamacú y lhuhua nį talakápasli porque tlahuanica tú lacasquinca la iXuán nac Escrituras ama paxtoka. Chí aquit na ccakalasquiniyán: ¿Tucu huan Escrituras ama paxtoka Xatalacsacni Chixcú? ¿Nį catziyátit la huan cama akxtakajnán, lhuhua tamán quintalaktamakán, porque nį tamán quintalipahuán?

*Jesús macmáxtú chatum kahuasa ixespíritu tlajaná*

(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)

<sup>14</sup> Xlįpuntzú talákchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos. Táčxilhli lhuhua cristianos y makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos talimaksptyana y tatarahuanimana.

<sup>15</sup> Makapitzi cristianos acxni tácxilhli Jesús tapaxahuakolh y tatzalh táalh tahuani kalhén.

<sup>16</sup> Jesús čakalasquínihl:

—¿Tucu lichihuınampánantit?

<sup>17</sup> Tí mas lacatzú ixylá kalhtínalh:

—Maestro, climín quinkahuasa actanuma ixespíritu tlajaná yaj lá chihuınán.

<sup>18</sup> Lata canihuá lapulá makuiti y tramiyachá catiyatni y tzucú quilhpupú y quitxuićnán. Huá xlacata ketzú lakoma. Ccahuánihl midiscípulos catamacmáxtulh pero nį lá tamaksánihl.

<sup>19</sup> Jesús chuné çatáchihuınalh:

—Koxitanį huixín cristianos. ¿Huanchi nį lá canajlayátit tú ccałimakalchihuınjyán? ¿Hasta xnicu camán çatalatamayán y capatiniyán la nį lá quilalipahuán? Calitántit namá kahuasa.

<sup>20</sup> Liminica amá kahuasa y acxni ácxilhli Jesús amá tlajaná makuitihl y tamachá catiyatni, tatlanama y quilhpupuma amá kahuasa.

<sup>21</sup> Jesús kalasquínihl ixťicú:

—¿Nicu akłit quilhtamacú kalhí lata jaé chú lá minkahuasa?

—Lata ixłictzú —kalhtínalh xatıćú—,

<sup>22</sup> y makhuhua jaé tlajaná aktlakanú nac lhúyay, o nac chúchut porque makniputún. Huá clihuaniyán para tlan maksaniya, quilalakalhamá y quilamaktayáu.

<sup>23</sup> Jesús kálhtíjlh:

—Para xlįcana canajlaya naćsanán, porque tí xlįcana canajlá tú lacasquín huak tlan tlahuá.

<sup>24</sup> Amá chixcú kalhtínalh:

—Xlįcana ccanajlá tú clacasquín, pero quimaktaya la mas naclipahuanán.

<sup>25</sup> Jesús acxni ácxilhli lhuhua tzúculh tatamakstoka huánihl tuncán amá tlajaná:

—Aquit climapaksiyán, camactáxtu namá kahuasa y yaxni camactanu, porque huix yaj makahuaniya y yaj lá machihuıniya.

<sup>26</sup> Amá espíritu aktásalh y makuitipá, pero mactáxtulh; xlá tamachá catiyatni la xanį, lhuhua tapuhuankolh xlacata nįhl.

<sup>27</sup> Jesús makachípalh, máquihl lakasut y tlan aksanankolh.

<sup>28</sup> Astán Jesús alh nac áćxtaka ní ixtamakxtaka ixdiscípulos takalasquínihl:

—¿Huanchi aquín nį lá cacmáxtú amá kahuasa ixespíritu tlajaná?

<sup>29</sup> Xlá čakálhtíjlh:

—Huixín nį kalhtahuakaniyátit Dios, nį para katxtakanátit la aquit pues huata chuná tlan çatamacxtucán jaé xtalá tlajanani.

*Jesús lichihuınampará la amaća maknicán*

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

<sup>30</sup> Astán çatálh ixdiscípulos alacatunu; tatılakatzálalh Galilea pero nį lacásquilh tí naćxila.

<sup>31</sup> Porque lhuhua tú ixcamşiniputún huata ixdiscípulos; na calimakalchihuınihl la ixama tamáxtakajni ixenemigos, la ixama tamakni pero ixliaktutu chichini xlá ixama lacastucuanán calinín.

<sup>32</sup> Xlacán nį ixtamakchakxi la jaé ixama quitáxtú pero ixtamaćanan tzapu tzapu natakalasquini.

*Ticyá chixcú mas talipau*

(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

<sup>33-34</sup> Nac tijia ixdiscípulos ixtarahuanitilhá ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán Jesús. Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh ixaxtakacán y chuné cākalasquinilh Jesús:

—¿Tucu lan ixlichihuinantilhayátit nac tijia?

Xlacán nī takalhtjnalh.

<sup>35</sup> Pero Jesús ixcatziyá tú ixtachihuanit. Astán curucs tahuí y çatasaniqolh ixdiscípulos catatahui mas lacatzú y chuné çahuánilh:

—Lata huixín tí mas xatalipau huamputún y çamapaksiputún xamapakitzi, ixpakstán ama tamakxtaka y nacamacuaní ixcompañeros xatuta yá tascújut natamañlahuí.

<sup>36</sup> Astán tasánilh çatum actzu kahuasa, yáhuah nac ixitāt, chixli y çahuánilh:

<sup>37</sup> —Tí lakalhamán çatum actzu kahuasa la jaé porque catzi aquit clakalhamán, na chuná la aquit caquilakalhamalh y na chuná la capāxquilh Dios tí quimālakachañit.

*Tí nī quincalakmakanán namá cristiano lakatí quintascujutcán*

*(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)*

<sup>38</sup> Ixlipuntzú Juan huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, çaçxilhui çatum chixcú mintacuhuiní liquilhán y çamaksanima tí çactanuma ixespiritucán tlajananín. Como nī quincatālapulayán cuanú yaj tí camaksánilh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—Nī ixtilhuanitit porque tí çamaksaní cristianos y quintacuhuiní liquilhán nī lá quiliakskahuinán astán.

<sup>40</sup> Xahuá para çatum cristiano nī quincalakmakanán, lakatí quintascujutcán.

<sup>41</sup> Aquit cçahuaniyán, catihua tí ixçamaxquín çana aktum poke chúchut caj xlacata catzi aquit quilatālapulayáu, xlicana cçahuaniyán, tzankaxni ama maklhtjnan ixtaxokón.

*Nī tlan ama quitaxtuní tí tamātlahuí talakalhín xamapakitzi*

*(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)*

<sup>42</sup> Catihua cristiano tí akastacyahuá natlahuá talakalhín xlacata naquintāktzonksuá jaé lactzú camán tí quintalakalhamán y tzucunít quintalipahuán, mas tlan ixuá ixpichihuacaca aktum lanca chíhuix ixtájulh nac pupunít xlacata namuxtú.

<sup>43</sup> Cçahuaniyán, para mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcuti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún makaputu que nakalhíya aktuy mimacán namacapincana nac puakxtakajni,

<sup>44</sup> nac lhúyat nīmā siempre pasama y takxtakajni nixcni laksputa.

<sup>45</sup> Para mintantún maktayayán natlahuaya talakalhín catantūçactica porque mas macuaniyán nachipina tantuputu nac akpún que nakalhíya huak mintantún y chú namacapincana nac pupatín,

<sup>46</sup> nac lhúyat y canixcnihuá akxtakajnámpat nahuán.

<sup>47</sup> Y para milakastapu mālaktzankeyán, camaxtu; mas macuaniyán nachipina lakatzín ixlacatín Dios lakatu que lata lactlán milakastapu namacanan nac pupatín,

<sup>48</sup> nac lhúyat ana ní nixcni catilakolh mintāktakajni.

<sup>49</sup> Huak cristianos amāca çalixcilhacán lhúyat para takalhí mátzat la aktum tahuá. Mátzat snun lan porque maškoké tahuá xlacata kama nahuán.

<sup>50</sup> Na chuná huixín caputzátit tlayátit tlan mátzat milatamātcán, nīti casitjínitit xlacata lipaxáu y tlan nacatālatapayátit mintācristianoscán.

## 10

*Jesús lichihuinán tí akxtakmakán ixtaçat y ixtakolú*

*(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)*

<sup>1</sup> Jesús taxtupá nac Capernaum çatīlakatzalākōlh tí ixtalamāna ixliquilhtunchá kalhtuchoko Jordán y çalh aktum pulataman huanicán Judea. Lata ní ixchán lhuhua cristianos ixtatamakstoka y xlá ixçamākalhchihuiní la siempre ixcatzíní.

<sup>2</sup> Maktum táchilh makapitzi fariseos caj ixtakalhputzaputún xlacata nahuán tú nī chú quītaxtú, y takalasquinilh para çatum chixcú miníní naçxtakmakán ixtaçat.

<sup>3</sup> Jesús çakāhtjilh:

—¿Niculá çalimapsjín profeta Moisés?

<sup>4</sup> —Xlá limapsjínalh xlacata çatum chixcú tlan makxtaka ixtaçat para talacçaxlá çpumapsjín y maxquí aktum xatalacçaxlán cápsnat —takalhtjnalh xlacán.

<sup>5</sup> Xlá çahuaniyá:

—Moisés māstalh namá tapaksjín porque minacuján snun lanit.

<sup>6</sup> Pero acxni Dios mālacatzúquilh y tláhuah lata tú huilakōlh çaquilh tamacú huata tláhuah çatum pusçat y çatum chixcú.

<sup>7</sup> Huá xlacata çatum kahuasa nacamakxtaka ixnatjín y natātamakaxtoka ixtaçat.



<sup>8</sup> Ixchätuyacán la chätum cristiano natahuán porque acxtum natahuán, porque acxtum natamapaksinán y nataralakalhamán.

<sup>9</sup> Huá ccaľhuaniyán, nĭ huí cristiano tí namapítzi tú Dios malakxtumĭnit.

<sup>10</sup> Astán la caťachihuĭnankolĭh amá fariseos Jesús tánulĭh ní ixtatamakxtaka y ixdiscípulos takalasquĭnilĭh tú ixuamputún amá takalhchihuĭn.

<sup>11</sup> Xlá cahuánĭlh:

—Tí akxtakmakán ixtaťat caj xlacata tãtamakaxtoka tunu pusťat lhuhua talakalhĭn kalĭi ixlacatin Dios con xlahuán ixmahuĭná.

<sup>12</sup> Na chuná tí makxtaka ixtakolú caj xlacata tunu chixcú tãán namá pusťat lhuhua talakalhĭn tlahuaní xlahuán ixtakolú.

*Jesús cãsicunãtlahuá lactzu camán*  
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)

<sup>13</sup> Ixľipuntzú ľimınca makapítzi lactzú camán xlacata nacãmũsicunãtlahuá, pero ixdiscípulos tzúculĭh takahuani amá tí ixtalĭmĭn lactzú camán.

<sup>14</sup> Acxni cãcxilĭhĭ Jesús sĭtzĭlĭh tziná y chuné cahuánĭlh ixdiscípulos:

—Cacãmãktãktit catalĭmilĭh namá lactzu camán y nĭ caľľhuanĭnit porque Dios lakatĭ cãmãktakalĭa tí nĭ lá talatamá ixacstucán y tamaclacasquĭn tí nacãmãktayá la jaé lactzú camán.

<sup>15</sup> Xľicãna ccaľhuaniyán, nac akapún huata tamán tatanú cristianos tí tamaclacasquĭn nacãmãktayá Dios ixlatamãtcán na chuná la chätum kahuasa maclacasquĭn nacãnjlá tú ľitãchihuĭnancán.

<sup>16</sup> Astán cãchixĭli amá lactzu camán y caľľmũsicunãtlãhualĭh ixmacán.

*Jesús taťchihuĭnán chätum rico kahuasa*  
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)

<sup>17</sup> Jesús alĭ ãlacatunu y acxni ixtľahuama tatzãľh lãkmilĭh chätum kahuasa; tatzokostánĭlh ixlacatin y chuné huánĭlh:

—Maestro, huix tãn catziya, quihuani, ĭtucu naťtlahuá xlacata naquimacuaní nacľilakmãxtú quĭlistacni nac akapún?

<sup>18</sup> Jesús kãľhtĭľh:

—ĭHuanĭchi quihuaniya tãn ccatzi? Huata Dios tãn catzi nĭma huí nac akapún.

<sup>19</sup> Para catziya catlahua tú ľichihuĭnán tĭpakatzi ixtapãksĭt Moisés: “Nĭ cataťchihuĭnanti tunu pusťat para kalĭhya mintãťat; nĭ camakni mintãcristiano; nĭtĭ camakãľhanti tú kalĭh; nĭtĭ caliãkskahuĭnanti tú nĭ cãna; y caľľalakalhãmanti mintĭcu y minãna.”

<sup>20</sup> Xlá kalĭhtĭnalĭh:

—Lãta quĭľĭctzú cťlahuanĭť cquĭlatãmat namá tú talĭchihuĭnán ixtapãksĭt Moisés.

<sup>21</sup> Jesús huanipá:

—Pero huí tú tzankaniyán: cãtat lãta tú kalĭhya, cacãmãxqui pobres; astán naquĭlak-tana naquĭntakokeya xlacata lakasũt nalĭpina mintãkxtakajni quĭmpãxtún; y chuná xľicãna rico pãt huana nac akapún para lakmãxtuya ĭľistacni.

<sup>22</sup> Acxni kãxmatli tú huánĭlh Jesús alĭ ixchic lakaputzãľhã porque snũn rico ixuanĭť.

<sup>23</sup> Jesús lãcãľh canĭhuá y cahuánĭlh ixdiscípulos:

—Xľicãna ccaľhuaniyán, tuhua ama caťuĭtaxtunĭ ricos nataťhãn nac akapún ní huí Dios.

<sup>24</sup> Xlacán nĭ tacãtzĭľh huanĭchi chú ixcaťachihuĭnanĭť pero xlá cahuaniyá:

—Huixĭn la quincamán y ccaľhuaniyán, huãk cristianos tí takalĭh lhuhua tumĭn y cãmãľaktãnkenĭ ixtalacapãstãcnicán, tuhua ama caťuĭtaxtunĭ nataťhãn ixpãxtún Dios.

<sup>25</sup> Mãs nĭ tuhua tãn tanũ tantum camello nac ĭstãzn ľixtokon que chätum rico namãťlanĭ tú malacnú Dios nac ixtapãksĭť.

<sup>26</sup> Ixdiscípulos talĭpuhuankolĭh, nĭ ixtacatzĭ tú natahuán porque nĭ tamãkãchãkãľh. Huá xlacata ixtarãkalasquĭni:

—Para chú ama quĭtaxtú, ĭticu tãncs ama lakmãxtú ixľistacni nac akapún?

<sup>27</sup> Jesús cãkãxmatli y chuné caťachihuĭnalĭh:

—Para chätum chixcú ixacstu ľitanú natayanĭ nalakmãxtú ixľistacni, nĭ lá ama tlahuá. Pero Dios huãk tãn tlahuá tú lacasquĭn.

<sup>28</sup> Entonces Pedro kalasquĭnilĭh:

—Quĭmpũchinacán, aquĭn cãkxtakmakanĭťau huãk lãta tú xãkalĭhyãu y cããakokenĭtãn, ĭtucu amãn quincãťocãrľiyán?

<sup>29</sup> Jesús kãľhtĭľh:

—Xľicãna ccaľhuaniyán, caťhua cristiano tí akxtakmakán lãta tú kalĭh para ixchic, ixnããcamán, ixtãťat, ixcamán, o ixcaťquihuĭn ní ixchãľhãťnãn caj xlacata quĭntakoké, o xlacata cãmãkalĭchihuĭni cristianos la nacãmãťãnkenãni Dios ixtalãkalĭhãcãn,

<sup>30</sup> aquit ccahuaniyán xlacata ama kalhí maş lhuhua la ixchic laťa ní nachán, lhuhua la ixnatacamán, la ixnaticín, lhuhua la ixcamán, y lhuhua la ixcaquiuhín ama takasa; maşqui lhuhua tamán tasitziñi caj quilacata, ama calakmakancán y caputlakamicán canihúa, pero xlacán nac akapún tamán takalhí lipaxau latámat.

<sup>31</sup> Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhán, aná ixpakstán amaca camacancán.

*Jesús lichihuinampará xlacata amaca maknicán*

(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

<sup>32</sup> Chalh quilhtamacú acxni Jesús ahuata ticatáalh ixdiscípulos nac cachiquín xla Jerusalén. Xlacán ixtajucantílhá ixtakatuyuntílhá porque ya tlan ixtamakachaxí tú ixama paxtoka Jesús. Acxni táchalh lacatum tzeķ catáalh tziná lakamákat y tzúculh tlan calitachihuínán tú ixama akpulá.

<sup>33</sup> Chuné cahuánilh ixdiscípulos:

—Huixín catziyátit xlacata amañáu nac Jerusalén ana ní aquit Xatalacsacni Chixcú amaca quimacamastacán ixmacancán quienemigos xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamán talimapsinán naquilincán ixlacatincan xanapuxcun mapaksinanín romanos xlacata naquintamakalhapalí.

<sup>34</sup> Xlacán tamán quintalacchucxuí, quintasnoka y catuhúa tamán quintalichiyá hasta xlijcana quintamakni; pero ixliaktutu chichini aquit cama lacastacuanán calijnín.

*Jacobo y Juan tamaksquín Jesús aktum litlán*

(Mt. 20.20-28)

<sup>35</sup> Ixlakkuhuasán Zebedeo, Jacobo y Juan, tamalacatzúhuilh Jesús y chuné tahuánilh:

—Quimpuchinacán, clacasquináu quilatlahuaníu aktum litlán nima camán camaksquinán.

<sup>36</sup> —¿Tucu lacasquinátit cacláhualh milacatacán? —cahuánilh Jesús.

<sup>37</sup> —Acxni nacamakatlajaya mienemigos y natahuilaya cmimpumapsin clacasquináu chatunu aguín nactahuilayáu mimpaxtún xlacata naccatamapsinanán —tachihuínankolh xlacán.

<sup>38</sup> Jesús cahuaniπά:

—Huixín ni catziyátit tú squimpanántit. ¿A poco tlan natayaniyátit nakotátit amá xun chuchut xla takxtakajni nima amaca quimaxquicán?

<sup>39</sup> —Tlan nactayaniyáu —takalhtinampá.

Entonces Jesús chuné catachihuínalh:

—Xlijcana na pat kotátit namá xun chuchut nima cama kota, na chuná takxtakajni nima amaca quimaxquicán, huixín tiene que natayaniyátit;

<sup>40</sup> pero la huixín tahuilaputunátit quimpaxtún acxni nacmapaksinán ni lá ccahuaniyán para tlan porque huata Dios catzi nacamaxquí tí caminiñi y aquit ni lá cmastá putáhuilh.

<sup>41</sup> Acxni tacátzilh xamakapitzi ixdiscípulos tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, huak tasitziñilh xamakapitzi discípulos.

<sup>42</sup> Jesús huak catasánilh catatalacatzúhuilh, y chuné cahuánilh:

—Huixín catziyátit xlacata xanapuxcun mapaksinanín tí tamapsinán aktum pulataman huak takchipá laťa tú huí cachiquín, y tí xalactalipau takskahuimaklhti tú talacasquín tí ni lactalipau cristianos.

<sup>43</sup> Laťa huixín tí quilatakokeyáu ni chú caticaquítaxtunín, porque tí maş talipau lactaxtú ama matlaní nacamacuaní xamakapitzi tú natamatlahuí.

<sup>44</sup> Y tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapsí xamakapitzi ama matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán.

<sup>45</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminít lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos, aquit cha cminít camacuaní cristianos tú naquintalimapsí, y na cama calacañitayá ixlacatín Dios xlacata naxkokonán ixtalakalhincán nima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

*Jesús maşanı chatum lakatzin huanicán Bartimeo*

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

<sup>46</sup> Táchalh aktum cachiquín huanicán Jericó huata tatilakatzálalh, lhuhua ixtatakokenit Jesús. Acxni ixtataxtumana chatum lakatzin huanicán Bartimeo ixkahuasa Timeo ixuanit, ixuí nac ixpaxtún tija squima limosna.

<sup>47</sup> Acxni cátzilh talacatzuhujma Jesús tzúculh maşası:

—Jesús, ixkahuasa rey David, catlahua litlán, caquimaşanı!

<sup>48</sup> Lhuhua tzúculh talacaquilhni xlacata acs catahui, pero xlá maş chá tzúculh maşası:

—¡Jesús ixkahuasa rey David, caquilakalhámanti!  
<sup>49</sup> Jesús táyalh puntzú y cahuánilh xamapapitzi:  
 —Cahuani camilh namá lakatzín.  
 Chaatum alh tasaní y chuné huánilh:  
 —Capaxahua y cataya porque Jesús tasanimán.  
<sup>50</sup> Xlá tramákalh ixpilísálh, lacapala táyalh y talacatzúhuilh ní ixyá Jesús.  
<sup>51</sup> Xlá kalasquínilh:  
 —¿Tucu lacasquina cacláhualh milacata?  
 —Quimpuchinacán, aquit clacahuānampútún —kálhtilh amá lakatzín.  
<sup>52</sup> —Tlan pina ní lacasquina, huix pat lacahuānana porque quilipahuānita —huanikolh Jesús.

Amá chixcú tuncán lacahuānalh. Astán nā takókelh Jesús ní ixama.

## 11

*Jesús chan nac cachiquín xla Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

<sup>1</sup> Táchalh aktum sipi huanicán Monte de los Olivos lacatzú aktuy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania; jaé cachiquín ixtatapakxtoka Jerusalén.

<sup>2</sup> Aná Jesús chuné camapáksilh chaṭuy ixdiscípulos:

—Capítit amá cachiquín nima caxilhmaná juú lacatzú. Acxni nachipinátit nac aktum áktaka pat takasátit tantum sasti burro nī naj tí putahuacanit; naxcutátit y nalitanátit.

<sup>3</sup> Para tí cakalasquiniyán tucu litlahuayátit, cahuanítit: “Quimaestrojcán maclacasquín; astán ama xtakpará tuncán la namaclacasquínkó.”

<sup>4</sup> Xlacán táalh y xlicán tatákasli tantum burro tachín lacatzú nac puhuilhta pakán nac tijia. Lihua ixtaxcutmana

<sup>5</sup> acxni makapitzi tí ixtalayana lacatzú tácxilhli y chuné cahuánica:

—¿Tucu litlahuayátit namá burro? ¿Huānchi xcutpanántit?

<sup>6</sup> Xlacán takalhtínalh la ixcahuāninit Jesús natahuán; astán yaj tú cahuánica y camakxtakca natalín.

<sup>7</sup> Acxni talichalh ní ixuú Jesús taliketlápilh ixpilisálhcán y xlá putahuácalh.

<sup>8</sup> Tuncán táalh pakán nac Jerusalén. Lata ní ixlactlahuama Jesús lhuhua ixtatramí ixpilisálhcán nac tijia y makapitzi ixtaquí itxánat, ixpakán keske y nā chuná ixtatramí.

<sup>9</sup> Huaq cristianos tí ixtatalá o ixtapulá tzúculh tamaktasí Jesús:

—¡Clakachixcuhuyáú Dios! ¡Siempre calatámalh nahuán namá chixcú tí malakachañit Dios!

<sup>10</sup> ¡Camakapaxáhualh Dios namá xapuxcu chixcú nima ama mapaksínán la timalacnúnilh Dios rey David! ¡Cpaxcatatzíniyáú Dios tú tlhuanit!

<sup>11</sup> Chuná amá Jesús tánulh nac Jerusalén. Astán alh cpusiculan xla Jerusalén. Smalankán caṭampá ixdiscípulos nac Betania.

*Jesús tachihuínán katum suja*

(Mt. 21.18-19)

<sup>12</sup> Ixlíchali tzisa Jesús táxtulh cBetania ampá cJerusalén y nac tijia zincstáyalh.

<sup>13</sup> Acxilhli ixlimákat katum suja nima ixkalhí lhuhua ixpakán; lákalh lacatzú y nī takásnilh ixtahuácat porque nī ixquilhta ixuanit namastá ixtahuácat.

<sup>14</sup> Jesús huánilh amá suja:

—Clacasquín nīcxni tí nahuapará mintahuácat.

Huaq ixdiscípulos takáxmatli la tachihuínalh amá suja.

*Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huaq stanán*

(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>15</sup> Táchalh Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén, tánulh y tzúculh caṭamacxtú tí ixtastanamana o ixtatamaḥuamana ixlacaquilhtin ixpulacni pusiculan; camakpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapali tumín y tí ixtakalhí ixpalokoyu tantzánat,

<sup>16</sup> y yaj tí máxquilh quilhtamacú natatanú ixlístat ixpulacni pusiculan xlacata nastanán.

<sup>17</sup> Chuné camakalhchihuínilh huaq cristianos:

—Nac Escrituras huan: “Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huaq tipakatzi cristianos xala caníhuá pulataman”, y huixín tlhuanitántit ixpustancán kalhanán.

<sup>18</sup> Makapitzi ixmakalhtahuakencacán judíos y xanapuxcun curas takáxmatli tú ixquilhuama, tzúculh talacputzá la tzeq natamakní porque ixtajicuaní la ixcaṭachihuínán cristianos y xlacán ixtacānjalá tú ixcahuāni Jesús.

<sup>19</sup> Acxni tzúculh tapaklhtytá caṭatáxtulh ixdiscípulos amá cachiquín.

*Scacli amá suja ñima tachihuínalñ Jesús*

(Mt. 21.20-22)

<sup>20</sup> Ixljicháñ tapasárlalñ lacatzú ní ixýá amá suja ñima tachihuínalñ Jesús y tácxilñli xlacata itscackonit.

<sup>21</sup> Pedro áksalñ lã ixuaninñt amá suja y huánilñ Jesús:

—Quimpuchinacán, cãcxilñti amá suja ñima tachihuínanti, scackolñ.

<sup>22</sup> Xlá kálñtñlñ:

—Huá xlacata ccaljhuaniyán huixín caljpañuánt Dios.

<sup>23</sup> Xljicana ccañhuaniyán, catñhuá tí ixuánilñ jaé sipi: “Catañenu juú y capit tajuya nac pupunú”, para xljicana ixçañjalñ ixnacú tú lacpuhuán chú ama quñtaxtú xljicana ixlãkchalñ tú lacasquín o tú lacpuhuán ama tlahuá.

<sup>24</sup> Nã ccañhuaniyán para tú ixmaksquñtit Dios ixpuhuántit xljicana amán camaxquiyán chú ixmakñtñnántit nac milatamatcán.

<sup>25</sup> ‘Nã chuná acxni pãt kalñtahuakaniyãtit Dios, para chañum cristiano taramakãstññitãntit, pula camãtzankenãnitit tú ñi tñan cãtlahuanín xlacata Minticucán Dios nã nacãmãtzankenaniyán huãk mintalãkalñincán.

<sup>26</sup> Aquit ccañhuaniyán, para huixín ñi camãtzankenaniyãtit tú ñi tñan cãtlahuanín mintãcristianoscán, Minticucán Dios xalac akapún nã ñi caticãmãtzankenaniñ tú tlahuanñtãntit.

*Lñhuanicán Jesús huanchi camãcxñtlul stãnanñ*

(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

<sup>27</sup> Tachampã nac Jerusalén tanupã cpusiculan. Anã ixlapulã Jesús acxni tatalacatzúhuñlñ makapitzi xanapuxcn curas, ixmãkalñtahuakencán judíos y lakkolún mapãksinãñ.

<sup>28</sup> Chuné takalasquínilñ Jesús:

—¿Tucu xlacata cãlñlactalahuaya tú lama cpusiculan? ¿Ticu maxquññitã tapãksit chú natana tlahuaya?

<sup>29</sup> Xlá cãkálñtñlñ:

—Aquit nã huí tú camán cãkalasquiniyán, y para quilãkalñtñyãu, aquit nã naccañhuaniyán ticu quilñmapãksinñit tú naclahuá.

<sup>30</sup> Quilãhuanñ tuncán: ¿Ticu lñmapãksilñ Juan Bautista ñakmununán, Dios, o cristianos?

<sup>31</sup> Xlacán tzúculñ talacchihuínán y chuné ixtarãkalasquini:

—Para huaniyãu Dios mañakãchãlñ, amán quincãñhuaniyán: “Entonces, ¿huanchi ñi cãñajlãtit tú cãlñtachihuínán?”

<sup>32</sup> Y para huaniyãu xlacata cristianos tamãpãksi, nã chunatiyã quñtaxtú.

Jaé lacchixcuhuñ ixcatatzí xlacata lñhuã ixtacãñajlãñt xljicana Dios ixmãlakachãñt Juan Bautista, huá xlacata ixlalñjicuaní cristianos y ñi tacãtñlñ tú natakãlñtñnã,

<sup>33</sup> y tahuánilñ Jesús:

—Ñi ccãtziyãu ticu lñmapãksilñ ñakmununán.

—Pues ñi para aquit camán cãñhuaniyán tú quilñmapãksinñit naclahuá tú tñan cñtahuá —cãkalñtñkõlñ Jesús.

## 12

*Xatakãlñchihuñ ñi lactlãñ chãlñcãtñanñ*

(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

<sup>1</sup> Astãñ Jesús tzúculñ camãkalñchihuñi amá lacchixcuhuñ:

—Maktum quilñtamãcú chañum chixcú chalñ ixçãtucuxtu lñhuã lñchãnat uvas. Tñan maccurãlñkõlñ; tlãhualñ aktum torre xlacata namãktakãlñkõ ixtachãñã; nã tlãhualñ ixpuchitni ní nalacchita uvas acxni nachã. Xlá alñ latamá mãkat pero camãxquñlñ ixçãtucuxtu makapitzi chãlñcãtñanñ xlacata natãcuentãñi ixtachãñã.

<sup>2</sup> Acxni chãlñ ixquilñta nachitcãñ uvas, mañakãchãlñ chañum ixtasãcua nacãmãksquín amã chãlñcãtñanñ tú ixtocarlí tachitni.

<sup>3</sup> Pero xlacán tachípãlñ, tañkãximñlñ y ñitú tamãxquñlñ tachitni.

<sup>4</sup> Amã xapuchinã mañakachãpã açhañum ixtasãcua, y nã chunã taliactalãlñlñ chíhuix, tamãxquñlñ ixakxãka y tahuánilñ lãta tú talacãsquñlñ.

<sup>5</sup> Todavía mañakachãpã açhañum ixtasãcua y jaé tamãkññlñ. Astãñ camãlakãchãlñ mañ ixtasãcua y huí tí tamãkññlñ y huí tí huata tañkãximñlñ.

<sup>6</sup> Amã kõlñ ixkalñi chañum ixkahuasa snun ixlakãlñhãmãñ, y chuné ixlacpuhuán: “Para camãlakachã quinkahuasa natakãxmatni tú nacãhuaní.” Xljicana mañakãchãlñ ixkahuasa.

<sup>7</sup> Acxni cãlãkchãlñ amã kahuasa xlacán tzúculñ tarãhuaní: “Huá namã kahuasa tí ama tañtamãxtaka huãk herencia acxni naní ixticú. Chí tuncãñ camãkññhuí xlacata aquín ixpuchinãñ nahuanãu jaé cãquihuñ.”

<sup>8</sup> Amá ixkahuasa xapuchiná nā tachípalh, tamáknihl y táalh tamakán ixquilhpan çatucuxtu.

<sup>9</sup> Jesús çakalasquínihl amá lacchixcuhuín:

—¿Tucu puhuanátit huixín natlahuá ixpuchiná jaé çatucuxtu? Capuhuántit xlacata jaé patrón ama min, ama çamakní tí çamáxquihl ixçatucuxtu y tunu tí ama çamáxquí ixpuchanán.

<sup>10</sup> ¿Huixín nī líkalhtahuakanítántit tú huan Escrituras? Lacatum chuné tatzoknīt: Amá lanca chíhuix nīmā talakmákalh ixtlahuanín chiqui ixtapuhuán nītú límacuán, astán milh tamaxtaka mas talipau pues yahuaça nac ixçastún lā xachaya y aná ixlītzincasnankonīt chiqui.

<sup>11</sup> Tú acxiláu huak Dios lacsaxctunīt y paxahuayáu lā tlahuanīt, masqui nī makachakxyáu lanca ixtalacapaçtacni y huanchi chú tlahuanīt.

<sup>12</sup> Lā chíhuinankolh Jesús xlacán tasītzilh porque tamakacháxihl huá ixçalichihuinanīt y talacpuhua lā tlan natalín çulāchīn. Pero lūhūa ixtayana tí ixtalipahuán ixtachihuín Jesús y tajicuánihl para natamaklhīnán. Huá xlacata mejor taçxtakyāhualh y táalh.

*Kalասquínacán Jesús para minīni lakaxokonanán*

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

<sup>13</sup> Ixlīpuntzú ixenemigos Jesús tamalakáchalh makapitzi fariseos y tí ixtatayana rey Herodes caj natakalhputzá para nī tlan nacalichihuínán mapaksīnanīn y tlan natalín nac pulāchīn.

<sup>14</sup> Acxni talákchilh takalasquínihl:

—Maestro, ccatziyáu xlacata tú huix lichihuínana xlicana masqui lūhūa nī taçanajlá mintachihuín, pero huix nī putzaya tú ixlakxtucán cristianos y huata lacasquina tlan catalatámālh xlacata natalakapasa y natalakchán Dios. Quilāhuaníu para tlan lā clakax-okoniyáu impuestos xapuxcu mapaksīna romano. ¿Minīni naclakaxokonanáu, o nī tlan lā clakaxokonamanáu?

<sup>15</sup> Jesús acxçátzilh xlacata caj ixtakalhputzamaña y chuné çahuánihl:

—¿Huanchi quilālikalhputzayáu taçskahuín? Quilāliminíu mactum tumīn xlacata nacacxila.

<sup>16</sup> Līminica mactum tumīn. Acxni ácxilhli çakalasquínihl:

—¿Ticu ixretrato talakatzokni, y ticu ixtacuhuíní kalhí jaé tumīn?

Xlacán takalhtīnalh:

—Ixretrato ixtacuhuíní lanca xapuxcu mapaksīna romano.

<sup>17</sup> —Pues çamáxquítit mapaksīna romano tú xlá minīni y çamáxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán —huankolh Jesús.

Astán xlacán yaj tacátzilh tú natahuani.

*Kalասquínacán Jesús para talacastacuanán nīn*

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

<sup>18</sup> Talakchīmpá ixlīpuntzú makapitzi saduceos; jaé cristianos tapuhuán xlacata ixespíritu çatum cristiano yaj lacastacuanán acxni ní. Huá talīkalasquínihl Jesús:

<sup>19</sup> —Maestro, Moisés quincalīmapaksīn para çatūm chixcú ní y makxtaka ixtaçat y nī takalhí ixcamancán, xaçatūm ixtaçam tlan taçtamakaxtoka ixystá y takalhí ixcamancán xlacata nī nalakspūta ixtaçam nīmā nīlh.

<sup>20</sup> Pues maktum ixtalamāna çatūm lacchixcuhuín. Xlāhuán tamakáxtokli y nī ixlīmakas quilhtamacú nīlh y nī takálhīlh ixcamancán.

<sup>21</sup> Ixlīçatuy ixtaçam taçtamakáxtokli ixystá; nī para makas nā nīlh y nī takálhīlh camán. Ixlīçatutu nā taçtamakáxtokli ixystá y nā chuná akspūlalh.

<sup>22</sup> Xamakapitzi lacchixcuhuín huak taçtamakáxtokli ama pusçat y nī çatūm tí takálhīlh camán, y çalh quilhtamacú amá pusçat nā nīlh.

<sup>23</sup> Entonces acxni ixespiritucán nalacastacuanán çalīnīn, çticu yá chixcú ixtaçat ama huan pues huak taçtamakáxtokli ixçatūjuncán?

<sup>24</sup> Jesús çahuánihl:

—Huixín aktzankanītántit porque nī makachakxīnītántit ixtachihuín Dios nac Escrituras, nī para lakapasátit ixlītlīhueke lā çamalacastacuanīn nīn y nī catziyátit lā çalīkalhí ixespiritucán nac akapūn.

<sup>25</sup> Huixín nī catziyátit xlacata acxni natalacastacuanán çalīnīn yaj tí ama tamakaxtoka, nī para ama takalhí ixlactzumajancán tí natamamakaxtoka porque lā ángeles tamán tahuán nīmā tahuilana nac akapūn.

<sup>26</sup> Huixín nā aktzankanītántit para puhuanátit nīcxni talacastacuanán nīn porque nī tlan makachakxyátit tú huan ixlībro Moisés. Xlá tzokli lā maktum Dios taçchihuínalh nac

akatum actzu quihui laṭa lhcuyama y chuné huánih Dios: “Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob.”

<sup>27</sup> Huá ccaḷihuaniyán huixín aktzankanítantit para puhuanátit xlacata tí talatámah y tánihl yaj takalhí Dios tí natalipahuán, porque laṭa chí Dios lama xastacnán canicxnihuá quilhtamacú.

*Neje yá ixtapáksit Dios maṣ quiltilahuatcán*  
(Mt. 22.34-40)

<sup>28</sup> Chaṭum chixcú tí ixmaṣí ixley Moisés kaxmatkolh la caṭachihuínalh Jesús amá lacchixcuhuín y maḥacháxihl xlacata xlicana tú ixcahuaninít. Xlá na talacatzúhuíh y chuné kalasquiníh:

—¿Neje yá tapáksit pula quiltilahuatcán y maṣ quincamacuaniyán nac quilatamaṭcán?

<sup>29</sup> Jesús kálhíh:

—Xlahuán tapáksit nima pula quiltilahuatcán chuné huan: “Cakaxpáttit chaṭunu huixín xalac Israel, huata huí chaṭum lanca Dios caquilhtamacú, y huata huá Quimpuchinacan natlahuayá.

<sup>30</sup> Huá calipáhuanti Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak miḷstacni, ixlihuak mintapuhán, ixlihuak miḷtlihueke.” Huá jaé xlahuán tapáksit lakatí Dios natatlahuá ixcamán.

<sup>31</sup> Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quítaxtú y chuné lichihuínán: “Cacalakahámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” Huá jaé lanca tapáksit y maṣ macuán nac quilatamaṭcán.

<sup>32</sup> Amá chixcú huánih Jesús:

—Maestro, clakatí la chihuínanti. Xlicana la huana huata huí chaṭum Dios caquilhtamacú y ni huí tunu maṣ talipau.

<sup>33</sup> Xlá ni lakatí cahuilínica lhuhua lllakachixcuhuín cpusiculan, o cacamakniṭca quitzistancanin caj lllakachixcuhuicán, xlá maṣ lakatí calipahuanca ixlihuak quintapuhuancán, ixlihuak quinacujcán, ixlihuak quilistacnicán, ixlihuak quilipaxquincán, y chaṭum cristiano cacalakahámah xamakapitzi na chuná la ixacstu lalalhamancán.

<sup>34</sup> Acxni káxmatlí Jesús la chihuínalh amá chixcú chuné huánih:

—Huix xlicana catziya tú lakatí Dios natlahuayá, y aquit cpuhuán huix tlan makachaxipattá la Dios mapaksinamputún nac miḷstacni.

Astán yaj tí kálhíh licamama tú nakalaskuini Jesús.

*Jesús lichihuínán ticu xlicana ixticú*  
(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)

<sup>35</sup> Jesús ixlapulajcú nac pusiculan y tzucupá camakalhchihuíní cristianos y chuné cahuánih:

—¿Como chí ixmakalhthahuakenacán judíos tahuán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán ixllitalakapasni xamakán rey David ama huan?

<sup>36</sup> Y maktum acxni rey David malacpuhuánihl Espíritu Santo chuné huá:

Quinticucán Dios huánih Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksinanti

hasta xni nacmakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuíyán.”

<sup>37</sup> Huá ccaḷihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixllitalakapasni rey David nahuán si pihú rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Lhuhua cristianos ixtalakatí takaxmata la ixcakalhtí Jesús acxni tú ixkalsquinicán.

*Jesús lhuhua tú caliyahuá tí tamasi ixley Moisés*  
(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

<sup>38</sup> Jesús caṭachihuínankolh huak cristianos y chuné cahuánih:

—Huak skalalh caṭachuíanití tí tamasi ixley Moisés. Xlacán talakatí maṭlán talakánán xlacata canihuá nacahuanicán kalhén la lactalipau lacchixcuhuín.

<sup>39</sup> Xlacán taputzá lactalipau putáhuíh nac sinagogas, nac fiestas talacasquin pula tlan cacamahúca.

<sup>40</sup> Viudas taḥskahuimaklhtí ixchiccán y xlacata nítí tú nacahuaní licatzi lhuhua tú takalhthauakaní Dios, pero ni para talacpuhuán xlacata xlacán maṣ lhuhua castigo amaṭa camaxquicán.

*Ixlimosna chaṭum pobre puhuaniná*  
(Lc. 21.1-4)

<sup>41</sup> Maktum Jesús ixuí lacatzú ní tahuilana cajas xla limosna, ixcaxcilhma la cristianos ixtamujumana ixlimosnajcán, y makapitzi ricos ixtamujú lhuhua tumín.

<sup>42</sup> Ixlipuntzú talacatzúhuíh chaṭum viuda snun pobre y mújilh nac caja aktuy tumín xla cobre ni lhuhua ixtapalh ixuanít.

<sup>43</sup> Jesús cahasánikolh ixdiscípulos y chuné cahuánihl:

—Aquit tancs ccahuaniyán, jaé puhuaníná mujulh maş lhuhua tumjñ ixlacatjñ Dios que huak namá ricos tí tamujulh lhuhua tumjñ.

<sup>44</sup> Porque ricos tamujulh ixlimosnajcán tumjñ njmā çakalhaxtuní, pero xlá mujulh ixtumjñ njmā ahuata ixkalhí ixama ljuhuyán.

## 13

*Jesús lichihuján lā ama laclakó lanca pusiculan xla Jerusalén*

(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesús ixtaxtumajá amá lanca pusiculan xla Jerusalén acxni çatum ixdiscípulos huánihl:

—Maestro, çacxilhti lā tahuilana laclán chíhuix njmā çaljtlahuacanjt jaé lanca pusiculan.

<sup>2</sup> Xlá kálhtjhl:

—Huix çaxcila lā ixlilaclán çaxxyahuacanjt namá pusiculan pero nj catziya xlacata nj xlmakaş quilhtamacú nj ama tamakxtata nj para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps, jhuak ama çalactlahuakoacán!

*Jesús lichihuján lā ama laclakó caquilhtamacú*

(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Jesús çataampá ixdiscípulos nac Monte de los Olivos; jaé sipi ixlilacachancán lanca pusiculan nac Jerusalén. Acxni táchalh Jesús curucs tahuí, entonces Pedro, Jacobo y Juan tzej takalasquínihl:

<sup>4</sup> —Clacasquináu quilhuaníu niculá ama laclakó pusiculan. ¿Tucu xlahuán ama tasí xlacata naccatzjyáú ama kantaxtú tú lichihujánnti?

<sup>5</sup> Jesús tzúculh çamakalhchihuján:

—Skálalh pat tahuilayátit njtí ticakskahuiyán,

<sup>6</sup> porque lhuhua tamán tamín y natahuán: “Aquit Cristo tí cama çalakmaxtú cristianos”, y lhuhua tamán tamakacanajlá ixtachihuján.

<sup>7</sup> Na pat kaxpatátit lā amāca tzucucán lichihujánncán guerras, o lā tñan nataramakní cristianos. Huixín nj cajicuántit pues tamaclacasquiní pula chú naquixtáxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán.

<sup>8</sup> Aktum lanca pulatamán ama taranica tunu pulatamín, y aktum çachiquín ama putzá lā tñan taranica xaktum çachiquín. Tiyat ama tatlaná canjhuá çaquilhtamacú. Ama min tatziñnit canjhuca çachiquín. Lhuhua cristianos tamán taralacataquí xlacata taraniputún. Lata jaé tú xlahuán pat acxilátit cajcú ixquilhtzúcut lā ama min takxtakajni astán.

<sup>9</sup> 'Huixín micstucán natamaktakalhátit porque pat çamacamaştacanátit ixpumapaksincán xanapuxcun; pat çamakxtakajnicanátit nac itsinagogajcán judíos; nacalipincanátit ixlacatjncán reyes caj quilacata y chuná huixín tñan naquilalichihujánáu para xlicana quilalipahuánáu.

<sup>10</sup> Antes nakantaxtukó jaé tú ccahuanimán amāca lichihujánnkoacán huak çalacchiquín xala çaquilhtamacú.

<sup>11</sup> Y acxni nacamakalhapalicanátit ixlacatjncán mapaksinanín njtú caljpuhuántit tú pat huanátit porque Espíritu Santo ama kalhtjncán milacatacán y nj huixín pat chíhujanátit amá quilhtamacú, porque Dios huak amán çamacxcatzjiniyán.

<sup>12</sup> Amá quilhtamacú lhuhua tamán taliakskahuinán ixnatacamán xlacata nacamaknjcán, xanaticún na tamán taliakskahuinán ixcamancán, y xlacán na tamán tataralacataquí ixticucán, y para tñan, ama taramakní.

<sup>13</sup> Lhuhua amán çasjtziniyán huixín caj xlacata çanajlayátit quintachihuján. Pero tí natayaní hasta xní natixtáxtukó jaé nj lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni.

<sup>14</sup> 'Acxni nacxilátit kantaxtuma tú tzokli profeta Daniel, lā ama taljchiyá ixpulakachixcuhuján Dios amá lacljxcájnít lacchixcuhuján njmā tamán tamín xala mákat y ama tayahuá tú talakachixcuhujputún xlacán —tí tñan likalhtahuaká jaé tachihuján çamakacháxjhl tú lichihujánlh Jesús—, entonces tí talamāna nahuán nac Judea catatzálalh tuncán çaquihuján y çalacsipijni.

<sup>15</sup> Tí tçxtunjt nahuán ixakstjñ ixáxxtaka acxni nataçtá xlacata natzálá mejor nj catánulh namaxtú tú kalhí nac ixchic.

<sup>16</sup> Tí anjt nahuán ixçatucuxtu, mejor nj camilh tiyá ixlháçat njmā akxtakuiljñit nac ixchic.

<sup>17</sup> ¡Koxitanjñ lacchaján tí takalhí nahuán ixcamancán y ya talakahuán, o tatziqijicú!

<sup>18</sup> Camaksquíntit Dios nj ticaputlakacanátit ixquilhta lonkni amá quilhtamacú.

<sup>19</sup> Lhuhua takxtakajni ama lá amá quilhtamacú lā njcxni tçcxilhñit cristianos lata titláhuahl Dios çaquilhtamacú y yaj ama lapará tunu takxtakajni astán.

<sup>20</sup> Y para Dios nj ixmactzúhujhl jaé quilhtamacú takxtakajni nj ixtataxtúnihl cristianos tí xlá çalalhamán, pero xlá catzi tú tlahuá porque çalalhamán cristianos tí çalacsacñit.

<sup>21</sup> Para tí cahuaniyán amá quilhtamacú: “Namá, caxcílhtit nachú yá Cristo”, o tunu tí nahuán: “Uchú yá Cristo”, huixín ñi cacañalátit.

<sup>22</sup> Lhuhua tamán tahuán xlacata xlacán Cristo y Dios camalakachañit porque huá taljichihuinán; ña ama tatlahuá laclanca tascújut o tamaksaní tatatlanín; y para tlan, ama tamakacañalá ixtachihuinacán hasta tí calacsacñit Dios.

<sup>23</sup> Huá xlacata ccalihuanian huixín, skálalh catahuilanítit porque aquit huak ccamaxcatziniñitán tú ama quixtaxtú astán.

*Jesús lichihuinán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú*  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

<sup>24</sup> Na cahuaniyán: Acxni nalakó jaé taxxtakajni ñima ccalitachihuinamán, chichini yaj ama maxkakenán y papá yaj ama lacahuán catzisiní.

<sup>25</sup> Huak stacu xala akapún ama tapatastá, ña chuná ama takahuanikó lata tú huí ixlitlanca akapún.

<sup>26</sup> Huak cristianos ama quintaxcila la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac akapún la chatum lanca chixcú, y huak ama quintalakachixcuhuí.

<sup>27</sup> Entonces aquit cama calimapaksi ángeles catamamákstokli huak ixcamán Dios tí quintalipahuanit lata huak ixlitlanca caquilhtamacú.

<sup>28</sup> Tlan caxcílhtit tú paxtoka katum suja: Huixín catziyatit talacatzuhujima ixquilhta lhacná acxni acxilátit tzucú akasnapankán y tataxtuní ixpakán.

<sup>29</sup> Na chuná acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccalitachihuinamán cacatzítit talacatzuhujima spútut y talacatzuhujima quilhtamacú xlacata nacmimpará caquilhtamacú.

<sup>30</sup> Xlįcāna ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cristianos xala jaé quilhtamacú.

<sup>31</sup> Na cahuaniyán: Caquilhtamacú y akapún ama talaktzanká, pero quintachihuin ñi ama talaktzanká hasta xni nakantaxtukó tú ccalitachihuinamán.

<sup>32</sup> Pero ñití catzít tú yá hora o tú yá chichini lihua ama lakchán, ñi para aquit Ixkahuasa Dios, ñi para ángeles tacatzít huata Quintucacán Dios catzít.

<sup>33</sup> Huá ccalihuanian, skálalh catahuilátit, tlan calacahuánántit y ñi calimaktxtákit kalhtahuakaniyátit Dios, porque ñi catziyátit tú yá chichini ama calakchinán.

<sup>34</sup> Na chuná ama quixtaxtú la acxni chatum chixcú an latapulí mákat. Nac ixchic camaxxtaka makapitzi ixtasacua chatunu camaxquí ixtascujutcán, y chatum makxtaka nac puhujlhta xlacata skálalh natahuilá namalacquiní acxni nachín ixpatrón.

<sup>35</sup> Na chuná huixín skálalh catahuilátit porque ñi catziyátit lihua xnicu cama chin aquit Mimpuchinacán, para nacmín catzisiní, tzisa, spalh cahuama, o acxni xkakanítá.

<sup>36</sup> ¿Qué tal xacalakhín catzisiní xaccamanoklhún lhtatapanántit?

<sup>37</sup> Jaé tú ccahuanin huixín ña chuná nacamacatziniyátit huak cristianos tí amajcú quintalipahuán xlacata skálalh catatahui canjcxnihuá quilhtamacú takalhijmana Ixpuchinacán.

## 14

*Ixenemigos talacchihuinán la tlan natamakni Jesús*  
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> Istzanká aktuy chichini nalakchán ixtacuhujni pascua acxni israelitas ixtahuá simjta lata ñi kalhí levadura; ixcamakñicán borregos. Entonces xanapuxcun curas ixmakalhtahuakenacán judíos tzuculh talacchihuinán la nataliakskahuinán Jesús xlacata natalín epumapaksin y tlan natamakni.

<sup>2</sup> Pero xlacán ixtalacpuhuán:

—Ñi lá chipayáú acxni lama nahuán tacuhujni xla pascua porque tlan tasitzi y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

*Chatum puscat acuilí perfume Jesús*  
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

<sup>3</sup> Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksánilh acxni ixkalhí lepra; xlá ixlama nac Betania. Jesús ixuayama acxni chilh chatum puscat ixlimín aktum frasco perfume xla nardo xánat, snun ixtapalh ixuanit amá quilhtamacú. Makálhkelh y tzuculh acuilí Jesús amá perfume.

<sup>4</sup> Makapitzi tí ixtahuilana lacatzú tasitziñilh amá puscat y tzuculh tahuán:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca jaé perfume?

<sup>5</sup> Mas tlan ixtiljstaca lihucá aktutu ciento denario tumín, y xatumín tlan ictalimaktayaca pobres.

<sup>6</sup> Jesús cakáxmatli y chuné cahuánilh:

—¿Huanchi taraslakátit jaé puscat? Ñitú cahuanítit porque tú tlahuanit snun tlan.



<sup>7</sup> Pobres siempre catálapanántit nahuán y tlan camaktayayátit xníta lacasquinátit, pero aquit yaj makas quilhtamacú camán catálatamayán.

<sup>8</sup> Xlá tláhuah tú lacpúhuah naquimacuaní y naclakátí; xahuá alíquimacuílil perfume y acxni naquimujucán maşqui yaj tú quimacuílica.

<sup>9</sup> Nā ccahuaniyán, canihuá çalacchiqúin ní nalichihuñancán ixtachihuñ Dios nā amaça lichihuñancán tú tláhuah jaé pusçat xlacata huak nalacapaştaccán.

*Judas catállaççxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí*

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

<sup>10</sup> Judas Iscariote çatúm ixdiscípulo tí nā ixlilhanít nataşcuja Jesús acxni calácsacli ixçacutuyacán, alh çataçihuñán ixenemigos xanapuxcun curas xlacata nacatállaççxlá la tlan namacamamaxquí Jesús.

<sup>11</sup> Acxni takáxmatlí tú ixçamalacnucán xlacán tapaxahuakolh y tamalacnúnilh natamaxquí tumín. Entonces Judas tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

*Jesús qhuata çatáhuahltatakolh ixdiscípulos antes namakñicán*

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>12</sup> Xla huán chichini ixtacuhuñi xla paşcua acxni judios ixtalihuahltatá simíta ni kalhí levadura ixmakñicán tantum borrego, huá jaé tahuá ixtalilakachixcuhuñán paşcua. Ixdiscípulos takalasquínihl:

—¿Nícu lacasquina nacanáu çaxtlahuayáu tahuá tú nalihuahltatayáu jaé çatzisní paşcua?

<sup>13</sup> Xlá çahuánihl çatuy ixdiscípulos:

—Capítit çachiquín; aná pat acxilátit çatúm chixcú cucalín aktum xalu chúchut.

<sup>14</sup> Catakokéti; ana ní natanú nataçihuñanátit ixpuchina çiqui y chuné nahuaníyátit: “Huan quimaestrojçán: ¿Nícu huí çiqui ní ama çatáhuahltatá ixdiscípulos jaé çatzisní?”

<sup>15</sup> Xlá amán çamaşiniyán aktum lanca cuarto ixakstín ixchic huakatá xacaxlán yá. Huixín aná nacaxtlahuayátit tahuá tú nalihuahltatayáu jaé paşcua.

<sup>16</sup> Ixdiscípulos táalh çachiquín y xlicana chú tatakasli la ixçahuaniñit Jesús ama quítaxtú, y xlacán taçaxtlahuakolh tahuá tú natalilakachixcuhuñán.

<sup>17</sup> Çatzisní Jesús çatáalh xamakapitzi ixdiscípulos.

<sup>18</sup> Huak tatahuilakolh tahuayán. Acxni lihua ixtahuayamaña Jesús çahuánihl:

—Xlicana ccahuaniyán, çatúm lata milihuakcán tí quilçatáhuayamañáu ama quimacamastá ixmacancán quienemigos.

<sup>19</sup> Xlacán talakaputzakolh y tzúculh tarakalasquiní çatúm çatúm:

—¿Çhá aquit cama macamastá?

Y xaçatúm nā ixpuhuán:

—¿Māx aquit cama liaskahuinán?

<sup>20</sup> Pero xlá çahuaniçá:

—Huata çatúm lata milixçacutuyacán, y huá tí lakxtum quitaçuayama nac pulatu.

<sup>21</sup> Chuná kantaxtuma tú huan Escrituras cama paştoka aquit Xatalacsacni Chixcú. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quimacamastá! Maş tlan ixtihua niçxni ixtilakahua.

<sup>22</sup> Lata ixtahuayamañajçú Jesús tiyalh mactum simíta; paşcatçatzínihl Dios ixtahuá; aştán lakchékelh, çamáxquilh ixdiscípulos y chuné çahuánihl:

—Cahuátit jaé simíta porque quítaxtú la camakhtinántit quimacni.

<sup>23-24</sup> Aştán tiyapá aktum vaso ixchúchut uva; paşcatçatzínihl Dios, çamáxquilh ixdiscípulos y çahuánihl:

—Cahuátit actzú jaé ixchúchut uva porque huá namá quinkalhni niçma Dios ama çalimalacnuni cristianos aktum saşti ixtalacaxlán la nacalakmaxtú cristianos.

<sup>25</sup> Xlicana ccahuaniyán, yaçxni cama huá ixchúchut uva la jaé, acxni nacçhán ní huí Dios cama huá tunu xaştá niçma niçxni lakó.

*Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa*

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>26</sup> La tahuayankolh tatlínihl Dios aktum alabanza, aştán taampá nac Monte de los Olivos.

<sup>27</sup> Acxni táçhalh Jesús çataçihuñalh ixdiscípulos:

—Huak huixín pat lakaputzayátit jaé çatzisní çaj quilacata porque nac Escrituras tazokñit la malacpuhuánihl Dios çatúm profeta: “Cama makxtaka namakñicán tí ixçamaktakalha borregos y xlacán tamán tataçahuaniçkó canihuá.”

<sup>28</sup> Pero acxni naclacastacuanampará çalínin pula cama çan nac Galilea xlacata aná natanokhlacháu.

<sup>29</sup> Pedro huánihl Jesús:

—Quimpuchinacán, masqui huak catalakaputzakolh aquit nĭ camán akxtakamakanán.

<sup>30</sup> Jesús kálhtĭlh:

—Aquit cuaniyán, Pedro, xlacata pihúa jaé catzisinĭ acxni ya xkakaj nahuán y natĭl mak-tuy tantum puy huix pat huana maktutu xlacata nĭ quilakapasa laĭta tí nakalasquiniyán.

<sup>31</sup> Pero xlá malklhuhua huanipá Jesús:

—Masqui caquimaknĭca caj milacata nĭcxni cama huan xlacata nĭ clakapasán. Xamapitzi ixdiscĭpulos Jesús nā chuná tahuánĭlh.

*Jesús kalhtahuakanĭ Dios lacatum huanicán Getsemanĭ*

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

<sup>32</sup> Astán catáalh ixdiscĭpulos lacatum huanicán Getsemanĭ. Acxni táchalh Jesús çahuánĭlh ixdiscĭpulos:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakanĭ Dios.

<sup>33</sup> Pedro, Jacobo y Juan catáalh tziná mas lakamákat. Xlá tzúculh akatuyún ixnacú ixakxtakajnán laĭta ixlĭpuhuán tú ixlakçhama.

<sup>34</sup> Chune çahuánĭlh:

—Snun clakaputzá çquinacú, lampara cacxcatzĭ camajá ní. Juú catamakxtáktit huixín y nĭ calhtatátit.

<sup>35</sup> Xlá alh mas lakamákat; aná tatzokóstalh çatĭyatni y huánĭlh Dios para tlan nĭ camáxquĭlh takxtakajni nĭma ixlakçhama.

<sup>36</sup> Chune kalhtahuakánĭlh:

—Taĭta, huix huak tlan tlahuaya; para lacasquina nĭ quimáxqui jaé takxtakajni nĭma cama lakçhán. Pero nĭ ctlahuaputún tú aquit clacasquín, huix catlahua tú lacpuhuana mas quimacuanĭ.

<sup>37</sup> Astán táspitli ní ixtahuilana ixdiscĭpulos. Çalákçhah talhtatamaña. Entonces huánĭlh Pedro:

—Simón, çnĭ lá tala nĭ lhtataya çana aktum hora huatĭyá?

<sup>38</sup> Calacastacuanántit y calalhtahuakanĭt Dios xlacata nĭ natatlajĭyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespĭritucán tĭtum yaĭhuanĭt ixtalacapastacni mimacnicán nĭ tayani y nĭ tuhua makatlajacán.

<sup>39</sup> Jesús ampá kalhtahuakanĭ Dios y chú huanipá la xapulh.

<sup>40</sup> Quĭtaspitpá, ixdiscĭpulos ixtalhtatamanampá porque yaj lá ixtatalá ixlakastapucán. Xlacán nĭ ixtacatzĭ tú natakaltĭ acxni ixçatáçhuhuinán Jesús.

<sup>41</sup> Xlá ampá kalhtahuakanĭ Dios ixlĭmaktutu y acxni quĭtáspitli çahuánĭlh:

—Chĭ calhtatátit y çajáxtit para lacasquinátit porque acçhanĭt quilhtamacú naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú ixmacacán quienemigos.

<sup>42</sup> ¡To! Mejor nĭ calhtatátit, catyátit tuncán porque nachú mimajá tí ama quimacamastá.

*Ixenemigos Jesús talakçhín y talĭn tachĭn*

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>43</sup> Jesús ixçihuĭnamajcú acxni talákçhilh lhuhua cristianos, ixçapuxcunĭt ixdiscĭpulo Judas Iscariote. Makapitzi ixtalĭmín espadas, quihui y xatutá. Jaé ixtamalakachañĭt xanapuxcun curas, ixmákalhtahuakenacán judíos y lakkorojtzĭn mapaksĭnanĭn.

<sup>44</sup> Judas tí stalh Jesús çahuánĭlh la natalĭlakapasa xlacata natalĭn çpuláçhĭn:

—Tí aquit naclacasputa cachipátit, calĭpítit y tlan camaktakálhtit.

<sup>45</sup> Acxni çhilh ní ixyá Jesús huánĭlh:

—Maestro, clakmimán.

Y Judas lacáspuĭli la calakalhámah.

<sup>46</sup> Makapitzi tachĭpalh Jesús xlacata natalĭn la çatum tachĭn.

<sup>47</sup> Entonces çatum ixdiscĭpulo máxtulh ixespada y çactĭnĭlh ixtakén ixtasacuacán tí ixtamalakachañĭt curas.

<sup>48</sup> Jesús çahuánĭlh amá lacchixcuhuĭn:

—Huixín tanĭtántit quiláçhipayáu la çatum kalhaná lĭtanátit quihui y espadas.

<sup>49</sup> Çhalĭ çhalĭ ixquiláçxiláu acxni xacçamákalhçhĭhuĭnĭyán nac pusiculan y nĭ quiláçhipáu, pero chuná tamaclacsquinĭ nakantaxtú tú tahuán Escrituras cama paxtoka.

<sup>50</sup> Astán huak ixdiscĭpulos takxtakmákalh y tatzalakolh canĭhuá.

*Çatum discĭpulo nā ixamaça chipacán*

<sup>51</sup> Pero çatum ixdiscĭpulos Jesús takókelh laĭta ní ixlaçlĭmaça nac pumapaksĭn. Amá kahuasa acxni acxilhca ixamaça chipacán,

<sup>52</sup> pero tzúculh tzalanán y huata ixlháçat makhĭtĭca y xlá tzálalh laĭta talhtitili.

*Jesús tamákalhapalĭ xanapuxcun curas*

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53-54 Pedro çatakókelh ixlímákat hasta lįčanca Jesús ixpumapaksincán curas. Xlá tamáxktaki quilhtín ni ixtahuilana policías, y tzúculh çataskón. Huaq xanapuxcun curas, lactalipau lakkólún, ixmakalhtahuakenacán judíos, tatamáxstokli y la putum mapaksinanin tatahuilakólh. Ixlipuntzú lįminca Jesús ixlacaťin lihua xapuxcu mapaksina cura.

55 Xamapapitzi lacchixcuhuin tzúculh talacpuhuán tú nataliyahuá Jesús xlacata nata-makní, pero ni ixtatakaşa tú nataliyahuá.

56 Tunu lacchixcuhuin ixtaliakskahuinán y ni para chuná de acuerdo ixtatahuilá tú nataliakskahuimáxtú.

57 Makapitzi tatáyalh y chuné taliakskahuinalh Jesús:

58 —Aquin çkaxmatuí namá chixcú huá: “Aquit cama lactlahuakó jaé ixpusiculan Dios nįma tayghanit lacchixcuhuin y ixliaktutu chichini cama tlahuá tunu mas lan ni la jaé nįma tatlahuanit lacchixcuhuin.”

59 Y ni para chuná acxtum ixtalichihuinan tú ixtaliakskahuinamana.

60 Acxni táyalh lihua xapuxcu ixmapaksinacán curas, kalasquinilh Jesús:

—¿Huanchi nítú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuaman jaé lacchixcuhuin?

61 Jesús ni kálhtilh mas chá acs táyalh. Amá chixcú ixlímaktuy kalasquinipá:

—¿Xlicana huix Cristo ixkahuasa Dios?

62 Jesús acxnicú kalhtinalh:

—Xlicana aquit Cristo, y huixin pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá ixpaxtún ixpumapaksin Dios, y acxni nachán quilhtamacú cama taťapará nac akapún.

63 Amá xapuxcu mapaksina xtiti ixlhákat ixacstu xlacata huaq nataçxila xlicana sítzilh, y chuné çahuánilh ixcompañeros:

—¿Tucu mas taputzán lacasquináu?

64 Huixin kaxpatnitántit la taralacataquin it Dios jaé chixcú lata chihuinan. ¿Tucu puhuanátit tlan tlahuanicán?

Xamapapitzi takalhtinalh xlacata camakņca.

65 Makapitzi tzúculh talacachucxuí, talilakáchilh lhákat ixtalakakaxi ixlacán. Uyu ix-takalasquiní:

—Caquilhchipi, ¿ticu lakakaxin? Astán macamaştaçca ixmacán policías y xlacán na chuná talichiyalh.

*Pedro huan xlacata ni lakapasa Jesús acxni kalasquinicán*

(Mt. 26.67-75; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-29)

66 Lata ni ixçataskoma Pedro xamapapitzi policías chilh çatatum itsquití xapuxcu cura.

67 Acxni ácxilhli aná skoma, acs lacánilh y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Nazaret.

68 Pedro kálhtilh:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú nįma quilitachihuinanampat.

Pedro táxtulh nac lacaquilhtin acxni tásalh tantum puyu.

69 Amá pusçat lacanipá Pedro y çahuánilh xamapapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús.

70 Pedro kalhtinampá xlacata ni ixlakapasa ti ixlitachihuinanama. Ixlipuntzú tahuianipá policías ti ixtahuilana aná lacatzú:

—Xlicana ixtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, hasta mintachihuin tlan lįlakapascana.

71 Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y çahuianipá:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú Jesús nįma quililitachihuinanamana.

72 Acxni káxmatli tasapá tantum puyu y lacapástacli tú ixuaninít Jesús: “Acxni ya tasaj nahuán ixlímaktuy tantum puyu huix pat huana maktutu xlacata ni quilakapasa.” Pedro lakaputzalh y tzúculh tasá acxni catzjikh la lákçalh ixtachihuin Jesús.

## 15

*Pilato makalhapali Jesús*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Acxni ya itxkaká amá çatzisni xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lakkólún talilh Jesús tachin ixlacaťin ixpumapaksin Poncio Pilato.

2 Xlá makalhapálih Jesús y chuné kalasquinilh:

—¿Xlicana huix ixreycan judíos?

—Huix quilhchipin ita porque xlicana aquit rey —kalhtinalh Jesús.

3 Ixenemigos lhuhua tú tzucupá taliakskahuinan ixlacaťin Pilato.

4 Xlá huanipá Jesús:

—¿Huanchi nítú kalhtinana? ¿Ni kaxpata la lhuhua tú taliyahuaman jaé lacchixcuhuin?

<sup>5</sup> Xlá nítú kalhtúnal y Pilato yaj cátzilh tú nakalascuiní, o tú nalijyahúá.

*Lilhcacán Jesús la amáca makñicán*

(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)

<sup>6-7</sup> Nac pulachin ixtanuma chatum chixcú ixuanicán Barrabás na chuná ixcompañeros tí ixcatamakñinanit nac aktum taranicni. Pilato ixljsmanñit makxtaka chatum tachin amá tacuhujni xla paxcua xanmáta ixtalacasquin o ixtasquin cristianos.

<sup>8</sup> Ixlijpuntzú táchilh nac ixpumapaksín lhuhua cristianos y tahuánilh cacamáxquilh chatum tachin la siempre ixmakxtaka.

<sup>9</sup> Pilato cakalascuinilh:

—¿Lacasquinátit huixín cacmáxtakli jaé chixcú tí huanátit xlacata ixreycán judíos?

<sup>10</sup> Pilato chú cahúanilh porque ixmakachakxinittá xlacata ixenemigos Jesús ixtamalacapunit ixtamakñiputún porque ixtalakcatzani tú ixtlahuá y tú ixlichihuinán.

<sup>11</sup> Xanapuxcun curas ixenemigos Jesús tuncán tzúculh takastacyahúa huak cristianos xlacata catásquilh camakxtakca Barrabás.

<sup>12</sup> Pilato cakalascuinipá:

—¿Y tucu lacasquinátit caclahuánilh jaé chixcú ixreycán judíos?

<sup>13</sup> Huak cristianos taktásalh:

—¡Camakñica nac culus!

<sup>14</sup> —Pues, ¿tucu tlahuaniñ nī tlán jaé chixcú? —cahuanipá Pilato.

Pero xlacán taktasapá:

—¡Camakñica nac culus!

<sup>15</sup> Como Pilato nī ixcamakasitzjiputún cristianos tí ixtatayana ixlijmapaksín, máxtakli Barrabás y lijmapaksínalh casnokca Jesús; astán camacamáxquilh soldados xlacata xlacán natamakñi nac culus.

<sup>16</sup> Amá soldados tálijh Jesús ixlacaquilhtin ixchic Pilato, huak xamakapitzi tatamakstokkohl.

<sup>17</sup> Xlacán tamáxtúnilh ixlhákať Jesús y tahuilñilh aktum tzutzoko lhman lhákať la xla rey y aktum corona xla lhtucún.

<sup>18-19</sup> Tzúculh taljchiyá, ixtalacachucxuí, ixtalilakasnoka lasasa, ixtatatzokostani la cata-lakachixcúhuilh chatum rey y chuné ixtahuani:

—¡Siempre calatámalh ixreycan judíos!

<sup>20</sup> Acxni taljchiyakohl laťa talacásquilh tamáxtunipá lhákať tzutzoko y tahuilñinipá lihua ixlhákať Jesús. Astán tálijh alacatunu xlacata natamakñi nac culus.

*Jesús akxtokohuacacán nac culus acxni makñicán*

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>21</sup> Chatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixlakkahuasán ixcahuanicán Alejandro y Rufo, ixtaspitma ixcatucuxtu acxni ixlapasarlama lacatzú ní ixtalayana soldados; tachipatáyah y xafuerza tamalñilh laktzú ixculus Jesús.

<sup>22</sup> Cañinca pakán ixquilhpan cachiquin lacatum ní ixuanicán Gólgota; jaé tachihuñ huamputún Ixpulataman ixaclucut Njn.

<sup>23</sup> Acxni táchilh Jesús malacñunica cahualh cuchu nįmá ixtalanit xun lijcuchu, pero xlá nī kalhuánalh.

<sup>24-25</sup> Māx aknajatza hora lacatzisa ixuanit acxni Jesús akxtokohuacaca nac culus. La tamahuacakohl nac culus soldados tzúculh taralislaká ixlhákať Jesús a ver tucu natocarli.

<sup>26</sup> Ixakspún culus ana ní istzokcán tú xlacata ixcañimakñicán chuné tzoknica ixculus Jesús: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.”

<sup>27</sup> Ixpaxtunitni na camakñica chatuy kalhananñ.

<sup>28</sup> Chuná jaé kantáxtulh tú ixuán Escrituras ama paxtoka Cristo: “Limaçanca la chatum nī tlán chixcú.”

<sup>29</sup> Na chuná tí ixtapasarlá lacatzú ní ixmahuacacanñit Jesús ixtalikalhkamanán y chuné ixtahuani:

—¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan, ixlijaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti?

<sup>30</sup> ¿Chí tucu lanípata? ¿Huanchi nī lá tactaya ní huaca y lakmáxtucana mįcstu?

<sup>31</sup> Makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacan judíos na chuná ixtalikalhkamanán:

—¿Para tlan camáksánilh xamakapitzi cristianos, chí huanchi nī lá lakmáxtucán ixacstu?

<sup>32</sup> Para acxiláu laťa chí tuncán taťtá nac culus namá chixcú tí lijayá rey xalac Israel, entonces aquin na nacañajlayáu xlacata huá Cristo tí ama min.

Amá kalhananñ nī na ixcañxtokohuacacanñit nac culus na chuná ixtalikalhkamanán.

*Smalankán Jesús ñikolh nac culus*

*(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)*

<sup>33</sup> Acxni tastúnulh caquilhtamacú tapaklhtutakolh y quitáyalh max aktutu hora ixuanit xalakasmalankán.

<sup>34</sup> Acxni Jesús chuné aktásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —Jaé tachihuín huamputún: Dios huix quintícú, ¿huanchi quiaxxtakmakanjta jaé quilhtamacú?

<sup>35</sup> Makapitzi tí ixtayana lacatzú takáxmatli y taráhuánilh:

—Cakaxpáttit la matasjima profeta Elías.

<sup>36</sup> Chatum chixcú tatzalh alh tiyá aktum lhakat, tlan machúhuilh ixchuchut vinagre, makánulh nac quihui y malacatzúhuilh ixquilhni Jesús, y chuné cahuánilh xamakapitzi:

—¡Ñitú cahuántit! A ver para xlicana min lakmaxtú profeta Elías.

<sup>37</sup> Jesús aktasapá amaktum uyu tuncán ñikolh.

<sup>38</sup> Huata ñikolh Jesús, nac lanca pusculan xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán curas cãta cãta, amá lanca lilakalhapán ñima ixtahuacanit ixacstu táxtitli. ¡Tapakapítzilh lata tutzú hasta talhmán!

<sup>39</sup> Xacapítan soldados ñima ixyá lacatzú ní ixuaca Jesús, acxni káxmatli la chihuínalh y ácxilhli la ñikolh, chuné huá:

—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

<sup>40-41</sup> Makapitzi lacchaján tí huata ticatátaxtulh Jesús nac Galilea acxni mill nac Jerusalén, ixtayana aná lacatzú ní ixmakñicanit Jesús y huak ixtacxilhnit tú ixquitaxtunit. Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanit Jesús ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixñajacán Jacobo y José, y na chuná Salomé.

*Maqticán y mujucán Jesús*

*(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

<sup>42</sup> Amá smalankán acxni huak cristianos ixtatlahuá ixtahuajacán porque ixlichali ñi lá tí itscujá,

<sup>43</sup> mill maqtí xanin Jesús chatum chixcú tí na ixcatamapaksinán curas nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea. Pero José tlan chixcú ixuanit ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá kálhlih licamama alh acxila Pilato xlacata camáxquilh xanin Jesús.

<sup>44</sup> Acxni káxmatli Pilato tú ixmaclacasquín ñi canájlalh para Jesús xlicana ixñinittá y kalasquínilh capitán.

<sup>45</sup> Amá capitán huánilh xlicana ixñinittá Jesús. Entonces huánilh calilh xanin para ixlacasquín.

<sup>46</sup> José tamáhuah aktum tlan lhakat y alh maqtí xanin Jesús nac culus. Astán tlan máksuitli nac lhakat; lih lacatum ixpumujucan nin ñima ixtahuaxñittá ixlacapun talhpán y puru chíhuix ixkalhí; aná mánulh xanin Jesús. Astán lacahuílih aktum lanca chíhuix ixlacatún.

<sup>47</sup> María Magdalena y María ixñana José tlan tácxilhli ana ní manuca Jesús.

## 16

*Jesús lacastacuanán nac calinín*

*(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> La tipasarlakolh amá chichini acxni ñiti itscujá, xacatzisni pihuá amá chichini, María Magdalena, María ixñana José, Jacobo y Salomé táalh tatamañuá perfumes tú natamacuili Jesús lata xanin.

<sup>2</sup> Ixlíchali domingo lata spalh cahuama táalh ní ixmanucanit Jesús. Acxni táchalh istzucunittá taxtú chichini.

<sup>3</sup> Ixtarahuaní ixchaturacán:

—¿Chá ticu tlan namakenú namá chíhuix ñima talilakatalán ní tanuma Jesús?

<sup>4</sup> Pero acxni tlan caso tatlahualh tácxilhli amá chíhuix ñima ixlitalakatalán yaj ixkalhí ixlacatún.

<sup>5</sup> Tatánulh tziná y tácxilhli ixpaxtún curucs huí chatum kahuasa ixuilinít lhman y staranka lhakat; xlacán tajicuankolh. Pero amá kahuasa cahuánilh:

<sup>6</sup> —Ni cajicuántit, ccatzi xlacata putzayátit Jesús xalac Nazaret ñima makñica nac culus. Pero xlá yaj tanuma juú porque lacastacuanampanit calinín y chí lamapajá xastacnán. Para ñi canajlayátit tlan caçxilhtit ní ixmanucanit.

<sup>7</sup> Capítit cahuaniyátit ixdiscípulos, y Pedro na chuná, xlacata Jesús puła ama çan nac Galilea la ixcahuaninittán; aná ama çakalhíyán y nacacxilán.

<sup>8</sup> Xlacán tzúculh tatatlaná lāta tajicuanqōlh y tatáxtulh tatzālh y táalh; pero nīti talīmākalhchihuīñilh nac tījia tú ixtācxilhñit porque ixtajicuamāna, y nā chuná ixtapāxahuamāna.

*Jesús tāsīnī María Magdalena*  
(Jn. 20.11-18)

<sup>9</sup> Acxni yā itxkaká amá chichinī, Jesús ixlacastacuananīttá calīnīn, mālacahuāñilh María Magdalena xlacata naçxila lā ixlamajā xastacnán. Jaé pusçat huá tí ixmāksaññit acxni ixmactanūma çatujūn ixespīritu tlajananīn.

<sup>10</sup> Lā acxilhqōlh Jesús xlá calākālh ixdiscīpulos y çahuānilh lā ixacxilhñit Jesús xastacnán; xlacán ixtalakaputzamāna ixtatasamāna.

<sup>11</sup> Pero acxni çahuanica Jesús lacastacuananī y lapulá xastacnán, xlacán nī taçanājlah.

*Jesús çatasīnī açahtuy ixdiscīpulos*  
(Lc. 24.13-35)

<sup>12</sup> Ixliḡpunchú çatuy ixdiscīpulos ixtamāna pakán aktum pulataman lacatzú cJerusalén; nac tījia Jesús çamalacahuāñilh xlacata nataçxila y nataçanajlā lā ixlacastacuananīttá calīnīn.

<sup>13</sup> Xlacán tuncán tatāspitli y talīmākalhchihuīñilh xamākapitzi lā ixtācxilhñit Jesús xastacnán, pero xlacán nī para chú taçanājlah.

*Jesús çatasīnī huāq ixdiscīpulos*  
(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

<sup>14</sup> Jesús astán çamalacahuāñilh ixçāçahuitucán ixdiscīpulos xlacata nataçxila lā ixlama xastacnán. Xlacán ixtahuayamāna nac mesa y çāçahuānilh tzinā xlacata nī ixtaçanajlanīt lā ixtācxilhñit xastacnán xamākapitzi, porque snūn palha ixtakālhī ixnacujcán y nī lá ixtaçanajlanīt.

<sup>15</sup> Astán chuné çahuānilh huāq ixdiscīpulos:

—Capitit huāq çalacchiqūn xala çāquīlhtamacú y çacalīttāchihuīnāntit huāq cristianos lā çamalacnūnī Dios nacalākmaxtú ixlīstacnicán nac akapūn para aquit quintalīpahuán.

<sup>16</sup> Tī naquintalīpahuán y natatakmunū tamán tataxtunī nac akapūn, pero tí nī quintalīpahuán ixacstucán talaktzankañit y ama taxokonán tú nī tlan tatlahuanīt.

<sup>17</sup> Makapitzi cristianos tí naquintalīpahuán, Dios ama çamāxqūi lītlihueke xlacata natamāksanī tí çactanūma ixespīritu tlajaná, nā tlan ama tachihuīnán tīpākatzi tachihuīn nīmā nī ixtacatzī.

<sup>18</sup> Tlan ama tachipá luhua y nītū caticātlahuānilh, y para tahuá veneno nī caticapūtilh y tlan ama talīmāksanī cristianos ixmacancán; y chuná jaé huixīn nacatzīyātīt Dios çatālamán cmilatamātcán.

*Jesús tacxtú nac akapūn*  
(Lc. 24.50-53)

<sup>19</sup> Lā çatāchihuīnankōlh ixdiscīpulos ixlacatīncán Jesús tātçxtulh nac akapūn ana ní huī Dios.

<sup>20</sup> Astán xlacán tatáxtulh canīhuá çalacchiqūn y tamaçalhchihuīñilh cristianos lā Dios çamalacnūnī nacalākmaxtú. Xlacán tatlahualh laçlanca tascūjut porque luhua tí tamāksāñilh y lāta ní ixtalīchihuīnán Jesús xlá siempre ixçamāktayā xlacata natacatzī Dios ixçatālama nac ixlatamātcán.

Chuná calalh, amén.

## SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

<sup>1</sup> Lhuhua cristianos talacsaxtunít tancs tatzoka tú xlicana quitaxtunít nac ixlátamat Jesucristo

<sup>2</sup> y tlan cmañuloka huak xlicana la talichihuinanít tí xlahuán tãcxilhñít tú quitãxtulh lata tilacatzúculh ixlátamat y na xlahuán tzúculh talichihuinán la Dios mañacnú camapaksiputún cristianos.

<sup>3</sup> Aquit na tlan clacputzanít y clikalasquinjanít huak tú quitãxtulh lata tilacatzúculh ixlátamat, y cpuhuán namacuaniyán, talipau quiamigo Teófilo, la aquit clacsaxtunít nactzoka,

<sup>4</sup> xlacata tancs namakachakxiya namá talacapañacni nima ñimãkalhchihujinicanita nacanajlaya.

*Chatun ángel lichihuinán ama lakahuán Juan Bautista*

<sup>5</sup> Chí camán huaniyán la ñiminñanchá jae takalhchihuin: acxni ixmapaksinán nac pulataman Judea chatum rey huanicán Herodes na ixlama chatum cura huanicán Zacarías. Xlá ixcatlakachixcuhuinán nac lanca pusiculan xla Jerusalén putum curas tí ixcamalacatzuquinít Abías. Ixtachã Zacarías ixuanicán Elisabet y xlá na ixlitalakapasni ixuanít Aarón amá talipau chixcú tí xlahuán tilimapaçuhuica cura nalakachixcuhuinán.

<sup>6</sup> Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana ñi ixtalimãxtaka talakachixcuhuí Dios ixtamakantaxtí huak ixtapãksít Dios nac ixlatamatcán.

<sup>7</sup> Pero ñi ixtakalhí ixcamancán porque snun lakkoluná ixtahuanít, y xahuá Elisabet ñi lá ixkahljinanjt.

<sup>8</sup> Maktum quilhtamacú Zacarías y tí ixcatlakachixcuhuinán caçocãrñilh natalakachixcuhuí Dios aktum xamaña nac lanca pusiculan xla Jerusalén.

<sup>9</sup> Xlacán talimãcãlh suerte tí lihua natanú nac ixpũlakachixcuhujcán Dios nac pusiculan, y tocãrñilh Zacarías nalhcuyú incienso.

<sup>10</sup> Acxni tãñilh tzúculh lhucuyú incienso, y huak cristianos tzúculh takalhtahuakaní Dios nac lacaquilhtin.

<sup>11</sup> Lata ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi chatum ángel nac ixpãxtún ní itlhucuyucán incienso.

<sup>12</sup> Acxni ácxilhí xlá jicuanqolh y ñi cátzilh tú nahuán y tú natlahuá.

<sup>13</sup> Pero amá ángel huánilh:

—Zacarías, ñi cajicuaní. Dios kaxmatñit la kalhtahuakaniya y mintachã Elisabet ama tatayã chatum skãta, nahuilñiya ixtacuhujini Juan.

<sup>14</sup> Huix snun pat lipaxahuaya minkahuasa y na chunã lhuhua cristianos ama talipaxahuá acxni nalacachín caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Porque minkahuasa lacsacnit Dios y snun talipau ama huan. Xlá ñicxni ama kalhuánã cuhu ñi para pulque. Dios lacasquin camãkantãxtilh ixtascujut y ama maqxquí ixliltihueke Espíritu Santo lata ya para lakahuán nahuán.

<sup>16</sup> Acxni natachixcuhuí ama camãkalhchihujini cristianos xalac Israel xlacata natalipahuamparã Ixpuchinacán Dios.

<sup>17</sup> Xlá ama pulani Ixpuchinacán tí takalhmana ama min çalakmãxtú xlacata natalakapasa ticu xlá; ama kalhí ixliltihueke y ixtapuhuán la amá profeta tí makãñ tilatãmalh ixuanicán Elías xlacata xanañicún natalakalhamamparã ixcamancán, tí ñi takahuánãñ natalilacahuánãñ ixlatamatcán tí tlan tacatzí, y huak cristianos natacatzí la ixlilatamãtcán xlacata ñitú natalimãxanãñ acxni nacalãkchín Ixpuchinacán.

<sup>18</sup> Zacarías huánilh amá ángel:

—¿Nicu naclicatzí para xlicana tú quihuaniãpat? Porque aquit snun kolutã y quintachãñ chunã.

<sup>19</sup> Amá ángel kãlhtilh:

—Aquit quihuanicán Gabriel y clama ixpãxtún Dios camãkantaxtí tú quilimãpaksí. Xlá quimãlakãchãlh nacuanianyãñ jaé lactlan takalhchihuin,

<sup>20</sup> pero como huix ñi çanjla quintachihuin chí tuncán pat kãkonana y yaj lá pat chihujinana hasta xni nalakahuán minkahuasa. Lata jaé tú cuanñ huak ama kantaxtú.

<sup>21</sup> Amá cristianos tí ixtakalhtahuakamaña nac lacaquilhtin tzúculh takatuyún pues ñi ixtamakachakxi huanchi Zacarías snun ixmakapalama nac pulakachixcuhuin.

<sup>22</sup> Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihuinãñ ixkãkõñit, huata ixçãlimacahuani ixmacán tú ixçahuaniputún y xlacãñ tamãkachãkñilh xlacata Dios mañakachiyãñilh acxni lakachixcuhujnalh.

<sup>23</sup> Acxni sputli chichini nalakachixcuhuinán Zacarías nac lanca pusiculan xla Jerusalén táspitli nac ixçachiquín ní ixlama.

<sup>24</sup> Astán Elisabet ixtaçhat Zacarías tzúculh makhcatzi ixtatayama skata y ni táxtulh nac ixchic akquitzis papá.

<sup>25</sup> Huata ixlacpuhuán: “Quimpuchina Dios quiacxilhlacachinít quimalakachánilh çatúm skata xlacata cristianos yaj naquintalikalhkamanán.”

*Çatúm ángel lichihuinán ama lakahuán Jesús*

<sup>26</sup> Ixliakçaxán papá astán Dios malakáchalh ángel Gabriel nac aktum çachiquín huanicán Nazaret ixlitapáksi Galilea

<sup>27</sup> xlacata nalakpaxialhnán çatúm tzumät huanicán María, xlá ixtasquín ixuí ama tatomakaxtoka çatúm ixlitalakapasni rey David ixcuanicán José.

<sup>28</sup> Amá ángel laktánulh ní ixuí María y huánilh:

—¡Çlipaxahuayán tlan tzumät la lakalhamanítan Dios! Quimpuchinacán akskalhimán. Ixlihuak lacchaján huix maş acxilhlacachinítan nalakalhamanán.

<sup>29</sup> Acxni María ácxilhli amá ángel snun tzúculh liakatuyún tú ixuanitít. Ni ixmakachakxi huanchi chú ixtachihuinanít amá ángel.

<sup>30</sup> Pero xlá tuncán huanipá:

—María, ni çajicuantí. Dios acxilhlacachinítan lakalhamanítan namakantaxtíya tú lachçanít.

<sup>31</sup> Yaj maş pat tatayaya çatúm skata y acxni nalakahuán nahuiljiniya ixtacuhuiní Jesús.

<sup>32</sup> Xlá snun talipau ama huan y amaça limaçancán Ixkahuasa Dios tí nítí maççaní ixlitihueke y ama maklhtínán ixputáhuilh ní namapaksinán la timalacnúnilh Dios ixlitalakapasni rey David.

<sup>33</sup> Jesús rey ama huan jaé pulataman Israel canixnihuá, ixtapáksit nixcni ama lakó çaquilhtamacú.

<sup>34</sup> María kalasquínilh amá ángel:

—¿Niculá ama quixtáxú jaé tú quihuaniya pues aquit ni çatlatamanít chixcú?

<sup>35</sup> Xlá kálhtilh:

—Nítú calipúhuanti, Espiritu Santo ama maşquí mimacni tú makatzankaya y pat maklhtatzíya ixlitihueke Dios nac mimacni la acxni puclni tatayá sen. Huá xlacata namá skata Dios ama matunuja namacuaní y amaça limaçacuhicán Ixkahuasa Dios.

<sup>36</sup> Militalakapasni Elisabet, amá tí ixlikalkhamanancán ni lá makastacnán, maşqui çatá nā ama malakahuaní çatúm skata y chí kalhíyá akçaxán papá la tizúculh tatayá itskata.

<sup>37</sup> Porque Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

<sup>38</sup> María huanipá:

—Aquit siempre nacxamata tú limapaksinán Dios, catláhuah quilacata tú lacasquín y caquitáxtulh tú quihuaniníta cama paxtoka.

La tächihuinankolh María amá ángel ampá ní ixminítanchá.

*María lakpaxialhnán Elisabet*

<sup>39</sup> Ni ixlimakas quilhtamacú María lacapala taxtutáquilh ixchic y alh nac aktum çachiquín nima ixuí çalacsipijni amá pulataman Judea.

<sup>40</sup> Çalh nac ixáxxtaka Zacarías y acxni tánulh huánilh kalhén Elisabet.

<sup>41</sup> Y acxni káxmatli la huánilh kalhén María, Elisabet tuncán maklhtatzilh la itskata tapítilh nac ixpulaní; y Espiritu Santo akchipánilh ixtalacapaştacni

<sup>42</sup> y chuné lipaxáu maktásilh María:

—Ixlihuak lacchaján huix maş acxilhlacachinítan lakalhamanítan Dios, y nā chuná acxilhlacachinít namá skata nima táyat.

<sup>43</sup> ¡Snun paxahuá quinacú porque minít quilakpaxialhnán ixnāna tí ama quincalakmaşxtuyán çaquilhtamacú!

<sup>44</sup> Porque huata quihuani kalhén, quinkahuasa nima çtayajá nā paxáhuah y tapítilh nac quimpulaní.

<sup>45</sup> Dios xlijçana ama makantaxtí tú malacnúní. ¡Capaxáhuah minacú porque huix çanajla ixtachihuin!

<sup>46</sup> Astán María nā tzúculh chihuinán:

Quiljstacni lakachixcuhuí Quimpuchiná,

<sup>47</sup> y quinacú lipaxahuá Dios porque quilakmaşxtunít.

<sup>48</sup> Dios quilacachínilh aquit maşqui ni talipau tzumät, y la t chí huak cristianos ama quintalipaxahuá canixnihuá quilhtamacú.

<sup>49</sup> Lanca tlihueke Dios tlahuanít quilacata lhuhua ixtascújut,



huá c̄l̄lakachixcuhuí ixtacuhuiní.

<sup>50</sup> Xlá çalacalhamán cristianos can̄icxnihuá tí t̄itum talatamá takaxmata ixtachihuín nac ixlatamatcán.

<sup>51</sup> Ixlit̄ihueke l̄tlahuan̄it lalanca ixtascújut caquilhtamacú çamakatlájalh çamaktzúhuil̄h tí ixtalactlancán nac ixnacujcán.

<sup>52</sup> Çalactláhuah̄ ixl̄im̄apaksincán tí ixtal̄itanú lactal̄ip̄au mapaksinan̄in, y tí n̄i lactal̄ip̄au cristianos çam̄ax̄quilh̄ ixp̄utahuilh̄cán.

<sup>53</sup> Tí ixtatzincsa ixl̄istacnicán çam̄ax̄quilh̄ tú ixtamaçlacasquín, y ricos n̄i çal̄im̄áxtakli catal̄ip̄axáhuah̄ tú takalhí nac ixmacancán.

<sup>54</sup> Çamakt̄ayal̄h̄ ixcamán xalac Israel tí çalacsacn̄it, n̄i çaktzónksual̄h̄ çacxil̄hacachán tí tamakantaxtí ixl̄im̄apaksin̄,

<sup>55</sup> lā ticamaçlacn̄unil̄h̄ Dios Abraham y xalacmakán quilit̄akapasnicán xlacata ixama çalacalhamán y çamakt̄ayá ixcamán xalac Israel can̄icxnihuá quilhtamacú.

<sup>56</sup> María t̄alatámal̄h̄ Elisabet māx aktutu papá āst̄an̄ tástitli nac ixchic.

*Lakahuán Juan Bautista*

<sup>57</sup> N̄i ixl̄im̄ak̄as Elisabet acch̄anil̄h̄ ixquilhtamacú nat̄at̄at̄lá y lakáhuah̄ itskata çat̄um actzú kahuasa.

<sup>58</sup> Huak̄ ixtapakánat ixl̄italakapasni acxni tacatz̄ilh̄ lā Dios ixacxil̄hacach̄an̄it ixmalakach̄an̄it̄ çat̄um itskata t̄alh̄ talakpaxial̄hn̄án y tatap̄axáhuah̄.

<sup>59</sup> Ixl̄it̄umá ixnat̄ic̄un̄ tamakantaxt̄ilh̄ lā ixtal̄isman̄in̄it̄ judíos tatlahuá xalakkahuasán itskacacán. Ixuil̄in̄iputuncán ixtacuhuiní Zacarías lā ixt̄icú.

<sup>60</sup> Pero ixn̄ana çahuánil̄h̄:

—¡TÓ! Catap̄acúhuilh̄ Juan.

<sup>61</sup> —¿Huanchí chú natap̄acuhuí? N̄i çat̄um mil̄italakapasni tí chuná huanicán —takalht̄inal̄h̄ makapitzi.

<sup>62</sup> Y tzúculh̄ tamacahuani Zacarías cac̄ahuánil̄h̄ tucu yá tacuhuiní ixlacasquín cal̄itap̄acúhuilh̄ ixkahuasa.

<sup>63</sup> Xlá squilh̄ aktum lhtacala y chuné tzokli: “Cal̄itap̄acúhuilh̄ Juan.” Amá cristianos tí ixtalayana lacatzú n̄i tamakach̄áx̄ilh̄ huana ixlacasquín cal̄itap̄acúhuilh̄ Juan.

<sup>64</sup> Nā acxni tuncán Zacarías çáxlal̄h̄ ist̄zim̄akat. ¡Tlan̄ chihuínampá y tzúculh̄ lakachixcuhuí Dios!

<sup>65</sup> Huak̄ cristianos tí lacatzú ixtalamana n̄i ixtamakachakxí tí ixqūitaxtuma y huak̄ tí ixtalamana nac pulataman̄ n̄im̄ā ixuí çalacsipijni nac Judea tzúculh̄ tal̄ichihuínán lāta tú ixqūitaxtun̄it̄ acxni lacáchil̄h̄ amá skata caquilhtamacú.

<sup>66</sup> Tí ixtakaxmata istzucú t̄akatuyún, ixtar̄akalasquini:

—¿Chá tucu yá chixcú ama huan namá skata?

Pues x̄lic̄ana ixmacán Dios ixtasí lā ixmaktakalha amá skata.

*Zacarías l̄ilakachixuhuí Dios ixtachihuín*

<sup>67</sup> Esp̄ritu Santo akchipánil̄h̄ ixtalacap̄astacni Zacarías ixt̄icú amá skata y chuné tzúculh̄ chihuínán:

<sup>68</sup> Siempre catayánil̄h̄ Quimp̄uchinacán Dios tí çamaktakalha ixcamán xalac Israel, porque quinc̄alacmin̄it̄án aquín tí quinc̄alacsacn̄it̄án y quinc̄acxil̄hacach̄in̄it̄án naquinc̄alacm̄axtuyán.

<sup>69</sup> Quinc̄amaçlakach̄an̄in̄ çat̄um t̄ihueke chixcú tí ama quinc̄alacm̄axtuyán, y jaé chixcú ixl̄italakapasni rey David ama huan tí macuan̄in̄it̄.

<sup>70</sup> Pues lāta mak̄asa quilhtamacú chú çamalacn̄unil̄h̄ profetas tí ixçalacsacn̄it̄ naquinc̄ahuaniyán

<sup>71</sup> xlacata ixama maçlakachá çat̄um tí ixama quinc̄alacm̄axtuyán ixmacancán amá cristianos

tí quinc̄as̄itz̄iniyán y ama quinc̄amaçen̄uyán ixmacancán tí n̄i quinc̄acxil̄hputunán aquín judíos.

<sup>72</sup> Dios nā maçlacn̄ul̄h̄ ixama çalacalhamán xalacmakán quilit̄alakapasnicán y n̄i ixama aktzonksuá namakantaxtí tú çamalacn̄unil̄h̄ ixama çam̄ax̄quí.

<sup>73</sup> Dios tancs maçlacn̄unil̄h̄ quinticucán Abraham ixama maçlakachá tí naquinc̄amaktakalhán,

<sup>74</sup> xlacata n̄it̄u naquinc̄atlahuaniyán tí quinc̄as̄itz̄iniyán,

y tlan̄ lip̄axáu namacuaniyáu ixl̄ihuak̄ quinacujcán,

<sup>75</sup> tancs nalatamayáu ixlacat̄in̄ y tlan̄ namacuaniyáu çal̄i çal̄i huata Quimp̄uchinacán Dios.

<sup>76</sup> Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pat̄ l̄itanuya ixprofeta lanca Quint̄icucán Dios tí ama pulani Quimp̄uchinacán tí ama min;

huix pat çamalapasniya cristianos xalac Israel amá chixcú tí ama çalakmaxtú.

<sup>77</sup> Huix pat çahuaniya ixcamán tí çalacsacñit la nacamatzankenanicán ixtalakahincán xlacata natalakmaxtú ixlijstacnicán.

<sup>78</sup> Quimpuchinacán Dios xalac akapún quincapaxquiyán y quincamalcnuiyán ama macachín çatum chixcú

tí tatalacastuca ixtaxkáket aktum lan chichini,

<sup>79</sup> xlacata natalacahuánán tí çapaklhtutá talapulá y la çalínin catalatámah porque nitú tamakachakxi.

Xlá ama maksyoyulín ixtatlá quilatamácán xlacata çalitlán natalamayá.

Chuná jaé chihuínalh Zacarías.

<sup>80</sup> Amá actzú kahuasa Juan lipaxáu tzúculh staca; ixnacú na chuná mas ixmakachakxi la nakalh licamama lipahuán Dios. Astán alh latamá ana ní nití ixtalamana, y acxni láchalh ixquilhtamacú tzúculh çamakalhchihuini cristianos xalac Israel.

## 2

### *Lakahuán Jesús çaquilhtamacú*

(Mt. 1.18-25)

<sup>1</sup> Amá quilhtamacú lanca mapaksina César Augusto limapaksinalh cacatzokca huak cristianos tí ixtalamana nac pulataman ana ní ixmapaksinán xlacata nacatzicán nicu çalit natalakaxokonán.

<sup>2</sup> Nac pulataman Siria ixmapaksinán Cirenio y huá xlahuán tí matzúquilh catzokcán cristianos;

<sup>3</sup> y çatunu ixlianatcán ixçachiquincán ní ixtalakahuanit xlacata aná nacatzokcán.

<sup>4</sup> Como José ixlitalakapasni ixuanit rey David, táxtulh ixçachiquin Nazaret ní ixlama ixlitapaksi Galilea, y alh nac aktum actzu çachiquin huanicán Belén ixlitapaksi Judea pues juú ixlakahuanit rey David tí ixçamalcatzuquin.

<sup>5</sup> José táalh María amá tzumät nima ixama tãtamakaxtoka, pero xlá ixacçanimajá ixchichini nalakahuán itskata.

<sup>6</sup> Apenas ixtachañit nac Belén acxni María acçánilh ixquilhtamacú natatatlá lakahuán itskata.

<sup>7</sup> Como ni tatãksli ní natatamakxtaka talh lacatum ní ixçamanuçán quitzistancanin y aná lakãhualh xlahuán itskata Maria. Astán litãksuitli tãchut y trãmih ana ní ixtahuayán quitzistancanin.

### *Pastores talakpaxialhnán amá skata*

<sup>8</sup> Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuin ixtatamakxtaka cquilhapán çachiquin xlacata natamaktakalha ixborregoscán çatzisni.

<sup>9</sup> Y ni para tacãzilh la çalakatayachi çatum ángel tí malakãchalh Dios. Xlacán stalanca talilacahuánalh ixlitihueke Dios porque taranc tatutakõlh çatzisni y tzúculh tatatlaná lata tajicuanõlh.

<sup>10</sup> Pero amá ángel çahuánilh:

—Ni cajicuántit, aquit cminit cçahuaniyán laclán tachihuin nima snun ama lipaxahuá minacujcán y huak cristianos.

<sup>11</sup> Nac Belén ixçachiquin rey David lakahuanit jaé çatzisni tí ama çalakmaxtuyán, huá Mimpuchinacán Cristo tí kalhipanántit.

<sup>12</sup> Capitit acxilátit. Camán çahuaniyán la nalakapasátit, litãksuitcanit tãchut y tramicanit ixpuhuaycán quitzistancanin.

<sup>13</sup> Acxni tuncán talilacahuánampá pulhuhua ángeles xalac akapún y tzúculh tatlí alabanzas ixtalacachixcuhuí Dios, ixtahuán:

<sup>14</sup> —Clakachixcuhuyá ixlijlanca Dios nac akapún y nac çaquilhtamacú cçalipaxahuayá cristianos tí çalacsacñit lipaxáu çalitlán natalatamá.

<sup>15</sup> Ixlijpuntzú huak ángeles tãmparakõlh nac akapún y amá ixmaktakalhnãnin borregos tarahuánilh:

—Chí tuncán çahuí acxiláú tú quitaxtunit nac Belén a ver para xlijcana tú quincamãxcatzinín Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Xlacán lacapala talh nac Belén y xlijcana tatãksli María y José, na tãcxilhli amá skata tramicanit nac ixpuhuaycán quitzistancanin.

<sup>17</sup> Astán tzúculh talacspita la çatum ángel ixçalitachihuinanit amá skata.

<sup>18</sup> Y huak tí takãxmatli ixtachihuincán ni tamakachãxilh huãchí chú ixtachihuinanit amá ixmaktakalhnãnin borregos.

<sup>19</sup> María ixlipahuán ixnacú lata tú ixquitaxtunit, pero nití ixuaní huata xlá ixcatzi ixtalacapastacni.

<sup>20</sup> Amá lacchixcuhuñí tatáspitli ní ixtahuilana ixborregoscán ixtalakachixcuhuñítlhá Dios ixtapaxcatcatzíní la ixmakantaxtñínt tú cahuánilh amá ángel ama taxcila.

*Huilinacán Jesús ixtacuhuñí amá skata*

<sup>21</sup> Ixliñtuma ixnatícun tamakántaxtñih la ixtaljsmanñit judíos tatlahuá xalakkahuasán skatán y huilínica ixtacuhuñí Jesús la ixuanñit amá ángel tí lakpaxiáhlhnalh María acxni ya ixtatayá itskata.

<sup>22</sup> Ixley Moisés ixlmapaksínán, acxni nalakahuán chañum skata calínica Dios aktum lllakachixcuhuñí xlacata nalipaxcatcatzínicán ixtalakalhamán. María y José tálih Jesús nac lanca pusiculan xla Jerusalén y tamalácnuh ama liscuja Dios.

<sup>23</sup> Porque nac ixtapáksit Moisés tatzokñit: “Xlahuán actzú kahuasa nima namalakahuani chañum puscát, camañunujca xlacata namacuaní Dios.”

<sup>24</sup> Xlacán talakachixcuhuñih la ixlmapaksínán Dios nalakachixcuhuñicán, la ixmakñicán tantuy tanzásnat o tantuy lactzu pichón.

<sup>25</sup> Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén chañum chixcú ixuanicán Simeón. Xlá tancs ixlama ixljpahuán Dios ixlihuak ixnacú ixkahljma Dios namakantaxtí la ixmalacnuñit ama calakmáxtú tí xalac Israel. Espíritu Santo ixlama nac ixnacú

<sup>26</sup> y huá ixmáxcxcatzínñit xlacata ní ixama ní hasta xní nalilakapasa ixlakastapu Cristo tí ixama malakachá Dios nacalakmáxtú cristianos xalac Israel.

<sup>27</sup> Pijhuá Espíritu Santo malacpuhuáñih Simeón caalh nac pusiculan amá chichini y acxni cácxilhí la José y María ixtalimín Jesús xlacata natalakachixcuhuñí Dios ixlacata Jesús la huan ixley Moisés,

<sup>28</sup> Simeón chixli amá skata, paxcatcatzínih Dios tú ixtlahuanñit y chuné tzúculh chihuñán:

<sup>29</sup> Quimpuchinacán Dios, tlaná quilimáxtaka cacñih lipaxáu porque makantaxtí tú quimálcnuñi cama acxila.

<sup>30</sup> Chí clilakapasñit quilakastapu amá tí malakachañita caquilhtamacú nacalakmáxtú cristianos.

<sup>31</sup> Huix ljlhcañita nacápcuxcún huak cristianos.

<sup>32</sup> Xlá la ixtaxkáket chichini ama huan tí ama camalacahuñi huak cristianos xala caquilhtamacú tí nñ talakapasán.

¡Ama malakapasñinán lanca mintacuhuñi ixliñlanca pulatamán Israel!

<sup>33</sup> José y María huata acs tatáyalh nñ tamakachácxilh huanchi Simeón mákat ixlilacachañit ixtatámát amá skata.

<sup>34</sup> Astán Simeón casicunatláhuah y chuné tachihuñih ixñana amá skata:

—María, huix snñ pat lipuhuana porque jaé skata ljlhcañit nac Israel lhuhua ama taliakchakxa y talhuja, pero na lhuhua ama talipaxahuá tatatláhuán. Nñ caj maktum xlá ama malakapasñinán Dios, pero lhuhua ama talakmakán.

<sup>35</sup> Nñ caj maktum nac minacú huix pat makhcatzija la calimáncica espada porque lhuhua nñ ama taxcilhputún acxni nacalyahua cristianos tú tzeq talacpuhuán nac ixnacujcán.

<sup>36</sup> Nac pusiculan na chilh chañum puscát tí tlan ixacxcatzí ixtalacpuhuán Dios ixuanicán Ana, ixñcú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú ticamalacatzúquilh chañum korutzin ixuanicán Aser makán quilhtamacú. Ana tamakáxtokli acxni snñuc tzumap ixuanñit y tlatámalh ixtakólú huata aktujún çaña porque ñih y chí snñ chata ixuanñit.

<sup>37</sup> Ixkahljya ochenta y cuatro años lata viuda ixtamakxtakñit. Yaj ixtaxtú nac pusiculan, cacuhuñi y catzisiní ixliscuja Dios tzapu ixkatxtaknán y nñ ixlímáxtaka kalhtahuakaní Dios.

<sup>38</sup> Acxni tuncán chilh Ana y paxcatcatzínih Dios tú ixtlahuanñit y tzúculh calitachihuñán Jesús amá cristianos tí ixtakahljmana nac Jerusalén nacalakmáxtú Cristo acxni namín.

<sup>39</sup> José y María talakachixcuhuñankolh nac pusiculan xla Jerusalén la ixlmapaksínán Moisés, astán tatáspitli nac ixcachiquincán Nazaret, jaé cachiquín ixljpaxakí Galilea.

<sup>40</sup> Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama mas lícamama, y ixliskalala na ixlitaahuacá, y Dios siempre ixacxilhlacachín ixtatámát.

*Jesús tamakxtaka nac pusiculan xla Jerusalén*

<sup>41</sup> José y María ixtaljsmanñit çaña çaña ixtán talakachixcuhuñán xatacuhuñi paxcua nac lanca pusiculan xla Jerusalén.

<sup>42</sup> Acxni Jesús maspútulh akcutuy çaña na linca nac xatacuhuñi paxcua la ixljsmanñicán.

<sup>43</sup> Amá tacuhuñi kantaxtukolh, José y María putum tatáspitli ixcachiquincán Nazaret y nñ para caso tatálhualh xlacata Jesús ixtamakxtakñit nac Jerusalén.

<sup>44</sup> Pues como huak cristianos putum ixtataspita ixcachiquincán xlacán ixtapuhuán Jesús ixcañamín ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquínih ixtapakánat ixlitalakapasni,

<sup>45</sup> n̄i chātum tí kalhtásijlh. Huá xlacata talításpitli nac Jerusalén xlacata natalacaputzá aná porque ixtaliakatuyún.

<sup>46</sup> Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú taqúitákasli nac pusiculan. Jesús ixuí nac ixitatcán amá laskalala lacchixcuhuín tí ixtamási ixtapáksit Moisés ixçakaxmatma y ixçakalasquiní tú ixcatzjputún.

<sup>47</sup> Xlacán ixtacaçní ixliskalala porque tancs ixkalhtjínán. ¡ixmācchānī laclanca talacapastacni māşqū actzu kahuasacú ixuanj!

<sup>48</sup> Ixnatjçún acxni tácxilhli tí ixçatāçhihuīnama ixkahuasacán āhuata acs tatáyalh. María ixnāna huánilh:

—Ticu, ¿huanchi chú quilatlahuanjtáu? Aquit y mintjçú cçalacaputzanjtán y xaccaljpuhuamán para tú ixpaxtoknjta.

<sup>49</sup> Jesús çakálhtjilh:

—¿Huanchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni para tziná lacpuhuántit xlacata xactanuma nac pusiculan ana ní quiljtáhuat tú quiljmapaksjn̄it Quintjçú?

<sup>50</sup> Xlacán n̄i tamākacháçxjilh ixtachihuīn,

<sup>51</sup> pero María ixljpuhuán ixnacú lāta tú ixqujtaxtú nac ixlatámat ixkahuasa. Jesús çatātaspitpá ixnatjçún nac Nazaret y huāç ixçakaxmatni tú ixtahuani catláhuah.

<sup>52</sup> Lakasut tzúculh tachixcuhú, ixliskalala māş y māş ixljtahuacá çhāl çhāl. Dios ixlakatí ixlátámat y n̄a chuná huāç cristianos ixtaljpaahuá lā tancs ixlama.

### 3

*Juan Bautista tzucú lichihuīnán Dios*

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Nac Roma ixkalhí akçūquitzis çata lāta istzucunj̄t mapaksjn̄an emperador Tiberio César, nac Judea ixmapaksjn̄an gobernador Poncio Pilato, nac Galilea ixmapakdjn̄an rey Herodes, nac Iturea y Traconite ixmapaksjn̄an Felipe ixtaçam Herodes y nac Abilinia ixmapaksjn̄an Lisaniás.

<sup>2</sup> Nac Jerusalén xanapuxcun curas ixçahuanicán Anás y Caifás.

Nā huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa Zacarías ixlama nac desierto ana ní nj̄tí ixtalamāna, Dios māçxcatzjn̄ilh çaljchihuīnalh lā malacatzuqujputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos.

<sup>3</sup> Xlá tzúculh lakatzalá ixquilhpan kalhtuçhoko Jordán, ixçamāçalhchihuīnī cristianos catalaxtapájlilh n̄i tlan ixlatamatcán y nacākmunucán xlacata Dios nacamatzankenāni ixtalākahljncán.

<sup>4</sup> Chuná jaé kantáxtulh tú istzoknj̄t nac Escrituras profeta Isaías ixlacata Juan:

Nac desierto takaxmatí lā aktasá acxni mākalhchihuīnjn̄an chātum chixçú:

“Cataçáxtit, tancs calatapátit, tjtum catrapítit ixtjia milatamatcán,

pues mima çalākpaçjalhnanán Mimpuchinacán.

<sup>5</sup> Namá tí n̄i taljpaahuán Dios taljtán lā çakalhpuhlman, pero amāça ljmatzamacán lactlan tapuhuán.

Namá tí talaçtlançán taljtán lā sipi y talhpán, pero amāça çaljmaçaxtumjçán lactlan talacapastacni.

Namá tí n̄i tancs talamāna taljtán lā laklhahuili tjia, pero amāça çamatancsacán;

nā taljtán lā çatliliqui tjia, pero amāça çaçatascán.

<sup>6</sup> Y huāç cristianos xala çaquilhtamacú ama tæçxila amá chixçú tí malakachanj̄t Dios naxokonán ixtalākahljncán ixcamán.”

<sup>7</sup> Lhuhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata nacākmunú. Xlá chuné ixçatāçhihuīnán:

—¡Huixín lā xcananín lhuhua! ¿Ticu çahuanín para taçkmunuyátit pāt taxtuniyátit taçxtakajni nj̄mā talacatzuhujma?

<sup>8</sup> Māş çamacuaniyán puł çalaxtapaljt̄it milatamatcán y çamaşjt̄it xljçana lapanántit lā lactlan cristianos. ¿A poco puhuanjt̄it huixín nj̄tú ama çapaxtokán porque ljtanuyátit ixljtalakapasni Abraham? Namá nj̄tú ljmacuán porque aquit tancs ççahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan çalaxctapalí catuyahua çhíhuix y ixljtalakapasni Abraham çatlahuá.

<sup>9</sup> Dios çaçxilhñit lhuhua cristianos lā quihui nj̄mā yaj tú taljmacuán; ixhacha mākapuyahuanjt̄it ama çamaçokoní. Namá cristianos tí çaljmacán quihui nj̄mā yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama çatancá, y ama çamapú nac lhçuyat.

<sup>10</sup> Acxni ixtakaxmata jaé tachihuīn xlacán ixtakalasquiní:

—¿Tucu quiljt̄dahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?

<sup>11</sup> Juan ixçakahlhtí:

—Tí kalhí aktuy ixlhákat, camasquihuilh aktum tí nítú kalhí, amá tí kalhtaxtuní ixtahuá catahuáyalh tí nì kalhí tú nalihuayán.

<sup>12</sup> Makapitzi ixmalakaxokenanín tumín tí ixcalimacancán lacsún talanjt nā talákmilh Juan xlacata nacákmunú y takalasquínilh:

—Maestro, aquín, ¿tucu quilitlahuacán xlacata natasí clakxtapalínitá quilatamácán?

<sup>13</sup> Xlá čakálhtlilh:

—Nì cacamalakaxokétit cristianos lihuacá lā calimapaksjicanítántit.

<sup>14</sup> —¿y aquín, tucu quilitlahuacán? —nā ixtakalasquín makapitzi soldados.

—Nítí camakhtítit xafuerza ixtumín. Nì caliakskahuinántit tí nítú tlhuanjt xlacata namalacapucán. Camakhtínántit mintaskaucán y nì calacputzátit lā nakalhananántit —ixcakalhtí Juan.

<sup>15</sup> Huak cristianos ixtakalhimāna namín Cristo caquilhtamacú tí nacalakmaxtú, y makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanjt, o nì huá.

<sup>16</sup> Juan acxcáztlilh tú ixtalacpuhuán y cahuánilh:

—Aquit ccaliakmunuyán chúchut, pero amajá chin chatum tí snun kalhí litlihueke y aquit nì para cmāxtuca ixtasaꠘa nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtanunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calixcila mintapuhuancán nac lhcúyat.

<sup>17</sup> Xlá lacpuhuanjtá lā ama camapitzi cristianos, y nacatluhá lā tí lacsaca ixtachanán, ama maxtú huak palhma nīmā talanjt lactān ixtachanán y ama mapú nac lhcúyat nīmā n̄cxni mixa, y xascarancua ixtachanán ama maꠘú nac ixchic.

<sup>18</sup> Juan chuná jaé ixcamakalhchihuín cristianos y nā ixcahuán tunu takalhchihuín xlacata natamakachakxí lā Dios ixcamalacn̄nima ama calakalhamán nacalakmaxtú.

<sup>19</sup> Maktum lata tzamacán lichihuínal rey Herodes lihuánilh xlacata ixtalama Herodías, amá puscāt ixystá ixuanjt ixtachat Felipe. Herodes lhuhua tú nì tlan ixtlahuanjt,

<sup>20</sup> pero mas limahuácalh ixtalakalhín porque lata sítzilh tamácn̄lilh Juan nac pulachin.

*Juan Bautista akmunú Jesús*

*(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)*

<sup>21</sup> Lata ya tú ixpaxtoka Juan xlá ixcakmunupulá cristianos, y maktum Jesús nā lálalh xlacata nakmunucán. Lā takmunukolh Jesús tzúculh kalhtahuakaní Dios y acxni tuncán talácuqilh akapún;

<sup>22</sup> tázilh lā táctalh Espíritu Santo lā tantum paloma, jakchipakolh ixtalacapastacni Jesús! Entonces takaxmátlilh jaé tachihuín nac akpún:

—Huix Quinkahuasa nīmā clakalhamán y snun clijaxahuá lā kcalhiján.

*Xalakmakán ixlitalakapasni Jesús*

*(Mt. 1.1-17)*

<sup>23</sup> Jesús ixkalhí puxumacáu ça᠘a acxni maꠘzúquilh ixtascújt camakalhchihuín cristianos. Como ixpuhuancán ixtjú ixuanit José, xlá ixcakalhi xalakmakán ixlitalakapasni tí ixcamalacatzuquínjt y chuné ixcahuanicán jaé lacchixcuhuín: Ixtjú José ixuanicán Elí,

<sup>24</sup> ixtjú Elí ixuanicán Matat, ixtjú Matat ixuanicán Leví, ixtjú Leví ixuanicán Melqui, ixtjú Melqui ixuanicán Jana, ixtjú Jana ixuanicán José,

<sup>25</sup> ixtjú José ixuanicán Matatías, ixtjú Matatías ixuanicán Amós, ixtjú Amós ixuanicán Nahum, ixtjú Nahum ixuanicán Esli, ixtjú Esli ixuanicán Nagai,

<sup>26</sup> ixtjú Nagai ixuanicán Maat, ixtjú Maat ixuanicán Matatías, ixtjú Matatías ixuanicán Semei, ixtjú Semei ixuanicán José, ixtjú José ixuanicán Judá.

<sup>27</sup> Ixtjú Judá ixuanicán Joana, ixtjú Joana ixuanicán Resa, ixtjú Resa ixuanicán Zorobabel, ixtjú Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixtjú Salatiel ixuanicán Neri,

<sup>28</sup> Ixtjú Neri ixuanicán Melqui, ixtjú Melqui ixuanicán Adi, ixtjú Adi ixuanicán Cosam, ixtjú Cosam ixuanicán Elmodam, ixtjú Elmodam ixuanicán Er,

<sup>29</sup> ixtjú Er ixuanicán Josué, ixtjú Josué ixuanicán Eliezer, ixtjú Eliezer ixuanicán Jorim, ixtjú Jorim ixuanicán Matat,

<sup>30</sup> ixtjú Matat ixuanicán Leví, ixtjú Leví ixuanicán Simeón, ixtjú Simeón ixuanicán Judá, ixtjú Judá ixuanicán José, ixtjú José ixuanicán Jonán, ixtjú Jonán ixuanicán Eliaquim,

<sup>31</sup> ixtjú Eliaquim ixuanicán Melea, ixtjú Melea ixuanicán Mainán, ixtjú Mainán ixuanicán Matata, ixtjú Matata ixuanicán Natán,

<sup>32</sup> ixtjú Natán ixuanicán David, ixtjú David ixuanicán Isaí, ixtjú Isaí ixuanicán Obed, ixtjú Obed ixuanicán Booz, ixtjú Booz ixuanicán Salmón, ixtjú Salmón ixuanicán Naasón,

<sup>33</sup> ixtjú Naasón ixuanicán Aminadab, ixtjú Aminadab ixuanicán Aram, ixtjú Aram ixuanicán Esrom, ixtjú Esrom ixuanicán Fares, ixtjú Fares ixuanicán Judá,

<sup>34</sup> ixtjcu Judá ixuanicán Jacob, ixtjcu Jacob ixuanicán Isaac, ixtjcu Isaac ixuanicán Abraham, ixtjcu Abraham ixuanicán Taré ixtjcu Taré ixuanicán Nacor;

<sup>35</sup> ixtjcu Nacor ixuanicán Serug, ixtjcu Serug ixuanicán Ragau, ixtjcu Ragau ixuanicán Peleg, ixtjcu Peleg ixuanicán Heber, ixtjcu Heber ixuanicán Sala,

<sup>36</sup> ixtjcu Sala ixuanicán Cainán, ixtjcu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixtjcu Arfaxad ixuanicán Sem, ixtjcu Sem ixuanicán Noé, ixtjcu Noé ixuanicán Lamec,

<sup>37</sup> ixtjcu Lamec ixuanicán Matusalén, ixtjcu Matusalén ixuanicán Enoc, ixtjcu Enoc ixuanicán Jared, ixtjcu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixtjcu Mahalaleel ixuanicán Cainán,

<sup>38</sup> ixtjcu Cainán ixuanicán Enós, ixtjcu Enós ixuanicán Set, ixtjcu Set ixuanicán Adán, y Adán huá namá chixcú tí xlahuán titláhuah Dios caquilhtamadú.

## 4

### *Tlajaná lixcila Jesús*

(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

<sup>1</sup> La maklhtinankqlh Jesús ixliltihueke Espiritu Santo tácutli nac kalhtuchoko Jordán y maçxcatzínihl caalh latamá lacatum pūlataman nac Judea ní nítu ixlama cristianos nac desierto.

<sup>2</sup> Aná latámah tipuxum chichini y nī para makstum kalhuánah tahuá amá quilhtamacú, pero acxni tzincslī tlajaná tzūculh lixcila ixtapuhuán para tlan namātlahuí talakalhīn,

<sup>3</sup> y huánihl:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya liltihueke, jaé chíhuix simjta catlahua.

<sup>4</sup> Xlá kálhtihl:

—¡Tó! Pues nac Escrituras huan: “¡Nī huata simjta tlan līlatamá çatum chixcú, na tamaclacasquinī nalikalkhaca ixlīstacni ixlīmapaksjn Dios!”

<sup>5</sup> Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstjn aktum lanca sipi y caj puntzú līmalacahuānjqlh huak pūmapaksjn xala caquilhtamacú y la lixcānīt tahuilana.

<sup>6</sup> Y amá tlajaná huánihl:

—Aquit tlan cmacamāxquiyán liltihueke nacāmapaksjya jaé laclanca pūmapaksjn y nacālipaxahuaya, porque aquit quimacamāxquicanīt la ta tú huí caquilhtamacú, y tlan cmāxquí tí clacasquin.

<sup>7</sup> Pero tamaclacasquinī naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la mimpūchiná, y huak mila nahuán namá pūmapaksjn.

<sup>8</sup> Jesús nā kalhtipā:

—Catakenū ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpūchiná calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú līmapaksjyán.”

<sup>9</sup> Astán tlajaná tāmpā nac ixakstjn xatorre lanca pūsiculan xla Jerusalén, y huánihl:

—Para xlicana huix ixkahuasa Dios capāstasta la ta ixlītalhmān jaé pūsiculan.

<sup>10</sup> Pues nac Escrituras tatzoknīt:

Dios ama camālakachá ixāngeles natamaktakalhán,

<sup>11</sup> y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata nī natacuacaya y natalaxtapaya nac cāchihuixni.

<sup>12</sup> Jesús kálhtihl:

—Pero nac Escrituras tatzoknīt: “Mimpūchiná Dios nīcxni chūta calīkalkhamānanti xlacata natlahuá milacata tú nī macuaniyán.”

<sup>13</sup> Como amá tlajaná nī cātzihl la namātlahuí talakalhīn Jesús līmáxtakli makas quilhtamacú nī tarāslakli.

### *Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea*

(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

<sup>14-15</sup> Como Jesús ixkalhī ixliltihueke Espiritu Santo táspitli nac Galilea y tzūculh camākalhchihuijnī cristianos nac sinagogas nīmā ixtahuilana cāchiqujn, y huak ixtalakatī takaxmata ixtachihuijn. Nī para makas quilhtamacú tzucuca lichihuijnancán ixtascújut huak ixlītlanca amá pūlataman Galilea.

### *Jesús an nac ixcāchiqujn Nazaret*

(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

<sup>16</sup> Jesús alh nac Nazaret ixcāchiqujn ní itstacnīt. Sábado acxni nītī itscuja tánulh nac sinagoga la ixlīsmānīnīt. Ixlipuntzú táyah xlacata nalīkalhtahuaká ixtachihuijn Dios.

<sup>17</sup> Māxqujca ixlibro profeta Isaías, mālācqujhl amá libro y līkalhtahuākah lacatum ní chuné ixtatzoknīt:

<sup>18</sup> Quintalacapastacni akchipanīt ixtalacapastacni Quimpūchinacán, quilacsacnīt naccāhuanī lipaxáu lactlān y tancs takalhchihuijn amá nī lactalīpau cristianos. Quimālakachānīt naccāmāxquí līcamama tí snjn talakaputzá nac ixnacujcān.

Quimálakachañit naccāhuaní lā natataxtuní amá cristianos tí lā tachín cākalhí ixtalākhñcán.

Tí lakatzín talamāna tlan naccāmālacahuānī;

tí takxtakajñán cama camakapaxahuá porque ama tataxtuní.

<sup>19</sup> Cama camāxcatzñi cristianos lā Dios ama mālacatzuqui quilhtamacú cālakalhamán tí talīpahuān nac ixnacujcán.

<sup>20</sup> Lā līkalhtahuakāqōlh amá libro mālakachāhualh y māxquípā tí ixcentajñán nac sinagoga; astān curucs tahuí. Pero como huāc cristianos acs ixtalacāñinít

<sup>21</sup> xlá chuné cātachihuñalh:

—Nac milacatñcán chí kantaxtunít tú cālīkalhtahuakanín nac Escrituras.

<sup>22</sup> Huāc amá cristianos talakátīlh lā cātachihuñalh Jesús porque ñi ixtacatzí nicu ixlīmākachakxí laclanca talacapastacni ñimā ixcāhuaní. Makapitzi tzúculh tarāhuaní:

—¿Ñi huá jaé chixcú ixkahuasa José?

<sup>23</sup> Jesús cāhuanīlh:

—Aquit ccatzi amān quilāhuaniyāu amá tachihuñ: “Para huix cuchínā ñā camāksañca mīcstū.” Y ñā amān quilāhuaniyāu: “Aquin ccatziyāu lā cātlahuāñta mintascújut nac Capernaum, para xlicāna, chí ñā cacātlahua mintascújut juú nac mimpulataman.”

<sup>24</sup> Jesús cāhuanīkōlh:

—Aquit cama cāhuaniyān lā quitaxtú, ñi huí cātum profeta tí līpahuancán y lakalhamancán nac ixpulataman.

<sup>25</sup> Cāksántit amá quilhtamacú acxni latāmālh profeta Elías, juú nac Israel ñi sénalh aktutu cāta ātāt y mīlh lhūhua tatzīncnit ixlītlānca pulataman. Lhūhua viudas xalac Israel ñi ixtakalhí tú natahuá,

<sup>26</sup> pero Dios ñi mālakāchalh Elías cacāmaktáyalh. Xlá mālakāchalh amá mákat cāchiquín huanicán Sarepta ixlītapaksí pulataman Sidón, camaktáyalh cātum viuda xala aná.

<sup>27</sup> Ñā cāksántit acxni latāmālh profeta Eliseo, xlá mākenūñilh ixlepra tātāt amá xala mákat chixcú xalac Siria ixuanicán Naamán, y juú nac Israel ñā ixtalamāna lhūhua tātātlanín tí ixtakalhí lepra tātāt.

<sup>28</sup> Acxni takāxmatli jaé tachihuñ huāc tí ixtatanūmāna nac sinagoga tasitzjīkōlh.

<sup>29</sup> Tātáyalh, tachīpalh Jesús y tálīlh nac quilhapan cāchiquín. Como amá cāchiquín ixuí nac aktum sipi, tálīlh nac aktum lacatalhpan; aná ixtatanlaklīmpūtūn xlacata natamakñi.

<sup>30</sup> Pero Jesús camāktzānkēlh y pasārīlālh ixlacatñcán y alh ālacatunu.

*Chātum ixmakatlajañit tlajanā y aksañán*

*(Mr. 1.21-28)*

<sup>31</sup> Jesús chālh nac Capernaum jaé cāchiquín ixlītapaksí Galilea, y acxni huāc ixjāxcán xlá alh camākalhchihuñi cristianos nac sinagoga.

<sup>32</sup> Xlacán ñi ixtacatzí tú natahuān acxni ixtakaxmata lā ixmasí ixtalacapastacni porque acxni ixchihuñán xlicāna ixmācchāñi ixtalacapastacni.

<sup>33</sup> Nac sinagoga ixtanūma cātum chixcú ñimā ixmakatlajañit ixespíritu tlajanā, y tzúculh māktasi Jesús:

<sup>34</sup> —Jesús xalac Nazaret, ¡cāpit ālacatunu! Huix tanīta quilāclactlahuayāu porque aquit clakapasān y ccatzi xlacata Dios lacsacñitān nalīscuja.

<sup>35</sup> Jesús cātasitzi tachiñalh:

—¡Acs catāya, tlajanā, y camactaxtu namá chixcú!

Amá ixespíritu tlajanā mākuītīlh amá chixcú y tamāchá cātiyatni, pero mactáxtulh y yaj mas māxtakājñilh.

<sup>36</sup> Huāc cristianos tajicuanqōlh, ixtarāhuaní:

—¿Tucu yá lītlihueke kalhí ixtachihuñ jaé chixcú? ¡cācxīlhtit lā kalhí lītlihueke camāpaksí tlajananín y tataxtú!

<sup>37</sup> Tú ixtlahuanít Jesús tzucuca līchihuñancán huāc lactzú cāchiquín xala amá pulataman.

*Jesús māksañi ixpuhuitichāt Simón Pedro*

*(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)*

<sup>38</sup> Jesús táyalh y táxtulh nac sinagoga y alh nac ixchic Simón. Makapitzi taxcalāñilh Jesús camāksāñilh ixpuhuitichāt Simón porque ixtatatlá ixkalhí lhūhua palha lhucúyat.

<sup>39</sup> Jesús lākalh ní ixmā y līmāpaksīñalh camākxtakli amá lhucúyat y xlicāna caj lā ñitū takenūñilh. Ixlīpuntzú tūquīlh amá cāt y tzúculh tlahuá tú nacātlahuá.

*Jesús camāksañi lhūhua tātātlanín*

*(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)*

<sup>40</sup> Acxni smalanacánalh l̄h̄uhua tí ixtakal̄hí t̄ipakatzí t̄átat y tasipán̄it cal̄imínca ní ixiú Jesús. Xlá chá̄tunu cal̄imacxám̄alh ixmacán y hūak cam̄aksan̄ikol̄h.

<sup>41</sup> Makapitzi tlajanan̄ín tí çatamácxtul̄h Jesús t̄acxcátz̄il̄h ixquilhtzúcut y tzúcul̄h tam̄aktasi:

— ¡Huix Ixkahuasa Dios!

Pero xlá ixcam̄aquilhacsl̄í n̄i catachihūínalh porque xlacán ixtacatzí xlacata Jesús Cristo ixuan̄it tí ixm̄in̄it çal̄akm̄axtú cristianos.

<sup>42</sup> Lata yā itxkaká amá çatz̄isn̄í Jesús al̄h ixquilh̄pan çachiqūín xlacata n̄it̄í ñacxila, pero l̄h̄uhua cristianos talacapúzal̄h. Acxni taqūiták̄asli tahuán̄ilh catam̄áxtakli nac Capernaum.

<sup>43</sup> Xlá çahuán̄ilh:

— N̄a tamaclacasquiní nacçahuani x̄amakapitzi tí talamaña al̄acatunu çal̄acchiqūín Dios camapaks̄iputún cristianos. Huá namá quintascú̄jut quil̄imacamin̄can̄it çaquilhtamacú.

<sup>44</sup> Chuná amá Jesús ixakchihūínantapul̄í nac itsinagogajcán judíos n̄im̄a ixtahuil̄ana nac çalacchiqūín ixtal̄itapaksí Galilea.

## 5

### *Jesús camaktayá makapitzi chakanan̄ín*

(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixakchihūinama ixquilhtun chuchut huanicán Genesaret támil̄h l̄h̄uhua cristianos takaxmata l̄a ixl̄jchihūínán Dios, hasta ixtalacxquit̄í.

<sup>2</sup> Xlá l̄áčal̄h ixquilhtun chuchut y çáçxil̄hli aktuy barco n̄it̄í ixtajuma, ixpuchinan̄ín ixtacutn̄it ixtalacakekem̄ana istz̄al̄hcán aná lacatzú.

<sup>3</sup> Jesús t̄ájul̄h nac aktum barco ixpuchiná ixuanicán Simón, y huán̄ilh cal̄il̄h tziná lakamák̄at; aná curuc̄s tahuí y tzúcul̄h cam̄akal̄hchihūín cristianos lata tajuma nac barco.

<sup>4</sup> Acxni akchihūínankol̄h huán̄ilh Simón:

— Cal̄ipi mibarco m̄as xapul̄hmán y aná camuju mintz̄al̄h xlacata nachipaya tamakní.

<sup>5</sup> Simón kálht̄il̄h:

— Maestro, aktum tzisn̄í cscujn̄itáu cmujun̄itáu quintz̄al̄hcán y n̄it̄ú cchipan̄itáu, pero como huix quil̄imapaks̄ipat cama l̄icxil̄hpará, a ver tucu tahuacá.

<sup>6</sup> Simón m̄újul̄h istz̄al̄h y tahuác̄al̄h l̄h̄uhua tamakní hasta ixtalacaxt̄iputún lata istzamá.

<sup>7</sup> Como sn̄un istz̄incán çatásan̄ilh x̄amakapitzi ixcompañeros tí ixtatajum̄ana nac xaktum barco xlacata catámil̄h tamaktayá. Acxni t̄áchil̄h xlacán ña tzúcul̄h tamatz̄amá ixbarcojcan, y çaj puntzú tatatzám̄alh amá aktuy barco hasta ixtatakt̄iputún.

<sup>8</sup> Acxni Simón áçxil̄hli tú ixtlahuan̄it Jesús ixacstu l̄im̄axánalh n̄i tlan̄ ixkásat; tuncán tatzokostánilh, chuné kalhapálalh:

— Quimpuchiná, n̄i lá çatalacastucán hasta cm̄axanán l̄a clakayán porque aquit kkal̄h talakal̄hín.

<sup>9</sup> Simón chú ixchihūinan̄it porque ixmakakl̄han̄it l̄a ixcam̄achipin̄it Jesús l̄h̄uhua tamakní, y x̄amakapitzi ña chuná ixtajicuan̄it.

<sup>10</sup> Ixlakhuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ixcompañeros Simón ña ixcamakakl̄han̄it tú ixtal̄ilacahūan̄it. Jesús huanipá Simón:

— N̄i çajcuan̄it, porque chí cam̄an̄ mas̄iniyán l̄a çachipacán cristianos tí taktz̄ankan̄it.

<sup>11</sup> Amá chakanan̄ín acxni tal̄ichal̄h ixbarcojcan nac ixquilhtun t̄aktakmák̄alh lata tú ixtakal̄hí y tatakókel̄h Jesús.

### *Jesús maksan̄í chatum leproso*

(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

<sup>12</sup> Maktum quilhtamacú nac aktum çachiqūín ní çal̄h Jesús ixlama chatum chixcú ixkal̄hí lepra t̄átat. Acxni áçxil̄hli Jesús xlá mālacatzúhūil̄h y tatzokostánilh hasta talacátalh çat̄iyatni y chuné akaxcúil̄h Jesús:

— Quimpuchiná, ccatz̄í tlan̄ quincuch̄iya para lacasquina caquimaksan̄i.

<sup>13</sup> Jesús l̄imacxám̄alh ixmacán y kálht̄il̄h:

— Clacasquín, y çaks̄an̄anti tuncán.

Huata çihūínankol̄h Jesús amá chixcú tuncán mákxtakli ixt̄átat.

<sup>14</sup> Ast̄án akastacȳhualh n̄it̄í cal̄im̄akal̄hchihūín̄ilh tí ixmaksan̄in̄it, y l̄imapáks̄il̄h tú ixl̄itl̄ahuat:

— Capit putzaya çatum cura tí namaluloka makxtakn̄itán mint̄átat, y camasta l̄il̄akachixcuhūín l̄a huan̄it Moisés mil̄imast̄atcán huixn̄í tí çakal̄h̄iyán namá t̄átat, y x̄ahuá chuná çat̄ihuá ñacxil̄án yaj kal̄hiyán t̄átat.



<sup>15</sup> Pero lãta ixljama quilhtamacú maş y maş ixlichihuñnancán amá pulatamam tú ixtlahuá Jesús y maş ixtalipahuán. Na chuná maş y maş ixtalitahuacá cristianos tí ixtamín takaxmata ixtachihuñ y xlacata nacamañenuní ixtatátán.

<sup>16</sup> Pero Jesús tzapu tzapu ixán ana ní n̄ lama cristiano xlacata tlan nakalhtahuakaní Dios.

*Jesús maşsaní chařum tí ixlacunchun̄it*

*(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)*

<sup>17</sup> Maktum quilhtamacú acxni Jesús ixcamalalhchihuñnima cristianos na ixtamin̄it makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y ixmakantaxtjinan̄in ixley Moisés xalac Galilea, Judea y Jerusalén. Dios limáxtakli Jesús cacalimalacahuán̄ilh ixl̄itihueke pues camáksán̄ilh cristianos tí ixtatatlá.

<sup>18</sup> Ixl̄ipuntzú na táchilh p̄tum lacchixcuhuñ ixtacucalimín nac ixcamilla chařum chixcú tí n̄ lá ixtlahuán ixlacunchun̄it. Xlacán ixtatanuputún xlacata natatramí ixtatatlacán ixlacat̄in Jesús y namáksan̄i.

<sup>19</sup> Pero como sn̄un istzamacán n̄ lá tatán̄ulh mejor tatáçxtulh nac ixakst̄in chiqui, tamaken̄unilh t̄itzu xateja y aná talacmáçt̄ilh amá t̄atatlá y tamáçpilh lihua ní ix̄yá Jesús.

<sup>20</sup> Jesús maşchákx̄ilh amá lacchixcuhuñ x̄licana ixtalipahuán ixtachihuñ huá l̄ihuán̄ilh amá t̄atatlá:

—Huak mintalakh̄in aquit cmařzankenaniyán.

<sup>21</sup> Amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tzúculh tarahuan̄i: “¿Ticu namá chixcú tí l̄ikalhkamañama taralacataquima Dios? Juú caquilhtamacú n̄ hui cristiano tí tlan mařzankenán talakh̄in huata Dios tlan mařzankenán.”

<sup>22</sup> Jesús acxçat̄zilh tú t̄çek ixtalacpuhuamana y chuné cařachihuñnalh:

—¿Huanchi puhuan̄atit ckalhkamañama?

<sup>23</sup> Quilahuaniú, ç̄tucu maş tuhua maşkantaxt̄icán, huanicán chařum chixcú: “Huak mintalakh̄in cmařzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catl̄ahuanti?”

<sup>24</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú camán çalimalacahuaniyán ixl̄itihueke quintachihuñ: para cmaşsaní jaé chixcú n̄ lá huan̄atit n̄ ckalhí l̄it̄ihueke cmařzankenán talakh̄in caquilhtamacú.

Jesús huán̄ilh amá chixcú tí ixtatatlá:

—Aquit çlimapaksj̄yan cataqui, casacti mincamilla y capit nac mínchic.

<sup>25</sup> Amá chixcú tuncán táyalh, akxtakuil̄ilh lãta tú ixkalhí y na takókelh Jesús. Xlã lakxtum cařahuáyalh paxçatcatz̄in̄it̄ilhá ixl̄itlanca Dios lã ixaksan̄an̄it.

<sup>26</sup> Huak tí táçxilhi lã çúçil̄ilh Jesús amá chixcú ixtacac̄ni ixtascújut hasta tajicuan̄q̄lh y tzúculh tapaxçatcatz̄in̄i ixl̄itlanca Dios lã ixçamalacahuaniñit. Ixtahuán:

—Jaé quilhtamacú acxilhn̄it̄au laclanca tascújut.

*Jesús huaní catakókelh chařum ixmalakaxokená tum̄in*

*(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)*

<sup>27</sup> Ařt̄an Jesús táxtulh amá çachiquñ y t̄atánokl̄hli chařum chixcú ixmalakaxokena tum̄in huanicán Leví; xlã curucs ixuá ana ní ixm̄at̄jinán. Jesús huán̄ilh:

—Huix na çaquintakoke ana ní cama an.

<sup>28</sup> Leví tuncán táyalh, akxtakuil̄ilh lãta tú ixkalhí y na takókelh Jesús.

<sup>29</sup> N̄ alh lhuhua chichin̄i tláhualh aktum fiesta ixlacata Jesús. Xlã lakxtum cařahuáyalh lhuhua ixmalakaxokenan̄in tum̄in y lhuhua cristianos tí n̄ ixtamañkantaxt̄i ixley Moisés.

<sup>30</sup> Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos acxni táçxilhi tí ixçat̄ahuayama Jesús tzúculh tal̄ichihuñin̄ y tahuán̄ilh ixdiscipulos:

—¿Huanchi mimakalhtahuakenacán y huixin̄ lakxtum cařahuayan̄atit ixmalakaxokenan̄in tum̄in y namá ixtlahuanan̄in talakh̄in tí n̄ tamakantaxt̄i ixley Moisés?

<sup>31</sup> Jesús çahuán̄ilh:

—N̄i tamaclacasquín doctor tí tapuhuán n̄ t̄atatlá y tlan talamana, huata tamaclacasquín çuchin̄a tí takalhí t̄at̄at.

<sup>32</sup> Aquit ççalakmin̄it tí tacatzí takalhí talakh̄in xlacata natalakxtapalí ixl̄itamãçm̄n, y n̄ ççalakmin̄it tí tlan talamana tapuhuán.

*Jesús maş lã katxtaknancán ixlacata Dios*

*(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)*

<sup>33</sup> Makapitzi na takalascuñilh:

—¿Huanchi tí takaxmat̄n̄it tú çalimápaks̄ilh Juan Bautista y na chuná fariseos tzapu takatxtaknán xlacata maş tlan natalakhtahuakaní Dios y tí huix takokeyán tahuayán çat̄yahuá quilhtamacú?

<sup>34</sup> Jesús cākáhlh̄t̄ih̄l:

—Quilāhuanú, ¿puhuanátit huixín miníní natakaxtaknán tí cāhuanicanit natán nac aktum putamakaxtokni mientras aná cātalāhui xal̄it̄ kahuasa? N̄i capuhuántit xlacata amá kahuasa namātlān̄i tí nakaxtaknán y n̄i nahuayán.

<sup>35</sup> Pero nachán quilhtamacú nalakó fiesta y amá kahuasa naán alacatunu, nā chuná lā aquit cama akpulán, entonces quidiscipulos nā natakaxtaknán maşqui n̄it̄i cacal̄imapáks̄ih̄l.

<sup>36</sup> Jesús cāhuanipá jaé takalhchihuj̄n:

—Chātum cristiano n̄i miníní nachucú actz̄u sasti lhákāt, lā sasti quintamaşín, y l̄ilakuil̄i aklhch̄u ixlhákāt lā ixley Moisés; porque entonces páxcat tlahuá sasti ixlhákāt n̄imā kalh̄i y n̄it̄u l̄imacuán porque actz̄u sasti lhákāt n̄i lā tlan̄ t̄at̄axtokó namá x̄aklhch̄u ixlhákāt.

<sup>37</sup> Chuná l̄itum n̄i miníní mujucán sasti pulque acxni t̄ihuekema nac aklhch̄u ixmakx̄uhua borrego porque namá sasti pulque tlan̄ mapapanká laklhch̄u ixmakx̄uhua borrego y acxtum talaktzanká.

<sup>38</sup> Huá xlacata siempre miníní mujucán sasti pulque nac sasti ixmakx̄uhua borrego xlacata acxtum nat̄at̄at̄lihuekl̄ha y nat̄at̄ayan̄i.

<sup>39</sup> Ch̄i cāhuaniyán amá tí kalhuanán pulque n̄imā makán t̄ihuekenit̄ acxni kalhuanán xas̄asti n̄i lakat̄i porque cañhuá huan: “Pulque n̄imā makán t̄ihuekenit̄ maş tlan̄.”

## 6

*Ixdiscipulos Jesús tapulhú trigo acxni n̄it̄i scuja*

*(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixl̄ihuanacán tí nascuja, Jesús ixcat̄at̄lahuama ixdiscipulos nac ixpuchancan trigo. Xlacán t̄apuxli ixtahuácat trigo tzúculh tal̄ipaksa ixmacancán xlacata natahuan̄in̄i ixtahuácat.

<sup>2</sup> Makapitzi fariseos tí scarancia ixtamakantaxt̄i ixley Moisés cāmanókl̄hulh y tahuánih̄l Jesús:

—¿Huanchi scujátit jaé quilhtamacú acxni n̄it̄u quil̄it̄lahuacán?

<sup>3</sup> Jesús cācat̄at̄it̄ayalh̄l ixdiscipulos y cāhuan̄ih̄l amá fariseos:

—¿A poco amán quilāhuaniyá n̄i l̄ikalhtahuakan̄it̄antit̄i tú titl̄ahualh rey David maktum quilhtamacú acxni cāat̄atz̄inc̄sli ixcompañeros?

<sup>4</sup> Mil̄icat̄z̄it̄cán xlacata rey David t̄an̄ul̄h nac ixp̄uc̄iculan Dios y cañiyalh̄l t̄asicunat̄lau simita n̄imā huata curas ixcālimakxtakcán natahuá. Xlá tzúculh l̄ih̄huayán y nā cāat̄ahualh ixcompañeros tí ixtat̄akokenit̄.

<sup>5</sup> Jesús cāhuanik̄ol̄h:

—Xahuá, mil̄icat̄z̄it̄cán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamax̄quin̄it̄ jaé chichin̄i, y tlan̄ tatlahuá cristianos tú talacasquin̄ para aquit n̄i cl̄ihuan̄.

*Jesús maşsan̄i chatum tí ixmacascac̄n̄it̄*

*(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

<sup>6</sup> Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús ixcāmakalhchihuj̄n̄imā cristianos nac aktum sinagoga y aná ixtanuma chātum chixcú it̄sc̄ack̄on̄it̄ ixpakcānā ixmacán.

<sup>7</sup> Lāta makāsa quilhtamacú makapitzi ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos ixtatzucun̄it̄ tascalí Jesús para namāşnan̄in̄ acxni ixl̄ihuanacán tí nascuja, y chuná tlan̄ natamālacapú.

<sup>8</sup> Jesús huāk ixcatz̄i tú ixtalac̄h̄c̄an̄in̄it̄ amá lacchixcuhuj̄n̄ huá l̄ih̄uan̄ih̄l amá chixcú tí ixmacat̄at̄at̄lā:

—Cataya xlacata huāk nat̄ax̄xilán.

Xlá t̄ayalh̄l y l̄ákalh lā l̄imapáks̄ih̄l Jesús.

<sup>9</sup> Y cāhuan̄ih̄l amá lacchixcuhuj̄n̄ tí ixtascalimāna:

—Quil̄akalh̄t̄u tú cama cākalasquin̄iyán: ¿Tucu maş macuán tlahuacán jaé quilhtamacú acxni l̄ih̄uanacán tí nascuja, tú tlan̄, o tú n̄i tlan̄? ¿Lakmax̄tunicán ixl̄istacni chātum cristiano, o l̄imakxtakcán can̄ih̄l?

<sup>10</sup> Jesús acs cālac̄an̄ik̄ol̄h amá tí ixtatan̄umana nac sinagoga y l̄imapáks̄ih̄l amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Huata stonkli ixmacán tuncán caj lā n̄it̄u tatz̄amalh ixl̄ih̄hua y tlan̄ aksánalh̄.

<sup>11</sup> Amá lacchixcuhuj̄n̄ l̄icuan̄it̄ tas̄itz̄ih̄l y tzúculh tal̄ichihuj̄n̄in̄ tucu tlan̄ natatlahuan̄i Jesús.

*Jesús cālac̄saca chācutuy lacchixcuhuj̄n̄ tí natal̄ichihuj̄n̄in̄*

*(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)*

<sup>12</sup> Maktum quilhtamacú Jesús talac̄c̄xtulh aktum sipi xlacata nakalhtahuaká y aná kalhtahuakánih̄l Dios aktum t̄z̄isn̄i.

<sup>13</sup> Acxni xkákalkh çatasánihl makapitzi lacchixcuhuín tí siempre ixtatakokenít y çalácsacli çacütuy çalimapaçúhuilh apóstoles.

<sup>14</sup> Jaé çacütuy apóstoles tí çalilhcalh chuné ixcahuanicán:

Simón, pero Jesús limapaçúhuilh Pedro,

Andrés ixtaçam Simón,

Jacobo y Juan,

Felipe, Bartolomé,

<sup>15</sup> Mateo, Tomás,

Jacobo ixkahuasa Alfeo,

Simón, jaé chixcú xapulh ixçatalapulá putum tí ixtalimapaçuhú cananistas,

<sup>16</sup> Judas ixtaçam Jacobo y xaçatatum Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

*Jesús çamakalhchihuini lhuhua cristianos*

(Mt. 4.23-25)

<sup>17</sup> Astán Jesús çatatalacáctalh ixapóstoles amá sipi y tatáyalh lacatum ní çaxtum tziná pues lhuhua cristianos xalac Judea, Jerusalén y hasta tí ixtalamana ixquilhtun pupunú nac çachiquín ixcahuanicán Tiro y Sidón, ixtaminít takaxmata ixtachihuín Jesús, y makapitzi ixtamin porque ixtalacasquín cacamáksánihl Jesús.

<sup>18</sup> Y na ixçamáksaní tí ixçamakatljanít tlajananún çamáxtakajni ixmacnican cristianos.

<sup>19</sup> Na chuná ni caj çatatum ixmalacatzuhú xlacata namacxamá porque xlá ixkalhí litlihueke nac ixmacni y amá tãtatlanín tí tamacxámah huak takásanlh.

*Jesús huan nití calilakapútzalh ixlátamãt*

(Mt. 5.1-12)

<sup>20</sup> Jesús acs çalacácxilhli huak ixdiscipulos tí ixtatakoké y çahuánihl:

—Capaxahuátit ni çakatuyúntit huixin tí litayayátit huí tú çatzankaniyán nac minacujcán pues la jaé tí Dios lakatí çamaklhtínán nac ixtapáksit.

<sup>21</sup> Capaxahuátit ni çakatumúntit huixin tí xlihuak minacujcán lacputzayátit la tancs nalatapayátit la tí talakatí talikalhka aktum lan tahuá, porque Dios ama çamáxquiyán tú nalikalhka miljstacnicán.

Capaxahuátit ni çakatuyúntit huixin tí ni laccamama laktasayátit tú tapaxtoka cristianos porque Dios ama çamáxquiyán licamama natzianátit.

<sup>22</sup> Capaxahuátit ni çakatuyúntit huixin acxni caj quilacata aquit Xatalacsacni Chixcú cristianos xala çaquilhtamacú nacáçitziñiyán nacaktlakalipincanátit nacalikalhkamanán y nacalakmakancanátit la laçlícãjnit cristianos.

<sup>23</sup> Capaxahuátit y ni çalakaputzátit namá chichini! Porque ama çan quilhtamacú pat çamakatzinicanátit mintaxokoncán nac akapún. Ni çajicúántit, çáksántit la namá cristianos na tamáxtakáñihl xalakmakán profetas tí talatámah xapulh.

<sup>24</sup> Pero snun cçalilakaputzá namá ricos tí huata talacputzá la natalipaxahuá ixtumincán çaquilhtamacú.

<sup>25</sup> Koxitanín huixin tí nitú çatzankaniyán chí çaquilhtamacú porque ama çan quilhtamacú ama tzinca miljstacnicán. Koxitanín huixin tí lipaxáu tziyanátit porque ama çan quilhtamacú pat tasayátit la lipuhán minacujcán.

<sup>26</sup> Koxitanín huixin tí mañlaniyátit cacalimãñicántit laçlan tachihuín porque xalakmakán judíos na chuná ixtamañlaní namá makapitzi akskahuinanín profetas.

*Tí lipahuán Jesús lakalhamán ixtacristianos*

(Mt. 5.38-48; 7.12)

<sup>27</sup> Huixin tí quilatakoyéu, tlan cakaxpáttit tú camán çahuaniyán: Huixin cacalalhamántit tí çasitziñiyán, cacatlahuanítit litlan tí ni çacxilhputunán.

<sup>28</sup> Cacalalhamántit amá tí çasipaacxilán y cacalikalhtahuakátit ixlacatín Dios xlacata nitú natapaxtoka tú ni tlan amá tí çamáxtakajniyán.

<sup>29</sup> Para çatatum cristiano lakakaxiyán milacán calimáçtakti na çalakakaxín nac milakatu, y para tí maklhtiyán minchamarra na çamáxqui milhákat.

<sup>30</sup> Para çatatum cristiano huí tú maclacasquín y maksquinán para kalhiya çamáxqui; y para tí maklhtiyán tú ixmaclacasquina ni catlahua fuerza çamaklhti, çatãtamáçtakti!

<sup>31</sup> Huix cacatlahuaní litlan xamakapitzi cristianos na chuná la ixlakati catatlahuanín litlan xlacán.

<sup>32</sup> Calacpuhántit tú cama çahuaniyán: Para huix huata çapaxquiya tí na tapaxquiyán, çnicu nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí ni talipahuán Dios na talakalhamán tí çapaxquí.

<sup>33</sup> Para huix huata çatlahuaniya lītłán tí nā tatlahuaniyán lītłán, ¿nicu nalīlakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí lacsnún talanīt nā tamaktayá tí çatlahuani lītłán.

<sup>34</sup> Chuná lītum para huata camasacuanīya tumīn tí nataxokoniyan, ¿nicu nalīlakapascana tlahuápat tú tlan? Pues hasta namá laclīxcájnīt lacchixcuhuīn nā tamasacuanī tumīn tí tancs tacatzi ama çaxokoni.

<sup>35</sup> Huixín tí quīlīpāhuanāu, cacalalalhamántit tí çasītznīyan. Para çatūm huī tú maclacasquīn, camaktayátit y camasacuanītīt para kalhīyátīt maşqui tancs catzīyátīt nīcxni ama çaxokoniyan, y Dios tí nītī maççanī ixlītlihueke ama camaxquīyan mintax-okoncán, y nac çaquīlhtamacú catīhuá ama çalīmanūyan xlicana huixín ixcamán Dios, pues xlá quīlhpaxtum çalalalhamán cristianos, la tí nīcxni tapaxcatcatzīnī tú camaxquī, y la tí lacsnún talanīt.

<sup>36</sup> Huixín cacalalalhamántit huāç cristianos nā chuná la Mimpūchinacan Dios çalalalhamán huāç ixcamán.

*Tí lakatī lhcuyuyahuá ixtaçristiano maş ama xokōnán*

*(Mt. 7.1-5)*

<sup>37</sup> Huixín nī huata caputzátīt līchihuīnanátīt tú nī tlan tatlahuá tunu cristiano xlacata Dios nā nī naputzaniyan huata tú nī tlan tlahuanīta. Nā chuná nī huata camalacapūtīt tú nī tlan takalhī xamakapītzi xlacata Dios nā nī huata nacalīmalapuyán tú nī tlan kalhīyátīt. Camatzankenānītīt tú nī tlan çatlahuaniyan mintaçristianoscán xlacata Dios nā nacamatzankenānīyan tú nī tlan tlahuanītātīt.

<sup>38</sup> Huixín cacamaxqutīt mintaçristianoscán tú tamaclacasquīn y Dios nī ama aktzonksuá capuspitniyan mintaxokoncán; ama camatzamaniyan mimorrallhacán, açtzcú ama huīlī hasta ama takalhmakán xlacata nacalīkaltaxtuniyan. Laçta ixlīlīhuhua tú namaxquīyātīt mintaçristianoscán acxni tú maclacasquīn, Dios nā chuná ixlīlīhuhua ama camaxquīyan.

<sup>39</sup> Jesús nā çahuānīl jāé takalhchihuīn:

—¿Puhuanātīt huixín çatūm lakatzīn tlan makachipalīn tunú ixtalakatzīn? ¿Nī puhuanātīt para tatlahuān caj laktzú taán talhtuja ixçatuyacán?

<sup>40</sup> Nā chuná çatūm kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco tlan makatlajā ixmakalhtahuakēnā? Pero para lītayá ixtakalhtahuaka tlan tatalacastuca ixmakalhtahuakēnā.

<sup>41</sup> Chí nā cçahuaniyan, ¿nicu līcxila actzu palhma nīmā lacatanūma mintaçristiano nac ixlakastapu, pero nī maklhcatzīya xlacata nac milakastapu lacatanūmán maş lanca actzu quihui?

<sup>42</sup> ¿Nicu līkalhīya līcamama huaniya mintaçristiano: “Cama lacamaxtuyán namá actzu palhma nīmā lacatanūmán”, y huix nī maklhcatzīya lacatanūmán maş lanca actzu quihui? ¿Aksahuina chixcú! ¿Pula camaxtu namá actzu quihui nīmā lacatanūmán y nī malacahuaniyan y astán tlan nalacamaxtuya palhma mintaçristiano!

*Katum quihui līlakapascán ixtahuácat mīmā maştá*

*(Mt. 7.17-20; 12.34-35)*

<sup>43</sup> Aquīt cçahuaniyan calīlapuhuanītīt ixtahuácat quihui: Nī huī katum tlan quihui mīmā maştá nī tlan ixtahuácat, nī para huī nī tlan quihui nīmā maştá tlan ixtahuácat.

<sup>44</sup> Porque katunu quihui çalīlakapascán ixtahuácat nīmā maştá. Nīcxni puxcán ixtahuácat skatan nac akatum lhtucūn, nī para puxcán ixtahuácat uvas nac akatum xpáyat.

<sup>45</sup> Jāé quihui cçatamalacastuca cristianos, çatūm tlan chixcú siempre çahuān laclłán tapuhuan porque tlan catzi ixnacú, y çatūm nī tlan chixcú çahuān nī laclłán talacpuhuan porque snūn lanīt ixnacú. Tú līchihuīnán ixquīlīni çatūm chixcú tlan līlakapascán ixtapuhuan ixnacú.

*Tí līpahuān Jesús la catlāhual ixchic*

*(Mt. 7.24-27)*

<sup>46</sup> ¿Tucu līmacuán tzapu quīlāhuaniyāu: “Huix Quimpūchinacán, huix Quimpūchinacán”, para nī tlahuayātīt tú cçalīmapaksīyan?

<sup>47</sup> Amá tí quīlīpahuān y kaxmata y tlahuá tú clīmapaksīnán cama tamalacastuca jāé takalhchihuīn:

<sup>48</sup> Çatūm chixcú tlāhual ixchic, pula çahuāxnal pulhmán hasta tákasli chíhuix y aná maţjūlh ixchaya. Acxni stacli kalhtuchoko, lākçhalh chúçhut pero nītū tlahuānīl porque xachaya tlan ixtījū nac chíhuix.

<sup>49</sup> Pero amá tí quīnkaxmata y nī tlahuá tú clīmapaksīnán clīmacán la çatūm chixcú nīmā tlāhual ixchic, pero caj putzú maţjūlh ixchaya, y acxni stacli kalhtuchoko lākçhalh chúçhut nī para tuhua maţçūtūlh amá chíqui, caj la nītū laclāhual porque nī tlan ixtījū xachaya.

## 7

*Jesús maksani ixtasacua chaŕtum capitán romano**(Mt. 8.5-13)*

<sup>1</sup> Acxni çaçchihuïnankolh amá cristianos tí ixtakaxmatmaña Jesús ampá nac Capernaum.

<sup>2</sup> Aná ixlama chaŕtum capitán romano, ixkahlí chaŕtum ixtasacua ixnïmajá laŕta ixtatlatlá y snun ixlakalhamán.

<sup>3</sup> Amá capitán acxni cátzilh la ixlchihuinancán ixtascújut Jesús çamalakáchalh makapitzi lakkolún judíos catálh tahuani Jesús catláhuah lítlán camilh maqsani ixtasacua.

<sup>4</sup> Xlacán tamalacatzúhuïlh Jesús y chuné tzúculh taxcalaní:

—Namá capitán minini camaktaya,

<sup>5</sup> porque xlá snun quincalakmaxtunítan y xahuá huá maŕlahuïnanít aktum quisinagoga-jcán.

<sup>6</sup> Jesús maŕlanïlh y çatálh. Alaktzú ixçatzankani natachán acxni támilh talakapaxtoka makapitzi ixamigos amá capitán tí ixçamalakachanít y tahuánilh:

—Maestro, yaj snun caláescujti quilacata. Huix snun talïpau y ñi minini natanuya nac quiáxtaka porque aquit lixcánit quinkásat.

<sup>7</sup> Huá xlacata ñi ckálhïlh liçamama aquit nacanán lacaputzayán. Para quimaktayaputuna huata calïmapaksinanti ixlïtlïhueke mintachihuïn y quintasacua naqsanán.

<sup>8</sup> Pues huix catziya xlacata aquit na quintamapaksí maç xalactalïpau, pero aquit na cçakahlí soldados tí quintakaxmatní tú cçalïmapaksí. Acxni cuani chaŕtum: “Capit ní cama maŕlakachayán”, xlá tuncán an. Acxni cuani chaŕtum: “Caní juú”, xlá tuncán min, y laŕta tú çlïmapaksí quintasacua xlá tuncán tlahuá. Huá çlihuaniyán aquit çlïpahuán mintachihuïn.

<sup>9</sup> La kaxmatkolh amá tachihuïn Jesús çáçnïlh amá capitán y acs çalacáçxilhli huak tí ixtatakokenít y çahuánilh:

—Laŕta ixlïtlïlanca jaé puŕlatamán Israel ñi xactakaçnít tí quilïpahuánít la jaé chixcú romano.

<sup>10</sup> Amá lacchixcuhuïn tatáçpitli nac ixchic amá capitán romano y táçxilhli ixaksananítta amá chixcú tí ixtatlatlá.

*Jesús maŕlacastacuaní ixkahuasa chaŕtum viuda*

<sup>11</sup> Astán Jesús çatálh ixdiscípulos nac aktum çaçchiquïn huanicán Naïn y lhuhua cristianos ixtatakokenít.

<sup>12</sup> Lihua ixtaçamañajá çaçchiquïn acxni áçxilhli ixlincán nac campúsantu chaŕtum ñin. Ixkahuasa ixuanít chaŕtum viuda y huata amá tancstum ixkahuasa ixkahlí tí ixnïñit. Lhuhua cristianos xala amá çaçchiquïn ixtatakokenít amá pusaç.

<sup>13</sup> Acxni áçxilhli Jesús liŕlakapútzalh amá viuda y huánilh:

—Yaj catasa.

<sup>14</sup> Jesús çamalacatzúhuïlh tí ixtalïn caja y jtucs tláhuah! Amá lacchixcuhuïn tí ixtacucanít tatáyalh y Jesús taçchihuïnalh amá xanïn kahuasa:

—Kahuasa, aquit çlïmapaksiyán, çcalacastacuánanti!

<sup>15</sup> Amá kahuasa tuncán lacastacuanalh, curucs tahuï y tzúculh chihuïnán. Astán Jesús macamáçquïlh ixñaña amá kahuasa.

<sup>16</sup> Huak cristianos çamakáklhalh tí ixtaçxilhnít y tzúculh tapaxcatcatzini Dios tú ixtalahuanít. Makapitzi ixtahuán:

—Chaŕtum lanca profeta quincatalamán jaé quilhtamacú y Dios quincaçxilhlacachinítan minít quincalïscuján aquïn ixcamán.

<sup>17</sup> Tú xtlahuanít Jesús lacapala tatatzïkolh cristianos xala amá puŕlatamán Judea y ñima ixtatatapaxtoka.

*Ixdiscípulos Juan takalasquini para Jesús huá Cristo**(Mt. 11.2-19)*

<sup>18</sup> Ixdiscípulos Juan talïmakalhchihuïnïlh jaé ixtascújut Jesús.

<sup>19</sup> Entonces xlá çatasánilh chaŕtuy ixdiscípulos y çamalakáchalh ixlacatin Jesús porque xlá tancs ixçatzïputún para xliçana Jesús huá Cristo ixuanít tí ixminít çalakmaxtú cristianos, o ixamajcú takahlí namïn astán tunu.

<sup>20</sup> Acxni taláçchalh xlacán tamalacatzúhuïlh y tahuánilh:

—Juan Bautista quincamalakachanítan xlacata naccakalasquiniyán para huix Cristo tí ama min quincalakmaxtuyán, o camañajcú kalhïyáu.

<sup>21</sup> Xlá acs çalacáçxilhli y tzúculh çamáçsaní makapitzi tãtatlanín tí ixtakalhí tãpakatzi tãtat y tãsipánit, çatamáçxtulh ixespiritucan tãlajanánin ixmacnican cristianos y çamãlacahuánih lakatzín.

<sup>22</sup> Lã tãhuakõlh ixtascújut çahuánihl:

—Capítit huaniyãtít Juan lãta tú acxilhñítãntit y tú kãxpãtñítãntit. Calimãkãlhcãhhuñítit lã talacahuánã lakatzín, lã tatãhuãn tí ixtachãlakãhñit, lã tãksãnãn tí takãlhi lepra, lã tãkahuãnã akatãpanín, lã talacastacuanãn tí apenas tãñikõñit, lã çãlãtãchihuñãncãn tí ñi lactãlãpãu ixtãlakãlhamãn Dios ñimã mãlacnú.

<sup>23</sup> Nã çahuãnitit xlacata aquit çlãpãxahuã tí tãncs quilãpãhuãn porque ñi ama lakãputzãxñi.

<sup>24</sup> Lã tãñkõlh amã lacchixcuhuñ tí ixçãmãlakãchãñit Juan, Jesús tzúculh lãchihuñãn Juan, çahuãnihl cristianos:

—Quilãhuãnu, ¿tucu quicxílhltit acxni quilãtít nac desierto? ¿Quilãlacahuãnãntit lã matzahuãjí un amã kãtít ñimã tãtzamã nac desierto?

<sup>25</sup> Quilãhuãnu, ¿tucu quicxílhltit? ¿Ixlacãputzayãtít çãtãtum chixcú tí tãñ lhãkãñãñit lã namã ñimã tahuilãna nac pũmãpãksin? Huixín catziyãtít namã lacchixcuhuñ tí tãñ talhãkãñãn y lãçãñit talamãna tahuilãna nac ixchiccãn reyes.

<sup>26</sup> ¿Tucu ixputzayãtít? ¿Ixãcxilhputunãtít çãtãtum profeta tí mãlakãchãñit Dios? Para huã quiputzãtít lãhuacã tãñ porque Juan limãcamincãñit mãs lanca que lã çãtãtum profeta.

<sup>27</sup> Juan huã namã chixcú tí chuné lãchihuñãlã Dios nac Escrituras:

Pũla cama mãlakãchãñiyãn çãtãtum chixcú tí napũlãniyãn

xlacata nacãxtãlhuãniyãn tãjia ní nalãcpãsarlayã.

<sup>28</sup> Aquit tãncs çãhuãniyãn lãta ixlãhuãkãn cristianos tí tamãlakãhuãñit lacchãjãn çãquilhtãmãcú ñit mãçchãñi ixlãlanca Juan Bautista, pero nã cacãtzãtít xlacata nac ix-tãpãksit Dios namã mãs ñi xatãlãpãu cristiano limãcãncãn mãs lanca que Juan Bautista.

<sup>29</sup> Huãk cristianos tí takãxmatli hasta ixmãlakãxokẽñãñit tũmĩn tí ixçãkmununñit Juan tamãkãhãkãlãh xlacata Dios çãmãxquí ixcãmãn stãlcha taxokõn.

<sup>30</sup> Pero ixmãkalhtãhuãkẽncãn judíos y fariseos tí ñi ixtãlãtamãkxtãkñit çãçãkmúnulh Juan, ñi tamãtlãñihl tú ixçãmãlacnũñit Dios ama çãmãxquí.

*Jesús çãlimãcãn cristianos lã lactãçãt lactzú camãn*

<sup>31</sup> Jesús çãhuãnipã jaé takãlhcãhhuñ:

—¿Nicolã xacãlãchihuñãlã cristianos tí talamãna jaé quilhtãmãcú, o tucu xactãmãlacãstũclí?

<sup>32</sup> Xlacãn tamãkslihueké namã lactãçãt lactzũ camãn ñimã takãmãñãn nac lãtãmãũ y ñitã tamãtlãñi hasta ixcompãñeros tahuãn: “¿Tucu lacãsqũñãtít? Çtlãkãũ tatlĩn, pero huixín ñi tantlãyãtít; çtlãyãũ lãlakãputzã alãbanzã ñi para chũ tasayãtít.”

<sup>33</sup> Jaé cristianos chunã tãpãxtoka porque quilãchi çãquilhtãmãcú Juan Bautista; xlá ñi ixçãtãhuayãn, ñi para ixçãtãpãxahuã çãtãhuã vino cristianos y huãncãn xlacata kalhí ñi tãñ espãritu.

<sup>34</sup> Astãn cmilh aquit Xatãlãcsãcni Chixcú tí çãtãhuayãn y acxtum çãtãpãxahuã çãtãhuã vino cristianos y huãncãn: “Çãcxílhltit namã lã huãta lãpuhuãn nahuayãn y çãtãkãchí cristianos, amigõs çãtlãhuã tí tamãlakãxokẽñãn tũmĩn y tí takãlhi lãhuã talãkalhĩn.”

<sup>35</sup> Pero ixtãlacãpãstãcni Dios tãñ tãçxcatzĩ tí çãlãclhcãñit nãtãcatzĩ lã ama çãlakmãxtũ ixcãmãn.

*Çãtãtum pũçãt huilĩni perfume ixtujũn Jesús*

<sup>36</sup> Çãtãtum ixmãkãntãxtĩnã ixley Moisés huãnihl Jesús caalh tahuayãn nac ixchic. Acxni çãlãh xlá pãsarlãlã nac mesa y tzúculh çãtãhuayãn lãta tí ixtãhuilãna.

<sup>37</sup> Nac çãchiquĩn ixlama çãtãtum pũçãt mĩmã çãtã ixaclãpũlã; acxni cãtzilh xlacata Jesús ixãñit huayãn nac ixchic amã fariseo lĩmĩlh aktum frasco xatãlã perfume.

<sup>38</sup> Tãtzokostãnihl y tzúculh tasã lãta ixlãpũhuãn ixnacũ; ixlakãxtãjat lãtũchẽkẽlãh ixtujũn Jesús y lãtũmãscãcalh ixchĩxit; ixtũspũta ixtujũn ixuĩlĩnitĩlhã perfume nac ixtujũn.

<sup>39</sup> Amã fariseo tzúculh lacpuhuãn: “Para jaé chixcú xlicãna profeta ixuã ixãcxãtzilh tucu ixkãsat namã pũçãt tí tũchẽkẽma pues çãtã aclãpũlã.”

<sup>40</sup> Jesús cãtzilh ixtãpuhuãn y huãnihl:

—Simõn, huí tú cuãnipũtũnãn.

—Quĩhuãni tú lacãsqũna, Maestro —kalhtũnãlãh.

<sup>41</sup> Jesús huã:

—Maktum quilhtãmãcú çãtãtum ixmãscãcũniãna tũmĩn ixtãlĩni tũmĩn çãtũy lacchixcuhuñ. Çãtãtum ixlĩni cinco mĩlh pesos y xãçãtãtum ixlĩni itãt mĩlh.

<sup>42</sup> Como xlacán nĭ lá ixtaxokónán amá ixmāṣacuanĭna tumĭn çalalalhámalh çamatzankenánĭlh tú ixtalĭnĭ. Chí quihuani, laṭa ixlĭçatuyacán, çticu maṣ nalakalhamán napaxcatatzĭnĭ amá chixcú tú maṭzankenánĭlh?

<sup>43</sup> Simón kálhtĭlh:

—Tí maṣ nalakalhamán huá amá tí maṭzankenánĭlh maṣ lĭhuhua tumĭn.

—Xlĭçana tú huana, Simón —kálhtĭlh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús acs lacánĭlh amá pusçat y huanipá Simón:

—Chí tlan calacpúhuanti tú quĭtaxtunĭjt jaé pusçat. Acxni ctánulh nac mínchic huix nĭ áksanti quimāxquĭya chúchut tú naclĭtuchaká, pero jaé pusçat quĭlĭtuchékelh ixlakaxtájat y quĭlĭtumāscácalh ixchĭxit.

<sup>45</sup> Huix nĭ quimacásputti acxni cchilh, pero xlá laṭa ctítánulh spuṭma quintujún.

<sup>46</sup> Huix nĭ quihuĭlnĭ aceite nac quĭáxxaka la lĭsmanĭnĭtáu aguĭn judíos, pero xlá quihuĭlnĭlh xatlán perfume nac quintujún.

<sup>47</sup> Laṭa tú tlahuanĭt quĭlacata tlan lĭlakapascán xlacata lĭhuhua talakalhĭn kalhĭ pero aquit cmatzankenani huak ixtalakalhĭn. Porque amá tí caj actzú maṭzankenanicán ixtalakalhĭn na caj actzú paxcatatzĭnĭ tí maṭzankenánĭlh.

<sup>48</sup> Jesús huánĭlh amá pusçat:

—Huak mintalakalhĭn aquit cmatzankenaniyán.

<sup>49</sup> Amá cristianos tí ixtahuĭlana aná tzuculh tahuán:

—çÇa ticu yá chixcú jaé? çHuanchi lĭtanú tlan maṭzankenán talakalhĭn?

<sup>50</sup> Pero Jesús huanĭkolh amá pusçat:

—Huix taxtunĭjta porque quĭlĭpahuanĭta; capit lĭpaxáu, yaj tú calĭpúhuanti.

## 8

### *Makapitzi lacchaján tamaktayá Jesús*

<sup>1</sup> Astán nĭ ixlĭmakāṣ Jesús alh akchihuĭnantapulĭ amá çalacchiquĭn y çatucuxtún xalac Galilea, ixçahuani la Dios çamalacnĭni çamapaksĭputún cristianos; ixçaçutuyacán ixdiscĭpulos nĭcxni ixtakxtakmakán.

<sup>2</sup> Na ixtatakoké makapitzi lacchaján tí ixçamakṣanĭnĭt acxni ixtatatlá, o ixçamacmāxtunĭt ixespiritucan tlaná. Jaé lacchaján tí maṣ ixtamaktayá ixçahuanicán María ixlĭlakapascán Magdalena y Jesús ixmacmāxtunĭt çatujún tlanananĭn,

<sup>3</sup> Susana, Juana ixtaçat Çuza jaé chixcú ixacpuxcún ixchic rey Herodes y lĭhuhua maṣ lacchaján ixtalĭmaktayá tú ixtakalhĭ.

### *Xatakalhchihuĭn çatūm chananá*

(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)

<sup>4</sup> Lĭhuhua cristianos xala canĭhua çalacchiquĭn ixtamĭn takaxmata ixtachihuĭn Jesús. Lacatum acxni tatamástkoli lĭhuhua cristianos xlá çahuánĭlh jaé takalhchihuĭn:

<sup>5</sup> —Maktum quĭltamacú çatūm chixcú alh spuymĭ ixtalhti ixtachanan nac ixçatucuxtu. Lĭhuhua ixtalhti ixlĭçánat tamachá nac tĭjia; aná lactayamĭca y lactzĭ spitu na çhuná tzuculh tasacuá ixtachanan.

<sup>6</sup> Makapitzi ixlĭçánat tamachá nac çachihuixni caj tziná ixtalanĭt tĭyat; sok tákpulh pero tuncán tascçokolh porque nĭ ixtakalhĭ chúchut tú natalĭlatamá.

<sup>7</sup> Makapitzi ixlĭçánat tatamachá nac çaxpayatni. Nĭ ixlĭmakāṣ sok taçpunkolh pero tamakṣnĭkolh amá kajni porque maṣ lacapala tástacli.

<sup>8</sup> Pero lĭhuhua ixlĭçánat tamachá nac tlan tĭyat; jaé huak tástacli y makapitzi tamástalh ixtahuacacán hasta aktum ciento ixtalhticán laṭa akstum lĭçánat.

La çihuĭnankolh laṭa ixlĭpixçalanca çahuánĭlh cristianos jaé tachihuĭn:

—Para huixĭn kalhĭyátit mintakencán cakaxpáttit tú ççahuaniyán.

<sup>9</sup> Ixdiscĭpulos takalasquĭnĭlh tú ixuamputún amá takalhchihuĭn,

<sup>10</sup> y Jesús çahuánĭlh:

—Huixĭn Quintĭcu Dios çamācxcatzĭnĭyan lá xlá çamalacnĭni cristianos ama çamapaksĭ pero çamakapitzi cristianos tiene que naccatamālacastucnĭ tú talakapasa, y nĭ para chú ama taputzá natamakachakxĭ. Ama talacahuanán, pero la nĭtú catāçxilĭhĭ; taçahuanán, pero nĭtú tamākachakxĭ.

<sup>11</sup> Chí tlan camākachakxĭtit la cama lacspĭta namá xatakalhchihuĭn chananá: Amá ixtalhti tachanan çĭmalacastuca ixtachihuĭn Dios.

<sup>12</sup> Amá tĭjia ana nĭ tatamachá makapitzi ixtalhti tachanan ççalĭmalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuĭn Dios pero tlaná min maçenú tachihuĭn ĩmĭma takāxmatli ixnacucján xlacata nĭ natakānĭjalá y nĭ natalakmāxtú ixlĭstacnicán.

<sup>13</sup> Amá cāchihuixni ní tatamachá makapitzi tachanán ccaļimālacastuca cristianos tí talakati takaxmata ixtachihuín Dios y hasta tačanajlá laktzu quilhtamacú, pero con takspulá tú nī tlán y calichihuínancán yaj talipahuán porque nī pulhmán tamacanit ixtankaxekcán.

<sup>14</sup> Amá caḡpayatni ana ní sok tákpulh tachanán ccaļimālacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tačanajlá, pero laṭa lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumjncán y la lipaxau natalatamá y chuná tamāksnikó tú ixtalipahuán y nī tamastá ixtahuacatcán.

<sup>15</sup> Amá tlan tíyat ní tatamachá lhuḡhua tachanán y tamāstalh ixtahuacatcán ccaļimālacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamaquí nac ixnacujcán y tatzaksá tamási ixtahuácat nac ixlatamatcán tú tamākachakxjñit.

*Chatum cristiano tatalacastuca aktum puḡskon*

*(Mr. 4.21-25)*

<sup>16</sup> Jesús caḡhuanipá cristianos:

—Nī huí cristiano tí mapasi aktum puḡskon y maḡalhchahuajú nac cajun o manú nac ixtampin ixputama. Huixín catziyáti aktum puḡskon siempre huilicán tahlmán xlacata huak natalilacahuánán ixtaxkáket.

<sup>17</sup> Na chuná siempre takāscán tú tlan tzeḡ maḡujcán, y tú tzeḡ tlahuacán siempre qujcatzjncán ixlimakas y calakuán tamakxtaka tú ixmatzēkmaça.

<sup>18</sup> Chí cakaxpáttit tú cama caḡhuaniyán: amá tí kalhjá tlan talacpuhuán maḡ amaça maḡqujncán talacapaṭacni huak namākachakxí, pero tí caj actzú kalhí amaça maklhticán hasta nima ixljksalhmaça.

*Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinínán*

*(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)*

<sup>19</sup> Maktum quilhtamacú ixnana ixnatacamán Jesús támilh talacaputzá ana ní ixchihuínama, pero como snun istzamacán nī lá tamālacatzúhuilh.

<sup>20</sup> Chatum cristiano huánilh:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuínampuntunán.

<sup>21</sup> Jesús caḡhuánilh huak cristianos:

—Quinana y quinatacamán huá namá cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tamākantaxtí tú liḡmapaksjñán.

*Jesús maḡxuncú un y pupunú*

*(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)*

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú alacatunu puḡlataman Jesús caṭatájulh ixapóstoles nac aktum barco y caḡhuánilh:

—Caḡhuí ixaquilhtutu pupunú.

Xlacán tzúculh tamātlahualín amá barco nac chúchut,

<sup>23</sup> y laṭa ixtatlahuamaṅa Jesús lhtátalh. Nī mákat ixtanjit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh liṭatzamá chúchut ixbarcojncán hasta ixtaktzjputún.

<sup>24</sup> Xlacán tajicuanḡlh, lacapala talh tamāstacní Jesús y tahuánilh:

—¡Maestro, Maestro, jaé barco taktzjima, amán muḡtuyául!

Jesús táqujilh, caļimāpáksjilh ixtachihuín amá un y pupunú, y tuncán takénulh; aṣtán acs tatutakḡlh.

<sup>25</sup> Entonces caḡhuánilh ixdiscípulos:

—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuánaul?

Xlacán nī ixtacatzí tú natahuán laṭa ixtajicuanjñit, huata ixtaraḡkalasquiní:

—¿Chá tucu ixkásat jaé chixcú tí quincatalapulayán hasta tlan camāpaksi un y pupunú y takaxmatní?

*Putum tlajananjñ tamactaxtú chatum chixcú*

*(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)*

<sup>26</sup> Jesús caṭáchalh ixdiscípulos ixaquilhtutu pupunú nac aktum puḡlataman huanicán Gadara ixtaḡalhpaḡxtoka puḡlataman Galilea.

<sup>27</sup> Amá nac caḡchiqun ixlama chaṭum chixcú nima makán ixtamactanumaṅa ixespiritucán tlajananjñ. Xlá yaj ixlhakanán; nī ixtahuilá nac ixchic ixlataamá nac lhucu nima ixlacahuaxcanjñit nac talhpán ní icapūmanūcán nñ. Acxni táctalh Jesús xlá nī alh lakapaxtoka,

<sup>28</sup> y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacatjñ y chuné maḡtásjilh:

—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿huanchi tana quilapaktanuyául? Catlahua liṭlán nī caquilmaḡxtakajñu.

<sup>29</sup> Jaé chixcú chú ixchihuinanjñit porque Jesús liḡmapáksjilh amá ixespiritu tlajaná ca-mactáxtulh amá chixcú. Maklhuḡhua ixljmakachjncán, ixljtantuḡchjncán cadenas xlacata nī



natzálá, pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixmáxquí lilitihueke cacálapcutxli y ixakt-lakahuaká caalh latamá ana ní nī lama cristianos.

<sup>30</sup> Jesús kalasquínihl:

—¿Niculá huanicana?

xlá kalhtínalh:

—Clitapaçuhuyáú “Legión”.

Chuná jaé ixtalítapaçuhuí porque ixchalhuhhuacán tí ixtamactanumána amá chixcú.

<sup>31</sup> Y tamáksquihl Jesús catláhuah lītlan nī cacamálakáchalh nataçxtakajnán.

<sup>32</sup> Como táçxilhlī lhuhua paxni ixtahuayampulá lacatzú nac sipi, amá tlajanánin tahuánihl cacamáxquihl lītlan catamactánulh amá paxni y Jesús matlánihl.

<sup>33</sup> Amá ixespiritucán tlajanánin tuncán tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánulh tzúculh talactzalanán la catachíyahl y tapatástalh lacatum çakalhpulhman y aná tamuxtukolh nac pupunú amá paxni.

<sup>34</sup> Ixmaktakalhnánin paxni acxni táçxilhlī la táníhl ixpaxnicán tatzalh talh tahuán nac çachiquín y nac çatucuxtún tú ixçqitaxtunít.

<sup>35</sup> Lhuhua cristianos támihl táçxila tú ixlanít. Acxni táçhilh táçxilhlī Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtunít tlajaná curucs ixuú ixpaxtun Jesús; ixlhakanánit, yaj ixchianít, xlacán tajicuançolh.

<sup>36</sup> Makapitzi tí tlan ixtaçxilhnít la aksánalh amá chixcú tzúculh talacspita la ixtamactaxtunít tlajanánin.

<sup>37</sup> Acxni tamakachakxikolh amá cristianos xalac Gadara y tí ixtalamána lacatzú, tahuánihl Jesús caalh alacatunu porque ixtajicuán para tú naçqitaxtupará. xlá tajupá nac barco xlacata naán alacatunu,

<sup>38</sup> pero amá chixcú tí maçsánihl mactáxtulh tlajanánin tzúculh huaní camáxquihl lītlan catakókelh pakán ní ixama. Jesús nī matlánihl y huánihl:

<sup>39</sup> —Mejor catamáçxtakti, capit nac mínchic y cacálimakalhchihuini çamakapitzi la Dios lakahamanánin y maçsanínitán.

Amá chixcú alh y tzúculh lichihuínán amá çachiquín tú ixtlahuanít Jesús ixlacata.

*Çatum puscát aksánán y çatum tzumát lacastacuanán çalínin*

*(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)*

<sup>40</sup> Jesús çampá ixçquilhtutu pupunú, huak cristianos tapaxahuakolh acxni táçxilhlī porque huak ixtakalhimaná.

<sup>41</sup> Çatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún akchihuínán nac sinagoga xla amá çachiquín lacapala maçacatzúhuilh Jesús, tatzokostánihl y xcalánihl caalh nac ixchic,

<sup>42</sup> porque çastum istzumát xakçutuy çata ixtatatlá ixnimajá. Jesús táalh, lhuhua cristianos tatakókelh hasta ixtalacxquiti láta istzamacán.

<sup>43</sup> Nā aná ixán çatum puscát nīma ixkalhiyá akçutuy çata láta itstajma ixkalhni; doctores ixçalilactlahuanít huak láta tú ixkalhi, pero niti ixçaxtlahuanít.

<sup>44</sup> xlá maçacatzúhuilh Jesús y quilhpaçamánihl ixlhákát, y tuncán makhçátzilh la aksánalh porque xúncnihl ní ixtalakahínit.

<sup>45</sup> Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maçsánihl y kalasquínihl:

—¿Ticu xámalh quilhákát?

Como nī çatum tí litáyahl entonces Pedro y ixcompañeros tahuánihl:

—Maestro, catíhuá lacxquitiyán y tanlaklínán, y huix kalasquíninana: “¿Ticu xámalh quilhákát?”

<sup>46</sup> Jesús çahuánihl:

—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmakhçátzilh xlacata huí tí clīmaçsánihl quilitihueke.

<sup>47</sup> Como amá puscát ixcatzi tú ixtlahuanít, tzúculh tatlaná y maçacatzúhuilh Jesús, y láta tzamacán kalhapálalh huanchi ixquilhpaçamanít ixlhákát y la tuncán ixaksanánit.

<sup>48</sup> xlá kálhtihl:

—Huix aksananita porque quilipahuanita, tlan cmakçaninyán. Capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

<sup>49</sup> Çutacú ya tlan ixchihuínankó acxni chilh çatum chixcú ixminachá ixchic Jairo amá tí ixacpuxcún akchihuínán nac sinagoga y huánihl:

—Mintzumát apenas nīkohl; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.

<sup>50</sup> Jesús káxmatli y huánihl Jairo:

—Huix nítú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzumát nalatamapará.

<sup>51</sup> Caj puntzú táçhalh nac áçxtaka Jesús nī lacásquihl natatanú lhuhua cristianos ní ixmá xanín amá tzumát huata catatánulh Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixtjú amá tzumát.

<sup>52</sup> Huak ixtalapakutzamana ixtalaktasamana amá tzumát, Jesús çahuánihl:

—Nj catasátit, jaé tzumät nj xanín huata lhtatama.

<sup>53</sup> Xlacán talitzíyahl ixtachihuín porque ixtacxilhnit la ixnínit amá tzumät.

<sup>54</sup> Jesús chipánihl ixmacán amá xanín tzumät y chuné tächihuínalhl:

—Tzumät, climapaksiyán, calacastacuánanti.

<sup>55</sup> Ixespíritu amá tzumät taspitpá y tuncán lacastacuánalhl çalínin. Astán limapaksínalhl çamaçquica tú nalihuayán.

<sup>56</sup> Ixnatícün tacácnihl tú ixtlahuanit Jesús, pero xlá çahuánihl nítí catalimákalhchihuínihl tú ixquixtunit.

## 9

*Jesús çamalakachá ixdiscípulos natamakahuani ixtachihuín*

(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús çamamakstokkolh çaçutuy ixdiscípulos y çamáxquihl litihueke tlan natatamacxú tlajananín ixmacnicán cristianos y tlan natamakénú xatuta yá tátat.

<sup>2</sup> Porque ixçalilhçanit ama çamalakachá natalichihuínán la Dios çacxilhlacachán y chí malacatzuquijputún ixtapáksit nac ixlatamatcán cristianos, y natamáksani tátatlanin.

<sup>3</sup> Lata ya ixtaán çahuánihl:

—Huata calipítit milhakatcán mima huilínitántit, nj calipítit líxtoko, morral, simita, o tumín tú namaclacasquinátit nac tija.

<sup>4</sup> Nac çachiquín ní nachipinátit natamakxtakátit huitiyá nac aktum áxtaka hasta xni napimparayátit alacatunu.

<sup>5</sup> Para chipinátit aktum çachiquín y amá cristianos nj takaxmatputún ixtachihuín Dios, tuncán cataxtútít y cacatutincxántit pokxni nima çatantutahuacán xlacata natacatzí namá cristianos nj lakatiyátit ixkasatcán.

<sup>6</sup> Amá çaçutuy apóstoles tatáxtulh y táalh canihua çalacchiquín, tamákalhchihuínihl cristianos la Dios çalakmáxtú tí talipahuán y tamáksánihl lhuhua tátatlanin.

*Rey Herodes makní Juan Bautista*

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

<sup>7</sup> Rey Herodes cátzilh la ixçalichihuínancán ixtascjúut Jesús y tzúculh aklhuhuatnán porque makapitzi ixtahuán xlacata amá chixcú máx Juan ixuanit tí ixlacastacuananit çalínin,

<sup>8</sup> y tunu ixtahuán máx profeta Elías ixmimparanit çaquilhtamacú y makapitzi ixtapuhuán máx çaçtum xalalmakán profeta ixlacastacuananit çalínin ixmimparanit çaquilhtamacú.

<sup>9</sup> Herodes ixpuhuán y chú ixuán:

—¿Ça ticu yá chixcú jaé tí quilitachihuínancán tlan çatlahuá laclanca tascjúut? Nj çcanajlaputún para Juan porque Juan aquit climapaksínalhl capixcactica.

Como nj ixlakapasa Jesús ixlacputzá la naçxila.

*Jesús çamahuí çaquitzis mihl cristianos*

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

<sup>10</sup> Nj ixlijmakas ixapóstoles Jesús tí çamalakachalh natalichihuínán Dios taquitáspitli y talimákalhchihuínihl lata tú ixtatlahuanit. Astán çatáalh lacatum ana ní nítí lama cristianos lacatzú nac Betsaida.

<sup>11</sup> Lhuhua cristianos tacátzilh ana ní çalh y talákalh. Xlá lakátihl y çalitachihuínalhl ixtachihuín Dios, na çhuná çamáksánihl tátatlanin.

<sup>12</sup> Acxni tzúculh smalankanán amá çaçutuy ixapóstoles tamalacatzúhuilh y tahuánihl:

—Juú ní huilánú nítí lama, cacahuani jaé cristianos çatáalh juú lacatzú çalacchiquín y nac ixhiccán tí talamaña ixçatucuxtucán xlacata nataputzá ní natatamakxtaka y natatamaçuá ixtahuacán.

<sup>13</sup> Pero Jesús çakáhltilh:

—Huixín cacamáhuítit.

Xlacán tahuánihl:

—¿Niculá naccamáhuíyá aquín, huata ckalhíyá tantuy tamakní y macquitzis simita? O, ¿sólo para lacasquina nacanáu tamahuayá tahuá tú natalihuayán jaé cristianos?

<sup>14</sup> Ixtalayana como çaquitzis mihl huata lacchixcuhuín. Jesús çahuánihl ixdiscípulos:

—Cacahuánitit huak cristianos catatahui çatiyatni itat ciento putunu.

<sup>15</sup> Caj puntzú ixtatahuilakonit huak cristianos.

<sup>16</sup> Jesús çachípalh nac ixmacán amá macquitzis simita y tantuy tamakní, lálalh nac akapún y paçcatcatzínihl Dios ixtahuá. Astán çalakchékelh y çamáxquihl ixdiscípulos xlacata natamákpitzit ixlihuákcán cristianos tí ixtahuilana.

<sup>17</sup> Huqk cristianos tahuáyalh y takálhaxli, y todavía tatzámah akcütuy canasta simíta y tamakní nima kallhtáxtulh.

*Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmaxtunán*  
(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ixtahuilana ixdiscípulos astán cakalasquínihl:

—¿Ticu yá chixcú quintalimacán cristianos?

<sup>19</sup> Ixapóstoles takálhtihl:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y tahuilana tunu tí tahuán xlacata huix max çatum xalakmakán profeta tí lacastacuananjt.

<sup>20</sup> —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquínihl.

Pedro tancs kálhtihl:

—Huix Cristo tí malakachanjt Dios ama quincalakmaxtuyán.

*Jesús lichihuínán amaca maknicán*  
(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

<sup>21</sup> Pero Jesús tlan calimápáksijlh ixapóstoles:

—Njiti calimákalhchihuínjtít para catzjyátit aquit Cristo tí minjt ccalakmaxtuyán,

<sup>22</sup> porque aquit Xatalacsacni Chixcú quililhcaçanjt pula cama akxtakajnán. Namá xalakkorutzjn judíos, xanapuxcun curas y tí tamasi ixley Moisés ama quintalakmakán, hasta ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichini aquit cama lacastacuanán çalijn.

<sup>23</sup> Jesús ixlacasquin catamakacháksijlh ixtalacapastacni huá çalihuánihl:

—Amá cristiano tí quilipahuamputún, calitáyalh yaj lipuhúan ixmacni y catáçaxli macpatí ixtáxtakajni çhalí çhalí la cacúcalh ixculus y çaquintakókelh.

<sup>24</sup> Porque amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ní lakcatzán makatzanká ixlistacni çaj quilacata namá ama maklhcatzi la macuanjt ixlatamat.

<sup>25</sup> Pues, ¿ticu puhuanátit limacuaní çatum chixcú para ixlájalh huqk tumjn y týat çaquilhtamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalaktzanká?

<sup>26</sup> "Ama çan chichini acxni aquit Xatalacsacni Chixcú cama mimpará çaquilhtamacú xlacata naccamasiniyán ixlijlanca quilimápáksjn; camán çalimalacahuaniyán lanca ixlicicnjt Dios y ángeles tí tatalamaña. Y chí cçahuaniyán, amá cristiano tí quilipahuán y limaxanán tlahuá tú çlimápáksjnán, aquit na cama limaxanán ixlactajn Quinticu Dios.

<sup>27</sup> Na cçamalacnuniyán, makapitzi tí talayana juú y quintakaxmatmana ya taní nahuán acxni ama taçxila la nalacatzucú ixtapáksjt Dios çaquilhtamacú.

*Jesús tapalaja y çatçihuínán çatuy profeta tí makán talatamanjt*  
(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

<sup>28</sup> Ixlijtumá la çahuánihl jaé takalhchihuín, Jesús alh kalhtahuakaní Dios nac aktum sipi; çatáalh Pedro, Jacobo y Juan.

<sup>29</sup> La ta ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh tapalaja; ixlhákat staranka y slipua lakqoh.

<sup>30</sup> Y talákhilh çatuy profetas nima makán ixtalatamanjt, Elías y Moisés.

<sup>31</sup> Xlacán na makslipuán ixtatási. Tzúculh taljtaçihuínán Jesús la ixamajá an nac akapún porque ixacçamajá quilhtamacú namakantaxtí nac Jerusalén tú ixlijhcaçanjt.

<sup>32</sup> Pedro, Jacobo y Juan ixçamakatljanjt ixtaltatacán pero acxni tlan talacastacuanalh táçxilhli xlijlanca Jesús y amá çatuy profetas tí ixtataçihuínama.

<sup>33</sup> Amá profetas tzúculh táktaktyghuá ní ixýá Jesús, entonces Pedro huánihl:

—Maestro, lihua tlan la cminítáu; para lacasquina naclahuayáu aktutu lactzu puçasni: aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

Pedro çihuínalh çaj la cakalhçiyánalh.

<sup>34</sup> Çhütacú ixçihuínama acxni aktum puclhni çalákhilh y huqk çalaktlapakqoh. Xlacán mas tajicuanqoh porque ixpuçlacni tatamáxtakli.

<sup>35</sup> Entonces nac puclhni takaxmátijlh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán; cakaxpáttit tú çahuaniyán.

<sup>36</sup> Astán yaj tú takaxmátijlh acs tatataparakoh, ahuaa ixacstu ixýá Jesús. Taljalh lhuhua quilhtamacú y xlacán ni taljçihuínalh tú ixtaçxilhnjt.

*Jesús macmaxtú çatum kahuasa ixespíritu tlajaná*  
(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

<sup>37</sup> Ixlijçhalí tzisa tatalacáctalh amá sipi, lhuhua cristianos tahl talakapaxtoka Jesús.

<sup>38</sup> La ta ixlihuakcan cristianos çatum chixcú chuné maqtásijlh:

—Maestro, catlahua liñlan camáksni jaé tancstum quinkahuasa nima çkalhí,

<sup>39</sup> pues chatum ixespíritu tlajaná mactanú ixmacni y liçuánit tzucú aktasá; tzucú tapití la castakánihl y quilhaxtú quilhpuput. Huata acxni lan maktakajninjt limakxtaka tziná.

<sup>40</sup> Ccahxaxcúlih midiscípulos catamáxsánihl, pero xlacán nī lá tamáxtulh namá tlajaná.

<sup>41</sup> Jesús chuné chihuínalh:

—Koxitanjn huixin takalhjn cristianos tí nítú canajlayátit. ¿Hasta xnicu camán çatalatamayán y capatiniyán tú tlahuayátit? A ver calita namá minkahuasa.

<sup>42</sup> Amá kahuasa tzúculh talacatzuhuí ní ixýá Jesús, pero amá tlajaná maquítlh, tramichá çatiyatni y tzúculh tapití. Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa, y caj la nítú aksánalh y astán macamáxquihl ixticú.

*Jesús lichihuínampalá la namaknicán*

(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

<sup>43</sup> Huak cristianos tapaxahuakolh porque ixtaxcilhnjt la Jesús ixcalimálahuanajnit ixlítlhueke Dios. Astán çahuanipá ixdiscípulos:

<sup>44</sup> —Tlan cakaxpátit y nī çaktzonksuátit tú cama çahuaniyán, aquit Xatalacsacni Chixcú amaça quimacamastacán ixmacancán laçixcájnjt lacchixcuhujn.

<sup>45</sup> Xlacán nī tlan ixtamákhachakxí tú ixçahuaniputún porque Dios nī ixcalimáxtaknjt natamachçaní ixtalacapastacni y xahuá ixtamáxanán tzapu tzapu natakalasquini tú ixcalitachihuínán.

*Tí litanú la actzú kahuasa ama çan nac akapún*

(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

<sup>46</sup> Tunu chichini ixdiscípulos Jesús tzúculh tarálihuaní ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán.

<sup>47</sup> Xlá acxcátzilh tú tzeç ixtalacpuhuamaña nac ixnacujcán huá litasánilh çatum actzú kahuasa, yáhuah nac ixítat,

<sup>48</sup> y çahuánilh:

—Tí acxilhlacachán çatum actzú kahuasa la jaé nimá cchixnjt na chuná la aquit caquilakalhámah; y tí quilakalhámán na lakalhámán tí quimálahachanjt. Porque amá tí matlaní litamakxtaka nī xatalipau çaliçscuja xamakapitzi, huá namá mas xatalipau limánú Dios.

<sup>49</sup> Juan na malacatzúhuilh y huánilh:

—Maestro, çaxcilhui çatum chixcú tí liquilhán mintacuhujni çatamacxtú tlajananjn ixmacnicán cristianos, pero como nī quincatalapulayán çlihuaniú yaj tí camáxsánilh.

<sup>50</sup> —Nī ixtilihuánitit porque çatihuá tí nī quincasitziyán namá lakatí quintascujtcán y aquin quincatayatayán —kálhtilh Jesús.

<sup>51</sup> Acxni tzúculh talacatzuhuí quilhmacú naán Jesús nac akapún, xlá nī jícualh alh lakatayá nac Jerusalén tú ixlaçhçanicanjt.

<sup>52</sup> Çamalakáçalh çatuy cristianos nac aktum actzú çachiquín nimá ixlítapaksí Samaria xlacata nataputzaní ní natamakxtaka.

<sup>53</sup> Pero amá samaritanos acxni tacátzilh Jesús judío ixuanjt ixama pakán nac Jerusalén, nī tamáxquihl áxtaka ní natamakxtaka.

<sup>54</sup> Jacobo y Juan acxni tacátzilh la takalhínalh amá samaritanos, tahuánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, para lacasquina çlimapaksinanáu catáctalh lhúyat nac akapún xlacata nacalactlahuakó jaé cristianos na chuná la titláhuah profeta Elías.

<sup>55</sup> Jesús acs çalacáçxilhli y çakálhtilh:

—Huixin nī catziyátit ticu liçcujpanántit y çamaxquiyán talacapaçtacni.

<sup>56</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú nī cminjt çalactlahuaní ixlístacnicán cristianos çaquilhtamacú, jçh cminjt ççalakmáxtuní ixlístacnicán!

Astán çatáalh ixapóstoles alacatunu çachiquín ní natamakxtaka.

*Tí takokeputún Jesús çalimáxtakli astán tú kalhí*

(Mt. 8.19-22)

<sup>57</sup> Nac tijia ní ixtatlahuama, çatum chixcú huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, aquit ctakokeputunán canihuá ní huix napina.

<sup>58</sup> Jesús kálhtilh:

—Huak zorras takalhí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalhí ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú nī çkalhí ní çmajaxa quiaxçaka acxni çakatzanká.

<sup>59</sup> Jesús huánilh çatum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtilh:

—Quimpuchinacán, nactakoyán, pero quilikalhí hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.

<sup>60</sup> Pero Jesús kálhtilh:

—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintakoke, y caçalimáxtakti tí la xanín talamaña pihúa tí catamújull ixnincán, pero huix maş macuaniyán capit camakalhchihuiniya cristianos la mañacnú Dios çalakmaçtuputún ixcamán.

<sup>61</sup> Tunu chixcú chuné talacatlánilh:

—Quimpuchinacán, aquit nactakokeyán, pero pula quimaçqui quilhtamacú nacán çahuani quilhtalakapasní tí tahuilana nac quinchic cama çamakxtaka.

<sup>62</sup> Jesús kálhtilh:

—Nac ixtapáksit Dios tí chipá ixtascújut nì minini nalimáxtaka na chuná la tí chipá maşcujú arado nì puntzu puntzú akxtakyahuá ixcahuayu.

## 10

*Jesús çamalakahá lhuhua ixtakokenanin natalichihuinan Dios*

<sup>1</sup> Astán Jesús çalácsacli setenta lacchixcuhuin y çamalakaháçalh çatuy çatuy katunu çachiquín y pulatamañ ana ní xlá ixama lacpasarlá astán.

<sup>2</sup> Chuná çalimáçáksilh natalá:

—Camaksquintit Mimpuchinacan Dios caçamalakaháçalh maş çalhçatnanin nac ixçatucuxtu xlacata nataxkanán porque huí lhuhua liçkánat, pero çalhçatnanin nì takatzi.

<sup>3</sup> Capítit ní cçahuanimán. Aquit cçamalakahamán la lacmañsu borregos nac ixpulatamañcan laclicuanit coyotes.

<sup>4</sup> Nì cacucátit mintahuajcán nac murralh, nì calipítit tumin, nì calipítit aputum mintatunucán; cataxtútít la ta yanántit. Y títum cachipítit ní pimpañántit.

<sup>5</sup> Acxni nachipinátit aktum ákxtaka, çaljtlan çahuántit: “Lipaxáu catalatámahl tí tatanumaña jaé ákxtaka.”

<sup>6</sup> Para tanuma çatatum tí tlan catzi ama lipaxahuá mintachihuincán ama çamaklhtinanán, pero para niti çakalhtiyán yaj tú çahuántit.

<sup>7</sup> Nac ákxtaka ní çamaklhtinançanátit aná catamakxtáktit, nì caputzátit tunuj túnu chiqui; çahuátit y cakóttit la ta tú talihuayán xlacán. Pues çatatum çalhçatná minini namaxquicán ixtaskáu.

<sup>8</sup> ‘Nac aktum çachiquín ní chipinátit y çamaklhtinançanátit, çamatlanítit la nacatahuayançanátit.

<sup>9</sup> Camaksanjítit tatatlanin nima tahuilana y caçahuanítit cristianos: “Talachzuhuima ixquilhtamacú nacatziyátit la Dios mañacnú ama çalakmaçtú ixcamán.”

<sup>10</sup> Para nac aktum çachiquín ní chipinátit nì çamaklhtinançanátit, tuncán cataxtútít y çahuántit nac tija xlacata huak nataxamata:

<sup>11</sup> “Hasta pokxni nima quincatutahuacán nac minçachiquincán tuncán tlan quincatutincxanán xlacata nacatziyátit nì clakatiyáu minkasatcán. Pero cçahuaniyán, nì catzítit tú makatzankátit porque Dios çaxcilhlahacachin nacalakmaçtuyán y huixin lakmakántit.”

<sup>12</sup> Jesús çamañulóknilh:

—Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos, xlacán ama takalhi maş licuánit castigo que tí ixtalamana makán amá nac lixcájnit çachiquín Sodoma.

*Jesús çalichihuinan çachiquín tí nì takaxmata ixtachihuin*

*(Mt. 11.20-24)*

<sup>13</sup> ¡Koxitanin huixin cristianos tí lapanántit nac Corazín y nac Betsaida! Porque para lanca ixtascújut Dios nima çalimacahuaniñitán ixçatatlahuah nac çachiquín Tiro y Sidón, la ta maşa quilhtamacú ixtalimáçxtakli tú nì tlan ixtatlahuá, ixtitahuililh tztitzeke lhakat, ixticallakatzokca lhaca xlacata nacalilakapascán talakapuzamañ nac ixnacujcán.

<sup>14</sup> Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak cristianos huixin pañ kalhiyátit maş licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.

<sup>15</sup> ¡Koxitanin huixin tí lapanántit nac Capernaum! Para ixpuhanátit huak pañ chipinátit nac akapún, jaktzankanjítántit! Porque pañ çamacapinçanátit lacatum ní naçtakajnanátit.

<sup>16</sup> Catihua cristiano tí nacaxmatán, la aquit caquinkáçmatli, y tí nacalakmakanán la aquit caquilakmáçalh; y amá cristiano tí nì quimalkhtinán na la çalakmáçalh Dios tí quimalakachanjit.

*Taquítaspita ixdiscípulos Jesús*

*(Mt. 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>17</sup> Nì ixlimaçaş amá setenta lacchixcuhuin tí ixçamalakahañit Jesús natalichihuinan taquításpitli y lipaxáu tahuánilh:

—Quimpuchinacán, ixespiritucán tlajananin quincaxmatniyán y tataxtú acxni mintacuhuini cliquilhanaú.

<sup>18</sup> Jesús cakáhltilh:

—Xlicana, pues aquit cácxilhli la xapuxcu tlajaná patástalh nac akapún la acxni taketá tajín.

<sup>19</sup> Aquit ccamaxquinitán litlihueke namakatljajayátit ixlitlihueke tlajaná tí quincasitziniyán y nitú nacatlahuanियán nā chuná masqui calactayátit luhua y táscuyu, nitú ama caputiyán ixveneno.

<sup>20</sup> Pero nī calactlancántit porque kalhijátit litlihueke nacakaxmatniyán tlajananín. ¡Tó! Huixín mas calipaxahuátit la mintacuhuinicán tatzoknīt nac akapún.

<sup>21</sup> Acxni tuncán Espíritu Santo máxquilh lipaxáu ixtalacapaścacni y chuné tachihuínalh Dios:

—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix ixpuchina caquilhtamacú y akapún. Cpacatcatziniyán la camatzekni tzeek mintalacapaścacni amá lactalipau y laskalala lacchixcuhuín y limáxtakti natamakachakxí tzeek mintalacapaścacni amá cristianos tí la lactzu camán talitanú. Huix chú lacasquinīta y chú quitaxtunīt.

<sup>22</sup> Astán cahuánilh cristianos:

—Quinticu Dios ixpuchiná huak la ta tú ckalhí. Aquit nití quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa y aquit nā ceatzí huá Quinticú, y nā tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapaścacni natalakapasa Quinticu Dios.

<sup>23</sup> Jesús cahuánilh chaxcutuy ixdiscipulos:

—Capaxahuátit huixín porque liacxilhnitántit milakastapucán la lanca tascújut

<sup>24</sup> nīma tachilhpútul lhuhua profetas y la lanca reyes; xlacán tachilhpútul tú huixín līlachahuanpanántit y nī tácxilhli quintascújut; takaxmatpútul quintachihuín la huixín kaxpatáttit pero nī taláchalh.

*Chatum samaritano maktáya chatum tí makkalhanancanīt*

<sup>25</sup> Chatum talipau ixmakalhtahuakenacan judíos lákmilh Jesús xlacata nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquinilh:

—Maestro, ¿tucu quilítlahuat xlacata tlan naclakmaxtú quilīstacni nac akapún?

<sup>26</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Niculá makachakxiya tú limapaksinán Dios? ¿Niculá līkalhtahuakaya nac Escrituras?

<sup>27</sup> Amá chixcú huá:

—Aná huan: “Calipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milīstacni, ixlihuak milītlīhueke, ixlihuak mintalacapaścacni, y nā chuná cacalalakhámanti huak mintacristianos nā chuná la lacasquina calakalhamanca.”

<sup>28</sup> Jesús huánilh:

—Tancs kalhtinanīta. Para latapaya la quihuaniñita, xlicana pat lakmaxtuya milīstacni.

<sup>29</sup> Pero amá chixcú taquilhtlanīpútul y kalasquinipá:

—¿Y tīcu yá quintacristianos quiminīni nacalalakhámán?

<sup>30</sup> Jesús kálhtilh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nīma cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum talipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tījia talipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takxaximilh y takxtákmilh la xanín aná nac tījia.

<sup>31</sup> Ixlipunchú pasárlalh chatum cura xalac Jerusalén; huata acxilhmilh y nī maktáyalh, tītum alh.

<sup>32</sup> Ixlipunchú nā pasárlalh chatum levita tí itscuja nac pusiculan; nā huata acxilhmilh y tītum alh.

<sup>33</sup> Pero ixlipunchú pasárlalh chatum chixcú xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámalh la ixtlahuacanīt.

<sup>34</sup> Xlá malacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní ixlakalhicanīt, huilínilh aceite y kuchu y tlan lichínilh lhákāt. Astán mácxtulh nac ixquitzistanca tálalh nac cachiquín y amá catzisiní huá cuéntajli.

<sup>35</sup> Ixlīchalí amá samaritano máxtulh mactuy tumín y máxquilh ixpuchiná amá ákxtaka y huánilh: “Camaktákalhti jaé chixcú y para tú mas līlactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni nacquitaspita.”

<sup>36</sup> Chí huix quihuani, la ta ixlichatutucán, ¿tīcu puhuana limácalh ixtacristiano tí nalakalhamán amá chixcú tí ixtalákalhīnīt kalhananín?

<sup>37</sup> Amá skalala chixcú kálhtilh Jesús:

—Tí limácalh ixtacristiano huá amá tí maktáyalh.

—Pues nā camakslīhueke namá samaritano y cacamaktáya mintacristiano tí tamaclacascuín —huanikolh Jesús.

*Jesús lakpaxiqhán María y Marta*

<sup>38</sup> Jesús çatatayapá ixapóstoles nac tija y chāl̄h nac aktum actzū cāchiquín; alá çatamakhl̄tátl̄h çatum puscat huanicán Marta.

<sup>39</sup> Xlá ixtal̄ama ixtacam ixuanicán María. Jaé puscat curucs tahuí lacatzú ní ixuí Jesús xlacata nakaxmata ixtachihuín.

<sup>40</sup> Marta ixlacapalama ixcāxtlahuama tahuá nac cocina. Entonces małacatzúhuil̄h Jesús y huánih̄l:

—Quimpuchinacán, ¿puhuana tlan̄ lā quintamakxtaka quintacam aquit nacactahuacako tascújut? Cahuani catláhuah̄l̄l̄tlan̄ caquimaktáyalh.

<sup>41</sup> Jesús kálhtih̄l:

—Marta, koxitá huix Marta, huix lītayaya mintascújut y huata līpuhuana tú miłtíluat jaé chichiní,

<sup>42</sup> pero María maș tayanin̄it porque takasn̄it tlan̄ tija. Xlá kaxmatn̄it quintachihuín y aquit n̄i cama līhuaní camáxtakli tija n̄imā takasn̄it.

## 11

*Jesús mașí lā kalhtahuakanicán Dios*

(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakanima Dios; lā kalhtahuakakol̄h çatum ixdiscípulo huánih̄l:

—Quimpuchinacán, quilamasin̄iu lā nackalhtahuakaniyáu Dios nā chuná lā Juan ixcamas̄in̄i tí ixtakaxmata ixtachihuín.

<sup>2</sup> Jesús cakálhtih̄l:

—Acxni nakalhtahuakaniyátit Dios chuné nahuanátit:

Quinticucan Dios, huix lápat nac akapún, huata huix min̄in̄i naccalakachixcuhuyán.

Camalacatzuqui mintapáks̄it nac quinacuján.

Camakantaxti tú laclhcan̄ita nac caquilhtamacú nā chuná lā kantaxtú nac akapún.

<sup>3</sup> Quilamaxquíu quintahuajcán tú nacl̄ilatamayáu chāl̄i chāl̄i.

<sup>4</sup> Quilamatzankenánú quintalakh̄incán

nā chuná lā aquin̄i ccamatzankenaniyáu xamakapitzi tí quincatlahuaniyán tú n̄i tlan̄.

N̄icxni quilakxtakmakáu xlacata tlajaná n̄i naquincamatlahuyán talakh̄in̄.

<sup>5</sup> Jesús nā huánih̄l jaé takalh̄chihuín:

—Para çatum chixcú kalh̄i ixamigo y punchú tzisuan̄it lacatzú tzisa lakán y huaní: “Amigo, quimaxqui mactutu sim̄ita

<sup>6</sup> porque apenas chilh çatum quilitalakapasni xala mákat y n̄i ckalh̄i tú nactahuá.”

<sup>7</sup> ¿Tucu puhuanátit nakalh̄tjicán? Amá ixamigo nakalhti: “N̄i caquiakaxculi. Xapuhuil̄hta quínchic tlan̄ taxtucún, quincamán y aquit cl̄htatamanahuá. N̄i lá ctaquí xlacata nacmaxquiyán tú quimaksquina.”

<sup>8</sup> Pero amá chixcú n̄i limakxtaka lakatlaka puhuil̄hta hasta xn̄i taquí ixamigo y małiquin̄i puhuil̄hta y maxquí tú maclacasquin̄i xlacata yaj nākaxculi.

<sup>9</sup> Aquit xlicana ccahuaniyán, camaksl̄ihuekétit jaé chixcú; camaksq̄uintit Dios tú maclacasquin̄átit y xlá nacamaxquiyán; caputzátit tú lacasquin̄átit y pat takasátit; calakatlaktit puhuil̄hta y xlá nacamalacquin̄iyán.

<sup>10</sup> Porque cat̄ihuá tí sq̄uin̄i tú lacasquin̄i, maxquicán; tí putzá tú makatzanká, takasa; y tí lakatlaka puhuil̄hta, małacquin̄icán.

<sup>11</sup> ‘Chí quilahuani, ¿t̄icu yá xat̄icu maxquí ixkahuasa actzū chíhuix para maksquin̄i actzū sim̄ita? O, ¿para maksquin̄i tamakn̄i puhuanátit namaxquí tantum l̄uhua?’

<sup>12</sup> O, ¿para maksquin̄i aktum kálhuat̄ puhuanátit namaxquí tantum táscuyu?’

<sup>13</sup> Huixín catziyátit mașqui cristianos lacs̄n̄in̄i talan̄it tamaxquí ixcamancán tú lactlan̄. Huá ccałihuaniyán, ¿nicu līpuhuanátit Dios n̄i nacamaxquiyán tú maclacasquin̄átit? Hasta ama camaxquiyán ixl̄itlihueke Esp̄iritu Santo para huixín maksquin̄átit.

*Līyahuacán Jesús táscuja tlajaná*

(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

<sup>14</sup> Chatum chixcú ixmactanun̄it ixesp̄iritu tlajaná y k̄oko ixtlahuan̄it. Jesús macmáxtulh amá ixesp̄iritu tlajaná y amá chixcú tuncán tz̄uculh tlan̄ chíhuin̄án. L̄h̄hua cristianos tacácn̄ih̄l ixtascújut.

<sup>15</sup> Pero makapitzi ixtahuán:

—Namá chixcú tlan̄ çatamacxtú tlajanan̄in̄i porque Beelzebú xapuxcu tlajanan̄in̄i maxquí ixl̄itlihueke.

<sup>16</sup> Makapitzi ixtal̄icxil̄hputún Jesús y tahuánih̄l cacal̄im̄alacahuán̄ih̄l aktum ixtascújut nac akapún para xlicana huá Cristo.

<sup>17</sup> Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhuancán cahuánilh:

—Para nac aktum pulatamañ huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ñi para makas tatayani taractlahuakó. Na chuná para nac aktum putáhuilh tzucú taranica entre litalakapasni, ñi para makas tatakahuaniikó.

<sup>18</sup> Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit para tlajaná çatatapitzí ixcompañeros, ¿niculá natayani ixlimapaksin? Huixín huanátit cçatamacxtú tlajananín porque clijahuán Beelzebú;

<sup>19</sup> entonces namá militalakapasicán judíos tí na tatamacxtú tlajananín, ¿na talipahuán Beelzebú? Huá ccalihuaniyán, xlacán ama çamalacapuyán tú quilalijahuamañá.

<sup>20</sup> Aquit cçatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí ixlitihueke xlacata naccalimalacahuaniyán ixtapaksit Dios çalakchinítan nac milatamaçcán.

<sup>21</sup> 'Huixín catziyátit çatum tlihueke chixcú tlan çaxtahuilá xlacata namaktakalha tú kalhí nac ixchic y ñiti namakkalhanán.

<sup>22</sup> Pero para lactaxtú çatum tunu mas tlihueke, an taranica y makatlajá, maklhtikó tú ixlimaktakalhna ixchic y mapkitzí tú akchípalh.

<sup>23</sup> Chí cçahuaniyán, tí ñi quintatayá nac quintascújut clijmacán quisitziñi, y tí ñi quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit, çamakahuani cataktzánkálh.

*Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan*

*(Mt. 12.43-45)*

<sup>24</sup> Jesús na cahuánilh:

—Acxni çatum ixespíritu tlajaná maxtucán ixmacni çatum chixcú, an latapulí mákat putzá tí namactanú; y para ñi takasa lacpuhuán: “Cama taspita nac quinchic ní ctáxtulh.”

<sup>25</sup> Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum ákxtaka ñima tlan çaxyahuaçanit y tlan tacapalhñit.

<sup>26</sup> Entonces an caputzá açhatujún tlajananín ñima mas la licuánit, y putum tamactanú tatalatamá amá chixcú. Jaé cristiano ñima ixaksananit mas licuánit huan que la xapulh.

<sup>27</sup> Çhutacu ixchihuina Jesús lata tzamacán, çatum pusçat maqtásilh:

—¡Clipaxahuá namá pusçat tí malakahuaniñ y matziquín!

<sup>28</sup> Jesús kálhtilh:

—¡Mas catapaxáhuah cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tatlahuá tú limapaksinán!

*Lhuhua cristianos ni talipahuán Jesús para huá Cristo tí ama çalacmaxtú*

*(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)*

<sup>29</sup> Como mas lhuhua cristianos tzúculh tatamakstoka ní ixhá Jesús xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:

—Ccalilakaputzá namá la licuánit cristianos tí talamaña jaé quilhtamacú porque tzapu quintamaksquín caccalimalacahuánilh quintascújut para xlicana aquit Cristo tí ama çalacmaxtú. Pero huata ama talilacahuánán aktum tascújut la amá ñima titláhuah profeta Jonás.

<sup>30</sup> Xlá çalimalacahuánilh ixlatamat tí ixtalamana nac Nínive xlacata Dios ixmalakachañit, pues aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama çalimalacahuani quilatamat cristianos xala jaé quilhtamacú xlacata Dios quimalakachañit.

<sup>31</sup> Acxni Dios nacatlahuá taxokón jaé cristianos amá reina xalac Sur ñima milh kaxmata ixtachihuín skalala rey Salomón ama tayá y ama çamalacapuyán ixlacañin Dios porque huixín ñi quilakaxmatáu masqui juú çatachihuinañan çatum tí mas skalala que rey Salomón.

<sup>32</sup> Na chuná amá cristianos xalac Nínive na ama çamalacapuyán ixlacañin Dios acxni nacatlahuayán taxokón porque xlacán talakxtapánilh ñi tlan ixlatamatcán acxni çamakalhchihuánilh profeta Jonás, pero huixín ñi quilalipahuanañ masqui aquit mas talipau que profeta Jonás.

*Ixlakastapucán cristianos la lámpara*

*(Mt. 5.15; 6.22-23)*

<sup>33</sup> 'Huixín catziyátit xlacata ñi huí tí mapasí aktum puskon y tlan matzeka, o makalhchahuajú nac çajun, siempre huilicán talhman xlacata huak natalilacahuánán ixtaxkáké tí talatanumaña nac ákxtaka.

<sup>34</sup> Mimañicán kalhí la aktum lámpara y huá milakastapucán. Para milakastapu tlan lacahuánán, catziya tú tlan y tú ñi tlan la cakalhi taxkáké. Pero para milakastapu ñi tlan, aktzankaya tlahuaya tú ñi tlan la calatapuli capaklhtutá.

<sup>35</sup> Huá ccalihuaniyán tlan calilacahuánantit milakastapucán la aktum lámpara ñima skoyucán capaklhtutá.



<sup>36</sup> Porque para mimacni kalhí tlan lakastapu tú līlacahuānán, nī capaklhtutá lápat, cha masīya ixtaxkátet mintalacapaścacni nā chuná lā aktum lámpara līlacahuānancán ixtaxkákēt.

*Jesús lhuhua tú caliyahuá fariseos*

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

<sup>37</sup> Tunu quilhtamacú chařum fariseo huānilh Jesús caalh huayán nac ixchic. Acxni çhalh xlá tuncán pasárlalh nac mesa y tzúculh huayán.

<sup>38</sup> Mas fariseo nī ixcatzí tú nahuán porque Jesús nī makachákalh maklhuhua lā ixtalīmanīnīt judíos natalakachixcuhuí Dios antes natahuayán.

<sup>39</sup> Pero Jesús huānilh:

—Huixín ixmakantaxtīnanīn ixley Moisés scarancia tlan chekeyátit mivasojcán y mimpulacún, pero nac mimpulacnicán kalhīyátit nī lactlān talacapaścacni lā nakalhananātīt y tú līxcájnit tlahuayátit.

<sup>40</sup> ¡Takalhīn lacchixcuhuīn! ¿A poco nī catzīyátit xlacata tí tláhuah tú chekeyátit nac tlahuanīt xala ixpūlacni mimacnicán?

<sup>41</sup> Mas ixcamacuanīn ixmāstātīt tú tlan kalhīyátit nac minacujcán lā limosna y chuná lata tú chekeyátit Dios ixcalīmanūnīt tlan.

<sup>42</sup> ¡Koxitanīn huixín ixmakantaxtīnanīn ixley Moisés! Mařquīyátit Dios milimosnājcán hasta tú makalayátit nac minquilhtīncán para menta, ruda y tīpalhuhua mas mintachanancán. Pero nī lacputzayátit lā tancs nalatapayátit ixlacatīn Dios y nalalākalhamanātīt lā huan Dios. Mas ixcamacuanīn ixtlahuātīt ixtapáksīt Dios nac milatamātcán, mařquī nā milīmařtātcán milimosnājcán.

<sup>43</sup> ¡Koxitanīn huixín fariseos porque siempre lacasquinātīt cacamařquīcāntīt lactlan puřáhūilh nac sinagoga y lakatīyátīt catīhuā cacāhuanīn kalhēn lā lactalīpau cristianos ní tzamacan!

<sup>44</sup> ¡Koxitanīn huixín fariseos tí tītanuyátīt scarancia makantaxtīyātīt ixley Moisés! Huixín lītanuyátīt lā ixputajuncan nīn nīma yaj tasí lata līpukonīt līcūxtut, y acxni takspuntzālā cristianos nī para tacatzí lā capasá çalakchān tú līxcájnit tajuma.

<sup>45</sup> Chařum ixmakalhtahuakenacan judíos kalhpaktānūlh Jesús y huānilh:

—Maestro, tú caliyahuápat namá lacchixcuhuīn nā quīncalakchanān aquīn.

<sup>46</sup> Xlá kálhtīlh:

—¡Xlīcana! ¡Nā koxitanīn huixín mařkalhtahuakenanīn tí mařīyātīt ixley Moisés! Porque nī caj maktum çamařquīyātīt çahuaniyātīt cristianos catamařkantāxtīlh ixlacatīn Dios lactzū lactzū ixtapáksīt, pero huixín nī para tzīnā puhuanātīt ixmakantaxtīyātīt nac milatamātcán.

<sup>47</sup> ¡Koxitanīn huixín ixmakalhtahuakenacan judíos! Porque çamakslīhuekeyātīt amá xalakmakān milītalakapasnicán tí tamākñīlh profetas y huixín çaçaxyahuaniyātīt ní tatajuma.

<sup>48</sup> Tú tlahuayātīt tlan çalīlakapascanātīt xlacata mařlanīyātīt tú tamākantāxtīlh milītalakapasnicán. Xlacán tamākñīlh profetas, y huixín laclān çaçaxyahuaniyātīt ixputajuncán.

<sup>49</sup> ¡Ixtalacapaścacni Dios nītī mařçhanī y lata makān timātzokónalh: “Cama çamařlakachānī profetas y tí natamařkahuanī quintachihuīn, pero makapitzi amaça çamakñīcán y tunu amaça çaktlakalīncán.”

<sup>50</sup> Chí çahuaniyán, Dios ama çamařxokonī jaé cristianos tí talamaņa jaé quilhtamacú ixlīstacnican huāç profetas nīma çamakñīcānīt lata titlāhuah çaquīlhtamacú.

<sup>51</sup> Ama çamařajīyán ixlīstacni profeta Abel hasta ixlīstacni profeta Zacarías amá tí makñīca ixlacatīn ixpūlakachixcuhuīcan Dios nac pusiculan. Aquīt çahuaniyán xlacata huāç huixín pař xokonanātīt nac milatamātcán tú tlahuanīt milītalakapasnicán.

<sup>52</sup> ¡Koxitanīn huixín lākskalala mařkalhtahuakenanīn tí mařīyātīt ixley Moisés! Porque līkalhtahuakayātīt ixtachihuīn Dios, pero nī tancs mařīyātīt ixtalacapaścacni. Huixín nī çanařlayātīt nīma çahuaniyán y nī para çalīmakxtakātīt catacānājlalh xamakapitzi cristianos tí quintalīpahuamputūn.

<sup>53</sup> Lā chihuīnankōlh Jesús amá ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos tzúculh takalasquīnī Jesús tīpakatzī talacapaścacni xlacata natakālhpuzá para nalīchihuīnán tú nī chuná quītaxtū.

<sup>54</sup> Ixtalacasquīn ixacstu çalītaláksīlh ixtachihuīn xlacata tlan natamařlacapú.

## 12

*Dios çamaktakalha tí talīpahuán Jesús*  
(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)

<sup>1</sup> Lata ixchihuiñama Jesús tzúculh tachín chahuhua miñh cristianos hasta ixtaralacxquiti. Xlá pula catachihuiñalh ixapóstoles y cahuánilh:

—Skálalh calilacahuánáñtit namá fariseos, tí nì mañanán tatalacatláñí y luhua tamak-slihueké nā chuná lā acxni levadura mañcuti squitit.

<sup>2</sup> Pero tú tzeq mañucán siempre takascán ixlìmakas, y tú tzeq tlahuacán siempre catzicán ixlìmakas.

<sup>3</sup> Chí tú huixín tzeq lichihuiñanátit catzisiní, astán amāca lichihuiñancán cacuhuiñi, y tú scapa scāpa chihuiñanátit nac aktum áxtaka astán amāca lichihuiñancán ixakstñ áxtaka xlacata huak natakaxmata.

<sup>4</sup> Chí ccahuaniyán huixín nì cacajicuanítit cristianos tí camakñiputunán pues xlacán tñan tamakñi ixmacni chatum cristiano, pero nì lá tú mas tamalaksputú.

<sup>5</sup> Aquit camán cahuaniyán tí najicuaniyátit: huixín cajicuanítit Dios porque xlá tñan makñi mimacnicán y nā kalhí lilitihueke namacán miespiritucán nac puakxtakajni para laciasquín. ¡Huá cajicuanítit!

<sup>6</sup> 'Chí quilahuaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis lactzú spitu? ¿Nì catziyátit xlacata calistacán caj mactuy tumñn? Pero Dios ñicxni cahtzonksuá y siempre camaktayá.

<sup>7</sup> Huá ccahuaniyán nì cajicuántit. Dios caputlekenit kanatunu chíxit ñimā kalhí miakxakacán. Nì calipuhuántit tú pahtokátit pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que luhua lactzú spitu.

<sup>8</sup> 'Chí ccamalacnuniyán, amá cristianos tí talitayá quintalipahuán ixlacatincán cristianos, aquit Xatalacsacni Chixcú nā cama litayá huá quidiscipulos ixlacatincán ángeles tí tatalamaña Dios nac akapñn.

<sup>9</sup> Pero amá cristianos tí nì tamaluloka quintalipahuán ixlacatincán lacchixcuhuiñ, aquit Xatalacsacni Chixcú nā nì cama maluloka ixlacatincán ángeles tí tatalamaña Dios nac akapñn.

<sup>10</sup> 'Chí ccahuaniyán, amá cristianos tí ñitú quilicxila nì tñan quilichihuiñán tñan namatzankenanicán ixtalakalhñ; pero amá tí likalkhamañán tú calimālacahuñimán ixlilitihueke Espíritu Santo nì catimatzankenonica ixtalakalhñ.

<sup>11</sup> Acxni nacalipincanátit nac ixputamakstoknican judíos, ixlacatincán xanapuxcun mapaksñanín, o ixlacatincán gobernadores, ñitú calipuhuántit tú pat huanátit.

<sup>12</sup> Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama calacatitayayán y ama camācxcatziniyán kastunu tachihuiñ ñimā nakalhtinánátit.

*Tí makstoka luhua tumñn ñitú limacuaní acxni ní*

<sup>13</sup> Lata tzamacán chatum chixcú huánilh Jesús:

—Maestro, cahuani quintañcam caquintatapitzilh herencia ñimā quincatamakxtakni quinticú.

<sup>14</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Huanchi quilaputzayáu aquit naclitanú juez tí tñan nacmapitziniyán herencia ñimā kalhiyátit?

<sup>15</sup> Astán catachihuiñalh huak cristianos:

—Skálalh calatapátit nì catzaksátit lacputzayátit kalhiyátit lihuacá lā tñan mañtaxtucátit, porque quilatamācán nì aná quilhtzucú lata ixliluhua quintumincán tú tñan namāxtucáu kalhiyáu.

<sup>16</sup> 'Cakaxpátit tú clacasquín camākachaxjítit: Maktum ixlama chatum rico chixcú ixkalhí ixcaquiuhuiñ ñimā ixmāstá luhua ixtachanán.

<sup>17</sup> Como mas y mas ixlithahuacama ixtachanán tzúculh lacputzá ní namāñukó ixtachanán porque yaj lá ixtanukó nac ixpúcuxi.

<sup>18</sup> Chuné lacpúhualh: “Cama lactilha namá xalactzú quimpúcuxi y cama tlhuá tunu mas xalanca xlacata tñan natanukó quintachanán y lata tú cmākstokñit.

<sup>19</sup> Entonces nacuaní quilistacni: Chí kalhiyáu luhua tumñn tú nalitaxtuniyáu makas quilhtamacú. Chí huata cajaxuí, cahuayáu, caktui y capaxahuáu.”

<sup>20</sup> Pero Dios huánilh amá chixcú: “Takalhñ, pihua jaé catzisiní pat macamastaya miñstacni. ¿Ticu ama tatamakxtaka y lipaxahuá lata tú makstokñita?”

<sup>21</sup> Jesús cahuaniñkōlh:

—Chuná jaé pahtoka chatum chixcú tí makstoka luhua tumñn ixlacata caquilhtamacú, pero nac ixlacatñn Dios lā ñitú cakáhlilh porque ñitú limacuaní.

*Dios camaxquí ixcamán tú catzankañí*

*(Mt. 6.25-34, 19-21)*

<sup>22</sup> Astán Jesús cahuánilh ixdiscipulos:

—Aquit ccamatancsaníyán, huixín nì calipuhuántit tú pat huayátit xlacata nalilatapayátit, nì para milhakacán tú nahuiliyátit.

<sup>23</sup> Camākachaxtít xlacata milistacnicán mas ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán mas ixtapalh que milhakátcán.

<sup>24</sup> Huata cacalilacahuanántit la talamāna lactzú spitu, xlacán nī tachananán, nī para taxkanán, nī para tatlahuá ixpucucicán, nī para tamaquí ixtahuajcán. Pero Dios siempre camaktayá y camahuí. ¡Huixín ixcamán y mas ixtapalh que huak lactzú spitu!

<sup>25</sup> 'Quilahuaníu, ¿ticu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatámat?

<sup>26</sup> Para huixín nī lá limahuacayátit canā caj actzú tú lacasquinátit, ¿huanchi lipuhuanátit tú pat paxtokátit chali chali?

<sup>27</sup> Cacalilacahuanántit la tastaca lirio xánat; xlacán nī tascuja, nī tatlahuá ixlhakátcán, pero Dios camalheké; y masqui rey Salomón cakáhlil lhuhua laclan ixlhakat nīcxni macchánilh lhakanán la tamasastinán namá lactzú xánat.

<sup>28</sup> Chī calacpuhántit, para Dios camalheké huak licúxtut masqui catzī xlacata chí laclán tayanā y chali tascanī xlacata nacalhcyucán, ¿nicu lipuhuanátit nī caticamaxquin tú maclacasquinátit huixín ixcamán para lipahuanátit ixlihuak minacujcán?

<sup>29</sup> Na chuná, nī pucuta caliakatuyúntit tú nalihuayanátit, o tú nakotátit chali chali.

<sup>30</sup> Nī cacamakslíhuekétit namá cristianos tí nī talipahuán Dios. Xlacán talitatlaká ixtahuajcán chali chali, pero huixín kalhijátit Minticucán tí camaktakalhan y catzī tú maclacasquinátit.

<sup>31</sup> Chī cahuaniyán pula caputzátit lipahuanátit tú camalacnūninī ixcamán y xlá ixacstu nacamaxquiyán lata tú maclacasquinátit.

<sup>32</sup> 'Putum huixín la quiborregos tí camaktakalha. Nī cakatuyúntit porque Dios matlaninī naccamanuyán nac ixtapáksit.

<sup>33</sup> Castátit tú kalhijátit y cacalimaktayátit xatumīn tí mas tamaclacasquin. Caxxilhlacachipítit mastokátit tú nīcxni lakó; camastacátit tú nalipaxahuayátit nac akapún. Aná nīcxni catilakolh, nī para amaça kalhancán, nī para xumpipi ama malaksputú.

<sup>34</sup> Porque huá tú liscuja chatum chixcú ixlihuak ixnacú nac ixlatámat, aná ama tamakxtaka ixespíritu.

*Chatum tasacua camakantáxlilh tú limapaksi ixtatrón*

<sup>35</sup> Jesús cahuanipá:

—Huixín skálalh catahuilátit nī camamixítit mintaxkakétcán

<sup>36</sup> la amá tasacua tí takalhimāna ixtatroncán tí táspitli nac putamakaxtokni xlacata natamalcquínī acxni nachin y nalakatlaka puhuilhta.

<sup>37</sup> Amá tasacua tí skálalh tahuilana takalhimāna ixtatroncán, snūn ama tamakapaxahuá para calakchin y camanoklhú nī talhtatamāna. Pjhuá ixtatroncán ama caliscuja, ama camaxquí ixputahuilhán nac mesa, ama camaxquí ixtahuajcán y çatahuayán.

<sup>38</sup> Jaé patrón tlan chin xatuta yá hora, tzisa o xkakama. ¡Catapaxáhuah amá tasacua tí camanoklhucán staranc talacahuán!

<sup>39-40</sup> Na chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilakalhimānau porque nī catziyátit tucu yá hora cama çalakchinán aquit Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzítit tú yá quilhtamacú cama min ixmakslíhuekétit amá chixcú tí catzī tú yá hora ama min kalhaná, skálalh tahuilá nī lhtatá xlacata nítí natanú namakkalhanán nac ixchic.

*Xatakalhchihuín chatum tasacua tí scuja y tí nī scuja*

(Mt. 24.45-51)

<sup>41</sup> La chihuinankolh Pedro kalasquinilh:

—Quimpuchinacán, ¿jaé takalhchihuín cahuanipat huak cristianos xala çaquilhtamacú, o huata aquín quincalacchanán tí cçatalapulayán?

<sup>42</sup> Jesús kálhtlilh:

—Aquit cçalichihuínama huak cristianos tí camaxquinī Dios aktum tascújut. Na chuná la acxni chatum patrón macpuxquí chatum tasacua nacamahuí acxni tatzinsa xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú limapáksilh ixtatrón,

<sup>43</sup> capaxáhuah para manoklhú ixtatrón acxni quítaspi tlahuama tú limapáksinī.

<sup>44</sup> Xlijcāna cçahuaniyán, namá patrón ama macamaxquí nacuentajni huak lata tú kalhi nac ixchic.

<sup>45</sup> 'Pero nī tlan tú ama paxtoka amá tasacua nīma lacpuhuán xlacata nī sok ama taspita ixtatrón y tzucú camaxxtakajni amá tasacua nīma mamacquica nacçuentaja la lacchixcuhuín y la lacchaján, y huata lipuhuán nahuayán, nakotnán y nakachí.

<sup>46</sup> Para chuná jaé lama acxni aktziyaj chin ixtatrón y nī para ixpuhuán ama min y manoklhú nī tlahuanit tú limapáksilh, ama castigartlahuá malakachá ana ní taxokonán tí nī takahuánán.

<sup>47</sup> Lhuhua cristianos ama camaxokonícán casnokcán la jaé tasacua porque ixcatzí tú limapáksilh ixpatrón pero ni kaxmatpútlh y ni tláhuah tú huánica.

<sup>48</sup> Pero amá tasacua tí ni catzí tú limapáksilh ixpatrón y tlahuá tú miníní naxokonán amáca limactinícán castigo nasnokcán. Porque amá cristiano tí macamaxquicanit mas lanca tascújut, mas ama xokonán para ni makantaxtí tú mapaksicanit; mas ama makscuincán tí mas macamaxquicanit talacapistacni.

*Jesús lichihuinán la ama tarasitzini cristianos caj ixlacata*  
(Mt. 10.34-36)

<sup>49</sup> Jesús cahuanipá:

—Aquit cminit mapasi lhcúyat caquilhtamacú porque quintapáksit nima cama malacatzucú ama litzucú tasitzi y jclacasquín ixpasalhá jaé lhcúyat!

<sup>50</sup> Pero puła amáca quilicxilhcán aktum takxtakajni a ver para ctayani y quincá akxtakajnama nahuán hasta xni nakantaxtukó tú quilacdhcanicanit.

<sup>51</sup> Quilahuání, ¿puhuanátit huixín cminit camaxqui lipaxáu latámat cristianos caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama litzucú tasitzi.

<sup>52</sup> Nac aktum putáhuilh para talamána chaquitzis litalakapasni, chatutu ama quinta-lakallhamán y chatuy ni ama quintalipahuán, chuná jaé chatuy ama tataranica xachaturu.

<sup>53</sup> Chatum xaticú ama sitzini ixkahuasa para ni quilipahuán, y xakahuasa ama sitzini itxicú para xlá ni quilipahuán. Chatum xanana ama sitzini istzumat y xatzumat ama sitzini ixnana; xapuhuitichat ama taramakasitzi xpuhuitini y xapuhuitini ama sitzini xpuhuitichat para ni quilipahuán.

*Cristianos tacatzi acni ama min sen o ama chichinán*  
(Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)

<sup>54</sup> Jesús cahuanipá:

—Huixín acni acxilátit tzucú taxtú tzitzeke puclhni pakán ixtampaján huanátit: “Chí ama min sen”, y xlicana chú quitaxtú.

<sup>55</sup> Acni suanc tatutá y tzucú min skahuihui un huixín huanátit: “Chí ama lhacnán”, y xlicana chú quitaxtú.

<sup>56</sup> ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlan quilhchipinátit niculá ama min quilhtamacú acni talacayahuayátit acxilátit akapún y quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi masqui acxilátit tú ccalimalacahuaniyán ni acxcatziyátit tú calakchinítán?

<sup>57</sup> ¿Huanchi ni lacputzayátit micstucán calitlán lacaxtlahuayátit tú mas caminiyán nac milatamatcán?

<sup>58</sup> Para chatum cristiano ni acxilhputunán y ama malacapuyán nac pumapaksin, nac tija calitlán catalaccaxla xlacata ni namacamastayán ixmacán juez porque xlá tlan macamastayán ixmacán policías, y policías natamacanuyán nac pulachin.

<sup>59</sup> Y para chú quitaxtú aná pat tanuya hasta xni naxokonana huak lata tú lipina.

## 13

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú Jesús litachihuinanca la Pilato ixlimapaksinanit cacamaknica makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea acni ixcamaknimáca quitzistancanin tú nalilakachixcuhuinancán nac lanca pusiculan xla Jerusalén y lakxtum tamastájalh ixkahnacán.

<sup>2</sup> Jesús cakáhltilh:

—¿Puhuanátit huixín namá lacchixcuhuín chú takspúlal porque ixtakalhí mas talakalhín que xamakapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea?

<sup>3</sup> ¡Tó! Ni huá xlacata; xlacán ni ixtakalhí mas talakalhín, pero huixín na chuná tlan akspulayátit para ni lakxtapaliyátit ni tlan milatamatcán y lipahuanátit Dios.

<sup>4</sup> Na caksántit amá chaçutzayán cristianos tí caçtamalh torre nac Siloé y huak camaknikolh. ¿A poco xlacán ixtakalhí mas takalhín que tí ixtalamána nac Jerusalén?

<sup>5</sup> ¡Tó! Ni huá xlacata chú taliakspúlal; pero chí ccahuaniyán, huixín na chuná tlan akspulayátit para ni lakmakanátit mintalakahincán.

*Katum suja mima ni mastá ixtahuácat tancacán*

<sup>6</sup> Jesús cahuanilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu akatum suja y çata çata ixán acxila para kalhijá ixtahuácat, pero nitú ixtakasní. Hasta liakatzánkalh

<sup>7</sup> y maktum huánilh ixtasacua tí ixmaktakalhni ixtachanán: “Kalhí aktutu çata lata ctíchalh jaé suja y nicxni ctakasninit ixtahuácat. ¡Chí tuncán catanca porque huata chutá akchipama tiyat!”

<sup>8</sup> Pero ixtasacua káhltilh: “Calimakxtakuí aktum çata; tlan cama lakcuxtú y cama huilini abono,

<sup>9</sup> a ver para chù namastá ixtahuácat, y xaktum çata para ñi tahuacá entonces nactanca tuncán.”

*Jesús maqsaní çatum puscat ñima taçpuncskonit*

<sup>10</sup> Maktum quilhtamacú sábado Jesús alh çamaçalhchihujní cristianos nac ixputamakstoknicán judíos,

<sup>11</sup> y aná ixtanuma çatum puscat ixkahljyá akçutzayán çata laça çatum ixespíritu tlajaná ixmalacatzuquínit tátat, yaj lá ixtatancsa ahuata puncs puncs ixtlahuán.

<sup>12</sup> Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá puscat y huánilh:

—Chí tuncán cama maçenuniyán mintátat.

<sup>13</sup> Huilínilh ixmacán nac ixmacni amá puscat y tuncán aksánalh. ¡Tlan tátancsli! Astán tzúculh paçcatatzini Dios tú ixtlahuanit ixlacata.

<sup>14</sup> Pero amá xapuxcu chixcú tí ixakchihujnán nac ixputamakstoknicán judíos sítzilh xlacata Jesús ixmaçsanjñanit amá chichini acxni ixljhuancán tí nascuja y chuné çahuánilh cristianos:

—Kalhijátit akchaxán chichini xlacata nascujátit tlahuayátit tú lacasquinátit. Acxni calaktántit jaé chixcú xlacata nacamaçsanjñan nì calaktántit jaé quilhtamacú acxni ñitú quilhtahuacán.

<sup>15</sup> Jesús kalhpaktánulh:

—¡Huixín ñi lacamaçxananátit akskahujanjñ lacchixuhuín! Quilahuani, çticu ñi xcuta ixburro, o ixuáçax jaé chichini acxni ljhuanacán tí nascuja y an maçotí?

<sup>16</sup> Chí calacpuhuántit, jaé puscat ixljalakapasni Abraham, pero laça akçutzayán çata tlajaná ixmactanunit ixmalacatzuquínit tátat, y çpuhuanátit ñi minini namacmaçtucán tlajaná jaé chichini acxni ljhuanacán tí nascuja?

<sup>17</sup> Jesús çalimamaçánilh ixtachihujn amá ixenemigos ixlacatincán cristianos y huac cristianos ixtalipaxahuá laclanca ixtascujut ñima ixçalimalachahuani Jesús.

*Xatakalhchihujn katum quihui ñima lacapala staca*

(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

<sup>18</sup> Jesús na çahuánilh:

—Quintapáksit ñima quimacamaçquínit Dios nacmalacatzuquí çaquilhtamacú camán çalimalachastucniyán jaé takalhchihujn:

<sup>19</sup> Ama quítaxtú la acxni çatum chixcú an chan nac ixçatucuxtu aktum ixtalhtzi mostaza. Jaé actzú talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan hasta lactzú spitu ñima çañhuá takospulá tlan tatlahuá ixmaçsekecán nac ixakán.

<sup>20</sup> Na cama çatamalachastucniyán ixtapáksit Dios ñima cama malacatzuquí

<sup>21</sup> la levadura ñima tatlahuá çatum puscat ixharina. Levadura lakasut tzucú scuja hasta tachixkó huac itsquítit.

*Tí lipahuán Jesús la calactánulh nac titzu puhuilhta*

(Mt. 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Jesús ahuatiyá tjuán chípalh tija ñima ixán pakán nac Jerusalén. Katunu çachiquín y çatucuxtu ní ixtitaxtú ixtamakxtaka laktzu quilhtamacú xlacata nacamaçalhchihujn cristianos.

<sup>23</sup> Maktum çatum chixcú kalasquínilh:

—Quimpuchinacán, çcaj actzu cristianos ama talakmaçtú ixljstacnicán?

<sup>24</sup> Xlá kálhtjilh:

—Tí tataxtuniputún catapútzalh talactanú namá titzú puhuilhta, porque ama çan quilhtamacú acxni ljhua cristianos ama tatanuputún, pero yaj lá ama tatanú

<sup>25</sup> porque ixpuchiná miljstacnicán malacchahuanitá nahuán puhuilhta. Ama tzucú talakatla puhuilhta y natahuani: “Quimpuchinacán, çaquilamalachquínú.” Pero xlá ama çakalhí: “Aquit ñi ççalakapasán ticu huixín.”

<sup>26</sup> Entonces ama takalhtjñán: “¿Huanchi huana ñi quilalapakasáu, aquín lakxtum ccaçahuayanitán y xackaxmatáu mintachihujn nac quincachiquincán?”

<sup>27</sup> Xlá ama çahuani: “¡Catakenútit ní cyá laçlçxcájñit ixtlahuananjñ talakalhñ! ¡Tancs ccahuaniyán aquit ñi ççalakapasán!”

<sup>28</sup> Ljhua ama taçxila Abraham, Isaac, Jacob y xamakapitzi profetas tahuilana nac lactlán ixputahuilhacán ñima çamaçquínit Dios y huixín paç çamaçxtakajñicanátit alacatunu. Aná paç lakaputzayátit y tasayátit laça lipuhuanátit tú ñi tlan tlahuanitántit.

<sup>29</sup> Na chuná paç lakaputzayátit acxni nacaxilátit nac akapún tipakatzi cristianos xala çañhuá çaquilhtamacú tapaxahuamaña tahuilana nac ixputahuilhacán ñima çamaçquínit Dios.

<sup>30</sup> Aná l̄h̄hua cristianos tí çalakmakancán juú çaquilhtamacú ixpakstán çamacancán, aná pula am̄aca çamaxquicán ixputahuilh̄cán; y tí çamapulicán juú çaquilhtamacú pula çamaxquicán ixputahuilh̄cán, aná ixpakstán am̄aca çamacancán.

*Jesús laktasá Jerusalén lata lipuhán ixnacú*  
(Mt. 23.37-39)

<sup>31</sup> Makapitzi fariseos talákchilh̄ Jesús y tahuánilh̄:

—Cataxtu capit alacatunu porque rey Herodes makn̄iputumán.

<sup>32</sup> Jesús çakálht̄ilh̄:

—Capítit huaniyátit namá mañoso chixcú xlacata chí y çhalí cçatamacxtuma nahuán tlajanan̄in̄ xmacnicán cristianos y cçamaksan̄i t̄atatan̄in̄ pero n̄i cçatzi para tuxama clakon̄it̄ nahuán quintascújut.

<sup>33</sup> Porque tamaclacasquini naclakchán tija n̄im̄a clactan̄un̄it̄ chí, çhalí, lītuxama porque huak lactalipau profetas tamakantaxtí çamaknicán nac Jerusalén.

<sup>34</sup> Jesús lakaputzakolh̄ ixnacú y chuné chihuínalh̄:

—Jerusalén! ¡Koxita quincachiquín Jerusalén! Juú çamaknican̄it̄ huak lactalipau profetas y çactalalincán lacchixcuhuín tí çamalakachan̄it̄ Dios namaktayayán. N̄i çaj maktum aq̄uit̄ cçamamakstokpútulh̄ quincamán xala jaé çachiquín, na chuná la tantum çat̄ x̄itlan̄ çamamakstoka itskat̄an̄ çap̄atan̄u y lacatum çat̄atahuilá. ¡xlacán n̄i tamatl̄án̄ilh̄ tú cçamalacn̄un̄ilh̄!

<sup>35</sup> Pero talaktzankan̄it̄ porque yaj makas tzanká acxni huak áxtaka am̄aca çaxxtakmakancán. Y cçahuaniyán, yaj amán quilaxxiláú asta xn̄i nachán quilhtamacú huixín naquilamakht̄inan̄au y nahuan̄it̄: “Clakachixcuhuȳau namá chixcú tí malakachan̄it̄ Quimpuchinacán.”

## 14

*Jesús maksan̄i çat̄um chixcú m̄im̄a ixlaccun̄it̄*

<sup>1</sup> Maktum quilhtamacú acxni n̄it̄ itscuja, Jesús alh̄ huayán nac ixchic çat̄um xapuxcu fariseo. Pero makapitzi ixtascalimana

<sup>2</sup> para namaksan̄i çat̄um chixcú n̄im̄a ixlaccun̄it̄ y aná ix̄yá lacatzú.

<sup>3</sup> Xlá ixcatzi ixtalacpuhuancán y çakalascuínilh̄ amá fariseos y ixmakalht̄ahuakenacán judíos:

—¿Puhuan̄it̄ huixín min̄in̄i maksan̄icán, o n̄i maksan̄icán çat̄um chixcú acxni līhuancán tí nascuja?

<sup>4</sup> Como xlacán n̄i takálht̄ilh̄, Jesús līmacxámalh̄ ixmacán amá t̄atatlá y tuncán aksánalh̄; astán huánilh̄ caalh̄ nac ixchic.

<sup>5</sup> Pero amá ixmakantaxt̄inan̄in̄ ixley Moisés çakalascuínilh̄:

—¿Huixín n̄i tatzal̄h̄ pin̄átit maçutuyátit xlacata n̄i can̄ilh̄ tantum miburrojcán o mihuacacán para patastá nac aktum pozo namá chichin̄i acxni līhuancán tí nascuja?

<sup>6</sup> Xlacán n̄i para chú takálht̄ilh̄ ixtachihuín.

*Tí tlahuá līlakastán cacat̄ahuayal̄h̄ tí n̄ilá taxokoní*

<sup>7</sup> Jesús çalilacahuánalh̄ xamakapitzi lacchixcuhuín la ixtaputzá lactlan̄ putáhuilh̄ nac mesa ní ixama tahuayán. Xlá çahuánilh̄ jaé takalh̄chihuín:

<sup>8</sup>—Aq̄uit̄ cçahuaniyán, acxni pina nac aktum putamakaxtokni, n̄i caputza tahuilaya nac tlan̄ putáhuilh̄ porque qué tal para chin̄ çat̄um mas talipau que huix.

<sup>9</sup> Entonces xapuchiná amá fariseo: “Catlahua lītlán̄ cataken̄u y çamaxqui mimputáhuilh̄ jaé chixcú.” ¡Sn̄un̄ līmaxaná naq̄it̄axtun̄iyán lata tzamacán napina tahuilaya hasta ixpakstán!

<sup>10</sup> Huá cçalihuaniyán huix siempre catahuila hasta ixpakstán putáhuilh̄ y xapuchina áxtaka acxni naçxilán naminán huaniyán: “Amigo, catalacatzuhui, juú huí mas tlan̄ putáhuilh̄ milacata.” Chuná huak tí tahuilana nac mesa nataçxila la lipahuanán xapuchiná.

<sup>11</sup> Aq̄uit̄ cçahuaniyán, amá tí ixacstu lactaxtú talipau am̄aca makxtakcán hasta ixpakstán, y amá tí acs tamakxtaka n̄i lactlancán am̄aca maxquicán tlan̄ ixputáhuilh̄.

<sup>12</sup> Astán t̄achihuínalh̄ amá fariseo tí ixuan̄it̄ caalh̄ huayán nac ixchic:

—Acxni natlahuaya līlakastán, n̄i cacahuan̄i catámilh̄ xalacricos mivecinos, xalactalipau miamigos, minat̄acamán, o mil̄italakapasni, porque xlacán na natat̄ahuayanán y chuná nataxokoniyán.

<sup>13</sup> Huix acxni tlahuaya līlakastán mas macuaniyán cacat̄ahuayanti pobres, tí n̄it̄u takalh̄i, tí lakatzín y tí tatakalh̄in̄it̄ nac ixmacxp̄ancán o nac ixchaxp̄ancán n̄ilá tascuja.

<sup>14</sup> Huix çap̄axahua n̄i çakat̄uyunt̄i para n̄i lá taxokoniyán, para Dios acxilhmán y huak ama lakapuxokoniyán amá quilhtamacú acxni nacamalacastacuan̄i ixcamán tí çalacsan̄it̄.

*Chatum chixcú mamaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos*

<sup>15</sup> Chatum chixcú tí ixtahuayamana nac mesa acxni káxmatli jaé tachihuín huá:  
—Ama paxahuá ni ama aktuyún namá cristiano tí tlan nacatahuayán tí natachán nac akapún ixpaxtún Dios.

<sup>16</sup> Pero Jesús chuné kálhtl̄h:  
—Chatum chixcú tláhualh l̄lakastán, camalakachánihl̄ tachihuín catámil huak xalacatalipau ixamigos.

<sup>17</sup> Acxni ixcaxlakonit tahuá huánihl̄ ixtasacua caalh cahuaní amá lacchixcuhuín xlacata catamihá tahuayán porque ixcaxlakonitá tahuá.

<sup>18</sup> Pero xlacán tzúculh tataquihl̄tlaní xlacata ni lá ixtaán. Chatum kalhtl̄nalh: “Apenas ctamáhuah quincaguihuín y cama acxila, huá ni lá cl̄ján.”

<sup>19</sup> Xachatum huá: “Apenas ctamáhuanīt tanquitzis quihuácax cama cal̄ixcila para tlan tachalhcatán. Quimatzenkenani ni lá can.”

<sup>20</sup> Achatum huá: “Apenas ctamakxoknit y huá xlacata ni lá cl̄ján nac fiesta.”

<sup>21</sup> Amá tasacua táspitli y l̄imakalhchihuínihl̄ ixpatrón l̄a ixtakalh̄t̄nit amá ixamigos. Xlá l̄icuánit s̄itz̄ihl̄ y l̄imapáks̄ihl̄ ixtasacua: “Capit nac calactiȳin y nac l̄itamáu xala cachiquín y cacahuanī catámil nac fiesta tí pobres n̄it takalhi, tí ni lá tachalhcatán, tí lakatz̄in y tí ni lá tatlahuán.”

<sup>22</sup> Jaé tasacua cal̄imil nac fiesta huak cristianos tí catákasli can̄ihuá, pero todavía kalht̄xtulh l̄huhua put̄ahuil̄h.

<sup>23</sup> Ixpatrón huanipá: “Chí capit nac calactiȳin y ana ní tzamacán y cacaktlakahuaca huak cristianos tí catákasa y cacxila catámil quintatapaxahuá nac quiáxtaka.

<sup>24</sup> ¡Yaj clacasquín catámil tahuayán namá quiamigos n̄im̄a xaccamatunujn̄it ixputahuilhcan nac quiáxtaka!”

*Tí takoké Jesús caktzónksualh lata tú kalhí*

<sup>25</sup> Como l̄huhua cristianos ixtatakoké chali chali maktum cahuanil̄h:

<sup>26</sup> —Amá cristiano tí quintakokeptún l̄itanuputún quidiscipulo, tamaclacasquini nacalimaktaka acxni tamaclacasquini ixticú, ixn̄ana, ixtachat, ixcamán, ixnatacamán, y ni para ixl̄istacni calakcátzalh para makatzanká caj quilacata.

<sup>27</sup> Porque aquit huata cl̄imacán quidiscipulo amá cristiano tí l̄itamakxtaka akxtakajnán quilacata l̄a cacúcalh aktum culus.

<sup>28</sup> ‘Amá tí quintakokeptún pula tlan calacapastácnal para matlaní tú cmalacnú na chuná l̄a acxni chatum chixcú tlahuaputún aktum ákxtaka, pula tlan putlaké ixtum̄in para acchaní nalim̄asputú.

<sup>29</sup> Pues para huata matzuquí xacimientó y ni tlahuakó xala t̄alhmán, huak x̄amakapitzi acxni natacxila chuné natal̄ikalhkamanán:

<sup>30</sup> “Namá chixcú matzúquihl̄ ixchic, pero ni lá masputú.”

<sup>31</sup> ‘N̄a ccaatamalacastucniyán jaé takalhchihuín: ¿Puhuanátit huixín chatum rey sok taranica ixenemigo para huata kalhí chaçau milh soldados y xachatum rey kalhí chapuxum milh soldados? Pula lacpuhuán para tlan natayani;

<sup>32</sup> para ni macxpachán lata ya chin xachatum rey camalakachá makapitzi soldados xlacata natalaccaxlá ni cataránicli.

<sup>33</sup> Huá ccal̄ihuaniyán amá tí l̄itanuputún quidiscipulo pula calimáxtakli l̄ipuhuán lata tú kalhí caquihl̄tamacú xlacata aquit nacmaxquí tú nal̄itayani.

*Mátzat n̄im̄a ni m̄askokenán makancán*

(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

<sup>34</sup> Huixín catziyátit mátzat macuán l̄im̄askokenancán, pero para namá mátzat makatzanká ixl̄iskoken, çtucu limacuán?

<sup>35</sup> Ni para ixl̄icaxtlahuacan t̄iyat macuán, ni para l̄it̄tlahuacán abono. ¡Huata makancán! N̄a chuná tlan caquixt̄atuniyán huixín huá ccal̄ihuaniyán tí kalhí ixtekén camakacháx̄ihl̄ tú ccahuanīm̄án.

## 15

*Tí makatzanká ixborrego y takasa mas paxahuá*

(Mt. 18.10-14)

<sup>1</sup> Ana ní ixakchihuínán Jesús ixtamín takaxmata ixmalakaxokenan̄in tum̄in y tí ixcal̄imanucán tzacatnan̄in porque ni ixtamakantaxtí huak ixley Moisés.

<sup>2</sup> Ixm̄akalh̄t̄ahuakenacán judíos y fariseos tí scarancia ixtamakantaxtí ixley Moisés ixtal̄ichihuínán Jesús:

—¿Huana caçatalakxtumí namá chixcú tí takalhi talakalh̄in y hasta caçahuayán?

<sup>3</sup> Xlá çahuánihl jaé takalhchihuín xlacata natamakachakxí huanchi ixçatatalakxtumí amá cristianos:

<sup>4</sup> —Para çatüm chixcú kalhí aktum ciento ixborrego y maktum makatzanká tantum, xlá lacatum çamakxtaka noventa y nueve ixborrego y lacapala tzucú lacaputzá amá ñima tzánkalh hasta xni namānokhlú.

<sup>5</sup> Y acxni quítakasa snūn lipaxahuá hasta akxpakatahuacalín.

<sup>6</sup> Acxni çan nac ixchic, çamamakstoka ixamigos ixvecinos y çahuani: “Caquilatapaxahuá porque ctákasli quiborrego ñima xacmakatzankañit.”

<sup>7</sup> Pues nā chuná quítaxtú nac akapūn para juú çaquilhtamacú talamaña aktum ciento cristianos y çatūm chipá nī tlan tija, acxni lakxtapalí ixlátamat y lipahuampará Dios nac akapūn mas lipaxahuacán jaé chixcú que xamakapitzi cristianos ñima nī taktzánkalh.

<sup>8</sup> Nā cçatamalacastucniyán jaé takalhchihuín: Para çatūm puscāt kalhí maccāu lactzu tumīn xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala mapasí ixpuškon y tzucú lactilhán nac ixchic, quilhpaxtum çapalha hasta xni quítakasa tú makatzánkalh.

<sup>9</sup> Entonces çahuani ixamigos ixvecinos: “Quilatapaxahuá porque ctákasli mactum quintumīn ñima xacmakatzankañit.”

<sup>10</sup> Nā chuná tapaxahuá ángeles xalac akapūn acxni çatūm lixcájnit chixcú lakxtapalí ixlátamat.

*Çatūm kahuasa akxtakmakán ixticú y quítaspita ixlímakas*

<sup>11</sup> Jesús ixlacasquín tlan catamakachákxihl tú ixçamasīniputún y çalihuanipá jaé takalhchihuín:

—Çatūm chixcú ixçakalhi çatuy ixlakkahuasán.

<sup>12</sup> Maktum xatajó ixkahuasa huánihl: “Tata, lata lapatcú clacasquín quimāxqui quiherencia ñima quintocarlí.” Amá kolú maqlānīhl y çamāxquīhl ixlakkahuasán ixherenciajácán.

<sup>13</sup> Nj ixlímakas amá xatajo ixkahuasa stākōlh lata tú maklhtānlh y alh makat pulataman. Aná lipaxáu tzūculh lakastán, çyta çatīhuá çalilactlahuakōlh huāq ixtumīn.

<sup>14</sup> Acxni makásputli ixtumīn amá pulataman milh tatzīncsnit y tzūculh akxtakajrán porque nī xkalhí tú nalīhuayán.

<sup>15</sup> Alh maksquín tascūjut çatūm chixcú xala amá pulataman y xlá małakáçalh nac ixçatucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni.

<sup>16</sup> Xlá istzincsa hasta ixçamakuaputún ixtahuajécán paxni ñima ixçamāhuicán huanicán “algarrobas”, pero nīti ixlímakxtaka çalīhuayalh.

<sup>17</sup> “Alh quīlhtamacú y tzūculh lacpuhuán: “Nac ixchic quinticú huāq tasācua takalhi tú talīhuayán hasta çakalhtaxtuní y aquit juú ctzincsnīma nī ckalhí tú nacua.”

<sup>18</sup> Para xactáspitli nac quínchic xacuánihl quinticú: Tata, lhūhua quintalākahlīn çlīmakalīpuhuanīt Dios nac akapūn y nā chuná huix çmakalīpuhuanītán,

<sup>19</sup> huá xlacata yaj clacasquín çaquilīmanu la minkahuasa, çaquīntalātapa la çatūm mintasācua.”

<sup>20</sup> Xlīçana amá kahuasa taxtutáquīhl táspitli nac ixchic ní ixlama ixticú. Alaktzú istzankānī nachān acxni ácxihli ixticú y tatzālhl milh lakapaxtoka. Akapīxtīhl lacásputli ixkahuasa; jsnūn līlakapūtzalhl tú ixpaxtoknīt ixkahuasa!

<sup>21</sup> Xlá huánihl ixticú: “Tata, lhūhua quintalākahlīn çlīmakalīpuhuanīt Dios nac akapūn nā chuná huix lhūhua tú çlīmakalīpuhuanītán; yaj quiminīnī naquilīmanuyā la minkahuasa.”

<sup>22</sup> Pero amá kolú çahuánihl ixtasācua: “Lacapala camalhekētī quīnkahuasa xatlan lhākañ ñima takasātīt, çamāmakānītīt aktum anillo y çahuilīnītīt ixtatūnu nac ixtujūn.

<sup>23</sup> Nā çamaknītīt tantum mas xakon quīhuācax porque amān tlahuayāu līlakastān amān lipaxahuayāu

<sup>24</sup> quīnkahuasa ñima lacastacuanamparanīt, pues aquit xaclīkalhī la xanīn porque istzankānīt y chí ctakasparanīt.” Nj para makas tzūculh līlakastān nac ixchic amá kolú.

<sup>25</sup> Xapuxcu ixkahuasa ixanīt scuja çatucuxtu, acxni táspitli ixçamājā nac ixchic, káxmatli ixtlaknamāça lipaxáu ixlama tantlīn.

<sup>26</sup> Tuncán kalasquīnihl çatūm tasācua: “¿Huānchi lama līlakastān?”

<sup>27</sup> Xlá kálhtīhl: “Porque taspitnīt mintācam ñima istzankānīt y nītū lanīnīt huá xlacata minticú līmamaknīnīnalh xakon iXuācax.”

<sup>28</sup> Xlá līcuānīt sītzīhl y nī tanupūtulh nac fiesta. Ixticú táxtulh y maklhūhua huánihl catānūlh.

<sup>29</sup> Pero xlá kálhtīhl ixticú: “Aquit ctāscujnītán lhūhua çata, siempre çkaxmatnīt tú quīlīmapaksīya, pero ñicxni quīmaxquīnīta çanā tantum actzu borrego xlacata nacmaknī y nacçatapaxahuá quīamigos.



<sup>30</sup> Pero chí acxni lakchinán quintajó tí cal̄ilactlahuakol̄h ixtum̄in cat̄ihúa lacchaján, huix mak̄niya xakon huácax xlacata natlahuaniya lilakastán.”

<sup>31</sup> ‘Amá xat̄icú kálht̄ilh: “Tlan calacpúhuanti, t̄icu, huix siempre quintalatapan̄ita y lata tú ckalhí huak tlan mapaks̄iya.

<sup>32</sup> Pero mintajó l̄a xan̄in ixlama y chí lacastacuanan̄it; istzankan̄it y chí tas̄iparan̄it. ¡Yaj catākl̄huhui, cal̄ip̄axahuahú l̄a t̄áspitli mintajó!”

## 16

*Tí cuentaja actzú tum̄in n̄a cuentaja l̄huhua tum̄in*

<sup>1</sup> Jesús cahuán̄ilh ixdiscipulos jaé takalhchihūin:

—Chatum rico chixcú ixkalhí xapuxcu ixtas̄acua tí ixmaktakalh̄ni ixtascújut y lata tú ixmapaks̄i. Pero maktum tzucua huanicán xlacata amá tas̄acua ixacmaxtuma tum̄in.

<sup>2</sup> Xlá tasán̄ilh y huán̄ilh: “¿Xl̄icana l̄a quihuanicán xlacata huix acmaxtúpat tum̄in? Chí tuncán caquintlahuani cuenta lata tú ckalhí porque yaj camán lim̄anuyán xapuxcu quintas̄acua tí quiscujni.”

<sup>3</sup> Jaé tas̄acua tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu cama tlahúa para quimpatrón quimakh̄ti quintascújut? Aquit yaj ckalhí lit̄lihueke nacl̄ichalhc̄an̄n palha tascújut, y cm̄axanán para nacsquihuayán.

<sup>4</sup> Pero ccatziyá tú cama tlahúa, cama catālaccaxlá namá lacchixcuh̄in tí tal̄ini tum̄in quimpatrón xlacata acxni naquimakh̄t̄icán quintascújut tlan naquintamaktayá xlacán.”

<sup>5</sup> ‘Chuná amá tzúculh cātasani tí ixtal̄ini ixpatrón. Xl̄ahuán kalasquin̄ilh: “Huix, ¿niculá lip̄iniya quimpatrón?”

<sup>6</sup> Amá chixcú kálht̄ilh: “Aquit cl̄ini aktum ciento barril xla aceite.” Amá tas̄acua huán̄ilh: “Xl̄icana, uchu huí mirecibo n̄im̄a firmarli, pero calácx̄t̄iti y catlahua tunu ana ní māluloka xlacata lip̄iniya it̄at ciento huitiyá.”

<sup>7</sup> Acxni chilh x̄ach̄atum n̄a kalasquin̄ilh niculá ixl̄in, y xlá kalht̄inalh ixl̄in ixpatrón aktum ciento cúxtal̄h xla trigo. Entonces huán̄ilh: “Xl̄icana chú huan nac recibo n̄im̄a firmarli, pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata lip̄ina it̄at ciento apuxumac̄áu cúxtal̄h.”

<sup>8</sup> Amá patrón hasta c̄ac̄n̄ilh ixl̄iskalala amá n̄i tlan ixtas̄acua l̄a ixlacputzan̄it tlan nalatamá ast̄án.

Jesús cahuaniqol̄h ixdiscipulos:

—Jaé takalhchihūin tlan lim̄akachax̄iyátit xlacata cristianos xala caquilhtamacú tamax̄t̄i liaskalala acxni talacputz̄a l̄a natatlahúa tú n̄i tlan hasta tamakat̄lajá tí tal̄ipahuán Dios.

<sup>9</sup> Huix̄in n̄a chuná camacamax̄quican̄itántit tú namaktakalh̄t̄it caquilhtamacú; pues cal̄iputz̄átit tú kalh̄iyátit amigos tí nacamaklh̄tinan̄án ast̄án nac akap̄un acxni nalakó tú camacamax̄quican̄itántit nacuentajátit.

<sup>10</sup> Porque amá tí macamax̄quicán actzú tascújut y cuentaja, acxni macamax̄quicán l̄huhua tascújut n̄a chuná cuentaja. Pero amá tí n̄i cuentaja actzú tascújut n̄a chuná n̄i maktakalha acxni max̄quicán l̄huhua tascújut.

<sup>11</sup> Para huix̄in n̄i tancs maktakalh̄t̄it l̄a cam̄in̄iyán actzú tú camacamax̄quican̄itántit nakalh̄iyátit caquilhtamacú, ¿niculá nacamax̄quiyán Dios laclanca ixtalacpuhuán n̄im̄a lac̄hcan̄it?

<sup>12</sup> Chuna lit̄um para huix̄in n̄i maktakalh̄t̄it tú n̄i milacán camacamax̄quin̄itán Dios nacuentajniyátit, ¿niculá nacamacamax̄quiyán tú lac̄hcan̄it ama catocarl̄iyán huix̄in?

<sup>13</sup> Chí ccahuaniyán, chatum tas̄acua n̄i lá camacuan̄i chatuy patrón porque chatum nalakalhamán y x̄ach̄atum nas̄it̄zini; natlahúa tú lim̄apaks̄i chatum y nākskahú x̄ach̄atum. Aquit clacasquin̄ camakachax̄it̄it: chatum chixcú n̄i lá lip̄ahuán Dios ixl̄ihuhak̄ ixnacú, y pihúa quilhtamacú lip̄ahuán ixtum̄in mas̄ n̄a tlan namaktayá.

*Jesús cālacaquilh̄ni ixmakantax̄tinan̄in ixley Moisés*

(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

<sup>14</sup> Makap̄tzi ixmakantax̄tinan̄in ixley Moisés tí takaxmatli ixtachih̄in tzúculh tal̄ikalh̄kamán̄n Jesús porque xlacán sn̄un ixtalakat̄i takalhí tum̄in.

<sup>15</sup> Jesús cahuán̄ilh:

—Huix̄in ixmakantax̄tinan̄in ixley Moisés ixlacat̄incán cristianos lacputzayátit cacal̄ikalh̄cántit lac̄tlán lacchixcuh̄in, pero Dios lakapasa ixkasatcán minacujcán. Porque tú puhuan̄t̄it huix̄in camacuan̄iyán tlahuayátit ixlacat̄in Dios, Dios n̄i cal̄imanuyán tlan tú tlahuayátit, ¡lakmakán!

<sup>16</sup> Acxni Juan Bautista ya istzucú ixl̄ichih̄inán Dios ixcam̄in̄iyán nakaxpatátit ixley Moisés y tú tatzokn̄it profetas. Pero Juan matzuquilh̄a l̄ichih̄inán l̄a Dios mālacnú

camapaksiputún cristianos caquilhtamacú y laa amá quilhtamacú lhuhua cristianos tatzaksamana tatanú nac ixtapáksit Dios.

<sup>17</sup> Aquit camalacapastacayán xlacata akapún y caquilhtamacú tlan talakspata pero tú lactzu lactzú lacihcañit Dios nī ama litamakxtaka nī ama kantaxtú.

<sup>18</sup> Huixín lacsactuyátit nac ixley Moisés tú camininiyán porque matlanijyátit chaatum chixcú camáxtakli ixtachay y catatamakáxtokli tunu puscay, pero namá chixcú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios. Na chuná amá tí tatamakaxtoka puscay nīma makxtakñit ixtakolú na tlahuá talakalhín ixlacatín Dios.

*Xatakalhchihuín chaatum rico y chaatum pobre huanicán Lázaro*

<sup>19</sup> Jesús na çahuánilh:

—Maktum latámah chaatum rico chixcú nīma huak ixkalhí nītú istzankani; tlan ixlhakanán y tzapu ixtlahuá lilakastán.

<sup>20</sup> Amá nac çachiquín na ixlama chaatum pobre ixuanicán Lázaro, snun ixtatatlá, ixtahuilá çatiyatni lacatzú nac puhuilhta ixchic amá rico

<sup>21</sup> xlacata nacahuatilhá katxtakma nīma ixtapatastá nac mesa; lactzú chichí ixtamalacatzuhui hasta ixtamacslipi.

<sup>22</sup> Çahñ quilhtamacú nīh Lázaro y ángeles tálilh nac ixputáhuilh Abraham nīma ixmáxquñit Dios. Nī ixlīmakas amá rico na nīh y mujuca.

<sup>23</sup> Nac ixpulatamancán nin ní ixakxtakajnama amá rico talacayáhuah ácxilhli Lázaro lipaxáu ixlama nac ixputáhuilh Abraham.

<sup>24</sup> Y maktásilh: “Tata Abraham, ¡caquilakalhámanti! Camalakacha Lázaro namín quimacahuíni çana tziná ixquincán quisimákat porque yaj lá ctalá la cakxtakajnama juú nac lhcuýat.”

<sup>25</sup> Pero Abraham kálhtilh: “Cáksanti huix la lipaxáu ixlápat nac caquilhtamacú y Lázaro nītú ixkalhí. Chí juú talakxtapalñit, huix akxtakajnámpat y Lázaro lipaxáu lama.

<sup>26</sup> Xahuá tí talamana juú nī lá takspuzalá tú quincamapitziyán, y nī lá tanachá ní tanúpat, y tí talamana nanú na nī lá takspuzalá tú quincamapitziyán y nī lá tamín juú.”

<sup>27</sup> ‘Amá chixcú huanipá: “Para nī lá tlahuaya tú cuaniyán siquiera camalakacha nac ixchic quinticú,

<sup>28</sup> porque cçakalhí chaquitzis quinatacamán y clacasquín cacahuanica catalakxtapáilh ixlatamatcán xlacata nī natamín takxtakajná n juú la aquit.”

<sup>29</sup> Xlá kalhtipá: “Para xlacán talakxtapaliputún ixlatamatcán catakahuánalh tú limapaksinán Dios pues Moisés y profetas huak tatzokñit nac Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!”

<sup>30</sup> Amá rico kalhtínalh: “¡Tó! Nī ama takaxmata, tata Abraham, porque nī takahuanán tú talikalhtahuaká. Pero para ixçalálalh chaatum chixcú tí talakapasa y makán nñit, xlacán ixtalakxtapáilh ixlatamatcán.”

<sup>31</sup> Abraham huanikolh amá rico chixcú: “Masqui ixçalálalh chaatum nin nī para chú tamán takahuanán. Moisés y lhuhua profetas taquñlanit y nī takaxmata.”

## 17

*Chaatum chixcú camatzankenánilh ixtacristiano*

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

<sup>1</sup> Maktum Jesús çahuánilh ixdiscipulos:

—Juú nac caquilhtamacú siempre talamana nahuán tí tamatlahuínán talakalhín, pero ¡koxitá namá chixcú tí camalaktzankení ixtalacapastacnicán catatzacátnalh tí tzucunñit quintalipahuán!

<sup>2</sup> Mas ixmacuánilh para ixlipixchica aktum lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú xlacata namuxtú que lacputzá camatlahuí talakalhín namá tí tzucunñit quintalipahuán.

<sup>3</sup> Tlan calacputzátit catlahuátit tú mas camininiyán. Para mintacam tlahuaniyán tú nī tlan cakahuani, y para lakxtapalí ixkásat, ¡camatzankenani tú tlahuanín!

<sup>4</sup> Para aktum chichini makasitziyán maktujún y makatunu huaniyán camatzankenani yaj chú amán tlahuayán, huix camatzankenani tú tlahuanín.

<sup>5</sup> Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, quilamasñinu la naccanajlayáu tú tlan tlahuá Dios.

<sup>6</sup> Xlá çakálhtilh:

—Para huixín ixçanajlátit ixlihuak mintapuhucán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj actzú la ixtalhtzi aktum açuncalñ ixlilanca, tlan ixuanítit katum quihui: “Catakenu ní yat y cataju nac pupunú”, y namá quihui xliçana ixçakaxmatnín.

<sup>7</sup> 'Huixín catziyátiit xlacata cha'tum tasacua acxni quiscujkó ixcatucuxtu ixpatrón o quimaktakáhlhnilh ixquitzistancanín, acxni taspita, nī capuhuántit huaní ixpatrón: "Catanu, cahuáyanti tuncán."

<sup>8</sup> Cha huaní ixpatrón: "Casokti catalakxtúnanti y catlahua quiljhuahltata xlacata nacua'yán. Y la nacualhtatakó entonces nā natzucuya huayana huix."

<sup>9</sup> Masqui namá tasacua mas scujñit, nī capuhuántit pa'catcatzīnicán tú tlahuanit pues huata ma'kantaxtñit ixtascújut nīma litanñit.

<sup>10</sup> Aquit ccahuaniyán para Dios camamacquiyán aktum tascújut y huixín tlahuayátiit, nī capuhuántit mas lactalipau ama calimacaná'n porque huata tlahuanitántit ixtascújut nīma caminiyán.

*Jesús camakenuni lepra tátat chacáu lacchixcuhuín*

<sup>11</sup> Jesús titum ix'yá nac tija nachán nac Jerusalén ca'ñilakatzálalh pulataman Samaria y Galilea.

<sup>12</sup> Acxni chalh nac aktum actzú cachiquín tácxilhli chacáu lacchixcuhuín tí ixtakalhí lepra tátat.

<sup>13</sup> Lata ljalakamákat tamaktásilh:

—¡Maestro Jesús! ¡Caquilalakahmáu! ¡Quilamaksañu!

<sup>14</sup> Xlá táyalh, acs calacánilh y cahuánilh:

—Tlan, pero capítit putzayátiit cha'tum cura tí namaluloka camakxtakñitán mintatacán. Tatláhuah lakchú y acxni tamakhcátzilh caj la nítu catakénunilh ixtatacán.

<sup>15</sup> Cha'tum xalac Samaria ixuanit, acxni ácxilhli la aksánalh tzúculh aktasá pa'catcatzīnī Dios la ixmaksañit.

<sup>16</sup> Jaé samaritano tuncán lákalh Jesús, tatzokostánilh hasta talacátalh ca'tiyatni y huánilh:

—¡Cpa'catcatzīniyán tú tlahuanita quilacata!

<sup>17</sup> Jesús kálhtilh:

—Lampara chacáu ixuanitántit, ¿a poco nī huak taksanañit? ¿Nīcu talh xamakapitzi?

<sup>18</sup> ¿Huanchi huata jaé xala mákat chixcú tí nī judío táspitli pa'catcatzīnī Dios tú tláhuah ixlacata?

<sup>19</sup> Astán līmapáksilh amá chixcú:

—Cataya capit lipaxáu. Huix aksananita porque quilipahuánita tlan cmaxsaníyán.

*Ixtapáksit Dios nī tasí la lacatzucú caquilhtamacú*

*(Mt. 24.23-28, 36-41)*

<sup>20</sup> Maktum quilhtamacú makapitzi ixmakantaxtīnanín ixley Moisés takalasquínilh Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú. Xlá cakáhlhli:

—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú nī lá pat acxilátiit la ljalacahuánanítit tú huí caquilhtamacú.

<sup>21</sup> Nī lá tí ama huan: "Juú huí", o "Anú cácxilhli." Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque huixín nī makachakñitántit xlacata ixtapáksit Dios calakchinítaná nac milatamátcan.

<sup>22</sup> Astán cahuánilh ixdiscipulos:

—Ama chan quilhtamacú acxni huixín nā pat acxilhpunátit cana makstum la cama mapaksinán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero ya lá amán quilacxiláu.

<sup>23</sup> Makapitzi nacahuaniyán: "Juú chinít Mimpuchinacán", o "Anú cacxilhui lapulá." Huixín nī cacañajlátit nī para capítit quilalacaputzayáu.

*Acxni namín Jesús caquilhtamacú ca'ihuá ama acxila*

<sup>24</sup> 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín caquilhtamacú ixlīmaktuy, nítí ama takskahuí porque cama taxtuyáchi nā chuná la tasí acxni maklipa caníhuá lacachankó. ¡Aquit cama tasí ixlītlanca caquilhtamacú!

<sup>25</sup> Pero pula lhuhua tí cama liakxtakajnán pues namá cristianos tí talamāna jaé quilhtamacú ama quintalakmakán.

<sup>26</sup> 'Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccalakchinán ixlīmaktuy, lhuhua ama takspulá la caquixtaxtūnilh amá cristianos tí ixtalamāna acxni tilatámah Noé.

<sup>27</sup> Amá cristianos nítú ixtalipuhuan, ixtahuayán, ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalipaxahuá tú ixtakalhí. Nī para tziná caso tatláhuah tú cahuánilh Noé, pero huata tájuh nac barco nīma ixtlahuanit tzúculh tatlanacán, mill spútut y huak tanjloh.

<sup>28</sup> Nā chuná quítáxtulh nac cachiquín Sodoma ana ní ixlama Lot. Huak cristianos ixtahuayán, ixtakotnán, ixtastánán, ixtatamahuanán, ixtachananán, ixtachiquínán.

<sup>29</sup> Nā nī tacañajlah tú calitachihuínalh Lot, pero huata táxtulh nac Sodoma tzúculh patastá lhcúyat y azufre nac akapún, huak camakñikolh amá cristianos tí ixtalamāna nac Sodoma.

<sup>30</sup> 'Lhuhua cristianos chuná jaé talamānaj nahuán acxni nacmipará caquilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>31</sup> Amá quilhtamacú para chaṭum cristiano taçxtunĭt nahuán ixakstĭn ixchic, nĭ catláhuah fuerza maṣtú tú kalhí nac ixchic, laṭa yá catzálah. Para chaṭum cristiano anĭt nahuán nac ixçatucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhákaṭ.

<sup>32</sup> Pues çaksántit la timakatzánkah ixlĭstacni ixtaçṭaṭ Lot caj xlacata ixlipuhuán tú ixakxtakmanĭt.

<sup>33</sup> Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán lakmaṣtuputún ixlĭstacni ama makatzanká, pero tí akxtakmakán lipuhuán laṭa tú kalhí ama lakmaṣtú ixlĭstacni.

<sup>34</sup> 'Amá quilhtamacú para chaṭuy cristianos talhtatamaṇa nac ixputamacán, chaṭum amaça lakmaṣtucán y xaçṭatum amaça makxtakcán.

<sup>35</sup> Para chaṭuy lacchaján tasquitimaṇa, chaṭum amaça lakmaṣtucán y xaçṭatum amaça makxtakcán.

<sup>36</sup> Para chaṭuy lacchixcuyuin tascujmaṇa nac ixçatucuxtucán, chaṭum amaça lakmaṣtucán y xaçṭatum amaça makxtakcán.

<sup>37</sup> La takaxmatkōlh ixapóstoles ixtachihuín takalasquínihl:

—Quimpuchinacán, ¿nicu amaça çalĭncán jaé tí nacalakmaṣtucán?

Jesús çakálhtĭh:

—Xlacán ama tacatzí nicu na çhuná la çhun tatakasa xanĭn quitzistanca.

## 18

### *Chaṭum juez tlahuaní justicia chaṭum viuda pusçat*

<sup>1</sup> Jesús ixlacasquín catamakacháxĭhlh ixdiscípulos nĭ catalĭmáxtakli takalhthauakaní Dios maṣquí nĭ sok çacamáxquĭhlh tú tamaksquín.

<sup>2</sup> Ixtalacapistacni çalĭtamaçacastúcnihl jaé takalhchihuín:

—Nac aktum çachiquín ixlama chaṭum juez, ixlĭlakapascán nĭ ixlipahuán Dios, nĭ para ixçalalhamán cristianos.

<sup>3</sup> Na aná ixlama chaṭum viuda pusçat nĭma tzapu ixán taçchihuínán cacastigartláhuah chaṭum cristiano nĭma siempre ixtaraçlaka.

<sup>4</sup> Makas quilhtamacú jaé juez nĭ caso tláhuah tú huánihl amá pusçat. Pero xlá nĭ ixlĭmakxtaka min taçchihuínán hasta maktum quĭlcapúhuah: “Aquit nĭ çlipahuán Dios, nĭ para quincuenta tú tapaxtoka cristianos.

<sup>5</sup> Pero jaé pusçat tzapu min quiakaxculí, quimakasĭtzĭmajá la lá; mejor cama tlahuá tú quimaksquín xlacata yaj namín quimacchichijuí.”

<sup>6</sup> Jesús çahuánihl ixdiscípulos:

—Para jaé juez tí nĭ çasipaxcila cristianos tlahuánihl justicia amá pusçat xlacata yaj namín akaxculí,

<sup>7</sup> ¿nicu lipuhuanĭt Dios nĭ sok caticamáxquĭhlh ixcamán tí çalçacsacnĭt tú tamaksquín para çhalí çhalí takalhthauakaní?

<sup>8</sup> Aquit tancs çahuaniyán, Dios sok çamaktayá y çamaxquí ixcamán tú talacasquín. Pero çlipuhuán aquit Xatalacsacni Chixcú tú ama tapaxtoka ama cristianos acxni nac-chimpará ixlĭmaktuy çaquilhtamacú. ¿Nicu çhalĭt naccamanokhú nĭ talĭmakxtaknĭt quintalĭpahuán?

### *Tí tatlaní ixacstu Dios ama lakmakán*

<sup>9</sup> Como makapitzi lacchixcuyuin ixacstucán ixtalĭtanú lactlán cristianos ixtalakmakán çamakapitzi cristianos, Jesús çahuánihl jaé takalhchihuín:

<sup>10</sup> —Chaṭuy lacchixcuyuin talh takalhthauakaní Dios nac pusculan; chaṭum ixmakantaxtĭná ixley Moisés ixuanĭt ixlĭtanú tlan cristiano, y xaçṭatum ixmaçakaxokená tumĭn ixuanĭt ixlĭtayá lixcájnit chixcú.

<sup>11</sup> Amá ixmakantaxtĭná ixley Moisés chuné kalhtahuakánihl Dios: “Quimpuchiná Dios, çpaxcatatzĭniyán porque aquit nĭ lixcájnit quinkásat la çamakapitzi. Aquit nĭ cak-skahuínán, nĭ ctlahuá tú lixcájnit, nĭ clakamaklhtĭnán pusçat, nĭ para ctatalacastuca namá chixcú tí maçakaxokenán tumĭn.

<sup>12</sup> Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xamaṇa xlacata naclakachixcuyiyan y cmaçtá limosna catzuntĭn tumĭn nĭma ctaljá.”

<sup>13</sup> Añacatunu amá chixcú tí ixmaçakaxokenán tumĭn nĭ para ixtalacatzuhĭputún ixpulakachixcuyicán Dios laṭa ixmaçanán ixlacatĭn Dios, maçat tamáxtakli, acputaj táyalh nĭ para ixlacán talhmán. Huata ixcuxmumaxquicán ixuán: “Quimpuchiná Dios, caquikalhámani, caquimatzenkenani lhuahua quintalalahlĭn.”

<sup>14</sup> Jesús çahuaniqōlh cristianos:

—Tancs çahuaniyán, Dios maçzankenánihl tú ixtlahuanĭt amá ixmaçakaxokena tumĭn, y nĭ maçlánihl tú huánihl amá ixmakantaxtĭna ixley Moisés. Porque tí lactlancán lĭtanú ixacstu tlan cristiano amaça lakmakancán, pero tí liṭayá kalhí talalahlĭn amaça maçamajcán.

*Jesús çasicunatlahuá lactzú camán*

*(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)*

<sup>15</sup> Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xlacata nacamysicunatlahuá lactzú itskatakán nima ixtalimín, pero ixdiscípulos talacaquílhnihl amá lacchaján tí ixtalimín itskatakán.

<sup>16</sup> Como Jesús çakáxmatli çahuánihl:

—Ní cacalíhuanítit caquintamalacatzúhuíhl namá lactzú camán porque nac ixtapáksit Dios huata amaça çamakhtinancán amá cristianos tí taljanú lã lactzú camán.

<sup>17</sup> Xlijçana cçahuaniyán amá cristianos tí ní litamakxtaka huak çañajlá lã çatúm actzú kahuasa, ní lá ama makhtinán lã malacnú Dios çamapaksiputún cristianos.

*Çatum rico kahuasa ní matlaní tú malacnúni Jesús*

*(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)*

<sup>18</sup> Maktum quilhtamacú çatum taljpaú chixcú kalasquínihl Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, çtucu quiljítláhuat xlacata tlan nacchán nac akapún ní huí Dios?

<sup>19</sup> Xlá kálhtjhl:

—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzi? Huata huí çatum tí tlan catzi y huá Quinticucán Dios.

<sup>20</sup> Chí cama kalhtiyán tú quinkalasuini. Catlahua nac milatámat tú limapaksinán Dios: “Ní calakámakhtí xpusçat mintachixcú, ní camakní mintaçristiano, ní calalhánanti, níti caliakskañnanti tú ní çana, y cacalalkahámanti minticú minana.”

<sup>21</sup> Amá chixcú kalhpaktánulh Jesús:

—Namá tú quihuaniçat lãta quiliactzú çmakantaxtjñit nac quilatámat.

<sup>22</sup> —Pero huí tú tzankaniyán: castat lãta tú kalhija y cacamaçqui çatumín tí pobres tamana. Astán naquilaktana xlacata naquintakokeya çañihua. Para tlahuaya tú cuanimán tancs pãt chipina nac akapún ní huí Dios —huanikolh Jesús.

<sup>23</sup> Amá chixcú acxni káxmatli tú huánihl Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuanit.

<sup>24</sup> Jesús çahuánihl ixdiscípulos:

—ixlijçana snun tuhua çahuani ricas tamatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit!

<sup>25</sup> Maş ní tuhua tanú tantum camello nac istzán lixtokon que çatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.

<sup>26</sup> Ixdiscípulos tí takaxmatli takalasuínihl:

—Entonces, çtucu ama lakmaxtú ixlijstacni?

<sup>27</sup> Jesús çakálhtjhl:

—Lacchixcuñin huí lhuhua tú njlá tatlahuá, pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.

<sup>28</sup> Pedro na kalasquínihl:

—Entonces aquín tí cakxtakmakanitáu lãta tú xackalhijáu xlacata nacçatakokeyán, çnicu camán quitayayáu?

<sup>29</sup> Jesús çhuné çihuánihl:

—Xlijçana cçahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtaçat, ixnatjçún, ixnataçamán o ixcamán xlacata nalçihuánin lã malacnú Dios çamapaksiputún cristianos,

<sup>30</sup> xlá ama puspitni maş lhuhua que lãta tú ixkalhí xapulh caquilhtamacú, y acxni Dios nacatãtlahuá taxokón cristianos ama makhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún.

*Jesús lichihuñampará lã amaça maknicán*

*(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)*

<sup>31</sup> Maktum Jesús çatãalh aparte çaçutuy ixapóstoles, y çahuánihl:

—Huixín catziyãtít xlacata amañau pakán nac Jerusalén; aná ama kantaxtú lãta tú talçihuñanit profetas cama pãxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>32</sup> Aná amaça quimacamãstacán ixmacancán xala mákat lacchixcuñin, xlacán ama quintalçhiyá, quintalçikhkamán, quintalacachucxú;

<sup>33</sup> y acxni naquintasnokkó, ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní astán aquit cama lacastacuanán çaljinán.

<sup>34</sup> Ixapóstoles ní ixtacatzí ní para ixtamakachakxí tú ixçahuaniputún porque Dios ní ixçaljmakxtanjit natãxcatzí ixtalacapaçtacni.

*Jesús maçsaní çatum lakatzin nac Jericó*

*(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)*

<sup>35</sup> Jesús çalh ixquilhapán aktum çaçiquín huanicán Jericó. Nac ixpaxtún tija ixuí çatum lakatzin chixcú itsquima limosna.

<sup>36</sup> Acxni káxmatli jilij ixtachuñinán cristianos, kalasquinínal tú ixquitaxtuma.

<sup>37</sup> Çatum huánihl:

—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.

<sup>38</sup> Nj para tlan kaxmatkqlh amá lakatzjn tzúculh aktasá:

—Jesús, ixljalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti; caquimáksani!

<sup>39</sup> Makapitzi tí ixtapulaninjt Jesús talacaquihnlh xlacata acs catahui, pero xlá mas tzúculh aktasá:

—Jesús ixljalakapasni rey David! ¡Caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús táyahl puntzú, limapaksjnalh caljminca ixlacatjn, y acxni chilh kalasquínilh:

<sup>41</sup> —¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?

Xlá huá:

—Quimpuchinacán, clacasquín camalakake quilakastapu xlacata naclacahuánán.

<sup>42</sup> Jesús huánilh:

—¡Pues catalakákelh milakastapu xlacata nalacahuánana! Huix aksananjta porque quilipahuanita tlan cmáksaniján.

<sup>43</sup> Amá lakatzjn tuncán lacahuánalh y takókelh Jesús paxcatatzjnitilhá Dios tú ixtlahuanjt ixlacata. Amá tí tácxilhli ixtascújut Jesús na ixtalakachixcuhuí Dios.

## 19

*Chatum chixcú tácxutú nac ixakán quihui xlacata nacxila Jesús*

<sup>1</sup> Jesús chalh nac Jericó y tánulh çachiquín.

<sup>2</sup> Aná ixlama çatum xapuxcu ixmalakaxokenánjn tumjn ixuanicán Zaqueo, y snjn rico ixuanjt.

<sup>3</sup> Xlá ixlakapasputún Jesús, pero como snjn actzú ixuanjt nj lá ixacxila pues istzamacán.

<sup>4</sup> Tú tláhualh tácxutulh nac akatum quihui huanicán sicómoro, aná ixama lacpasarlá Jesús.

<sup>5</sup> Acxni chilh aná, xlá talacayáhualh tahlmán, limapacúhuilh ixtacuhuíní y huánilh:

—Zaqueo, lacapala çatçta, porque jaé chichini cama lakpaxialhnanán nac mínchic.

<sup>6</sup> Xlá lacapala tuncán tácttalh y paxahuatilhá táalh Jesús nac ixchic.

<sup>7</sup> Lhuhua cristianos tzúculh tahuán:

—Anjt lakpaxialhnán namá lixcájnnt chixcú tí kalhí lhuhua talakalhjn porque nj makantaxtí ixley Moisés.

<sup>8</sup> Nac ixpúlacni ákxtaka Zaqueo táyahl y huánilh Jesús:

—Quimpuchiná, lata tú cmapaksi itat cama çamaxquí pobres, y para tí cmatájilh lihuacá, cama puspitni maktati ixlacata lihuacá.

<sup>9</sup> Jesús na huánilh:

—Jaé quilhtamacú Dios minjt çalakmaxtú tí talamāna jaé ákxtaka porque jaé chixcú na cljmanú ixljalakapasni Abraham.

<sup>10</sup> Chí taxtuninjt pues aquit Xatalacsacni Chixcú cminjt putzá y lakmaxtú tú ixlak-tzankanjt.

*Tí maktakalha tú maklhtinán mas amāca maxquicán*

<sup>11</sup> Lā tachiuhjnankqlh Zaqueo, Jesús çahuanipá tunu takalhchihuín pues como ixçhāmajá nac Jerusalén lhuhua cristianos ixtapuhuán aná ixama mañacatzuquí ixtapáksjt Dios.

<sup>12</sup> Xla çahuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamākachakxí lā ixama qujtaxtú:

—Nac aktum pulataman ixlama çatum taljpau chixcú. Maktum lākchilh tachiuhjn caalh nac çachiquín njma ixljalapaksi ixpulataman porque ixamaca ljlhçacán rey.

<sup>13</sup> Acxni táxtulh çatasánilh çaçáu ixtasaçua y çamáxquilh lhuhua tumjn çatunú xlacata catamaçcujúnilh hasta xni naquitaspita.

<sup>14</sup> Lhuhua cristianos nac ixpulataman nj ixtamatlaní amá chixcú naljlhçacán rey tí nacamapaksi y tamalakáçhalh putum lacchixcuhuín nac çachiquín njma ixljalapaksi ixpulatamancán xlacata tunu tí naljlhçacán.

<sup>15</sup> Pero njtú tatáyahl pues siempretá ljlhçaca rey. Xlá táspitli y çatasánilh amá ixtasaçua tí ixçamāxquijnjt tumjn xlacata nacatatlauhá taxokón niculá ixtatlanjt çatunú.

<sup>16</sup> Xlahuán tí tañláhualh cuenta huánilh: “Uchu huí mintumjn; aquit mañtacanjt makçau ixlacata lihuacá lā quimāxquí.”

<sup>17</sup> Amá rey kálhtjhl: “Clakatí mintascújut, huix sculujua pues mañtacanjta actzú quin-tumjn njma çmāxquín. Lata chí tuncán cmacamāxquiján akçau çachiquín xlacata huix nacamapaksiya.”

<sup>18</sup> Ixljçatuy ixtasaçua huánilh xlacata ixtlanjt makquitzis lihuacá tumjn lā timāxquilh amá rey.

<sup>19</sup> Xlá kálhtjhl: “Huix na lakatjya çalhçatnana; lata chí cmacamāxquiján akquitzis çachiquín xlacata huix nacamapaksiya.”

<sup>20</sup> Chuna' amá c̄atatláhuah̄l cuenta ixtasa'cua. Pero ch̄atun huánih̄l: "Uchu huí mintum̄in la'ta quim̄axqui. Aquit cmákch̄ih̄l nac luxu xlacata nacma'quí n̄i natzanká.

<sup>21</sup> Pues xacjicuaniyán porque huix scarancua tlahuaya taxokón; ccatzi la akchipaya tú n̄i ljiscujñita y camaklh̄tiya ixtachanancán n̄ima taliscujñit xamakapitzi."

<sup>22</sup> Amá rey huánih̄l: "¡Takah̄n chixcú, m̄icstu mintachihuín l̄italacapuya! Para xcatziya scatancua tlahuá taxokón, cakchipá tú n̄i cliscujñit y ccamaklh̄ti ixtachanancán xamakapitzi, entonces,

<sup>23</sup> ¿huanchi n̄i man̄u quintum̄in nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli siquiera ixquintim̄axqui xaskata n̄ima tlajan̄it quintum̄in?"

<sup>24</sup> Amá rey c̄ahuánih̄l xamakapitzi cristianos: "Camaklh̄titit ixtum̄in jaé chixcú y camaxqūtit namá tí tlájalh̄l makc̄au ixlacata lih̄uacá."

<sup>25</sup> Xlacán tahuánih̄l: "Pero señor, xlá kalh̄iyá lh̄uhua tum̄in, lih̄uacá makc̄au."

<sup>26</sup> Amá rey cakálh̄tlh̄l: "Xl̄ic̄ana c̄ahuaniyán, amá tí kalh̄iyá tú maclacasquín, mas ama'ca maxquicán, y tí caj actzú kalh̄i, ama'ca maklh̄tican hasta n̄ima xl̄iskalh̄ma'ca.

<sup>27</sup> Y namá quienemigos n̄ima n̄i ixquintax̄ih̄lputún cacal̄itántit tuncán y nac quilacat̄in cacamakñitit."

*Jesús tanú nac c̄achiquín xla Jerusalén*

*(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)*

<sup>28</sup> La chihuínankolh̄ Jesús, t̄itun táyalh̄l nachán nac Jerusalén.

<sup>29</sup> Ch̄alh̄l nac aktum̄ sipi huancán Cerro de los Olivos, lacatzú ixtahuilana aktuy c̄achiq̄in huancán Betfagé y Betania. Xlá camapáks̄ih̄l ch̄atuy ixdiscipulos:

<sup>30</sup> —Capitit namá nac c̄achiquín n̄ima l̄ilacachan̄itá'u, y nac aktum̄ áxtaka pat takas̄atit tach̄iyahuán tantum burro n̄ima n̄i naj tí putahuacan̄it. Caxcútitit y naquilal̄iminyá'u.

<sup>31</sup> Para tí c̄ahuaniyán huanchi xcutpan̄ántit, huixín c̄ahuánitit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín.

<sup>32</sup> Xlacán t̄alh̄l y xl̄ic̄ana tatákas̄li amá burro la c̄ahuánih̄l Jesús.

<sup>33</sup> Lih̄ua ixtaxcutmana amá burro acxni táxtulh̄l xapuchiná y c̄ahuánih̄l:

—¿Huanchi xcutpan̄ántit namá burro?

<sup>34</sup> —Porque Quimpuchinacán maclacasquín —takalh̄tinalh̄l xlacán.

<sup>35</sup> Amá chixcú yaj tú c̄ahuánih̄l y tál̄ih̄l amá burro; tal̄iketláp̄alh̄l ixlhakátcán y putahuácalh̄ Jesús;

<sup>36</sup> y tzúculh̄l talacactá amá Sipi de los Olivos. Lh̄uhua cristianos tatrám̄ih̄l xpilis̄alh̄cán nac tija xlacata nalactlahuán.

<sup>37</sup> Huak̄ tí ixtatakoken̄it tzúculh̄l tatli alabanzas ixtapaxcatcatz̄iní Dios ixtascújut Jesús n̄ima ixcal̄im̄alacahuán̄it. N̄i caj maktum̄ ixtakaxmatí la ixtaktasá cristianos la'ta ixtal̄ipaxahuá tú ixqūitaxtuma;

<sup>38</sup> ixtahuán:

—¡Clakachixcuhuiyá'u rey n̄ima malakachan̄it Dios Quimpuchinacán! ¡Quinc̄ax̄ih̄llacachin̄ Dios nac akap̄ún! ¡Capaxcatcatz̄inú ixl̄itihueke n̄ima mas̄in̄it!

<sup>39</sup> Makapitzi ixmakantax̄tinan̄in̄ ixley Moisés na aná ixtaán, tahuánih̄l Jesús:

—Maestro, cac̄ahuani namá tí tal̄ip̄ahuan̄an̄ acs catatáyalh̄l.

<sup>40</sup> Xlá cakálh̄tlh̄l:

—Para xlacán acs ixtatáyalh̄l, chíhuix ixtatzúculh̄l quintalakachixcuhuí.

*Jesús laktasá Jerusalén*

<sup>41</sup> Acxni l̄ilacách̄alh̄l Jerusalén, ixnacú Jesús lakaputzakolh̄l hasta tásalh̄l,

<sup>42</sup> y la'ta lakaxtajma chuné chihuínalh̄l:

—¡Jerusalén! ¿Nicolá xactláhuah̄l ixmakachakxi jaé chichiní xlacata Dios malacn̄unimán̄ l̄ipaxá'u latámat? Pero huix n̄i acxcatziya porque siempre talakatzeka.

<sup>43</sup> Chí talalhc̄añitá la pat akxtakajnana. Mienemigos ama tastilyán, ama tamamakspitán, can̄ihuá ama tataxtuyachi

<sup>44</sup> namá tí ama tatrám̄iyán c̄at̄iyatni, ama camakñicán mincamán tí talamana juú c̄achiquín. N̄i ama tamakxtaka n̄i para aktum̄ chíhuix nac ixputay n̄ima cal̄itlahuacan̄it chíqui. ¡La'ta tú ama qūitaxtuniyán huix l̄ipina cuenta porque n̄i l̄ipahuanti amá tí malakachan̄in̄ Dios nalakmaxtuyán!

*Jesús c̄atamacxtú tí tastanán nac lanca pusiculan xla Jerusalén*

*(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)*

<sup>45</sup> Jesús alh̄l nac pusiculan xla Jerusalén y acxni ch̄alh̄l lacatum̄ ní ixtatahuilá stan̄an̄in̄ tzúculh̄l c̄atamacxtú huak̄ cristianos tí ixtastanán,

<sup>46</sup> y chuné camakalh̄chihuín̄ih̄l:

—Dios matzokónal nac Escrituras: “Nac quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak cristianos.” Y huixín tlahuanítántit ixpustancán kalhanán.

<sup>47</sup> Chuná amá Jesús chālī chālī tzúculh camakalhchihuínī cristianos nac pusiculan. Pero xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y tí ixtamapaksínán nac cachiquín nī ixtācxilhputún y tzúculh talacputzá tlan natamakní.

<sup>48</sup> Masquī ixcamakásitzi, nī lá tú ixtatlahuaní porque huak cristianos ixtalalhamán Jesús ixtalakatí takaxmata la ixcamakalhchihuínī.

## 20

*Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stānanín*

*(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)*

<sup>1</sup> Maktum chichinī acxni Jesús ixcalītachihuínama cristianos ixtachihuín Dios y la tlan tataxtunī táchilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenán judíos y lakkolún mapaksínán.

<sup>2</sup> Tatachihuínal, y takalasquínilh:

—Quilāhuaníu, ¿tucu xlacata lipaktanunīta tú tlahuanīta nac pusiculan? ¿Ticu maxquínītán limapaksín?

<sup>3</sup> Jesús cakáhlitilh, y cahuánilh:

—Tlan naccahuaniyán, pero pula na quilāhuaníu:

<sup>4</sup> ¿Ticu limapáksilh Juan Bautista nacakmunú cristianos, Dios, o cristianos?

<sup>5</sup> Xlacán tzúculh talacpuhuán la natakaltí; ixtarahuaní:

—Para huaniyáú Dios malakáchalh, xlá ama quincāhuaniyán: “¿Huanchi nī canajlátit ixtachihuín?”

<sup>6</sup> Y para huaniyáú xlacata lacchixcuhuín talimapaksilh, tlan natasitzi cristianos y naquincactalayán porque xlacán tacanajlá xlacata Dios malakáchalh Juan nalichihuínán caquiltamacu.

<sup>7</sup> Como nī lá tamátāncsalh ixtachihuincán, tahuánilh:

—Nī ccatziyáú.

<sup>8</sup> Jesús na cahuánilh:

—Para huixín nī catziyátit, nī para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksinīt naclahuá tú acxlátit.

*Makapitzi chalhcatnanín nī tamaxquí ixpatroncán tú talinī*

*(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)*

<sup>9</sup> Jesús acs calacánilh huak cristianos y cahuánilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu lhuhua uvas, pero como alh latamá mákat pulataman carrentartlahuánilh ixtachanan makapitzi chalhcatnanín.

<sup>10</sup> Acxni chalh ixquilhla napuxnancán, malakáchalh chatum ixtasācua xlacata nacamatajī amá chalhcatnanín tú ixtalinī. Pero xlacán takkaximilh y nitú tamáxquilh.

<sup>11</sup> Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasācua y na chuná takkaximilh, taljalkhamánal y nitú tamáxquilh.

<sup>12</sup> Todavía malakáchalh achatum, pero na chuná talakalhínilh ixtasācua y taktlakálilh.

<sup>13</sup> ‘Amá kolú ixkalhī chatum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu xactláhualh? Mejor cama malakachá quinkahuasa tí snun clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú nacāhuaní namá laclixcainit lacchixcuhuín.”

<sup>14</sup> Xlá malakáchalh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli tzúculh tatahuani: “Huá namá kahuasa tí ama tatamaktaka huak herencia acxni nanī ixtjú. Chí tuncán camaknihuī xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáú jaé caquihuín.”

<sup>15</sup> Amá chalhcatnanín tájlilh amá kahuasa lacatum nī lakamakat y aná tamáknilh.

La huankolh jaé takalhchihuín, Jesús cakalasquínilh cristianos:

—Chí quilāhuaníu, ¿tucu puhuanátit natlahuá ixpuchiná amá caquihuín?

<sup>16</sup> ¿Nī puhuanátit xlacata namín camakní amá laclixcájnīt chalhcatnanín y tunu tí nacamaxquí ixcaquihuín?

Tí ixtakaxmatmana tahuánilh:

—¡Nī calacásquilh Dios, nīcxni chú caquitáxtulh!

<sup>17</sup> Xlá acs calacácxilhli y cahuánilh:

—Para nī canajlayátit chú ama quitáxtú. Quilāhuaníu, ¿tucu huamputún amá ixtalacpuhuán Dios nīma chuné matzokónal nac Escrituras: “Amá lanca chíhuix nīma talakmákalh albañiles, astán yahuaca nac ixchastún chiqui xlacata aná nalītahuacakó huak ixakstín áxtaka?”

<sup>18</sup> Para chatum cristiano litācucá jaé chíhuix ixacstu ama talactucxa, y para chatum actamá todá chíhuix ama lakchatamí.



*Kalaskuincán Jesús para minini lakaxokonancán**(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)*

<sup>19</sup> Xanapuxcun curas y ixmakalhthahuakenacan judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús tamakacháxlil xlacata huá ixcaljichihuinanit. Ana tuncán tachipapútlul xlacata natalin nac pumapaksin pero como snun istzamacán tajicuánihl cristianos para natalikahuá y natamaklhñán Jesús.

<sup>20</sup> Tzúculh tascalí tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín tí licatzi ixtalitanú lactlan cristianos xlacata natakskahuí Jesús y nahuán tú nī chuná quitaxtú y tlan natamalacapú ixlacatūn mapaksina romano.

<sup>21</sup> Jaé lacchixcuhuín maktum takalaskuínihl:

—Maestro, ccatziyáú xlacata huix lichihuínana y masiya tancs talacapastacni la quillilatamatcán masqui caj huá xlacata talilakmakanán cristianos y nā tancs masiya la cristianos tlan talachán Dios.

<sup>22</sup> Chí clacaskuináú quilahuanú, ¿chá tlan quitaxtú la clakaxokoniyáú tumūn xapuxcu mapaksina romano, o nī minini naclakaxokonanáú?

<sup>23</sup> Jesús acxátzilh caj ixtakalhputzamana y cahúanihl:

—¿Huanchi huixín lacaskuinátit cacliákchakxli quintachihuín?

<sup>24</sup> Quilamasinú mactum tumūn. Chí quilahuanú, ¿ticu ixretrato y ticu ixtacuhuini tatzoknit ixlacán jaé tumūn?

Xlacán takálhtilhl:

—Tatzoknit ixtacuhuini ixretrato lanca mapaksina romano.

<sup>25</sup> Jesús cahúanihl:

—Pues camaxquítit lanca mapaksina romano tú xlá minini y camaxquítit Dios tú xlá lacaskuin milacatacán.

<sup>26</sup> Xlacán ahuata acs tatáyalhl, yaj tacátzilh tú natakalaskuini porque Jesús nīcxni ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtñán ixlacatūncán cristianos!

*Kalaskuincán Jesús para talacastacuanán nin nac calinín**(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)*

<sup>27</sup> Astán talákalh Jesús makapitzi tí tahuán nī talacastacuanán nin nac calinín y takalaskuínihl:

<sup>28</sup> —Maestro, nac ixtapáksit Moisés huan, para chatum chixcú tamakaxtoknit y ní, lata nī cakalhñit ixcamán, xatajó ixtacam catatamakáxtokli ixystá y catakálhīhl ixcamancán xlacata nī nalakspuata ixtacuhuini ixtacam.

<sup>29</sup> Maktum ixtalamana chatujūn litacamán. Xapuxcu tamakáxtokli y nīhl nī para takálhīhl ixcamancán.

<sup>30</sup> Ixlīchatuy ixtacam tatamakáxtokli ixystá, pero nā nīhl y nī takálhīhl ixcamancán.

<sup>31</sup> Ixlīchatutu ixtacam nā tatamakáxtokli ixystá, y huak xamakapitzi nā chuná. Pero huak táníhl y nī chatum tí kálhīhl ixcamán.

<sup>32</sup> Hasta chalh quillhtamacú amá puscat nā nīhl.

<sup>33</sup> Chí quilahuanú, acxni natalacastacuanán nac calinín, ¿ticu ixtachat nahuán pues huak ixchatujuncán litacamán tatamakáxtokli amá puscat?

<sup>34</sup> Jesús cakálhtilhl:

—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak lacchixcuhuín y lacchaján tatamakaxtoka.

<sup>35</sup> Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios natalacastacuanán calinín y natalatamá nac akapūn, yaxcni ama tatamakaxtoka, nī para tamamakaxtoka ixcamancán.

<sup>36</sup> Ama talatamá canjcxnihuá quillhtamacú la ángeles, pues tí lacastacuanán calinín limanucán xlicana ixcam Dios.

<sup>37</sup> ¿Pero huixín catziputunátit para talacastacuanán nin? Calacapastáctit tú tzokli Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalhl Dios lata itlhcuyama akatum quihui y huánihl la Dios ixcamaktakalhñajcú Abraham, Isaac y Jacob, masqui xlacán makán ixtaninñtá.

<sup>38</sup> Dios lama xastacnán huá tlan calimlacastacuaní nin nac calinín. Huak tí tastacnán y tí tanitlhá caquilhtamacú tamacuaní namá xastacnán Dios.

<sup>39</sup> Makapitzi ixmakalhthahuakenacán judíos tí ixtalayana aná tahuánihl Jesús:

—¡Maestro, xlicana tancs kalhtñanñta!

<sup>40</sup> Astán yaj tí kálhīhl licamama tí nakalhputzá Jesús xlacata ixacstu natalaksí.

*¿Ticu malakachañit Jesús caquilhtamacú?**(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)*

<sup>41</sup> Jesús cakalaskuínihl huak cristianos:

—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama calakmaxtuyán, ixlitalakapasni xamakán rey David ama huan?

<sup>42</sup> Caksántit la David tzokli lacatum nac ixlibro huancán Salmos:

Dios huánih Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti,

<sup>43</sup> hasta xni naccamakatlajá huak mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuyán.”

<sup>44</sup> Huá ccaľihuaniyán, ¿nicu ľipuhuanátit xlacata Cristo ixľitalakapasni rey David nahuán si pľihúa rey David ľimacán ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

*Ixmakalhtahuakenacán judíos talakatí nacalľipahuacán*

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

<sup>45</sup> Jesús cahuánih ixdiscípulos ľata takaxmatmaña huak cristianos:

<sup>46</sup> —Huixín nľ cacamakslíhuekétit ixkasatcán namá ixmakalhtahuakenacán judíos tí tamasí ixtachihúin Dios. Xlacán talakatí tahuil ľactľan ľaclhmán ľhákat, nac ľitamáu talacasquín cacahuánica kalhén ľa ľactalľpau ľacchixcuhúin. Nac ixputamakstoknicán judíos talakatí tatahuilá nac ľactľan putáhuil y nac fiestas talacasquín pula cacamaľhuica.

<sup>47</sup> Na chuná ľakskahuimakľtí ixchiccán viudas, y xlacata nľtí tú nacalľyahuá ľicatzí ľhľhua tú talľkalhtahuakení Dios. Pero nľ para talacpahuán xlacata xlacán mas ľhľhua castigo amaća camaxquicán.

## 21

*Chatum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tumin*

(Mr. 12.41-44)

<sup>1</sup> Jesús ácxilľhi nac pusiculan ľa ľhľhua lacricos ľacchixcuhúin ixtamujú ľhľhua tumin nac ixpumujucán limosna.

<sup>2</sup> Ixľipuntzú na talacatzúhuil chatum viuda puscat y huata múľľh mactuy lactzú tumin xla cobre, casi nľtú ixtapalľ ixuanľt.

<sup>3</sup> Jesús cahuánih ixdiscípulos:

—Aquit tancs ccaľhuaniyán, namá koxitá viuda puscat, mástalľ mas ľhľhua ixlimosna ixlacatľin Dios que huak namá ricos tí tamúľľh ľhľhua tumin.

<sup>4</sup> Porque ricos tamúľľh ixlimosnalcán tumin nľmá ccalhtaxtuni, pero namá viuda mástalľ actzú ixtumľin nľmá ixama macuaní nalľhuayán.

*Jesús ľichihuinán ľa ama ľaclakó caquilhtamcú*

(Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)

<sup>5</sup> Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos Jesús tzúculľ talľchihuinán ľaclľan chíhuix y tú ixtamasquihuinánit cristianos xlacata nalľcaxyahuacán amá lanca pusiculan xla Jerusalén. Jesú ccalhpaktánľľh y cahuánih:

<sup>6</sup> —Talachatzuhľma quillhtamacú amaća ľactlahuakocán huak jaé ixľitacaxtay pusiculan nľmá acxilľpanántit, nľ ama tamaxtaka nľ para akstum chíhuix nac ixputay huak pátzaps. ¡Huak amaća ľactilhcán!

<sup>7</sup> Xlacán takalasquínih:

—Maestro, ¿xnicu ama quľtaxtú tú huana? ¿Tucu xľahuán camán acxilľhú xlacata naccatzyáľ kantaxtuma mľntachihúin?

<sup>8</sup> Jesús cakalľtľľh:

—Huixín skálalľ calatapátit nľtí nacakskahuyán. Porque ľhľhua ľacchixcuhúin tamán talľtanú quilakapuxoko y tahuán: “Aquit Cristo”, y “Acchánľt quillhtamacú camán calakmaxtuyán.” Huixín nľ cacanaľlátit.

<sup>9</sup> Acxni nakaxpatátit ľichihuinancán guerras y ľa taramakní cristianos, nľ cajicuántit pues tamaclacasquíní pula chú naquľtaxtú y jaé cajcu ixquillhtzúcut tú ama lá astán.

<sup>10</sup> Aktum pulataman ama taranica xaktum pulataman y aktum cachiquín ama taranica xaktum cachiquín.

<sup>11</sup> Canľhuá pulataman xala caquilhtamacú ama tachiquí tľyat, ama lá tatzíncsnit, ama min tľpakatzí tľtat y ama camakní cristianos. Nac akapľn ľicuanit pat acxilľtít tú nľcxni ixtasľnľt y tú ľixcájnit pat ľilacahuananátit nľ para ľicanaľlaputu.

<sup>12</sup> Pero antes nalakchán tú jaé ccaľhuanimán, huixín pat camaxxtakajnicanátit caj quilacata, pat tzałatapulľyátit, pat camanucanátit nac pulachľn, pat camakalľhapalľicanátit nac ixputamakstoknicán judíos y calľipincanátit ixlacatľincán reyes y xanapuxcun mapaksinanín.

<sup>13</sup> Chuná huixín tľan namaľulokátit para xľicana quilalľipuhuanáu.

<sup>14</sup> Pero huixín nľ calľpuhuántit ľiakľhuatnanátit tú pat kalľtinanátit acxni nacamakalľhapalľicanátit;

<sup>15</sup> porque aquit cama camaxquyán tachihúin y ľiskala nľmá nacakalľtľyátit mienemigos, y xlacán nľ para lá ama caťarahuaniyán.

<sup>16</sup> Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán camacamastayán ixmacán mienemigos masqui minaticún, minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi huixín pat camakñicanátit.

<sup>17</sup> Catihuá ama casitziniyán caj xlacata quilalipahuaná tlahuayátit tú ccalimapakñinátit.

<sup>18</sup> Pero ñi para kastum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká.

<sup>19</sup> Porque amá tí ñi litzonkcatzán liscuja tú lactanunít, huá namá ama lakmaxtú ixlitzacní.

<sup>20</sup> Acxni nacaxcilátit soldados tastilimána cachiquín Jerusalén, cacatzítit acchanít quilhtamacú amaça maxxtakajñicán y lactlahuacán.

<sup>21</sup> Amá quilhtamacú tí talamána nahuán nac Judea, catatzálah tuncán nac calacspijni; tí talamána nac Jerusalén catatzáksalh tataxtú xlacata ñi nacakchipanucán. Tí tanít nahuán ixcatucuxtucán catatzálah lata tayana, ñi catatáspitli nac cachiquín.

<sup>22</sup> Huá jaé quilhtamacú ama camaxokoni Dios jaé cristianos tú tatlhuanít. Ama kantaxtukó tú talchihuinanít profetas nac Escrituras.

<sup>23</sup> ¡Koxitanin lacchaján tí takalhi nahuán itskatán y ya talakahuán, o tatziquicú! ¡Licuánit ama camaxxtakajñicán cristianos xala jaé pulataman! ¡Pero yaj lá tú ama tatlhuá áhuata ama tamacpatí tú nacalakchán!

<sup>24</sup> Lhuhua cristianos amaça camakñicán nac taranicni y lhuhua ama calincán la tachin canihua alacatu pulataman. Namá lacchixcuhuín tí ñi talipahuán Dios ama talchiyá talactayami Jerusalén hasta xni nakantaxtukó la lachcanít Dios nataxxtakajñán.

*Jesús lichihuínán ama min caquilhtamacú la chatum rey*

*(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)*

<sup>25</sup> Amá quilhtamacú acxni nacmimpará cristianos tamán taxila nac chichini, nac papá, nac stacu tí ñicxni ixtasjnit. Cristianos xala caquilhtamacú ama taklhuhuatnán y camakaklhá acxni nataxtila la tatlancani chúchut nac pupunú y talilacahuánán tú ñicxni ixtapuhuan tlan quitaxtú.

<sup>26</sup> Lhuhua cristianos hasta ama takuití lata ama talakaputzá y tajicuán acxni natzucú talilacahuánán tú ama quitaxtú caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún ama tachiquí.

<sup>27</sup> Entonces huak cristianos xala caquilhtamacú ama quintaxtila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac puclhni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapakñin y quiltilihueke.

<sup>28</sup> Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán capaxahuátit y catalacayahuatit lipaxáu porque talacatzuhujima quilhtamacú nacmín çatiyayán aquit tí cama calakmaxtuyán.

*Tí kaxmatputún calilacahuánal la akasnapankán quihui*

<sup>29</sup> Jesús calimjalacastúcnihl ixtalacapastacni jaé takalhchihuiñ:

—Calilacahuánántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui;

<sup>30</sup> acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuni lactuni ixpakán, huixín catziyátit xlacata talacatzuhujima ixquilhta lhacná.

<sup>31</sup> Na chuná acxni huixín nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanín, camakachaxítit talacatzuhujima quilhtamacú la namakantaxtí Dios tú malacnunit namapakñinán caquilhtamacú.

<sup>32</sup> Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama taxtila la ama kantaxtú tú ccahuaniyán.

<sup>33</sup> Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín ñi chuta ama laktzanká, ¡kastunu ama kantaxtú tú ccahuanín!

<sup>34</sup> Huixín siempre skálal calatapátit y ñi calimakxtáktit minacuján catachípalh ñi lactán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit milatamatcán. ¡Porque ñi clacasquín aktziyay naccachipayán amá quilhtamacú la tí huilicán trampa y tahuacayahá!

<sup>35</sup> Porque chuná cama çalakchín amá quilhtamacú huak cristianos xala canihua pulatman xala caquilhtamacú.

<sup>36</sup> Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálal calatapátit siempre cakalhtahuakanítit Dios xlacata nakalhuyátit licamama talayátit namá taxxtakajni nima calacchicananít cristianos, y chuná ñi limaxaná naquilamalacatzuhuyá acxni nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.

<sup>37</sup> Chuná amá Jesús çacuhujni ixcamakalhchihujni cristianos nac pusiculan xla Jerusalén, y çatzisni ixtaxtú ixán lhtatá nac Cerro de los Olivos.

<sup>38</sup> Çhali çhali tziisa ixtachin lhuhua cristianos xlacata nataxaxmata ixtachihuín Jesús.

## 22

*Judas laccaxtlahuá la namacamastá Jesús*

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> Chuná amá tzúculh talacatzuhuí chichini nalakchán xatacuhúini paxcua acxni judíos ixtahuá simjta nĭ kalhí levadura.

<sup>2</sup> Xanapuxcun curas y ixmakalhthauakenacán judíos tzúculh talacputzá la tzeĭ nata-makní Jesús, pues como lĥuhua cristianos ixtalĭpahuán Jesús ixtajicuán para natamaklĥtĭnán.

<sup>3</sup> Chatum ixapóstol tí na ixlĭlĥanĭt nataſcuja acxni caláſaſlaclĭ ixĥaĥtuyucán ixuanicán Judas Iscariote. Xlá makatlájalh ixtalacpuhuán tlajaná,

<sup>4</sup> alĥ ĥaĥachihuinán xanapuxcun curas y tí ixtamapaksĭnán nac puſiculan, y ĥatalaccáxlalĥ la tzeĭ nacamacamaſxquí Jesús.

<sup>5</sup> Acxni takáxmatli tú ĥamalacnĭnĭlh Judas xlacán tapaxáhuah y tamáxquĭlh tumĭn.

<sup>6</sup> Judas maklĥtĭnalĥ y laſta amá quĭlĥtamacú tzúculh lacputzá la namacamastá Jesús acxni ixacstu ixuí xlacata nĭ natamaklĥtĭnán cristianos.

*Xatacuhúini paxcua Jesús ahuata ĥaĥahualhtatá ixapóstoles*

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>7</sup> Chalh chichini xatacuhúini paxcua acxni judíos ixtahuá simjta nĭ kalhí levadura, ixmakñicán tantum borrego nĭmá ixtalĭlakachixcuhuinán.

<sup>8</sup> Jesús ĥalĭmapáksĭlh Pedro y Juan catálh taĥaxtlahuá lĭhualhtata tú natalĭlakachixcuhuinán amá xatacuhúini paxcua.

<sup>9</sup> —¿Nĭcu lacasquina nacanáu ĥaxtlahuayáu? —takalasquĭnĭlh xlacán.

<sup>10</sup> Jesús ĥakáhlĥtlĭh:

—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinátit pat acxilátit ĥatum chixcú cucalĭn aktum xalu chúchut. Catakokétit hasta xnĭ natanú nac ákxtaka.

<sup>11</sup> Huixín na canaútit y cahuanítit xapuchina ákxtaka: “Huan quimaestrojécán, ĭnĭcu huí amá cuarto ní cama ĥaĥahualhtatá quĭdiscĭpulos jaé xatacuhúini paxcua?”

<sup>12</sup> Xlá ama ĥalĭnán nac ixlĭquĭlĥmactuy ixákxtaka, huákatá ĥaxlanĭt; aná huixín cacaxtlahuátit lĭhualhtata.

<sup>13</sup> Xlacán talĥ y xĭĥana huáĥ tatáſlaſla la ĥahuánĭlh Jesús ama quĭtaxtú. Aná taĥaxtláhuah tĥuá tú natalĭlakachixcuhuinán amá paxcua.

<sup>14</sup> Xalakasmalankán acxni áĥĥalh hora, Jesús ĥatáalh xamakapĭtzi ixapóstoles, y acxni huáĥ tatahuĭlakolĥ nac mesa

<sup>15</sup> Jesús ĥahuánĭlh:

—Makán xalacpahuanĭt naccĥaĥahualhtatayán jaé paxcua antes naquimaĥxtakajñicán quĭmakñicán.

<sup>16</sup> Porque chí cĥahuaniyán yaj camán ĥaĥahuayanán la chí cĥaĥahualhtatamán. Naccĥahuayamparayán hasta acxni Dios namákantaxtí tú xlacata quĭlĭmalakachacanĭt ĥaquĭlĥtamacú.

<sup>17</sup> Astán tíyalĥ aktum vaso nĭmá ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzĭnĭlh Dios, ĥamáxquĭlh ixdiscĭpulos y ĥahuánĭlh:

—Ĥahuátit catzuntĭn y calamakpĭtzítit mlĭjhuákcán.

<sup>18</sup> Xĭĥana cĥahuaniyán, chí ahuatiyá tíhuán ckalhuánalĥ jaé ixchúchut uva nĭmá tamakalanĭt lacchixcuhuin; acxni nactahuilá nac quĭmpumapaksĭn nac akapĭn cama kalhuánán tunu xasſtĭ yaj la jaé.

<sup>19</sup> Astán tíyalĥ simjta, paxcatcatzĭnĭlh Dios, lakchékelĥ, ĥamáxquĭlh ixapóstoles y ĥahuánĭlh:

—Ĥahuátit jaé simjta porque huá namá quĭmacni nĭmá cama macamastá xlacata naccalakmaſxtoyán. Huixín catlahuátit xnĭta lacasquinátit xlacata naquĭlĭlacapastacáu.

<sup>20</sup> La tĥahualhtatakolĥ tíyalĥ amá vaso nĭmá ixtapukotnamana y ĥahuánĭlh:

—Jaé ixchúchut uva huá quĭnkahlĭni nĭmá cama maſtajá mlilacatacán xlacata namaluloka Dios tlahuanĭt ſaſtĭ ixtalaccaxlán la nacalakmaſxtú cristianos.

<sup>21</sup> Pero puĭla ama quĭmacamastá ĥatum chixcú tí quĭncĥahuayamán juú nac mesa.

<sup>22</sup> Aquĭt Xatalacsacni Chixcú ctzucunĭt clactlĥahuán jaé taĥxtakajni nĭmá lĭlĥcanĭt Dios quĭlacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quĭliakskahuínán!

<sup>23</sup> Huáĥ ixapóstoles tzúculh taráſlasquĭni ĥatum ĥatum ĥaĥa tĭcu ixama liakskahuínán.

*Tí tamapaksĭnán talaſtlancán*

<sup>24</sup> Astán tzúculh taralĭhuanĭ tĭcu yá ixapóstol maſ ixlĭpahuán Jesús.

<sup>25</sup> Xlá chuné ĥamakalhchihuinĭlh:

—Huixín catziyátit xlacata reyes tí tamapaksí aktum pulatamaní tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamapaksí, y tí tacpuxcún tamapaksínán calímacancán lactlan lacchixuhuín tí tatlahuá lítlán.

<sup>26</sup> Pero huixín nac milatamatcán nī chuná ama quitaxtú porque tí mas xatalipau, calítánulh la çatum kahuasa tí mapaksicán; y tí mapaksínán, calítamáxtakli la çatum tasacua tí machalhcatñicán.

<sup>27</sup> Na chuná catziyátit amá tí talipau chixcú, acxni huayán, huak itxasacua tamujuní ixtahuá. Pero calílacahuánantit la aquit talipau chixcú siempre ccamacuaninít cristianos tú quintalimapaksí.

<sup>28</sup> Huixín siempre quilatakokenítá canihúa y akxtakajnanítantit nac quimpaxtún.

<sup>29</sup> Como Quinticú Dios quimaxquínit quilimapaksín, aquit na cama camaxquiyán lítlán

<sup>30</sup> natahuilayátit nac quimputáhuilh xlacata lakxtum naquilatahuayanáu y naquilatapaxahuayáu. Huixín pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquih pulatamaní Israel.

*Jesús lichihuínán la Pedro ama huan nī lakapasa ixpuchiná*

*(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)*

<sup>31</sup> Jesús huánilh Pedro:

—Simón, cakáxpatti tú cuaniyán: Tlajaná maxquicanít lítlán nalíxcila mintapuhuancán na chuná la un matzahují katum actzú quihui y tlahuá la lacasquín.

<sup>32</sup> Pero aquit clíkalhtahuakanítan xlacata Dios nī nalimakxtaka nalakaputzaxniya yaj namalacatzuhuiya, y acxni namakachakxiya tú liaktzanka pat listactayaya y tlan nacamaktayaya camacamaja minatacamán.

<sup>33</sup> Pedro huánilh:

—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayaní. ¡Hasta xactatanún nac pulachin para ixlipinca y xactanín para tamaclacasquín!

<sup>34</sup> Jesús huánilh:

—Pedro, xlicana cuaniyán pihúa jaé catzisiní antes natlí xlahuán tantum puyu, huix pat huana maktutu xlacata nī quilakapasa tí nakalasuiniyán.

*Tzucú itaxktakajni Jesús*

<sup>35</sup> Jesús cakalasuínilh ixapóstoles:

—Acxni ccamalakachán naquilalichihuinanáu y nī ixlipinántit morral, nī para tumín, nī para mintatynucán, ¿tucu catzankanín?

—Nítú quincatzankanín —takálhtílh xlacán.

<sup>36</sup> Jesús catáchiuhínalh:

—Pues chí ccahuaniyán: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumín calílh; y tí nī kalhí ixmachita, castalh ixlhákay y catamáhualh.

<sup>37</sup> Porque talacatzuhuija quilhtamacú nakantaxtú amá tachiuhín nima tatzoknít quilacata nac Escrituras: “Límacanca malacapucán la çatum makñiná.” Lata tú talíchiuhínantit profetas quilacata, huak ama kantaxtú.

<sup>38</sup> Ixapóstoles tahuánilh:

—Quimpuchinacán, aquín kcalhíyáú aktuy espada.

—¡Acs catáya, chuta ccalíxcilhmán! —cakálhtílh Jesús.

*Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní*

*(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)*

<sup>39</sup> Astán catatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y catáalh nac Cerro de los Olivos la ixlismanínit.

<sup>40</sup> Acxni catáchalh, cahuánilh:

—Cakalhtahuakanítit Dios xlacata nī nacamakatlahaýán nī lactlan talacpuhuán.

<sup>41</sup> Xlá alh ixlílakamákat la límacatalatnancán aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh,

<sup>42</sup> y chuné kalhtahuákalh:

—Quinticú Dios, para lacasquina caquilakmaxtu nī cackalhuánalh jaé takxtakajni nima clakchama. Pero nī clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix catlahua quilacata tú catziya mas quiminíni.

<sup>43</sup> Lata ixkalhtahuakama, çatum ángel xalac akapún lákchilh y máxquilh lícamama catayánilh itaxktakajni.

<sup>44</sup> ¡Ixnacú Jesús lícuánit ixakxtakajnán! ¡Aktum ixuínit itxapuhuán kalhtahuakanima Dios, hasta tzúculh xkaka la kalhni! Katunu itxkákak itxamayachi catiyatni.

<sup>45</sup> Acxni kalhtahuakakqlh táyalh y calálalh ixdiscípulos, y camánókhulh talhtatamana, ixcamakatlanjnit ixtalakaputzitcán.

<sup>46</sup> Xlá cahuánilh:

—¿Huanchi lhtatapanántit? Calacastacuántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata n̄ nacamakatlajayán n̄ lactlán talacapaścni.

*Chipacán Jesús la çatum makníná*  
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup> Chutacú ixchihuínama Jesús acxni cācxilhli p̄utum ixtamimāna cristianos, ixcaḗpuxcūn Judas amá ixapóstol tí ixcatālacsacn̄it xāḗḗcutuy nataliscuja. Xlá mālacatzúhūilh y lacásp̄tli lā calakalhámalh cahuánilh kalhén.

<sup>48</sup> Jesús huánilh:

—Judas, ¿quilacásp̄tli xlacata naquimacamāstaya aquit Xatalacsacni Chixcú?

<sup>49</sup> Xamapakitzi ixdiscipulos acxni tácxilhli tú ixakspulama Jesús takalasquínilh:

—Quimpuchinacán, ¿ccamaklht̄inanán con quiespadajcán n̄imā kalh̄iyáú?

<sup>50</sup> Antes nakalht̄inán çatum ixapóstoles caḗt̄inilh xapakcana ixtekén ixtasaḗua çatum xapuxcu cura.

<sup>51</sup> Jesús huánilh:

—N̄j caquilamaklht̄ináu. ¡Caḗamakxtáktit!

Astán lixámalh ixmacán ixtakén amá tsaḗua y tuncán cāxlalh lā n̄itú calánilh.

<sup>52</sup> Jesús acs ḗalacánilh amá xanapuxcun curas, lakkolún mapaks̄inan̄in y xanapuxcun policías tí ixtamaktakalnán nac p̄usiculan. Xlá cahuánilh amá tí ixtan̄it tachipá:

—Huixín l̄itanátit espadas y quihui lā caátantit chipayátit çatum kalhaná.

<sup>53</sup> ¿Huanchi n̄j quilāchipáu nac p̄usiculan ní ixquilācxiláu ḗali ḗali? Pero como ixtalacpuhuán tlanán camakatlan̄itán jaé quilhtamacú huixín maḗkantax̄t̄iyáit tú cal̄imapaks̄iyán.

*Pedro huan n̄ lakapasa Jesús*  
(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Amá xanapuxcun policías tachipalh Jesús y tálihl̄ nac ixp̄umapaks̄in xapuxcu cura. Pedro caḗakókelh ixl̄ilakamakát pakán ní talh.

<sup>55</sup> Acxni táḗalh̄ nac p̄umapaks̄in tamáxtakli nac lacaquilht̄in ana ní soldados ixtamakstokn̄it lhcúyat ixtaskomana.

<sup>56</sup> Chatum sq̄uiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro mālacatzúhūilh, acs lacācxilhli y cahuánilh xamapakitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí maḗuca nac pulāḗchin.

<sup>57</sup> Pedro kalht̄inilh:

—Puscā, aquit n̄j para tziná clakapasa namá chixcú.

<sup>58</sup> Ix̄lipuntzú tunu n̄ lakápasli y huánilh:

—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí maḗuca nac pulāḗchin.

Pero Pedro huá ix̄lijmaktuy:

—Huix aktzankan̄ita porque aquit n̄j xactalapulá.

<sup>59</sup> Alh maḗ aktum hora acxni çatum tancs camālulóknilh xamapakitzi:

—Xl̄icāna jaé chixcú n̄j ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá n̄j xalac Galilea.

<sup>60</sup> Ix̄lijmaktutu Pedro cahuánilh:

—Huixín akskahuinampanántit porque aquit n̄j clakapasa namá tí quil̄il̄itachihuínamanáu.

Ch̄uta ixchihuínamajcú acxni káxmatli lā t̄ijlh tantum puyu.

<sup>61</sup> Jesús ix̄lilakamakát talakásp̄tli, jac lacamínilh Pedro! Acxni tuncán lacapástacli tú ixuanin̄it amá caḗzisin̄i: “P̄ihuá jaé caḗzisin̄i antes natl̄i tantum puyu huix p̄at huana maktutu n̄j quilakapasa tí nakalasquin̄iyán.”

<sup>62</sup> Lacapala táxtulh y tzúculh tasá l̄ata ix̄lijpuhuán ixnacú tú ix̄qūitax̄t̄unin̄it.

*Ixenemigos Jesús tamākalhapal̄i y tal̄ichiyá*  
(Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)

<sup>63</sup> Amá lacchixcuh̄in̄ ti ixtamaktakalh̄maḗna Jesús tzúculh tal̄ichiyá, ixtalakakaxí,

<sup>64</sup> tal̄ilakáḗchilh lhákā, y astán ixtahuani:

—Para xl̄icāna huix profeta, caquilhchipi ticu maḗxqūin.

<sup>65</sup> Lh̄uhua maḗ tú tatlahuánilh xlacata natal̄il̄alkhamaḗnán.

<sup>66</sup> Acxni spalh cahuankolh p̄utum tatamástkli xanapuxcun mapaks̄inan̄in, xanapuxcun curas, ixmākalhtahuakēnacán judíos, y tálihl̄ Jesús ixlacat̄in xanapuxcun ixmākalhapal̄inan̄in tach̄in̄in. Xlacán takalasquínilh:

<sup>67</sup> —Quilāhuan̄i, ¿xl̄icāna huix Cristo tí ama quincal̄akmāxtuyán?

Jesús caḗálht̄ilh:

—Para cahuaniyán xl̄icāna huixín n̄j ama quilāḗanajlaniyáú,

<sup>68</sup> y para cçakalasquiniyán tucu xlacata, nı ama quilakalhtıyáu, nı para ama quilamakxtakáu.

<sup>69</sup> Pero talacatzuhıma quilhtamacú xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú nactahuilá ixpaxtún ixpumapaksın lanca Quintıcu Dios.

<sup>70</sup> Huak takalasquınılh:

—Entonces, ¿xlıçana huix Ixkahuasa Dios?

—Xlıçana aquit Ixkahuasa Dios —çakálhtılh Jesús.

<sup>71</sup> Amá xanapuxcun ixmakalhapalınanın tachın tzúculh tarahunı:

—Huak aquın kaxmatnıtáu la liaskahuinanıt ixquilhni. ¿Tucu maş taputzán lacasquınáu xlacata namaxokonıyáu ixtalakalhnı?

## 23

*Gobernador Pilato makalhapalı Jesús*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup> Astán amá xanapuxcun ixmakalhapalınanın tachın tálılh Jesús nac ixpumapaksın Pilato,

<sup>2</sup> y nac ixlacatın tzúculh talıyahuá takskahuın ixtahuán:

—Aquın cmalacapyáu jaé chixcú porque çakastacyahuama cristianos xalac quimpulatamancán catalacatáquılh. Huan xlacata nı minıni naclakaxokonıyáu tumın lanca mapaksına romano, y xahuá lıtanú Cristo rey tí ama quınçalakmaxtuyán.

<sup>3</sup> Pilato kalasquınılh:

—¿Xlıçana huix ixreycán judíos?

—Xlıçana la huana aquit rey —kalhtınalh Jesús.

<sup>4</sup> Pilato çalacănılh amá xanapuxcun makalhapalınanın curas y huak cristianos, y çahuánılh:

—Aquit nı ctaqaşá tú naclıyahuá jaé chixcú.

<sup>5</sup> Xlacán maklhıhua takálhtılh:

—Namá chixcú çakastacyahuá cristianos canıhuá pulataman catalacatáquılh. Tzúculh maşı ixtachihuın nac Galilea, astán nac Judea y chí chinıt juú nac Jerusalén.

<sup>6</sup> Acxni káxmatlı Pilato jaé tachihuın kalasquınınalh para Jesús xalac Galilea ixuanıt.

<sup>7</sup> Como xlacán tahuánılh Jesús xalac Galilea ixuanıt, gobernador Pilato áksalh xlacata rey Herodes ixminıt paxıalhnán nac Jerusalén, y como huá ixmapaksi Galilea, çahuánılh catalınlh rey Herodes xlacata huá namakalhapalı.

<sup>8</sup> Rey Herodes makán ixkaxmatnıt la ixlıchıhuınancán tú ixtlahuá Jesús, ixlakapasputún. Huá xlacata acxni ácxılıh paxahuakolh porque ixlacasquın calımalacahuánılh aktum ixtascújut Jesús.

<sup>9</sup> Pero xlá nı para akstum tachihuın kálhtılh laşá tú kalasquınılh acxni makalhapalılh;

<sup>10</sup> porque amá xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos lhıyahuá tú talıyáhuahı Jesús ixlacatın Herodes.

<sup>11</sup> Xlá lıcuánıt sıtzıllh; itsoldados na çhuná tzúculh talıchıyá talıkalhkamagnán, tamalhekelh aktum lhman lhakat la xla rey. Astán malakachanıpá gobernador Pilato.

<sup>12</sup> Amá chíchinı rey Herodes y gobernador Pilato talaccáxlalh amigos natahuán porque xapulh ixtaraxıtzını nı ixtaraxılhıputún.

*Lılhçacán amaça maknıcán Jesús nac culyş*

(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)

<sup>13</sup> Pilato çamamastokpá xanapuxcun curas, xalactalıpaş mapaksınanın y huak cristianos xala çachiquın,

<sup>14</sup> y çahuánılh:

—Huıxın malacapıtıt jaé chixcú y lıyahuayıtıt çakastacyahuá cristianos catalacatáquılh; pero aquıt cmakalhapalılh cmilacatıncán y nı ctaqaşnıt talakalhnı tú naclıyahuá la huanıtıt huıxın.

<sup>15</sup> Herodes na çhuná nı táqaşlı tú nalıyahuá, huá quılımalakachanıpá. Jaé chixcú nı tlahuanıt tú minıni namaknıcán.

<sup>16</sup> Huata cama castıgartlahuá tzıná y cama makxtaka caalh.

<sup>17</sup> Amá xatacuhuını paxcua Pilato siempre ixmakxtaka çatım tachın xlacata nacalakalhamán cristianos.

<sup>18</sup> Pilato nı para çátzılh acxni putım tamaktáşlılh huak cristianos:

—ıCamakni namá chixcú y camáxtaktı Barrabás!

<sup>19</sup> Jaé chixcú Barrabás ixmanuçanııt nac pulaçhın porque ixmalacatzuquınıt taranıcnı nac çachiquın, y xahuá ixmaknınanıt.

<sup>20</sup> Pilato ixmakxtakputún Jesús y chú çahuanıpá cristianos xlacata nıtú ixtlahuanıt.

<sup>21</sup> Pero xlacán n̄ ixtal̄imакxtaka taktasá:

—¡Camakni nac culus! ¡Camakni nac culus!

<sup>22</sup> Pilato ixl̄imакtutu çahuánihl:

—¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalh̄in tlahuanit jaé chixcú? Aquit n̄ ctakasa tú nacliyahuá xlacata nacl̄imапaks̄inán namakñicán. Huata cama l̄imапaks̄inán camaksnokca y cama makxtaka.

<sup>23</sup> Pero xlacán maşchá tzúculh taktasá camakñica nac culus, y lakasut tzúculh tamakatlajá Pilato laṭa ixtaktasá.

<sup>24</sup> Acxni yaj cátzilh tú natlahuá, Pilato maṭl̄ánihl namakñicán Jesús laṭa ixtalacasquín amá cristianos.

<sup>25</sup> Astán mákxtakli Barrabás amá chixcú tí ixtanuma nac pulachin xlacata ixmalacatzuquínit taranicni nac cachiquín y ixmakñinanit, y l̄imапaks̄inahl camakñica Jesús laṭa ixtalacasquín amá xanapuxcun curas.

*Makñicán Jesús nac culus*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

<sup>26</sup> Jesús maçuquica ixculus y linca pakán ní ixamaça makñicán. Nac tija tatanoklhca çatum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma ixçatucuxtu; xafuerza tlahuaca camaktáyahl catálih̄l ixculus Jesús.

<sup>27</sup> Lhuhua cristianos ixtatakokenit pakán ní ixama makñicán nac culus; lhuhua lacchaján ixtalaktasá y ixtalakatputzá laṭa ixmakxtakajnimaca Jesús.

<sup>28</sup> Xlá acs çalacánilh y çahuánihl:

—Lacchaján xalac Jerusalén, n̄ catasátit quilacata, maş cal̄ilakaputzátit tú paṭ paṭtokátit huixin y mincamancán.

<sup>29</sup> Porque ama çan quilhtamacú acxni paṭ puhuanátit: “Catapaxáhuah namá lacchaján tí n̄ takálh̄ihl ixcamancán, tí n̄ talakáhuah itskacacán, tí n̄cxni tamatziquínahl.”

<sup>30</sup> Lhuhua ama tahuán: “Maş ṭlan ixquincactamán aktum sipi, caquincamatzekni tija xlacata n̄ naquincalakçhanán taktakajni.”

<sup>31</sup> Aquit çl̄itanú xastaka quihui y çaçx̄ilh̄itit tú quintlahuanimaca. Calacpuhuántit, çtucu n̄ natlahuanicán amá xascahuahua quihui?

<sup>32</sup> Çatuy makñinanin̄ n̄ ixçatálincán Jesús n̄ ixamaça camakñicán amá quilhtamacú.

<sup>33</sup> Acxni táçalh̄l lacatum ní ixuanicán La Calavera, akxtokohuacaca Jesús nac culus, y amá lacchixcuhuin̄ n̄ çakxtokohuacaca y çamañhuacaca çatunu nac ixpaṭx̄un̄itni.

<sup>34</sup> Acxni lihua ixtamañhuacamana nac culus Jesús chuné chihuínahl:

—Quint̄icu Dios, çamatzankenani tú quintatlahuánihl jaé lacchixcuhuin̄ porque n̄ tacatzí tú tamakantáxtihl.

Amá soldados tzúculh taral̄islaka ticu natatamakxtaka ixlhakat Jesús.

<sup>35</sup> Lhuhua cristianos xala amá cachiquín ixtaçxilhmaña laṭa ixtlahuacanit Jesús y xanapuxcun curas ixtal̄ikalhkañanán:

—Camaktáyahl lhuhua cristianos, çalakmaṭx̄un̄ihl ixl̄istacnicán; chí catáçtalh̄l ixacstu nac culus ní huaca xlacata naquincamaşin̄iyán huá Cristo tí lacsacnit Dios.

<sup>36</sup> Makapitzi soldados n̄ tzúculh tal̄ichiyá tamalacn̄un̄ihl vinagre xla uva.

<sup>37</sup> Ixtal̄ikalhkañanán:

—Para xliçana huix ixreycán judíos, chí m̄icstu calakmaṭx̄tu mil̄istacni.

<sup>38</sup> Nac ixaksp̄un̄ ixculus Jesús ixtatzokñit tachihuín nac griego, latín y hebreo tachihuín; ixuán: “Jaé chixcú ixreycán judíos.”

*Jesús malacn̄un̄i ama lin̄ nac ixpulatamañ çatum makñina*

<sup>39</sup> Çatum makñiná tí n̄ ixakxtokohuacacanit ixyañhuacanit nac ixpaṭx̄un̄, n̄ tzúculh l̄ikalhkañanán, ixuán:

—Para xliçana huix Cristo, calakmaṭx̄tu mil̄istacni y n̄ caquilalakmaṭx̄túu aquín.

<sup>40</sup> Xaççatum ixcompañero lakakahuánihl y huánihl:

—¡Acs cataya! Huix xliçana n̄ jicuaniya Dios maşqui huaca nac culus xokonámpat mintalakalh̄in.

<sup>41</sup> Aquín quincamin̄in̄iyán caakxtakajnáu porque xokomanáu quintalakalh̄incán n̄ima tlahuanitáu, pero jaé chixcú akxtakajnama maşqui nit̄u tlahuanit.

<sup>42</sup> Astán lacánihl Jesús y huánihl:

—Caquilacapástacti acxni natzucuya maṭaks̄inana nac mintapáks̄it.

<sup>43</sup> Jesús kálhtihl:

—Xliçana cuan̄iyán, laṭa chí tuncán lipaxáu paṭ quintalatapaya nac quimpulatamañ n̄ima cama maklht̄inán.



*Jesús ñikó nac culus*

*(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)*

<sup>44-45</sup> Acxni chalh lacatastunut chichini talakátzekli y huak caquilhtamacú tapaklhtutakolh. Quítayalh hasta como aktutu hora xalakasmalankán. Ixlilakalhapán pusiculan xla Jerusalén ní ixtalakachixcuhuínán curas çata çata táxtitli nac ixítat.

<sup>46</sup> Nā acxni tuncán Jesús aktásalh:

—Quintjcu Dios, huix cmacamáxquiyán quilistacni.

Lā huankolh jaé tachihuín Jesús tuncán ñikolh nac culus.

<sup>47</sup> Amá xacapitán soldados acxni ácxilhli tú ixquítaxtuninít Jesús, lacapástacli Dios y chuné chihuínalh:

—Xlijçana jaé chixcú ñitú ixkásat ixuanít.

<sup>48</sup> Huak cristianos tí ixtaminít táçxila amá tamaknín, acxni táçxilhkolh låta tú ixpaxtoknít Jesús talh nac ixchiccán ixtalipuhuanitilhá tú ixtatlahuanít.

<sup>49</sup> Ixamigos Jesús tí ixtalakapasa y amá lacchaján tí ixtatakokenít acxni ahuata titáxtulh nac Galilea, lakamákat ixtayana ixtáçxilhkoniít låta tú ixquítaxtunít.

*Mañucán Jesús nac ixputanún ñin*

*(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)*

<sup>50</sup> Çatun chixcú tí nā ixçatamapaksinán ixmakalhapalinanún tachín nac Jerusalén ixuanicán José ixlama nac Arimatea, jaé çachiçuin ixlitapaksí Judea. Xlá tlan ixcatzi y tancs ixlama ixlacatún Dios.

<sup>51</sup> José ixkahljima nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú y ñi ixmatlaninít tú ixtatlahuanít ixcompañeros.

<sup>52</sup> Lálakalh gobernador Pilato y huánilh camacamáxquilh xanún Jesús.

<sup>53</sup> Pilato matlanilh y xlá alh maçtí Jesús nac ixculus. Tlan limáksuitli aktum sábona y astán manülh nac aktum ixpumañucán ñin ñima ixtalacahuaxnít nac lacatalhpan y ñi naj tí ixmanuçanít.

<sup>54</sup> Pjhuá amá lakasmalankán viernes judíos ixtaçxuilí ixtahuajcán porque istzucú chichini ixljaxatcán.

<sup>55</sup> Amá lacchaján tí ixtataminít Jesús nac Galilea, tatakókelh José y táçxilhli amá ixpumañucán ñin ní nanülh xanún Jesús.

<sup>56</sup> Lacapala talh nac ixchiccán y tzúculh talacçxtlahuá perfume tú natamacuilí Jesús acxni natítaxtukó quilhtamacú ixljaxatcán. Xlacán nā tájaxli amá chichini lå ixtaljismaninít.

## 24

*Jesús lacastacuanán nac çalijnín*

*(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)*

<sup>1</sup> Ixlituxama domingo tzisa, acxni ixlacatzucú xamaña, amá lacchaján talh ana ní ixmanuçanít Jesús; ixtalín perfumes ñima ixtalacçxtlahuanít.

<sup>2</sup> Acxni táçhalh táçxilhli ixmakenuçanít chíhuix ñima ixlitalakatalán ní ixmanuçanít xanún Jesús.

<sup>3</sup> Y acxni tatánulh táçxilhli ñitú ixtanuma ixmacni Ixpuchinacán Jesús!

<sup>4</sup> Xlacán tajicuanolh ñi ixtamakachaxí tú ixquítaxtunít. Ñi para tacátzilh lå çalakatayachi çatuy lacchixuhuín makslipua ixtatasí ixlhakátçán.

<sup>5</sup> Acxni táçxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh çatiyatni låta ixçamakaklhanít. Pero amá lacchixcuhuín çahuánilh:

—¿Huanchi putzayátit nac ixpumujucan ñin amá tí lama xastacnán?

<sup>6</sup> Jesús yaj juú tanuma porque lacastacuananít çalijnín! ¿A poco yaj aksanátit lå ixçahuaniyán nac Galilea

<sup>7</sup> xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamaça macamaçtaçán ixmacancán laçlixçájnít lacchixcuhuín; xlacán ixama tamakní nac cúlus, pero ixliaktutu chichini astán xlá ixama lacastacuanán çalijnín?

<sup>8</sup> Jaé lacchaján táksalh xlijçana chú ixçahuaninít Jesús.

<sup>9</sup> Lacapala tatáspitli ní ixtahuilana xachaçahuitu ixapóstoles Jesús y xamakapitzi ixdiscipulos, y taljichihuínalh låta tú ixquítaxtunít.

<sup>10</sup> Jaé lacchaján tí tatáçihuínalh apóstoles ixçahuanicán María Magdalena, Juana, María ixnana Jacobo y makapitzi lacchaján ljuacá.

<sup>11</sup> Pero ixapóstoles Jesús ñi para tziná taçanájlalh porque ixtapuhuán çaj ixtakalhchiyañamaña.

<sup>12</sup> Huata Pedro táxtulh tatzáhl alh ana ní ixmanuçanít Jesús. Acxni cháhl, tápuncsi y tlan talacánuhl y huata cácxilhli sábanas nima ixlimaksuitcanít. Xlá taspitpá nac ixchic ixlacpuhuanítílhá tú ixquítaxtunít Jesús.

*Jesús çatasani çatuy ixdiscipulos nac Emaús*  
(Mr. 16.12-13)

<sup>13</sup> Pjhuá amá chichiní domingo çatuy ixdiscipulos ixtamana pakán nac Emaús, jaé çachiquín ixtamakxtaka como aktuy hora ixlilakamákat nac Jerusalén.

<sup>14</sup> Xlacán ixtalçihuiñantílhá la ixmakñicanít Jesús nac Jerusalén.

<sup>15</sup> Lata ixtachihuiñantílhá ni para caso tatláhuah la çamalacatzúhuihl çatun chixcú y tzúculh çatátlahuán. ¡Jesús xastacnán ixçatasñinín!

<sup>16</sup> Pero Dios ni çalimáxtakli catalakápasli.

<sup>17</sup> Jesús çakalasquínih:

—¿Tucu huixín liçihuiñampanántit juú nac tija? ¿Huanchi lakaputzapanántit?

<sup>18</sup> Çatun ti ixuanicán Cleofas kálhtíhl:

—¿A poco amán quilàhuaniyá ni nac Jerusalén tanapi y ni catzija tú huak cristianos talçihuiñán quítaxtunít?

<sup>19</sup> Jesús çahuánih:

—Quilàhuaní, ¿tucu quítaxtunít?

Xlacán takálhtíhl:

—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús xaçlimacanáu talipau profeta porque tancs ixlçihuiñán Dios, ixkalhí lítlíhueke çatlahuá laclanca ixtascújut Dios nima ixçalimalacahuán cristianos.

<sup>20</sup> Pero xanapuxcun curas y lactalipau mapaksinanín tamalacápuhl ixlacatincán mapaksinanín romanos xlacata natamakni y tuxamatá viernes akxtokohuacaca nac culus.

<sup>21</sup> Aquín xacpuhuaná xlacata huá Cristo tí ixama quincalacmakxtuyán huak tí clamaná juú nac Israel. Pero laclakolh tú xacacxilhlacachanáu porque kalhýá aktuy chichiní lata timakñica.

<sup>22</sup> Maşqui jaé chichiní acxni spalh ixçahuama makapitzi lacchaján taquflalh ní ixmanuçanít xanín.

<sup>23</sup> Ixlipunchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata nítú ixtanuma xanín Jesús y çatuy ángeles ixçatçihuiñanít ixçahuaniñit xlacata Jesús ixlama xastacnán.

<sup>24</sup> Aquín ni ccatziyá para xliçana porque astán na talh makapitzi quinquañeroscán ana ní ixmanuçanít y xliçana yaj tú ixtanuma ixmacni xanín Jesús la quincáhuaniñ amá lacchaján, pero ni tácxilhli xastacnán Jesús.

<sup>25</sup> Jesús çahuánih amá ixdiscipulos:

—¡Koxitanín huixín lacchixcuhínl! Çatzankaniyán talacapaştacni. Ni lá çañajlayátit tú talçihuiñanít profetas ixama paştoka namá chixcú.

<sup>26</sup> ¿A poco ni catziyátit aná huan la Cristo tí ama çalakmakxtuyán puła ama akxtakajnán xlacata tlan namacamaxquicán lanca ixlimapaksín?

<sup>27</sup> Astán tzúculh çalacsipitni ixtachihuiñ Dios, lítzúculh tú huan ixlibro Moisés y limaspútulh tú tahuán ixlibroçán profetas xlacata natamakachakxí la ixquítaxtunít tú ixtalçihuiñanít ama akspulá nac ixlátamat Cristo tí ixama çalakmakxtú.

<sup>28</sup> Acxni táçahl nac Emaús Jesús liçatzi lalh títun ixama an.

<sup>29</sup> Xlacán tahuánih:

—Catamáxtakti jaé çachiquín pues smalankaná y amajá tanú çatzisni.

Xlá çatátangulh ana ní ixama tatamakxtaka.

<sup>30</sup> Tatahui nac mesa xlacata natahualhtatá. Jesús tíyalh mactum simíta, sicunatlahualh, lakchékelh y çamáxquíhl çatunu.

<sup>31</sup> Acxni tuncán staranca talacapaştacnalh la cacamalakakeça natalacahuánán iy talakápasli Jesús! Pero xlá la çaláksputli alh alacatunu y yaj tácxilhli.

<sup>32</sup> Tzúculh tarahuaní:

—¿A poco ni scayaj ixcatzán quinuacujcán acxni ixquincatçihuiñamán nac tija, ixquincalacsipitnimán tú ixlacñanít Dios?

<sup>33</sup> Tuncán tatayapá nac tija y tãmpá pakán nac Jerusalén. Acxni táçahl tácxilhli çaçahuitu apóstoles y çamakapitzi discipulos.

<sup>34</sup> Lacapala çahuanica:

—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!

<sup>35</sup> Xlacán na tzúculh talçihuiñán la çatakókelh nac tija çatun chixcú, y la talakápasli Jesús acxni çalakchekénih simíta.

*Jesús çatasini huak ixdiscipulos*  
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

<sup>36</sup> Chʼutacú ixtachihuīnamāna acxni Jesús tayachi nac ixítat ní ixtahuilāna y cahuánih kalhén.

<sup>37</sup> Huak tzúculh takatuyún tajicuanqolh, ixtapuhuán ixtacxilhmaña ixespíritu chaʼtum xanín chixcú.

<sup>38</sup> Jesús cahuánih:

—¿Huanchi jicuanátit y akluhuatnanátit canajlayátit nac minacuján xlacata aquit clama xastacán?

<sup>39</sup> Caçxíltit quimacán y quintujún. Caxamátit y caçxíltit quimacni xlacata naquilalakapasáu. Aquit ckalhí lihua y lúcut, chaʼtum ixespíritu nin nī kalhí lihua y lúcut.

<sup>40</sup> Camasínih ixmacán ixtujún ana ní itxtokocaniʼt xlacata natacanajlá.

<sup>41</sup> Y como xlacán ixtacacnihmaña, nī ixtacanjlaputún tú ixtacxilhmaña laʼta ixtapaxahuamaña. Jesús caʼkalasquinilh:

—¿Nī kalhijyátit actzu tahuá?

<sup>42</sup> Chaʼtum limínih actzu xascún tamakní y actzú táxcat.

<sup>43</sup> Xlá maklhtínalh y nac ixlacatinacán tzúculh huayán.

<sup>44</sup> Astán cahuánih:

—Huixín quilacxilhmañau y nī makachakxyátit xlacata acxni xaccatalapulayán ccahuánih ixminíní nakantaxtú nac quilatámat laʼta tú lichihuīnaniʼt quilacata profeta Moisés y na chuná ixlibroacán xamakapitzi profetas y nac salmos.

<sup>45</sup> Acxni tuncán calákchilh laʼ aktum taxkákēt y tamakacháxijlh tú ixcahuaniʼt Jesús.

<sup>46</sup> Pero todavía calacspítnih:

—Chú ixtalacchaniʼt ixama makxtakajnicán Cristo, jixamaça maknicán! Pero ixliaktutu chichini astán ixama lacastacuanán çajín.

<sup>47</sup> Na talacchaniʼt ama takahuaní quintachihuín. Ama lacatzucú juú nac Jerusalén y lakasut ama taspuyumí ixliltlanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakxtapalí ixlatamatcán y Dios tlan nacamatzankenani ixtalákalhincán para quintalipahuán.

<sup>48</sup> Huixín tlan malulokátit huak quitaxtuníʼt nac quilatámat tú lacchaniʼt Dios quilacata.

<sup>49</sup> Chí nī capítit alacatunu juú catamakxtáktit nac Jerusalén; pues aquit cama an nac akapún ní huí Quinticú y cama camalakachaniyán ixliltlihueke Espiritu Santo la malacnuniʼt Quinticú.

*Jesús tacxtú nac akapún*

*(Mr. 16.19-20)*

<sup>50</sup> Astán Jesús çalijlh huak tí ixtalipahuán lacatzú nac Betania. Acxni táchalh xlá tamacayáhuah y çaliscunaʼtláhuah ixmacán.

<sup>51</sup> Laʼta tamacayahuaniʼt ana tuncán tzúculh tacxtú nac akapún, çaj laʼ kakosli ixaniʼt nac akapún!

<sup>52</sup> Xlacán tapaxcatzínih Dios tú ixtlahuaniʼt y tatáspitli nac Jerusalén, tapaxahuatilhá nac ixnacuján.

<sup>53</sup> Laʼta amá quilhtamacú çalí çalí ixtán talakachixcuhuí y tapaxcatzínih Dios nac lanca pusiculan xla Jerusalén tú ixtluhá ixlacatacán. Chuná calalh, amén.

## SAN JUAN LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Dios macamín ixkahuasa caquilhtamacú*

<sup>1-2</sup> Dios n̄ kalhí ixlacatzúcut, y laṭa n̄ naj tú ixanán, porque ya ixtatlahuá caquilhtamacú, ixlamajá ixpaxtún chaṭum ixmasuy; xlá n̄ n̄ kalhí ixquilhtzúcut pues la Dios ixuan̄it y acxtum ixtamapaksinán.

<sup>3</sup> Xlá maktláhuah laṭa tú anán caquilhtamacú y n̄ huí caquilhtamacú tú n̄ catzin̄it la lacatzucun̄it.

<sup>4</sup> Jaé ixmasuy Dios camaxquin̄it ixl̄istacnicán laṭa tú anán y p̄ihua jaé l̄ilatamat mapálaji y l̄imalacatzúquilh taxkákēt tú natal̄ilacahuánán cristianos.

<sup>5</sup> Jaé ixmasuy Dios l̄itánulh taxkákēt n̄ima milh cal̄ilakaskoyú ixlamatamcán tí capaklhtutá ixtalamana, y como la catz̄isni cat̄alatamáh tatzáksal tamamixi y n̄ lá tamamixilh.

<sup>6</sup> Dios maḷakáchah̄l chaṭum chixcú huanicán Juan

<sup>7</sup> xlacata namaluloka ticu amá lanca taxkákēt. Xlá milh camatancsan̄i ixtapuhuan̄can cristianos xlacata natal̄ipahuán amá ixmasuy Dios tí ixl̄imín taxkákēt.

<sup>8</sup> Juan n̄ ixkalhí taxkákēt y huata milh mactzupa tí ixl̄imín l̄ilacahuán caquilhtamacú xlacata nalakapascán.

<sup>9</sup> Huata amá ixmasuy Dios ixkalhí staranca talacapastacni tú nac̄al̄imalacahuán̄i cristianos.

<sup>10</sup> Xlá milh caquilhtamacú xlacata nalatamá nac ixcaquilhtamacú n̄ima ixtlahuanit, pero tí calákmilh n̄ talakápasli.

<sup>11</sup> N̄i para ixtapakánat tamaklht̄inalh, amá puḷataman̄ n̄ima ixlacsacn̄it napulakahuán. Huata makapitzi tal̄ipáhuah̄l y tamaklht̄inalh nac ixnacujcán.

<sup>12</sup> Y jaé cristianos tí tacan̄ájlal̄h ixtachihuín cal̄imánulh ixcamán Dios tí tlan natamalacatzuhui.

<sup>13</sup> Xlacán talakáhuah̄l ixl̄imaktuy porque Dios camaxquilh̄ sasti ixtalacapastacni y tal̄imacal̄h ixticucán Dios. Jaé tí lakahuán ixl̄imaktuy n̄i quitaxtú la xcam chaṭum chixcú.

<sup>14</sup> Amá ixmasuy Dios tí ixtalataman̄it tapálaji y la chaṭum cristiano lakáhuah̄l caquilhtamacú. Xlá quinc̄atalatamán la cat̄ihua chixcú y huata ixl̄ichihuínán ixtalalalhamán Dios y lalanca talacapastacni la qūil̄ilatamatcán. Aquín cacxilh̄n̄itáu la Dios máxquilh̄ ixl̄it̄ihueke y ccatziyáú xlacata huá Ixkahuasa Dios.

<sup>15</sup> Juan l̄ichihuínal̄h ixlacat̄incán cristianos y chuné ixmatlan̄i:

—Huá jaé chixcú xac̄l̄ichihuínán acxni ccahuán̄i: “Quinc̄estal̄it̄ilhá tunuj chixcú mas tal̄ipau masqui xlá siempre quiacl̄in̄it porque lataman̄it laṭa ya para xaclakahuán.”

<sup>16</sup> Quilacatacán l̄ihua tú tlahuan̄it y huak̄ paxcatatz̄iniyáú porque xlá n̄ lakcatzán mastá ixtalalhamán.

<sup>17</sup> Moisés quinc̄amaxquín lacl̄icuan̄it ixtapáksit Dios y scarancia lacasquín cakantáxtulh, pero Jesucristo quinc̄amasin̄in̄ la tancs nalakchan̄áú ixpaxtun̄ Dios y como quinc̄apaxquiyán quinc̄amatzankenaniyán quintalal̄hincán.

<sup>18</sup> N̄i huí cristiano tí acxilh̄n̄it Dios pero chaṭum ixkahuasa n̄ima táxtulh nac ixpaxtun̄ quinc̄ahuán̄in̄ la kalhí ixtalacapastacni pues xlá la Dios y acxtum tāhuil̄n̄it ixtalacapastacni ixticú.

*Juan Bautista l̄ichihuínán Jesucristo*

*(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)*

<sup>19</sup> Xanapuxcún mapaksinan̄in̄ curas xalac Jerusalén tamalakáchah̄l makapitzi lactal̄ipau lacchixcuhuín xlacata natakalasquin̄i Juan:

—¿Xlicana huix Cristo tí ama quinc̄alakmaxtuyán?

<sup>20</sup> Juan n̄i tatakaltátokli y tancs cakálht̄ilh:

—Aquit n̄i huá.

<sup>21</sup> Xlacán takalasquin̄ipá:

—Pues, ¿ticu huix? O ¿huix profeta Elías?

—¡Tó! Aquit n̄i Elías —cakálht̄ilh Juan.

—¿Entonces huix amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel?

—¡Tó! N̄i para huá.

<sup>22</sup> —Catlahua l̄itl̄án quil̄ahuan̄i ticu huix. Pues tí quinc̄amalakach̄n̄itán tacatz̄iputún ticu huix. ¿Tucu ccahuaniyáú milacata? ¡Quil̄ahuan̄i! —tahuaniyáú amá lacchixcuhuín.

<sup>23</sup> Juan cakálht̄ilh:

—Aquit ama tí l̄ichihuínal̄h profeta Isaías:

Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni maḷalhchihuínán chaṭum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátiit, títum catrapítit ixtijia milatamatcán, porque mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

<sup>24</sup> La takaxmatkolh ixtachihuín Juan amá tí ixtamalakachañit fariseos takalasquínihl:

<sup>25</sup> —Para huix nī Cristo, nī para profeta Elías, nī para amá profeta tí ama lactaxtú nac Israel, ¿huanchi cakmunuuya cristianos?

<sup>26</sup> —Porque aquit huata quilimapaksica nacliakmununán chúchut, pero juú nac mimpulatamancán cañalamán chañum tí nī lakapasátiit.

<sup>27</sup> Xlá yaj makas ama malacatzuquí ixtascújut y snun talipau, aquit nī para cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nactatxcuta nacmaxtuní ixtatunu —calkahñikolh Juan.

<sup>28</sup> Jaé takalhchihuín quítáxtulh nac Betania ixtampaján kalhtuchoko Jordán ana ní Juan ixcakmunú cristianos.

*Jesús litanú borrego tí xokonán ixlacatín Dios*

<sup>29</sup> Ixlíchali acxni Juan ácxilhli la Jesús tzúculh talacatzuhuí pakán ní ixyá, cañuánihl xamakapitzi:

—¡Cacxilhiti! Huá namá chixcú ama mañenú talakalhín nac caquilhtamacú pues xlá ama litanú borrego tí ama xokonán ixlacatín Dios.

<sup>30</sup> Huá namá tí chuné xalichihuínán: “Yaj makas ama malacatzuquí lanca ixtascújut namá tí quincestalatilhá, masqui xlá quiacpulanit porque latamanit canicxnihuá lata nī para xalakahuán.”

<sup>31</sup> Aquit na nī xacacxcatzi para huá namá tí ixquincalakmimán, pero quimalakachaca nacliakmununán chúchut xlacata tí talamana nac Israel natalakapasa tí ama calakmaxtú acxni nacalakchín.

<sup>32</sup> Pero chí aquit tancs cmañuloka cacxilhñit la táctalh nac akapún Espíritu Santo la tantum paloma y akchipanikolh ixtalacapañacni.

<sup>33</sup> Amá quilhtamacú nī naj xacatzí para huá namá chixcú tí ixmima quincalakmaxtuyán, pero tí quilimapáksilh nacliakmununán chúchut quihuánihl xlacata tí nacacxila nalaktactá Espíritu Santo y nakchipaní ixtalacapañacni huá namá chixcú tí putzamanáu y ama quincamaxquiyán ixlilihueke Espíritu Santo.

<sup>34</sup> Aquit tancs cmañuloka xlacata jaé chixcú Ixkahuasa Dios porque cacxilhñit la actánulh Espíritu Santo.

*Jesús catachihuínán makapitzi lacchixcuhuín*

<sup>35</sup> Ixlíchali litum, Juan pi aná ixcatálaya chañuy ixdiscípulos,

<sup>36</sup> y como Jesús aná pasárlapá lacatzú xlá acs lacánihl y cañuánihl:

—Huá namá ama litanú la borrego y ama xokonán quilacatacán ixlacatín Dios.

<sup>37</sup> Amá lacchixcuhuín la takaxmatkolh tú cañuánihl Juan, tatakókelh Jesús.

<sup>38</sup> Pero Jesús acxni cacxilhli tí ixtakokemana talakáspitli y cakalasquínihl:

—¿Tucu lacasquinátiit?

—Maestro, ¿nicu lápat? —takalhñinalh.

<sup>39</sup> —Juú lacatzú; para catziñputunátiit cañuí xlacata nalakapasátiit —calkahñikolh Jesús.

Xlacán tatáalh ní ixlama Jesús y como max las cuatro ixuanítta aná tatamáxtaktli amá catzisiní.

<sup>40</sup> Jaé lakkahuasán chañum ixuanicán Andrés y xachañum tunuj chixcú.

<sup>41</sup> Andrés alh lacaputzá ixtacam ixuanicán Simón y acxni tákasli huánihl:

—Ctakasñitáu Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.

<sup>42</sup> Simón táalh Andrés ana ní ixuí Jesús y acxni ácxilhli Jesús ixtalacatzuhujma acs lacánihl y huánihl:

—Huix huanicana Simón ixkahuasa Jonás, pero aquit cñimapacuñuyán Pedro (jaé tachihuín huamputún chíhuix).

*Jesús catachihuínán Felipe y Natanael*

<sup>43</sup> Ixlíchali Jesús táxtulh amá pulataman y alh nac Galilea. Aná tatánoklihi chañum huanicán Felipe y huánihl:

—Huix caquintakoke ní cama an.

<sup>44</sup> Felipe ixlama nac Betsaida y na aná ixtalamana Pedro y Andrés.

<sup>45</sup> Felipe antes natakóke alh lacaputzá ixamigo Natanael y huánihl:

—Ctakasñitáu tí ama quincalakmaxtuyán, amá tí talichihuínán ixlibrojcán Moisés y profetas; huanicán Jesús ixkahuasa José, xlá xalac Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kálhtilh:

—Nī para ccañajlá para nac Nazaret taxtunit chañum talipau chixcú.

—Pues catat acxila xlacata natakskahujya.

<sup>47</sup> Astán ixchañuyacán talakalh Jesús y acxni ixtalacatzuhujmana Jesús chíhuínalh:

—Nachu min chaṭum talipau chixcú xalac Israel, xlá xlicana maçchaní ixtalacapaścni nĭ caj chuta litanú skalala chixcú.

<sup>48</sup> —¿Huanchi quimatlanĭya si nĭ quilakapasa? —kálhtĭlh Natanael.

Jesús huánĭlh:

—Aquit cacxilhni acxni ixyat ixtampĭn suja y Felipe ya ixtachihuĭnanán.

<sup>49</sup> —¡Maestro! ¡Huix xlicana Ixkahuasa Dios, huix pať quilamapaksĭyáú aquín xalac Israel! —kálhtĭlnal Natanael.

<sup>50</sup> —¿A poco canajla caj xlacata cuanín cacxilhni ixtampĭn suja? Pues laťa chí cuaniyán xlacata pať caçxila maş laclanca quintascújut nĭ la jaé.

<sup>51</sup> Ama chañ quilhtamacú pať lilacahuana la ama taliquí akapún y aná ama talactactá ixángeles Dios xlacata naquintalakachixcuĭ aquit Xatalacsacni Chixcú.

## 2

*Jesús an nac aktum putamakaxtokni*

<sup>1</sup> Nac pułataman xla Galilea ixuí aktum actzu caçhiquín huanicán Caná y aná tlahuaca aktum putamakaxtokni ixliaktutu chichiní aştán. Ixnana Jesús na alh,

<sup>2</sup> y xlá na huanica caťaťalhx ixdiscĭpulos y acxtum talh nac putamakaxtokni.

<sup>3</sup> Ixnana Jesús acxni ácxilhli ixlakoma vino tú ixtalĭkotnán huánĭlh ixkahuasa:

—Tamakásputli ixvinojcan.

<sup>4</sup> Pero Jesús káltĭlh:

—Nana, nĭ lá tú ctlahuá ixlacatacán porque ya acchán quilhtamacú nacmaťzuquí quintascújut.

<sup>5</sup> Ixnana nĭ caso tláhuah y cahuánĭlh amá tí ixtamaķpitzimana vino:

—Huixín catlahuáťit laťa tú nacahuaniyán.

<sup>6</sup> Aná lacatzú ixtahuilana akchaxán la tlámanc xla chíhuix nĭma ixtamaclacasquín judíos acxni ixtalakachixcuĭnán. Katunu jaé tlámanc ixtajú como ochenta o cien litros.

<sup>7</sup> Jesús cahuánĭlh amá tasacua xlacata huak catalĭmatzámalh chúchut,

<sup>8</sup> y la spalh tahuilĭlh amá laclanca tlámanc caľimapaćsilh:

—Cakalhtiyáťit actzú y capítit maľalhuaniyáťit tí maćpuxquicanĭt jaé fiesta.

<sup>9</sup> Amá tasacua ixtacatzí xlacata xlacán ixtamujunĭt chúchut, pero acxni kalhuánĭlh amá chúchut xapuxcu tasacua, ĭxtalakxtapaľinĭt y vino ixlanĭt! Como xlá nĭ ixcatzí ní ixtatunĭt, alh lacaputzá xalĭť kahuasa y huánĭlh:

<sup>10</sup> —Lihua kama jaé vino, huix nĭ camakslhuekenĭta la talá xamakapitzi pues canĭhuá nac putamakaxtokni puła maķpitzicán xatlán vino y acxni tlan takalhasnĭt mašťacán nĭma yaj xatlán. Pero huix ixmaquĭnĭta jaé nĭma maş ixtapalh.

<sup>11</sup> Jaé chúchut nĭma lakxtapaľĭlh Jesús nac Caná de Galilea huá xlahuán ixtascújut nĭma tláhuah, ixdiscĭpulos taćanajlah xlacata xlá Cristo ixuanĭt tí ixama caľakmaxtú.

<sup>12</sup> Acxni lakolh jaé putamakaxtokni Jesús caťaťalhx ixnana ixnataćamán y na chuná ixdiscĭpulos nac aktum caçhiquín huanicán Capernaum y aná latámah laktzu quilhtamacú.

*Jesús an nac pusiculan xla Jerusalén*

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

<sup>13</sup> Tzúculh talacatzuhuí ixtacuhuĭnicán judíos nĭma ixtamaķantaxťi caťa cáta, ix-talĭmapacuĭhuí paşcua y Jesús na alh nac Jerusalén.

<sup>14</sup> Acxni chaľh tánulh nac pusiculan y nac lacaquilhtin caćcxilhli la ixtahuilana itştananin huáčax, borregos y palomas tú ixlĭlakachixcuĭcán Dios, y tí ixtalakxtapaľi tumĭn na ixtahuilana nac ixmesajcán.

<sup>15</sup> Jesús nĭ maťlánĭlh y tláhuah aktum cuarta xla xuhua y huá tzúculh caľiputlakaxtú huak ştanánĭn na chuná ixuáčaxcán, ixborregoćcán; y tí ixtalakxtapaľi tumĭn, caťramakánĭlh ixtumĭncán y camakpuspĭtnĭlh ixmesajcán.

<sup>16</sup> Tí ixtastá palomas cahuánĭlh:

—Caćatamacxtúťit jaé palomas. ĭNĭ mĭmpuścancán catlahuáťit ixchic Quinticú!

<sup>17</sup> Ixdiscĭpulos talacapaścacľi amá tachihuĭn nĭma ixtatzoknĭť lacatum nac Escrituras: “Nĭ cmatlanĭ la ľĭkamanancán ixchic Dios.”

<sup>18</sup> Makapitzi xanapuxcun judíos tí taćcxilhli tú tláhuah nĭ tamatlanĭlh y takalasquĭnĭlh:

—¿Huanchi caťamacxtu jaé cristianos? Para Dios maxquĭnĭtán jaé tapácsit catlahua aktum lanca tascújut xlacata naccanajlayáú.

<sup>19</sup> —Para chú lacasquináťit, caquĭľcxilhui: Calactlahuáťit jaé ixpusiculan Dios, ixliaktutu chichinĭ aquit ctlahuakonĭť tunuj xasastĭ.

<sup>20</sup> —¡Huix chiyánĭta! Pues cuarenta y seis años ľitlahuacanĭť jaé pusiculan, ¿nicu ľĭpuhuana huix nalĭtlahuaya caj aktutu chichinĭ?

<sup>21</sup> Amá lacchixcuhuín n̄i tamaçakacháx̄ijl̄h xlacata Jesús çaliçachihuínal̄h ixmacni acxni çahuín̄ih: “Calactlahuátit jaé ixpusiculan Dios.”

<sup>22</sup> Pero acxni makñica Jesús y lacastacuán̄al̄h çal̄ijn̄i ixdiscípulos talacapástaçli jaé ixtachihuín y taçanájl̄al̄h xlacata ixçuiçtaxtun̄it tú ixl̄ichihuín̄an̄it Dios ixlacata nac Escrituras.

*Jesús çalakapasa ixtalacapaçtacnicán huak cristianos*

<sup>23</sup> Jesús çatláhuah̄l̄h lhuhua lalanca ixtascúçut jaé nac xatacuhuín̄i paçcua y lhuhua cristianos taçanájl̄al̄h xlacata xlá xliçana Dios ixmalakachañit.

<sup>24</sup> Pero como xlá ixçalakapasa çatunu ixtalacpuhuancán, n̄i huak ixçaçanajlaní tú ixtahuani.

<sup>25</sup> Jesús ixcatzi tú ixtalacpuhuán çatunu nac ixnacujcán y n̄i ixmaclacasquín tí nal̄im̄akalhchihuín̄i la ixtakalhí ixtayacán.

### 3

*Jesús taçihuín̄an̄ Nicodemo*

<sup>1</sup> Ixlama çatun̄ fariseo n̄im̄a ixçat̄amaçapsinán xanapuxcun judíos ixuanicán Nicodemo.

<sup>2</sup> Maktum çatzisní xlá alh lakpaxialhnán Jesús y huán̄ih:

—Maestro, ccatzi xlacata Dios malakachañitán naquilamakalhchihuín̄iyáu porque n̄i huí tí tlan̄ l̄im̄alacahuán̄inán lalanca ixtascúçut la huix çatlahuaya para n̄i Dios maçquí ixl̄it̄lihueke.

<sup>3</sup> Jesús n̄i maçihuín̄ikol̄h y huán̄ih:

—Nicodemo, xliçana cuaniyán amá tí n̄i lakahuán̄ ixl̄im̄aktuy n̄i lá ama tanú nac ixtapáksit Dios.

<sup>4</sup> —¿Niculá nalakahuán̄ ixl̄im̄aktuy çatun̄ kolú? ¿Niculá namá quixtaxtú? ¿A poco çatun̄ chixcú tlan̄ tanupará nac ixpulaçni ixnaçna xlacata nalakahuán̄ ixl̄im̄aktuy? —kálht̄ijl̄h Nicodemo.

<sup>5</sup> —¡Tó! Aquit clacasquín çamaçakachaxi xlacata n̄itú l̄im̄acuán̄ la malakahuán̄in̄ mintzé y mas tamaclacasquín̄i calakxtapal̄ijn̄i Dios mintalacapaçtacni y quixtaxtú la calakáhuanti ixl̄im̄aktuy, pues chuná tlan̄ tanuya nac ixtapáksit Dios.

<sup>6</sup> Huix çatzija la çatun̄ chixcú y çatun̄ pusaç tamaxquí ixmacnicán itskacacán y aná quixtayá ixtascujtcán. Pero amá tí Dios maçquí ixtalacapaçtacni, ¡lakahuán̄ ixl̄istacni ixl̄im̄aktuy!

<sup>7</sup> Huix n̄i çajicuant̄i para cuaniyán: “Tamaclacasquín̄i huak natalakahuán̄ ixl̄im̄aktuy.”

<sup>8</sup> Porque jaé quixtaxtú la acxni unán, huix kaxpata la maççanán pero n̄i çatzija nicu pakán ama, n̄i para ní pakán mima, pues na chuná cristiano tí Dios maçquí ixtalacapaçtacni, n̄i tasi acxni lakahuán̄ ixl̄im̄aktuy, ¡pero lakahuán̄!

<sup>9</sup> —N̄i çmaçkachaxi la ama quixtaxtú tú quihuaniya —kalasquín̄in̄al̄h Nicodemo.

<sup>10</sup> Jesús kálht̄ijl̄h:

—Huix skalala chixcú juú nac Israel, çy n̄i maçkachaxija tú cuanimán?

<sup>11</sup> Aquit çliçachihuín̄amán tú ccatzi y tú cacxilhn̄it la quixtaxtun̄it, pero huix n̄i çanajlaya.

<sup>12</sup> Para huix n̄i maçkachaxija la ixl̄il̄akxtapal̄itcan ixtalamatcan cristianos çaquilh̄tamacú, ¿nicu nal̄im̄açkachaxija para çliçachihuín̄anán la tuñanán nac akapún?

<sup>13</sup> Nac akapún̄ n̄itú çatzí la tuñanán huata aquit Ixkahuasa Dios ccatzi tú anán porque nac akapún̄ çtaçtan̄it.

<sup>14</sup> Huixín̄ çatziyátit xlacata nac desierto Moisés akxtokohuácalh ixakspun̄ kantum quihui tantum lhuhua xla bronce xlacata huak nataxçila, y aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná amaça quiaçxtokohuacacán

<sup>15</sup> xlacata çat̄ihuá tí naquil̄ipahuán̄ namalacatzuquí aktum saçti lipaxáu latámat̄ n̄im̄a n̄icxni lakó.

*Dios çalakalhamán ixcamán*

<sup>16</sup> Porque Dios snun̄ çalakalh̄malh ixcamán y n̄i para lakátzalh̄ Ixkahuasa namacamín çaquilh̄tamacú xlacata n̄it̄i nalaktzanká, y amá tí nal̄ipahuán̄ tlan̄ nalakmaçtú ixl̄istacni y namalacatzuquí amá lipaxáu latámat̄ n̄im̄a maçacnú y n̄icxni lakó.

<sup>17</sup> Dios malakáçalh̄ çastun̄ Ixkahuasa çaquilh̄tamacú xlacata nacal̄akmaçtú tí ixtalaktzankan̄it, y n̄i milh̄ çamaçokon̄i ixtal̄akalh̄ncán cristianos.

<sup>18</sup> Amá cristiano tí tancs canajlá tlan̄ xapaní ixtal̄akalh̄n̄ Ixkahuasa Dios yaj ama xokonán; pero amá tí n̄i çanajlá ixtachihuín̄ ixacstu laktzankan̄it porque ama xokonán tú n̄i tlan̄ tlahuan̄it.

<sup>19</sup> Nac çaquilh̄tamacú milh̄ çamalacahuán̄i lanca taxkáket, pero lhuhua cristianos n̄i tatalacatzúhuil̄h y tal̄h ní çapakl̄ht̄utá xlacata n̄it̄i nacatzí n̄i tlan̄ ixkasatcán.

<sup>20</sup> Amá tí tlahuá tú nī tlan nī tatalacatzuhuí ní taxtuma taxkáket y huata aksputzalá xlacata nī nalakxtalá ixkásat y natasi ixtalákalhín.

<sup>21</sup> Pero amá tí tancs lama talacatzuhuí ní taxtuma taxkáket xlacata catíhuá naçxila Dios maçxuiní ixtalacapaçtacni acxni tlahuá aktum lītlan.

*Juan Bautista lichihuínampará Jesús*

<sup>22</sup> La tachihuínankolh Jesús amá chixcú çatáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y çatáalh nac aktum pulataman huanicán Judea, y laktzu quilhtamacú aná çakmúnulh cristianos.

<sup>23-24</sup> La ya ixmauçán Juan Bautista nac pulachin xlá ixçakmunú cristianos lacatum taxtunú ní istzamá chúchut huanicán Enón lacatzú nac Salim.

<sup>25</sup> Maktum quilhtamacú ixdiscípulos Juan y çatam tunuj chixcú tzúculh talichihuínán xlacata Jesús maç tlan ixakmununán.

<sup>26</sup> Xlacán talákalh y tahuánilh:

—Maestro, amá tí ixlichihuínanáu y tatánoklhti ixtampajan kalhtuchoko Jordán chí na tzucunít akmununán y maç lhuhua cristianos talakán.

<sup>27</sup> Juan çakálhtilh:

—Dios laa nac ixputáhuilh çamaçxuinít ixtascujtcán çatunu cristianos.

<sup>28</sup> Aquit huata cmilh çaxtlahuaní ixtijia xlacata huak natalakapasa y natatakoké; pues nī çaktzonksuátit acxni cçahuanín: “Aquit nī Cristo huata cminít çaxtlahuaní ixtijia.”

<sup>29</sup> Huixín catziyátit xlacata acxni tamaxxtoka chatum kahuasa huata huá çacnicán y takokécán, pero ixamigo tí paçquí paçahuá maçqui xlá lakmakancán. Aquit cçahuaniyán, aquit namá ixamigo talipau chixcú y clakati la takokécán.

<sup>30</sup> Xahuá huixín nī catziyátit xlacata laa ama talián quilhtamacú xlá maç amaca lipahuancán y aquit lakasút amaça quiaktzonksuacán.

*Jesús minítanchá nac akapún*

<sup>31</sup> Amá tí lakahuán çaquilhtamacú lakapasa tú anán juú tutzú y huata tlan lichihuínán tú acxilhñit çaquilhtamacú; pero tí minítanchá talhmán çakspuzlakó ixtalacapaçtacnicán cristianos y tlan lichihuínán tú anán nac akapún.

<sup>32</sup> Xlá tancs lichihuínán tú acxilhñit y tú kaxmatnít nac akapún, pero lhuhua nī taçanjá ixtachihuín.

<sup>33</sup> Y amá tí taçanjá ixtachihuín tamaluloka xlacata Dios nīcxni akskahuínán y tancs maçta ixtalacapaçtacni.

<sup>34</sup> Jaé chixcú malakachça çaquilhtamacú xlacata tlan naquincamaçxatziníyán ixtalacapaçtacni Dios porque Dios nī lakcatzánilh maçquí ixlįskalala.

<sup>35</sup> Quinticacán Dios lakalhámah Ixkahuasa y macamáçquilh huak ixlįtlhueke ixtalacapaçtacni nīma kalhí.

<sup>36</sup> Catíhuá tí lipahuán Ixkahuasa nīma malakáchalh ama lakchán Dios nac akapún, pero tí nī lipahuán Ixkahuasa ama makasítzi y nī ama lakchán nac ixpaxtún y pihúa Dios ama maçokoni.

## 4

*Jesús maksuín chúchut çatam samaritana*

<sup>1</sup> Tapasárlalh quilhtamacú y Jesús ixtatakoké maç cristianos porque ixakmununán maç que Juan,

<sup>2</sup> maçqui tí lihua ixtakmununán huá ixdiscípulos. Y como fariseos ixtataraçlakputún acxni tacázilh la itstacma ixtascújut,

<sup>3</sup> Jesús táxtulh amá pulataman Judea y alh pakán nac Galilea.

<sup>4</sup> Pero tijia nīma chípalh ixtitaxtú aktum pulataman huanicán Samaria. Tí ixtalamana jaé pulataman ixtasitziní judíos y nī ixtaraçxilhpútún.

<sup>5-6</sup> Jesús çalh nac aktum actzú çachiquin huanicán Sicar ixlįtapaksí Samaria. Y como tastúnut ixuanit chichiní lihua ixmactá xlá ixakatzankanít laa ixtlahuanít y huá xlacata lįalh nac ixçaquihuín José nīma makán quilhtamacú ixmaçquihuínít ixticú ixuanicán Jacob. Aná ixuí aktum pozo ixlįtapacuquí Ixpukotni Jacob; Jesús curucs tahuí nac ixquilhpán.

<sup>7-8</sup> Ixdiscípulos talh nac çachiquin xlacata natatamaçuá tú natalihuayán. Ixlipuntzú milh pujunán nac pozo çatam pusçat xalac Samaria. Xlá huánilh:

—¿Nī ixtlahua lītlan ixquintákotti actzú minchúchut?

<sup>9</sup> Amá puscat kálhtilh:

—Huixín judíos nī quilçxilhpuntunáu tí clamanáu nac Samaria, çhuanchi aquit quimak-squina cactakotnán?



<sup>10</sup> —Huix n̄i lakapasa tí huanimán caquintákotti ch́uchut. Porque para ixcatzi tú l̄im̄alacahuanimán Dios y tú l̄ikalh̄imán, huix ch̄ā ixquimáksquinti xactakotni ch́uchut n̄im̄a n̄icxni l̄ikalhticán.

<sup>11</sup> —Señor, pozo sn̄un pulhmán y n̄i kalh̄iya ixl̄im̄acutucán, ¿nicu pat̄ tiyaya ch́uchut n̄im̄a n̄icxni l̄ikalhticán?

<sup>12</sup> X̄ah̄uá huix n̄i macch̄ipiniya ixl̄ilanca quil̄italakapasnicán Jacob tí quinc̄atamakxtakni jaé pozo. ¿A poco huí mas̄ t̄lan ch́uchut que jaé n̄im̄a ixcamakoti ixcamán ixquitzistancanín? —huanipá amá pusc̄at.

<sup>13</sup> Jesús huánih:

—Huak̄ tí tal̄ikotnán jaé ch́uchut n̄i ixl̄imakas̄ tal̄ikalhtipará.

<sup>14</sup> Pero tí l̄ikotnán amá ch́uchut n̄im̄a aquit̄ cm̄akotínán yax̄cni catikálhtilh̄ porque ixnacú ama t̄atalacastuca l̄a aktum tax̄tunú n̄im̄a tax̄tú staranca ch́uchut y para stalanca huan ixtalacapastacni ama lakch̄án Dios. ¡Yax̄cni ama kalhtí!

<sup>15</sup> —Señor, caquintákotti namá ch́uchut x̄lacata yax̄cni cactikálhtilh̄ y yaj nacmín tiyá ch́uchut juú nac pozo —huanipá amá pusc̄at.

<sup>16</sup> —Pues capit̄ acxila pūla mintakolú y n̄a cal̄ita juú.

<sup>17</sup> —N̄i ckalh̄i quintakolú.

—X̄l̄ic̄ana l̄a huana,

<sup>18</sup> porque namá ch̄ixcú n̄im̄a talamán l̄a n̄i mintakolú pues n̄i tamakax̄tokán. Pero huix cakalh̄in̄ita ch̄aquit̄zis lacch̄ixcuh̄in̄. ¡Tancs̄ huanti l̄a n̄i kalh̄iya mintakolú!

<sup>19</sup> —X̄l̄ic̄ana huix ch̄at̄um profeta.

<sup>20</sup> Chí quim̄atancsani tú ccatz̄iputún, xalakmak̄an quil̄italakapasnicán ixtalakachixcuh̄i Dios juú nac sipi, pero huixín judíos huanátit̄ x̄lacata Dios min̄ini huata nalakachixcuh̄icán nac lanca pus̄iculan x̄la Jerusalén.

<sup>21</sup> Jesús tancs̄ kálhtilh̄:

—Talach̄atzuh̄im̄a quilhtamacú x̄lacata tí x̄l̄ic̄ana l̄ipahuán Dios t̄lan nalakachixcuh̄i xan̄ita lacasquín, n̄i huata juú nac sipi o nac Jerusalén.

<sup>22-24</sup> Huá jaé quilhtamacú lakch̄an̄it̄ nalacatzucú tunuj tapáks̄it̄ caquilhtamacú y amá tí x̄l̄ic̄ana l̄ipahuán Dios cal̄ilakachixcuh̄ilh̄ ixl̄ihuak̄ ixtalacapastacni, pues Quint̄icucán Dios caputzama cristianos tí natalakachixcuh̄i l̄a cuanimán. Ch̄at̄um cristiano min̄ini nal̄ilakachixcuh̄i Dios ixesp̄iritu porque Dios l̄a ch̄at̄um Esp̄iritu y n̄i lacatum huí l̄a puhuanátit̄ huixín samaritanos. Huixín n̄i lakapasátit̄ ixtapuhuan̄, pero aquín judíos ccatz̄iyáú l̄a clakachixcuh̄iyáú porque huata Quint̄icucán Dios ama calakmax̄tú cristianos caquilhtamacú.

<sup>25</sup> —Clakatí mintachih̄in̄, pero ccatz̄i x̄lacata ama min̄ caquilhtamacú Cristo tí ama quinc̄alakmax̄tuyán, y acxni nach̄in̄ xlá ama quinc̄amatancsaniyán tú n̄i cm̄akachakx̄iyáú.

<sup>26</sup> —Aquit̄ namá ch̄ixcú tí mimán calakmax̄tuyán —kalht̄ikolh̄ Jesús.

<sup>27</sup> Ch̄utacú ixch̄ih̄unama acxni táchilh̄ ixdiscipulos. X̄lacán n̄i tacátz̄ilh̄ huanchi ixtachih̄unanj̄it̄ Jesús amá samaritana, pero n̄i ch̄at̄um kalasquinilh̄ tú ixlacasquín o tú ixl̄itachih̄unanj̄it̄.

<sup>28</sup> Amá pusc̄at aná akxtakuilh̄ ixaks̄ahuat y lacapala alh̄ nac c̄achiquín. Acxni ch̄alh̄ cahuánilh̄ cristianos:

<sup>29</sup> —Cacx̄ilhn̄it̄ chatum ch̄ixcú tí quihuánilh̄ l̄a xaclataman̄it̄ xapulh̄. Aquit̄ c̄puhuán huá jaé Cristo tí mimán quinc̄alakmax̄tuyán. ¡Cah̄uá acxilh̄á!

<sup>30</sup> Amá cristianos tatakókelh̄ amá pusc̄at y talh̄ pakán ní ixuí Jesús.

<sup>31</sup> Nac pozo ixdiscipulos Jesús tahuánilh̄ cahuáyalh̄ c̄ana actz̄ú,

<sup>32</sup> pero xlá cakálhtilh̄:

—Tó, n̄i ctz̄inca; aquit̄ cl̄ihuáyalh̄a tú huixín n̄i lakapasátit̄.

<sup>33</sup> —¿Ch̄ā ticu l̄im̄inilh̄ tú l̄ihuáyalh̄? —tar̄akalaskuinilh̄ ixdiscipulos.

<sup>34</sup> Como Jesús ixcatz̄i n̄i ixtamakachakx̄in̄it̄ ixtachih̄in̄, cahuánilh̄:

—Aquit̄ quintahuá huá ixtasc̄jut̄ Quint̄icú n̄im̄a quil̄im̄apáks̄ilh̄ cacmakantáxt̄ilh̄, y acxni cl̄ahuá tú quil̄im̄apáks̄ilh̄ l̄a cackálhkas̄i ccatz̄i.

<sup>35</sup> Huixín acxilátit̄ ixtahuácat t̄achan̄án y huanátit̄: “Tzanká akt̄ati papá para nacatlán.” Pero aquit̄ c̄cahuaniyán, cacal̄ilacahuánantit̄ cristianos, x̄lacán tatanuputún ixtapáks̄it̄ Dios can̄icx̄nih̄uá quilhtamacú.

<sup>36</sup> Huixín ah̄uata pat̄ x̄kananátit̄ y maquiyátit̄ cosecha, pero pat̄ caxokonicanátit̄ n̄a chuná l̄a tí t̄achan̄ánalh̄ x̄lacata acxtum nap̄axahuayátit̄.

<sup>37</sup> X̄l̄ic̄ana pat̄ makantax̄t̄iyátit̄ amá tachih̄in̄ n̄im̄a huan: “Ch̄at̄um chan̄anán y tunu tí x̄kanán.”

<sup>38</sup> Aquit̄ c̄camalakachamán namakstokátit̄ amá cosecha n̄im̄a tal̄iscujn̄it̄ tunu lacch̄ixcuh̄in̄; tunu tí t̄achan̄ánalh̄ y huixín ah̄uata pat̄ mat̄asputuyátit̄ tú x̄lacán tam̄atz̄uq̄ilh̄.

<sup>39</sup> Amá cristianos xalac Samaria ixtakalhputzaputún Jesús porque amá puscát çahuánilh xlacata ixquilhchanit la ixlatamanit xapulh.

<sup>40</sup> Acxni talákchilh tataçhihuínalh Jesús y tahuánilh cacatlatámalh laktzú.

<sup>41</sup> Xlá mañlanilh y lhuhua tú calimákalhchihuínilh. Xlacán xlicana tacanájlalh ixtachi-huín, pero Jesús huata aktuy chichini tamáxtakti aná.

<sup>42</sup> Astán makapitzi tahuánilh amá puscát:

—Acxni quilañimákalhchihuínju namá chixcú cçanajláu tziná, pero chí aquín na ck-axmatñitáu y ñan cmañulokáu xlacata huá namá chixcú tí ama quincalakmañtuyán caquilhtamacú.

*Jesús mañsani ixcahuasa çatam xapuxcu mapaksina*

<sup>43-45</sup> Jesús ixuán xlacata çatam profeta ñicxni lalcalhamacán nac ixpulataman, pero xlá ñi chú quixatúnilh. Pues la táxtulh nac Samaria alh pakán nac ixpulataman Galilea, y como lhuhua cristianos ixtaxchilhñit la ixçatlahuanit laclanca ixtascújut nac paçcua xla Jerusalén xlacán tapaxáhuah acxni çalh y ñan tamakhtínalh.

<sup>46</sup> Jesús alh nac Caná amá çachiquín ní ixmapalajñit chúchut y vino ixtlahuanit. Aná ixlama çatam talipau chixcú tí ixtamapaksinán rey, ixkalhi ixcahuasa nac Capernaum y snun ixtatatlá.

<sup>47</sup> Acxni cátzilh xlacata Jesús ixminñitanchá nac Judea y çilh nac Galilea lacapala alh huani Jesús catáalh nac Capernaum xlacata namáksani ixcahuasa porque ixñimáj.

<sup>48</sup> Xlá kálhtilh:

—¿A poco xlacata naquilalipahuanau tamaclacasquiní naccatlahuá tzapu laclanca quin-tascújut?

<sup>49</sup> —Señor, ñitú quihuani. ¡Casokti, porque si no quinkahuasa ama ní!

<sup>50</sup> Jesús tancs huánilh:

—Ñitú calipúhuanti, capit nac mínchic pues minkahuasa yaj tú kalhi.

<sup>51</sup> Amá chixcú çanájlalh ixtachihuín Jesús y alh nac ixchic, pero lata ya ixçan çatam ixtasaçcua milh lakapaxtoka y huánilh xlacata ixcahuasa ixaksananit.

<sup>52</sup> Entonces xlá kalasquinilh:

—¿Xnicu tzúculh tatlaní quinkahuasa?

—Kotán maç como aktum hora xala akputú takenúnilh lhcúyat.

<sup>53</sup> La kaxmatkolh tú huánilh ixtasaçcua amá chixcú áksalh xlacata pihua quilhtamacú acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa yaj tú kalhi.” Amá chixcú lipáhuah Jesús y na çhuná huak ixlitalakapasni.

<sup>54</sup> Lata titáxtulh Jesús nac Judea hasta Galilea huá jaé ixliaktuy lanca ixtascújut ñima tláhuah.

## 5

*Jesús mañsani çatam chixcú tí ñi lá ixtlahuán*

<sup>1</sup> Ñi ixlimakas kantaxtupá aktum tacuhuñi nac Jerusalén y Jesús na alh.

<sup>2</sup> Lacatum ní ixlactanuçán çachiquín xla Jerusalén ixuanicán Puerta de las Ovejas, y aná lacatzú ixuí aktum lanca taxtunú ixlitapacuhui nac hebreo tachihuín Betesda, ixlicaxyahucanit akquitzis arco la puhuilhta ní ixlactanuçán.

<sup>3-4</sup> Aná jaé nac taxtunú ixuanicán xlacata ixtactá çaj xni çatam ángel ixlakuilhá chúchut, y xlahuán tatatlá tí ixtajú la ixlakuilhakó ixtakenuni xanímata tátat ñima ixkalhi. Huá xlacata ixtaljhuilana lacatzú makapitzi lakatzín, tí ñi lá ixtatlahuán y tunuj tatatlanin.

<sup>5</sup> Xlacán ixtakalhmana tí puła natajú; y na aná ixuí çatam tí ñi lá ixtlahuán ixkalhijá treinta y ocho años lata ixtatatlá.

<sup>6</sup> Jesús tuncán makacháxkih la ixaxtakajnanit huá likalaskuinilh:

—¿Huix na aksanamputuna?

<sup>7</sup> —Señor, ñi lá tí quimaktayá xlacata nactajú acxni natalakuilhá chúchut, pues acxni clitzaksá xamakapitzi quintamakatlajá —kaltinilh amá chixcú.

<sup>8</sup> Jesús limapáksilh:

—¡Cataya, casacti mimpilísalh, mixtícat y catláhuanti!

<sup>9</sup> Amá chixcú tuncán aksánalh, sacli tú ixlactamá, y akxpakatahuácalh y alh nac ixchic.

<sup>10</sup> Amá chichini ixlihuancán tí nascuja huá xlacata acxni ácxilhli çatam talipau xapuxcu cura la ixçucanajit, huánilh:

—¿Huanchi cucananita jaé quilhtamacú acxni quilijaxatcán? ¡Ñi ñan tú tlahuápat!

<sup>11</sup> —Aquit ñi ccatzi, pero amá tí quimáksanilh quihuánilh cacsacli tú xalactamá y catláhuah.

<sup>12</sup> —¿Ticu yá chixcú limapaksin catlahua namá tascújut jaé quilhtamacú? —kalasquinipá amá talipau cura.

<sup>13</sup> Pero xlá nĭ kalhtĭnalh porque nĭ ixaksán tí maġsánĭlh, pues como snĭn istzamacán Jesús talakátzeġkli.

<sup>14</sup> Y hasta astán tātánoklĭhi nac pusiculan y huánĭlh:

—Chí aksananĭta, yaj catlahua talakalhĭn xlacata nĭ napaxtoka tú mas lixcájnit.

<sup>15</sup> La taġhĭhuĭnankolĭh Jesús amá chixcú alĭ ġahuánĭ xanapuxcun curas tí ixmaġsanĭnit.

<sup>16</sup> Xlacán tasĭtzĭlh y tzúculh talacputzá la natamaġlacapú Jesús porque xlá siempre ixġatlahuá ixtascújut acxni ixlihuancán.

<sup>17</sup> Y para ixtakalasquiní tú xlacata chú ixlĭlá xlá ixġakalhtĭ:

—Quintícú Dios nĭ aktum quilhtamacú jaxa siempre scuja, y aquit huata cmakslĭhueké.

<sup>18</sup> Amá xanapuxcun judíos nĭ ixtamatlanĭ tú ixkalhtĭnán Jesús, ĭtsucja acxni ixlihuancán, y maġ nĭ ixtamatlanĭ porque ixlĭtanú Ixkahuasa Dios. Xlacán ixtamaġlaksputuputún Jesús.

*Jesús makslĭhueké la scuja Ixtĭcu Dios*

<sup>19</sup> Jesús na ġahuánĭlh amá xanapuxcun curas:

—Aquit Ixkahuasa Dios y huata cmakslĭhueké tú cacxila tlahuá Quintícú. Nĭ capuhuántit quĭcstu claclġcanĭt tú cġalĭmalacahuaniyán.

<sup>20</sup> Quintícú quimpaġquí y quimaġsinĭnit laġa tú catzĭ y todavía amajcú quimaġquí maġ ixlĭtlĭhueke xlacata naccalĭmalacahuaniyán quintascújut nĭ la jaé, y huixĭn hasta nĭ pat ġanajlaputunátit.

<sup>21</sup> Aquit na tlan cġamaġquí tí clacasquĭn ixlatamatcán amá cristianos na ġhuná la Quintícú ġamalacastacuanĭ tí lacasquĭn.

<sup>22</sup> Quintícú quimaġquinĭt ixlĭmapaksĭn aquit naccatlahuá taxokón huak cristianos tí tatlahuanĭt talakalhĭn

<sup>23</sup> xlacata acxtum naquincalakachixcuhuĭcanán. Y ama tí huan liġahuán Quintícú y aquit nĭ quilġahuán, ġakskahuinán! Pues tancs cġahuaniyán, tí xliġana liġahuán Quintícú Dios nĭ taġkhuhuá na quilġahuán aquit.

*Jesús ama ġamalacastacuanĭ nĭn nac ġalĭnĭ*

<sup>24</sup> Aquit cġamalacnĭniyán amá tí quilġahuán y ġanajlá xliġana Dios quimalakachanĭt, namá cristiano ama lakġhán ixpaxtún Dios y yaj amaġa maġokonĭcán ixtalakalhĭn porque aquit cama lacatĭtayá nalakmaġxú ixlistacni.

<sup>25</sup> Na ġahuaniyán, acġhanĭt hora y huá jaé quilhtamacú ama taputaxtunĭ cristianos tí talaktzankanĭt para xliġana tatlahuá tú cġimapaksĭnán y taġanajlá aquit Ixkahuasa Dios.

<sup>26</sup> Quintícú kalĭ liġtlĭhueke maġacatzúquilĭh laġa tú anán, y aquit Ixkahuasa na ġkalĭ liġtlĭhueke naġtlahuá tú clacasquĭn.

<sup>27</sup> Aquit Xatalacsacni Chixcú y ġkalĭ ixlĭmapaksĭn naccamaġokonĭ ixtalakalhĭncán cristianos xala ġaquilhtamacú.

<sup>28</sup> Nĭ cacamaġakġhlán quintachĭhuĭn porque ama ġhan quilhtamacú acxni huak tí tanĭnit ama tatacuta nac ixputajuncán acxni natakaxmata la naccalĭmatasĭ quintachĭhuĭn.

<sup>29</sup> Huak ama talacastacuanán, y tí laġlán cristianos ixtahuanĭt ama tapaxahuá pues cama ġamaġquí laġlán ixputahuĭlġcán, pero tí lacsġnĭn ixtalanĭt ama talakaputzá pues cama ġamacán nac ixputatamancán ní nataxokonán tú tatlahuanĭt.

<sup>30</sup> Ĥatunu cristianos stalġca cama maġquí ixtaxokón la quilĭmapaksĭnit Dios pues aquit nĭ quĭcstu cġaġlġcá nacmaġokonĭnán, huá Dios tí quimalakachanĭt quihuani la naġlá.

*Jesús maġancsá xliġana xlá la Dios*

<sup>31</sup> Jesús nĭ juú quiyáhuah ixtachĭhuĭn y ġahuaniġá:

—Para quĭcstu xactatlanĭlh cmilacatĭncán, tú xacġahuanĭn nĭtú liġmacuán, tlan nĭ ixġanajlátit.

<sup>32</sup> Pero huixĭn lakapasátit Juan Bautista y xlá huak liġchĭhuĭnanĭt tú acxilġpanántit.

<sup>33</sup> Huixĭn taġchĭhuĭnántit y ġalĭtaġchĭhuĭnán quilacata y laġa tú ġahuanĭn nĭ aktzánkġlh huak quĭtaxtunĭt.

<sup>34</sup> Aquit cġamalacapastacayán Juan Bautista xlacata yaj naġtzankayátit y nataxtunĭyátit para quilġahuáná, pero aquit nĭ ixlacata xackalhĭma naquimaġlanĭ nac milacatĭncán, pues nĭ ġatun chixcú quimalakachanĭt.

<sup>35</sup> Ixtachĭhuĭn Juan ġalĭlakaskoyún la aktum lámpara xlacata nalacahuánanátit, huixĭn ġalaktzú liġpaxahuátit y maġlanĭt ixtaxkáket.

<sup>36</sup> Juan stalanca ġalĭtaġchĭhuĭnán quilacata, pero chí huixĭn acxilġpanántit quintascújut nĭma quimaġtlahuĭnit Quintícú tí quimalakáġalġh, y huak quintascújut nĭma cġalĭmalacahuaniyán tamaluloka xlacata Dios quimacaminĭt.

<sup>37</sup> Huixĭn nĭcġni acxilġhĭntántit ġalacán Quintícú Dios nĭ para kaxpatnĭtántit ixtachĭhuĭn, pero xlá maġluloknĭn nac Escrituras xlacata huá quimalakachanĭt;

<sup>38</sup> masqui huixín n̄ kaxpatátit ixtachihuín porque n̄ taktzuhuyáyit quilalipahuanáu n̄ canajlayátit xlacata xlá quimalakáchalh naccamasiniyán ixtalacapastacni.

*Dios maꝑcaxatzíninlh la ixama maꝑlakachá Jesús*

<sup>39</sup> Huixín likalhtahuakayátit ixtalacapastacni Dios n̄ma tzokcan̄it nac Escrituras porque puhuanátit chuná tlan nalakmaꝑtuyátit miljstacnicán, y n̄ maꝑkachakxiyátit la Dios quiliꝑchihuínán xlacata aquit amá tí ama caꝑlakmaꝑtuyán.

<sup>40</sup> Y n̄ canajlayátit quintachihuín n̄ puhuanátit xlacata tlan naccaꝑlakmaꝑtuyán.

<sup>41-42</sup> Aquit caꝑlakapasán y ccatzi xlacata n̄ lipahuanátit Dios xlihuak minacujcán huá xlacata n̄ caso ctlahuá para quilalipahuanáu o n̄ quilalipahuanáu.

<sup>43</sup> Aquit cminítanchá ixpaxtun Quinticú Dios, pero huixín tatlancañiyátit y n̄ quilalipahuanáu. Aquit ccatzi para ixcaꝑlakmín chaꝑtum skalala chixcú ixcaꝑliactlancañin ixtachihuín, huixín ixlipahuántit.

<sup>44</sup> ¿Huanchi canajlayátit ixtachihuín catihua chixcú? ¿Huanchi n̄ quilamaꝑlacatzuhuyáyit aquit xlacata naccamasiniyán ixtalacapastacni Dios?

<sup>45</sup> Aquit n̄ camán camalacapuyán ixlacatin Dios la kalhijátit minkasatcán, pero huí tú tzokñit Moisés huixín likalhtahuakayátit pues puhuanátit chuná tancs nachipinátit nac akapún; y chí ccahuaniyán, xlá ama camalacapuyán, ¡pues n̄ canajlayátit tú lichihuínán!

<sup>46</sup> Nac ixlibros tancs tzokñit tachihuín quilacata y huixín huanátit canajlayátit ixtachihuín, pero chí ccaꝑlachinítan y n̄ canajlayátit quintachihuín.

<sup>47</sup> Aquit cpuhuán xlacata n̄ canajlayátit tú tzokñit huá xlacata n̄ quilalipahuanáu aquit tí minit camakalhchihuiniyán.

## 6

*Jesús camqhuí chaꝑuitzis milh cristianos*

*(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)*

<sup>1</sup> Astán Jesús caꝑáalh ixdiscipulos ixaquilhtutu chúchut xla Galilea o de Tiberias la ixtamaꝑacuhú makapitzi.

<sup>2</sup> Lata n̄ ixán lhuhua cristianos ixtatakoké pues ixtalakatí taꝑxila la ixcamaksani taꝑatlanín.

<sup>3-4</sup> Ixtalacatzuhujma ixtacuhunican judíos xla pasqua acxni Jesús caꝑatalacáꝑxtulh ixdiscipulos nac aktum sipi y aná curucs tatahuilakolh.

<sup>5</sup> Pero acxni talacayáhuah cáꝑxilhi puꝑtum cristianos ixtamimána pakán ní ixuí. Entonces huánilh Felipe:

—¿Tucu ixliꝑtamaꝑhuáu tahuá xlacata natahuayán huak jaé cristianos?

<sup>6</sup> Jesús caj chuta ixkalhputzama porque xlá ixcatzi tú ixama caꝑlimalacahuani.

<sup>7</sup> Pero como Felipe n̄ maꝑkacháꝑxilh kálhtilh:

—Masqui ixtamaꝑhuáu aktuy ciento denario tum̄in ixlacata sim̄ita n̄ ixáꝑchalh.

<sup>8</sup> Ixtacam Pedro tí ixuanicán Andrés kalhpaꝑtánulh:

<sup>9</sup> —Maestro, nanú lapulá chaꝑtum actzu kahuasa lim̄in macꝑuitzis sim̄ita y tantuy tamakní, pero n̄ acchán n̄ para ixcaꝑliꝑuilhtlahauca, pues lhuhua cristianos tahuilgna.

<sup>10</sup> —N̄itú calipuhuántit. Caꝑahuanítit curucs catatahuilakolh huak cristianos —caꝑimapaꝑksilh Jesús ixdiscipulos.

Huak cristianos tatahuilakolh nac caꝑiyatni pues ixuí lhuhua liꝑúxtut, y huata lacchixcuhún como chaꝑuitzis milh ixtahuanit.

<sup>11</sup> Jesús maklhtínalh amá sim̄ita, paꝑcatatzínilh Dios y camáꝑxilh ixdiscipulos xlacata catamapaꝑtziilh y catamáꝑxilh lata tí ixlacasquín; y amá tamakní na chuná maꝑpitziilh.

<sup>12</sup> Huak cristianos tlan tahuáyalh y la talakolh Jesús caꝑimapaꝑksilh ixdiscipulos catamáꝑstokli huak tahuá n̄ma kalhtáꝑxtulh xlacata n̄itú nalaktzanká.

<sup>13</sup> Xlacán tzúculh tamáꝑstoka y tamatzámalh akꝑtuy canasta sim̄ita y tamakní n̄ma tamakalh táꝑxtilh amá tí tahuáyalh.

<sup>14</sup> Amá cristianos n̄ tamakacháꝑxilh la ixtlahuanit Jesús, pero ixtaꝑxilhnit la ixmalhuhun̄it sim̄ita y huá tzúculh talchihuínán:

—Jaé chixcú huá amá profeta tí maꝑlacnuꝑcan̄it ama quincalacminán.

<sup>15</sup> Xlacán tꝑek taláꝑchalh ixama talimapaꝑcuhú Jesús rey xala amá pulataman, pero como Jesús acxcatzilh talacáꝑxtulh ixakstín amá sipi xlacata n̄itú nataraꝑslaka.

*Jesús tlahuán ixkalhni chúchut*

*(Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)*

<sup>16-17</sup> Ixdiscipulos Jesús tatalacáꝑtalh amá sipi y takálhilh nac ixquilhtun chúchut. Pero como tzuculhá tapaklhtutá y xlá ya ixtaspita tatáꝑulh nac barco n̄ma ixtapuꝑtahuán y talh pakán nac Capernaum.

<sup>18</sup> Pero ixlípunchú také'talh aktum akxtulún y chúchut lícuánit ixtakstampuyahuá huá xlacata lakasut ixtaliamaña.

<sup>19</sup> Ixtatlahuaníttá como akquitzis o akchaxán kilómetro acxni tácxilhli chatum chixcú ixtlahuama ixkahlñi chúchut ixmima pakán ixbarcojcán. Xlacán nì talakápasli y tajicuankolh.

<sup>20</sup> Jaé chixcú Jesús ixuanit y camaktásilh:

—Nì cajicuántit, aquit Jesús.

<sup>21</sup> Acxnicú xlacán talakápasli y tatátajulh nac barco, y astán nì para tuhua táchalh nac Capernaum.

*Jesús la simita nima likalkascán canicxnihuá*

<sup>22</sup> Amá cristianos tí ixcamahuñit Jesús ixlichali talh talacaputzá ana ní ixcatahuayanit pues ixtacatzí xlacata lakxtum ixçatáchanit ixdiscipulos, pero amá smalankán xlacán tatátajulh nac barco y Jesús nítú ixán.

<sup>23-24</sup> Xlacán tlan talacaputzalñi Jesús na chuná ixdiscipulos, y como nì tatákasli tatátajulh nac barco nima ixtaminit xalac Tiberias y talh talacaputzá Jesús nac Capernaum.

<sup>25</sup> Acxni táchalh aná tácxilhli Jesús; entonces takalasquínilh:

—Maestro, ¿niculá tlahua xlacata nachitana juú?

<sup>26</sup> Jesús çakálhtilh:

—Huixín quilalacaputzayáu nì xlacata quilalipahuanáu, quilalacaputzayáu porque kotán cçamakalhkasan.

<sup>27</sup> ¡Nì çalítatlakátit mintahuajcán nima likalkhasátit caj punchú! ¡Mas çalítatlakátit mintahuajcán nima nalílatapayátit canicxnihuá cpxaxtun Dios! Y namá tahuá huata aquit Xatalacsacni Chixcú tlan cçamaxquiyán porque Dios Quinticú quimalakachañit.

<sup>28</sup> —¿Tucu quilítlahuatcán xlacata nacmakantaxtíyáu tú lacasquín Dios quilacatacán? —takalasquínilh xlacán.

<sup>29</sup> Y Jesús çakálhtilh:

—Dios lacasquín cacañajlátit ixtachihuín amá tí malakachañit çaquilhtamacú.

<sup>30</sup> Xlacán tahuánilh:

—Para xlicana huix amá tí malacnñit Quinticucán Dios ama quincalacmáxtuyán, catlahua aktum lanca mintascújut xlacata nacçalipahuanán.

<sup>31</sup> Xahuá para lítanuya Cristo camakatlaja Moisés pues nac desierto xlá camáhuilh çhalí çhalí quinañicún tí quincamalakatzuquínitán. Nac Escrituras huan xlacata Dios camáhuilh “maná”, jaé tahuá xalac akapún.

<sup>32</sup> —Aquit tancs cçahuaniyán, Moisés nì camáxquilh tahuá xalac akapún pues huata Quinticú Dios tlan malakachá tahuá nima lipaxáu lílatamacán canicxnihuá.

<sup>33</sup> Xlá quimalakachañit çaquilhtamacú xlacata nacçamahuiyán tahuá nima nalimalkalkhasayátit milístacnicán canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>34</sup> —Señor, quilamaxquíu namá tahuá nima huix malacnuya —tahuánilh amá lacchixcuhún.

<sup>35</sup> Y Jesús çakálhtilh:

—Aquit namá tahuá tí tlan nalikalkhasátit xlacata lipaxáu nalatapayátit nac akapún. Amá tí quilakmín y quilihuayán yaxni ama tzincsa ixlístacni y tí quintalipahuan yaxni ama takalhtí.

<sup>36</sup> Aquit lhuhua tú cçalimalacahuñitán pero snun clakaputzá porque huixín nì quilalipahuanáu la cçahuaniñitán nì caj maktum.

<sup>37</sup> Pero nì huak talaktzankañit, pues amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni naquintalakmín, aquit lipaxáu cçamakamakhtínán acxni quintalakchín.

*Jesús makantaxtí tú laclhçañit Dios*

<sup>38</sup> Dios quimalakachañit xlacata nacmakantaxtí tú xlá lacasquín nacatzíyátit y nì quicstu ctaçlhçañit nacçalakminán.

<sup>39</sup> Aquit tancs cçahuaniyán, Dios lacasquín nì chatum cristiano calaktzánkahl tí xlá quimacamaxquñit naccuentajní, çha lacasquín huak lipaxáu catalatámahl nac akapún para aquit cçamaxquí quintalacapastacni.

<sup>40</sup> Dios lacasquín amá cristiano tí quinkaxmata y quilipahuan aquit Ixkahuasa, tlan cmaxquí quintalacapastacni xlacata astán natalacastacuanán cquimpaxtún.

<sup>41</sup> Makapitzi xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús nì tamatlánilh porque xlá ixuanit: “Aquit amá tahuá tí nalikalkhasátit y nac akapún cminñitanchá.”

<sup>42</sup> Xlacán tzúculh tahuán:

—¿Nì huá jaé chixcú ixkahuasa José carpintero? Huak çalakapasáu ixticú ixnana; entonces, ¿huanchi huan xlacata nac akapún minñitanchá?

<sup>43</sup> Jesús çahuánilh:

—Yaj caljchihuínántit la aquit climinít caquilhtamacú.

<sup>44-45</sup> Huixín n̄ catzjyátit xlacata huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacapastacni la tatzoknít lacatum nac Escrituras: “Quimpuchinacán ama masí ixtalacapastacni.” Jaé cristianos tí takaxmata ixtachihuín tatlahuá ixtapáksit y xlacán quintalakmín xlacata naccamālacastacuaní acxni nalakó caquilhtamacú.

<sup>46</sup> Xlacán n̄ tacxilhñit Dios, pero tacatzí ixtalacpuhuán porque aquit ccamāsininít pues aquit ctaxtunít ixpaxtun Dios.

<sup>47</sup> Cacanajlátit tú ccahuaniyán, amá tí quilpahuán namá cristiano kalhijá ixlakapúxoko ixtalakalhñit pues tancs ama lakchán ixpaxtun Dios nac akapún.

<sup>48</sup> Porque aquit namá simjta n̄mā ctactanít nac akapún xlacata tlan natalilaktaxtú tí quintalihuyán.

<sup>49</sup> Amá tahuá n̄mā camāhuilh Moisés nac desierto huak militalakapasnicán n̄tú tayánilh porque huak tánilh.

<sup>50</sup> Pero chí xlicana calakchinítán tahuá xalac akapún n̄mā ama maṭayaní milistacnicán xlacata n̄ nalaktzankayátit.

<sup>51</sup> Amá tí quilkalkhka yaçxni ama ní porque aquit namá tahuá n̄mā milh nac akapún y amá tí quilihuyán lipaxáu ama latamá nac akapún. Jaé tahuá n̄mā ccamālacn̄uniyán huá quimacni n̄mā cama maṣtá milakapúxokocán namālaksputucán xlacata cristianos tlan natalakmaxtú ixlistacnicán nac akapún.

<sup>52</sup> Amá xanapuxcun judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, tzúculh tarahuáni:

—Jaé chixcú chiyánit. ¿Nicolá naquincamāhuyán ixmacni?

*Jesús litanú ama xokónán ixlacatacan cristianos*

<sup>53</sup> —Xlicana ccahuaniyán, amá tí n̄ likalkhka quimacni, n̄ para likotnán quinkalhni, n̄ ama lakchán nac akapún ixputáhuilh nac ixpaxtun Dios.

<sup>54</sup> Pues huata cama camaxquí ixputáhuilhacn̄ y ccamālacastacuaní amá cristianos tí taljmanú quimacni la ixtahuá y quinkalhni taljmanú ixchuchutcán n̄mā talikotnán nac ixlatamtacán.

<sup>55</sup> Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, huata quimacni y quinkalhni ama calacatitayayán xlacata tancs nachipinátit ixpaxtun Dios nac akapún.

<sup>56</sup> Amá cristiano tí lihuyán quimacni y likotnán quinkalhni mālakxtumí ixtalacapastacni con quintalacapastacni.

<sup>57</sup> Quinticú quimālakáchalh y xlá quimáxquilh huak ixtalacapastacni xlacata naclahuá tú xlá lacasquín, y amá tí quilihuyán n̄ chuná camaxquí quintalacapastacni xlacata n̄ nalaktzanká

<sup>58</sup> La tánilh militalakapasnicán acxni talihuyalh maná. ¡Aquit namá tahuá tí mālacnú tancs latamaṭ porque nac akapún cminítanchá! Amá tí quilkalkhka camaxquí sasti ixlatamaṭ xlacata n̄cxni nalaksputa.

<sup>59</sup> Jesús cahuánilh cristianos jaé takalhchihuín acxni ixtanuma nac sinagoga xla Capernaum.

*N̄ huak cristianos tamatlani tú mālacnú Jesús*

<sup>60</sup> La takaxmatkolh ixtachihuín Jesús, amá cristianos tí ixtatakoké laṭa ní ixán, tzúculh tahuán:

—N̄ para licanajlaputu tú lichihuínán jaé chixcú. ¿Chá ticu lihua ama lipahuán ixtachihuín?

<sup>61</sup> Jesús mākacháxilh tú ixtalichihuínamana amá cristianos y cahuánilh:

—Huixín n̄ canajlaputonátit laṭa tú ccahuanín.

<sup>62</sup> Pues, ¿tucu ixquitáxtulh para ixquilaxcilhui ctacxtuma nac akapún ana ní cminítanchá?

<sup>63</sup> Na milicatzjtcán xlacata ixmacni chaṭum cristiano n̄tú limacuán porque laksputa, y tú maṣ ixlimaktakálhat huá ixespíritu n̄mā n̄cxni ama ní.

<sup>64</sup> Huak quintachihuín n̄mā ccahuaniyán huata miespiritucán tlan maclacasquín xlacata n̄ nalaktzanká, porque quintachihuín mālacn̄ni miespiritucán tlan latamaṭ maṣqui lhuhua n̄ tacanajlá tú cljchihuínán.

Jesús ixcalakapasa tí ixtalipahuán y tí n̄ ixtalipahuán n̄ chuná tí ixama liaskahuánán.

<sup>65</sup> Astán cahanikolh:

—Chí ccamālacapastacaparayán, huata quintalakmín amá cristianos tí Dios camaxquí ixtalacpuhuán naquintalipahuán.

<sup>66</sup> Laṭa amá quilhtamacú lhuhua tí ixtatakoké Jesús tzúculh taṭxtakmakán y yaj ní ixtatakoké.

<sup>67</sup> Huá xlacata calikalasquínilh chaçutuy ixdiscipulos:

—¿Huixín laṭiyá amán quilakokokeyáu, o n̄ amán quilaxtakmakáná?

<sup>68</sup> Simón Pedro kálhtl̄h:

—Maestro, huix Quimpuchinacán, ñití maštá stalanca talacapaścacni la huix; huata mintachihuín małacnú lipaxáu latámat nac akapún.

<sup>69</sup> Y aquín ccalipahuanán porque ccatziyáú xlacata huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán.

<sup>70</sup> —Aquit ccalacsacñitán minchacutuyacán, pero chatum la ta milihuákcán makatlajañit tlajaná —cahuánilh Jesús.

<sup>71</sup> Jesús itlhcuyuyahuama Judas Iscariote ixkahuasa Simón amá ixdiscípulo tí ixama macamastá aštán.

## 7

### *Jesús tzeł an nac fiesta de tabernáculos*

<sup>1</sup> Aštán Jesús alh camakalhchihuíní cristianos tí ixtalamana nac lactzu calacchiqúin amá pulatamañ xla Galilea. Xlá ñi ampútulh nac Judea porque aná xanapuxcun judíos ixtamakñiputún.

<sup>2</sup> Jaé quilhtamacú ixtalacatzuhujma nakantaxtú tunu ixtacuhujnican judíos ixtalimapacuhuí “fiesta de tabernáculos”.

<sup>3-5</sup> Ixtalakapasni Jesús ña ñi ixtacatzí ticu yá chixcú ixuanit y como ñi ixtalipahuán xlacán tahuánilh:

—Ñi catamáxtakti juú, capit nac Judea ana ní tzamacán xlacata tí talipahuanán aná nataxila la catlahuaya lalanca mintascújut. Huix kalhija litlihueke y tlahuaya tú lacasquina, ¿huanchi ñi lilaclancana mintascújut ixlacatñincan cristianos? Pues tí lacasquin nalipahuancán ñi tzeł scuja siempre an ana ní tzamacán.

<sup>6</sup> —Para milacatacán ixuá canixcnihuá tlan laclancanátit, pero aquit ya clakchán quilhtamacú nacmašikó quiljlihueke.

<sup>7</sup> Xahuá huixín ñití cašitziniyán, pero aquit lhuhua ñi quintacxilhpútún porque aquit ñi ccalipahuancán ccamalaksini ixtalakalhincán.

<sup>8</sup> Capítit huixín nac fiesta, aquit ñi lá can porque ya acchán quinquilhtamacú nacmakantaxtí tú clakminjít.

<sup>9-10</sup> La catachihuínankolh xlacán talh nac fiesta y Jesús licatzi tamáxtakti nac Galilea, pero aštán ña tzeł alh nac fiesta porque ñi ixlacasquin acxilhcán la ta tzamacán.

<sup>11</sup> Nac fiesta xanapuxcun judíos talacapútzalh Jesús para ña ixanit, ixtakalasquinínán tí ixacxilhnit o nicu ixanit.

<sup>12-13</sup> Xamakapitzi cristianos xla ixtalichihuínán Jesús xlacata ñi natakaxmata xanapuxcun judíos porque ixtajicuán para nacamakalhpalicán.

Makapitzi cristianos ixtahuán:

—Namá chixcú tlan catzi.

Pero tunu ixtahuán:

—Namá chixcú huata cačskahuí cristianos.

<sup>14</sup> Aktati chichini ixkalhí la ta ixlacatzucunit tacuhujni acxni Jesús alh ixlacaquilhtin pusiculan y tzúculh camakalhchihuini cristianos.

### *Liyahuacán Jesús ñi skalala*

<sup>15</sup> Xanapuxcun judíos ñi ixtacatzí nicu ixmáxtú ixliskalala Jesús y huata ixtahuán:

—¿Nicu limakachaxí jaé chixcú ixtachihuín Dios ñima camaxquinít quiljtalakapasnicán para ñi kalhtahuakanit?

<sup>16</sup> Jesús cačaxmatli y cačálhtl̄h:

—La ta tú clichihuínán ñi aquit clacsacxtunít, tú ccamasiniyán huá tú quilmapaksinít Dios.

<sup>17</sup> Para chatum cristiano xlicaña ixtláhualh tú limapaksinán Dios tuncán ixmakacháxjilh para xlá quimalakachañit naccamasiniyán ixtalacapaścacni, o caj quicstu ctacchcañit la ta tú ccamasiniyán.

<sup>18</sup> Amá cristiano tí ixacstu lacsaca ixtalacapaścacni y camakalhchihuini xamakapitzi lacasquin calipahuanca, pero tí maší ixtalacapaścacni tunu maš talipau lanca tlahuá tí malakachal y tancs chihuínán y ñi akskahuínán.

<sup>19</sup> Moisés camaxquin huak ixtapáksit Dios y ñi tlahuayátit tú calimapaksin, huá xlacata ñi cmakachaxí huanchi quilamakñiputunáu para ñi scarancua cmakantaxtí tú limapaksinalh.

<sup>20</sup> —¡Huix chiyanita! ¿Ticu makñipununán? —takálhtl̄h amá lacchixcuhujni.

<sup>21</sup> Pero Jesús cahuánilh:

—Huixín ñi quilacxilhpunáu porque ñi matlaniyátit la ccatlahuá quintascújut acxni huak jaxcán.

<sup>22</sup> Dios *lijmapaksinanit* cacacircuncidartlahuaca lactzu camán, pero hasta *ixlimakás* quilhtamacú Moisés tancs *cajlijmapaksín* siempre *camakantaxtítit* jaé *ixlijlakachixcuhuicán* Dios,

<sup>23</sup> y para jaé *chichiní* *lakchán* sábado *huixín* *matlanijyátit* *catásculi* tí ama *circuncidartlahuá* lactzu camán *xlacata* *ní* *nalakmakanátit* *ixlijmapaksín* Moisés. Chí *caçakalasquiniyán*, *çhuanchí* *quilásitzjniyáu* *aquit* *caj* *xlacata* *cmaksánijlh* *huaç* *ixmacni* *çatatum* *chixcú* *acxni* *lihuancán* tí *nascuja*?

<sup>24</sup> *Tlan* *calacpuhuántit* *quintachihuín* y *quilahuaniú* para *ní* *chuná* *qujtaxtú* tú *caçhuanín*.

*Jesús* *lichihuínán* *xlá* *Cristo* *tí* *mçlakachçanit* *nalakmaxtunán*

<sup>25</sup> *Makapitzi* *xanapuxcún* *judíos* *tí* *ixtaminit* *xalac* *Jerusalén* *tzúculh* *tahuán*:

—¿*Ni* *huá* *jaé* *chixcú* *putzamaca* *xlacata* *namaknicán*?

<sup>26</sup> *Xlá* *chihuinama* *juú* *ní* *tzamacán* y *niti* *lihuani*. ¿*A* *poco* *xanapuxcún* *curas* *na* *tacanajljalhá* *xlacata* *huá* *jaé* *Cristo* *tí* *ama* *quincalakmaxtuyán*?

<sup>27</sup> Pero *aquin* *catziyáu* *ní* *lakahuani* y *ní* *stacnit* *namá* *chixcú*, y *acxni* *namín* *Cristo* *caquilhtamacú* *niti* *ama* *catzi* *ní* *ama* *taxtú*.

<sup>28</sup> *Jesús* *caliakchihuínalh* *cristianos* *acxni* *ixtanuma* *nac* *ixlacaquilhtín* *pusiculan*, *cahuánilh*:

—*Huixín* *catziyátit* *ní* *ctacnit* y *quilalakapasáu*, pero *huí* *tú* *ni* *catziyátit* *aquit* *cmini-tanchá* *ixpaxtún* *chatum* *tí* *huixín* *ní* *lakapasátit* y *xlá* *tancs* *mastá* *ixtalacapastacni*.

<sup>29</sup> *Aquit* *clakapasa* *porque* *huá* *ctalatamanit* y *xlá* *quimçlakachanit*.

<sup>30</sup> *Amá* *lactalipau* *judíos* *talimpútulh* *nac* *pulachín* pero *ni* *chatum* *tí* *chípalh* *porque* *ya* *ixlakchán* *ixquilhtamacú* *natamacamastá*.

<sup>31</sup> *Lhuhua* *cristianos* *tí* *ixtanit* *nac* *pusiculan* *tacanajljalh* *ixtachihuín* *Jesús*, *ixtahuán*:

—*Acxni* *naquincçalakminán* *Cristo* *tí* *ama* *quincçalakmaxtuyán*, ¿*çha* *naquincçalimçalacahuaniyán* *mçs* *laclanca* *ixtascújut* *la* *caçtlahuá* *jaé* *chixcú*?

*Jesús* *manuputuncán* *nac* *pulachin*

<sup>32</sup> *Makapitzi* *fariseos* *acxni* *takáxmatli* *tú* *ixtaquilhuamaña* *amá* *cristianos* *tzúculh* *tatalacchihuínán* *xanapuxcun* *curas* y *tamçlakáchalh* *makapitzi* *soldados* *xlacata* *cat-achípalh* *Jesús*.

<sup>33</sup> *Xlacán* *talh* pero *Jesús* *cahuánilh*:

—*Huixín* *ní* *amán* *quilachipayáu!* *Porque* *ya* *lakchán* *quilhtamacú* *naclakán* *tí* *quimçlakachanit*. ¡*Camajcú* *caçalatamayán* *çlaktzú!*

<sup>34</sup> *Astán* *huixín* *amán* *quilçalacaputzayáu* y *ní* *amán* *quilçatakasáu* *porque* *ana* *ní* *cama* *an* *huixín* *ní* *lá* *paç* *chipinátit*.

<sup>35</sup> *Amá* *xanapuxcun* *judíos* *ní* *tamçkacháxjilh* *ixtachihuín* y *tzúculh* *tarçkalasquiní*:

—*Jaé* *chixcú* *huan* *ní* *amán* *takasáu* *ana* *ní* *ama* *an*. ¿*Çha* *nicu* *ama* *an*? *Mçx* *ama* *caçalacán* *judíos* *tí* *talamaña* *nac* *Grecia* *xlacata* *na* *nacalimçalkhchihuini* *ixtalacapastacni*.

<sup>36</sup> ¿*Tucu* *lacasquin* *camçkachaxjú* *huanchí* *quincçahuaniyán* *xlacata* *amán* *lacaputzayáu* y *ní* *amán* *takasáu* *porque* *ana* *ní* *xlá* *ama* *an* *ní* *lá* *amán* *lakchanaú*?

*Jesús* *kalhí* *chúchut* *tú* *nalimçakotí* *tí* *kalhí*

<sup>37</sup> *Ixactumájat* *amá* *fiesta* *acxni* *ixlakó* *mçs* *ixtatzamacán*, *Jesús* *cahuánilh* *cristianos*:

—*Caçihúá* *tí* *kalhí* *caquilákmilh* *aquit* *nacmçakotí*.

<sup>38</sup> *Pues* *chí* *kantaxtuma* *tú* *huan* *Escrituras*: “*Nac* *ixnacujcán* *cristianos* *ama* *takalhí* *aktum* *taxtunú* *tú* *natalilataamá*.”

<sup>39</sup> *Jesús* *tamçlacástucli* *jaé* *taxtunú* *Espíritu* *Santo* *nimç* *ixama* *camçaxquí* *tí* *natalipahuán*. Pero *como* *ya* *ixlakán* *ixticú* y *ixmalakachá* *ixespíritu*.

<sup>40</sup> *Lç* *takaxmatkqlh* *ixtachihuín*, *makapitzi* *tzúculh* *tahuán*:

—*Xlijçana* *huá* *jaé* *profeta* *tí* *ixamaça* *mçlakachçacán* *napulaní* *Cristo*.

<sup>41</sup> —*Tó*, *jaé* *ní* *profeta*, *jaé* *chixcú* *huá* *Cristo* *tí* *ama* *quincçalakmaxtuyán* —*ixtakalhçinán* *tunu*.

<sup>42</sup> Pero *huí* *tí* *ixtahuán*:

—¿*Nicu* *lipuhuanátit* *xlacata* *Cristo* *xalac* *Galilea* *ama* *huan*? *Dios* *camçaxcatzínijlh* *profetas* *xlacata* *Cristo* *ama* *lakahuán* *nac* *Belén* *ixçachiquín* *rey* *David* *porque* *ixlijtalakapasni* *ama* *huan*.

<sup>43</sup> *Amá* *cristianos* *putuy* *tatapítzilh* *ixtalacapastacnicán* *caj* *ixlacata* *Jesús*.

*Xanapuxcun* *mçpaksinanín* *ní* *talipahuán* *Jesús*

<sup>44</sup> *Amá* *soldados* *talimpútulh* *Jesús* *nac* *pulachin* pero *ní* *çatatum* *tí* *chípalh*.

<sup>45</sup> *Xlacán* *talakampá* *tí* *ixçamçlakachçanit* y *amá* *xanapuxcun* *mçpaksinanín* *takalasquinilh*:

—¿*Huanchí* *ní* *chipátit* *namá* *chixcú*?



<sup>46</sup> —Porque stalanca ixtalacapaſtacni kalhí. ¡Nícxni xackaxmatnítáu tí chihuínán la jaé chixcú! —takalhtínal xlacán.

<sup>47</sup> —¿A poco huixín na camakacanañanítán ixtachihuín namá akskahuina chixcú?

<sup>48</sup> Huak aquín xanapuxcun mapaksinanín nì çatúm tí lipahuñit ixtachihuín.

<sup>49</sup> Huata talipahuñit namá laktakalhní lacchixcuhuín. ¡Xlacán nítú tamakachakxí y talaktzankañit! —talikalhkománal amá lacchixcuhuín.

<sup>50</sup> Na aná ixtanuma Nicodemo amá kolú tí alh tachiuhuínán Jesús aktum çatzisní. Xlá çahuánih:

<sup>51</sup> —Nac ley nima ñimapaksinanáu huan xlacata nì lá mañacapuyá çatúm chixcú para nì pula xaxmatáu ixtachihuín xlacata nacatziyá tú tlahuanit.

<sup>52</sup> —¡Takalhní huix! Na xalac Galilea. Tlan calikalhtahuaka ixtachihuín Dios nac Escrituras xlacata nacatzíya nì çatúm talipau profeta lakahuanit nac Galilea —takalhtílh makapitzi.

<sup>53</sup> La talacchihuínankolh amá lactalipau lacchixcuhuín çatúm çatúm talh nac ix-chiccán.

## 8

### *Jesús líkahuá çatúm puscát*

<sup>1</sup> Jesús alh tamaxtaka nac Monte de los Olivos,

<sup>2</sup> pero ixlichalí tzisa taspitá nac pusiculan, y como lhuhua cristianos tamalacatzúhuílh xlá curucs tahuí y tzúculh camakalhchihuíní.

<sup>3</sup> Lata ixchihuínama tamalacatzúhuílh makapitzi xanapuxcun judíos y fariseos ixtalimín çatúm puscát nima ixtamānoklhucanít ixtalhtatama tunuj chixcú nì huá ixtakolú. Xlacán tayáhuah nac ixlatatín

<sup>4</sup> y takalasquínih:

—Maestro, jaé puscát tamānokluca tunuj chixcú ixakskahuima ixtakolú.

<sup>5</sup> Nac ixley Moisés ñimapaksinán caclimākníu chíhuix tí tlahuá jaé talakalhní. ¿Huix tucu huana caclahuani?

<sup>6</sup> Xlacán ixtalacasquín cahuá tú nì chuná quítaxtú xlacata ixacstu natalaksi y tlan natamalacapú. Pero Jesús nítú kalhtínal y licatzi tzúculh çalilhítta ixmacán nac çatíyatni.

<sup>7</sup> Xlacán nì talimákxtakli y maſchá takalasquínih hasta xní Jesús yaj lá tálal, y çahuánih: —¡Para lascaquinátit camakñítit! Pero pula caliaçtálal chíhuix amá tí nì tlahuanít talakalhní.

<sup>8</sup> Jesús tuncán taquilhpupapá y tzucupá çalhtíta.

<sup>9</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixtamalacapunít amá puscát tzúculh talacapaſtaca tú ixtalahuanit, ¡ixacstucán tataláksílh! Lakasut tzúculh takxtakyahuá tí ixtamalacapunít, pula talh xalakkolún y aſtān xalakkahuasán. Acxni talacayahuapá Jesús ahuata ixacstu ixýá amá puscát.

<sup>10</sup> Xlá táyalh y huánih:

—¿Nicu talh tí ixtamalacapumán? ¿Nítí lílhcuuyahuán mintalākahní?

<sup>11</sup> —Tó, yaj tí quimālacápulh —kalhtínal amá puscát.

—Pues nì para aquit tú camán liyahuyán. Pero yaj catlahua talākahní, capit nac mínchic —huanikolh Jesús.

### *Jesús kalhí taxkákēt tí ñilacahuānancán*

<sup>12</sup> Aſtān Jesús huá jaé takalhchihuín:

—Aquit taxkákēt tí laks koy çaquílh tamacú. Amá tí quintakoké nì ama akchakxa ní çapaklhtutá porque aquit cama maks koyulín xlacata tancs nalakchān lipaxáu latāmāt.

<sup>13</sup> Makapitzi fariseos tí takāxmātlí taktásalh:

—¡Huix akskahuina porque micstu tatlaníya ixlatatín can cristianos, nítú ñimacuán mintachihuín!

<sup>14</sup> —Aquit nì caskahuinán maſqui quicstu ctatlaní, porque aquit ccatzi ní cminānchá y ccatzi ní cama çān, y huixín maſqui nì catziyātít tú quilakxto nì para ticu yá chixcú aquit

<sup>15</sup> quilāliyahumanáu tú lascaquinátit porque la catíhua chixcú quilālimacanáu.

<sup>16</sup> Aquit nítú cçalíyahuyán, pero para xaccamalacápulh minkasatcán, tú xaccahuanín huak xlicāna porque Quintícú tí quimālakachāñit quimāxquí ixtalacapaſtacni tú nacuán.

<sup>17</sup> Nac ley nima ñimapaksinanátit huan para çatuy lacchixcuhuín acxtum tú talichihuínán tlan çaçāñilanicán tú tahuán.

<sup>18</sup> Aquit cçahuaníyān, quintachihuín kalhí çatuy testigo, aquit y Quintícú tí quimālakachāñit.

<sup>19</sup> —¿Nicu huí mintícú? —takalasquínih amá lacchixcuhuín.

—Huixín n̄ lakapasátit quintícú porque n̄ catziyátit ticu yá chixcú aquit; para ixcatzítit ticu yá chixcú aquit n̄ ixlakapástit quintícú.

<sup>20</sup> Jesús c̄atachihuínal̄ jaé fariseos acxni ixchihuínama ixlacaquilht̄in pusiculan ní ixtahuil̄ana c̄ajas ixcapumujucán l̄imosnas, pero n̄ t̄al̄ih̄ nac pułach̄in porque ya ixlakchán ixhora natamacamastá.

*Jesús lichihuínán l̄a ama lakán ixtícú*

<sup>21</sup> N̄ ixl̄imakas Jesús c̄ahuanipá jaé takalhchihuín:

—Huixín am̄an quilalacaputzayá ana ní cama an pero n̄ lá p̄at chipinátit ní cama ch̄an porque antes naquilatakasá p̄at tan̄iyátit mintal̄akalh̄incán nac milatamatcán.

<sup>22</sup> Amá lactal̄ip̄au lacchixcuhuín tzúculh tarahuaní:

—Jaé chixcú m̄ax am̄aca mak̄nicán ixacstu, huá quincal̄ihuaniyán n̄ lá caticháu ana ní ama ch̄an.

<sup>23</sup> —Mimpul̄atamancán huí t̄utzú y aquit quimpul̄ataman huí talhm̄an. Huixín xala caquilhtamacú y aquit n̄ xala caquilhtamacú.

<sup>24</sup> Aquit c̄ahuan̄in p̄at tan̄iyátit mintal̄akalh̄incán nac milatamatcán para n̄ c̄anajlayátit aquit amá chixcú tí min̄itán c̄alakm̄axtuyán. ¡Xl̄ic̄ana ama c̄amak̄niyán mintal̄akalh̄incán para n̄ quilal̄ip̄ahuaná!

<sup>25</sup> —Quil̄ahuan̄i, ¿ticu yá chixcú xl̄ic̄ana huix? —takalasquinipá.

<sup>26</sup> —N̄i caj maktum c̄ahuan̄in̄tán. Aquit t̄lan xacal̄ichihuínán y xacal̄iyahuán tú n̄ t̄lan tlahuayátit, pero tí quim̄alakach̄an̄it lacasquín cacm̄ásilh̄ tú xl̄á lacasquín. Xl̄á tancs kal̄h̄i ixtalacapastacni.

<sup>27</sup> Xlacán n̄ tamakachák̄x̄ilh̄ xlacata Jesús ixcal̄it̄achihuínama Dios,

<sup>28</sup> huá cal̄ihuanipá:

—Huixín p̄at akxtokohuahucayátit talhm̄an Ixkahuasa Dios y hasta acxnicú p̄at makachak̄xiyátit ticu yá chixcú xl̄ic̄ana aquit. N̄a p̄at catziyátit xlacata tú c̄am̄as̄iniyán huá tú quihuan̄in̄t Quintícú y n̄ quic̄stu clacputzan̄it nacc̄amak̄alh̄chihuín̄yán.

<sup>29</sup> Dios quim̄alakach̄an̄it y xl̄á n̄icxni quiakxtakmakán, siempre quim̄axquí ixtalacapastacni porque huata tlahuá tú lakatí.

*Tí ixtach̄in ixtalakah̄in̄ Jesús t̄lan lakm̄axtú*

<sup>30</sup> Acxni takaxmatk̄olh̄ ixtachihuín̄ Jesús makapitzi amá lactal̄ip̄au lacchixcuhuín tzúculh tac̄anajlá xlacata Jesús huá Cristo ixuan̄it tí ixm̄alac̄nuc̄an̄it ama c̄alakm̄axtú.

<sup>31</sup> Pero Jesús c̄ahuán̄ilh̄:

—Aquit cam̄an cal̄imac̄an̄ quidiscípulos tí quintakaxmatní, para xl̄ic̄ana latapayátit y makantax̄iyátit tú c̄al̄im̄apaksiyán;

<sup>32</sup> y chuná p̄at acxcatziyátit stalanca talacapastacni, y jaé stalanca talacapastacni ama lakm̄axtú mil̄istacnicán.

<sup>33</sup> —Aquin̄ ixl̄italakapasnicán Abraham y n̄icxni tí quincal̄in̄itán l̄a tach̄in̄ ch̄uta nacscujá. ¿Tucu lacasquina cac̄l̄imakachak̄xiu namá mintachihuín̄: “Jaé stalanca talacapastacni ama lakm̄axtú mil̄istacnicán?”

<sup>34</sup> Jesús c̄ahuán̄ilh̄:

—Amá tí tlahuá tal̄akah̄in̄ l̄a ixtach̄in̄ tal̄akah̄in̄ l̄itamakxtaka.

<sup>35</sup> Ch̄atum tach̄in̄ n̄ lá tlahuá tú lacasquín, pero aquit Ixkahuasa Dios n̄i tach̄in̄.

<sup>36</sup> Huá c̄al̄ihuaniyán huata aquit t̄lan c̄alakm̄axtuyán. ¡Tí matlan̄i cac̄lakm̄axtulh̄ yaj ixtach̄in̄ ixtalakah̄in̄ ama tamakxtaka!

<sup>37</sup> Aquit c̄atzí xlacata Abraham cam̄alacatzuquín̄tán, pero n̄i maks̄lihuekeyátit ixtalacapastacni porque lh̄uhua huixín n̄i matlan̄iyátit tú c̄am̄as̄iniyán y huá xlacata quilal̄imak̄niputuná.

<sup>38</sup> Aquit c̄am̄as̄iniyán y tlahuá tú cac̄x̄ilh̄n̄it y ckaxmatn̄it nac ixpax̄tun̄ Quintícú, y huixín n̄a tlahuayátit tú cam̄alac̄puhuaniyán̄ mint̄icucán xala jaé caquilhtamacú.

<sup>39</sup> —Aquin̄ quint̄icucán Abraham —tahuán̄ilh̄ Jesús.

*Tí tatlahuá tú n̄i t̄lan l̄a ixcamán tlaná*

Pero xl̄á c̄ahuán̄ilh̄:

—¡N̄i para c̄anajlá! Porque Abraham n̄i ixtl̄ahualh̄ tú tlahuayátit huixín.

<sup>40</sup> Aquit c̄am̄as̄iniyán ixtalacapastacni Dios n̄im̄a quim̄as̄in̄ilh̄, pero huixín n̄i c̄anajlayátit y huá quilal̄imak̄niputuná.

<sup>41</sup> ¡Huixín tlahuayátit tú cal̄im̄apaksiyán̄ mint̄icucán xala jaé caquilhtamacú!

—¿Niculá quilal̄imacamaná? Aquín̄ c̄kal̄hiyá ch̄atum Quint̄icucán, huá Dios. ¡Aquin̄ n̄i clakahuan̄it̄au nac c̄alactiȳin̄, Dios quincal̄acsac̄n̄itán! —takalh̄in̄al̄h̄ xlacán.

<sup>42</sup> —Para Dios Mint̄icucán, ¿huanch̄i n̄i quilal̄ip̄ahuaná? Aquit c̄min̄itanchá ixpax̄tun̄ Dios; xl̄á quim̄alakach̄alh̄ n̄i quic̄stu ct̄aclh̄c̄an̄it nacc̄alakm̄in̄án.

<sup>43</sup> Aquit ccatzi huixín nì məkachakxijátit quintachihuín porque huí tí camalakatziján.

<sup>44</sup> Xlá lakatí akskahuínán, y lata tilacatzúculh caquilhtamacú camaxquí cristianos lixcájnit ixtapuhuán xlacata nì natamātancsá ixlatamtacán. Jaé tí camalakatziján huá tlajaná, huixín lā ixcamán pues xlá acpuxcún catuyahuá takskahuín.

<sup>45</sup> Huá xlacata məsqi aquit ccaməşiniyán ixtalacapaścacni Dios huixín niçxni lá canajlayátit.

<sup>46</sup> Para tí catzi ckalhí talakalhín, caquihuánilh. ¡Lata milihuakcán nì lá tí quimalulokní ctlahuanit aktum talakalhín! Aquit Ixkahuasa Dios y ccamaxquiyán ixtalacapaścacni huá xlacata clipuhuán lā nì quilalipahuána.

<sup>47</sup> Amá cristianos tí xlicana talipahuán Dios tapaxahuá acxni takaxmata ixtachihuín, y huixín nì lipahuánátit Dios huá nì licanajlayátit quintachihuín.

*Lilhcacán Jesús makachiyánit tlajaná*

<sup>48</sup> Amá xanapuxcun judíos talikalhkamánalh Jesús:

—¡Takahín chixcú! Lā xalac Samaria chihuínana; nì cakskahuinanáu acxni ccahuanín xlacata makatlajánitán tlajaná.

<sup>49</sup> —Tó, aquit nì quimakatlajanit tlajaná. ¿Cacatzi huana nì məkachakxijátit xlacata huata clakachixcuhuí Quinticú? Huixín chá likalhchiyanampanántit ixtacuhuiní.

<sup>50</sup> Aquit nì lanca cuamputún nac milacatincán, ¡nì clactlancán! Pero tí quimalakachanjit lacasquín naquilakachixcuhuján, y huá amá camalacapú tí nì quintalipahuán.

<sup>51</sup> ¡Pero tí tlahuá tú climapaksinán niçxni ama ní siempre ama latamá! —cakáhltilh Jesús.

<sup>52</sup> Xlacán tahuaniá:

—Chí tlan cmaulokáu makachiyánitán tlajaná, porque Abraham y huak profetas siempre tánilh y huix huana xlacata tí tlahuá mintapáksit nì ama ní.

<sup>53</sup> Para Abraham y profetas tánilh, ¿ticu huix tatalacastúcpat? ¿A poco huix makatlajaya quinticucán Abraham?

*Jesús liactalaputuncán chíhuix*

<sup>54</sup> Jesús cakáhltilh:

—Para quicstu xaclacpútzalh lā naclactlancán cmilacatincán tú xaccahuanín nítú limacuán. Pero Quinticú tí limacapinátit Dios, calimalacahuanimán ticu yá chixcú aquit.

<sup>55</sup> Huata aquit clakapasa Dios, huixín nì lakapasátit. Pero lata tú ccahuaniyán huak xlicana, y para xaccahuanín akspta tachihuín nā akskahuiná xacuá lā huixín. Aquit ccatzi tí Quinticú huá climakantaxí tú quilmapaksi.

<sup>56</sup> Militalakapasnicán Abraham paxáhuah acxni cajcú ixlacpuhuán lā cama kalhí quiltilihueke; xlá ácxilhi jaé quilhtamacú nac ixtalacpuhuán y məş paxahuakolh.

<sup>57</sup> Amá lacchixcuhuin takalasquínilh:

—¿Nicu liacxilhnita quilitalakapasnicán Abraham ixuanit si nì para ítat ciento çača kalhiján?

<sup>58</sup> —¡Huixín nì catziyátit xlacata aquit clatamanit lata ya para ixlakahuán Abraham! —cakáhltilh Jesús.

<sup>59</sup> Amá lactalipau lacchixcuhuin lata tasitzilh tásacli chíhuix xlacata natactalalín Jesús, pero xlá catatzéknilh y táxtulh amá lanca pusiculan xla Jerusalén.

## 9

*Jesús məşanı çatum lakatzín*

<sup>1</sup> Jesús takəştáyalh çatum lakatzín;

<sup>2</sup> ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi lakatzín lakáhuah namá chixcú? ¿Chá lín lhuhua talakalhín? o ¿xanaticún ixtatlahuanit lhuhua talakalhín?

<sup>3</sup> —Nì para huá, nì para xanaticún talín cuenta. Xlá lakáhuah lakatzín porque Dios lilhcanit ama məşí ixlitihueke nac ixmacni namá chixcú.

<sup>4</sup> Quilitlahuacán ixtascújut amá tí quimalakachanjit lata cacuhuiní porque amajá tanú catzisni y yaj lá tí ama scuja.

<sup>5</sup> Pero lata clama nahuán caquilhtamacú aquit nì cama limakxtaka cmaštá quintaxkáket —cakáhltilh Jesús.

<sup>6</sup> Astán Jesús lilhkómah ixchújut actzu tíyat y lacahuílih nac ixlakastapu amá lakatzín.

<sup>7</sup> Xlá limapáksilh:

—Capit lakachakaya nac taxtunú nima huanicán Siloé (jaé tachihuín huamputún: “tí malakachancanjit”).

<sup>8</sup> Amá lakatzín alh lakachaká y tuncán lacahuánalh. Makapitzi tí ixçatəşquihuayán y tí ixtalakapasa tzúculh tahuán:

—¿Nì huá jaé lakatzín tí squihuayán?

<sup>9</sup> Makapitzi ixtakalh̄t̄inán:

—Huá namá lakatz̄in.

Y tunu ixtahuán:

—N̄i huá, pero n̄a chú tasí.

Xlá çahuánih:

—Aquit namá tí l̄chihūinampan̄ántit.

<sup>10</sup> —¿Niculá tlahuán xlacata t̄lan nalacahuánana? —ixtakalasquiní.

<sup>11</sup> —Namá chixcú tí huanicán Jesús, laklkhómalh actzu t̄iyat quillacahūil̄h nac quillakastapu y quihuánih cacalh lakachaká nac taxtunú xla Siloé. Aquit ckaxmátnih y chí t̄lan clacahuánán —çakálh̄t̄ih amá chixcú.

<sup>12</sup> —¿N̄icu alh namá chixcú? —takalasquinipá.

—N̄i ccatz̄i ní alh —kalh̄t̄inlh.

*Fariseos tamakalhapalí amá lakatz̄in*

<sup>13-14</sup> Jaé chichiní acxni maqs̄ánih̄l̄ Jesús amá lakatz̄in sábado ixuan̄it y como ixl̄ihuancán makapitzi tal̄ih̄ amá lakatz̄in ixlacat̄in̄can fariseos.

<sup>15</sup> Xlacán takalásquih̄l̄ l̄a ixaksanan̄it y lakas̄ut çalacsp̄it̄nih̄ l̄a Jesús laklkhómalh t̄iyat, ast̄án lacahūil̄h̄ y acxni lakachákalh t̄lan lacahuánalh.

<sup>16</sup> L̄a takaxmatk̄ol̄h̄ tú çahuánih̄ amá lakatz̄in, makapitz̄in̄ tzúculh̄ tahuán:

—Namá chixcú n̄i l̄ip̄ahuán Dios lakmakán ixtapáks̄it huá l̄iscuja jaé chichiní.

—¿Puhuan̄átit para ixkálh̄ih̄ talakalh̄in̄ t̄lan ixcat̄láhuah̄l̄ jaé lanca tascújut? —ix-takalh̄t̄inán makapitzi. Y n̄i lá ixtalacc̄xlá.

<sup>17</sup> A ver ticu ixuán tú x̄l̄ic̄ana mejor tam̄pá takalasquinih̄ amá lakatz̄in:

—Huix, ¿niculá l̄imac̄apina namá chixcú tí malacahuán̄?

—Aquit cl̄imac̄án̄ çat̄um profeta tí malakach̄an̄it Dios —çakálh̄t̄ih̄l̄.

<sup>18</sup> Xlacán n̄i ixt̄ac̄anajl̄a para lakatz̄in ixuan̄it amá chixcú y hasta tam̄tasan̄in̄in̄alh̄ ixnat̄ic̄un̄ y takalasquinih̄l̄:

<sup>19</sup> —¿X̄l̄ic̄ana huá jaé minkahuasacán? Xlá huan lakatz̄in lakáhuah̄l̄ y ccatziputuná, ¿nicu l̄ilacahuánán chí?

<sup>20</sup> —Huá jaé quinkahuasacán, xlá lakatz̄in lakáhuah̄l̄,

<sup>21</sup> pero n̄i ccatziyáú niculá tláhuah̄l̄ xlacata nalacahuánán, y n̄i para ccatziyáú tí malacahuán̄ih̄l̄. ¿Huanchi n̄i huá kalasquiniyátit, pues xlá chixcutá y yaj min̄in̄i naclacat̄itayayáú?

<sup>22-23</sup> Amá lakkolún chuná jaé takalh̄t̄inlh̄ porque ixtajicuaní amá fariseos. Pues xlacán ixtal̄im̄apaks̄in̄an̄it cac̄at̄amac̄xtuca nac sinagogas amá cristianos tí ixtahuán xlacata Jesús huá Cristo tí ximin̄it çalakmaxtú.

<sup>24</sup> Amá fariseos tatanipá amá lakatz̄in ixl̄im̄aktuy, y tahuánih̄l̄:

—Capaxcatcatz̄ini Dios tú tlahuan̄it milacata y n̄i calip̄ahuanti Jesús porque namá chixcú kalhí l̄huhua talakalh̄in̄.

<sup>25</sup> —Aquit n̄i ccatz̄i para kalhí talakalh̄in̄ o n̄itú ixkásat, aquit huata ccatz̄i xlacata lakatz̄in xacuan̄it y chí t̄lan clacahuánán.

<sup>26</sup> —Pero, ¿niculá tlahuán? ¿Tucu tlahuan̄in̄ xlacata namalacahuán̄iyán? —takalasquinipá ixl̄im̄aktuy.

<sup>27</sup> Amá chixcú çat̄ar̄ahuánih̄l̄:

—Ccahuaniñtaná n̄i caj maktum y n̄i çanajlayátit. ¿Huanchi lacasquinátit caccahuaniparán? ¿A poco n̄a pat̄ l̄ip̄ahuánat̄it ixtachihūin̄?

<sup>28</sup> Xlacán tzúculh̄ tal̄ik̄alhk̄amanán, y ast̄án tahuánih̄l̄:

—Huix l̄ip̄ahuana namá chixcú y aquin̄ c̄canajlayáú ixtachihūin̄ Moisés

<sup>29</sup> porque ccatziyáú l̄a Dios tachihūinlh̄, y namá chixcú n̄i para ccatziyáú ní min̄itanchá.

<sup>30</sup> —¡Aná chí aktzankan̄itántit! Huix̄in̄ n̄i ccatziyátit ní min̄itanchá, pero acxilhp̄an̄ántit l̄a çamalacahuani lakatz̄in.

<sup>31</sup> Cat̄ihua catz̄i xlacata Dios çamaxquí ixtapuhuán tí tlahuá ixtapáks̄it y n̄i takalhí talakalh̄in̄, y tí tatlahuá talakalh̄in̄ n̄itú çamaxquí.

<sup>32</sup> L̄ata tilacatzúculh̄ çaquilhtamacú n̄i lataman̄it çat̄um chixcú tí l̄im̄alacahuani ixl̄it̄l̄ihueke çat̄um lakatz̄in.

<sup>33</sup> Huá ccal̄ihuaniyán çalacpuhuántit: para jaé chixcú ixkálh̄ih̄l̄ talakalh̄in̄, ¿puhuan̄átit t̄lan ixmalacahuán̄ih̄l̄ çat̄um lakatz̄in?

<sup>34</sup> Amá fariseos yaj lá tat̄álal̄h̄ y tahuánih̄l̄:

—¡Acs cat̄aya takalh̄in̄ chixcú! L̄ata tilakáhuanti kalh̄iya talakalh̄in̄ huá liakxtakájnantí. ¿N̄icu l̄ip̄uhua chí huix naquilahuaniyáú tú quil̄itlahuatcán?

Amá fariseos tamáxtulh̄ nac sinagoga.

*Tí talacahuánán maqs̄ takalhí talakalh̄in̄*

- <sup>35</sup> Jesús cátzilh tú ixpaxtokñit amá chixcú y acxni tatánoklhl huánilh:  
—¿Huix ixčanajla ixtachihuñ Xatalacsacni Chixcú?
- <sup>36</sup>—Señor, quihuani ticu namá chixcú, aquit cčanajlaputún ixtachihuñ.
- <sup>37</sup>—Pihuá tí acxílhpat y tachihiñnamán. Aquit namá tí minítan calakmaxtuyán.
- <sup>38</sup>—Quimpuchinacán, aquit clijpuhanán —huanikolh amá chixcú Jesús y tatzokostánilh ixlacatún.
- <sup>39</sup>Xlá chihuñampá:  
—Aquit cminít calilacahuánán ixkasatcán cristianos caquilhtamacú. Amá tí lā lakatzín ixtalamana porque ñitú ixtamakachakxí tlan talacahuánán, y tí talacahuánán tapuhuán porque laskalala ñi ama quintakaxmata.
- <sup>40</sup>Amá ixtalayana lacatzú makapitzi fariseos y xlacán tahuánilh:  
—¿Huix puhuana xlacata laktzín clamanáu?
- <sup>41</sup>Jesús cakáhlitlh:  
—Aquit ccahuaniyán, para huixín ixlitanútit lakatzín tí ñitú makachakxí, ñití ixcamaxokorñin mintalākahljincán, pero como huanátit huak makachakxiyátit porque lacahuánanátit, pat xokonanátit.

## 10

### *Jesús litanú ixmaktakalhna borregos*

- <sup>1</sup>Amá tí kalhpakosa ixcorralhcan borregos līmacancán chaṭum kalhaná porque tí ñi kalhaná siempre lactanú nac puhuilhta.
- <sup>2</sup>Chaṭum ixpuchina borregos lactanú nac puhuilhta y maliquiní tí makxtakanjī namaktakalhnán nac corral.
- <sup>3</sup>Xlá çatasani ixborregos y acxni takaxmata lā çamaçacuḡi ixpuchinacán, tuncán takalhlakapasa y puṭum çatamacxtukó.
- <sup>4</sup>Xlá çapulaní ixborregos y huak tatakoké porque talakapasa ixpuchinacán.
- <sup>5</sup>Pero para çatasani tunu cristiano ñi tatakoké, maç çā tatzalaní porque ñi takalhlakapasa ixtachihuñ tunuj chixcú.
- <sup>6</sup>Jaé takalhchihuñ ñi tamākachákxīlh amá fariseos ñi tacátzilh tú ixçalīmaçiniputún
- <sup>7</sup>y huá çalīhuánilh:  
—Tancs ccahuaniyán, aquit namá puhuilhta ní lactanucán çamaçtucán borregos.
- <sup>8</sup>Lata ya xacmín taminít līhuua kalhananñ y makñinanñ tí taklhpakosñit corral, pero quiborregos ñi tatakokenjī.
- <sup>9</sup>Aquit clijanú namá puhuilhta ní lactanucán nac corral. Amá tí lactanú jaé puhuilhta ama taxtuní, pues tlan tanú y taxtú çalītlān y ama takāsa sákat tú nalīhuayán, y nalīkalhkasa.
- <sup>10</sup>Chaṭum kalhaná huata min kalhán, makñinan y lactlahuá tú tanuma nac corral, pero aquit cminít çamaçamaja ixnacujcán quiborregos xlacata ñitú nacatzankaní ixlatamaçcán.
- <sup>11</sup>Jesús como titum ixyghuanjī ixtalacpastacni, çahuaniolh:  
—Aquit na clijanú ixmaktakalhnacan borregos, y chaṭum tlan ixmaktakalhna borregos tí çalakalhamán ixçuitzistancanñ ñi laccatzán ixlistacni maçqui ixmactñica ixlacatacán.
- <sup>12</sup>Pero amá taçacua tí maçuentajñicán borregos y huata xokonicán acxni acxila mima lapánit çakxtakmakán borregos y tzalá, entonces amá lapánit çalikosnán, capuṭlaká y çahuá.
- <sup>13</sup>Jaé taçacua tí xokonicán, tzalá porque amá borregos ñi xlá huá ñi çalīlakatzán.
- <sup>14</sup>Aquit ixmaktakalhna borregos y cçalakapasa tanatunu tí quintakoké, y xlacán ña quintalakapasa, y maçqui ñi çanajlayátit chuná jaé clakapasa aquit Quinticú, y xlá na chuná quilakapasa.
- <sup>15</sup>Hasta quilīstacni cama līxokonán ixlacatacán quiborregos.
- <sup>16</sup>Chí ccahuaniyán, ña cçakalhi tunuj quiborregos alacatunu, pero cama çalīmín y lakxtum cama çalahuá xlacata puṭum natahuán y huata quintachihuñ natakaxmata porque aquit ixmaktakalhnacan borregos.
- <sup>17</sup>Quinticú quilakalhamán porque ñi cama tathuaja cmaçtá quilīstacni ixlacatacán, pero ñi para ixlīmaças cama maklhtīnamparā quilīstacni.
- <sup>18</sup>Ñi lá tí quimalakspuṭú para ñi cmaṭlaní, aquit cama maçtá quilīstacni porque clacacñin. Xahuá ckalhi lītlīhueke nacmacamaçtá quilīstacni nacni, y ña ckalhi lītlīhueke nacclacastacuanán xñita clacacñin. Quinticú quimaxquinjī jaé lītlīhueke.
- <sup>19</sup>Lā takaxmatkolh ixtachihuñ Jesús amá fariseos tzucupá taralīhuaní ticu ixaktzankanjī.
- <sup>20</sup>Makapitzi ixtahuán:  
—Jaé chixcú chianjī makatlajanjī tlajaná. ¿Huanchi caso tlahuayátit?

21 —Tí makatlanjān tlajanā nī chihuīnān lā jaé chixcú. Xahuá, ¿puhuanātīt chātum tlajanā tlan malacahuānī chātum lakatzīn? —ixtakalhtīnān tunu.

*Xalactalipau judíos talakmakán Jesús*

22 Amá quilhتامacú tánulh ixquilha cālonkni y nac Jerusalén lākchālh ixtacuhuīnī “ixchichinī pūsiculan”.

23 Jesús ixlapulā nac pūsiculan lacatum ní ixlīmapācuhuīcān Portal de Salomón,

24 y aná tamālacatzūhuīlh makapitzī xanapuxcun judíos y takalasquīnīlh:

—¿Hasta xnicu quilāliakskahuīmanāu nahuān mintachihuīn? Para xlijcāna huix Cristo tí ama quincālakmāxtuyān, jtanacs quilāhuanī!

25 —Nī caj maktum ccahuaninītān y nī canajlayātīt. Xahuá huāc quintascūjut nīma ccalīmalacahuānīyān, Quintīcū quimatlahuī y huá tamāluloka ticu yá chixcú aquit.

26 Huixīn nī canajlayātīt porque nī catatamakstokātīt quiborregos tí ccaçuentaja.

27 Amá cristianos tí talītanū quiborregos ccalakapasa y xlacān nā quintalakapasa, y acxni takaxmata quintachihuīn quintakoké.

28 Aquit cama camālacastacuanī ixlīstacnicān xlacata nī natalaktzankā y siempre natalatamá nac quimpāxtūn.

29 Quintīcū nītī makatljā y huá quīmacamaxquīnīt jaé borregos tí cālacacnīt naccāuentaja, y nīlá tí ama quīmakamaklhtī nac quīmacān, nā chunā nīlá tí makamaklhtī Quintīcū,

30 porque aquit y xlā acxtum ckalhīyāu quilīmapaksīncān.

31 Amá lacchixcuhuīn tāsacī chīhuix xlacata natāctalālīn Jesús,

32 pero xlā cākalasquīnīlh:

—Dios quimatlahuīnīt lhūhua lalanca tascūjut ixlacatacān cristianos. ¿Chī neje nī matlanīyātīt y huá ama quilāliactalālīnāu?

33 —Nī xlacata mintascūjut camān cālīmāxquīyān, camān cāctalālīnān porque līkalkhamānana Dios tarālacataquīya, y huix chātum chixcú —takalhtīnalh.

34 —Lacatum ní tatzoknīt ixtapāksīt Dios huan: “Huixīn lā Dios.”

35 Xlā cālīmācālī Dios amá cristianos tí takāxmatli y tatlāhualh ixtapāksīt, y tú huan nac Escrituras nī akskahuīnān.

36 Aquit ccahuaninītān xlacata Dios quilacsacnīt y quīmalakachānīt caquīlhtamacú, entonces, ¿huānchī puhuanātīt ctarālacataquīma para ccahuanīyān: “Ixkahuasa Dios aquit”?

37 Para aquit nī xaccālīmalacahuānīn ixtascūjut Dios tlan nī ixquilāçanajlanū tú xaccāhuanīn.

38 Pero chí acxīlhñītāntīt, jpues siquierā calīpahuāntīt tí quīmatlahuī namā tascūjut maşquī aquit nī caquīlāipahuāu! Aquit huata clacasquīn camākachaxjīt xlacata Quintīcū lama nac quīntalacapastacnī y aquit nā clama nac ixtalacapastacnī —cākalhtīlh Jesús.

39 Xlacān talīmpūtulh nac pulāchīn pero Jesús cātzalānīlh

40 y alh ixaquīlhtūtu kalhtūchoko Jordān pakān nī Juan Bautista ixçakmunū cristianos.

41 Aná latāmālh laktzū y lhūhua xala amā pulataman ixtahuān:

—Juan nī cātlāhualh lalanca tascūjut, pero laṭa tú ixlīchihuīnān jaé chixcú huāc quīxtunīt.

42 Lhūhua cristianos tacānājlalīl xlacata Jesús huá Cristo ixuanīt tí ixama ccalakmāxtū.

## 11

*Ixmīgo Jesús huānicān Lázaro puṭī tātāt*

1-2 Nac aktum actzu cachiquīn huānicān Betania ixlama María amā puscat tí aştān lītūchēkēlh perfume Jesús y lītūmaşcācalh ixchīxit. Xlā ixçatālama ixtaçam huānicān Marta y xachixcu ixtaçam Lázaro snūn ixtatatlā.

3 Marta y María tamālakachānīlh tachihuīn Jesús xlacata cahuanica: “Mīamīgo Lázaro snūn tātatlā.”

4 Acxni huānica jaé tachihuīn Jesús huá:

—Namā tātāt nī ama puṭī, Dios ama lītlahuá ixtascūjut y chunā aquit Ixkahuasa camān cālīmalacahuānīyān quintascūjut ixmacnī jaé chixcú xlacata naquīlakachixcuhuīcān.

5 Jesús snūn ixçalalhamān María, Marta y Lázaro,

6 pero nī sok cālākalh y tamākxtaklī aktuy chichinī amā pulataman.

7 Pero ixlītūxama cāhuānīlh ixdiscīpulos:

—Chī amānāu nac Judea.

8 —Maestro, ¿huānchī pīmpat anā? Pues nī kalhī lhūhua quīlhtamacú acxni xanapuxcun judíos xala anā ixtalīmaknīputunān chīhuix —tahuānīlh.

<sup>9</sup> —Huixín catziyátiit xlacata aktum chichini kalhí akcütuy hora y tí tlahuán cacuhujini ní akchakxa porque līlacahuánán taxkáket nīma huí caquilttamacú.

<sup>10</sup> Pero tí tlahuán catzīsni tlan akchakxa porque capaklhtutá y nī lacahuánán.

<sup>11</sup> Xahuá huixín nī catziyátiit xlacata quiamigo Lázaro lhtatanit y chí aquit cama mālacastacuaní —cahuánilh ixdiscipulos.

<sup>12</sup> Xlacán ixtapuhuán Lázaro caj ixjxama huá ixlīlhtatanit huá xlacata taljhuánilh Jesús:

—Para caj lhtatanit entonces ama aksánán.

<sup>13</sup> Como nī tamākacháxīlh xlacata Lázaro ixnīnit

<sup>14</sup> xlá tancs cahuánilh:

—Lázaro nīlh,

<sup>15</sup> y cpaaxhuá lā nī ctamáxtakli aná pues tú pat acxilátiit ama camacuaniyán xlacata mas nacañajlayátiit ticu yá chixcú aquit. Chí tuncán amanáu acxiláu quiamigojcán.

<sup>16</sup> Ixdiscipulos Jesús tí ixuanicán Tomás ixtalīmapacuhuí “Gemelo”, cahuánilh xamkapitzi discípulos:

—Aqun nā catāahuí quimaestrojcán xlacata acxtum natānyāu para tamaclacasquiní.

### *Jesús chan nac Betania*

<sup>17-19</sup> Lāta nac Betania hasta nac Jerusalén ixkalhí aktuy kilómetro áitat ixlīlakamákāt y huá xlacata līhuua lactalīpau judíos ixtaminit ixchic María y Marta xlacata natamaxquí līcamama lā ixtamakatzankānit ixtācamcán. Lázaro ixkalhīyá aktāti chichini lāta ixmujucānit acxni chālh Jesús nac Betania.

<sup>20</sup> Istzankāni ālaktzú nachān nac ákxtaka acxni Marta huanica ixmima Jesús. Xlá lacapala alh lakapaxtoka, pero María nī táxtulh.

<sup>21</sup> —Señor, para juú lápat ixtihua quintācamcán nī ixtīnīlh

<sup>22</sup> porque ccatzí xlacata Dios ixtīmālacastacuánīlh para huix ixtimáksquinti —huánilh Marta.

<sup>23</sup> —Mintācam ama latamaparā —kālhtīlh Jesús.

<sup>24</sup> —Jé, ama latamaparā acxni natalacastacuanán huāc cristianos tí tanīnit —kalhtīnalh.

<sup>25</sup> Jesús tancs huánilh:

—Aquit cmālacatzuquīnit latāmat y ckalhí lītīhueke ccamālacastacuaní ixlīstacni tí quīlīpahuán. Amá tí quīlīpahuán masquī canīlh cama puspitnīparā ixlīstacni,

<sup>26</sup> porque amá tí canājlā quintachihuīn cmāxquī sāsti ixlātāmat xlacata nīcxni nalak-sputa.

Jesús kalasquinīlh Marta:

—¿Huix canājlāya quintachihuīn nīma cuanīnitán?

<sup>27</sup> —Quimpuchinacán, aquit clīpāhuanán y ccanājlā huix Cristo Ixkahuasa Dios tí xack-alhīmanáu ama quincālakmāxtuyān caquilttamacú.

### *Jesús laktasá Lázaro*

<sup>28</sup> Astān Marta alh matāsi ixpipí María y chuné tzek huánilh:

—Apenas chilh quimaestrojcán y tachihuīnamputunán.

<sup>29</sup> María tuncán tāyall y lākalh Jesús,

<sup>30</sup> pues xlá ixlayajcú ana ní ixtātanoklhnit Marta.

<sup>31</sup> Amá lactalīpau judíos tí ixtaminit tamāxquī līcamama María y Marta, acxni tācxilīhli tāyall y táxtulh lacapala, xlacán tatakókelh pues ixtapuhuán ixama laktasá ixtācam ana ní ixmujucānit.

<sup>32</sup> María lākchālh Jesús, tatzokostānīlh y huánilh:

—Quimpuchinacán, para juú lápat ixtihua quintācamcán chí lamajcú cahuá.

<sup>33</sup> María līcuānit ixlaktasá ixtācam, y amá judíos tí ixtatakokenit nā nī lá tatālalh y talakāxtajli tzinā. Jesús nā nī lá tālālh ixnacú y snun lakapūtālh.

<sup>34</sup> Pero astān cākalasquinīlh:

—¿Nīcu mujucānit mintācamcán?

—Catat acxila xlacata nacatzīya —tahuánilh.

<sup>35</sup> Jesús chālh ní ixmujucānit y aná laktāsalh ixamigo.

<sup>36</sup> Amá lacchixcuhūn tzūculh tahuán:

—Snun ixtarāpāxquī huá līlaktasá.

<sup>37</sup> —Xlá mālacahuánīlh chātum lakatzīn, ¿chā nī lá ixtīmālacastacuánīlh Lázaro xlacata nī ixtīnīlh? —ixtahuán makapitzi.

### *Jesús mālacastacuaní Lázaro nac cañin*

<sup>38</sup> Jesús lātiyá ixlakaputzānit y chunā chālh ana ní ixmānucānit Lázaro ixlacahuaxcānit nac talhpán, ixlacahuīlīcānit aktum lanca chíhuix.

<sup>39</sup> —Camākenūtīit namá chíhuix —līmapaksīnalh Jesús.

—Quimpuchinacán, chí quincalayá pues kalhí aktati chichini lata tijnih —kalphaktánulh Marta.

<sup>40</sup> —Aquit cuanín para quilipahuana pat lilacahuana lā kalhí ixlītliehueke Dios —kalhtikolh Jesús.

<sup>41</sup> Yaj maş tí chihuínal y maķenūca amá chíhuix, y Jesús talacayáhuah nac akapūn y chuné kalhtahuakánih Dios:

<sup>42</sup> —Tata, cpaxcatcztziniyán lā siempre tlahuaya tú cmaksquinán. Aquit ccatzi xlacata huix niķni quinkaxmatmakana, pero ckalhtahuakanimán xlacata natakaxmata jaé cristianos y natacānajlá huix quimālakachānita.

<sup>43</sup> Lā kalhtahuakakolh aktāsalh:

—¡Lázaro, cataxtu ní tanūpat!

<sup>44</sup> Amá nin táxtulh lata ixčaxyahuacanit acxni mujuca, ixmakachicanit ixtatantuchin, ixlitalakatlapán lhākať.

Jesús çalimāpāksilh:

—Caxcūttit xlacata tlan natlahuán.

*Malacapucán Jesús ixlacatincan xanapuxcun judíos*

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

<sup>45</sup> Lhūhua amá judíos tí ixtānit talakpaxialhnán María acxni tácxilhli lā Jesús malacastacuánih Lázaro talipáhuah xlacata Dios ixmālakachānit.

<sup>46</sup> Pero makapitzi lacapala talákalh fariseos y tahuánih lata tú ixtlahuanit Jesús.

<sup>47</sup> Xlacán tatātamástkoli xanapuxcun curas y tzūculh talacchihuínán:

—¿Tucu tlahuayá? Jaé chixcú xlicāna çatlahuá lalanca ixtascújuť.

<sup>48</sup> Para limakxtakāu calatāmāh maş lhūhua cristianos ama talipahuán y entonces xanapuxcun romanos ama tapuhuán ama çatāranicāu y natamín talactlahuá jaé pūsiculan y quimpulatamāncán.

<sup>49</sup> Amá çata ixmāpaksinán Caifás, xlá lihua xapuxcu cura ixuanit y ni ixmākachakxí para Dios ixmāquilhchānima tú nalchihuínán y caj lā cakalhchiyānalh çahuánih ixcompañeros:

—¡Huixín nítú catziyātít!

<sup>50</sup> Pues ni maķachakxijyātít xlacata maş quincamacuaniyán canihl çatūm chixcú y ni huak quimpulatamāncán calaktzānkālh.

<sup>51</sup> Chuná jaé Caifás ni acxcátzilh para ixquilhchānit lā Jesús ixamaça maknićán ixlakapuxokocán cristianos xlacata nataxtuní ixpulatamāncán.

<sup>52</sup> Xlá nā çahuánih ni huata judíos ixama çalakmaxtú sino que huak ixcamán Dios tí ixtalakahuanit çaquilhtamacú.

<sup>53</sup> Lata amá quilhmacú xanapuxcun judíos talilhcalh y talacpútzah lā natamakní Jesús.

<sup>54</sup> Xlá táxtulh amá pulatamān Judea y alh lacatzú nac desierto aktum actzu çachiquín huanicán Efraín; aná çatālatāmāh ixdiscípulos y yaj ixán ana ní istzamacán.

<sup>55</sup> Ni ixlimakāş talacatzuhūipá ixpascuajcán judíos nima ixtamakantaxtí çata çata. Xamakāş lhūhua cristianos xala canihuá pulatamān tzūculh tan nac Jerusalén; pūla ixtachāmpūtún xlacata nacāspālhcán y natalakachixcuhuinán lata ya ixlakchān lihua tacuhūnī.

<sup>56-57</sup> Xanapuxcun curas y fariseos ixtamaştanit tachihuín xlacata tí ixcatzi ní huí Jesús camāksilh xlacata namānucán nac pūlachin. Huá xlacata lhūhua nac fiesta ixtalacaputzá nac pūsiculan. Ixtarākalasquiní:

—¿Tucu puhuanātít, çā namín nac fiesta, o ni catimilh?

## 12

*María litucheké perfume Jesús*

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

<sup>1</sup> Istzanká akchaxán chichini nalakchān paşcua nac Jerusalén acxni Jesús çalh nac Betania ana ní ixlama Lázaro amá chixcú tí malacastacuánih çalijnit.

<sup>2</sup> Nac ixchic tahuahltātalh Jesús; Lázaro lakxtum çatāhuáyah y María ixçamujunima ixtahuajcán.

<sup>3</sup> Ixlipuntzú María límilh aktum lanca frasco perfume xla xānat huanicán nardo snūn ixtapālh ixuanit. Xlá tlan lituchekēlh Jesús y astān litumāscācalh ixchixit. Amá perfume aktum litamakolh ákxtaka.

<sup>4</sup> Amá ixdiscípulo tí ixama macamaştá huanicán Judas Iscariote çahuánih xamakapitzi:

<sup>5</sup> —¿Huānchi paşcat tlahuaca jaé perfume? Mejor ixtistāca y xatūm ixticālimaktayaca pobres.

<sup>6</sup> Judas ni xlacata ixçalalakhamán pobres chú ixchihuinanit porque ixlakatzán tumín, como huá ixmācpuxquicán namaquí tumín siempre ixacmaxtú.



<sup>7</sup> Jesús t̄achihuínalh:

—¡Calimaktáktit tú tlahuama! Porque xlá çaxtlahuamajá quimacni acxni naquimujucán.

<sup>8</sup> Xahuá pobres siempre çatalapanántit nahuán y tlan nacamaktayayátit, pero aquit yaj makas camán çatalatamayán.

*Lázaro na l̄ilhçacán amaça maknicán*

<sup>9</sup> L̄huhua cristianos tí ixtanittá nac Jerusalén tacátzil̄h xlacata Jesús ixchinjt̄ nac Betania y talh t̄axcila, y na ixtalakapasputún Lázaro amá tí malacastacuánilh nac çalín̄n.

<sup>10</sup> Acxni ixt̄axcila ixtalipahuán Jesús Dios ixmalakachanj̄t, xanapuxcun judíos tal̄ilhçalh na ixama tamakní Lázaro

<sup>11</sup> porque caj xlacata yaj ixçal̄ipahuancán ixtachihuincán.

*Jesús çan nac çachiquín xla Jerusalén*

*(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)*

<sup>12</sup> Ixl̄ihçalí amá cristianos tí ixtaminjt̄ nac tacuhuín̄ xla paçcua acxni tacátzil̄h xlacata Jesús ixmima nac Jerusalén,

<sup>13</sup> tzúculh taquí ixpakán tzúcsuat y talh tal̄ilakapaxtoka Jesús. Xlacán ixtamaktasí:

—¡Clakachixcuhuyáú Dios! ¡Tasicunaatláu cahuá namá chixcú tí malakachanj̄t Quint̄jucacán Dios! ¡Clakachixcuhuyáú namá rey tí namapaksínán nac Israel!

<sup>14</sup> Jesús ixpuhuaca tantum burro y chuná jaé makantáxt̄ilh amá tachihuín̄ n̄im̄a ixtatzoknj̄t ixlacata:

<sup>15</sup> Capaxahuátit y n̄i çakatuyúntit tí lapanántit nac çachiquín xla Jerusalén;

çaçx̄ilhit̄it rey tí ama çamapaksiján

çalakmimán y puahuacanjt̄ tantum burro.

<sup>16</sup> Ixdiscípulos n̄i sok tamakacháx̄ilh tú ixquj̄taxtunjt̄, acxni lacastacuánalh y alh nac akapún tacátzil̄h l̄a ixt̄axcilh̄nj̄t l̄huhua tú ixtatzoknj̄t ixlacata Jesús.

<sup>17</sup> Amá l̄huhua cristianos tí taquílalh çBetania nac ixchic María ixt̄axcilh̄nj̄t l̄a Jesús malacastacuánilh Lázaro nac çalín̄n, ixtal̄ichihuínán tú ixtlahuanjt̄ Jesús ana ní istzamacán.

<sup>18</sup> Amá cristianos tí talh talakapaxtoka Jesús ixtanj̄t porque ixçal̄itachihuínancanj̄t l̄a ixtlahuanjt̄ ixtascújut.

<sup>19</sup> Pero amá fariseos n̄i talakát̄ilh y tzúculh tahuán:

—¡Çaçx̄ilhit̄it chí laktzankanj̄táu! Huaj̄ cristianos tal̄ipahuamana namá chixcú.

*Makapitzi griegos tataçihuínamputún Jesús*

<sup>20</sup> Makapitzi lacchixcuhún xalac aktum pulataman̄ huanicán Grecia na ixtaminjt̄ talakachixcuhúnán nac Jerusalén.

<sup>21</sup> Xlacán tamalacatzúhuilh̄ Felipe xalac Betsaida y tahuánilh xlacata ixtalakapasputún ixtataçihuínamputún Jesús.

<sup>22</sup> Felipe alh huaní Andrés ixçatuyucán talákalh Jesús y tahuánilh tú ixtalacasquín amá griegos.

<sup>23</sup> Jesús çakálht̄ilh:

—Acçanj̄t quilhtamacú amaça quil̄jçilhçán para çmaççhan̄i quil̄jtl̄ihueke aquit Xatalacsacni Chixcú amaça quim̄alaksputucán xlacata tlan naccam̄axquí ixl̄ilatamatcán cristianos.

<sup>24</sup> Cama çat̄amalacastucniyán tú cama paxtoka: Ixtalhtzi cuxi acxni tamayachá çat̄iyatni ní ixnacú, acpún y mastá ixtahuacat; y para ni ixn̄ilh̄ ixnacú nicxni ixlhúhualh ixtahuacat.

<sup>25</sup> Amá tí quimaks̄l̄ihuekeputún lakmakán tú lipaxahuá çaquilhtamacú y x̄ljçana ama lakm̄axtú ixl̄jstacni; pero amá tí lakcatzán akxtakmakán tú kalhí ama makatzanká tú lakcatzán.

<sup>26</sup> Pues tí l̄itanú quidiscípulo naquintakoké nac ixl̄atamat̄ yaj lipuhuán tú kalhí çaquilhtamacú huata quintakoké xlacata aquit nact̄alatamá; y amá tí quimacuaní, Quint̄jucú ama lakachixcuhuí.

<sup>27</sup> Chí huilhaj̄ huilakolh̄ quintapuhuán nac quil̄jstacni, maç tlan xacúa: “Tata, çaquilakm̄axtu tú cama lakçhán”, pero, çhuana chú nackalhtahuaká si huá çl̄im̄inj̄t çaquilhtamacú?

<sup>28</sup> Jesús kalhtahuakánilh̄ Dios ixlj̄huaj̄ ixtapuhuán:

—Tata, catlahua quilacata tú lacasquina xlacata nacañajlacán l̄a kalhija mil̄jtl̄ihueke.

Nac akapún takaxm̄at̄ilh̄ jaé tachihuín:

—Aquit çmaçijn̄jt̄ nac milacata tú clacasquín, pero cama maçipará maç lanca quil̄jtl̄ihueke xlacata huaj̄ naquintal̄ilakachixcuhuí.

<sup>29</sup> Lhuhua cristianos tí takáxmatli jaé tachihuín tzúculh tahuán xlacata ixjilínit y tunu ixtahuán xlacata çatum ixángelh Dios ixchihuínanít.

<sup>30</sup> Jesús cahuánilh:

—Namá tachihuín huixín çalakmín nakaxpatátit, aquit nítu quilimacuaní.

<sup>31</sup> Acchaniít quilhtamacú amáça çataxokonancán cristianos, y tlajaná tí mapaksjinán caquilhtamacú acchaniínit ixhora ama makatzanká ixlmapaksín.

<sup>32</sup> Nā acchama quilhtamacú amáça quiaxtokohuacacán nac culus, pero huá jaé culus ama quintalilakmín huak cristianos.

<sup>33</sup> Jesús ixlchihuinanít la ixamáça maknicán nac culus.

<sup>34</sup> Amá cristianos takalasquínilh:

—¿A poco huix pat nija? Nac ixlibro Moisés çlicatzinítáu xlacata Cristo tí ama quincalacmáxtuyán nicxni ama ní siempre ama latamá, y para huix xlicana Xatalacsacni Chixcú zhuanchi huana pat nija? O çticu lchihuínámpat?

<sup>35</sup> Jesús cakálhtilh:

—Aquit camajcú calilakaskoyuyán quintaxkáket alaktzu quilhtamacú. Chí catlhuántit y calatapulítit pues staranc tutanán. Astán ama min çatzisní y tí tlahuamputún çapaklhtutá ní lá ama takasa tija.

<sup>36</sup> Chí kalhíyátit taxkáket, calipahuántit tí çalakaskoyumán xlacata nā nakalhíyátit taxkáket y nalakaskoyuyátit cmilatamátcan.

La chihuínankolh Jesús çakxtakyáhuah amá cristianos y çatzalánilh.

*Isaías ixlchihuinanít tí ní ixtalipahuán Jesús*

<sup>37</sup> Jesús çalimālacahuánilh lhuhua laclanca ixtascújut Dios amá judíos pero xlacán ní ixtaçanajlanít para xlá Cristo ixuanít tí ixama çalakmáxtú.

<sup>38</sup> Jesús ní istzítzí pues profeta Isaías ixlchihuínanít ixkasatcán jaé cristianos; chuné ixtoknít:

Quimpuchinacán, çticu taçanajlanít quintachihuincán?

Lhuhua tascújut çalimālacahuánilh Dios, pero ní huak taçanajlanít.

<sup>39</sup> Amá cristianos ní huak ixtalipahuán Jesús y profeta Isaías chuné ixçalchihuínanít:

<sup>40</sup> Xlacán la lakatzín ixtalamana y snun ixlanít ixnacujcán,

huá ní ixtalilacahuánán ixlakastapucán,

nítu ixtalicanajlá ixnacujcán

y ní talákalh tí tlan çamāksaní.

<sup>41</sup> Profeta Isaías maşqui makán ixlatamanít ixlacachinít la ixama maçacatzuquí lanca ixtapáksit Cristo.

<sup>42</sup> Pero ní huak ixçalakchán jaé tachihuín porque lhuhua xlicana ixtalipahuán Jesús hasta makapitzi xalactalipau judíos nā ixtalipahuán, pero ní ixtamaçuloka ní tzamacán pues ixtajicuaní fariseos para nacatamacxtucán nac sinagogas.

<sup>43</sup> Jaé lacchixcuhuín maş ixtalakatí talitanú lactalipau ixlacatincan cristianos, y ní ixtamaçlaní Dios çalimālacahuánit cristianos quintaxkáket xlacata tí naquilipahuán yaj çapaklhtutá nalatapulí caquilhtamacú.

*Tí ní kaxmata ixacstu laktzankanít*

<sup>44</sup> Jesús cahuánilh huak cristianos:

—Amá cristiano tí quilipahuán nā lipahuán Quinticú tí quimālakachanít.

<sup>45</sup> ¡Amá chixcú tí quililacahuánán la calilacahuánilh ixtalacapastacni Quinticú!

<sup>46</sup> Aquit cminít çalimālacahuánit cristianos quintaxkáket xlacata tí naquilipahuán yaj çapaklhtutá nalatapulí caquilhtamacú.

<sup>47</sup> Aquit ní cminít camalacapú cristianos, cminít çalakmáxtú tí talaktzankanít y amá tí kaxmata quintachihuín y tlahuá tú çlimapaksjinán nítu ama xokonán acxni nalakó caquilhtamacú.

<sup>48</sup> Pero amá tí ní tlahuá nac ixlatamat tú çlimapaksjinán, ¡ixacstu laktzankanít! Quintapáksit nima çmaçanít ama tamalacapú tú ní kaxmatnít.

<sup>49</sup> Lata tú ççlimapaksjinán huak Quinticú quilimāpaksjinít nacçahuaniyán; aquit nítu çlimahuacanít.

<sup>50</sup> Quinticú kalhí talacapastacni nima tlan tancs lichancán nac akapún y jaé talacapasacni huak ççahuaniñitán pues xlá quimāçcatzinínit.

## 13

*Jesús çaliscuja çatuchekeé ixdiscípulos*

<sup>1</sup> Ixtacuhuínican ixpascuajcan judíos ixlakçama amá çatzisní y Jesús nā ixcatzí xlacata ixlakçama quilhtamacú namaxtaka caquilhtamacú y nalakán Ixticú nac akapún.

<sup>2</sup> Tlajaná ixmāxquínittá ixtalacpuhuán Judas Iscariote ixkahuasa Simón xlacata namacamastá Jesús ixmacancán ixenemigos.

<sup>3</sup> Jesús ixcatzí xlacata huak ixlilitihueke nima ixkalhi Dios ixmaxquinít porque nac ixpaxtún ixtaxtunít y chí ixlakamapá Ixtícú nac akapún.

<sup>4</sup> ¡Jesús snún ixcalakalhamán ixdiscípulos tí ixcalacsacnít! Y acxni ixcatahualhtatama camasínihl ixlilanca ixtapaxquin pues Jesús táyallh, taláxxtulh xala ixkalhni ixlhákát y lítampulakchíca aktum toalla.

<sup>5</sup> Astán mujulh chuchut nac aktum tina y tzúculh çatucheke ixdiscípulos ixcalitumasacá amá toalla.

<sup>6</sup> Ixama tucheké Pedro xlá nī matlanilh y huánihl:

—¿Huanchi quilatuchekemanáú si huix Quimpuchinacán?

<sup>7</sup> —Chí huix nī makachakxiya tú tlahuanít pero nachán quilhtamacú huix pat makachakxiya nī chūta ccaliscujnitán —kálhtilh.

<sup>8</sup> —Huix nī caqintucheke. Nī cmatlaní naquiliscuja —huánihl Pedro.

—Para nī tuchekéyán, nī lá pat litanuya quidiscípulo tí quilipahuán.

<sup>9</sup> —Para chú quixtáú nī huata quintucheke, ¡cachekeko huak quimacni!

<sup>10</sup> —Tí apenas paxxonít huata ixtujún pula xpalakán y tamaclacasquiní catuchákalh xlacata maclán nahuán. Huixín huak maclán masqui ccatzí çatum lixpalakanít talakalhin ixnacú.

<sup>11</sup> Jesús ixcatzí tí ixama macamastá huá calihuánihl: “Chatum lixpalakanít talakalhin ixnacú.”

<sup>12</sup> La çatuchekekolh ixdiscípulos lhakapá xala ixkalhni ixlhákát, curucs tahuilapá y cakalascuinilh:

—¿Makachakxítit tú ixlacata ccalituchekenítán?

<sup>13</sup> Huixín quilamapacuhuyáú Mimaestrojácán y Mimpuchinacán, y xlicana tú huanátit porque aquit cmacchaní tú quilalimacanáú.

<sup>14</sup> Para aquit Mimaestrojácán y Mimpuchinacán nī clactlancán y ccaliscujnitán huixín quidiscípulos, mas camininiyán nalaliscujátit çatum çatúm.

<sup>15</sup> Aquit mas lanca que huixín y capuxcunít ccaliscujnitán, huixín quilamakslihueké y mas cacaliscujitit xamakapitzi cristianos.

<sup>16</sup> Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán, para çatum patrón caliscuja ixtasacua, çatum tasacua mas miní nacaliscuja xamakapitzi. Chuna litum, tí lin aktum tachihuín alacatunu, ¿ticu mas talipau, tí lin amá tachihuín, o tí mástalh amá tachihuín?

<sup>17</sup> Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksinítán nixcni pat akatuyunátit nac mi-latamátán.

<sup>18</sup> Chí camán cahuaniyán aktum tachihuín pero nī huak calakchanán, aquit ccalakapasa çatunu mintalacapastacnicán, pero ama kantaxtú nac quilatamat amá tú lichihuínalh Dios nac Escrituras: “Tí laxtum ixquintahuayán ama quimacamastá.”

<sup>19</sup> Jaé tachihuín sok ama kantaxtú huá calihuáninítán xlacata nī napuhuanátit ccaáskahuínítán y yaj naquilalipahuanáú. ¡Huixín nī camapalájitit mintapuhuancán quilacata!

<sup>20</sup> ‘Chí na ccahuaniyán amá tí maklhtínán nac ixchic tí cama malakachá naquilichihuínán, namá cristiano lá aquit caquimaklhtínalh, y tí quimaklhtínán na lá camaklhtínalh Quintícú tí quimalakachánit —huá cahuanikolh Jesús.

*Jesús liyahua Judas Iscariote ama macamastá*

*(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)*

<sup>21</sup> Acxni tuncán ixnacú Jesús tzúculh lipuhan tú ixquixtuxtuma y chuné çatachihuínalh ixdiscípulos:

—Xlicana clipuhan tú ccahuanimán, çatum lata milihuakán ama quimacamastá ixmacancan quienemigos.

<sup>22</sup> Huak ixdiscípulos tzúculh taralacaxcila. Xlacán nī ixtacatzí tí ixlichihuínama,

<sup>23</sup> y como nac ixpaxtún ixuí amá ixdiscípulo tí snún ixlakalhamán Jesús ixuilínit ixakxkala latatzú nac ixcuxmún;

<sup>24</sup> Simón Pedro tzúculh limacahuani ixmacán cakalascuinilh tí ixlichihuínama,

<sup>25</sup> y jaé discípulo tí ixuí mas latatzú kalascuinilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿ticu lichihuínámpat?

<sup>26</sup> —Para catziputuna cácxilhí tí cama maxquí jaé actzu simíta nima cama limacahuí tahuá —kálhtilh Jesús.

<sup>27</sup> Xlá chékelh actzu simíta limacáhuilh tahuá y máxquilh Judas Iscariote ixkahuasa Simón; y huata hualh amá simíta tlajaná acmánulh ixtalacapastacni.

—¡Lacapala catlahua tú pat makantaxtíya! —huánihl Jesús.

<sup>28</sup> Xamakapitzi ixdiscípulos tí takáxmatli ixtachihuín nī tamakacháxilh tí ixlichihuínama,

<sup>29</sup> y como Judas ixmaquí tumjín talacpúhualh ixlímápxsñit caalh xokó ixtahuajcán, o huí tú ixama masquihuí chatum pobre.

<sup>30</sup> Judas lacapala táxtulh, y como punchuá huá istzisanñit ñi tacátzilh ní alh.

*Jesús límápxsñilh catarlakalhámah cristianos*

<sup>31</sup> La taxtukolh Judas, Jesús cahuanilh xamkapitzi ixdiscípulos:

—Acchñit quilhtamacú Dios ama masipará ixljlíhueke nac quimacni; masqui aquit ccamasñinítán ixljlíhueke, tzanká nacalímámalacahuaniyán ixljlíhueke ixlímápxsñin nac quimacni xlacata huak nalakachixcuhujcán.

<sup>32</sup> ¡Aquit na cama kalhí quiljtlíhueke la xlá kalhí!

<sup>33</sup> ¡Koxitanñin huixín quincamán! Casi cata laktzú ccatálamán camajá an nac quimputáhuilh, y chí naccahuaniyán tú ccahuanikolh chijcú amá judíos: Amán quilalacaputzayáu y ñi amán quilatakasáu pues ñi lá pat chipinátit ní cama chan.

<sup>34</sup> Huixín catziyátit la ccapaxquínítán y chí ccamaxquiyán sasti tapáksit: Caquilámakslíhuekéu y calapaxquítit chatum chatum ixljlíhuak minacujcán.

<sup>35</sup> Para huixín lapaxquiyátit la ccahuaninítán nac caquilhtamacú pat caljkalhicanátit xlijcāna quidiscípulos tí quintakokenñit y quintakaxmatñit.

*Jesús lilhá Pedro ama huan ñi lakapasa*

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

<sup>36</sup> —Quimpuchinacán, ¿nicu pímpat? —kalasquínilh Pedro.

—Ana ní cama an huix ñi lá pat quintakokeya, pero astán pat quilakchipina —kálhtilh.

<sup>37</sup> —Quimpuchiná, ¿chí huanchi ñi lá ctakokeyán? Hasta quiljstacni xacmástalh lipaxáu caj milacata.

<sup>38</sup> —Pedro, ¿xlijcāna ixmásta miljstacni quilacata? Ñi ccanajlá porque pihú jaé catzisiní antes nakaxpata natasá tantum puyu huix pat huana maktutu ñi quilakapasa tí nakalaxquiniyán.

## 14

*Jesús la tija ñima lichancán ixpaxtun Dios*

<sup>1</sup> Jesús cahuanipá:

—Ñitú calipuhántit nac minacujcán. Ccatzi lipahuanátit Dios, huá ccalihuanianyán na quilalipahuá aquit.

<sup>2</sup> Aquit ccahuaniyán, nac ixpulataman Quinticú tahuilana lhuhua putáhuilh. Para ñitú ixtahú aquit tancs xaccahuaniñ, pero aquit ñi ccakskahuiyán.

<sup>3</sup> Cama ccaxxtlahuanianyán ní nalatapayátit, y acxni nacllahuakó cama min catiyayán xlacata acxtum naquilatlatamayáu nac quimputáhuilh.

<sup>4</sup> Huixín catziyátit ana ní cama chan y lakapasátit tija ní lacchancán.

<sup>5</sup> Tomás kalhpaktánulh y huánilh:

—Aquin ñi ccatziyáu ní pat chipina, y para ñi ccatziyáu ní pímpat, ¿nicu nacllakapasáu tija ní lacchancán?

<sup>6</sup> —Aquit namá tija, aquit kkalhí tancs talacapastacni, aquit kkalhí lilatámat; amá tí ñi quilactlahuán ñi lá tancs ama lakchán Quinticú Dios.

<sup>7</sup> Quilahuaní, ¿ñi lakapasátit Dios? Aquit cphuán lakapasátit porque chí acxilhnítántit —kálhtilh Jesús.

<sup>8</sup> —Quimpuchinacán, aquin ñi clakapasáu. Caquilámalakapasáu Minticú y yaj cacticakalhpuzán —huánilh Felipe.

*Tí lakapasa Jesús lakapasa Dios*

<sup>9</sup> —Felipe, makán ccatlalapulayán y ya lakapasátit Quinticú. ¿Huanchi quihuania: “quilámalakapasáu Minticú”?

<sup>10</sup> ¿A poco ñi canajlaya para Quinticú lama nac quilatámat, y aquit na clama nac ixlatámat? Quinticú quimaclacasquín naccahuaniyán huak ixtapáksit y lata tú ccahuaninítán huá quilímápxsñit, ñi quicstu ctachcñit.

<sup>11</sup> Para huixín ñi canajlayátit acxtum ctatlahuán Quinticú y xlá na acxtum quinqatlahuán siquiera cacañalátit ixtascújut ñima quimatlahuñit nac milatamatcán.

<sup>12</sup> Xlijcāna ccahuaniyán, amá tí quilipahuán na tlan ama catlahuá jaé tascújut ñima ccatlahuá, y maschá laclanca ama catlahuá porque aquit cama lakchán Quinticú.

<sup>13</sup> Y lata tú nalímáksquiniátit quilacata, aquit cama calacatitayayán xlacata nacamaxquiyán tú nasquiniátit; Dios ama quilipaxahuá pues ama acxila la tlahuayátit liltán quilacata.

<sup>14</sup> Aquit ccamalacnuniyán calímáksquintit Dios quilacata tú maclacasquiniátit y aquit nacamaxquiyán.

*Jesús m̄lacnú ama m̄lakachá tí ch̄atum akskahl̄iná*

<sup>15</sup> Para huixín quilapaxquiyáu catlahuáitit nac milatamátcan tú ccal̄imapaksin̄itán,  
<sup>16</sup> y acxni naclakchán Quinticú cama huaní nacamalakachaniyán ch̄atum Akskahl̄iná Espiritu. Xlá ama cam̄alakachaniyán Espiritu Santo xlacata nacamaklh̄inanán y cam̄axquiyán licamama.

<sup>17</sup> Xlá ama mastá stanca talacapaścacni caquilhtamacú, pero lh̄uhua cristianos n̄i ama talakapasa porque n̄icxni taputzan̄it, n̄i para ama tal̄ilacahuánán ixl̄itlihueke. Huixín amán caťalatamayán porque pať lakapasátit acxni nalakchinán.

<sup>18</sup> Aquit n̄i camán caťxtakmakanán la l̄im̄axkan caquilhtamacú, camán caťalatamayán can̄icxn̄ihúa;

<sup>19</sup> masqui camajá ní y n̄ití naquiacxila huixín naquilacxil̄iparayáu porque nalatamapará; y para aquit nalatamapará n̄a chuná huixín nalatamaparayátit acxni nan̄iyátit.

<sup>20</sup> Acxni nalatamapará ixl̄imaktuy pať maťachakxiyátit xlacata Dios n̄i quiaťxtakmakan̄it, siempre quintalataman̄it. Huixín n̄a chuná pať latapayátit nac quil̄istacni, y quil̄istacni ama caťalatamayán.

<sup>21</sup> Amá cristiano tí quilakalhamán tlahuá tú cl̄imapaksinán, y tí kaxmata tú cl̄imapaksinán Quinticú ama paxquí, y aquit cama mas̄iní ixnacú la tancs nalamamá y n̄icxni cama l̄im̄axtaka —cahuanikol̄h Jesús.

<sup>22</sup> Ch̄atum ixdiscipulo Jesús n̄a ixuanicán Judas, n̄i huá tí macamástal̄h; xlá huánilh:  
 —Quimpuchinacán, ¿huana huata aquín ama quilatas̄iniyáu? ¿Huanchi n̄i pať caťas̄iniya huak cristianos?

<sup>23</sup> Jesús caťalht̄ilh:

—Aquit cama caťas̄iní huak cristianos tí quintapaxquí y tatlahuá quintapáksit. Tí maťakantaxtí jaé tachihuín Quinticú ama paxquí y quinch̄atuycán camán lakmin̄au y acxtum caťalatamayáu.

<sup>24</sup> Amá tí n̄i tlahuá tú cl̄imapaksinán n̄i quimpaxquí; jaé tú ccal̄imapaksimán chí n̄i aquit clacsacxtun̄it, Quinticú quim̄acxcatz̄in̄ilh.

<sup>25</sup> Lata ctitzúculh caťalatapuliyan̄ ccahuanin̄itán jaé tachihuín.

<sup>26</sup> Amá quilhtamacú acxni Quinticú nacamalakachaniyán Espiritu Santo tí nacam̄axquiyán licamama y nacamaktakalhn̄, ama cam̄alacapaścacayán y cam̄as̄iniyán para yaj aksanátit lata tú ccal̄imapaksin̄itán.

<sup>27</sup> Aquit n̄i lanca tú caťam̄axtackmán huata quintalacapaścacni cam̄axquiyán, pero mas̄ ama camakapaxahuayán pues nac caquilhtamacú n̄ití maťchani la aquit cmakapaxahuan̄itán.

<sup>28</sup> N̄itú cal̄ipuhuántit, n̄i para calakaputzátit pues aquit ccahuanin̄itán xlacata cama camakxtakán, pero cama caľakmimparayán. Para huixín xlicana quilapaxquiyáu cal̄ipaxahuátit la clakama Quinticú nac akap̄un y Quinticú mas̄ lanca que aquit.

<sup>29</sup> Aquit ccahuanin̄itán tú amaj quinq̄itaxtuní xlacata acxni lihua nalakchán laťiyá naquilal̄ipahuanáu n̄i napuhuan̄itit ccaľskahuin̄itán.

<sup>30</sup> Caťa tziná caťachihuin̄amán porque amá tí mastá lixcá̄nit tapuhuan̄ caquilhtamacú acchan̄ima hora ama quil̄ikamanán. Xlá n̄i lá quimakatlaťa para n̄i cmaťlaní,

<sup>31</sup> pero cama l̄itamakxtaka xlacata nacmaťkantaxtí tú laclhcan̄it Quinticú, y xahúa chuná cristianos xala caquilhtamacú natacxila la clakalhamán y ctlahuá tú lacasquin̄ —Jesús aťstán ccal̄imapáksilh ixdiscipulos catatáyalh y catatakókelh.

## 15

*Jesús l̄itanú puťalhtum uva*

<sup>1</sup> Aťstán Jesús cahuanilh:

—Aquit caťatalacastuca puťalhtum uva, y Quinticú caťamalacastuca xlá ixquinchan̄it.

<sup>2</sup> Y quiakán ccaťamalacastucán tí tlahuayátit quintapáksit. Tí kaxmata quintachihuín xlá ama podartlahuá xlacata namastá mas̄ ixtahuácat, pero tí n̄i mastá ixtahuácat ama caťtí namá quiakán.

<sup>3</sup> Quinticú cal̄ipodartlahuan̄itán quintachihuín pues aquit ccam̄as̄in̄itán la namastayátit mintahuacacán.

<sup>4</sup> Kantum ixakán uva n̄i mastá ixtahuácat para n̄i quilhtá nac xatzé puťalhtum uva y huixín para n̄a n̄i taquilhtayátit nac quintachihuín n̄i pať mastayátit mintahuacacán. Siempre cal̄it̄atlihuekl̄hit quilacata y aquit naccam̄atlihuekl̄hán.

<sup>5</sup> Porque aquit cl̄itanú puťalhtum uva y huixín quidiscipulos ccal̄iman̄uyán quiakán. Amá quiakán tí quil̄itaquilhuacá xlacata nacmaťtayaní y nacmaťlihuekl̄ha ama mastá lh̄uhua ixtahuácat; pero amá tí n̄i quil̄itaquilhuacá n̄icxni ama mastá ixtahuácat,

<sup>6</sup>y como quilakmakán y ñi lacasquín quililtihueke ama quitaxtuní la kantum ixakán uva ñima scaca, ¡cacticán y mapucán nac lhcúyat!

<sup>7</sup>Huixín para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán y ñi quilatamacxtuyáú nac minacujcán, laṭa tú namaksquinátit Quinticú ama camaxquiyán.

<sup>8</sup>Tí xlicana litánú quidiscípulo ña quintakoké canicxnihua ama maštá lhuhua ixtahuácata para caṭlahuá litlán, y Quinticú ama quilpaxahuá.

*Ñiti casítzilh acxtum calapaxquica*

<sup>9</sup>'Calilatapátit quintachihuín xlacata caṭihua nacatzi lakapasátit Dios pues aquit ccalakalhamanán xlihuak quinacú ña chuná la Quinticú quilakalhamán.

<sup>10</sup>Para huixín tlahuayátit tú ccalimapaksiyán, masiyátit la quilalakalhamanáu ña chuná la acxni aquit cṭlahuá tú quilimapaksinít Quinticú, cmasí xlicana clakalhamán.

<sup>11</sup>Aquit ccamacamaján huá ccalihuanín jaé tachihuín. ¡Ñitú calipúhualh minacujcán capaxahuátit!

<sup>12</sup>Aquit clacasquín calapaxquítit chaṭum chaṭúm la aquit ccapaxquinítán. Amá tí huan capaxquí ixamigos y ñitú tlahuá ixlacatacán acxni talaktzankañit, ¡jaskahuinán!

<sup>13-14</sup>Aquit camán camasiñiyán la ccapaxquiyán y camán calimacanán huixín xlicana quiamigos y miníní nacxokónán milacatacán para tlahuayátit tú ccalimapaksiyán.

<sup>15</sup>Aquit ñi ccalimacanán tasacua porque chaṭum patrón ñi huaní ixtasacua tú ama tlahuá huata mapaksi; chí ccalimacanán quiamigos porque aquit ccaṭacatzinítán tú quimacxcatzínih Quinticú, ¡ñitú ccamatzekninítán!

<sup>16</sup>Huixín ñi quilalacsacñitáu, aquit ccalacsacni naquilatakokeyáú porque clacasquín namastayátit lhuhua mintahuacatcán, y para ñi aktzankayátit laṭa tú nalimaksquinátit Quinticú quilacata xlá ama camaxquiyán.

<sup>17</sup>Aquit ñi clacasquín calasítzinítit, ¡siempre calapaxquítit!

*Jesús lichihuínán la ama lakmakancán tí lipahuán*

<sup>18</sup>'Lhuhua cristianos xala caquilhtamacú quintalakmakán y huixín maščá ama calakmakanán porque aquit ccaṭamacxtún caquilhtamacú ní ixlaktzankapanántit.

<sup>19</sup>Para huixín ixcamakslihuekétit ixkasatcán caṭihua ixcalakalhamán, pero como lakmakanátit tú tatlahuá casítzinicanátit.

<sup>20</sup>Chí caksántit tú ccaḥuanín hijcú: chaṭum tasacua ñi lá taṭalacastuca ixpatrón, xlá siempre liactá ixtascújut. Aquit ctaṭalacastuca chaṭum patrón y quisítzinicán y quimputlakacán, entonces, ¿puhuanátit quintasacua ñi nacasítzinicán y nacaputlakacán? Pero ñi clipuhuan porque lhuhua takaxmatñit quintachihuín y ña chuná huixín lhuhua ama takaxmata mintachihuínán.

<sup>21</sup>'Amá cristianos tí ama casítziniyán caj quilacata talaktzankañit pues xlacán ñi talakapasa Dios tí quimalakachañit.

<sup>22</sup>Para aquit ñi xactímilh camakalhchihuíní caquilhtamacú ñitú tú ixticaliyáhuah tú ñi tlan tatlahuanít. Pero chí ñi lá ama takskahuinán y tataquilhtlani porque cmínit camalacahuani;

<sup>23</sup>y amá tí quisítziní ña sítziní Quinticú pues huak quintascújut ñima ccalimálahahuánihl tamaluloka tí quimatlahuñit.

<sup>24</sup>Pero xlacán mašqui tácxilhnít ñi tačanájlal huá talikalhí lhuhua mas talakalhín. ¡Talakmákalh Quinticú y aquit ña quintalakmákalh!

<sup>25</sup>'Xlacán ñi tacatzi para huá tamakantáxtihl amá tú ixticalihujanit profetas quilacata, lacatum nac Escrituras huan: "Ñi tacátzilh tú xlacata quintalísitzinilh."

<sup>26</sup>'Yaj makas tzanká Quinticú ama camalakachaniyán amá Espiritu Santo tí ama camaktakalhán y camaxquiyán licamama. Acxni nacalakchinán ama camaxquiyán stalanca quintalacapastacni y ama calitachihuinanán quilacata.

<sup>27</sup>Huixín ña amán quilalichihuinanáu ixlacatñican huak cristianos xala caquilhtamacú porque huixín quilatlatapulñitáu laṭa ctimalacatzúquilh quintascújut y catziyátit tú cliñit caquilhtamacú.

## 16

*Tú ixtascújut Espiritu Santo*

<sup>1</sup>Nac ixnacú Jesús táxtulh maš tachihuín y caḥuanipá:

—Aquit ccaḥuanín jaé takalhchihuín xlacata ñi nacamakalhayán tú ama calakchanán.

<sup>2</sup>Pues paṭ caṭamacxtucanátit nac sinagogas y hasta ama chaṇ quilhtamacú paṭ camaknicanátit caj quilacata, y tí nacamakñiyán ama puhuan tlahuanima aktum litlán Dios.

<sup>3</sup>Xlacán ama camakñiyán porque ñi talakapasñit Dios ñi para aquit quintalakapasñit.

<sup>4</sup> Acxni nalakchihináit jaé nī tlan quillhtamacú caksántit xlacata aquit ccamaxcxcatzinín tú ixlakayanántit. Nítú xaccāhuaninítan laṭa ccaṭalapulayán porque xaccatzi ccaṭalamán y ccamaktakalhán.

<sup>5</sup> Pero chí clakamajá ṭalataamá Quinticú tí quimālakachāñit; huixín quilakalasquinú nicu cama, pero nī quilakalasquinú tucu xlacata clijama.

<sup>6</sup> Chí ccahuaninítan tú iccatzjiputunátit y minacujcán snūn talakaputzanít.

<sup>7</sup> 'Ixlihuak quinacú ccahuaniyán para aquit nī can nac akapún amá Espiritu tí nacamaxquiyán licamama nī ama calakminán, huá litamaclacasquiní naccakxtakmanán xlacata naccamalakachāñiyán Espiritu Santo.

<sup>8</sup> Acxni nachín caquilhtamacú ama ccamaxcxcatzinínán tí kalhí ṭalakalhín, ama maxcxcatzinínán la Dios huak cayahuaPUTÚN ixtijia, na ama maxcxcatzinínán tí ama taxokónán.

<sup>9</sup> Ama masí tí ama akstijín ixtalakalhín para nī quilipahuanít,

<sup>10</sup> ama camasíní cristianos tí kalhí tijia xlacata tancs natalakchán Dios pues aquit clakama Quinticú y huá ama scuja quimpúxoko,

<sup>11</sup> y ama masí tí ama xokónán porque amá tí tamakslhueké tlajaná lipuaktum amaca camaxxtakajñicán.

<sup>12</sup> 'Huí lhuhua mas tú ccahuaniputunán pero chí nī ixmakachakxítit huak quintachi-huín.

<sup>13</sup> Mejor cakalhítit acxni nacalakchinán amá Espiritu tí ama camacamaján y ama camaxquiyán tancs talacapastacni. Xlá nī ama cakskahuiyán y ama ccamaxcxcatzininyán huak tú ama lá astán porque huata ama ccahuaniyán tú kaxmatnít nac akapún.

<sup>14</sup> Jaé Espiritu ama quimatlaní cmilacatjncán y snūn cama lipaxahuá pues ama camasiniyán la ixlilanca kkalhí quilimapaksin.

<sup>15</sup> Quinticú quimaxquijnít ixlijlihueke y acxtum kalhijáu quilimapaksjncán huá ccalihuaniyán cama lipaxahuá pues huak aquit cama maxquí quintalacapastacni.

<sup>16</sup> Yaj makás cama an y nī ama quilaxiláu, pero astán ama quilaxcxlhparayáu pues antes naclakán Quinticú cama ccaṭachihuinanán —huankolh Jesús.

#### *Nī calakapútzalh tí lipahuán Jesús*

<sup>17</sup> Ixdiscipulos nī tamakcháxilh jaé tachihuín y tzúculh tarakalasquiní:

—¿Huanchi huan ama an y nī ama acxiláu, y astán ama acxilparayáu pues ama lakán Ixticú?

<sup>18</sup> ¿Tucu quincāhuaniputunán quimaestrojcán? ¿Niculá ama lakán Ixticú?

<sup>19</sup> Jesús makacháxilh xlacata ixdiscipulos huí tú nī ixtamakachakxinít huá calihuánilh:

<sup>20</sup> —Huixín catzjiputunátit la quítaxtú tú ccahuanín pues ixlihuak quinacú ccamaxcxcatzininyán: Huixín pat lakaputzayátit y tasayátit, y xamakapitzi cristianos ama talipaxahuá tú cama paxtoka. Masqui cakxtakajnantit nítú calipuhuántit porque acxni naquilaxcxlhparayáu jcama camakapaxahuayán la nīcxni ixpaxahuanítántit!

<sup>21</sup> Chaṭum puscat snūn lakaputzá y akxtakajnán acxni ama lakahuán itskata, pero la taxtunikó aktzonksuá tú akxtakájnalh y mas paxahuá porque catzi xlacata malakahuánilh chaṭum skata caquilhtamacú.

<sup>22</sup> Chí huixín lakaputzayátit, pero acxni naquilaxcxlhparayáu licuánit pat paxahuayátit y nī lá tí ama camaklhtjyán mintapaxahuancán.

<sup>23</sup> Acxni nachán jaé quillhtamacú nactalataamá Quinticú nac akapún huixín yaj tú ama quilamaksquináu juú caquilhtamacú, pero laṭa tú nalimaksquinátit quilacata Quinticú xlá ama camaxquiyán. Aquit cama calacatitayayán.

<sup>24</sup> Hasta chí nī licxilhnítántit Quinticú para tú nacamaxquiyán quilacata. ¡Calicxlhit! Camaksquintit Quinticú quilacata y nacamaxquiyán y amán quilalipaxahuayáu la quilalipahuánáu.

<sup>25</sup> Nī ccatzi para makachakxinítántit tú ccahuaninítan pues ccaṭamalacastucnínán tú lakapasátit, pero acchama quillhtamacú tancs naccalīṭachihuinanán Quinticú.

#### *Tí liquilhán Jesús Dios maxquí tú lacasquín*

<sup>26</sup> Aquit ccamalacnuniyán para tú limaksquinátit Quinticú quilacata ama camaxquiyán, nī ama takalhpuspita pues xlá calakapasa tí quintalipahuán.

<sup>27</sup> Quinticú calakalhamanán y huak ama camaxquiyán porque huixín quilakalhamanítáu y canajlanítántit xlá quimalakachāñit.

<sup>28</sup> Aquit ctáctalh nac akapún y cmilh caquilhtamacú, chí cama akxtakmakán caquilhtamacú y camapá nac akapún ní huí Quinticú.

<sup>29</sup> Ixdiscipulos tahuánilh:

—Chí stalanca cmakachakxinítáu mintachihuín porque tancs quilatāchihuínáu,

<sup>30</sup> y ccatzjinítáu xlacata huix huak çalakapasa ixtapuhuñcan cristianos y ñi maclacasquina tí nahuaníyán tú lacpuhuán, huá clicañajlayú Dios mañakachañítán.

<sup>31</sup> —¡Hasta apenas cañajlayátit Dios quimáalakachañit!

<sup>32</sup> Talacatzuhuíma quilhtamacú casi acchañit hora huixín pañ takahuaníyátit y chañtum chañtum ama chipá ixtijia, y aquit ama quilaçxtakmakanáu, mañsqi aquit ñicxni quicstu ctamakxtaka pues Quinticú quintatlahuán.

<sup>33</sup> Aquit ccañuanín jaé takalhchiuín xlacata ñitú nalipuhuanátit y natíyayátit liçamama quilacata. Para quilañipahuanáu pues nac caquilhtamacú pañ akxtakajnanátit y huí tí ama cañatlahuiputunán talakalhín, pero ñitú capuhuántit, aquit cmatatlajañit tú mañtlahuínán talakalhín juú caquilhtamacú y naccamañquiyán quilítlíhueke.

## 17

### *Jesús lakamputuná Ixticú*

<sup>1</sup> La cañachihuínankolh ixdiscípulos lácalh nac akapún y chuné kalhtahuakánilh Dios:

—Taça, aquit Minkahuasa; acchañit quilhtamacú cacamañini cristianos la ckalhí quilítlíhueke xlacata huak natalakachixcuhuyán.

<sup>2</sup> Huix quimañqui lítlíhueke naccamañqui huak cristianos tí quintalipahuán ixlilatamátcan tú natalipaxahuá nac akapún.

<sup>3</sup> Amá tí lacasquín nacmañqui ixlatamañ huata maclacasquín cañipahuán huix Dios xastacnán tí mañapsinán canicxnihuá y caquilipahuah aquit Jesucristo tí mañakacha nacalakmaxtú caquilhtamacú.

<sup>4</sup> Aquit lanca cñahuaniñán ixlatatñcan huak cristianos pues ccañimálacahuaniñit quintascújut ñimañ quilímapaksi.

<sup>5</sup> Taça, clacasquín xacchanchitá nac mimpaxtún xlacata naclakaskoy canicxnihuá pues caj laktzú cmaxtakñit quimputáhuilh ñimañ quimañquiníta laça ya para ixlatatzucú caquilhtamacú. ¡Caquincañi alaktzú!

### *Jesús camaktakalha tí talipahuán*

<sup>6</sup> Aquit ccamasiniñit jaé cristianos la kalhíya mintalacapañacni; xlacán ixtalaktzankañit caquilhtamacú, pero huix calácsacti y quimacamañqui xlacata naccamaktakalhniyán, y como huix ixpuchinacán takaxmatñit tú ccañimapañsilh.

<sup>7</sup> Pues xlacán taçañajlanit xlacata huak quilítlíhueke y tú cñimapañsinán huix quimañquiníta.

<sup>8</sup> Aquit ccañuaniniñit huak tú quilímapaksi y taçañajlah quintachihuín y tacatzí xlacata nac akapún cminítanchá y huix quimáalakachañita caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Amá tí ñi taçañajlá quintachihuín ñi ccañikalhtahuakaniyán, aquit cmaxsquinán ixlacatacán jaé cristianos tí talimacañán huix ixticú.

<sup>10</sup> Xlacán quintalákmilh porque huix quimacamañqui, chí aquit ccamapañsi, pues laça tú mañapsiya nañ tañ cmapaksi, aquín acxtum mañapsinanáu.

<sup>11</sup> Taça, yaj mañas cama lakanachán nac akapún y xlacán ama tatamakxtaka caquilhtamacú. Xlíhuak quinaçú cmaxsquinán ccamaktakalhti y cacamañqui liçamama jaé cristianos tí quimacamañqui y quintalipahuanit xlacata ñi natalaktzanká. ¡Clacasquín lakxtum catatlahualh na chuná la aquín lakxtum tlahuanáu!

<sup>12</sup> Jaé lacchixcuhuín tí quimamaktakalhni ñi talaktzánkalh laça ccañatlapúñilh y huata laktzánkalh amá tí ixlilhcañitá namakatlañi tñajaná. Escrituras chú lichihuínán: “¡Chañtum ixama laktzanká!”

<sup>13</sup> Aquit ccañuaniniñit jaé takalhchiuín xlacata naquintatapaxahuá la clakamañchán nac akapún, pero ñi lampara ñi tapaxahuá la clakamañchán!

<sup>14</sup> Ccamapañquiñit huak mimpapañsi y takaxmatñit, huá cañisitñicán caquilhtamacú porque xlacán la yaj xala caquilhtamacú na chuná la aquit ñi xala caquilhtamacú.

<sup>15</sup> Taça, ñi cmaxsquinán caçatamacxtu caquilhtamacú huata clacasquín ccamaktakalhti ñití caçatlahuilh talakalhín,

<sup>16</sup> pues xlacán talakmakanit talakalhín ñimañ ixçamalakztanké na chuná la aquit clakmakanit talakalhín.

<sup>17</sup> Nac ixnacujcán camañu stalanca mintalacapañacni xlacata natakahlí liçamama pues tí mañi mintachihuín nac ixnacú ñicxni ama laktzanká.

<sup>18-19</sup> Huix quimáalakacha caquilhtamacú y como chí camajá aquit cama cmaxxtaka quilakapúxoko xlacata natalilatamá tú ccamasiniñit y nataputzá stalanca talacapañacni ñimañ huix kalhíya na chuna la aquit cmaxkantaxñit. ¡Clacasquín lakxtum quintatlahualh!

### *Jesús mañiñit ixtalacapañacni Dios*

<sup>20</sup> Chí ccañikalhtahuakaniyán amá cristianos tí naquintalipahuán añtán caquilhtamacú acxni natakaxmata la naquintalichihuínán jaé quidiscípulos tí cama çamalakachá.



<sup>21</sup> Tāta, cmaksquinán tí naquintalipahuán lakxtum catahuíjlh ixtalacapaścnicán xlacata pūtum natahuán y lakxtum naquincatařlahuanán na chuná la aquín lakxtum mařpaksinanáu; para xlacán niřxni tatakahuaní tí nacaxcila caquiltamacú ama catzí huix quimalakachá y ni chūta cmalacatzuquinít quintapáksit.

<sup>22</sup> Aquit ccamaxquinít stalanca quintalacapaścacni la lakxtum natalatamá na chuná la aquín aktum huiljinítáu quintalacapaścacnicán.

<sup>23</sup> Aquín lakxtum řlahuanáu, y para xlacán na lakxtum quintatařlahuán cařihuá xala caquiltamacú ama tacatzí xlacata huix quimalakacha caquiltamacú y řalakalhamanřta na chuná la aquit quilakalhámanti.

<sup>24</sup> Tāta, clacasquín cacamaxqui řitlān jaé tí quimacamaxquinřta y řalacsacniřta xlacata lakxtum quintatařlatámālh ní cama latamá xlacata natařcila la ckalhí quilřmařpaksín nac mimpaxtūn. řXlacán ni tacatzí para ckalhí quimpuřtáhuilř nac mimpaxtūn řata ni para tú ixanán caquiltamacú!

<sup>25</sup> Tāta, cristianos ni talakapasán, pero aquit clakapasán y cama řaliřaxahuá cristianos tí naquintakoké nac ixlatamāřcán para tařanāřlá huix quimalakachaniřta.

<sup>26</sup> Aquit ccamaxquinít lacstalanca mintalacapaścacni y řuhua tú camajcú camāřatziniřta xlacata natařatzí huix řalakalhamanřta na chuná la aquit cřalakalhamanřt.

## 18

*Jesús chipacán y řincán nac puřachin*

*(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)*

<sup>1</sup> Jesús la cahuanikolř jaé takalřchihuin řařatařtuchá ixdiscípulos nac aktum puřka huanicán Cedrón lacatzú ixuí aktum ixpuřchancan quihui; řlá aná řařatānūh.

<sup>2</sup> Judas tí ixama macamastá ixatzí jaé ixpuřaxni Jesús porque makľuhua aná ixcařatamakstokniř ixdiscípulos.

<sup>3</sup> Niř para ixřimakas Judas pūtum cařāřchilř soldados y policías niřmař ixmamalakachaniř xanapuxcun curas y fariseos huak ixtalřmin tú ixtalřlakaskoy catzisiní y na chuná ixřimakinřcán.

<sup>4</sup> Jesús niř ixjicuaní tú ixlakčama y antes natalakčín alř řalakapaxtoka y řahuánilř:

—řTicu puřzayátit?

<sup>5-6</sup> —Jesús xalac Nazaret —takālřtřilř.

—Aquit namá.

Acxni řahuánilř: “Aquit namá”, xlacán tatatampūřtulř y tatamāřhá cařiyatni. Judas huak ixcařcilřma tú ixquřtaxtuma.

<sup>7</sup> Entonces Jesús cařalascuinipá:

—řPues ticu puřzayátit?

—Jesús xalac Nazaret.

<sup>8</sup> —Ccařhuaniná aquit namá chixcú y para aquit quilapuzayáu cacalřmakxtāřtikit catařlh jaé lacchixcuhūn tí quintatālapulá.

<sup>9</sup> Chuná jaé kantāřtulř ixtařchihūn Jesús niřmař huá acxni kalřtahuakánilř Iřtřicú: “Aquit huak ccamaktakalřniř y ni řařtum laktřankalř.”

<sup>10</sup> Pedro makľřtinampūřtulř Jesús y kalřpūřtulř ixmāřčřta, caj maktum cařřinilř ixtakēn řařtum huanicán Malco. Jaé chixcú ixtařařua ixuanř xapuxcu cura.

<sup>11</sup> —řCamakalřpūnu mimāřčřta Pedro! —makřāřilř Jesús—. řA poco puhuana niř cama řayaní nacmakľřtinán jaé řakřtakajniř niřmař lacasquín Quintřicú nacmacpařt?

*Xapuxcu cura mařkalřpaliř Jesús*

*(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)*

<sup>12</sup> Makapitzi lactalřpař soldados tamaktāřyalř amá policías tí ixmamalakachaniř xanapuxcun curas y řařchilř Jesús la řařtum ni řān chixcú.

<sup>13</sup> Ařtān řāřilř y řalřřalř nac ixchic Anás, jaé chixcú ixpuřhuitkolú ixuanř Caifás tí ixmařpaksinán amá řařta pues xapuxcu cura ixuanřt.

<sup>14</sup> Y řihuař tí ixcařhuaniniř ixcompañeros jaé consejo: “Mař quincamacuaniyān canilř řařtum chixcú y niř huak quimpuřlatamāncán calaktřankalř.”

<sup>15</sup> Simón Pedro cařakókelř amá tí řalřilř Jesús, ixtařn xāřařtum ixdiscípulo Jesús tí ixtařalākapasař xapuxcu cura, řimaktakca catānūh ní řiřchanca Jesús.

<sup>16</sup> Pero ixřipuntřú řařchihūnalř amá squiti tí ixřy nac puhūilřta calřimāřxtakliř nař catānūh ř Pedro pues como řlá niř ixlakapascán ixmamaktakniř nac quilřtin.

<sup>17</sup> Amá puscař huata āřcilřliř kalascuinilř:

—řHuix řampara nař ixdiscípulo namá chixcú tí řiřchinca?

—Tó, aquit niř ixdiscípulo —kalřřinilř ř Pedro.

<sup>18</sup> Jaé quilhtamacú ixlonknán çatzisní huá xlacata policías y huak tasacua tí ixtasçuja ixtamakstokñit lhcúyat ixtaskomana y Pedro na aná tamáxxtakli y tzúculh skon.

<sup>19</sup> Nac ixpúlacni ákxtaka ní ixtanuma Jesús amá xapuxcu cura tzúculh mañalhapalí Jesús. Kalasquínih tú ixçatçtla huá ixdiscipulos y tú ixçamasñí cristianos.

<sup>20</sup> Xlá kálhtilh:

—Lata tú ççamasñinít cristianos nì tzek cçahuanít pues cçihuñanít nac sinagogas ní tzamacán y nac púsiculan ní tatamakstoka huak xalactalipau judíos.

<sup>21</sup> Xlacán tacatzí tú clìchihuñanít. ¿Huanchi quinkalaskuiniya aquit? ¿Huanchi nì cakalaskuiniya tí quintakaxmatnít tú clìchihuñanít?

<sup>22</sup> Çatum policia acxni káxmatli la kalhtínalh ¡lass lacatláhuah! Y huánilh:

—¡Xlacata xamaktum yaj chú nakalhtiya çatum xapuxcu cura!

<sup>23</sup> —Para caksahuinama quihuani ní caktzánkahl. Y para tancs cçihuñanít, ¿huanchi quilakakaxiya? —huánilh Jesús.

<sup>24</sup> Jesús ixtamakachinít acxni mañalhapalica y Anás chú mañakachánih ixpuhuiti kahuasa Caifás xapuxcu cura amá çata.

*Pedro huan ixlimaktutu nì lakapasa Jesús*

*(Mt. 26.71-75; Mr. 14.69-72; Lc. 22.58-62)*

<sup>25</sup> Ana ní ixýa Pedro itskoma çatum kalasquínih:

—¿Huix ixdiscipulo namá chixcú tí manuca nac pulachin?

—Aquit nì huá —kalhtínalh Pedro.

<sup>26</sup> Aná lacatzú ixýa çatum ixpariente amá chixcú tí Pedro çactínih ixtakén y xlá na huánilh:

—Caksán la huix amá tí ixtaláyat Jesús acxni cquichipáu.

<sup>27</sup> Pedro sítzilhá y çahuánilh:

—¡Aquit nì clakapasa namá chixcú!

Pedro maktutu nì kalhtásilh Jesús y acxni tuncán káxmatli la tásalh tantum puyu.

*Pilato mañalhapalí Jesús*

*(Mt. 27.1-2, 11-31; Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25)*

<sup>28</sup> Istzucumajá xkaká acxni Caifás mañalhapalíkoñh Jesús; astán tálih nac ixpumapaksín gobernador romano ixuanicán Pilato. Xlacán nì tatánulh nac ixpumapaksín pues nì ixtalimaclaputún talakalhín porque si no nì ixçalimaktxtacán natalakachixcuhuinán amá ixlihuahltata xatacuhuiní paxcua.

<sup>29</sup> Huá xlacata Pilato lítáxtulh nac lacaquilhtin y çakalaskuínih:

—¿Tucu tláhualh jaé chixcú? ¿Huanchi mañacapuyátit?

<sup>30</sup> —Jaé chixcú tlahuanít lanca talakalhín huá clìliminítáu xlacata nalilhçaya la naxokonán —takalhtínalh xlacán.

<sup>31</sup> —¿A poco nì kalhtiyátit ley nima limapaksinanátit? Calipítit y huixín camaxokonítit tú tlahuanít —çakálhtilh Pilato.

—Kalhtiyáu quilimapsincán pero como cmakñiputunáu tamaclacasquiní huix namastaya lítán —tahuanipá.

<sup>32</sup> Jesús láchahñh ixtachihuñ la ixçahuaninít ixdiscipulos amaça makñicán nac culus pues romanos chú ixtalismaninít.

<sup>33</sup> Pilato tánulh nac ixpumapaksín y limapaksínalh catánulh Jesús. Aná kalasquínih:

—¿Xlicana huix ixreycán judíos?

<sup>34</sup> —Pula quinkalhti tú cama kalasquiniyán. ¿Quilimacapina rey xala çaquilhtamacú la huixín, o quilimacapina rey nima çamalacñunicanít judíos? —kálhtilh Jesús.

<sup>35</sup> —Aquit nì judío. ¿Nicu lipuhuana naclacpuhuán la huixín? Tí talimacanán rey huá namá tí talimín y tamalacapumán. ¿Tucu tlahuanita? ¿Huanchi tasitziñiyán? —kalasquínih Pilato.

<sup>36</sup> —Aquit kkalhí quilimapsín nì juú çaquilhtamacú. Para juú xacmapaksínampútulh amá tí quintatayana ixquintamakhtínalh nì naquinchipacán. Aquit rey pero quintapáksit nì juú hui çaquilhtamacú.

<sup>37</sup> —¿Entonces huix xlicana rey?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana aquit rey cmilh lakahuán çaquilhtamacú xlacata nacmasí stalanca talacapas-tacni. Aquit ixreycán namá tí takaxmata stalanca talacapastacni.

<sup>38</sup> —¿Neje namá stalanaca talacapastacni nima masiya? —kalasquínih Pilato.

Ixamajcú kalhtí Jesús acxni táxtulh nac quilhtin y çahuánilh amá xanapuxcun judíos tí ixtamalacapumana Jesús:

<sup>39</sup> —Aquit ñi ctaqasa tú nacliyahuá jaé chixcú; ñi lá cmaľacapú! Huixín caťa cãta lacasquinãtit cacmãkxtakli chaťum tachĩn nac xatacuhuĩni pãscua, para lacasquinãtit nacmakxtaka jaé chixcú tí ľimacapinãtit mireycán.

<sup>40</sup> —¡Tó! Mejor camãkxtakti Barrabás —tamãktãsilh huãk cristianos.

Jaé chixcú ixtanuma nac puľachĩn porque kalhanã ixuanĩt.

## 19

*Ĺilhcaçán amaça makñicán Jesús y maľxtakajñicán*

<sup>1</sup> Pilato calĩmaľapãsilh soldados catãsnokli Jesús nac ixakldhchãn.

<sup>2</sup> Pero xlacán maş talĩkamãnalh, tahuĩľinilh aktum corona xla lhtucũn, tamaklhãkelh lhmañ tzutzoko lhãkať la xla chaťum rey y tzũculh tatatzokostanĩ xlacata natalĩkalhkamañãnã.

<sup>3</sup> Ixtahuani:

—¡Siempre calatãmalh ixreycán judíos! —y acxni ixtataťchihuinãn ixtalakakaxi ixlacãn.

<sup>4</sup> Taxťupã caťaťchihuinãn Pilato amã xanapuxcun judíos y caľuanilh:

—Tancş ccaľuaniyãn, ñi ccatzi tú nacliyahuá jaé chixcú. ¡Caľxĩlhtit, nachu min!

<sup>5</sup> Jesús táxtulh, ixuĩľĩñĩt amã tzutzoko lhmañ lhãkať, ixaknú amã corona xla lhtucũn.

Pilato caľuanilh:

—Nachu yã. ¡Ccamacamãxquiyãn!

<sup>6</sup> Amã xanapuxcun judíos ñitú talĩcxilhi Jesús y tzũculh taťtasã:

—¡Camakni nac culuş! ¡Camakni nac culuş!

—Para chú lacasquinãtit huixín camakñĩtit porque aquit ñi ctaqasni taľakalhĩn tú naclĩmaľacapú —caľãlhtĩľil Pilato.

<sup>7</sup> —Chú cama tlahuayãu pues ley ñima ľĩtaľapaksiyãu huan xlacata amã tí tarãlacataťquí Dios minĩni nanĩ y jaé chixcú ľĩtanú Ixkahuasa Dios.

<sup>8</sup> Acxni Pilato kãxmatli ticu yã chixcú ixtalĩmacãn Jesús, maş jĩcualh.

<sup>9</sup> Huã xlacata ľĩtasaniľã nac ixpũmaľpaksĩn y kalasquĩnilh:

—Quihuani, Ĺnicu tanĩtampi huix?

<sup>10</sup> Jesús ñi kãlhtĩľil tú kalasquĩnilh huã ľĩhuanipã:

—Ĺhuanchi ñi quinkalhtiyã? ĹÑi catziya xlacata tľã clĩmaľpaksĩnãn camakxtakca o camakñĩca nac culuş?

<sup>11</sup> —Para ñi nac akapũn ixtiminchã miľĩmaľpaksĩn ñima kalhĩya chí ñi lá ixquihuani tľã quimãkxtaka o ľĩmaľpaksĩnana quimãkñĩca. Amã tí quintalĩmilh cmilacaťĩn naquimãkalhapaliya, maş takalhi taľakalhĩn.

<sup>12</sup> La kãxmatkolh ixtachihuĩn Jesús Pilato lacpũtzalh la namãkxtaka. Pero amã lactalĩľpau judíos tahuãnilh:

—Para makxtaka namã chixcú huix ñi taťayaya miamigo emperador romano pues amã tí ľĩtanú rey tarãlacataťquima ixĩmaľpaksĩn emperador.

<sup>13</sup> Pilato cãtzĩľil tú tľã ixtalĩmalacapú amã lacchixcuhuĩn y mejor maťupã Jesús y curucş tahuĩ nac ixputãhuĩľil ní ixcaľĩľhca taxokón tí ixcamãlacapucãn. Jaé putãhuĩľil ixuanicãn nac hebreo tachihuĩn Gabata y huãmputũn “caťalãktzapsni”.

<sup>14</sup> Įstzankã aktum chichĩni nalakchãn xatacuhuĩni pãxuca y maş tastũnut ixuanĩt acxni Pilato caľuanilh amã lacchixcuhuĩn:

—¡Nachu yã, ccamacamãxquiyãn mireycán!

<sup>15</sup> —¡Canĩľh! ¡Canĩľh! ¡Camakni nac culuş! —taťtãsalh.

—Pero, Ĺhuanchi nacmakni tí ľĩtanú mireycãn? —caľhuanipã.

—¡Aquĩn huata ckalhĩyãu chaťum rey y huã namã emperador Cãsar!

<sup>16</sup> Pilato yaj cãtzĩľil tú nahuãn y ccamacamãxquĩľil Jesús xlacata xlacãn natamakni nac culuş.

*Akxtokohuacacãn Jesús nac culuş*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

<sup>17</sup> Amã xanapuxcun judíos tamãxtulh Jesús, tamãcũquĩľil aktum culuş y talĩľil lacatum ní ixuanicãn La Calavera y nac hebreo tachihuĩn Gólgota.

<sup>18</sup> Jesús anã akxtokohuacaca nac culuş; pero chaťuy tachĩn na ccamakñĩca nac culuş y cayãhuaca chaťunu ixpãxtũñĩti.

<sup>19</sup> Pilato maťzokónalh aktum lebrero y yaľhuaca ixakspũn ixculuş Jesús. Anã ixuãn: “Jesús xalac Nazaret ixreycan judíos.”

<sup>20</sup> Ixtatzokñĩt nac hebreo, griego y latĩn tachihuĩn xlacata huãk cristianos tľã natalĩkalhtahuakã porque ana ni makñĩca Jesús lacatzũ ixuanĩt caľchiquĩn xla Jerusalãn.

<sup>21</sup> Amã xanapuxcun judíos ñi tamãtľãľĩľil la tzokli Pilato y tľãľ tahuani:

—¿Huanchi tzokti xlacata xlá ixreycan judíos? Ixtítzokti xlacata xlá ixlítanú ixreycan judíos, pero ñi huá.

<sup>22</sup> —Tú ctzokñit ñití ama xapá. ¡Chú catamakxtakkelh! —cákáhlitjil.

<sup>23</sup> Amá soldados tí tákxtokohuácalh Jesús nac culus quilhmactati tamáxtulh xala ixkalhni ixlhákqat chaṭunu tātamáxtakli quilhmactum. Pero xala ixtancán ixlhákqat aktum ixlanit la tejido ixuanicán túnica.

<sup>24</sup> Xlacán tzúculh tarahuani:

—Para lacxtitáú jaé páxcat ama tlahuayáú. Mejor calimacahuí suerte a ver ticu natatamakxtaka.

Amá soldados tamakantáxtitjil tú ixmatzokonanjit Dios ixlacata Jesús nac Escrituras, aná ixuán: “Pula tamákpítzilh quilháqat, y xalhman túnica talimácalh suerte.”

*Jesús nikó nac culus*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

<sup>25</sup> Lacatzú nac iculus Jesús ixtayana ixnana, chaṭum ixlitalakapasni ixnana, María ixtaṭchaṭ Cleofas y María Magdalena.

<sup>26</sup> Ixnana ixýá ixpaxtun ixdiscipulo tí snun ixlakalhamán; acxni cácxilhli huánihl ixnana:

—Nana, chí huá namá la minkahuasa.

<sup>27</sup> Amá ixdiscipulo tí ixlakalhamán huánihl:

—Chí huá namá la mintzé.

Laṭá amá quilhtamacú jaé ixdiscipulo maktakáhlhnihl ixnana Jesús.

<sup>28</sup> Jesús ixcatzi xlacata ixlakoma ixlistacni; huáq ixtlahuanjit pero xlacata ñi natzanká tú ixtatzokñit ixlacata nac Escrituras cahuánihl:

—Aquit ckalhtí.

<sup>29</sup> Aná lacatzú ixuí aktum xalu vinagre tú ixtalíkotnán; chaṭum quitiyah aktum esponja, limacáhuilh vinagre, makánulh nac kantum la cháncat huanicán hisopo y malacatzuhujñilh nac ixquilhni Jesús.

<sup>30</sup> Xlá kotli actzú amá vinagre y chihuñampá:

—¡Chí huáq kantaxtunjit!

Acxni tuncán taṭpútalh, macamástaṭlh ixlistacni y lákspuṭli Jesús.

*Chaṭum soldado taṭpalhtucú Jesús*

<sup>31</sup> Amá sábado ixlijaxatcan judíos ixlakchamajá, y na pihua amá chichini ixpulaqchama xatacuhuñi pascua y xanapuxcan judíos ñi ixtalacasquin natahuacá nac culus chaṭum ñin porque snun lanca chichini ixuanit. Xlacán talh tahuani Pilato cacalimapáksilh itsoldados cacatucxnica ixchaxpancán amá tachinín xlacata sok nataní y tlan nacamaṭcicán.

<sup>32</sup> Amá soldados pula tachátucxli tí ixcamahuacacanjit ixpaxtunijitni Jesús,

<sup>33</sup> y acxni ixama tachatucxa Jesús tácxilhli xlacata xlá ixñinjtá y yaj tú tatlahuánihl.

<sup>34</sup> Pero chaṭum soldado liṭapalhtúculh ixlanza, y nac ixtapán Jesús ní manujñilh liṭcán tzúculh taxtú kalhni y chúchut.

*Maṭcicán y mujucán Jesús*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56)

<sup>35</sup> Aquit tí ctzokma jaé tachihuñ tlan cmaṭluloka caxcilhñit tú tlahuanica Jesús, y tancs ccahuaniñtán la quitáxtulh xlacata huixín nacañajlayáit ticu yá chixcú ixuanit xlá.

<sup>36</sup> Jaé soldados ñi tacátzilh xlacata xlacán tamakantáxtitjil tú huan ixlacata Jesús nac Escrituras lacatum huan: “Ñi amaça tucxnican ñi para aktum ixlúcut.”

<sup>37</sup> Y alacatum huan: “Amaça acxilhcán la taṭpalhtucua.”

<sup>38</sup> Chaṭum talipau chixcú xalac Arimatea huanicán José tzeq ixlipahuanit Jesús porque ixcajicuaní tú natatlahuaní xanapuxcan curas. Pero acxni makñica káhlilh liṭcamama namaksquin liṭlan Pilato camamáxqujilh xanin Jesús.

<sup>39</sup> Pilato maṭlanilh y José alh maṭti xanin Jesús y na takókelh Nicodemo amá chixcú tí alh taṭchihuñnán Jesús maktum catzisni. Xlá ixlin lihuacá cuarenta y cinco kilos áloe y mirra xlacata natamacuilí Jesús y ñi lixcájnit naquinca.

<sup>40</sup> Ixlíchaṭuyacán tamáctjil y tzúculh talimaksuita lhákqat y tamacuilijilhá amá áloe y mirra. Jaé liṭcaxtlahuan snun ixtamucsun y chú ixlalismanijit judíos tamujú ixñincán.

<sup>41</sup> Ana ní makñica Jesús ixuí lacatzú aktum ixpuchancán quihui y na ixlacahuaxcanit nac sipi aktum ixpumujucan ñin y ñi naj tí ixmanujanit.

<sup>42</sup> Xlacán aná tamánulh Jesús porque lacatzú ixuanit y xahuá ixamajá lacatzucú xat-acuhujni paṭcua amá smalankán.

## 20

*Jesús lacastacuanán nac calinín**(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)*

<sup>1</sup> Ixliñuxama domingo lata ya itxkaká lihua spalh ixcahuama María Magdalena alh ana ní ixmanucanít Jesús y ácxilhli xlacata ixmakenucanít chíhuix nima ixlacahuilicanít.

<sup>2</sup> Xlá tatzalñh calákalh Simón Pedro y amá discípulo tí maş ixlakalhamán Jesús, cahuánilh:

—Máxtucanít Quimpuchinacán ní ixmanucanít y cacatzi ní linca.

<sup>3</sup> Pedro y xachatam discípulo tatzalñh talh ní ixmanucanít Jesús.

<sup>4</sup> Pero akxtaklinca Pedro y xachatam puła chalñh.

<sup>5</sup> Xlá talacáñulñh y ácxilhli lhákat nima ixlimaksuitcanít Jesús nac catiyatni ixtamana pero ni tánulñh.

<sup>6</sup> Ixliñpuntzú Pedro na uyu chalñh; xlá, sí, tánulñh y na ácxilhli tú ixmá catiyatni,

<sup>7</sup> y amá tú ixliakchicanít Jesús tlan ixlakapsnít y lacatzú ixpaxtún ixuilicanít.

<sup>8</sup> Amá discípulo tí puła ixchanít na tánulñh y acxni ácxilhli tú ixquítaxtunít, ixnacú acxcátzilñh tziná xlacata Jesús ixlacastacuananít,

<sup>9</sup> maşqui ya ixtamakachakxi ixchatuycán xlacata Dios ixlichihuinán la Jesús ama lacastacuanán calinín y ama latamá xastacnán.

<sup>10</sup> Astán xlacán tatáspitli ní ixtahuilana xamakapitzi.

*Jesús tasini María Magdalena**(Mr. 16.9-11)*

<sup>11</sup> María Magdalena táspitli ní ixmanucanít Jesús y tzúculh tasá nac lacaquilhtín.

<sup>12</sup> Ixliñpuntzú talacáñulñh nac ixpulaní y cáčxilñhli chatuy ángeles makstarankán ixtalhakanán; chatum ixuí pakán ní ixmapicanít ixakxaka Jesús y xachatam pakán ní ixuí ixtujún.

<sup>13</sup> —¿Huanchi tasápat? —takalasquinilh amá ángeles.

—Porque kalhancanít Quimpuchiná y ni ccatzi ní lichancanít —cakálhtilh.

<sup>14</sup> Y lata quilhputaj ixya talakáspitli porque acxcatzilh la tí catáyalh ixken. ¡Jesús ixuanít pero xlá ni lakápasli para huá!

<sup>15</sup> —¿Huanchi tasápat? ¿Ticu putzaya? —kalasquinilh.

—Chixcú, para huix lipiníta Quimpuchiná quihuani ní lichipiníta xlacata nacán tiyá —kálhtilh.

Chuná jaé kálhtilh porque xlá ixpuhuán ixtachihuina chatum tasacua tí ixmaktakalnán amá caquihuín.

<sup>16</sup> Entonces Jesús huánilh jaé tachihuín:

—María, ¿ni quilakapasa?

Xlá acxnicú tlan lacáñilh lakápasli y huánilh:

—¡Maestro!

<sup>17</sup> —¡Ni caquimacxama! Porque ya clacán Quinticú nac akapún. Chí climapaksiyán capit caputzaya quinatacamán y cacahuani clakama Quinticú pero huixín na Minticucán, clakama Quimpuchiná Dios tí clipahuanít pero huixín na miDioscán porque lipahuanátit.

<sup>18</sup> María tatzalñh alh calacaputzá idxdiscípulos Jesús y cahuánilh:

—¡Cacxilñhñt xastacnán Quimpuchinacán!

Astán na calacspitñilh tú ixmamacquínit Jesús.

*Jesús catasani idxdiscípulos**(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)*

<sup>19</sup> Pihuá amá xacatzisni domingo idxdiscípulos Jesús tlan takextúculh ní ixtatanumana xlacata nítí natanú pues ixtajicani xanapuxcun judíos. Pero maşqui nítí maliquínilh Jesús tánulñh, calakatáyalh ní ixtahuilana, cahuánilh kalhén.

<sup>20</sup> Camasínilh ixmacán y ana ní ixtapalhtucanít. ¡Xlacán snun talipaxáhuah la ixtacxilñhñt Ixpuchinacán Jesús xastacnán!

<sup>21</sup> Jesús cahuánilh idxdiscípulos:

—Quinticú quimalakáchalh caquilhtamacú y chí acchanít hora aquit na camán camalakachayán naquilañichihuinanáu.

<sup>22</sup> Jesús cajajmánilh idxdiscípulos y cahuánilh:

—¡Camakhtinántit chatunu ixlitihueke Espíritu Santo!

<sup>23</sup> Amá cristianos tí matzankenaniyátit ixtalakalhñ na ni ama xokonán nac calinín, pero tí ni matzankenaniyátit ama xokonán nac calinín.

<sup>24</sup> Acxni cañachihuinalh Jesús chatum idxdiscípulos tí ixuanicán Tomás ni lakxtum ixcatáhui xamakapitzi

<sup>25</sup> y acxni chilñh talimákalhchihuínñh la ixtacxilñhñt xastacnán Jesús.

Pero xlá çahuánilh:

—¡Aquit nĭ cçañjlá! Naccañjlá hasta xnĭ nacxamá y nacacxila ní lĭxtokocañĭt clavos y nacmanú quimacán ní tapalhtucañĭt.

<sup>26</sup> Ixĭtuxama lĭtum ixdiscĭpulos Jesús tatamástkli y tlan ixtaxtucunĭt, y Tomás na aná ixuí. Jesús tanypá la ixtanunĭt xapulh nĭtĭ maĭiquínilh, çalakatáyalh y çahuánilh kalhĕn.

<sup>27</sup> Como Jesús ixcatzí tú ixlacpuhuán Tomás huánilh:

—¡Huix nĭ cçañjlaya para clama xastacán! Pues çáxcilhti y caxama ní quilĭxtokoca clavos y camanu mimacán ní quintapalhtucuca. ¡Yaj cataçklhuhuí, cçañajla!

<sup>28</sup> —¡Yaj cama taçklhuhuí; huix Quimpuchiná quiDios xastacán! —kalhtĭnalh Tomás.

<sup>29</sup> —Huix quilpahuánĭta porque quiacxilhnĭta. ¡Aquit maç cama çaliçaxahuá cristianos tí naquintalipahuán maçqui nĭ quintaçxilhnĭt xastacán! —huanikolh Jesús.

<sup>30</sup> Ixdiscĭpulos Jesús taçxilhnĭt lhuhua maç laclanca ixtascújut nĭma çalĭmaçacahuánilh y ní huak tatatzoknĭt juú nac libro.

<sup>31</sup> Aquit cçalacsacnĭt nĭma talactáxtulh xlacata nacalacapasátit y nacañajlayátit Jesús Ixkahuasa Dios; huá Cristo tí ixmaçlacnuçañĭt ama çalakmaçxtú cristianos y amá tí nalipahuán ama maçqui lipaxáu ixlatámat nac akapún.

## 21

*Jesús çatasĭnĭ ixdiscĭpulos acxni ixtachakanamana*

<sup>1</sup> Nĭ ixĭlmaças quilhtamacú nac ixquilhtun chuchut xla Galilea tatamástkli makapitzi ixdiscĭpulos Jesús;

<sup>2</sup> aná ixtahuilana Simón Pedro, Tomás el Gemelo, Natanael xalac Caná de Galilea, ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, y çatuy ixdiscĭpulos lĭhuacá.

<sup>3</sup> Simón Pedro çahuánilh xamapitzi:

—Cama chakanán.

—Aquin na naccataañán —tahuánilh xamapitzi.

Huak tatájulh nac barco y talh. Pero nĭtú tachĭpalh tamakní.

<sup>4</sup> Itxkakamajá acxni tatáspitli ixquilhtún y táxcilhli çatatum chixcú aná ixyá. ¡Como çapaklhtutá nĭ talakápasli para Jesús ixuanĭt!

<sup>5</sup> Xlá çakalasquínilh:

—¿Chipátit tamakní lakkahuasán?

—Tó, nĭtú cchipáu —takálhtĭlh.

<sup>6</sup> —Pues camacapítit mintzálhcán pakán ixpakçana mibarcojçán y pat chipayátit lhuhua tamakní.

Xlacán tamacalh istzálhcán ní ixçahuanicañĭt y tahuacalh lhuhua tamakní hasta yaj lá ixtamaçutú.

<sup>7-8</sup> Amá ixdiscĭpulo tí ixlakalhamán Jesús acxcátzĭlh tí ixçataçchihuĭnama y huánilh Pedro:

—¡Quimpuchinacán namá quincataçchihuĭnán!

Ixçatzankañĭ lacatzu aktum ciento metro nataçhán ixquilhtún Pedro huĭlĭlh xala ixkallhni ixlhákæt pues huata xala ixtancán ixuĭlĭnĭt y tzúculh xquihuatnán pakán ní ixyá Jesús. Xamapitzi lakasüt taxuatáĭlĭh istzálhcán laçta ixtatajumana nac barco.

<sup>9</sup> Acxni táçalh nac ixquilhtún táxcilhli ixmaçstokcñĭt lhcúyat itscuma tantum tamakní y na ixuí simĭta.

<sup>10</sup> —Calĭtántit makapitzi tamakní nĭma apenas çachipátit —çahuánilh Jesús.

<sup>11</sup> Simón Pedro lacapala çatáĭmilh istzálhcán nac ixquilhtún y çaputlékelh ciento cincuenta y tres laclanca tamakní ixtatahuacañĭt y nĭ talacáxtĭtli istzálhcán maçqui lhuhua tamakní ixuanĭt.

<sup>12</sup> —Catántit huayanátit —çahuánilh Jesús.

Xlacán talakápasli xlacata Jesús ixuanĭt pero nĭtĭ kalasquínilh ní ixminĭtanchá.

<sup>13</sup> Jesús tĭyalh amá simĭta y tamakní y tzúculh çamaçqui ixdiscĭpulos xlacata natahuayán.

<sup>14</sup> Juú nac chuchut çatasĭnĭlh Jesús ixĭlmaktutu ixdiscĭpulos laçta tilacastacuánalh çalĭnĭn.

<sup>15</sup> La tahuayankolh Jesús huánilh Simón Pedro:

—Simón ixkahuasa Jonás, çxĭçana quilakalhamana nĭ la jaé xamapitzi?

—Jé, clakalhamanán, huix quilakapasa —kalhtĭnalh.

—Entonces clacasquĭn cacamaktákalhti tí cçalĭmanú quiborregos.

<sup>16</sup> —Tances quihuani, ¿quilakalhamana Simón ixkahuasa Jonás? —kalasquínilh Jesús ixĭlmaktuy.

Y xlá kalhtĭpá:

—Quimpuchiná, huix catziya la clakalhamanán. ¡Nĭ cakskahuimán!

—Pues cacamaktákalhti quiborregos.

<sup>17</sup> Ixĭlmaktutu huanipá:

—Simón ixkahuasa Jonás, ¿xlicana huix quilakalhamana?

Pedro lakapútzalh porque maktutu kalasquínih para xlicana ixlakalhamán.

—Quimpuchiná, huix lakapasa quintapuhuán y catziya la clakalhamanán —xlá kalhtipá.

<sup>18</sup> —Para chuná la quihuaniya cacamaktákalhti quiborregos. Acxni kahuasa ixuanit ixtlahuaya ixpina ní ixlacasquina nití ixlíhuaniyán, pero acxni nakoluna pat castonka y mastaya mimacxpán xlacata tunu natacuentaján y natalinán ana ní huix ni pimputuna —huánih Jesús.

<sup>19</sup> Jesús limamachakxínih Pedro la ixama liakxtakaján acxni naní ixlacata, pero chuná ixama masí la paxquí Jesús ixama lakachixcuhuí Dios.

—Siempre quilipáhuanti —huanipá Jesús.

<sup>20</sup> Pedro talakáspitli y ácxilhli na ixtakokenit Jesús amá ixdiscípulo tí kalasquínih tí ixama macamastá acxni ahuata ticatáhuahltátalh.

<sup>21</sup> Pedro kalasquínih Jesús:

—Quimpuchinacán, y jaé, ¿niculá ama ní? ¿Tucu ama akspulá?

<sup>22</sup> —¿Huanchi quinkalasinia? Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlátamalh hasta xacquitáspitli. ¡Ni caquinkalhtáxtokti, caquintakoke huatiyá! —kálhtilh.

<sup>23</sup> Jaé quilhtamacú tí xlahuán tzúculh talipahuán Jesús, ixtahuán xlacata jaé ixdiscípulo Jesús nixni ixama ní. Pero Jesús ni huá xlacata ni ama ní, xlá huá: “Huix ni mincuenta para xaclacásquilh tlan ixlátamalh hasta xacquitáspitli.”

<sup>24</sup> Aquit namá discípulo tí ixpuhuacán ni ama ní. Pihuá aquit ctzokli tú líkalhtahuakanítántit juú nac libro; huak cacxilhnit la quitáxtulh y ccatzi ni cakskahuinanit. ¡Tancs cchihuinanit!

<sup>25</sup> Jesús catláhuah mas laclanca ixtascújut, pero ni huak catzokcanit, y para huak ixcatzokca cphuán ni ixtatanukolh nac caquilhtamacú amá libros nimá ixtalichihuinalh Jesús.

Chuná calalh, amén.

## I XTASCUJUTCAN APOSTOLES

<sup>1</sup> Talipau quiamigo Teófilo:

Xlahuan libro nima ctzokli y cmalakachán, clitachihuínán lata tú tláhualh y másilh Jesús lata timalacatzúquilh ixtascújut caquilhtamacú

<sup>2</sup> hasta acxni alh nac akapún. Huix catziya la maknica, pero xlá lacastacuánalh calín y tipuxum chichiní catusinilh ixdiscípulos caquilhtamacú xlacata natacxila y natamaluloka la ixlama xastacán.

<sup>3</sup> Como ixcalacsacnít ixapóstoles antes naán nac akapún tlan calacspínilh la ixama lacatzucú ixtapaksít Dios y calimacxcatzínilh Espiritu Santo tú ixlitlahuacán astán.

*Jesús malacnú ama malakachá Espiritu Santo*

<sup>4</sup> Maktum acxni catusinipá, cahúanilh:

—Ní cataxtútít jaé cachiquín xla Jerusalén; juú catamakxtáktit; cakalhítit nacamaxquicanátit ixlitlihueke Espiritu Santo la camalacnúnín Quinticú.

<sup>5</sup> Pues huixín catziyátit xlacata Juan Bautista ixliakmunúnán chúchut pero huixín pat caliakmunucanátit ixlitlihueke Espiritu Santo yaj makas chichiní.

<sup>6</sup> Maktum tunu quilhtamacú acxni catusinipá ixdiscípulos, xlacán takalasquínilh:

—Quimpuchinacán Jesús, ¿huá jaé quilhtamacú pat lakmaxtuya quimpulatamancán Israel la takchipanít romanos?

<sup>7</sup> Jesús cakáhltilh:

—Huixín ní camininiyán nacatziyátit tú yá quilhtamacú o tú yá chichiní ama makantaxtí Quinticú Dios tú xlá lacchicanít ama tlahuá astán caquilhtamacú.

<sup>8</sup> Pero acxni namakhlitnanátit ixlitlihueke Espiritu Santo huixín pat kalhijátit licamama naquilalchihuínanáu juú nac Jerusalén, nac pulataman Judea, nac Samaria y na chuná huak lactzú y laclanca pulataman nima tahuilana ixlitlanca caquilhtamacú.

*Jesús an nac akapún y chatuy ángeles talichihuínán*

<sup>9</sup> Maktum ixdiscípulos Jesús huak ixtatamakstoknít, y ana tuncán Jesús aktlapakolh la puchni y tzúculh táctú nac akapún caj la cakosli!

<sup>10</sup> Huak acs ixtalacanjít la ixtáctuma Jesús y lakasút tzúculh talakatzanká; hasta ní para tácxilhli la calakatayachi chatuy lacchixcuhujín makstarankán ixtalhakananjít,

<sup>11</sup> y chuné tachihuínalh:

—Lacchixcuhujín xalac Galilea, huixín acxilhnítántit la anjít Jesús nac akapún, pero nítú capuhuántit porque la acxilhit táctulh nac akapún, chuná namimpará y táctapará ixlímakuy caquilhtamacú.

*Putzacán tí natanú ixlakapuxoko Judas Iscariote*

<sup>12</sup> Aná jaé ní ixtatamakstoknít cristianos ixuanicán Monte de los Olivos. Astán táalh nac cachiquín xla Jerusalén ní ixtatamakxtaka, tatlahualh como aktum kilómetro.

<sup>13</sup> Astán tatáctulh nac ixlíquilhmactuy chiqui nima ixtapuhuilana. Juú ixtatamakxtaka Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago ixkahuasa Alfeo, Simón el cananista y Judas ixtacam Jacobo.

<sup>14</sup> Xlacán siempre ixtatamakstoka xlacata acxtum natakaltahuakaní Dios con ixlitalakapasni Jesús, ixnana na chuná y makapitzi lacchaján nima na ixtamín.

<sup>15</sup> Maklhuhua chuná jaé ixtakaltahuaká y maktum ixtatamakstoknít max como ciento veinte cristianos, Pedro táyalh y chuné catusihuínalh:

<sup>16</sup> —Litacaman, ixtamaclacasquiní naquitaxtú tú ixlacchicanít Dios, caksántit la malacpuhuánilh Espiritu Santo rey David catzokli nac ixlibro tú ixama akspulá amá chixcú tí cactpúculh cristianos natachipá y natalín Jesús nac pulachín.

<sup>17</sup> Makachaxitítá xlacata ccalitachihuínamán Judas Iscariote amá tí na ixlacsaccanjít naquincatascuján.

<sup>18</sup> Pero como liakskahuínalh Quimpuchinacán maxquica tumjín y huá litamáhualh aktum caquihuín. Pero, ¿tucu limacuánilh? Ixacstu takpíxchilh y acxni patástal huak ixpaluhua takahuanikolh catiyatní.

<sup>19</sup> Tú páxtokli Judas tuncán tacatzikolh cristianos tí talamana nac Jerusalén y talimapaquíhulh jaé caquihuín Campo de Sangre.

<sup>20</sup> Nac ixlibro xla Salmos rey David ná tzokli ixlacatacán namá cristianos tú capáxtoka acxni tachipá jaé tija, pues lacatum tzokli:

Akxtakmákalh ixchic, yaj tí capulatámalh.

Alacatunu huan:

Tunu tí cachípalh ixtascújut.



- <sup>21</sup> 'Huá ccalihuaniyán, calacputzáu tí nalilhcaýáu natanú ixlakapuxoko Judas.
- <sup>22</sup> Juú tahuilana makapitzi lacchixcuhuín tí tatalatapuliñit Jesús lata tiakmúnulh Juan hasta acxni alh nac akapún cquilacañincán. Calacsacuí tí mas macchani talacapastacni xlacata naquincatatalapuliñán y naquincatamalulokán Jesús lacastacuánalh calinín y lama xastacnán.
- <sup>23</sup> Amá cristianos tamapaçúhuilh çatuy lacchixcuhuín mas xalactalpaú: çatum ixuanicán José ixlakapascán Barsabás y xachatum ixuanicán Matías.
- <sup>24</sup> Astán putum tzúculh takalhtahuakani Dios, ixtahuán:  
—Quimpuchinacán, huix huak calakapasa ixtapuhuan quinacujcán.
- <sup>25</sup> Aquín ccalacsacuí jaé çatuy lacchixcuhuín, quilamaçxcatzinú ticu lilhcañita natanú ixpuxoko Judas, pues xlá laktáñkahl y alh akxtakajñán ní ixminíni.
- <sup>26</sup> Lā takalhtahuakolh calimacanca suerte ixchaturycán y tocárlilh Matías natanú ixlakapuxoko Judas, y lata amá quilhtamacú çatamapakñinalh çaçahuitu apóstoles.

## 2

### *Tí talipahuán Jesús tamaklhtinán Espiritu Santo*

- <sup>1</sup> Ní lhuhua quilhtamacú alh acxni lakchampá tunu ixtacuhuinan judíos ixuanicán Pentecostés y huak amá tí ixtalipahuanit Jesús ixtatamakstokñit nac aktum áxtaka.
- <sup>2</sup> Aná ixtatanuana acxni takáxmatli nac akapún lā cajlilh y jsuann cçalaktánulh lā aktum akxtulún, ixtasí lā aktum maclanca lhcúyat!
- <sup>3</sup> Ya para ixtamakachakxí tú ixquítaxtuma acxni tzúculh tapitzi catzuntín amá lhcúyat lā capíricxli, y çatánulh çatum nac ixtalacapastacnicán. ¡Chuná jaé ixçaliakmunucanít ixlitlihueke Espiritu Santo!
- <sup>4</sup> Lā tamaklhtinakolh ixlitlihueke Espiritu Santo tlan tachihuínalh tipakatzi tachihuín nima nixcni ixtakaxmatñit.
- <sup>5</sup> Nac Jerusalén ixtaminít talakachixcuhuínán lhuhua judíos nima ixtalamana katunu çachiquín y pulataman amá quilhtamacú.
- <sup>6</sup> Acxni takáxmatli macacsánalh nac akapún amá lā akxtulún lacapala táalh nac áxtaka ní ixtatanuana apóstoles. Acxni táchalh, nī ixtaçañajlaputún tú ixquítaxtuma, pues çatunu apóstoles ixchihuínán nac ixtachihuincán nima ixchihuincancán nac ixpulatamancán.
- <sup>7</sup> Ahuata acs tatáyalh, ixtahuán:  
—Jaé lacchixcuhuín xalac Galilea, çtucu ixksatcán?
- <sup>8</sup> ¿Huanchi tlan tachihuínán quintachihuincán nima aquín chihuinanáu nac quimpulatamancán?
- <sup>9</sup> ¿Nicu talimakahakxí ixtachihuincán tí taminít juú? Pues juú talayana cristianos xalac Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto,
- <sup>10</sup> Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, Africa amá pulataman nima huilachá pakanachá nac Cirene.
- <sup>11</sup> Nā taminít cristianos xalac Creta y Arabia, y hasta cristianos romanos na talayana juú, makapitzi juú talakahuanit y tunu caj tapaktanunít judíos natalipahuán Dios nima talakachixcuhuí xlacán. ¡Ní para liçañajlaputu lā talichihuínán namá cristianos ixtascújt Dios nac quintachihuincán!
- <sup>12</sup> Lhuhua nī ixtacatzí tú natalacpuhuán y huata ixtarakalasquiní:  
—¿Chā nicu ama quítayá jaé tú kaxmatmanáu?
- <sup>13</sup> —¡Ní caso catlahuáitit, takachí namá lacchixcuhuín! —ixtakalhtinán makapitzi.

### *Pedro çalacspitni cristianos tú quitaxtuma*

- <sup>14</sup> Entonces huak apóstoles tatáyalh ixlacatinán y Pedro chuné çatachihuínalh cristianos:  
—Huixín cristianos xalac Jerusalén y huixín tí tanjtántit xala mákat y quilakaxmatmanáu,
- <sup>15</sup> camakahakxítit tú cama çahuaniyan: Makapitzi huixín huanátit xlacata aquín ckachiyá. ¡Nicu lipuhuanátit ckachiyá si apenas las nueve de la mañana!
- <sup>16</sup> Huixín nī makahakxininántit xlacata nac milacañincán kantaxtunít amá tú timaçxcatzinilh Dios profeta Joel makán quilhtamacú. Xlá chuná tzokli ixtapuhuan Dios:
- <sup>17</sup> Ama çan quilhtamacú acxni huak cristianos cama maçquí quintalacapastacni. Lacchixcuhuín y lacchaján ama tæxcatzí y talichihuínán quintapuhuan, lakkahuasán y lactzumaján cama çalimalachahuani quintascújt, y lakkolún lhuhua tú cama çalimamanixní.
- <sup>18</sup> Huak lacchixcuhuín y lacchaján tí quintamacuaní ama çakchipani ixtalacapastacnicán Quiespíritu xlacata naquintalichihuínán.
- <sup>19</sup> Nac akapún paç acxiláitit tú nixcni ixtasñit,

y nac caquilhtamacú cama limalacahuanián lã kalhni, lã lhcúyat y lã jin.

<sup>20</sup> Chichiní ama talakapaklhtutã y papã ama tasi lã cakálhijl kalhni;

y huã jaé quilhtamacú acxni ama min Mimpuchinacã xlacata nacamaşiniyã lã kalhí ixlitl hueke ixlimapaksín.

<sup>21</sup> Amã cristianos tí tamaksquín Dios cacalakahámalh ama talakmaxtú ixlístacnicã.

<sup>22</sup> Pedro lãta ixmatitumínit ixtalacapaştaçni, çahuaniã:

— ¡Tlan camãkachaxítit tú camã çahuaniyã huixín lacchixcuhuín xalac Israel! Huixín catziyátit lã latãmãl namã chixcú Jesús xalac Nazaret, Dios ixlacsacnit y mãxquil huak ixlitl hueke xlacata nacatlahuã laçlanca ixtascújut y chunã çalimãlacahuanián lã kalhí ixlitl hueke.

<sup>23</sup> Dios makãn ixlacchãnit tú ixama quítaxtú huã limãkxtakli camãlacapútit nac ixpumãpaksincã romanos y chunã tlan maknítit nac çulũ.

<sup>24</sup> Pero niçxni lacpuhuántit xlacata ixpuchina çalín nĩ lá makatljãl pues ixliaktutu chichiní aştãn lacastacuãnalh porque Dios ixmaxquínit ixlitl hueke.

<sup>25</sup> Calacapaştaçit lã rey David tzokli xlacata Ixpuchiná Cristo, chuné taçihuínalh Dios: Caxçila lã quintãtãlhuã Quimpuchiná, cacxcatzi lã quimaktayã xlacata nítú naquimãlaktzanké.

<sup>26</sup> Huã xlacata snũ lipaxahuã quinaçú, y quisimãkat çlhuã laçlan tachihuín xlacata naclakachixcuhuí. Pues ccatzi mãşqui quimacni ama ní cama lacastacuanampará.

<sup>27</sup> Porque nĩ paţ akxtakmakana quilístacni nac çalín, nĩ para paţ limãkxtaka napuchín ixmacni Minkahuasa tí macuaninítã.

<sup>28</sup> Huix quimaşiniñta tija nĩmã tancs naclichãn nac akapũ, xlacata naclipaxahuayã acxni naclakchãnã nac mimpaxtũ huix Quimpuchiná.

<sup>29</sup> 'Litãcamã, çticu ixlíchihuĩnama rey David? Xlá latãmãl, niñ y mujuca lã catihua chixcú y huak aquín catziyã nĩ tajuma.

<sup>30</sup> Litãcamã, rey David ixlíchihuĩnama çatũ ixlitalakapasni nĩmã ixama lakahuã, ixama tanũ ixlakapuxoko ixpumãpaksín, pues xlã nã profeta ixuanit y Dios çú tancs mãlacnũnilh.

<sup>31</sup> Rey David makãn tilãlacahuãnalh xlacata Cristo tí ixama çalakmaxtuyã ixama lacastacuanã çalín, nĩ ixama tamãkxtaka ixlístacni nac çalín, nĩ para ixmacni ixama puchín nac týat.

<sup>32</sup> 'Aquín cacxilhñitã Jesús xastacnã y tlan çmãlulokã xlacata Dios mãlacastacuãnilh çalín.

<sup>33</sup> Acxni alh nac akapũ ní ixama tamãpaksinã Ixticú, maklhtĩnalh huak ixlitl hueke y quincãmãlacnũn ixama quincãmãlakachãniyã Espíritu Santo. Chí huixín acxilhñitãntit y kaxpatnítãntit lã quincãmãlakachãnitãn ixlitl hueke Espíritu Santo.

<sup>34</sup> Ah, xacaktzonsuama çahuaniyã, Dios nĩ mãlacnũnilh rey David natãmãpaksinã pues xlã nã huã:

Quinticú Dios huãnilh Quimpuchiná tí ixama quilakmaxtú:

“Catahuila nac quimpaxtũ,

<sup>35</sup> hasta xnĩ naccãmãktzuhuí huak mienemigos xlacata natalakachixcuhuyã.”

<sup>36</sup> 'Huak huixín cristianos xalac Israel tí quilãxmatmãnú, aquit tancs çmãluloka xlacata jaé chixcú Jesús tí huixín maknítit nac çulũ Dios lãlhcãnit Quimpuchinacã nahuã tí naquincãlakmaxtuyã.

<sup>37</sup> Lã takaxmatkõl ixtachihuín Pedro amã cristianos tzuculh talĩpuhuã ixnacucãn tú ixtatlahuanit y takalasquínilh Pedro y xamakapitzi apóstoles:

— Litãcamã, çtucu quilãtãlhuatcãn?

<sup>38</sup> Pedro çakálhtijl:

— Cãkalhapalanítit Jesucristo tú nĩ tlan tãlhuaniãntit ixlacatĩn Dios y çatũnu catãkmũnũl nac ixtacuhuĩn Jesucristo xlacata namãtzankẽnanĩ ixtalãkalhĩn y Dios namãxquí ixlitl hueke Espíritu Santo.

<sup>39</sup> Pues Jesús mãlãcnũl Dios ama çamãxquiyã ixlitl hueke Espíritu Santo huak huixín y mincamãcãn y nã chunã huak cristianos xala çanĩhuã caquilhtamacú tí çãtasaní Dios natalĩpuhuã.

<sup>40</sup> Pedro lãhuã mãş lã çalĩtaçihuĩnalh Jesús, nã çalacspĩnilh lã ixlĩlatãmãcã. Çahuãnilh nĩ catãmãkõlhuẽkelh ixkasatcãn amã nĩ lactlan cristianos xala caquilhtamacú, para xlicãna ixtachãmpũtũn ixpaxtũn Dios nac akapũn.

*Ixlãmãcãn tí xãhuã talĩpuhualh Jesús*

<sup>41</sup> Lã çihuĩnankõl Pedro, amã chichiní talĩpuhualh Jesús como çatũtu mĩl cristianos y çatũnu cristianos tãtakmũnũl.

<sup>42</sup> Amá cristianos tí ixtalipahuanít Jesús ixtalakatí tamakantaxtí tú ixtamasí apóstoles, acxtum ixtalacchiuhúnán tú ixtatlahuá, macxtum ixtakalhahuakaní Dios, ixtamakpitzí ixtahuajcán.

<sup>43</sup> Dios camatlahuñil apóstoles lhuhua lalanca tascújut y huak cristianos ixtacacní tú ixtacxila.

<sup>44</sup> Jaé cristianos tí ixtalipahuanít Jesús ñi ixtalactlancán, quilhpaxtum ixtaralalakhamán, ixtaramaktayá acxni tú ixmaclaacasquín çatum cristiano.

<sup>45</sup> Ñi caj çatum stalh lata tú ixkalhí, ixmacamastá xatumñin xlacata namakpitzicán y nacamaxquicán tí ixcatzankani ixtamaclaacasquín.

<sup>46</sup> Chalí chalí ixtatamakstoka nac lanca pusiculan xalac Jerusalén ixtalakachixcuhuí Dios. Astán ixtatamakstoka nac aktum ákxtaka y aná lipaxáu lakxtum ixtahuayán la litacamán; ixtapaxcatcatzini Dios tú ixtlahuanít ixlacatacán.

<sup>47</sup> Huak cristianos xala amá cachiquín ixtalakatí la titum ixtayahuanít ixtalacapastanicán y calitlan ixtalamana, y Dios na chuná chalí chalí ixcalakxtapalí ixkasatcán cristianos, ixtapaktanú amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

### 3

#### *Aksanán çatum chixcú tí ñi lá ixtlahuán*

<sup>1</sup> Maktum Pedro y Juan ixtamana talakachixcuhúnán nac lanca ixpusiculan can judíos xalac Jerusalén como a las tres de la tarde pues huak cristianos tí ixtalipahuanít Jesús chú ixtaljsmaninít talakachixcuhúnán.

<sup>2</sup> Chalí chalí ixtahuilá nac lacapuhuilhta çatum chixcú tí ñi lá ixtlahuán lata tilakáhuah. Huí tí ixmín huilí nac puhuilhta pusiculan huanicán la Hermosa xlacata nacamaxquín limosna judíos tí ixtatanú.

<sup>3</sup> Acxni caxcilhli Pedro y Juan ixama tatanú nac pusiculan cahuanilh:

—Quilamaxquíu actzu limosna.

<sup>4</sup> Xlacán acs talacáñilh y Pedro kálhtilh:

—Pula tlan quilalacaxcilhui.

<sup>5</sup> Xlá ixpuhuán amaca maxquicán tumñin.

<sup>6</sup> Pero Pedro tuncán huanipá:

—Aquit ñi climín tumñin pero camán maxquiyán tú mas ama macuaniyán. ¡xliñtihueke Jesucristo xalac Nazaret camaktayán y catlahuaniti tuncán!

<sup>7-8</sup> Amá chixcú scayaj catzankolh y maklhcatzilh la tzúculh tatlihueklha ixtujún ixchaxpán. Tzáksalh tayá; Pedro makachipalh, ¡chixx yáhuah y stucaj tayachá lata kósnalh. Astán tzúculh tlahuán. Pedro y Juan tatánulh nac lanca pusiculan; xlá catakókelh hasta ixkósnantilhá lata ixpaxahuama, ixpaxcatcatzinitilhá Dios la ixmaksaninít.

<sup>9</sup> Huak cristianos tí ixtatanumana nac pusiculan acxni tácxilhli amá chixcú talakápasli xlacata huá amá tí itsquihuayán.

<sup>10</sup> Xlacán tajicuankolh porque ñi ixtacatzí tú ixquitaxtuninít amá chixcú tí ixtahuilá chalí chalí nac lacapuhuilhta la Hermosa.

#### *Pedro lacspita tí maksánilh amá chixcú*

<sup>11</sup> Amá chixcú tí ixaksananít ixcapakchipalín Pedro y Juan y ñi ixcamakxtakputún. Xlacán táchalh lacatum ní huanicán Portal de Salomón y huak cristianos táalh aná porque ixtacatziputún tú ixquitaxtunít.

<sup>12</sup> Pedro ñi makatzánkalh quilhtamacú y chuné tzúculh catachihúnán cristianos:

—Huixín lacchixcuhún xalac Israel, ¿huanchi camakaklhayán tú quitaxtunít? Huixín quilacacñiyáu lampara aquín kcalhíyáu litihueke tú clímaksaníu jaé chixcú tí ñi lá ixtlahuán.

<sup>13</sup> Miljatzitcán xlacata amá Dios tí talipahuanít Abraham, Isaac, Jacob y huak xalacmakán quilítlakapasnicán, maxquínít Ixkahuasa ixputáhuñil nac ixpaxtún. Amá chixcú tí huixín malacapútit nac pumapaksín y acxni Pilato ixmakxtakputún huixín ñi matlanítit.

<sup>14</sup> ¡Cacatzí tucu xlacata huixín ñi matlanítit camakxtakca amá tlan chixcú tí tancs ixlama y cha matlanítit camakxtakca çatum makñiná!

<sup>15</sup> Chuná jaé makñítit amá chixcú tí ixmacamaxquicanít huak quiljstacnicán. Pero Dios malacastacuánilh calinín y aquín tlan cmalulokáu lama xastacnán Jesús.

<sup>16</sup> Aquín clipahuanítáú Jesús ixlihuak quintapuhuanacán y jaé chixcú ñima lakapasátit ñi lá ixtlahuán aksananít porque cliquilhanítáú ixliñtihueke Jesús y chí huixín acxilhnítántit la maksánilh.

<sup>17</sup> Huixín y xanapuxcun judíos makñítit Jesús pero ccatzí xlacata ñicxni makachaxítit tú xlacata chú litlahuátit.

<sup>18</sup> Dios camaclocasquin huixin pues chuná makantáxtijl la camacxcatzínijl profetas ixama akxtakajná Cristo tí ixama malakachá nacalakmáxtú cristianos.

<sup>19</sup> Chí tamaclacasquiní calakxtapalítit milatamatcán ixlacatín Dios y calipahuántit ixlíhuak minacujcán xlacata nacaxapaniyán mintalakahincán y nacamakapaxahuayán.

<sup>20</sup> Pues nacalakachaniyán Cristo tí nacalakmáxtuyán la ixlachcanít milacatacán makán quilhtamacú.

<sup>21</sup> Pero chí amajcú latamapará Jesús nac akapún makas quilhtamacú hasta nalaccaxtlahuakó Dios tú lachcanít pues xalalmakán profetas chú talichihuinanít.

<sup>22</sup> Aquit nī chūta cchihuinama, caksántit tú cahuánih Moisés xalalmakán quilhtalapasnicán: “Quimpuchinacán Dios quilácsacli naccapuxcunán, pero ama chan quilhtamacú juú nac quimpulatamancán ama lactaxtú tunu mas talipau tí ama maxquí ixlímapaksín. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán

<sup>23</sup> porque tí nī tlahuá tú límapaksínán nī ama lípaxahuá tú nacamaxquí Dios ixcamán y hasta amáca malakspucacán.”

<sup>24</sup> “Huá ccalihuaniyán, ¿huanchi nī makachakxijátit tú quítaxtuma jaé quilhtamacú? Samuel y xamakapítzi profetas huak talichihuinanít tú acxilhmañá.

<sup>25</sup> Dios malakachal profetas xlacata nacamalacnuniyán ixama camalakachaniyán chatum tí nacalakmáxtuyán. Huixin namá judíos tí Dios calichihuínal acni huánih Abraham: “Huak cristianos xala caquilhtamacú cama camaxquí quintalakalhamán caj ixlacatacán militalapasni xala astán.”

<sup>26</sup> Dios camalakachaniyán Jesús Ixkahuasa puła huixin xalac Israel xlacata nacaxapaniyán mintalakahincán y nacamaxquiyán lípaxau latámat.

## 4

### *Pedro y Juan camanucán nac pulachin*

<sup>1-2</sup> La ta istzamacán, Pedro y Juan talácspitli la ama talacastacuanán nín nac calínin; ixtahuán xlacata Jesús ixtaxtuninít calínin ixlama xastacnán. Pero xanapuxcun curas y saduceos talísfzih la ixtachihuínán; ixlíputzú tatáchihl xapuxcu policía tí ixmaktakalhnán nac pusiculan, cāchipaca ixchatuyacán,

<sup>3</sup> calínca nac pulachin, y como smalankán ixuanít aná talakaxkákahl amá tzisni.

<sup>4</sup> Pero luhua cristianos tí takáxmatli ixtachihuínca Pedro y Juan tacánajlah y amá chichini talípáhualh Jesús chaquitzis mihl cristianos huata lacchixcuhuj.

<sup>5</sup> Ixlíchali nac Jerusalén tatamástkli nac ixpumapaksincán huak xanapuxcun mapaksinanín, xalactalípau ixlitalapasnicán xanapuxcun curas, xalactalípau lakkorutzin, ixmakalhtahuakenacan judíos.

<sup>6</sup> Aná ixtatanumana Anás, lihua xakorutzin cura Caifás, Juan y Alejandro.

<sup>7</sup> Xlacán talímapaksínal ccalíminca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán. Acni calichinca cakalasquinica:

—¿Tucu calímapaksinítán, y tucu camaxquínítán lítlíhueke namaksaniyátit jaé chixcú?

—Pedro nī para tziná ixjicuán porque Espíritu Santo huak ixmalacpuhuaní y cakálhtihl:

—Lactalípau mapaksinanín y lakkolún tí quílamakalhapalímaná,

<sup>9</sup> ¿huixin catzjiputunátit nicu liaksánal namá chixcú tí nī lá ixtlahuán?

<sup>10</sup> Pues tlan nī cjiucanáu ccahuaniyán nacmilacatincán y canihua pulataman xlacata jaé chixcú maksánih ixlítlíhueke Jesucristo namá chixcú xalac Nazaret nima huixin maknítit nac culus. Pero Dios malacastacuánihl y lama xastacnán, huá maksánihl jaé chixcú!

<sup>11</sup> Nac Escrituras Dios huan xlacata Jesús huá namá chíhuix nima ixlíhcanít natayá nac ixchastun chiqui la chaya xlacata aná natzincasnankó áxtaka, pero huixin lakmakántit.

<sup>12</sup> Huata Jesús tlan lakmáxtunán; Dios nī malakachaniyán tunu chixcú tí natalípuhuán y nacalakmáxtú cristianos caquilhtamacú.

<sup>13</sup> Amá lacchixcuhuj ixtacacni la ixtachihuínán Pedro y Juan porque xlacán nī ixtakalhtahuakanít, nī para ixtaskalalanít pero títum ixtayahuá ixtalacapastacnicán acni ixtachihuínán. Talacpühualh xlacata Jesús nī chūta ixmínit, pues xlacán tlan ixtamakachaxinít tú ixcamasinínit.

<sup>14</sup> Como aná ixyá amá chixcú tí ixaksananít, yaj tacátzihl tú natakalhtinán.

<sup>15</sup> Mejor talímapaksínal cacaamacxtuca Pedro y Juan y tzúcul tarakalasquiní entre xlacán:

<sup>16</sup> —¿Tucu catlahuaniyá jaé lacchixcuhuj? Juú nac Jerusalén lacapala takahuáninít tachihuín la tamaksánihl namá chixcú y aquín nī lá akskahuinaná y huaná xlacata nī cana tú tatláhualh pues ¡nachu yá namá chixcú!

<sup>17</sup> Max tú quítláhuatcán, cacamakalhlahuí xlacata yaj catalichihuínal namá chixcú Jesús, porque para nī takaxmata tapaláxlá ama caquítaxtuní.

<sup>18</sup> Ixlipuntzú çalimiparaca Pedro y Juan ixlacañincán y tahuánih tú ixtalacpuhuanit y la ixtalacchiuhuinanit.

<sup>19</sup> Pero Pedro çakálhtilh:

—Quilahuani, çticu ckaxmatniyá tú quincalimapaksiyán nacllahuayá, Dios o huixín?

<sup>20</sup> Aquín nì lá çlimakxtakáu çlìchihuinanáu tú caxxilhui y ckaxmatui acxni xactalapulayá Jesús çaquiltamacú.

<sup>21</sup> Amá lacchixcuhuin takalhtinalh:

—Pues para nì tlahuayátit tú çcalimapaksiyán huixín mincuentajcán tú çaquixtuniyán astán.

Pero çamakxtakca porque nì lanca tú ixtatlahuanit y xahuá tajicualh porque canihúa lhuhua cristianos ixtapaxcatcatzjinimána Dios la ixmaksaninít

<sup>22</sup> amá chixcú tí ixkahljyá tìpuxum çata la ta nì lá ixtlahuán.

*Huak cristianos tamaksquin Dios licamama*

<sup>23</sup> La tatáxtulh nacpulaçhin Pedro y Juan talákalh xamakapitzi discípulos y talimákalhchiuhuinilh la ixçakastacyahuanit amá xanapuxcun mapaksiñanin;

<sup>24</sup> y aná tuncán chuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Lanca Quimpuchinacán Dios tí tlahuanita akapün, týat, pupunú y la ta tú anán, jquilakaxmatui!

<sup>25</sup> Huix malakacha Espiritu Santo çamalacpuhuanilh rey David catzokli ixkasatcan cristianos y xlá huá:

¿Huanchi tí nì talipahuán Dios tataralacataqui Quimpuchinacán?

jPero nitú çalimacuaní!

<sup>26</sup> Nac çaquilhtamacú reyes tamalakxtúmihl ixtalacpuhuanacán

xlacata natataralacataqui Ixpuchinacán

y tataránicli Cristo tí xlá malakáçalh.

<sup>27</sup> Quimpuchinacán Dios, xlijcana chú quitáxtulh juú nac Jerusalén pues tatalakxtúmihl rey Herodes, Poncio Pilato, laçalipau mapaksiñanin xala mákat y cristianos xalac Israel y acxtum tataralacataquilh Minkahuasa Jesús tí huix ixlacsacñita namacuaniyán canixcnihua quilhtamacú.

<sup>28</sup> Xlacán nì tatatúhuajli tamakantáxtilh tú ixlaclhçanita ixama quitáxtú.

<sup>29</sup> Chí acxilhuaranita la quincamakaklhacanítán. Cçamakquinán cacamaxqui licamama çatunu tí talchihuinan mintachihuín xlacata nijcni catataçókolh,

<sup>30</sup> y cacamaxqui litlán catatlahualh laçlanca tascújut natamakñaninán xlacata catihúa nacatzi, tí lipahuán Minkahuasa Jesús maxquí ixlitihueke y chuná natalakachixcuhuí.

<sup>31</sup> La takalhtahuakakolh, amá chiquí ní ixtatanumána tatlanalh y tçxcátzilh la Dios ixçamalakachaninít Espiritu Santo. Astán tatíyalh licamama y nì ixtaquilpuhuán talchihuinan Dios ní tzamacán.

*Huak cristianos taralimaktayá tú takalh*

<sup>32</sup> Huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús aktum ixtahuilñit ixtalacapastnicán, la ta tú ixtakalh ixtaramakpitzini ixljhuakcán, ixçamaxquicán tí maç ixçatzankani tú natalihuayán.

<sup>33</sup> Apóstoles na chuná tancs ixtamaluloka, ixtalacspita la ixlacaçtucuananit Jesús ixlama xastacán y lhuhua ixtalipahuán Jesús acxni ixtachihuinan.

<sup>34</sup> Dios ixçamaktakalha porque acxtum la litaçaman ixtaralixcila, nì çatunm tí ixlactlancán maç kalhí. Çá tí ixtakalhí ixçaquihuanacán, ixchicán, ixtastá,

<sup>35</sup> y xatumin ixtamacamaxquí apóstoles xlacata xlacán natamakpitziz y natamaxquí tú ixçatzankani çatunm çatunm;

<sup>36</sup> y na chuná tláhuah çatunm chixcú tí levita xuanit y puła xlama nac Chipre ixuanicán José, xlacán ixtalimapaçuhuí Bernabé (jaé tacuhuiní huamputún “tí çamçamaja cristianos”).

<sup>37</sup> Xlá ixkahlí aktum çaquihuin, pero stalh y xatumin çamacamaxquilh apóstoles xlacata xlacán natamakpitziz.

## 5

*Çatunm chixcú stá ixçaquihuin y acmaxtú tumin*

<sup>1</sup> Çatunm chixcú huanicán Ananías ixtaçat ixuanicán Safira na tástalh ixçaquihuanacán.

<sup>2</sup> Pero acxtum talacchiuhinalh y tçcmáxtulh actzu tumin, y nima kalhtáxtulh tamacamáçquilh apóstoles y tahuánih xlacata chú ixtalistanit.

<sup>3</sup> Pedro acxçatzilh tú ixtatlahuanit y huánih Ananías:

—Ananías, çhuanchi jimáxtakti camakatlanj ixtapuhun tlananá nac minacú? Huix liçxilñita para tlan akskahuiya Espiritu Santo porque nì katzi jaé tumin la lista minçaquihuin.

<sup>4</sup> Ananías, ¿tucu lani? ¿A poco ni milá ixuanit namá caquihuín? Huix tlan ixquin-tilamaxquiu la lacasquina porque huix ixmapaksija mintumín. Max tilacpúhuanti aquín ama quilakskahuyiá, pero ni chuná quitaxtunít, ¡huix akskahuínita Dios!

<sup>5</sup> La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro, Ananías tamachá catiyatni, juyi tuncán ni! Huak cristianos tí tácxilhli y tacátzilh tú ixpaxtoknit tajicuankolh.

<sup>6</sup> Makapitzi lakkahuasán talimáksuitli aktum sávana xanin Ananías xlacata nataán tamujú.

<sup>7</sup> Pasárlalh max aktutu hora acxni chilh ixtachat, xlá ni ixcatzí tú ixquitaxtunít.

<sup>8</sup> Huá likalaskuinilh Pedro:

—¿Huá jaé ixtapalh listátit mincaquihuincán la quimáxquilh mintakolú?

—Je, chuná clistáu —kalhtínalh Safira.

<sup>9</sup> Pedro kálhtilh:

—¿Huanchi lichilhtit para tlan naakskahuyiátit Espiritu Santo? Xlá ni lá tí akskahuí, huak acxcatzí. ¡Cácxilhli, nachu tamín namá lakkahuasán tí taquimújuh mintakolú y na pihúa ama talján huix caj xlacata mintakskahuín!

<sup>10</sup> Amá puscat na ¡pumm! tamachá catiyatni xanin y amá lakkahuasán tásacli y táalh tamujú lacatzú ní ixtamujunít ixtakolú.

<sup>11</sup> Huak cristianos tí ixtalipahuanit Jesús acxni tacátzilh tú ixtapaxtoknit Ananías y Safira camakáklhalh tú ixtakspulanit.

*Ixapóstoles Jesús tamaksani luhua tatatlanin*

<sup>12</sup> Apóstoles ni ixtalimakxtaka tatamakstoka nac Portal de Salomé ní ixtalichihuínán Dios y luhua tí ixtamaksani amá cachiquín.

<sup>13</sup> Ixtalamana tunu cristianos tí tzeik ixtalipahuán Jesús y ni ixtatamakstoka xamapitzi masqui ixtalakatí tú ixtatlahuá y la ixtalamana.

<sup>14</sup> Chalí chalí ixtalipahuacá lacchixcuhuín y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús.

<sup>15</sup> Ni caj maktum ixcamapicán tatatlanin nac tijia ní ixama lacpasarlá Pedro xlacata nacachipá ixmaspilek y nataksanán.

<sup>16</sup> Na ixtalimín luhua tatatlanin y tí ixcamakatlajanit tlajaná amá cristianos tí ixtalamana lacatzú nac Jerusalén y huak ixcamaksanicán.

*Pedro y Juan camanucán nac pulachin y Dios calakmaxtú*

<sup>17</sup> Xapuxcu mapaksina cura y saduceos camaksiztilh tú ixtatlahuá apóstoles,

<sup>18</sup> y como ni ixtamatlaní talimapaksinalh cacamanuparaca nac pulachin Pedro y Juan.

<sup>19</sup> Pero catzisiní Dios malakáchalh chatum ángel, xlá maliquilh puhuilhta y cahuánilh catatáxtulh; chuné calimapaksilh:

<sup>20</sup> —Capítit nac pusiculan, ni cajicuántit calichihuínántit namá tlan latámat nima camaxquinítan Jesús.

<sup>21</sup> Xlacán takáxmatli tú cahuánilh amá ángel y chuta tzisa táalh nac pusiculan tamakalhchihuín cristianos. Na pihúa amá chichiní xalacatzisa, lihua xapuxcu cura camamakstokkolh huak lakkolún tí ixtatamapaksinán. Acxni putum tatahuilakolh talimapaksinalh cacalimnca Pedro y Juan xlacata nacamakalhapalicán.

<sup>22</sup> Makapitzi policías táalh nac pulachin y como nitú ixtatanumana tachinín lacapala táalh tahuani amá lactalipau mapaksinanín:

<sup>23</sup> —Cchau nac pulachin, nac lacaquilhtin ixtahuilana amá soldados tí ixtamaktakalhnama, pero acxni cmaliquiu puhuilhta ni chatum tí ixtanuma. ¡Tuchi talánilh!

<sup>24</sup> Amá lactalipau lacchixcuhuín y xapuxcu policías ahuaata acs ixtaralacacxila. ¡Huitiyá ixtarakalaskuiní nicu ixama quitayá amá tú ixquilhtzucunít!

<sup>25</sup> Chú ixtachihuínamanajcú acxni chilh chatum chixcú y cahuánilh:

—Namá lacchixcuhuín nima camanútit nac pulachin, tamakalhchihuínama cristianos nac pusiculan.

<sup>26</sup> Amá comandante lacapala catáalh xpolicías ní ixtalayana Pedro y Juan y calitlan cachipalh porque ixtajicuán para natastizi cristianos y nacactahuacacán.

<sup>27</sup> Acxni calichanca ixlacatinán amá mapaksinanín, lihua xapuxcu cura cahuánilh:

<sup>28</sup> —Huixín kaxmatmakántit la ccalihuanín yaj calichihuínántit namá chixcú Jesús. ¿Huanchi latiyá lichihuínampanántit juú nac Jerusalén? ¡Lampara caj lacasquinátit caquincaiyahuacán aquín cmaknú!

<sup>29</sup> Pedro kálhtilh (masqui xamapitzi apóstoles na ixtakalhpaktanú):

—Aquín mas ckaxmatniyá tú quincalimapaksiyán Dios, ni huá tú quincalimapaksiyán lacchixcuhuín.

<sup>30</sup> Namá talipau Dios tí talipahuanit xalakmakan quilitalakapasnicán, malacastacuánilh Jesús nac calinín masqui huixín maknítit nac culus.

<sup>31</sup> Píhuá namá Dios máxquijlh huak ixlǵtlihueke Jesús xlacata natamapaksínán la çatum rey tí tlan calakmaxtú huak cristianos xalac Israel para talakmakán tú nǵ tlan tatlahuanǵt pues xlá nacamatzankenani huak ixtalalkalhǵncán.

<sup>32</sup> Aquín tlan cmalulokáú xlicana chú quitaxtú, xahuá Espírítu Santo tí camaxquí Dios amá cristianos tí tatlahuá ixtapáksit na tlan maluloka quintachihuǵncán.

*Korutzin Gamaliel camaklhǵtinán apóstoles*

<sup>33</sup> Amá lacchixcuhuǵn lǵcuánit tasǵzǵlh y taláclhcalh mejor cacamaknǵca apóstoles.

<sup>34</sup> Pero çatum skalala korutzin fariseo ixuanicán Gamaliel limapaksínalh cacamaxtuca puntzú amá apóstoles. Jaé kolú ixmacchani talacapastacni tancs ixchihuǵnán, catǵhuá ixkaxmata tú ixuán.

<sup>35</sup> Xlá çahuánilh ixcompañeros:

—Lactalǵpu lacchixcuhuǵn, tlan calacpuhuántit tú pat çatlahuaniyátit jaé lacchixcuhuǵn.

<sup>36</sup> Çaksántit la limínitáú nac quimpulatamancán nǵ lǵhuhua çata kalhǵ acxni tilactáxtulh amá chixcú ixuanicán Teudas. Xlá ixlǵtanú lanca y skalala chixcú, tatakókelh máx çacutáti ciento cristianos. Pero acxni maknǵca tatakahuanǵkolh tí ixtatakóké y aná lǵksputli tú ixtalacchǵnit.

<sup>37</sup> Nǵ ixlimakás acxni çatzokca cristianos tí natalakaxokónán, lactaxtupá çatum chixcú xalac Galilea ixuanicán Judas. Lǵhuhua tatátǵyalh, pero nǵ alh quilhtamacú maknǵca y aná quitáyalh ixtascújut.

<sup>38</sup> Chí talactaxtunǵt jaé lacchixcuhuǵn, pero çhuanchi acchichijuanáú aquín? Para çaj xlacán talacchǵnit tú talǵchihuǵnán, ixacstu ama lǵksputa.

<sup>39</sup> Tlan calacpuhuántit, ¡qué tal para Dios malacatzuquǵnit jaé tascújut, huixín nǵ lá pat camachokoyátit! ¡Nǵ tilǵpuhuanátit astán çaj xlacata taralacataquǵyátit Dios!

<sup>40</sup> Xlacán tamatlánilh tú çahuánilh Gamaliel; çatasaniparaca apóstoles; camaklkharparaca yacxni catalǵchihuǵnalh Jesús; astán çastimuskocca pero çatamacxtuca.

<sup>41</sup> La tataxtukolh nac pulachǵn xlacán nǵ ixtalakaputzatǵlhá, mas çá ixtapaxahuatǵlhá porque çaj xlacata ixtalǵpahuán Jesús ixcamaxxtakajnicánit.

<sup>42</sup> Masquǵ ixcalǵhuanicanǵt catalakmákalh amá tú ixtalactanunǵt, xlacán latiyá ix-talǵchihuǵnán Dios nac pusiculan y nac ixaxxtakacan cristianos; ixtahuán xlacata Jesús huá tí ixmalakachǵnit Dios nacalakmaxtú cristianos.

## 6

*Judíos tarasǵzǵini çaj xlacata ixtachǵtcán*

<sup>1</sup> Como cristianos tí ixtalǵpahuán Jesús çalı çalı ixtalǵtahuacamaña quilhtzúculh aktum tasǵtzi, judíos tí ixtachihuǵnán griego tzúculh tatalacapú xlacata ixviudascán nǵ acxtum ixcamaxquǵcán tahuá çalıyǵn la ixcamaxquǵcán viudas tí ixtachihuǵnán hebreo.

<sup>2</sup> Amá çacutuy apóstoles tamamakstokkolh cristianos y tahuánilh:

—Aquín nǵ lá clǵmakxtakáú clǵchihuǵnanáú ixtachihuǵn Dios çaj xlacata nacmakpitziyáú tahuá çalı çalı.

<sup>3</sup> Pero huǵ tú tlan tluhuayátit, caputzátit çatujún lǵkskalala lacchixcuhuǵn tí tancs talamana y taputzá cacamakťyalh Espírítu Santo, xlacata xlacán nataçpuxcún tamakpitzǵ tahuá,

<sup>4</sup> y çhuná aquín tlan tǵtum nactayayáú clǵchihuǵnanáú ixtapaksit Dios y ccalǵkalhtahuakayáú cristianos.

<sup>5</sup> Huak tamatlánilh tú tamalácnulh y talácsaclǵ jaé lacchixcuhuǵn: xlahuán Esteban (jaé chixcú tancs ixlama ixputzá camakťyalh Espírítu Santo nac ixlatámǵt), Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas y Nicolás xalac Antioquía (jaé chixcú nǵ judío ixuanǵt pero ixlǵpahuánit Dios y Jesús).

<sup>6</sup> Huak tatalacatzúhuǵlh ixlacatǵncan apóstoles; xlacán talǵkalhtahuákalh amá lacchixcuhuǵn y taliáclhitli ixmacancán.

<sup>7</sup> Ixtachihuǵn Dios mas y mas ixçalacchǵn cristianos nac Jerusalén hasta makapitzǵ curas na talǵpáhuah Jesús.

*Esteban liakskahuinancán y manucán nac pulachǵn*

<sup>8</sup> Como Dios ixmaxquǵnit Esteban ixlǵtlihueke Espírítu Santo tlan ixçatlahuá la lanca tascújut y lǵhuhua cristianos ixcamaksanǵ.

<sup>9</sup> Maktum çatátánokli makapitzǵ cristianos tí ixtaán nac aktum sinagoga ixlǵtapaçahuá “Esclavos Libertados”. Xlacán tzúculh tatarahuanǵ Esteban; na tapaktánulh makapitzǵ judíos xalac Cirene, Alejandria, Cilica y Asia.

<sup>10</sup> Pero ñi chaṭum tí akstúlihl ixtalacapastacni porque huak Espíritu Santo ixmaṣquí ixliskalala la nacakalhti.

<sup>11</sup> Xlacán ñi tamatlánihl la camakatlálah Esteban y taxokónihl makapitzi lacchixcuhuín cataliakskahuínal y xlacán tzúculh taṭtasá:

—Namá chixcú huan líkalkhkaṃánán tú másíhl Moisés y líchiyama Dios.

<sup>12</sup> Huak cristianos taṭánálah la ixliaxkahuinacán Esteban; ixmaṣkalhtahuakenacan judíos y xanapuxcun lakkolún tachípalh y tálin nac ixlacaṭincán maṃpaksínán.

<sup>13</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixcaṣokonicanit natakskahuínán tzucupá talijahuá xlacata Esteban ixlíkalkhkaṃánán ixley Moisés y ixpusiculan Dios; ixtahuán:

<sup>14</sup> —Namá chixcú huan xlacata Jesús xalac Nazaret ama lactlahuakó jaé pusiculan; na huan xlacata ama maṣenú tú límaṃpaksínal Moisés.

<sup>15</sup> Amá lactalípa lacchixcuhuín tí ixtamaṣkalhapalímaṃa Esteban acs talacánilh y caj la catalakachiyánal tácxilhli la xlacán Esteban ixlakaskoy la xla chaṭum ángel.

## 7

### *Esteban lacspita la camalacatzuquínit Dios*

<sup>1</sup> Xapuxcu cura kalasquínilh Esteban:

—¿Xlicana tú talijahuamán jaé lacchixcuhuín?

<sup>2</sup> Esteban chuné tzúculh caṭachihuínán:

—Quilitacamán y lakkolún tí quílakaxmatmaṃáu, tlan camakachaxtít tú cama cahuaníyan. Quilitalakapasnícán Abraham ixlama nac Mesopotamia, ixpulatamaṃcán amá cristianos tí caṣímaṃpachuhicán caldeos, acxni lanca Quimpuchinacán Dios tasínihl,

<sup>3</sup> y huánihl caaxtakmákalh laṭa tú kalhí hasta ixlítalakapasni, porque ixama maṣíní aktum saṣti pulatamaṃ.

<sup>4</sup> Abraham táxtulh nac Mesopotamia y Dios límilh nac caṣiquín Harán, ixlítapaksí pulatamaṃ Siria. Juú latámáhl hasta acxni ñihl ixticú. Aṣtán Dios líhl pakán nac Canaán juú ní lamánáu aguín.

<sup>5</sup> Pero amá quíhtamacú Dios ñi límáxtakli cakáhlilh cana actzu ixcaquihuín tú namapaksí, huata maṣacnúnilh xlacata ixcamán ixama tamapaksí jaé pulatamaṃ acxni xlá naní, y Abraham ñi naj ixkalhí ñi para chaṭum ixkahuasa.

<sup>6</sup> Dios na huánihl Abraham xlacata ixcamán ixama caṣíncán la tachín nac aktum mákat pulatamaṃ y aná ixama camáxtakajnicán aktati ciento caṭa.

<sup>7</sup> Pero huánihl xlacata ixama camáxokóni amá cristianos tí ixama tatlahuá, y tancs maṣacnúnilh xlacata amá judíos tí ixcaṣacsacnit ixama tataspitpará nac Canaán ana ní natalakachixcuhuí canícxnihuá.

<sup>8</sup> Como Dios ñi ixlacsquin tí naaktzonksuá tú ixmaṣlacnuñit, límaṃpaksínal caṣacircuncidartlahuaca huak lactzu camán judíos tí natalakahuán aṣtán. Chuna jaé acxni lakáhuah ixkahuasa Abraham Isaac circuncidartláhuah; xlá aṣtán na chuna tláhuah ixkahuasa tí ixuanicán Jacob, y Jacob na chuna caṭláhuah chaṣcutuy ixlakkahuasán. Jaé lacchixcuhuín tamalacatzúquihl puṣcutuy cristianos tí talamaṃa nac Israel.

### *José lílhcaṣcán maṃpaksíná nac Egipto*

<sup>9</sup> Xapakstaṃ ixtacamancán ixuanicán José. Snun akskalala ixuanit y como huak ixtalakatzani ixliskalala, mejor tástáhl ixnatacamán la chaṭum tachín y líncán nac Egipto. Pero Dios siempre maktákalhli José,

<sup>10</sup> hasta Faraón rey xalac Egipto lakátihl ixliskalala y límaṃpachuhíhl maṃpaksíná xalac Egipto, na macamáxquíhl cacuentánilh laṭa tú ixkalhí nac ixchic.

<sup>11</sup> Huá jaé quíhtamacú acxni míhl tatzíncnit juú nac Canaán y nac Egipto; quíltalakapasnícán yaj ixtacatzí tú natahuá.

<sup>12</sup> Y como ixlamajcú korutzín Jacob, acxni líṭachihuínanca ixuí trigo nac Egipto, camalakáchalh ixlakkahuasán nataán tasquin trigo.

<sup>13</sup> Xlacán ñi ixtacatzí para maṃpaksíná ixtacamcán ixuanit tí ixtastañit, pero xlá caṣakápasli y acxni táahl ixlímakṭuy cahuánihl tú ixquítaxṭunít y Faraón rey xalac Egipto cáztihl la ixlíminítanchá José.

<sup>14</sup> José maṭiyínalh ixticú Jacob y huak ixlítalakapasni y chuna jaé táchalh nac Egipto setenta y cinco cristianos ixlíhuakcán.

<sup>15</sup> Táahl quíhtamacú y juú nac Egipto ñihl Jacob. Ixlakkahuasán o sea quíltalakapasnícán, na tzúculh tanjítihá.

<sup>16</sup> Pero ixcaṣíncán nac Siquem xlacata nacajuicán nac caquihuín ñimaṃ ixcamakṭamaṃhuanit Abraham ixlakkahuasán Hamor.

*Lakahuán Moisés tí caṣpuxcún judíos catatzálahl*



<sup>17</sup> Dios ixamajá makantaxtí la timalacnúnilh Abraham ama camaxtú amá pulataman ní chuta ixcamascujucán ixcamán, porque lata ixtalianit quillhtamacú snun ixtalhuhuanit judíos nac Egipto.

<sup>18</sup> Entonces tzúculh mapaksínán chatum rey nac Egipto tí nj xcatzínit la ixcamaktayanit José.

<sup>19</sup> Xlá nj ixçaxilhputún quilitalakapasnicán y lata ixçasitzíní limapaksínalh cataktakmákalh itskatakán canihua xlacata nj catástacli.

<sup>20</sup> Chuná jaé ixquitaxtuma nac Egipto acxni lakáhualh chatum actzu skata ixuanicán Moisés. Ixnaticún tamatzekli aktutu papá,

<sup>21</sup> pero como ixtajicuán para nacatzinican na takxtakmákalh itskatakán. Pero Dios ixmaktakalhñit jaé skata porque takasli istzumat rey xalac Egipto y makástacli la lihua ixkahuasa.

<sup>22</sup> Huá xlacata Moisés skalálalh y catzínikolh tú ixtacatzí egipcios; lhuhua tú tlan ixtlahuá, ixlipahuancán acxni ixchihuán.

<sup>23</sup> Acxni maspútlh Moisés cuarenta años çalakpaxiáhlhnlh ixlitalakapasni judíos tí ixtalakahuanit nac Egipto.

<sup>24</sup> Aná ácxilhli la chatum chixcú xalac Egipto ixmakxtakajnimá chatum judío; xlá nj lá tálalh y máknilh amá egipcio.

<sup>25</sup> Moisés ixpuhuán: “Tlan la máknilh porque quilitalakapasni ama tamakachakxí xlacata Dios quilihcanit nacatamacxtú jaé pulataman.” Pero xlacán nitú tamakacháxilh,

<sup>26</sup> porque ixlichali acxni çaxilhpa taranicmana chatuy judíos, xlá çalamamakxtakapútlh y çahuánilh: “Huixín litacamán, çhuanchi lanicátit? ¡Ní tlan tú tluhuapanántit!”

<sup>27</sup> Pero tí mas xatlihueke ixmakatlajanit xachatum kálhtilh:

<sup>28</sup> “¿Ticu tasaninítán naquilahuaniyáú tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksíná? O çpuhuana na pat quimakniya la makni kotán chatum egipcio?”

<sup>29</sup> Moisés jicualh y tzálalh nac aktum pulataman huanicán Madián; juú latámalh la tí caj makchanit; pero tamakáxtokli y çakálhilh chatuy ixcamán.

#### *Moisés catataxtú judíos nac Egipto*

<sup>30</sup> Moisés ixkalhí ochenta años acxni ixlapulá nac desierto lacatzú nac Monte de Sinaí. Aná ácxilhli katum quihui lhcutayama y nac ixítat lhçuyat tásilh chatum ángel.

<sup>31</sup> Xlá malacatzúhuilh xlacata tlan nacacni tú ixtasima; pero acxni tuncán káxmatli jaé tachihuán:

<sup>32</sup> “Aquit Dios tí talipahuánit militalakapasni Abraham, Isaac y Jacob.” Moisés jicuankolh acxni káxmatli amá tachihuán, ahuaa quilhputaj táyalh.

<sup>33</sup> Pero Dios huanipá: “Camaxtu mintatunu porque jaé týat nimá lácyat aquit cmatunujnit quilacata.

<sup>34</sup> Chí cminit çalakmaxtú quincamán tí cçalacsacnit y huix camán malakachayán nac Egipto nacatamacxtuya, porque cçaxilhñit la talakaputzá y cçakaxmatnit la tahuantlija acxni takxtakajrán.”

<sup>35</sup> Moisés táspitli nac Egipto porque Dios limapáksilh cacapúxculh y cacatamáxcutlh ixcamán tí ixçalincanit nac Egipto masqui xlacán ixtalakmakanit pues ixtahuaniñit: “¿Ticu tasaninítán naquilahuaniyáú tú quilitlahuatcán? ¿Huix juez o mapaksíná?” Dios malakáchalh amá ángel tí tachihuánilh Moisés.

<sup>36</sup> Camaktáyalh xlacata nacapucún judíos catatzálalh nac Egipto, y chuná tlan tapuntzálalh amá pupunú Mar Rojo, tñpuxum çata çatalatapúllilh ana ní niti ixtalamana nac desierto xalakmakán quilitalakapasnicán, y lhuhua laclanca tascújut catláhuah tú çalimalachahuánilh xlacata natacatzí huak Dios ixlimapaksinñit tú ixtlahuá.

<sup>37</sup> Pihua jaé Moisés çahuánilh judíos tí ixtatakokenit: “Dios ama çamalakachaniyán chatum profeta la aquit. Xlá ama çalakmaxtú militalakapasnicán tí natalakahuán astán y aná nac mimpulatamancán ama lactaxtú. Cakaxpáttit tú nacahuaniyán.”

<sup>38</sup> Acxni ixcatlapulá quilitalakapasnicán nac desierto, amá ángel tí tachihuánilh Moisés nac Monte de Sinaí na nacamáxquilh huak ixtapaksit Dios la ixlilatamatcán judíos tí ixçatamacxtunñit nac Egipto.

#### *Xalakmakán judíos talakachixcuhi pulaktumín*

<sup>39</sup> Pero nj huak judíos takáxmatli y tamatlánilh tú çamalacnúnilh Moisés, y lhuhua ixtaspitputumpará nac Egipto ní ixtataxtunñit.

<sup>40</sup> Huá talihuánilh Aarón: “Aquin ctaspitputumparayáú nac Egipto. Quilatlahuaníu aktum pulaktumín tí naquincamaktakalhán y naquincapulaniyán porque namá Moisés tí quincatamacxtún nac Egipto aktzankanñit.”

<sup>41</sup> Aarón matlánilh y huak tamaktláhuah tantum pulaktumjn becerro. Astán tamáknihl quitzistancanñ xlacata natalilakachixcuhú. ¡Huak ixtalipaxahuá tú ixtatlahuanit!

<sup>42</sup> Dios nñ lakátijh y cakxtakmákalh; çalimáxtakli catalakachixcúhuilh tú ixtalacasquín, chichini, papá y makapitzi stacu. Profeta Amós tzokli nac ixlibro la çalichihuinalh Dios jaé cristianos:

Tipuxum çata latapulñit nac desierto.

¿Nico makñit makñitit quitzistancanñ xlacata naquilalilakachixcuhuyáú?

<sup>43</sup> ¡Nixcni! Pero huixín çatlahuáitit pulaktumjn tí nacacucayátit.

Çalakachixcuhúitit pulaktumjn nñma çatlahuáitit y nñ tastacnán çacucátit:

Dios Moloc, itstacu Renfán y lhuhua maş.

Huá xlacata cama çamacamaşayán la tachín nac aktum pulataman huanicán Babilonia.

*Salomón tlahuaní xpusiculan Dios*

<sup>44</sup> Amá xalakmakñ quilitalakapasnicán acxni ixtalapulá canihuá nac desierto, çatun ángel lacspitñilh Moisés la ixlacasquín catláhuah aktum ixpulkachixcuhujñ Dios huanicán tabernáculu; amá la pusiculan nñma lacapala tñ ixmalakxtucán, ixlincán canihuá. Aná jaé ixçamaquicán chíhuix ní ixçatzokcanit ixtapakñit Dios nñma ixmaşquijnit Moisés.

<sup>45</sup> Çalh quilhtamacú acxni judíos tataránicli cristianos xala alacatunu pulataman, y laa ní ixtatlañ çú ixtalín amá tabernáculu. Ixçapuxcún Josué y chuná jaé amá pulakachixcuhujñ tamaklhtñnantñlhal la herencia puñunu talacstacni xalakmakñ quilitalakapasnicán hasta acxni David çapúxculh judíos.

<sup>46</sup> Dios matlánilh ixlatamaş David y xlá máksquilh litlán para ixlacasquín catlahuánilh aktum pusiculan ní lacatum nalakachixcuhujcán Dios tí ixlñpahuanit ixlitalakapasnicán Jacob.

<sup>47</sup> Rey David lálhçalh jaé talacapaştacni pero huá ixkahuasa Salomón xlicana tí tlahuánilh ixpusiculan Dios.

<sup>48</sup> Maşqui lanca Quimpuchinacán Dios nñ lacatum tanuma nac aktum pusiculan porque çatun profeta maşacpuhuáñilh caçahuánilh cristianos la ixlacpuhuán ixlacatacán:

<sup>49</sup> ¿Tucu yá çiqui ama quilatlahuaniyáú?

¿A poco nñ aquit ctlahuanit laa tú anán caquilhtamacú?

<sup>50</sup> ¿Ní catziyátit xlacata akapún quimpútañilh y nac tñyat caquilhtamacú çcayahuanit quintujún?

¿Tucu yá quimpujaxni ama quilatlahuaniyáú huixín lacchixcuhujñ?

*Lá çihuñnankolh Esteban limakñicán chíhuix*

<sup>51</sup> Esteban nñ çaliquilhpúhualh amá tí ixtamakalhapalimana, y çahuánilh:

—¿Tucu çalimacuaniyán mintakencán y minacujcán laktakalhñ lacchixcuhujñ? Huixín litamakxtakátit la namá cristianos tí nñ talakapasa Dios porque nñ kaxpatátit. Pues siempre taralacataquiyátit ixlñtlihueke Espiritu Santo tí maşakchá Dios nalichihuñán ixtalakalhamán. Huixín tantum lhkamanitántit ixkasatcan mintñcucán.

<sup>52</sup> Xlacán tapulálkalh huak profetas tí çamaşakçalh Dios natalichihuñán Cristo tí ixama çalakmaştuýán. Y huixín, ¿tucu tlahuanitit Jesús tí ixlacsacñit Dios? ¡Liakskahuñántit y makñitit!

<sup>53</sup> Dios çamaşakachañán ángeles xlacata nacahuaniyán huak ixtapakñit, pero huixín kaxpatmakanátit ixtachihuñ.

<sup>54</sup> —¡Acs cataya, chixcú! —takalhpaññilh amá lacchixcuhujñ acxni takáxmalti tú ixçaliyahuama Esteban, hasta ixtatlaná laa taşitzi.

<sup>55</sup> Pero Espiritu Santo ixakchipaninñit ixtalacapaştacni Esteban. Talacayáhuah talhman y ácxilhli ixlñlanca Dios nac akapún y Jesús ixuí nac ixpaştuñ.

<sup>56</sup> Esteban çahuánilh amá lacchixcuhujñ:

—¡Chí cacxilhma la lacquí akapún y Jesús Xatalacsacni Chixcú huí nac ixpaştuñ Quimpuchinacán Dios!

<sup>57</sup> Aná quítayalh çihuñán Esteban porque amá lacchixcuhujñ puñunu taçtahuácalh la catachíyalh xlacata natamaquilhaçlí y yaj nataxmata.

<sup>58</sup> Amá mapakşinanñ tálñh Esteban nac quilhapan çachiquñ; aná tataláxxtulh xala ixkalhni ixlhakçcán y çamaktakálhñilh çatun kahuasa ixuanicán Saulo. Astán jaé lacchixcuhujñ tí ixtapuhuan ixkahlchihuñañit Esteban tzúculh tasaca chíhuix y talimáşquí xlacata natamakñi.

<sup>59</sup> Ixmactni Esteban huata ixtalimacahuán amá chíhuix pero xlá chuné kalhtahuakánilh Dios:

—Quimpuchiná Jesús, lakamaşhñ quilñtacni. ¡Çamaklhtñnanti!

<sup>60</sup> Acxni tuncán tzokostaj tamáçá çatiyatni y aktásalh:

—¡Quimpuchiná Dios, caçamaşzankñenani tú quintatlahuánilh jaé lacchixcuhujñ!

Acxni tuncán ñikõlh Esteban.

## 8

### *Caputlakacán tí talipahuán Jesús*

<sup>1-2</sup> Amá kahuasa Saulo ixlakatí la ixmakñicanit Esteban. Astán makapitzi judíos tí tlan ixtacatzí, tásacli Esteban y tamújulh la ixminjini. Snun ixtalilakaputzá, ixtalaktasá la ixmakxtakajnicanit. Lata amá quilhtamacú tzucuca caputlakacán tí ixtalipahuán Jesús. Huak tzúculh tatzálá alacatunu pulataman; makapitzi táalh nac Judea y nac Samaria y ahuata apóstoles tatamáxtakli nac Jerusalén.

<sup>3</sup> Tí lihua ixcaputlaká amá tí ixtalipahuán Jesús huá amá kahuasa Saulo; ñi ixcaçxihlputún! Ñi caj maktum tánulh nac ixakxtakacán, ixcaxuataxtú lacchixcuñin y lacchaján, ixcamánú nac pulachin.

<sup>4</sup> Pero amá cristianos tí tatzálalh alacatunu pulataman lata ní ixtachán ixtalchihuñán la Jesús ixmatzankenán talakalhín.

<sup>5</sup> Chuná jaé amá chixcú Felipe çalh nac aktum actzú çachiquín ñimá ixlítapaksí Samaria y aná tzúculh lichihuñán Jesús.

<sup>6</sup> Lhuhua cristianos ixtatamakstoka, ixtalakatí takaxmata la ixchihuñán, pero ñi caj maktum çalimalachahuñilh la lanca ixtascújut Dios.

<sup>7</sup> Porque ixcamaksani tí ixçactanuma tlajaná y acxni ixtataxtú jaé tlajananín ixtaktasá la catachíyalh. Nā ixcamaksani tí ñi lá ixtatlahuán o ixtalacunchunít.

<sup>8</sup> Amá nac çachiquín ñi ixuá çatum cristiano tí ñi ixlipaxahuá lata tú ixtlahuá Felipe.

### *Çatum brujo tamahuaputún ixlítlihueke Espiritu Santo*

<sup>9</sup> Amá nac çachiquín ixlama çatum brujo ixuanicán Simón. Xlá ixçakskahuñit lhuhua cristianos nac Samaria y xahuá ixlítanú lanca chixcú tí tlan ixçatlahuá la lanca tascújut.

<sup>10</sup> Huá xlacata huak cristianos ixtalipahuán hasta ixtahuán xlacata amá chixcú maç Dios ixmalakachanjit.

<sup>11</sup> Makas quilhtamacú amá cristianos xalac Samaria ixtakaxmatñit tú ixçahuani Simón.

<sup>12</sup> Pero acxni tzúculh takaxmata Felipe la ixlichihuñán Dios ixmalakachanjit Ixkahuasa Jesucristo, talipahuah y lhuhua tatakúnulh la lacchixcuñin y la lacchaján.

<sup>13</sup> Hasta Simón ña çanájlalh y takmúnulh, y lata ña amá quilhtamacú tzúculh takoké Felipe xlacata naacxila la ixçatlahuá ixtascújut pues xlá lhuhua tí ixcamaksani.

<sup>14</sup> Nac Jerusalén ní ixtatamakxtakñit çaçutuy apóstoles, acxni tacátzilh xlacata cristianos xalac Samaria ña ixtalipahuanjit Jesús, tamalakáchalh Pedro y Juan xlacata maç natalacsçpita ixtachihuñ Dios.

<sup>15</sup> Acxni táçalh nac Samaria tzúculh taljkalhtahuaká ixlacatín Dios amá cristianos tí ixtalipahuanjit Jesús nac Samaria xlacata natamaklhtñán ixlítlihueke Espiritu Santo.

<sup>16</sup> Porque xlacán ñi ixtamaklhtñanjit ixlítlihueke Espiritu Santo huata ixtatakmununít nac ixtacuhuñi Jesucristo.

<sup>17</sup> Astán Pedro y Juan taliáclhitli ixmacancán çatunu cristianos tí ixtatakmununít y huak tamaklhtñalh ixlítlihueke Espiritu Santo.

<sup>18</sup> Amá brujo Simón áxihli la cristianos tamaklhtñalh Espiritu Santo acxni taliáclhitli ixmacancan apóstoles.

<sup>19</sup> Xlá çalimakachípalh tumín y çahuñilh:

—Nā quilamaxquín namá lítlihueke o lichatín xlacata acxni nacliachlita quimacán çatum cristiano tlan namaklhtñán ixlítlihueke Espiritu Santo.

<sup>20</sup> Pedro kálhtilh:

—¡Mintumín catalaktzankán nac çalínin, talakalhín chixcú! ¿Nicu lipuhuana xlacata tlan tamahuacán ixlítlihueke Dios?

<sup>21</sup> Dios ñi lá tú maçquiyán porque huix ñi tlan tú tlahuaya nac ixlacatín.

<sup>22</sup> ¿Huancñi ñi lakmakana mintalakalhín? Cpuhuán Dios tlan ixmatzankenánin namá ñi lactlán mintalacapaçtacni ñimá kalhíya nac minacú.

<sup>23</sup> Porque puro laçixçajni tapuhuán kalhíya y mintalakalhín ixtachín tlahuanítan. ¡Camáksquinti camatzankenánin!

<sup>24</sup> Simón kálhtilh Pedro:

—Catlahuátit lítlán quilajikalhtahuaká ixlacatín Dios porque ñi clacasquín caquimpáxtokli tú quilahuani.

<sup>25</sup> Pedro y Juan la tatlahuakõlh tú ixcamamacquicanit amá çachiquín, tatáxtulh lhuhua nac lactzú çachiquín xalac Samaria y talchihuñalh Jesús, y astán tatáspitli nac Jerusalén.

### *Felipe akmunú çatum talipau chixcú*

<sup>26</sup> Maktum çatum ángel laktáçtalh Felipe y huñilh:

—Nac Jerusalén taxtú kantum tijia, títaxtú nac desierto y çan nac çachiquín huanicán Gaza. ¡Chí tuncán cataya y capit amá nac tijia!

<sup>27</sup> Felipe alh amá nac tijia y aná takastáyalh çatatum talipau eunuco chixcú tí ixminít lakachixcuhuinán nac Jerusalén. Jaé chixcú ixtamapaksínán reina Candace nac ixpulataman Etiopía, la istsecretario ixuanít,

<sup>28</sup> y chí ixtaspitma nac ixpulataman. Xlá curucs ixuí nac carreta nima ixtamatlahualín cahuaçu, ixlíkalhtahuakatílhá ixlibro profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espiritu Santo maçxcatzínílh Felipe camatáxtuclí ixpuchiná amá carro y catachihuinálh.

<sup>30</sup> Acxni mañacatzúhuílh káxmatlí tú ixlíkalhtahuakama amá chixcú, y kalasquinílh:

—¿Makachakxiya tú lichihuinán namá libro?

<sup>31</sup> —Tó, nì cmakachakxí porque nítí quilacspitní la quitaxtú —kalhtínalh amá chixcú, y huánílh catáçxtulh nac carro.

<sup>32</sup> Ana ní ixlíkalhtahuakama ixlibro Isaías chuné ixuán:

Línca nac ixpumaknicán la tantum manso borrego.

Ní para tziná takalhítzilh xlacata natatlancaní ixlacatíncán tí tamáknílh,

na chuná la nì tasá tantum borrego acxni maksitcán ixchíxit.

<sup>33</sup> Ní çatatum tí makhtínalh tamaxokónílh tú nì ixlín, nì para lichihuinamputu tú tatlahuánílh ixlítalakapasní.

¿Ticu ama taquilhtaní? Pues acxtum tamalakspútulh ixlístacní nac caquilhtamacú.

<sup>34</sup> Amá chixcú xalac Etiopía kalasquinílh Felipe:

—¿Niculá jaé quitaxtú? ¿Isaías ixlíchihuinama ixlístacní, o ixlíchihuinama tunu chixcú?

<sup>35</sup> —Cama lacspitnían la quitaxtú —kálhtílh Felipe.

Y tzúculh lítaçhihuinán y lacspitní lata tú ixquitaxtunínit Jesús.

<sup>36</sup> Acxni ixtalakatzalamana aktum actzu taxtunú amá chixcú huánílh Felipe:

—Juú huí chúchut. ¿Huanchi nì quiakmunuya chí tuncán?

<sup>37</sup> —Tlan cakmunuyán para xlicana lipahuana Jesús ixlíhíhuak minacú.

—Jé, aquit cçañajlá xlacata Jesucristo Ixkahuasa Dios —kalhtínalh amá chixcú.

<sup>38</sup> Amá chixcú limapaksínalh cayahuaca carreta y tatáctalh ixçatuyacán y aná amá nac actzu taxtunú Felipe akmúnulh amá talipau chixcú xalac Etiopía.

<sup>39</sup> Acxni tapatáxtulh nac tijia, Espiritu Santo lílh alacatunu Felipe y amá chixcú yaj ácxilhi, pero paxahuatílhá alh nac ixpulataman.

<sup>40</sup> Felipe çalh nac Azoto y tzúculh lichihuinán Jesús huak nac lactzu çachiquín nima çalakatzálalh hasta çalh nac Cesarea.

## 9

### *Jesús tasíní y tachihuinán Saulo* (Hch. 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Nac Jerusalén Saulo nì ixçalimaktaka ixçamakáklhá cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata ixama çamakní. Hasta alh çatachihuinán xanapuxcun mapaksinanín curas

<sup>2</sup> y çamáksquilh limapaksín xatatzokní xlacata naán nac Damasco çaxuataxtú nac sinagogas huak lacchixcuhuin y lacchaján tí ixtalipahuán Jesús y tlan nacalimín tachín nac Jerusalén.

<sup>3</sup> Huak tamatlánílh y alh pakán amá çachiquín Damasco. Pero acxni lihua ixçamajá tásihl nac akapún la camákipli, y jtaranc! lítamakolh taxkáket ní ixtlahuama.

<sup>4</sup> Saulo patástalh nac ixcahuayu y takaxmátílh jaé tachihuin:

—Saulo, Saulo, ¿huanchi quisítzíníya?

<sup>5</sup> —¿Ticu huix quintachihuinámpat? —kalasquinínalh Saulo.

Amá tí ixchihuinánit kalhtínalh:

—Aquit Jesús tí huix sítzíníya.

<sup>6</sup> Saulo lícuánit jícuah, pero chihuinampá:

—Quimpuchinacán, ¿tucu lacasquina cactlahualh?

—Aquit çlimapaksíyán cachipi nac Damasco ní ixpímpat; aná pat huanicana tú milítláhuat —kálhtílh Jesús.

<sup>7</sup> Amá soldados tí ixtatáán Saulo na ixtajicuankonít porque ixtakaxmata amá tachihuin pero nì ixtaçxila tí ixchihuinama.

<sup>8</sup> Saulo lakasut tzúculh tayá y tzáksalh lacahuán pero lakatzín ixlanít. Ixcompañero tamakachipáílh hasta nac Damasco, talíçalh nac ixchic çatatum chixcú huanicán Judas.

<sup>9</sup> Aná tahuí aktutu chichiní lata nì ixlacahuán, nì para ixuayán, nì para ixkotnán.

<sup>10</sup> Juú nac Damasco ixlama çatatum chixcú tí ixlipahuán Jesús ixuanicán Ananías. Xlá tasínílh Jesús y huánílh:

- ¡Ananías!  
 —Uchu cui, ¿tucu quiltilahuaya? —kalhtínalh Ananías.  
<sup>11</sup> Jesús kálhtíjlh:  
 —Juú nac Damasco huí kantum calle lītapacuhuí Derecha, aná pakán yá ixchic chaṭum chixcú huanicán Judas. Chí tuncán calakpi y calīkalasquini Saulo xalac Tarso.  
<sup>12</sup> Aquit cmaṁanixnīnīt Saulo y xlá acxila lā lakmín chaṭum chixcú huanicán Ananías, liaclhita ixmacán y tuncán lacaḥuanán porque chí lakatzín lama.  
<sup>13</sup> Lā kaxmatkolh tú līmapáksīlh Jesús, Ananías huánilh:  
 —Aquit nī clakamputún namá chixcú lā quihuaniya porque cmaxmatnīt lā līchihuiñancán camakxtakajni tí talīpahuanán nac Jerusalén.  
<sup>14</sup> Xahuá ccatzīyául xlacata huá līminīt juú nac Damasco ama caṭhipá huak tí talīpahuanán y ama caḷín nac Jerusalén pues xanapuxcun curas chú talīmapaksīnīt.  
<sup>15</sup> Jesús huanipá:  
 —Huix cakáxpatti tú clīmapaksīmán porque aquit clacsacnīt namá chixcú xlacata naquilchihuiñán ixlacatīncan mapaksīnanīn, ixlacatīncan cristianos xalac Israel, ixlacatīncan cristianos xala ālacatunu pulatamaṁ.  
<sup>16</sup> Aquit cama maṣīni lā ama akxtakajnáñ quilacata.  
<sup>17</sup> Ananías tláhuah tú līmapáksīlh Jesús; acxni lākchalh liáclhitli ixmacán y huánilh:  
 —Saulo, Quimpuchiná Dios nīma tasīnín nac tija quimalakachañīt xlacata tlan nalacahuānamparaya y namaklhtīnana ixlītlīhueke Espiritu Santo.  
<sup>18</sup> Acxni tuncán Saulo maklhcátzīlh lā calacataṭctalh tú ixlacahuaca y tlan lacahuānalh.  
<sup>19</sup> Astán Ananías līlh lacatum ana ní akmúnulh Saulo y tzucupá huayán xlacata natatlihueklha.

*Saulo tzucú lichihuiñán Jesús*

Saulo caṭatalakxtúmilh cristianos tí ixtalīpahuan Jesús nac Damasco, y aná caṭalatámālh laktzu quilhtamacú.

<sup>20</sup> Pero nī ixlīmakas quilhtamacú nā tzúculh camakalhchihuiñi cristianos nac sinagogas, ixcahuani:

- Jesús huá namá tí maḷakachañīt Dios naquincalakmaxtuyán.  
<sup>21</sup> Tí ixtakaxmata nī ixtamaḷkachakxí tú ixpaxtoknīt Saulo, ixtahuán:  
 —¡Namá chixcú chiyani! ¿Nī huá namá tí nī ixcaḷxilhputún tí talīpahuan Jesús? ¿Lampara huá ixlīminīt nac Damasco xlacata nacāchipá y nacācamamaṣtá ixmacancán xanapuxcun curas nac Jerusalén?  
<sup>22</sup> Pero Saulo nī ixcajicuaní tí ixtalīchihuiñán y maṣ tancs ixlīchihuiñán xlacata Jesús huá Cristo tí ixmaḷakachañīt Dios nacalakmaxtú cristianos, hasta judíos tí ixtalamaṁa nac Damasco nī ixtacatzí tú natakaltí.

*Saulo maknīputuncán y an nac Jerusalén*

- <sup>23</sup> Táalh quilhtamacú y makapitzi judíos tzúculh talaclhcá lā natamakní Saulo.  
<sup>24</sup> Caṭuhuiñi y caṭzīsni tzúculh tascalí ní ixlactlāhuán y ní ixlactaxtucán caḷchiquín.  
<sup>25</sup> Pero Saulo acxcátzīlh lā ixmaknīputuncán y maktum caṭzīsni tamaktáyalh tí ixtalīpahuan Jesús xlacata catzálalh. Tamújūlh nac aktum lanca canasta y talacmáctīlh nac pátzaps xla chíhuix nīma ixlīcorrālhcanīt caḷchiquín. Chuna jaé tzálalh y taxtúnilh Saulo.  
<sup>26</sup> Nī ixlīmakas chalh nac Jerusalén y caḷákalh cristianos tí ixtalīpahuan Jesús. Xlacán ixtajicuaní para caj ixcaḷskahuiputún xlacata nacāchipá; nī ixtacañajlá para ixlīpahuanīt Jesús.

<sup>27</sup> Pero Bernabé lacatītáyalh y līlh ixlacatīncan apóstoles xlacata natalakapasa. Caḥuánilh lā ixtasīnīnīt Jesús nac tija acxni ixama nac Damasco y lā ixlīmapaksīnīt tú ixlītlāhuat y astán ixkālhnīt līcamama tancs līchihuiñán Jesús.

<sup>28</sup> Huak tamaṭlāñīlh cacatātamáxtakli Saulo nac Jerusalén y tzúculh caṭalatapulí tí ixtalīpahuan Jesús.

<sup>29</sup> Como Saulo nā ixmakachakxí tachihuñ griego ixcaḷcaspitni ixtachihuñ Jesús, y hasta ixcaṭarahuani amá judíos tí ixtachihuñán griego; pero xlacán nī ixtamaṭlāñi, ixtamaknīputún.

<sup>30</sup> Acxni taḷxcátzīlh tú ixlāclhcanicanīt Saulo, tí ixtalīpahuan Jesús tamaṭzālīlh y táalh talakaxtaka nac caḷchiquín Cesarea y tamaḷakáchalh nac ixcaḷchiquín ixuanicán Tarso.

<sup>31</sup> Amá cristianos xalac Judea, Galilea y Samaria tí ixtalīpahuanīt Jesús, līpaxáu ixtalamaṁa porque yaj tí ixcaṭaraslaka y maṣ ixtalītahuacá cristianos; tītum ixtalamaṁa ixlacatīn Dios y Espiritu Santo ixcamaktayá nī cataḷtznkalh.

<sup>32</sup> Pedro tzapu ixán nac akatunu cachiquín ní ixtalamana cristianos tí ixtalipahuán Jesús y maktum chalh nac cachiquín huanicán Lida.

<sup>33</sup> Aná tatánoklhi chatum chixcú tí nī lá ixtlahuán ixlaclunchunīt, ixuanicán Eneas; ixkahljyá aktzayán cata laṭa ixketá nac tama.

<sup>34</sup> Pedro chuné tachihuínalh:

—Eneas, ixlītlīhueke Jesucristo camāksanīn. Clīmapaksjyān catláhuanti y camaqui mixtīcat.

Amá chixcú tuncán aksánalh y tlan tláhuah.

<sup>35</sup> Huak cristianos xalac Sarón y Lida tí tacátzilh la aksánalh Eneas, talipahuah Jesús.

*Dorcas lacastacuanán calīnīn*

<sup>36</sup> Lacatzú nac Lida ixuí aktum cachiquín ixuanicán Jope. Juú ixlama chatum puscat tí nā xlipahuán Jesús ixuanicán Tabita y nac griego tachihuín ixuanicán Dorcas. Xlá ixcalakalhamán pobres ixcamaktayá acxni tlan.

<sup>37</sup> Xlá chípalh tātac lacapala y nīlh. Makapitzi tapáxilh y tamalhákēlh ixlhákay y tájilh nac ixlīquilmactuy ixchic y aná tamápilh nac capunchakán.

<sup>38</sup> Jaé cristianos ixtacatzí xlacata Pedro ixminīt nac Lida y tamalakáchalh makapitzi lacchixcuhuín xlacata catahuánilh camilh nac Jope.

<sup>39</sup> Pedro çatāalh y acxni chālh linca ana ní ixmá amá xanīn puscat. Lhūhua lacchaján ixtatasamana y tamásinilh Pedro lhákay nīmā ixcamasquihuín acxni ixlamajcú.

<sup>40</sup> Pedro cahuanilh catatáxtulh huak cristianos; astán tatzokóstal y tzúculh kalhtahuakaní Dios. La kalhtahuakakolh līmapáksilh amá xanīn puscat:

—¡Dorcas, calacastacuananti!

¡Dorcas lacastacuanālh calīnīn! Lakasūt tzúculh malakaké ixlakastapu y puḷa Pedro ácxilhli. Tzáksalh taquí;

<sup>41</sup> Xlá makachípalh y yáhuah. Astán çatásanilh huak cristianos y viudas xlacata natacxila Dorcas xastacnán.

<sup>42</sup> Tú ixtlahuanīt Pedro tacátzilh huak cristianos xala amá cachiquín y lhūhua talipahuah Jesús.

<sup>43</sup> Pedro latámālh nac Jope laktzu quilhtamacú nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón ixlīscuja ixcamascacá ixmakxūhua quitzistancanīn.

## 10

*Chatum ángel tachihuínán capitán Cornelio*

<sup>1</sup> Nac cachiquín Cesarea ixlama chatum talipau capitán ixuanicán Cornelio ixcapuxcún puṭum soldados tí ixtalītapacuhuí “Italianos”.

<sup>2</sup> Cornelio y huak ixlītalakapasni ixtatzaksá talatamá la ixlīmapaksinán Dios; xlá ixcamaktayá tí nītú ixtakalhi y nī ixlīmakxtaka kalhtahuakaní Dios.

<sup>3</sup> Maktum smalankán como a las tres de la tarde acxni ixkalhtahuakanima Dios, staranca ácxilhli la lakatayachi chatum ángel y huánilh:

—¡Cornelio!

<sup>4</sup> Xlá jicuankolh y huata acs lacánilh, pero tíyalh līcamama y kalasquínilh:

—Señor, ¿tucu quilītlahuaya?

Amá ángel kálhtjilh:

—Dios lakatīnīt la kalhtahuakanīya y la camaktayaya xamakapitzi tí maṣ çatzankaní.

<sup>5</sup> Huá xlacata līmapaksjyān cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuín nac cachiquín xla Jope y catalīkalasquinínalh Simón pero līlakapascán Pedro.

<sup>6</sup> Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y līscuja maṣcacá ixmakxūhua quitzistancanīn y yá ixchic ixquilhtun pupunú. Catahuánilh camilh lakapaxiālhnanán y xlá ama huanīyán tú milītláhuat.

<sup>7</sup> La ankolh amá ángel Cornelio çatásanilh çatuy ixtasacua y chatum soldados tí tlan ixtatzí y maṣ ixcalipahuán.

<sup>8</sup> Tlan calacspītnilh tú ixacxilhñīt y tú ixlīmapaksicanīt y tuncán camalakáchalh nac Jope.

<sup>9-10</sup> Ixlīchalī tastūnut ya ixtachán amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachañīt Cornelio, Pedro istzucumajá tzincsa y līhuán ixtlahuama ixtahuá; tácxtulh ixakstīn chíqui pues xlá chíhuix ixuanīt; aná tzúculh kalhtahuakaní Dios.

<sup>11</sup> Pero acxni tuncán la calakachiyánalh ácxilhli la taláccquilh akapūn y tzúculh taṭtá aktum paklanca lhákay ixtachīnīt ixchastūñitni.

<sup>12</sup> Ixtatanūmana tīpakatzí quitzistancanīn nīmā ixcalīhuanicán catáhuah judíos; ixtatajūmana catuyahuá quitzistancanīn hasta nīmā ixtalītlāhuán ixpancán y nīmā takosa.

<sup>13</sup> Pedro káxmatli jaé tachihuín:

—Pedro, camakni xanīmaṭa quitzistanca lacasquina y calīhuayanti.

<sup>14</sup> Pedro kálhtjilh:

—To, aquit njcxni cuanit lixcájnít quitzistanca.

<sup>15</sup> Amá tí ixchihuñnama huanipá:

—Nj caljmacapi lixcájnít tú matlaninjt Dios.

<sup>16</sup> Pedro maktutu lijacahuáñalh istzaksacán mañuicán amá quitzistanacánj; astán tucxupá nac akapún amá paklanca lhákat.

<sup>17</sup> Pedro tzúculh liakatuyún tú ixlilacahuñanjt. Ixlacpuhuán tucu ixuamputún umá tú lijalacahuáñilh Dios o tucu ixlacasquín catláhuah.

*Pedro lakán Cornelio y camakalhchihuñi*

Amá lacchixcuhuñ tí ixcamalakachanjt Cornelio ixtatakasnjt ákxtaka, ixtayana nac puhujlhta.

<sup>18</sup> Ixtalikalasquininamana para aná ixlama Pedro.

<sup>19</sup> Nac ixakstún chiqui Pedro nj ixcatzí tú ixuamputún amá tú ixlilacahuñanjt, acxni huánilh Espíritu Santo:

—Chátutu lacchixcuhuñ taminjt talacaputzayán.

<sup>20</sup> Lacapala catacta, cacatáchihuñnanti y cacatapi ní natahuaniyán porque aquit ccamalakachanjt.

<sup>21</sup> Xlá táctalh y acxni catátánoklhli amá lacchixcuhuñ cahúñilh:

—Aquit namá chixcú tí putzapanántit. ¿Tucu quilaliltlahuayáu?

<sup>22</sup> Xlacán takálhtjilh:

—Quincamalakashán capitán Cornelio. Namá chixcú tzaksá tances latamá ixlacatin Dios y lhuhua judíos xalac Cesarea talakalhamán. Pero kotán acxni ixkalhtahuakanima Dios malakashánilh chatum ángel y lijmapáksilh cacmíu calacaputzayán y cacatáán nac ixchic xlacata nakaxmata tú pat huaniya.

<sup>23</sup> —Para chuná quitaxtunjt chalí naccatánán, pero jaé catzisiní juú catamakxtáktit —cahuanikolh Pedro.

Ixljchali tzisa tatáxtulh nac Jope, na tatakókelh makapitzi tí ixtalipahuán Jesús.

<sup>24</sup> Pero hasta ixljchali táchalh nac Cesarea. Cornelio ixcalhima, ixcamamakstoknjt huak ixljalakapasni y xalactalipau ixamigos xlacata natalakapasa Pedro.

<sup>25</sup> Acxni chalh Pedro nac ixchic Cornelio, xlá táxtulh y tatzokostánilh xlacata nalakachixcuhú.

<sup>26</sup> Pero Pedro yáhuah y huánilh:

—Nj caquintatzokostani, aquit nj Dios, aquit chixcú la huix.

<sup>27</sup> Cornelio táyalh y lata takalhchihuñnantilhá tatánulh ní ixtahuilana xamakapitzi.

<sup>28</sup> Pedro chuné chihuñnalh:

—Aquit njcxni ccalakpaxialhnanjt nac ixchicán tí nj judíos porque huixín catziyátit xlacata QuiDioscán chú quincalimapaksiyán. Pero chí pihuá namá QuiDios quimacxcatzínilh xlacata nj caclijmácalh lixcájnít catihua cristiano nima xlá matlaninjt.

<sup>29</sup> Huá xlacata acxni pítit quilalacaputzayáu sok ccalakmín. Chí quilahuaníu, ¿tucu quilaliltlahuayáu?

<sup>30</sup> Cornelio kálhtjilh:

—Tatimayá chichiní la chí aquit xackalhtahuakanima Dios la cljismaninjt como a las tres de la tarde acxni quilakatayachi la chatum chixcú makslihua ixlhákat,

<sup>31</sup> y quihuánilh: “Cornelio, Dios lakatinjt la kalhtahuakaniya y la camaktayaya xamakapitzi tí mas catzankani.

<sup>32</sup> Huá xlacata lijmapaksiyán cacamalakacha makapitzi lacchixcuhuñ nac Jope, y catalikalasquinínalh Simón y lijakapascán Pedro. Xlá lama nac ixchic chatum chixcú huanicán Simón y yá ixchic ixquilhtun pupunú lijsuja masacá ixmakxuhua quitzistanacánj. Catahuánilh camilh lakpaxialhnanjt, xlá ama huaniyán tú miñtláhuat.”

<sup>33</sup> Aquit tuncán ccamalakáchalh quintasacua natanán talacaputzayán y cljipaxahuá la sok tanja nac quinchic. Chí clacasquináu quilahuaníu tú lijmapaksinítan Dios, porque aquin aktum cuilínitáu quintapuhuancán.

<sup>34</sup> Pedro chuné tzúculh camakalhchihuñi:

—Chí tances camakachxijnjt xlacata Dios calakalhamán nj huata cristianos judíos,

<sup>35</sup> xlá na calakalhamán huak cristianos xala canihua pulataman para lactlan tacatzi y tamakantaxti tú lijmapaksinán.

<sup>36</sup> Huixín max catziyátit xlacata Dios camalacnúnilh xalakmakán quiljalakapasnicán xalac Israel ixama malakachá chatum tí ixama quincamaxquiyán tapaxahuán nac quilatamatcán y jaé chixcú huá Jesucristo, Quimpuchinacán huak aquin cristianos.

<sup>37</sup> Jesús malacatzúquilh ixtascújut nac Galilea acxni tzúculh tatlaji Juan amá tí milh cakmunú cristianos xlacata natalakapasa tí ixama calakmaxtú.

<sup>38</sup> Huixín na catziyáití la Jesús luhua litlán caťláhualh camaksánihl tí ixtatatlá, ixcamakatlanjaniť tlanán. Pero ¿huanchi tlan ixcaťlahuá jaé tascújut? Porque Dios ixmaťquiniť ixlitlihueke Espíritu Santo y huak huá ixmaťlahuá ixtascújut.

<sup>39</sup> Aquín tancs cmaľulokáu xlacata Jesús caťlahuanit luhua tascújut nac lactzu cachiquín xla Judea y nac Jerusalén, y aná jaé cachiquín xanapuxcun curas takxtokohuácalh nac culus.

<sup>40</sup> Pero Dios maľacastacuánihl calinín ixlituxama y quincatasinín aquín.

<sup>41</sup> Ni huak cristianos camalacahuánihl, huata aquín y makapitzi tí ixcalacsacnit Dios caxilhui xastacnán Jesús. Astán quincatahuayán xlacata ni nactakskahuiyáu y naccaxiláu la ixlacastacuananit.

<sup>42</sup> Na quincalimapaksín cactaxtúu huak calacchiquín y caľichihuináu xlacata Dios huá ixlilhcanit nacaťlahuá taxokón huak cristianos tí tastacnán y tí taninít.

<sup>43</sup> Profetas na tancs ixtalichihuananit Jesús xlacata amá tí nacanajlá ixtachihuin y nalipahuán amaca matzankenanicán ixtalakalhn.

### *Cornelio y xamakapitzi tamaklhtinán Espíritu Santo*

<sup>44</sup> Pedro chutacú ixchihuinama acxni Cornelio y xamakapitzi tí ixtakaxmatmana ix-tachihuin, tamaklhtinálh chaťunu ixlitlihueke Espíritu Santo.

<sup>45</sup> Amá judíos tí ixtataminít Pedro xalac Jope ni ixtamaťkachakxí huanchi na ixcamaxquicanit ixlitlihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ni judíos ixtahuanit;

<sup>46</sup> porque xlacán ixtachihuinamana tipakatzi tachihuin nima ni ixtamaťkachakxí ixtapaxcatatzinimana Dios tú ixtlahuanit.

<sup>47</sup> Pedro caťhuanilh:

—Jaé lacchixcuhuin tamaklhtinanit ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la maklhtinanitáu aquín. ¿Cha tico naquincalihuaniyán para na ixtatakmunulh?

<sup>48</sup> Amá cristianos talipáhuah Jesús y chaťunu tatakmunulh nac ixtacuhuin Jesucristo; astán Cornelio huánihl Pedro cacatlatamalh aná laktzu quilhtamacú.

## 11

### *Pedro lihuanicán xlacata calakpaxiqlhmalh tí ni judíos*

<sup>1</sup> Apóstoles y judíos xalac Judea tí ixtalipahuanit Jesús calitachihuinanca xlacata amá cristianos tí ni judíos ixtahuanit na ixtalipahuanit Jesús.

<sup>2</sup> Huá xlacata acxni chalh Pedro nac Jerusalén tzúculh talihuaní makapitzi judíos xlacata huanchi ixcaťatalakstoknit amá cristianos tí ni judíos y hasta ixcaťahuayanit.

<sup>3</sup> Pedro lakasut tzúculh calacsipitni tú ixquitaxtunít,

<sup>4</sup> caťhuanilh:

—Aquit xackalhtahuakanima Dios nac Jope acxni cácxilhli talácquilh akapún y táctalh aktum paklanca lhakat, ixtachinít ixchastunít.

<sup>5</sup> Ixtatajumaná spitu, luhua, lapánit y tipakatzi quitzistancanín nima quincalihuanicán nalihuayanáu aquín judíos.

<sup>6</sup> Ckaxmatli aktum tachihuin y quilimapáksilh: “Camakni quitzistanca nima lacasquina y calihuáyanti.”

<sup>7</sup> Pero aquit cuánihl: “Aquit ni lá clihuá quinquilhni tú lixcájnít porque Dios quincalihuaniyán.”

<sup>8</sup> Entonces xlá quinkálhtilh: “Ni calimacapi lixcájnít tú matlaninít Dios.”

<sup>9</sup> Aquit yaj ccátzilh tú nackalhtí. Maktutu chuná jaé cliľacahuánalh y astán ampá nac akapún ní ixminítanchá.

<sup>10</sup> Ya para xacmaťkachakxí tú ixuaniputún acxni táchilh ní xaclama chaťutu lacchixcuhuin xalac Cesarea ixtaminít quintalacaputzá.

<sup>11</sup> Espíritu Santo quimacxcatzinilh caccatáalh y ni caso caťláhualh para ni judíos ixtahuanit. Jaé chaťaxán lacchixcuhuin xalac Jope na quintatakókelh nac ixchic amá capitán Cornelio tí ixcamalakachanit amá lacchixcuhuin.

<sup>12</sup> Xlá quilimákalhchihuinilh la Dios maľakachánihl chaťum ángel y limapáksilh caalh quimaputzinán,

<sup>13</sup> porque aquit xacama huaní la tlan nalakmaxtú ixlitstacni y na chuná huak ixlitalakapasni.

<sup>14</sup> Aquit cajcu xacmatzuquinit ccalitachihuinán Jesús acxni tamaklhtinálh ixlitlihueke Espíritu Santo na chuná la tamaklhtináu aquín amá tacuhuin xla Pentecostés.

<sup>15</sup> Acxni tuncán cáksalh tú quinticahuanín Quimpuchinacán Jesús: “Juan Bautista liakmunúnalh chúchut pero huak huixín pať caliakmunucanátit Espíritu Santo.”



<sup>17</sup> Tlan calacpuhuántit tú cama cahuaniyán. Para Dios quincamaxquín ixliltihueke Espiritu Santo acxni lipahuáu Jesús y chí na camaxquínit namá tí nī judíos, ¿nicu lipuhuanátit tlan nackaxmatmakán tú xlá laclhcanit?

<sup>18</sup> La cařatçihuinankolh Pedro amá cristianos tí ixtaljhuaninjt tú ixtlahuanjt, nj çatum tú huanipá, ça çhuné tzúculh takalhtahuakaní Dios:

—Çpaçatatziniyá Dios la camaxquínit litlán huak cristianos tí nī judíos cata-lakxtapálijh ixlatamátçán xlacata natalakçhñ Quimpuchinacán nac akapún.

*Griegos xalac Antioquia na çaljtçihuinancán Jesús*

<sup>19</sup> Amá cristianos tí tatzálalh nac Jerusalén acxni timaknjca Esteban lhuhua táçhalh nac pulataman xla Fenicia, Çipre y Antioquia, y lata ní ixtachñ ixtaljtçihuinán Jesús huata cristianos judíos.

<sup>20</sup> Pero makapitzi cristianos xalac Çipre y Cirene tí ixtalipahuán Jesús na táçhalh nac Antioquia y tzúculh taljtçihuinán Jesús makapitzi xalac Grecia tí nī judíos ixtahuanjt ixcalimacancán laclixcájnit cristianos ixcalimapaçuhuicán gentiles.

<sup>21</sup> Dios lakátijh tú ixtamaçacatzuquínit, pues nī ixlimakçs quilhtamacú lhuhua amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos na ixtalipahuánit Jesús nac ixnacujcán.

<sup>22</sup> Nac Jerusalén apóstoles tacátzilh tú ixquixtuma nac Antioquia y tamalakáchalh Bernabé xlacata nacmaktayacán amá tí nī judíos ixtahuanjt.

<sup>23</sup> Acxni çalh Bernabé lipaxahuakolh ixnacú tú ixacxilhma. ¡Dios ixçalakxtapalinjt ixlatamátçán amá tí ixcalimacancán laclixcájnit cristianos! Xlá camakalhçihuinñlh xla-cata maçqui lhuhua tú catapáxtokli nī catalakmákalh talipahuán Ixpuchinacán Jesús.

<sup>24</sup> Nac ixlatamát Bernabé ixtasí la Espiritu Santo ixmaktayá tú ixtlahuá, tlan ixcatzí y xahuá tancs ixlipahuán Dios nac ixnacú y acxni ixçihuinán lhuhua cristianos ix-talipahuán Jesús.

<sup>25</sup> Nī ixlimakçs Bernabé alh lacaputzá Saulo nac Tarso ana ní ixlama. Ixçatuyacán tatáspitli nac Antioquia

<sup>26</sup> y juú talatámalh aktum çata ixtamaçsini cristianos ixtachihujn Dios. Na aná jaé çachiquín xla Antioquia xlahuán tzucuca çalimapaçuhuicán “cristianos” amá tí ix-talipahuán Jesús (jaé tachihujn huamputún “tí takoké Cristo”).

<sup>27</sup> Juú ixtalamanajcú Bernabé y Saulo acxni táçhilh makapitzi profetas ixtamináçhá nac Jerusalén.

<sup>28</sup> Maktum acxni huak cristianos ixtatamakstoknjt, çatum profeta tí ixuanicán Agabo maçxcatzijnñlh Espiritu Santo caalh ixlatatincan cristianos y çhuné çahuánilh:

—Yaj maçs quilhtamacú ama min nac Israel aktum liçuánit tatzincsnit.

Xlijçana acxni ixmapaksjnama emperador Claudio milh tatzincsnit nac Israel.

<sup>29</sup> La takaxmatkolh tú çahuánilh Agabo, tzúculh tamakstoka tú nacalimaktayacán amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús nac Judea, çatunu mástalh lata ixmactpachñ.

<sup>30</sup> Astñ Bernabé y Saulo çalilhçaca catálijh amá tú ixmakstokcanjt y catamacamáçquijh lakkolún xalac Judea.

## 12

*Herodes makní Santiago y manú Pedro nac pulaçhñ*

<sup>1</sup> Huá jaé quilhtamacú acxni rey Herodes tzucupá çasjtzní amá tí ixtalipahuán Jesús.

<sup>2</sup> Maçhipínalh Santiago ixtaçam Juan y limapaksínalh camaknjca.

<sup>3</sup> Xanapuxcun mapaksinanñ curas talakátijh tú ixtlahuanjt Herodes, huá xlacata limachipínalh Pedro

<sup>4</sup> y manñlh nac pulaçhñ, y limapaksínalh catamaktákalhli çaçuçaxán soldados. Como ixkantaxtuma xataçuhiñi paçcua acxni chipaca Pedro, Herodes ixpuhuán nacamacamáçquí judíos la nalakó jaé tacuhuñi xlacata xlacán natamakní.

<sup>5</sup> Pero huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús acxni tacátzilh tú ixpaxtoknjt Pedro tzúculh takalhtahuakaní Dios njtú calánilh nac pulaçhñ.

*Dios lakmaxtú Pedro nac pulaçhñ*

<sup>6</sup> Amá çatzisni njma ixlijçkakama acxni Herodes ixama macamaštá Pedro xlacata namaknjcán, xlá itlhtatama maçqui tlan ixlijçcanjt kantuy cadenas, ixtalakahuilana çatuy soldados y çamakapitzi ixtamaktalhmaña puhujlhta.

<sup>7</sup> Nī para tacátzilh acxni jtarannç! litatutakolh taxkákét nac pulaçhñ; Dios ixmalakachanjt çatum ángel, lakatayachí Pedro; tucs patláhuah xlacata nastacnán y huánilh:

—¡Lacapala cataçquí!

Pedro táyalh y amá cadenas njma ixlijtçhñit ixacstucán tatáçcutli.

<sup>8</sup> Entonces amá ángel limapáksijnh:

—Calitampulakchica milítampulakchicán, cahuili mintatunu, calimaktlapaca mimpilisálh y tuncán caquintakoke.

<sup>9</sup>La lhakanankolh Pedro táxtulh amá nac pulachin ixtakoketilhá amá ángel. Xlá ixpuhuán caj ixmanixnama, pues como akchijaj táquilh nī ixcatzī para xlicana tú ixquitaxtuma.

<sup>10</sup>Xlahuán puhuilhta tatáxtulh, ixliaktuy nā chuná y táchalh nac lanca puhuilhta xla lican nīma ixlactaxtucán nac tijia, nā chuná ixacstu talácuilh. Tatáxtulh nac tijia, tatláhualh laktzú y amá ángel akxtakyáhuah Pedro.

<sup>11</sup>Acxnicú makacháxkih xlacata nī ixmanixnama y tzúculh chihuínán ixacstu:

—¡Nī para licanajlaputu! Pero Dios malakáchalh çatum ángel xlacata naquilakmaxtú. Rey Herodes y judíos tí nī quintaxilhputún nī çalakchánilh tú ixquintalaclicaninīt.

<sup>12</sup>Astán títum alh nac ixchic María ixnána Juan Marcos. Juú ixtatamakstoknīt makapitzi cristianos ixtakalhahuakanimána Dios.

<sup>13</sup>Xlá lakátlakli puhuilhta; çatum tzumat ixuanicán Rode táxtulh xlacata nācxila ticu.

<sup>14</sup>Pero acxni kalhlakápasli Pedro aktzónksualh namalacquinī y tatzálh alh çahuani çamakapitzi xlacata Pedro ixyá nac lacaquilhtin.

<sup>15</sup>—Huix chiyánita —tahuánilh xlacán.

—Tó, nī caksahuinama pī xlicana, aná yá nac puhuilhta —çahuani pá.

—Pues max ixespíritu o ixángel malakachiyánin porque lata cpuhuanáu chí maknicanjtá Pedro.

<sup>16</sup>Nac lacaquilhtin Pedro latiyá ixlakatlakma puhuilhta hasta xnī malacquinica. Calaktánulh y acxni tácxilhli nī ixtacanajlaputún para itstacnán.

<sup>17</sup>Pero xlá çahuánilh acs catatahui y tzúculh çalacspitni lá Dios ixlakmaxtunīt nac pulachin. Nā çalimapáksilh catahuánilh Jacobo y çamakapitzi cristianos tú ixquitaxtunīt y xlá alh tatzeka ana ní nī natakaçacán.

*Rey Herodes çatálaccxlá cristianos tí ixçaçitzi*

<sup>18</sup>Acxni tzúculh spalh çahuán huak soldados tlakaj ixtalá pues nī ixtacatzī nicu ixanīt Pedro tí ixtamaktakalhmana.

<sup>19</sup>Çahuinī Herodes limapaksinalh caliminca Pedro nac ixlacatin, y como nī çatum tí tákasli, Herodes licuánit sítzilh y limapaksinalh cacamaknica amá soldados tí ixtamakatzalanīt tachin.

Astán rey Herodes alh latamá nac Cesarea;

<sup>20</sup>y juú maktum táchilh putum lacchixcuhuin tí ixtalamána nac aktuy çachiquin Tiro y Sidón. Herodes ixçaçitzi ní ixtalamána nac Tiro y Sidón, pero xlacán taçachihuínalh Blasto istsecretario Herodes xlacata çaliltán ixtatálaccxlaputún porque huak tumin nīma ixtaliscuja ixtaxtú nac çachiquin nīma ixçamapaksí rey Herodes.

<sup>21</sup>Herodes matlanilh y acxni çalh chichini nacatálaccxlá amá cristianos, xlá huililh lactán ixlhakat, curucs tahuí nac ixpumapaksin y tzúculh çatáchihuínán cristianos.

<sup>22</sup>Herodes tancs ixchihuinanīt huá xlacata huak cristianos tzúculh taktasá:

—¡Chihuínalh lá çatum Dios nī lá çatum chixcú!

<sup>23</sup>Çajcu istzucunīt paxahuá Herodes acxni çatum ángel malacatzuquinilh tátat. ¡Caj lá nītú litayakolh lactzu luhua! Chuná jaé nīlh rey Herodes, Dios castigartláhuah porque matlanilh çalimacanca skalala chixcú y nī paxcatatzinilh Dios tí ixmaxquinīt ixtalacapistacni.

<sup>24</sup>Ixtachihuín Dios mas y mas ixtakahuani canihua pulataman y lacapala ixtalihuacá amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

<sup>25</sup>Bernabé y Saulo lá tamakantaxtikolh tú ixtalianīt nac Jerusalén tataspitpá nac Antioquia, pero nā çatakókelh Juan Marcos.

## 13

*Pablo y Bernabé tataxtú talichihuínán Jesús*

<sup>1</sup>Profetas y lakskalala lacchixcuhuin tí ixtaçpuxcún cristianos nac Antioquia ixçahuanicán: Bernabé, Simón el Negro, Lucio xalac Cirene, Manaén (jaé chixcú lakxtum ixtastacnīt rey Herodes), y nā ixçapuxcún Saulo tí istzucunīt limapacuhicán Pablo.

<sup>2</sup>Maktum acxni huak cristianos ixtakatxtakmanána ixtakalhahuakanimána Dios, Espiritu Santo çamācxcatzīnilh jaé profetas, chuné çatáchihuínalh:

—Pablo y Bernabé yaj tú cacalilhçatit porque cama çamalakachá natamakantaxtí aktum lanca tascújut.

<sup>3</sup>Nī ixlimakçs chichini huak takatxtáknalh y takalhahuakánilh Dios cacapulánilh nac ixtascujutcan Pablo y Bernabé. Çamakapitzi taliáchitli ixmacancán y táalh ní ixçamalakachama Dios.

<sup>4</sup> Espiritu Santo camacxcatzínihl catáalh nac Seleucia; aná jaé cachiquín tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac isla de Chipre

<sup>5</sup> y tatáctalh nac cachiquín Salamina. Xlacán táalh nac sinagoga xla judíos y tzúculh talichihuinán Dios. Juan Marcos na ixcatakokenjt xlacata nacamaktayá.

<sup>6</sup> Astán lakasut talakatzalakoql huak lactzú çalacchiquín nima ixtahuilana nac Chipre.

*Çatum brujo ni lacasquin calichihuinanca Dios*

Maktum táchalh nac Pafos y juú tatákasli çatum judío ixuanicán Barjesús y nac griego tachihuin ixuanicán Elimas. Xlá ixlakatí akskahuinán ixlitanú profeta tí ixmalakachanjt Dios.

<sup>7</sup> Jaé brujo ni caj maktum akastacyáhualh tú ixliltáhuat gobernador xala amá pulataman ixuanicán Sergio Paulo, masqui xlá na skalala ixuanjt y tancs ixmakachakxi talacapistacni. Jaé gobernador matasanínalh Pablo y Bernabé y xlacán tzúculh talacspitni ixtachihuin Dios.

<sup>8</sup> Pero Barjesús paktánulh y huánilh gobernador:

—Ni cacanjla tú talchihuinamán namá lacchixcuhuin.

<sup>9</sup> Como Pablo ixakskalhln Espiritu Santo malacpuhuánilh cachihuinálh, acs lacánilh amá chixcú

<sup>10</sup> y huánilh:

—¡Acs cataya takalhín akskahuana chixcú! ¿Hasta xnicu pat limakxtaka çapaktanuya tí talipahuamputún Dios? Huix la ixkahuasa tlajaná.

<sup>11</sup> Pero Dios acxilhmán y chí tuncán ama maxokoniyán mintalakalhín, lakatzín pat tamakxtaka y ni pat acxila ixtaxkáket chichini laktzu quilhtamacú.

Acxni tuncán Barjesús lakapoklh lakqlh ixlakastapu, yaj lacahuánalh y tzúculh çahuaní xamakapitzi catamakachípalh xlacata ni nalhtuja.

<sup>12</sup> Gobernador Sergio Paulo ixacxilhnjt tú páxtokli Barjesús y çanájlalh ixtachihuin Dios.

*Pablo camakalhchihuiní cristianos xalac Antioquia*

<sup>13</sup> Juú nac Pafos Pablo, Bernabé y Juan Marcos tatajupá nac barco y táalh pakán nac Turquia. Acxni táchalh jaé pulataman tatáctalh nac aktum cachiquín huanicán Perge y juú Marcos tachókolh y táspitli nac Jerusalén.

<sup>14</sup> Pero Pablo y Bernabé táalh çatujún nac cachiquín Antioquia ixlitàpaksí pulataman Pisidia. Sábado acxni ixlakachixcuhuján Dios táalh nac sinagoga.

<sup>15</sup> Tí ixtaçpuxcún natalakachixcuhuinán, la talikalhtahuakakqlh ixlibroçán Moisés y profetas, tamalakachánilh tachihuin Pablo y Bernabé para hui tú ixtahuamputún cata-pasarlalh ixlataçincan cristianos xlacata natahuán ixlalacapistacnicán.

<sup>16</sup> Pablo táyalh, alh nac ixlataçín y acxni acs tatahuilakoqlh chuné tzúculh chihuinán:

—Litacamán xalac Israel y tí lipahuanátit Dios masqui ni judíos, quilakaxmatui la cama camalacapistacayán tú cpuhuán huixin catziyátit.

<sup>17</sup> Quimpuchinacán Dios malacatzuquínjt quimpulatamancán Israel y xlá çalacsacnit huak quilitalakapasnicán judíos pues çalitamacxtulh ixliltihueke nac Egipto.

<sup>18</sup> Ni çaxxtakmákalh çá çamaktáyalh, pues çalı çalı çamáhuilh nac desierto tipuxum çata porque aná ni lá tú ixtamakalá.

<sup>19</sup> Astán cájlilh nac pulataman xla Canaán y como ixtahuilana aktujún cachiquín xlá çalactáhuah xlacata juú natalatama quilitalakapasnicán.

<sup>20</sup> Lata tilacatzúculh jaé pulataman Canaán, Dios çalácsacni makapitzi lacchixcuhuin tí natamapaksínán y çalimapaçujuca jueces. Aktati ciento çata aitat chuná jaé çaljkálhilh y ahuata timapaksínalh huá profeta Samuel.

<sup>21</sup> Quilitalakapasnicán judíos tamáksquilh Dios cacamapáksilh çatum rey y xlá matlánilh camapaksínalh Saúl ixkahuasa Cis. Jaé chixcú ixcamalacatzuquínjt çatum xalakmakán korutzín huanicán Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxum çata.

<sup>22</sup> Astán Dios lilhçalh cacamapáksilh David, pues xlá chuné lichihuinálh jaé rey: “Çtakasnit David ixkahuasa Isaí, cacxilhnjt xlacata ixnacú ni lactlancán y ama tlahuá lata tú naclimapaksi.”

<sup>23</sup> Dios malacnúnilh rey David ixama lakahuán çatum talipau ixlitalakapasni tí ixama çalakmaxtú cristianos xala Israel. Jaé chixcú ixlitalakapasni David quincatalataman huanicán Jesús.

<sup>24</sup> Dios pula malakáchalh Juan Bautista xlacata nacamakalhchihuiní cristianos cata-lakmákalh ixlalakalhincán y catatakmúnulh para talipahuán Dios.

<sup>25</sup> Acxni ixamajá malacatzuquí ixtascújt Jesús, Juan chuné ixchihuinán: “Aquit ni Cristo tí ama çalakmaxtuyán pero amajá çalakchinán; aquit ni para çmataxtuca ixtasacua nacuan tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu.”

*Pablo lichihuiján la Jesús calakmaxtú cristianos*

<sup>26</sup> 'Litacamán judíos ixlitalakapasni Abraham y na chuná huixín tí nì judíos pero lipahuanátit Dios, aquí namá cristianos tí minit calakmaxtú Jesús la ixmalacnunit Dios.

<sup>27</sup> Xanapuxcun judíos y curas xalac Jerusalén nì talakápasli ticu yá chixcú ixuanit Jesús. ¿Tucu calimacuánihl talikalhahuaaká ixlibrojan profetas tumaj tuma sábado? ¡Acxtumatiyá tamáknihl la ixtalchihuijánit profetas!

<sup>28</sup> Como nì tatakácnihl tú nataliyahuá tamalacápulh ixlacañin Pilato xlacata xlá namakní.

<sup>29</sup> Xlacán tamakantáxtihl la ixtalchihuijánit xalacmakán profetas ixamaça makñicán Jesús. Astán mañtica nac culus y manuca nac ixpumuñucan nñ.

<sup>30</sup> Pero Dios malacastacuánihl nac calinín.

<sup>31</sup> Laktzu quilhtamacú nì caj maktum cañacñihl xastacnán amá cristianos tí ahuata ixtataminít nac Galilea hasta nac Jerusalén y chí pñhuá jaé lacchixcuhuin tí tañxilñit tú quitaxtunít talichihuiján ixlatamat Jesús.

<sup>32</sup> 'Aquit y Bernabé cminítáu ccahuaniyán la namakhtñinanítit amá tapaxahuán nima ticamalacnunit Dios xalacmakán quilhtalakapasnicán.

<sup>33</sup> Aquí quincalakchanítan naacxiláu la Dios malacastacuánihl Jesús, pues chuná jaé makantáxtihl ixtachihuin nima tatzokñit nac Salmo dos: "Chí cmaluloka huix Quinkahuasa tí cmacamaxquñit huak quintapáksit."

<sup>34</sup> Dios malácnulh xlacata Cristo tí ixama malakachá, nì ixama puchín ixlhua, ¡siempre ixama latamá! Nac Escrituras tatzokñit: "Huixín pat lipaxahuayátit acxni nacmakantaxtí tú malacnunit rey David."

<sup>35</sup> Alacatunu Salmo mas tancs tatzokñit: "Dios nì ama limakxtaka napuchín ixmacni ixkahuasa tí lacsacñit namacuaní."

<sup>36</sup> ¿Puhuanátit huixín Dios ixlichihuijama rey David? Nì taxtuyachá chuná, porque masqui David mapaksínalh la huánihl Dios, xlá nihl y mujuca y alh cañtalakxtumí ixlitalakapasni nac calinín, ixmacni na masli la xamakapitzi.

<sup>37</sup> Camakachakxñit, Dios lichihuiñal chatum tí nì ixama puchín ixmacni, ixama lacastacuanán calinín.

<sup>38</sup> 'Litacamán, aquit ccahuaniyán xlacata Jesús quincalacatñitayayán yaj naxokonanáu quintalalkhincán nima tlahuanítáu.

<sup>39</sup> Amá tí lipahuán xapaní huak ixtalalkhín y litamakxtaka tñ chixcú ixlacañin Dios. Chí yaj tamaclacasquiní chatum cristiano calacpútzalh makantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní, porque nì lá catitaxtúnihl.

<sup>40</sup> Makapitzi nì tacañajlá tú clíchihuijamañáu, pero nì clacasquin cacalakchán huixín tú chuné tatzokñit profetas:

<sup>41</sup> Mjstucán calaktzankátit huixín tí lichiyayátit quintascújut.

Aquit Dios y ama chañ quilhtamacú lhuhua tú cama calimacahuaniyán; hasta nì pat cañajlaputunátit para tí nacalimakalhchihuijñiyán.

<sup>42</sup> La chihuiñankolh Pablo, táxtulh amá nac sinagoga pero makapitzi tí nì judíos ixtahuanít tamalacatzúhuilh y tahuánihl cacalakampá ixlituma xlacata nacalitachihuiñampará Dios.

<sup>43</sup> Lhuhua judíos y tí nì judíos ixtahuanít pero talipahuán Dios tatakókelh Pablo y Bernabé acxni táalh. Xlacán tahuánihl nì catalakmákalh talipahuán Dios pues xlá siempre camaktakalha tí talipahuán.

*Xanapuxcun judíos tasitzi la Pablo lichihuiján Dios*

<sup>44</sup> Ixlituma sábado, Pablo y Bernabé tampá nac sinagoga. Ixtaminít casi huak cristianos xala amá cachiquín pues ixtakaxmatputún ixtachihuin Dios.

<sup>45</sup> Pero makapitzi xanapuxcun judíos tasitziñh la ixtakaxmatmaña ixtachihuin Dios huak cristianos y tzúculh talikalhkamanán y tatarahuani Pablo.

<sup>46</sup> Pablo y Bernabé nì acs tatamáxtakli y chuná takalhtñinalh:

—Dios ixlalcñit puła cacañajlah ixtachihuin huak judíos tí ixcalacsacñit, pero huixín lampara nì matñañiyátit la cmalacnuyáu tñ natachán nac akapún tí talipahuán Jesús. Huá xlacata mejor chí camán camakalhchihuijñiyáu huata tí nì judíos.

<sup>47</sup> Xahuá Quimpuchinacán chuné quincalimapakñin:

Aquit ccamaxquñitán taxkaket xlacata nacamalacahuaniyátit cristianos.

Clacasquin calipítit jaé taxkaket ixlitlanca caquilhtamacú xlacata huak nataxtuní.

<sup>48</sup> La chihuiñankolh Pablo huak tí nì judíos tapaxahuakolh, tapaxcatatzínihl Dios tú ixlalcñit ixlacatacán y amá cristianos tí Dios ixcamatunujñit nataxtuní tacañajlah xlacata Jesús tñ ixcamaxquí lipaxau latáman nac akapún.

<sup>49</sup> Nì ixlimakás lhuhua ixtacañajlanít ixtachihuin Dios amá pulatamañ.

<sup>50</sup> Pero amá xanapuxcun judíos nĭ talĭmáxtakli tataraslaka Pablo y Bernabé y takastacyáhuah tĭ ixtapucxún cristianos y makapitzi lactalĭpau lacchaján xlacata cacaktlakalĭnca amá pulataman.

<sup>51</sup> Acxni tatáxtulh amá cachiquĭn çatutincxa pokxni nĭmá ixçatutahuacanĭt xlacata huak cristianos nataçxila la ixtasĭtziñĭt y nĭ ixtamatlanĭñĭt ixkasacán amá cristianos y táalh nac cachiquĭn huanicán Iconio.

<sup>52</sup> Pero amá cristianos tĭ tatamáxtakli nac Antioquía ixtalĭpahuanĭt Jesús, laĭyá ĭpaxáu ixtalakachixcuhú Dios y Espĭritu Santo ixçamaktakalha.

## 14

*Pablo y Bernabé tatzála porque çamakñiputuncán*

<sup>1</sup> Nac Iconio Pablo y Bernabé táalh nac sinagoga y como tancs talĭchihuĭnalh Dios, lhuhua judíos na chuná tĭ nĭ judíos tacanájlalh.

<sup>2</sup> Pero amá judíos tĭ nĭ ixtacanajlá tzúculh talĭkalkhmanán Pablo y Bernabé y takastacyáhuah tĭ nĭ judíos xlacata nĭ cataçanájlalh tú ixtalĭchihuĭnán.

<sup>3</sup> Maşqui nĭ çalĭmakxtakca çataraslacán xlacán talatámalh nac Iconio makas quilhtamacú; nĭ ixtajicuán talĭchihuĭnán Dios ní tzamacán; y xlacata nĭtĭ napuhuán xlacán ixtalacsacnĭt tú ixtalĭchihuĭnán Dios ixçamaçquĭ ĭtlĭhueke catatláhuah lalanca tascújut lhuhua tĭ tamaksánĭlh.

<sup>4</sup> Amá cristianos xalac Iconio putuy tatapítzilh ixtapuhuancán, putum ixtatáyá judíos tĭ nĭ ixçacxilhputún Pablo y Bernabé, y xaputum ixtatáyá apóstoles.

<sup>5</sup> Maktum xanapuxcun judíos na chuná cristianos tĭ nĭ judíos tatalaccáxlalh mapaksinánĭn xlacata huak cristianos cataktlakálĭlh Pablo y Bernabé y nacalĭmakñicán chíhuix.

<sup>6</sup> Pero xlacán taçxcátzilh y tatzálah nac aktum pulataman huanicán Licaonia, táchalh nac cachiquĭn huanicán Listra y nac Derbe.

<sup>7</sup> Pablo y Bernabé talakatzálah ixĭtĭlanca amá pulataman Licaonia y talĭtachiĭhuĭnalh Dios huak cristianos.

*Pablo y Bernabé çalĭmacancán Dios xalac akapún*

<sup>8</sup> Nac Listra maktum Pablo y Bernabé taçxilhlĭ curucs ixuí çatum chixcú tĭ nĭ lá ixtlahuán la ta tilakáhuah.

<sup>9</sup> Xlá aktum ixuĭñĭt ixtapuhuán ixkaxmatma la ixchihuĭnama Pablo. Pablo acxcátzilh tlan ixĭpahuán Jesús amá chixcú xlacata namaksaní,

<sup>10</sup> huá ĭmálacatzúhuĭlh y ĭmapáksilh:

—¡Cataya y catláhuantĭ!

Amá chixcú çaj la nĭtú çáxlalh ixtujún, uyu táyalh y tzúculh tlahuán.

<sup>11</sup> Huak cristianos acxni taçxilhlĭ tú ixtlahuanĭt Pablo tzúculh taqtasá nac ixtachihuĭncán nĭmá ixtacatzĭ:

—¡Chĭ tataçtanĭt nac akapún quidioscán tĭ ĭpahuanáu, pero ixmacnicán talakxtapalĭñĭt la quilacán!

<sup>12</sup> Juú nac Listra ixçalakachixcuhucán çatuy pulaktumĭn tĭ ixçalĭmacancán Dios. Amá cristianos talĭmáçalh Pablo dios Mercurio porque huá lihua ixchihuĭnán, y Bernabé talĭmáçalh dios Júpiter.

<sup>13</sup> Jaé cristianos ixtakalhĭ ixpŭlakachixcuhucán nac quilhapan cachiquĭn, y tĭ ixacpucxún lakachixcuhuinán lacapala talĭmilh lhuhua xánat y tantum huáčax xlacata namakñicán y nacalĭlakachixcuhucán Pablo y Bernabé la ta tzamacán.

<sup>14</sup> Acxni taçxcátzilh la ixamaça çalakachixcuhucán, táxtĭtĭl ixlhakacán la ta taşĭtzilh y tzúculh tahuani cristianos:

<sup>15</sup> —¡Takalhĭn lacchixcuhuĭn! ¿Huanchi quilalĭmacanáu Dios? Aquĭn na cristianos la huixĭn çá huá çĭminĭtáu cçahuaniyán şaştĭ talacpuhuán xlacata çakxtakmakántĭt mimpulaktumĭncán y calĭpahuántĭt Dios xastacnán tĭ tlahuanĭt akapún, tĭyat, pupunú y la ta tú anán ixĭtĭlanca çaquilhtamacú.

<sup>16</sup> Makas quilhtamacú çalĭmáxtakli ixçamán catatláhuah y catalatámalh la ta ixtalacasquĭn;

<sup>17</sup> maşqui Dios siempre kalhĭ tĭ maŭluloka ixtascújut para tĭ tĭtum latamaputún, porque huata Dios tlan maŭlakachá şen xlacata natalá tachanán, quintahuajcán y la ta tú ĭpaxahuayáu çaquilhtamacú.

<sup>18</sup> Pablo y Bernabé takalán tamachókolh amá cristianos tĭ ixtamakñiputún huáčax nacalĭlakachixcuhucán.

*Pablo liactalacán chíhuix y actzú nĭ makñicán*

<sup>19</sup> Ní alh lhuhua chichiní táchilh makapitzi lacchixcuhuín xalac Iconio y Antioquía y takastacyáhuah cristianos catamáknilh Pablo; xlacán lícuánit taliactálalh chíhuix y acxni ixtapuhuán ixnínitá taxuatálih ixquilhpan cachiquín.

<sup>20</sup> Lhuhua tí ixtalipahuanit Jesús aná ixtalayanajcú acxni Pablo táquilh la nítu calánilh y alh nac ixpulacni cachiquín, pero ixlíchali tatáxtulh con Bernabé y táalh pakán nac Derbe.

<sup>21</sup> Juú nac Derbe taljichihuínalh Dios y lhuhua cristianos tacanálalh; astán tachípalh tija ní ixtalacminit y talactaspitpá nac Listra, Iconio y Antioquía.

<sup>22</sup> Lata ní ixtachán ixtahuani amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús catakálhilh lícamama catalipáhualh Jesús masqui catakxtakálnalh pues tí lípahuán Dios siempre lítamakxtaka akxtakálnalh porque champutún nac akapún.

<sup>23</sup> Na chuná katunu jaé cachiquín tamáxtulh mas xalactalipau lacchixcuhuín y acxtum takatxtálnalh y takalhtahuakánilh Dios xlacata cacamaktáyalh, y talílhcalh natacpuxcún tamakálhchihuíní amá cristianos tí ixtalipahuanit Jesús.

<sup>24</sup> Tatanunipá tiji y tatítáxtulh nac Pisidia y Panfilia.

<sup>25</sup> Nac Perge taljichihuínampá Dios y titum táchalh nac Atalia.

<sup>26</sup> Juú nac Atalia tatájulh nac barco y tatáspitli nac Antioquía ana ní ixçahuanit Dios catatáxtulh calacchiquín y chí lípaxáu ixtamasputunit ixtascujutcán porque Dios siempre ixcamaktakálnit.

<sup>27</sup> Astán tatamástkoli huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús y taljichihuínalh tú ixquítaxtunít y la Dios ixçalakxtapálnit ixnacujcán amá cristianos tí ní judíos ixtalipahuanit Jesús.

<sup>28</sup> Juú nac Antioquía talatámalh makas quilhtamacú.

## 15

### *Fariseos talacasquín catacircuncidárlalh tí ní judíos*

<sup>1</sup> Maktum táchilh nac Antioquía makapitzi lacchixcuhuín xalac Judea tí ixtacircuncidarlanit y tzúculh tahuani cristianos tí ixtalipahuanit Jesús xlacata ixminíni catacircuncidárlalh la límapaksínán Moisés para ixtalakmaxtuputún ixlístacnicán.

<sup>2</sup> Pero Pablo y Bernabé tzúculh tatarahuani porque ní ixtamatlaní tú ixtahuán; entonces huak cristianos tzúculh talacchihuínán:

—Mejor cacamalakachahuí makapitzi lacchixcuhuín nac Jerusalén xlacata xlacán natakalasquini apóstoles y lakkolún tú quilítlahuatcán.

<sup>3</sup> Çalílhçaca cataálh Pablo, Bernabé y makapitzi lactalipau lacchixcuhuín xalac Antioquía. Xlacán talácalh nac pulataman Fenicia y Samaria y lata ní ixtatíxtatú ixtaljichihuínán la amá cristianos tí ní judíos ixtalakmakanit ixpulakumincán ixtalipahuanit Jesús nac ixnacujcán, y huak cristianos ixtalipaxahuá tú ixtlahuanit Dios.

<sup>4</sup> Acxni táchalh nac Jerusalén putum tatamakstokkolh tí ixtácpuxcún cristianos, apóstoles y xalactalipau lakkortuzín. Xlacán tzúculh talacspita tú ixquítaxtuma nac Antioquía y la Dios ixçamatlahuínit ixtascújut.

<sup>5</sup> Makapitzi fariseos tí na ixtalipahuanit Jesús tatáyalh y tzúculh tahuán:

—Namá cristianos tí ní judíos y talipahuanit Jesús tamaclacasquini catacircuncidárlalh y catatláhuah huak lata tú límapaksínalh Moisés.

<sup>6</sup> Çatúm çatúm tunu la ixlacpuhuán huá xlacata apóstoles y lakkolún talílhçalh natalacchihuínampará astán.

<sup>7</sup> Tatamakstokpá ní çaj maktum, ní lá ixtalaccaxlá, pero maktum Pedro táyalh çahuánilh: —Huixín catziyátit la Dios quilácsacli y quilímapáksilh naccamakálhchihuíní cristianos tí ní judíos, la Jesús tlan çalakmaxtú para tacanálá y talipahuán.

<sup>8</sup> Dios çalakapasa ixnacujcán çatunu cristianos y huata huá catzi tú xlacata çalímáxquilh ixlítihueke Espíritu Santo amá cristianos tí ní judíos na chuná la quincamaxquín aquín.

<sup>9</sup> Dios quilhpáxtum çalakalhámalh cristianos y çaxapánilh ixtalákalhincán acxni talipáhualh Jesús na chuná la quincaxapanín aquín acxni lípahuán Jesús.

<sup>10</sup> Dios ní çatúm tí límáçalh mas lanca o mas actú ixcam, entonces çhuanchi ama çamacuquiyáu natatlahuá namá tí ní judíos tú ní lá tlan makantaxtínitáu aquín, ní para quilítalakapasnicán?

<sup>11</sup> ¿A poco yaj aksanátit xlacata Cristo quincalakalhamán huá quincalimatzenkenanín quintalákalhincán? Para xlá chuná quincamatlanín, çhuanchi puhuanátit ní lá çalakalhamán na chuná namá tí ní judíos?

<sup>12</sup> La çihuínankolh Pedro huak tamatlánilh tí ixçahuanit y taquilhácsalh. Astán Pablo y Bernabé tzúculh taljichihuínán la Dios ixçamaxquínit lílítihueke catatláhuah lalanca tascújut ixpulatamancán amá tí ní judíos.

*Apóstoles tatzoka aktum carta ixlacatacán tí nì judíos*

<sup>13</sup> Astán Jacobo nà táyall y cahuánilh:

—Lítacamán, camakachaxtít tú cama çahuaniyán.

<sup>14</sup> Pedro lïchihuñalh la Dios çaxxilhlacáçalh cristianos tí nì judíos xlacata natalakachix-cuhú Quintúcucán. Jaé quitaxtú xlacata xlá ixçalacsacñt.

<sup>15</sup> Pues çaksántit la Dios maçxcatzínilh itxapuhuán çatum profeta y chuné çalïchihuñalh jaé cristianos:

<sup>16</sup> Çakxtakmákalh cataçxtakájnalh, pero cama taspitpará xlacata naccaxtluhuapará ixchic rey David;

maçqui chí tamaçonit aquit cama yahuapará,

<sup>17</sup> xlacata aná naquintalacaputzá huak cristianos xala canïhua pulataman nïma quin-talïpahuanit.

<sup>18</sup> Chuna jaé quihuánilh Quimpuchinacán Dios

tí catzí tú ama quitaxtú lata titláhuah çaquilhtamacú.

<sup>19</sup> Aquit çahuaniyán xlacata namá tí takxtakmanit xpulaktumjncán y talïpahuanit Dios xastacnán nì tamaclacasquiní caquincamakslihuekén la lïsmaninítáu lakachix-cuhuinanáu aquín judíos.

<sup>20</sup> Pero camalacachanihuí tachihuñ nac aktum carta xlacata nì cataralakamaklhtïlh itxatchacán, nì catalïhuáyalh lïhua nïma lïlakachixcuhujanit pulaktumjñ, nì catáhuah quitzistancá nïma nì maštajanit ixkalhni y nà chuná nïma tamuxtunit.

<sup>21</sup> Huá jaé itxapaksit Moisés nïma maç makantaxtíyáu aquín judíos y quincamañunujan con xamakapitzi cristianos y huá jaé maçicán nac sinagoga tumaj tumá.

<sup>22</sup> Huak apóstoles, lakkolún y xanapuxcun cristianos tamañlñilh tú cahuánilh Jacobo y talïhçalh çatuy lacchixcuhúñ tí natalín amá carta nac Antioquia, ixçahuanicán Judas (ixlïlakapascán Barsabás) y Silas.

<sup>23</sup> Jaé carta chuné ixuán:

“Aquín apóstoles, lakkolún y tí clïpahuanáu Cristo nac Jerusalén cçahuaniyán kalhén y tlan calatapátit huixín lítacamán xalac Antioquia, Siria y Cilicia.

<sup>24</sup> “Chí camaná çakalhtiyán huixín tí nì judíos tú catzïputunátit. Aquín nì cçalïmapaksinítáu nacañaralacán namá cristianos xalac Judea tí çahuanimán cacircuncidarlátit y catluhuátit tú lïmapaksimán Moisés para taxtuniputunátit.

<sup>25</sup> Huá xlacata cçalïlacsacñítáu çatuy lacchixcuhúñ tí nataán quimpuxokocán, Judas y Silas. Xlacán ama tañanachá Pablo y Bernabé

<sup>26</sup> namá quitaçamcán tí taliakxtakjanit Quimpuchinacán Jesucristo, y hasta actzú nì camakñanit.

<sup>27</sup> Judas y Silas ama çalacspitniyán lata tú clacchihujanitáu juú nac Jerusalén.

<sup>28</sup> “Camán çahuaniyán tú clacaxtluhuanitáu milacatacán y tú quincamaçxcatzín Espiritu Santo. Nì kalhñiyáu lïcamama naccalïmapaksiyán catluhuátit tú clïsmaninítáu aquín judíos.

<sup>29</sup> Pero clacasquináu nì calalakamaklhtítit minçatchacán, nì çalïhuayántit lïhua nïma lïlakachixcuhujanit pulaktumjñ, nì cahuátit quitzistancá nïma nì maštajanit ixkalhni y nïma muxtunit. Catluhuátit nac milatamácán tú cçalïmapaksimán xlacata nì natasitzi judíos y yaj tí nacañaralacán.

“¡Hasta çalí y Dios cacamaktakalhni!”

*Pablo y Bernabé nì talaccxlá cacçtakókelh Marcos*

<sup>30</sup> Pablo, Bernabé, Judas y Silas tatáxtulh nac Jerusalén y nì ixlïmakas táçalh nac Antioquia, tatamástkoli huak cristianos y tamacamástalh amá carta.

<sup>31</sup> Acxni talïkalhtahuákalh tú ixuán amá carta huak cristianos tí nì judíos tapaxahuakolh y yaj takatúyulh, pues tú ixuán amá carta camáçquilh lïcamama.

<sup>32</sup> Judas y Silas akskalalán itxahuanit y nà tzúculh talïchihuñán laclanca itxalacapaštacni Dios, huak cristianos taçxcátzïlh xlacata Dios xlïçana ixçamaktakalhnit.

<sup>33</sup> Judas y Silas tataspitá nac Jerusalén y çahuánica catapaxcatatzínilh apóstoles tú itxatluhuanit ixlacatacán amá tí nì judíos.

<sup>34</sup> Pero nì ixlïmakas chichiní Silas táspitli nac Antioquia

<sup>35</sup> pues juú ixtalamana Pablo y Bernabé, ixtamaktayá amá cristianos tí itxapuxcún tamakalhchihuñí tí itxalïpahuanit Jesús.

<sup>36</sup> Maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Çamparahuí nac ixçachiquincán amá cristianos tí çalïtachiuhúnáu y taçanánjanit itx-tachihuñ Dios a ver niculá talamana.

<sup>37</sup> —Tlan, çamparahuí, pero catahuí Juan Marcos —kálhtïlh Bernabé.

<sup>38</sup> —To, nì clacasquin caalh. Çhuanchi quincakxtakmacán nac Panfilia? —huá Pablo.

Pero Bernabé huánihl:

<sup>39</sup>—Para ñi matlanjya caquincataán, aquit cama taán alacatuño.

Como ñi lá talaccáxlalh, Bernabé y Marcos tatájulh nac aktum barco y táalh pakán nac Chipre.

<sup>40</sup> Pablo tatalakxtúmijh Silas y acxni huak cristianos takalhtahuakánihl Dios cacamaktákalhli, tatáxtulh nac Antioquía

<sup>41</sup> y táalh pakán nac cāchiquín ñima ixtahuilana nac Siria y Cilicia y lata ní ixtachán ixtamaquí lcamama cristianos tí ixtalipahuán Jesús.

## 16

*Timoteo cātakoké Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táchalh nac Derbe y Listra. Juú tatátánokhlh Timoteo; jaé chixcú y ña chuná ixnana ixtalipahuán Jesús, ixticú griego ixuanit.

<sup>2</sup> Lhuhua cristianos xalac Listra y xalac Iconio ixtalakalhamán Timoteo

<sup>3</sup> huá xlacata ljuhánihl Pablo cacatáalh ana ní ixamajcú taán. Pero pula circuncidartlahuaca xlacata ñi natasitzi judíos xala amá cāchiquín pues ixticú ñi ixlacasquinñt cacircuncidartlahuaca.

<sup>4</sup> Xlacán tatáxtulh y lata ní ixtachán ixtalitachihuinán amá cristianos tí ñi judíos tú ixtalaccāxtlahuanñt ixlacatacán apóstoles y lakkolún xalac Jerusalén.

<sup>5</sup> Huak cristianos lipaxáu ixtamakantaxtí tú ixcahuanicán ixlitlahuacán y chali chali mas lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús.

<sup>6</sup> Espíritu Santo camāxcxcatzñihl Pablo y Silas y Timoteo ñi catáalh nac Asia y mejor títum táchalh nac pulatamān cahuanicán Frigia y Galacia.

<sup>7</sup> Astán tamāmáspitli aktum pulatamān huanicán Misia ixtachāmputún nac Bitinia, pero Espíritu Santo camāxcxcatzñihl xlacata ñi ixlacasquin catáalh.

<sup>8</sup> Tamāmáspitpá amá pulatamān Misia y táchalh nac cāchiquín huanicán Troas.

*Pablo līmanixnán chatum chixcú xalac Macedonia*

<sup>9</sup> Amá catzíní Pablo līmanixnalh chatum chixcú xalac Macedonia; ácxilhli y káxmatli la ixmaktasí: “Catat nac Macedonia y caquilamaktayáu.”

<sup>10</sup> Acxni stácnalh Pablo huá xlacata Dios chú ixlacasquin y ctzucúu ctacaxáu xlacata nacanáu lichihuinanáu Dios amá pulatamān.

<sup>11</sup> Juú nac Troas cchipáu aktum barco y tancs cchāu nac isla de Samotracia; ixlichāli cchāu nac cāchiquín Neápolis.

<sup>12</sup> Astán cchāu nac Filipos, juú talamāna lhuhua romanos y huá mas lanca cāchiquín ñima huí ní lacatzucú pulatamān Macedonia. Juú ctamakxtakui ñi lhuhua chichiní.

<sup>13</sup> Sábado acxni huak ixjāxcān cau nac ixquilhtun kalhtuchoko ñima xpasarlá lacatzú cāchiquín, pues quincāhuanicán xlacata aná ixtatamakstoka makapitzi cristianos ixtakalhtahuakani Dios; xlicāna ccalakchāu y ccalacsipitni ixtachihuin Dios amá lacchājān ñima ixtahuilana aná.

<sup>14</sup> Chatum puscāt xalac Tiatira ixcāstá lactlán lhakat ixuanicán Lidia, siempre istzaksá títum latamá ixlacatñ Dios y la chihuinankolh Pablo, Dios lakxtapalñihl ixnacú y lipāhualh Jesús.

<sup>15</sup> Pihua jaé chichiní takmúnulh Lidia y ña chuná xamakapitzi ixlitalakapasni tatakúnulh. Astán Lidia quincāhuanín:

—Para puhuanñt Dios xlicāna quilimacān tñān ixcam, capítit huayanñt nac quinchic y aná natamakxtakñt.

Maklhuhua chú quincāhuanín y ñi lá ctachokóu y cau nac ixchic.

*Chatum tzumāt tí ixquilhchān suerte aksnán*

<sup>16</sup> Aná jaé cāchiquín ixlama chatum tzumāt tí ixactanuma chatum espíritu tí ixmaquilhchān itsuertecān cristianos, y como ixtastāñt, ixpuchinacān huak ixtamāññān y snūn rico ixtahuanñt caj xlacata. Maktum acxni xacamanāu kalhtahuakayáu ixquilhtun kalhtuchoko ctātanokhlh

<sup>17</sup> y quincātakokén y tzūculh aktasá:

—Jaé lacchixcuhuin taminñt tamāsí la Dios tñān camātzankenani ixtalākahlñcān cristianos.

<sup>18</sup> Ñi caj maktum chuná jaé quincātakokén ixquincāmaktasiyān, pero Pablo yaj lá tálalh y maktum huánihl amá espíritu tí ixactanuma amá tzumāt:

—¡Ixtacuhuiní Jesucristo cliquilhān y climapaksiyān camactaxtu namá tzumāt!

Amá espíritu tuncān mactáxtulh amá tzumāt.

<sup>19</sup> Pero xpuchinanññ līcuāñt tasitziñh porque yaj lá ixama tatlajā tumññ la xapulh, huá xlacata talchīpalh Pablo y Silas y táññh nac pūmapaksññ.



*Dios camaxtú Pablo y Silas nac pulachin*

<sup>20</sup> Ixlacatincán mapaksinanin tzúculh tahuán amá cristianos:

—Jaé lacchixcuhuin judíos taminin tataraslaka nac quincachiquincán.

<sup>21</sup> Tamasimana sasti talacapaścacni la ixlilatamātcán y tú ixlitlahuatcán cristianos. ¡Aquín romanos ni cmatlaniyáú tú tahuán!

<sup>22</sup> Lhuhua cristianos xala amá çachiquin tatalacatzúhuilh nac pumapaksin y tzúculh tahuán cacastigartlahuaca Pablo y Silas. Amá mapaksinanin talimapaksinalh cacamalaxtuca y cacalimaksnokca lasasa.

<sup>23</sup> Ixlipuntzú Pablo y Silas ixtalipaxkonit ixkahlncán la ta ixçasnokcanit. Çatun soldado limapaksica cacamānuh nac pulachin y ni cacamakatzālalh porque huá ixama xokonán.

<sup>24</sup> Amá soldado tzúculh jicuán huá çalimānuh nac pulachin nima ixuilachá hasta ixtankén; çamalāknulh ixtujuncán nac lhtacala ixuanicán cepo xlacata ni natatzāl.

<sup>25</sup> Lacatzu tzisa Pablo y Silas ixtakalhtahuakamana, ixtatlinimana Dios, çamakapitzi tachin huata acs ixtakaxmata.

<sup>26</sup> Chuná jaé ixtalahuilana acxni licuānit tachiquilh tiyat y xapuhuilhta amá pulachin ixacstucán tataliquilh, ixcadenajcán huak tachin ixacstucán tatāxcutli.

<sup>27</sup> Amá soldado tí ixmaktakalhnama stācnal y como ácxilhli puhuilhta ixtatalacquin, mahtulh ixespada ixama tapalhtucucán xlacata namaknjcán ixacstu pues ipxpuhán ixtatzalanit huak tachin.

<sup>28</sup> Pero Pablo ácxilhli y mahtāsilh:

—¡Ni camaknica, niti tzalanit huak juú cyanáú!

<sup>29</sup> Xlá tzúculh tatlaná la ta jicuankolh; limapaksinalh caskoyuca aktum púskon.

<sup>30</sup> Jaé soldado çatamāxtulh Pablo y Silas, çatatzokostānilh y çakalasquinilh:

—¿Tucu quiltilahuat xlacata nactaxtuní?

<sup>31</sup> —Çalipāhuanti Quimpuchinacán Jesucristo y nataxtuniya huix y huak militalakapasni —takalhtinil Pablo y Silas.

<sup>32</sup> Amá soldado çalilh nac ixchic y çacuchinilh ní ixçasnokcanit. Pablo y Silas tzúculh talichihuinán Jesús;

<sup>33</sup> amá chixcú y huak ixlitalakapasni taçanājlalh y talipāhualh Jesús y tatakmūnuh.

<sup>34</sup> Ni çatun tí ixlakaputzama huak ixtapaxahuamana porque chí ixtalipahuán Dios, hasta tlahuaca aktum tahuá y çatahuayanca Pablo y Silas.

<sup>35</sup> Ixljchali tzisa talākchilh amá soldado makapitzi policías y tahuānilh xlacata amá jueces tí tamānuh Pablo y Silas nac pulachin ixtalimapaksinán cacatamāxtulh tuncán.

<sup>36</sup> Xlá lacapala alh huaní Pablo tú ixlimapaksicanit.

<sup>37</sup> Pero Pablo kálhtilh:

—Tú quincatlahuanicán ni juú ama quitayá porque aquín clitapaksiyáú çachiquin Roma. Pula quincāsnokcán la ta ni para quincamakalhapalicán y astān quincamanucán nac pulachin y chí talacasquin tzeç cactaxtú. ¡Clacasquináú xlacán catāmilh quincatamacxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni tacātzilh amá jueces xlacata Pablo y Silas romanos ixtahuanit tajicuankolh porque tlan ixçamaxokonjicán tú ixtatlahuanit.

<sup>39</sup> Huá xlacata talilálalh Pablo y Silas y çaliltlan tahuānilh cacamatzankenānilh y catatāxtulh amá çachiquin.

<sup>40</sup> La tataxtukolh nac pulachin táalh nac ixchic Lidia; tamākstokli tí ixtalipahuanit Jesús y tamakalhchihuinilh ni catalakmākalh la ixtalipahuanit Jesús; astān tatāxtulh amá çachiquin Filipos.

**17***Jason manucán nac pulachin caj ixlacata Pablo y Silas*

<sup>1</sup> Pablo y Silas táalh pakán nac çachiquin Anfipolis, Apolonia y táchalh nac Tesalónica; juú ixtalamana lhuhua judíos, ixtakalhí aktum sinagoga ni ixtakalhtahuakaní Dios.

<sup>2</sup> Como Pablo chú ixlismaninít alh akchihuinán nac sinagoga y tumaj tumá aktutu xamana çalacspitnilh cristianos ixtachihuin Dios.

<sup>3</sup> Ixçahuani:

—Tú ixtalichihuinanit profetas ama paxtoka Cristo, Jesús makantāxtilh, y masqui maknica nac culus xlá lacastacuānalh çalinin porque Jesús huá Cristo tí ixmalacnūnit Dios ama quincalakmahtuyán.

<sup>4</sup> Ni caj actzu cristianos talipāhualh Jesús la çatāchihuinankolh Pablo na çuná lhuhua griegos tí na ixtalakachixcuhuí Dios nac istinagogajcan judíos y lhuhua lactalipau lacchaján xala amá çachiquin na tzúculh talipahuán.

<sup>5</sup> Pero judíos tí nĭ ixtacānajanĭt tasitzĭnĭlh y tzúculh tamāmakstoka laclĭxcájnĭt lactzacāť lacchixcuhĭn tí nĭ tascuja y pŭtum táalh nac ixchic Jasón pues juú ixtatamakxtaka Pablo y Silas, ixtachĭpapatŭn xlacata natalĭn nac pumapaksĭn.

<sup>6</sup> Caťasĭtzi tatānŭlh nac ákxtaka, talacapŭtzalh Pablo y Silas y como nĭ tatákasli taxuatáxtulh Jasón y makapĭtzi tí nā ixtalĭpahuān Jesús y táĭĭlh nac pumapaksĭn. Aná tzúculh takťasá:

—Jaé chĭxcú caťalama nac ixchic Pablo y Silas namá lacchixcuhĭn tí tamāłaktzankemaña cristianos canĭhua caľacchĭquĭn.

<sup>7</sup> Chĭ tachĭnĭť juú y aquĭn nĭ cmaťĭanĭyáŭ ixtachĭhuĭncán pues tahuān xlacata emperador romano nĭ mapaksĭnān porque lama tunu rey huancán Jesús.

<sup>8</sup> Amá xanapuxcun mapaksĭnanĭn tzúculh takatuyŭn pues nĭ ixtacānĭlaputŭn para lama tunu rey.

<sup>9</sup> Jasón y xamapapĭtzi taxókolh multa y camakxtakca.

*Pablo tzalá y an pakán nac Atenas*

<sup>10</sup> Pĭhuá amá caťzĭsnĭ tí ixtalĭpahuān Jesús, tamácaľli Pablo y Silas y tamāłakáchalĭh nac Berea y acxni chālĭ amá caľchĭquĭn alĭh nac sinagoga xla judíos.

<sup>11</sup> Jaé cristianos mať ixtamākachakxĭ talacpuhuān que tí ixtalamāña nac Tesalónica porque la ixtakaxmatkó tú ixuān Pablo y Silas tuncán ixtalĭkalhtahuaká Escrituras para xĭľcaña chŭ ixquĭtaxtunĭť y nĭ caj ixtakskahuinamāña.

<sup>12</sup> Nĭ ixĭľmakas ľhuhua cristianos judíos ixtalĭpahuānĭť Jesús hasta lactalĭpau lacchaján y lacchixcuhĭn tí nĭ judíos nā tacanāľlah.

<sup>13</sup> Amá judíos xalac Tesalónica tí nĭ ixtacxĭlhputŭn Pablo acxni tacátzĭlh ixĭľchihuĭnama Dios nac Berea tachimpá xlacata natataraľslaka.

<sup>14</sup> Pero acxni tzúculh takastacyahuá cristianos tí ixtalĭpahuān Jesús tuncán tamāłakáchalĭh Pablo pakán ixquĭlĭtŭn pupunĭ, pero Silas y Timoteo nĭ tatzáľlah y tatamáxtakli nac Berea.

<sup>15</sup> Amá cristianos tí ixtatāán Pablo tatájulĭh nac barco y táĭĭlh hasta nac Atenas. Acxni ixama tataspĭta nac Berea caľhuanĭlh:

—Cacaľhuanĭť Silas y Timoteo sok quintalákmilĭh juú nac Atenas.

*Pablo caťachĭhuĭnān lakskalala lacchixcuhĭn*

<sup>16</sup> Pablo snŭn ixcaľĭlakaputzá amá cristianos tí ixtalamāña nac Atenas pues canĭhuá ixcaľxila la ixcaľakachixcuhĭncán pulaktumĭn.

<sup>17</sup> Pero como ixtalamāña ľhuhua judíos, Pablo ixān camākalĭhchĭhuĭnĭ; nā ixtaán ľhuhua tí nĭ judíos, nā chunā ixcamākalĭhchĭhuĭnĭ chali chali cristianos tí ixtalatahuĭlá nac ľĭtamāŭ.

<sup>18</sup> Maktum Pablo ixĭľchĭhuĭnama la Jesús lacastacuānalĭ caľĭnĭn, takáxmatli makapĭtzi lakskalala lacchixcuhĭn tí ixtalĭkalhtahuaká ixtalacapastacnĭcán amá lacchixcuhĭn tí ixuanicān estoicos y epicŭreos. Xlacán tzúculh talĭkalĭhkamanān, ixtahuān:

—Namá chĭxcú ľan chĭhuĭnān pero aktzankanĭť.

Pero tunu ixtahuān:

—¿Chā chunā? Mať maľakachacanĭť nalĭchĭhuĭnān ixtalacapastacni chaťum skalala chĭxcú.

<sup>19</sup> Xlacán tahuānĭlh Pablo cacatáľh lacatum la ľĭtamāŭ ixuanicān Areópago, juú ixtatamakstoka huak lactalĭpau lacchixcuhĭn; y acxni tachalĭh takalasquĭnĭlh:

—Nĭ huak cmaľkachakxĭyáŭ tú ľchĭhuĭnana.

<sup>20</sup> Chĭ juú lakasť quĭlaľacspĭtĭŭ la quĭtaxtŭ namá talacapastacni pues ccaťzĭputunāŭ.

<sup>21</sup> Jaé lakskalala lacchixcuhĭn xalac Atenas y tí ixtaminĭť xala aľacatunu pulataman ixtalakatĭ talĭchĭhuĭnān tĭcu ixcatzĭ sasti talacapastacni o ixmacchānĭ ixtapuhuān; huá jaé ixtalĭjaxa acxni nĭť ixtatlahuamāña.

<sup>22</sup> Pablo táyalyĭh y chuné tzúculh chĭhuĭnān:

—Lacchixcuhĭn xalac Atenas, aquĭť ccaťzi xlacata huixĭn lakatĭyáťit caľakachixcuhĭyáťit namá tí caľĭmacapĭnāťit Dios, pues canĭhuá tlahuanĭťantĭť mĭmpulakachixcuhĭncán nĭ manŭyáťit mĭmpulaktumĭncán.

<sup>23</sup> Pero lacatum cácxĭľhĭ nĭ tanŭma pulaktumĭn huata tatzoknĭť: “Juú clakachixcuhĭyáŭ amá Dios nĭma nĭ clakapasáŭ.” Chĭ aquĭť cminĭť caľĭťachĭhuĭnanān jaé Dios xastacnān nĭma lakachixcuhĭyáťit masquĭ nĭ lakapasáťit.

<sup>24</sup> “Namá Dios tlahuanĭť tĭyat y ľata tú anān, xlá Ixpuchina caľquĭlhtamacŭ y akapŭn, y nĭ lacatum tanŭma nac pusiculan nĭma tlahuanĭť lacchixcuhĭn,

<sup>25</sup> nĭ para maľacasquĭn tahuá tú nalĭhuayān o chŭchut tú nalĭkotnān, chā huá camaxquĭ cristianos tú tamaľacasquĭn natalĭľatamá chali chali, huá caľuentaja tú tlahuanĭť caľquĭlhtamacŭ.

<sup>26</sup> Jaé Dios caľĭmaľacatzuquĭnĭť cristianos caľquĭlhtamacŭ chaťum chĭxcú ixuanicān Adán, y acxni talĭhŭhualĭh pŭtunu camáxquĭľh ixpŭlatamancán y caľáľchcaľh neje yá pulataman ixama talaktzanká y nĭma ixama tatayani.

<sup>27</sup> Dios ixpuhuán ama talacaputzá ixcamán masqui la lakatzín a ver para natáxcxatzí ticu Ixpuchinacán.

<sup>28</sup> Porque huá quincamaxquiyán quilatamátcan y ni limakxtaka calaclakolh quilistancicán y quincamaktakalhán chali chali.

‘Huixín çatlatamán çatum poeta tí acxcátzilh ixtapuhuán Dios y huá: “Aquín na ixlitalakapasni Dios.”

<sup>29</sup> Xlijcana la chihuínalh namá poeta, huá ccalihuaniyán, žnicu limacapinátit Dios aktum pulaktumín xla oro, plata o chíhuix nima tatlahuanit lacchixcuhuin?

<sup>30</sup> Makán acxni nitú ixtamakachakxí ixcamán, Dios limáxtakli catalakachixcúhuilh pulaktumín pero chí ama camaxokoni amá cristianos tí ni talakachixcuhuí huata huá.

<sup>31</sup> Porque malakachanit caquilhtamacú çatum chixcú tí másilh ixtalacapastacni y malacastacuánilh calinín xlacata catíhuá nacatzí huá ama çatlahuá taxokón huak cristianos.

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá Dios malacastacuánilh çatum chixcú nac calinín, amá lacchixcuhuin tzúculh talitziyán. Makapitzi tahuánilh:

—Xamaktum naquilahuaniparayú mintakalhchihuín.

<sup>33</sup> Pablo yaj tú cahuánilh y cakxtakhuíilh.

<sup>34</sup> Pero makapitzi tunuj cristianos tačanájlalh y tatakókelh xlacata mas nacamakalhchihuini hasta çatum mapaksíná huanicán Dionisio y çatum puscat ixuanicán Dámaris na tačanájlalh.

## 18

### *Pablo scuja nac Corinto*

<sup>1</sup> Pablo táxtulh nac Atenas y alh nac Corinto.

<sup>2</sup> Aná jaé cachiquin tatánoklhli çatum judío tí ixlakahuanit nac Ponto ixuanicán Aquila, ixtachat ixuanicán Priscila. Xlacán ixtataxtunít nac Italia porque emperador Claudio ixlimapaksinanít catatáxtulh huak judíos nac cachiquin xla Roma.

<sup>3</sup> Ixliscuja ixcatlahuá lonas con ixmakxuhua borrego ixlitlahuacán lactzu púcasni la chiqui, y como Pablo na huá ixliscuja alh çatlatamá nac ixchiccán y laxtum ixtasuja nac Corinto.

<sup>4</sup> Pero tumaj tumá sábado Pablo ixán akchihuínán nac sinagoga, istzaksá camalacpuhuani huak tí ixcamakalhchihuini xlacata catalipáhuah Jesús la judíos y na chuná tí ni judíos.

<sup>5</sup> Ni ixlimakas Silas y Timoteo tatáxtulh nac Macedonia y talákhilh Pablo nac Corinto. Entonces xlá yaj scujli ahuata ixcalacspitni cristianos ixtachihuín Dios, ixcamalulokni judíos xlacata Jesús huá Cristo tí ixcamalacnucanít ama calakmáxtú.

<sup>6</sup> Pero acxni tzúculh tatarahuani y talikalkhamán Jesús, Pablo sítzilh y ixlacatincán tincxli ixlhakat y cahuánilh:

—Para xni camaxokonicanátit minkasatcán mjestucán lipinátit cuenta porque aquit cmakantaxtilhá quintascújut. Chí lata ama lián quilhtamacú ahuata cama camakalhchihuini tí ni judíos.

<sup>7</sup> Astán Pablo alh tlatamá Tito Justo. Jaé chixcú ixlipahuán Dios ixyá ixchic lacatzú nac sinagoga.

<sup>8</sup> Tí ixapuxcún nac sinagoga ixuanicán Crispo, xlá y ixlitalakapasni talipáhuah Jesús y tatakúnulh na chuná makapitzi cristianos xalac Corinto.

<sup>9</sup> Maktum çatzisiní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Ni cajícuantí quilichihuínana, huix latiyá camakahuani quintachihuín.

<sup>10</sup> Namá tí tasjiziniyán nitú ama tatlahuaniyán porque aquit cmaktakalmán. Juú nac Corinto talamāna lhuua cristianos tí clacasquin caquintalipáhuah.

<sup>11</sup> Pablo káxmatli tú huánilh Dios, ni tatlájlh! Y juú nac Corinto latámalh aktum čata áitat lata lichihuínama Dios.

### *Pablo tqraslacán y malacapucán nac pumapaksín*

<sup>12</sup> Nac pulatamān Acaya tzúculh mapaksínán çatum sašti gobernador ixuanicán Galión y como lhuua judíos ni ixtaxcilhputún Pablo, tachípalh, talílh nac ixlacatín

<sup>13</sup> y chuné tamalacápuh:

—Jaé chixcú camasínima cristianos tunu sašti talacapastacni la natalakachixcuhuí Dios, matunujma tú limapaksinán ley xalac Roma.

<sup>14</sup> Pablo ixama chihuínán pero Galión cahuánilh amá judíos:

—Laktakalhñ lacchixcuhuin, para jaé chixcú ixtitlálhuah tú ni tlan, para ixtimakñilnh o ixtikalhñalnh, aquit xacmaxokónilh tú limalacapyátit.

<sup>15</sup> Pero como maľacapuyátit caj xlacata ñi maľlaniyátit la ľichihuinán nalakachix-cuhuyátit Dios o tú mililáhuatcán, huixín calacaxtlahuátit porque aquit ñi para tziná quincuenta.

<sup>16</sup> La catáchihuinankolh çatamácxtulh nac ixpumapaksín.

<sup>17</sup> Makapitzi griegos tachípalh Sóstenes amá tí ixacpucún nac sinagoga y tzúculh taľkaximí nac ixlacatín pumapaksín, pero Galión ñi caso tláhuah tú tatlahuánilh.

*Pablo an lakachixcuhuinán nac pusiculan xla Jerusalén*

<sup>18</sup> Pablo latamalhcú alaktzu quilhtamacú nac Corinto, astán çahuánilh hasta çalı huak ixnataçamán tí ixtalípaçuán Jesús y çatatájulh nac barco Aquila y Priscila y çatáalh pakán nac Siria. Tatáctalh nac Cencrea y aná jaé çachiçuín Pablo akslontonko aksitca pues ixmaľacnuñit ama lakachixcuhí Dios nac pusiculan xla Jerusalén.

<sup>19</sup> Çtajuaparáu nac barco y cçau nac Efeso. Aquila y Priscila juú tamamáxtakli y Pablo alh nac sinagoga çalakpaxialhnán cristianos tí ixtalípaçuán Jesús nac Efeso.

<sup>20</sup> Xlacán tahuánilh catamáxtakli laktzu quilhtamacú,

<sup>21</sup> pero Pablo çahuánilh:

—Ñi lá ctamakxtaka porque çmaľacnuñit cama lakachixcuhuinán jaé tacuhuiní nac Jerusalén, pero para Dios lacasçuín tzankaxni nacçalakmimparayán.

Astán çtajuaparáu nac tunu barco y cçau nac Cesarea.

<sup>22</sup> Pablo juú chípalh tija y alh nac Jerusalén y acxni çalıh çalakpaxialhnalh tí ixtalípaçuán Jesús. Ñi ixlimakas taspitpá nac Antioquia

<sup>23</sup> y juú latámalh laktzu quilhtamacú y astán tanunipá tija y çalakpaxialhnampá amá cristianos tí ixtalamana nac pulatamañ Galacia y Frigia. Huak cristianos tí ixtalípaçuán Jesús ixçamaçquí ľicamama.

*Çatun chixcú ľichihuinán Jesús*

<sup>24</sup> Nac Efeso çilih çatun skalala chixcú xalac Alejandria ixuanicán Apolos. Xlá tlan ixľikalhtahuakanit ixtachihuin Dios y tancs akchihuinah nac sinagoga.

<sup>25</sup> Apolos ixcatzi la Juan çakmúnulh cristianos xlacata natalakapasa tí ixama çalakmaçtú, na ľichihuinah tú ixľiminí Jesús çaquilhtamacú, pero ñi ixcatzi tú ixquítaxtunít astán.

<sup>26</sup> Priscila y Aquila ixtakaxmatnit la çihuinah Apolos; acxni táxtulh táľilh ixchiccán tzúculh talacspitni lakasut la ta tú ixquítaxtunít nac ixlatamát Jesús.

<sup>27</sup> Apolos ľipáhuah Jesús y çahuánilh tí ixtalípaçuán Jesús xlacata ixamputún nac Grecia. Xlacán tamaktáyalh y tamalakçalıh aktum carta xlacata tlan namakľhtinancán acxni nachán. Acxni çalıh nac Grecia, Dios máxquľh ľitlihueke nacamaľalhchihuiní cristianos y huak ixtapaxahuá acxni ixchihuinán.

<sup>28</sup> Pues ixlascpita la Jesús ixtalichihuinanít profetas nac Escrituras; ñi ixquľhpuçuán ixçahuani amá judíos tí ixtaktzankanit:

—Xľicana Jesús huá Cristo tí minít quincalakmaçtuyán.

## 19

*Pablo çamaksanı tçatlanñ nac Asia*

<sup>1</sup> Apolos alh nac Corinto, pero acxni çalıh Pablo ixanjttá pakán nac Turquía y çalıh nac Efeso. Aná çatatánokľhli makapitzi cristianos tí ixtalípaçuán Jesús,

<sup>2</sup> y çakalasçuínilh:

—Acxni ľipáhuántit Jesús, ççamaçquín ixľitlihueke Espiritu Santo?

—To, aquín ñi para cçatzjyáu tucu namá Espiritu Santo —takáľhtilh.

<sup>3</sup> —Pues acxni çakmunucántit, çticu ľipáhuántit? —çahuaniçpá.

Xlacán takáľhtilh:

—Aquín cçanajläu tú ixľichihuinán Juan Bautista.

<sup>4</sup> Entonces Pablo çahuánilh:

—Juan Bautista ľiakmunúnah chúçut xlacata nacalılakapascán cristianos talakçtapalñit ñi tlan ixlatamátcán, pero tamaçlacasçuini natalípaçuán tí ixama min astán y jaé chixcú huá Jesús tí milh quincalakmaçtuyán.

<sup>5</sup> La takaxmatkolh tú çahuánilh Pablo amá lacchixcuhuin tatakmunulh nac ixtacuhuiní Jesucristo;

<sup>6</sup> y acxni Pablo tzúculh çaliachita ixmacán tamakľhtinah ixľitlihueke Espiritu Santo y tzúculh tachihuinán tľpakatzí tachihuin ñima ñi ixtamakachakxi, makapitzi tzúculh talichihuinán tú çamaçcztzínilh Dios.

<sup>7</sup> Jaé cristianos tí tatakmunulh ixçaççutuyán ixtahuanit.

<sup>8</sup> Aktutu papá tumaj tumá Pablo ñi ixquľhpuçuán ixakchihuinán nac sinagoga. Ixçahuani tú xlacata ixľipáhuantit Jesús y la Dios tlan ixçalakçtapalñi ñi tlan ixlatamátcán para ixtalípaçuán Jesús.

<sup>9</sup> Pero l̄h̄hua lacl̄ixcájnit lacchixcuh̄uin̄ n̄i ixtac̄añajlá y lāta tzamacán ixtal̄ikalh̄kamanán Cristo, huá xlacata Pablo l̄is̄t̄z̄ilh̄ y mejor cam̄áxtulh̄ amá tí ixtal̄akxtapal̄in̄it̄ ixnacujcán y c̄al̄ilh̄ nac ixp̄uscuela ch̄atum skalala chixcú ixuanicán Tiranno, y aná chali chalī ixl̄ichih̄uinán ixtal̄akalhaman̄ Dios.

<sup>10</sup> Pablo latám̄alh̄ jaé c̄achiqūin̄ aktuȳ çata y lāta ixl̄il̄lanca pulataman̄ xla Asia n̄i tamákxtakli ch̄atum cristiano tí n̄i k̄áxm̄atli ixtachih̄uin̄ Dios lā judíos y nā chuná tí n̄i judíos.

<sup>11</sup> Dios máxqūilh̄ Pablo l̄it̄lih̄ueke cacat̄l̄hualh̄ ixtascújut̄ xlacata cacam̄alacahūain̄ilh̄ cristianos.

<sup>12</sup> N̄i caj maktum̄ acxnī ixçal̄ispalh̄cán t̄at̄atlan̄in̄ ixluxu Pablo o xanim̄ata lh̄akat̄ n̄imā ixuil̄in̄it̄ tuncán ixtáks̄anán, hasta ixespiritucan̄ tlajanan̄in̄ nā ixtamactaxtú cristianos.

*L̄h̄hua scuhuan̄in̄ talhcuyú̄ ixlibrojcán*

<sup>13-14</sup> Ch̄atum̄ xapuxcu cura xalac Israel ixuanicán Esceva ixçakal̄h̄i ch̄atujún ixlakkahuasán. Xlacán lā akskoyun̄in̄ ixtahuan̄it̄ ixtalatapul̄i katunu c̄achiqūin̄ xlacata natamáks̄an̄i cristianos tí ixcamakat̄lajanj̄it̄ tlajaná, y maktum̄ talacp̄uhualh̄ natal̄ixcila ixtacuh̄uin̄i Jesús a ver para x̄lic̄anā n̄i tat̄ayan̄i tlajanan̄in̄ ixl̄it̄lih̄ueke. Acxnī tatákasli ch̄atum̄ chixcú tí ixmakat̄lajanj̄it̄ tlajaná, tahuánilh̄:

—Ixtacuh̄uin̄i Jesús tí l̄ichih̄uinán Pablo cl̄im̄apaks̄iyán̄ camactaxtu namá chixcú.

<sup>15</sup> Pero xlá çak̄al̄h̄t̄ilh̄:

—Aquit clakapasa Jesús y ccatz̄i ticu namá Pablo, pero huixín n̄i cçalakapasán.

<sup>16</sup> Amá chixcú tí ixmactan̄uma tlajaná çal̄ikósnālh̄ ch̄atuȳ amá lakkahuasán y tzúculh̄ çak̄kaxim̄i. ¡L̄icuánit̄ çat̄l̄hualh̄! ¡Hasta actzú n̄i cam̄at̄áxtulh̄ ixlhak̄atcán y takalán tatzalat̄áxtulh̄ amá ákxtaka!

<sup>17</sup> Caj lā n̄it̄ú takahuán̄ilh̄ tachih̄uin̄ tú tapáxtokli amá lakkahuasán; l̄h̄hua judíos y nā chuná tí n̄i judíos cam̄ak̄al̄h̄kolh̄ tú ixqūitaxtun̄it̄ y talakachixcúhūilh̄ ixtacuh̄uin̄i Jesús.

<sup>18</sup> L̄h̄hua cristianos tí ixtal̄ip̄ahuan̄it̄ Jesús y xap̄ulh̄ ixtákskoyunán o brujos ixtahuan̄it̄ tzúculh̄ tal̄it̄ayá lāta tzamacán tú n̄i tlan̄ ixtatlahuan̄it̄.

<sup>19</sup> Tal̄im̄ilh̄ ixlibrojcán, ixl̄icatz̄incán y lāta tú ixtamaclacasqūin̄, y p̄i aná macxtum̄ talhcúyulh̄. Amá libros̄ n̄imā tálhculh̄ lāta chí quilhtamacú qūit̄ayá ixtapalh̄ l̄ihuacá cien m̄ilh̄ pesos.

<sup>20</sup> Ixtachih̄uin̄ Dios x̄lic̄anā ixçal̄akch̄anj̄it̄ ixnacujcán cristianos y mas̄ y mas̄ ixtal̄it̄ahuacá tí ixtal̄ip̄ahuán amá pulataman̄.

<sup>21</sup> Táalh̄ quilhtamacú y maktum̄ Pablo çahuánilh̄ cristianos:

—Camapá çal̄akpaxial̄hnán cristianos xalac Macedonia y Grecia; nā camputún nac Jerusalén y hasta nac Roma cch̄amputún.

<sup>22</sup> Timoteo y Erasto tí ixtat̄alapul̄á Pablo çahuánilh̄:

—Huixín p̄ula capítit̄ nac Macedonia, aná cama çal̄akch̄añán.

Pablo latám̄alh̄ alaktzu quilhtamacú nac Asia.

*L̄it̄zucú tas̄itzi pulaktum̄in̄ Diana*

<sup>23</sup> Amá quilhtamacú nac Efeso p̄utum̄ cristianos tam̄alacatzúqūilh̄ tas̄itzi caj ixlacatacán tí ixtal̄ip̄ahuán Jesús.

<sup>24</sup> Ch̄atum̄ chixcú huanicán Demetrio ixçam̄asçujú l̄h̄hua lacchixcuh̄uin̄, ixtatlahuá xla plata ixmas̄uȳ ixp̄ulakachixcuh̄uicán Diana tí ixtal̄ip̄ahuán l̄h̄hua cristianos; xlacán ixtal̄it̄lajá l̄h̄hua tum̄in̄.

<sup>25</sup> Huá xlacata çal̄im̄amákstokli ixch̄alh̄çat̄nan̄in̄ y huak̄ tí ixtal̄il̄amānā jaé tascújut̄ y çahuánilh̄:

—Lacchixcuh̄uin̄ xalac Efeso, huixín catz̄iȳátit̄ xlacata huá jaé tascújut̄ l̄ilaman̄áu y l̄ihuayaman̄áu.

<sup>26</sup> Pero chí acxil̄h̄pan̄ántit̄ y kaxpat̄n̄it̄ántit̄ lā namá Pablo cam̄akac̄añanj̄it̄ l̄h̄hua cristianos xlacata jaé pulaktum̄in̄ n̄imā çat̄lahuayáú n̄it̄ú l̄imacuán̄ lip̄ahuan̄áu porque n̄i tastacn̄a y quil̄st̄atcán̄ l̄it̄actama. Y n̄i huata juú nac Efeso chú qūitaxtuma sino que huak̄ ixl̄it̄lanca quim̄pulatamancán̄ Asia.

<sup>27</sup> Chí çalacp̄uhuan̄ántit̄, ¿nicu ama qūit̄ayá quintascújutcán? ¿Ticu ama quinc̄amaktam̄ahuan̄anán? X̄ahuá, ¿ticu nalakachixcuh̄uip̄ará quintzican Diana tí lakachixcuh̄uicán juú y nā chuná ixl̄it̄lanca quim̄pulatamancán̄ Asia? ¿A poco amán̄ l̄imaktakáū nāktzonksuac̄in̄ y nalakmakancán̄ ixp̄us̄iculan̄ Diana?

<sup>28</sup> Acxnī takáxm̄atli jaé tachih̄uin̄, huak̄ cristianos tas̄it̄z̄ilh̄ y tzúculh̄ t̄aktasá:

—¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

<sup>29</sup> Caj puntzú ixtatamakstok̄n̄it̄ casi huak̄ cristianos xala amá c̄achiqūin̄ y p̄utum̄ táalh̄ taxuat̄axtú ixamigos Pablo xalac Macedonia ixçahuanicán̄ Gayo y Aristarco y çal̄inca lacatum̄ lacatzú nac p̄um̄apaks̄in̄ xlacata nacam̄akalhapal̄icán.

<sup>30</sup> Pablo ixamputún çatáchihiúnán amá cristianos tí ixtachipanít Gayo y Aristarco, pero tí ixtalipahuán Jesús nì talimáxtakli caalh.

<sup>31</sup> Xahuá makapitzi mapaksinanín romanos ixamigos Pablo tamalakachánilh tachihuún xlacata nì catláhuual fuerza caalh.

<sup>32</sup> Ní ixcalihčananjít Gayo y Aristarco huak cristianos ixtalá lā catachíyalh pues çatum çatum tunuj túnu lā ixaktasá, y lhuhua nì para ixtacatzí tú xlacata ixtaliánit.

<sup>33</sup> Makapitzi judíos tácxilhli çatum talipau chixcú ixuanicán Alejandro y takastacyáhuual cachihuúnalh; tájlilh ixlacatincan cristianos y xlá tzúculh camacahuani cataquilhácsalhlh tziná y tzáksalh çatáchihiúnán amá tí ixtasitziñit.

<sup>34</sup> Pero acxni talakápasli xlacata judío ixuanít huak cristianos tzucupá taktasá maş aktuy hora:

—¡Quintzican Diana nítí ama lakmakán! ¡Quintzicán Diana siempre ama latamá!

<sup>35</sup> Chatum itsecretario mapaksiná chilh y acxni taquilhácsalhlh tziná chuné çatáchihiúnalh:

—Lacchixcuhuún xalac Efeso, huixín catziyátit xlacata quintzicán Diana tachtanjít nac akapún y juú yá lanca ixpusiculan ní lihua lacasquín nalakachixcuhuicán.

<sup>36</sup> Entonces, ¿huanchi akatuyunátit y atlancanijyátit? ¿Huana chí nì pūla tlan lacpuhuanátit para tlan o nì tlan tú pat tlahuayátit?

<sup>37</sup> Huixín calitántit y camalacapútít jaé lacchixcuhuún pero xlacán nì para talichiyanjít pusiculan, nì para talikalhkamananjít quintzican Diana.

<sup>38</sup> Para Demetrio y xamakapitzi tí takalhi ixtalá jaé tascújut camakasitziñit jaé lacchixcuhuún catamalacápūlh calitlan xlacata nataxokónan pues huá xlacata talihuilana mapaksinanín. ¡Xlacán caminjini natatlahuá justicia!

<sup>39</sup> Xahuá para hui tú talimahuacanít y talin talakalhín cacamalacápútít nac pumapaksín xlacata aná nalaccaxtlahuacán.

<sup>40</sup> Huixín aktzankanjítántit porque camamakstóktit huak cristianos y para xanapuxcun mapaksinanín romanos quincakalasquiniyán tucu xlacata litamakstoknítáu nì lá tancs ama cakalhtiyá y maş tasitzi ama quincaquitaxtuniyán.

<sup>41</sup> Lā çatáchihiúnankolh jaé secretario huak cristianos táalh nac ixchiccán.

## 20

### *Pablo an çatujún nac Macedonia*

<sup>1</sup> Pablo camamakstokli huak tí ixtalipahuán Jesús nac Efeso y ahuatiyá tihuán camakalhchihuúnilh cristianos. Astán çahuánilh hasta çalhí y táxtulh amá çachiquín y alh pakán nac Macedonia.

<sup>2</sup> Katunu çachiquín ní ixtitaxtú ixcamakalhchihuíní amá cristianos tí ixcamalacatzuqinjít natalipahuán Jesús. Acxni çalhí nac Grecia

<sup>3</sup> aná latámalh aktutu papá. Astán acxni ixamajá tajú nac barco xlacata naán pakán nac Siria, acxcátzilh xlacata xanapuxcun judíos ixtalacihčaninjít ama tamakni y mejor chípalh tijia njmā ixlacancán çatujún ixtitaxtú nac Macedonia.

<sup>4</sup> Makapitzi lacchixcuhuún ixtatakokenít Pablo ixçahuanicán Sópater xalac Berea ixkahuasa Pirro, Aristarco, Segundo xalac Tesalónica, Gayo xalac Derbe y Timoteo, Tiquico y Trófimo xalac Asia.

<sup>5</sup> Jaé lacchixcuhuún tapúlalh y táchalh nac Troas y aná quincakalhín.

<sup>6</sup> Aquit y Pablo ctamakxtakui nac Filipos y juú clakachixcuhuínáu pues clihualhtatáu simjta nì kalhi levadura. Astán ctajúu nac barco y cau nac Troas, cliçháu akquítzis chichini y aná clatamáu aktum xamāna.

### *Chatum kahuasa patastá ixliquilhmactutu chiqui*

<sup>7</sup> Domingo lhuhua cristianos tatamakstokli y laxxtum cuayáu xlacata naclakachixcuhujáú Dios. Punchuúa ixtanujít catzisiní y Pablo ya ixmaşputú ixtachihuún laça ixlacspitma ixtachihuún Dios porque ixliçhalí ixamajá an.

<sup>8</sup> Jaé cuarto ní xactamakstoknítáu ixuí ixliaktutu piso ixlitálmán, ixçahuilicanít lhuhua puskon njmā xacilacahuānanáu.

<sup>9</sup> Lihuacá tzisa ixuanít y Pablo ixchihuínamajcú. Chatum kahuasa ixuanicán Eutico, yaj lá tálalhlh lakachuhuaj lhtatá, y como ixuí lacatzú nac ventana acxni aclhtataalh, ¡pumm! patástalh hasta nac tijia. ¡Xanín maqujca!

<sup>10</sup> Pablo lacapala táctalh, akapíxtilh amá kahuasa xlacata najaxanán y çahuánilh:

—Nj cajicuántit, jaé kahuasa nì xanín.

<sup>11-12</sup> Amá kahuasa xliçana lā nítú calánilh, tzúculh latayá y huak cristianos talipaxáhuual tú ixtacxilhñit. Astán Pablo çatāmpá ní ixtatamakstoknít y talihualhtátalh simjta njma

lakchékelh Pablo. Xlá tzucupá chihuínán hasta xkákah y pihúa amá chichiní alh çatujún nac Asón.

*Pablo çamàkalhchihuíní lakkolún xalac Efeso*

<sup>13</sup> Aquín juú nac Troas çtajuú nac barco y cau nac Asón ní ixanittá Pablo çatujún pues chú çtalaccaxláu.

<sup>14</sup> Aná çtatanoklhui y lakxtum çtaju paráu nac barco y cau pakán nac Mitilene.

<sup>15</sup> Ixlìçhalì ctalakatzaláu çachiçuín Quío; ixlìtuxama ctitaxtúu nac Samos; ixlìtātima cçahu nac Mileto.

<sup>16</sup> Xacamán anáu nac Efeso pero como Pablo sok ixçamputún nac Jerusalén xlacata nalakachixcuhuínán tacuhuíní xla Pentecostés,

<sup>17</sup> huata çamalakachánilh tachihuín amá lakkolún xalac Efeso catámilh tataçihuínán nac Mileto.

<sup>18</sup> Acxni táchilh çahuánilh:

—Huixín çatziyátit xlacata laa ctíchilh nac mimpulatamacán Asia

<sup>19</sup> çmakantaxtíñit ixtascujit Dios pues siempre cçaliscujíñitán. Aquit ççamàkalhchihuínín y cçalaktasán acxni aktzankátit maşqui nì çaj maktum actzú nì quintamakñit namá xanapuxcun judíos tí nì quintaxilhputún.

<sup>20</sup> Pero nì çhatum tí quimaçhokonit porque nac minchiccán y ana ní tzamacán siempre cçalimàkalhchihuínín tancs ixtalacapaştacni Dios.

<sup>21</sup> Huak judíos y tí nì judíos cçahuáníñit aktum talacapaştacni xlacata catalakxtapálih nì tlan ixtlatamacán y catalipáhualh Jesús xlacata Dios nacamatzankenani ixtalakalhincán.

*Pablo acxcatzi ama akxtakaján nac Jerusalén*

<sup>22</sup> Chí cama nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú quimaçxcatzíñilh, pero nì tlan cçatzi tú cama paştoka;

<sup>23</sup> huata cacxcatzi lampara Espíritu Santo quihuani katunu çachiçuín ana ní canit xlacata clakçama pulachín y takxtakajni.

<sup>24</sup> Para çhuná quixtáxú nì çjicuaní tú clakçama. ¿Huanchi naclakcatzán quilístacni para Quimpuchiná Jesús quimalakáchalh naclìchihuínán ixtalakalhaman Dios? Aquit çha çlipaxahuá para tlan cmatasputú tú quilacñaníñit.

<sup>25</sup> Laa milihuakcán tí cçalitachihuínanítán Dios, nì çhatum tí ama quilaxilhparayáu.

<sup>26</sup> Pero chí cçahuaniyán, para çhatum laktzanká aquit yaj quincuenta

<sup>27</sup> porque aquit nítú cçamatzèkníñitán y tancs cçalacspitíñitán tú lacasçuín Dios milacatacán.

<sup>28</sup> Aquit cçamamacquiyán catacuentájit mçstucán y cacacuentájit namá cristianos tí çamacamaxquínítán Espíritu Santo natalipahuán Dios. Quimpuchinacán Jesús mástalh ixlístacni xlacata nacalakmaxtú y nì çatimatlaníñilh tí nalaktzanká çaj milacatacán.

<sup>29</sup> 'Aquit cçatzi xlacata acxni nacán lhuhua laçlìxcájñit lacchixcuhuín tamán tamín takskahuínán xlacata naçtatamakstokátit, na çhuná la lapánit tamalakztanké y tamakahuaní lactzu borregos.

<sup>30</sup> Skálalh calatapátit porque makapitzi tí çatátamakstokán ama talactaxtú y ama tamapalaja ixtalacapaştacni Dios y lhuhua ama tatatayá.

<sup>31</sup> Huixín çaksántit la ççamaktakalhi çhaliyán aktutu çata, ççamàkalhchihuínín y cçalaktasán laa xacçalipuhanán.

<sup>32</sup> Ljtaçamán, chí cçalikalhtahuakayán ixlacatín Dios xlacata nì cacatzankanín ixtalakalhamán y camánulh ixtachihuín nac minacujcán xlacata natayaníyátit nac milatamacán y tlan naçtatamakstokátit amá cristianos tí çamatunujñit Dios natamacuaní.

<sup>33</sup> 'Aquit nìcxni cçamaksçuín tumín tú naclìlhakanán y tú naclìlatamá.

<sup>34</sup> Siempre çliscujñit quimacán xlacata nacuyán y naccamahuí jaé lacchixcuhuín tí quintatalatapulñit.

<sup>35</sup> Aquit cçamaşinítán la scuicán y nacamaktayacán tí maş çatzankaní, pues caaksántit la ixuán Jesús: "Maş lipaxáu tamaklhcatzí camaktaya mintaçristiano que camaxçuica tú maclacasquina."

<sup>36</sup> La çihuínankolh Pablo, tatzokóstalh y amá lakkolún na çhuná, y acxtum takalh-tahuakánilh Dios.

<sup>37</sup> Aştán çhatunu amá lakkolún takapíxtilh Pablo y tahuánilh hasta çhalí,

<sup>38</sup> huak ixtalakaputzanít hasta tatásalh porque ixçahuáníñit xlacata laa ixama yaxcni ixama taspita. Yaj maş tí chihuínalh y táalh talakaxtaka nac barco.

## 21

*Agabo liçihuínán la ama akxtakaján Pablo*

<sup>1</sup> Juú nac Mileto ctajuparáu nac barco y títum cchau nac Cos; ixlíchali cau nac Rodas; ixlituxama cchau nac Pátara.

<sup>2</sup> Juú nac Pátara ctakašui tunu barco nima ixama pakán nac Fenicia y huá cpaú.

<sup>3</sup> Ixllakamákat cllacacháu isla de Chipre; huata ctalakatzálu y cau pakán nac Siria y como jaé barco ixama nac Tiro xlacata nacmaçtínican ixtacuca, aquín na cau aná pakán.

<sup>4</sup> Ctactáu y cçalakpaxialhnáu tí ixtalipahuán Jesús amá çachiquín y juú clatamáu aktum xamaña. Makapitzi cristianos tahuánilh Pablo nì caalh nac Jerusalén porque Espíritu Santo chú ixçamæxcatzinñit, pero xlá nì káxmatli.

<sup>5</sup> Ixlituma acxni xacamán taxtuyáu lhuhua lacchixcuhuín, lacchaján y lactzu camán támilh quincalakaxtakán nac ixquilltun pupunú y juú macxtum ckalhtahuakaníu Dios.

<sup>6</sup> Astán çlakapixtíu y cçahuaníu hasta çhalí amá cristianos; ctajúu nac barco y xlacán na táalh nac ixchiccán.

<sup>7</sup> La ctaxtúu nac Tiro títum cchau nac Tolemaida y juú na cçalakpaxialhnáu cristianos tí ixtalipahuán Jesús y cçatálatahuiláu aktum chichiní. Na juú quitáyalh laça cputlahuáu barco nac pupunú.

<sup>8</sup> Ixlíchali cau çatujún nac Cesarea y huak tí xactalapulayáu Pablo ctamakxtakui nac ixchic Felipe akchihuíná, amá chixcú tí ixtalilhçanñit apóstoles natlahuá tú nì ixçalimakuaní xlacán nac Jerusalén.

<sup>9</sup> Felipe ixçakalhi çatati lactzumaján tí nì ixtatamakaxtoknñit y Dios ixçamæxcatzinñi catalichihuínalh ixtalacapastacni.

<sup>10</sup> Juú clatamáu nì lhuhua chichiní pero maktum milh quincalakpaxialhnanán çatum chixcú profeta xalac Judea huanicán Agabo.

<sup>11</sup> Xlá xuatamáklhtilh ixlitampulakchican Pablo y astán Agabo tlan litantuchica y makachica, y chuné chihuínalh:

—Espíritu Santo quimæxcatzinñilh cacçahuanín xlacata nac Jerusalén chuná jaé amaça chican ixpuchiná jaé litampulakchín y amaça macamaçtacán ixmacancan mapaksinanñin romanos.

<sup>12</sup> La chihuínankolh jaé chixcú, tí ixtalipahuán Jesús, y na chuná tí xactalapulayáu Pablo cuaníu nì caalh nac Jerusalén y laça xaçlakaputzayáu hasta ctasáu.

<sup>13</sup> Pero xlá quincahuanín:

—Nì catasátit porque maş malakaputzizyátit quinacú. Aquit nì çlakaputzá para naquimañucán nac pulachin, y hasta xacmañlánilh naquimaknican caj ixlacata Quimpuchiná Jesús.

<sup>14</sup> Como nì lá tí ixmaçchokó tú ixlactanñit Pablo ahuata ckalhtahuakaníu Dios xlacata catláhualh tú ixlacasquín.

*Pablo çan nac Jerusalén y lakachixcuhuínán*

<sup>15</sup> Astán cmaçaxuí tú xaclínáu y ctaxtúu pakán nac Jerusalén.

<sup>16</sup> Na quincatakóken makapitzi tí ixtalipahuán Jesús nac Cesarea y na ixquincataañán çatum chixcú xalac Chipre tí makán ixlipahuánit Jesús ixuanicán Mnasón.

<sup>17</sup> Acxni cchau nac Jerusalén tí ixtalipahuán Jesús lipaxáu támilh quincalakapaxtokán y quincahuaniyán kalhén y ctamakxtakui nac ixchic Mnasón.

<sup>18</sup> Ixlíchali Pablo alh quincamalakapasayán Jacobo y lakkolún tí ixtaçpucún cristianos nac Jerusalén.

<sup>19</sup> La cçahuanikou kalhén Pablo tzúculh çalitachihuínán tú ixmatlahuñit Dios nac ixpulatamañcán amá cristianos tí nì judíos.

<sup>20</sup> Huak tapaxcatatzinñilh Dios ixtascújut, pero astán tahuánilh Pablo:

—Huix catziya xlacata lhuhua cristianos judíos na talipahuánit Jesús pero xlacán lañiyá talakati tamaçkantaxtí tú talismanñit y tú limapaksinán Moisés,

<sup>21</sup> y lhuhua judíos xalac Jerusalén tahuán xlacata huix çalimapaksiya namá judíos tí talaña ałacatunu pulatamañ yaj catatakókelh tú limapaksinán Moisés, nì para catatláhualh tú ljsmanñitáu, nì para catacircuncidartláhualh ixcamancán.

<sup>22</sup> ¿Tucu tlahuayáu? Acxni natacatzi chitanita nac Jerusalén lhuhua tú ama taliyahuayán.

<sup>23</sup> Pero tlan laccaxtlahuayáu, pues juú tahuilana çatati lacchixcuhuín tí tamalacññit ama talakachixcuhuínán nac pusiculan.

<sup>24</sup> Huix caçalakaxoko xlacata acxtum nacaksitcanátit y natlahuayátit lactzu lactzú tú tamaclacasquín xlacata nalakachixcuhuinanátit y chuná catíhuá naçxilán huix nì lakmakana ixtapaksit Moisés y na maçkantaxtiya tú ljsmanñitáu.

<sup>25</sup> Pero amá cristianos tí nì judíos y talipahuánit Jesús nì ama çalihuaniyáu camakantaxtilh tú ljsmanñitáu aquín tí judíos, huata tamaclacasquín catamakantaxtilh tú cçahuaninítáu: Nì cataralakamáklhtilh ixtaçatcán, nì catalihuayalh ljhua nima



calilakachixcuhuicanit pulaktumjn, nj catáhuah quitzistanca nima nj mastajanit ixkalhni y nima muxtunjt.

*Pablo qctzú nj makñicán acxni an lakachixcuhuínán*

<sup>26</sup> Pablo matlánjlh; ixlíchali catáalh amá chatati lacchixcuhuín nac pusiculan, tamakantáxtjlh lactzu lactzú tú ixtamaclacasquiní y tamálcñuñh natalín ixlitumá tunu lllakachixcuhuín nima ixcahuanicanit natalipaxcatcatzini Dios ixlatamatcán.

<sup>27</sup> Ixliaktujún chichini acxni ahuata ixama talakachixcuhuínán, makapitzi judíos xalac Asia tácxilhli Pablo nac pusiculan,

<sup>28</sup> y tzúculh táktasá:

—Lacchixcuhuín xalac Israel, quilamaktayáu, cachipahú jaé chixcú pues huá jaé tí canihua pulataman cahuaní cristianos yaj catatálhualh tú limapaksínalh Moisés, nj para catalakachixcuhuínalh nac pusiculan la ljsmanijnítáu. Chí caxcxlhtit la lichiyanjit quimpusiculancán camanunjt laclixcajnít lacchixcuhuín tí nj judíos.

<sup>29</sup> Xlacán chú ixtahuán porque xalacatzisa amá chichini Pablo ixtalapulá chatum tí nj judío xalac Efeso, ixuanicán Tróximo, ixtapuhuán na ixtanunjt nac pusiculan.

<sup>30</sup> Acxni takáxmatli tú ixliyahuaacán Pablo lhuhua cristianos táchilh ní icyá; lacapala tachípalh; tamáxtulh nac lacaquilhtjn; y tamálccháhualh puhujlhta ní ixlactaxtucán nac quilhtjn.

<sup>31</sup> Xlacán tzúculh tákkaximí ixtamakñiputún y max chú ixtiquitáxtulh para njtí ixticahuánilh soldados romanos xlacata amá cristianos xalac Jerusalén ixtachipanit chatum chixcú.

<sup>32</sup> Ixlijpuntzú putum táchilh amá soldados. Acxni tácxilhli cristianos talimáxxtakli tákkaxí Pablo.

<sup>33</sup> Amá comandante limapaksínalh calimakachica Pablo cadenas y kalasquinilh nicu ixminjtanchá y tucu ixtlahuanjt.

<sup>34</sup> Makapitzi ixtahuán aktum tachihuín y xamakapitzi tunu la ixtakalhñán. Amá comandante njtú makacháxñilh huá xlacata limapaksínalh calínca nac cuartel.

<sup>35</sup> Ixtamanajá tachán nac cuartel acxni amá cristianos putum tactahuácalh soldados tí ixtalín Pablo pero xlacán ¡chixc! tamáqujlh talhman xlacata njtú nerlahuanicán.

<sup>36</sup> Huak cristianos ixtáktasá:

—¡Canjlh! ¡Canjlh!

*Pablo catachihuínán cristianos tí tachipanit*

<sup>37</sup> Acxni lichanca Pablo nac cuartel huánilh nac griego tachihuín amá comandante:

—¿Tlan cmaksquinán aktum litlán?

—Ah, tlan chihuínana griego —kálhtjlh amá comandante.

Y kalasquinilh:

<sup>38</sup> —¿Nj huix amá chixcú xalac Egipto tí taralacatáqujlh mapaksíná nj lhuhua cata kalhí y cacpúculh chatati mjhl makñinanjn y catáalh nac desierto?

<sup>39</sup> Pablo kálhtjlh:

—To, aquit nj huá. Aquit judío xalac Tarso y litapaksi pulataman Cilicia. ¿Entonces tlan ccaçachihuínán jaé cristianos?

<sup>40</sup> —Cacaçachihuínanti para lacasquina —kálhtjlh amá comandante.

Pablo tácxtulh mas xatálmán escalón y calimacahuánilh ixmacán cataquilhácsalh. Acxni yaj tí chihuínalh cahuanilh nac hebreo tachihuín:

## 22

<sup>1</sup> —Litacamán y lakkolún tí quilakaxmatmanáu, tlan camakachaxítit quintachihuín nima cama litamaklhñán.

<sup>2</sup> Amá judíos acxni takáxmatli Pablo ixcatachihuínanjit nac hebreo tachihuín, mas acc tatayakqlh xlacata natakaxmata tú ixcahuanima.

<sup>3</sup> —Aquit na judío la huixín, quincachiquín Tarso y litapaksi Cilicia, pero estacli nac Jerusalén y quimákalhtahuákelh Gamaliel. Xlá quimasñnih scarancua nacmakantaxtí nac quilatámat lata tú limapaksinanit Dios y aquit cmacuanipútlh ixlihuak quinacú y nj climáxtakli tí nalchiyá, na chuná la huixín sitzijnítantí chí.

<sup>4</sup> Nj xaccaxilhputún cristianos tí ixtalipahuán Jesús, aquit nj cuentaj xactlahuá para lacchixcuhuín o lacchaján, acxtum xaccachipá y xaccamanú nac pulachjn y hasta ccamáknilh makapitzi.

<sup>5</sup> Xanapuxcun y lakkolún xalac Jerusalén tlan tamaluloka quintachihuín hasta ccamáksquilh limapaksjn xatatzokni nacán nac Damasco naccachipá huak cristianos tí ixtalipahuán Jesús xlacata naccalimín nac Jerusalén y naccamaxokóni.

*Pablo lacapastaca la tasínih Jesús*

(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup> 'Aquit calh nac Damasco y lacatzú tastúnut xacchamajá acxni jtaranncl quilákchilh taxkáket ní xactlahuama.

<sup>7</sup> Ní para ccátzilh la jupumm! cpátástalh nac quincahuayu y ckáxmatli jaé tachihuín: "Saulo, ¿huanchi quisitziniya?"

<sup>8</sup> "¿Ticu huix?" ckalasquínih. "Aquit Jesús xalac Nazaret tí huix ní acxilhputuna", quinkálhtilh.

<sup>9</sup> Amá lacchixcuhuín tí ixquintatáán tácxilhli amá taxkáket y tajícualh, pero ní takáxmatli tí ixquintachihuínama.

<sup>10</sup> Aquit ckalasquínipá: "Señor, ¿tucu lacasquina cactláhuah?" Xlá quihuánih: "Cataya, cachipi nac Damasco ana ní ixpímpat y huí tí ama huaniyán tú milítáhuat."

<sup>11</sup> "Amá taxkáket lata quimáalakachixilh quimáalakátzilh, pero tí ixquintatáán quintálilh hasta nac Damasco.

<sup>12</sup> Aná ixlama chátum tlan chixcú tí ixmakantaxtí ixtapaksjt Dios ixuanicán Ananías y huak judíos xalac Damasco ixtalalhamán.

<sup>13</sup> Xlá quilákmiilh ní xacuí y quihuánih: "¡Saulo, chí tuncán calacahuánanti!" Huata chíhuínalh tlan clacahuánalh y cácxilhli Ananías.

<sup>14</sup> Xlá quihuanipá: "Quimpuchinacán Dios tí talipahuanjt xalalmakan quilítalakapasnicán, lacsacnitán xlacata nalakapasa ixtalacapastacni y nacxila Ixkahuasa y nakaxpata ixtachihuín.

<sup>15</sup> Huix lihchanítan nalichihuínana canihua calacchiqún tú acxilhnita y tú huaninítan.

<sup>16</sup> Para huix ní takalhpuspita chí tuncán calipáhuanti Jesús y catakmunu xlacata naxapaniyán mintalákalhín."

<sup>17</sup> Aquit ctláhuah tú quihuánih Ananías y ctáspitli nac Jerusalén, y maktum lata xackalh-tahuakama nac pusiculan caj la caclakachiyánalh

<sup>18</sup> cácxilhli Quimpuchinacán nac ixputáhuilh y quihuánih: "Cataxtu lacapala nac Jerusalén porque juú níti ama canajlá mintachihuín para calacspitniya quintalacapastacni."

<sup>19</sup> Aquit ckálhtilh: "¿Niculá naclahua tú quihuaniya? Catíhuá catzi la xacán nac sinagogas cachipá tí talipahuanán y xaccamanú nac pulachin xlacata naccamáxtakajni.

<sup>20</sup> Xahuá caksán la tlahuaca Esteban amá chixcú tí ixlichihuínanan, aquit clakátzilh la makñica hasta ccamaktakálhnhilh ixlhakátcán tí tamáknilh."

<sup>21</sup> Pero xlá quilimapáksilh: "Aquit clacasquín cataxtu jaé cachiquín porque mákat camán malakachayán nac ixpulatamancán tí ní judíos xlacata nac quintalipahuán."

<sup>22</sup> Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak cristianos tzúculh táktasá:

—¡Camakñica namá chixcú! ¡Chí tuncán canilh! ¡Ní minini calatámalh!

*Capitán limapaksínán casnokca Pablo*

<sup>23</sup> Huak cristianos lata ixtáktasamana jlhken, lhken! ixtamacán lactzu lháqat y na chuná ixtamákstampuyahuá pokxni.

<sup>24</sup> Amá capitán ní ixmakachakxi huanchi pucutá ixtasitzinjt cristianos huá xlacata limapaksínalh camañuca Pablo ixpūlacni cuartel y catásnokli soldados xlacata nahuán tú ixtlahuanjt.

<sup>25</sup> Xlacán tachiyáhuah ní ixcasnokcán tachinín, lihua ixamajá tasnoka acxni Pablo huánih capitán:

—¿Minini casnokcán lacchixcuhuín romanos lata ní camakalhapalicanjt?

<sup>26</sup> Amá capitán lacapala alh huaní comandante xlacata Pablo romano chixcú ixuanjt y tlan calacpúhuah tú ixama tlahuá.

<sup>27</sup> Xlá lacapala lálalh Pablo y kalasquínih:

—¿Xlicana huix na lítapaksiya lacchixcuhuín xalac Roma?

—Jé, comandante, xlicana. ¿Huanchi catzjputuna?

<sup>28</sup> —Porque aquit lhuhua tumjn cxokonjt xlacata naclitapaksi lacchixcuhuín xalac Roma. —Ah, pero huix, aquit cliregistrarlant chixcu xalac Roma lata ctilakáhuah —kaltjkolh Pablo.

<sup>29</sup> Amá soldados tí ixtamán tasnoka Pablo acxni tacátzilh romano ixuanjt lacapala tatakéñulh y amá comandante na tzúculh jicuán para namáxokonincán la limapaksínalh nasnokcán Pablo.

*Pablo taralacataquí xapuxcu cura*

<sup>30</sup> Ixljchalí amá comandante camamástkli xanapuxcun curas y xalactalpau mapaksinanjn; limapaksínalh caxcutnica Pablo ixcadenas y liminca ixlacatinacán amá

lacchixcuhuín xlacata natamakalhapalí pues ixtacatziputún tú xlacata ixtalimālacapunít judíos.

## 23

<sup>1</sup> Pablo acs çalacácxilhli çatunu amá lactalipau lacchixcuhuín tí ixtamán tamakalhapalí y çahuánilh:

—Litacamán, aquit nī kkalhí nac quintalacapastacni tú naclimāxanán nac ixlacatīn Dios.

<sup>2</sup> Nī para tlan chihuinankolh acxni ¡lass! quilhtumaxquica pues amá xapuxcu cura Ananías chú limapaksinalh.

<sup>3</sup> Pablo huánilh:

—Huix nī makantaxtīpat ixley Moisés. ¿Tucu yá ixlakstu juez huix? ¿Huanchi limapaksinana quinquiltulasca? Dios nā chuná ama maquilhacsliyán porque huix maclán tasiya nac mimacni pero mimpulacni talakalhñit.

<sup>4</sup> —¡Acs cataya! ¿Nicu likalhīya licamama chuná namá nakalhtīya xapuxcu cura tí līlhcāñit Dios? —tahuánilh makapitzi tí ixtayana ixpaxtun Pablo.

<sup>5</sup> Xlá licatzi taquilhtlāñilh y çakálhtīlh:

—Quilamatzankenani, nī xaccatzi para huá namá xapuxcu cura tí līlhcāñit Dios. Pues nac Escrituras huan: “Nī calīchiya mapaksiná tí acpuxcunán nac mimpulataman.”

<sup>6</sup> Pablo çalakápasli xlacata makapitzi jaé lacchixcuhuín tí ixtatamakstokñit fariseos ixtahuanit y xamakapitzi saduceos ixtahuanit. Xlá chuné çahuánilh:

—Litacamán, aquit fariseo y quinatīcún nā huá ixtahuanit y caj huá jaé xlacata quilimālacapucanit; pues aquit cçanajlá xlacata nin tlan talacastacuanán nac çalīñin.

<sup>7</sup> Acxni tacátzīlh amá lacchixcuhuín xlacata Pablo fariseo ixuanit, putuy tatapitzilh y tzúculh taraquitstalá entre xlacán;

<sup>8</sup> porque saduceos nī tacanajlá para talamana ángeles, espíritus o para nin tlan talacastacuanán çalīñin, y fariseos jaé huak tacanajlá.

<sup>9</sup> Amá lacchixcuhuín tzúculh taktasá; makapitzi tí ixçapuxcún fariseos tatáyalh nac ixputahuilhcan y tzúculh tahuán:

—Jaé chixcú nī līn talakalhīn. ¿A poco pat malacapyátit caj xlacata max taçihuiñalh çatun ángel o çatun espíritu acxni ixama nac Damasco?

<sup>10</sup> Saduceos nā tatáyalh y nā tzúculh taktasá. ¡Pablo caj lā actzu likamán ixlīmincán ixlīncán! Amá capitán çalimápáksilh soldados catálih Pablo xafuerza nac cuartel, pues lacpúhualh para natamakní lā ixtatlahuá.

<sup>11</sup> Pīhuá amá çatzisní Jesús malacahuánilh Pablo y huánilh:

—Pablo, nī cajicuantī, lā quilīchihuiñanti juú nac Jerusalén, nā chuná pat quilīchihuiñana nac Roma ixlacatīncán mapaksinanīn.

*Līlhcacán amaça makñicán Pablo*

<sup>12-13</sup> Ixlīçhalī līhuacá tīpuxum judíos talacchihuiñalh lā natamakní Pablo y çatunu malácnūlh:

—Aquit nī cama huayán nī para cama kotnán hasta xní nacacxila má xanīn namá Pablo.

<sup>14</sup> Astán talákalh xanapuxcun curas y lakkolún y tahuánilh:

—Çatunu aquin çmalacnūñitáu nītú camán huayáu hasta xní nacmakñiyáu Pablo.

<sup>15</sup> Pero quilamaktayáu tziná. Cahuanitit namá comandante calīmīlh çhalī nac mimpumapaksīncán porque huí tú pat kalasquinīyátit. Pero antes natachīn juú camán çalīpataxtuyáu nac tijia y aná tuncán camán makñiyáu Pablo.

<sup>16</sup> Ixpuxnīmit Pablo ixkahuasa ixpipī ixkaxmatñit tú ixtalacñit amá lacchixcuhuín y tatzalh alh huanī ixucu tú ixcatzi.

<sup>17</sup> Pablo tasánilh çatun capitán y huánilh çalīlh ixpuxnīmit ixlacatīn comandante porque huí tú ixuaniputún.

<sup>18</sup> Jaé capitán līlh amá kahuasa lā ixuanicanit y acxni līçchalh huánilh comandante:

—Namá tachīn Pablo quihuánilh caclīmīnīn jaé kahuasa porque huí tú huaniputunán.

<sup>19</sup> Xlá makachīpaly y līlh lacatum nī tlan tzeç natāchihuiñán y aná kalasquinilh:

—¿Tucu quihuaniputuna?

<sup>20</sup> Xlá kalhtīnalh:

—Makapitzi judíos tatalaccaxlanit xanapuxcun curas xlacata çhalī ama tamaksquinán çalīpi Pablo nac ixpumapaksīncán porque huí tú ama takalasquinī.

<sup>21</sup> Pero nī cacānajla porque nac tijia ama talīpataxtú tīpuxum lacchixcuhuín y ama tamakní quincucu. Xlacán tlan tamālcñūñit nī tamán tahuayán hasta xní nataçxila xanīn. Huak talacchihuiñanit tú tamán tahuaniyán ahuata takalhīmana namatlanīya nalīpina ixlacatīncán.

<sup>22</sup> Amá comandante huánihl ixpuxnímit Pablo nítí calimákalhchihuínihl para ixcamálaksínit tí ixtamakníputún ixucu.

*Malakachacán Pablo ixlacañin gobernador*

<sup>23</sup> Amá comandante catasánihl chañuy capitán y cahuánihl:

—Lacapala camáčaxtit aktuy ciento soldados tí natatlahuaán y aktuy ciento tí talimákninán lanzas y setenta xala cacahuayu porque pihúa jaé catzísni a las nueve de la noche cama camálakachá nac Cesarea;

<sup>24</sup> y na camáčaxnit Pablo tantum cahuayu pues clacasquín nítú calánihl nac tija y scayajua nalichancán ixlacañin gobernador Félix.

<sup>25</sup> Jaé comandante ixuanicán Claudio Lisias y chuné tzokli aktum carta:

<sup>26</sup> “Tachihuínamán Claudio Lisias, cuaniyán kalhén talipau gobernador Félix:

<sup>27</sup> Jaé chixcú tí cmálakachanimán tachípalh judíos ixtamakníputún y mañ chú ix-tiquítáxtulh para nī xacticamálakáchalh quisoldados natamakhtínán, y chuná ccátzihl xlacata xlá chixcú romano.

<sup>28</sup> Aquit ccamámákestokli xanapuxcun curas xlacata natamakalhapalí,

<sup>29</sup> y aná ccátzihl xlacata ixtamalacapunít porque nī tamáñlaní la lichihuínán ixlimapaksín Dios. Pero aquit nī ctaqasa tú naclimálapapú xlacata namakñicán o namanucán nac pulachín.

<sup>30</sup> Astán ccátzihl la lhuhua judíos talachcánihl ama tamakní y como huí tí camálaksihl aquit ccahuánihl catamalacápulh nac mimpumapaksín. Huatiyá huá jaé xacuaniputunán, huix catzija tú tlahuaya y lipaxáu calatapa.”

<sup>31</sup> A las nueve de la noche tatáxtulh amá lacatzú ítat mihl soldados ixtamaktakalhlín Pablo. Acxni xkákálh táchalh nac Antípatris,

<sup>32</sup> y aná jaé cachiquín tatáspitli tí ixtatlahuaán y ahuata tí ixtaán cacahuayu tálih Pablo nac Cesarea.

<sup>33</sup> Acxni táchalh tamacamástalh Pablo y na tamáxquihl gobernador Félix ixcarta Claudio Lisias.

<sup>34</sup> La ljalhtahuakakolh Félix amá carta kalasquínihl Pablo:

—¿Xala nicu huix?

—Aquit xalac Cilicia —kalhtínalh.

<sup>35</sup> —Acxni natachín tí tamálapapuyán nacmakalhapaliyán y naccatzi tú talijahuayán —huanikolh Félix.

Astán limapaksínalh camanuca nac ixchic Herodes.

## 24

*Pablo chihuínán ixlacañin gobernador Félix*

<sup>1</sup> Ixliakquitzis chichini astán táchihl nac Cesarea putum mapaksinanín judíos ixcapuxcún Ananías; ixtatamín chañum abogado ixuanicán Tértulo xlacata xlá namálapapú Pablo.

<sup>2</sup> Acxni liminca Pablo, Tértulo alh ixlacañin gobernador y chuné tzúculh chihuínán:

—Gobernador Félix, ccapaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacatacán pues lata titzucu mapaksinana lipaxáu clamánau y yaj tí quincataraslakán.

<sup>3</sup> Aquín judíos ccalakalhamanán porque lhuhua tú quilamañquínitáu.

<sup>4</sup> Chí ccamaksquinán catlahua litlán cakáxpatti tú cama liyahúa jaé chixcú tí cmalacapunítáu.

<sup>5</sup> Namá chixcú capuxcún putum cristianos tí calimapañuhicán nazarenos y canihúa pulataman malacatzuquí tasitzi porque huak judíos tí takaxmata tzucú taraslaka caj xlacata tú camasini.

<sup>6</sup> Acxni cchipáu nac Jerusalén xlá ixlichiyaputuma quimpusiculancán y xacamán makñiyáu la limapaksinán ixley Moisés;

<sup>7</sup> pero chill namá comandante Claudio Lisias y xafuerza quincamakhtín.

<sup>8</sup> Astán quincahuanín camálapapúu nac mimpumapaksín porque xlá chixcu romano, y para canajlaya quintachihuín huix cakalaskuini y xlá nahuaniyán para cakskahuinama.

<sup>9</sup> Xamakapitzi xanapuxcun curas tamalulokli xlacata xlicana tú ixliyahucanít Pablo.

<sup>10</sup> Félix huánihl Pablo cakalhtínalh para xlicana tú ixliyahuamaça. Xlá táyalh y chuné chihuínalh:

—Aquit nī cquilhpuhuán cchihuínán nac milacañin porque ccatzi huix nī caj maktum camakalhapalinña judíos y catzija la talilamaña.

<sup>11</sup> Huix tlan kalhputzanana tú cama huaniyán. Kalhí akçutuy chichini lata ctíchilh nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinán nac pusiculan,

<sup>12</sup> pero ñicxni ccākastacyahuanīt cristianos catamālacatzúquih̄l tasitzi, ñi para nac pusiculan, ñi para nac sinagoga, ñi para canihuá cachiçhūn.

<sup>13</sup> Aquit ccatzī xlacata jaé lacchixcuhūn̄ tí quintamālacapunīt ñi lá tamāluloka ixtachi-huincán.

<sup>14</sup> Huata camán huaniyán xlacata ñi cmatzekā clitayá cliscuja amá Dios tí talipahuanīt quilitalakapasnican̄ y ctakokenit̄ amá tija ñimā cpuhuán naclitaxtunīt pues ccanajlanit̄ tú talichihuinīt profetas, pero xlacán tahuán caktzankanīt.

<sup>15</sup> Aquit ccanajlanit̄ ñā chuná lā jaé lacchixcuhūn̄ xlacata huak̄ cristianos tamán talacastacuanán nac çaljin̄ y aná ama tasí tí tlan̄ catzī y tí snun̄ lanit̄.

<sup>16</sup> Huá xlacata aquit clacputzá ctlahuá tú tlan̄ xlacata ñitú naclimāxanan̄ ixlacatin̄ Dios y ixlacatin̄ can cristianos.

<sup>17</sup> 'Aquit makasā quillhtamacú calh̄ ccamakalhchihuinīt cristianos xala alacatunu pulataman̄, pero chí ctaspitnit̄ nac Jerusalén xlacata naclakachixcuhuinīt y nac-macamastá limosnā ñimā quimāxquicanīt.

<sup>18</sup> Aquit ccatamakantáxtih̄l chaṭatī lacchixcuhūn̄ lactzu lactzú tú clismanīntáu aquin̄ judíos xlacata tlan̄ naclakachixcuhuinīt nac pusiculan y aná jaé xaclapulá acxnī quintācxihlī makapitzī judíos xalac Asia, pero ñitī ixlaxlakmā ñi para tí ixtatlan̄ canjimā.

<sup>19</sup> Huá namá judíos ixtaliminīt juú xlacata naquintamālacapú para tú ñi tlan̄ ctlahuanīt o climakatzáñkalh̄.

<sup>20</sup> Pero como ñi tamin̄t cacakalasquinīt jaé lacchixcuhūn̄ tucu yá talakalh̄n̄ quintakāsnih̄ amá lakkolún acxnī putum̄ quintamakalhapálih̄ nac Jerusalén.

<sup>21</sup> Huitiyá māx cuá aktum̄ tachihūn̄ ñimā ñi tamātlāñih̄l xlacata ixquintamālacapunīt caj xlacata ccanajlanit̄ ama talacastacuanán ñin̄ nac çaljin̄.

#### *Ixtachṭ gobernador kaxmatputún Pablo*

<sup>22</sup> Gobernador Félix iccatzī xlacata amá cristianos tí ixtalipahuán Jesús ñi ixtalakatī taraslaka, huá çalihuānih̄ amá xanapuxcun̄ judíos:

—Cama kalhí acxnī namín comandante Claudio Lisias xlacata naquihuanīt lā quitaxtunīt.

<sup>23</sup> Astán çahuānih̄l makapitzī soldados:

—Camanútit Pablo nac pulachin̄, pero tlan̄ cacuentájitit̄ ñitú catzankānih̄l y para tamín talakpaxialhnán̄ ixamigos cacatāchihuinīt, y para tú taliminīt cacalimaktáktit̄ catamāxquih̄l.

<sup>24</sup> Félix ixtamakaxtokā chaṭum̄ judía ixuanicán Drusila; ñi alh̄ lhuhuā chichinī xlá matasanjinīt Pablo xlacata naçalitāchihuinīt Jesucristo.

<sup>25</sup> Pablo lakasut̄ lacspitnih̄l ixtachihūn̄ Dios, pero acxnī lichihuinīt lā ixlilatamātcán cristianos, lā ixlilakmakanatcán̄ tú ixçamaksquín ixmacnicán̄ y lā Dios ixamā çatātlahuá taxokón cristianos, Félix ñi lakátih̄l y huānih̄l Pablo:

—Tlaná yaj cachihuinīt; acxnī naquilmakuanīt aquit nacuaniyán.

<sup>26</sup> Félix ixlacasquín Pablo camālacnúnih̄l tumj̄n xlacata natamacxtú nac pulachin̄ y ñi caj maktum̄ maṭiyinīt pero çuṭa ixtakalhchihuinīt.

<sup>27</sup> Chuná jaé pasárlah̄l aktuȳ çata y ñā laxtapaṭicā mapaksin̄ amá pulataman̄. Porcio Festo tánulh̄ ixpúxoko Félix, pero xlá ñi máxtulh̄ Pablo nac pulachin̄ porque ixlacasquín laṭiyá catatātyalh̄l judíos amá pulataman̄.

## 25

#### *Pablo ñi lacasquín camakalhapálih̄l Porcio Festo*

<sup>1</sup> Ixkalhí aktutū chichinīt laṭa timaklhtinīt ixlimapaksin̄ Porcio Festo nac Cesarea acxnī alh̄ nac Jerusalén.

<sup>2</sup> Lhuhuā judíos y xanapuxcun̄ curas huata tacátzilh̄ ixminit̄ Porcio Festo táalh̄ tamālacapú Pablo,

<sup>3</sup> y tahuānih̄l camakalchah̄l nac Jerusalén xlacata aná natamakalhapalí; pero nac tija ixtalacahçanīt ama tamakní.

<sup>4</sup> Pero xlá çakálhtih̄l:

—Pablo huilachá tachin̄ nac Cesarea y aquit camajá taspita aná.

<sup>5</sup> Para huixín lacasquinátīt cacaputzátit̄ tí naquintatāñ̄ xlacata natamālacapú namá Pablo para xliçanā lin̄ talakalh̄n̄.

<sup>6</sup> Ixlitumá o ixliakçaū chichinīt astán̄ Festo táspitlī nac Cesarea; ixlichah̄l tuncán̄ lichah̄l namakalhapalí Pablo.

<sup>7</sup> Acxnī limincā Pablo nac ixpumapaksin̄ amá xanapuxcun̄ judíos xalac Jerusalén lhuhuā tú tzuculh̄ talimālacapú, pero ñi chaṭum̄ tí tlan̄ ixmālulokā tú ixljyahuā.

<sup>8</sup> Pablo huānih̄l gobernador Festo:

—Aquit nítú ctlahuanít, nì clìchìyanít pusiculan, nì clakmakanít tú lìchihuinanít Moisés, nì para cçakastacyahuanít cristianos catataralacatáquilh mapaksínanín romanos.

<sup>9</sup> Como gobernador Porcio Festo ixlacasquín catatátáyalh huak judíos xalac Israel, kalasquínilh Pablo:

—¿Para lacasquina aquit nacmakalhapaliyán nac Jerusalén?

<sup>10</sup> Pablo kalhtínalh:

—¡Tó! Nì clacasquín. Mejor caquimalakacha ixlacatìn emperador xlacata huá naquimakahpalí pues aquit chixcu romano. Xahuá huix makachaxiya xlacata aquit nítú clìmakatzankanít.

<sup>11</sup> Para xaccátzilh xlicana clìn talakalhín nì xactatlancánilh caquilamakniú, pero chí ccatzí nítú ctlahuanít y nì lá tí quiaktlakahuacá naquimacamastacán ixmacancán namá judíos xlacata naquintamakní. Mejor quimakahpálilh emperador.

<sup>12</sup> Gobernador Festo cātachihuínalh tí ixcatāmapaksínān y astān huānilh Pablo:

—Tlan, tlan, como lakamputuna emperador, camān malakachayān nac ixpūmapaksín.

*Gobernador Festo tlacchihuínān rey Agripa*

<sup>13</sup> Nì táalh lhuhua chichínì acxni táchilh nac Cesarea rey Agripa ixtāmín ixtācam Berenice, támilh talakpaxiālhñān gobernador Festo.

<sup>14</sup> Como juú talatāmālh laktzu quilhtamacú maktum gobernador Festo huānilh rey Agripa:

—Acxni táxtulh Felix quintāmáxtakli çatum tachín xlacata aquit naclaccaxtlahuá tú lìn.

<sup>15</sup> Chixcú cquílalh nac Jerusalén y aná xanapuxcun curas y lakkolún tamalacápulh, ixtalacasquín cacmáknilh,

<sup>16</sup> pero como jaé chixcú romano aquit ccamalacapastácalh xlacata leyes xalac Roma lihuán namaknicán çatum chixcú para nì pūla makalhapalicán y catamālulóknilh tí tamalacapunít para xlicana tú taliyahuá.

<sup>17</sup> Xlacán támilh nac Cesarea, ixlìchālì tuncán cmātiyínalh jaé chixcú xlacata nacmakalhapalí.

<sup>18</sup> Aquit xacpuhuán ixama taliyahuá tamaknín o takalhán,

<sup>19</sup> pero huata tamalacápulh porque nì tamātlānì lā lichihuínān Dios; pues chixcú maknìca çatum chixcú xalac Nazaret ixuanicán Jesús y chí Pablo huan xlacata lama xastacnán.

<sup>20</sup> Aquit nì ccátzilh lā nacmāxokonì tú ixliyahhuacán, huá clìhuānilh para ixlacasquín cacmakalhapálilh nac Jerusalén.

<sup>21</sup> Pero xlá quihuānilh: “Mejor quimakahpálilh emperador.” Clìmapaksínalh camānūca nac pulāchìn y chí tanūmajcú porque yā claccaxtlahuá para tlan namakalhapalí emperador.

<sup>22</sup> Lā xaxmatkolh ixtachihuín Festo, rey Agripa huānilh:

—Caxcìlhputún namá chixcú.

—Pues chālì tuncán nacmalakapasayān —kalhtínalh Festo.

<sup>23</sup> Ixlìchālì caxyahhuaca ixchic Festo lā calalh fiesta, rey Agripa y Berenice lìcuānit maclān tatānūlh, nā ixtāmín xanapuxcun soldados y lactalìpau lacchixcuhuín xala amá cāchiquín. Gobernador lìmapaksínalh calìminca Pablo.

<sup>24</sup> Acxni tayachi ixlacatincán, Festo chunè chihuínalh:

—Taliḡau rey Agripa y huak lacchixcuhuín tí quilaxaxmatmanāu, huá jaé chixcú tí tamalacápulh judíos nac Jerusalén y nā chuná juú nac Cesarea, talacasquín cacmáknilh.

<sup>25</sup> Pero aquit nì ctaḡasa tú nacliyahuá xlacata nacmaknì, y como quihuānilh lacasquín camakalhapálilh emperador, māx siempre cama malakachā ixlacatìn.

<sup>26</sup> Pero, ¿tucu cuanì emperador nac carta? Huá xlacata clìlìmilh nac milacatincán y huix rey Agripa clacasquín camakalhapalí xlacata naccatzi tucu yā tachihuín nacmalakachānì emperador;

<sup>27</sup> porque huixín catziyātìt nì lā cmālakachānì çatum tachín y nì cuanì tú liyahhuacanít.

## 26

*Pablo chihuínān ixlacatìn Agripa*

<sup>1</sup> Rey Agripa huānilh Pablo:

—Quilāhuaníu tú lanípat.

Xlá tamaktáyalh y chunè kalhtínalh:

<sup>2</sup> —Rey Agripa, quinacú snun paxahuá lā camān tachihuínānān nì cquilhpuhuán camān huaniyān tú clanima,

<sup>3</sup> porque ccatzi xlacata huix lakapasa ixlatamtacán judíos y lā talìtapaksí. Chí cmak-squinān quinkāxpatti lakasut tú camān huaniyān:

<sup>4</sup> 'Lhuhua judíos tacatzí la clatámálh lata quilietzú nac quincachiquín Tarso y nac Jerusalén ana ní cskalálalh.

<sup>5</sup> Lhuhua quintalakapasa y tacatzí xlacata aquit fariseo y aquín namá tí mas scarancua cmakantaxtíyáú ixlímápxsín Moisés y quincompañeros tlan tamáuloloka para talacasquín xlacata nī caskahuinama.

<sup>6</sup> Chí quimálapaçañit porque aquit cçañajlanit tú çamálacnūnicañit xalalmakān quilitalakapasnicān xlacata nīn ama talacastacuanān nac çalīnīn.

<sup>7</sup> 'Akcūtuy pulatamañ xalac Israel çacuhūnī y çatzisnī tamacuanī Dios xlacata camakantaxtīlh tú málacnūnit. Chí makantaxtīnīt ixtachihuīn y aquit cçañajlanit talacastacuanān nīn nac çalīnīn, pues caj huá jaé xlacata quintalmálapaçunīt namá lacchixcuhūn judíos.

<sup>8</sup> Quilāhuanīu, çpuhanātit huixīn Dios nī lá çamálacastacuanī nīn nac çalīnīn?

*Pablo lacapastaca la ixçamāxxtakajni cristianos*

<sup>9</sup> 'Aquit xapūlh xacpuhuān xlacata ixtamaclacasquínī catalákspuṭli namá cristianos tí talīpahuān Jesús xalac Nazaret,

<sup>10</sup> y nī caj maktum cçamānūlh nac pulāçhīn nac Jerusalén, xaclakati cçaxçila la ixçamāknīcān y nītú xaclīpuhuān porque xanapuxcun curas ixquintamāxquī lītlan chú caccatlāhualh.

<sup>11</sup> Nā çhuná xaclakati cçamāxxtakajni nac sinagogas xlacata catalīkalkhamānalh y catalakmākalh talīpahuān Jesús, y masqui táalh ālacatunu pulatamañ aquit nī para chú cçalīmāxxtakli cçamāxxtakajni.

*Pablo lichihuīnān la Jesús tachihuīnānīt*

*(Hch. 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> 'Maktum cçamāksquīlh xanapuxcun curas quintamāxquīlh lītlan cacalh çachipá cristianos xalac Damasco,

<sup>13</sup> y lihua xacçamānahua con quincompañeros nac Damasco acxni jtzass! quilākchilh ní xactlahuama taxkāket xalac akapūn y masqui tastūnut ixuanīt jaé taxkāket mas slipua ixtasī que xla chichinī.

<sup>14</sup> Aquit y quincompañeros ctamāçhāu çatīyatni y ckāxmatli nac hebreo tachihuīn quihuanica: "Saulo, Saulo, çhuanchi quisītzīniya? Huix catzīya xlacata nī tlan la tatlançaniya."

<sup>15</sup> Aquit ckalasquīnīlh: "¿Ticu huix?" Y xlá quihuānīlh: "Aquit Jesús tí huix nī acxilhpūputa.

<sup>16</sup> Pero chí ctasīnīnītān xlacata naquīljscuja, huix pāt quīljchihuīnana ixlacatīncan cristianos, pāt huana tú clīmālahuanīn y lata tú camajcū masīniyān astān.

<sup>17</sup> ¡çataya nī çajīcuanīt! Aquit camān maktakalhān nītú natatlahuanīyān mintapākānat judíos y nā çhuná amá tí nī judíos xala mākāt ana ní camān mālakachayān naquīljchihuīnana.

<sup>18</sup> Xlacān la çapaklhtūtā tatlahuamañā pero huix pāt çamāxquīya taxkāket xlacata natalacahuānān, huix pāt camākenūya ixmacan tlajānā y çayghuaya ixmacan Dios; nā çhuná pāt çamasīniya la tlan cçaxapanī ixtalākahlīncān para quintalīpahuān xlacata acxtum natamāklhtīnān amā tapaxahuān nīmā Dios çamálacnūnītī tí çalacsacnīt cristianos."

<sup>19</sup> Rey Agripa, aquit nī lá ckaxmatmākalh amá tú quīlmāpāksīlh Quimpūchinā,

<sup>20</sup> y ctzūculh cçamākalhchihuīnī cristianos catalakmākalh nī tlan ixtalacapastacnicān, catalīpāhualh Dios, y xlacata xlicāna natasī talakxtapalīnīt ixtalamātcān catatlāhualh tú tlan. Aquit pūla cçamākalhchihuīnīlh cristianos xalac Damasco, xalac Jerusalén, xalac Judea y nā cçalākchalh ixpulatamañcān amá tí nī judíos.

<sup>21</sup> Y caj xlacata huá jaé clīchihuīnānīt namá judíos quintachīpalh nac pūsiculan xla Jerusalén y quintamāknīpūtulh.

<sup>22</sup> Pero Dios quīlmāxxtakli caclatāmālh y uchu cyā xastacnān. Canīhuā ní cçañ nī çjicuan cçalacsptīnī lactzū y laclanca cristianos stalanca ixtalacapastacnī Dios, y huata cmasī tú lichihuīnānīt Moisés y la ixtahuān profetas

<sup>23</sup> ixama akxtakajnān Cristo. Pero huá xlahuān ixama lacastacuanān çalīnīn xlacata nacalīmālahuanī ixtaxkāket huāk judíos y nā çhuná huāk cristianos xala canīhuā çaquīlhtamacū.

*Liyāhuacān Pablo chīyanīt*

<sup>24</sup> Pablo ya para ixchihuīnānōk acxni kalhpaktānūlh gobernador Festo y huānīlh:

—¡Pablo, huix chīyanīta! Lhuhua mintakalhtahuaka tamāklījuanīnītān y yaj stalanca lacapastacnana.

<sup>25</sup> Pablo kālhtīlh:

—¡Tó! Talīpau gobernador Festo, nī cchīyanīt, nī ckalhchīyanama. Huāk quintachihuīn nīmā çuā tlan çmāuloloka xlacata xlicāna.

<sup>26</sup> Para *nĭ* *cañajlaya* cakalasquini rey Agripa, *xlá* *catzí* *nĭ* *cakskahuinama*. Aquit *nĭ* *cquilhpuhuán* *cchihuínán* porque *xlá* *maqachakxi* *la* *litzucunĭt* *quimpulatamancán* y *tú* *quitaxtunĭt* *nĭ* *tzeĕ* *tlahuacanĭt*.

<sup>27</sup> Pablo *lacánĭlh* rey Agripa y *huánĭlh*:

—¿Tucalĭ *huix* *catzíya* *tú* *talĭchihuínanĭt* *profetas*? ¿*Huix* *cañajlaya*, *nĭ* *chuná*?

<sup>28</sup> —Mejor *acs* *cataya*, *nĭ* *capúhuanti* *pat* *quimakacañajlaya* *naclĭpahuán* *Jesús* *caj* *xlacata* *lan* *quintachihuínanĭta* —*kalhtĭnal* *rey* *Agripa*.

Y Pablo *huánĭlh*:

<sup>29</sup> —*Maşqui* *lan* *o* *nĭ* *lan* *cchihuínalh* *ixlacásquilh* *Dios* *çatunu* *huixín* *na* *ixkalhĭt* *jaé* *tapaxahuán* *nĭma* *aquit* *kcalhĭ*, *pero* *nĭ* *tachĭn* *ixlatapulĭt* *la* *aquit* *clĭtamakachĭn* *jaé* *cadenas*.

<sup>30</sup> *Juú* *quitáyalh* *huak* *takalhchihuín* y *tzúculh* *tataxtú* *amá* *lacchixcuhuín*, *rey* *Agripa*, *Berenice* y *governador* *Festo*.

<sup>31</sup> *Astán* *aparte* *rey* *Agripa* y *governador* *Festo* *ixtarahuáni*:

—*Jaé* *chixcú* *nĭtú* *lin* *talakalhĭn*, *nĭ* *para* *minĭni* *catánulh* *nac* *pulaçhĭn* *o* *namaknĭcán*.

<sup>32</sup> —¡*Xliçana!* *Tlan* *ixtimakxtakui* *catáxtulh* *para* *nĭ* *ixtĭsquilh* *camakalhapáĭĭlh* *emperador* *nac* *Roma* —*huá* *rey* *Agripa*.

## 27

### *Makalachacán Pablo nac Roma*

<sup>1</sup> *Acxni* *huak* *laccaxlakolh* *nacamalakachacán* *Pablo* y *xamakapitzi* *tachĭnĭn* *nac* *Roma*, *camacamaxçuiça* *nacamaktakalha* *çatun* *capitán* *ixuanicán* *Julio*, *ixçatatapaksĭ* *itsoldados* *emperador*.

<sup>2</sup> *Nac* *çachiquĭn* *Adramitio* *ctajúu* *nac* *aktum* *barco* *nĭma* *ixama* *pakán* *nac* *Asia*, *ixquincañanán* *Aristarco* *xalac* *Tesalónica*.

<sup>3</sup> *Ixlĭçhalĭ* *cçau* *nac* *Sidón*. *Julio* *tzúculh* *taralĭn* *Pablo* y *limáxxtakli* *catáçtalh* y *caalh* *çalakpaxĭalhnán* *ixamigos* y *catamáxquilh* *tú* *ixtalacasquĭn*.

<sup>4</sup> *Ctaxtúu* *nac* *Sidón* y *xacçanĭtahuá* *ixitát* *chúçhut* *acxni* *liçuánit* *tzúculh* *unán*, *entonces* *cmamakspitui* *isla* *de* *Chipre*

<sup>5</sup> y *çcaçĭlakatzálu* *lacatzú* *ixquilhĭun* *pupunú* *pulataman* *çahuanicán* *Cilicia* y *Panfilia* y *tlan* *ctactáu* *nac* *çachiquĭn* *huanicán* *Mira* *litapaksĭ* *Licia*.

<sup>6</sup> *Aná* *jaé* *çachiquĭn* *capitán* *Julio* *tákasli* *aktum* *barco* *xalac* *Aleandrĭa* *ixama* *pakán* *nac* *Italia* y *juú* *quincamujucán* *xlacata* *tlan* *nacçanáu* *nac* *Roma*.

<sup>7</sup> *La* *ctaxtúu* *nac* *Mira* *quimbarcojçán* *lakasut* *tzúculh* *tlahuán* *porque* *snun* *ixunama* y *takalán* *cçau* *nac* *pulataman* *Gnido*. *Pero* *nĭ* *lá* *ctactáu* y *cau* *pakán* *nac* *pulataman* *Creta*, *clĭlacacháu* *tyat* *nĭma* *ixtanunĭt* *nac* *pupunú* *ixuanicán* *Salmón*, y *como* *na* *nĭ* *lá* *ctactáu* *juú*,

<sup>8</sup> *cmamakspitui* *alakchú* *amá* *pulataman* y *cçau* *nac* *çachiquĭn* *Buenos* *Puertos*, *ixĭltakalhpaxtoka* *çachiquĭn* *Lasea*. ¡*Chuná* *jaé* *ixĭlmaqas* *chichinĭ* *tlan* *ctactáu* *nac* *tyat*!

### *Pablo y xamakapitzi cristianos çctzú nĭ tamuxtú*

<sup>9</sup> *Juú* *ctamakxtakui* *lhuhua* *chichinĭ* *porque* *nĭ* *ixtakenú* *nĭ* *tlan* *quilhĭtamacú*, y *xahuá* *como* *ixtanumajá* *çalonkni* *nĭ* *lá* *ixtatlahuán* *barco* *nac* *pupunú*.

<sup>10</sup> *Huá* *xlacata* *Pablo* *çalĭhuánĭlh* *tĭ* *ixtaçpuxcún* *amá* *barco*:

—*Para* *taxtuyáu* *lata* *jaé* *quilhĭtamacú* *tlan* *taçpuspita* *barco* y *nalaktzanká* *huak* *tacuca* y *hasta* *na* *tlan* *makatzankayáu* *quĭlistacnicán* *para* *muxtuyáu*.

<sup>11</sup> *Capitán* *Julio* *nĭ* *lakátĭlh* *tú* *huá* *Pablo* y *maş* *maçlánĭlh* *tú* *ixtahuán* *ixpuchina* *barco* y *xacapitán*.

<sup>12</sup> *Xlacán* *ixtachamputún* *nac* *Fenice* *porque* *aná* *maş* *tlan* *ixunanĭt* *quilhĭtamacú* y *xahuá* *ixtajuicán* *para* *ixbarcojçán* *nalactucxa* *un*, y *nac* *Fenice* *maşqui* *na* *aná* *ixuí* *amá* *nac* *pulataman* *Creta*, *nĭ* *lihua* *ixçán* *un*.

<sup>13</sup> *Ixlĭçhalĭ* *acxni* *xkákalh* *ixtasĭ* *lan* *ama* *huan* *quilhĭtamacú* y *lacapala* *çamçxtuca* *lhakat* *nĭma* *ixtalĭtlahuán* *barco*; *ctaxtúu* *jaé* *çachiquĭn* *Buenos* *Puertos* y *tzúculh* *tlahuán* *quimbarcojçán* *lacatzú* *ixquilhĭtĭn* *jaé* *pulataman* *Creta*.

<sup>14</sup> *Nĭ* *maqas* *xactlahuanĭtáu* *acxni* *taketachi* *akxtulun*, *ixminaçhá* *ixtampaján* y *tzúculh* *lin* *quimbarcojçán* *nac* *ixitát* *pupunú*.

<sup>15</sup> *Tĭ* *ixtamatlahuáln* *tatzásalh* *tamaşpita* *pakán* *nĭ* *ixuí* *tyat*, *pero* *como* *snun* *tlihueke* *ixmima* *un* *çamakatlájalh* y *talimáxxtakli* *caquincalĭn* *un* *xanĭtá* *ixlacasquĭn*.

<sup>16</sup> *Cçau* *nac* *aktum* *isla* *huanicán* *Clauda*; *juú* *nĭ* *snun* *ixunama* y *tlan* *cmaçxtúu* *actzu* *akpákhæt* *nĭma* *xacxuatálnĭáu* *nac* *chúçhut*.

<sup>17</sup> *Astán* *makapitzi* *marineros* *tzúculh* *talakchĭ* *amá* *barco* *xlacata* *nĭtú* *nalanĭ*, *pues* *táčxilĭli* *xlacata* *un* *ixçalĭma* *pakán* *nĭ* *ixtamakstoknĭt* *lhuhua* *muntzaya* *nac* *ixitát* *chúçhut*,



y como ixtajicuán para natanacatayá aná, tamáctijlh lhákat nima ixliltlahuán barco ixcahuanicán velas y talimáxtakli camatlahuanijlh un xanítá ixlacasquín pero mas lakasut.

<sup>18</sup> Ixlíchahí chúchut mas tzúculh takstampuyahuá, y como ixtajicuán para natamuxtú tzúculh tamacán nac chúchut huak lactzinca tacuca.

<sup>19</sup> Ixlítuxama na tamácalh nac chúchut lata tú ni ixmaclacasquín barco y mas ixmatzincasní.

<sup>20</sup> Lhuhua chichini clatajúu nac chúchut, pues amá ni tlan quilhtamacú ni lá ixtakenú. ¡Ni xacaxiláú chichini ni para stacu! ¡Hasta xacpuhuanáú aná camán quitayayáú y yaj xacamán latamayáú!

*Pablo camacamaja catahuáyalh cristianos*

<sup>21</sup> Ixkalhíyá lhuhua chichini lata ni lipaxáu xacuayanáú. Maktum Pablo cahuánilh cristianos:

—Para ixtikaxpáttit la ccahuanin ni cataxtuhuí nac Buenos Puertos nitú ixtiquitáxtulh ni para ixtitljalh tú quitaxtunít.

<sup>22</sup> Pero nitú calipuhuántit porque masqui calaktzánkalah barco ni çatum tí ama muxtú.

<sup>23</sup> Pues çatzisiní Dios tí clipahuán y cmacuaní quimalakachánilh çatum ángel

<sup>24</sup> y quihuánilh: “Ni cajicuanti siempretá pat chipina nac Roma xlacata namakalhapaliyán emperador, y na ckaxmatnit lá calikalthahuakanjta jaé cristianos y ni çatum tí ama muxtú tí tatajuma jaé nac barco.”

<sup>25</sup> Huá ccajlhuaniyán cakalhítit licamama porque aquit clipahuán Dios y ccatzi xlacata siempre makantaxtí tú malacnú.

<sup>26</sup> Masqui atakalan nachanáu nac tiyat pero ni amán niyáú.

<sup>27</sup> Ixkalhí akcutati chichini lata ni xactacutnitáu nac barco y quibarcojác ixlilajucán nac mar Adriático caj lá actzu likamán. Max tzisa ixuanit acxni makapitzi marineros tacxcátzilh ixtachamana ixquilhtun pupunú.

<sup>28</sup> Lacapala tamácalh kantum tasíu ixtampun chúchut ixkalhí ixlipulhmán treinta y seis metros; ixlipunchú tamujupá ixkalhíyá veintesiete metros.

<sup>29</sup> Makapitzi tasacua tamácalh kantati anclas xla liçan nac chúchut porque ixtajicuán para nalaxtahuacá amá barco nac chíhuix nima ixtahilana nac ixquilhtun pupunú. Ixtalacasquín caxkakalhá tuncán.

<sup>30</sup> Makapitzi tasacua tamáctijlh aktum actzu akpáklhat ixtataçtaputún xlacata nat-achiyahuá amá barco, pero xlacán ixtatzalaputumaña porque ixtajicuán para nataní.

<sup>31</sup> Pablo lálalh capitán Julio y huánilh:

—Para namá lacchixcuhuín ni tatamakxtaka nac barco huak aquín amán muxtuyáú.

<sup>32</sup> Xlacán takáxmatli tú cahuánilh y talimapaksinalh cachucua amá tasíu nima ix-talimactunít akpáklhat y aná tamáxtakli nac chúchut.

<sup>33</sup> Acxni tzúculh spalh cahuán Pablo calitlán cahuánilh huak cristianos:

—Kalhíyá aktuy xamana lata ni lipaxáu huayanáú,

<sup>34</sup> chí cahuayántit cana actzú; yaj tú calipuhuántit pues ni pat makatzankayátit ni para kancstum minchixitcán.

<sup>35</sup> Astán máxtulh actzu simjta y lata ixlacaçincán cristianos paçcatcatzínilh Dios ixtahuá y tzúculh huayán.

<sup>36</sup> Xamakapitzi na tapaxáhualh tziná y tamakslihuékélh Pablo, huak tlan cuayáú.

<sup>37</sup> Quilihuaçkán cristianos tí xactajumañáú jaé nac barco dos cientos setenta y seis xacuanitáú.

*Takpuspita barco nac chúchut*

<sup>38</sup> Lá cuayankóu tzucuca macancán nac pupunú huak trigo nima ixlimincán ixmatzincasní barco.

<sup>39</sup> Acxni xkákahl clilacacháú aktum pulataman pero ni xaccatziyáú la huanicán; caxxilhui titzú ixquilhtun kalhí muntzaya. Makapitzi tzúculh tahuán:

—Calixxilhui para tlan lináu jaé barco nac ixquilhtun.

<sup>40</sup> Tuncán tzucuca çachucucán tasíu nima ixtalichin anclas, nac pupunú camakxtakca; na çaxcuta amá quihui nima ixlimalakspitcán barco. Amá lhákat nima ixliltlahuán barco camacxtuca nac ixakstún, y un tzúculh lin barco nac ixquilhtun pupunú.

<sup>41</sup> Xacçhamañahuá ixquilhtun acxni ¡lhkenn! quincamacanín chúchut quibarcojác lacatum ní çalujua. Ixlacaçin barco tzúculh litaktzi muntzaya y xala ixtankén tzúculh lactucua ixliltihueke chúchut acxni ixtahuacayaçhi.

<sup>42</sup> Huak aquín çutá ¡slupp! xacyanáú y amá soldado tahuánilh capitán Julio:

—¡Çacamakñihuí huak tachinín xlacata ni nataxquihuánán ixquilhtun y natatzalá!

<sup>43</sup> Xlá lacapástacli ixamigo Pablo y lakmaxtupútulh ixlistacni huá ni limatlanijlh y huata mapaksinalh:

—Amá tí tlan caxquihuátnalh,  
 44 y xamapitzi catamaclásquilh lactzu lhtacala o xatuta tatakasa, pero catatzáksalh tachán ixquihltun pupunú.

Huak cristianos lakasut ctzucúu ctacutáu. ¡Ní chatum tí múxtulh, huak ctaxtunú!

## 28

*Tantum luhua macaxcá Pablo y nítú laní*

<sup>1</sup> Ixlipunchú ccatzju xlacata xacchanítáu nac isla de Malta.

<sup>2</sup> Amá cristianos xala amá pulataman tzúculh tachín y tamamákstokli lhcúyat xlacata nacskonáu porque licuánit ixlonknán y sen nī ixtakenunít.

<sup>3</sup> Pablo na títalh patzú quihui y acxni itsacma tantum luhua táxtulh, macatahuácalh y macáxcalh.

<sup>4</sup> Amá cristianos xalac Malta acxni tácxilhli la ixmacaxcanít luhua tzúculh tahuán:

—Tí xlicana lín talakalhín siempre xokónán. Namá chixcú taxtúnihl nī nīlh nac pupunú, pero como makninanít, Dios nī lacasquilh calatámah.

<sup>5</sup> Pablo lhken mácalh amá luhua nac lhcúyat la nítú calánihl.

<sup>6</sup> Huak ixtapuhuán xlacata ixama macacún o nī para catzi la ixama tamayachá catiyatni xanín, pero como pasárlalh luhua quilhtamacú y nítú ixlaní tzúculh tahuán:

—¡Jaé chixcú max chatum díos! ¿Huanchi nī pútilh ixveneno namá luhua?

*Pablo lichancán xpumapaksin emperador*

<sup>7</sup> Gobernador xalac Malta ixuanicán Publio y na quincalalakahamán y quincalimakxtakni caclatamáu nac ixcaquihuín nīma ixkalhí lacatzú ní xactacutnítáu. Xlá quincamahuín aktutu chichiní.

<sup>8</sup> Ixtjcu gobernador ixkalhí palha lhcúyat, ixputima stínit. Pablo acxni huanica tú ixkalhí lákalh nac ixchic y líkalhtahuakánihl Díos; astán huilínihl ixmacán nac ixmacni y tuncán aksánalh amá kolú.

<sup>9</sup> Acxni tacátzilh cristianos tú ixtlahuanít Pablo, tzúculh talakmín luhua tātatanlín y xlá camaksánihl.

<sup>10</sup> Tú ixtlahuanít Pablo huak ixtapaxcatcatzíní y luhua tú quincamasquihuicán acxni ctaxtúu xlacata nítú naquincatzankaniyán nac tija.

<sup>11</sup> Aktutu papá clatamáu juú y cpúáu aktum barco xalac Alejandría ixuanicán Los Gemelos y juú ixtamakxtaknít çalonkni.

<sup>12</sup> Pula cçau nac Siracusa, aná jaé çachiquín ctamakxtakui aktutu chichiní.

<sup>13</sup> Cmamakspitui jaé pulataman y cçau nac Regio; ixlichalí tzucupá mín un pero chí quincamaktayán tzíná porque ixlituxama tlan cçau nac çachiquín huanicán Puteoli.

<sup>14</sup> Juú cçatatanoklhui makapitzi tí ixtalipahuán Jesús y cçatálatamáu aktum xamana, y astán cau nac Roma.

<sup>15</sup> Huak ixamigos Pablo acxni tacátzilh ixama nac Roma támihl talakapaxtoka; makapitzi takálhijh lacatum ní ixuanicán Foro de Apio, y xaputum takálhijh nac Tres Tabernas. Pablo snun paxáhuah y paxcatcatzínihl Díos tú ixtlahuanít ixlacata y kálhijh mas licamama.

<sup>16</sup> Acxni cçau nac Roma Pablo linca xpumapaksin emperador y xlá limáxtakli calatámah ní ixlacasquín, pero siempre chatum soldado ixmaktakalha.

*Pablo lichihuán huanchi manuca nac pulachin*

<sup>17</sup> Ixkalhí aktutu chichiní laza ixchanít Pablo nac Roma acxni çamatasánihl tí ixtapuxcún cristianos nac sinagoga jaé çachiquín, y chuné çatçahihuánlh:

—Huak huixín litçamán, camán çahuaniyán xlacata aquit nī clakmakanít tú lismanínítáu aquín judíos, pero nac Jerusalén quinchipaca y quimacamastaca ixmacán mapaksina romano.

<sup>18</sup> Xlacán ixquintamakxtakputún porque nī tatákasli tú naquintalīyahúa xlacata naquintamakní.

<sup>19</sup> Pero namá judíos nī tamatlánihl huá cçalihuánihl mejor caquimakalhapálih emperador juú nac Roma. Pero jaé nī huamputún xlacata aquit nī çalalakahamán quintapakánat judíos.

<sup>20</sup> Aquit cçatasanín xlacata naquilalakapasáu y nacatziyátit xlacata clitachín jaé cadenas porque ccanajlanít milh Cristo tí ama quincalakmaxtuyán.

<sup>21</sup> La takaxmatkqlh ixtachihuín xlacán tahuánihl:

—Nac Roma taminít makapitzi lacchixcuhuín xalac Jerusalén, pero nī chatum tí liminít tachihuín xlacata aktzankanjta o tlahuanjta tú nī tlan.

<sup>22</sup> Pero clacasquináu chí quilahuanú ticu huix lipahuana porque huata ccatziyáu xlacata namá tí talipahuán Jesús canihúa nī çacxilhpuntucán.

<sup>23</sup> Taláclhcalh natatamakstoka aktum chichiní y lhuhua cristianos támilh. Pablo çalacspínilh ixtachihuñ Dios y çahuánilh låta tú ixlìchihuñanñt Moisés y tú ixtatzokñt profetas ama tlahuá Dios nac ixpùlatamancán; istzucú chihuñán tzisa hasta smalankán ixquitàyá.

<sup>24</sup> Lhuhua talipáhualh Jesús, pero lhuhua ñi tacanájlah.

<sup>25</sup> Pütuy tatapítzilh cristianos. Pablo çahuánilh:

—Tú małacpuhuanñilh Espiritu Santo profeta Isaías, chí kantaxtuparanñt. Xlá çahuánilh quinatícún:

<sup>26</sup> Huixín pať kaxpatátit quintachihuñ pero ñitú pať maķachakxiyátit;

lacañuananátit pero ñitú pať acxilátit,

<sup>27</sup> porque minacujcán snun lanñt.

Kalhíyátit mintakencán y ñi akahuñanátit;

kalhíyátit lakastapu y ñitú acxilátit.

¿Tucu çalimacuaniyán minacujcán?

Ñitú maķachakxiyátit porque ñi para quilalakináñu xlacata naccamaķsaníyán.

<sup>28</sup> Na camán çahuaniyán xlacata Dios małacñunñt na ama çalakmaķtú huak cristianos tí ñi judíos y xlacán tatzucunñttá talipahuán Jesús.

<sup>29</sup> Amá judíos tatáxtulh y tzúculh taraljhuaní para xlijçana o ñi xlijçana tú ixçahuaniñt Pablo.

<sup>30</sup> Pablo sácualh aktum chiqui y juú latámahl nac Roma aktuy çata ixçamaklhtinán tí ixtalakpaxialhnán.

<sup>31</sup> Xlá låtiyá ixlacspjta ixtachihuñ Dios, ixuán tú xlacata ixlìmalakachacanñt Ixkahuasa Jesucristo çaquilhtamacú, y chuná jaé ljalh quilhtamacú y ñitú ixlìhuaní lå ixchihuñán.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH ROMANOS

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí cmacamaxquinñt quilatámat Jesucristo, Dios quilihcanñt naclitanú ixapóstol Jesucristo y quimatumujñt naclihihuínán canihua calacchiquin la tlan calakmaxtú cristianos caquilhtamacú.

<sup>2</sup> Nac Escrituras huan la Dios makán ticamāxcatzinñih profetas la ixama calakmaxtú cristianos,

<sup>3</sup> y xlacán ixtācxilhacachañt tú ixama tlahuá Quimpuchinacán Jesucristo Ixkahuasa. Rey David ticamalacatzúquih ixlitalakapasni ixnatícun Jesucristo y aná lakáhuah la catihua chixcú,

<sup>4</sup> y hasta acxni lacastacuánah calinñ tlan malúloki xlacata huá Ixkahuasa Dios tí maklhtinanñt huak ixliltihueke Ixespíritu Dios.

<sup>5</sup> Chí caj ixlacata Jesucristo Dios quilakalhamañt y quimalakachañt naclihihuínán ixlilanca ixtalakalhamán ixpulatamāncán tí nñ judíos, xlacata lhuhua natacanajlá y natakaxmata la lacasquin natalipahuán.

<sup>6</sup> Dios na cācxilhacachañtán makapitzi huixín tí nñ judíos xalac Roma xlacata nacatapaxahuayáñt tí calakmaxtunñt Jesucristo.

<sup>7</sup> Huak huixín xalac Roma tí calakalhamañt Dios y camatumujñt natalitanú ixcamán tí natamacuaní, clacasquin camaklhtināñt itapaxquin y lipaxau latámat nima mástá Quinticacán.

### *Pablo amputún nac Roma*

<sup>8</sup> Antes naccāhuaniyán tú clipuhuán, aquit snun cpaaxcatzini Jesucristo tú tlahuanñt Dios milacatacán pues canihua calihihuínancanāñt la tancs lipahuāñt Dios.

<sup>9</sup> Aquit chali chali ccalikalhtahuakayán ixlacatñ Dios amá tí clisuja ixlihuak quinta-puahuán porque cmakahuaní ixtachihuín Ixkahuasa, y xlá catzi nñ caksahuínán

<sup>10</sup> xlacata nñ caj maktum cmaksquinñt para matlaní ixquimāxquih litlan naccalakanachán lipaxáu nac mimpulatamāncán.

<sup>11</sup> Porque lata makasá cācxilhputunán xlacata naccalimaxquiyán licamama quintachihuín.

<sup>12</sup> Xahuá, aquit y huixín maclacasquináu acxtum nalamaxquiyáu licamama y nalamakapaxahuayáu porque acxtum lipahuāñt Quimpuchinacán nac quinacujcán.

<sup>13</sup> Lita camán, clacasquin cacatzitit xlacata nñ caj maktum camputunñtanchá cācxilán xlacata naccamaktayayán y mas natalipahuán Jesús namá tí nñ judíos na chuná la talipahuāñt xamakapitzi cristianos ana ní canñt akchihuínán. Pero hasta chí nñ lá ccalakanñtanchán porque snun cmakapanñt.

<sup>14</sup> Pues aquit tiene que nacmakantaxtí tú quimamacquinñt Dios caccamakalhchihuínñih tí nñ judíos, la xalaxskalala y la tí nñ xalaxskalala; la xalactalipau y la tí nñ tamakachaxcá.

<sup>15</sup> Huá ccalihuaniyán sok camputunachá nac mincachiquincán Roma xlacata naccāhuaní namá tí nñ talipahuán Dios la tlan calakmaxtú cristianos.

### *Tí lipahuán Jesús Dios yaj maxokoní ixtalakalhñ*

<sup>16</sup> Aquit nñ cmaxanán clitayá snun clipuhuán tú malacnú Cristo porque ixliltihueke Dios chú laclhcanñt natataxtuní huak cristianos tí tamatlani tacanajlá ixtachihuín. Cristo pula judíos camalacnúñih itapaxahuāncán, pero huak tí nñ judíos na tlan talipaxahuá tú malacnú Dios.

<sup>17</sup> Jáe lactancs takalhchihuín quincamasiniyán xlacata chí Dios limakxtaka namalacatzuhuí la yaj cakáhlñh talakalhñ amá tí matlaní lipahuán xlacata Cristo xokonánñih Dios ixtalakalhñ tú ixtlahuanñt. Pues nac Escrituras huan: “Amá tí Dios limakxtaka namalacatzuhuí porque lipahuán tú malacnú, chú calilatámah.”

### *Cristianos taktzonksuá talakachixcuhuí Dios*

<sup>18</sup> Lata nac akapún Dios masinñt ixtasitzi ixlacatacán huak lactzácat y laclixcáñt cristianos xala caquilhtamacú, pues xlacán talakmakán tancs ixtalacapastacni Dios;

<sup>19</sup> y nñ chatum cristiano tí tlan ama taquilhtlaní porque Dios camasinñt nac ixnacujcán la lacasquin catalatámah.

<sup>20</sup> Masqui Dios nñ lá acxilhcán, cristianos tlan talilacahuānán ixlilanca ixliltihueke porque tasí lata tú tlahuanñt caquilhtamacú, y nñ lá tí ama talacatlaní nahuán nñ cátzih para ixlama o nñ ixlama xastacnán Dios.

<sup>21</sup> Namá cristianos tlan txcxcátzih ixlama Dios pero nñ talakachixcúhuñh la ixticacán, nñ para tapaxcatziniñh tú camaxquinñt; chá tzúculh talactlanñt talitanú laclanca lacchixcuhúñ, pero támih talitamakxtaka ixtalacapastacnicán la capaklhtutá.

<sup>22</sup> Y maşqui talitanú laskalala lacchixcuhuín snun lactontos pues ixacstucán tatakskáhuilh.

<sup>23</sup> Porque ni talakachixcúhuilh xastacnán Dios nima niçni laksputa y tatláhuah pulaktumín nima talimácalh la Dios; talakachixcúhuilh ixmaşuy lacchixcuhuín, ixmaşuy spitu, ixmaşuy luhua, ixmaşuy makakantați quitzistancañin.

*Dios çakxtakmakán tí ni talipáhuán*

<sup>24</sup> Huá jaé xlacata Dios çalimáxtakli namá cristianos catamakantáxtiñ laçixcájnít ixta-puñuancán nima takalhi nac ixnacujcán y makapitzi talitláhuah ixmacanicán laçixcájnít talakalhín.

<sup>25</sup> Xlacán tatakskáhuilh porque talipáhuah y talakachixcúhuilh tú çatlahuanit Dios ni tastacnán, y talakmákalh talipáhuán xastacnán Dios tí miníni nalakachixcuñicán canicxnihua quilhtamacú pues huata huá maştá tancs talacapaştacni.

<sup>26</sup> Como namá cristianos ni talipáhuah xastacnán Dios, xlá çakxtakmákalh catalitláhuah ixmacanicán laçixcájnít talakalhín, y makapitzi lacchaján taçtónksualh la çalimacamincañit çaquilhtamacú y entre xlacán taralakátiñ.

<sup>27</sup> Na çhuná makapitzi lacchixcuñin yaj tatalámah lacchaján y entre xlacán taralakátiñ talitláhuah ixmacanicán laçixcájnít talakalhín. Pero namá lacchixcuñin tí taçtanzanñit ixacstucán taxokonašana tú tatlauañit.

<sup>28</sup> Porque jaé cristianos çaj la nitú talixxilhi Dios y talakmákalh, xlá çalimáxtakli catamakantáxtiñ nac ixlatamaçcán la ta lacsacxtú laçixcájnít ixtalacapaştacnicán.

<sup>29</sup> Nac ixlatamaçcán tamaşi ixkasatcán pues ni taramaçquí tú taramakhtí, ni tancs talamana nac ixputahuilhacán, tamalaktzanké çamakapitzi, luhua tú takalhiputún, talakati tatlaua tú ni tñ, huak talakcatzán, taramakni, talakati taranica, taçskahuinán, lacsñun talañit, taçsaninán,

<sup>30</sup> talakati taraliakskahuinán, talakmakán Dios, ni talacamaçxanán, talakati talactlancán, talakati talactaxtú lactalipau, ixacstucán talacsacxtú la natazacaçcán. Ni taçahuñán tú çalimapaksi ixnatucún,

<sup>31</sup> ni tamachaxiputún lactlan talacapaştacni, ni tamakantaxtí tú tamalacnú, niñi taçxilhlacachán, ni tamatzankenán tú çatlahuanicán y niñi talakalhámán.

<sup>32</sup> Namá cristianos tacatzí xlacata Dios ama çamaçokoni tí tatlaua jaé talakalhín, pero xlacán naş tatlaua y ça talipaxahuá tí çamakslhueké ixkasatcán maşqui tacatzí ama talaktzanká.

## 2

*Dios lacatiñtama çamaçokoni ixtalakalhincán huak cristianos*

<sup>1</sup> Aquit ni quincuenta ticu huix, huata cuaniyán xlacata huix tí çaliyahuaya talakalhín çamakapitzi ni lá paç talacatlanija porque acxni maçlapupya mintacristiano, imicstu pina nac lhcúyat! Pues tú ljuhaniya ni catláhuah, huix na tlahuaya.

<sup>2</sup> Aquín catziyáú xlacata Dios lakapasa quintalacapaştacnicán y xlá ama çamaçokoni cristianos tí tatlaua jaé talakalhín.

<sup>3</sup> Huix cristiano tí çaliyahuá talakalhín çamakapitzi y na tlahuaya tú ni tñ tatlaua, çpuhuana Dios ni ama maçokoniñin mintalakalhín?

<sup>4</sup> ¡TÓ! Huix aktzankañita porque puhuana ni siçtzi y puhuana lakati tú tlahuaya. Pero ni maçchaxinñita xlacata Dios lakalhamanán huá limaçquimán maş quilhtamacú xlacata tñ nalakxtapaliya ni tñ milatamat.

<sup>5</sup> Huix ni akahuñana ni lakxtapaliya ni tñ milatamat, pero micstu maçtókpaç mincastigo xlacata naxokona ama quilhtamacú acxni Dios scarancia ama çamaçokoni cristianos ixtalakalhincán,

<sup>6</sup> y çatunu ama maçquicán ixtaxokón nima miníni.

<sup>7</sup> Dios ama çamaçquí ixputahuilhacán nac akapún ama tí ixacstucán talacputzá ix-tapaxahuancán nac akapún, la natalitanú lactlan cristianos, la natachán nac akapún, y siempre tatzaksá tatlaua tú tñ.

<sup>8</sup> Pero liçuanit ama çamaçokoni ama tí tatatlancani ni takaxmata la lacasquín Dios catalatámah cristianos maş ça tatzacaçcán tatlaua talakalhín.

<sup>9</sup> Namá tí tatzacaçcán ama talacputzá y talipuhuan tú tatlauañit. Dios ama çamakxtakajni judíos y na çhuná tí ni judíos.

<sup>10</sup> Pero tí takaxmata tú limapaksinán ama çamaçquí tapaxahuñ ama çalimakxtaka natamalacatzuhí la lactlan cristianos, la judíos y na çhuná tí ni judíos

<sup>11</sup> pues Dios acxtum çaliçxila cristianos xala çaquilhtamacú.

*Ni lá tí scarancia maçkantaxtí ixley Moisés*

<sup>12</sup> Amá cristianos tí ñi takalhi ixlímapaksín Dios tú nacáhuani lá natalatamá, ñi huá nacalímatzankenanicán, para tatlahuá talakalhín ña ama taxokónán. Pero amá tí takalhíyá ixlímapaksín Dios y tatlahuapará talakalhín ixacstucán tatalacapú acxni taqtzanká.

<sup>13</sup> Porque Dios ñi límacán tlan chixcú amá tí lakapasa tú límapaksínán y ñi ma Kantaxtí, Dios ama lakmaxtú amá tí tlahuá tú límapaksínán.

<sup>14</sup> Amá tí ñi judíos ñi para takalhi xatazokni ixlímapaksín Dios, pero tancs talatamá lá lacasquín Dios catalatámah cristianos, tamási xlacata ixacstucán taqxcatzínit tú tlan y tú ñi tlan.

<sup>15</sup> Xahuá chuná tamaluloka xlacata Dios huilínit nac ixnacujcán huak cristianos lactlan tapuhuán lá lacasquín catalatámah. Jaé cristianos para tatlahuanit o ñi talín talakalhín, ixtalacapastacnicán ama camalacapú o camaklhtínán

<sup>16</sup> amá chichini acxni Jesucristo naquincamalacapuyán ixlacatín Dios. Aná ama tasí hasta tú tzeq tatlahuanit cristianos. Huá jaé takalhchihuñ quihuaniñit Dios naccamasiniyán.

*Judíos talactlancán porque takalhi ixley Moisés*

<sup>17</sup> Chí cama calichihuñanán huixín judíos tí puhuanátit pat taxtuniyátit porque kalhiyátit ixley Moisés y lactlancanátit porque Dios calacsacñítán.

<sup>18</sup> Huixín catziyátit lá lacasquín Dios catalatámah cristianos porque nac ixley Moisés huan tú tlan y tú ñi tlan tlahuacán.

<sup>19</sup> Huixín lítanuyátit tlan camakachipalipinátit lakatzín, lítanuyátit tlan camaxquiyátit taxkaket lá capaklhtutá talamana,

<sup>20</sup> lítanuyátit tlan camakalhchihuñiyátit tí ñitú tacatzí, lítanuyátit tlan camakalhtahuakeyátit tí ñi lakskalala porque nac ixtapáksit Moisés catzínitántit lá lacasquín Dios tancs catalatámah cristianos.

<sup>21</sup> Aquit calilakaputzayán porque huixín lítanuyátit tlan camasiniyátit xamakapitzi lá ixlilatamatcán, pero ¿huanchi huixín ñi ma Kantaxtíyátit tú lichihuñanátit? Huixín huanátit ñi tlan kalhanancán, pero huixín kalhananátit;

<sup>22</sup> huanátit ñi tlan lalakamaklhticán puscát, pero huixín tlahuayátit; huanátit ñi tlan calakachixcuhucán pulaktumín, pero huixín akchipayátit tú tanuma nac ixcapulakachixcuhucán.

<sup>23</sup> Huixín lactlancanátit porque Dios camaxquñitán ixtapáksit, pero ñi makachakxiyátit xlacata huixín mas lichiyayátit Dios porque ñi ma Kantaxtíyátit tú límapaksínán.

<sup>24</sup> Huá xlacata Dios chuné calichihuñanítán nac Escrituras: “Namá tí ñi judíos talikalhamánán ixtacuhuñi Dios caj milacatacán.”

*Dios calímacán ixcamán tí talakxtapalí ñi tlan ixkasatcán*

<sup>25</sup> Huixín judíos tí circuncidarlanítit xlacata nacalilakapascanátit Dios calacsacñítán, camacuaníyán mililakachixcuhucán para ma Kantaxtíyátit ixley Moisés; pero para ñi ma Kantaxtíyátit litamaxtakátit lá ñi cacircuncidarlatit ixlacatín Dios.

<sup>26</sup> Porque Dios mas tlan calímacán lá ixcamán amá tí ñi judíos para tamakantaxtí nac ixlatamatcán lá lacasquín Dios catalatámah cristianos.

<sup>27</sup> Namá tí ñi judíos pero tatlahuá ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán tlan ama camaxaniyán huixín judíos tí lactlancanátit circuncidarlanítántit y kalhiyátit xatazokni ixtapáksit Dios, pero ñitú calímacuaníyán porque ñi ma Kantaxtíyátit nac milatamatcán.

<sup>28</sup> Porque Dios ñi calímacán judíos tí calakalhamán amá tí talitanú ixlilalakapasnicán judíos, ñi para tí tacircuncidarlanit nac ixmacnicán.

<sup>29</sup> ¡Tó! Dios calímacán judíos tí calakalhamán amá tí xlicana tacanajlá tú malacnunit, y calímanú tacircuncidarlanit amá tí tamaxtunít nac ixnacujcán ñi tlan ixtalacapastacnicán. Namá tí tatlahuá nac ixmacnicán tú límapaksínán Dios, pero para ñi talakxtapalí ixnacujcán, ñitú calímacuaní. Porque Dios mas calípaxahuá cristianos tí talakxtapalí ñi tlan ixkasatcán masqui ñi tamatlani xamakapitzi.

### 3

<sup>1</sup> Pero huí tí tlan quihuani: “Entonces, ¿ñitú límacuán lá Dios calacsacñit judíos? O, ¿huanchi tacircuncidarlá para ñi Dios camatunujñit?”

<sup>2</sup> Aquit huata clacasquín camakachakxiyátit xlacata Dios catzi huanchi calacsacñit judíos porque xlacán camacamaxquñit ixlímapaksín lá natataxtuní cristianos.

<sup>3</sup> Pero para makapitzi judíos taqtzonksuá tú camalacnuniñit Dios y yaj tacanajlá, jaé ñi huamputún xlacata Dios ña ama aktzonksuá ma Kantaxtí tú malacnunit.

<sup>4</sup> Porque Dios siempre ma Kantaxtí tú malacnú masqui ñi catacanajlah cristianos; lá huanih Dios rey David nac Escrituras:

Dios, para tí ixliyahúan takskahuín huix siempre tlan maľuloka tancs maťaya taxokón.

<sup>5</sup> Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata Dios tlan maśi ixtalalcalhamán porque cristianos pula tatlahuá talakalhín. Entonces, ¿Dios snun lanit porque tamaktayá cristianos namasí ixtalalcalhamán y todavía camaxokóni acxni tatzacatnán? (Masqui makapitzi chú t-lacpuhuán.)

<sup>6</sup> ¡Tó! Dios quilhpařtum camaxokóni tí tatzacatnán, ¿niculá nacaťatlahuá taxokón cristianos xala caquiltamacú?

<sup>7</sup> Chuna ľitum, para quintakska huín maťayaní tancs ixtalacapařtacni Dios ixlacatincán cristianos, entonces, ¿huanchi quilyahuacán cťlahuanit talakalhín?

<sup>8</sup> Makapitzi tí quintasitziñi tahuán aquín cmasiyáú catatlahualh cristianos tú ni tlan xlacata Dios nacamaťzankenani y chuna natalakachixcuhuí. Pero tí chuna taChihujnán minini nataxokónán tú quintaliyahúa.

#### *Huak cristianos tatlahuá talakalhín ixlacatinc Dios*

<sup>9</sup> Chí quilhañuán, ¿puhuanáti huixín aquín tí judíos ni kalhijáú talakalhín la takalhí namá tí ni judíos? ¡Aktzankañitánti! Porque aquín cmasiñitáú xlacata huak cristianos camakatłajá ni tlan ixtalacapařtacnicán y tatlahuá talakalhín, la judíos y na chuna tí ni judíos.

<sup>10</sup> Čaksánti la huan Dios nac Escrituras:

Ni huí tí tancs lama ixlacatinc Dios ni para čařtum cristiano.

<sup>11</sup> Ni huí tí makachaxiputún ixtalacapařtacni Dios,

ni para tí lacputzá ľipahuán Dios ixľihuak ixnacú.

<sup>12</sup> Huak taktzonksuanit Dios, čaťunu tachipanit laľixcáñit tija.

Ni huí tí tancs latamaťutún ni siquiera čaťum.

<sup>13</sup> Ixpixnicán ľitamakxtaka la catalihualh ixtacristianoscán, istzimakatcán taliakskahuínán.

Nac ixquilhnicán tanuma la xalıcuánit veneno ľuhua,

<sup>14</sup> huata taquiltaxtú laľixcáñit tachihuín y taksanín.

<sup>15</sup> Ixtujuncán laktzapaka talán tamakni tí čařitziñi;

<sup>16</sup> ana ni tatlahuán tasi tú ni tlan tatlahuá y la tamalaktzanké xamakapitzi.

<sup>17</sup> Ni talakapasa lactlan tija la ixľilatamaťcán,

<sup>18</sup> ni para tajicuaní Dios cacamaxokóniľh ixtatzacatnicán.

<sup>19</sup> Chí ccañuaniyán, aquín catziyáú Dios camaxquiniťán huixín judíos ixtapaksit xlacata tancs nalatapayáti ni natlahuayáti talakalhín. Pero huixín ni la pať taquiltlanijáti y acxtum pať čataxokonanáti cristianos tí ni judíos xala caquiltamacú.

<sup>20</sup> Porque ni lá tí scarancia maťantaxti ixley Moisés xlacata Dios nalimanú tlan cristiano tí ni ľin talakalhín; ča huá namá ixľimapaksin Dios siempre quincamaťatziniyán xlacata aktzankayáú y tlahuayáú talakalhín.

#### *Jesucristo caxapaní ixtalalcalhincán cristianos*

<sup>21</sup> Como Dios catzi ni lá tí scarancia maťantaxti ixľimapaksin y chú tlan namalacatzuhuí, xla mařnit tunu tija la tlan čalimanú cristianos la ni catakálhľh talakalhín. Nac Escrituras Moisés y profetas tahuán la Dios ixlacľhcanit ama čalimanú lactlan cristianos amá tí natacanajlá tú maľacnú.

<sup>22</sup> Dios maťantaxťľh tú maľacnľh y xla čalimacán la ni catakálhľh talakalhín amá tí taćanajlá Jesucristo xokónalh ixlacatacán la judíos y tí ni judíos tí talipahuán.

<sup>23</sup> Porque huak cristianos takalhí talakalhín ixlacatinc Dios y niťi maćčhaní ľitanú tlan cristianos xlacata Dios nalakmaťxú ni namaxokóni tú tlahuanit.

<sup>24</sup> Pero Dios čaxľhľacachiñit cristianos y čaťlahuaní ľľtlan čalimanú lactlan cristianos la ni catakálhľh talakalhín tí talipahuán Jesucristo, amá tí čalacatiťayalh cristianos y xokónaniľh Dios ixtalalcalhincán.

<sup>25</sup> Dios ixľľhcanit Cristo naxokónán ixlakapuxokocán cristianos tí tatzacatnaniť, pero huata tlan tataxtuní tí taćanajlá. Xahuá chuna Dios maśi ni čaktzónksualh tí tatzacatnán antes namín Cristo, pero čalľkálhľh ni camaxokóniľh ixtalalcalhincán porque ixcatzi xlacata Cristo na ixama čalakmaťxú.

<sup>26</sup> Chí jaé quilhtamacú Dios na ni aktzonksuanit camaxokóni tí tatzacatnán pero tlan čaťalacčaxlá cristianos y na čalimanú la ni catakálhľh talakalhín amá tí talipahuamputún Jesús.

<sup>27</sup> Chí quilhañuán, ¿ticu tlan lactlancán talacatłani ama tataxtuní ixlacatinc Dios? ¿Ticu tlan ama taxtuní para tzsaká maťantaxti ixley Moisés? ¡Niťi! ¡Huata tlan taxtuní tí canajlá ixľihuak ixnacú tú čamaľacnuni Dios cristianos!

<sup>28</sup> Jaé huamputún xlacata chaŧum cristiano huata tlan namalacatzuhú Dios la tlan cristiano caj xlacata lipahuán tú malacnú y n̄ ixlacata starancua maŧkantaxt̄in̄it ixl̄imapaks̄in Dios pues n̄i lá tí scarancua namakantaxt̄i.

<sup>29</sup> Chuná litum, n̄it̄i tipuhuán xlacata Dios huata calakalhamán judíos tí calacsacn̄it. ¡Tó! Dios na calakalhamán cristianos tí n̄i judíos.

<sup>30</sup> Pues huata huí chaŧum Dios ixl̄itlanca caquilhtamacú tí tlan calakmaŧtú judíos tí talaclancán tacircuncidarlan̄it para talipahuán Cristo, y na chuná namá tí n̄i judíos tí n̄i tacircuncidarlan̄it na tlan tataxtun̄i para talipahuán Cristo.

<sup>31</sup> Pero huí tí tlan lacpuhuán xlacata aquín cmaŧsyáu yaj tamaclacasquiní maŧkantaxt̄icán ixley Moisés para lipahuancán la malacnú Dios calakmaŧtú cristianos. ¡Tó! Pues tí lipahuán Cristo maŧ tlan tancs maŧkantaxt̄i ixley Moisés.

## 4

### *Abraham maŧi la canajlacán tú malacnú Dios*

<sup>1</sup> Chí quilahuánú, ¿tucu quincamaŧin̄iyán ixlatámaŧ quil̄italakapasnicán Abraham?

<sup>2</sup> Calacpuhuántit, para Dios ixl̄itl̄imacal̄h Abraham tlan chixcú tí n̄icxni tl̄ahualh talakalh̄in̄ tlan ixquinticalactlan̄in̄ pero chí n̄i lá lactl̄ancal̄h ixlacat̄in̄ Dios.

<sup>3</sup> Porque nac Escrituras huan: “Abraham lip̄ahualh tú malacnúnilh Dios y huá xlacata Dios limáxxtaki namalacatzuhú la tlan chixcú tí yaj cakálh̄ilh talakalh̄in̄.”

<sup>4</sup> Chí ccahuaniyán, amá tí tlahuá lactl̄án tascújut nac ixlatámaŧ, Dios ama maŧqui ixtaxokón porque min̄in̄i napaxcatcatz̄in̄i pero n̄i xlacata maŧchan̄i nal̄itaxtun̄i tú tlahuan̄it;

<sup>5</sup> y amá tí n̄i tlahuá lh̄uhua lactl̄án tascújut pero lipahuán Cristo xokonán̄ilh Dios ixlacata, Dios naŧtzonksuan̄i ixtatzacat̄ni y nal̄imaxxtaka namalacatzuhú porque limacán la n̄i cakálh̄ilh talakalh̄in̄.

<sup>6</sup> Caŧsántit la rey David lichihuinán ixtapaxahuán chaŧum chixcú tí n̄i tlahuan̄it lh̄uhua tlan tascújut pero Dios limacán tlan cristiano la n̄i cakálh̄ilh talakalh̄in̄.

<sup>7</sup> Rey David tzokli:

Catapaxahualh n̄i cal̄ip̄uhualh namá cristianos tí camatzankenanicán ixtatzacat̄nicán y caŧapanicán ixtalakalh̄incán.

<sup>8</sup> ¡Xlicana! Capaxahualh n̄it̄i cal̄ip̄uhualh namá cristiano tí Dios n̄i maŧxokon̄i ixtalakalh̄in̄.

<sup>9</sup> Chí ccaŧalascuin̄iyán, ¿jaé tapaxahuán n̄ima maklhcátz̄ilh̄ rey David huata tlan talipaxahuá judíos tí tacircuncidarlan̄it, o na tlan talipaxahuá amá judíos tí n̄i tacircuncidarlan̄it? Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Dios limán̄ulh Abraham tlan chixcú la n̄i cakálh̄ilh talakalh̄in̄ porque canájlah tú malacnúnilh.

<sup>10</sup> Pero quilahuánú, ¿xcnicu limácal̄h Dios chixcú la n̄i catl̄ahualh talakalh̄in̄, acxni canájlah tú malacnúnilh, o acxni circuncidarlah? Calacpuhuántit, Dios limacal̄h Abraham n̄i l̄ixcájnit chixcú acxni lip̄ahualh tú malacnúnilh, ¡n̄i acxni circuncidarlah!

<sup>11</sup> Ast̄an acxni ixl̄iman̄un̄it̄ta tlan chixcú Dios limapáks̄ilh cacircuncidarlah xlacata nal̄ilakapascán Dios ixlakalhaman̄it porque n̄i akluhuát̄nalh lip̄ahualh tú malacnúnilh Dios. Huá jaé xlacata Abraham na min̄i l̄itamaxxtaka ixt̄jucacán tí talipahuán tú malacnú Dios maŧqui n̄i tacircuncidarlan̄it y xlá cal̄iman̄ú lactl̄án cristianos la n̄i catakálh̄ilh talakalh̄in̄.

<sup>12</sup> Jaé qūitaxt̄i judíos tí tacircuncidarlan̄it tlan tal̄iman̄ú Abraham ixt̄jucacán tí camalacatzuqūn̄it. Pero Abraham na min̄i l̄itamaxxtaka ixt̄jucacán namá cristianos tí tacanajlá tú malacnú Dios maŧqui n̄i tacircuncidarlan̄it porque tamaksl̄ihueké la xlá lip̄ahualh Dios maŧqui ya itcircuncidarlá.

### *Dios maŧkantaxt̄i tú malacnú*

<sup>13</sup> Dios páxquilh Abraham y malacnúnilh xlacata ixl̄italakapasni tí natalipahuán Dios la xlá lip̄ahualh ixama tamaklht̄inán tú Dios ixcalaclhcan̄in̄it natalipaxahuá ixcamán caquilhtamacú. Pero calacpuhuántit, Dios páxquilh Abraham y limáxxtaki namalacatzuhú n̄i ixlacata tlan maŧkantaxt̄ilh̄ ixl̄imapaks̄in̄ sino que porque canájlah la malacnúnilh Dios tlan nalakmaŧtú.

<sup>14</sup> Para Dios huata ama camaxquí tú lac̄hcan̄it natalipaxahuá ixcamán amá tí tal̄itanú lactl̄án cristianos porque tamakantaxt̄i ixley Moisés, entonces n̄it̄i limacuán la huan lacasquin̄i cal̄ip̄uhualh cristianos ixl̄ihuak̄ ixnacujcán, y ¿tucu tlan namacchan̄i namaklht̄inán tú malacnúnilh Dios?

<sup>15</sup> Jaé huamputún tí tzaksá maŧkantaxt̄i ixley Moisés xlacata nataxtun̄i maŧ maŧstoka ixcastigo porque siempre tzacat̄nán. ¡Para n̄i ixtahui ixley Moisés n̄it̄i ixcatz̄ilh̄ acxni aktzanká tlahuá talakalh̄in̄!

<sup>16</sup> Dios malacnúnilh Abraham ixama camaxquí ixtapaxahuancán ixl̄italakapasni tí natalipahuán y natamaŧlan̄i cacalakalh̄amal̄h Dios, y Dios tlan calakmaŧtú tí



tamaƙantaxtipútun ixley Moisés na chuná la tí ni tamaƙantaxtí para talipahuán la canájlal Abraham tú malacnúnilh Dios. Chuná jaé Abraham min litamakxtaka xapuxcu quintatajcan huak tí lipahuanau Dios.

<sup>17</sup> Porque nac Escrituras huan la Dios huánilh: “Aquit climacanán ixtatajcan lhuhua cristianos.” Abraham tachihuínalh namá Dios tí tlan camalacastacuaní nin y camalakahuani o malacnú tú lacasquín maƙantaxtí ixlitilanca caquilhtamacú.

*Abraham siempre tacanájlal tú malacnúnilh Dios*

<sup>18</sup> Masqui Abraham ni tancs ixcatzí Dios xlicana ixama maƙantaxtí tú malacnúnilh xlá aktum huíllih ixtapuhuán canájlal ixtachihuín xlacata ixama litanú ixtatajcan lhuhua cristianos. Dios ixuaninj: “Militalakapasni licuánit ama litahuacá caquilhtamacú.”

<sup>19</sup> Abraham siempre canájlal xlacata Dios ixama maƙantaxtí camalakachani chatum skata masqui xlá ixkalhjá aktum ciento caƫa, ixtachat Sara na chuná snun chatta ixuanj y yaj lá ixtakalhí camán.

<sup>20</sup> Abraham njcxni akluhuuátnalh, mas cha aktum huíllih ixtapuhuán canájlal xlacata Dios ixama maƙantaxtí tú malacnúnilh. Paƫcatatzínilh Dios tú malacnúnilh

<sup>21</sup> porque ixcanajlanj xlacata Dios kalhí litlihueke maƙantaxtí tú malacnú.

<sup>22</sup> Dios lakátlh la Abraham canájlal tú malacnúnilh y huá xlacata Dios limáxtakli namalacatzuhuí y ni cakalhínilh tajicua.

<sup>23</sup> Para Dios makapaxáhuah Abraham la limáxtakli malacatzuhuí la tlan chixcú caj xlacata canájlal,

<sup>24</sup> na quincalacahcaninján aquín tlan namalacatzuhuyá la yaj cakalhí talakalhín para lipahuanau amá tí malacastacuánilh calín Quimpuchinacán Jesús.

<sup>25</sup> Xlá tamacáštah namaknjacán xlacata naxokonaní Dios ixtalalakalhincán njma ixminjini naxokonanau, y lacastacuánalh xlacata tlan nachanau ixlacatjín Dios la ni cakalhí talakalhín.

## 5

*Dios matlánilh caxokónalh Cristo quilacatacán*

<sup>1</sup> Como Quimpuchinacán Jesús xokónánilh Dios quilacatacán chí yaj akatuyunau amán xokonanau quintalalakalhincán ixlacatjín Dios y tlan ni jicuaniyá malacatzuhuyá Dios.

<sup>2</sup> Tí lipahuanau Cristo Dios quincalalakalhamanán y quincamatzankenaniyá quintalalakalhincán porque Cristo quincalacatitayanitán, y ni lá tí quincamachokoyán o quincamaktzonksuaniyán tú lipahuanitá, cha paxahuayá porque kalhimaná nachán amá quilhtamacú acxni aquín naclatamayá xpulataman Dios.

<sup>3</sup> Aquín acxilhlacachánau amá lipaxáú latámat, pero na lipaxahuayá quintaktakajnicán juú caquilhtamacú, porque quintaktakajnicán quincalixcilán ni natatlajiyá nac quilatamatcán.

<sup>4</sup> Y para ni tatlajiyá nac quilatamatcán masiyá xlacata aktum huilnitá quintapuhuanán matitumiyá quintalacapastacnicán nalakchaná tú malacnunj Dios.

<sup>5</sup> Huak tí lipahuaná tú malacnunj Dios ni ama lipuhuaná quincakskahuicán, porque Dios masinj la quincalalakalhamanán y quincamalacachaninján Espíritu Santo xlacata yaj tú nalipuhuan quinacujcán.

<sup>6</sup> Acxni cristianos ixcamalaktzankema ixtalalakalhincán y ni ixtacatzí la natataxtuní, Cristo caƫxilhlacáchilh y njlh ixlakapuxokocán namá lactzacatni cristianos.

<sup>7</sup> Calacpuhuánti, ¿ticu ixlitamáxtakli naní ixlakapuxoko chatum tlan cristiano? Masqui max hui tí ixlitamáxtakli camaknjca ixlakapuxoko chatum tí xlicana tlan catzí.

<sup>8</sup> Pero Dios quincamasinjyan la calakalhamán cristianos porque limáxtakli canilh ixkahuasa Jesucristo xlacata naquincalakmaxtuyan aquín lactzacatni cristianos.

<sup>9</sup> Para Cristo litamáxtakli máštájlh ixkalhni xlacata naxokonaní Dios quintalalakalhincán, chí yaj lá liakatuyunau Cristo ama quincaktakmakanán xlacata Dios naquincamaxokeyán quintalalakalhincán.

<sup>10</sup> Aquín ixlimakáštijnitá Dios quintalalakalhincán, ixlacasquín naxokonaná, pero matlánilh caxokónánilh Cristo quilacatacán. Para Cristo quincamatlanj ixlacatjín Dios acxni njlh, chí xastacnán, mas kalhí litlihueke naquincalakmaxtuyan.

<sup>11</sup> Xahú ni huata tlan yaj akatuyunau ni amán xokonanau quintalalakalhincán sino que tlan paxahuayá porque Cristo quincalacatitayayan xlacata Dios naquincalalakalhamanán la ixcamán tí ni jicuaniyá malacatzuhuyá.

*Caj xlacata Adán cristianos talaktzanká y Jesús calakmaxtú*

<sup>12</sup> Adán xlahuán chixcú tí latámah caquilhtamacú aktzánkalh y tláhuah talakalhín, huá xlacata línilh y amá cristianos tí talakáhuah áštán yaj lá talacatzálalh ni tatlahuá talakalhín y na tzúculh tanjtlhá.

<sup>13</sup> Lata amá quilhtamacú huak cristianos tatzacátnalhl tatláhuah talakalhín, pero como Dios nī ixmañanīt xatatzokni ixlīmapaksīn nī lá tí ixuán para tlan o nī tlan tú tláhuah çatum cristiano.

<sup>14</sup> Ixtalakalhincán namá cristianos nī quitaxtú la xla Adán tí kaxmatmákalhl tú līmapáksīhl Dios; xlacán tatzacátnalhl porque tamakslīhuékelhl Adán, y nī lá tí taxtúnīhl naní y naxokonán lata tilatámāhl Adán hasta acxni Moisés makhltīnalhl ixlīmapaksīn Dios. Tú tláhuah Adán tlan līlacahuñancán xlacata ixtamaclacasquíní namín tí nacalakmaxtú cristianos.

<sup>15</sup> Ixtatzacátni çatum chixcú nī lá tamalacastucáu tú quincamaxquín Dios astán. Porque para ixtatzacátni Adán tlan camalaktzánkēhl huak cristianos y tánīhl, Dios mas calipúhuah calakmaxtú cristianos tí tatzacátnanīt y quincamasiniyán la quincalakalhamanán porque mañlanīt caxokonánīhl quintalakalhincán çatum chixcú, Jesucristo, xlacata līhuua natataxtuní.

<sup>16</sup> Ixtalakalhaman Dios nī lá tí maççanī porque ixtalakalhín çatum chixcú camalaktzánkēhl huak cristianos pero xlá mañlanī līmacán tlan cristiano masqui tlahuanīt līhuua talakalhín amá tí çanajlá tú malacnú.

<sup>17</sup> Para ixtatzacátni çatum chixcú tamakslīhuékelhl huak cristianos y tánīhl, chí na tlan tataxtuní huak cristianos para talīpahuán çatum chixcú Jesucristo, pues Dios calakalhamán cristianos y mañlanī chuná calīmacán lactlan cristianos la nī catakáhlīhl talakalhín.

<sup>18</sup> Huak tí tamakslīhuékelhl tatláhuah ixtalakalhín Adán ixminīnī nataxokonán ixtalakalhincán, pero na chuná Jesucristo macamástalhl ixlīstacni xlacata nacalakmaxtú cristianos yaj nataxokonán ixtalakalhincán.

<sup>19</sup> Jaé quitaxtú caj xlacata kaxmatmákalhl çatum chixcú tú līmapáksīhl Dios huak tí talakáhuah astán yaj lá talīmáxktakli nī tatlahuá talakalhín. Chí na chuná caj xlacata çatum chixcú kaxmátnīhl tú līmapáksīhl Dios huak cristianos tlan tatalacatlāni ixlacatīn Dios la nī catakáhlīhl talakalhín.

<sup>20</sup> Acxni Dios mástalhl ixlīmapaksīn cristianos tacázīhl la līhuua tatzacátni ixtatlahuanīt y masqui talīmāhuacáhl tatlahuá talakalhín Dios siempre çalakalhámahl çaxcīhlçacīhl la nacalakmaxtú.

<sup>21</sup> Ixtalakalhincán cristianos camalaktzánkēhl y tánīhl, pero chí na chuná Dios como çalakalhamán cristianos tlan çalakmaxtú para talīpahuán Quimpuchinacán Jesucristo xlacata nacamaxquī līpaxáu ixlatamaçcán nac akapūn.

## 6

### *Tí līpahuán Cristo laktxapali ixlátamā*

<sup>1</sup> Entonces, chí, ¿niculá quilīlatamācán aquín tí līpahuanáu Jesús? ¿Tlan tlahuayáu mas talakalhín porque catzīyáu Dios quincalakalhamanán y naquincamatzankēnaniyán?

<sup>2</sup> ¡TÓ! Aktzankanīt tí chuná jaé lacpuhuán, porque ¿niculá natlahuayáu mas talakalhín para Dios quincalakmaxtún amá nī tlan tījia nīmā ixquincamaçhipinītán quintalakalhincán?

<sup>3</sup> Calacpuhuánti, acxni quincakmunucán malacatzuquī sasti latámā con Cristo. Na chuná la Cristo nīhl xlacata naxokonán ixlīhuak quintalakalhincán,

<sup>4</sup> aquín acxni takmunú līmalacastucáu maknīyáu nī tlan quinkasatcán xlacata tlan namalacatzuquīyáu līpaxáu quilatamācán na chuná la Cristo malacatzúquīhl sasti līpaxáu ixlátamā acxni Dios malacastacuánīhl çalīnīn.

<sup>5</sup> Para Cristo quincalīmanuyán la çatanū nac çulū la xlá nīhl, na quincalīmanuyán lacastacuanáu la xlá lacastacuánīhl çalīnīn.

<sup>6</sup> Namá līxcájnīt quinkasatcán nīmā quincamatlahuyán talakalhín, Cristo lactláhuah nac çulū acxni nīhl xlacata yaj naquincamatlajayán quincamatlahuyán talakalhín. Aquín tí līpahuanáu Jesús yaj lá līscujáu amá tí ixquincamatlahuyán talakalhín la çatum ixtasacua.

<sup>7</sup> Amá tí taxtunīt ixmacán tí ixmatlahuí talakalhín yaj lá makatlajapará,

<sup>8</sup> y para aquín çanajlayáu xlacata Cristo lactláhuah nī tlan quinkasatcán tí ixquincamatlahuyán talakalhín acxni nīhl nac çulū, na tlan çanajlayáu xlacata līpaxáu amán talatamayáu ixpaxtūn.

<sup>9</sup> Porque catzīyáu xlacata Cristo nīhl y lacastacuánīhl çalīnīn y yaxni ama nīpará. ¡Ixpuchina çalīnīn yaj kalhī lītīhueke namaknīpará!

<sup>10</sup> Porque Cristo lītamáxktakli nīhl xlacata caj maktum nalactlahuá ixlītīhueke namá tí camalaktzanké çamatlahuí talakalhín cristianos y Dios malacastacuánīhl xlacata xastacnán natāmapaksīnán.

<sup>11</sup> Na chuná huixín tí līpāhuanā́tít Jesús camasítit xlicana lactlahuanitántit nī tlan minkasatcán tí ixcamātlahuyján talakalhín y calatapátit la lacsasti cristianos tí tamacuaní Dios na chuná la Quimpuchinacán Jesús.

*Dios camaktayá cristianos yaj catatláhuah talakalhín*

<sup>12</sup> Huixín tí līpāhuanā́tít Jesús yaj calimaktáktit līmāhuacayátit lītlahuayátit talakalhín mimacnicán, nī calacputzátit māxquiyátit tú nī makatzanká.

<sup>13</sup> Nī calīmanūtít mimacnicán la tú tlan lītlahuacán talakalhín. ¡Tó! Huixín camāxquítit Dios mimacnicán xlacata namaclacasquín nalītlahuá tú tlan. Calītanūtít la cristianos tí ixtanīñt pero talacastacuánalh tamālacatzuquí sasti latámat.

<sup>14</sup> Huixín tí līpāhuanā́tít Jesús yaj camakāklhayán para camātlahuyján talakalhín līxcāñit minkasatcán porque yaj lacputzayátit mākantaxtīyátit ixley Moisés xlacata mīcstucán nataxtunīyátit pues catzīyátit Dios calakalhamanán y huilīñtāntit milatamātcán nac ixmacán xlacata huá nacamātayanján.

<sup>15</sup> Pero huí tí tlan lacpuhuan: “Como ixley Moisés nī lá tí mākantaxtī xlacata nataxtuní, chí tlan tlahuayáu talakalhín porque Dios quincalalhamanán y naquincamātzankenaniyán.”

<sup>16</sup> ¡Tó! Aktzankāñt tí jaé chuná lacpuhuán, porque çatunu cristianos tlan talacsaca tí tamacuaniputún, y amá tí namacuaní ama kaxmatnī tú nalīmapaksí catláhuah. Tí kaxmatnī amá tí quincamātlahuyján talakalhín ama laktzanká, y tí kaxmatnī tú līmapaksí Dios līpaxáu ama latamá.

<sup>17</sup> Aquit cpāxcatcatzīnī Dios porque antes nalīpāhuanā́tít Jesús huixín ixtahuacanītāntit ixmacán tí mātlahuján talakalhín, pero chí mākantaxtīyátit ixlīhuak minacujcán tú calīmapaksīyán amá tí calakmāxtunītán.

<sup>18</sup> Para calakmāxtucanītāntit ixmacán tí ixcalahīyán la tachín ixcamātlahuyján talakalhín, chí tlan līscujátit amá tí camaktayayán tancs nalatapayátit.

<sup>19</sup> Aquit ccālītachiuján çatum tachín tí māscujucán xlacata namākachakxīyátit tú ccāhuaniputunán. Para xapulh huixín maclacasquīntit mimacnicán nalītzacātnāntit y nalītlahuayátit tú nī tlan, chí na chuná, camaclacasquīntit mimacnicán lītlahuayátit tú tlan y tancs latapayátit ixlacātn Dios.

<sup>20</sup> Acxni huixín ixyanāntit ixmacán tí ixcamātlahuyján talakalhín nī ixlīpuhuanā́tít tancs nalatapayátit.

<sup>21</sup> Pero, ¿tucu calīmacuanīn namá tú nī tlan ixtlahuayátit? Chí hasta māxananā́tít porque catzīyátit xlacata čata tziná ixlaktzankāñtāntit y yaj ixtitaxtunīt.

<sup>22</sup> Pero chí taxtunīñtāntit ixmacán tí ixcalahīyán la tachín ixcamātlahuyján talakalhín y huilīnāntit nac ixmacán Dios. Jaé snūn camacuanīñtān porque como yaj camaktayayán mīntalakalhīncán chí tlan līscujátit Dios ixlīhuak minacujcán xlacata nacamāxquiyán mīmpūtahūilhán nac akapūn.

<sup>23</sup> Namá līxcāñit quīnkasatcán tí quīncamātlahuyján talakalhín huata quīncamāktzankēyán, pero ixtalakhamán Dios quīncamālacnūniyán līpaxáu latámat nac akapūn para līpāhuanā́u Quimpuchinacán Jesucristo.

## 7

<sup>1</sup> Quilītacamán judíos tí lakapasátit ixley Moisés, huixín catzīyátit xlacata tú līmapaksīnán ixley Moisés mīñīnī namākantaxtī çatum cristiano tí lama, pero tí nīñittá yaj lakchán tú līmapaksīnán.

<sup>2</sup> Camān catamālacastucnīyán aktum putáhuilh: Ixley Moisés huan xlacata çatum puscat tí makaxtoka mīñīnī nakaxmatnī ixtakolū mientras lama, pero para nī ixtakolū,

<sup>3</sup> libre tamaxtaka y tlan tamaxtoka para xlá lacasquín. Para jaé puscat ixtáalh tunu chīxcú lata lama ixtakolū, tlahuá tatzacātnī, pero como tñán tunu chīxcú acxni nīñittá ixtakolū nī lá tí līhuani tláhuah tatzacātnī.

<sup>4</sup> Na chuná lītacamán tí līpāhuanā́tít Jesús, huixín yaj liakatuyunātít pat laktzankayátit para nī mākantaxtīyátit ixley Moisés porque chí kalhīyátit tunu Mīmpuchinacán Jesucristo tí xokónalh mīlacatacán y lacastacuánalh calīñnī xlacata nalakxtapalī mīlatamātcán y tlan namacuanīyátit Dios.

<sup>5</sup> Xapulh acxni ixyanacū nac ixmacán amá tí ixquīncamātlahuyján talakalhín, ixuí ixlīmapaksīn Dios la nalatamayáu pero siempre kaxmatmakanā́u y huata ixamán laktzankayáu.

<sup>6</sup> Ixley Moisés ixquīncalīkalhīyán la tachín, pero aquín yaj liakatuyunā́u nī amán taxtunīyáu para nī mākantaxtīyáu porque chí quīncamaktayayán Espíritu Santo namacuanīyáu Dios ixlīhuak quīnacujcán.

<sup>7</sup> Pero huí tí tlan lacpuhuán: “Entonces, ¿Dios mástalh ixlimapaksín Moisés xlacata nalitlahuayáú talakalhín?” ¡TÓ! Ní chuná quitaxtú, pero ixley Moisés quincamāxcatziníyán acxni aktzankayáú tlahuayáú talakalhín. Porque, ¿nicu xacticátzilh xlacata Dios līhuán cactaráslakli tunu cristiano para ixley Moisés ní ixuá: “Ní cataráslakli mintacristiano”?

<sup>8</sup> Huá jaé xlacata namá līxcájnī quinkásat tí quimatlahuí talakalhín tzúculh quimālacpuhuáni cactláhuah tú clacasquín; pero acxni clikalhtahuákalh ixley Moisés ccátzilh xlacata līhuah tú xactlahuama līhuán Dios y xackalhí talakalhín.

<sup>9</sup> Chalh quilhtamacú nac quilatámat ní xaccatzi para xaclaktzankama ixlacata ní xacmakantaxtí ixley Moisés, y acxni ctzáksalh clatamá lā lacasquín Dios līxcájnī quinkásat tí ixquimatlahuí talakalhín ní quilīmákxtakli, ¡ixlacasquín cactakókelh!

<sup>10</sup> Jaé quitaxtú ixley Moisés nīmā ixmāstanī Dios naclīlakmāxtú quilīstacni nītū quilīmacuánīlh porque huata quimāxcatzinīlh lā xacama xokōnán.

<sup>11</sup> Namá līxcájnī quinkásat tí quimatlahuí talakalhín ní quilīmákxtakli cacmakantáxtīlh ixley Moisés porque ccatzi tlan quimakatlájā y māş quiaqtlakahuácalh nactzacātnán xlacata naclaktzanká.

<sup>12</sup> Pero jaé ní huamputún xlacata ixley Moisés ní tlan. ¡TÓ! Ixlimapaksín Dios tancs huan tú quilītlahuatcán, macchāni talacapastacni y huán lā quilīlatamatcán.

<sup>13</sup> Entonces para tlan ixlimapaksín Dios, ¿huānchī aquit quimālaktzánkēlh nacxokōnán? ¡TÓ! Aquit quimālaktzánkēlh namá līxcájnī quinkásat nīmā kkalhí nac quintalacapastacni porque huá quimālacpuhuánīlh cacakapūlalh lactlān ixlimapaksín Dios, y chuná clacahuánalx xlacata ixlimapaksín Dios mālacapú tí tzacātnán.

*Māş ní tuhua tlahuacán talakalhín que tlahuacán tú tlan*

<sup>14</sup> Ixlimapaksín Dios quincāhuaníyán lā tancs quilīlatamatcán pero līxcájnī quinkásat quimakatlájā quimatlahuí talakalhín.

<sup>15</sup> Aquit ní cmačachakxí tú clanima porque ctlahuaputún tú tlan, pero ní lā cmačantaxtí, y tú cxcajní ní xactláhuah huá māş ní tuhua cmačantaxtí.

<sup>16</sup> Para aquit ccatzi ctlahuama tú ní tlan porque līhuán Dios jaé huamputún xlacata ixley Moisés minīni mākantaxtīcán lā lacasquín Dios.

<sup>17</sup> Pero acxni tzacātnán minachá lā tí caquiaktlakahuácalh y huá namá līxcájnī quinkásat nīmā kkalhí nac quintalacapastacni quimatlahuí talakalhín.

<sup>18</sup> Aquit ccatzi xlacata līxcájnī quinkásat nīmā kkalhí nac quintalacapastacni lāta ctīlakáhuah ní lā quimāxtaka porque ctzáksá ctlahuá tú tlan pero ní lā cmačantaxtí,

<sup>19</sup> y tú ní tlan clacpuhuán ní xactláhuah huá tlan cmačantaxtí.

<sup>20</sup> Entonces para ctlahuá tú ní ctlahuaputún quitaxtú lā yaj aquit cactzacātnalx, tí quimātzacātnī huá amá līxcájnī quinkásat nīmā tanūma nac quintalacapastacni.

<sup>21</sup> Chuná jaé clama, acxni ctlahuaputún tú tlan siempre minachá lā tí quimāchókolh y ctlahuá tú ní tlan.

<sup>22</sup> Aquit xlihuāq quīnacú clacasquín xacmakantáxtīlh huāq ixlimapaksín Dios

<sup>23</sup> pero namá līxcájnī quinkásat nīmā kkalhí nac quintalacapastacni ní quilīmakxtaka. ¡Siempre quimakatlájā quimatlahuí talakalhín, quilīkalhí lā ixtachín!

<sup>24</sup> ¡Koxitá aquit, claktzankānī! Porque ¿tīcu ama māxtú namá līxcájnī quinkásat nīmā tanūma nac quīmacni y quimatlahuí talakalhín xlacata naclaktzanká?

<sup>25</sup> Pero aquit yaj tú cliakatuyún, huata cpāxcatcāznī Dios ixtalakalhamán porque Cristo quimāţayaní. Chí cmačachakxí xlacata lactlān quintalacapastacni kaxmatputún tú līmapaksínán Dios pero līxcájnī quinkásat lacputzá quimatlahuí talakalhín xlacata naquilīkalhí lā ixtachín.

## 8

*Espíritu Santo camaktayá ní nataqktzanká tí talīpahuán Jesús*

<sup>1</sup> Amá tí talīpahuán Jesús yaj taliakatuyún ama taxokōnán ixtalakalhīncán porque Ixespíritu Dios cākskalhīn tancs natalatamá.

<sup>2</sup> Aquit chí tlan tancs clatamá porque quimaktayá Ixespíritu Dios nīmā camāxquí huāq tí līpahuáú Cristo. Xlá quilakmāxtunī ixmacán namá līxcájnī quinkásat tí quiaqtlakahuacá nactzacātnán xlacata naclaktzanká.

<sup>3</sup> Dios mástalh ixlimapaksín xlacata chuná nataxtuníyáú, pero como ní lā tí mākantaxtí huāq ixlimapaksín porque līxcájnī quinkasatcán quincāktlakahuacayán nactzacātnānāu, Dios quīncācxīlhacachín lā naquīncālīlakmāxtuyán tunu tījīa, mālakáchalh Ixkahuasa xlacata namaklchātzi huānchī camakatlájā cristianos tatlahuá talakalhín. Chuná jaé Dios līmācalh Cristo lā ctláhuah talakalhín xlacata tlan namāxokōnī quintalakalhīncán nīmā tlahuanītáú.

<sup>4</sup> Para Dios matláñilh Cristo catánulh quilakapuxokocán, chí tlan maƙantaxtíyáú ixlímapaksín Dios porque Cristo lactláhuah ixlítlíhueke nì tlan quínkasatcán y quíncaḡaxquínítan Espíritu Santo xlacata tancs natalamayáú.

<sup>5</sup> Amá tí nì talípahuánit Cristo nì talakmakanit nì tlan ixkasatcán nima ƙamatlahuí talakalhín, huata talacputzá la natapaxahuá ƙaquilhtamacú; pero tí talípahuán Cristo talacputzá ƙacamaktáyalh Espíritu Santo tancs natalatamá ixlacatín Dios.

<sup>6</sup> Namá tí talípuhuán huata tatlahuá tú lakatí ixmacnicán ama talaktzanká, pero tí talípuhuán la talímapapaxahuá Dios ixlatamatcán lipaxáú y ƙalítlan ama talatamá.

<sup>7</sup> Namá líxcájnit quínkasatcán lacasquín cataralacataquíu Dios xlacata nì nataxtuniyáú huá nì quíncałimáxtakán catlahuáú tú límápaksnán Dios, y masqui tzaksayáú siempre huí tú límakatzankayáú.

<sup>8</sup> Koxitanín namá tí talímapaxtaka ƙacamakatlájalh ƙamatlahuí talakalhín nì tlan ixkasatcán, nìcxni ama talímapapaxahuá Dios ixlatamatcán.

<sup>9</sup> Huixín tí lipahuánit Jesús nì tlan minkasatcán yaj ƙalíkalhíyán la ixtachín porque Espíritu Santo ƙakskalhínán. Para ixlíhuak minacujcán lipahuánítantit Jesús ƙalakminítan Ixespíritu Dios, pero amá cristianos tí nì ƙalakminít Ixespíritu Dios nì lá talítanú ixkahuasa Dios.

<sup>10</sup> Masqui Cristo lama nac minacujcán na pat nìyátit la catíhua cristiano porque lata tilakahuá quíncaḡasán talakalhín; pero nì ƙakatuyúntit porque milístacnicán ama latamá canìcxnihuá nac ixpaxtun Dios pues xlá ƙalímanunítan la lactlan cristianos xlacata tlan namalacatzuhuyátit la ixcamán.

<sup>11</sup> Para xlicana lama Ixespíritu Dios nac minacujcán nítu calípuhuántit porque para Dios tlan malacastacuánilh Cristo nac ƙalín nì tlan nacamalacastacuaníyán huixín nac ƙalín nì porque Espíritu Santo nì ama ƙaxtakmakanán.

*Dios ƙalímacán ixcamán tí talípahuán Jesús*

<sup>12</sup> Lítacamán, aquín tí lipahuánú Jesús yaj lá límakxtakáú naquíncaḡamakatlajayán quíncaḡatlahuyán talakalhín namá líxcájnit quínkasatcán.

<sup>13</sup> Porque tí huata makantaxtí tú límápaksí líxcájnit ixkásat ama laktzanká. Pero tí límakxtaka ixlítlíhueke Espíritu Santo calactláhuah nì tlan ixkásat lipaxáú ama latamá.

<sup>14</sup> Pues huak tí ƙalákmilh Espíritu Santo nacałalatamá acxni talípáhuah Jesús, Dios ƙalímacán la ixcamán.

<sup>15</sup> Huixín yaj akatuyunátit jicuanátit pat lítanuparayátit ixtachín namá tí ƙamatlahuyán talakalhín porque Espíritu Santo ƙamatancsaníyán mintalacapastacnicán Dios ƙalímanunítan ixcamán y ƙamaḡquíyán lícamama lipaxáú nahuaníyátit Dios: “Tata, huix xlicana Quintícucán tí quíncaḡaxquíyán.”

<sup>16</sup> Huata Espíritu Santo tlan quíncaḡaxcaxtíziniyán y quíncaḡalulokniyán acxni Dios quíncałimanuyán xlicana aquín ixcamán.

<sup>17</sup> Y para Dios quíncałimanuyán ixcamán xlá ama quíncaḡaxquíyán tú malacnúnit ama ƙamaḡquí natalípaxahuá ixcamán la paxahuamajá Cristo. Para aquín akxtakajnanáú la akxtakájnalh Cristo nítu calíakatuyú porque na amán paxahuayáú la xlá paxahuama nac akapún.

*Espíritu Santo quíncaḡaktayayán namaksquínú Dios tú quíncaḡminíniyán*

<sup>18</sup> Huixín nì catatlancañit acxni Dios límakxtaka ƙaxtakajnántit porque mintaxtakajnicán la nítu pat aktzonksuayátit acxni Dios nacamaḡquíyán mintapaxahuancán nima ƙalíkalhíman nac akapún.

<sup>19</sup> Lata tú tahuilana tastacnán y nì tastacnán ixlítlanca ƙaquilhtamacú talílakaputzá cristianos, y takalhímana amá quilhtamacú acxni nataxcila la Dios nacamaḡquí itapaxahuancán ixcamán.

<sup>20</sup> Lactzú y lalanca tú tlhuanit Dios ƙaquilhtamacú tamakantaxtí la ƙalímacaminít Dios y masqui nì takalhí talacapastacni talacputzá la nì nataktzanká

<sup>21</sup> xlacata Dios nacaḡxilhlacachán y nacamaḡenuní tú nì tlan takalhí. Talacasquín nalakó ixtalakaputzítcán pues xlacán na ama tapaxahuá acxni Dios nacamalacastacuaní ixcamán nac ƙalín.

<sup>22</sup> Milícatzítcán xlacata quítzistancañín, quihui, stacu y lata tú anán ixlítlanca ƙaquilhtamacú takxtakajmana la aquín, pero tatalá ixtaktakajnicán la ƙatun puscát talá itxaktakajni acxni ama lakahuán itskata porque catzí ama paxahuá astán.

<sup>23</sup> Pero nì huata tú huí ixlítlanca ƙaquilhtamacú takxtakajmana, aquín na chuná akxtakajmananáú; pero Dios quíncaḡalakachanínítan Espíritu Santo xlacata naquíncaḡapulíniyán actzú quintapaxahuancán nima amán maklhtjanáú astán. Huak aquín lipuhuanáú nachán amá quilhtamacú acxni nalakxtapalícán jaé líxcájnit químacnicán pues Dios chú ƙamalacnúnit tí xlicana ƙalímanú ixcamán.

<sup>24</sup> Aquín tí taxtuniputunáú cānājlāyáú tú mālacnú Dios xlacata ama quincāmaxquiyán līpaxáú latāmāť alacatunu. Pero amá tí maklhtīnāñittá tú ixmālacnūnicāñit yaj tamaclacāsquiní nācxilhacachán namāxquicán tú ixmālacnūnicāñit. Chuná lītum tí acxilhnittá tú ama māxquicán yaj maclacasquin nālīpuhuán tú ama maklhtīnāñ.

<sup>25</sup> Pero como aquín ya lakchāñáú amá līpaxáú latāmāť aktum huilīyáú quintapuhuāncán tálāyáú quintāxtakajnicán porque acxilhlacachāñáú tunu līpaxáú latāmāť.

<sup>26</sup> Chuná lītum Espīritu Santo quincāmaçamājāñ natalāyáú quintāxtakajnicán çhalī çhalī porque aquín nī catzjyáú lā namāksquináú Dios tú quincāminīniyán. Pero Espīritu Santo quincālīkālhpāñiyán hasta quincālaktasayán ixlacatīn Dios,

<sup>27</sup> y como Dios lakapasa ixnacujcán huāc cristianos mākachaxí tú maksquima Espīritu Santo quilacatacán pues xlá maksquin Dios tú laclhçāñit quincāminīniyán aquín tí līpāhuanáú Jesús.

*Nī lá tí quincāmaklhtīyán ixtalakalhamán Dios*

<sup>28</sup> Mīlçatztjicán xlacata Dios laclhçāñit tí lacasquin natalīpāhuán y natapaxcatatzinī tú tlahuá ixlacatacán, y para maťlanjyáú lāta tú akspulayáú çhalī çhalī tzankaxni nacatzjyáú xlacata huāc quincāmacuanīn tú quincālīçxilhcán.

<sup>29</sup> Dios lāta titlāhualh çāquilhtamacú çalācsacīlī tí natalīpāhuán y çalacilhçāñit natatzaksá tamakslihueké ixlatāmāť Ixkahuasa xlacata namīn lītamakxtaka lā xapuxcu ixcamán.

<sup>30</sup> Amá cristianos tí Dios makán ixçalacsacñit çalacilhçāñilhl natalīpāhuán, y namá tí çalacilhçāñilhl natalīpāhuán çalīmāçxtaklī natamālacatzuhuí lā nī catakālhlīh talākahlīn, y tí Dios līmacán lā nī cakālhlīh talākahlīn ama māxquī ixtapāxahuán nīmā mālacnūñit.

<sup>31</sup> Huá cçalīhuanīyán, ¿huānchī natatljāyáú? Para Dios quincālacsacñitán xlacata naquincākskalhlīnāñ, ¿ticu tlan naquincāmakāklhayán?

<sup>32</sup> Para Dios nī lakcátzāh Ixkahuasa y macāmāšťāh namakñicán xlacata naxokōñāñ quilacatacán, ¿nicu līpuhuanātīt nī naquincāmaxquiyán lāta tú máxquīhl Ixkahuasa, aquín tí līpāhuanáú Jesús?

<sup>33</sup> Chí calacpuhuántīt, ¿ticu tlan çaliyāhuá talākahlīn namá tí Dios çalacsacñit para pīhuá Dios çalīmacāñit lacltāñ cristianos lā nī catakālhlīh talākahlīn? ¡Nī lá tí çaliyāhuá talākahlīn!

<sup>34</sup> Chuná lītum, ¿ticu naquincāmalacapuyán aquín tí līpāhuanáú Jesús? Si pīhuá Jesús nīhl y lacastacuānalh quilacatacán, hasta alh nac akapūñ xlacata natahuilá ixpāxtun Dios y tlan naquincālacsacñitayāñ acxni tú maclacasquináú.

<sup>35</sup> Huá cçalīhuanīyán: ¿Ticu tlan naquincāmaçokoyán yaj nālīpāhuanáú Cristo? ¿A poco amāñ lakmakanáú ixtalakalhamán Cristo para akxtakajnanáú, para pāxtokāú tú nī tlan, o para nī quincāçxilhlputuncāñāñ, o para nī kalhīyáú tú huayáú, o para nītú quilhakātçāñ, o quincāmakāklhacāñāñ, o quincāmakñīputuncāñāñ? ¡Tó! Jaé nī huampūtūn Dios yaj quincālākalhamāñāñ.

<sup>36</sup> Porque nac Escrituras huan:

Caj milacata xanīmāta quilhhtamacú tlan cmakatzankayáú quīlīstacnicán, pues quincātlahuacanāñ lā borregos acxni calīncāñ ixcapūmakñicán.

<sup>37</sup> Pero masqui lhūhua tú ixpāxtokui siempre tayanīmanáú nahuāñ porque amá tí nīhl y lacastacuānalh quilacatacán siempre naquincālākmāxtuyán.

<sup>38</sup> Aquit tancs cçāñājlā xlacata nī lá tí quincāmaçokoyán, o quincāmaklhtīyán ixtalakalhamán Dios, nī para ixpūchina çalīnīn, nī para quīlīstacnicán, nī para āngeles, nī para ixlītīhūekekāñ o ixlīlancacāñ tú tahuilāna nac akapūñ, nī para tú pāxtokāú chí, nī para tú amāñ pāxtokāú astāñ,

<sup>39</sup> nī para tú huī talhmán, nī para tú huī tutzú, nī para tú laclanca o lactzú tú çatlahuanīt Dios ixlītīlanca çāquilhtamacú. Nī lá tí quincāmaklhtīyán ixtapāxquin Dios nīmā quincāmasinīñitāñ Quimpūchināñ Jesucristo.

## 9

*Pablo lakaputzá porque nī huāc judíos tacāñājlā*

<sup>1</sup> Aquit tancs cçhīhūinama porque çlīpāhuāñ Cristo, nī cakskahuināma, y Espīritu Santo māluloka xlacata xlicāna tú cçāhuanīyán.

<sup>2</sup> Aquit snūñ çlakaputzá y quīnacú snūñ līpuhuán tú pāxtokātīt;

<sup>3</sup> hasta nacmaťlanīhl çaclaktzānkāhl çalīnīn para chuná tlan ixtaxtunīt huixīn quīlītacāmāñ judíos xalac Israel.

<sup>4</sup> Dios çalīmanūñitāñ ixcamán tí natalakachixcuhuí, y lāta makāśā çakskalhlīñitāñ nītú nacatzankāñiyán xlacata nacatzjyātīt lā çalākālhamāñāñ; çāmaxquin ixlīmapaksīn lā lacasquin nalatāpayātīt çhalī çhalī, lā nalakachixcuhūiyātīt nac pūsiculan y lhūhua tú māç çāmālacnūñīn ama çāmaxquiyán.

<sup>5</sup> Huixín camalacatzuquijnítan xalakmakán quilítalakapasnicán tí catziyáú talipahuanít Dios, y Jesús lakáhualh nac quimpulatamancán, ixnatícún judíos ixtahuanít; pero xlá, tlan litanú Dios tí tlahuanít lata tú anán y miníní nalakachixcuhujacán canjcxnihuá.

*Dios çalacsaca cristianos antes natalakahuán*

<sup>6</sup> Dios makantaxtijnít huak lata tú camalacnúnilh Israelitas, pero nì huak talitanú ixcaman Dios, porque Dios çalimacán ixcamán tí çalacsacnít huata tí tacañajlá.

<sup>7</sup> Chuna litum, Dios nì çalimacán xlicana ixcamán huak ixlitalakapasni Abraham pues Dios huánilh: “Huata ixlitalakapasni Isaac cama çalimanú quincamán.” Y Abraham ixkalhí achatum ixkahuasa.

<sup>8</sup> Chuná jaé tlan lilacahuananáú xlacata Dios nì çalimanú ixcamán huak ixlitalakapasnicán ixlakkahuasán Abraham. ¡Dios çalimanú ixcamán amá tí tacañajlá tú malacnúnilh Abraham!

<sup>9</sup> Porque Dios malacnúnilh Abraham: “Acxni nachán quilhtamacú mintachät Sara ama malakahuani chatum minkahuasa tí cama lakalhamán.”

<sup>10</sup> Chí cama camalacapastacayán tunu latámat xlacata nalilacahuananátit la Dios çalacsaca tí ama çalimanú ixcamán. Isaac chatum ixkahuasa Abraham tãtamakãxtokli Rebeca,

<sup>11</sup> y antes nacatzí ixama talakahuán lilistu itskatán, lata nì para ixtacatzí tú tlan o tú nì tlan, Dios ixlACLHCANITÁ la ixlacasquín natalatamá amá lakkahuasán.

<sup>12</sup> Huá lihuánilh Rebeca: “Xapuxcu minkahuasa ama liscuja ixtajó.”

<sup>13</sup> Aquit nì chuta cchihuñama pues nac Escrituras huan: “Mas clakalhãmalh Jacob xatajó, y nì cpãxquilh Esaú xapuxcu.”

<sup>14</sup> Entonces, ¿Dios snun lanít porque nì acxtum çalalalhamán ixcamán? ¡TÓ! Dios nì aktzankanjít.

<sup>15</sup> Porque çaksántit la huánilh Moisés maktum: “Aquit clakalhamán tí clacasquín, y cpaxquí tí cpaxquiputún.”

<sup>16</sup> Calacpuhuántit, Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y para tú maxquí chatum cristiano, nì xlacata tlan o nì tlan catzí, o porque nacchaní tlahuanít tú limakapaxahuanít.

<sup>17</sup> ¡TÓ! Pues nac Escrituras huan la Dios huánilh amá rey xalac Egipto: “Aquit climaktaknít rey nahuana xlacata nacmasiniyán quilítihueke nítí macchaní, y chuná tlan naquilakapascán y naquilpahuancán canjhuua pulataman.”

<sup>18</sup> Jaé tú quitãxtulh tlan lilacahuananáú xlacata Dios lakalhamán tí xlá lacasquín y na tlan tlahuá snun calalh chatum cristiano para chú lacasquín.

*Nì lá tí lakxtapalí tú laclhcãnít Dios*

<sup>19</sup> Pero hui tí tlan lacpuhuán: “Para Dios huak laclhcãnít tú amán tlahuayáú, ¿huanchi sitzi acxni nì takaxmata cristianos tú limapaksinán? Porque, ¿ticu tlan kaxmatmakán tú laclhcãnít Dios?”

<sup>20</sup> ¡Koxitá namá chixcú tí chuná jaé lacpuhuán! Porque, ¿ticu makachakxí huak ixtalacapistacni Dios xlacata nalihuani tú tlahuanít? Calacpuhuántit, ¿a poco aktum tlãmanc tlan huaní ixpuchiná: “¿Huanchi actzú quintlahua, o huanchi lanca quintlahua?”

<sup>21</sup> Huixín catziyátit xlacata chatum lhtamaná tlan maclacasquín ixliltãmat la lacasquín; tlan tlahuá aktum lan tlãmanc nima napukotnán, y na tlan tlahuá aktum lakpaxka nima nacapumãkotí ixpaxni.

<sup>22</sup> Chuná jaé tlan lilacahuananáú la Dios çalikalhí nì sok camãxokoní namá tí tatzacãtnán, pero Dios na tlan masí ixliltihueke lata sitzi acxni lacasquín.

<sup>23</sup> Aquín tí quincalacsacnítan masiyáú ixlilanca Dios porque malulokáú la çalalalhamán amá tí calaclhcãnilh natalipahuán lata titlãhualh çaquilhtamacú,

<sup>24</sup> la judíos y na chuná tí nì judíos.

<sup>25</sup> Porque nac Escrituras profeta Oseas tzokli tú huánilh Dios:

Lhuhua tí nì ixtalitãtanú quincamán na çalacsacnít xlacata naccalimanú quincamán, y amá tí nì ixtamaklhcãznít quintapaxquín na ama tacatzí la çalalalhamán.

<sup>26</sup> Xahuá ana ní aquit xacãahuaniñít amá tí nì judíos: “Huixín nì quincamán”, ixama çan quilhtamacú acxni pianá aquit xastacnán Dios cama çalimanú quincamán.

<sup>27</sup> Chí çaksántit la huá profeta Isaías acxni çalichihuñalh judíos: “Masqui lhuhua millones ixtalitãtanulh ixlitalakapasnican judíos nì huak ama tataxtuní;

<sup>28</sup> porque Dios ama makantaxtí tú malacnuñít natlahuá çaquilhtamacú, y acxni nacãtãtlahuá taxokón nì para ama tacatzí la çalãit ama tataxtuní.”

<sup>29</sup> Alacatunu Isaías tzokli: “Para Dios nì ixquintcalalalhamán y nì ixticalãcsacli tí naquincamalhuñiyán, aquín ixtilaktzankáú la çalactlãhualh amá lactzacãtñi cristianos xalac Sodoma y Gomorra.”

*Judíos tlan tataxtuní para talipahuán Jesús*

<sup>30</sup> Pero calacpuhuántit, ¿tucu quincamaşınıyán jaé takalhchihuín? Pues quincamaşınıyán xlacata namá tí nī judíos tí nīcxni talacpútzalh la tlan natamaşacatzuhuí Dios, chí tlan tamalacatzuhuí para talipahuán tú maşacnú Dios la xlá çalīmanú la nī catakáhlīh talakáhlīn.

<sup>31</sup> Pero namá judíos tí tatzaksanīt tamaşantaxtı ixley Moisés xlacata natataxtuní nī lá tataxtunīnīt porque nī lá huak tamaşantaxtınīt tú līmapaksīnán Dios.

<sup>32</sup> Xlacán tatzaksá tatlahuá tú tlan xlacata natataxtuní pero nī tamaşlanī tacanaşlā xlacata Dios tlan çalīmanú la nī catakáhlīh talakáhlīn para talipahuán ixlīhuak ixnacujcán tú maşacnú. Xlacán takapulá amá tí Dios

<sup>33</sup> çhuné līchihuínalh:

Cama çamaşlakachānī tí nacalaşmaştı, pero lhūhua ama taliakchakxa jaé chíhuix y lhūhua ama çamaşlhuáj.

Pero amá tí nalipahuán ama paşahuá nī ama līlakaputzá huanchi līpáhualh.

## 10

<sup>1</sup> Lītaşamán tí ççalakalhamanān, quīnacú snūn līpuhuán y ççalīkalhtahuaká ixlacatīn Dios huak quīntapakānat judíos cataxtūnīh.

<sup>2</sup> Aquī çcaztī xlacata judíos scarancia tatzaksá tamaşantaxtı tú līmapaksīnán Dios pero nī tancs tamaşachakxnīnīt la xlicana lacasquín Dios catalipáhualh.

<sup>3</sup> Xlacán ixacştucán talacsacxtú la tapuhuán Dios nacalīmanú lactlan cristianos xlacata tlan natamaşacatzuhuí, y nī tamaşachakxī la laclhçanīt Dios ama ççalakmaştı cristianos para talipahuán Cristo.

<sup>4</sup> Porque huata Cristo tlan çamaşquī cristianos tú taputzá acxnī tatzaksá tamaşantaxtı ixley Moisés y tlan çaxapanī ixtalakáhlīncán tí talipahuán xlacata Dios tlan nacalīmakxtaka tamaşacatzuhuí la lactlan cristianos.

*Jesús ççalakmaştı judíos y tí nī judíos*

<sup>5</sup> Amá cristianos tí tatzaksá tamaşantaxtı huak ixley Moisés maş Dios tlan ixçalīmáşxtaki natamaşacatzuhuí la lactlan cristianos porque Moisés tzokli: “Amá tí maşantaxtı huak tú līmapaksīnán Dios y nī ixtláhuah talakáhlīn tlan ixlakmáştulh ixlīstacnī.”

<sup>6</sup> Pero tí tamaşlanī tacanaşlā la maşacnú Dios çaxapanī ixtalakáhlīncan cristianos çhuné tatzoknīt: “Nī tamaşlacasquīnī nataçxtuya nac akapūn xlacata Cristo naminān lakmaştuşān, ŷhuata cacanaşlā!

<sup>7</sup> Çhuná lītum nī tamaşlacasquīnī napina çalīnīn xlacata Cristo nalatamaşpará xastacān.”

<sup>8</sup> Tí xlicana tataxtunīputūn tlan maşachakxī tú ççahuanīmān xlacata ixtachihuín Dios lacatzú kalhīyātīt nā çhuná la çcaztīyātīt ní huī minquīlhnīcān y minacujcān. Aquīn çmaşahuanişū huá namá tachihuín nīma maşacnuñīt Dios:

<sup>9</sup> para minquīlhnī līmaşuloka Cristo Mīmpuchīnā y çanaşlāya ixlīhuak minacú Dios maşacastacuānīh çalīnīn huix paş taxtuniya.

<sup>10</sup> Porque ççatūm cristiano tí līpahuán Jesús nac ixnacú, Dios līmacān la nī cakáhlīh talakáhlīn, pero ixquīlhnī līmaşuloka Ixpuchīnā Jesucristo xlacata nataxtunī.

<sup>11</sup> Nac Escrituras huan: “Tí līpahuán Cristo ama paşahuá y nīcxni ama līpuhuán huanchi līpáhualh.”

<sup>12</sup> Xlá acştum çalīçxila cristianos, la judíos y tí nī judíos takalhī ççatūm Ixpuchīnacān y xlá acştum ççalakalhamān tí talipahuán.

<sup>13</sup> Pues nac Escrituras huan: “Huak tí talipahuán talīmacān Ixpuchīnacān Cristo ama tataxtunī.”

<sup>14</sup> Pero, ¿niculá natalīmacān Ixpuchīnacān Cristo namá cristianos tí nī talipahuanişīt? Y ¿niculá natalipahuán para nī talakapasa tīcu namá Cristo? Pero ¿niculá natalakapasa para nī çalītaçhīhuīn ixtalakalhamān?

<sup>15</sup> Y, ¿tīcu natataxtú talīchihuīnān Jesús para nī çamaşlakachā? Huá xlacata nac Escrituras çhuné tatzoknīt ixlacatacān namá tí tataxtú talīchihuīnān Dios: “Ççalīpaşahuātīt namá tí tamīn tamaşahuani laclān ixtalacapaştacnī Dios la ççalakalhamān ixcamān xlacata natataxtunī.”

*Judíos maş tatatlancanī tacanaşlā tú ççamaşlacnūnīh Dios*

<sup>16</sup> Pero nī huak tí takaxmata tú maşacnú Dios tacanaşlā. Profeta Isaías ixçalīpuhuán namá cristianos y maktum huá: “Quīmpuchīnā Dios, ¿nicu çhalīt tacanaşlanīt tú quīlīmapaksīnīta nac līchihuīnān?”

<sup>17</sup> Xlicana çhú quītaxtı, pero cristianos huata tlan talipahuán Jesús nac ixnacujcān para takaxmata tí tamaşahuani ixtachihuīn.



<sup>18</sup> Aquit ccaqalasquiniyán, ¿judíos cha nī takáxmatli ixtachihuñ Dios? ¡Takáxmatli! Porque nac Escrituras huan:

Ixtachihuñcan akchihuñnanñ takaxmatnñt ixlitlanca ixpulatamāncan cristianos, takahuanñit tú talichihuñán lata ní talamaña cristianos.

<sup>19</sup> Pero clacasquín calacpuhuántit, judíos ¿cha nī tamakachaxñit xlacata Dios ixama çalakmaxtú huq cristianos? Aquit cphuán tacatzí, porque makán Moisés çahuñilh tú huánilh Dios:

Cama çalakalhamán namá tunu cristianos tí nī çacxilhputunátit xlacata nasitzyátit, cama çalakmaxtú namá tí nñtú tamakachaxí puhuanátit xlacata nalakcatzanátit tú lakmakántit.

<sup>20</sup> Alacatunu Isaías tzokli la çalichihuñalh Dios tí nī judíos:

Namá tí nī quintapútzalh quintalakachixcuhuí quintalipáhuah, y aquit ccaçxilhlacáçalh namá tí nī ixtacatzí xlacata aquit Dios xastacnán.

<sup>21</sup> Isaías tzokli la çalichihuñalh Dios israelitas tí çalacsacñit: “Çatzisní y çacuhujní ccaçachihuñanñt catakáxmatli quintachihuñ namá tí ccaçacsacñit, pero xlacán tatatlancanñ y nī takahuñán.”

## 11

### *Nī huq judíos talaktzankañit*

<sup>1</sup> La ccaçachihuñanñtán huí tí tlan lacpuhuán: ¿Entonces Dios çalakmakanñt judíos xalac Israel tí çalacsacñit? ¡Tó! Dios nī çalakmakanñt, pues aquit nā judío, quilñtalakapasni Benjamín y quincamalacatzuquññtán Abraham.

<sup>2</sup> Dios makán quilhtamacú çalacsacñit judíos y nī ama çalakmakán; calacapaštáctit la tatzokñit nac Escrituras acxni profeta Elías chuné çamalacápulh judíos xalac Israel:

<sup>3</sup> “Quimpuchiná Dios, namá laçixcáñit judíos tamakññit profetas tí talichihuñanán, talichiyañit ní lakachixcuhujcana. Ahuata aquit ctamakxtakñit tí clipañuanñ y nā quintamakñiputún.”

<sup>4</sup> Pero Dios huánilh: “Nī calipúhuanti, aquit nī ccaçxtakmakanñt çatujún miñh judíos y ccaçatunujñit naçuintalipahuán la huix; xlacán nī tatatzokostañit ixlacatñ namá pulaktumñ Baal xlacata natalakachixcuhuí.”

<sup>5</sup> Y jaé quilhtamacú Dios nā çalacsacñit makapitzi judíos tí lacasquín natataxtuní porque çalakalhamán.

<sup>6</sup> Pero nñtí tí tipuhuán xlacata Dios lakalhámah porque tlan catzí, o porque maççañi tlahuá tú tlan porque para chuná ixuá çtucu limacuán nacamaşinjí Dios ixtalakalhamán cristianos?

<sup>7</sup> Entonces, çtucu caçuitaxtunñit judíos? Xlacán talacpútzalh tataxtuní ixacstucán para tatlahuá tú tlan, pero nī lá tamaluloka xlicana tataxtunñit. Pero tí calácsacli Dios ama tataxtuní porque tacanájlalh tú malacnú Dios. Namá tí nī tamatlñi cacalakalhámah Dios

<sup>8</sup> chuné çalichihuñanñt nac Escrituras: “Dios çalimáxtakli cataktzónksualh la natataxtuní, pues ixlakastapucán nī talilacahuñalh, ixtakencán nī taliakahuñalh. Hasta lata chí chú tapaxtoka judíos.”

<sup>9</sup> Rey David nā chuné chihuñalh:

Ixtahuajcán y lata tú takalhí natalilataamá, catalitákskáhuilh tlan talamaña, xlacata nataçhakxa, natalaktzanká y nacamaçokonñcán.

<sup>10</sup> Ixlakastapucán catalakátzilh xlacata nī natalacahuñán; itstñmuncán nī catamajáxalh lata tacucanñt lixcáñit ixkasatcán.

### *Judíos y tí nī judíos talitanú la aktum injerto*

<sup>11</sup> Aquit ccaçhuanññtán judíos talakmakanñt ixtalakalhaman Dios nima çamalacnúnilh, pero xlá nā çaktzonksuanñt çalakalhamán. Chí Dios çalakalhamanñt catataxtunilh tí nī judíos porque judíos tatatlancánilh, pero lacasquín catamakslihuekelh namá tí nī judíos tí talipahuñit Jesús.

<sup>12</sup> Judíos talakmákalh tú çamalacnúnilh Dios huá xlacata çalilakalhámah cristianos tí nī judíos xala caçuilhtamacú. Pero Dios maş ama çalipaxahuá judíos acxni nā natalipahuñ Jesús.

<sup>13</sup> Chí cama caçachihuñanán huixín tí nī judíos porque Dios quimalakachañit naccamaçalhchihuñinjyán huixín tí nī judíos y aquit nī caktzankaputún nī cmaçkantaxtí quintascújut.

<sup>14</sup> Xahuá chuná jaé tzapu cchihuñán porque clacasquín quintapakánat judíos cacamakslihuekén la lipahuññtántit Jesús xlacata nā natataxtuní.

<sup>15</sup> Para Dios calimácalh tí n̄ judíos l̄a ixcamán tí chí tlan natamalacatzuhuí caj xlacata n̄ t̄akahuánalh judíos, xlá mas ama calipaxahuá judíos tí xlahuán calacsacñit, acxni natalipahuán Cristo. ¡Ama quitaxtú l̄a calacastacuánalh çatum n̄in nac calin̄in!

<sup>16</sup> Para Dios lácsacli Abraham entonces huak ixlitalakapasni n̄a talitanú camatunujñit Dios. Jaé quitaxtú l̄a namá xlahuán ixtahuacat trigo n̄im̄a makalacán, para l̄itlahuacán sim̄ita xlacata nal̄ilakachixcuhuicán Dios huak xamakapitzi trigo n̄im̄a maquicán ast̄án n̄a l̄itanú l̄a calakachixcuhuica Dios.

<sup>17</sup> Quintajacán Abraham n̄a tlan limalacastucáu katum olivo; ixakán tlan calimalacastucáu judíos ixlitalakapasni. Pero ixakán jaé olivo c̄achucuct̄ica y l̄injertartlahuaca n̄i tlan olivo xala caquihuín, y namá n̄i tlan olivo c̄calimalacastucán huixín tí n̄i judíos. Chí katum tlanit̄ántit xakolu olivo y tlan lipaxahuayátit tú malacn̄unilh Dios Abraham.

<sup>18</sup> Pero n̄i capuhuántit huixín tí n̄i judíos mas lactl̄án que amá xlahuán ixakan olivo tí c̄achucuct̄ica. Calacapast̄áctit xlacata huixín n̄i mat̄lihueklhn̄it̄ántit lihua xakolu olivo, cha huá camat̄lihueklhm̄án huixín tí yan̄ántit ixakán.

<sup>19</sup> Pero max tlan lacpuhuan̄it̄it: “Para Dios c̄achucuct̄ilh namá ixakan olivo n̄im̄a chalh y quincayahuán aquín tí n̄i judíos quitaxtú xlacata aquín mas tlan xaclamánau.”

<sup>20</sup> ¡Skalalh cachihuín̄ántit n̄i calactlancántit! Porque Dios c̄achucuct̄ilh namá ixakán ixolivo caj xlacata n̄i t̄akahuánalh y cayahuán huixín tí n̄i judíos ixlakapuxokocán porque canajl̄átit ixtachihuín.

<sup>21</sup> Pero para Dios n̄i lacátzalh c̄achucuct̄ilh ixakan olivo n̄im̄a chan̄it, mas n̄i catilacátzalh c̄achucuct̄iyán huixín tí cayahuán ast̄án.

<sup>22</sup> Dios calakalhamán cristianos pero acxni s̄itzi sn̄un l̄icuan̄it n̄i calakcatzán camaxtakajni tí n̄i takaxmatni. Chí calakalhaman̄itán huixín tí n̄i judíos, pero n̄i cahtzonksuáit p̄axcatcatz̄iniyátit ixtalalhamán n̄im̄a camaxquijn̄itán porque si no, n̄i para ama calakcatzan̄án c̄achucuct̄iyán.

<sup>23</sup> Aquit c̄cahuaniyán, para judíos ixtacan̄ajlah tú malacn̄un̄it Dios, xlá tuncán ixcayahuapá nac ixakán xakolu olivo porque Dios kalhí l̄it̄lihueke camakenú cayahuá cristianos ní lacasquín.

<sup>24</sup> Dios calakalhaman̄itán huixín tí n̄i judíos y cayahuaniyán ixlakapuxokocan judíos masqui n̄icxni l̄injertartlahuacán olivo xala caquihuín katum tlan olivo n̄im̄a mastá ixtahuacat. Huá c̄calihuan̄iyán Dios mas ama calipaxahuá judíos acxni nacayahuapará nac ixakán ixolivo pues xlacán xlic̄ana tat̄astacñit xakolu olivo.

*Dios calakalhamán huak tí talipahuán tú malacn̄ú*

<sup>25</sup> Litacamán, aquit clacasquín camakachax̄itit tú tzēk laclhc̄añit Dios ixlacatacán namá judíos xalac Israel tí chí talakmakán tú malacn̄ú Dios. Huixín n̄i calactlancántit porque n̄i siempre chú nahuán, Dios huata l̄ikalh̄ima c̄atacan̄ajlah tí n̄i judíos l̄a laclhc̄añit, y acxni natatakatzí tí lacasquín natalipahuán,

<sup>26</sup> Dios ama calakmaxtú huak judíos xalac Israel, porque nac Escrituras huan: Nac c̄achiquín huanicán Sión ama lactaxtú çatum tí ama calakmaxtú cristianos, ama camaken̄un̄i l̄ixc̄áñit ixkasatcán ixlitalakapasni Jacob.

<sup>27</sup> Y cama camatzankenani ixtalalalhincán l̄a makán c̄malacn̄un̄it.

<sup>28</sup> L̄uhua judíos tataralacataquí Dios porque tal̄is̄itzi acxni cl̄ichihuinan̄áu l̄a Jesús tlan calakmaxtuyán huixín cristianos tí n̄i judíos. Pero Dios lat̄iyá calakalhamán porque xlá calacsacñit tí camalacatzuquijn̄it.

<sup>29</sup> Y tú mastá Dios n̄i maklht̄inán, y tú malacn̄ú makantaxtí.

<sup>30</sup> Antes namín Cristo huixín tí n̄i judíos n̄i ixkaxpat̄itit tú limapaks̄inán Dios, pero chí Dios calakalhaman̄itán porque xlacán n̄i takaxmatn̄it tú limapaks̄inán.

<sup>31</sup> Dios cal̄im̄axtakñit n̄i c̄atakahuánalh chí, xlacata ast̄án mas nacamas̄ini l̄a calakalhamán, n̄a chuná l̄a calakalhaman̄án chí huixín.

<sup>32</sup> Porque Dios cal̄im̄axtaka l̄a judíos y tí n̄i judíos catatatlanc̄anjilh n̄i c̄atakahuánalh xlacata tlan quilhp̄axtum natalakm̄in cal̄itl̄án y xlá nacamas̄ini l̄a calakalhamán.

<sup>33</sup> ¿Ticu macchani lacspita ixlilanca ixliskalala ixtalacapastacni Dios? ¿Ticu tlan makachakxí tú ama tlahuá y tú laclhc̄añit?

<sup>34</sup> ¡N̄i l̄a tí macchani makachakxí huak ixtalacapastacni Dios! Porque n̄i çatum cristiano tí mas̄in̄it tú tlhuan̄it.

<sup>35</sup> ¡N̄i l̄a tí lactlancán maktayan̄it, o huí tú maxquijn̄it Dios! Huá xlacata, ¿niculá namaksquín ixtaskáu Dios çatum cristiano?

<sup>36</sup> Pues lata tú anán huá tlhuan̄it, y para tú quincamaxquiyán huata porque quincalalhaman̄án y min̄ini napaxcatcatz̄iniyáu. ¡Calakachixcuhuú y capaxcatcatz̄inú Dios can̄icxnihuá quilhtamacú!

## 12

*Tí lipahuán Cristo camakantáxtihl ixtascújut nima maxquinit Dios*

<sup>1</sup> Lita camán, para makachakxiyátit Dios calakalhamanítán camacamaxquítit mimacnicán la aktum xastacnán lilakachixcuhuín xlacata nacxila la tancs lapanántit y la paxcatcatziniyátit tú camaxquinitán. Para huixín litamakxtakátit macuaniyátit Dios snun pat makapaxahuayátit.

<sup>2</sup> Huixín yaj cacamakslhuekétit la talamaña namá ni lactlán cristianos xala caquilhtamacú. Calimakxtáktit Cristo calakxtapálih mintalacapastacnicán xlacata nacatzjátit tú lacasquin Dios milacatacán tú lakati, y tancs nalatapayátit la lacsasti cristianos.

<sup>3</sup> Dios quilakalhamanít y quilimakxtaknit naccamakalhchihuinján huixín tí ni judíos, huá ccalihuanian niti calactláncalhitánú Dios mas lakalhamanít. Chatunu camatlánihl maktlhinán tú maxquí Dios.

<sup>4</sup> Na chuná huixín catzjátit xlacata aquín kalhijáú akxaka, lakastapu, quilhni, macán, tantún, nacú y lhuhua mas tú kalhi quimacnicán, pero huak quincamacuanian masqui ni acxtum takalhi ixtascujutcán.

<sup>5</sup> Y aquín tí lipahuanáú Jesús na chuná kalhijáú tipakatzi quintascujutcán; masqui quinchalhhuacán ixlihtlanca caquilhtamacú huak lamacuanian por que liscujáú chatum Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>6</sup> Dios camaxquinit chatunu cristiano ixtascujutcán nima lacasquin natamakantaxti. Niti calitzonkátzalh makantaxti tú limapáksihl Dios! Para Dios maxquinitán liskalala camaxcatziniya cristianos ixtalacapastacni, catzaksa tancs chihuina xlacata ni naktzankaya.

<sup>7</sup> Para maxquinitán litlán nacaliscuja xamakapitzi, cacaliscujti lata mas macxpachipina, y para maxquin liskalala nacamakalhtahuakeya xamakapitzi, tancs cacamasini tú huix catzija.

<sup>8</sup> Para Dios limakxtakni nacalimacamaja xamakapitzi mintachihuín, calitlán cacamacamajti cristianos; para Dios limakxtakni rico nahuana, ni calakcátzanti tú mastaya o masquihuina. Para Dios lacásquilh nacapuxcuna cristianos, calitlán cacamapaksi; y para Dios maxquin litlán nacalalalhamana mintacristianos, lipaxáú cacamaktaña.

*Tí lipahuán Cristo ni calipaxáhuah tí akxtakaján*

<sup>9</sup> Huixín calakmakántit tú ni tlan y calacputzátit tlahuayátit tú tlan. Xlicana calapaxquítit chatum chatún ni caj chuta calaljuhanítit.

<sup>10</sup> Calamasinítit lalalalhamanátit la xlicana litacamán, niti calakmakántit y acxtum caalixihlhit la litacamán tí talipahuán Cristo.

<sup>11</sup> Huixín sculujua cahuántit, caliscujtit Mimpuchinacán ixlihuak minacujcán.

<sup>12</sup> Ni calacputzátit porque acxilhlacachipinítantit tunu lipaxáú latámat, y acxni akxtakajnanátit calitlán catalátit, y nicxni calimakxtáktit kalhtahuakanianítit Dios.

<sup>13</sup> Calamaktayátit acxni huí tú makatzanká chatum tí lipahuán Cristo, y ni cacatzonkcatzanítit tí calakpaxihlnanán cha lipaxáú cacamaklhtinántit.

<sup>14</sup> Ni cacasitzinítit tí camakxtakajnyán cha cacalikalhtahuakátit cacamaktaýalhl Dios nitú catakspúlalhl.

<sup>15</sup> Cacatapaxahuátit tí tatziyamaña, pero na cataalalacputzátit tí tatasamaña.

<sup>16</sup> Huixín acxtum cacalikalhit cristianos, ni cacatalactaxtútit xalactalipau, mas calipaxahuátit cataalalaxtumiyátit tí nitú takalhi, y nicxni calactlancántit laskskalala huixín tí huak tacatzi.

<sup>17</sup> Huixín ni camaxokonítit tí catlahuanian tú ni tlan, y catzaksátit tancs latapayátit xlacata niti nacalichihuinanán.

<sup>18</sup> Calacputzátit hasta ni macchipiniyátit calitlán cataalatapayátit huak cristianos xlacata niti nacasitziinyán.

<sup>19</sup> Lita camán, huixín ni calacputzátit maxokoniyátit tí catlahuanian tú ni tlan, calimakxtáktit Dios camatájihl tú tláhuah porque nac Escrituras Dios huan: "Aquit quiminini naccacastigartlahuá tí tatzacatnán, aquit cama camaxokoni."

<sup>20</sup> Dios na calichihuinalh tí quincasitziinyán y huan: "Para mienemigo tzinsa huix camahui, para kalhti huix camakoti; y chuná acxni nacxila huix ni sitziniya ixacstu natzucú lilacamaxanán tú tlahuanín."

<sup>21</sup> Huixín ni calimakxtáktit cacamakatlaján ni lactlán mintapuhuancán xlacata natalahuayátit tú ni tlan, cha calacputzátit kalhijátit lactlán tapuhuán xlacata natalahuayátit tú tlan.

## 13

*Dios çalışhçanıt catatahui mapaksinanın çaquilhtamacú*

<sup>1</sup> Huixín miníni nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín nac mimpulatamancán porque Dios çalışhçanıt catamapaksinalh namá cristianos.

<sup>2</sup> Huá xlacata amá tí nī takaxmata tú tahuán mapaksinanín nac ixpulatamancán tataralacataquí tú līhçanıt Dios y tí tataralacataquí Dios tatlahuá talakalhīn y miníni nataxokónán.

<sup>3</sup> Dios çalışhçalh mapaksinanín xlacata nacamakahuñicán tí talakatí tatlahuá tú nī tlan. Pero tí nī tzacatnán, ¿huanchi najicúan? Pues huixín catziyátit xlacata tí tancs talamāna, mapaksinanín nī çataraslaka;

<sup>4</sup> porque Dios çalışhçalh mapaksinanín xlacata nacamaktayá cristianos acxni tahtzankaputún. Pero amá tí tzacatnán tajicuaní mapaksinanín porque xlacán tlan taçastigartlahuanán, y Dios huá çalışhçanıt xlacata natamaxokoní tí tzacatnán o tatlahuá tú nī tlan.

<sup>5</sup> Huixín çaminīniyán nakaxpatátit tú tahuán mapaksinanín xlacata nī nacastigartlahuacanátit, y maşqui ixcatzítit nī pat xokonanátit, siempre miníni natlahuayátit tú tlan xlacata nī nalīpuhuanátit aştán.

<sup>6</sup> Chuná lītum, çaminīniyán nalakaxokonanátit tú lipinátit xlacata mapaksinanín tlan natamakantaxtı ixtascujutcán nīma çalışhçanıt Dios.

<sup>7</sup> Camaxquítit gobierno tú lipinátit; para lipinátit līlakaxokon xala mákat mapaksinanín calakaxokonántit, y para lipiniyátit mapaksinanín xalac mimpulatamancán caxokonanítit. Huixín carrespetartlahuátit mapaksinanín y cacalalhamántit tí miníni çalalhamancán.

*Tí talīpahuán Cristo catatzáksalh yaj tahtzanká*

<sup>8</sup> Huixín çaj maktum xokonanátit acxni lipinátit tumjın, pero acxni çapaxquiyátit cristianos nī çaj maktum o çaj çatıum camaktayátit, porque tí lakalhamán ixtaçristiano makantaxtı tú līmapaksinán Dios.

<sup>9</sup> Huixín catziyátit la Dios līmapaksinanıt: “Nī calacapini tí makaxtoka, nī camakni mintaçristiano, nī çakalhánanti, nītı çaliakskahuınanti, nītı calakatzani tú kalhı.” Pero jaé ixlīmapaksın Dios y līhuua maş nīma maştanıt xlacata nalalalalhamanáu tlan akum tlahuacán porque huampıtún: “Calakalhámanti mintaçristiano nā chuná la huix lacasquina calakalhamanca.”

<sup>10</sup> Amá tí xlıçana paşquı ixtaçristiano nī lacputzá la namalaktzanké pues tí xlıçana lakalhamán ixtaçristiano makantaxtı la lacasquın Dios çataralīkálhīh cristianos.

<sup>11</sup> Aquıt clacasquın çalışhçahuanántit jaé quılhtamacú nīma pulamanáu. ¡Calacastacuanántit y çaxılhtit tú lama! Porque chí maş actzu quılhtamacú tzanká namın Quimpuchinacán que acxni xlahuán tilīpahuáu Jesús.

<sup>12</sup> Jaé quılhtamacú tlan līmanuyáu çatzısnı porque līhuua talakalhīn huı. Pero amajá xkaká huá çalışhuanıyán yaj çatzacatnántit çapaklhtıtı porque huixín līlacachıpinátit amá līpaşáu latámat, ana ní huı puru taxkáket.

<sup>13</sup> Tancs calatapátit xlacata nītı nacalışhıhuınanán la amá tí scuja çacuhuıni porque nī huı tú mahtzeka. Nī camakatzankátit quılhtamacú huata kachıtapulıyátit, o paşahuatapulıyátit nac fiestas, o līmaşhuacayátit çakalhıyátit pusçat, nī para çalacputzátit tlahuayátit tú nī tlan, nī para çalaşlaktapulıtıt, nī para calakcatzántit tú nī kalhıyátit.

<sup>14</sup> Huixín çalacputzátit çacakçhıpanın mintalacapaştacnicán Quimpuchinacán Jesucristo y nī çalimaktáktıt çacamakatıaján çamahtlahıyán talakalhīn lıxçájnit minkasatcán.

## 14

*Dios ama çatqtlahuá taxokón cristianos tú tatlahuanıt*

<sup>1</sup> Huixín līpaşáu camaktayátit amá cristiano tí xlahuán tzucú līpahuán Jesús; nī calactlançanıtı tarahuanıyátit para nī mahtanı huak mintalacapaştacnicán.

<sup>2</sup> Amá tí tancs talīpahuán Cristo tlan tapuhuán xlacata tí līhuayán xanımahta līhua xlacata nalīlakachıxuhı Dios nī ama laktzanká, pero tí ya tamahtıtumı ixtapuhuanancán tancs talīpahuán Cristo tlan tapuhuán ama talılaktzanká y huata talıhuayán tuhuán o xatıta ixtahuácat, pero nī līhua.

<sup>3</sup> Aquıt clacasquın namá tí huak līhuayán nī calakmákalh namá tí nī huak līhuayán y namá tí nī līhuayampıtún līhua nī para huá calakmákalh tí līhuayán līhua porque Dios acxtum çamahtlanıñıt catalakachıxuhıh la talacasquın.

<sup>4</sup> Huixín nī çaminīniyán nacalışhıuanıyátit tú tatlahuamaña çamakapıtı tí talīpahuán Dios porque huata huá çatıı para mahtanı o nī mahtanı la talakachıxuhı pues Dios kalhı lıtlıhueke çamaçxcatzıñı y tí nī tahtzankanı y tí nī tahtzankanı.

<sup>5</sup> Chuná lītum, makapitzi tahuán xlacata tahuilana chichini acxni minini lakachixcuhicán Dios y tunu tahuán xlacata huak chichini acxtum y xanimatá tlan lakachixcuhicán Dios. Aquit ccahuaniyán chatunu tlan calacapastácnalh la macxcatzini Dios y calakachixcuhilh acxni puhuan mas minini.

<sup>6</sup> Amá tí lacsaca aktum chichini xlacata acxni nalakachixcuhui Dios, Dios matlaní tú tlahuá y tí nī lakachixcuhui namá chichini Dios na matlaní. Chuná lītum, amá tí huak lihuayan xlacata napaxcatcatzini Dios ixlatámat, Dios matlaní la lakachixcuhui y amá tí nī huak lihuayan xlacata napaxcatcatzini Dios, Dios na matlaní la lakachixcuhui.

<sup>7</sup> Aquit clacasquin calacapastáctit xlacata chatunu aquin, Dios quincamaxquinítan quilistacnicán y quincamakhitjyán acxni lacasquin.

<sup>8</sup> Aquin latamayáu hasta acxni lacasquin Quimpuchinacán y niyáu acxni lacasquin Quimpuchinacán. Huá ccalihuanian, huak aquin tí xastacnán o xanin lamanáu calimaktakui Quimpuchinacán camaclacásquilh quilatamatcán la lacasquin.

<sup>9</sup> Porque Jesús nīlh y lacastacuanalh calinjn xlacata huak cristianos tí tastacnán y tí xanin natakahlí chatum xastacnán Ixpuchinacán tí nacahuani la natalatamá.

<sup>10</sup> Huixin nī camininiyán nacamalacapuyáti xamakapitzi cristianos, nī para minini nacalakmakanáti para nī matlaniyáti tú tlahuá porque huak amán chanáu maktum quilhtamacú ixlacatin Cristo y huá ama quincamaxokonjyán tú tlahuanjáu.

<sup>11</sup> Nac Escrituras Quimpuchinacán huan: “Nī lá tí akskahuinán aquit nī clama xastacnán y nac quilacatin ama tatatzokostá huak cristianos, y huak ama tamaluloka lama xastacnán Dios.”

<sup>12</sup> Huixin calacpuhuántit chatunu aquin amán chanáu ixlacatin Dios xlacata naquincatahlayán taxokón.

*Tí talipahuán Cristo nī catamalaktzánkelh ixtacristianos*

<sup>13</sup> Aquit ccahuaniyán yaj calalichihuinántit tú tlahuá xamakapitzi, huixin catzaksáti nī tlahuayáti tú nalilaktzanká chatum tí lipahuán Cristo o nalitlahuá talakalhjn para camakslihuekeyán.

<sup>14</sup> Aquit ccatzi xlacata huak tahuá nīma catlahuanjt Dios lactlan na chuná la ccatzi tancs clipahuán Jesús. Pero para chatum cristiano puhuan aktum lihuay nī tlan, nī cahualh porque xlá limacán lixcájni.

<sup>15</sup> Para huixin tí tancs lipahuanáti Jesús huak huayáti, pero tí ya tancs talipahuán taklhuuatnán y tapuhuan nī tlan tú tlahuapanántit, mejor yaj cahuáti. Porqui nī tlan camalaktzankecán y camakatuyicán tí calakmaxtunjt Cristo caj xlacata huaputunáti tīpakatzi lihuay.

<sup>16</sup> Huixin nī calimaktákti nacalichihuinancanáti caj xlacata huayáti o tlahuayáti tú huixin puhuanáti tlan.

<sup>17</sup> Porque calacapastáctit Dios quincalimaktxtknitán nalipahuanáu Cristo, y paxahuayáu nī xlacata tlan huayáu o kotáu tú lacasquináu. Aquin mas lipaxahuayáu acxni Espiritu Santo quincamakayayán calitlan natalamayáu y nalalalalhamanáu la litacamán huak cristianos;

<sup>18</sup> y amá tí latamá la lacasquin Cristo makapaxahuá Dios y cristianos talakatí ixlatámat.

<sup>19</sup> Huixin calacputzáti lipaxáu catalatapayáti huak tí talipahuán Cristo xlacata acxtum tlan nalamakayayáti acxni aktzankaputunáti.

<sup>20</sup> Nī calimaktákti caj xlacata huak huaputunáti catalaktzánkalh amá tí calilhcanjt Dios natalipahuán Cristo, masqui catziyáti huak tahuá tlan huacán para malaktzanké amá tí ya matitumi tancs lipahuan Cristo, entonces yaj tlan.

<sup>21</sup> Huixin skalalh calatapáti nī catlahuáti tú tlan makatuyi amá tí ya tancs lipahuan Cristo, para tamaclacasquiní yaj cahuáti lhua, nī para cuhu porque qué tal nacamakslihuekeyán y xlá natlahuá talakalhjn.

<sup>22</sup> Huixin tí tancs lipahuanáti Jesús tlan tlahuayáti tú catziyáti nī lihuán Dios, pero ana ní nīti cacxilhmán tí tlan akatuyún. Porque amá chixcú tí tlahuá tú catzi tlan nī liakatuyún tzacatnanjt.

<sup>23</sup> Pero amá cristiano tí tlahuá tú puhuan ama lilaktzanká masqui nī lihuán Dios, tlahuá talakalhjn porque tlauhah tú nī matlaní ixtalacapastacni.

## 15

*Escrituras quincamasiniyán la quililatamatcán*

<sup>1</sup> Huixin tí tancs lipahuanáti Jesús minini nacamakayayáti tí takatuyún tatzucunjt talipahuán Jesús y nī huata calipuhuanjt tlahuayáti la nataxtuniyáti huixin.

<sup>2</sup> Pues chatunu aquin minini nacamakayayáti namá tí ya tancs talipahuán Jesús xlacata títum natalatamá ixlacatin Dios y nataxtuní.

<sup>3</sup> Calacapastáctit la Cristo ni lacpútzalh la catamaktáyalh cristianos cha lacpútzalh huá nacamaktáyá y chuná makantáxtihl tú huan nac Escrituras: "Aquit clacapátihl laclixcájnít ixtachihuincán tí talikalkhamán Dios."

<sup>4</sup> Y laťa tú huan Dios nac Escrituras quincamaşiniyán la nalatamayáu xlacata nalilacachañau nalakchamputunáu amá lipaxau latámat nima quincalikalhimán, y maşqui akxtakajnanáu niçxni nakatuyunáu.

<sup>5</sup> Aquit cmaksquín Dios tí maştá licamama y maşenú quintalakaputzatcán, cacamaktáyán lipaxáu nacaťalatapayátit çatunu cristianos la quincamaşinin Quimpuchinacán Jesús,

<sup>6</sup> xlacata lipuaktum tí lipahuanáu Jesús caj la pixchatum cristiano nalakachixcuhuyáu Dios ixťicu Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>7</sup> Huixin ni çatum cristiano tí calakmakántit maşqui ni naj titum lama, na chuná la Cristo ni calakmakán huixin acxni lipahuántit maşqui laclixcájnít ixuanitántit xlacata natási ixlilanca ixtalakalhamán Dios.

<sup>8</sup> Dios makantáxtihl tú camalacnünihl xalakmakán judíos porque Cristo lakáhuah nac ixpulatamancan judíos xlacata nacamaktáyá para talipahuán.

<sup>9</sup> Pero xlá na mił camaktáyá tí ni judíos xlacata nacamaşini la Dios calakalhamán y natalakachixcuhuí, la huan nac Escrituras:

Quintata Dios, aquit cama lichihuinán ticu huix nac ixpulatamancán tí ni judíos, y cama tliniyán xlacata naclakachixcuhuyán.

<sup>10</sup> Alacatunu huá:

Huixin tí ni judíos cacapaxahuátit judíos tí calacsacnit Dios nataliscuja.

<sup>11</sup> Alacatunu tatzoknit:

Huak cristianos xala caquilhtamacú calakachixcuhuitit Dios. calichihuinántit ixtalakalhamán y tú tlahuanit.

<sup>12</sup> Profeta Isaías tzokli:

Chatum ixlitalakapasni Isaí ama lactaxtú xlacata nacapucxún cristianos xala canihua pulataman, y xlacán ama talipahuán nacalakmaxtú.

<sup>13</sup> Aquit cmaksquín Dios tí quincamaşlacnüniyán lipaxau latámat nac akapún, cacamaşquín tapaxahuán y tlan latámat huak huixin tí ni judíos tí lipahuanátit xlacata ni nakatuyunátit nacanaįlayátit tú malacatzuquinit Espiritu Santo nac minacujcán.

*Pablo camalakachani tí ni judíos jaé carta porque takaxmata ixtachihuín*

<sup>14</sup> Quilitacamán tí ni judíos, aquit ccatzi xlacata huixin tlan catziyátit, makachakxiyátit clatlan talacapastacni y maşchipiniyátit tapuhuan nalamaşquiyátit licamama çatum çatúm.

<sup>15</sup> Juú nac carta aquit tancs caşhuaninítan tú cpuhuán nacamacuaniyán xlacata namakachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit huixin tí lipahuanátit Jesús.

<sup>16</sup> Aquit ni cakskahuinán porque Dios quilacsacnit nacalitachihuinán Jesús huak tí ni judíos xlacata natacatzi la Dios calakmaxtú para tacanaįlá tú malacnú. Espiritu Santo calakxtapalininít ni tlan ixlatamatcán namá tí ni judíos y aquit tlan ccamacamastá ixlacatin Dios la aktum lilakachixcuhuin porque tacanaįlanit.

<sup>17</sup> Laťa ctilipáhualh Quimpuchinacán Jesús aquit clipaxahuá la Dios quimaclacasquinit,

<sup>18</sup> porque aquit huata tlahuá tú laclhcanit cacmakantáxtihl xlacata namá tí ni judíos na natalipahuán Jesús. Xlacán takaxmatnit quintachihuín y tacxilhnit quintascújut,

<sup>19</sup> porque Espiritu Santo quimaşquinit litlihueke nacalimalacahuani laclanca tascújut xlacata natacatzi Dios quimalakachanit. Aquit cmatzúquihl cakchihuinán nac Jerusalén y cquítayanit namá makat pulataman huanicán Ilirico. Siempre caşhuaninít cristianos la tlan calakmaxtú Jesús para talipahuán.

<sup>20</sup> Aquit canit camakapaxahuá namá tí niçxni ixtakaxmatnit para calakalhamán Dios pues ni clakatí can ana ni xamakapitzi apóstoles talichihuinanittá nalipahuancán Cristo.

<sup>21</sup> Maş clipaxahuá cmakantaxtí tú Dios chuné huan nac Escrituras:

Amá tí ni ixcamalacnünicanit tí nacalakmaxtú ama tacanaįlá, y tí niçxni ixtakaxmatnit para ama min ama talipahuán.

*Pablo lacpuhuán naán calakpaxialhnán*

<sup>22</sup> Como aquit clatapuli lalcalhuhua makat pulataman ni lá canitanchá calakpaxialhnán maşqui ni caj maktum clacpuhuanit.

<sup>23</sup> Pero chí cmaşputunít quintascújut jaé pulataman y como kalhiyá lhuhua caťa laťa calakamputunachán,

<sup>24</sup> cpuhuán sok camán cañilakpaxialhnanán porque clacpuhuanit cama an nac pulataman huanicán España. Lata chí ccahuaniyán xlacata cama maclacasquin naquilamaktayayá para xlicana nacán nac España.

<sup>25</sup> Chí pula cama xtaka nac Jerusalén actzu tumin xlacata nataralimaktayá quinta camcán tí talipahuán Jesús aná.

<sup>26</sup> Pues cristianos xalac Macedonia y Acaya huata tacátzilh lhuhua catzankani ixtahuacán tzúculh tamakstoka tumin xlacata natamalakachá nac Jerusalén.

<sup>27</sup> Xlacán lipaxáu tamastanit catzuntin tú takalí porque tapaxcatzjiniputún judíos tú tatlahuanit pues calacapistáctit xlacata judíos talimáxtakli catapaxáhuah tí nì judíos para talipahuán Jesús y namá tí nì judíos na minini catamakapaxáhuah judíos para tamastá catzuntin tú takalí.

<sup>28</sup> Huata cacmakántaxtilh tú quiltiláhuat y cacmacamástalh jaé tumin cama taxtú pakán nac España xlacata sok naccañilakpaxialhnanán nac Roma.

<sup>29</sup> Aquit ceatzí xlacata acxni naccalakchanaçhán Dios ama quimacxcatzini lhuhua ixtalacapistacni xlacata naccamakapaxahuayán.

<sup>30</sup> Litacamán tí lipahuánit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhijátit talakalhamán nima quincamaxquinitán Espíritu Santo, aquit camaksquinán aktum cahuilítit mintalacapistacnicán caquilalikalhtahuaká xlacatin Dios,

<sup>31</sup> xlacata nì caquintataráslakli namá tí nì quintaxilhputún nac Judea y xlacata cacamacuánih jaé tumin quintacamcán tí nì cacchaní ixtahuacán nac Jerusalén.

<sup>32</sup> Para Dios lacasquin lipaxáu cama calakchanaçhán, pues huixín na quilaxilhputuná, ¿nì chuná?

<sup>33</sup> Chí cmaksquin Quintatáján Dios tí mastá tapaxahuán cacamaktakalhni huak huixín. ¡Chuná caquitáxtulh, amén!

## 16

### *Pablo cahuani kalhén ixamigos*

<sup>1</sup> Aquit camaksquinán camaktayátit chatum quinta camcán puscat huanicán Febe; xlá caliscuja cristianos tí talipahuán Jesús nac Cencrea.

<sup>2</sup> Huixín lipaxáu camaklhtinántit la quincamininiyán natalamayáu aquín tí lipahuán Jesús y camaktayátit tú maclacasquin porque xlá lhuhua tí catlahuaninít litán, hasta aquit na quimaktayanit.

<sup>3</sup> Quilakapuxoko cahuanítit kalhén Priscila y Aquila; xlacán quintamaktayanit taliscujnit cristianos tí talipahuán Jesús;

<sup>4</sup> hasta actzú nì camaknicanit caj xlacata naquintalakmaxtú. Aquit y huak tí nì judíos tí talipahuán Jesús jaé pulataman cpaçcatzjininyá tú tatlahuanit.

<sup>5</sup> Cacañuanítit kalhén namá cristianos tí talipahuán Jesús y tatamakstoka nac ixchiccan Priscila y Aquila. Na cahuanítit kalhén namá quiamigo tí snun clakalhamán huanicán Epeneto, pues xlá xlahuán lipáhuah Cristo nac pulataman Asia.

<sup>6</sup> Quilakapuxoko na cahuanítit kalhén María namá puscat tí lhuhua caliscujnitán.

<sup>7</sup> Ccalacapistaca chatuy quintapakánat tí ixquintatatanumana nac pulachin, Andrónico y Junias; xlacán pula talipáhuah Jesús antes aquit na lipahuán, y nì tajicuanit taljchihujnán Cristo.

<sup>8</sup> Cahuanítit kalhén quilakapuxoko namá quiamigo tí lipahuánit Jesús huanicán Amplias;

<sup>9</sup> na chuná Urbano namá tí caliscujnit tí talipahuán Jesús y quiamigo huanicán Estaquis.

<sup>10</sup> Na clacapistaca namá quiamigo tí nì caj maktum liakxtakajnanit Cristo huanicán Apeles, y na chuná ixlitalakapasni Aristóbulo.

<sup>11</sup> Nì caktzonksuá quintapakánat Herodión, y na chuná namá tí talamana nac ixchic Narciso y talipahuán Jesús.

<sup>12</sup> Na ccalacapistaca namá lacchaján cahuanicán Trifena, Trifosa y Pérsida pues xlacán nì takatzankanit taliscuja namá cristianos tí talipahuán Jesús.

<sup>13</sup> Nì tiaktzonksuayátit huaniyátit kalhén Rufo. Xlá tancs lipahuán Cristo y na chuná ixnana pues aquit clicxila la quintzé.

<sup>14</sup> Na ccalacapistaca Asíncrito, Flegonte, Hermas, Patrobas, Hermes y xamakapitzi tí talamana nac ixchiccán,

<sup>15</sup> Filólogo, Julia, Nereo y na chuná ixtacam Olimpas y huak xamakapitzi tí talipahuán Jesús y talamana nac ixchiccán.

<sup>16</sup> Masqui nì cacxilhmán calakapixtítit chatum chatúm y catlahuátit cuenta aquit ccaçpixtínitán lata ccalakalhamanán. Huak cristianos tí talipahuán Jesús jaé pulataman na cahuaniyán kalhén.

*Ná huak tí talítanú talipahuán Cristo ama tataxtuní*

<sup>17</sup> Lítacamán tí lipahuanátit Jesús, ahuata clacasquín camakachaxítit nī calimakxtákitit canajlayátit lá camasinicanítántit nalatapayátit porque tahuilana tí ama talacputzá lá naaktzankayátit y natapitziyátit. Huixín nī cacamalacapulhútit namá cristianos,

<sup>18</sup> pues xlacán nī taliscujmana Quimpuchinacán. Namá laclixcájnit cristianos laclán tachihuínán xlacata tlan natakskahuí tí ya aktum tahuilí xtapuhuanacán, pero huata talacputzamaña lá nacalipahuancán.

<sup>19</sup> Aquit ccalipaxahuayán porque canihua catzicán huixín tancs lipahuanátit Jesús y clacasquín skalala cahuántit acxni litláhuat tú tlan, nī acxni litláhuat tú nī tlan.

<sup>20</sup> Porque acchama quilhtamacú acxni Dios tí quincamaxquiyán tapaxahuán ama lactlahuá ixlitlihueke tlajaná xlacata tlan nalactayapiyátit. ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí lipahuanátit!

<sup>21</sup> Ná cahuaniyán kalhén quiamigo tí quintaşcuja Timoteo, ná chuná quimpariente Lucio, Jasón, Sosípater.

<sup>22</sup> Aquit tí ctzokma jaé carta nīma camalakachanimán Pablo quihuanicán Tercio, y ná cahuaniyán kalhén huak huixín tí lipahuanátit Jesús.

<sup>23</sup> Ná cahuaniyán kalhén Gayo ixpuchiná jaé ákxtaka ní clama y ná juú tatamakstoka huak tí talipahuán Jesús. Ná calacapistacán tesorero xala jaé cachiquín huanicán Erasto, y ná chuná ixtacam huanicán Cuarto.

<sup>24</sup> ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán huak huixín tí canajlayátit ixtachihuín Jesús! ¡Chuná caquitáxtulh, amén!

<sup>25</sup> Aquit ccamasininitán lá tlan calakmaxtuyán Jesucristo, pero huata Dios tlan camaxquiyán licamama nī naaktzankayátit huak huixín tí kaxpatnitántit quintachihuín. Porque Dios lata titláhuah caquilhtamacú ixlaclhcanit ama calakmaxtuyán huixín tí nī judíos.

<sup>26</sup> Profetas talchihuínalh tú tzeq ixlaclhcanit Dios, pero chí takahuanimajá ixtachihuín canihua pulataman xlacata huak cristianos natacatzí lá calakalhamán y natalipahuán.

<sup>27</sup> ¡Huak aquín tí lipahuanáu Jesucristo camalakxtumju quintapuhuanacán xlacata nalakachixcuhuyáu xastacnán Dios porque nítí macchani ixtalacapistacni! Chuná calalh, amén.



## IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

*Pablo calipaxahuá ixlatamatcán cristianos xalac Corinto*

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí Dios lilhcanít naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán. Aquit y quintacamcán Timoteo

<sup>2</sup> ccamalakachaniyán jaé carta huixín liṭacamán tí lakachixcuhuyátit Dios nac Corinto pues Dios camatunujnitán naliscujátit; y na clacasquín cacamaktáyalh jaé quintachihuín huak cristianos xala canihuá pulataman tí xlicana talipahuán Cristo pues xlá liṭanú Quimpuchinacán y na Ixpuchinacán.

<sup>3</sup> Quintucacán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacaxcxlhacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

<sup>4</sup> Aquit siempre cpaxcatcatzini Dios mintapaxahuancán nima camaxquínitán caj xlacata lipahuánatit Jesús

<sup>5</sup> pues Quintucacán Dios ni limakxtaknit camaktayayán nac milatamatcán xlacata mas tlan nalichihuínanátit y mas tancs namaqachakxijátit ixtalacapastacni.

<sup>6</sup> Aquit ccamalacnúnin tú camaxquí Cristo tí talipahuán y huixín huak maklhtjanitántit,

<sup>7</sup> porque Dios camaxquínitán huak tú maclacasquinátit xlacata tancs nalatapayátit hasta acxni namimpará Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>8</sup> Quintucacán Dios ama camaktakalhán ni naktzankayátit xlacata ni huí tú nalimaxananátit ixlacatín Quimpuchinacán Jesucristo acxni namín çatatlahuá taxokón cristianos

<sup>9</sup> la malacnúnit Dios, y Dios siempre makantaxtí ixtachihuín y pihuá namá Quintucacán Dios calacsacnitán huixín xlacata nacaṭalatamayán canixcnihuá Ixkahuasa Quimpuchinacán Jesucristo.

*Pablo ni matlaní putuy catatapitzilh tí talipahuán Jesús*

<sup>10</sup> Liṭacamán, aquit cchihuínán porque Quimpuchinacán Jesucristo quilimapaksinít; huá ccalihuaniyán acxtum calacchihuínánitit ni putuy catapitzitit. Huixín calacputzátit calitlan acxtum latapayátit, acxtum calapaxquítit, y acxtum calacpuhuánitit tú paṭ tlahuayátit.

<sup>11</sup> Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque ixlitalakapasni quintacamcán Cloé quintalichihuínalh xlacata huixín tzapu laṣlakátit porque huak lactaxtuputunátit lactalipau tí natacpuxcún cristianos.

<sup>12</sup> Quihuanicán xlacata makapitzi tahuán: “Aquit clakati tú masí Pablo”; tunu tahuán: “Aquit clakati tú masí Apolos”; y tunu takalhtjinán: “Aquit clakati tú masí Pedro”; y todavía huí tí tahuán: “Aquit clakati tú masí Cristo.”

<sup>13</sup> Quilahuaniú, ¿a poco puhuanátit talamāna chalhuhua Cristo? ¿O a poco aquit cnilh xlacata nacxokónán mintalakhincán? ¿O acxni cakmunucántit, quintacuhuiní liṭakmunútit?

<sup>14</sup> Aquit cpaxcatcatzini Dios porque nítit cakmununít nac mimpulatamāncán, huata cakmúnulh Gayo y Crispo.

<sup>15</sup> Chuna huixín ni lá huanátit xlacata huí tí takmúnulh porque lipáhualh Pablo.

<sup>16</sup> Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán xlacata na cakmúnulh ixlitalakapasni Estéfanas, pero ni caksán para tí cakmunupá.

<sup>17</sup> Porque Cristo ni quimalakáchalh naccakmunú cristianos, xlá quimalakáchalh nalichihuínán la natataxtuní cristianos; y acxni cchihuínán aquit ni ccahuán laclanca y laclán tachihuín xlacata huak natamaqachakxí tú xlacata linilh Jesús nac culus.

*Tí laskalala taklhuhuatnán tacanajlá tú mlaclacnú Cristo*

<sup>18</sup> Namá tí talaktzankanjit tapuhuán nítit limacuán para Cristo nilh o ni nilh nac culus xlacata nacalaxmáxtú; pero tí tataxtuniputún tacatzí xlacata Dios ixmaclacasquín çatum tí naxokónán ixtalakhincán cristianos.

<sup>19</sup> Pues nac Escrituras huan:

Cama lactlahuá ixtalacapastacnicán laskalala lacchixcuhuin, y ni caso cama tlahuá tú talacsacxtunít xalactalipau lacchixcuhuin.

<sup>20</sup> Chí quilahuaniú, ¿a poco ixliskalala çatum skalala chixcú, çatum lanca makalhtahuakená, o namá tí talakati talactaxtú tachihuínán caquilhtamacú camaktayanít natalipahuán Dios? ¡Tó! Porque Dios ni maclacasquín ixliskalalacán lacchixcuhuin xlacata natalipahuán.

<sup>21</sup> Dios ixcatzí xlacata namá tí talitanú laskalala lacchixcuhuin ni ixama tamatlaní ixtalacapastacni; huá xlacata liláclhcalh catataxtúnilh namá tí talipahuán nac ixnacujcán tú mlaclacnú masqui xalaskalalán tapuhuán nítit limacuán tú tacanajlá.

<sup>22</sup> Judíos t̄acxilhp̄ut̄ún laclanca ixtascújut Dios xlacata natac̄añalá, y griegos p̄ula talacsacxtú ixl̄iskalalac̄án para x̄lic̄ana o ñ̄j c̄ana.

<sup>23</sup> Huá x̄lacata acxni cl̄ichihuinan̄áu Jesús ñ̄lh̄ nac cul̄us caj x̄lacata quintal̄akalh̄inc̄án, judíos t̄akl̄huhuat̄nán tac̄añalá, y tí ñ̄j judíos tahuán ñ̄itú ñ̄imacuán.

<sup>24</sup> Pero amá cristianos tí çalacsac̄ñit Dios, la judíos y tí ñ̄j judíos, tacat̄z̄i x̄lacata Dios mākantax̄t̄ñit ixtascújut ñ̄m̄a ixl̄aclh̄c̄añit çaquilh̄tamacú, y acxni mālakach̄alh̄ Cristo, mās̄j̄lh̄ x̄lacata ixtalacap̄astacni ñ̄j lá aktz̄anká.

<sup>25</sup> L̄h̄uhua cristianos tapuhuán ñ̄itú ñ̄imacuán tú tl̄ahuan̄it Dios, pero aquit c̄āhuaniȳán x̄lacata mās̄ xaskalala ch̄ixcú ñ̄j māçh̄añi tú laclh̄c̄añit Dios, y namá tí tal̄imac̄án Cristo cat̄jhuá ch̄ixcú porque ñ̄lh̄ nac cul̄us ñ̄j tam̄akachak̄x̄i x̄lacata Dios chuná laclh̄c̄añit namat̄lan̄i çalakm̄ax̄tú cristianos.

<sup>26</sup> L̄it̄açamán, çalacap̄astac̄n̄antit la Dios çam̄atunuj̄ñitán māsq̄ui l̄h̄uhua huix̄ín ñ̄j lakskalala, ñ̄j para lactal̄ip̄au, ñ̄j para çap̄ux̄cun̄at̄it cristianos.

<sup>27</sup> Pero Dios çalacsac̄ñit tí çal̄imac̄anc̄án lactontos x̄lacata nac̄am̄am̄ax̄aní tí tal̄itanú lakskala, çalacsac̄ñit tí ñ̄j lakt̄lihueke x̄lacata nac̄am̄am̄ax̄aní tí tal̄itanú lakt̄lihueke.

<sup>28</sup> Dios çalacsac̄ñit tí ñ̄j lactal̄ip̄au y ñ̄itú takalh̄i x̄lacata nac̄am̄am̄ax̄aní tí talactax̄tú lactal̄ip̄au,

<sup>29</sup> y chuná ñ̄j lá tí nalactlanc̄án ixlacat̄ín Dios.

<sup>30</sup> Dios çalakah̄man̄itán huá ñ̄im̄alakach̄alh̄ Cristo x̄lacata nac̄at̄alatamaȳáu can̄ix̄c̄nihuá y x̄lacata nac̄amās̄iniȳán t̄ijia la nalakapas̄at̄it ixtalacap̄astacni Dios, y x̄lacata yaj naxok̄onaniȳat̄it Dios mintal̄akalh̄inc̄án ñ̄m̄a ñ̄lip̄n̄at̄it y t̄lan̄ nāl̄itanuȳat̄it ixcamán tí natal̄isc̄uja porque çalakm̄ax̄tun̄itán.

<sup>31</sup> Caaks̄antit la huan Dios nac Escrituras: “Para tí lactlanc̄amp̄ut̄ún çal̄ilacahuán̄alh̄ tú tl̄ahuan̄it Quimp̄uchinac̄án ixlacata.”

## 2

### *Catunu Pablo ixquihpuhuán chihuínán*

<sup>1</sup> L̄it̄açamán, acxni çal̄akanch̄án x̄lacata nac̄çal̄it̄achihuinan̄án ixtachihuín Dios, ñ̄j c̄āhuan̄ín laclanca talacap̄astacni o laclán tachihuín.

<sup>2</sup> Porque aquit huata xaclac̄asquín cacat̄z̄it̄it ticu namá Jesucristo y tú x̄lacata ñ̄im̄ilh̄ nac cul̄us.

<sup>3</sup> Aquit c̄çalakch̄án la cat̄jhuá ch̄ixcú, xacc̄ajicuaniȳán y xac̄quihpuhuán nac̄at̄achihuinan̄án;

<sup>4</sup> huá x̄lacata acxni c̄çal̄it̄achihuínán Cristo, ñ̄j c̄āhuan̄ín laclanca tachihuín la skalala ch̄ixcú. Pero ixl̄it̄lihueke Espíritu Santo çam̄açx̄cat̄z̄in̄ín Dios ixquim̄alakach̄añit

<sup>5</sup> x̄lacata huix̄ín nam̄akachak̄x̄iȳat̄it çamakt̄ayam̄án ixl̄it̄lihueke Dios y ñ̄j napuhuan̄at̄it çamakt̄ayam̄án ixl̄iskalalac̄án lacch̄ixcuhuj̄n.

### *Pablo lacspita tú t̄zek laclh̄c̄añit Dios ixlacatac̄án cristianos*

<sup>6</sup> Pero acxni c̄çat̄achihuínán cristianos tí aktum tahuñit̄it ixtapuhuan̄c̄án tal̄ip̄ahuán Jesús, c̄āhuan̄i laclanca talacap̄astacni; pero jaé ñ̄iskalala ñ̄m̄a çm̄as̄i ñ̄j aquit clacsac̄x̄tun̄it, ñ̄j para ñ̄m̄a talacsac̄xtun̄it lakskalala lacch̄ixcuhuj̄n xala çaquilh̄tamacú pues tzank̄ax̄ni ama çat̄alact̄lahuac̄án ixl̄iskalalac̄án.

<sup>7</sup> Aquit çm̄as̄i ixl̄iskalala ixtalacap̄astacni Dios ñ̄m̄a t̄zek ixl̄aclh̄c̄añit lāta titl̄ahualh̄ çaquilh̄tamacú la t̄lan̄ natalakm̄ax̄tú ixl̄istac̄nic̄án cristianos.

<sup>8</sup> Namá xalakskalala lacch̄ixcuhuj̄n xala çaquilh̄tamacú ñ̄j tam̄akachak̄x̄ñit jaé ixtalacap̄astacni Dios, porque para ixtitam̄akachak̄x̄ilh̄ ñ̄j ixtitam̄ak̄ñilh̄ Quimp̄uchinac̄án Jesús tí lakach̄ixcuhuj̄áu.

<sup>9</sup> Chuná jaé ñ̄it̄am̄akachak̄x̄i acxni huan nac Escrituras x̄lacata ñ̄j çat̄um ch̄ixcú acxilhn̄it, kaxmat̄ñit, o lacpuhuan̄it tú t̄lan̄ çam̄ax̄quí Dios amá tí tap̄ax̄cat̄z̄in̄i ixtalakah̄m̄án.

<sup>10</sup> Ix̄esp̄iritu Dios quinc̄am̄açx̄cat̄z̄in̄iȳán lāta tú laclh̄c̄añit Dios pues Ix̄esp̄iritu cat̄z̄i huak̄ tú t̄zek māqūñit Dios nac ixtalacap̄astacni.

<sup>11</sup> Aquit c̄āhuaniȳán x̄lacata ñ̄it̄i cat̄z̄i tú x̄lic̄ana lacpuhuán çat̄um ch̄ixcú huata ixtalacap̄astacni cat̄z̄i tú x̄lic̄ana lacpuhuán nac ixnacú; ñ̄a chuná qūitax̄tú con Dios huata Ix̄esp̄iritu cat̄z̄i tú x̄lic̄ana lacpuhuama nac ixtalacap̄astacni.

<sup>12</sup> Y aquín ñ̄j makl̄h̄tin̄añit̄áu ixtalacap̄astacni Ix̄esp̄iritu Dios x̄lacata nam̄akachak̄x̄iȳáu la quinc̄al̄akalh̄aman̄án Dios y quinc̄am̄ax̄quiȳán tú maclac̄asquín̄áu.

<sup>13</sup> Aquín t̄lan̄ cl̄ichihuinan̄áu jaé talacap̄astacni porque Ix̄esp̄iritu Dios quinc̄amās̄iniñit̄án; ñ̄j capuhuan̄it̄it aquín clacsac̄xtun̄it̄áu qūil̄iskalalac̄án tú

nacchamashiniyáú cristianos. Aquín tlan clacspítáú ixtalacapistacni Dios porque Ixespíritu quincamachcatziniyán tú nacchuaninyáú namá tí talipahuán nac ixnacujcán.

<sup>14</sup> Namá tí nī lipahuán Dios nī matlanī tú masī ixespíritu Dios, hasta puhuán nītú limacuán porque nī makachakxī. Tú masī ixespíritu Dios huata tlan makachakxī tí matlanī lipahuán Dios.

<sup>15</sup> Namá cristiano tí makachakxī ixtalacapistacni ixespíritu Dios catzī tú lacasquín Dios, pero xamakapitzi nī tacatzī tú maktayanit tí lipahuán Dios.

<sup>16</sup> Pues nac Escrituras huan: “¿Ticu cristiano tlan ixmakachákxilh ixtalacapistacni Quimpuchinacán Dios, y nahuanī tú ixliltláhuat?” Pero aquín tí lipahuanáú Cristo makachakxiyáú ixtalacapistacni, nā chuná lā xlá catzī quintalacapistacnicán.

### 3

#### *Pablo camakalhchihuini Corintios la lactú camán*

<sup>1</sup> Litacamán, aquit clacasquín cacatāchihuínán lā namá cristianos tí tamakachakxī tú masī ixespíritu Dios, pero huixín litanuyátit lā lactú camán porque nī naj makachakxiyátit lā lacasquín Cristo nalatapayátit.

<sup>2</sup> Huá xlacata ccalimashinín tú nī tuhua makachakxiyátit lā chatum skata tí mahujcán tzíquit, porque para mahujcán tahuá nī naj lā tzaká; y huixín tí tzucunítantit lipahuanátit Jesús nā chuná caquítaxtuniyán nī naj lā makachakxiyátit lā lacasquín Dios nalatapayátit.

<sup>3</sup> Porque huixín lapanantitcú lā tí nī cakskalhlin Espiritu Santo; pues latiyá lalakatzaniyátit tú kalhlyátit y latiyá lanicátit entre litacamán. Huixín lakatiyátitcú latapayátit lā namá cristianos tí nī talakapasa Dios.

<sup>4</sup> Porque acxni huanátit: “Aquit clakatí tú masī Apolos”, o “Aquit clakatí tú masī Pablo”, masiyátit xlacata nī lakxtapalinítantit milatamatcán lā lacasquín Dios.

#### *Tí taliscuja Dios acxtum tamacuán*

<sup>5</sup> Quilahuaniú, ¿ticu yá litlihueke ckalhī aquit? O ¿ticu yá litlihueke kalhī Apolos? Aquit huata ixchalhcātnanīn Dios tí maclacasquínit xlacata nacānālayátit huixín. Chatunu makantaxtīnit tú limapáksilh Dios.

<sup>6</sup> Aquit quilimapáksīca nacchán ixtachihuín Dios nac minacujcán, Apolos macáhuilh jaé tachanán, pero huata Dios tlan mastācalh jaé tachanán nac minacujcán.

<sup>7</sup> Entonces tí chanānalh o tí macáhuilh jaé tachanán nī lā talactlancán porque huata Dios kalhī litlihueke mastācalh jaé tachanán.

<sup>8</sup> Amá tí chanānalh y tí macáhuilh tachanán huata tamakantáxtilh tú calimápáksilh Dios; pero xlá chatunu ama caxokonī ixtascujtucán.

<sup>9</sup> Aquín huata cmaktayayáú Dios naccuentajáú ixtachanán nac ixcaquihuín. Y ¿ticu namá ixcaquihuín? ¡Minacujcán!

Huixín nā litamakxtakátit aktum chíqui nīma tlahuama Dios.

<sup>10</sup> Dios quilakalhamanīn y quilimáxtaknīt nacacpuxcūn nacuilinī xacimientō jaé ákxtaka, y tunu tí huilīnima xala talhmán. Pero chatunu tí tahuilīnimāna xala talhmán tamastacamāna ákxtaka skálalh catahlāhualh,

<sup>11</sup> porque nī lā tí ama makēnū xacimientō nīma yahuaca acxni tzúculh jaé ákxtaka, y jaé xacimientō ákxtaka huá Jesucristo.

<sup>12</sup> Makapitzi chalhcātnanīn tamaclacasquín talichiquínán tú tayanī para oro, plata y laclán chíhuix, y tunu tamaclacasquín tú nī tayanī lā lhtacala, kátit o sákāt.

<sup>13</sup> Pero acxni Cristo namán catatlahuá taxokōn ixchalhcātnanīn, ama tasī neje ama tayanī y neje ama laclakó; porque akatunu tascújut ama manūnicán lhcúyāt xlacata nalixcilhacán tú lichiquínalh chatum chatum.

<sup>14</sup> Para chatum chixcú lichiquínalh tú tayanī lhcúyāt amāca māxquicán ixtaskáú.

<sup>15</sup> Pero amá tí lichiquínalh tú lactlahuá lhcúyāt ama lipuhuán tú makatzánkalh masqui Dios ama limáxtaka nataxtunī, pero caj lā tí tzalataxtú acxni lhcutayama aktum ákxtaka.

#### *Ixmācni chatum cristiano lā ixáxtaka Espiritu Santo*

<sup>16</sup> Milicatzitcán xlacata Dios limānū mimācnicán ixpusiculan ní lakachixcuhujcán, y para huixín ixpusiculan, ixespíritu Dios aná lama.

<sup>17</sup> Dios limānūnit mimācnicán ixpusiculan ní nalatamá, y para tí lichiyá o likalhkanān ixpusiculan Dios ama lactlahuá porque ixpusiculan mininī nalakachixcuhucán.

<sup>18</sup> ¡Juú caquítayálh mintasitcān! Para catālamān chatum tí litanū snūn skalala juú caquilhtamacú, calitāmáxtaklī lā tí nītú catzī xlacata tlan namakachakxī ixtalacapistacni Dios nīma lacasquín cacatzú.

<sup>19</sup> Dios nītú līcxila ixlīskalalacán lacchixcuhūn xala caquilhtamacú. Pues nac Escrituras huan: “Dios calimáxtaka catalactlāncalh lakskalala lacchixcuhūn xlacata ixacstucán nataliakchakxa ixlīskalalacán.”

<sup>20</sup> Alacatunu huán: “Dios catzí xlacata ixliskalalacán lacchixcuhuín nítú līmacuán nī tamacchanī ixtalacapistacni.”

<sup>21</sup> Huá ccalihuaniyán nítí calactláncalh para mas lakatí tú masí chatum chixcú. Pues Dios camalakachá ixchalhcānānīn xlacata huak nacamacuaniyán:

<sup>22</sup> lā Pablo, lā Apolos, lā Pedro, lā milistacnicán, lā expuchiná calīnīn, y lāta tú anán y tú amajcú anán caquilhtamacú.

<sup>23</sup> ¡Huata clacasquín calīmakxtáktit camacuanítit Cristo lā xlá macuanima Dios!

## 4

*Dios catzí tí ama xokonaní o nī xokonaní ixtascūjut*

<sup>1</sup> Aquit ccahuaniyán caquilalīkahlū lā ixchalhcānānīn Cristo tí calīmapaksīcānīt natamasí lāta tú tzeḱ lachcānīt Dios quilacatacán.

<sup>2</sup> Y ¿niculá ixlīlat chatum tasācua? Pues tamaclacasquínī namakantaxtí tú līmapaksīnīt ixpatrón.

<sup>3</sup> Y aquit, ¿chá tlan tasācua? ¡Nī xtacatzí! Pero nī quincuenta tú lacpuhuanátit huixín o tú quintalyāhuá xamakapitzi cristianos xala caquilhtamacú; nī para aquit ccatzi para tlan o nī tlan tasācua aquit.

<sup>4</sup> Y masqui nī ctlahuanīt tú naclīmaxanán ixlacatūn Dios nī lá cuan nī ckalhī talakalhīn, porque huata Quimpuchinacán Cristo xlicāna catzí para clīn o nī clīn talakalhīn.

<sup>5</sup> Huá ccalihuaniyán, nítí calīchihuínāntit huixín ticu tlan o ticu nī tlan tasācua. Cakalhītīt hasta acxni namīn Quimpuchinacán pues xlá ama maxtū calakuán lāta tú tzeḱ taquīnīt ckaplhtutá. Aná ama tasí para xlicāna scujli o nī scujli amá cristiano tí Dios máxquīlh ixtascūjut; y Dios ama maxquī chatum ixtaxokoncán lā camīnīnī.

*Ixpóstol Cristo tatalá tú nī tlan calakchān*

<sup>6</sup> Lītacamán, aquit y Apolos clītanuyāu ejemplos xlacata namakachaxiyátit tú clīchihuīnama. Nī calacputzátit tlahuayátit tú nī līmapaksīnanīt Dios; jaé huamputún nī calacsáctit chatum tí mas lakalhamanátit y xachatum nalakmakanátit.

<sup>7</sup> Porque ¿nicu līcatziyátit xlacata chatum apóstol mas tlan que xamakapitzi? ¿A poco yaj aksanátit Dios camalakachānīnītān lhuhua ixchalhcānānīn xlacata nacamakapaxahuayán? Entonces, ¿huanchi lactlancanátit lāmpara mīcstucán tacasnītāntit mintapaxahuāncán nīma kalhīyátit?

<sup>8</sup> Huixín cristianos xalac Corinto lītanuyátit lākskalala tí huak takalhī y yaj maclacasquinátit quintachihuīncán, lītanuyátit reyes tí nítú tamakatzanká y aquín lā nítú quilacxilāu; pues ojalá ixmapaksīnantitá lā reyes xlacata nā ixquilamaxquīu, aquín tí ccamalacatzuquīnītān nalīpahuanátit Jesús cana actzū putáhuīh nac mīmpumapaksīncán.

<sup>9</sup> Pues aquín tí cmaḱahuaniyāu ixtachihuīn Cristo, Dios lāmpara quincalīmakxtaknītān hasta ixpakstān. Clītanuyāu lā tachīnīn nīma amāca camaknīcán, y nī caj maktum quincalīlakastānancān caquilhtamacú lā ángeles y lā cristianos.

<sup>10</sup> Aquín lāmpara quincalīmanūcān laktakalhīn porque aquín nī clīmaxananāu cmaḱantaxtīyāu lāta tú quincalīmapaksīyān Cristo, y huixín lītanuyátit lākskalalān porque huata tlahuayátit tú camīnīnyān xlacata nī nacasītzīnīcānātīt. Huixín puhuanátit aquín nítú clīmacuanāu, y lītanuyátit lactalīpau; y hasta puhuanátit mas calīpahuanānātīt porque aquín canīhuá quincalīmakmāncān.

<sup>11</sup> Tlan lactlancanátit para lacasquinátit, porque xlicāna aquín cakxtakajnanītāu, cquilhtzīncsnītāu, ckalhtīnītāu y catunu nī para quilhakācān ckalhīnītāu, y todavía cristianos quincakxīmīyān, nī ckalhīyāu quinchiccán,

<sup>12</sup> y clīscujāu quīmacāncán xlacata nacuanāu, lhuhua cristianos quincalīkalkhamānanān y aquín huak cpatīyāu;

<sup>13</sup> quincalīakskahūnāncān y aquín lātiyá calītān ccamākalhchihuīnyāu cristianos. Hasta chí aquín cminītāu lītamakxtakāu ixlīlacaxacān lactalīpau cristianos o lā ixpalmacān nīma tlan tamakān o talactayamí.

*Pablo lītanū ixpucucān tí talīpahuān Jesús*

<sup>14</sup> Aquit nī ccahuanimān lā cscujnītāu xlacata naccamāmaxanīyān lā lactlancanātīt. Tó. Aquit ccalakalhamānān lā quīncamān y clacasquín camakachaxītīt tancs talacapistacni.

<sup>15</sup> Porque masqui ixtāmīh chācāu mīlh maḱalhtahuākenānīn tí ixcalītachihuīnān Cristo, huixín huata kalhīyátit chatum mīmpucucān tí ccamalacatzuquīn nalīpahuanātīt Cristo y namá mīmpucucān aquit; pues aquit ccalītachihuīnān ixtalalakhāmān lā tlan calakmaxtuyān Cristo;

<sup>16</sup> y clacasquín camakslīhukētīt quilatāmaḱ.

<sup>17</sup> Aquit cama malakachá nac mīmpulatamāncān chatum tí cmalacatzuquīnīt nalīpahuān Cristo y clīmanū lā quīnkahuasa tí snūn clakalhamān huānicān Timoteo. Xlá

ama camalacapastacayán la quilllatamácán aquín tí lipahuanáu Cristo, y tú ccamasíní cristianos tí ccamakalhchihuini.

<sup>18</sup> Aquit ccatzi makapitzi huixín puhuanátit nijxni cama calakanachán porque ccajicuaniyán o caj caaquilhpuhuaniyán.

<sup>19</sup> Pero para Dios lacasquín sok cama calakanachán; y entonces cama cacxila namá tí talactlanác para xliçana tatlahuá tú tatzaksá tamasi o chuta talactlanác tachihuínán.

<sup>20</sup> Porque tí lipahuán Dios ni huata chihuínán, sino que makantaxtí tú lichihuínán.

<sup>21</sup> Chí calacpuhuántit, çlacasquinátit cacçalakanachán xlacata naccakahuaniyán, o lacasquinátit naccalakanachán calitlán y ccapaxquiyán la quincamán?

## 5

### *Çatam chixcú tlatamá ixtutzi*

<sup>1</sup> Hasta juú tacatzinít xlacata huixín limahuacayátit tlahuayátit talakalhín que ni para tí ni talipahuán Dios chuná tatzacnán. Huancán xlacata çatam tí çatamastokán lipahuán Cristo talama itaxçat ixticú

<sup>2</sup> y todavía kalhijátit licamama lactlanacánit; mas caminiyán ixlakaputzátit porque laktzankapanántit y namá chixcú tí tzacatnanít yaj calimakxtáktit nacatamastokán.

<sup>3</sup> Masqui aquit ni aná cçatalamán snun çlipuhuan tú paxtoknitántit, y claclhçalhá la aná xactahuilachá tú quillflahuanicán namá chixcú xlacata nastactayá.

<sup>4</sup> Catlahuátit cuenta cçacxilhmán catamastóktit huak cristianos tí lipahuanátit Jesús y nitú calipuhuanítit porque Quimpuchinacán ama camaxquiyán licamama natlahuayátit tú claclhçanít.

<sup>5</sup> Namá chixcú yaj calimakxtáktit cacatamastokni xlacata tlajaná camalaktzánkclh ixmacni y a ver para acxilhlacachán nalakmaxtuputún ixlistacni acxni namimpará caquiltamacú Quimpuchinacán Jesucristo.

### *Pablo limalacastuca levadura ixtatzacatni çatam chixcú*

<sup>6</sup> Huixín tlahuayátit tú ni tlan y todavía lactlanacánit. ¿A poco ni catziyátit xlacata masqui actzú levadura maxcutikó huak squítit?

<sup>7</sup> Ni çaklhuhuatnántit catamactútit namá tí tzacátnalh xlacata ni natamakslihueké xamakapitzi. Huixín calitanútit la namá tlan simíta nima huacán nac xatacuhuini paxcua ni kalhí levadura. Y xliçana huixín tí lipahuanátit Jesús chí litanuyátit sasti simíta porque Cristo xokónalh quintalakahincán la amá borrego nima maknicán çata çata xlacata nacaçapaní italakahincán judíos.

<sup>8</sup> Huá cçalihuaniyán tamaclacasquiní tí lipahuanáu Jesús camasju nac quillatamácán yaj kalhijáu xalevadura quintatzacatnicán y tú ni tlan itlahuayáu. Aquín minini namasijáu tzaksayáu calitlán tancs latamayáu.

<sup>9</sup> Nac xaktum carta nima cçamalacachánin cçahuanín ni cacatatalakxtumítit tí talimahuacá tatlahuá tú ni tlan la tí takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín.

<sup>10</sup> Pero aquit ni cçalihuhinálh namá tí ni talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, o tí takalhanán, tí huak talakcatzán, o tí talakachixcuhuí pulaktumín porque ni lá latamacán caquiltamacú y ni çatachihuínancán namá cristianos.

<sup>11</sup> Tú aquit clacasquín camakachaxítit, ni cacatatalakxtumítit namá cristianos tí talitanú talipahuán Dios y takalhí lhuhua lacchaján o lacchixcuhuín, taksaninán, huak talakcatzán, talakachixcuhuí pulaktumín, kotnín o kalhananín. Jaé xtlá cristianos ni para lakxtum cacatahuayántit.

<sup>12-13</sup> Xliçana aquit ni cama çatatlhuá taxokón namá tí ni talipahuán Dios, huata Dios catzi la ama çatataxtú. Pero tamaclacasquiní nacaçahuaniyáu la ixllatamácán tí talipahuán Dios; huá cçalihuaniyán, ni çaklhuhuatnanítit camaxtútit namá chixcú tí aktzankanít xlacata ni natamakslihueké xamakapitzi.

## 6

### *Tí talipahuán Jesús ixacstucán catlaccaxtláhuah lactzú ixtasitziacán*

<sup>1</sup> Aquit ni cçakachakxi huanchi tçapu lamalacapuyátit nac ixpumapakincán namá tí ni talipahuán Dios caj xlacata nalaccaxtlahuayátit tú actzú latlahuaniyátit. ¿A poco ni lá laccaxtlahuayátit namá actzú tasitzi huixín tí litanuyátit lipahuanátit Dios?

<sup>2</sup> ¿A poco ni catziyátit xlacata aquín tí calacsacnit Dios nalipahuanáu Jesús amán ccapucunáu camapaksiyau cristianos caquiltamacú? Para huixín paç camalacapuyátit astán, çhuanchi ni lá laccaxtlahuayátit lactzu lactzú tú lalimalacapuyátit?

<sup>3</sup> Aquín tí lipahuanáu Dios amán çatatlahuayáu taxokón hasta ángeles xalac akapún; huá cçalihuaniyán, laça chí catzaksátit laccaxtlahuayátit micstucán mintasitziacán nima kalhijátit nac milatamácán.

4 Porque, ¿nicu lipuhuanátit mas tlan nacalacaxtlahuaniyan mintasajtzicán namá tí nī talipahuán Dios acxni huixín tí lipahuánátit Jesús lānicátit caj actzú tú latlahuaniyátit?

5 ¿Que nī māxananátit la lapanántit huixín tí lipahuánátit Jesús! O ¿que nī catalamán nī para çatum tí macchāni talacapaścacni xlacata nalacaxtlahuá tasjtzic acxni lānicátit entre litācamán?

6 O ¿puhuanátit namá mapaksinanín tí nī talipahuán Dios mas tlan talacaxtlahuá mintasajtzicán acxni lānicátit huixín tí lipahuánátit Jesús?

7 Huixín tí lipahuánátit Jesús y lānicátit entre litācamán snun limāxaná milatamātcán. ¿Huānchi nī acs tamakxtakniyátit amá tí catlahuaniyán tú nī tlan? ¿Huānchi tuncán talacapyátit acxni caj actzú tú çamaklahānancanātit?

8 Pero huixín nī litamakxtakátit y entre litācamán latlahuaniyátit tatzacāni y laçkahuimaklhtiyátit tú lacasquinátit.

9 ¿Puhuanátit ama talakchān Dios amá tí takalhi lixcājnit ixkasatcán? Cacatzítit, nī ama çamaklhtinán Dios amá tí nī tatzaksá taçktakmakán tú nī tlan tatlahuá; la namá tí talimāhuacá takalhi lhūhua lacchāján o lacchixcuhūin, tí talakachixcuhūi pulaktumjn, tí tacalacamaklhtí ixtāçatcán o ixtāçolucán lacchāján, tí taralakatí entre lacchixcuhūin,

10 tí takalhanán, tí huāç talakatzán, tí huata takachí, tí taçsaninán, y tí taçkahuimaklhtinán tú takalhi çamakapitzi cristianos.

11 Makapitzi huixín chuná jaé ixlapanántit, pero Ixespíritu Quinticucán Dios calakalhamán, y Quimpuchinacán Jesucristo çachekenín mintalakalhincán, çamatunujnitán namacuaniyátit Dios la tancs nalatapayátit ixlatatún, y çalacatitayanitán xlacata tlan namalacatzuhuiyalayátit Dios la ixcamán.

*Cristianos tlan tatlahuá tú talacasquin pero nī huāç çamacuaní*

12 Huixín catziyátit xlacata huan aktum tachihuin: “Çatūm cristiano tlan tlahuá tú lacasquin.” Xlicāna çhū quixatxú, pero nī çalimāçxtakui caquincamakatlaján tlahuayáu tú lacasquināu para aścān quincamāçakltzankeyān.

13 Huilapá tunu tachihuin nīma huan xlacata “quintahuajcán catamāhuilh quimpalūhuacán, y quimpalūhuacán catalipaxāhualh quintahuajcán.” Xlicāna chuná quixatxú, pero quimpalūhuacán y quintahuajcán Dios ama çalactlahuá acxni naniyáu y yaj amān çamaclacasquināu. Pero nī tipuhuanátit Dios tlāhualh quimacnicán xlacata huata nalitlahuayáu talakalhūn. Tó. Quimacnicán Dios lihçanit namacuaní, y Dios latamaputún nac quimacnicán.

14 Porque Dios kalhi litlihueke y lihçanit ama quincamāçacastacuaniyān nā chuná la maçacastacuanilh Quimpuchinacán Jesús.

15 Çatunu aquin tí lipahuánú Dios tatalakxtumjnitáu Cristo la çatum cristiano litanuyáu; huá cçalihuaniyān, çticu kalhi licāmama taxtú ní tanūma y tatalakxtumí çatum puscāç nīma çhuta aclapulá?

16 Huixín catziyátit xlacata acxni çatum chixcú tatalakxtumí çatum puscāç, ixçatuycán talitamāçtaka la çatum cristiano. Porque nac Escrituras huan Dios: “Ixçatuycán cçalimanú la çatum cristiano.”

17 Nā chuná acxni çatum cristiano lipahuán Jesús namá cristiano y Jesús tamín talitamāçtaka la çatum.

18 Aquit cçahuaniyān, nī catakokétit tí çamatlahuiputunán talakalhūn, maçqui nī lá tí taxtuní tlahuá tunu talakalhūn huá jaé nīma litlahuayáu quimacnicán acxni limakapaxahuayáu çatum puscāç nīma çhuta aclapulá maç quincamāçakltzankeyān.

19 Dios limacán quimacnicán ixpulatamān Espiritu Santo nīma quincamāçquinítan, y Espiritu Santo lama nac quincacujcán. Huixín nī mapaksiyátit milatamātcán

20 porque Dios tapalaxlá çaxokonitán. Huá cçalihuaniyān, çalilakachixcuhuitit Dios mimacnicán y mintalacapaścacnicán pues xlā ixpuchiná tú kalhiyáu.

## 7

*Tí tamakaxtokputún catamakāçtokli*

1 Huixín quilakalasquinū nac aktum carta para maç tlan tamakaxtokcán o nī tamakaxtokcán. Çhí cama çakalhtiyān tú clacpuhuán. Para çatum chixcú tlan latamá nī kalhi puscāç, nī catamakāçtokli.

2 Pero como nac minçachiquincán Corinto tahuilāna lhūhua lacchāján çhuta taçlapulá, maç çamininīyān xlacata çatum chixcú cakālhilh ixpusçāç y çatum puscāç cakālhilh çatum ixtāçolū.

*Çatūm puscāç y çatum chixcú catarçmāçquilh tú maclacasquin ixmacnicán*

3 Para tamakaxtokátit clacasquin xlacata çatum chixcú camāçquilh ixpusçāç tú maclacasquin ixmacni, y çatum puscāç nā camāçquilh tú maksquin ixtāçolū.

<sup>4</sup> Porque chaṭum pusaṭ min liṭamakxtaka ixtaḱolú la xipuchiná tí maṭaksí, y chaṭum chixcú min liṭamakxtaka ixtaḱaḱ la xipuchiná tí maṭaksí.

<sup>5</sup> Tí makaxtokátit acxtum calamaḱantaxtínítit tú maclacasquín mimacnicán. Solo para acxtum lacchihuinanátit paṭ kalhtahuakaníyátit Dios, entonces ñi laxxtum calhtatátit laktzú quilhtamacú; pero acxni yaj lá taláyátit, catalakxtumiparáit xlacata tlajaná ñi nacamaṭlahuyán talaxalhín con tunu cristiano.

<sup>6</sup> Aquit ñi ccalimapaksimán catamakaxtoktít, pero para lacasquinátit, catamakaxtoktít.

<sup>7</sup> Aquit xaclakátihl ñi catamakaxtoktít la aquit ñi ctamakaxtokñit, pero Dios quincamaḱquinítan tipakatzí quintalacapastacnicán. Makapitzi calimacaminít catatamakaxtokli y makapitzi camatunujñit ñi catatamakaxtokli.

<sup>8</sup> Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí ñi tatamakaxtokñit y viudas, maṣ tlan ixcahuaniñihl ñi ixtatamakaxtokli la aquit.

<sup>9</sup> Pero para ñi lá tatayani mejor catatamakaxtokli porque maṣ tlan tamakaxtokcán que maḱxtakajnicán quimacnicán acxni maclacasquín ixtacristiano.

*Tí tamakaxtoka, ñi cataramáxxtakli*

<sup>10</sup> Chí tú cama calimapaksiyán tí tatamakaxtokñit, ñi aquit clacsacxtunít, sino que Qimpuchinacán chú lacasquín. Chaṭum pusaṭ ñi camáxxtakli ixtaḱolú;

<sup>11</sup> y para maxxtaka yaj catatamakaxtokli tunu chixcú. Pero para ñi lá talá, calalacaxlapá ixtaḱolú y catatalakxtumipá. Y na chuná chaṭum chixcú ñi miníni namakxtaka ixtaḱaḱ.

<sup>12</sup> Chí tú cama cahuaniyán aquit clacsacxtunít, ñi Dios quilimapaksiñit. Para chaṭum chixcú tí lipahuán Cristo kalhí ixtaḱaḱ tí ñi lipahuán Dios pero namá pusaṭ maṭlaní talatamá ixtaḱolú, namá chixcú ñi camáxxtakli ixtaḱaḱ.

<sup>13</sup> Chuná liṭum para chaṭum pusaṭ tí lipahuán Cristo kalhí ixtaḱolú ñi lipahuán Dios pero namá chixcú maṭlaní talatamá ixpuscaṭ, namá pusaṭ ñi camáxxtakli ixtaḱolú.

<sup>14</sup> Pues namá chixcú tí ñi lipahuán Dios min liṭamakxtaka la calipáhualh Dios porque tatalakxtumñit ixpuscaṭ tí lipahuán Cristo; y namá pusaṭ tí ñi lipahuán Dios min liṭamakxtaka la calipáhualh Dios porque tatalakxtumñit ixtaḱolú tí lipahuán Cristo. Para chaṭum pusaṭ o chaṭum chixcú tí lipahuán Cristo ñi taramakxtaka, ixcamancán tlan natalipahuán Dios; y para taramakxtaka, ixcamancán tlan talaktzanká para ñití calitachihuinan Cristo.

<sup>15</sup> Pero para namá chixcú o namá pusaṭ tí ñi lipahuán Dios amputún calimáxxtakli ixtaḱolú o ixtaḱaḱ caalh porque Dios lacasquín calitlan lipaxáu natalamayáu.

<sup>16</sup> Juú ñi lá ccahuaniyán tú maṣ tlan natlahuayátit porque chaṭum pusaṭ, ¿nicu nalicatzi ama lipahuán Dios ixtaḱolú para tamakxtaka? Y chaṭum chixcú, ¿nicu nalicatzi ama lipahuán Dios ixtaḱaḱ para tamakxtaka?

*Tí talipahuán Jesús catalatámahl la calimacaminít Dios*

<sup>17</sup> Aquit ccahuaniyán chaṭunu calatámahl la limacaminít y maḱquinít Dios ixtalacapastacni. Aquit ccahuani huak cristianos tí talipahuán Jesús, ñi catatzáksalh talakxtapalí tú camaxcaxtziñihl Dios catalatámahl.

<sup>18</sup> Para chaṭum cristiano circuncidarlanít la talismaní judíos, acxni lipáhualh Jesús ñi calakmákalh tú liṣmaníñit; y para chaṭum ñi itcircuncidarlanít acxni lipáhualh Jesús porque ñi chú liṣmaníñit pues ñi cacircuncidárlalh.

<sup>19</sup> Porque Dios ñi calipaxahuá tí tacircuncidarlanít o tí ñi tacircuncidarlanít; Dios maṣ calipaxahuá tí tamakantaxtí tú limapaksinán.

<sup>20</sup> Chaṭunu cristiano tí talipahuán Jesús caminiñi catalatámahl la calimacaminít Dios!

<sup>21</sup> Para chaṭum cristiano ixtamaḱhucanít y maṣcujucán la tachín acxni lipáhualh Jesús, ñi caklhuuátnalh tú ñi lá laxxtapalí; pero para tlan libre latamá, ñi calitamáxxtakli.

<sup>22</sup> Huata caksántit xlacata namá tí la tachín ixlama acxni lipáhualh Jesús chí libre tamakxtakñit porque yaj kalhí ixtalaxalhín y tlan lilakachixcuhuí Dios ixtascujut; y namá chixcú tí libre ixlama acxni lipáhualh Jesús chí liṭamakxtakñit la ixtachín Cristo.

<sup>23</sup> Dios lhuhua ixtapalh maṭajínalh milacatacán, huá ccalihuaniyán ñi cacamaklihuekétit ixkasatcán cristianos xlacata nalitamakxtakátit la ixtachín tí talactlancán.

<sup>24</sup> Litacamán, chaṭunu huixín calatapátit ixlacatín Dios la liṣmaníñitántit acxni catasanín nalipahuánátit Jesús pues catuyahuá tascujut tlan lilakachixcuhuíyátit Dios.

*Lakkahuasán y lactzumaján tí ñi tatamakaxtoka ñitú talipahuán*

<sup>25</sup> Huixín quilakalasquiniñi culá maṣ tlan ixtalatámahl lakkahuasán o lactzumaján. Tu cama cahuaniyán ñi Dios quilimapaksiñh pero cphuán tlan quilalipahuánaṭu porque Dios quilacsacñit naclchihuinan.

<sup>26</sup> Aquit cpuhuán ch̄atum kahuasa maş tlan ixquitaxtúnihl n̄i ixtamakáxtokli porque sn̄un tuhua y l̄icuánit quilhtamacú n̄ima pulamanáú.

<sup>27</sup> Pero para ch̄atum kahuasa kalh̄iyá ixpusc̄at n̄i camáxtakli, y para n̄i kalh̄i n̄i capútzalh.

<sup>28</sup> Amá kahuasa tí tamakaxtoka tlan quitaxtú n̄i tlahuá talakalh̄in; na chuná amá tzumat tí tamakaxtoka na tlan quitaxtú n̄i tlahuá talakalh̄in. Pero clacasquín cacatz̄itit xlacata tí tamakaxtoka taliaklh̄uahuatnán ixmahuinacán, ixtakolucán, ixcamancán, y aquit n̄i clacasquín ixacchichijuan̄itit.

<sup>29</sup> Litacamán, clacasquín camakachax̄j̄itit xlacata t̄actzuhuima quilhtamacú nal̄iscuj̄áu Quimpuchinacán, huá ccal̄ihuaniyán, namá lacchixcuh̄in tí tamakaxtokn̄it, catal̄iscuj̄li Dios lāta maş tamacxpach̄an la n̄i catakálh̄ihl ixtach̄atcán.

<sup>30</sup> N̄ití cal̄itamáxtakli n̄i l̄iscuja Dios, n̄i para tí talakaputzamana, n̄i para tí tapaxahuamana, n̄i para tí takalh̄i lh̄uhua tum̄in.

<sup>31</sup> Namá tí lactal̄ip̄au huak takalh̄i caquilhtamacú n̄i catalakc̄atzal tamaktayá y tamastá tú lacasquín Dios ixlacatacán porque n̄i para tacatz̄i acxni ama lakó jaé caquilhtamacú n̄ima pulamanáú.

<sup>32</sup> Aquit clacasquín n̄ití cataliakatúyulh lakkahuasán pues ch̄atum kahuasa tí n̄i makaxtoka lip̄uhuan̄ la nal̄imacuaní Dios ixtascújut.

<sup>33</sup> Pero namá tí makaxtoka huata lip̄uhuan̄ ixtach̄at y la nac̄acuentaja ixcamán.

<sup>34</sup> Lactumaján tunu ixlatamatcán, namá tzumat tí n̄i makaxtoka lip̄uhuan̄ la nal̄imacuaní Dios ixtascújut y na chuná ixtalacapistacni, pero namá tzumat tí makaxtoka huata lip̄uhuan̄ la nacuentaja ixtakolú, ixchic y ixcamán.

<sup>35</sup> N̄i tipuhuan̄itit aquit ccal̄imapaksimán n̄i catamakaxtók̄tit. Tó. Aquit ccahuanimán tú maş cam̄in̄in̄iyán xlacata maş tlan nal̄iscuj̄áitit Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán.

<sup>36</sup> Para ch̄atum xat̄icú o xatzi puhuan̄ min̄in̄i natamakaxtoka ixtumatcán porque chajamajá, catamakáxtokli porque namá tzumat tí tamakaxtoka n̄i tlahuá talakalh̄in.

<sup>37</sup> Pero para tunu lakkolún lāta n̄ití cakastacyahuama tú natatlahuá ixacstucán ixlihuak ixnacujcán talacchih̄uinán xlacata istumatcán n̄i catamakáxtokli na sn̄un tlan.

<sup>38</sup> Jaé quitaxtú para ch̄atum xat̄icú o xatzi mamakaxtoka istumat, tlan; y para ch̄atum kolú o ch̄at n̄i mamakaxtoka istumatcán, lihuacá tlan.

<sup>39</sup> Namá puscat tí makaxtoka y lip̄uhuan̄ Cristo, mientras lama ixtakolú min̄in̄i lakxtum natalatamá porque Dios chú lim̄apaksinán; pero para ní ixtakolú, tlan tamakaxtokpará para lacasquín, huata catatamakáxtokli tí lip̄uhuan̄ Dios.

<sup>40</sup> Maşqui aquit cpuhuán maş lip̄axáu ixlatam̄al para yaj tamakaxtoka. Jaé takalh̄ichih̄in tlan ccahuaniyán porque Dios quim̄axquin̄it ixtalacapistacni.

## 8

*¿Tlan huacán lihua n̄ima lilakachixcuh̄ujan̄it pulaktum̄in?*

<sup>1</sup> Huixín na quilakalasquinú para tlan o n̄i tlan huacán lihua n̄ima lilakachixcuh̄ujan̄it pulaktum̄in. Aquit cpuhuán huak catziȳáu tú quil̄itlahuatcán; pero makapitzi huixín lactaxtuȳáitit xlacata cacamakslih̄uekén tí tatzucun̄it̄cú talip̄ahuán Jesús y aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuánitit tú tlahuaȳáitit xlacata n̄ití nāklh̄uahuatnán.

<sup>2</sup> Para ch̄atum cristiano litanú huak catzi tú ixlitlahuat, namá cristiano maşima xlacata tzankan̄i namakachakxí la lacasquín Dios nalatapaȳáitit

<sup>3</sup> porque tí x̄licana latamaputún la lacasquín Dios lim̄akxtaka cakskálh̄ihl nac ixlatamá.

<sup>4</sup> Entonces, ¿tlan huacán lihua n̄ima lilakachixcuh̄ujan̄it pulaktum̄in? Aquín catziȳáu xlacata namá pulaktum̄in n̄i tastacnán, y huata huí ch̄atum xastacn̄i Dios caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Maşqui lh̄uhua cristianos tahuán tahuilana lh̄uhua Dios nac akap̄ún y nac caquilhtamacú tí talip̄ahuán xlacata nacamaktakalha,

<sup>6</sup> aquín catziȳáu xlacata huata kalh̄iȳáu ch̄atum xastacnán Quint̄icucán Dios tí mālacatzuquin̄it caquilhtamacú, y quincatlahuan̄itán xlacata nal̄iscuj̄áu. Na kalh̄iȳáu ch̄atum xastacnán Quimpuchinacán Jesucristo tí maktlahuan̄it lāta tú anán y quincam̄axquiyán quil̄istacnicán.

<sup>7</sup> N̄i huak tamakachakxí tú ccahuanimán porque namá tí talisman̄in̄it talip̄ahuán pulaktum̄in lātiyá tahuaputún namá lihua pues tapuhuan̄ cal̄ilakachixcuh̄ujan̄it xastacnán ixdioscán. Pero como chí x̄licana talip̄ahuan̄it xastacnán Dios taklh̄uahuatnán para tlan o n̄i tlan tahuá namá lilakachixcuh̄ujan̄it pulaktum̄in.

<sup>8</sup> Aquit ccahuaniyán xlacata Dios n̄i maş quincalakahamanán para lacsacáú quintahua-jcán porque n̄i ama taxtuniȳáu para n̄i huaȳáu namá lihua, n̄i para ama laktzankaȳáu para lihuayanáú.



<sup>9</sup> Clacasquin ñi calactlancántit huixín tí puhuanátit huak tlan huayátit, porque entonces namá tí tatzucunít talipahuán Jesús nataklhuahuatnán ñi tacatzí para tlan o ñi lá tahuá namá lihua.

<sup>10</sup> Calilacahuánántit para chatum tí catzí ñi tlahuá talakalhín lihuyán xanimata lihua an lihuyán lihua ñima lilakachixcuhucanít pulaktumín y acxila chatum tí ya tancs lipahuán Jesús, xlá napuhuán ña tlan lihuyán namá lihua ñima lilakachixcuhucanít pulaktumín.

<sup>11</sup> Pero xlá natlahuá talakalhín porque ñi ixlihuak ixtapuhuán huama namá lihua, y chuná nalaktzanká chatum cristiano tí ña lakmáxtulh Jesús acxni ñilh nac culus.

<sup>12</sup> Huixín tí camaklhuahuatnáyítit tú ixlihlahuatcán namá tí ya tancs talipahuán Jesús tlahuayátit talakalhín ixlatatún Cristo.

<sup>13</sup> Huá ccalihuaníyán, para chatum huixín catzí ama malaktzanké chatum tí lipahuán Jesús caj xlacata lihuyán lihua ñima lilakachixcuhucanít pulaktumín, mejor yaj cahualh xlacata ñi natlahuá talakalhín namá cristiano.

## 9

*Pablo makantaxtí ixtascújut ñima maxquínit Jesús*

<sup>1</sup> Aquit cacxilhnít Jesús y huá quilimapáksilh naclitanú ixapóstol tí naclchihuínán canihua y tlan ccahuani tú ixlihlahuatán cristianos. Y huixín tlan malulokátit quintascújut ñima ctlahuanít pues huixín lipahuanítántit Jesús caj quilacata.

<sup>2</sup> Makapitzi tahuán aquit ñi apóstol tí malakachanít Jesús nalchihuínán, pero huixín ñi lá quilamatzequé ñi apóstol aquit pues huixín lipahuanítit Jesús porque aquit ccalitachihuinanít.

<sup>3</sup> Namá tí ñi quintalimacán apóstol catalilacahuánalh quintascújut, y caquintahuánilh para ñi cscujnít la xamakapitzi apóstoles tí calacsacñit Jesús.

<sup>4</sup> Chí calacpuhuántit, ¿ñi kkalhí derecho nacuaýán nac ixchiccán tí ccalitachihuinanít Cristo?

<sup>5</sup> ¿Ñi kkalhí derecho naclín chatum quimpuscat la takalhí Pedro, xamakapitzi apóstoles tí calacsacñit Jesús y huá tí talchihuínán? Jé, pero calacpuhuántit xlacata ñi chú ctlahuá.

<sup>6</sup> Ñi tamaclacasquiní aquit y Bernabé nacliscujáu quimacancán xlacata nacuaýanáu pero chuná ctlahuayáu.

<sup>7</sup> Huixín catziyátit xlacata chatum soldado tí an lanica huak xokonicán ixtahuá y tú maclacasquin. Ña calacpuhuántit, ¿ticu kalhí ixtacuxtu y ñi huá tú makalá? Y ¿ticu yá chíxcú cakalhí ixhuácax y ñi huá xaleche ñima tamastá?

<sup>8</sup> Huixín ñi tipuhuanítit xlacata huata cristianos tahuán tlan lihuyancán tú liscuján. Tó, Dios ña chuná limapaksínalh acxni máxquilh Moisés ixlimapaksín,

<sup>9</sup> y nac ixlibro tatzoknít: “Ñi cahuilini bozal minquitzistanca ñima tascujmán, calimáxtakti cahuáyalh.” ¿Puhuanátit huixín Dios ixcalipuhuama huata quitzistancanín?

<sup>10</sup> Tó, Dios lacásquilh calilacahuánáu aquín cristianos, y jaé quítaxtú xlacata amá tí scuja minjini namaxquicán ixtaskáu ña chuná la amá quitzistanca ñima malakuaxacán tiyat y ñima macuquicán lacpuhuama namahucán çana actzú cuxi acxni nalá.

<sup>11</sup> Para aquín cchanítáu ixtachihuín Dios nac minacuján xlacata nacañajlayátit, ¿ñi puhuanátit minjini naquilamaxquiyáu çana actzú tú naclihuyanáu?

<sup>12</sup> Para huixín camaktayayátit xamakapitzi tí talchihuínán Cristo aquín mas kkalhíyáu derecho naquilatahuayanáu; pero aquín ñicxni ccamaksquínitán naquilamahuyáu.

Aquín quintahuaján cliscujnítáu quimacancán xlacata nítí natachokó nalipahuán Jesús.

<sup>13</sup> Huixín catziyátit xlacata judíos tí talscuja talakachixcuhuinán nac pusiculan, Dios calimáxtaknít catalilatámalh tú mastacán nac pusiculan, y namá quitzistancanín ñima camakñicán xlacata nalilakachixcuhucán Dios, xlacán çaminjini natalihuyán namá lihua.

<sup>14</sup> Ña chuná Quimpuchinacán Jesús limapaksínalh xlacata amá tí talchihuínán la natataxtuní cristianos calihuyáyalh tú tamastá tí taçañajlanít.

<sup>15</sup> Pero aquit ñicxni ccamaksquínitán caquilamahujá, ñi para ccamalakachanimán jaé carta xlacata chí naquilamaxquiyáu tú naclilatamá. Tó, porque aquit pula xacmatlánilh cactzínscñilh que naclakmakán jaé quintapaxahuán ñima cmaklhcatzí acxni ccamakalhchihuíníyán nítú ccamatajyán.

<sup>16</sup> Aquit ñi clactlancán xlacata clchihuínán Cristo. Tó. Aquit clchihuínán porque chú quilimapaksínit. ¡Koxitá aquit para ñi ccamakantaxtí la quilimapáksilh naclchihuínán Cristo!

<sup>17</sup> Para quicstu quintapuhuan minachá clchihuínán Cristo, xlá ama quimaxquí quintaxokón; pero como Dios quilácsacli naclchihuínán, tamaclacasquiní namakantaxtí tú quilimapáksilh.

<sup>18</sup> Aquit ñi ckalhí quintaxokón pero sn̄n cpaxahuá la cl̄ichihuínán Jesús ixl̄ihuak quin-tapuhuán, y ñiti cmaxquín caquimáxquilh tú nac̄lilatamá masqui min̄ini nacmaklht̄inán porque cmaxantaxt̄ima ixtasc̄jút Cristo.

*Pablo latamá la xamakapitzi cristianos xlacata natalipahuán Jesús*

<sup>19</sup> Aquit ñi ckalhí tí naquiaktlakahuacá nac quintasc̄jút, pero ixl̄ihuak quinacú quilhpaxtum ccal̄iscuja huak cristianos xlacata natalipahuán Jesús.

<sup>20</sup> Acxni ccaṭalama judíos tí tal̄isman̄in̄it tamakantaxt̄i lactzu lactzú tú lim̄apaksj̄nán ixley Moisés, aquit ctzaksá cmaxantaxt̄i tú tal̄isman̄in̄it xlacata t̄lan nac̄al̄it̄achihuínán Jesús; pero aquit t̄lan cl̄imakt̄axta ñi cmaxantaxt̄i acxni clacascuín.

<sup>21</sup> Y acxni ccaṭalataamá namá tí ñi judíos tí ñi tatlahuá ixley Moisés, ctzaksá clatamá la tal̄isman̄in̄it xlacán xlacata t̄lan nac̄al̄it̄achihuínán Cristo. Pero aquit siempre ñi cakapulá tú lacascuín Dios clact̄l̄ahual porque Cristo quihuanin̄it la quillilatámat.

<sup>22</sup> Acxni ccaṭachihuínán tí ya tancs tal̄ipahuán Jesús aquit clá la ya tancs cacl̄ip̄hualh Jesús xlacata t̄lan nac̄al̄acsp̄it̄ni la lacascuín Jesús catalatámalh. Aquit ctzaksá clatamá la l̄ism̄an̄in̄it chaṭum chaṭum xlacata t̄lan nac̄al̄it̄achihuínán Cristo y natataxtuni.

<sup>23</sup> Aquit chuná clá xlacata huak natakaxmata la t̄lan calakmaxt̄ú Cristo, y xlacata nacmaklht̄inán namá tapaxahuán ñim̄a camaxquí Dios tí tal̄ipahuán.

<sup>24</sup> Huixín catz̄iyátit xlacata acxni tarat̄lajá lakkahuasán tatzalanán l̄uhua tapaktanú tatzalanán, pero huata chaṭum t̄lajá ixpremio. Huixín ñi huata catz̄alanántit, calacputzátit t̄lajayátit xlacata nacamaxquicanátit m̄imp̄remioj̄cán.

<sup>25</sup> Amá tí tapaktanú tatzalanán talakmakán huak tú calakalhí porque tat̄lajaputún nac putzalanán masqui tacatz̄i huata ama camaxquicán aktum muñeco xla l̄icán o patzú xánat ñim̄a xneka para tat̄laja. Pero aquín amán maklht̄inan̄au aktum taxokón ñim̄a ñicxni catilakol̄h para t̄lajayáu l̄iscujáu Cristo.

<sup>26</sup> Aquit ctzalanama y ccatz̄i ní cama ch̄an ñi la tí lōcoj t̄zalanán o la tí lōcoj makxtaka macán acxni lanica.

<sup>27</sup> Aquit huata ctlahuá tú quimacuaní nac quilatámat la chaṭum t̄zalaná nac p̄kamán xlacata ñi ixpakst̄án nactamakxtaka aquit tí ccamas̄in̄ilh xamakapitzi la natalatamá.

## 10

*Dios ñi lacascuín catalakachixcúhuilh pulaktum̄in cristianos*

<sup>1</sup> L̄it̄acamán, caksántit la xalakmakán quill̄italakapasnicán judíos, Dios camalakach̄in̄ilh aktum la pucl̄ni xlacata huak natacatz̄i la ixcamaktakalha ñit̄ú natākspulá, y chuná t̄lan huak tapasár̄lalh Mar Rojo.

<sup>2</sup> Moisés ix̄cāpuxcun̄ namá quill̄italakapasnicán y huak tí tatakókelh namá pucl̄ni y tí ñi tam̄úxtulh nac pupunú t̄lan cal̄ilakapascán xlacata Dios ix̄calacsac̄ñit.

<sup>3</sup> Nā chuná huak cam̄áxquilh ixtahuajcán tú natal̄ilatamá nac desierto acxni ixtatz̄incsa.

<sup>4</sup> Y acxni ixtakalh̄ti Dios ix̄camaxquí ch̄uchut porque p̄ihua Cristo tí ix̄camaktakalha can̄ihua ní ixtaán, y xlá ixl̄itan̄u la namá lanca chíhuix ní ixtaxt̄ú ch̄uchut tú natal̄ikotnán xlacata natal̄it̄ayaní ixl̄istacnicán.

<sup>5</sup> Pero masqui huak calakalhámah Dios, l̄uhua judíos ñi tam̄atl̄an̄ilh tú ix̄camaxquí y huá cal̄im̄áxtakli catán̄ilh nac desierto.

<sup>6</sup> Tú tapáxtokli t̄lan l̄ilacahuanan̄au xlacata ñi min̄ini kaxmatmakancán Dios la tálalh xlacán.

<sup>7</sup> Huixín ñi calakachixcuh̄itit pulaktum̄in la tal̄ip̄hualh xlacán pues nac Escrituras huan: “L̄uhua judíos tatlahuán̄ilh fiesta chaṭum pulaktum̄in xlacata natalakachixcuh̄i.” Huixín ñi cacamaksl̄ihuekétit lip̄ahuan̄itit pulaktum̄in,

<sup>8</sup> ñi para cal̄im̄ahuacátit kal̄h̄iyátit l̄uhua lacchaján natapaxahuayátit la tálalh xlacán. Pues Dios cācastigart̄l̄ahualh y caj maktum chichin̄i t̄an̄ilh puxumatutu m̄ilh cristianos.

<sup>9</sup> Huixín camaklht̄inántit tú camaxquiyán Dios y ñi catatlan̄añitit la xlacán ixtaxcalá pues Dios cal̄im̄áxtakli cac̄áxc̄alh l̄uhua y t̄an̄ilh.

<sup>10</sup> Ñi para cal̄ihuan̄itit Dios ñi camaxquiyán tú lacascuin̄itit la xlacán ixtatatlan̄añi y Dios m̄alakách̄alh chaṭum ángel tí calactlahuakol̄h.

<sup>11</sup> Lata jaé tú tapáxtokli xalakmakán judíos tatzokñit nac Escrituras xlacata nal̄ilacahuanan̄au tú quill̄it̄lahuatcán aquín tí ahuata lam̄an̄au jaé quilhtamacú.

<sup>12</sup> Namá tí lactlan̄cán puhuán tancs lama ñi lá tú limakatzanká, skálalh calatámah ñi tilhtuja la namá xalakmakán judíos.

<sup>13</sup> Namá ñi lactl̄án quintalacapāstacnicán ñim̄a quincamatlahuip̄utunán tú ñi t̄lan nā takalh̄in̄it huak cristianos can̄icxnihua quilhtamacú. Pero huixín aktum cahuil̄itit mintapuhuancán ixlacat̄in Dios pues xlá m̄alacn̄un̄it ñi ama limakxtaka t̄lajaná nacal̄ixc̄ila

ixcamán tú catzí nì lá catitayánihl, y acxni nacalixcilán tlajaná Dios ama camaxquiyán lītlihueke xlacata natayaniyátit.

*Dios calixcila cristiano para talipahuán ixlihuak ixnacujcán*

<sup>14</sup> Lītaçamán, aquit ccalakalhamanán huá ccalihuaniyán nì cacatatalakxtumítit namá tí talakachixcuhuí pulaktumjñ.

<sup>15</sup> Aquit ccatzí xlacata huixín huak makachaxiyátit y calacpuhuántit para nì xlicana tú cama çahuaniyán.

<sup>16</sup> Acxni kotáu amá ixchúchut uva nīma quincalīsicunatlahuayán Dios lītamakxtakáu la cakotui ixkalhni nīma lītatalakxtumiyáu Cristo; y acxni lakchekeçán y huayáu namá simīta nīma līlakachixcuhucán Dios huayáu ixmacni Cristo.

<sup>17</sup> Huak aquín tí lipahuanáu Jesús, masqui quinchalihuacán huayáu catzuntín namá simīta, lītanyáu la çatum chixcú lakachixcuhuyáu Dios.

<sup>18</sup> Nā clacasquín calilacahuánántit judíos tí tamakní tantum quitzistanca xlacata natallakachixcuhuí Dios, huak judíos tí talihuayán namá xalīhua quitzistanca talītanú la çatum calakachixcuhūihl Dios.

<sup>19</sup> Pero nī tipuhuanátit aquit cçahuanimán xlacata namá pulaktumjñ tastacnán y tlan calipahuancán o tlan tamaktayanán. Tó, nī chuná quitaxtú.

<sup>20</sup> Porque aquit y huixín catzjyátit xlacata namá pulaktumjñ nī tastacnán. Pero tí talakachixcuhuí tlajaná camalacpuhuani catalipahuah, y aquit nī clacasquín capaktanútit acxni calakachixcuhucán tlajaná.

<sup>21</sup> ¡Huixín nī tilichiyayátit Dios para kotátit ixchúchut uva nīma līlakachixcuhucán Quimpuchinacán Jesús y nā kotátit chuchut nīma calilakachixcuhucán tlajanán! Nā tlan lichiyayátit para huayátit simīta nīma līlakachixcuhucán Quimpuchinacán Jesús y nā huayátit tahuá nīma līlakachixcuhucanīt pulaktumjñ.

<sup>22</sup> Lītaçamán, para caj lichiyayátit huayátit līhua nīma līlakachixcuhucanīt pulaktumjñ y huayátit simīta nīma līlakachixcuhucán Dios, ¡skálalh porque Dios nī līkamán!

*Pablo tzaksá tancs latamá ixlacatincán huak cristiano*

<sup>23</sup> Çaksántit tú cçahuaninítan, çatum cristiano huak tlan tlahuá, pero nī huak macuaní tú tlahuá. Nā chuná huixín tí lipahuanátit Jesús, tlan tlahuayátit y huayátit tú lacasquinátit, pero nī huak tú tlahuayátit çamaktayá çamakapitzi tí çaxcilán.

<sup>24</sup> Tamaclacasquiní aquín catlahuáu tú çamaktayá çamakapitzi, nī huata catlahuáu tú lakatiyáu aquín.

<sup>25</sup> Huixín cahuátit xanīmata līhua nīma stacán nac lītamáu, nī cakalasquinínántit para līlakachixcuhucanīt pulaktumjñ o nī līlakachixcuhucanīt.

<sup>26</sup> Porque laa tú anán nac çaquilhtamacú Dios çatlhuanīt xlacata nacamacuaní y natalīlatamá ixcamán.

<sup>27</sup> Para çatum tí nī lipahuán Dios çatahuayamputunán nac ixchic y huixín matlanjyatit, cahuátit laa tú çahuilnicánítit, nī caliakatuyúntit para līlakachixcuhucanīt o nī līlakachixcuhucanīt pulaktumjñ.

<sup>28</sup> Pero para çatum tí çatahuayamán çahuaniyán xlacata namá līhua līlakachixcuhucanīt pulaktumjñ porque puhuán ama çalalalhīyán, entonces nī cahuátit xlacata nī napuhán huixín nī makantaxtyátit tú masjyátit o lacsacátit tú huayátit.

<sup>29</sup> Huixín tlan tlahuayátit tú lacasquinátit pero nī cacamakatyútit çamakapitzi.

Pero max huí tí lacpuhuama: “¿Huanchi quilīhuanicán tú ctlahuama caj xlacata huí tí naliaklhuuatnán?

<sup>30</sup> Para aquit cpuhuán clīlakachixcuhuí Dios quintahuá, çhuanchi quintalichihujinán çamakapitzi para tú cuá?”

<sup>31</sup> Pero calacpuhuántit xlacata laa tú huayátit, tú kotátit y laa tú lactzu lactzú tlahuayátit, cristianos tçaxilhmana para xlicana tlahuayátit la lacasquín Dios natalapayátit.

<sup>32</sup> Huá ccalihuaniyán, nī calīmakxtáktit caj milacatacán tí lipahuanátit Jesús natalaktzanká çamakapitzi cristianos, la judíos, la tí nī judíos, y la tí talipahuanīt Jesús.

<sup>33</sup> Aquit ctzaksá clatamá la tlan naccamakayá huak cristianos, nī huata ctlahuá tú clakatí, porque clacasquín huak catataxtúnihl.

## 11

*Pablo lacasquín catatákhīlh lacchaján acxni talakachixcuhuinán*

<sup>1</sup> Huixín çaquilamakslihuekéu la clama nā chuná la aquit cmakslihueké ixlátamat Cristo.

<sup>2</sup> Lītaçamán, aquit snun cpaçahuá porque huixín quilālacapastacáu y tlahuayátit tú cçamasinínítan.

<sup>3</sup> Pero clacasquín camakachaxxitit chaṭum puscaṭ miníní nakaxmata tú lĩmapaksí ixtakolú, y chaṭum chixcú miníní natlahuá tú lĩmapaksí Cristo na chuná la Cristo maṭantaxtí tú lĩmapaksí Dios.

<sup>4</sup> Chaṭum chixcú miníní nataṭxtú itsombrero acxni kalhtahuaká o lichihuínán Dios nac pusiculan xlacata natasí nĩ akapulá Cristo ixpuchiná.

<sup>5</sup> Y chaṭum puscaṭ miníní nataṭtlapá acxni kalhtahuaká o lichihuínán Dios xlacata natasí nĩ akapulá ixtakolú porque huá mapaksí.

<sup>6</sup> Pero para chaṭum puscaṭ nĩ taṭtlapaputún mejor catáksitli cachúculh huak ixchixit; y para maṭanán naṭsícán o nachucú ixchixit mejor cataṭklápalh ixakxaka.

<sup>7</sup> Chaṭum chixcú nĩ miníní nataṭtlapá acxni lakachixcuhuínán porque tláhuah ixlahuán chixcú xlacata nalĩtanú ixmaṣuy Dios; pero tláhuah ixlahuán puscaṭ xlacata nalĩtanú ixmaṣuy ixlahuán chixcú.

<sup>8</sup> Porque xlahuán chixcú tí latámah caquiltamacú huá Dios tláhuah; pero xlahuán puscaṭ tí latámah caquiltamacú Dios lĩtláhuah ixtapán chaṭum chixcú.

<sup>9</sup> Dios tláhuah chixcú xlacata namacuaní, pero como istzankaní tí nataṭlamá tláhuah puscaṭ xlacata namacuaní.

<sup>10</sup> Huá xlacata lĩminíní nataṭtlapá chaṭum puscaṭ pues chuná maṣí nĩ akapulá ixtakolú y ángeles natapaxahuá nac akapún.

<sup>11</sup> Pero huixín nĩ caṭtzonksuátit xlacata la chixcú y la puscaṭ acxtum taramaclacasquín.

<sup>12</sup> Porque maṣqui xlahuán puscaṭ táxtulh nac ixmacní chaṭum chixcú laṭa amá quilhtamacú huak cristianos talakahuanĩ caj ixlacatacán lacchaján, y la chixcú y la puscaṭ, Dios caṭlahuanĩt.

<sup>13</sup> Quilahuaníu, ¿puhuanátit tlan quĩtaxtú kalhtahuakaní Dios chaṭum puscaṭ laṭa nĩ taṭtlapán?

<sup>14</sup> Aquín cristianos acxcatzjyá xlacata chaṭum chixcú nĩ tlan tatasí laclhmán ixchixit,

<sup>15</sup> pero chaṭum puscaṭ tlan taṭhuán porque Dios máxquĩh laclhmán ixchixit xlacata naliaktlapá ixakxaka.

<sup>16</sup> Para huí tí nĩ maṭlaní tú ccaḥuanimán huixín xalac Corinto, nĩ lá claccaxtlahuá; pero huak aquín tí cliṭpahuanáu Jesús canĩhuá pulataman cliṣmanĩnĩtaú natataṭtlapá lacchaján acxni takalhtahuakaní Dios.

### *Makapitzi takachí acxni talakachixcuhú Cristo*

<sup>17</sup> Chí na camán caṭitachihuínanán tú nĩ cmaṭlaní, quihuanicán xlacata acxni tamakstokátit acxtum nahualhtatayátit nĩtú caṭĩmacuaniyán chá maṣ camalaktzankeyán.

<sup>18</sup> Porque lhuhua tzucú talactaxtú y tatapitzi cristianos. Aquit ccaṇajlá tziná tú huancán,

<sup>19</sup> porque ccatzi xlacata lhuhua huixín talakati talactaxtú y tatapitzi xlacata nacaṭĩpahuancán y caṭĩmacancán lactlan cristianos.

<sup>20</sup> Huixín aktzankapanántit porque maṣqui tamakstokátit yaj huayanátit la liṭacamán tí talĩpahuán Jesús.

<sup>21</sup> Pues huancán xlacata acxni paṭ huayanátit chaṭunu tzucú lihuayán tú lĩmín y chuná jaé makapitzi tatamakxtaka tatzincsmāna y makapitzi hasta takachí.

<sup>22</sup> Namá tí chuná talá, ¿que nĩ takalhí ixchiccán ní ixtahuayalh ixtákotli laṭa lacasquín, y chuná nĩ ixtamaṣxánilh tí talĩpahuán Dios y nĩtú takalhí? ¿Puhuanátit cliṭpaxahuá tú tlahuayátit? ¡Tó, nĩ para tziná clakati!

### *Pablo lacapastaca la másih Cristo nalakachixcuhucán*

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

<sup>23</sup> Aquit camán camalacapastacayán la maṣinĩt Quimpuchinacán Jesús nahualhtatayátit y ccaḥuaninĩtán xlacata amá caṭzisiní acxni liakskahuínalh Judas y aḥuata caṭaḥualhtátalh chaṭcutuy ixdiscípulos, tíyalh maṭtum simĩta,

<sup>24</sup> paxcatcatzĩnilh Dios, lakchékelh y caḥuánilh: “Cahuátit jaé simĩta huá namá quimacni nĩmā cama macamaṣtá xlacata naccaṭlakmaṭxuyán. Huixín catlahuátit xnĩta lacasquinátit xlacata nauilaṭĩlacapastacáu.”

<sup>25</sup> Chuná lĩtum la tahualhtatakolh, tíyalh vaso nĩmā ixtapukotnamāna y caḥuánilh: “Jaé ixchúchut uva Dios lĩmalacnú ṣasti talaccaxlán la nacaṭlakmaṭxuyán. Huá quinkalhni nĩmā cama maṣtajá xlacata nacxokonán milacatacán. Huixín cakótit xnĩta lacasquinátit xlacata nauilaṭĩlacapastacáu.”

<sup>26</sup> Huá ccaṭĩhuaniyán, makatunu huayátit namá simĩta y kotátit ixchúchut uva, huixín liṭlacapastacátit Jesús nĩh milacatacán; catlahuátit hasta acxni namín Quimpuchinacán ixlĩmaktuy.

<sup>27</sup> Calacpuhuanĩt, amá tí caṭakalhkamán huá namá simĩta o namá ixchúchut uva nĩmā lĩtanú Cristo, lichiyá ixmacni y ixkalhni Quimpuchinacán Jesús y tlahuá talakalhín.

<sup>28</sup> Huá ccañihuaniyán, chaṭunu calacpúhualh para ñi caj lichi yama acxni huá namá simiṭa o nakota ixchúchut uva.

<sup>29</sup> Porque amá tí caj caṭakalhkamán huá namá simiṭa o kota namá ixchúchut uva ñima liṭanú Cristo, ixacstu maṭstoka ixcastigo ixlacatín Dios.

<sup>30</sup> Huá jaé xlacata lhuḥua huixín calichipayán tātāt, y hasta makapitzi taninñit.

<sup>31</sup> Dios ñitú ixquincamaḥokonñin para aquín tí liḥahuaná Cristo puḷa ṭaṇ ixlacpuhuá para ñi lichiyamañá acxni huayáú ixmacni o kotáú ixkalhni Quimpuchinacán.

<sup>32</sup> Pero para quincamaḥokonñiyán acxni aktzankayáú es que quincalalhamanán pues ñi lasaquín acxtum nacataxokonanáú cristianos xala caquilhtamacú tí ñi talipahuán Jesús.

<sup>33</sup> Liṭacamán, aquit ccahuaniyán acxni paṭ tamakstokátit lakxtum nahualhtatayátit la másilh Quimpuchinacán, calakalhítit xlacata acxtum nahuayanátit.

<sup>34</sup> Y para chaṭum catzi ama tzinca, cahuayalḥ nac ixchic xlacata Dios ñi nacamaḥokonñiyán tú ñi ṭaṇ tlahuayátit acxni tamakstokátit. Huí tú maṣ ccahuaniputunán, pero nalacchiḥuinanáú acxni naccalakanachán nac Corinto.

## 12

### *Espíritu Santo camaxquí chaṭunu cristianos ixtascujutcán*

<sup>1</sup> Liṭacamán, chí clacasquín camakachaxítit la camaxquí Espíritu Santo ixtascujutcán chaṭunu cristianos xlacata natamaktayá tí talipahuán Jesús.

<sup>2</sup> Huixín catziyátit antes nalipahuanátit Jesús ixputzayátit nacamaḥquiyán namá pulaktumñin tú nalicatziyátit caḥaxmatñitán, pero como ñi tastacnán ñicxni caṭachihuinán.

<sup>3</sup> Chí tzucunñit talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán Dios camalakachañit xlacata nacaḥuaniyán ixtalacapastacni. Aquit camán cahuaniyán la ṭaṇ calakapasátit para ñi taḥskahuinán: amá tí lichiyá y liḥalhamanán Jesús namá ñi maktayama Ixespíritu Dios; ñi para amá tí ñi maktayá Espíritu Santo ṭaṇ ama maḷuloka Jesucristo Quimpuchinacán xastacnán.

<sup>4</sup> Huixín ña catziyátit xlacata chaṭunu cristianos takalhí ṭipalḥuḥua ixliskalalacán, pero huak Espíritu Santo camaxquñit.

<sup>5</sup> Y maṣqui chaṭunu aquín kalḥiyáú ṭipalḥuḥua quintascujutcán siempre liṣcujáú huatiyá chaṭum Quimpuchinacán.

<sup>6</sup> Huí lhuḥua tú ṭaṇ tlahuayáú aquín cristianos pero siempre Dios maḷacatzuquí nac ixnacujcán cristianos tú lacasquín catatlahualh.

<sup>7</sup> Dios maḥquí chaṭunu cristianos catzuntún ixliskalala Ixespíritu xlacata nataralimaktayá huak tí talipahuán.

<sup>8</sup> Espíritu Santo camaxquñit makapitzi liṣkalala natamaṣtá consejos, y makapitzi camaxquñit liṣkalala natamaṣí tancs talacapastacni, pero huak Dios maḷalakachá jaé liṣkalala.

<sup>9</sup> Makapitzi camaxquí tapuhuán tancs natalipahuán Dios xlacata natamaḷacahuaniñán, makapitzi camaxquí liṭlihueke natamaḥsani tātātlanñin,

<sup>10</sup> y tunu camaxquí liṭlihueke natatlahuá laclanca ixtascújut Dios, y makapitzi tamaklhtinán liṣkalala natalichihuinán ixtalacapastacni Dios, y tunu tamaklhtinán liṭlihueke natamaḷakší cristianos tí taḥskahuinán tahuán talichihuinán Dios y ña tamaṣí tí xliṭana lichihuinán Dios, y makapitzi tamaklhtinán liṣkalala natachihuinán aktum tachihujñin ñima ñicxni ixtaxmatñit, y tunu tamaklhtinán liṣkalala natalacspita tú huamputún namá tunu tachihujñin.

<sup>11</sup> Pero Dios maṣtá huak jaé liṣkalala o liṭlihueke, y Espíritu Santo camaxquí chaṭunu cristiano tí lacasquín.

### *Tí talipahuán Jesús talitanú chaṭum cristiano*

<sup>12</sup> Huixín catziyátit xlacata ixmacni chaṭum cristiano lhuḥua tú lactzu lactzú liḷaknú, pero huak tamacuaní xlacata nalatamá namá cristiano; y aquín tí liḥahuanáú Jesús ña chuná quincañitaxtunian.

<sup>13</sup> Huak aquín acxni tzucúú liḥahuanáú Jesús, Espíritu Santo camalakxtúmihl quintalacapastacnicán con Cristo y miu liṭamakxtakáú la chaṭum cristiano. Makapitzi aquín judíos y lhuḥua ñi judíos, tunu castañit y chuta camascujacán, y tunu libres talamaña; pero huak maklhtinanítáú huata ixtalacapastacni Espíritu Santo ñima maṣtá Dios.

<sup>14</sup> Ixmacni chaṭum cristiano ñi ṭipaṭum tú kalhí, sino que lhuḥua tú maclacasquín xlacata nalatamá.

<sup>15</sup> Para ixtujún ixuá: “Aquit ñi cliṭapakší ixmacni jaé cristiano porque aquit ñi macán”, ñi para chú ixtatúnujli ixmacni namá cristiano.

<sup>16</sup> Para ixtakén ixuá: “Aquit nĭ clĭtapaksĭ ixmacni jaé chixcú porque aquit nĭ lakastapu”, nĭ para chú ixlĭtamáxtakli alacatunu ixmacni namá chixcú.

<sup>17</sup> Chí calacpuhuántit, para ixlĭtantum çatum cristiano ixlĭtánĭhĭl aktum lanca lakastapu, ¿niculá ixakahuánalĥ? Y para ixlĭtánĭhĭl aktum lanca takén, ¿niculá ixquin-calánalĥ?

<sup>18</sup> Pero chí tĭan paḡahuayáú porque Dios huĭlĭhĭl katunu tú maclacasquĭn quimacnicán ana ní xlá lacásquĭhĭl.

<sup>19</sup> Para quimacnicán huá ixlĭlalĭhĭl tantún o macán, ¿niculá ixlatamáú?

<sup>20</sup> Pero chí nĭtú ĭpĭhuanáú porque maḡqui lhĭhĭhua tú ĭlĭlaknyáú aktum lanĭt quimacnicán.

<sup>21</sup> Calacpuhuántit, aktum lakastapu nĭ lá huanĭ kantum macán: “Nĭ cmaclacasquinán”, nĭ para akxaka lá huanĭ tujún: “Nĭtú clĭtlahuayán.”

<sup>22</sup> Maḡqui kalĭhĭyáú lactzu lactzú tú puhuanáú nĭ maclacasquináú catunu maḡ quincamacuaniyán.

<sup>23</sup> Namá lactzú tú kalĭhĭ quimacnicán y nĭ lakatiyáú naḡxilĭcán, maḡzekáú con quil-hakátán; siempre maḡ caḡuentajáú namá lactzu lactzú tú kalĭhĭ quimacnicán y puhuanáú nĭ minĭni maḡcán.

<sup>24</sup> Pero nĭ maḡzekáú amá quimacnicán nĭmaḡ maḡ laclán tatasí. Dios lihua chú quincatlahuán xlacata amá lactzú quimacnicán nĭmaḡ nĭ maḡsiyáú naḡ tĭan nacuentajáú;

<sup>25</sup> y chuná nĭ natamakxtaka actzú tú nalakmakanáú sino que acxtum nacalĭpĭhuanáú lactzu lactzú tú kalĭhĭ quimacnicán.

<sup>26</sup> Para lacatum quimacnicán sipán huak quĭlĭtantumcán makhĭtatzjyáú, y para lacatum quimacnicán cuentajáú huak quĭlĭtantumcán paḡahuá.

*Huak cristianos tí talĭpahuán Jesús talĭscuja Dios*

<sup>27</sup> Aquit clĭchihuĭnanĭt ixmacni çatum cristiano xlacata namaḡkachakxiyátit Cristo ĭtanú ixakxaka y çatunu huixín tí ĭpahuánátit ixmacni tí caḡmaclacasquĭn.

<sup>28</sup> Dios caḡmaḡquĭnĭt çatunu tí caḡacsacnĭt natalĭpahuán Jesús tunu túnu ixtascujutcán la lacasquĭn natamacuanĭ, y chuné tĭan caḡmaḡakstokcán jaé chalĭhĭtĭanĭn:

apóstoles tí Jesús caḡmalakáchalĭhĭ natalĭchihuĭnán,

profetas tí talĭchihuĭnán ixtalacapastacni Dios,

maḡkalĭhtahuakenanĭn tí tamasĭ ixtachihuĭn Dios, tí tatlahuá laclanca ixtascújut Dios, tí tamaksanı tātatlanĭn,

tí tamaktayá xamakapitzi cristianos,

tí taḡpuxcún cristianos,

tí tachihuĭnán tunu tachihuĭn nĭmaḡ nĭ takaxmatnĭt.

<sup>29</sup> Huak cristianos takalĭhĭ tĭpakatzĭ ixtascujutcán: nĭ huak apóstoles, nĭ huak taḡcxcatzi ixtalacapastacni Dios, nĭ huak tamasĭ ixtachihuĭn Dios, nĭ huak tĭan tatlahuá laclanca ixtascújut Dios,

<sup>30</sup> nĭ huak takalĭhĭ ĭlĭtihueke tamaksanı tātatlanĭn, nĭ huak tĭan tachihuĭnán tĭpakatzĭ tachihuĭn nĭmaḡ nĭ takaxmatnĭt, y nĭ huak tĭan talacspĭta tú tahuán namá tí tachihuĭnán tĭpakatzĭ tachihuĭn.

<sup>31</sup> Pero huixín cacācxilĭlacachĭpĭtĭt namá tí caḡmaḡquĭ Espíritu Santo maḡ ixlĭskalala o ixlĭtihueke Dios xlacata nacamakḡtayayán.

Pero chí aquit camán caḡhuanĭyán tú maḡ quincamacuanĭyán nac quĭlatamātcán aquĭn tí ĭpahuánáú Jesús.

## 13

*Tí nĭ paḡquĭnán nĭtú ĭmacuanĭ latamá*

<sup>1</sup> Para aquit tĭan xacchihuĭnalĭhĭ tĭpakatzĭ tachihuĭn y hasta tĭan xacmaḡkachákxĭhĭl ix-tachihuĭncán ángeles, nĭtú quĭlĭmacuanĭ para naḡ nĭ xacalalakhámahĭl quĭntaḡcristianos la quĭmpaḡquĭ Dios, huata cmĭn ĭtamakxtaka la aktum tambor nĭmaḡ macahuán huatiyá o la aktum ĭcán nĭmaḡ caj macacsanán.

<sup>2</sup> Para tĭan xacḡahuánĭhĭl cristianos ixtalacapastacni Dios, xaccátzĭhĭl tú ama lá aḡtán, snun skalala xacua y xackálĭhĭl ĭlĭtihueke caj aktum tachihuĭn clĭmaḡkenú aktum sipi, pero nĭ ccalakalhamán quĭntaḡcristianos la quĭmpaḡquĭnĭt Dios nĭtú quĭlĭmacuanĭ tú kkalĭhĭ.

<sup>3</sup> Chuná ĭtĭm para xacmaḡkpĭtzĭhĭl laḡa tú kkalĭhĭ y hasta xaclĭmáxtakli caquĭlhĭcuyuca, pero nĭ huá clĭtlahuá porque ccalakalhamán quĭntaḡcristianos la quĭmpaḡquĭnĭt Dios, nĭtú ĭmacuanĭ tú ctlahuá.

<sup>4</sup> Porque amá tí calakalhamán ixtaḡcristiano la paḡquĭnĭt Dios nĭ tatlančanĭ acxni tú nĭ tĭan tĭahuánĭ tunu cristiano, tzaksá caḡmakḡtayá xamakapitzi, nĭ lakatzán tú takalĭhĭ xamakapitzi, nĭ lactlančanĭ, nĭ lactaxtú talĭpau,

<sup>5</sup> ñi caṭaraṣlaka ixtaṭcristianos, ñi para huata lipuhuán xla ñitú catzankáñilh, ñi lacapala sítzi y aktzonksuá tú ñi tlan tlahuáñilh ixenemigo,

<sup>6</sup> ñi lipaxahuá acxni tú ñi tlan tlahuanicán chaṭum cristiano sino que lipaxahuá acxni cristianos tatzaksá tancs talatamá la lacasquin Dios.

<sup>7</sup> Ñi caṭtzonksuátit xlacata amá tí caḷalalhamán ixtaṭcristiano la paṭxquinít Dios ñi ñimáxtaka lakalhamán chaṭum cristiano maṣqui ñi paṭcatcatzini, lacputzá la nataraḷin namá cristianos y ñi puhuán huata amáca akskahuicán, y huak taḷá ixtaṭxtakajni acxni taṭtzanká xamakapitzi.

<sup>8</sup> Nachán quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquinilh namá cristianos tí quincamaṣiniyán ixtalacapaṣtacni Dios, yaj catitamaclacasquinilh namá cristianos tí talichihuínán Dios nac tunu tachihuín, yaj catitamaclacasquinilh cristianos tí natalacspita tú lacasquin Dios namákachakxiyáú aquín tí lipahuánaú Jesús; pero ixtapaṭxquin Dios ñimá quincamaṣquinítán nacaḷilalalhamanaú quincacristianoscán siempre amán maclacasquináú.

<sup>9</sup> Namá tí talacspita ixtachihuín Dios quincamaṣiniyán tú lacasquin Dios namákachakxiyáú, pero quincatzankaniyán namákachakxiyáú huak ixtalacapaṣtacni Dios.

<sup>10</sup> Chí acxilhlacachánaú caj la xatamanixni, pero acxni nachánaú nac akapún nacatziyáú huak tú Dios laclhcanít namákachakxiyáú.

<sup>11</sup> Acxni actzú kahuasa xacuanít xacchihuínán la actzú kahuasa, xaclacpuhuán la actzú kahuasa, xaclatamá la actzú kahuasa; pero acxni ctakahuásilh máxxtakli laṭa tú xackalhí quilictzú.

<sup>12</sup> Na chuná chí, ñi maṭkachakxiyáú ticu Dios, acxiláú caj la nac aktum aklhchú espejo; pero nachán quilhtamacú tlan nataraḷacaxiláú. Chí apenas tziná catziyáú ticu Dios, pero nachán quilhtamacú nalakapasáú y nacatziyáú huanchi quincamacaminítán na chuná la xlá chí quincalakapasán.

<sup>13</sup> Nac caquilhtamacú ñicxni catilakolh ixtapuhuancán cristianos talipahuán Dios, ñicxni catilakolh cristianos tí takalhimaṇa nahuán tú malacnunit Dios, ñicxni catitalakolh cristianos tí taralalalhamán la capaxquinít Dios; pero tí ama tatayaní huá namá cristianos tí takalhí tapaxquin ñimá camaxquinít Dios.

## 14

*Tí talacspita ixtalacapaṣtacni Dios maṣ camaktayá cristianos*

<sup>1</sup> Aquit caḷhuaniyán calacputzátit maṣtacayátit namá tapaxquin ñimá camaxquinítán Dios xlacata nacaḷalalalhamanáñit mintacristianoscán pues maṣ quincamacuaniyán; pero na tlan camaksquinít Espiritu Santo cacamaxquilh cristianos liṣkalala la tlan natalacspita ixtalacapaṣtacni Dios.

<sup>2</sup> Porque amá tí camaxqui Espiritu Santo ixliṭlihueke huata tlan natachihuínán tunuj tachihuín ñi camaktayá cristianos para ñi tamákachakxi. Namá cristianos tatachihuínán Dios maṣqui xamakapitzi ñi tacatzí tú taquilhuamaṇa, y tú tahuán ñití maṭkachakxi.

<sup>3</sup> Pero maṣ camaktayá cristianos namá tí talacspita ixtalacapaṣtacni Dios ñimá camaxcatzini xlacata ñi natalakaputzá tí talipahuán Jesús acxni taṭtzankaputún, siempre natapaxahuá maṣqui taṭxtakaján.

<sup>4</sup> Amá tí chihuínán tunu tachihuín huata huá macuaní para maṭkachakxi tú cahuán; pero amá tí lacspita ixtalacapaṣtacni Dios camaktayá huak cristianos ana ní tatamakstoka tí talipahuán Jesús.

<sup>5</sup> Aquit clacasquin huak ixchihuínántit tunu tachihuín, pero maṣ xaclakátihl tlan ixlacspítit ixtalacapaṣtacni Dios ñimá camaxcatziniyán porque tí lacspita ixtalacapaṣtacni Dios maṣ camaktayá cristianos tí talipahuán Jesús que tí chihuínán tunu tachihuín. Namá tí taquilhtaxtú tunu tachihuín na tlan camaktayá cristianos para tunu lacspita tú quilhuama.

<sup>6</sup> Liṭacamán, para aquit caḷalakanachán acxni tamakstokátit y caṭatachihuínánán aktum tachihuín ñimá ñi maṭkachakxiyátit ñitú caḷimacuaniyán; pero tlan caḷamaktayayán para caḷlacspitniyán tú quimacxcatzinih Dios, para caḷamaṣiniyán laclanca ixtalacapaṣtacni Dios, para caḷhuaniyán tú lacasquin Dios natlahuayátit o para caḷliṭatachihuínánán la lacasquin Dios nalatapayátit.

*Tí talacspita ixtalacapaṣtacni Dios talitanú la tí tlan tatlaknán*

<sup>7</sup> Aquit clacasquin caḷilacahuánántit ixliṭlaknicán músicos, y caxaxpátit aktum púskolh o aktum violín; para ñi tancs tlacán violín o ñi staranca skolicán púskolh ñi catziyáú tucu yá son tlakmaça.

<sup>8</sup> Chuná liṭum nac guerra, para ñi tancs tlacán trompeta ñimá caḷimaṣasicán soldados catatácaḷi, çniculá natacatzí xlacata ama tatanuni tarañica?

<sup>9</sup> Na chuná huixín, para chaṭum caṭachihuṭinanán nac aktum tachihuṭin nimaṃ ni catziyátiit, ¿niculá namaṭachakxíyátiit tú caḡhuanimán? Min liṭamakxtaka la caṭachihuṭinalh un.

<sup>10</sup> Nac caquilhtamacú tahuilana lhuḡhua ṭipakatzi tachihuṭin y chaṭunu cristianos camacuaní ixtachihuṭincán.

<sup>11</sup> Pero para chaṭum cristiano quintachihuṭinán nac ixtachihuṭin y ni cmaṭachakxí tú quihuani, ni lá quintaralín y quiliṃanú xala mákat cristiano; y para aquit caṭachihuṭinán y ni quimaṭachakxíni, na ni lá caṭaralín y cliṃanú xala mákat cristiano.

<sup>12</sup> Para huixín lacasquinátiit liṭihueke o liṭskalala nimaṃ maṣtá Espiritu Santo camacsqúntit cacamáxquihl cristianos nimaṃ maṣ ṭlan nataliṭiyá liṭcamama namá cristianos tí talipahuán Jesús.

<sup>13</sup> Para chaṭum cristiano maklhtinán liṭskalala chihuṭinán nac aktum tachihuṭin nimaṃ niṭi maṭachakxí, cakalhtahuakánihl Dios na camáxquihl Espiritu Santo liṭskalala nalacspita tú liṭchihuṭinán xlacata huak natamaṭachakxí.

<sup>14</sup> Porque amá tí liṭkalhtahuaká ixquihni tunu tachihuṭin lampara ixliṭstacni xliṭcana kalhtahuakani Dios maṣqui ixtalacapaṣtacni ni maṭachakxí tú liṭchihuṭinán ixquihni, porque xlá tachihuṭinalh Dios maṣqui ni para huá catzi tú huá.

<sup>15</sup> Aquit camán caḡhuaniyán amá tí liṭkalhtahuakani Dios ixliṭstacni nac tunu tachihuṭin snun ṭlan, pero na tamaclacasquiní namaṭachakxí tú liṭkalhtahuakánihl Dios. Y tí liṭliṭni Dios ixliṭstacni nac tunu tachihuṭin xlacata natalakachixcuhuí snun ṭlan, pero na tamaclacasquiní camáxquihl tú ṭliṃa.

<sup>16</sup> Porque amá tí liṭlakachixcuhuíma Dios ixliṭstacni nac tunu tachihuṭin para aná yá lacatzú chaṭum ixtacristiano ni lá tamalakxtumí ixtalacapaṣtacni nakalhtahuakani Dios porque ni maṭachakxí tú huan.

<sup>17</sup> Y maṣqui xlá lakachixcuhuínalh ixliḡhuak ixnacú, amá tí ni maṭachakxí ni chalh ixtapuhuan nac ixlacatiṭn Dios.

<sup>18</sup> Aquit cpaṣcatcatziṭni Dios la ṭlan cchihuṭinán maṣ tunuj túnu tachihuṭin que huak huixín.

<sup>19</sup> Pero acxni ccaṭakán ní tatamakstokniṭ tí talipahuán Jesús cmaṭṭlaní cchihuṭinán cana akquitzis tachihuṭin nimaṃ huak tamaṭachakxí xlacata natacatzi tú ccamáṣinilh. Porque ṭtucu liṃacuán xacué akcáu miḡh tachihuṭin nac tunu tachihuṭin para ni tamaṭachakxí?

#### *Dios camalacachani judíos tú natalilakapasa*

<sup>20</sup> Liṭacamán, huixín cacamákslihuekétit lactzú camán tí ni lihua tazacaṭnán, pero ni calacpuhuántit la lactzú camán acxni tú ccaḡhuaniyán; huixín catzaksátiit maṭachakxíyátiit quintapuhuan la lakkolún.

<sup>21</sup> Chí camán camalacapaṣtacayán la huan Dios nac Escrituras: “Namá judíos tí ccaṭacsacniṭ y ni quintalipahuán ṭaxcilhputún para clama xastacnán, pues cama camalacachani xala mákat cristianos tí naquintalichihuṭinán nac aktum tunu tachihuṭin nimaṃ ni tamaṭachakxí, y ni para chú ama ṭakahuanán.”

<sup>22</sup> Dios liṃakxtaka makapitzi caṭachihuṭinalh ṭipakatzi tachihuṭin xlacata natalilacahuánán tí ni ṭakahuanán, pero ni camacuaní tí talipahuaniṭ Dios. Tú camaktayá tí talipahuán Jesús huá namá tí talacspita ixtalacapaṣtacni Dios; entonces tí ni talipahuán Jesús niṭi camacuaní porque ni tamaṭachakxí.

<sup>23</sup> Porque calacpuhuántit, para lacatum ní tatamakstokniṭ huak tí talipahuán Dios tatanú makapitzi cristianos tí niṭcni tamín o tí ni talipahuán Dios y takaxmata lhuḡhua tachihuṭinamāna tunuj túnu tachihuṭin, natapuhuan xlacata huak tachianiṭ.

<sup>24</sup> Pero para namá tí xlahuán min o tí ni lipahuán Dios tanú y xaxmata lhuḡhua talacspitmaṃa tancs ixtalacapaṣtacni Dios nac aktum tachihuṭin nimaṃ maṭachakxí, ixacstu natzucú lipuhuan ixtalakkalhin nimaṃ tlahuanṭ. Ixacstu nalacsactú para xliṭcana tú liṭchihuṭinamāca.

<sup>25</sup> Namá cristiano nakalhapalá laṭa tú ni ṭlan tlahuanṭ, ni para catzi natatzokostá nalakachixcuhuí Dios y nacatzí xliṭcana Dios caḡskalhliṃán huixín tí lipahuaniṭ Jesús.

#### *Pablo huan la lakachixcuhucán Dios*

<sup>26</sup> Liṭacamán, aquit clacasquin camáxquixtiit xlacata acxni tamakstokátiit, chaṭum catiḡh, tunu caláspiti la lacasquin Dios nalatapayátiit, chaṭum camáṣinl tú maṭcactziṭniḡh Dios, chaṭum calichihuṭinalh ixtalalhchihuṭin nac tunu tachihuṭin, y huí tí caláspiti tú huancán namá nac tachihuṭin nimaṃ ni huak tamaṭachakxí. Pero siempre chaṭunu calacpútzal la maṣ ṭlan camaktayá xamakapitzi tí talipahuán Dios.

<sup>27</sup> Acxni tahuilana makapitzi tí tachihuṭinamputún nac tunu tachihuṭin, puṭa cachiḡhinalh chaṭum y huata chaṭunu cataquítayalh; y siempre skálalh catáyalh chaṭum tí ṭlan talacspita tú talichihuṭinalh.



<sup>28</sup> Para *nì* huí tí tlan lacspita namá tachihuín mejor *nì* catachihuínalh *lata* tzamacán, catachihuínalh ixacstucán y con Dios.

<sup>29</sup> Chuna *lì*tum, acxni tachihuínán tí talacspita ixtalacapaścacni Dios catachihuínalh çatuy o çatutu y xamakapitzi catakáxmatli para tancs talichihuínamāna Dios.

<sup>30</sup> Pero para Dios maścxcatzini ixtalacapaścacni çatum tí takaxmatmāna ixtachihuíncán tí talacspitmāna talacapaścacni, entonces tí chihuínama acs catáyalhx lacata nachihuínán xachatum.

<sup>31</sup> Chuna jaé çatunu huak tlan lacspitátit tú camācxcatziñyán Dios xlacata xamakapitzi natamakachakxí y natakahlí maş lıcamama nac ixnacujcán.

<sup>32</sup> Çağsántit xlacata namá tí talacspita ixtalacapaścacni Dios tamaclacasquini *nì* tlakaj natalá y natakahlí ixturno hasta nacalakchán natachihuínán.

<sup>33</sup> Porque Dios *nì* lakatí catakłhuhuátnalh cristianos, Dios lakatí tú calıtlán tlahuacán.

*Lacchaján ñi catapaktánulhx acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín*

Huixín na tamaclacasquini natakokeyátit *la* talısmāñit talakachixcuhuínán xamakapitzi cristianos tí talıpahuán Dios,

<sup>34</sup> xlacata lacchaján *nì* catapaktánulhx acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín; porque Dios *nì* lacasquín catalactáxtulhx pues lacchaján camāpakxí ixtakolucán *la* huan nac Escrituras.

<sup>35</sup> Para çatum puscat *nì* huak makachakxí tú lichihuínanca, cakalasquínilh ixtakolú nac ixchic porque *nì* tlan tasí çatum puscat capaktánulhx acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín.

<sup>36</sup> Calacapaścacit xlacata Dios *nì* malacatzúquılhx ixlımapakxın nac milatamātcán huixín xalac Corinto, y *nì* capuhuántit huata huixín catziyátit *la* lacasquín Dios talakachixcúhuılhx cristianos.

<sup>37</sup> Para çatum tlan acxcatzi ixtalacapaścacni Dios o kalhı ixlıskalala Espıritu Santo tlan makachakxı xlacata tú ccahuanimán Dios lımapakxınalh.

<sup>38</sup> Pero para çatum *nì* çanjá Dios lımapakxınalh tú ccahuanimán, *ñi* caso catlahuátit! Huixín cakaxpáttit quintachihuín.

<sup>39</sup> Lıtacamán, aquit ccahuanıyán, calacputzátit lacspitátit ixtalacapaścacni Dios pero *nì* calıhuanıtıt amá tí chihuínán nac tunu tachihuín.

<sup>40</sup> Huata clacasquín calıtlán y lıpaxáu calakachixcuhuıtıt Dios.

## 15

*Pablo lıtanú apóstol tí lacsacñit Dios*

<sup>1</sup> Lıtacamán, aquit chí clacasquín *nì* çaktzonksuátit ixtachihuín Dios *nıma* ccaşaşının. Huixín çanjalanıtántit Cristo çalakmaxtunıtán y *nì* cpuhuán pat tachokoyátit,

<sup>2</sup> porque *nì* huí tunu tí tlan çalakmaxtuyán. Para ixlıhuak minacujcán çanjlátit tú ccahuanın *nıtı* calıpuhuántit huixín pat taxtunıyátit, pero *nıcxni* calımakxtáttit lıpahuanıtıt Jesú.

<sup>3</sup> Aquit *nì* clakxtapalınıtıt tú quılmapáksılhx Dios: *la* Cristo *nı*lh xlacata naxokónán quintalakalhıncán *la* huan nac Escrituras,

<sup>4</sup> y *na* aná huan mujuca *la* cañıhuá chıxcú; pero lacastacuánalh ixlıaktutu chıchını *la* ixtalıchihuıncançıttá nac Escrituras.

<sup>5</sup> Acxni táxtulhx *nı* ixmujucanıt tasınılhx Pedro y astán çatasınılhx xamakapitzi apóstoles,

<sup>6</sup> y *nı* ixlımakş quılhtamacú çatasınılhx lıhuacá itat *mı*lh cristianos. Lıhuua jaé cristianos talamānajcú pero makapitzi tanılhá.

<sup>7</sup> Quımpuchınacán Jesú xastacnán *na* tasınıpá Jacobo y xamakapitzi apóstoles.

<sup>8</sup> Astán acxni ixpuhuancán Jesú ixcamākatziñıtıt ixçalhcātınanın quintasınılhx aquit y ctáxtulhx çata *la* xaktzıtıtu skata *nıma* takalán lakahuán.

<sup>9</sup> Pues maşqui *na* Jesú quılácsacılı naçlıtanú ixapóstol snun cmaşanán acxni quılımanuçán ixapóstol porque aquit ccamāxtakájıñılhx tí ixtalıpahuán xapulhx.

<sup>10</sup> Pero chí clıpaxahuá quintascıjut porque Dios quılakalhamanıtıt y aquit *nı* ckaxmatmānıtıt tú quılımapáksılhx pues aquit cscujıtıt maş que xamakapitzi apóstoles; maşqui *nı* lá cuan quıçstu cscujıtıt porque Dios quımpulanınıtıt *lata* tú ctlahuánıtıt.

<sup>11</sup> Aquit *nı* ccamālacastucma tí maş lıhuua o actzı scujıtıt. Tó. Aquın maş clıpaxahuayáu *la* ccalıtıchıhuınanıtıtán Jesú y huixın lıpahuanıtıtántıt.

*Para Cristo ñi lama xastacnán nıtı lımacuán lıpahuancán*

<sup>12</sup> Aquın siempre cmaşınıtıtu xlacata Jesú lacastacuánalh calıñın y lama xastacnán. Huá *nı* clımakachakxı huānçhi makapitzi huixın huanıtıt xlacata *nın* *nı* talacastacuanán calıñın.

<sup>13</sup> Para *nın* *nı* talacastacuanán calıñın quıtıxtú xlacata Cristo *nı* lacastacuánalh calıñın;

<sup>14</sup> y para Cristo ñi lacastacuánalh çalínín, entonces ñitú ñimacuán la çliçihuiñanáu lama xastacnán, y huixín, ¿tucu çalimacuaniyán ñipahuanátit çatum ñin?

<sup>15</sup> Y aquíñ cmináú ñitamakxtakáú akskahuinánín tí çamaláçachá Dios porque aquíñ cuaniñtáú xlacata Dios malacastacuánihl Cristo nac çalínín y lama xastacnán. Pero para ñin ñi talacastacuanán çalínín la tahuán makapitzi cristianos, entonces ña puro taçskahuín xlacata Dios malacastacuánihl Cristo.

<sup>16</sup> Para ñin ñi talacastacuanán çalínín quítaxtú xlacata Jesús tajumajcú ana ní mujuça acxni ñihl.

<sup>17</sup> Y para Cristo xanín tajuma, ñitú ñimacuán ñipahuanáú, porque ¿niculá naquincaxapaniyán quintaláçalhincán çatum ñin?

<sup>18</sup> Para Cristo ñi lama xastacnán namá tí talipáhualh y tanñittá ña talaktzankañit çalínín.

<sup>19</sup> Chuná ñitum, para Jesús ñipahuanáú xlacata naquincacuentaján nac quilatamçacn acxni stacnanáú, y acxni ñiyáú yaj lá quincamaktakalhán, ¿koxitanín aquíñ tí ñipahuanáú Cristo laktzankañitáú!

<sup>20</sup> Pero aquíñ tlan paçahuayáú porque Cristo lama nahuán xastacnán canixcnihuá pues Cristo xlahuán lacastacuánalh çalínín xlacata nalilacahuñanáú, pero nachán quilhtamacú chuná ama çamalacastacuaní Dios huak cristianos tí talipahuán.

*Adán malacatzúquihl nataní cristianos y Cristo malacatzúquihl natalacastacuanán*

<sup>21</sup> Huixín catziyátit xlacata çatum chixcú malacatzúquihl nataní cristianos çaquilhtamacú, y chí ña chuná çatum chixcú malacatzúquihl natalacastacuanán cristianos çalínín.

<sup>22</sup> Para çaj ixlacata ixtatzacatni Adán huak cristianos tánihl, chí ña çaj xlacata malacatzúquihl sasti latamçat Cristo huak cristianos ama talacastacuanán.

<sup>23</sup> Huak ama quítaxtú la lachçañit Dios natalacastacuanán cristianos: puła lacastacuánalh Cristo çalínín xlacata nalilacahuñanáú, y acxni namín ixlímaktuy ama talacastacuanán huak cristianos tí talipahuanit.

<sup>24</sup> Acxni namín Cristo ama lá spútut ama çamaklhtí ixlímápakçincán tí tamápakçinán ixlilitlanca akapún, tí tamakantaxtí tú çalilhçañit Dios, tí takahlí litlihueke çaquilhtamacú, y ama macamáxquí Dios Ixticú tú maklhtñanñit namapaksi.

<sup>25</sup> Porque Cristo mapakçinama nahuán hasta acxni Dios nacamakatlajá huak tí ñi taçxilhpútún xlacata natalakachixcuhuí.

<sup>26</sup> Y tí ahuata ama lactlahuá huá ixpuchiná çalínín tí ñimáçxtaka canú; pero amá quilhtamacú yaj tí ama ní.

<sup>27</sup> Nac Escrituras huan la Dios ñimáçxtakñit Cristo namápakçinán ixlilitlanca çaquilhtamacú, pero jaé ñi huamputún xlacata Cristo namápakçí Ixticú Dios pues huá Quinticucán Dios máçquñit litlihueke namápakçinán ixlilitlanca çaquilhtamacú.

<sup>28</sup> Acxni Dios nacamakatlajá huak ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhuí, piñuá Cristo Ixkahuasa Dios ama ñitamakxtaka namápakçí Ixticú porque Dios ñimáçxtakli namápakçinán ixlilitlanca çaquilhtamacú. ¿Chuná jaé Dios tayanima nahuán tlan namáçí ixlilanca canixcnihuá quilhtamacú!

<sup>29</sup> Makapitzi huixín xalac Corinto ñismanñyátit tamunuyátit ixlímaktuy ixlakapuxokocán tí tánihl; pero calacpuhuántit, para ñin ñi ama talacastacuanán, ¿huanchi chú tatlahuá? ¿Tucu çalimacuani tatakmunú para ñi tacañajlá ama talacastacuanán ñin nac çalínín?

<sup>30</sup> Para ñin ñi talacastacuanán, ¿tucu quincalimacuaniyán cliakxtakajnanáú çatum xanín Jesús?

<sup>31</sup> Porque aquíñ xliçana çahli çahlí actzú ñi çmakatzanká quilistacni y aquíñ ñi cakskahuinama ña chuná la ñi cakskahuinán acxni cuan cçalipaxahuayán la ñipahuanátit Jesús.

<sup>32</sup> Para Jesús xanín tajuma ní mujuça, ¿tucu quilimacuaniñit la çmacpátihl tú quintalahuánihl amá cristianos la quitzistancanín xalac Efeso? Entonces maç tlan xaclatámah la tahuán makapitzi cristianos: “Cahuayáú y cakahíu porque ñi catziyáú para çahlí amán ñiyáú.”

<sup>33</sup> Litaçamán, ñi çaklhuhuñtántit porque huan tachihuñ xlacata çatum o çatuy laçlìçcáñit cristianos tlan tamalaktzanké tú tlan tamalacatzuquñit lhyhua cristianos.

<sup>34</sup> ¿Ñi çalhtatatapuñitit! Catzaksátit çaliltlan latapayátit, yaj çaktzankátit. Aquíñ chuná jaé ççatçahihuinamán xlacata namaxananátit porque makapitzi huixín ñi para catziyátit la xliçana lacasquin Dios nalatapyátit.

*Aktum ixtalhtzi tachanán tatalacastuca la ama talacastacuanán cristianos*

<sup>35</sup> Máç huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán ñin nac çalínín? O ¿niculá ama takahlí ixmacnicán?

<sup>36</sup> Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccahuaniyán calilacahuánantit la laksputa akstum ixtalhtzi cuxi xlacata napún akastum xáhuat.

<sup>37</sup> Acxni mujucán nac týat akstum ixtalhtzi cuxi o catuyáhuá quihui yaj tacutachi namá ixtalhtzi sino que akpún actzú tuhuán.

<sup>38</sup> Dios camaxquí ixakán la lacasquín natatasí y akatunu quihui tunuj túnu takalhí ixtalhtzicán.

<sup>39</sup> Na chuná quitzistancañín tunu, ixmacnicán spitu tunu, ixmacnicán tamakní na tunu.

<sup>40</sup> Nac akapún na chuná quitaxtú tahuilana ángeles, y nac caquilhtamacú tahuilana cristianos; pero ixmacnicán ni tatalacastuca quimacnicán, ni para quimacnicán tatalacastuca ixmacnicán.

<sup>41</sup> Na calilacahuánantit chichiní, ixtaxkákéet ni tatalacastuca ixtaxkákéet papá, y stacu na tunu ixtaxkákécán, tahuilana nima mas talacahuánán y tahuilana nima listá talacahuánán.

<sup>42</sup> Na chuná ama quitaxtú acxni natalacastacuanán nin nac calinín; quimacnicán masa acxni nyáú pero acxni nalacastacuananáu amán kalhíyáú quimacnicán nima nixcni catiláksputli.

<sup>43</sup> Acxni nyáú tramakancán lixcájnit quimacnicán, pero ama lacastacuanán tunu mas lan; tramakancán tú puchín y ama lacastacuanán tú nixcni laksputa.

<sup>44</sup> Tramakancán tú kalhí lihua y lúcut, y ama lacastacuanán tú yaj kalhí lihua ni para lúcut. Para Dios tlan máxquih chatum cristianos ixmacni nima kalhí lihua y lúcut na tlan máxquí ixmacni nima yaj tú maclacasquín.

<sup>45</sup> Nac Escrituras huan xlacata Adán xlahuán chixcú tí latámah ixkalhí ixmacni ixlistacni nima tlan ní, pero ixmasuy Adán o sea Cristo, tlan quincamaxquiyán quiljstacnicán nima nixcni ní.

<sup>46</sup> Dios limaxxtaka pula nakalhíyáú quimacnicán xla lihua nima puchín xlacata astán mas nalipaxahuayáú quimacnicán nima ama quincamaxquiyán y nixcni catipúchilh.

<sup>47</sup> Xlahuán chixcú Adán litlahuaca liltámat xala caquilhtamacú nima lakuán. Pero ixlichatuy Adán o mas tlan huancán Cristo maklhtínalh ixmacni nima tlan an nac akapún.

<sup>48</sup> Chatunu aquín kalhí ixmacni la amá chixcú nima litlahuaca liltámat y lakuán, pero tí lipahuán Jesús ama kalhí ixmacni nima tlan an talhmán la amá chixcú xalac akapún.

<sup>49</sup> Chí quimacnicán tasí la xlá Adán tí litlahuaca liltámat, xala caquilhtamacú, pero nachán quilhtamacú quimacnicán ama tasí la xlá Cristo tí alh nac akapún.

#### *Nin ama talacastacuanán caj la acxni talakatzí chatum cristiano*

<sup>50</sup> Litacamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata tú lilanit lihua y lúcut ni lá ama latamá nac ixpulatamán Dios pues ¿tucu litlahuacán kalhícan tú sok lakó ana ní huí puro tú tayaní canixcnihuá?

<sup>51</sup> Chí camán cahuaniyún tachihuín nima tzeke itxaquínit: Ni huak amán nyáú, pero huak amán maklhtinanáu tunu sasti quimacnicán.

<sup>52</sup> Y ama quitaxtú lacapala caj la acxni talakatzí chatum cristiano. Acxni namacahuán trompeta caníhuá pulatamán ama talacastacuanán huak tí tanínit xlacata yaxcni nataní, y tí tastacnán ya ninít ama calakxtapalinicán ixmacnicán.

<sup>53</sup> Porque jaé quimacnicán nima puchín tamaclacasquíní namaxquicán nima nixcni laksputa. Jaé quimacnicán nima tlan ní, ama maklhtínán nima nixcni catínihl.

<sup>54</sup> Acxni cristianos natamaklhtínán ixmacnicán nima nixcni laksputa y namaxquicán ixmacnicán nima nixcni catínihl ama kantaxtú amá tú tatzoknit nac Escrituras: "Ixpuchiná calinín tí tlan ixcamakní cristianos makatlajacanít.

<sup>55</sup> ¿Nícu alh ixlitihueke? ¿Huanchi yaj lá camakní cristianos? ¿Huanchi yaj lá camakatlajá cristianos?"

<sup>56</sup> Chí tlan quincamakatlajayán quincamakniyán ixpuchiná calinín porque quimacnicán litlahuayáú talakalhín. Aquín acxcatziyáú kalhíyáú talakalhín porque ixley Moisés quincamajaksiyán.

<sup>57</sup> ¡Pero chí tlan paxcatatziniyáú Dios porque Jesucristo quincamaxquiyán litlihueke namakatlajayáú ixpuchiná calinín!

<sup>58</sup> Litacamán, huixín ni catachokótit lipahuánatit Jesús, siempre lipaxáu caliscújitit Quimpuchinacán Jesús porque lata tú lactzu lactzú tlahuayátit ni chuta liscujpanántit. ¡Nachán quilhtamacú ama lacastacuananáu la Cristo chí lama xastacnán!

<sup>1</sup> Nā ccaṃalacapastacayān lā ccaḥuānilh amá cristianos xalac Galacia xlacata namá tumjīn nīma ṃakstokpānāntit nacālijmaktayacān quintācamcān tí talipahuān Jesús nac Jerusalén.

<sup>2</sup> Chātunu camāxtulh tumaj túma domingo actzú ixtumjīn nīma tlajānīt lāta macxpāchān, y camākstokli nac ixchic. Ixlijmakas catātzucūtīt ṃakstokātīt catzuntīn namá tumjīn

<sup>3</sup> xlacata acxni nacchānāchá nac Corinto ḡhuata nacalacsacātīt makapitzi cristianos tí ṃas calipahuānātīt y nacāṃalākachayāu nataán taxtaka namá tumjīn nac Jerusalén; y nacāṃalākachayāu aktum carta.

<sup>4</sup> Y para puhuanātīt tamaclacasquiní nā nacān, tlan ccaṭāān.

<sup>5</sup> Chí ccaḥuaniyān xlacata puḷa cama tītaxtú nac puḷatamañ Macedonia y astān cama calakanāchān nac Corinto.

<sup>6</sup> Camāñ caṭalātamayān laktzú quilhtamacú; para tlan naccāṭalātamayān hasta natītaxtukó calonkni y astān huixín naquilamaktayayāu xlacata tlan nacchān ana ní cpuhuanīt cama an.

<sup>7</sup> Para Dios lacasquin camāñ caṭalātamayān laktzú quilhtamacú porque nī huata ccaṭilakpaxialhnamputunān, cacxilhpūtūn lā lapanāntit.

<sup>8</sup> Chí clama nac Efeso y juú cama tamakxtaka hasta natītaxtukó tacuhujīnī xla Pentecostés.

<sup>9</sup> Juú nac Efeso cliṃaxahuá lā tlan ccaḷitāchihujīnānīt Jesús lhuhua cristianos ṃasqui nā lhuhua nī quintācxilhputūn.

<sup>10</sup> Nā ccaḥuaniyān para calakanāchān Timoteo, catzaksātīt tarālipinātīt y paxquiyātīt porque xlá liscuja Quimpuchinacān Jesús nā chuná lā aquit.

<sup>11</sup> Clacasquin nīṭī calakmākalh caj xlacata snūn kahuasacú. Huixín camaktayātīt nīṭū nalaní ní ama porque xlá mima quintāchihujīnān y aquit ckalhīma nā chuná tí tatāmīn Timoteo.

<sup>12</sup> Aquit nā cuānilh Apolos cacāṭāalḥ xamakapitzi quintācamcān caḷakpaxialhnanān pero quihuānilh nī lá ixān. ṃax naanāchá acxni nakalḥī quilhtamacú.

*Pablo caḥuaní hasta chālī cristianos xalac Corinto*

<sup>13</sup> Līṭācamān, skālah calatapātīt yaj cāklīhuuātūnāntit, tancs calipahuāntit Quimpuchinacān Jesús, calatapātīt lā lacchixcuhujīn tí nī tatatlají y siempre cacalḥītīt līcamama.

<sup>14</sup> Y lāta tú lactzu laktzú tlahuayātīt cacāṃasīnītīt cristianos capaxquiyātīt lā līṭācamān.

<sup>15</sup> Cpuhuān nā calakapasātīt ixlītalakapasni Estéfanas, xlá xlahuān lipāhualh Jesús nac puḷatamañ Acaya y lāta acxni tamaktayā y tamacuaní cristianos tí talipahuān Jesús.

<sup>16</sup> Huixín nī cacāṭarāhuanītīt tú talīchihujīnān y nā tamaclacasquiní nacākaxpatātīt tú tahuān huāk cristianos tí taliscuja Quimpuchinacān lā ixlītalakapasni Estéfanas.

<sup>17</sup> Aquit snūn ccaḷipaxahuá lā támilḥ quintalakpaxialhnanān Estéfanas, Fortunato y Acaico pues xlacān tatlahualh tú huixín nī lá ixtitlahuātīt porque nī juú huilānāntit.

<sup>18</sup> Xlacān quintamāxquilh līcamama nac quinacú acxni xaclakaputzama nā chuná lā camāxquiyān huixín; nīcxni caktzonksuātīt tú tatlahuá jaé quintācamcān.

<sup>19</sup> Caḥuaniyān kalhén quintācamcān tí talipahuān Jesús nac puḷatamañ Asia, nā caḥuaniyān kalhén Aquila y Priscila y huāk cristianos tí tatamakstoka nac ixchiccān.

<sup>20</sup> Quintācamcān xala juú nac Efeso nā caḥuaniyān kalhén. Clacasquin calākaxpītītīt chātunu y catlahuātīt cuenta aquit ccaḷakapixīmān lāta ccaḷakalhamanān.

<sup>21</sup> Jaé tachihujīn nīma cama caḥuaniyān aquit cama lītzoka quimacān.

<sup>22</sup> Amá tí nī lakalhamān Quimpuchinacān Jesucristo ixacstu calaktzānkāḥ. ¡Quimpuchinacān mīma!

<sup>23</sup> Quimpuchinacān Jesucristo cacāmakṭayān siempre y cacālakalhamān huāk huixín.

<sup>24</sup> Aquit quilhpaxtum ccaḷakalhamanān porque acxtum lipahuānāu Quimpuchinacān Jesús.

¡Chuná calalḥ, amén!

## IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí Dios limakxtakñit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán. Aquit quintacámcan Timoteo ccamalacachaniyán jaé carta huak huixin liñacamán tí lakachixcuhuyáñit Dios nac Corinto, y na chuná huak tí calacsacñit Dios ixliñlanca pulataman Acaya.

<sup>2</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacaxcixllacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

<sup>3</sup> Calakachixcuhuú Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo. Xlá Quinticucán tí quincamaxquiyán, quiDioscán tí quincamaxquiyán licamama.

<sup>4</sup> Dios quincamacamaján acxni akxtakajnanáú xlacata na tlan nacamacamajáú tí takxtakajná. Dios lacasquín cacalalhamáú namá cristianos na chuná lá xlá quincalalhamañítan.

<sup>5</sup> Aquín snun cakxtakajnanítáú caj ixlacata Cristo, pero na caj ixlacata Cristo Dios quincamaxquijnítan licamama.

<sup>6</sup> Nj caj maktum cakxtakajnanítáú xlacata naccamaxquiyán licamama y naccahuaniyán lá nataxtuniyáñit. Para Dios quincamaxquiyán licamama, aquín na tlan ccamaxquiyán licamama. Chuná huixin tlan natalayáñit mintakxtakajnicán na chuná lá aquín cpañítáú.

<sup>7</sup> Aquín snun cliñaxahuayáú milacatacán porque ccatziyáú para talayáñit mintakxtakajnicán lá aquín, Dios ama cacxilllacachañán ccamaxquiyán licamama lá quincamaxquijnítan aquín.

*Pablo lacapastaca lá ixamça makñicán*

<sup>8</sup> Liñacamán, clacasquín cacatzítit lá cakxtakajnáú nac pulataman Asia. Dios limáxtakli lhuhua tú caquincatlahuanicán, atakalán cpañtú hasta xacpuhuanáú aná ixama quityá quijstacnicán.

<sup>9</sup> Aquín xacpuhuanáú ixquincalilhacacanjítan naciñyáú y masqui clacputzáú lá nactaxtuniyáú quicstucán nj lá tú cñahuáú. Pero chuná jaé cliñstactayáú naclipahunáú Dios tí tlan ccamalacastacuani njn nac calijnín.

<sup>10</sup> Dios quincalakmaxtún ixmacancán namá tí quincamakñiputunán y quincalakmaxtumán nahuán. Amá tí cliñahunítáú naquincacxilllacachinán quincalakmaxtuyán.

<sup>11</sup> Pero nj calimáxtakñit quilalikalhtahuakayáú, y para mas lhuhua cristianos quincalikalhtahuakayán ixlacatín Dios mas lhuhua cristianos ama tapaxcatcztzín Dios acxni natacatzí lá xlá quincamakxtakalhnítan.

<sup>12</sup> Aquín cpañahuayáú nítú cliakatuyunáú porque ccatziyáú tancs clatamanítáú, nítú cñahuaniyáú tú naclimáxananáú caquiltamácú y huixin tlan malulokátit. Dios quincacxilllacachinítan tancs naclatamayáú, nj quicstucán cmatxxtucñítáú talacapastacni lá naclatamayáú.

<sup>13</sup> Aquit nj cmatzēkñit quintalacapastacni nac carta ccañuaninítan tú huixin tlan makachaxjyáñit.

<sup>14</sup> Aquit ccatzí nj aktzonksuanitántit lá ccañiscujnítan ixliñhuak quincacá xlacata tlan naquillipaxahuayáú na chuná lá naccalipaxahuayán aquit acxni namín ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesús.

*Pablo nj lá an nac Corinto*

<sup>15</sup> Aquit ccatzí huak quillipahunáú, huá pula cliñalhcāñ naccalakpaxialhnanán ixlimaktuy nac Corinto, xlacata maktuy nalamakapaxahuayáú.

<sup>16</sup> Aquit xacama cañilaktaxtuyán acxni nacán nac Macedonia y acxni xactitáspitli xacamañáñit xlatatú xlacata huixin ixquintilamaktayáú nacñán nac Judea.

<sup>17</sup> Pero como nj canchá huixin tlan puhuanáñit chuta ckalhkanāñalñ o ccamakslihuekelh namá cristianos tí tahuán “tlan” masqui tacatzí nj ama tamakantaxtí ixtachihujncán.

<sup>18</sup> Pero Dios catzí xlacata aquín nj ccamakslihuekeyáú namá cristianos tí tahuán “tlan” y nj tamakantaxtí ixtachihujncán.

<sup>19</sup> Aquit, Silvano y Timoteo ccañitachihuinán Jesucristo Ixkahuasa Dios y Jesucristo niñcni malacnú tú catzí nj ama makantaxtí. Tú malacnú xliñana

<sup>20</sup> pues xlá makantaxtíñ lāta tú malacñulñ Dios, huá xlacata tlan liñhuanáú “Amén” o “Chú calalñ” acxni lakachixcuhuyáú Dios porque ccatziyáú Cristo huak makantaxtí.

<sup>21</sup> Pñihua jaé Dios tí huak makantaxtí, matancsanñit quintapuhuanacán nalipahunáú Jesús y quincamatunujnítan naliscujáú.

<sup>22</sup> Dios quincamaxquinitán Espíritu Santo xlacata nakalhiyáú lā aktum sello y naquincalilakapascanán liṭapaksiyáú Dios, y xlá nā milh latamá nac quinacujcán xlacata namaklhatziyáú tziná amá lanca tapaxahuán nīma quincalikalhimán nac akapún.

<sup>23</sup> Aquit cliquilhán Dios xlacata nacatziyátit nī caksahuínán, aquit nī camputunítanchá porque nī ccalacaquilhnīputunán.

<sup>24</sup> Pues Dios quincamalakahánitán naccamakapaxahuayáú tí talīpahuán, nī tipuhuanátit camán cakahuaníyán porque nī lipahuanátit Jesús. Tó, pues huixín tancs lipahuanátit pero ccatzi akhluhuatnampanántit, y para cakahuaníyán mas camán camalakaputzíyán.

## 2

<sup>1</sup> Aquit nī ccamalakaputziputunán huá nī clianítanchá ccalakpaxialhnanán.

<sup>2</sup> Tú clacasquín caquilamakapaxahuáú acxni nacanachá. Pero para ccamalakaputzíyán, ¿niculá natziyanátit huixín tí ccalīpahuama naquintamakapaxahuá?

<sup>3</sup> Aquit ccalakakahuanín nac xaktum carta xlacata nacaṣlayátit pues nī clacasquín naquilamalakaputzíyáú acxni nacanachá. Aquit clacasquín naquilalimakapaxahuayáú lā lapanántit, y para aquit cpaxahuá huak huixín nā pat paxahuayátit.

<sup>4</sup> Acxni ctzokli amá carta quinacú liçuánit akxtakájnalh hasta ctásalh lāta xacliṭpuhuán tú xaccahuanimán. Pero nī tipuhuanátit nī ccalakalhamanán huá ccalīkahuanín; tó, aquit ccalakalhamanán y clacasquín cacaṣlátit.

*Pablo matzankenani tí tzacátnalh*

<sup>5</sup> Amá chixcú tí quincamaḥluhuatnīn quimalakapútzilh masqui mas camalakaputzín huixín tí talapanántit, pero siempre quimakatúyilh tú páxtokli.

<sup>6</sup> Aquit ccahuanín tú natlahuaníyátit y huak huixín maḥokonítit tú ixtlahuanít.

<sup>7</sup> Chí camatzankenánitit y camaxquítit ličamama xlacata nī nalīlakaputzaxni tú tláhuah.

<sup>8</sup> Aquit ccamaksquinán xamaktum natamakstokátit camasínitit laṭiyá lalalhamanátit;

<sup>9</sup> huá ccalīmalakachánin amá carta, xaccalīcxilhputunán para tlahuayátit tú ccalīmapaksiyán.

<sup>10</sup> Y amá tí huixín matzankenaniyátit ixtatzacátni, aquit nā cmatzankenani; y acxni cuan cmatzankenani tí tzacátnán nī caksahuínán porque Cristo quiacxilhma lā ccalakalhamanán.

<sup>11</sup> Nī caktzonksuátit xlacata tlajaná lacputzá nalatzonkcatzaniyáú y aquín nī amán liṃmakxtakáú naquincamapasíyán ixkásat.

*Tí talīpahuán Jesús talītanú lā mučsún incienso*

<sup>12</sup> Aquit calh nac Troas xlacata nacliḥihuínán Jesús, y acxni cchalh Dios quilīmáxktakli lipaxáu nacliſcujá Quimpuchinacán.

<sup>13</sup> Pero tzúculh cakatuyún porque nī ctákaſli quintācamcán Tito y mejor ctáxtulh nac Troas y calh lacatputzá nac pulataman Macedonia.

<sup>14</sup> Aquit cpaxcatatzíní Dios tú tláhuah Cristo porque xlá lakxtapalīnit quilatamatcán xlacata naquincalīlacahuānancanán caquilhtamacú y quincamaclacasquinán namakahuaníyáú ixtachihuín lāta nī cchanáú lā aktum mučsún perfume.

<sup>15</sup> Tí lipahuán Cristo quincalīmanuyán lā mučsún incienso nīma ṭlan līlakachixcuhuí Dios Ixticú, y acxni ṭakahuaní xajín jaé incienso ṭlan taquincalá tí ama tataxtuní y tí ama talaktzanká.

<sup>16</sup> Namá tí ama talaktzanká xlacata nī tačanajlá, tamaxanán porque tačxcatzi lixcájnit tú ama talakchán, pero tí ama tataxtuní talakati porque tačxcatzi lā ama talacastacuanán calīnín. Chí calacpuhuántit, ¿tīcu ṭlan mākantaxtí ixacstu jaé tascújut?

<sup>17</sup> Aquín cliſcujáú Cristo y tancs cliḥihuínanáu Dios porque huá quincamalakahánitán, nīti caksahuíyáú cacánajlalh tú nī laclhcanít Dios lā talá makapitzi tí talakxtapalí tú maſi Dios.

## 3

*Pablo nī maclacasquín tí namāluloka ixtascújut*

<sup>1</sup> Acxni chuná jaé cchihuínán maḥ puhuanátit quicstu cliṭalacatlānima quintascújut, o puhuanátit cmaclacasquín tí namāluloka quintascújut, o maḥ puhuanátit ccamaksquimán ṭlan quilaḥiḥihuínáu xlacata naquilīpahuancán lā talá makapitzi.

<sup>2</sup> Tó, aquit nī cmaclacasquín tí naquimatlaní porque huixín tí lakxtapalīnitántit milatamatcán ṭlan talīḥihuínán catīhuá cristiano para cscujnit o nī cscujnit.

<sup>3</sup> Huixín tí lipahuanátit Jesús aquit ccalīſcujnitán nacānālayátit y camán camacamāſtayán ixmacán Cristo lā aktum carta nīma liḥihuínán quintascújut y namá

carta nĭ lĭtzoknĭt tinta sino que lĭtzokcanĭt Ixespĭritu Dios xastacnán, nĭ para tzokcanĭt nac ixlacán chíhuix lā tatlahuá cristianos, sino que tzokcanĭt nac ixnacujcán cristianos.

*Ixtachihujĭn Dios masĭ lā natataxtunĭ cristianos*

<sup>4</sup> Aquĭn chuná jaé cchihujinanáu porque clĭpahunáu Dios y ccatzĭyáu Cristo ama quincamaktayayán namalulokáu quintachihujincán.

<sup>5</sup> Pero jaé nĭ huamputún aquĭn ckalhĭyáu lĭtlhueke naclahuayáu tú clacasquináu, tó, porque lāta tú ctlahuayáu Dios quincapulanĭyán.

<sup>6</sup> Xlá quincamaxquĭyán lĭskalala naclĭchihujinanáu sasti ixtalacaxlán lā natataxtunĭ cristianos. Jaé sasti ixtalacaxlán nĭ masĭ tú lactzu lactzú namakantaxtĭ cristianos para tataxtunĭputún, sino que masĭ lā Espĭritu Santo tlan calakxtapalĭnĭ cristianos ixlatamatcán. ¡Xatatzoknĭ ixlĭmapaksĭn Dios huan lā nataxokonán cristianos, pero Ixespĭritu Dios huan lā natataxtunĭ para talĭpahuná!

<sup>7</sup> Acxni Dios máxquĭh Moisés amá chíhuix ní ixtatzoknĭt ixlĭmapaksĭn, másĭh ixlĭlanca ixlĭtlhueke y lhuhua judíos acxni talacáxcilhlĭ Moisés camalakachixilh lāta ixlakaskoy, pero nĭ makas lakolh ixlĭlakaslipua. Para lhuhua talĭlacahuánalh namá ixlĭmapaksĭn Dios nĭma huan lā nataxokonán tí tatzacatnán,

<sup>8</sup> calacpuhuántĭ ĩnĭ mas naquincalĭmalacahuĭnyán Espĭritu Santo nĭma quincamactzĭnyán lā nataxtunĭyáu?

<sup>9</sup> Jaé quĭtaxtú para lhuhua talĭpaxáhuah ixlĭmapaksĭn Dios nĭma huan lā ama taxokonán tí tatlahuá talakalhĭn, mas nalĭpaxahuayáu acxni huan Dios yaj cajicuanĭ camalacatzuhuĭ masquĭ kalhĭyáu talakalhĭn.

<sup>10</sup> Namá ixley Moisés nĭma talĭlacahuánalh xapulh cristianos, yaj tú ĭmacán para tamalacastuca tú quincalĭmalacahuĭmán Dios chí.

<sup>11</sup> Para tlan talĭlacahuánalh cristianos tú nĭ ixama tayanĭ canĭcxnihuá, mas ama tacācnĭ tú malacnĭ Cristo porque nĭcxni ama lakó.

<sup>12</sup> Aquĭn tancs cacxĭllacachānáu tú quincalĭkalhĭmacán, huá nĭ clĭmāxananáu ctalakatzekáu clĭchihujinanáu canĭhuá tú malacnĭt Cristo,

<sup>13</sup> lā ixtalakatzeke Moisés acxni ixtalacānĭ judíos xlacata nĭ natacxila lā ixlakoma ixlĭlakaslipua acxni tachihujĭnalh Dios.

<sup>14</sup> Hasta lāta chí namá judíos lā tú cacalacatahuácalh acxni talĭkalhtahuaká tú camalacnĭnĭh Dios nĭ tamākachakxĭ. Lā tú cacalacatahuácalh porque nĭ tacānĭlaputún huata Cristo tlan camalacahuĭn xlacata namākachakxĭ ixtalacapaſtacni Dios.

<sup>15</sup> Hasta lāta chí lhuhua judíos lā lakatzĭn talamāna porque masquĭ talĭkalhtahuaká ixlibro Moisés nĭ tamākachakxĭ.

<sup>16</sup> Pero acxni chātum cristiano ĭpahuná Jesús tlan talakaké y makachakxĭ ixtalacapaſtacni Dios.

<sup>17</sup> Pues Dios macamāxquĭh Ixespĭritu Quimpuchinacán Jesús xlacata huá natalakán tí tataxtunĭputún y tí lakán yaj ĭitanú lā ixtachĭn ixtalākahlĭn.

<sup>18</sup> Aquĭn tí ĭpahunáu Cristo yaj lamanáu lā lakatzĭn tí talakatlanĭt, aquĭn masĭyáu lā nac aktum espejo ixlĭlanca Quimpuchinacán. Ixespĭritu Quimpuchinacán quincamaktayayán natzaksayáu namakslĭhuekeyáu ixlatāmāſ xlacata mas namasĭyáu ixlĭlanca ixtalacapaſtacni.

## 4

*Pablo canajlá tú masĭ*

<sup>1</sup> Dios quincalalakahamanĭtán y quincamapaksĭn naclahuayáu jaé tascújut y aquĭn nĭcxni ctatlajĭyáu.

<sup>2</sup> Aquĭn nĭ clacputzayáu tí nacakskahuiyáu, nĭ para tí clĭcxiláu quintachihujincán, nĭ para cmasĭyáu tú nĭ lāclhānĭt Dios. Aquĭn huata cmasĭnyáu tancs ixtalacapaſtacni Dios, y Dios catzĭ para caĭskahuiĭtán cristianos.

<sup>3</sup> Pero masquĭ tancs cchihujinanáu namá tí ama talaktzanká nĭ tamākachakxĭ quintachihujincán.

<sup>4</sup> Porque tlanjá tí mapaksĭ jaé caquĭlhtamacú, camalakatzĭ nĭtú catamakacháxcilhlĭ namá tí nĭ talĭpahuamputún, xlacata nĭ natalĭlacahuánal taxkákēt nĭma mástá lanca Quimpuchinacán Jesucristo pues Cristo xastacnán ixmasuy Quintĭcucán Dios.

<sup>5</sup> Acxni aquĭn ccamākalhchihujĭnyáu cristianos siempre cmasĭyáu Jesucristo Quimpuchinacán y nĭcxni cmasĭyáu caquĭncatakocēcán aquĭn; pues aquĭn huata clĭtanĭyáu ixchalhātnanĭn Cristo tí calĭscuján xlacata nacpaxcatatzĭnyáu tú tlahuanĭt quĭllacatacán.

<sup>6</sup> Dios maktum huá: “¡Catahui taxkákēt ní cāpaklhtutá!” Chí pīhuá Dios quincamaxquínitán ixtaxkákēt nac quincacujcán xlacata nalakapasáu ixlīlanca Dios nīma quincamašiniyán Jesucristo.

<sup>7</sup> Dios maquínit jaé lanca ixtaxkákēt nac quimacnicán nīma litanú la tlámanc nīma tzankaxni ama tapaklha, pero chuná Dios tlan namasí ixlītlíhukee porque aquín nī lá tú clīactlančanáu.

<sup>8</sup> Aquín quincatařaslakčanán pero siempre ctaxtuniyáu; mašqui caklhuuānčanáu nī clakaputzaxniyáu;

<sup>9</sup> mašqui quincaputlakacán Dios nīcxni quincaxktakmakanán; mašqui ctatlajiyáu siempre ctayaparayáu.

<sup>10</sup> Łata ní canáu līchihuīnanáu Jesús clakatayayáu quilīnīncán caj ixlacata, pero chuná tlan maší xastacnán Jesús la quincamaktakalhán naclatamayáu.

<sup>11</sup> Aquín tí clīchihuīnanáu Jesús chālī chālī clakatayayáu quilīnīncán caj ixlacata Jesús, pero chuná xlá mašīnit ixlītlíhukee porque quincamaktakalhīnitán naclatamayáu.

<sup>12</sup> Aquín clakatayayáu quilīnīncán xlacata naclīchihuīnanáu Cristo, pero huixín pat taxtuniyātit para līpahuanātit.

<sup>13</sup> Lacatum nac Escrituras huan: “Aquit cčanājlah tú huá Dios huá clīchihuīnalh.” Pues aquín nā chuná cčanajlanītáu y clīpahuanītáu Dios huá nī clījicuanáu clīchihuīnanáu.

<sup>14</sup> Porque ccatziyáu xlacata namá Dios tí małacastacuānīlh Jesús nac cālīnīn nā ama quincamałacastacuānīyán la małacastacuānīlh Jesús, y aquín y huixín tí līpahuanātit Jesús ama lakčanáu nac ixlacatīn.

<sup>15</sup> Łata tú cpxtoknītáu ama cāmacuanīyán porque para maš lhuēhua cristianos cācxilhacachán Dios natataxtunī maš lhuēhua cristianos ama tapaxcatcatzīnī ixtalalhamán y siempre tasīma nahuán ixlīlanca Dios.

<sup>16</sup> Huá xlacata nīcxni clīlakaputzayáu tú cpxtokáu pues mašqui quimacnicán la-clakoma, quiespīrutacán chālī chālī tiyá maš līcamama tancs nalīpahuanān Dios.

<sup>17</sup> Jaé quīntaxktakajnicán nīma kalhīyáu nac quilatamačcán nī maķas ama makapalá y acxni natamałacastucáu quīntapaxahuāncán nīma amān makhltīnanáu nac akapūn amān aktzonksuayáu.

<sup>18</sup> Aquín nī līlakaputzayáu tú quīncapaxtokán juú, porque acxilhlacachānáu tú ama lakčanáu nac akapūn mašqui nī acxiláu. Tú acxiláu caquīlhtamacú ama lakó pero tú nī acxiláu huata acxilhlacachānáu nīcxni ama lakó.

## 5

### *Dios quīncālīkahlīmān nac akapūn quīmpūtahūilhcān*

<sup>1</sup> Quimacnicán tlan līmacānáu la aktum áktaka nīma ama laclakó acxni nīyáu, pero Dios quīncālīkahlīmān nac akapūn quīnchiccán nīma nīcxni catīlakolh porque Dios tlahuanīt nī lacchīxcuhūn.

<sup>2</sup> Aquín snūn liakxtakajnanáu quimacnicán nīma kalhīyáu caquīlhtamacú y acxilhlacachānáu amá quīnchiccán aná nac akapūn

<sup>3</sup> nīma amača mašquīcán quiespīrutacán, pues siempre ama kalhīyáu quimacnicán.

<sup>4</sup> Nac caquīlhtamacú snūn liakxtakajnanáu y līlakaputzayáu jaé quimacnicán nīma līmacānáu quīnchiccán. Pero acxni amān nīyáu xlacata nalaclakó nī lacasquīnáu nī ix-masli quīmacnicán, sino que lacasquīnáu ixkalhīu tunu sašti quīmacnicán acxni nachānáu xastacnán nac akapūn.

<sup>5</sup> Dios quīncamałacastacuānīn xlacata naquīncamaxquīyán tú małacnūnit y quīncamałacachānīnitán Espīritu Santo xlacata namakhcatzīyáu tziná amá tapaxahuān nīma quīncālīkahlīmān nac akapūn.

<sup>6</sup> Aquín cānajlayáu tú małacnūnit Dios y tancs catzīyáu mašqui calaclakolh quīmacnicán caquīlhtamacú, quīncālīkahlīmācán quīnchiccán nac akapūn. Chí nī talaṃañáu Quīmpūchinacán,

<sup>7</sup> pero tancs cānajlayáu amān lakčanáu nac akapūn mašqui chí nī acxiláu.

<sup>8</sup> Chí tancs cānajlayáu amān lakčanáu Quīmpūchinacán lacasquīnáu ixaxktak-makahuá jaé quīmacnicán xlacata naanáu talaṃamayáu Quīmpūchinacán nac akapūn.

<sup>9</sup> Huá xlacata līlacputzayáu līmakapaxahuayáu Quīmpūchinacán jaé quīmacnicán nac caquīlhtamacú o nac akapūn acxni natalatamayáu.

<sup>10</sup> Čatunu aquín ama cħan ixlacatīn Cristo xlacata namakhltīnán ixtaxokōn łata tú tlan o nī tlan tlāhualh acxni ixpūlama ixmacni caquīlhtamacú.

*Cristo cālakmaxtú cristianos*



<sup>11</sup> Aquín ccatziyáú lə ama camaxokóni cristianos Quimpuchinacán, huá c̄lilacputzayáú lə natalipahuán mas cristianos y Dios catzi ní cakskahuinanáú acxni cchihuinanáú y clacasquináú huixín nə camakachakx̄itit tú c̄cal̄ichihuinanámán.

<sup>12</sup> Huata ní tipuhuanátit c̄litalacatl̄an̄imanáú quintascujtcán; tó, aquín c̄lchihuinanamanáú quintascujtcán xlacata nacatziyáúit nícxni cakskahuinanitáú y chuná t̄lan nacakalh̄tyáit namá cristianos tí tal̄ilacatlancán tú tal̄ichihuinan pero ní talakxtapal̄in̄it ní t̄lan ixkasatcán.

<sup>13</sup> Para aquín cchianitáú Dios catzi, pero para ní cchianitáú ama camaktayayán quintachihuincán.

<sup>14</sup> Cristo quinc̄alalalhamanítán y huá xlacata cliaktahuacayáú quintascujtcán pues ccatziyáú xlacata chatum chixcú n̄ilh ixlacatacán huak cristianos y tí tal̄ipahuán tal̄itanú lə catat̄an̄ilh.

<sup>15</sup> Cristo n̄ilh ixlakapuxokocán cristianos xlacata tí talamana caquilhtamacú, huá natalakmín y nataliscuja amá Cristo tí n̄ilh y lacastacuánalh ixlacatacán cristianos.

<sup>16</sup> Tí tal̄ipahuán Cristo aquit yaj ccatlahuaní cuenta lə ixtalamana xapulh y masqui xapulh aquit xac̄limacán Cristo lə cat̄jhuá chixcú tí lama caquilhtamacú, chí camakachakx̄in̄it ticu xlá.

<sup>17</sup> Y ccahuaniyán xlacata tí lipahuán Cristo min litamakxtaka sasti cristiano. Tú ní t̄lan tláhuah namá cristiano aktzonksuanicán y malacatzuquí sasti ixlatámat.

<sup>18</sup> Dios quinc̄amaxquiyán jaé sasti latámat. Chí t̄lan malacatzuhuyáú masqui kalh̄iyáú talakalh̄in̄ porque matlan̄in̄it Cristo caxokónanilh tú ixlin̄iyáú.

<sup>19</sup> Xlá yaj lacasquín catajicuánilh cristianos porque matlan̄in̄it catalákmilh Cristo tí tal̄itanuputún ixcamán Dios, xlacata t̄lan nacaktzonksuaní ixtalalkalh̄incán. Aquín quinc̄alim̄apaks̄in̄itán nac̄l̄ichihuinanáú lə t̄lan tamalacatzuhuí Dios huak cristianos.

<sup>20</sup> Aquín ixchalhc̄atnan̄in̄ Cristo tí camalakach̄an̄it natal̄ichihuinan, Dios cal̄it̄lan cal̄imaks̄uin̄an̄ quinquilhnicán tú lacasquín milacatacán y aquín ixchalhc̄atnan̄in̄ Cristo ccahuaniyán yaj cajicuanitit camalacatzuhuitit Dios masqui kalh̄iyáúit talakalh̄in̄.

<sup>21</sup> Cristo ní tláhuah talakalh̄in̄, pero caj quilacatacán Dios lim̄acal̄h̄ la catláhuah talakalh̄in̄ xlacata naxokónán. Chí Dios quinc̄alimanuyán lə ní cakalh̄iu talakalh̄in̄ porque xlá quinc̄alacat̄tayan̄itán.

## 6

*Apóstoles camakxtakajnicán pero ní tal̄imaktaka tal̄ipahuán Jesús*

<sup>1</sup> Aquín tí c̄liscujáú Dios c̄cakastacyahuayán ní calakmakántit ixtalalalhamán n̄ima camalacn̄unimán jaé quilhtamacú.

<sup>2</sup> Pues nac Escrituras huan:

Aquit ckáxmatli tú quimáksquinti acxni quinc̄achihuin̄anti,

y cmaktayán acxni quihuani caclakmaxtún.

Aquit ccahuaniyán, huá jaé quilhtamacú Dios cal̄iman̄uputunán ixcamán, huá jaé chichiní t̄lan calakmaxtuyán.

<sup>3</sup> Aquín ctzaksayáú tancs clatamayáú xlacata n̄ití nalakmakán tú quinc̄alim̄apaks̄in̄itán Dios nacc̄ahuaniyáú cristianos.

<sup>4</sup> Nac quilatamatcán cm̄alulokn̄itáú aquín ixchalhc̄atnan̄in̄ Dios, ní caj maktum acs ctamakxtakn̄itáú acxni quinc̄amakxtakajnicánán, acxni tú cmaclacasquináú y acxni quinc̄ataraslakcanán,

<sup>5</sup> acxni quinc̄asnokan̄itán, acxni quinc̄aman̄ucan̄itán nac pulach̄in̄, acxni quinc̄ataralacataquim̄itán cristianos, acxni c̄liscujn̄itáú lacpalha tach̄alh̄catni, acxni clakachuhua j̄lhtatanitáú y acxni cq̄uilhtzincsn̄itáú.

<sup>6</sup> Aquín nacmalulokáú cm̄akantax̄tyáú tú cmas̄iyáú porque tancs clamanáú, camakachakx̄iyáú ixtalacapastacni Dios, acs ctamakxtakáú, t̄lan ccatziyáú, tasí lə Espíritu Santo quinc̄akskalh̄in̄án y c̄capax̄quiyáú cristianos ixl̄jhuak quinacujcán.

<sup>7</sup> Acxni cmas̄iyáú ixtachihuín ní clakxtapal̄iyáú tú laclhc̄an̄it Dios y xlá mas̄i ixl̄it̄lihueke nac quilatamatcán. Acxni quinc̄ataraslakcanán y acxni c̄cakalh̄tax̄tok̄tyáú cristianos cmas̄iyáú tancs talacapastacni.

<sup>8</sup> Catunu t̄lan quinc̄al̄ipahuancanán y catunu quinc̄al̄ikalhkamanancanán, catunu t̄lan quinc̄al̄ichihuinanancanán y catunu quinc̄al̄iakskahuinancanán, catunu huancán cakskahuinanáú y catunu huancán tancs cmas̄iyáú ixtalacapastacni Dios.

<sup>9</sup> Ní caj maktum quinc̄aliman̄ucanán ní quinc̄alapakascanán para c̄liscujáú Dios y catunu quinc̄aliman̄ucanán quinc̄alapakascanán c̄liscujáú Dios. Ní caj maktum clakatayan̄itáú quim̄incán pero uchu cyanaucú xastacnán, quinc̄acastigartlahuacanáú pero ní quinc̄amakn̄ican̄itán.

<sup>10</sup> Clakaputzanítáu pero Quimpuchinacán quincamakapaxahuanítán, pobres clamanáu pero ricos ccalitlahuanítáu quintachihuincán xamakapitzi, y masqui nitú ccalhíyáú nitú quincatzankaniyán nac quilatamatcán.

<sup>11</sup> Litacamán xalac Corinto, aquit ni caskahuinán acxni ccaçachihuinanán y ccahuaníyán ccalakalhamanán ixlihuak quinacú.

<sup>12</sup> Aquit ccalakalhamanán y ccahuaninítán tú clacpuhuán, pero huixín ni acxtum quilalalalhamanáu.

<sup>13</sup> Aquit camaksquinán la çatúm xatjú çaçachihuínán ixcamán xlacata caquilalalalhamáu na chuná la aquit ccapaxquinítán.

*Tí lipahuán Cristo y tí ni lipahuán ni lá acxtum taratayá*

<sup>14</sup> Litacamán, huixín catziyátit tantuy tipakatzi quitzistancanín ni lá cayahuacán nat-achitnán. Pues na chuná huixín tí lipahuanátit Jesús ni acxtum cacatayátit tí ni talipahuán porque ¿niculá nataratálin tí tatlahuá tú tlan y tí tatlahuá tatzacatni? O ¿niculá natalalakxtumí taxkáket y çapaklhtutá?

<sup>15</sup> ¿Niculá nataralalalhamán Cristo y tlajaná? ¿Niculá acxtum natalacchihuínán çatúm tí lipahuán Cristo y çatúm tí ni lipahuán?

<sup>16</sup> Na chuná ni lá lakachixcuhuicán çatúm pulaktumín nac ixpusiculan Dios, y huixín tí lipahuanátit xastacnán Dios çalimacanan íxpusiculan, la huá maktum:

Aquit cama çatlatamá;

aquit ixDioscán tí ama çamaktakalha, cama çalimanú quincamán tí ccalakalhamán.

<sup>17</sup> Alacatunu Dios huá:

Cataxtútít ixçachiquincán, catatunújtít;

ni çaxamátit tú lixcájnít,

y aquit cama çamaklhtinanán;

<sup>18</sup> cama litánú minticucán tí nacamaktakalhnán, y huixín pat litanuyátit quilakkahuasán y quilactzumaján.

Chuná jaé chihuínalh lanca Quimpuchinacán Dios.

## 7

*Pablo paxahuá porque luhua corintios talacapistaca*

<sup>1</sup> Litacamán, para Dios quincamalacnüninítán ama quincamaxquiyán quintapaxahuancán, calacputzáu lakmakanáu tú malaktzanké quimacnicán y quintalacapistacnicán. Caliscujui Dios ixlihuak quinacujcán tí masñit quincalalalhamanán.

<sup>2</sup> Litacamán, ¿huanchi ni quilalalalhamanáu çana actzú? Aquín nití çaraslaknitáu, nití caskahuinítáu, nití tú cmaklhtinítáu,

<sup>3</sup> ni para çaliyahuanán lacsnún lanítántit porque ni çaj maktum ccahuaninítán ccalakalhamanán ixlihuak quinacú xlacata naccamaktayayán y hasta ccalakniyán para tamaclacasquiní.

<sup>4</sup> Aquit ccalipahuanán y ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesús, y masqui caxctakajnán ctiyá liçamama y tapaxahuán acxni ccalacapistacán.

<sup>5</sup> Lata cticháu nac Macedonia ni lá çaxnitáu porque caníhuá ni quincaxcilhputuncanán, quincataraslakanán y quinacujcán snún lakaputzá.

<sup>6</sup> Pero amá Dios tí camaxquí tapaxahuán tí talakaputzá quincamalalacachán quintacmcán Tito

<sup>7</sup> y quincamakapaxahuán la çalh. Masqui mas quincamakapaxahuán acxni quincahuanín la cuentájtít acxni çalakpaxialhnán, la quilalacatastacáu xlacata nacanachá, la quilalalakaputzayáu y lipahuanátit tú çpaxtoknit. ¡Chí xlicana ccalipaxahuayán!

*Pablo lacapistaca la çakahuánilh cristianos nac carta*

<sup>8</sup> Aquit snún clipúhualh la ccahuanín nac xaktum quincarta porque ccatzi la çamalalakaputzín, pero chí yaj tú clipuhuán porque masqui ccamalakaputzín laktzú quilhtamacú

<sup>9</sup> çamaktayán nalakxtapaliyátit milatamatcán. Chí acxni clacapistaca tú ccahuanín çpaxahuá pues huixín lilalakaputzátit quintachihuín y Dios çaxcilhacachín nacmaktayayán. Chí ccatzi xlacata quintakahua çamacuanín,

<sup>10</sup> porque Dios çaxcilhacachín amá tí talilalakaputzá tú ni tlan tatlahuanit y çamaktayá natalakxtapali ixlatamatcán xlacata natataxtumí. Pero tí talilalakaputzá tú ni tlan çataxtúnilh la ixtalacalhcantí ama talaktzanká porque ni talipuhuan íxtalalalalincán nimá takalhi ixlacatún Dios.

<sup>11</sup> Huixín lġakaputzátit tú ixpaxtoknitántit y çaxġilhit lă çamaktayán Dios. Masqui nġ huak lipinátit cuenta lă tzacátinalh amá chixcú micstucán lacputzátit lă natalaccaxlayátit, çamakasiztġn, çamamăxanġn tú ixtlahuanġt, quilakalasquiniu tú natlahuayátit; pero nġ akľhuuġtnántit y maçokonġtit tú ixtlahuanġt namá chixcú.

<sup>12</sup> Aquit nġ çamălakachanġn amá carta xlacata nacmămăxanġn tí tlăhualh namá talakalġn o xlacata nacmaktayá tí tlăhuanica namá talakalġn, aquit çamălakachanġn amá carta xlacata naccalġxilăn para quilalġpăhuanău y tlăhuayátit tú quimăcxcatzġnġlh Dios naccalġmapaksġyăn.

<sup>13</sup> Aquit çpaxăhualh acxni çcătġzġlh lă quilakaxmatui y maç çpaxăhualh porque Tito paçcatcatzġniyăn lă maktayátit nġtú natzankăni. ĩSnun paçahuá!

<sup>14</sup> Chí çcatġ nġ cakskáhuilh Tito acxni cuănilh huixín tġn catzġyátit. Aquit siempre çcaġuaninġtăn tú xġicăna y chí nă xġicăna quităxtulh lă cuănilh Tito xlacata çġpaxahuá milatamătcăn.

<sup>15</sup> Xlă nġ lă aktzonksuá lă çalġtlăn y ġpaxău maktġnăntit y kaxpătġit tú çcaġuanġn. Tito snun çalakalhamanăn

<sup>16</sup> y aquit çcatġ nġcxni ama quilalġmămăxanġyău cmilatamătcăn.

## 8

*Pablo çamălacapastacá corintios catamăkstkoli catzuntġn tú takalġhġ*

<sup>1</sup> ġġacamăn, chí camăn çăhuaniyăn lă Dios çamăxquġnġt tġn tapuhuăn cristianos tí talġpăhuăn Jesúš nac Macedonia.

<sup>2</sup> Dios çalġmaktaknġt cataġktakăġnalh, pero nġ talakaputzá y maçqui pobres talamăna tamastănġt tú nacalġmaktayacăn çamakapitzi lă ľhuġua tú catakăľġlh.

<sup>3</sup> Aquit tġn çmaluloka nġ talakcatzăn tú tamastă y ľhuġua tamastă ľġhuacá lă tamacxpachăn.

<sup>4</sup> Nġ çaj maktum quintahuănilh caçġmăkxtakli catalġmaktăyălh tú takalġhġ quintăcamcăn xalac Jerusalén.

<sup>5</sup> Y nġ juú quităyălh ixtalakalhamăncăn, puġla tatamacamăstăľh ixmacăn Quimpuchinacăn y astăn tatalăcnulh çacçamăscujúu para Dios çhú ixlacasquġn.

<sup>6</sup> Huá jaé xlacata çġġhuanġu Tito çamăspútulh nac minçachiquġncăn tú laľġhcătġit paç mastayátit çalġmaktayayátit xalac Jerusalén.

<sup>7</sup> Huixín çanġhuá lactaxtuyátit, maç tancs ġpăhuanătġit Dios, maçġyătġit ixtachihuġn Dios, tancs lakapasătġit ixtalacapastacni, nġcxni ġġzonkcatzăntit tú tlăhuayátit y quilapaxquġyău. Chí nă clacasquġn calactaxtútġit mastayátit catzuntġn tú kalġġyătġit.

<sup>8</sup> Aquit nġ çalġmăpaksġmăn çamăstătġit xafuerza tú kalġġyătġit huata clacasquġn çacămakľġhuekġit tú tatlahuamaçna çamakapitzi xlacata natasġ para xġicăna çalakalhamanătġit cristianos.

<sup>9</sup> Huixín maktġcatzġnġtăntit nac minacujcăn ixtalakalhamăn Quimpuchinacăn Jesu-cristo. Xlă Ixpuchină çaquilhtamacú pero ġġtanulh lă nġtú çakăľġlh çaj xlacata nalġpaxahuayău ľhuġua ixtalakalhamăn nġma quincămăxquġnġtăn maçqui xlă nġtú kăľġlh.

<sup>10</sup> Aquit camăn çamălacapastacayăn tú huixín catzġyătġit: çatată micstucăn ľacsacxtútġit maçtokătġit catzuntġn tú kalġġyătġit. Tú huixín ġpaxău malacatzuquġtit

<sup>11</sup> chí yaj çaxġajănitit, ġpaxău çamăspútġit, çatunu çamăstăľh catzuntġn tú kalġhġ ľata macxpachăn.

<sup>12</sup> Dios lakatġ acxni çatun cristiano maçtă ixġġhuak ixnacú actzú tú kalġhġ pues xlă nġ çamăksquġn ixcamăn tú nġ takalġhġ.

<sup>13</sup> Jaé nġ huamputún tamaclacasquġni naquilhtzincăsătġit çaj xlacata nacămaktayayătġit çamakapitzi, pero Dios ľacasquġn acxtum çatarămaktăyălh ixcamăn.

<sup>14</sup> Porque chí huixín kalġġyătġit tú çatzankăni çamakapitzi natalġlatamá, pero çamaktum qué tal huixín nacatzankăniyăn y xlacăn natakalġhġ tú nacalġmaktayayăn y çuná jaé acxtum ġpaxău nalatapayătġit.

<sup>15</sup> Çaksăntit lă huan Dios nac Escrituras: "Tġ sacġ ľhuġua ixġġhuat nġ kalġġaxtġnġlh y tí sacġ çaj actzú nġ tzankănġlh."

*Pablo çamălakachă çatutu cristianos nac Corinto*

<sup>16</sup> Aquit çpăçcatcatzġnġ Dios lă máxquġľh ixtapuhuăn quintăcamcăn Tito xlacata nacalġpăhuanăn lă aquit çcalġpăhuanăn.

<sup>17</sup> Aquit cuănilh Tito çamparachă çalăkpaxialġnănăn pero xlă ixacstu nă ixlaclġçanġttă ama anaçă porque çamaktayaputunăn.

<sup>18</sup> Tito çamăçă çatun quintăcamcăn tí çanġhuá çachiquġn ľakalhamăncăn porque stalanca ľġchihuġnăn lă tġn çalăkmaçtú cristianos Quimpuchinacăn.

<sup>19</sup> Xahúa huak cristianos tí talipahuán Dios talilhcalh jaé quintacamcán naquintaán taxtaka tú tamakstoknit nacalimaktayacán cristianos xalac Jerusalén xlacata napaxcatcatziniyáú ixtalalhamán Quimpuchinacán y natasí la lalipuhuanáú aquín tí lipahuanáú Jesús y lamaktayayáú.

<sup>20</sup> Aquit clakatí la quintaama xlacata nítí naquiliakskahuinán nahuán cacmáxtulh actzú tú cilh nac Jerusalén.

<sup>21</sup> Masqui Dios catzí nì lixcájnít quinkásat nì clacasquín tú naquintalijahúa cristianos.

<sup>22</sup> Na çalakamachán çatum quintacamcán tí tlan cmaluloka quincatascujnitán nì caj maktum ixlihuak ixnacú, chí paxahuá amachá porque çalipahuanán tlan catziyátit y çaliscujputunán.

<sup>23</sup> Para tí çakalasquiniyán ticu namá Tito cahuanítit xlacata quincompañero tí quintascuja naccamaktayayán y tí çalikalasquiniyán xamakapitzi cahuanítit tamalakachañit cristianos tí talipahuán Dios. Xlacán talilakachixcuhujmana Dios ixtascujutcán.

<sup>24</sup> Aquit clacasquín catacátzilh huak cristianos tí talipahuán Dios xlicana la cçalichihuinánán tlan catziyátit pues chí cacamasjnitit namá quintacamcán tí tamánanchá xlicana çalakalhamanátit.

## 9

### *Dios mas çamaktayá tí mas tamastá*

<sup>1</sup> Aquit ccatzí nì tamaclacasquini caccamalacapistacán nacamaktayayátit xamakapitzi quintacamcán tí talipahuán Cristo.

<sup>2</sup> Porque huixín siempre lakatiyátit tlahuayátit litlán y hasta cçahuánilh quintacamcán xalac Macedonia xlacata huixín xalac Acaya lata çatata makstoknitántit tú pat mastayátit, y acxni tacátzilh na taláclhcalh ama tamastá catzuntín tú takalí.

<sup>3</sup> Pero nítú laktzanká la cçamalakachama jaé lacchixcuhuin xlacata nacamalacapistacayán camaspútítit makstokátit tú malacatzuquinitántit, porque aquit tlan cçalichihuinánitán

<sup>4</sup> y nì clacasquín naquilamamaxaniyáú y huixín na natamamaxaniyátit para cçatānanchá xamakapitzi quintacamcán xalac Macedonia y acxni nacçananchá huixín ya para tú makstokátit.

<sup>5</sup> Huá cçalihuánilh namá quintacamcán pula cataanachá xlacata nacamaktayayán sok napuquikoyátit namá tú malacnūnitántit pat mastayátit y chuná natasí micstucán taxtú mintapuhuanacán çamaktayayátit cristianos y nítí napuhuan xafuerza cçamaksquimán.

<sup>6</sup> Huixín catziyátit xlacata tí actzú çananán actzú makalá ixtachanán, y tí luhua çananán luhua makalá ixtachanán.

<sup>7</sup> Çatunu caláclhcalh nac ixnacú tú ama mastá pero nì lakaputzaj camástalh nì para xafuerza porque Dios lakatí tí lipaxáu mastá tú kalhí.

<sup>8</sup> Dios tlan çamaxquiyán lihuacá lata makatzankayátit xlacata nijcni tú nacatzankaniyán y tlan lipaxáu nacamaktayayátit xamakapitzi.

<sup>9</sup> Pues nac Escrituras huan:

Tí tlan catzí çamaxquí pobres catzuntín tú kalhí,

ixtapaxquín nijcni amāca aktzonksuacán.

<sup>10</sup> Dios maxquí ixtachanán matucuxtuná y limakxtaka camakálalh xlacata nakalhí tú nalihuayán y pihua namá Dios ama çamaktayayán huak namakalayátit xlacata mas tlan nacamaktayayátit xamakapitzi.

<sup>11</sup> Dios ama limakxtaka luhua tú nakalhiyátit xlacata mas luhua tú namastayátit y acxni nacmacasastayáú tú makstoknitántit huixín huak ama tapaxcatcatzini Dios ixtalalhamán.

<sup>12</sup> Jaé tú pat mastayátit tpatuy tú ama limacuán, pat çamaktayayátit quintacamcán tí tamaclacasquín ixtahuajcán, y tamán tapaxcatcatzini Dios ixtalalhamán ixlihuak ixnacujcán.

<sup>13</sup> Xahúa pat malulokátit huixín kaxpatátit tú lichihuinán Cristo y huak tamán tapaxcatcatzini Dios tú nacamalakachaniyátit y ama talakachixcuhuí Dios milacatacán porque çamaktayayátit tí çatzankani ixtahuajcán.

<sup>14</sup> Namá quintacamcán ama tzcuyán çalakalhamanán y çalikalhtahuakayán porque Dios çapaxquinitán çamaxquiyán tú nacalimaktayayátit huixín.

<sup>15</sup> Capaxcatcatziniú Dios la quincamaxquinitán ixtapuhuan nalalalhamanáu la xlicana liçacmán.

## 10

*Pablo l̄ihuanicán l̄icuánit c̄ihuiñán nac ixcartas*

<sup>1</sup> Aquit Pablo c̄alalakanhamán l̄a c̄apaxquiyan̄ Quimpuchinacán, y quiliyahucán xlacata acxni c̄malakachá carta, l̄icuánit c̄chihuiñán pero acxni c̄chihuiñán ixlacat̄incán cristianos c̄cajicuaní.

<sup>2</sup> Aquit c̄camaksquinán n̄i caquil̄at̄araslakui porque acxni nac̄alakanachán t̄lan c̄c̄at̄alacataqui y c̄c̄akalhtaxtokt̄i namá t̄i quintal̄iyahúá xlacata tú c̄lichihuiñán aquit clacsacxtun̄it.

<sup>3</sup> X̄lic̄ana aquit l̄a cat̄ihúá chixcú xala caquilhtamacú, pero n̄i clacsacxtú quintachihuiñán xlacata naquil̄ipahuancán,

<sup>4</sup> n̄i para c̄maclacasquin̄ quilit̄lihueke l̄a talá makapitzi. Aquit c̄maclacasquin̄ ixl̄it̄lihueke Dios n̄im̄a t̄lan c̄amalaksputú t̄i n̄i t̄axilhputún.

<sup>5</sup> Aquín c̄c̄at̄alacastucáu namá t̄i talactlancán tal̄ikalhkamanán Dios y n̄i tal̄imakxtaka catal̄ip̄hualh cristianos, y n̄i cliakatzankayá c̄c̄akastacyahuyá cristianos catatl̄hualh t̄i l̄imapsjinán Cristo.

<sup>6</sup> Huata camāt̄itum̄it̄ mintalacap̄astacnicán huixín, camán maclacasquin̄a ixl̄it̄lihueke Dios xlacata nataxokonán namá t̄i takaxmatmakán tú l̄imapsjinán Cristo.

<sup>7</sup> Makapitzi huixín n̄i para t̄lan catz̄iyát̄i lichihuiñanát̄i tú acxl̄át̄i. Para t̄i l̄itanú lip̄huan̄ Jesús catz̄i xlacata aquit mas t̄lan cl̄itanú cl̄iscujn̄it̄ Jesús.

<sup>8</sup> Porque masqui puhuanát̄i clactlancán, n̄i cl̄imaxanán c̄c̄ahuaniyán xlacata Quimpuchinacán Jesús quilīmapaksin̄it̄ cacc̄amak̄tayán nataxtun̄iyát̄i y n̄i nalaktzankayát̄i.

<sup>9</sup> Aquit n̄i clacasquin̄ capuhuánt̄i c̄cal̄imak̄klhamán quincarta. Tó.

<sup>10</sup> Porque l̄huhua t̄ahuán xlacata nac quincarta aquit l̄icuánit c̄chihuiñán y c̄camak̄klhayán pero acxni cyá ixlacat̄incán cristianos n̄it̄i cl̄imacuan̄ y c̄quil̄puhuán c̄chihuiñán.

<sup>11</sup> Pero l̄ata chí c̄c̄ahuaní namá t̄i n̄i quintal̄ipahuán, l̄a n̄i c̄quil̄puhuán c̄c̄ahuaniyán nac carta tú n̄i c̄m̄at̄laní n̄a chuná cama c̄at̄achihuiñanán acxni nac̄alakanachán huixín xalac Corinto.

*L̄huhua corintios n̄i tal̄imanú Pablo apóstol*

<sup>12</sup> Aquit n̄i cama c̄at̄alacastuca n̄i para c̄c̄akapulaputún namá t̄i ixacstucán talactlancán tancs tal̄ichihuiñán Dios. Namá cristianos laktakalh̄n̄ porque ixacstucán tar̄am̄alacat̄laní a ver ticu mas mac̄chaní ixtalacap̄astacni.

<sup>13</sup> Aquín t̄i quinc̄alacsac̄n̄it̄án Dios nac̄l̄itanuyá apóstoles huata cl̄ilactlancan̄a quintascujut̄cán n̄im̄a quinc̄alac̄lhc̄an̄it̄án Dios nac̄mak̄antax̄t̄iyá, y xlá lacasquin̄ nac̄al̄iscuján huixín xalac Corinto.

<sup>14</sup> Huixín t̄lan puhuanát̄i n̄i c̄kahlí l̄imapsjin̄ nac̄c̄ahuaniyán tú mil̄it̄lahuatcán pero calacap̄ast̄ac̄t̄it̄, ¿n̄i aquit x̄lahuán c̄cal̄it̄achihuiñán l̄a t̄lan calakmaxtuyán Cristo?

<sup>15</sup> Huata n̄i tipuhuanát̄i clactlancama huata aquit c̄cal̄iscujn̄it̄án, tó, porque ast̄án taan̄it̄ tunuj cristianos. Pero clacasquin̄ tancs cal̄ip̄ahuánt̄i Jesús xlacata mas t̄lan nac̄al̄iscuján l̄a quilīlhc̄an̄it̄ Dios.

<sup>16</sup> Y n̄a t̄lan nac̄al̄it̄achihuiñán Jesús amá t̄i talamana mákat pulataman̄ porque aquit clakat̄i cán cal̄it̄achihuiñán Jesús amá cristianos t̄i n̄icxni cal̄it̄achihuiñan̄an̄it̄. X̄ahúa chuná n̄i l̄a t̄i nahuán clakam̄ak̄lht̄il̄h̄ ixtascújut.

<sup>17</sup> Pero t̄i lactlancamputún cal̄ilacahuán̄al̄h̄ tú tl̄ahualh Quimpuchinacán Jesús,

<sup>18</sup> y n̄i c̄aktzonksuát̄i xlacata n̄i ama t̄ayaní amá t̄i ixacstu tal̄ilacat̄laní ixtascújut, ama t̄ayaní amá t̄i Dios lakat̄i ixtascújut.

## 11

*Corintios n̄i t̄akl̄huhuat̄n̄n̄ tac̄anajlá t̄akskahuñ*

<sup>1</sup> Masqui huixín puhuanát̄i c̄chian̄it̄, clacasquin̄ caquil̄akxmatui tú cama c̄ahuaniyán.

<sup>2</sup> Dios quilīmak̄xtakn̄it̄ nac̄al̄akcatzán cristianos y aquit sn̄un̄ c̄cal̄akcatzanán porque c̄camalac̄n̄it̄án ixmacán Cristo y clacasquin̄ nachipinát̄i ixlacat̄in̄ l̄a c̄at̄um̄ tzum̄at̄ t̄i n̄i kahlí tú nal̄imaxanán ixlacat̄in̄ ixl̄it̄ t̄i ama t̄atamakaxtoka.

<sup>3</sup> Huixín catz̄iyát̄i l̄a t̄lajaná aksk̄ahuil̄h̄ x̄lahuán puscat̄ Eva, huixín n̄a n̄i tic̄akskahuiyán xlacata nāktzonksuayát̄i t̄i tancs nalakachixcuhuyát̄i Cristo.

<sup>4</sup> Huixín n̄i akl̄huhuat̄nan̄it̄ c̄anajlayát̄i t̄akskahuñ, para t̄i cal̄it̄achihuiñanán tunuj Cristo n̄i l̄a c̄mas̄iyá aquín, t̄i c̄ahuaniyán pat̄ makl̄it̄nan̄it̄ ixl̄it̄lihueke tunu espíritu n̄i l̄a c̄mas̄quin̄ Espíritu Santo, y t̄i c̄mas̄iniyán tunuj t̄ija l̄a t̄lan nataxtun̄iyát̄i n̄i l̄a c̄mas̄in̄it̄a aquín.

<sup>5</sup> Pero aquit ccaatzí n̄ quintam̄acch̄an̄í namá akskahuinan̄ín t̄í tal̄ítan̄ú apóstoles y huixín catakokeyátit.

<sup>6</sup> Porque masqui huanátit n̄ l̄an cchihuínán, aquit ccaatzí clacsp̄ita ixtalacapastacni t̄í cl̄ichihuínán y n̄ caj maktum c̄mas̄in̄ítáu nac quintascujutcán.

<sup>7</sup> Aquit n̄ xacpuhuán lanca p̄at lactaxtuyátit caj xlacata n̄ c̄cam̄ataj̄ín acxni x̄l̄ahuán cal̄itachihuínán Cristo, pero max̄ ctam̄amax̄án̄ilh.

<sup>8</sup> Aquit c̄mat̄l̄án̄ilh cmakl̄ht̄ínalh̄ t̄ú quintam̄áxquj̄ilh xala al̄acatunu cristianos t̄í tal̄ipahuán Jesús xlacata ch̄uta naccal̄iscuj̄án huixín.

<sup>9</sup> Y acxni lak̄ol̄h̄ t̄ú quintam̄áxquj̄ilh̄ n̄ para c̄c̄axacul̄ín masqui huixín xaccal̄iscuj̄m̄án; aquit cl̄itaxt̄ún̄ilh̄ t̄ú quintam̄al̄akach̄án̄ilh̄ quintac̄amc̄án̄ xalac Macedonia y chuná n̄ítú c̄cam̄aksquín huixín y n̄ para chí cam̄án c̄axacul̄iyán.

<sup>10</sup> N̄a chuná l̄a ccaatzí tancs cl̄ipahuán Jesús n̄a chuná ccaatzí n̄ítí ama quimakl̄ht̄í quintapaxahuán n̄im̄a cmakl̄hcatzí acxni c̄cal̄itachihuínán Jesús cristianos xalac Acaya y n̄ c̄cam̄ataj̄í.

<sup>11</sup> Huixín t̄lan̄ puhuanátit n̄ c̄cal̄akalhaman̄án huá n̄ítú c̄cal̄im̄aksquínán, n̄ huá xlacata porque Dios catz̄í l̄a c̄capaxquiyán.

<sup>12</sup> Aquit n̄ cama l̄im̄akxtaka l̄a clama xlacata namá t̄í talactlancán tal̄ítan̄uyuput̄ún apóstoles natacatz̄í Dios n̄ c̄alacsac̄n̄it̄ natal̄ichihuínán Cristo l̄a aquit.

<sup>13</sup> Aquit c̄cahuaniyán Dios n̄ c̄alacsac̄n̄it̄ namá t̄í talactaxtum̄a apóstoles nac Corinto, namá akskahuinan̄ín masqui tatalacatl̄án̄i l̄a ixapóstoles Jesucristo.

<sup>14</sup> Porque n̄ c̄actzonksuátit xlacata hasta t̄lajaná l̄icatzí l̄ipaxahuá ixtascújut Dios l̄a ch̄at̄um̄ t̄lan̄ ángel t̄í kalh̄í ixtaxkák̄et Dios.

<sup>15</sup> Para t̄lajaná t̄lan̄ l̄icatzí l̄itan̄ú t̄lan̄ ángel t̄í kalh̄í ixtaxkák̄et Dios, t̄í tatakoké n̄a t̄lan̄ l̄icatzí tal̄ítan̄ú lact̄l̄án̄ cristianos t̄í tal̄iscuja Dios, pero nach̄án̄ quilhtamacú ama taxok̄on̄án t̄ú tatl̄ahuan̄it̄.

*Pablo lacapastaca l̄a akxtakajnan̄it̄ xlacata nac̄am̄amax̄ani t̄í tal̄ítanu apóstoles*

<sup>16</sup> Aquit ccaatzí n̄ cchian̄it̄ pero para chú puhuanátit caxxpátit actzú quintakalhchiyán xlacata nacl̄ilactlancán quintascújut.

<sup>17</sup> Tú cama c̄ahuaniyán n̄ Quimp̄uchinacán quil̄im̄apaks̄in̄it̄, pero como quil̄al̄imac̄an̄ú lo entonces t̄lan̄ clactlancán

<sup>18</sup> l̄a tal̄ilactlancán t̄ú tatl̄ahuá namá t̄í tal̄ítan̄ú apóstoles. Chí n̄a cama l̄ilactlancán t̄ú t̄lahuan̄it̄

<sup>19</sup> pues huixín t̄í l̄itan̄uyátit akskalalán c̄akaxpatátit y c̄ap̄at̄iyátit t̄í tachian̄it̄ tal̄ítan̄ú apóstoles.

<sup>20</sup> Huixín cal̄iscujátit l̄ata talacasquín cam̄axquiyátit t̄ú kalh̄iyátit, l̄itam̄akxtakátit cac̄akskahuicántit, mat̄lan̄iyátit cac̄al̄akmakancántit y cal̄ilacaxacacan̄átit l̄ata talacasquín.

<sup>21</sup> ¡Aquit n̄ k̄al̄h̄ilh̄ l̄icamama chuná nacc̄atl̄ahuayán!

Como huixín quil̄al̄im̄an̄uyáú cchian̄it̄, aquit n̄a cama lactaxt̄ú l̄a namá t̄í cal̄im̄an̄uyátit apóstoles, a ver ticu t̄yaní.

<sup>22</sup> Para talactlancán porque judíos, aquit n̄a judío. ¿Talactlancán porque talakahuan̄it̄ nac Israel? Aquit n̄a clakahuan̄it̄ nac Israel. ¿Talactlancán porque cam̄alacatzuquj̄n̄it̄ Abraham? Aquit n̄a c̄kalh̄í quil̄il̄alakapasni t̄í cam̄alacatzúquj̄ilh̄ Abraham.

<sup>23</sup> ¿Talactlancán porque taliscuja Cristo? Aquit mas̄ cl̄iscuj̄n̄it̄ Cristo, masqui c̄puhuán cchian̄it̄ acxni clactlancán. Pero x̄lic̄ana aquit mas̄ c̄chal̄hc̄at̄nan̄it̄, n̄i caj lacatum̄ quim̄an̄ucan̄it̄ nac pul̄ach̄ín, n̄i caj maktum quisnokan̄it̄ y makl̄h̄uhua actzú n̄i cmakatzankan̄it̄ quil̄istacni.

<sup>24</sup> Makquit̄zis xanapuxcun judíos tal̄im̄apaks̄ínalh̄ caquisnokca puxumacunajatz̄a.

<sup>25</sup> Maktutu tal̄im̄apaks̄ínalh̄ caquil̄isnokca lasasa, maktum ixam̄aca quil̄im̄akn̄icán chíhuix, maktutu tak̄p̄úspitli barc̄o n̄im̄a xacp̄ut̄l̄ahuaman̄áu, y maktum aktum̄ tzisni y aktum̄ chichin̄i ctam̄áxtakli nac xit̄at̄ pupunú.

<sup>26</sup> Y makl̄uhua l̄ata ní clatapul̄in̄it̄ actzú n̄i cm̄uxtun̄it̄ nac kalht̄ychocho, quintat̄arasl̄akn̄it̄ kalhan̄án̄, quintat̄arasl̄akn̄it̄ quintapakán̄at̄ judíos y xala mákat cristianos t̄í n̄i judíos, caxtakajnan̄it̄ nac caquihuín, nac desierto, nac pupunú, y hasta namá akskahuinan̄ín t̄í tal̄ítan̄ú tal̄ipahuán Cristo n̄a quintam̄akxtakaj̄n̄it̄.

<sup>27</sup> Aquit cliakatzan̄kan̄it̄ quintascújut, caxtakajnan̄it̄, clakachuhuajl̄htatan̄it̄, cquil̄htzinc̄sn̄it̄, ckalht̄in̄it̄, ckatxtaknan̄it̄, emac̄pāt̄in̄it̄ lonkni, y catunu ctam̄akxtakn̄it̄ cal̄akahuán.

<sup>28</sup> N̄i juú qūitayá t̄ú cp̄axtoka pues aquit ch̄ali ch̄al̄í c̄cal̄ipuhuan̄ l̄a t̄lan̄ nacc̄am̄aktayá t̄í tal̄ipahuán Jesús katunu c̄achiquín.

<sup>29</sup> Amá t̄í ak̄lh̄uhuan̄t̄n̄án nac ixnacú, aquit n̄a cl̄ipuhuan̄ y amá t̄í mat̄lahuí tal̄akalh̄ín ixt̄acristianos, aquit cl̄ilakaputzá.

<sup>30</sup> Aquit ñi clakatí clactlancán, pero acxni ctalacatláñi clakatí cmasí la Dios quimaktayanñit nactaxtuní acxni tú cpaçtokñit.

<sup>31</sup> Dios Ixtata Quimpuchinacán Jesucristo tí miníni nalakachixcuhujacán canixcnihua catzi xlacata ñi caksahuinama.

<sup>32</sup> Aquit ña ñi caktzonksuá la nac Damasco gobernador tí ixtamapaksinán rey Aretas, cayáhuah lñuhua soldados ní ixlactanucán cachiquín xlacata naquintachipá y naquintamanú nac pułachín.

<sup>33</sup> Pero makapitzi tí talipahuán Jesús quintamaktáyah ctájulñ nac aktum la lanca canasta y quintalacmáctilñ nac pátzaps ñima ixlñtastilñ cachiquín y chuné ctzálalh.

## 12

*Dios ñimáxtakli Pablo calilacahuáñalh la tñtanán nac akapún*

<sup>1</sup> Aquit ccatzi ñitú ñimacuán ñlactlancancán tú tlahuanítá, pero cama calitachihujñinanán tú quilmalacahuáññih y quimáxcxatzññih Dios.

<sup>2</sup> Akcutáti cata kalhí Dios quíññih nac ixliquilhmactutu ixlñtalhmán akapún, aquit ñi ccatzi para quilitantum quíñca o huata quíñstacni quíññalh, Dios catzi.

<sup>3</sup> Para quíñtantum cquíññalh o huata quíñstacni cquíññalh, Dios catzi, pero stanca caksán la cchalñ nac akapún ní lama Dios

<sup>4</sup> y ckáxmatli laclán tachihujñ ñima ñití makachakxi ñi para lá ccahuaniyán.

<sup>5</sup> Aquit tññ xacalñlactlancanín tú cquíññalacahuáññalh pero ñi clakatí ctalacatláñi, aquit siempre cmasí la Dios quimaktayanñit acxni caktzankaputún.

<sup>6</sup> Para xaclacásquilñ tññ xacalactlancanín porque xliçana tú cliçihujñama masqui puhuanátit cchianñit. Pero aquit ñi cquicstu ctalacatláñi porque clacasquín ñicstucán calilacahuánñit quilatámat para cmaçkantaxtí tú ccamasini cristianos.

<sup>7</sup> Dios quíñmakxtakñit lñuhua tí caclilacahuáññalh, pero xlacata ñi naclactlancán Dios ña quíñmakxtakñit cackálññih aktum tátat nac quimacni. Jaé tasipánñit la caquimalacatzuquíññih tlajana xlacata naquimáxtakajni, y nacaksán ñi naclactlancán.

<sup>8</sup> Maktutu cmaçsquinñit Dios caquimákenúññih jaé tátat,

<sup>9</sup> pero xlá quihuanñit: "Tó, huix ñi calakaputza porque aquit clakalhamanán. Xahuá tí mas tayaní ixtakxtakajni ñima cliçxila mas tññ cmasini quíññitlihueke." Huá xlacata aquit mas cliçaxahuá acxni ccatzi ñi lá tú ctlahuá quicstu, porque chuná Cristo tññ quimáçñi ixlñtlihueke.

<sup>10</sup> Aquit ñi cliçaxanán cliçayá ñi lá tú ctlahuá quicstu para ñi Dios quimaktayá, la acxni quíññalhkamanancán, la acxni tú cmaçkatzanká, la acxni quimputlakacán caj xlacata cliçsujá Cristo, porque acxni ctatlajiputún Cristo quimáçquí ñicamama nactatlihuekha.

*Pablo calisucja cristianos ixlññuak ixnacú*

<sup>11</sup> Aquit cpuhuán cchianñit porque quicstu clactlancanñit, pero huixín quíññalctlakahuacáu cactalacatláññih. Huixín ixçaminñiyán naquíñmalacatláññiyá porque masqui ñitú cliçmacuán ccatzi Cristo quíññalacacñit naclñtanú ixapóstol ñi la namá tí cçakokeyátit talñtanú apóstoles.

<sup>12</sup> Huixín tññ malulokátit Dios quíñmalacachañit porque ñicxni cçalñtzonkcatzññitán, lñuhua ccamáçsáññih, cçalñtchihujñán Cristo y cçalññalacahuáññih lñuhua lalanca ix-tascújut Dios.

<sup>13</sup> Aquit ccamakhtññit tú quintamasquihujñit xamakapitzi tí talipahuán Cristo, pero huixín ñitú ccamáçsquinñitán, maç huá ñi quíññalipahuáñ. ¡Quíññalacacñit para caktzónksualh nacçamakquínñit quintaskáu!

<sup>14</sup> Chí ctacaxma nacanachá calakpaxialhnanán ixlñmaktutu y ñi para chí camán caliçcuiyán tú nacua. Aquit ñi clacasquín tú naquíñmalacahuáññiyá, aquit clacasquín huixín catamacamastátit ixmacán Dios. Porque huixín catziyátit xanaticún talñsujá ixçamancán y ñi xacamanán talñsujá ixnatñcún.

<sup>15</sup> Como huixín quincamán tí snñ cçalalcalhamán cçalñsujmán nahuán hasta xni nacaktzanká porque clacasquín nactaxtññit. Pero masqui mas cçalalcalhamanán huixín lampara mas ñi quíññalalcalhamanáu.

<sup>16</sup> Huixín catziyátit ñitú ccamáçsquinñitán, pero makapitzi tahuán tçek clacputzama la nacçakçahuimakhtññitán tú kalññiyátit.

<sup>17</sup> Quíññalacahuáñ, laçta tí cçamálacachañit nacçamakalchihujññiyán, çticu çakçahuinamakhtññitán tú kalññiyátit?

<sup>18</sup> Aquit cçamálacachañit quintaçamcán Tito y açatunm tí quintaçsujá pero quíññalacahuáñ, çniculá çakçahuimakhtññit? Aquit ccatzi ñitú çamakhtññitán tumññ porque la xlá y la aquit acxtum ckalññiyá quintalacapaçtancnicán, acxtum cçalñsujáñ cristianos.

<sup>19</sup> Lijācamán tí ccalakalhamanán, makapitzi huixín maꝥ puhuanátit ctalacatlānima xlacata naquilalalakalhamanáu; tō, Dios y Quimpuchinacán Jesucristo tlan catzí chuná jaé cchihuinanít porque clacasquín yaj cakhuhuatnántit lipahuanátit Dios.

<sup>20</sup> Aquit clipuhuán para ñi cactimatlánijlh la lapanántit y huixín ña ñi catlilatáñit naccalacaquilhñiyán. Snun cama lipuhuán para lañiyá lahlakátit, lalakcatzaniyátit tú kalhí chatum, lañitziñiyátit, ñi lañipuhuanátit tú catzankani makapitzi, lañsanátit, lañichihuinanátit, lañactlananiyátit, y para lañiyá aklhuhuatnánítit ñi lá tú laccaxtlahuayátit.

<sup>21</sup> Para ya kalhñiyátit lñuhua puscat o lacchixcuhuín, y laña tú lixcáñit liñlahuayátit mimacnicán, snun cama liñlakaputzá hasta cama tasá para chuná jaé lapanántit.

## 13

*Pablo ñi lakatí cakahuaní tí ñi takahuanán*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit para chatuy o chatutu testigos talijahuá talakalhín chatum cristiano y tamaluloka xlicana tú tahuán, miníni naxokónán. Chí aquit ña iñimaktutu ccalakamañhán xlacata ñi napuhuanátit chuta cama camaxokonñiyán.

<sup>2</sup> Acxni iñimaktuy cquilachá ccañastacyahuán yaj catzacatnántit y chí ccañuanipará namá tí ya talimaktaka tatlahuá tú ñi tlan xlacata jaé iñimaktutu cquilá camachá ñiti cama lakcatzán camaxokoni tí tzacatnanít,

<sup>3</sup> xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo y huá quiliñmapaksinít naccahuaniyán tú natlahuayátit. Cristo ñi catíhuá chixcú, xlá kalhí liñlihueke quincamaktayayán.

<sup>4</sup> Masqui makñica nac culus la catíhuá chixcú Dios liñmalacastacuánijlh iñliñlihueke y chí lama xastacnán. Aquín ña chuná cliñanyáu la catíhuá chixcú la liñtánijlh, pero como cliñahuanítáu Dios quincamaxquinitán iñliñlihueke xlacata naccakastacyahuayán huixín.

<sup>5</sup> Aquit ccañuaniyán tlan calacpuhuántit para xlicana tancs lipahuanátit Cristo; calicñilhit mintalacapañacnicán para xlicana Cristo lama nac minacuján o caj chuta lacpuhuantít lipahuanátit Jesús. Tlan calilacapañacnántit tú huanátit.

<sup>6</sup> Cpuhuán liñlacahuaniñitántittá xlacata aquín tí camahuaniyáu ixtachihuín Dios catziyáu tancs cliñahuanítáu Cristo.

<sup>7</sup> Aquín ccalikalhtahuakayán, Dios cacamatlahuín tú tlan y ñitú lixcáñit. Pero ñi tipuhuanátit cputzamanáu tú nañliactlancanáu para quilañaxmatáu; tō, pues aquín ccalakalhamanán y huata clacasquín catlahuátit tú tlan.

<sup>8</sup> Aquín ñi lá tí cakastacyahuayáu catláhuah tú ñi tlan, sino que clacasquináu tancs catalatámah cristianos.

<sup>9</sup> Aquín cliñaxahuayáu para huixín tlan liñtanyátit lakskalalán y aquín lactontos, pero ñi cliñaktakáu ccalikalhtahuakayán camacchipiñit ixtalacapañacni Dios.

<sup>10</sup> Aquit camalalakachaniyán jaé carta xlacata acxni nacñañachá ñiti nañlacaquilhñi la quiminíni porque Cristo quiliñmapaksinít naccamaktayayán, ñi quiliñmapaksinít naccalactlahuayán!

<sup>11</sup> Lijācamán, aquit clacasquín capaxahuátit, catzaksátit tancs latapayátit, calamaxquítit liñcamama, acxtum calapaxquítit y calilán calatapátit. ¡Quintatāján Dios tí ccalakalhamán ixcamán y camaxquí lipaxáu latamat camaktayán!

<sup>12</sup> Clacasquín catlahuátit cuenta aná cyañá, calahuanítit kalhén quilacata y calakapixtítit.

<sup>13</sup> Ña ccañuaniyán kalhén huak tí talipahuán Jesús jaé cachiquín.

<sup>14</sup> Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacamaktayán, ixtapaxquín Dios cakalhítit nac minacuján y cacakskalhín Espiritu Santo.

¡Chuná calalh, amén!



## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH GALATAS

*Pablo cahuani kalhén cristianos xalac Galacia*

<sup>1</sup> Aquit Pablo clitanú apóstol n̄i xlacata quintalac̄hcañit o quintamalac̄hcañit lacchixcuh̄in nacac̄hixh̄inantapulí, tó, aquit clitanú apóstol porque Jesucristo quilacsac̄nit y na chuná Dios Ixticú tí malacastacuán̄ilh cal̄in̄.

<sup>2</sup> Aquit y xamakapitzi quintacam tí quintatalamana ccamalac̄hcañiyán jaé carta xlacata nacamak̄tayayán huixín litacamán tí lipahuan̄it Jesús katunu c̄achiq̄in pulataman Galacia.

<sup>3</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cac̄cxilhac̄hcañ y cac̄maxq̄in lipaxáu latámat.

<sup>4</sup> Quimpuchinacán Jesucristo litamáxtakli namak̄nicán xlacata naxokónán quintalac̄hcañicán n̄ima min̄in̄ naxokónanáu y naquinc̄alac̄maxtuyán jaé lixcáñit caquilltamacú la ixlac̄hcañit Dios Quinticucán

<sup>5</sup> tí min̄in̄ nalac̄hcañicuh̄iyáu can̄icx̄nihuá quilhtamacú. ¡Chuná calal, amén!

*Pablo calipuhuan̄ tí sok taktzonksuá tú camas̄in̄ilh*

<sup>6</sup> Aquit sn̄un clipuhuan̄ la huixín sok aktzonksuapanántit Dios tí calac̄alhaman̄itán y calacsac̄nitán nac̄alac̄maxtuyán Cristo; huixín takokepanántit tunuj tachih̄in̄ la nataxtun̄iyátit.

<sup>7</sup> Pero aquit tancs c̄ahuaniyán huata tlan nataxtun̄iyátit para takokeyátit tú camas̄in̄itán. Huixín ak̄lh̄uhatnampanántit porque makapitzi tatzaksá talac̄xtapalí la mas̄in̄it Cristo natataxtun̄i cristianos.

<sup>8</sup> ¡Dios camalactzánkelh̄ namá tí camas̄in̄iyán tunuj tachih̄in̄ la nataxtun̄iyátit, n̄i quincuenta para aquit o chatum ángel xalac akap̄in̄!

<sup>9</sup> Aquit c̄ahuaniñ tú ixama quitaxtú y chí c̄ahuaniaparayán: ¡Para chatum camas̄in̄iyán tunu tija la nataxtun̄iyátit n̄i la camas̄in̄itán, Dios camaxokón̄ilh ixtak̄skahuin̄!

<sup>10</sup> ¿Puhuan̄it cputzama quilalipahuan̄áu acxni c̄chih̄in̄án, o cputzama quilip̄ahualh Dios? Tó, aquit n̄i clacputzama quilip̄ahuántit huixín, aquit clacputzama quilip̄ahualh Dios xlacata tlan naclitanú ixapóstol Cristo tí namak̄antaxtí ixtasc̄ujut.

*Pablo litanú apóstol porque Jesucristo l̄ilhcalh*

<sup>11</sup> Litacamán, aquit clacasq̄in cacatzítit xlacata namá talacapastacni n̄ima ccamas̄in̄iyán la nataxtun̄iyátit, n̄i lacchixcuh̄in̄ talacsac̄nit,

<sup>12</sup> n̄i para chatum cristiano tí quimac̄xcatz̄in̄ilh. ¡Tú aquit cmas̄i quimac̄xcatz̄in̄ilh p̄ihuá Jesucristo!

<sup>13</sup> Cpuhuan̄ huixín kaxpatn̄itántit la xackalhí quinkásat acxni xacmak̄antaxtí la tal̄isman̄it̄it judíos talac̄hixcuh̄in̄ Dios, la ixquintimak̄as̄itzi y xac̄ap̄utlaká namá tí Dios ixcalacsac̄nit natalipahuan̄ Jesús, y la xac̄lacputzá nacc̄alactlahuá.

<sup>14</sup> Lata quil̄ihuac̄cán judíos xalac Israel tí c̄cat̄astacli y xacmak̄antaxt̄iyáu tú ixquincamas̄in̄itán quinatc̄in̄, aquit mas̄ scaranca xac̄lacputzá xacmak̄antaxtí tú ixtal̄isman̄it̄it quinatc̄in̄.

<sup>15</sup> Pero Dios tí c̄cxilhac̄hcañ ixcamán quilácsacli antes naclac̄ahuán y quil̄ilhcalh

<sup>16</sup> nacl̄ilac̄ahuánán Ixkahuasa Jesús xlacata nacmak̄ahuani ixtachih̄in̄ la tlan natataxtun̄i tí n̄i judíos. Y acxni Jesús quintachih̄in̄nalh aquit n̄ití calh maksq̄in̄ litlan̄,

<sup>17</sup> n̄i para calh caxcila xalakmakán apóstoles nac Jerusalén xlacata naquintahuani tú quil̄itl̄ahuat; aquit n̄i cmakatzánkalh̄ quilhtamacú y calh tuncán nac pulataman Arabia y astán c̄as̄pitpá nac Damasco.

<sup>18</sup> Y n̄i campá tuncán nac Jerusalén hasta ixliaktutu c̄ata astán calh, y aná clakápasli Pedro y c̄latánmalh akcuquitz̄is chichin̄i.

<sup>19</sup> Aquit n̄i c̄c̄cxilh̄li xamakapitzi apóstoles huata Santiago ixtacam Quimpuchinacán na ctachih̄in̄nalh.

<sup>20</sup> Dios catzi n̄i caks̄kahuinama y tú c̄ahuanimán huak̄ xlicana.

<sup>21</sup> Astán acxni ctáxtulh nac Jerusalén calh pakán nac Siria y Cilicia.

<sup>22</sup> Nac pulataman Judea cristianos tí talipahuan̄ Jesús n̄i xquintalakapasa porque n̄icxni ixquintac̄xilh̄nit.

<sup>23</sup> Huata ixtakaxmatn̄it la ixquil̄ichih̄in̄ancán: "Namá tí n̄i ixc̄cxilh̄putún tí talipahuan̄ Jesús chí mak̄ahuani pulá tachih̄in̄ n̄ima ixlac̄lahuaputún xapulh̄."

<sup>24</sup> Y huak̄ ixtap̄axcatcatz̄in̄i Dios tú ixtlahuan̄it quilataca.

## 2

*Xamakapitzi apóstoles tamatlani tú masí Pablo*

<sup>1</sup> Ixliakcutati cata astán campá nac Jerusalén, ccatáalh Bernabé y Tito.

<sup>2</sup> Aquit calh porque Dios quimacxatzínihl cacatáchihuínalhl tí ixtápcuxcún cristianos tí talipahuán Jesús. Acxni huak tatamákstokli ccalacsapínihl tú ccamasini tí n̄ judíos xlacata natataxtuní, porque n̄ clacasquin tí nahuán n̄tú limacuán tú ctlahuanīt o tú ctlahuama.

<sup>3</sup> Xlacán tamatlánihl tú cmasí y masqui quiamigo Tito tí xactáan n̄ judío iuxanīt n̄ taktlakahuácalh cacircuncidárlahl.

<sup>4</sup> Cpuhuán n̄tí ixtilihuánihl cacircuncidárlahl para n̄ ixtitapaktánulhl makapitzi cristianos tí licatzi talitanú talipahuán Cristo xlacata naquincascaliyán huanchi n̄ cmaquantaxiyáulactzu lactzu ixley Moisés aquín tí clipahuanáulactzu Cristo. Ixtalacsquin scarancia cacmakantaxtíu ixley Moisés xlacata ixley Moisés nacircuncidárlahl la ixtachín.

<sup>5</sup> Pero aquín n̄ ccalimaktakui caquincakastacyahuán xlacata huixín n̄ naklhuhuatnanátit tancs nacanajlayátit la malacn̄n̄it Cristo calakmaxtú cristianos.

<sup>6</sup> Namá xanapuxcún tí talipahuán Cristo n̄ quintahuánihl n̄i chuná tú ccamasini cristianos. Chí cama cahuaniyán xlacata aquit n̄ pucuta quincuenta para laclanca namá xanapuxcun cristianos porque Dios acxtum calicxila cristianos.

<sup>7</sup> Xlacán n̄ taklhuhuatnalhl tamakacháxihl xlacata Dios ixquilhcan̄it naccahuanīt tí n̄ judíos la natataxtuní na chuná la Dios lílhcalh Pedro nacahuanīt judíos la natataxtuní.

<sup>8</sup> Namá Dios tí malakáchalhl Pedro nacamakalhchihuiní judíos na quimalakáchalhl aquit nacamakalhchihuiní tí n̄ judíos.

<sup>9</sup> Namá tí ixcalimanucán xalactalipau y napuxcun cristianos, Pedro, Jacobo y Juan, n̄ taklhuhuatnalhl tacañajlahl Dios ixquimacamaxquin̄it jaé tascújut y tamatlánihl aquit y Bernabé nacanán caliscujáú tí n̄ judíos y xlacán nataliscuja judíos y xlacata n̄ nacpuhuanáulactzu ixlakskahuinama quincamakachipán la amigos.

<sup>10</sup> Huata quincamaksquin n̄ cacaktzonksuáulactzu ccamaktayayáulactzu pobres tí talamaña nac Jerusalén y aquit siempre ctzaksan̄it cmaquantaxtí.

*Pablo lacaquilhni Pedro*

<sup>11</sup> Pero maktum acxni Pedro alh nac Antioquía, la ta zamacán nac ixlacán clilacaquilhnihl tú ixtlahuama,

<sup>12</sup> porque xlá xapulh ixcatahuayán tí n̄ judíos talipahuán Cristo; pero acxni táchilh nac Antioquía makapitzi tí ixápcuxcún Jacobo tzúculh limáxtaka cañahuayán porque ixajicuaní tú natahuán amá lacchixcuhuiní tí ixtalacsquin cacircuncidárlahl cristianos.

<sup>13</sup> Xamakapitzi judíos xalac Antioquía tí ixtalipahuán Cristo na tzúculh tamaksliehueké Pedro xlacata natatalacatlanīt ixlacatín namá judíos tí tamin̄it, hasta quiamigo Bernabé na ixmakacanjlanitá.

<sup>14</sup> Aquit n̄ cmatlánihl tú ixtalahuamaña porque n̄ ixtamakantaxtimana la lacasquin Cristo nalatamayáulactzu aquín tí quincalakmaxtunítan y la ta cacapulhuahua cuánihl Pedro: “Huix judío pero n̄ lápat la judío, huix lápat la chatum tí n̄ judío, entonces, ¿huanchi lacasquina namá tí n̄ judíos catalatámahl la talisman̄it judíos?”

<sup>15</sup> Huix y aquit na judíos la ta tilakahuáulactzu, ixpuhuanáulactzu Dios quincamatunujnitán n̄ nacatatalaxtumiyáulactzu tí n̄ tamakantaxtí ixley Moisés.

<sup>16</sup> Pero chí aquit y huix catzilyáulactzu huata ama taxtuní tí lipahuán Cristo. Como aquín n̄ lá scarancia makantaxtíyáulactzu ixley Moisés, lipahuanáulactzu Cristo xlacata yaj najicuaniyáulactzu malacatzuhuyáulactzu Dios masqui kalhijáulactzu talakalh̄n, porque n̄ lá tí ama talacatlanīt ixlacatín Dios caj xlacata makantaxtí tú limapaksjinán Moisés.”

<sup>17</sup> Para aquín tí lipahuanáulactzu Cristo xlacata nataxtuniyáulactzu makachakxijáulactzu astán kalhijáulactzu mas talakalh̄n porque n̄ makantaxtíu ixley Moisés, entonces ¿Cristo quincamatlahuin̄it mas talakalh̄n porque quincamalacn̄n̄it ama quincalakmaxtuyán masqui n̄ camakantaxtíu ixley Moisés?

<sup>18</sup> Tó, porque para aquit cmalacatzuquipará tú xaclactlahuanit, entonces huata aquit cl̄n cuenta tú quitaxtú astán.

<sup>19</sup> Aquit ctzáksahl cmaquantaxtí ixley Moisés xlacata nactaxtuní, pero climáxtakli porque cmaacháxihl n̄ lá huak cmaquantaxtí; chí ccatzi ctaxtunin̄it porque cmaklht̄nahl tú quimacn̄n̄it Dios.

<sup>20</sup> Xapulh xacpuhuán macuán quilatámat porque xacmakantaxtí ixley Moisés, pero acxni nihl Cristo nac cul̄s lactlahuakolh. Chí quilatámat cmacamaxquin̄it Cristo, huá mapaksi quilatámat y masqui ckalh̄ quimacni la catíhuá chixcú, chí quilatámat macuán porque clipahuán Cristo. Xlá quilakalhámahl hasta litamáxtakli namaknicán xlacata naxokónán quilacata.

<sup>21</sup> Aquit ñi clakmakán tú çaliñlän mañacnú Dios porque para çatun chixcú lipahuamputún ñan ixtaxtúnihl caj xlacata mañakantaxtí ixley Moisés entonces ñitú ñimacuán la ñihl Cristo.

### 3

*Tí lacputzá mañakantaxtí ixley Moisés ñi tancs catzí ama taxtuní*

<sup>1</sup> Aquit ccañlakaputzayán huixín liñacamán xalac Galicia. ¿Ticu çamañluatñin nañtznksuayátit tú tláhuahh Jesucristo mañacatacán acxni ñihl nac culus?

<sup>2</sup> Clacasquín quilañuaníu, ¿Dios çamañakachañin Espíritu Santo porque mañakantaxtítit ixley Moisés, o porque lipahuántit Cristo tí çaliñachihuñnancántit?

<sup>3</sup> ¿Laktakalhín lacchixcuñin! Dios çamañquín Ixespíritu mañqui ñi ixmañakantaxtíyátit ixley Moisés, ¿nicu lipuhuanátit chí mañ nacalalalhamanán para mañakantaxtíyátit?

<sup>4</sup> Aquit xacpuhuán ixçamañuaninñitán la Dios çamañsininñitán çamañtakalhñitán, pero mañ çaktzánkahl.

<sup>5</sup> Porque aquit ccañi xlacata acxni Dios çamañakachañin Espíritu Santo y çatláhuahh lañanca ixtascújut nac minacujcán, ñi çalalalhamán porque mañakantaxtítit ixley Moisés, sino porque lipahuantítit Cristo tí çaliñachihuñnancanñitántit.

<sup>6</sup> Çamañ çamañlapastacayán Abraham, xlá lipáhuahh tú mañacnúñihl Dios huá xlacata Dios ñimácalh la ñi cakáhlhñl talakalhín.

<sup>7</sup> Huixín nañ mñicatzitcán xlacata Dios çaliñmacán xliçana ixliñtalakapasni Abraham tí taçañalá tú mañacnú.

<sup>8</sup> Porque nac Escrituras, Dios huan la ixçacxilhlacachinñit ama çalakmañtú cristianos tí ñi judíos para talipahuán la çañájlalh Abraham, y la ta amá quihltamacú timañacnúñihl: “Aquit çama çalalalhamán cristianos xala çañhuá puñlatamañ la çalalalhamanñitán huix.”

<sup>9</sup> Huá ccañihuaniyán Dios çalalalhamán tí tamakslihueké la Abraham lipáhuahh tú mañacnúñihl Dios.

<sup>10</sup> Aquit ccañuaniyán, namá tí talacputzá tamañakantaxtí ixley Moisés xlacata nataxtuní Dios çhuné çalalhcñihl: “Çapáñihl tú akspulá namá tí ñi tamañakantaxtí huak la ta tú huan ixley Moisés.”

<sup>11</sup> Aquit clacasquín tancs çamañkachaxtítit xlacata ñi lá tí ama taxtuní caj xlacata mañakantaxtíhñl ixley Moisés pues nac Escrituras huan: “Tí tancs çañalá la mañacnú Dios ama çalakmañtú cristianos, namá ama taxtuní!”

<sup>12</sup> Dios nañ huan: “Tí tamañakantaxtíputún ixley Moisés xlacata nataxtuní tamañlacasquiniñit natalimákatzanká tú ñimápakñinñal Dios.” Pero tí çuñta taxtuníputún huata çaliñpáhuahh Dios.

<sup>13</sup> Porque Cristo quincalacatitayán ñi naxokonañu aquín tí ñi lá ixmañakantaxtíyáñu ixley Moisés y Dios ñimánñihl la çatzacáñnalh xlacata naxokonañ. Porque nac Escrituras huan: “Namá tí akxtokohuacacán nac aktum quihñi çaxokónalh ixtatzacatñi.”

<sup>14</sup> Dios ñimáktakli çaxokónalh Cristo xlacata ñan nacalalalhamán tí ñi judíos tí natalipahuán la mañacnúñihl Abraham xlacata tí lipahuán ñan namaklhñinanáñu Espíritu Santo la mañacnúñit Dios.

*Dios mañacnúñihl Cristo y mañakantaxtíhñl*

<sup>15</sup> Liñacamán, clacasquín çaliñlapastacnántit la talá mñitacñianoscán: Para çatun chixcú huí tú mañacnúñi o laclhcñi tunu ixtacñianu y firmarñiniñi aktum çápsnat, ñi lá tí lakxtapalí o ñimahuacá.

<sup>16</sup> Nañ çhuná Dios mañacnúñihl Abraham huí tú ixama mañquí ixliñtalakapasni, Dios ñi huáñihl: “huak mñitalakapasni”, la çaliñchihuñnalh huak cristianos; y jaé ixliñtalakapasni Abraham liñan çatun chixcú Cristo.

<sup>17</sup> Aquit clacasquín çamañkachaxtítit xlacata Dios huí tú mañacnúñihl Abraham y tú mañacnúñihl ñi lá lakxtapalí ixley Moisés ñimá máñtalh aktatí ciento atipuxum çata astán, porque entonces Dios min liñtamaxtaka akskahuiná.

<sup>18</sup> Calacpuhuántit para çatun cristiano ñan ixtaxtúnihl caj xlacata mañakantaxtí ixley Moisés, entonces tú mañacnúñihl Dios, ñitú ñimacuán; pero çalacapastáctit Dios mañacnúñihl Abraham huí tú ixama mañquí caj xlacata çañájlalh mañqui ñi ixlahuanñit lanca tascújut.

<sup>19</sup> Entonces, ¿huanchi Dios máñtalh ixliñmapaksín? Dios máñtalh ixliñmapaksín xlacata nacamañiniñi cristianos la takalhí talakalhín. Dios çamañquihñl áñeles çatamacamañquihñl ixliñmapaksín Moisés y xlá çamañquihñl cristianos, pero huata ixama macuán hasta namín Cristo ixliñtalakapasni Abraham la mañacnúñihl Dios.

<sup>20</sup> Pero acxni Dios tañacáxlalh Abraham pihuañ Dios tañchihuñnalh ñi mañlacásquihñl namañlakachá ixlakapuxoko.

*Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos*

<sup>21</sup> Ixley Moisés na tlan camacuaní cristianos, pero huí tí tlan lacpuhuán: “¿A poco ixley Moisés lakmakán tú malacnūñit Dios?” ¡TÓ! Ní lakmakán porque para tlan ixtataxtúnihl ixlacatín Dios tí tamakantaxtí ixley Moisés,

<sup>22</sup> nac Escrituras nī iXuá xlacata huak cristianos calikalhí la tachín ixtalakalhincán. Para huak takalhí talakalhín tmaclacasquín talipahuán Cristo la malácnūh Dios nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos.

<sup>23</sup> Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhīmán la ixtachín, pero Dios ixlachcāñit natakoyéu chātum tí naquincalakmaxtuyán.

<sup>24</sup> Xapulh ixley Moisés ixquincakskalhīmán la chātum kokañá akskalhīn actzú skata; pero acxni milh Cristo yaj maclacasquináu ixley Moisés nalitaxtuniyáu, porque la lipahuanáu takasáu mas tlan tija nīma natakoyéu xlacata tlan namalacatzuhuyáu Dios masqui kalhīyáu talakalhín.

<sup>25</sup> Chí como Cristo minittá y huá lipahuanáu yaj maclacasquináu ixley Moisés naquincahuaniyán la tlan nataxtuniyáu.

<sup>26</sup> Huak huixín tí lipahuanátit Jesús Dios calimanuyán ixcaman,

<sup>27</sup> porque huak huixín tí takmununitántit nac itapáksit Cristo tatalakxtumñitit nac mintalacapaścacnicán y litanuyátit la calhkamátit.

<sup>28</sup> Dios nī caso tlahuá tí judío, tí griego, tí stacñit la tachín, tí libre lama, tí chixcú o tí puscāt porque chātunu cristiano tí talipahuán Cristo talitanú la chātum cristiano.

<sup>29</sup> Y tí tatalakxtumñitit Cristo Dios limacán ixlitalakapasni Abraham, y tí litanú ixlitalakapasni Abraham na ama maklhtínán tú Dios maclacnūñit.

## 4

*Dios lálchcāh ama calakmaxtú cristianos masqui nī lá tamakantaxtí ixlīmapaksín*

<sup>1</sup> Chí clacasquín calilacahuānamparátit chātum actzú limaxken, para ixticú tamakxtaka herencia nī lá lactlahuá tú kalhí, min lītamakxtaka la tasacua.

<sup>2</sup> Porque ixticú putzá tí nacoñtaja y namaktakalhní tú kalhí hasta acxni lálchcāh ixticú namacamaxquicán tú xlá.

<sup>3</sup> Aquín na chuná ixquincāquītaxtuniyán xapulh, antes namín Cristo ixlitanūmanáu la ixtasacua o ixtachín tú cristianos ixtalīsmāñitit tlahuá xlacata natataxtuní.

<sup>4</sup> Pero acxni chāh quilhtamacú nīma ixlachcāñit Dios, malakáchāh Ixkahuasa caquilhtamacú y malakahuāñihl chātum puscāt nac xpulatamāncán judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés

<sup>5</sup> xlacata tlan nacalakmaxtú namá tí talitanūmana la ixtachín ixley Moisés y Dios nacalimanú ixcamán tí calakalhamán.

<sup>6</sup> Entonces xlacata nīti napuhán nī ixcam Dios xlá malakáchāh nac quinacucán Ixespírītu Ixkahuasa tí tlan quincātaḥuaniyán Dios: “Tata huix Quinticucán.”

<sup>7</sup> Huá ccalihuanīyán tí Dios limanú ixcam yaj litanú ixtachín ixley Moisés y ama maklhtínán tú maclacnūñit ama camaxqui tí talipahuán Cristo.

*Pablo lacapaścaca ixtátat*

<sup>8</sup> Huixín tí nī judíos antes nalipahuanátit Dios ixcalipahuanátit pulaktumñin tí ixcalikalhīyán la ixtachín ixcalakachixcuhuyátit.

<sup>9</sup> Pero chí acxni takasñitántit xastacnán Dios, o mas tlan huancán catakasñitán Dios, ¿nicu lipuhuanátit litanuparayátit ixtachín tú cristianos talīsmāñitit tlahuá xlacata natataxtuní?

<sup>10</sup> ¿Huānchi camakslīhueyátit judíos tí talīmacán makapitzī chichiní, makapitzī papá, makapitzī quilhtamacú o makapitzī caṭa mas laclanca xlacata Dios mas nacalakalhamán?

<sup>11</sup> Chí cpuhuán quīntascūjut nītu limacuanit la camakalchihuiñitán.

<sup>12</sup> Lītaçamán, aquit xaclitanūma ixtachín ixley Moisés, pero chí clīmaxtāknit y chí huixín lacputzāparayátit litanuyátit ixtachín xlacata nataxtuniyátit. Aquit clacasquín calīmakxtáktit la aquit clīmáxtakli.

<sup>13</sup> Pues huixín catzīyátit caj xlacata aktum tātāt nīma calhí clītamáxtakli nac Galacia, acxni xlahuán ccalītaçihuiñán la nataxtuniyátit.

<sup>14</sup> Pero huixín nī quīlaxcājnū porque nī quīlālakmakáu, nī para quīlāzonkatzanū, cha quīlamaklhtīnáu la chātum ángel tí camalakachāñin Dios o la pīhuá Jesucristo cacataçihuiñán.

<sup>15</sup> ¿Aquit nī ccatzí nicu alh mintapaxahuāncán nīma maklhtatzītīt? Amá quilhtamacú aquit ccatzí lipaxáu ixtimatlanītīt cacamaxtunicántit milakastapucán xlacata naquīlamaxquiyáu para chuná xactīaksānalh.

<sup>16</sup> Chí cpuhuán máx ama quilasitziñiyáú caj xlacata ccahuaniniñán tú clacpuhuán milacatacán.

<sup>17</sup> Pero clacasquín camakachaxtít xlacata namá tí camaklhuhuatñimán nī xliçana çalalalhamanán, xlacán talacasquín caquilalakmakáu xlacata nakaxpatátit tú tamásí.

<sup>18</sup> Aquit nī cçalimapaksimán nī cacaxpátit tunu makalhtahuakenanín, pero catamáñilh xliçana çalalalhamanán, nī huata acxni quintaxilhmaná catamáñilh xliçana quintalalalhamán.

<sup>19</sup> Aquit çalalalhamanán la quincamán y snun cçalixtakajnamán na chuná la çatum pusçat akxtakajmán acxni ama lakahuán itskata y lacasquín ixlakalhuahá. Máx cakxtakajnama nahuán hasta nacacxila yaj putzayátit lactzu lactzú la nalakachixcuhuyátit Cristo xlacata xliçana nacalakmaxtuyán.

<sup>20</sup> ¡Clacasquín stuj xacchalh nac mimpulatamancán xlacata mas tancs xaccatçihuiñán pues juú ixlímákat nī catzí tú naclhuahá!

### *Abraham çakalhí çatuy ixtaçat*

<sup>21</sup> Huixín tí lacputzayátit makantaxtíyátit ixley Moisés xlacata nataxtuniyátit camán çalacasquiniñán: ¿nī līkalhtahuakanítántit tú páxtokli Abraham?

<sup>22</sup> Nac Escrituras huan xlacata Abraham çakálhīh çatuy ixlakahuasán: çatum takálhīh pusçat tí itstacanít la squití ixuanicán Agar y xaçatum takálhīh çatum pusçat tí libre ixlama.

<sup>23</sup> Ixkahuasa amá pusçat tí itstacanít lakáhualh porque Abraham tatalaxtúmīh, pero ixkahuasa amá pusçat tí libre ixlama lakáhualh porque Dios mañacnūñilh ixlacasquín catakálhīh itskatacán.

<sup>24</sup> Aquit clacasquín calīlacahuánántit jaé çatuy lacchaján la Dios mañanít tipatuy tijia la nataxtuní ixcamán. Xlahuán pusçat Agar tlan līmalacastucáu tí talītanú la tachín tí tamakantaxtí ixlīmapaksín Dios nīma máñtalh nac Monte de Sinaí.

<sup>25</sup> Jaé Monte de Sinaí tamakxtaka nac pulataman Arabia, y aná līlakapascán Agar y tlan līmalacastucáu Jerusalén xala çaquilh tamacú nīma līlhçacanít Dios la tachín çaktīlahuacacán natamakantaxtí ixley Moisés para tataxtuniputún.

<sup>26</sup> Ixlīhçatuy ixpusçat tí libre ixlama tlan līmalacastucáu Jerusalén xalac akapún y aquín lītanuyáú ixcamán.

<sup>27</sup> Huá jaé ixlīchihuiñán Isaías acxni huá:

Capaxahua huix pusçat tí nī lá ixmakastacnán; çaktasa la ta paxahuaya huix tí nīcxni ixmaklhçatzīñt la mañakahuanicán skata.

Porque amá pusçat tí ixlakmakancanítá ama çakalhí mas camán que amá tí tatalanxtumīñt ixtakolú.

<sup>28</sup> Lītaçamán, aquit clacasquín camakachaxtít xlacata aquín ixcamán Dios tí çamalacnūñicanít tapaxahuán na chuná la Dios mañacnūñilh Abraham ama lakahuán ixkahuasa Isaac.

<sup>29</sup> Chí quitaxtūjcu la amá quilhtamacú acxni ixkahuasa tí takálhīh itsquití, nī ixacxilhpūtún ixkahuasa tí mañakachāñilh Dios.

<sup>30</sup> Pero nac Escrituras huan la huāñilh Dios Abraham: “Namá squití catakīlakalīpi ixkahuasa porque nī clacasquín na calīpaxáhualh tú clalhçanīñt cama máxquí ixkahuasa mimpusçat tí libre lama.”

<sup>31</sup> Lītaçamán, yaj çaktzonksuátit xlacata aquín tatalacastucáu ixcamán xalibre ixpusçat Abraham, nī tatalacastucáu ixcamán amá squití tí itstacanít.

## 5

### *Tí taxtuniputún ixacstu, Cristo nítú līmacuán*

<sup>1</sup> Lītaçamán, Cristo quincalakmaxtunítán xlacata yaj nalītanuyáú la ixtachín ixley Moisés. ¿Huanchi nī tancs çañajlayátit xlacata huá çalakmaxtunítán? ¿Huanchi actahuacayátit lītanuparayátit la tachín?

<sup>2</sup> Aquit Pablo nī aklhuhua tachihūñ ccahuaniyán, para circuncidarlaputunátit xlacata nataxtuniyátit nítú cçalīmacuaniyán tú tláhualh Cristo,

<sup>3</sup> porque cañhuá tí circuncidarla xlacata nataxtuní tamacalacasquíní namakantaxtí huak lactzu lactzú tú līmapaksínán ixley Moisés

<sup>4</sup> y entonces Cristo kalhtaxtú, lakmakán ixtalakalhamán Dios nīma mañacnū porque ixacstu lacputzá la natalacatlāñi ixlacatīñ Dios.

<sup>5</sup> Pero aquín tí līpañuanáú Jesús, Espīritu Santo quincamaktayayán naçañajlayáú Cristo quincalakmaxtún xlacata yaj najicuaniyáú mañacatzuhuyáú Dios masquí ixkalhīyáú talakalhīñ.

<sup>6</sup> Y para tancs lipahuanáú xlá nī caso tlahuá para circundidarlanítáú o nī circundidarlanítáú, xlá lacasquín tancs calipahuáú y camaşú xliçana lalalakhamanáú.

<sup>7</sup> Huixín tlan ixtlahuampañántit. ¿Ticu camakatuyín xlacata nalakmakanátit tú ixçanajlanítántit?

<sup>8</sup> Aquit cphuáú nī Dios camakatuyín porque huá Dios çalacsacnítán nalipahuanátit Cristo.

<sup>9</sup> Para makapitzi huixín mañlaniyátit tú quixtaxtuma nī çaktzonksuátit xlacata “actzú levadura maçcutikó huak squítit.”

<sup>10</sup> Aquit tancs clipahúan Quimpuchinacán y cphuáú namañtumipará mintalacapaścacnícán y namá tí camakatuyímán ama xokonán, Dios nī ama līlacachán tucu ixkasat ixuanñt.

<sup>11</sup> Lītaçamán, çanajlayátit huixín tú quintalīyahúa makapitzi, para xacmáşilh catacircuncidárlalh cristianos xlacata natataxtuní namá judíos yaj ixquintasitznīlh. Porque xlacán tapuhúan tamaclacasquín catacircuncidárlalh tí talīpahúan Cristo xlacata natataxtuní.

<sup>12</sup> Namá tí camaklhuhuatñimán nacircuncidarlayátit maş tlan ixçahuanīnlh cat-achucuctīkōlh tú takalhí xlacata natalçatzi.

<sup>13</sup> Lītaçamán, Dios çalacsacnítán nacalakmaxtuyán ixmacán tí ixçalīkalyán lā ixtachín; pero jaé nī huamputún natlahuayátit laťa tú lacasquinátit, tó; Dios lacasquín calalīscújtit çatūm çatūm xlacata namasīyátit xliçana lalalakhamanátit.

<sup>14</sup> Namá cristiano tí tlahuá tú cama çahuanīyán, quixtaxtú lā camakantáxtīlh huak ixley Moisés: “Caçalalkhámanti mintacristiano na çhuná lā huix lacasquína calakalhamanca.”

<sup>15</sup> Pero para nī lalalakhamanátit, chá huata laxçayátit y lahkhátítit lā mīstun įskálah! Porque tlan lalactlahuayátit mīçstucán.

#### *Tí talīpahúan Dios tatlahuá tú lacasquín Dios*

<sup>16</sup> Lītaçamán, aquit cçakastacyahuayán catlahuátit tú camaççatzīnyán Espíritu Santo, nī catakokéitit tú camaççatzīnyán līçájnit minkasacán nīma kalhīyátit nac mintalacapaścacnícán.

<sup>17</sup> Porque līçájnit minkasacán nī kaxmatputún tú quincamaççatzīnyán Espíritu Santo y tú tlan quincamaççatzīnyán Espíritu Santo małaksputuputún. Catunu aquín nī catziyáú tú nakaxmatáú porque acxtum quincaktlakahuacaputunán nacalīscujáú.

<sup>18</sup> Para xliçana Espíritu Santo çakskalhīman yaj liakatuyunátit para nī maçkantaxtīyátit ixley Moisés.

<sup>19</sup> Aquit clacasquín caçalīlacahuánántit tí tatakoké tú camaççatzīnī līçájnit ixkasacán; namá cristianos maşqui tamakaxtoka taputzá lā tatatzacañán tunu cristiano, tatlahuá tú līçájnit, talakatí tamakapaxahuá ixmacnícán,

<sup>20</sup> talakachixcuhí pulaktumñ, tarāçcuhú, nī tarāçxilhpútún, tarāşlaka, huak talakatzán, tarāmakasitzi, lhuhua tú takchīpá, talactlahuá tú lalchçañit, tamapitzi cristianos,

<sup>21</sup> talaksitzi tú takalhí çamakapitzi, tarāmaknī, takachītapulī, talakatí maçxtum tamakapaxahuá ixmacnícán, y lhuhua maş tú līçájnit tatlahuá. Nī çaj maktum cçahuanīnítán xlacata tí tatlahuá jaé tatzaçatni nī ama tachán nac ixpulataman Dios.

<sup>22</sup> Pero tí talīmakxtaka caçakskálhīlh Espíritu Santo tamaş lā tarālakalhamán, tapaxahuá, çalītlán talamaña, nī sok taşitzi, tarāçxilhlacachán, talakatí tatlahuá tú tlan, tamakantaxtí tú talactanú,

<sup>23</sup> nī talactlancán, nī tlakaj talá nac ixlatamaçcán. Para çhuná jaé latapayátit nīçxni tí caticalīhuanín.

<sup>24</sup> Porque tí talīpahúan Cristo, yaj camakatlajá līçájnit ixkasacán nīma ixçamañtlahuí tatzaçatni y tú nī tlan.

<sup>25</sup> Para Espíritu Santo quincamaktayanítán nalipahuanáú Cristo, na tlan līmakxtakáú quincakskalhīn quincamaççatzīnyán tú quilītlahuacán çhalī çhalī,

<sup>26</sup> xlacata nī nalacputzayáú līlactlancanáú tú kalhīyáú, nī para nalakcatzanáú tú takalhí çamakapitzi pues çhuná tzucú taşitzi.

## 6

#### *Tí talīpahúan Cristo cataramaktáyalh*

<sup>1</sup> Lītaçamán, huixín tí çakskalhīnán Espíritu Santo çalītlán camaktayátit tí aktzanká tlahuá talakalhīn. Nī calactlancántit porque nī catziyátit para xamaktum huixín naçtzankayátit tlahuayátit talakalhīn.

<sup>2</sup> Para huixín maçkantaxtīputunátit tú līmaçapsinán Cristo calamaktayátit çatūm çatūm laçacucayátit tú paçtokátit nac milatamaçcán.

<sup>3</sup> Aquit ccaḥuaniyán, ixacstu taḥskahuí amá tí litanú talipau nī lá camaktayá xamakapitzi, porque ixacstu masí nítú limacuán.

<sup>4</sup> Chaṭunu calacpútzalḥ para chuná tú tlahuama xlacata ṭṭan nalipaxahuá ixtascújut y nī nacatatalacastuca xamakapitzi acxni tú tlahuá.

<sup>5</sup> Porque chaṭunu līn ixtacuca nac ixlátamat y calilacapaścánalḥ tú mininí y tú nī mininí.  
<sup>6</sup> Chí ccaḥuaniyán tamaclacasquín nacamaxquiyátit tú natalihuayán amá tí calitachihuinanán ixtachihuín Dios.

<sup>7</sup> Huixín nī cataḥskahuítit para puhuanátit ṭṭan kaxmatmakanátit Dios y nī xokonanátit porque chaṭunu ama puxa ixtahuácat tú chalḥ.

<sup>8</sup> Para chaṭun cristiano huata tlahuá tú lakatí ixmacni, chama la nī ṭṭan tachanán y tú namaxquí nī ama macuaní chá ama maḥlaktzanké. Pero tí tlahuá tú lakatí Espíritu Santo chama la ṭṭan tachanán y ama makḥtinán lipaxáu ixlátamat nac akapún nīma maḥlacnú Espíritu Santo.

<sup>9</sup> Huá ccalihuaniyán nīcxni calimaktáktit tlahuayátit tú ṭṭan porque para nī tatlajiyátit nachán quilhtamacú naḥxilátit tú līscujnitántit.

<sup>10</sup> Huixín catlahuanítit līṭṭán tí maclacasquín acxni ṭṭan y līhuacá quintacamcán tí talipahuán Cristo.

*Pablo ccaḥuaní hasta chaḥlī cristianos*

<sup>11</sup> Chí tú cama ccaḥuaniyán quimacán cama lītzoka y iḥacxíḥtit la ixlilanca quiletra!

<sup>12</sup> Namá tí caḥastacyahuamán cacircuncidarlátit huata taputzamaḥa nacalipahuancán pues tacatzi para tahuán ṭṭan taxtunicán huata lipahuancán Cristo nacajitzinicán.

<sup>13</sup> Namá tí tacircuncidarlanit nī para huá tamakantaxtí huak ixley Moisés, pero talacasquín cacircuncidarlátit huixín xlacata ṭṭan natalactlancán xlacán mimakalhtahuakenacán.

<sup>14</sup> Aquit nítú cliakḥuḥuḥatnamputún, huata ccatzi tí lipahuán Cristo ṭṭan taxtuní. Aquit yaj cliṭpuhuán tú cpaxtoka caquilhtamacú la cacaxtokohuácalḥ nac culus. Chí cliṭpuhuán la nacmacuaní Cristo.

<sup>15</sup> Porque para tatalakxtuminitáu Cristo Jesús nī capuhuántit quincamacuaniyán para circuncidarlanitáu o nī circuncidarlanitáu, tú mas quincamacuaniyán camaḥu lakxtatapalinítáu nī ṭṭan quinkasatcán.

<sup>16</sup> Dios cacalalalhamán y cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín tí lakxtapalinítántit nī ṭṭan minkasatcán la judíos y tí nī judíos, tí xlicana litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacnit.

<sup>17</sup> Aquit yaj clacasquín caquintataráslakli namá tí nī quintalimanú apóstol. Clacasquín ixacxíḥtit la macxtutuhua laṭa cakxtakajnanit xlacata nacatziyátit aquit ixapóstol Jesucristo tí cliṭscujnit.

<sup>18</sup> Liṭacamán, Quimpuchinacán Jesucristo cacalalalhamán y cacamaktayán huak huixín. iḥchuná calalḥ, amén!

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH EFESIOS

*Pablo caḥuaní kalhén cristianos xalac Efeso*

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí Dios liḥcañit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuínán. Ccamalakachaniyán jaé carta huixín tí calacsacñítán Dios naliscujátit y lipahuanátit Cristo Jesús nac caḥiquín Efeso.

<sup>2</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacaxcilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat.

<sup>3</sup> Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo laṭa nac akapún quincaxcilhlacachinítán quincalakalhamanán nítú nalipuhanáú nac quinacujcán tí lipahuanáú Cristo. Capaxcatcatzínú tú quincamaxquiyán

<sup>4</sup> pues antes natlahuá caquilhtamacú Dios quincalacsacni tí ama tatalakxtumiyáú Cristo xlacata namacuaniyáú y nachañáú ixlacatín Dios nítú quinkasacán.

<sup>5</sup> Laṭa makasá quilhtamacú xlá quincalakalhamán y quincalilhacán ixlihuak ixnacú naquincalimanuyán ixcamán tí ama calakmaxtú Jesucristo.

<sup>6</sup> Capaxcatcatzínú ixlitlán la mašinít quincalakalhamanán y quincaxcilhlacachinítán tí tatalakxtuminiítáú Ixkahuasa tí lakalhamán.

<sup>7</sup> Hasta limáxtakli canilh Ixkahuasa xlacata nataxtuniyáú y naçxiláú la quincalakalhamanán quincamatzankenaniyán quincalakalhincán.

<sup>8</sup> ¿Ticu nī acxcatzínit la mašinít lanca ixtalakalhamán Dios? Xlá quincamaxquínitán lijskalala y tancs talacapaṭacni

<sup>9</sup> namakachaxiyáú tú tzeḱ laclhcañit quilacatacán xlacata nacatziyáú la quincaxcilhlacachín laṭa makán quilhtamacú.

<sup>10</sup> Acxni nachán quilhtamacú Dios huak ama makantaxtí tú laclhcañit y laṭa tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú ama makamakhtinán Cristo xlacata namapaksinán.

<sup>11</sup> Laṭa makán Dios quincalacsacni aquín judíos tí ama tatamakhtinán Cristo tú natalipaxahuá, xlá laclhcañit quilacatacán tú lacpúhual maṣ quincamininiyán tí amán lipaxahuayáú tú maḷacnūñit.

<sup>12</sup> ¡Capaxcatcatzínú Dios ixlilanca ixtalakalhamán la quincaxcilhlacachín aquín tí xlahuán lipahuáú Cristo tlan quincalakmaxtuyán!

<sup>13</sup> Huixín tí nī judíos na chuná acxni kaxpáttit lipaxáu ixtachihuín Dios la tlan taxtuniyátit, lipahuántit Cristo; xlá camalakachán Espíritu Santo la maḷacnūñit xlacata nakalhijátit la aktum sello y nacalilakapascanátit litapaksijátit Dios.

<sup>14</sup> Dios quincamaxquínitán Espíritu Santo xlacata nī naçtizonksuayáú amán makhtinánáú tú camalacnūñit ama camaxquí tí taçañajlanit ama calakmaxtú, xlacata chuná tlan nalakachixcuhicán canixcnihuá.

*Pablo calikalhtahuaká cristianos*

<sup>15</sup> Aquit acxni ccaṭzilḥ la tancs lipahuanátit Jesús huixín xalac Efeso y la calakalhamántit huak ixcamán Dios tí calacsacñit,

<sup>16</sup> nī climaktakñit calikalhtahuakayán ixlacatín Dios y cpaçcatcatzíní tú tlahuanit milacatacán.

<sup>17</sup> Cmaksquín lanca Quintatajcán Dios Ixpuchiná Jesucristo cacamaxquín lijskalala nac mintalacapaṭacnicán xlacata nacatziyátit laṭa tú laclhcañit milacatacán y namakachaxiyátit la calakalhamanítán,

<sup>18</sup> y cacamakalchachán ixtaxkáket nac minacujcán xlacata naçxilhlacachipinátit tú paṭ makhtinánáú aṣtán, la lipaxáu ama camaxquiyán tú camalacnūñit tí calacsacñit ama calakalhamán.

<sup>19</sup> Xlitlihueke Dios nítí maçchani y quincamaṣiniyán aquín tí lipahuanáú y lilacahuananáú tú tlan litlahuá ixlitlihueke

<sup>20</sup> acxni maḷacastacuánilh Jesús nac calinín y limáxtakli catahui nac ixpaṭtún ní natamapaksinán nac akapún

<sup>21</sup> xlacata natalakachixcuhí huak tí tamapaksinán ixlitlanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcañit Dios, tí takalí litlihueke, tí taçpuxcún tú lama caquilhtamacú, y laṭa tú lactzú o laclanca hui juú caquilhtamacú y alacatunu caquilhtamacú.

<sup>22</sup> Dios limaktakñit Cristo camapáksilh laṭa tú anán y na limaktakñit cacapúxculḥ huak cristianos tí calacsacñit natalipahuán.

<sup>23</sup> Porque namá tí talipahuán Cristo talitanú ixmacni chaṭum cristiano y Cristo litanú ixakxaka huá tlan calimaxquí chaṭum tí tamaclacasquín nac ixlatamatcán.



## 2

*Dios çaçxilhlacachán cristianos*

<sup>1</sup> Xapulh quilhtamacú huixín Dios çalimanunítan la xanín porque ni ixputzayátit nalipahuanátit ixlipinátit lhuhua tatzacatni y talakalhín nac milatamatcán;

<sup>2</sup> ixçamatlahuñitán tlajaná tí mapaksinán çaquilhtamacú y huixín ixkaxpatátit tú ixçahuaniyán namá tí talapulá nac ni tlan un, xlacán tahtlakahuacá cristianos catakaxmatmákalh Dios.

<sup>3</sup> Milh quilhtamacú huak aquín na chuná ixlamáná, ixtakokeyáu tú ixquincamatlahuyán ni tlan quinkasatcán, ixtlahuayáu tú ni tlan ixquincamaxçatziníyán y la ta tú ixcájnit ixminachá quintalacapaścnicán huá xlacata ixlimiñini naxokonanáu la çamakapitzi.

<sup>4</sup> Pero ixtalakalhamán Dios quincaçxilhlacachín y xlacata nacatziyáu la quincapaxquiyán

<sup>5</sup> masqui caj xlacata quintalakalhincán ixlitanumanáu la xanín xlá quincamaxquín saști latámat caj xlacata lipahuanáu Cristo. Dios quincalakmaxtún porque quincalakalhamán

<sup>6</sup> hasta ama quincamalacastacuaníyán çalínin na chuná la malacastacuanílh Cristo y nac akapún ama quincahuilíyán nac ixpaxtún Cristo

<sup>7</sup> xlacata tlan namási çañçxnihuá quilhtamacú la tacámajli nac ixnacú quincaçxilhlacachín aquín tí quincalakalhamanán caj xlacata lipahuanáu Jesús.

<sup>8</sup> Huixín taxtunítit porque Dios çaçxilhlacachín y huixín çañajlátit tú çamalacnúnin, nítit tipuhuan tlan catzi huá lilakalhámah Dios, tó, ¡quintapaxahuancán Dios quincamasquihuñitán!

<sup>9</sup> Nítit titalactlancán napuhuan tlan cristiano huá lilakalhámah Dios.

<sup>10</sup> Dios quincatlahuan y quincamacamaścán ixmacán Cristo xlacata natlahuayáu tú tlan lacasquín Dios y chú tiláçhçalh la ta makán quilhtamacú.

*Tí ni judíos ixçalimacancán laçlìxcájnit cristianos*

<sup>11</sup> Calacapaścátit huixín tí ni judíos xlacata milh quilhtamacú acxni namá judíos tí tacircuncidarlanít nac ixmacnicán xlacata natasí ixtalipahuán Dios, ni ixçaxilhputunán ixçalimanuyán laçlìxcájnit cristianos tí ni ixtalipahuán Dios.

<sup>12</sup> Çaksántit la amá quilhtamacú ni ixlakapasátit Cristo, ni para ixçatatalaxtumíyátit judíos xalac Israel, ni para ixçatziyátit tú malacnúnit Dios ama çamaxquí ixcamán, ni ixaxilhlacachipinátit tunu lipaxáu latámat. Huixín ni ixkahlíyátit xastacnán Dios tí nalipahuanátit çaquilhtamacú.

<sup>13</sup> Pero chí caj xlacata Cristo niñh nac culus tlan malacatzuhuyátit Dios huixín tí mákat ixlapulayátit.

<sup>14</sup> Cristo quincamalacatlanín ixlacatín Dios pues quincamalaxtumín aquín judíos y huixín tí ni judíos la putum cristianos, laçtláhuah tú ixquincamatunuján xlacata ni nalaxilhputunáu.

<sup>15</sup> Xlá lítamáxtakli naní xlacata judíos tí tamakantaxtí ixley Moisés yaj natasitjiní tí ni judíos ni tamakantaxtí xlacata acxtum nataraxilhlacachán la lítacamán; Cristo çamalaxtúmílh xlacata yaj taratzonkcatzaní.

<sup>16</sup> Huá tlan çalixapaninít ixtalakalhincán nac culus niñá ixtalín ixlacatín Dios xlacata tlan acxtum natamalacatzuhuí. ¡Nac culus malakspútulh ixtasitziçán tí ni ixtaraxilhputún!

<sup>17</sup> Cristo milh çahuani la natataralín Dios namá tí ni judíos makat ixtalapulá y na chuná judíos tí lacatzú ixtalapulá

<sup>18</sup> xlacata la aquín y la huixín nakalhíyáu licamama malacatzuhuyáu Quinticucán Dios pues huata çatun Ixespíritu Dios tí quincamaxquín lítlihueke.

<sup>19</sup> Chí huixín yaj lítanuyátit la xala mákat cristianos o la tí caj tamachán alacatunu putáhuílh, tó; chí huixín lítanuyátit la catíhuá cristiano tí talipahuán Dios y na lítanuyátit ixcamán Dios tí çalacsacnit.

<sup>20</sup> Huixín tí lipahuanátit Jesús camán çalimalacastucán la aktum áxtaka tí tamalacatzúquílh apóstoles y profetas y nac ixçastún la xachaya yá Jesucristo

<sup>21</sup> xlacata aná natzincasnankoyáu çatunu aquín tí malakanuyáu ixpusiculan ní lakachixcuhuján Dios.

<sup>22</sup> Çatunu aquín tí lipahuanáu Cristo quincalimanuyán ixchic niñá tlahuanít xlacata aná nalatamá Ixespíritu Dios.

## 3

*Dios lihçanít Pablo nacmaqalhchihuini cristianos*

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí çmacamaxquínit quilatámat Cristo çtanuma çpulachín caj xlacata ççalakalhamanán huixín tí ni judíos.

<sup>2</sup> Cpuhuán catzjyátit la quiacxilhlacáchilh Dios quilakalhámah xlacata naccamaktayayán huixín.

<sup>3</sup> Aquit ccahuaniyán tziná la quimacxcatúnihl tú tzeq ixlaclhcanit milacatacán,

<sup>4</sup> para tlan líkaltahuakayátit pat catzjyátit xlacata tancs cmaqachaxjñit tú xlacata líñilh Cristo nac culus.

<sup>5</sup> Dios ñi tancs camásñilh xalakmakán cristianos jaé tú tzeq ixlaclhcanit, pero chí Ixepíritu camaxquñit ixtaxkáké apóstoles y profetas tí calacsacñit nataliscuja.

<sup>6</sup> ¡Cakaxpáttit! Dios láclhcalh tí ñi judíos tlan ama tatapaxahuá judíos para tačanajlá la malacnñit ama calakmaxtú cristianos xlacata tlan natalitanú la lítaacamán y quilhpaxtum natamaklhtínán tú malacnñit Dios ama camaxquí tí talipahuán Dios.

<sup>7</sup> Ñi ccaztí para aquit ixquilakchán, pero Dios quiliacxilhlacáchilh ixliltihueke y quilimáxtakli nacmakantaxtí jaé tascújut.

<sup>8</sup> Aquit mas xapakstán clítamakxtakli tí calacsacñit Dios, pero xlá quisipaacxilhnit y matlánílh aquit naccahuani cristianos tí ñi judíos xlacata ñiti macchani tú mastá Cristo.

<sup>9</sup> Quilimáxtakli naccamaxquí taxkáké natamakachaxí cristianos tú tzeq laclhcanit makán quilhtamacú Dios tí tláhuah lata tú anán caquilhtamacú,

<sup>10</sup> xlacata tí calakmáxtulh Cristo tlan natamasjñi lactalipau y laclícuánit mapaksinanín tí talamana ixliltlanca akapún, huak laclanca ixtalacapastacni Dios la láclhcalh nacalakmaxtú cristianos.

<sup>11</sup> Chú láclhcalh makán quilhtamacú y chí makantaxtñit Quimpuchinacán Jesús.

<sup>12</sup> Aquín tí çañajlayá quincalacatítayanítán Cristo yaj jicuanáhu malacatzuhuyáhu y tachiuhinanáhu Dios acxni tú liakaxculiyáhu.

<sup>13</sup> Aquit ccahuaniyán ñi çakatuyúntit caj xlacata cakxtakajnama milacatacán, pues chuná ccamalacahuñimán la cçalakalhamanán.

#### *Pablo çalikaltahuaká cristianos*

<sup>14</sup> Acxni clacapastaca tú tlahuanit Dios Ixticú Quimpuchinacán Jesucristo aquit ctatzokostani xlacata naclakachixcuhuí

<sup>15</sup> porque huá malakahuanit lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú.

<sup>16</sup> Como ccaztí ñiti macchani ixlilanca ixtalalalhamán, aquit cmaksquín cacalimaxquín Ixepíritu lítihueke y licamama nac milstacnicán

<sup>17</sup> xlacata tí lipahuanátit Jesús tlan nalatamá nac minacujcán y ñicxni calimaktáktit lapaxquiyátit

<sup>18</sup> xlacata huak tí talipahuán Dios nalacxilátit la lítaacamán. Huata chuná tlan namakachaxjyátit ixlilanca ixtalalalhamán Cristo ñimá malakachá, tutzú, talhman y ixliltlanca caquilhtamacú.

<sup>19</sup> ¡Makatlajá lata tú lakapasá y lilacachanáhu! Aquit cmaksquín camaklhcatzítit jaé talalalhamán xlacata Dios ñakchipá mintalacapastacnicán.

<sup>20</sup> Aquit cçaxcatatzíni ixlilanca Dios tí kalhí lítihueke tlan tlahuá mas tú aquín ñi para maksquínáhu o ñi para lacpuhanáhu porque xlá quincamaxquñitán lítlan namaksquínáhu ixliltihueke.

<sup>21</sup> ¡Calakachixcuhuí Dios canicxnihuá quilhtamacú y na chuná Jesucristo tí quincalakmaxtunítán aquín tú lipahuanáhu!

## 4

#### *Pablo çmaksquín catarçlakalhámah cristianos*

<sup>1</sup> Aquit ctanuma cpulachín caj xlacata Quimpuchiná Jesús, pero cçakastacyahuayán calatapátit la çaminini natalatamá cristianos tí calacsacñit Dios.

<sup>2</sup> Ñi calactlancántit, tlan cacatzítit, y calacxilhlacachipítit lapatíniyátit tí çatlahuaniyátit para xlicana lalalalhamanátit.

<sup>3</sup> Ñicxni tunuj túnu cataxtútit xlacata Espíritu Santo nacçkskalhlinán lipaxáhu çaliltán nalatapayátit.

<sup>4</sup> Çatunu aquín lítanuyáhu ixmacni çatum chixcú y huata Cristo lítanú ixakxaka, huata kalhíyáhu çatum Espiritu tí quincçkskalhlinán, y huata acxilhlacachanáhu típatum tapaxahuán ñimá quincamalacnñicanítán.

<sup>5</sup> Huata kalhíyáhu çatum Quimpuchinacán, huata huí típatum tapaxahuán la nalipahuánáhu, huata lakapasáhu típatum takmúnut,

<sup>6</sup> huata kalhíyáhu çatum Quinticucán Dios tí çamapaksikó huak cristianos y çamaclacasquín lata lacasquín y çatalama çatunu cristianos.

<sup>7</sup> Pero Cristo quincamaxquñitán çatunu quintascujutcán ñimá lacasquín namakantaxtíyáhu.

<sup>8</sup> La huan nac Escrituras:

Acxni tácxtulh nac akapún cájlilh tí la tachín ixcalikalhícán, y camáxquilh ixtascujutcán cristianos.

<sup>9</sup>Jaé huamputún xlacata namá tí tácxtulh nac akapún pula táctalh nac caquilhtamacú ní huí tú līxcájnī.

<sup>10</sup>Para tlan táctalh nac caquilhtamacú, tlan tácxstupá nac ixlītlahmán akapún xlacata namákuhanikó ixlītlīhueke ixlītlīlanca caquilhtamacú y akapún.

<sup>11</sup>Xlá camáxquilh chátonu ixtascujutcán: makapitzi camáxquilh lītlán natalītanú apóstoles tí natalīchihuínán, tunu camáxquilh lītlīhueke natamācxcatzīnīnán ixtalacapistacni Dios, tunu camáxquilh talacapistacni natalīchihuínán la tlan tataxtunī cristianos, tunu calīlhcalh natacpuxcún cristianos, y tunu calīlhcalh natamasī ixtachihuín Dios.

<sup>12</sup>Xlá camáxquilh talacapistacni namá tí calacsacnīt xlacata natamākantaxtī la lachcānīt natalatamá tí talīpahuán Cristo, y chátonu tí talītanú ixmacni Cristo tlan acxtum nataramaktayá,

<sup>13</sup>hasta nachán quilhtamacú acxni huak tí līpahuanáú Cristo nakalhiyáú tīpatum talacapistacni y nacatzīyáú ticu namá Ixkahuasa Dios, namācchānīyáú talacapistacni, namākachakxīyáú ticu namá lanca chīxcú y namaklhcatzīyáú nac quīnacujcán tapaxahuán la quīncācxīlhacachín Cristo.

<sup>14</sup>Entonces yaj amān layáú la lactzú camán tí tzapu tzápu talakxtapalī ixtapuhuanécán, nī tuhua tacānājlá tí camāsinī tunuj takalhchīhuín y nī para taklhuhuatnán tacānājlá tú tahuán makapitzi akskahuīnanīn.

<sup>15</sup>Amán māchakxīyáú talacapistacni la nalālakalhamanáú pues minīnī namākachakxīyáú huak ixtalacapistacni Cristo porque huá akxāka tí lītanuyáú aquīn ixmacni.

<sup>16</sup>Y mientras Cristo camāpaksīma nahuán lactzu lactzú tú līlaknū ixmacni nītú kalhtaxtū porque huá catzī ní tamacúan chátonu. Para chátonu mākantaxtī ixtascujut nīmā līlhcācānīt huak tarāmacuanī pues tarāmaktayá xlacata natamākachakxī la natarālakalhamán.

*Tí talīpahuán Cristo talakxtapalī ixlatamātcán*

<sup>17</sup>Aquī clīquīlhán Quīmpuchīnacán tú cama cāhuanīyán: yaj calatapātī la namá tí nī talakapasa Dios y tí nī tancs talacpuhuanán.

<sup>18</sup>Ixtalacapistacnicán la capaklhtūtá takalhī, nī talakapasa līpaxáú latāmā nīmā māstá Dios porque nītú tamākachakxī y la lakatzīn talamāna.

<sup>19</sup>Namá cristianos yaj talacamāxanán, ¡talaktzankānīt! Talakatī talītlahuá ixmacnicán lata tú līxcájnī camālapuhuanī ixtalacapistacnicán.

<sup>20</sup>Pero huīxīn nī lá camāksīlhuekeyātī porque Cristo nī chú camāsinīnītán.

<sup>21</sup>Para xīlcāna kaxpatnītāntī tancs ixtachihuín y catzīyātī la lacasquī natalatamá tí talīpahuán,

<sup>22</sup>chī tuncán caktzonksuātī xapulh milatamātcán, catramākāntī namá līxcájnī mīnksatcán nīmā camālaktzankēnītán y camātlahuīnītán tú līxcájnī.

<sup>23</sup>Yaj cāklhuhuatnāntī calakxtapalītī milatamātcán y mīntalacapistacnicán

<sup>24</sup>y camālacatzuquītī sasti latāmā la tí apenas lakahuán. Camāsitī tlahuayātī tú lacasquī Dios y lapanāntī la tí calacsacnīt natamacuanī.

<sup>25</sup>Huá ccalīakastacyahuayán yaj calāliakskahuīnāntī, cahuāntī tú xīlcāna acxni cāčachihuīnanātī mīntacristīanoscán porque para lītanuyātī ixmacni Cristo tú tlahuá chátonu huak xamakapitzi tamaklhcatzī.

<sup>26</sup>Acxni sītziyātī nītī calīsītziapuspītī xlacata nī natlahuayātī talākalhīn y catacamājītī aktzonksuayātī mīntasītzcán nac aktum chīchīnī

<sup>27</sup>xlacata tlajāná nī nacāmanūnīyán līxcájnī ixtalacapistacni.

<sup>28</sup>Tí ixkalhānán yaj cakalhānalh y catzūculh chālhcātnán la minīnī xlacata tlan nacalīmaktayá tú tamaclacasquī xamakapitzi.

<sup>29</sup>Nīcxnī cahuāntī laclīxcájnī tachihuín chá cahuāntī lactlān tachihuín nīmā nacāmaktayá y natalīlacapistacnán xamakapitzi tí cākaxmatán.

<sup>30</sup>Huīxīn nī calīmalakaputzītī milatamātcán Espīritu Santo nīmā camālakachānī Dios xlacata nacalīlakapasán huá lītapaksīyātī amā quilhtamacú acxni nacāmaxquī cristianos tú mālacnūnīt.

<sup>31</sup>Aquī nī cakatzanká cāhuanīyán yaj tú calālmāpuhuanītī, yaj calatzonkcatzanītī, yaj calāsītznītī, nī calāslāktī, nī calālikalhcamānāntī, nī para calātlahuānītī tú nī tlan.

<sup>32</sup>Huīxīn catzaksātī acxtum lapaxquīyātī y lasīpacxīlātī. Calamātzankēnītī tú latlahuanīyātī chátonu chátonu nā chuná la camātzankēnanīn Dios mīntalākalhīncán tí līpahuanātī Cristo.

## 5

*Pablo huan la ixlilatamatcán tí talipahuán Cristo*

<sup>1</sup> Aquít ccahuaniyán, para Dios calakalhamanítan camaksliehukéti la camán tí talakalhamán ixticucán.

<sup>2</sup> Quilhpahtum calapaxquít nā chuná la Cristo quincapaxquín hasta lītamáxtakli namakñicán xlacata naxokōnaní Dios quintalākahlīncán y Dios lakátīl̄h tú tláhuah la acxni quincalá mučsún incienzo nīma līlakachixcuhucán.

<sup>3</sup> Huixín tí çalacsacñítan Dios nī para calacpuhuántit līmahuacayátit lītzacatnanántit mimacnicán, nī para huā calacatzántit.

<sup>4</sup> Nī para calīchiuhinántit tú līmaxaná, nī calalīkalkhamanántit tú kalhiyátit nac mimacnicán, nī para huata calīkalkhamanántit tú lītlahuayátit mimacnicán, porque namá nī quincaminīniyán aguín. Chá maš tlan calīpaxcatcztzīnī Quimpuchinacán tú tlahuanít.

<sup>5</sup> Huixín milīcatzītcán xlacata nac ixtapáksit Cristo y xla Dios nī lá ama tatanú amá cristianos tí huata talīpuhuán la natakskahuí ixtāçatcán o ixtākōlucán o la natatlahuá tú līxcájnit, o la natalītzacatnán quimacnicán pues talītamakxtaka la catalakachixcúhuīl̄h ixmacnicán.

<sup>6</sup> Nī cacākskahuí namá cristianos tí tatalacatlānī tahuán nī laclanca talākahlīn tlahuanít porque ixtasītzī Dios ama calākchān namá tí nī takahuán.

<sup>7</sup> Huixín nī cacamakslihuekétit nī para cacatayátit namá cristianos

<sup>8</sup> porque mašquī xapūh nā chuná çapaklhtutá ixlapulayanántit, chí lītlahuampanántit ixtaxkákēt Quimpuchinacán. Huá cçalīhuaniyán camasītīt namá taxkákēt nac milatamatcán.

<sup>9</sup> Pues tí takalhi taxkákēt nac ixnacujcán tlan tacatzí, tancs talamaña y talakapasa ixtalacapastacni Dios.

<sup>10</sup> Aquít cca maksquinán calacputzátit la puhuanít lakatí Quimpuchinacán nalatapayátit.

<sup>11</sup> Huixín nī cacamakslihuekétit namá tí tlahuá tú līxcájnit çapaklhtutá y acxni nī çacxilhmaça; huixín chá cacamalaksītīt tú tlahuá.

<sup>12</sup> Xlacán lhuhua tú līxcájnit tzeç tlahuá hasta līmaxaná līchiuhinacán.

<sup>13</sup> Pero acxni calītāchihuhinacán taxkákēt tamasī tú tzeç tlahuanít porque tí lakchān taxkákēt staranca lahuahuán.

<sup>14</sup> ¿Nī catzīyátit la huan Dios nac Escrituras? Pues chuné huan:

Calacastacuánanti huix para lhtatápat;  
cataxtu para lápat nac ixpulatamañcán nīn  
xlacata Cristo naliakskalhlīnān ixtaxkákēt.

<sup>15</sup> Ixlmaklhuhua ccahuaniyán tlan calīlacahuánántit la lapanántit; nī calatapátit la laktakahlīn cristianos, calatapátit la lakskalala cristianos.

<sup>16</sup> Tlan camaclacasquīntit minquiltamacujcán porque tuhua jaé quiltamacú nīma pulamañú.

<sup>17</sup> Huixín nī catlahuátit tú nī çamacuanīyán, calacputzátit tlahuayátit nac milatamatcán tú lacasquín Dios.

<sup>18</sup> Huixín nī huata calītapatzamátit cuhu porque acxni maš tlahuacán tatzacatni, huixín chá camasītīt talītzamá minacujcán Espíritu Santo.

<sup>19</sup> Y acxni latāchihuhinántit calahuanítit salmos, alabanzas y laclān tachihūn nīma çamalacpuhuaniyán Espíritu Santo. Calakachixcuhūitit y catlīnīit Quimpuchinacán ixlīhuak minacujcán

<sup>20</sup> xlacata napaxcatcztzīniyāu Quinticucán Dios tú tlahuanít quilacatacán tí līpahuanāu Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>21</sup> Nīcxni calīmakxtāktit lakaxpatniyátit çatūm çatūm tú milītlahuatcán la lacputzayátit macuanīyátit Quimpuchinacán.

*Tí tatamakaxtoknīt catarālakalhāmalh*

<sup>22</sup> Xalacchājān tí tatamakaxtoknīt catakāxmatli tú çalīmapaksí ixtākōlucán, nā chuná la takaxmata Quimpuchinacán.

<sup>23</sup> Porque lacchixcuhūn taçpuxcún ixmahuīncán nā chuná la Cristo çapuxcún tí talīpuhuán y çaksántit la calakmāxtulh tí talīpuhuán porque çalīmanū la ixmacni.

<sup>24</sup> Huá cçalīhuaniyán lacchājān catakāxmatli tú çalīmapaksí ixtākōlucán nā chuná la cristianos tí talīpuhuán Cristo takaxmata tú çalīmapaksí.

<sup>25</sup> Xalacchixcuhūn tí tatamakaxtoknīt catapāxquīl̄h ixtāçatcán nā chuná la Cristo çalalalhamán tí talīpuhuán y nī lakcātzalh macamāstalh ixlīstacni xlacata nacalākmaxtú.

<sup>26</sup> Namá cristianos tí talīpuhuán y tachēkēl̄h ixtalākahlīncán acxni tatākūnūh y taçanājlah ixtachihūn, xlā çamatunujnīt la çatūm tasquín tzumāt

<sup>27</sup> xlacata tlan lipaxáu nacamakhlitínán la nitú catalitzacátnal, la nitú catalimakatzáncalhl tú natalimáxanán, sino que natacháncan ixlacatín nitú ixkasatcán la miníní xatasquín tzumat.

<sup>28</sup> Huá ccalihuaníyán, lacchixcuhuín catalakalhámah ixtachatcán na chuná la talakcatzán ixmacnicán. Namá xicxú tí lacasquín nitú catzankánihl na tamaclacasquín calacpútzalhl nitú natzankání ixtachat.

<sup>29</sup> Porque ¿tícu yá cristiano nī lakcatzán ixmacni? ¡Nítí! Huac tamahuí y tacuentaja, y Cristo na chuná cauentaja tí lipahuanáú

<sup>30</sup> pues chatunu aquín litanuyáú ixmacni.

<sup>31</sup> Xahúa caksántit la huan Dios nac Escrituras: “Chatum chixcú namakxtaka ixticú ixnana y natatalaxtumí amá puscát tí ixtachat nahuán y entonces ixchatuycán natalitánú la chatum cristiano.”

<sup>32</sup> Tuhua makachaxicán jaé tú ccahuanín pero masí xlacata Cristo y aquín tí lipahuanáú litanuyáú la chatum cristiano.

<sup>33</sup> Pero chí ccahuaniparayán chatunu lacchixcuhuín catalakalhámah ixtachatcán na chuná la talakcatzán ixmacnicán, y lacchaján catarespetartláhuah ixtaqlucán.

## 6

*La ixlilatamatcán camanán, xanaticún, patrón y tasqúa*

<sup>1</sup> Huixín camanán cakaxpáttit tú talimápsínán minaticún porque lakatí Dios.

<sup>2</sup> Camán camalacapistacayán la mapaksínalhl Dios y tú camalacnúnihl tí natakaxmata: “Cacalakalhamántit mintáta y mintzé

<sup>3</sup> xlacata lipaxáu makás quilhtamacú nalatapaya caquilhtamacú.”

<sup>4</sup> Huixín xanaticún nī cacamakaxjítit mincamancán, chá calacputzátit camakastacátit natakahuanán y cacamasínitit la natalipahuán Quimpuchinacán.

<sup>5</sup> Huixín tí camascujucanátit cakaxpáttit tú talimápsínán tí capucxunán, cakahuanántit, cacarespetartlahuátit, cascújit ixlíhuac minacujcán la caliscújitit Cristo.

<sup>6</sup> Nī huata acxni camaktakalhpacántit xlacata nī nacakahuanicanátit, tó; huixín siempre cascújitit ixlíhuac minacujcán la talichalhcátnán Cristo tí talakatí tamakantaxtí tú lacasquín Dios.

<sup>7</sup> Huixín nī caktzonkcatzántit acxni scujátit, capaxahuátit la caliscújitit Quimpuchinacán y nī cristianos tí camapaksíyán.

<sup>8</sup> Pues caksántit xlacata Quimpuchinacán ama camaxquí ixtaxokoncán tí tatlahuá tú tlan la chatum tastán tasqúa y la tí nī kalhí tí mapaksi.

<sup>9</sup> Huixín xapuchinanín tascujut, ccahuaníyán cacalakalhamántit mintasacuacán nī huata cacamakakhlátit, caksántit xlacata huixín y mintasacuacán huata kalhiyátit chatum Mimpuchinacán nac akapún y xlá acxtum cacxilhlacachán cristianos.

*Tlajaná camakatlajaputún tí talipahuán Jesús*

<sup>10</sup> Litacamán, aquit camaksquínán nī calimakxtáktit lipahuanátit Quimpuchinacán xlacata nakalhiyátit licamama y chuná xlá na nī nalimáxtaka camaxquíyán ixlitlihueke.

<sup>11</sup> Huixín nī calimakxtáktit cucayátit namá litlihueke nīma camaxquínitán Dios xlacata natayaniyátit acxni nataranicátit tlajaná.

<sup>12</sup> Porque cataraniccán cristianos nī snún licuánit la acxni cataraniccán ixlitlihuekecán namá tí talapulá caunín ixlitlanca caquilhtamacú, la xanapucxun tlajanán, la-licuánit xakascahuírín tí taqastacyahúa cristianos catzaczátnalhl, y tí taqtlakahuacanán catatláhuah cristianos tú nī tlan.

<sup>13</sup> Huá ccalihuaníyán nī calimakxtáktit litapuliyátit ixlitlihueke Dios xlacata tlan nacamakatlajayátit namá tlajanán acxni cataraslakán, y para tayaniyátit tlan mas tancs nalipahuanátit Dios.

<sup>14</sup> Huixín catzjyátit soldados acxni tarānica, taqxpakatahuacá la cinturón, na chuná huixín cakxpakatahuacátit tancs ixtalacapistacni Dios; xlacán tacuxmutahuacá licán xlacata nacamakhlitínán, huixín na chuná cacuxmutahuacátit tancs milatamatcán.

<sup>15</sup> Soldados tatatúnú zapatos nīma tlan talitánú caníhuá, huixín na chuná lacapala capítit caníhuá xlacata tlan nalichihuinanátit la Dios calakmaxtú cristianos.

<sup>16</sup> Soldados takalhl escudos nīma talichipapaxtoka licán, huixín na chuná cakalhitit la escudo tancs lipahuanátit Dios xlacata nalichipapaxtokátit ixlitlihueke tlajaná.

<sup>17</sup> Xlacán tataknu cascos, huixín na chuná cakalhitit nac miakxakacán xlicana calakmaxtunítán Cristo.

<sup>18</sup> Aquit ccahuaníyán skálalhl calatapatit nī calimakxtáktit kalhtahuakayátit, camaksquínitit Espíritu Santo camaxcaxcatzínín tú tlan camaxquíyán Dios. Siempre camaksquínitit Dios cacamakakalhlí y cacamakakalhlí xamakapítzi tí na talipahuán Dios.

<sup>19</sup> Y aquit na caquilalikalhtahuakáu xlacata caquimacxcatzínih Dios tachihuín nima nacchuaní quilhpaxtum cristianos ixlihuak quintapuhuán la tlan tataxtuní tí talipahuán Cristo.

<sup>20</sup> Dios quilimaktakñit nacmakahuani jaé lacsasti tachihuín masqui chí ctanuma cpulachín pues camaksquintit nī cactatlájlh xlacata tancs naclchihuínán la miníní.

<sup>21</sup> Namá koxitá quintaamcán Tiquico nī akatzankañit liscujñit Quimpuchinacán y huá ama cahuaniyán la clamánú y tú ctlahuama.

<sup>22</sup> Aquit ccamalakachanimán xlacata nacatzjyátit tú cpaxtokñitáu y nalipaxahuayátit tú nacalitchihuínán.

<sup>23</sup> Litacamán, Quintaajcán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacamaxquín mas lipaxáu latámat, cacamasínín la mas nalalalalhamanátit huixín litacamán tí lipahuanátit Jesús.

<sup>24</sup> Quinticucán Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín tú makatzankayátit huixín tí xlicana paxquiyátit y tlahuayátit tú calimapaksiyán Quimpuchincán Jesucristo. Chuna calalh, amén.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH FILIPENSES

<sup>1</sup> Aquín tí cliscujáu Jesucristo, Pablo y Timoteo, ccahuaniyán kalhén huixín liṭacamán tí liṭahuanáitit Jesucristo nac cachiqúin Filipos, ñi para ccaṭtzonksuayán huixín ixmakalhtahuakenanín cristianos ña chuná tí tamaktayay.

<sup>2</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacacxilhlacachín y cacamaqúin liṭaxáu latámat.

*Pablo calikalhtahuaká cristianos*

<sup>3</sup> Acxni ccaṭlacapastacán aquit cpaṭcatcatzini Dios tú tlahuanit milacatacán,

<sup>4</sup> ccalikalhtahuakayán ixlihuak quinacú ñitú cacatzankanín.

<sup>5</sup> Porque huixín ñi liṃakxtakñitántit quilatamakahuaniyáú ixtachihuín Dios laṭa xlahuán chichini tilipahuántit Jesús hasta chí.

<sup>6</sup> Aquit ñi caklhuḥuatnán ccañajlá xlacata Dios tí másjil calakalhamanán, ñi ama caṭxtakmakanán hasta namaşikó tú calilacsacñitán amá quilhtmacú acxni namín Jesucristo.

<sup>7</sup> Aquit snun ccaṭlakcatzanán porque xlicana ccaṭlakalhamanán ixlihuak quinacú. Aquit ccaṭzi huixín siempre quilatapaḥahuamañá nahuán la cactánulh nac pulachín y la cacchi-huínalh ixlacatincán mapaksinanín; cmaṭulokma nahuán xlicana Cristo ṭlan caṭlakmáxtú cristianos.

<sup>8</sup> Dios catzí la ccaṭaxquiyan huak huixín la cacapaxquín Jesucristo;

<sup>9</sup> y cmaqsquín maş calapaxquítit y ña chuná maş tancs calacapastacnántit xlacata huak namaḥachakxyátit tú lacasquín Dios

<sup>10</sup> y nacatziyátit tú maş caminiyán xlacata ñitú nalipuhanáitit y ñitú tú nacaliyahuayán ixlacatín Cristo acxni namín caṭatlahuá taxokón cristianos.

<sup>11</sup> Chuná huixín ṭlan namaşiyátit Jesucristo makantáxtilh ixtascújut nac milatamaṭcán porque tlahuáitit tú ṭlan y amaça lakachixcuhicán Dios xlacata taşjma nahuán ixliṭlanca ixtalalakhamán.

*Pablo ñi lakaputzá maşqui tanuma nac pulachín*

<sup>12</sup> Liṭacamán, clacasquín cacatzítit xlacata ñi clilakaputzá tú cpaṭtokñit porque macuanit xlacata natakahuaní maş ixtachihuín Dios.

<sup>13</sup> Juú nac pulachín huak tacatzí hasta soldados xlacata ctanuma cpulachín caj xlacata cliṭpahuán Cristo.

<sup>14</sup> Lḥuhua cristianos tí talamaña juú lacatzú y talipahuán Cristo talilacahuananit la ñi ctatlancani cpaṭima cpulachín, chí ña yaj tajicuán talichihuínán Cristo.

<sup>15</sup> Tahuilana makapitzi tí talichihuínán Cristo caj xlacata quintalakcatzaní o quintasṭzini la cmaḥahuani ixtachihuín Dios; pero tahuilana tunu tí xlicana talakatí taliscuja Cristo.

<sup>16-17</sup> Namá tí quintalakcatzaní quintascújut caj quintamakasṭziputún xlacata maş nacliṭpuhuán la ctanuma nac pulachín acxni naccatzí la tatayanimana xlacán. Pero makapitzi talichihuínán Cristo porque quintalalakhamán y quintamakapaxahuá porque tacatzí Dios quililhcantit nacmaṭuloka ixtachihuín Cristo.

<sup>18</sup> Aquit ñi cama lakaputzá porque maşqui ixlihuak o ñi ixlihuak ixnacucán ccaṭzi talichihuínamaña Cristo y namá sí quimakapaxahuá y ñi lá tí maṭlaksputú quintapaxahuán.

<sup>19</sup> Para huixín ñi liṃakxtakátit quilalikalhtahuakayáú y Espiritu Santo quimaktayá laṭa tú quṭtaxtuma huak ama quimacuaní,

<sup>20</sup> porque aquit ñicxni ctlahuaputún tú liṃaxaná. Aquit ñi pucutu cliṭpuhuán quilistacni, ṭlan xanín o xastacnán xaclatámalh, tú cliṭpuhuán ṭlan naclichihuínán Cristo xlacata naclilakachixcuhí quilatámat.

<sup>21</sup> Porque aquit clama caj xlacata nacmacuaní Cristo y para xacñilh ctlayanit tú maṭlacñunít Cristo.

<sup>22</sup> Aquit ccaṭzi para clatamá maş ṭlan cliscuja Cristo; pero ñi caj maktum cliaklhuḥuatnán tú maş quiminini.

<sup>23</sup> Ñi ccaṭzi tú naclacsaca, catunu cphuán xacñilh xlacata ṭlan nactalatamá Cristo porque chuná ixtakátzilh quintapaxahuán.

<sup>24</sup> Pero catunu cphuán maş ṭlan caclatámalh porque chuná maş ṭlan ccaṃaktayayán.

<sup>25</sup> Chí ñi caklhuḥuatnama pues clatamaṭputún caquilhtamacú xlacata ṭlan naccamaḥquiyan liṭcamama maş nalipaxahuayátit Cristo.

<sup>26</sup> Porque ccatzi cama calakamparayachán xlacata acxtum nalipaxahuayáu la quimak-takalhñit Cristo.

*Ti capaxquinñit Cristo ni catalimáxtakli talipahuán*

<sup>27</sup> Aquit ccamaksquinán calatapátit la caminiñi cristianos ti calacsacñit Cristo natalipahuán. Aquit siempre ckaaxmatputún xlacata milihuaqcán ni chatum ti limakxtakñit lipahuán Cristo y quilhpaatum lichihuiñanátit catalipáhualh Cristo cristianos la cacçatalatamán o la mákat xaclatámah.

<sup>28</sup> Huixín ni cacajicuanítit ti casitziñiyán porque masqui ixtatayánihl, tzankaxni ama talatzanká. Pero huixín pat calimalacahuñiyátit la Dios calakmáxtunítan y camaktakalhán.

<sup>29</sup> Xlicana Dios cacxilhlacachinítan calacsacñítan nalipahuanátit Cristo, pero na ama limakxtaka nahtakajnanátit caj ixlacata.

<sup>30</sup> Huixín quilaçxilhnítáu y kaxpatñitántit la cliakxtakajnanñit Cristo, pues huixín na pat lakchipinátit namá talakaputzat.

## 2

*Pablo lacasquín catarqalakahámah huak cristianos*

<sup>1</sup> Aquit clacasquín calilacapaastacnántit para Cristo xlicana camaxquinítan licamama, para casipaacxilhnítan, para calakcatzanítan,

<sup>2</sup> entonces camakatzítit quintapaxahuán, quilhpaatum lipaxáu calatapátit, quilhpaatum calalakahamántit, quilhpaatum caliscújtit tú lactanuyátit y quilhpaatum calipuhúantit tú lacasquinátit.

<sup>3</sup> Huixín ñitú caliscújtit caj xlacata nacalipahuancanátit o xlacata nalactaxtuyátit, tó, huixín calimáxtakítit cacalipahuanca ti xlicana tamacçhaní talacapaastacni, ñitú cacalacatzanítit.

<sup>4</sup> Chuná litum ni huata calacputzátit tú camacuaniyán sino calacputzátit tú nacamacuaní xamapitzi cristianos.

*Jesús Dios pero limáxtakli ixlimapaksín*

<sup>5</sup> Huixín catzaksátit makslihuekeyátit tú quincamasinín Cristo.

<sup>6</sup> Xlá Dios porque chú liminítanchá, pero ni lakcátzalh limakxtaka ixlitihueke ñimá kalhí,

<sup>7</sup> akxtakmákalh ixlimapaksín y acxni lakáhualh caquilhtamacú la catiñhuá chixcú litánulh la chatum tasçua

<sup>8</sup> porque ni lacláncahl siempre akahuánalh hasta ñihl y ñihl nac culus la chatum makñiná.

<sup>9</sup> Huá xlacata Dios licácnit tláhualh y limáxtakli ixtacuhuñi ñití nahtzonksuá,

<sup>10</sup> y xlacata laa tú hui nac akapün, nac caquilhtamacú, nac calinín, natatatzokostá talakachixcuhuí acxni natakaxmata ixtacuhuñi Jesús.

<sup>11</sup> Y huak natalimaluloka istzimáqtacán Jesucristo Ixpuchinacán y Dios Ixticú napaxahuá.

*Pablo lipuhuanñitú nalimacuán ixtascújt*

<sup>12</sup> Ljtaçamán, aquit ccalakahamanán y ccatzi siempre quilaçaxmatñitáu y ni cphuán kaxmatmakananátit tú ccalimapsiyán, ni huata acxni aná ccaçalamán sino masqui mákat clama. Huixín ti tataxtuninítántit calacputzátit namakachakxiyátit huak ixtalacapaastacni Dios la nalatapayátit,

<sup>13</sup> porque huá Dios camaxquiyán ixtalacapaastacni, natlahuayátit y nalacpuhuanátit tú tlan y camaktayayán namakantaxtiyátit.

<sup>14</sup> Acxni tú tlahuayátit huixín ni catzonkcatzántit, ni para çatasitzi cascújtit

<sup>15</sup> xlacata ñití nacalichihuiñanán ni para tú nacaliyahuayán. Huixín camasítit tancs lapanántit la caminiñi ixcamán Dios jaé caquilhtamacú ni tatzamá laclixcájnit y laclicuánit cristianos. Pero huixín camastátit taxkáké la taskoy puskon catzisiní

<sup>16</sup> xlacata huak natalacacçhaní namá laclán ixtachihuiñi Cristo y chuná acxni namín ixlimaktuy nacalipaxahuayán ni çuça cakatzánkálh, ni para çuça cscujli.

<sup>17</sup> Huixín lakachixcuhuí Dios acxni lipahuántit nac minacuján, y para tamaclacasquini nacmacamaçtá quiliçtacni xlacata nacmakatzí namá talakachixcuhuñi aquit lipaxáu cama macamaçtá xlacata acxtum nalamakapaxahuayáu.

<sup>18</sup> Y para tú caksapulá ni calakaputzátit chá capaxahuátit la aquit cpaxahuá nacmacamaçtá quiliçtacni.

*Pablo lacpuhuan naán nac Filipos*

<sup>19</sup> Para Quimpuchinacán Jesucristo lacasquín sok cama camalakachaniyán quintacamcán Timoteo xlacata naquihuaní la lapanántit y tlan naquilamakapaxahuayáu.



<sup>20</sup> Aquit n̄ clakapasa tunu tí maş cal̄ipuhuanán la Timoteo

<sup>21</sup> pues xamapapitz̄i lampara siempre tamakapalamana y n̄ tapuhúan tal̄iscuja Jesu-cristo.

<sup>22</sup> Huixín catz̄iyátit la Timoteo n̄ litzonkcatzan̄it lj̄iscuja Quimpuchinacán y quintamakahuan̄in̄it ixtachihūin̄ Dios la çatum kahuasa n̄ima lakatí maktayá ixtic̄ú.

<sup>23</sup> Huata caccátz̄ih̄ tú cama pax̄toka juú cama malakachayachá,

<sup>24</sup> y para Dios lacasquín n̄itú nacpax̄toka aquit na sok cama çalakanachán.

<sup>25</sup> Huixín quilamalakachán̄iú quintacancán Epafrodito xlacata naquimaktayá, y x̄licana quintascujn̄it y quintax̄takajan̄it. Xlá na ama anachata

<sup>26</sup> pues yaj lá talá çacxilh̄putunán, porque huí tí huánih̄ catz̄ítit ixtatatlá y chí snun cal̄ipuhuanán.

<sup>27</sup> X̄licana ixtatatlá y actzú n̄ n̄ih̄ pero Dios lakalhámah̄ y aksánah̄, y na quilakalhámah̄ porque juú clakapuz̄ama y para tú ixtilánih̄ maş xactilakapuz̄alh̄.

<sup>28</sup> Huá çlilacasquín sok caanchá xlacata nal̄ipax̄ahuayátit acxni nacx̄ilátit y quinacú na yaj tú nal̄ipuhúan.

<sup>29</sup> Lipax̄áu camaklh̄tin̄ántit jaé quintacancán tí lip̄ahuán Quimpuchinacán y siempre cacax̄ilh̄lacachip̄itit tí tascuja la xlá,

<sup>30</sup> porque caj ixlacata Cristo actzú n̄ n̄ih̄ ixama makatz̄anká ix̄lj̄istacni caj xlacata naquimaktayá; pues como mákat lapan̄ántit n̄ lá quilal̄lakmin̄áu.

### 3

#### *Maşqui Pablo judío lip̄ahuán Jesús*

<sup>1</sup> Lit̄acamán, n̄ caj maktum cçahuanin̄itán cal̄ipax̄ahuátit Quimpuchinacán y n̄ cacatz̄anká cçamalacapastacayán porque ccatz̄i cçamacuaniyán.

<sup>2</sup> Huixín skálalh̄ cac̄atahuilan̄itit namá cristianos tí la chichí tascalinán, skálalh̄ cac̄atahuilan̄itit namá laçl̄ixcáj̄n̄it çalh̄çatnan̄in̄, y skálalh̄ cac̄atahuilan̄itit namá tí tamás̄i catacircuncidár̄lalh̄ cristianos xlacata natakah̄i ixtutucán y Dios nacal̄iman̄ú ixcamán.

<sup>3</sup> Pero Dios cal̄iman̄ú x̄lican̄ ixcamán amá tí taman̄un̄it nac ixnacujcán Ixesp̄iritu Dios y tapax̄catatz̄in̄i tú tláhuah̄ Jesús. Aquín catz̄iyáu n̄itú limacuán cacircuncidarlaú nac quimacnicán para n̄i lakxtapaliyáu quinacujcán.

<sup>4</sup> Para huí tí puhúan tlan̄ tax̄tun̄i ixacstu porque maçantax̄t̄in̄it tú lálchçalh̄ Dios, aquit na tlan̄ y maş p̄ula xactax̄t̄un̄ih̄

<sup>5</sup> pues aquit quircircuncidartlahuaca ixlit̄uma xaçlakahuan̄it, aquit judío xalac Israel, quil̄italakapasni cçamalacatz̄uquih̄ korotz̄in̄ Benjamín, aquit çlit̄an̄ú judío porque quinaçic̄ún̄ judíos ixtahuan̄it, y na çlit̄an̄ú fariseo porque huá quintamaçskalál̄ih̄

<sup>6</sup> y siempre ctzaks̄alh̄ scarancia cçakantax̄t̄i tú huan ixley Moisés xlacata n̄it̄i naquil̄ichihūin̄án y tlan̄ nactax̄tun̄i, y laa xaçlakatz̄án̄ quintascuj̄ut cçamaçxtakáj̄n̄ih̄ tí ixtal̄ip̄ahuán Cristo.

<sup>7</sup> Pero laa namá tú xaçlimacán ama quimacuan̄i xlacata nactax̄tun̄i chí n̄itú cçal̄itlahuá porque ccatz̄i Cristo quilakalhaman̄it.

<sup>8</sup> Como chí clakapasn̄it lip̄ax̄áu latámat̄ n̄ima malacnú Quimpuchinacán Jesús cpuhuán xap̄ulh̄ çh̄ta cçmakatz̄ank̄alh̄ quilhtamacú n̄itú ctláj̄alh̄ la caçlj̄iscuj̄li palhma. Maşqui chí n̄itú ckalh̄i tú nac̄il̄actlan̄cán cpax̄ahuá la çlip̄ahuán Cristo porque ccatz̄i ctax̄tun̄in̄it.

<sup>9</sup> Chí ccatz̄i quilakalhamán Dios y n̄i xlacata cçakantax̄t̄in̄it huak̄ ixlimapak̄s̄in̄ sino porque cçanajlan̄it tú malacnú Jesucristo. Pues Dios lálchçalh̄ natalakm̄in̄ Cristo tí tamalacatz̄uh̄j̄putún.

<sup>10</sup> Aquit ccatz̄ij̄putún la Cristo tlan̄ lakxtapalí tú n̄i tlan̄ ckalh̄i nac quinacú xlacata nacmaklh̄catz̄i lanca ix̄lj̄it̄ih̄ueke Dios la xlá maklh̄cátz̄ih̄ acxni lacastacuan̄alh̄ çal̄in̄in̄, pero na nacmaklh̄catz̄i ixtax̄xtakajin̄ la xlá çaliakxtakáj̄n̄alh̄ cristianos hasta lit̄amákxtakli nacal̄akni.

<sup>11</sup> Y aquit na cacxilh̄lacachán amá quilhtamacú acxni nac̄lacastacuanán çal̄in̄in̄.

#### *Tí tal̄ip̄ahuán Cristo talacachán̄ ix̄pulatamancán nac akapún̄*

<sup>12</sup> Aquit n̄i cçahuanimán cçaçhan̄ilh̄a talacapastacni clatamá la lacasquín Dios, tó, aquit çlj̄iscuj̄majcú nacm̄ataxtuca amá tú quim̄alacnú̄nih̄ Cristo ama quim̄ax̄quí acxni quilakm̄áxtulh̄.

<sup>13</sup> Lit̄acamán, aquit ctatalacastuca çatum tzalaná porque ya cçm̄ataxtuca tú clactan̄un̄it, huá cliaktzonksuá tú cp̄ax̄tokli xap̄ulh̄ y ctzaksá cçm̄ataxtuca tú tlan̄cú ctlahuá nac quilatámat̄.

<sup>14</sup> Ctzalanán xlacata nacchán ní quilac̄hçanican̄it y nacmaklh̄tin̄án tú cçamalacn̄un̄in̄it Dios tí tal̄ip̄ahuán Jesucristo.

<sup>15</sup> Huak tí tamacchaninít talacapastacni ccatzí talilacachán jaé tapaxahuán la aquit ccaçxilhlacachán, y para tí ya makachaxinít Dios ama malacahuani.

<sup>16</sup> Pero ni çaktzonksuáitit, tí makachaxinít masqui actzú tú lacasquín Dios ni calimáxtakli makantaxtí nac ixlátamat.

<sup>17</sup> Litacamán, huixín caquilamakslihuekéu la clama y na cacamakslihuekétit tí talamaña la ccamasninínitán.

<sup>18</sup> Aquit ni caj maktum ccahuaninítán y chí hasta claxtajma la ccaçachihuinamán porque luhua cristianos limaxana talamaña ni tamakachaxiputún tú xlacata linilh Cristo nac culus.

<sup>19</sup> Namá cristianos ama talaktzanká porque talilactlancán tú ixtalimaxánalh, huata talipuhuán tú natalipaxahuá ixmacnicán; ni talipuhuán Dios huata talipuhuán tú huí caquilhtamacú.

<sup>20</sup> Pero aquín acxilhlacachánau quimpulatamancán nac akapún ana ní ama taçtapará Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmactunítán

<sup>21</sup> xlacata nalaxtpalí jaé lixcájnít quimacnicán y naquincamaxquiyán tunu quimacnicán la xlá njmá kalhí nac akapún pues Cristo kalhí litlihueke tlahuá tú lacasquín.

#### 4

##### *Dios çatzoknitanchá ixtacuhuinicán tí talipahuán*

<sup>1</sup> Koxitanín quilítacamán, tanto ccalacapastacnítán y ccaçxilhputunítán. Huixín quilamakapaxahuayáu porque ccaçliscunítán, ni calimáxtáktit lipahuanátit Quimpuchinacán.

<sup>2</sup> Aquit ccaçlipuhuán namá quintacamacán tí talipahuán Jesús Evodia y Síntique, y ccahuaní yaj cataratzonkcátzilh.

<sup>3</sup> Chí ctachihuinamán huix quiamigo tí quintascujnita, cmaksquinán cacamaktaya pues xlacán quintamaktayanít quintatamakahuaninít ixtachihujn Dios na chuná la Clemente y makapitzi mas tí quintatalatapulinít, y ixtacuhuinicán tatzoknitanchá nac ixlibro Dios.

<sup>4</sup> Huixín ¿ni lipaxahuayátit Quimpuchinacán? Aquit ccahuaniyán yaj çakatuyúntit y capaxahuáitit.

<sup>5</sup> Cacamasnítit cristianos huixín xlicana lalalalhamanátit. ¡Quimpuchinacán lacatzuhúa mima!

<sup>6</sup> Nítú caliakatuyúntit, siempre cakalhtahuakanítit Dios, camaksquintit tú lacasquinátit y capaxcatatzinítit tú camaxquiyán.

<sup>7</sup> Entonces pat maklhcatziyátit amá lanca tapaxahuán tú Dios camaxquí tí talipahuán nacacuentaja, jaé tapaxahuán ni para ixlimanixnanjítántit y ama maktakalha mintalacapastacnicán y minacuján xlacata nítú nalipuhuanátit huixín tí lipahuanátit Jesucristo.

##### *Huak catalacpuhuanalh tú mas caminini*

<sup>8</sup> Litacamán, antes nacmasputú jaé carta ccahuaniyán calilacpuhuanítit tú xlicana camininiyán, tú xlicana minini nalakachixcuhuyátit, la minini tlan nacatziyátit, la minini tancs nalatapayátit, tú camininiyán napaxquiyátit, y calilacahuanántit tí tlan talamaña, porque huak cristianos na tacatzí tú tlan; pero huixín caputzátit tú mas camacuaniyán.

<sup>9</sup> Y catlahuáitit tú ccamasninínitán, tú ccaçastacyhuaninítán, tú kaxpatnítántit y la acxilhnítántit clama aquit. Para chú latapayátit Dios camaxquimán nahuán lipaxáu latámat.

##### *Pablo capaxcatatzini cristianos tú talimaktáyalh*

<sup>10</sup> Aquit ni ccatzí la nacpaxcatatzini Quimpuchinacán acxni cácxilhli la quilalacapastacui porque quilalalalhamanáu. Ccatzí ni quilaktzonksuanítáu pero ni lá ixquilamaktayanítáu.

<sup>11</sup> Y ni capuhuántit luhua tú xacmaclacasquima, tó, pues clismanilhá cliçaxahuá actzú tú kkalhí.

<sup>12</sup> Aquit clakapasa lilakaputza latamacán, nítú kalhicán, y na ccatzí la lipaxáu latamacán acxni huak kalhicán. Huak cpatinít y tlan ctalá la cactapatzámah y la cactzincslí; la huak caquinkalhhtaxtúnilh y la nítú cackálhilh.

<sup>13</sup> Porque Cristo quimaxquí litlihueke nactayaní canihúa.

<sup>14</sup> Pero ccapaxcatatziniyán la quilamaktayáu acxni xacmaclacasquín.

<sup>15</sup> Acxni aquit ccaçlitchihuinankón la Cristo tlan çalakmactuyán y ctáxtulh nac mimpulatamancán Macedonia, huata huixín quilítacamán xalac Filipos quilamaktayáu. Aquit ccamaxquín tapaxahuán y huixín quilamaxquiu tú xacmaclacasquín.

<sup>16</sup> Acxni xaclama nac Tesalónica ni caj maktum quilamalacachaniú tú naclihuayán.

<sup>17</sup> Aquit ni snun cliçaxahuá tú quilamaxquiu, aquit mas cliçaxahuá para Dios calimanuniyán tlan tú tlahuáitit y lakatí.

<sup>18</sup> Huixín małakachátit Epafrodito caquijimínih tú cmakatzanká y chí hasta quinkalhtaxtuní. Tú małakachátit cłimanú la mucsún incienso nima tlan cquincalá o la ljalakachixcuhuín nima lakatí Dios.

<sup>19</sup> Quintatajácán Dios ama camaxquiyán lata tú makatzankayátit pues xlá tlan camaxquí tí talipahuán Jesús lhuhua tú nı para talacpuhuanıt.

<sup>20</sup> ¡Calakachixcuhuıu Quintatajácán Dios canıcxnihua! Chuna calalh, amén.

<sup>21</sup> Aquit y quintacamcán tí talamaña juú calacapaścacán huak huixín xalac Filipos tí calacsacnitán Dios nalipahuanátit Jesús.

<sup>22</sup> Juú na caxxilhlacachañachán tí tamacuaní Dios y maş namá tí tascuja nac ixchic lanca mapaksıná César xla Roma.

<sup>23</sup> ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacaxxilhlacachın huak huixín y cacamaktayán! Chuna calalh, amén.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH COLOSENSES

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí Dios l̄ilhcañit̄ nacl̄itanú ixapóstol Jesucristo tí nal̄ichihuínán. Aquit y quintacmacán Timoteo

<sup>2</sup> ccamalakachaniyán jaé carto huixín l̄itacamán tí calacsacñit̄n Dios nal̄ipahuánit̄t̄ nac cachiquín Colosas.

Quint̄t̄cucán Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat̄.

*Pablo cal̄ipaxahuá tí tal̄ipahuán Jesús*

<sup>3</sup> Acxni ccal̄ikalhtahuakayán aquín ñi cl̄imaktakáu cpaxcatcetz̄iniyáu Dios Ixt̄jú Quimpuchinacán Jesús tú tlahuanīt̄ milacatacán.

<sup>4</sup> Porque quincal̄imakalhchihuínicanit̄n la lipahuánit̄t̄ Jesús ixl̄ihuak minacujcán y la l̄alalalhaman̄it̄t̄ chatunu huixín tí lipahuánit̄t̄ Dios.

<sup>5</sup> Huixín acxilhlacachipinīt̄ant̄ amá lipaxáu latámat̄ ñima cal̄ikalh̄ipacántit̄ nac akapún. Huixín kal̄h̄iyátit̄ namá tapaxahuán porque kaxpáttit̄ tú camalacñuní Cristo tí tataxtuniputún.

<sup>6</sup> Jaé lipaxáu tachihuín takahuan̄ima can̄ihuá pulataman y tas̄ima la talakxtapalí ixl̄atamatcán cristianos na chuná la tzucút̄it̄ tancs latapayátit̄ huixín acxni kaxpáttit̄ la Dios calalalhamanán y x̄licana cacxilhlacachinán.

<sup>7</sup> Huá jaé talacapastacni camas̄inín quintacmacán Epafras. Xlá lh̄uhua quincamaktayanit̄n y ñi liakatzanká l̄iscuja Quimpuchinacán Cristo,

<sup>8</sup> y p̄ihuá quincahuanín la Esp̄ritu Santo camaktayanit̄n nal̄alalalhaman̄it̄t̄ chatum chatúm.

<sup>9</sup> Lata cticatzú la lapan̄ant̄it̄ ñi cl̄imaktakñit̄áu ccal̄ikalhtahuakayán y cmaksquináu Dios cacamaxquín talacapastacni nacatz̄iyátit̄ la lacasquín nalatapayátit̄, y na cacamaxquín l̄iskalala namakachakx̄iyátit̄ ixtalacapastacni Dios,

<sup>10</sup> xlacata natlahuan̄it̄t̄ la caminín tí calacsacñit̄ Quimpuchinacán, xlacata nalacputzayátit̄ nal̄imakapaxahuayátit̄ lata tú tlahuayátit̄, xlacata nal̄atlahuan̄iyátit̄ l̄it̄l̄án acxni tú maclacasquín chatum, y xlacata mas nalakapasátit̄ ixtalacapastacni Dios.

<sup>11</sup> Na cmaksquináu Dios tí kal̄h̄i l̄it̄lihueke, cacamaxquín l̄icamama natalayátit̄ tú ñi tlan paxtokátit̄ y masqui akxtakajnan̄it̄t̄ tlan napaxahuayátit̄

<sup>12</sup> y napaxcatcetz̄iniyátit̄ Dios porque quincal̄imakxtakñit̄n na nal̄ipaxahuayáu amá lipaxáu put̄ahuil̄h̄ nac ixtaxkák̄et̄ tú camalacñunin̄it̄ ama camaxquí tí calacsacñit̄.

<sup>13</sup> Dios quincamakht̄inán ixmacán namá tí ixquincamalaman̄imán capakhtutá y quincayahuán nac ixmacán Ixkahuasa tí lalalhamán,

<sup>14</sup> y quincalakmaxt̄n acxni ñil̄h̄ nac cul̄us y quincamatzank̄enanín quintalalalh̄incán.

*Cristo ixlakapuxoko Dios caquilhtamacú*

<sup>15</sup> Masqui Dios ñit̄i acxilhn̄it̄t̄ Cristo Ixkahuasa ixmas̄uy caquilhtamacú. Xlá lama lata ya tú ixlacatzucú ixl̄it̄lanca caquilhtamacú y akapún,

<sup>16</sup> y maktlahuan̄it̄t̄ lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, lata tú liacxiláu quilakastapucán y tú ñi acxiláu na chuná ixpulatamancán esp̄ritus tí talamana ixl̄it̄lanca caquilhtamacú. Xlá catz̄i ticu tap̄uxcún, ticu tamapaksinán, y ticu takal̄h̄i l̄it̄lihueke porque huak maktlahuan̄it̄t̄ lata tú anán y makht̄inanīt̄ l̄it̄lihueke huá namapaksinán.

<sup>17</sup> Cristo ixlamajá antes nalakahuán lata tú anán y camaxquí ixl̄it̄lihueke natalatamá tatayaní lata tú huí ixl̄it̄lanca caquilhtamacú y akapún.

<sup>18</sup> Cristo tí cāpuxcún huak tí tal̄ipahuán tí talitanú la chatum cristiano y Cristo l̄itanú ixakx̄aka namá cristiano. Xlá pulanīt̄ x̄lahuán lacastacuánal̄h̄ cal̄in̄in̄ xlacata nal̄ilacahuanan̄au siempre tayanima nahuán can̄jcxnihuá.

<sup>19</sup> Porque Dios l̄ilhcañ̄h̄ Cristo namas̄i nac ixmacni huak ixl̄it̄lihueke y ixtalacapastacni Dios.

<sup>20</sup> Na l̄ilhcañ̄h̄ Cristo nacalacat̄it̄yá ixlacat̄in̄ Dios xlacata ñi natajicuan̄ tamalacatzuhuí huak lata tú anán nac akapún y nac caquilhtamacú, y x̄licana acxni Cristo macamast̄al̄h̄ ixl̄istacni nac cul̄us laccax̄tl̄ahual̄h̄ tlan natamalacatzuhuí cal̄it̄l̄án cristianos Dios.

<sup>21</sup> Chí huixín tlan lipaxáu malacatzuhuyátit̄ Dios la amigos masqui xapul̄h̄ nit̄ú ixl̄ixcilátit̄ Dios nac minacujcán y hasta ixtaralacataquiyátit̄ porque ixtlahuayátit̄ tú ñi tlan.

<sup>22</sup> Pero Cristo calakatayán acxni l̄itamáxtakli can̄il̄h̄ la cat̄ihuá chixcu xlacata tlan nacamacamast̄ayán ixmacán Dios huixín tí calacsacñit̄n nacal̄iman̄uyán ixmacán ñit̄ú minkasatcán y ñit̄ú lipin̄atit̄ talakal̄h̄in̄.

<sup>23</sup> Huata tamaclacasquiní nĭ calĭmakxtáktit cānājayátit y lipāhuanátit Cristo, nĭcxni calĭmakxtáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuān nĭmā calĭtachihuĭnancanĭtántit. Jaé lipaxáu tachihuĭn ĭlĭhcañĭt nalĭchihuĭnancán caquilhtamacú y aquit Pablo nā quin-tocārĭlĭh nacmaĭkahuanĭ.

*Tĭ talĭpahuān Cristo taçxilhlacachán akapún*

<sup>24</sup> Cristo akxtakájnalh xlacata tlan naquinçalakmaçtuyán aquín tĭ lipāhuanáu y ĭtanuyáu ixmacnĭ, pero aquit nā çlipaxahuá cçaliakxtakajnanān porque ccaçtzi cmakmaçputuma tū małacatzquĭlh Cristo.

<sup>25</sup> Dios quĭlĭlħalĭ jaé tascújut, quĭlĭmáktakli naccalĭscuján huixín xlacata naccamaçcxcatzĭnyán ixtachihuĭn Dios.

<sup>26</sup> Lata makán quĭlhtamacú Dios huĭ tū ixlaclħcañĭt pero nĭ ixçamaçcxcatzĭnĭnĭt cristianos; chí çamaçcxcatzĭnĭnĭt tĭ calacsacnĭt

<sup>27</sup> xlacata natalakapasa namá lanca tapaxahuān nĭmā nā çamalacnūnĭ huak tĭ nĭ judíos y tlan tapaxahuá namá tĭ talĭpahuān Cristo nac ixnacuján porque taçxilhlacachán ama tatalatamá nac akapún.

<sup>28</sup> Aquín çamaçcxcatzĭnyáu cristianos ticu Cristo, cçahuaniyáu ĭa ĭxĭlĭlatamátçán y cçamaçĭnyáu tū ĭxĭlĭcatzĭcán xlacata nacamaktayá Cristo nac ĭxlatamátçán,

<sup>29</sup> tĭ aquit çlĭscuja y nĭ cliaktzanká porque xlá quimaçquí ĭxĭlĭlħueke xlacata nactayanĭ.

## 2

*Pablo çalĭkalhtahuaká cristianos xalac Colosas y Laodicea*

<sup>1</sup> Aquit clacasquín cacatzĭt ĭa cçalĭkatzankañĭtán cçalĭkalhtahuakayán huixín xalac Colosas y tĭ talamaña nac çachiquĭn Laodicea y huak cristianos tĭ nĭ quintalakapasa, nĭ para quintaçxilħnĭt.

<sup>2</sup> Cmaksquín Dios cacamaçxquĭn ĭçamama nac minacuján y para acxtum ĭalalħamanátit tlan namaçchĭpĭnyátit y maĭkachakxĭyátit laclanca ĭxlatacapaçtacnĭ Dios y nacatzĭyátit huançhĭ ĭlĭlħalĭ Dios Cristo nacalakmaçtuyán.

<sup>3</sup> Pues Cristo kalhĭ huak tzeĭ ĭxĭlĭskalala y ĭxlatacapaçtacnĭ Dios nĭma quincamaçcxcatzĭnĭt.

<sup>4</sup> Aquit cçakastacyahuamán xlacata nĭtĭ nacamaçcānājayán laclán tachihuĭn tū nĭ çana;

<sup>5</sup> pues maçqui mákat clama y nĭ cçaçxilħmán aquit cçalĭlacachánán quintalacapaçtacnĭ y cçalĭpaxahuayán acxni ccaçtzi ĭa tĭtüm lapanántit y tancs lipāhuanátit Jesús.

<sup>6</sup> Huixín lipāhuanátit Jesús çalakmaçtún, pues nĭ calĭmakxtáktit lipāhuanátit latapayátit ĭa xlá lacasquĭn,

<sup>7</sup> ĭtlan cachĭpaxnántit! Nĭ calĭmakxtáktit cacamaçhuĭn nā çhuná ĭa ĭxakán aktum quihui nĭ talĭmakxtaka cacamaçhuĭlħ ĭxtankáçek namá quihui. Huixín calacputzátit maçtacayátit mintalacapaçtacnĭcán ĭa çamaçĭnicanĭtántit nalĭpahuānátit y siempre capaçcxcatzĭnĭnĭt Dios tū tlahuanĭt milacataçán.

*Cristo tayánĭh porque lama xastacnán*

<sup>8</sup> Huixín skálalħ calatapátit porque tahuĭlana tĭ taması tunuj talacapaçtacnĭ ĭa miĭlĭlatamátçán y tū miĭlĭlħuacnán. Nĭ ticāçkskahuicanátit pues xlacán taması tū talacsactunĭt cristianos y tū talĭsmanĭnĭt tapuhuān xĭçana, pero nĭ huá tū maçĭ Cristo.

<sup>9</sup> Huata Cristo tlan ĭitanú xastacnán ĭxlakapuxoko Dios porque kalhĭ huak ĭxĭlĭlħueke

<sup>10</sup> y Dios lama nac minacuján porque lipāhuanátit Cristo, tĭ ĭmakxtakanĭt nacpuxcún huak mapaksinanĭn y ĭxĭlĭlħuekeçán espĭritus tĭ talamaña ĭxĭlĭlanca caquilhtamacú y akapún.

<sup>11</sup> Acxni lipāhuántit Cristo xlá ĭa cacāçircuncidartlahuān nalĭtanuyátit ixcamán Dios çamaçtunĭn tū ĭxcájnit ĭxkalħiyátit nac minacuján. Huixín nĭ circuncidarłátit nalĭtanuyátit ixcamán Dios ĭa judíos tĭ tachucumakán actzú ĭxĭlħuacán,

<sup>12</sup> y acxni lipāhuántit Jesús y taçmunútit maknĭtĭt nĭ tlan minkasatçán, ĭitanú ĭa catanĭt Cristo y nā talaçastacuanántit porque lipāhuántit Dios kalhĭ ĭlĭlħueke çamałacastacuanĭ nĭn nac çalĭnĭn y çamaçquí saçtĭ latámaçt.

<sup>13</sup> Xapulħ Dios nĭtū ĭxcalĭçxilān ĭxlapānántit ĭa xanĭn porque ĭxĭlĭpĭnátit ĭħuħua talalħalħnĭn y nĭ ĭxlacputzayátit maçkantaxĭyátit ĭxley Moisés. Pero xlá çamaçtanzkenanĭn mintalalħalħincán y çamaçquĭn saçtĭ latámaçt tĭ lipāhuanátit Cristo.

<sup>14</sup> ĭxĭlĭmapaksĭn Dios huan ĭa ĭxĭlĭlatamátçán ixcamán y tĭ nĭ maçkantaxĭtĭ ama xokonán, pero małlānĭlħ naxapá tū ĭxĭlĭnyáu porque Cristo xokónalħ quĭlacataçán nac çulų y ná laclakolħ nĭmā huan nac ĭxĭlĭmapaksĭn xlacata nataxokonán tĭ nĭ tamāçkantaxĭtĭ.

<sup>15</sup> Acxni ñih Cristo nac culus camakatlájalh ixlimapaksincán y ixliltihuekecán tlajaná y laclixcájnít espíritus tí tatascuja, y camamaxánñih ixliltilanca caquilhtamacú pues maşqui Cristo ñih nac culus lacastacuánñih calñin.

*Lhuhua talichihuinán tú ñi cãna*

<sup>16</sup> Aquit ccahuaniyán ñití cacamakacañalán tú maş caminiyán mililtahuacán: para tú huayátit, para tú kotátit, para tlahuayátit lïlakastán, para lakachixcuhuinánítit o acxni lïhuancán scuycán tacuhuiní.

<sup>17</sup> Dios mástalh jaé lïmapaksín xlacata nalïlacapastaccán tú ixama min astán, pero como Cristo milhá yaj tú lïmacuán maşkantaxtícán.

<sup>18</sup> Huixín ñi calïtamaxtáktit cacakskahuín tí cahuaniyán ñi pat taxtuniyátit para ñi maşxtakajniyátit mimacnicán xlacata nalakchixcuhuiyátit Dios, o para ñi calakchixcuhuiyátit ángeles. Xlacán talichihuinán tú talïmanixnanít y talactlancán tahuán huak tamakachakxí.

<sup>19</sup> Pero ñi talïquilhtá Quimpuchinacán Cristo tí lïtanú xaakxaka tí quincamalaknuyán y quincamahuiyán aquín tí lïtanuyáu ixmacni xlacata natayaniyáu la lahcãñit Dios.

<sup>20</sup> Para huixín tañalaxtumítit Cristo la catãñitit y aná laclakolh la namakantaxtyátit tú talïmanñit cristianos tapuhuán xlicãna. Para calakmaxtunítan Cristo, ÷huanchi lañiyá tzaksayátit tlahuayátit tú tahuán makapitzi cristianos xlacata nataxtuniyátit?

<sup>21</sup> Huixín huak calïhuanicanátit: “Ñi caxamátit tú lïxcájnít”, “Ñi cahuátit namá tahuá”, “Ñi calïmaclátit tú ñi tlan”, y huixín huak cãñajlayátit.

<sup>22</sup> Pero namá lïmapaksín cristianos talacsaxtunít, y tú talïhuán ñi catlahuátit, caj talaclakó acxni camacalacasquinán o cahuacán.

<sup>23</sup> Makapitzi tapuhuán tlan camakantaxtícán porque quincamaktayayán tziná nalakchixcuhuiyáu Dios la namakxtakajniyáu quimacnicán o la natlahuayáu lactzu lactzú tú lïmanñitáu, pero ñitú quincalïmacuaniyán nalakxtapalïyáu quilatamãcán porque ñi lá tamalakspuñit tú maclacasquin quimacnicán.

### 3

*Tí talïpahuán Cristo cataktzónksualh la ixtalamãna xapulh*

<sup>1</sup> Para huixín lacastacuánñitit y maklhtñanítit saşti latãmaş acxni lipahuántit Cristo acxilhlacachipinátit lipaxáu latãmaş nac akapún ana ní lama Cristo, pues xlá huí ixpaxtún Dios tamapaksinãma.

<sup>2</sup> Huixín cacxilhlacachipítit tú pat maklhtñanátit nac akapún y ñi caliaktzankátit tú nakalhñyátit caquilhtamacú.

<sup>3</sup> Pues huixín makñitit ñi tlan minkasacán y lacastacuánñitit xlacata Dios nacamaxquiyán saşti latãmaş con Cristo.

<sup>4</sup> Porque Cristo calakmaxtunítan y acxni namín ixlïmakuy huixín pat lïmalacahuãñanátit ixlïlanca ixliltihueke.

<sup>5</sup> Huá ccalïhuaniyán calïmakxtáktit tú ñi tlan tlahuayátit caquilhtamacú: tí tamakaxtoka ñi catãkskáhuilh ixtãchãcãcã o ixtãkõlucán, ñi catlahuátit tú lïxcájnít, ñi huata calïpuhuántit la napaxahuayátit, y la nalïtlahuayátit talãkalhñ mimacnicán, ñi para huata calïpuhuántit tú nakalhñyátit caquilhtamacú pues quïtaxtú la calïmanñitit ixlakapuxoko Dios tí nalakchixcuhuiyátit caquilhtamacú,

<sup>6</sup> y Dios ñi cacxilhpupún tí chuná talamãna, ama camaxokõñi tí takaxmatmakán tú lïmapaksinán.

<sup>7</sup> Milh quilhtamacú huixín chuná jaé ixlapañantit,

<sup>8</sup> pero chí calïmakxtáktit tú ñi tlan ixtlahuayátit, yaj calãmakasitziñit, yaj calãmaklhuahuatñit, yaj calãtarasláktit, yaj calãlãkalhkamanánit, ñi para calãhuanñit laclixcájnít tachihuin,

<sup>9</sup> ñi para calãkskahuitit. Huixín chá catzaksátit maşxuyátit nac minacujcán namá lïxcájnít minkasacán ñimã ixkalhñyátit,

<sup>10</sup> y camãñitit saşti lipaxáu latãmaş ñimã camaxquinítan Dios xlacata maş tlan nalhkamayátit ixkãsat Quimpuchinacán tí maşlakachñit Dios, pues xlá ñi ama lïmakxtaka camaktayayán.

*Dios quilhpaxtum calakalhamán cristianos*

<sup>11</sup> Chí yaj tú lïmacuán lactlancancán, la judío y la tí ñi judío, la tí talïmanñit tamãkantaxtí ixley Moisés y la tí ñi talïmanñit tamãkantaxtí, la tí luhuanán y la tí ñi tataxtunít ixpulatamãcán, la tí libres talamãna y la tí cãtamãhuacãñit camãscujucán, porque Cristo quilhpaxtum cacxilhlacachãñ y huak tlan tamaklhtñán.

<sup>12</sup> Dios calãcsacñit xlacata nacãlakalhamanán, huá ccalïhuaniyán camãşitit laľakalhamanátit, laşipacxilátit, ñi lactlancanátit, acs tamakxtakátit, ñi sok şitziyátit.

<sup>13</sup> Calapaṭinítit tú laṭlahuaniyátit y calamatzankenánítit tú laḷimakasítzjyátit chaṭum chaṭum, na chuná la Cristo camatzankenánítit tú ixtlahuanítántit, ¡huixín camakslíhukéti!

<sup>14</sup> Pero maṣ calacputzátit laḷakalhamanátit porque tí taralalakalhamán tamakachakxí ixtalacapaṣtacni Cristo y taralixcila la liṭacamán.

<sup>15</sup> Cristo cacamaxquín lipaxáu calitlán latámat nac minacujcán, porque Dios calacsacnítán nalitanuyátit ixmacni Cristo. ¡Ní calimaktáktit paṣcatcatzjiniyátit tú tlahuanít milacatacán!

*Chaṭunu cascujli ixliḷhuak ixnacú*

<sup>16</sup> Huixín nī caṭtzonksuátit ixtachihuín Cristo nac minacujcán xlacata tancs nachihuinanátit acxni tú nacamaṣjiniyátit o nacamaxquiyátit liṭcamama xamakapitzi. Huixín capaxcatcatzjinitit Dios tú tlahuayátit, caṭlítit salmos, himnos y alabanzas xliḷhuak minacujcán.

<sup>17</sup> Acxni tú tlahuayátit o huanátit, calacpuhuántit Cristo camapaksjinítán y capaxcatcatzjinitit Dios tú tlahuanít Cristo milacatacán.

<sup>18</sup> Lacchaján tí tamakaxtoka, catakáxmatli ixtakolucán porque Quimpuchinacán chú lakatí lacasquín nī cataramakasítzilh.

<sup>19</sup> Lacchixcuhuín tí tamakaxtoka, catalakalhámalh ixtachacacán nī huata catataránicli.

<sup>20</sup> Xacamanán tí takalhí ixtjucacán, catakáxmatli tú talimapsinán porque chú lakatí Quimpuchinacán.

<sup>21</sup> Xanaticún tí takalhí ixcamancán, nī huata catakahuánilh ixcamancán xlacata nī natalipuhuán tú caṭlahuanicán.

<sup>22</sup> Tasaṣua, catakáxmatli tú talimapsinán ixpatroncán juú caquilhtamacú, nī huata acxni caṣxilhmaṣa xlacata nī nacakahuanicán. Catáscujli ixliḷhuak ixnacujcán la cacamakátikalhli Dios.

<sup>23</sup> Acxni tú tlahuayátit lipaxáu cascújtít, ixliḷhuak minacujcán, la caliscújtít Quimpuchinacán, nī capuhuántit caliscujpanántit cristianos.

<sup>24</sup> Porque Quimpuchinacán Jesucristo ama camaxquiyán minataxokoncán nīma malacnūjtit ama camaxquí tí takaxmata taliscuja la huixín.

<sup>25</sup> Pero tí tlahuá tú nī ṭlan na ama xokónán tú tlahuanít porque xlá acxtum calixcila cristianos.

## 4

<sup>1</sup> Huixín patrones, na chuná ṭlan cacatzítit y nī calimahuacátit camascujuyátit mintasaṣuacán. Nī caṭtzonksuátit xlacata huixín na kalhijyátit chaṭum tí caṣpuxcunán nac akapún.

*Pablo camaksquín cristianos catalikalhtahuákalh*

<sup>2</sup> Aquit camaksquínán nī calimaktáktit kalhtahuakaniyátit Dios, skálalh calatapátit paṣcatcatzjiniapanántit Dios tú tlahuá milacatacán.

<sup>3</sup> Na camaksquínán caquilalikalhtahuakáu xlacata Dios naquincalínán ní tahuilana cristianos tí tamalacquiṣutún ixnacujcán xlacata naclichihuinanáu la Cristo ṭlan calakmaxtú cristianos. Aquit nī caṭtzonksuá caj huá jaé xlacata clitanuma nac pulachín,

<sup>4</sup> pero camaksquintit Dios quimáxquilh liṭcamama tancs nacchihuínán la quiminjní.

*Pablo camalakachá Tíquico y Onésimo nac Colosas*

<sup>5</sup> Liṭacamán, huixín calacputzátit la caṭachihuinanátit tí nī talipahuán Cristo, nī chūta camakatzankátit quilhtamacú.

<sup>6</sup> Calichihuínántit tú ṭlan la camininiyán, nī calimahuacátit huanátit tú nī camininiyán, pero la acxni maṣkokecán tahuá xlacata kama nahuán ṭlan nacakalhijyátit tú caḷalasquiniyán cristianos.

<sup>7</sup> Chí ccahuaniyán cama caṭamalakachaniyán jaé carta quintacamcán Tíquico tí clakalhamán porque quimaktayanít y nī liṭzonkcatzanít liṣcuja Quimpuchinacán. Xlá ama caḷhuaniyán la clama,

<sup>8</sup> y ama calitachihuinanán tú cṭlahuanítá y xlacata nacamaxquiyán liṭcamama nac minacujcán.

<sup>9</sup> Na nataañachá quintacamcán Onésimo, xlá ixlama nac mimpulatamancán y na chuná clakalhamán la quintascujnit. Laṭa tú catzjiputunátit xlacán ama caḷhuaniyán.

*Pablo calacapastaca ixamigos*

<sup>10</sup> Chaṭum quiamigo tí na tanuma nac pulachín huanicán Aristarco caḷhuaniyán kalhén. Na chuná ixprimo Bernabé huanicán Marcos ccatzí calitachihuinanacanítántit jaé kahuasa, para calakanachán lipaxáu catalatapatít.

<sup>11</sup> Nā cahuniyán kalhén Jesús (nā l̄lakapascán ixtacuhuíní Justo). Huata jaé lac-chixcuhuín judíos tí talipahuán Jesús y quintatamakahuanin̄it ixtachihuín Dios, y ccapaxcatcatzjin̄i la quintamaxquin̄it licamama.

<sup>12</sup> Nā cahuniyán kalhén chatum xalac mimpulatamancán l̄scura Jesús huanicán Epafras. Xlá n̄i caktzonksuayán y siempre cal̄ikalhtahuakayán ixl̄ihuak ixnacú xlacata n̄i nahtzankayátit y nalacputzayátit tlahuayátit tú lacasquin̄ Dios.

<sup>13</sup> Aquit tlan̄ cm̄aluloka la cal̄ipuhanán n̄itú napaxtokátit huixín tí lipahuanátit Cristo nac Colosas, nā chuná tí talamana nac Laodicea y nac cachiquin̄ Hierápolis.

<sup>14</sup> Nā calacapastacán namá doctor Lucas tí huak lakalhamanáu y nā cahuniyán kalhén chatum quintacamcán huanicán Demas.

<sup>15</sup> Aquit ccalacapastaca quintacamancán tí talamana nac Laodicea. Nā cahuanitit kalhén quilakapuxoko namá quintacamancán Ninfas y tí tatamakstoka nac ixchic.

<sup>16</sup> Acxni nal̄ikalhtahuakakoyátit jaé carta cacamalakachan̄itit tí talipahuán Cristo nac Laodicea xlacata nā natalikalhtahuaká, y huixín nā nal̄ikalhtahuakayátit aktum quincarta n̄imā ama tamalakachá xlacán.

<sup>17</sup> Cahuanitit quintacamcán Arquivo xlacata cm̄alakachan̄i tachihuín n̄i cal̄imáxtakli makantaxtí ixtascújut n̄imā mamacquin̄it Quimpuchinacán.

<sup>18</sup> Aquit Pablo, chí quimacán y quiletra cama l̄tzoka tú cama cahuniyán. ¡N̄i caktzonksuátit xlacata ctan̄uma cpulach̄in̄! ¡Dios cacaxcilhlacach̄in̄ huak huixín! Chuná calalh, amén.



## IXLIAKTUM ISCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

*Pablo paxcatcatzjini Dios tú tlahuanit nac Tesalónica*

<sup>1</sup> Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huixín liṭacamán tí nī līmakxtakátit līpahuanátit Quintūcán Dios y Quimpuchinacán nac cachiqūin Tesalónica, Dios cacaxchilacachán y cacamaxquín līpaxáu latámat.

<sup>2</sup> Aquín cpaxcatcatzjinyáu Dios tú tlahuanit milacatacán y siempre ccalacapaṣtacán acxni kkalhtahuakaniyáu.

<sup>3</sup> Quintūcán Dios cacamaxquín tú maclacasquinátit porque nī caktzonksuayáu la huixín tacamajñítantit līscujátit Dios y xlicana līpahuanátit, la laliscujátit porque lalalalhamanátit y la nī līmakxtakñítantit acxilhlacachipinátit amá chichiní acxni namín Quimpuchinacán.

<sup>4</sup> Liṭacamán, aquín ccazjyáu Dios calakalhamanán y calacsacñítan xlacata namacuaniyátit.

<sup>5</sup> Pues acxni xlahuán kaxpáttit la ccaliṭachihuínán Cristo ixliṭihueke Espíritu Santo camaluloknín xlacata nī xacakskahuinamanáu, xahuá acxilhtit la nac quilatamatcán xacmakantaxtyáu tú xacmaṣiyáu xlacata nacamacuaniyán.

<sup>6</sup> Huixín quilamakslihuekéu y takokétit tijia nīma camasín Quimpuchinacán. Espíritu Santo camaxquín liṭacamama nataleyátit mintakxtakajnicán, huá līpaxahuátit acxni ccaliṭachihuínán la Jesús calakmaxtuyán

<sup>7</sup> y camalacahuñitit huak cristianos tí talīpahuán Cristo nac pulataman Macedonia y Acaya xlacata nacamakslīhuekeyán.

<sup>8</sup> Y nī huata nac Macedonia y Acaya chñit ixtachihuín Dios sino que huixín micstucán makahuanñítantit canīhuá pulataman y lichihuínancán la huixín tancs līpahuanátit Dios. Aquín yaj ccazjyáu tú naccahuaniyáu

<sup>9</sup> porque canīhuá catzicán la huixín līpaxáu quilatalatamáu acxni ccalakpaxialhnán; na tacatzi la līmakxtáktit līpahuanátit pulaktumín y chí līpahuanátit huata namá chāstum xastacnán Dios y macuaniyátit ixlihuak minacuján.

<sup>10</sup> Porque acxilhlacachipinátit amá chichiní acxni natactapará nac akapūn Jesús Ixkahuasa Dios tí malacastacuánihl calinín xlacata naquincalakmaxtuyán amá chichiní acxni ama taxokónán tí tamakasjtizñit Dios.

## 2

*Pablo lacapaṣtaca la lichihuínalh Cristo nac Tesalónica*

<sup>1</sup> Liṭacamán, huixín catzjyátit xlacata acxni ccalakpaxialhnán nī chūta cquilacháu,

<sup>2</sup> porque maṣqui ixquincamaxxtakajnicañítan ixquincataraslakcañítan nac Filipos, Dios quincamaktayán y ctīyáu liṭacamama ccaliṭachihuínancán Cristo nac mincachiquincán maṣqui nī quincatzankán tí nī ixquincaxchilputunán.

<sup>3</sup> Acxni ccaṭachihuínán aquín nī xacaktzankañítáu, nī para tú tzeḱ xaccamakputzamán, nī para clacputzáu naccakskahuiyán.

<sup>4</sup> Chá tancs ccahuanián la nataxtuniyátit porque Dios chú quincalīmapaksín, xahuá aquín nī ctzaksayáu ctalacatlanīyáu ixlacatincán cristianos, aquín ctalacatlanīputunáu ixlacatīn Dios tí catzi laṭa tú lacpuhuanáu.

<sup>5</sup> Huixín catzjyátit xlacata aquín niḱxni ccalīmalacatlanīñítan laclán tachihuín y Dios catzi xlacata niḱxni clacputzanītau la naccamaksqinán tumín,

<sup>6</sup> nī para clacputzáu caquinclīpahuán cristianos, nī para huixín, nī para tunuj cristianos, y maṣqui tlan xactimaclacasquū quīlīmapaksincán nīma quincamaxquínñítan Cristo,

<sup>7</sup> pero aquín chá ccaṣipaxchilni la chātum kokaná tí calakalhamán lactzú ixcamán.

<sup>8</sup> Liṭacamán, aquín ccamaxquín tachihuín la nataxtuniyátit, pero na tlan xacmacamastáu quīlīstancicán laṭa ccalakalhamanán porque snun ccaṣaxquiyán huixín.

<sup>9</sup> Huixín lacapaṣtaṣtātīt la cliakxtakajnáu quīntahuaicán nac mīmpulatamancán, caḱuhuiní y caṭzisiní cscujui xlacata nīti napuhuan chūta cuayamanáu acxni ccaliṭachihuínán Cristo.

<sup>10</sup> Huixín y Dios catzi nītu quīnkasatcán, tancs clamanáu, y nītu tú clīmaxananáu ixlacatincán tí talīpahuán Cristo.

<sup>11</sup> Aquín la chātum xatīcú caṭalá ixcamán ccamaxquínñítan liṭacamama,

<sup>12</sup> ccaṭachihuñanítan caḷitlán y ccaḡastacyahuanítan calakachixcuhuítit Dios nac milatamácán la camínini natalatamá aquín tí quincalacsacnítan natanuyáú nac ixtapáksit xlacata nalipaxahuayáú tú maḷacnūñit.

*Judíos ni tcaxilpütün Pablo*

<sup>13</sup> Liṭacamán, aquín siempre cpaḡcatcatziniyáú Dios la huixín cañajlátit ixtachihuñ. Huixín ni aklhuhuañtántit puhuanátit aquín xaclacsacxtunítáú tú xaclīchihuñanáu, sino que cañajlátit xlacata ixtachihuñ Dios xaccamaşinimán. Y xlicana jaé ixtachihuñ Dios camaktayáú tí talipahuán.

<sup>14</sup> Liṭacamán, huixín ni caxxilpütünán lhuhua mintapakanatcán y camaktakajniñítan na chuná la tapáxtokli lhuhua judíos tí talipahuán Jesús nac Judea pihuá ixtapakanatcán camaktakajniñih.

<sup>15</sup> Pihuá namá judíos xlahuán tamáknih profetas, astán Quimpuchinacán Jesús, y aquín na quincasitziñiyán. Xlacán taṭaralacataquimāna Dios, ni talacasquin cacaṭatalakxtúmihl xamakapitzi cristianos.

<sup>16</sup> Ni tamaṭlani cacalīṭachihuñanca Cristo tí ni judíos xlacata na natataxtuní. Pero ixacstucán tamakstokmāna ixtalakalhincán porque tamakasitziñmāna Dios y ama camalakachani ixcastigojácán.

*Pablo snūn calakpaxialhnamputún tí xalac Tesalónica*

<sup>17</sup> Liṭacamán, chí ni ccaḡxilhmán pero ccaḡxilhlacachañán. ¡Quinacú calīpuhuanán y clacasquin stuj xacchalh xlacata naccaxilán!

<sup>18</sup> Pero ni caj maktum acxni ctzáksalh ccalakanachán, y xamakapitzi lampara na ixtampütün, tlajaná lacpútzalh naquincapaḡtokán tú ni tlan xlacata ni nacanacháu.

<sup>19</sup> Chí ccahuaniyán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo tlan naccamacamastayán ixmacán porque huixín ccaḷiscujniñítan, huixín ccaḷipaxahuanítan, y milacatacán camán liṭactlancañá naquincamaḡquicanán quintaxokōncán.

<sup>20</sup> Huixín namá tí quincamaḡcamaján ni nactatlajiyáú y nac paxahuayáú.

### 3

*Cristianos xalac Tesalónica tatálá ixtakxtakajnicán*

<sup>1</sup> Aquín snūn ccaḷīpuhuanán la lapanántit, huá clīlacalcáu tamakxtakáu quicstucán nac Atenas

<sup>2</sup> y camalakacháu quincamácán Timoteo, namá tí lişcujma Dios maḡahuaní ixtachihuñ Cristo, xlacata nacamaḡquiyán liṭcamama ni nalimaktakátit lipahuanátit Cristo

<sup>3</sup> caj xlacata akxtakajnampanántit ixlacata. Pues huixín catziyátit xlacata aquín tí lipahuanáu Jesús ni lá tí nataxtuní ni naḡxtakajnan.

<sup>4</sup> Xahuá acxni ccaḷakpaxialhnán ccahuanín xlacata ama min quilhtamacú paṭ akxtakajnanátit y xlicana chú quítáxtulh la huixín catziyátit.

<sup>5</sup> Huá yaj lá clīṭálah y camalakachalh Timoteo xlacata naquihuaní para laṭiyá lipahuanátit Cristo, pues xacjcuán para tlajaná nacaktlakahuacayán yaj nalipahuanátit y quincascujtácán chūta nalaktzanká.

<sup>6</sup> Chí taspitniñ Timoteo y quincamaḡpaxahuán acxni quincahuanín xlacata huixín maş chá tancs lipahuanítántit Cristo y maş lalalalhamanátit; na quincahuanín la quilalacapastacáu y quilaḡxilpütünáu, pues aquín na chuná ccaḡxilhputunán.

<sup>7</sup> Liṭacamán, maşqui snūn caxxtakajnamanáu y lhuhua ni quincaxxilpütünán huixín quilaḡmaḡquijnítáú liṭcamama,

<sup>8</sup> porque chí ccaṭziyáú xlacata huixín ni aktzankaniñántit y maş tancs lipahuanítántit Quimpuchinacán; cmaklhcatziyáú la ccmaklhtū saṭi latámaṭ.

<sup>9</sup> Aquín ni ccaṭziyáú la nacpaḡcatcatziniḡoyáú Dios tú tlahuanit milacatacán y namá tapaxahuán niḡa quilaḡmaḡquijnítáú huixín.

<sup>10</sup> Huá xlacata caḡhuini y caṭzisiñ cmaksquináu Dios caquincalimaktakni naccaxilhparayán y naccalacspitniyán tú ni maḡachakxiniñántit la lipahuanátit Jesús.

<sup>11</sup> Aquín cmaksquináu Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo caquincamaktayán xlacata tlan nacanacháu calakpaxialhnanán.

<sup>12</sup> Na cmaksquináu cacamaktayán la maş y maş nalapaxquiyátit. Quilhpaḡxtum cristianos cacapaxquítit na chuná la aquín ccapaxquiyán huixín.

<sup>13</sup> Quinticucán Dios cacamaktakalni ni naḡtzankayátit la lacputzayátit tancs latapayátit xlacata niñtú tú nalimaḡananátit ixlacatñ amá quilhtamacú acxni nacatamín Cristo huak tí calacsacniñt.

## 4

*Lá ixlilatamatcán tí tamakaxtoka*

<sup>1</sup> Lítacamán, chí ccamaksquinán y ccakastacyahuayán aquín tí quincamalacachañítan Jesús, calatapátit lá ccahuaninítan lakatí Dios catalatámah tí talipahuán. Masqui ccatzi tancs lapanántit nítú laktzanká ccamalacapastacayán

<sup>2</sup> camakantaxtít tú quincamacxcatzinítan Jesús, lá nalatapayátit huixín tí lipahuanátit.

<sup>3</sup> Dios tí calacsacñítan lacasquín huata huá caliscújtít y tancs nalatapayátit. Tí tamakaxtoka nī catapútzalh tatatlhuá talakalhín tunuj cristiano.

<sup>4</sup> Chatunu tí takalhí ixtachátcan catapáxquilh y catamaclacásquilh láta miníni huatiyá.

<sup>5</sup> Nī huata catapútzalh xlacata natamakapaxahuá ixmacnicán lá talá namá tí nī talipahuán Dios.

<sup>6</sup> Na tancs ccahuaninítan xlacata Dios ama maxokoní namá cristianos tí lakamaklhtí o akskahuimaklhtí ixtachát ixtachixcú.

<sup>7</sup> Porque Dios nī quincalacsacñítan xlacata lixcájnit nalatamayáu, Dios quincalacsacñítan xlacata nalimakapaxahuayáu quilatamatcán.

<sup>8</sup> Huá ccalihuaniyán, namá tí nī kaxmata tú ccahuanimán, nī cristianos takaxmatmakán, sino que takaxmatmakán Dios tí malacachañit Ixespíritu Santo naquincakskalhlinán.

*Chatunu casujli xlacata nahuayán*

<sup>9</sup> Aquit yaj camán camalacapastacayán calapaxquítit porque ccatzi Dios camaxquinítan talacapastacni huixín tí lipahuanátit Jesús nalalakalhamanátit chatum chatúm;

<sup>10</sup> y xlicana huixín camasñítántit calakalhamanátit minítamancán tí talamāna nac Macedonia, pero nítú huamputún ccakastacyahuaparayán calapaxquítit mas y mas chali chali.

<sup>11</sup> Na ccamamacquiyán calitlán calatapátit, nīcxni calactanútít tú nī camininiyán y nī catzonkcatzántit lá chalhcatnanátit xlacata micstucán nahuayanátit lá ccahuaninítan.

<sup>12</sup> Xlacata nítí nī tlan nacalichihuinanán tí caxxilán, y xahuá chuná nítí namaksquinátit tú nalilatapayátit.

*Jesús ama min catiyá tí talipahuanit*

<sup>13</sup> Lítacamán, chí cama ccahuanian tú ama tapaxtoka cristianos tí taninít xlacata nī nalakaputzayátit lá namá cristianos tí nī takalhí Dios tí natalipahuán.

<sup>14</sup> Para aquín canajlayáu Cristo nīh y lacastacuanalh calinín na tlan canajlayáu Dios ama camalacastacuaní tí talipahuah Jesús xlacata nataán tatalatamá.

<sup>15</sup> Na camán camalacapastacayán tú quincamacxcatzinítan Quimpuchinacán: acxni xlá namín ixlimaktuy caquilhtamacú pula tí taninít ama talacastacuanán, astán aquín tí lamanajcú nahuán xastacnán.

<sup>16</sup> Quimpuchinacán Jesús ama tactá nac akapún, ama takaxmatí lá mapaksinán ama takaxmatí ixtachihuín arcángel ama takaxmatí lá macahuán ixtrompeta Dios, entonces tí ixtalipahuán Cristo acxni tánih pula ama talacastacuanán;

<sup>17</sup> astán aquín tí stacnanáu lipahuanáu Cristo, na amāca quincatamacxtucanán jaé caquilhtamacú y lakxtum amán tacxtuyáu hasta talhmán canún xlacata nalakapaxtokáu Quimpuchinacán nac puclhni, y chuná naquincalinán y natalatamayáu canīcxnihuá quilhtamacú.

<sup>18</sup> Huá ccalihuaniyán calamalacapastacátit jaé tachihuín xlacata nalamaxquiyátit licamama.

## 5

*Nítí catzi xnicu ama min Quimpuchinacán*

<sup>1</sup> Lítacamán, pero nī lá ccahuanian xnicu y tucu yá quilhtamacú ama min porque nítí catzi.

<sup>2</sup> Huata catziyáu xlacata Quimpuchinacán aktziyay ama chin lá chatum kalhaná catzisiní.

<sup>3</sup> Ama min acxni cristianos tapuhumanaj nahuán: “Chí lipaxáu lamanáu nítí quincataslakán.” Nī para ama tacxcatzí lá amāca calactlahuacán na chuná lá chatum puscatí ama kalhí itskata nī para catzi acxni tzucú maklhcatzí ama lakahuán itskata. ¡Amá quilhtamacú nī lá tí ama tzalá!

<sup>4</sup> Lítacamán, huixín nī capaklhtutá calatapátit xlacata Quimpuchinacán acxni namín nī aktziyay nacalakchinán lá chatum kalhaná.

<sup>5</sup> Pues calilhcanítan nakalhiyátit lá tí talamāna nac taxkaket y nac cacuhuini, nī quincalilhcanítan nalatamayáu capaklhtutá y catzisiní.

<sup>6</sup> Huá ccalihuaníyán n̄i caçlhtatá l̄a namá tí n̄i talipahuán Dios, chá skálalh calatamáu kalhímanáú Quimpuchinacán y tancs calacpuhuánáú.

<sup>7</sup> Huixín catzjyátit xlacata tí talhtataputún çatzisní talhtatá, y tí takachiputún çatzisní takachí.

<sup>8</sup> Pero aquín tí ccalihçan̄it Dios nalatamayáú nac taxkáket y nac çacuhuíní, n̄i çaktzonksuátit tú quincalilhçacan̄itán. Soldados tacuxmutahuacá l̄icán xlacata n̄itú nacalækchán, huixín n̄a cacuxmutahuacátit l̄a l̄icán l̄alakalhamanátit y tancs lipahuanátit Dios; soldados tataknú cascos xlacata nacamaklhtinán, huixín n̄a chuná cakalh̄itit nac miakxakacán xlicana çalakmaxtun̄itán Cristo.

<sup>9</sup> Porque Dios n̄i quincalacsacn̄itán naquincamaxokon̄iyán quintalækalhincán, chá quincalacsacni xlacata naquincalakmaxtuyán para lipahuanáú Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>10</sup> Tí n̄ilh xlacata naxokon̄án quintalækalhincán y chuná tlan lipaxáu nataçlatamayáú l̄a tí tastacnán o l̄a tí tan̄itit nahuán acxni namín.

<sup>11</sup> Huá ccalihuaníyán, n̄i calimaktáktit lamaxquiyátit l̄icamama y lamaktayayátit l̄a malacatzuqūin̄itántit huixín.

*Pablo çakastacyghuá cristianos l̄a ixlilatam̄acn̄*

<sup>12</sup> Litacamán, cçamaksquinán cacaxpáttit namá cristianos tí n̄i takatzanká caliscuján, çapuxcunán y çakastacyahuayán l̄a mililatam̄acn̄ ixlacatín Quimpuchinacán.

<sup>13</sup> Cacapaxqūitit xlihuak minacujcán porque xlicana çamacuanin̄itán tú tatlahuá. ¡lipaxáu cal̄itl̄án cacatalatapátit çatum chatúm l̄a xlicana litacamán!

<sup>14</sup> Litacamán, n̄a cçamaksquinán cacaktlakahuacátit catásçujli tí n̄i tascujputún, cacamaxqūitit l̄icamama tí talakaputzamana, cacamaktayátit tí n̄i lá tatalá ixtakxtakajnicán ixnacujcán, y calap̄at̄in̄itit tú latlahuaníyátit.

<sup>15</sup> N̄i calimaktáktit çatum cristiano namaxokon̄i tú n̄i tlan tlahuánilh ixtacristiano, chá calacputzátit siempre latlahuaníyátit litl̄án, y cat̄ihuá tí maclacasquín n̄i calacatzalátit.

<sup>16</sup> Huixín siempre capaxahuátit, n̄i calakaputzátit,

<sup>17</sup> y siempre cakalhtahuakan̄itit Dios.

<sup>18</sup> Huixín masquí pastokátit tú n̄i tlan capaxcatczin̄itit Dios porque xlá lakatí capaxcatczin̄ilh tú çamaxquí tí talipahuán Cristo.

<sup>19</sup> N̄i cacatarahuan̄itit namá cristianos tí çamaxquí Espiritu Santo ixl̄itl̄ihueke.

<sup>20</sup> N̄i calakmakántit tú çamaxcxatzin̄i Dios.

<sup>21</sup> Chá calilacapaçacn̄ántit para çana o n̄i çana y tú tlan cacanajlátit.

<sup>22</sup> N̄i calimaktáktit tí nacamaçlahuyán tú n̄i tlan.

*Pablo cal̄ikalhtahuaká tí xalac Tesalónica*

<sup>23</sup> Chí çmaksquín Dios tí maçtá lipaxáu latámat cacamaçunujni naliscujátit y namacuaníyátit l̄ata huixín miespiritucán, milistacnicán y mimacnicán xlacata n̄itú natalahuayátit tú nalimaxonanátit acxni namín ixl̄imaktuy Quimpuchinacán.

<sup>24</sup> Dios tí çalacsacni nalipahuanátit n̄i akskahuinán y ama maçkantaxtí tú malacn̄itit.

<sup>25</sup> Litacamán, çalacasquín caquilal̄ikalhtahuakáu.

<sup>26</sup> N̄a cçamaksquinán cacahuan̄itit kalhén quilakapuxoko huak litacamán y calakapixt̄itit çatum chatúm l̄a xlicana litacamán.

<sup>27</sup> Como Quimpuchinacán Jesús quimalakachan̄it, aquit ccalimapaksjyán cal̄ikalhtahuakan̄itit jaé carta huak cristianos xalac Tesalónica tí talipahuán Jesús.

<sup>28</sup> ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacaxilhacachán huak huixín!

## IXLIAKTUY IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH TESALONICENSES

<sup>1</sup> Aquit Pablo, Silvano y Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huixín liṭacamán tí nī liṃaxxtakátit liṗahunáṭit Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo nac cachiqúin Tesalónica.

<sup>2</sup> Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacaxcilhlacachán y cacamaxquín liṗaxáu latámat.

<sup>3</sup> Liṭacamán, aquín nī camán liṃaxxtaka cpaṗcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit milacatacán, y minini nacpaṗcatcatziniyáu porque maṣ maṭitumipanántit mintalacapastacnicán tancs liṗahunáṭit y na chuná liṃahuacapanántit lapaxquiýátit chaṭum chaṭúm laṭa miljhuákcán.

<sup>4</sup> Aquín hasta clactlancañáu liṗaxáu ccalichihuinanán ixlacatiñcán tí talipahuán Dios, canjhuá ccaḥuaniyáu la huixín tancs liṗahunáṭit Dios y paṭiyátit acxni caṗtlakaliṗincanátit nī caṗxilhpuntuncanátit y ṭalayátit acxni lakaputzayátit axxtakajnanátit.

<sup>5</sup> Pero Dios tí catzī tú tlahuá calixcilhmán xlacata nalilacahuananátit ama calimañuyán lactlán ixcamán tí ama tatanú nac ixtapáksit y caj huá xlacata huixín liakxtakaj-napanántit.

*Dios ama caṭatlahuá taxokón ixcamán*

<sup>6</sup> Huixín nítu calipuhuántit porque Dios catzī la ama camaxokoni camaxxtakajni namá tí camaxxtakajniyán,

<sup>7</sup> y huixín tí axxtakajnanátit na chuná la aquín Dios ama majaxá milistacnicán acxni namín Quimpuchinacán Jesús; pues xlá ama ṭactá nac akapún la nac lhcúyat y caṭamín lactaliṗa ixángeles.

<sup>8</sup> Xlá ama camaxokoni namá tí nī talipahuamputún Dios y tí takaxmatmakán lactlán liṗaxáu tachihuín nima malacnú Quimpuchinacán Jesús.

<sup>9</sup> Jaé cristianos, Cristo ama caṗastigartlahuá camaxxtakajni canixnihuá, ama camalakachá mákat catáal tapatí, y nī ama talipaxahuá ixliṗanca ixliṭlihueke y ixtaxkáket Quimpuchinacán;

<sup>10</sup> amá chichini acxni namín, aquín tí quincalacsacniṭán ṭlan napaxcatcatziniyáu tú tlahuanit quilacatacán y huá aquín tí liṗahunítáu ṭlan nacacniyáu y nalakachix-cuhiyáu. Huixín nī caṗatuyúntit porque canajlanitántit tú ccalitachihuinanítán.

<sup>11</sup> Huá xlacata aquín nī cliṃaxxtakáu ccalikalhtahuakayán, cmaksquináu Quinticucán Dios cacamaktayán latapayátit la caminiṭal talatamá ixcamán tí calacsacniṭ y cacalimalacahuaniṭ ixliṭlihueke camakantaxtiniyán huá lactlán mintalacapastacnicán la nalapaxquiýátit y la nalipahunáṭit acxni tú tlahuayátit.

<sup>12</sup> Chuná huixín ṭlan namasiyátit nac milatamaṭcán ixliṗanca ixliṭlihueke Quimpuchinacán Jesús, y xlá na nacalimalacahuaniyán ixliṭlihueke porque Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesús caṗxilhlacachiniṭán calakalhamanán.

## 2

*Antes namín Cristo ama tamín akskahuinaniṭ*

<sup>1</sup> Liṭacamán, aquín ccatziyáu Quimpuchinacán Jesús xliṗana ama min quincamamakstokán xlacata naquincaliñán. Huá ccaliakstacyahuayán

<sup>2</sup> nī lacapala catakluhuítit laxtapaṗiyátit mintalacapastacnicán. Nítu cacamakakhlán caḥuaniyán acchañit chichini mima Quimpuchinacán ixliṃaktuy porque chú maṗcatziniṭl chaṭum ángel, nī para cakaxpáṭit tí caṗastacyahuayán cacañalátit tú talichihuiniṭán, nī para tí quincaliṗuilhanán tahuán aquín chú ctzokniṭáu nac quincartajcán.

<sup>3</sup> Huixín nī calitamaxxtáṭit tí nacakskahuiyán porque antes namín Quimpuchinacán Cristo puṭa ama ṭaralacataquicán ixliṃapaksin Dios, ama lactaxtú amá liṗcájnit ixtlahuaná talakalhn, amá tí laktzankañit.

<sup>4</sup> Huá jaé ama ṭaralacataquí Dios y lanca ama lactaxtú ana ní liṗahuancán Dios o ana ní lakachixcuihucán; y laṭa lactlancán ama tahuilá nac ixpusiculan Dios la Dios, ama liṭanú ixlakapuxoko Dios.

<sup>5</sup> ¿Yaj aksanátit xlacata acxni xaccatlamán nac mimpulatamancán huá ccaḥuaniniṭán jaé tú ccamalacapastacmán?

<sup>6</sup> Huixín catziyátit tú xlacata liṭachokoma acs huí, pero ama chañ ixchichini acxni ama tasi la ama lactaxtú.

<sup>7</sup> Xlá çaxujá tzeq laclhçanñit tú lixcájnit ama tlahuá, ahuata kalhima catakénuhl namá tí slaka y maçhokoma xlacata namakantaxtí.

<sup>8</sup> Entonces namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín ama lactaxtú; pero Quimpuchinacán Jesús ama limakní ixlitlihueke ixljjaxánat nima naquilhtaxtú ixquilhni acxni nachihuínán, ama lilactlahuá ixlitlihueke ixtaxkáket acxni namín.

<sup>9</sup> Namá lixcájnit ixtlahuaná talakalhín nima ama min, ama litanú ixlakapuxoko tlajaná, ama kalhí ixlitlihueke, lhuhua ama çalimälacahuani cristianos, ama çatlahuá laclanca tascújut xlacata tlan naçskahuínán,

<sup>10</sup> ama lacputzá tlahuá hasta tú lixcájnit xlacata tlan nacakskahuí namá tí çalacñicananñit catalaktzánkahl porque nì tamaklhtñinalh nac ixunacujcán ixtapaxquín Dios nima çamalacnúnilh xlacata natataxtuní.

<sup>11</sup> Huá xlacata Dios ama limakxtaka camilh çamalacahuani çatun akskahuíná xlacata nataçanjlá tú nì çana,

<sup>12</sup> y chuná acxtum nacamaçokonjçán namá tí nì taçanjlapútulh tancs ixtalacapaçtacni Dios, sino que maç talakátñilh taçanjlá tú nalimakxtaka tatlahuá tú lixcájnit.

#### *Dios çalacsacñit tí ama tataxtuní*

<sup>13</sup> Litacámán, çalalalhamán Quimpuchinacán, aquín nì camán limakxtakáu çpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanñit milacatacán. Pues laa ya tú ixlacatzucú çaquilh tamacú xlá ixçalacsacñitán ixamán çalakmaxtuyán porque huixín çanjlanitántit tancs ixtalacapaçtacni Dios y Ixespíritu çamaxquín talacapaçtacni tancs latapayátit.

<sup>14</sup> Aquín clìchihuínáu Cristo la tlan nacalakmaxtuyán y huixín kaxpáttit acxni Dios çatanán xlacata na namatxatucátit lanca ixtapaxahuán Quimpuchinacán Jesucristo nima kalhí.

<sup>15</sup> Litacámán, aquit cçakastacyahuayán calatapátit la tí nì tatatlají y nì çaktzonksuátit maçkantaxtíyátit laa tú cçalimasininitán quintachihuín y laa tú cçahuaniñitán nac quincarta.

<sup>16</sup> Namá çatun Quimpuchinacán Jesucristo y çatun Quinticacán Dios tí quincaxilhacachín quincalalalhamanán, quincamaxquiyán liçamama canicxnihuá y quincamaçcxatziniyán nalacachaniyáu lipaxáu latámat,

<sup>17</sup> çamaxquín liçamama nac minacujcán y çamaxquín litlihueke nachihuinanátit y natlahuayátit tú tlan.

### 3

#### *Pablo lacasquín catalikalhtahuákahl cristianos*

<sup>1</sup> Litacámán, ahuata cçamaksquinán çaquilalikalhtahuakáu xlacata ixtachihuín Quimpuchinacán lacapala natakahuaní canihuá y catalipaxáhuah talipahuán nac ixnacujcán cristianos na chuná la huixín lipaxahuátit lipahuanátit.

<sup>2</sup> Na camaksquintit Dios caquincamaktakalhi nítú naquincatlahuaniyán namá laclìcuánit y laclìxcájnit lacchixcuhuín tí nì quincaxilhputunán, porque nì huak taçanjlaputún Dios.

<sup>3</sup> Dios maçkantaxtí tú maçacnú y ccatzì xlá ama çamaçamaján y çamaktakalhán nì nacamaçtlahuuján tú nì tlan tlajaná.

<sup>4</sup> Aquín clìpahuanáu Quimpuchinacán çamaktayanítán namakantaxtíyátit tú cçalimapaksnitán y nì pat limakxtakátit makantaxtíyátit.

<sup>5</sup> Quimpuchinacán çamaçcxatzinín la namaklhtatzíyátit ixtapaxquín Dios y napañíyátit tú paxtokátit la pátñilh Cristo.

#### *Pablo liçihuínán Dios y scuja*

<sup>6</sup> Litacámán, ixtacuhuín Quimpuchinacán Jesucristo clìquilhanáu y cçalimapaksiyán yaj catatamakstótkit namá tí nì tlan lama nì scuja y nì maçkantaxtí tú cçamasininitán natlahuayátit.

<sup>7</sup> Huixín çamininiyán naquilamaksliehuekeyáu porque catziyátit la clatamanítáu; njcxi chuta clatahuilanítáu nì cscujáu,

<sup>8</sup> nì para tí chuta cmakuanítáu ixtahuá nì cxokonítáu. Aquín clìxcilhñitáu y nì cakatzankañitáu clìxcujáu quintahuajcán çacuhuiní y çatzisní xlacata nítú napuhuan chuta quincamahuihuilín nì cscujáu.

<sup>9</sup> Y nì xlacata nì xackalhíyáu derecho, huixín ixçamininiyán naquilamahujyáu, pero xaclacasquináu nalilacahuananátit la quililatamácán xlacata naquilamaksliehuekeyáu.

<sup>10</sup> Calacapaçtátit tú cçahuani acxni xacçatlamán: "Tí nì scuiputún, nì cahuáyalh."

<sup>11</sup> Porque ckaxmatñitáu makapitzi çatlamán chuta talatahuilá nítú tatlahuá, nì tascuja, huata tçaxilhpulá tú lama.

<sup>12</sup> Ixtachihuín Quimpuchinacán Jesucristo cliquilhanáú ccamaksquináú y cçakastacyahuayáú namá cristianos nī catatzonkcátzalh catáscujli xlacata ixacstucán natahuayán.

<sup>13</sup> Ljítacamán, aquit ccamaksquinán nī caliakatzankátit tlahuayátit tú tlan.

<sup>14</sup> Y para çatun nī kaxmata tú cçalimapaksimán juú nac quincarta, namá camatunújitit y yaj catatamakstóktit xlacata nalacamaxanán.

<sup>15</sup> Pero nī calimacápítit la mienemigojcán tí sitziniyátit chá puła camakalhchihuínítit namá mintacamacán xlacata nacaxlá.

*Pablo çalacapastaca cristianos*

<sup>16</sup> Pihuá namá çatun Quimpuchinacán tí mastá lipaxáú çalitlan latámat, cacamaxquin siempre lipaxáú latámat canihúa ní lapanántit. Quimpuchinacán cacamaktayán huak çatunu huixín.

<sup>17</sup> Aquit Pablo, chí quimacán cama litzoka jaé tachihuín nīma cçalihuaniyán kalhén. Huak quincartas tlan çalilakapascán jaé tachihuín:

<sup>18</sup> ¡Quimpuchinacán Jesucristo cacaxilhacachán huak huixín!

## IXLIAKTUM IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

*Pablo huaní kalhén ixamigo Timoteo*

<sup>1</sup> Aquit Pablo clītanú ixapóstol Jesucristo tí nalīchihuínán porque chú talīmapaksīnanīt Dios tí quincalākmaḡtunīt y Jesucristo tí quincamaḡquiyán tú naḡxilhlacachānāu.

<sup>2</sup> Cmaḡlachāniyān jaé carta huix Timoteo tí clīmacán xlicāna quinkahuasa nīma clīmapāhuanīnīt Cristo. Quintīcucán Dios y Quimpūchinacán Jesucristo caḡxilhlacachīn, calakalhamán y camāxquīn līpaxáu latāmaḡ.

*Pablo līchihuínán tí taḡskahuínán*

<sup>3</sup> Huix catziya la cakaxculīn acxni canchá nac Macedonia, catamāxtakti nac Efeso xlacata nacākastacyāhuaya namā makapitzi cristianos nī catalīchihuīnalh talacapaḡtacni nīma nī cmaḡinītāu,

<sup>4</sup> nī para catacānājlah cuentos nīma talacsacxtunīt lacchixcuhuīn y la talīminītanchā lakqorutzīn tí quincamaḡalacatuquīnītán porque huata lītucú tasitzi nīma nītú camācuaniyān y nī camāktayayān namākachakxiyātīt la lacḡhcañīt Dios natalīpāhuān ixcamán xlacata tatataxtunī.

<sup>5</sup> Aquīn acxni ccaḡkastacyāhuayāu cristianos cmaḡsiyāu cataralākahlāmālh chaḡtum chaḡtūm la camīnīnī tí tlan tacatzi nac ixnacujān porque tí talīlacpuhuān ixtalacapaḡtacnicán tú tlan y xlicāna talīpāhuān Dios nataralākhamán.

<sup>6</sup> Pero makapitzi taḡtzonksuā jaé tú cmaḡinītāu y talakatī talīchihuínán talacspīta tú nītú līmacuān,

<sup>7</sup> talactlancán talītanú tlan tamāsī ixlīmapaksīn Dios maḡqui nī tamākachakxī tú talīchihuínán, nī para tú tancs tapuhuān tamāsī talīchihuínán.

<sup>8</sup> Ixley Moisés maḡstā tlan talacapaḡtacni pero camāsiu la minīnī porque catziyāu līlḡhcañīt huata nacalīmaḡkatuyī tí nī tlan tú tatlahuā.

<sup>9</sup> Pero tí tancs talamaḡna nī camākatuyī ixley Moisés porque Dios māstalh ixlīmapaksīn nacamaḡcxcatzīnī ama taxokōnān tí nī tlan tú tatlahuā, namā tí nī takahuānān, tí takaxmatmakán tú caḡhuanicán, namā tí nītú talīxcila Dios, tí tatlahuā tīpaḡkatzi talākahlīn, tí līlākhamānān Dios, tí nī tapaxquīnān, tí tamaknī ixtīcucán, tí tamaknī ixtacristianoscán,

<sup>10</sup> tí talīmaḡhuacā takahlī lacchājān o lacchixcuhuīn, tí tastā ixtacristianoscán nīma takahlān, tí taḡsanīnān, tí nī tamākantaxtī tú tamālacnū y tí tatatlancānī nī tatakokeputūn tancs ixtalacapaḡtacni Dios,

<sup>11</sup> namā līpaxáu ixtachihuīn Dios tú maḡsī la tlan tataxtunī cristianos nīma quimāmacquīnīt nacmaḡkahuānī.

*Pablo paḡcatcatzīnī Dios tú tlahuanīt ixlacata*

<sup>12</sup> Aquit cpaḡcatcatzīnī Quimpūchinacán Jesucristo tí quimāxquīnīt līcamama porque quilīpāhualh quilīmakxtaka nacḡxcuja.

<sup>13</sup> Aquit tí xapulh xaclīkalkhamānān xaccaputlakā tí ixtalīpāhuān y nī xaccāxilḡhputūn, pero xlā quilākahlāmālh porque xacaktzankāñīt, nī xaccatzi tú xactlahuama, nī para xaclīpāhuān.

<sup>14</sup> Namā Quimpūchinacán Jesucristo quimāsinīlh lḡhhuā ixtapaxquīn acxni quīacxilhlacāchīlh quilīmāxtaktī nacḡlpāhuān y quimāxquīlh tapaxquīn nīma kalhīyāu aquīn tí līpāhuanāu Cristo.

<sup>15</sup> Aquit tancs ccaḡzi xlicāna tú ccaḡhuanīmān y minīnī chu natacānājlah huāk cristianos xlacata Jesucristo milh caḡquilhtamacū caḡlakmaḡtū tí takahlī talākahlīn y aquit xḡahuān clītanú maḡ ctzacāḡnanīt ixlacatīn Dios.

<sup>16</sup> Maḡ huā jaé xlacata Dios quilīlakahlāmālh y līmāxtaktī aquit chaḡtum tzacāḡnā caquīmāsinīlh Jesucristo la caḡmaḡzankēnanī tí tatzacāḡnān xlacata nā natalīlacahuānān xaḡmakapitzi tí caḡlacsacnīt la tlan camāxquī līpaxáu latāmaḡ para talīpāhuān.

<sup>17</sup> Dios huā namā rey tí nīcxnī catīlākspulī ixlīmapaksīn, tí siempre lama nahuān, tí nī lītamakxtaka naḡxilhcān y lītānū huata huā chaḡstum Dios tí lama. Huā calākachixcuhuī y cpaḡcatcatzīnīnū tú tlahuā chaḡlī chaḡlī liama nahuān quīlhtamacū. Chūnā calālh, amēn.

*Makapitzi taḡxtakmakān talīpāhuān Dios*

<sup>18</sup> Timoteo, huix la quinkahuasa clīpaxquiyān, cmaḡmacquiyān nī catatlajī, calacputza tayaniya nac milatāmaḡ,



<sup>19</sup> tancs calipahuanti Cristo y ni catlahua tú nalipuhuana astán, calatapa la camaxcatzínih Dios makapitzi profetas natalichihuinanán, porque makapitzi taktzónksualh tlan talilacpuhuánán ixtalacapastacnicán y tachókolh talipahuán Dios,  
<sup>20</sup> la namá quintacamcán Himeneo y Alejandro; pero aquit camamacamaxquínit tlajaná cacamatlahuñih talakalhín xlacata natalicatzí ni natalikalhkañán Dios.

## 2

### *Huak cristianos catakalhtahuakánih Dios*

<sup>1</sup> Aquit camamacquiyán cakaxculítit Dios, cakalhtahuakanítit, caxcalanítit y capaxcatatzínítit tú tlahuá ixlacatacán huak cristianos.

<sup>2</sup> Cakalhtahuakátit ixlacatacán reyes, ixlacatacán mapaksinanín xlacata calitlán natalamayáu nítí naquicataraslakán y tlan naliscujáu Dios ixlihuak quincacujcán y nítí nahuán limaxanax lamañán.

<sup>3</sup> Chuná jaé quililatamtcán y chú lakatí calatamáu Dios tí quincalakmaxtúnitán.

<sup>4</sup> Porque xlá lacasquín huak cristianos catataxtúnih y catamalacatzúhuñih xlacata natalakapasa tancs ixtalacapastacni.

<sup>5</sup> Huixín catziyátiit huata huí chastum Dios, pues na huata chastum namá chixcú tí talaccxlalh tlan tamalacatzuhuí cristianos tí ixtatzacatnanit y namá chixcú huá Jesucristo

<sup>6</sup> tí macamástalh ixlistacni xlacata naxokónán ixlacatacán huak cristianos tí tatzacatnanit. Dios malakapasnínalh tú ixlachcanit acxni áccchalh quilhtamacú,

<sup>7</sup> y aquit quilihcanit nacmakahuani jaé talacapastacni quilimakxtaknit naclitanú apóstol tí nalichihuínán. Aquit cliquilhán Cristo xlicana ni caksahuinán acxni cuan quimalakachañit naccamakalhchihuñi tí ni judíos naccahuani la natalipahuán y la natanacanjá la tancs ixtalacapastacni Dios.

### *Pablo cakastacyahuá lacchixcuñih y lacchaján*

<sup>8</sup> Aquit clacasquín huak lacchixcuñih catakalhtahuakánih Dios canjhuá ní tatamakstoka y acxni tatalacayahuaní Dios aktum catahuñih ixtapuhuancán, nítí lamakasitzima y nítí laquitstalama.

<sup>9</sup> Lacchaján na chuná ni limaxanax catalhakánalh, catahuñih lhákát nima tlan tasí, la caminíní tí nítú ixkasatcán, ni licuánit catácxquitli, ni licuánit catalicaxtáyalh oro y lactapalaxlá ixlitacaxtayancán nima takalí, ni para catalilactlancalh lactlán ixlhakátcán.

<sup>10</sup> Mas caminíní catamáñih tú tlan tlahuá la caminíní lacchaján tí talipahuán Dios y macamacquínit ixlatamtcán.

<sup>11</sup> Acxni tú lichihuñinama acs catahuhí takaxmatmana tú mañimaca ni catapaktánuh.

<sup>12</sup> Ni para cmatlaní chatum puscát çapúxculh camakalhchihuñi lacchixcuñih, ni para nacmapaksi, mas miníní acs catahuhí,

<sup>13</sup> porque Dios xlahuán tláhualh chatum chixcú Adán, y astán tláhualh puscát Eva.

<sup>14</sup> Xahuá caksántit xlacata ni Adán akskahuñit tlajaná sino que askáhuñih Eva, y astán huá matlahuñih talakalhín.

<sup>15</sup> Pero na tlan taxtuní para makantaxtí camakastaca ixcamán, para ni limakxtaka tancs lacapastacnán, lipahuán Dios, paqxuñán y limakxtaka çakskálhñih Dios.

## 3

### *Pablo lichihuñán la ixliilatamtcán tí çapuxcún cristianos*

<sup>1</sup> Aquit tancs ccatzi xlicana tú ccahuanimán: para chatum chixcú litanuputún xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tlan tú lacpuhuán nac ixnacú.

<sup>2</sup> Pero tí chipaputún namá tascújut litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamalacasquini ni limaxanax natalatamá, huata nakalí chatum ixpuscát, tancs calacpuhuánalh, huata calacpútzalh tlahuá tú tlan, calatámalh la miníní tí liscuja Cristo, cacamaklhñih tí tamín talakpaxialhnán, cakálhñih lişkalala la nacamakalhchihuñi cristianos.

<sup>3</sup> Pero ni lá litanú xapuxcu cristianos tí huata lakatí kachí, tí lakatí laşlaka, tí lakatí huata lipuhuán natlajá tumín; tí litanuputún xapuxcu cristianos miníní tlan nacatzí, calitlán latamá,

<sup>4</sup> tlan camapaksi tí talamaña nac ixchic, camañini ixcamán la natakahuanán y la calitlán natalatamá.

<sup>5</sup> Porque para chatum chixcú tí litanú xapuxcu cristianos ni lá camapaksi tí çatalama nac ixchic, çniculá tlan nacçuentaja çapuxcún cristianos tí talipahuán Dios?

<sup>6</sup> Na chuná ni lá litanú çapuxcún cristianos tí apenas tzucunít lipahuán Cristo porque tlan tzucú lactlancán y namaxokojcán ixtalakalhín la castigartlahuaca tlajaná.

<sup>7</sup> Nā tamaclacasquiní tlan natalilacahuánán ixlátámat namá tí nī talipahuán Dios xlacata nī līmaxanaj natalīchihuínán; xahuá chuná nī catimáxquilh quilhtamacú tlajaná namalactlancaní xlacata natlahuá talákalhín.

*Lā ixlilatamātcán ixmaktayananīn xanapuxcún cristianos*

<sup>8</sup> Nā chuná namá ixmaktayananīn xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo, tamaclacasquiní tancs catalatámālh xlacata nacalipahuancán, catamakantáxtīlh tú tahuán, nī huata catakáchīlh, nī huata catalipúhualh lā natatlájā tumīn masqui nī camīnīnī.

<sup>9</sup> Catamāsjīlh tamākantaxtī tú camāxcatzīnīlh Cristo lā tatakokenīt y tancs catalilacpúhualh ixtalacapāstacnīcán tú tlan.

<sup>10</sup> Antes nacalīlhçacán ixtascujutcán calacchihuínántit para huak tamātlanī y para tancs talamāna cacamāxquīca ixtascujutcán natamaktyá xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo.

<sup>11</sup> Ixpusatcán nā chuná tancs catalatámālh xlacata nacalipahuancán tancs catalcāpuhuánh, catamakantáxtīlh tú talactanū, nī catāksanīnalh.

<sup>12</sup> Namá ixmaktayananīn xapuxcu cristianos, huata catakálhīlh çatūm ixpusatcán, tlan catamāpāksīlh ixcamāncán y tí talamāna nac ixchicán.

<sup>13</sup> Porque namá ixmaktayānā xapuxcu cristianos tí tlan mākantaxtī ixtascūjut huak cristianos taçxila y tzucú talipahuán y tiyá mas līcamama līchihuínán lā tlan natalipahuán cristianos Jesucristo.

*Pablo lacpuhuán ama acxila Timoteo*

<sup>14</sup> Timoteo, aquit ctzoknimán jaé carta masqui cpuhuán sok cama lakanāçhán;

<sup>15</sup> pero para tú clīmakapalā nī cama akatuyūn porque cmālakachānīnītán jaé carta xlacata nacatzīya lā ixlilatamātcán tí camācpuxcunīnīt Dios natacuentaja tí calīmanūnīt ixcamán, porque aquīn ixlītalakapasnī tí tanūmānāu nac ixpuculān xastacnān Dios y aquīn tí kalhīyāu tancs ixtalacapāstacnī tú nalīchīpāxnānāu y namākahuānīyāu canīhuá.

<sup>16</sup> Aquīn nī lá huanāu nī lanca namá ixtalacapāstacnī Dios nīmā tzeķ lāclhçanīt lā naquīncāxīlhacachīnān. Calīlacapāstacnāntit tú huan:

Tí quīncālakmāxtūn mīlh lakahuán lā catīhuá chīxcú,

Espīritu Santo māluloκnīt tancs māstá taxokōn.

Angeles xalac akapūn talīlacahuānānīt,

y līchihuīnāncanīt canīhuá pulatamān.

Lhūhua cristianos xala çaquīlhtamacú talipahuānīt,

y ixlīlanca talīlacahuānālh tí tamāklhūnālh nac akapūn.

## 4

*Lhūhua cristianos ama tataralacataquí Dios*

<sup>1</sup> Ixespīritu Dios quīmāxcatzīnīnīt xlacata antes namīn Cristo ixlīmaktuy çaquīlhtamacú lhūhua ama tataralacataquí ixlīmāpāksīn Dios, ama talīmāxtaka talipahuán Dios, ama takaxmata tú tahuán akskahuīnān, ama taçānjāla talacapāstacnī nīmā tamāxcatzīnīnān tlajanānīn,

<sup>2</sup> ama tatakoké tí tahuán tú nī çāna y namá tí tatalacatlanī lā lactlān cristianos, pero nītī tasīpāçxīla lā çatūm chīxcú tí kalhī tulanca ixmacatzācat, yaj tú mākhlçatzí.

<sup>3</sup> Xlacán ama talīhuán yaj catamakaxtokca, ama talīhuán yaj çahuaca makapītzī tahuá nīmā Dios çatlahuanīt y tlan talīhuayān ixcamán tí tamākachaxkīnīt ixtalacapāstacnī para tapaxcatatzīnī ixtahuajcán nīmā camāxquī.

<sup>4</sup> Porque huak līhuay nīmā tlahuanīt Dios huak tlan huacán para pāxcatatzīnīcán tú māstá; nī mīnīnī nalakmākanāu

<sup>5</sup> porque Dios tlahuanīt quilacatacán, chú huán ixtachihuīn y chú cakalhtahuakanū.

*Pablo huan lā ixlilatámāt Timoteo*

<sup>6</sup> Para huix çamāsjīniya quīntācamcán tí talipahuán Cristo jaé tú cuanīnītán Jesucristo ama lakatī lā mākantaxtīpat ixtascūjut, ama māxquīyān mas talacapāstacnī lā nalīpahuana y ama māmakachaxkīnīyān lā mas tancs natakokeya jaé talacapāstacnī nīmā masīnīnītán.

<sup>7</sup> Huix nī cacānjāla namá cuentos nīmā talacsacxtunīt cristianos nīmā tatzaksá tamakāçānjālayān. Huix mas çatzaksa māstacaya tlan mīntalacapāstacnī lā nalīmāpāçahuaya Dios mīlatāmāt.

<sup>8</sup> Aquit cama huaniyān amá cristianos tí tzaksá māstacá ixlītlīhueke ixmacnī huī nīmā namacuānī, pero tí tzaksá māstacá tlan ixtalacapāstacnī lā nalīmāpāçahuá Dios ixlátámat canīhuá ama tayanī porque ama mākachaxkī lā tancs nalatamá juú çaquīlhtamacú y tú ama mākhlhūnān nac akapūn.

<sup>9</sup> Aquit tancs ceatzí xlicana tú cuanimán y mininí chú natakanajlá y natakahlí xtalacapistacnicán huak cristianos.

<sup>10</sup> Aquín lacachanaú amán taltamayáú ixtastum xastacnán Dios tí małacnú nacalakmaxtú huak cristianos, pero mas tí tamalacatzuhujnit talipahuán. Huá jaé talacapistacni aguín liscujáú y liakxtakajnanáú,

<sup>11</sup> y chú mininí nacalimakahchihujniya y camasiniya cristianos.

<sup>12</sup> Chí cama huaniyán lá mililatámat: huix nī calimáxtakti tí nalakmakanán caj xlacata kahuasacú huix y cacalimalachahuani cristianos tí talipahuán Cristo tancs mintachihuín, tancs lipahuana Dios, tlan catziya, capaxquiya y tancs lápat.

<sup>13</sup> Antes nacanachá latiyá cacalikalhtahuakani ní tatamakstoka cristianos ixtachihuín Dios, cacamakahchihujni lá mininí y cacamaxqui licamana.

<sup>14</sup> Huix aksana lá Dios camaxcetzinilh lakkolún catalichihuínalh mintascújut y taliaclhitni ixmacancán xlacata nacatziya Dios maxquinitán ixlitihueke tú naliscuja, pues nī calimáxtakti makantaxtiya mintascújut.

<sup>15</sup> Calilacapistacnanti jaé tú maxquicanita y caliscujti ixlihuak minacú xlacata huak natacxila lá mastacaya mintascújut.

<sup>16</sup> Huata cmalacapistacayán tlan calacpúhuanti lá mililatámat y lata tú masiya. Nī calimáxtakti makantaxtiya tú cuaninitán porque para chú latapaya tancs cacatzi pat taxtuniya y na chuná tí takaxmatán.

## 5

### *Mininí calitlán camakahchihujnicán cristianos*

<sup>1</sup> Huix nī çatasitzi cakahuani çatum kolú, chá calitlán camakahchihujni lá minticú cahuá, y lakkahuasán cacalikalhi lá minatacamán.

<sup>2</sup> Lacchajín calitlán cacamakahchihujni lá minána catahua, y lactzumaján cacalikalhi lá minatacamán cacatachihujnanti lá mininí.

<sup>3</sup> Huix cacamaktaya tí xlicana viudas nítu takahlí.

<sup>4</sup> Pero para çatum viuda cakahlí ixcamán o ixnatatanatni xlacán caminini catacetzinilh pula tamaktayá ixlitalakapasni lá ixliat. Catapuspitnihl ixtalalalhamán nima camaxquinit ixnatícún porque chú lakati Dios catalatámahl ixcamán.

<sup>5</sup> Namá viuda tí xlicana nī kalhi tí namaktayá, tancs calipáhualh Dios xlacata namakatalha, caxcalánihl y cakalhtahuakánihl chali chali.

<sup>6</sup> Pero namá viudas tí chuta taclatapulí, Dios calikalhi lá xarín catalatámahl.

<sup>7</sup> Huix cacalimapaksi catamakantaxtilh tú cuanimán xlacata nítu tú nacaliyahuaá astán.

<sup>8</sup> Para çatum cristiano nī camaktayá ixlitalakapasni, y náq, para nī calipuhuan tí talamana nac ixchic, Dios limanú lá nī calipáhualh y min litamakxtaka mas lixcájnit que çatum tí nī lipahuán Dios.

<sup>9</sup> Acxni litayayátit pat maktayátit çatum viuda tamaclacasquiní nakahlí lihuacá sesenta años, huata kalhijit çatum ixtakolú,

<sup>10</sup> tlan maluloka tlan catzi, camakastacnit ixcamán lá mininí, cacamaklhtatanit tí mákat taminachá, caliscujnit ixchalcatnanin Cristo, camaktayanit tí tamaclacasquin y tlahuanit litlán acxni tlan.

<sup>11</sup> Pero nī calitayátit camaktayátit lactzumaján viudas porque acxni ixmacnicán maclacasquin ixtacristiano, talitzonkatzán taliscuja Cristo y tatamakaxtokputún,

<sup>12</sup> y chuná ixacstucán tatlahuá talakalhín porque nī tamakantaxtilh tú tamalácnulh.

<sup>13</sup> Xahuá para nī takahlí tú tatlahuá tatzucú talakpaxialhnán nac ixchiccán cristianos y chuná nī huata mas lacflojas talakó sino que na tzucú taksaninán, talilacahuánán tú lama y tzucú talichihujinán hasta tú nī mininí.

<sup>14</sup> Huá cililacasquin xalactzumaján viudas catatamakáxtokli, catakáhlilh ixcamancán, catamakákalhi ixchiccán xlacata tí nī taxxilhpútún tí talipahuán Cristo nī natakahlí quilhtamacú lixcájnit natachihujinán.

<sup>15</sup> Porque makapitzi viudas taktzankanjttá y tatakokenit ixtalacapistacni tlanjá.

<sup>16</sup> Para çatum cristiano tí lipahuán Cristo kalhi çatum ixlitalakapasni viuda nac ixchic camaktáyahl, nī camatlánihl catamakáyahl ixtacristianoscán tí talipahuán Cristo xlacata chuná huixín tlan nacamaktayayátit namá viudas tí xlicana tamaclacasquin.

### *Lhuhua tamasi ixtalakahhincán nima tatlahuá*

<sup>17</sup> Namá lakkolún tí tapuxcún cristianos y tlan tamapaksinán cacapaxquítit y cacarrespertarlhuatit y mas namá tí talitayá ixtascujutcán takchihujinán y tamasi ixtachihujin Dios.

<sup>18</sup> Čaksántit la huan nac Escrituras: “Nj cahuilini bozal minquitzistanca nima tascujmán calimáxtakti cahuyalhl la lacasquín.” Y alacatunu huan: “Čatəm tascua minini namaklhtinán ixtaskau.”

<sup>19</sup> Para čatəm kolú tí čapxucún cristianos liyahucán talakalhín huix nítu cahuaní, solo para tlan tamaluloka čatuy o čatutu cristianos.

<sup>20</sup> Y para čatəm maluloknicán ixtalakalhín y latiyá tzacatnán, ixlacatincán huak cristianos tí talipahuán Cristo calakakahuaní xlacata natalilacahuánán xamapapitzi yaj natatzacatnán.

<sup>21</sup> Aquit člmapaksiján ixtacuhuini Dios, ixtacuhuini Jesucristo y ángeles tí čalacsacnit nataliscuja, camakantaxti tú cuanimán xatita lakčan, nj calacachipi para talipau o nj talipau.

<sup>22</sup> Huix tlan calácsacti namá tí pat lihčaya nacapxucún camakalhchihuini cristianos porque para lihčaya laťa nj para catziya ixkásat amán mapasiján ixtalakalhín. Huix nj catlahua tú nj lakati Dios.

<sup>23</sup> Timoteo, como tzapu chipayán tátat y tapalakalhija yaj cakotti huata chuchut na cahuat actzú xatlihueke ixchuchut uva.

<sup>24</sup> Ixtalakalhincán nima tatlahuá makapitzi lacchixcuhuin tasí antes nacamalacapucán y tunuj catzicán ixtalakalhincán hasta astán acxni camalacpucanít.

<sup>25</sup> Na čhuná hui tí tlahuá litlan y catzicán tuncán, pero tahuilana tí tatlahuanit tú maš tlan y niti catzi hasta astán amaca catzicán.

## 6

### *Lq ixlilatamatcán tascua tí čatamahuacanít*

<sup>1</sup> Namá tascua tí čatamahuacanít čamascujacán catarrespetartláhuah ixpatroncán la minini xlacata niti lixcájnít nalichihuínán ixtacuhuini Dios y tú mašijnítáu.

<sup>2</sup> Para makapitzi tascua ixpatroncán talipahuán Cristo, nj catataralacatáquihl tatatzacatnán caj xlacata acxtum talipahuán Cristo, chá maš lipaxáu cataliscujli porque tí taliscujmana talipahuán Cristo y tlan talimánú ixtacmécán. Huá jaé talacapastacni cacalimalkhchihuini y cacamašini cristianos.

### *Lhuhua tamasi tunuj talacapastacni*

<sup>3</sup> Para čatəm cristiano maší tunuj talacapastacni y nj lichihuínán lactancs ixtalacapastacni Quimpuchinacán Jesucristo nj para tamatlaniputún la xlá lacasquín natalakchixcuhi tí talipahuán,

<sup>4</sup> namá chixcú nítu mačachakxí y čuťa lactlancán, lakati laquitstalá y lacsacxtú tachi-huín nima nítu limacuán, pues čhuná lacatzucú tasitzi lakcatzanicán tú huan čatəm, tzucucán lixcájnít lajikalkhkanancán, nj matlanicán tú huan čatəm,

<sup>5</sup> y tzapu tzucú taranica namá lacchixcuhuin tí lixcájnít takalhí ixtalacapastacnicán porque nj tamakachakxijnit tancs talacapastacni. Hasta tapuhuan xlacata tí talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo tlan nj tuhua tatlajá tumjin. Huix nj cacatamákstokti tí čhuná namá ixkasatcán.

<sup>6</sup> Aquit cuaniyán xlicana macuán talitanú xanapuxcun tí talipahuán Cristo pero nj xlacata tatlajá tumjin, porque huata tlan ama tatyaní ixlacatjn Dios tí tamatlaní tú takalhí.

<sup>7</sup> Pues huixín catziyátit acxni lakahuanáu nítu limináu y acxni nanijáu na nítu amán lináu.

<sup>8</sup> Chí capaxahuáu para kalhijáu tú lihuayanáu y tú lihakananáu.

<sup>9</sup> Pero namá tí talakati takalhí tumjin nj lá tatalá təcxila lhuhua tumjin y tzucú talakcatzán hasta tú nj minini, nj para čamacuaní, chá čamanuní laclixcájnít talacastacni xlacata natalaktzanká.

<sup>10</sup> Namá tí pucutu talakati tumjin tzucú čatanuní tunuj túnu laclixcájnít talacapastacni y makapitzi laťa talipaxahuá ixtumincán hasta taktzonksuá talipahuán Cristo y ixacstucán tachípalh lhuhua taktakajni nima takalhí nac ixnacujcán.

### *Huak tí talipahuán Cristo catalacachánilh Dios*

<sup>11</sup> Pero huix Timoteo tí macamaxquijnita milatamat Dios, calakmákanti jaé laclixcájnít talacapastacni. Huix catzaksa tancs latapaya, tancs lakchixcuhuija Dios, tancs lipahuana Cristo, capaxquija mintacristianos, paťiya tú paxtoka y tlan catziya nac minacú.

<sup>12</sup> Calacputza la namatayaniyán Cristo nac milatamat tancs lipahuana, caliscujti amá tapaxahuán nima pat maklhtinana nac akapún, pues huá xlacata lilacsacnitán Dios, y huix na tancs malacnu ixlacatincán lhuhua testigos pat liscuja Cristo.

<sup>13</sup> Aquit člmapaksiján ixtacuhuini Dios tí čamaxquí tú natalilatamá laťa tú anán y Jesucristo tí litáyalh ixlacatjn Poncio Pilato tú ixkásat,

<sup>14</sup> Ní calimákxtakti makantaxtiya tú mamacquinicaní, ní para calakxtapali xlacata nítí tú naliyahuyán acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>15</sup> Acxni nachán quilhtamacú Dios ama makantaxtí tú laclhcanít, porque ixliltihueke namá chaxtum Dios nítí macchani, ixlihuacán reyes huá lactaxtú, ixlihuacán xapuchinanín tú anán huá lactaxtú.

<sup>16</sup> Huata huá lama nahuán canixnihuá, y ana ní huí tasi lanca taxkaket tú ní lá tí malacatzuhú; ní huí cristiano tí acxilhnít ní para lá acxila. ¡Huá calakachixcuhuú y capaxcatcatzínú ixliltihueke canixnihuá! Chuná calalh, amén.

<sup>17</sup> Namá tí takalhí lhuhua tumín cacamakalhchihuíni ní catalactláncalh, ní catalipáhualh ixtumincán ama calakmaxtú porque namá tlan laclakó, chá cacamasini catalipáhualh Dios tí lhuhua tú quincamaxquiyán xlacata nalipaxahuayá.

<sup>18</sup> Catatláhualh litlán, catalitánulh lacricos para lhuhua litlán tatluhá, catamaktáyalh tí catzankani y ní catalacátzalh tú tamastá o tú tamasquihuinán.

<sup>19</sup> Para chuná jaé talatamá Dios ama capaxcatcatzíní tú tatluhá y ama camaxquí ixputahuilhcan xlacata natalakapasa amá tapaxahuán nimá calikalhima tú nixni lakó canixnihuá.

<sup>20</sup> Timoteo, camakantaxti tú cuaninítan y calakmákanti namá talacapastacni nimá talacsaxtunít cristianos y nítú limacuán, ní para cacanjla tú talichihuinán namá tí talitanú lakskalalán masqui taktzankanít.

<sup>21</sup> Pues makapitzi tatakokenít jaé talacapastacni y talimkxtaknít talipahuán Cristo.

¡Timoteo, Dios casicunatlahuán! Chuná calalh, amén.

## IXLIAKTUY IFCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TIMOTEO

<sup>1</sup> Aquit Pablo, Dios quilihcanit naclitanú ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán porque xlá malacnunit ama camaxqui lipaxáu latámat tí talipahuán.

<sup>2</sup> Aquit emalakachaniyán jaé carta huix Timoteo tí clakalhamán la xlicana quinkahuasa. Quintucacán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo cacxilhlacachán, calakalhamán y camaxquín lipaxáu latámat.

*Pablo snun lacapastaca Timoteo*

<sup>3</sup> Quintacam Timoteo, chali chali acxni kkalhtahuakaní Dios tí cliscuja ixlihuak quincacá nā chuná la taliscujli xalakmakán quilitalakapasnicán, clacapastacán y cpaxcatcatzini Dios tú tlahuanit milacata.

<sup>4</sup> Acxni clacapastaca la tasa acxni lamakxtakui aquit cacxilhputunán xlacata naquimakapaxahuaparaya,

<sup>5</sup> porque ccatzi la tancs lipahuanita Cristo nac minacú nā chuná la talipahuah militalakapasni. Pula mintziyuna Loida y minana tí ixuanicán Eunice, y ccatzi chí huix nā chuná lipahuana Cristo.

<sup>6</sup> Aquit cakastacyahuayán camastaca namá talacapastacni nima maxquín Dios acxni clialchitni quimacán.

<sup>7</sup> Porque Dios ni quincamaxquín Ixespíritu xlacata najicuanáu, xlá quincamaxquín Ixespíritu xlacata nakalhíyáú ltlíhúeke tayaniyáú nac quilatamatcán, xlacata nalapaxquiyáú y xlacata nalacputzayáú tlahuayáú tú tlan.

<sup>8</sup> Huá clihuaniyán ni calimaxánanti lichihuinana Quimpuchinacán Jesucristo, ni para quilimaxánanti aquit la ctanuma nac pulachín caj xlacata Quimpuchinacán. Huix chá camatlaní akxtakajana la aquit caj xlacata lichihuinana la natataxtuní cristianos porque Dios camaxqui ltlíhúeke tí taliscuja.

<sup>9</sup> Dios quincalacmaxtunítán y quincamatunujitán huata huá naliscujáú y ni tipuhuanáú tlan catziyáú huá quincalilakalhamán Dios sino porque chú lálchah ama quincacxilhlacachinán aquín tí lipahuanaú Cristo; Dios quincalalcalhamán lata ya tú ixanán caquilhtamacú.

<sup>10</sup> Pero chí lilacahuananítáú la quincacxilhlacachinán porque Quimpuchinacán Jesucristo lactláhualh ixltlíhúeke ixpuchiná calinín; ixtachihuin límilh taxkáké xlacata natasi amá lipaxáu latámat nima malacnú y nixcni lakó.

*Pablo nixcni limaxanán lipahuán Cristo*

<sup>11</sup> Dios quilihcalh nacmakahuani jaé talacapastacni, quilmánulh ixapóstol Jesucristo tí nalichihuinán y quimamácquilh naccamakalhchihuiní tí ni tamakachakxi,

<sup>12</sup> y caj huá xlacata cliakxtakajnama tú cpaxtoknit, pero ni cmaxanán porque aquit ccatzi tí clipahuanit y ccatzi xlicana kalhí ltlíhúeke ama quimaktakalha hasta xni nachán chichini nacmakantaxtikó quintascújut nima quilihcanit.

<sup>13</sup> Huix catakoke namá tlan tancs talacapastacni nima kaxpatnita cmasininítán la tancs nalipahuanaú Cristo y nalapaxquiyáú aquín tí maxquínitáú quilatamatcán.

<sup>14</sup> Huix camáksquinti Espíritu Santo nima lama nac quincacujcán camaktayán namakantaxtiya namá lipaxáu mintascújut nima lilhcanítán.

<sup>15</sup> Huix catziya la quintakxtakmákalh namá quincacmacán xalac pulataman Asia y mas quintamakalipuhualh namá quincacmacán Figelo y Hermógenes.

<sup>16</sup> Quimpuchinacán Jesucristo cacalalcalhámah tí talamana nac ixchic Onesiforo porque xlá ni caj maktum quimáxquilh licamama, ni quilmáxánah la ctanuma nac pulachín.

<sup>17</sup> Chá acxni milh juú nac cachiquín Roma quilacapútzah hasta quimanóklhulh.

<sup>18</sup> Dios calacásquilh nalakalhamán amá chichini acxni namín Quimpuchinacán Jesucristo porque huix catziya la quimaktáyah acxni xaclama nac Efeso.

## 2

*Ni calimáxtakli ixtascújut tí litánú ixchalhcátna Jesucristo*

<sup>1</sup> Quinkahuasa Timoteo, huix catziya la quincacxilhlacachinán Cristo tí tancs lipahuanaú y xlá amán maxquiyán ltlíhúeke namakantaxtiya mintascújut.

<sup>2</sup> Huix cacalilhca namá lacchixcuhuiní tí tancs talipahuán Cristo la kaxpatnita clíchihuinanít ixlacatincán lhuhua cristianos, xlacata xlacán natamaşinipará jaé talacapastacni xamakapitzi cristianos tí ya takaxmatnit.

<sup>3</sup> Huix catála mintakxtakajni nima lakchanán la caminini ixsoldados Jesucristo.

<sup>4</sup> Pues huix catziya chaṭum soldado tí maḷakachaṭán naḷanica nī makatzanká ixquilita-macú chipá tunuj tascújut, sino que lacputzá makantaxtí tú ḷimapáksilh tí maḷakachaṇit.

<sup>5</sup> Chuná ḷitum chaṭum kamaṇá tí ḷatḷajá ḷitayá kamaṇán ḷa ḷimapaksinancanit porque si no nítu tḷajá, nī maṭquicán ixpremio.

<sup>6</sup> Na chuná chaṭum tí scuja catucuxtu mininí puḷa namakḷhtinán ixtaxokón tú makalanit para xḷičana ḷitáyalh ixtascújut.

<sup>7</sup> Timoteo, huix calilacapaścánanti tú cuanimán, xahúa Dios ama maṃakachakxinjinán ḷata tú catzjputuna.

<sup>8</sup> Huix catziya xlacata Jesucristo ixḷitalakapasni rey David y aquit ccaṃakalhchihuini cristianos ḷa lacastacuánalh calinín y ḷan calakmaṭtú para talipahuán.

<sup>9</sup> Caj huá jaé xlacata aquit cliakxtakajnama hasta ctanuma nac puḷachin ḷa chaṭum makuná, pero cpaṣahuá porque ccatzi ixtachihuín Dios nī lá lacatum maṇucán ḷa tachin.

<sup>10</sup> Aquit cpaṭi ḷata tú quilakchán porque ccalakalhamán tí calacsacnit Dios xlacata xlacán natataxtuní y tamakḷhtinán amá lanca tapaxahuán nac akapún para talipahuán Jesucristo.

<sup>11</sup> Aquit ccatzi xḷičana tú cuanimán:

Para caṇajlayáu tanju Cristo nac culus, na ḷan caṇajlayáu amán ḷalatamayáu nac ixpaxtún;

<sup>12</sup> para akxtakajnanáu ixlacata, na ḷan amán ḷamaṃaksinanáu nac ixpaxtún.

Para aquín nī ḷitayayáu ḷipahuanaú, xlá na nī ama ḷitayá quincalacapasán.

<sup>13</sup> Para aquín ḷimakxtakáú ḷipahuanaú, xlá ḷitayá quincalacalhamanán, porque Dios nī lá akskahuinán.

#### *Nítu ḷimacuán laquitstalcán*

<sup>14</sup> Timoteo, huix cacamaḷacapaścata cristianos Dios ḷimapaksinítan cacakastacyagua nī huata cataraquistálalh porque nítu ḷimacuán. Namá tí talakati talichihuínán ticu maṣ skalala huata tamaḷkatuyí tí takaxmata ixtachihuincán.

<sup>15</sup> Huix catzaksá ḷan maḷkantaxtíya mintascújut, tancs caṃasi namá talacapaścacni nīna maṃacquicanita. Cascuti ḷa chaṭum chalhcátni tí nī kalhí tú naḷimaṃanán xlacata Dios nalipaxahuá mintascújut.

<sup>16</sup> Huix nī calichihuínanti namá talacapaścacni nīma talacsacxtunít cristianos y nítu ḷimacuán porque namá tí chuná tachihuínán maṣ y maṣ talimahuacá namá ḷixcájnít talacapaścacni tú tataralacataquí tú ḷilhcánit Dios

<sup>17</sup> y tú tamasi ṭakahuaní ḷa namá ḷixcájnít sarampión ṭátat. Aquit ccatzi tí ṭaktzankanit Himeneo y Fileto,

<sup>18</sup> pues xlacán talakxtapalinít tancs ixtalacapaścacni Dios y talacsacxtunít tahuán xlacata Cristo lacastacuánalh calinín y aná lákspulit ixḷitlihueke y chuná tamaḷkatuyinít makapitzi tí talipahuán Cristo.

<sup>19</sup> Pero aquín lakapasáú ixtalacapaścacni Dios tú nalitlihueklháú acxni quincamaḷkatuyicanán pues xlá huan: “Mimpuchinacán calakapasa tí xḷičana talipahuán”, y na huan: “Tí talipahuán Cristo catalimáxtakli tatlahuá tú ḷixcájnít.”

<sup>20</sup> Huix catziya xlacata nac aktum áxtaka tahuilana ṭipakatzí puhuyá tú caṃaclacasquincán, tahuilana vasos xla oro, xla plata, xla lhtácala, xla ḷilhtámat. Makapitzi huata caṃaxtucán acxni lanca tú tlahuacán y makapitzi caṃaclacasquincán chali chali.

<sup>21</sup> Na chuná amá tí ḷimakxtaka tú ḷixcájnít tlahuá ḷitanú ḷa aktum ḷan vaso nīma ḷilakachixcuhuinancán, maṭtunujcanit, maṭchani talacapaścacni naliscuja Quimpuchinacán y nī aklhuhuatnán tlahuá tú ḷan.

<sup>22</sup> Huix nī cacamaḷsihueke lakkahuasán tí huata tlakaj tlakáj talá huak tatlahuaputún, huix chí catzaksá tancs latapaya, tancs ḷipahuana Dios, caṃaquíya xamapitzi y calitlán ḷipaxáú caṭalatapaya tí ixḷihuak ixnacucán talipahuán Quimpuchinacán.

<sup>23</sup> Huix calakmákanti ixtalacapaścacnicán namá tí talactlancán lakskalala maṣqui nítu tacatzí, pues namá huata tamalacatzuquí taṣitzi.

<sup>24</sup> Huix calacapaścacti xlacata chaṭum tí macamaṭxquinít ixlatámat Jesucristo nī mininí naḷaslaka, sino que mininí huak nacalalhamán, mininí cakálhḷh ḷiskalala ḷa nacamaḷalhchihuini cristianos, mininí napatí tú nī ḷan tatlahuaní xamapitzi,

<sup>25</sup> mininí calitlán nacamaṭtancsaní ixtalacapaścacnicán tí tunu talacapaścacni takalhí nī talipahuán Dios, mininí nacalikalthahuaká xlacata Dios nalakxtapalí ixlatamátcan y natalakapasa tancs ixtalacapaścacni Dios.

<sup>26</sup> Porque tlajaná cakalhí ḷa ixtachin caṃatlahuí tú lacasquín, pero ḷan caṃalacastacuanicán xlacata natataxtuní ixmacán tlajaná.

### 3

*Lhuhua cristianos ama tachipá nī ḷan tija*

<sup>1</sup> Timoteo, milicátzít xlacata acxni talacatzuhujima nahuán namín Cristo lhuhua cristianos ama tajicuán talitayá talipahuán Dios.

<sup>2</sup> Lhuhua cristianos huata ama calipuhucán ixacstucán, huata ama talakatí tamakstoka tumín, ama talactlancán, ama talactaxtú talipau, ama talikalhkanán Dios, ama takaxmatmakán ixticucán, ama talakmakán tí calakalhamanít, ama talichiyá tí talipahuán Dios,

<sup>3</sup> nítí ama talakalhamán, nì ama tamatzankenán tú tlahuanicán, ama talakatí takšanínán, ama tamakantaxtí lata tú lixcájnít talacpuhuán, ama talakatí tamakxtakajní ixtacristianoscán, ama talakmakán huak laclán talacapaścacni,

<sup>4</sup> ama taraliakskahuinán, nì ama talacamašanán, ama talactlancán huak takalhi, ama talacputzá huata tamakapařahuá ixmacnicán, pero nì ama talacputzá talimakapařahuá Dios ixlatamátcán,

<sup>5</sup> licatzi ama talá talipahuán Dios, pero nac ixlatamátcán nì ama taması tacañajlá ixlihuak ixnacujcán Dios lama xastacnán y kalhi litlihueke camaktakalha.

Huix nì cacatákoke tí chuná namá ixkasatcán

<sup>6</sup> porque makapitzi namá lacchixcuhuín talitanú talipahuán Dios talakpaxialhnán nac ixchicán laktakalhín lacchaján tí takalhi lhuhua talakalhín y maşquí talipuhuan tú tatlahuanít yaj lá talimáxtaka tatlahuá tú yaj chuná qıxtaxtú, y licatzi tzucú taması ixtalacapaścacni Dios.

<sup>7</sup> Jaé lacchaján siempre taputzá tú tlan natacañajlá pero nıcxni tamakachakxí tancs ixtalacapaścacni Dios.

<sup>8</sup> Aquit cama malacapaścacayán la makán quilhtamacú çatuy catzınanín tí ixahuanicán Janes y Jambres tataralacataquıl tú tancs ixması Moisés pues chí na chuná namá lacchixcuhuín tataralacataquı tancs ixtalacapaścacni Dios, porque lixcájnít takalhi ixtalacapaścacnicán y nı talacputzá tancs talipahuán Cristo.

<sup>9</sup> Pero nı makas ama tatayanı pues nı ixlimakas huak cristianos ama tacxcatzi xlacata caj takskahuinamana, na chuná la tapáxtoklı amá çatuy tí tataralacataquıl Moisés.

*Pablo lipaxahuá ixlatámát Timoteo*

<sup>10</sup> Timoteo, aquit cliřpaxahuá milatámát porque huix takokenıta tú cmaşıninıtán, quimak-slihuekenıta la clama, la clıtayá ccalıscuja cristianos, la tancs cliřpahuán Cristo, la ccapatıni tú tatlahuá cristianos, la ccalakalhamán cristianos, la nı cıtatıajı cpatı tú cpaxtoka,

<sup>11</sup> la caxktakajnán acxni quintaktlakalın cristianos. Huix catziya la caxktakajnalh acxni quintaktlakalılıl namá cristianos xalac cachiquın Antioquía, Iconio y Listra, pero Quimpuchinacán Jesucristo quimaktáyalh quilakmáxtulh.

<sup>12</sup> Aquit cuaniyán xlacata tí talitanú talıscuja Cristo ixlihuak ixnacujcán ama camakxtakajnicán capıtlakacán.

<sup>13</sup> Pero namá laclıxcájnıt lacchixcuhuín tí takskahuinán maş y maş ama talımahuacá lixcájnıt ixkasatcán porque lata nalián quilhtamacú tlan ama takskahuinán, pero na amaça cakskahuicán.

<sup>14</sup> Huix Timoteo catakoke namá talacapaścacni nıma maşınicanıta y cañajlanıta ixlihuak minacú. Huix catziya tí maşının

<sup>15</sup> porque lata milıctzú maşınicanıta tú huan Dios nac Escrituras; aná tlan lacsactuya y makachakxiya ixtalacapaścacni Dios xlacata nataxtuniya para lipahuana Jesucristo.

<sup>16</sup> Porque lata tú huan nac Escrituras Dios maşcxcatzınanıt xlacata namakachakxiyáu la tancs quilılatamátcán. Aná catziyáu tancs talacapaścacni la nacakastacyahuayáu cristianos, la nacaxıtlahuayáu tí taktzankanıt, y la nacamaıkalhchihuiınyáu tancs natalatamá,

<sup>17</sup> xlacata namá tí talitanú talıscuja Dios tlan natamacchanı tancs talacapaścacni y tlan natamakantaxtı tú calıılchcanıt Dios.

## 4

*Pablo lipaxahuá ama lakchán Cristo*

<sup>1</sup> Aquit cliřmapaksıyán ixtacuhuıni Dios y ixtacuhuıni Jesucristo tí ama mín la çatum rey caıtatlahuá taxokón cristianos tí tastacnán y tí tanınıt:

<sup>2</sup> huix cacamaıkalhchihuiıni cristianos la calakmáxtupıtın Cristo; huix cacamaıkalhchihuiıni acxni takaxmatputın ixtachihuiın Dios y maşqui nı takaxmatputın huix cachiıınnanti, nı calımáktaktı chihuiınana xlacata natakahuanán. Cacaıkahuanı tí taktzanká, calıtlán cacamaıkalhchihuiıni y cacamaşını laclán talacapaścacni.

<sup>3</sup> Porque ama chanı quilhtamacú lhuhua cristianos nı ama takaxmatputın laclán tancs ixtalacapaścacni Dios, sino que xlacán ama talacsacxtú tú takaxmatputın y ama taputzá cristianos tí nacamaşını namá talacapaścacni nıma xlacán talakatı takaxmata.



<sup>4</sup> Ama tãkxtakmakán tancs ixtalacapaſtacni Dios y ama taçanajlá cuentos ñimã talacſacxtuñit cristianos.

<sup>5</sup> Pero huix Timoteo tancs calacpuhuánanti acxni tú tlahuaya, capãti acxni akxtakajnana, ñi calimãkxtakti lichihuñana Cristo, camãkantaxti lipãxãu mintascújut ñimã lihçacanãta.

<sup>6</sup> Porque aquit ctamacamaſtañittã la aktum lihãkachixcuhuñ ñimã limãkapãxahuacán Dios pues acchãma quilhtamacú nalakſputa quilatãmat.

<sup>7</sup> Aquit cmãkantaxtñit quintascújut, nac quilatãmat aquit clacputzanit la nactayaní ñi nactatlají, ctãalanãnit hasta ní ixquilhçanicanit, cliãpãhuanit Cristo la xlã lacascúin.

<sup>8</sup> Chí ãhuata cama kalhí naquimãxquí Quimpuchinacán quintaxokón ñimã camãlacnuñit ama camãxquí tí takaxmata ixtachihuñ. Aquit ccatzí xlã stalhca maſtã taxokón y ama quimãxquí quintaxokón acxni namín y na chunã huãk amã tí talipãhuán ama min çãtiyã.

*Pablo lichihuñán ixtascújut*

<sup>9</sup> Catzakſa sok tana quilakpaxiãlhana

<sup>10</sup> pues namã quintãcamcán Demas quiaçkxtakmãkalh alh nac Tesalónica; ñi lá tãlalh y alh putzá lipãxãu nalatamã la çãtihuã cristiano xala çãquilhtamacú. Xãçãtũm tí huanicán Crescente añit nac puãlatamã Galacia y Tito añit nac Dalmacia.

<sup>11</sup> Huata quintãcamcán Lucas quintãtamãkxtakñit juú. Aquit cmãmacquiyã caputza Marcos y calãta acxni natana porque tãñ quimãktayã nac quintascújut.

<sup>12</sup> Quintãcamcán Tiquico cmãlakãchãlh nac çãchiquin Efeso.

<sup>13</sup> Acxni natana naquilãtaniya quilimãktlapacán ñimã cakxtakuilãh nac Troas nac ixchic Carpo; na naquilãtaniya quilibros, y ñi tiaktzonksuaya liãana quincãpsnat ñimã ccatzokñit.

<sup>14</sup> Aquit snũn cliãpuhuán tú ñi tãñ quintlahuaninãit Alejandro namã chixcú tí çãtlahuã pailas; pero Quimpuchinacán ama mãxokõni tú tlahuanit.

<sup>15</sup> Huix skãlalh catahuilani porque liãuãnit çããããlacataquí tí talichihuñán Cristo.

<sup>16</sup> Acxni xãhuãñ quintãmãkalhãpãliãh mãpãksinãñin y ctãmãklhtãnalh ñitã quintãtayãlh huãk quintãkxtakmãkalh. ¡Ojalã Dios ñi çãããlacapaſtãcnih jaé tú tatãlãhualh!

<sup>17</sup> Pero Quimpuchinacán ñi quiaçkxtakmãkalh, quimãxquilh liãcamama xlacata tãñ nalichihuñán la Dios çãlakmãxtú cristianos, y chunã çãmãkãxmãtalh huãk tí ñi juãdios. ¡Quimpuchinacán quilakmãxtulh ñi naquintãxcã namã lacliãuãnit lapãñit!

<sup>18</sup> Y quilakmãxtuma nahuãñ acxni clãkchãñ tú ñi tãñ xlacata tãñ naquimãxquí nac akãpũñ namã tapãxahuãñ ñimã mãlacnuñit. ¡Siempre calãkãchixcuhuñ lanca Quimpuchinacán! Chunã calãlh, amãn.

*Pablo çãlacapaſtaca ixãmigos*

<sup>19</sup> Çããhuani kalhãn quilãkapãxoko quintãcamcán Prisca, Aquila y tí talãmãna nac ixchic Onesiforo.

<sup>20</sup> Quintãcamcán Erasto tamãkxtakli nac Corinto, y quintãcamcán Trõfimo cmãkxtakli tãtatã nac Mileto.

<sup>21</sup> A ver para tãñ tana antes natanú çãlonkni. Talãcapãstacãñ tahuãniyãñ kalhãn quintãcamcán Eubulo, Pudente, Lino, Claudia y huãk xãmãkapitzi tí talipãhuãñ Cristo.

<sup>22</sup> Quimpuchinacán camãxquinh liãcamama y Dios çããçãxilhlãcãchãñ huãk huixin. Chunã calãlh, amãn.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH TITO

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí macamaxquñit ixlátamat Dios, y Jesucristo limanunít ixapóstol tí nalichihuínán. Quimalakachañit naccamakahchihuíní la natalipahuán Dios tí xlá calacscanít y natalapasa tancs ixtalacapistacni la xlá lacasquín natalakachixcuhuí tí talipahuán,

<sup>2</sup> natacxilhlacachán amá lipaxáu latámat nac akapún nima lilhcanít namalacnú Dios antes nalacatzucú caquilhtamacú. Dios nī akskahuinán

<sup>3</sup> y acxni áchahh quilhtamacú malakapasnínalh tú ixlacchcanít y aquit quilhlcalh namá Quintjucán Dios tí quincalakmaxtunítán nacmakahuani tachihuín la natataxtuní cristianos.

<sup>4</sup> Aquit cmalakachaniyán jaé carta huix Tito tí clímacán xlicana quinkahuasa nima clímapahuaniñit Cristo; Quintjucán Dios y Jesucristo tí quincalakmaxtunítán cacxilhlacachín y camaxquín lipaxáu latámat.

*Lá ixlilatamatcán tí taçpuxcún cristianos*

<sup>5</sup> Aquit cmakxtakni nac pulataman Creta xlacata nalacaxtluhuaya tú istzanká, y xlacata nacalilhcaya lakkolún tí nataçpuxcún cristianos tí talipahuán Cristo nac akatunu cachiquín la clímapaksín.

<sup>6</sup> Pero tamaclacasquini namá tí calilhcaya nataçpuxcún cristianos nī limaxanaj talamaña, huata takalhí çatum ixmahuinacán, ixcamancán talipahuán Cristo, nī lixcáñit ixkasatcán y takahuánán.

<sup>7</sup> Tí litanú xapuxcu cristianos tí talipahuán Cristo tamaclacasquini nítu nalijahuacán nac ixtascujut nima macamaxquñit Dios namakantaxtí. Nī siempre lactaxtuputún, nī huata sijtí, nī huata kachitapulí, nī huata lanica, nī huata lipuhuán natlajá tumín masqui nī miníni.

<sup>8</sup> Sino que tamaclacasquini nalipuhuán tlahuá tú tlan, çatamaklhtatá tí mákat taminachá, tancs lacpuhuánán, tancs catzí, liçuja Dios ixlihuak ixnacú, makantaxtí tú laclhcá ixacstu,

<sup>9</sup> takoké namá tancs ixtalacapistacni Dios nima quincamamacquiniáu namasjyáu xlacata na tlan nacalimaxquí ixtalacapistacnicán tí tatarahuaní.

*Lhuhua talaxtapaí ixtalacapistacni Dios*

<sup>10</sup> Lhuhua lacchixcuhuin nī takahuánán tú huan Dios, takskahuinán talichihuínán talacapistacni nima nítu limacuán. Tí lihua tatatlancani huá namá judíos;

<sup>11</sup> pero tamaclacasquini camaquilhacslicán porque tamakatuyimana lhuhua cristianos y hasta catunu huak lata tú talamaña nac aktum putáhuilh. Xlacán tamási hasta tú nī miníni xlacata nacamaxquicán tumín.

<sup>12</sup> Aquit clacapistaca la calichihuínalh ixtapakánat çatum profeta xalac Creta tí ixcamakahchihuini: “Namá cristianos xalac Creta talakati takskahuinán, laclicuanit la quitzistancanín, huata talipuhuán natahuayán y talakati chuta talatahuilá.”

<sup>13</sup> Jaé profeta xlicana tú huá porque chú talamaña, huá clihuaniyán nī cacaliquilhpúhuanti calacaquilhniya acxni taktzanká xlacata natatakoké ixtalacapistacni tí talipahuaniñit.

<sup>14</sup> Cacakastacyahua nī natacanajlá namá cuentos nima talacsacxtunít judíos y nī natatakoké tú talímapaksinán cristianos para nī Dios limapaksinaniñit.

<sup>15</sup> Tí tlan tancs talamaña tacatzí xlacata lata tú tlahuanít Dios huak tlan maclacasquincán, pero tí nī tancs talamaña y tí nī tancs talipahuán Dios nī tamatlaní huak tlan maclacasquincán tú huí porque hasta ixtalacpuhuancán y ixtalacapistacnicán tamalaktzankenít.

<sup>16</sup> Xlacán talitayá talipahuán Dios, pero ixlamatcán tlan calilakapascán takskahuinán porque huak talakmakán nī takahuánán y nī talipuhuán ixtatláhuah tú tlan.

## 2

*Lá ixlilatamatcán cristianos*

<sup>1</sup> Huix cacamasini cristianos namá ixtalacapistacni Dios nima quincamamacquinián namakahuaniyáu.

<sup>2</sup> Lakkolún tí taçpuxcún cristianos tancs catalacpuhuánalh, tancs catalatámahh xlacata nacalipahuancán, tancs catalacapistacnalh, catatakókelh ixtalacapistacni tí talipahuaniñit, catalakalhámahh ixtacristianos y catatálalh tú calachchán.

<sup>3</sup> Lacchatin na chuná catamásilh tancs talamaña, nī cataksanínalh, nī huata catalipúhuah tahuá cuhu chá catamásilh tú tlan,

<sup>4</sup> lã lactzumaján lacchaján natapaxquí ixtakolucán, lã natapaxquí ixcamancán,  
<sup>5</sup> tancs catalacapistácnal, ñi catatláhuah tú natalimáxanán, catatahui nac ixchiccán lã caminini, tlan catacátzilh, catakáxmatli ixtakolucán, xlacata ñiti lïxcájnit nalïkalkhamanán ixtachihúin Dios.

<sup>6</sup> Chuná litum cacakastacyahua lakkahuasán tlan catalacapistácnal.

<sup>7</sup> Huix calatapa lã minini xlacata natalilacahuánán milatámat lã tlahuaya tú tlan, lã tancs masiya tú canajlaya, lã tancs lápat xlacata nalipahuancana,

<sup>8</sup> lã makantaxtiya tú lichihujinana xlacata ñiti tú nalijahuayán y chuná ixacstucán natalacamaxanán namá tí casitziñiyán y talacputzá lïxcájnit nacalichihujinanán.

<sup>9</sup> Cacakastacyahua tasacua tí tascuja catakáxmatli lãta tú talimapaksinán ixpatroncán, catamakantáxtilh tú camaksquincán y ñi catakalthaxtoktínalh,

<sup>10</sup> ñi catakalhánal, chá catamásilh xlijcana tamakantaxti tú tacanajlá xlacata huak natacxila lã ixlilán lipahuancán Dios tí quincalakmaxtunítan.

<sup>11</sup> Dios masinít lã quincacxilhlacachinán xlacata huak cristianos natacatzí lã natataxtuní.

<sup>12</sup> Xlá quincamasiniyán lã nakxtakmakanáu tú ñi tlan tlahuayáu y laclïxcájnit quintalacapistacnicán xlacata natalamayáu jaé caquilhtamacú lã minini, tancs nalacpuhuanánáu, tlan nacatziyáu y nalakachixcuhuyáu Dios lã lacasquín.

<sup>13</sup> Nã quincamaxquiyán licamama nakalhuyáu tú malacnuni ama makantaxti amá quilhtamacú acxni namín tí quincalakmaxtunítan y tí ña lanca quiDioscán Jesucristo.

<sup>14</sup> Xlá tamacamástalh namaknicán quilakapuxokocán xlacata naxokonán tú ixlijniyáu Dios y chuná camatúnjli cristianos tí ixama talipahuán xlacata tlan nacamapaksí lã xlá lacasquín y huata natalacputzá tlatluhá tú tlan.

<sup>15</sup> Aquit clïmapaksiyán cachihunanti, cacakastacyahua y cacalacaquilhni tí taktzanká lã minini tí capuxcún cristianos. Ñi camasta quilhtamacú tí nalakmakanán.

### 3

#### *Dios laxtqpalí ixlatamatcán tí talipahuán*

<sup>1</sup> Tito, huix cacamalacapistaca catamakantáxtilh tú tahuán lalanca mapaksinanin xala mákat, y mapaksinanin xalac ixpulatamancán catakahuánal tú calimapaksicán y ñi catatzonkcátzalh tlatluhá tú tlan,

<sup>2</sup> ñiti lïxcájnit catalichihujinál, ñiti catataráslakli, chá catalakalhámah ixtacristianoscán y catacxilhlacáchalh çatunu cristianos tí talamãna.

<sup>3</sup> Caáksanti xlacata chalh quilhtamacú aquín ña lïxcájnit ixlamánáu, ñitú ixcanajlayáu, ñi ixakahuánánáu, ixaktzankanítáu, huata ixlipuhuanáu tú lacasquín quimacnicán y tú nalipaxahuayáu, ixtlahuayáu tú ñi tlan, ixlalacatzaniyáu tú ixtlahuá çatum, huak ixlakmakanáu, y ixlasitziñiyáu çatum çatúm.

<sup>4</sup> Pero Dios quincacxilhlacachin naquincalakmaxtuyán y quincamasinín lã quincalakalhamanán porque xlijcana

<sup>5</sup> quincalakmaxtún ñi xlacata tlahuanítáu tú tlan, sino porque quincalakalhamán quincacxilhlacachin. Acxni quincalakmaxtún, xlá chekemákalh tú ñi tlan ixtlahuanítáu y malakáchalh Espíritu Santo xlacata namalacatzuquiyáu sasti latámat

<sup>6</sup> aquín tí lipahuanáu Quimpuchinacán Jesucristo; y ñi lakcatzanit mastá lhuhua ixtapaxquín

<sup>7</sup> xlacata tí tamatlani tamaklhínán ixtapaxquín Dios ñimã malacnú tlan nacamaxquicán amá lipaxáu latámat nac akapún ñimã lacachánítáu tí lipahuanáu.

#### *Tí talipahuán Cristo ñi catalimáxtakli tlatluhá tú tlan*

<sup>8</sup> Aquit ccatzi xlijcana tú cuanimán y clacasquín ñi caliaktzanka lichihujinana tú cuaninítan xlacata tí talipahuán Dios nalacputzá tlatluhá tú tlan. Jaé tú clïmapaksimán snun tlan y camacuani huak cristianos.

<sup>9</sup> Pero ñi cacataráquitstala tí chuta tachihujinán, tí talichihujinán lã taliminitanchá ixlitalakapasnicán, tí talakati taralínica y talisitzi caj xlacata lactzu lactzú ixlïmapaksin ixley Moisés. Namá ñitú limacuán ñi para camaktayayán.

<sup>10</sup> Para çatum cristiano camakalhchihujini tí talipahuán Cristo catatatúnjli, catachihunanti maktum o maktoy yaj chú calalh y para ñi caso tlahuayán, yaj calimáxtakti cacatámatakstokni.

<sup>11</sup> Porque namá chixcú lïxcájnit ixkásat y ixacstu ama lïlhcuyá ixtalakalhín.

#### *Pablo lichihujinán tú lacasquín*

<sup>12</sup> Acxni nacmalakachaniyán quintacamcán Artemas o Tíquico, catlahua fuerza tana quiaxila juú nac Nicópolis porque cpuhuán aná cama tamakxtaka hasta natitaxtukó calonkni.

<sup>13</sup> Nā cmaksquinān cacāmaktaya abogado Zenas y Apolos, cacāmāxqui tú talacasquín xlacata nítú nacatzankaní y tlan natachán ní tamāna.

<sup>14</sup> Xahuá chuná natacatzini tí talipahuán Cristo taramaktayá acxni tú maclacasquín chatum y chuná natacatzi tú limacuán latamacán.

<sup>15</sup> Quintācamcán tí quintatālamāna talacapaścacān tahuaniyān kalhén. Nā cacāhuani kalhén quīlakapuxokocān quīamigoscān tí talipahuán Cristo. Dios cacācxilhacachān huāk huixín. Chuná calalh, amén.

## IXCARTA SAN PABLO NIMA TZOKNILH FILEMON

*Pablo huaní kalhén Filemón*

<sup>1</sup> Aquit Pablo tí ctanuma cpulachín caj ixlacata Cristo y quintacamcán Timoteo ccamalakachaniyán jaé carta huix quintacamcán Filemón tí clakalhamanáu porque quincatascuján.

<sup>2</sup> Na ccalacapastacáu quintacamcán Apia, y quintacamcán Arquipo tí makahuaní ixtachihuín Dios na chuná la aquín, y namá cristianos tí talipahuán Cristo y tatamakstoka nac mínchic.

<sup>3</sup> Quinticucán Dios y quimpuchinacán Jesucristo cacaxilhacachín y cacamaxquín lipaxáu latámat huak huixín.

*Filemón calakalhamán ixtacristianos*

<sup>4</sup> Aquit siempre clacapastacán acxni ckalhtahuakaní Dios y cpaxcatcatzini tú tlahuanit milacata

<sup>5</sup> porque quilitchihuínancanit la tancs lipahuana Jesucristo y calakalhamana huak tí talipahuán Dios.

<sup>6</sup> Aquit cmaksquín Dios tí calakalhamanita camaktayanita catalilacahuánalh la huix tancs lipahuana Cristo xlacata natamakachakxí la quincaxilhacachinán tí lipahuanáu.

<sup>7</sup> Quintacam Filemón, aquit snun cpaxahuá y ni cakatuyún pues ccatzi la capaxquiya cristianos y lhuhua tí talipahuán Cristo takalhi licamama nac ixnacucán porque calakalhamana.

*Pablo lacatitayá ixamigo Onésimo*

<sup>8</sup> Quintacam Filemón, huix catziya aquit quililhcanit Cristo nacliscuja y tlan xclimapaksin tú miltilahuat.

<sup>9</sup> Pero ni clacasquín y mejor camán licxilán para xlicana quilakalhamana la aquit clakalhamanán. Aquit kolutá y ctanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo,

<sup>10</sup> chí camán cliakaxculiyán chatum tí climanú quinkahuasa porque cmalipahuánilh Cristo juú nac pulachín huanicán Onésimo.

<sup>11</sup> Milh quilhtamacú namá Onésimo nitú limacuanín, pero chí sculujua lanit y tlan quincamacuaniyán la huix y la aquit.

<sup>12</sup> Huá climalakachaniyán, jcamakhtinanti nac mínchic la aquit caquimakhtinanti!

<sup>13</sup> Aquit xactilakátihl catamáxtakli milakapuxoko juú xlacata naquimaktayá, pues como ctanuma nac pulachín caj ixlacata ixtachihuín Dios ni lá ctaxtú.

<sup>14</sup> Pero ni ctalhcapiutuh quicstu porque qué tal para ni matlaniya. Para huix ixlihuak minacú chú lacpuhuana camalakacha, pero ni clacasquín capúhuanti tamaclacasquiní naquimalakachaniya.

<sup>15</sup> Cpuhuán Dios limáxtakli akxtakmakanán laktzú quilhtamacú xlacata chí tlan namakhtinana y natalatapaya canicxnihuá porque lipahuán Cristo.

<sup>16</sup> Chí pat makhtinana la yaj chatum tasacua tí ixtamahuanita, yaj pat licxila la mintasacua, chí pat licxila la chatum mintacam tí nalakalhamana. Aquit snun clakalhamán la xlicana quintacam, pero huix mininiyán mas nalakalhamana porque liscuján lata makán y xahuá litánú quintacamcán porque chí lipahuán Cristo.

<sup>17</sup> Filemón, para huix quilmanuya miamigo camakhtinanti la caquimakhtinanti aquit.

<sup>18</sup> Para tú ni tlan tlahuaninítan o tú linyán aquit caquimataji.

<sup>19</sup> Aquit Pablo quimacán cama litzoka tú cama huaniyán: Aquit nacxokó tú linyán. Pero pula camán malacapastacayán caáksanti tí litachihuínán Cristo xlacata nataxtuniya y chuná quitaxtú la lhuhua tú quilipiniya.

<sup>20</sup> Quintacam Filemón, aquit ccatzi huix lipahuana Cristo y clipahuanán pat tlahuaya tú cliakaxculimán. Camakapaxahua quinacú huix tí lipahuana Cristo.

<sup>21</sup> Aquit cmalakachanimán jaé carta porque ccatzi pat kaxpata tú cuanimán y pat tlahuaya mas lata tú cmaksquimán.

<sup>22</sup> Na cliakaxculiyán calaccaxtlahua ní nactamakxtaka porque clachcanit nacanača calakpaxialhnanán, pues huixín chú maksquinitántit Dios.

<sup>23</sup> Tahuaniyán kalhén Epafras, xlá quintatanuma nac pulachín caj ixlacata Cristo,

<sup>24</sup> Marcos, Aristarco, Demas y Lucas tí quintamaktayá nac quintascújut.

<sup>25</sup> Quimpuchinacán Jesucristo cacaxilhacachín huak huixín. Chuná calalh, amén.

## CARTA NIMA CATZOKNICA HEBREOS

*Dios m̄lakáchal̄h Ixkahuasa xlacata nal̄ichihuj̄nán*

<sup>1</sup> Dios cam̄alakachán̄ilh profetas xalakmakán̄ quil̄italakapasnicán̄; ñi caj maktum catachihuj̄nal̄h y lhuhua tú çal̄imalacahuán̄ilh l̄ata makán̄ quilhtamacú.

<sup>2</sup> Pero chí jaé quilhtamacú m̄lakáchal̄h Ixkahuasa xlacata naquinçal̄itachihuj̄nanán̄ tú ixtalacapastacni, namá tí maktlahuan̄it̄ huak̄ l̄ata tú huí çaquilhtamacú y macamaçqūñit̄ namapaksi huak̄ l̄ata tú huí çaquilhtamacú.

<sup>3</sup> Xlá masí ixl̄ilanca ixl̄itl̄ihueke Dios, l̄itanú ixmasuy la kalhí ixkásat Dios, y ixl̄itl̄ihueke ixtachihuj̄n̄ çamaçquí tú natal̄ilatamá ñi natalaksputa l̄ata tú anán̄. Xlá quincaxapan̄in̄ quintal̄akalhincán̄ y astán̄ alh̄ tahuilá nac̄ xpaxt̄un̄ Dios ñima huí nac̄ akap̄un̄.

*Ixkahuasa Dios ñit̄ macçan̄i ixl̄itl̄ihueke*

<sup>4</sup> Ixkahuasa Dios çakapulan̄it̄ ángeles porque maktl̄it̄nan̄it̄ mas̄ lanca ixput̄ahuil̄ que ángeles.

<sup>5</sup> Çaksántit̄ xlacata Dios ñicxni huán̄ilh çat̄um ángel:

Huix Quinkahuasa;

aquit chí çl̄itan̄un̄it̄ mint̄icú.

Alacatum huampá:

Aquit cama l̄itanú ix̄t̄icú,

y xlá ama l̄itanú quinkahuasa.

<sup>6</sup> Chuná l̄it̄um acxni macáchil̄h jaé xapuxcu Ixkahuasa çaquilhtamacú huá:

Catalakachixcúhuil̄ huak̄ ángeles tí tat̄alamana Dios.

<sup>7</sup> Dios chuné çal̄ichihuj̄nal̄h ángeles:

Ixángeles çal̄imacán̄ caj l̄a un,

ixchal̄hc̄atnan̄in̄ çal̄imacán̄ l̄a l̄hcúyat.

<sup>8</sup> Pero Ixkahuasa chuné l̄ichihuj̄nán̄:

Huix Dios, mintapáksit̄ ñicxni ama laksputa

porque huata huix t̄lan̄ tancs mapaksinana y stalhca pat̄ mast̄aya taxokón.

<sup>9</sup> Huix lakmakan̄ita tú ñi t̄lan̄, lakat̄in̄ita t̄lan̄ catz̄iya;

huá xlacata Dios, Mimpuchiná Dios l̄ilhçan̄itán̄

mas̄ lipaxáu namapaksinana que l̄a xamakapitzi tí tamapaksin̄it̄.

<sup>10</sup> Alacatum ña huampá nac̄ Salmos:

Huix Ixpuchinacán̄ huak̄ tú talamana, l̄ata makasá çaxtlahua ní natahuilá çaquilhtamacú, y mimacán̄ l̄itlahua akap̄un̄.

<sup>11</sup> Xlacán̄ ama talaksputa, pero huix t̄ayan̄ip̄at̄ nahuán̄ can̄icxnihuá,

huak̄ ama talaclakó l̄a aktum akl̄hchú lhák̄at̄ tú yaj tú macuán̄.

<sup>12</sup> y pat̄ çalakkapsa l̄a aktum lhák̄at̄,

pat̄ çalaxt̄apaliya l̄a acxni talaxt̄unancán̄.

Pero huix ñicxni pat̄ talaxt̄apaliya,

milat̄amat̄ ñi ama laksputa.

<sup>13</sup> Dios ñicxni huán̄ilh çat̄um ángel jaé tachihuj̄n̄ tú huán̄ilh Ixkahuasa:

Catahuilá ixpaxt̄un̄ çquimpumapaksín,

hasta xni naccamakatlajá huak̄ mienemigos

xlacata acxtum natalakachixcuhuj̄yán̄.

<sup>14</sup> Porque huak̄ ángeles tal̄itanú ixchal̄hc̄atnan̄in̄ Dios; xlá cam̄alakachá xlacata nata-maktayá cristianos tí çal̄ilhçan̄it̄ natataxtuní.

## 2

*Ñi t̄lan̄ lakmakancán̄ tú m̄lacnú Dios*

<sup>1</sup> Para Dios chú l̄ichihuj̄nan̄it̄ Ixkahuasa mas̄ quincamin̄inyán̄ ñi nal̄imakxtakáu kaxmatáu tú quincamaçin̄ican̄itán̄ xlacata ñi ñaktzankayáu chipayáu tunuj̄ tija.

<sup>2</sup> Çaksántit̄ xlacata tú tal̄ichihuj̄nal̄h ángeles huak̄ kant̄axtul̄h, y tí tatzacát̄nal̄h y takaxmatmákal̄h tú tal̄ichihuj̄nal̄h çamaçquica ixtaxokoncán̄ ñima ixçamin̄ini.

<sup>3</sup> Huá cçal̄ihuan̄iyán̄, çpuhuan̄átit̄ huixín̄ ñi caquinticamaçokoniçán̄ para lakmakan̄áu namá lanca tapaxahuán̄ l̄a nataxtun̄iyáu ñima quincamalacn̄un̄iyán̄ Dios? Jaé lipaxáu tachihuj̄n̄ puła l̄ichihuj̄nal̄h Quimpuchinacán̄, y tí takaxmatli quincamalulokniñitán̄ aquín huak̄ xliçana.

<sup>4</sup> Xahúa Dios maľulokniť huak xľicana porque lhuhua tú quincalimacacahuaniťnítan, caťlahuanit laclanca ixtascújut, ľilacahuaniťáu tú nićxni ixacxilhniťáu, y lhuhua tú maľ quincalimaxquiniťnítan ixľitlihueke Espířitu Santo la xľá lacasquiniť.

*Cristo maťaxtucniť ľitanú Ixkahuasa Dios*

<sup>5</sup> Dios ni ľilhcaniť chaťum ángel namapaksinán nac ixtapáksit niľma ccaľiťaťchihuiniťnamán malacatzuquiniť.

<sup>6</sup> Xľá ľilhcaniť chaťum tí chuné ľichihuiniťnancaniť nac Escrituras:

Oh Dios, ¿tucu ixlakxtu chaťum cristiano?

¿Huanchi lacapastacniťa acxilhlacachipina?

¿Tucu liacxila chaťunu cristiano?

¿Huanchi ľipuhuaana tú paťxtoka?

<sup>7</sup> Laktzú quilhtamacú ľimáxtakniťa ni cakáľhľil ľitlihueke ni para la takalhi ángeles, pero maťquiniťa ľitlán nakalhi lanca y ľipaxáu ixputáhuľil, porque ľimáxtakniťa nacuentaja huak ľata tú tlahuanit;

<sup>8</sup> Maťquiniťa ľitlán namapaksi huak ľata tú huí.

Para Dios ľilhcaniť natamapaksi cristianos ľata tú huí, huak ľata tú anán miniňi huá nacamaťpaksi. Pero aquin acxiláu xlacata ľata tú huí ni huak takaxmatniť.

<sup>9</sup> Pero chí acxiláu Jesús, amá tí ľimáxtakli Dios laktzú quilhtamacú ni nakalhi ixľitlihueke ni para la takalhi ángeles, kalhi lanca y ľipaxáu ixputáhuľil porque ľimáxtakli namaknićcán quilakapuxokocán; Dios quincacxilhlacachín y huá ľimaťláníľil caniľil Cristo huak quila-catacán.

<sup>10</sup> Dios tlahuanit ľata tú anán y ľata tú huí huá tamacuaní y lacasquiniť huak ixcamán natalipaxahuá tú maľacnú Jesucristo tí quincalakmaťxuniťnítan, pues xľá maćcháníľil tú ixlacasquín Dios acxni ľimáxtakli naťxtakajná.

<sup>11</sup> Y chí ľa tí camalacatľáníľil cristianos ixlacatín Dios y la cristianos tí camalacatľanićcán, huata takalhi chaťum ixticucán. Xľá ni ľimáxanán caľimacán cristianos ixnataćcamán,

<sup>12</sup> ľa huan nac Escrituras:

Cama ľichihuiniťnán ixlacatíncán quinataćcamán,

cama tľiniťán alabanzas ní tatamakstoka talakachixcuhuiťán.

<sup>13</sup> Alacatunu huan:

Aquit huata huá cľipahuán.

Alacatunu huampará:

Uchu cuilanáu, aquit y ixcamán Dios niľma quimacamaťxuniť.

<sup>14</sup> Huixín catzjyáťit tí talťitanú ľitalakapasni takalhi tľipatum ixkalhnicán y tľipatum ixľihuacán, pues Jesús na chuná ľitánľil quilľitalakapasnicán porque ixkalhi ixkalhni y ixľihua la aquin xlacata tľan nani la caťihua y nalactlahuá ixľitlihueke tľajaná tí ixmalacatzuquiná ľiniť.

<sup>15</sup> Pero chuná caľakmaťxuniť ixmacán huak tí tajicuaní ľiniť y talťitanú la tachín porque niťi tľan tataxtuniť ni taní.

<sup>16</sup> Porque xľicana ccaľhuanit y xľá milh camaktayá ixľitalakapasnicán Abraham, ni ľilhcaniť nacamaťtayá ángeles.

<sup>17</sup> Huá xlacata Dios ľimáxtakli cakáľhľil ixkásat la takalhi ixnataćcamán xlacata tľan nalťitanú chaťum xapuxcu cura tí capaxqui ixtacristianos y tancs ľiscuja Dios xlacata tľan nacaxapaní ixtalakalhincán cristianos acxni nalakachixcuhuiťnán.

<sup>18</sup> Xľá tľan camaktayá tí caľicxila tľajaná catatlahual talakalhin porque xľá akxtakaj-naniť, catzľ la tamakľcatzĩ acxni ľicxilhnan tľajaná.

### 3

*Jesús maľ lanca que Moisés*

<sup>1</sup> Lľiťacámán, huixín catzjyáťit Dios camatunujniťnítan caľilhcaniťnítan ama caľakmaťxuyán, huá ccaľihuanit y caľilacahuaniťnítan Jesús tí maľakachaca xlacata nalťitanú xapuxcu cura tí tľan naquincalacatľitayayán ixlacatín Dios y naquincamaťniťyán la nalakachixcuhuiťáu.

<sup>2</sup> Jesús ni kaxmatmákalh Dios tí ľilhcálh jaé tascújut na chuná la Moisés kaxmáníľil Dios la ixmaťquiniť ixtascújut nacapuxcún ixcamán niľma nacacuentajniť.

<sup>3</sup> Pero Jesús ľitanú maľ lanca que Moisés porque xapuchiná tí malacatzuquí aktum puťáhuľil maľ talľipau que namá puťáhuľil niľma nalacatzuquica.

<sup>4</sup> Huixín catzjyáťit aktum puťáhuľil siempre huí tí malacatzuquí, pero tí malacatzuquiniť ľata tú anán huá Dios.

<sup>5</sup> Moisés kaxmáníľil tú ľilhcálh Dios ixlacatacán ixcamán pero huata ľimácalh la chaťum tacaćca tí ixľimákanatáťit tú ľimapaksi ixpatrón. Ni huak ixcatzĩ tú ixama tlahuá

Dios astán y huata ixlíchihuínán xlacata ixama min quilhtamacú acxni Dios maş tlan naquincahuaniyán huak ixtalacapastacni.

<sup>6</sup> Pero Cristo litanú xapuxcu Ixkahuasa Dios tí akahuánal tú lílhcānilh Dios nac putáhuilh, y aquín litanuyáú namá ixputáhuilh Dios para nī līmakxtakáú tancs lipāhuanáú y tancs lacachānáú amá tapāxahuán nīma mālacnūñit.

<sup>7</sup> Cakaxpáttit lā huan Espírítu Santo nac Escrituras:

Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,

<sup>8</sup> nī cakaxmatmakántit nac minacujcán tú cāhuanimán lā takaxmatmákalh amá tí tatarālacatáquihl Dios nac desierto talíxcilhli para Dios xlicāna kalhí lītlihueke.

<sup>9</sup> Milītalakapasnicán aná quintalíxcilhli para xlicāna ckalhí lītlihueke y tipuxum cāta aquit ccalīmālacahuānilh quintascūjut.

<sup>10</sup> Huá xlacata quintalīmakasítzilh amá milītalakapasnicán, y clacpuhuá: “Tzāpū tzāpū takatuyún nac ixnacujcán, nī talactlāhuamputún tija nīma ccamāşiní.”

<sup>11</sup> Huá xlacata tancs clīlāclhcālh acxni quintamakasítzilh: “Nī cama calīmāxtaka catatāñulh ní xacama camājaxá.”

*Lhuhua takaxmatmakán Dios*

<sup>12</sup> Lītaçamán, huixín skálalh calatapátit nītí līxcājnit cakáhlilh ixnacú līmakxtaka lipāhuán xastacnān Dios.

<sup>13</sup> Chá calacputzátit lā nalāmākalhchihuiniyátit çatum chāli chāli, porque chí camāxquicāñitántit jaé quilhtamacú acxni tlan namaklhīnanátit tú quincāmālacnūniyán. Chí tuncán camacāmāxquítit Dios milatamātcán porque qué tal astán para minacujcán chipá līxcājnit tapuahuán y maş nalakatīyátit tlahuayátit talākahlīn que nakalhīyátit tú Dios camāxquīputunán.

<sup>14</sup> Aquín tlan tapāxahuayáú Cristo para nī līmakxtakáú lipāhuanáú lāta xlahuán quincālītachihuīnancán hasta xnī nalakchānáú.

<sup>15</sup> Cakaxpáttit lā huan nac Escrituras:

Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,

nī cakaxmatmakántit nac minacujcán tú cāhuanimán lā takaxmatmákalh amá tí tatarālacatáquihl Dios.

<sup>16</sup> Calacapastáctit, ¿tīcu namá takāxmatli ixtachihuín Dios y takaxmatmákalh? ¿Nī huá namá huak cristianos tí camāxtulh Moisés nac lanca pulataman Egipto?

<sup>17</sup> Xlacán tamakasítzilh Dios tipuxum cāta y huak namá tí tatzacātnalhcālh calīmāxtakli catāñilh nac desierto.

<sup>18</sup> Namá tí takaxmatmákalh tancs calīlhcalh nī ixama tatanú ní Dios ixama camājaxá.

<sup>19</sup> Calīlacahuānáú tú tapáxtokli, Dios nī calīmāxtakli catatāñulh porque nī tacāñāljalh tú camālacnūñilh.

## 4

*Tí talīpāhuán Dios tamaklhīnán tú mālacnú*

<sup>1</sup> Lītaçamán, Dios maştamajcú quilhtamacú natatanú tamaklhīnán tí talacasquín tú mālacnūñit; huixín skálalh calatapátit xlacata nītí naçxtakmakancán y yaj lá catitāñulh.

<sup>2</sup> Aquit nī lá huanáú nī quincālītachihuīnancāñitán lā lacasquín Dios natāxtuniyáú nā chuná lá calītachihuīnāna xlacán, pero xlacán nītú calīmācuānilh tú takāxmatli porque nī talīpāhualh tí cātaçihuīnalh.

<sup>3</sup> Huata aquín tí lipāhuanáú tú mālacnú tlan amán tajaxáú Dios lā huanit nac Escrituras: Huá xlacata tancs clīlāclhcālh acxni quintamakasítzilh:

Nī cama calīmāxtaka catatāñulh ní ixama quintatajaxa.

Maşqui ixcalīmālacahuāñit Dios lā jaxma porque ixtascūjut maşpútlul acxni tlahuakōlh caquilhtamacú;

<sup>4</sup> lā līchihuīnán lacatum nac Escrituras:

Acxni tlahuakōlh ixtascūjut ixlīaktujún chichiní Dios jaxli.

<sup>5</sup> Pero alacatunu ní ixcalīchihuīnancán israelitas huampará:

Nī cama calīmāxtaka catatāñulh ní ixama quintatajaxa.

<sup>6</sup> Pero Dios chí lacasquín catatāñulh huak cristianos ana ní ama camājaxá. Amá tí xlahuán calītachihuīnāna lā natāxtuní nī tatāñulh porque takaxmatmákalh tú camālacnūñilh;

<sup>7</sup> huá xlacata Dios līlhcāpá tunuj quilhtamacú y huá jaé quilhtamacú. Dios maşxcatzīñilh rey David calīchihuīnalh ixtalacpuhuán y lāta tú makán talīchihuīnalh quincālakchāncú chí:



Para chí kaxpatátit ixtachihuín Dios,  
 ñi cakaxmatmakántit nac minacujcán tú ccahuanimán.

<sup>8</sup> Calacpuhuántit, para Josué ixtimá kantáxtiñh ixticámá xquñh cristianos ní natajaja, Dios ñi ixtilchihuínalñ tunuj chichiní.

<sup>9</sup> Huá ccaláhuaniyán calacapastátit xlacata Dios camatunujñit tunuj quilhtamacú ní ama camajaxá tí talipahuán.

<sup>10</sup> Y namá tí lĩmakxtaka Dios catánulñ tajaxa yaj liakatuyún ixtascújut ña chuná la yaj akatúyulñ Dios acxni maspútulñ ixtascújut.

<sup>11</sup> Huá xlacata calilacputzáu tanuyáu tajaxáu Dios; ñití tí tamakxtaka caj xlacata çatakóké camakslíhueké amá tí takaxmatmákalñ.

*Ixtachihuín Dios la aktum espada ñimá kalhí lacaputuy ixlilacastayanca*

<sup>12</sup> Milicatzitcán xlacata ixtachihuín Dios lama tá xastacnán y kalhí lĩlĩhueke camakahuaní cristianos y mas lĩcuanit que la aktum espada ñimá kalhí lacatuy ixlĩstayanca porque tlan malakxtalí quilĩstacnicán y quiespiritucán; tlan tanú lacatunu ní lalalknú y laa tú kalhí quimacnicán y tlan takasa hasta tú tzeñ lacpuhuaná y tú tlahuaputuná nac quinacujcán.

<sup>13</sup> Laa tú anán ñi huí tú ñi catzĩ Dios ní tahuilana, porque xlá çalakapasa laa tú anán, huáç çaxilñit amá tí ama quincatlahuayán taxokón.

*Dios lĩlĩhcáñit Cristo nalĩtanú xapuxcu cura*

<sup>14</sup> Lĩaçamán, ñi calĩmakxtakui lĩpahuaná tú lactanujítáu porque Jesús Ixkahuasa Dios lĩtanú xapuxcu cura tí quincalacatĩtayayán ixlacatĩn Dios.

<sup>15</sup> Aquín kalhĩyá çatun xapuxcu cura tí tlan quincasipacxilán acxni aktzankayáu tzacatnaná porque xlá ña chixcú huá la aquín y maklĩhcatzĩñit la tzacatnamputún quimacnicán però ñi tláhuah talakalñ.

<sup>16</sup> Huá xlacata yaj çakatuyúu catalacatzuhúu xlacata nakalhtahuakaniyá namá Quinticucán Dios tí tlan catzĩ porque xlá quincalalalhamanán y quincaxilhlacachinán quincamaktayayán acxni tú makatzankayáu.

## 5

*Tĩ lĩtanú xapuxcu cura maklĩhcatzĩñit la tlahuacán talakalñ*

<sup>1</sup> Ixlihuákcán cristianos Dios lacsaca çatun chixcú nalĩtanú xapuxcu cura xlacata nacalacatĩtayá huáç cristianos ixlacatĩn Dios, xlacata namakamakhĩnán limosnas y xlacata nacamakní quitzistancanñ tú nalĩlakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalalalñincán.

<sup>2</sup> Como namá xapuxcu cura maklĩhcatzĩñit la tlahuaputún talakalñ quimacnicán tlan çaxilhlacachán çalakalhamán ixtaçristianos tí ñi tamakachakxí tú tlahuá y tí tatzacatnán.

<sup>3</sup> Huá xlacata lĩminĩnĩ nalakachixcuhuí Dios ixlacata ixtalalalñ y ixlacata ixtalalalñincán huáç cristianos tí talipahuán Dios.

<sup>4</sup> Ñi huí cristiano tí ixacstu lĩaçlhéç lĩtanú xapuxcu cura, sino que Dios lĩlĩhcá tí lacasquín nalĩtanú xapuxcu cura la tĩlĩlĩhçalñ Aarón amá xlahuán xapuxcu cura.

<sup>5</sup> Ña chuná Cristo xlá ñi ixacstu tãçlhçalñ lĩtanú xapuxcu cura, sino que Dios lĩlĩhçalñ nalĩtanú xapuxcu cura, la tihuanilñ maktum: Huix quinkahuasa, aquit chí çlĩtanujñit minticú.

<sup>6</sup> Alacatunu tatzokparañit la huanipá: Huix pat lĩtanuya xapuxcu cura canicxnihuá ña chuná la çtĩlĩlĩhçalñ Melquisedec.

<sup>7</sup> Acxni Cristo latámalñ la çatĩhuá chixcú juú çaquilhtamacú kalhtahuakánilñ y xcalánilñ Dios, hasta pixtlákuah y tásalñ laa tãchihuínalñ Dios tí tlan ixlakmãxtú çalĩnñ y Dios kãxmatli porque xlihuáç ixnacú lakachixcúhuñh.

<sup>8</sup> Masquĩ Cristo Ixkahuasa Dios, catzĩñilñ la tlan nakaxmata tú lĩmapaksjca la çatĩhuá chixcú tí lakati makapaxahuá Dios hasta lĩtamãxtakli akxtakajnán.

<sup>9</sup> Pero chuná maããxtuclí tú ixlachçanĩñit Dios y milh lĩtamakxtaka tí tlan çalakmãxtú huáç cristianos tí talipahuán y takaxmatní.

<sup>10</sup> Porque Dios lĩlĩhçalñ nalĩtanú xapuxcu cura ña chuná la tĩlĩlĩhçalñ Melquisedec.

*Tĩ ñitú tamakachakxí la lakskatãñ*

<sup>11</sup> Aquit tlan mas lĩhuua tú xacçahuanñ jaé tú ccalĩtãchihuñnamán però ñi ccatzĩ la tlan nacalacspĩtniyán porque huixin ñi makachakxĩputunãtit lactlãñ talacapastacni.

<sup>12</sup> Pasarlãñit lĩhuua quilhtamacú y huixin çaminĩniyán ixlĩtanutittã makalhtahuakãnãñ; però laĩyã maclacaspĩnãtit tí cacalacspĩtnĩn lactzu lactzú

ixtalacapaſtaſtaci Dios n̄iṃa laclhcañit, laṭiyá liṭanuyátit la lactzú skatán tí huata ṭlan tahuá leche y n̄i lá tatzaká palhaj tahuá.

<sup>13</sup> Namá tí huata tahuá leche talṭitanú la lactzú skatán, n̄i tamakachakxí la tancs nata-latamá la lacasquín Dios.

<sup>14</sup> Pero tí tal̄ihuayán tahuá talṭitanú laclanca cristianos porque tacatziyá tú cam̄in̄ini ixl̄itlahuatcán, ṭlan tamakachakxí tú ṭlan y tú n̄i ṭlan.

## 6

*T̄iyat n̄iṃa n̄itú makalá lakmakancán*

<sup>1</sup> Huá ccālihuaniyán yaj pucutá calipuhuáú tú xlahuán quincamaſinícán acxni lipahuáú Cristo, chá camaṭitumú quintalacapaſtaſtacinán xlacata ṭlan nal̄itanuyáú laclanca cristianos, porque n̄i siempre huata amán lichihuiñanáu: la n̄itú quincamaktayayán tlahuayáú tú ṭlan xlacata nataxtuniyáú, la nal̄ipahuánú Dios tú malacn̄un̄it,

<sup>2</sup> la maſ ṭlan natakmunuyáú, la caclhítcán cristianos tí xlahuán talipahuán Cristo, la amatalacastacuanán n̄in, y la amaça quincataṭlahuacanán taxok̄n.

<sup>3</sup> Chí aquíſt camán cāliṭachihuiñanán tú ama camacuaniyán maſ ṭlan natayaniyátit nac milatamaṭcán para Dios lacasquín.

<sup>4</sup> Porque amá cristianos tí Dios camaxqūin̄it ixtaxkákety y aſtán taṭxtakmakán tú talipahuán, ¿niculá ṭlan amaça camakacanājlaclán ixl̄imaktuy? Porque tí tamaklhcatz̄in̄it ixtapaxahuán Dios n̄iṃa maſtá y tamakachakx̄in̄it ixl̄itlihueke Espíritu Santo

<sup>5</sup> y makh̄lcatz̄in̄it la lipaxáú talatamá tí takaxmata ixtachihuiñ Dios y takalhí liçamama talacachán amá lipaxáú latámaṭ n̄iṃa Dios mālacnú nacamaṭxquí nac akap̄n;

<sup>6</sup> para ixacstucán taṭxtakmakán tú tancs tamakachakx̄in̄it xlacata xliçana yaj lá ama camaçanājliparacán tú xlaclán maktum talakmakaniṭ porque qūitaxtú ixacstucán taṭxtokohuacapará Ixkahuasa Dios nac culus y tamamaṭxan̄i tal̄ichiyá ixlacatiñcán huak cristianos.

<sup>7</sup> Jaé qūitaxtú para hui aktum spamama t̄iyat ní pajtú min ſen, y para chaṭum chixcú chananán y makalá tú chan, Dios lipaxahuá namá t̄iyat.

<sup>8</sup> Pero para huata makalá lhtuc̄n y lacl̄ixcájn̄it liçixtut n̄itú liçacuán hasta Dios lakmakán y huata min̄ini nalhcuyucán.

*Tí talipahuán Dios talacachán tunuj lipaxáú latámaṭ*

<sup>9</sup> Liṭacamán tí Dios cālakmax̄tun̄itán, maſqui chuná jaé cchihuiñán, aquíſt ccatz̄i huixín ṭlan maṭaxtucátit tú maſ ṭlan xlacata tiṭum nachipin̄atit ní lacachipin̄itántit.

<sup>10</sup> Porque Dios ṭlan catz̄i y n̄i ama aktzonksuá tú tlahuan̄itántit y la cālakalhaman̄itántit camaktayan̄itántit qūintacamacán tí talipahuán y laṭiyá camaktayapan̄antit.

<sup>11</sup> Pero clacasquín chaṭunu huixín laṭiyá camáſil̄h ixtapaxahuán hasta xní namacachán tú laclhcañit Dios xlacata ṭlan namataxtucátit tú lacachipin̄itántit paṭ makh̄lṭin̄an̄atit.

<sup>12</sup> Huixín n̄i catzonkcatz̄ántit, chá cacamak̄slihuekétit namá cristianos tí tancs talipahuán Dios y tatiyá liçamama takalhí amá quilhtamacú natamakl̄hṭin̄án huak tú camalacn̄unican̄it.

*Tú mālacnú Dios mākantaxtí*

<sup>13</sup> Dios n̄i kalhí tunuj maſ lanca Dios tí nal̄iquilhán acxni tú mālacnú, huá xlacata acxni mālacnúñil̄ Abraham tú ixama māxquí ixacstu liṭáyalh tú láclhcāl̄h

<sup>14</sup> y huánil̄: “Aquíſt xliçana cama maktayayán y xliçana huix paṭ camal̄huhuiya cristianos.”

<sup>15</sup> Abraham kálh̄il̄h liçamama hasta xní macácl̄al̄h quilhtamacú makh̄lṭin̄al̄h tú mālacnúñil̄ Dios.

<sup>16</sup> Huixín catz̄iyátit xlacata cristianos acxni tal̄itayá tú ama tamakantaxtí, tal̄iquilhán tunu maſ talipau tí namaluloka ixtachihuiñcán y tí liçuilhán chaṭum tí namaluloka ixtachihuiñ catz̄icán n̄i akskahuinama.

<sup>17</sup> Pues Dios na chuná liçuilhal̄h n̄i ixakskahuinama xlacata tí talipahuán nataçanājla xliçana ixama mākantaxtí tú mālacnúñil̄ ama camaxquí.

<sup>18</sup> Dios n̄i lá lakxtapalí tú mālacnúñil̄ y tú liçuilhal̄h ama mākantaxtí, porque Dios n̄i lá akskahuinán. Huá xlacata aquíſt tí mālacatzuhuiyáú naquincamaktakalhan̄ ṭlan quincamaṭxquiyán liçamama y ṭlan lacachanāu ama makh̄lṭin̄an̄au amá tapaxahuán n̄iṃa quincamālacn̄un̄in̄itán.

<sup>19</sup> Jaé tapaxahuán n̄iṃa lacachanāu liṭanú la xatasíu aktum hasta anzuelo n̄iṃa ṭlan lichipaxnán quil̄iſtaſtacinán xlacata n̄i naṭztanká y quilhtayachi xpułacni xpułataman Dios nac akap̄n,

<sup>20</sup> ana ní tán̄ul̄h Jesús xlacata naquincapułaniyán quincalacatiyayayán porque xlá liçcañit nal̄itanú xapuxcu cura na chuná la til̄l̄hcāl̄h Dios Melquisedec.

## 7

*Jesús litanú xapuxcu cura la tilítanulh Melquisedec*

<sup>1</sup> Melquisedec rey ixuanit xalac Salem, y Dios tí ixtastum kalhí lilitihueke, lilhcalh nalitanú xapuxcu cura; y acxni Abraham ixtaspitma nac pulanicni ní camakatláljalh lhuhua reyes, xlá alh lakapastoka y acxni tātánokhlhi sicunaatláhuah.

<sup>2</sup> Y Abraham máxquilh catzuntín lata tú tlájalh nac pulanicni, porque chú ixlakchán. Ixtacuhuini Melquisedec tipatuy tú huamputún, xlahuán “rey tí tlan catzi”, y como xlá xalac pulatamān Salem ixuanit, Salem, huamputún “Lipaxáu latámat”, chuná jaé ixtacuhuini na huamputún “rey tí mastá lipaxáu latámat.”

<sup>3</sup> Acxni litánulh xapuxcu cura nití cáztihl ticu ixticú, ticu ixnana, ticu ixlitalakapasni tí tamalacatzúquilh, nicu lakáhuah, ni para acxni nilh. Chuná jaé Melquisedec litanú ixmasuy Ixkahuasa Dios tí ixama litánú xapuxcu cura canixcnihuá.

*Dios lilhca Melquisedec nacalacatitayá cristianos*

<sup>4</sup> Chí calacpuhuántit la ixlilanca Melquisedec, pues hasta quinticucán Abraham máxquilh catzuntín tú mas xatlán tlájalh nac pulanicni.

<sup>5</sup> Nac ixley Moisés huan xlacata ixlitalakapasni Leví tí calilhcaacán curas, catamáksquilh huak cristianos catzuntín lata tú takalhí. Masqui jaé cristianos na ixlitalakapasnicán porque huak Abraham camalacatzuquinít.

<sup>6</sup> Pero Melquisedec ni ixlitalakapasni Leví y xlá mákhlitlh Abraham catzuntín tú ixtlajanit y sicunaatláhuah amá chixcú tí Dios ixmalacnūninít tú ixama mastá.

<sup>7</sup> Chuná jaé tlan lillacahuānāu xlacata tí sicunaatlahuānān mas lanca que tí sicunaatlahuacán.

<sup>8</sup> Nac ixpulatamāncán judíos amá curas tí tamakhtinán catzuntín tú tamastá xamakapitzi na taní la catihua, pero tí tamaxquí chatum tí litánú cura la Melquisedec nac Escrituras lichihuinán la camakhtināh chatum cura tí siempre lama xastacnān.

<sup>9</sup> Tlan limanuyāu Abraham, acxni máxquilh Melquisedec catzuntín tú ixkalhí, la camástalh ixlacatacán Leví y ixlitalakapasnicán curas tí tamakhtināh catzuntín tú tamastá cristianos.

<sup>10</sup> Porque acxni alh lakapaxtoka Melquisedec ya ixtalakahuán ixlakkahuasán Abraham.

*Dios lilhca chatum tunu xapuxcu cura*

<sup>11</sup> Nac Israel tamalakapasniāh ixley Moisés huá namá curas ixlitalakapasni Leví y tí camalacatzúquilh Aarón. Chí calacpuhuántit, para xlacán xlicana ixtitamātaxtuclí talacapastacni la natataxtuní caj xlacata tamakantaxtí ixley Moisés, Dios yaj ixtlilhcalh nalactaxtú tunu xapuxcu cura; pero xlá lilhcalh chatum la Melquisedec tí ama latamá canixcnihuá, y ni pútzalh chatum ixlitalakapasni Aarón tí naní la catihua chixcú.

<sup>12</sup> Pero para lilhcaacán chatum tunuj xapuxcu cura na talacasquiní laxtapaalicán tú limapaksinān ixley Moisés porque ni chú huan.

<sup>13</sup> Y amá tí lilhca nalitanú xapuxcu cura tunuj ixlitalakapasni, y ixlitalakapasni tí tamalacatzúquilh ni chatum tí ixlitanūnit cura nac ixlacatín Dios.

<sup>14</sup> Y huak aquín catziyāu xlacata Quimpuchinacán Jesús ixlitalakapasni ticamalacatzúquilh korotzín Judá y Moisés nitú huá ixlacatacán jaé cristianos acxni calichihuināh curas.

<sup>15</sup> Tlan calilacapastacnāu tú quitaxtú, Dios lilhcalh chatum tunuj chixcú tí nalitanú xapuxcu cura la tilítanulh Melquisedec.

<sup>16</sup> Y xlá litánulh xapuxcu cura ni xlacata ixlichihuinancanít ticu ixlitalakapasni ama tahuán, sino porque xlá ama latamá kalhí ixlilitihueke canixcnihuá.

<sup>17</sup> Dios chuné lichihuināh jaé chixcú:  
Huix pat litanuya xapuxcu cura canixcnihuá,  
na chuná la ctilhcalh Melquisedec.

*Jesús tayani litanú xapuxcu cura canixcnihuá*

<sup>18</sup> Chuná jaé laclakolh xlahuán limapaksín porque ni camatayānihl cristianos, ni para camacuānihl.

<sup>19</sup> Ni para camatitumīnihl ixtalacapastacnicán. Pero chí tlan lacachānāu tlan namalacatzuhuyāu Dios para matlaniyāu tú malacnú.

<sup>20</sup> Acxni Dios malācnulh jaé xapuxcu cura tancs liquílhalh ni ixakskahuinama ama litanú xapuxcu cura canixcnihuá.

<sup>21</sup> Xamakapitzi acxni talítanulh curas Dios nití liquílhalh porque ni ixkalhí tú nacamalacnūni, pero acxni lilhcalh jaé tunuj xapuxcu cura nac Escrituras huan la huá Dios:

Quimpuchinacán Dios tancs lálhcalh y ni ama lacxtapalí tú malācnulh:

“Huix pat litanuya xapuxcu cura canixcnihuá na chuná la ctílilhcalh Melquisedec.”

<sup>22</sup> Huá xlacata Jesús tlan quincamalacnuniyán mas tlan tapaxahuán que nima xlahuán curas tamalácnuhl.

<sup>23</sup> Xapulh lhuhua lacchixcuhuín talitánulh curas porque ixtanñilhá acxni ixtakołún.

<sup>24</sup> Pero como Jesús ni lá ní, ni maclacasquín tí natanú ixlakapuxoko xlacata naseguirt-lahuá ixtascújut,

<sup>25</sup> y siempre kalhí lñlihueke çalakmaxtú huak tí talipahuán xlacata nacamalacatzuhú ixlacatñ Dios, pues como xlá lama xastacnán canixcnihuá tlan çalacatñyayá ixlacatñ Dios.

<sup>26</sup> Aquín ixmaclacasquínú çatam xapuxcu cura la Jesús tí ni lá lacapastaca tú lñcájnit, tlan catzi, ni kalhí talakalhín, ni acxtum çatayá tí tatzacatnán, y chí lñmanucanñt mas lanca que lata tú huí nac akapún.

<sup>27</sup> Xlá ni maclacasquín la xamakapitzi xanapuxcun curas lakachixcuhuínán makní çali çali tantum quitzistanca xlacata namatzankenanicán ixtalakalhín y ixtalakalhincán huak cristianos porque xlá acxni macamástalh ixlñstacni y xokónalh quintalakalhincán maktum lakachixcúhuñh Dios y siempre macuama nahuán la çalacatñyayalh cristianos.

<sup>28</sup> Ixley Moisés çalçihuiñán ama talitanú lhuhua xanapuxcun curas porque siempre tatzacatnán y taní; pero astán acxni ixmañstañtá ixlñmapaksñ Dios tancs malácnuhl ixama lñhcán Ixkahuasa nalñtanú xapuxcu cura porque xlá maççanñt talacapastacni natayaní canixcnihuá.

## 8

*Jesús litanú xapuxcu cura nac akapún*

<sup>1</sup> Lata tú lñchihuiñanñtáu, tú mas quincamacuaniyán es que catziyáu kalhíyáu çatam talipau xapuxcu cura tí huí nac ixpaxtún ixpumapaksñ Dios nac akapún.

<sup>2</sup> Xlá scuyma nac pułakachixcuhuñ nima tlahuanñt Dios nac akapún y xlicana tayanima nahuán porque ni lacchixcuhuñ tlahuanñt.

<sup>3</sup> Huak xanapuxcún curas çalñhçacán xlacata natamaklñtinán limosnas y quitzistan-canñn tú natalñlakachixcuhú Dios, huá xlacata jaé talipau xapuxcu quincurajcán Cristo, na tamaclacasquini huí tú namalacnú.

<sup>4</sup> Para xlá ixlatamalhcú çaquilhtamacú ni ixlñtanulh xapuxcu cura porque tahuilñanjú curas tí tamaklñtinán tú natalñlakachixcuhú Dios cristianos lá lñmapaksñán ixley Moisés.

<sup>5</sup> Pero lata tú tlahuá y la talakachixcuhuñán jaé curas huata ixmasuy y la ixmaspñek lata tú huí nac akapún. Catziyáu chú tñtanán porque acxni Moisés ixama malacatzuquí tlahuá ixpułakachixcuhucán Dios xlá huánilh: “Tlan calacapástacti y catlahua la amá nima cmasñin nac sipi.”

*Tú malacnú Cristo ama maçcantaxtí*

<sup>6</sup> Pero Cristo namá talipau xapuxcu cura tí chí quincalacatñyayamán maçcantaxtí tunuj mas tlan tascújut ni lakachixcuhuñán, porque xlá lñhçacanñt nacalacatñyayá tú mas tlan ama çamaçquí Dios cristianos y xlá ama maçcantaxtí tú malacnuniñt Dios.

<sup>7</sup> Porque para tú xlahuán lálhçalh Dios huak tlan ixtiquñtáxtulh yaj ixtilacpúztalh nalac-lhcá tunuj talacçxlán.

<sup>8</sup> Pero Dios ni matlññilh huá xlacata chuné çalçihuiñalñ nac Escrituras:

Quimpuchinacán huan: Ama çan quilhtamacú acxni cama çatatlhuapará tunuj talacçxlán

namá tí çamalacatzúquilh Israel y tí çamalacatzúquilh Judá.

<sup>9</sup> Jaé talacçxlán yaj ama huan la amá nima cçatatlñhualh ixnaticún

acxni cçamakachípalh y cçamáxtulh nac pułataman Egipto;

porque xlacán ni tamakantaxtñlh tú clálhçalh ixlacatacán, huá xlacata cçaliakxtakmákalh.

Chuná jaé çihuiñán Quimpuchinacán Dios.

<sup>10</sup> “Acxni nachán amá çichiniñ nima clalhcññt huá jaé talacçxlán cama çatatlhuá tí talamana nac Israel”, huan Quimpuchinacán Dios.

“Huak quintapásñt cama çamanuniñ nac ixtalacapastacnicán, cama catzoka nac ixnacujcán.

Y xlacán ama quintalñmanú ixDioscán tí natalipahuán

y aquit cama çalñmanú quincamán tí nacçalakalhamán.

<sup>11</sup> Amá quilhtamacú ni ama tamaclacasquini tí nalñtçihuiñán ixtaçristianos, o ixtaçam caquilakápasli aquit Dios;

porque ixacstucán huak ama quintalakapasa la xalaksksalala y la tí nñtú tamakachakxi.

<sup>12</sup> Aquit cama çalakalhamán çamatzankenani ixtalākahlincán y yaxni cama lacapastaca ixtatzacatnicán.”

<sup>13</sup> Calacpuhuánti, para Dios huá: “Clachçanit sasti talaccaxlán”, es que yaj tlan nima xlahuán lálchcalh, y tú yaj tlan y kolún, yaj maqas makapalá laksputa.

## 9

*Tí talakachicuhuinán taxapaputún ixtalākahlincán*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit acxni Dios xlahuán lálchcalh ixtalaccaxlán matlahuínalh aktum ixpusiculan xla lhákat juú çaquilhtamacú y limapaksínalh la lacasquin nalakachicuhucán.

<sup>2</sup> Namá ixpusiculan xla lhákat nima matlahuínalh ixlacatún, xlahuán ixkalhi lacatum ní ixuanicán ixpulakachicuhucán Dios y aná ixtahuilana ixpuyahuacán cantila, aktum mesa y simita nima ixlilakachicuhuinancán.

<sup>3</sup> Ixapulactu ixliaktuy lilakatlapan ixuilapá lacatum ní ixuanicán ixpumalacatzuhucán Dios,

<sup>4</sup> y aná ixtahuilana aktum pulakachicuhuin xla oro ní itlhucuyacán incienso y aktum çaxa litamaksliplin oro la ixmacni y la ixpulaní ní ixtatajumaña chíhuix ní tatzokñit ixlimapaksín Dios; na aná ixtajuma la aktum xalu xla oro ní ixtamaquicanit actzó amá tahuá huanicán “maná”, na aná ixtaquñit ixlasasa korotzin Aarón y hasta ixakunñitá.

<sup>5</sup> Ixakspún namá çaxa ixtayana çatuy lactalipau ángeles tí ixtamacatzinínán xlacata Dios ixlama aná lacatum masqui ni ixtasi, ixmaspílek ixpakancán ixtaliaktlapá amá ní itsquincán limatzankenani. Pero chí ni lá tú maş lichihuinanaú.

<sup>6</sup> Dios matlahuínalh jaé ixpusiculan xla lhákat y curas tlan tzapu tatanú talakachicuhuinán ixlacatún ní huanicán ixpulacachicuhucán Dios;

<sup>7</sup> pero ixapulactu ixliaktuy chiqui ixpumalacatzuhucán Dios huata tlan tanú xapuxcu cura maktum çata çata y lin ixkalhnicán quitzistancanin nima lilakachicuhuinán xlacata namatzankenanicán ixtalākahlín y ixtalākahlincán huak cristianos nima tatzacatnñit.

<sup>8</sup> Jaé quitaxtú xlacata Espíritu Santo ixlilhçanit que mientras ixtayanima ixley Moisés amá xlahuán ixpulakachicuhucán Dios xla lhákat, tlan nacamacuaní cristianos; pero amá nac ixpumalacatzuhucán Dios ni naj lá ixtatalacatzuhú huak cristianos.

<sup>9</sup> Amá ixpulakachicuhucán Dios xla lhákat tlan lilacahuananá jaé quilhtamacú; pues namá quitzistancanin nima ixçamakñicán y tunuj lilakachicuhuin nima tamacamástalh cristianos xlacata natalakachicuhú Dios ni lá tancs tacátzilh xliçana çaxapanica ixtalākahlincán nima ixtaliakatuyún.

<sup>10</sup> Porque namá tahuá, likotnán y lactzu lactzó lilakachicuhuin nima ixlimapaksinán Dios xlacata natalixapá ixtalākahlincán ixmacnicán y chuná tlan natalakachicuhú Dios huata ixama tamacuan hasta acxni Dios nalakxtapali tú xlahuán laclhçanit.

*Cristo xokónán ixlakapuxokocán cristianos*

<sup>11</sup> Pero chí Cristo milhá çaquilhtamacú y xlá litanú talipau xapuxcu cura tí Dios lilhcalh naquinçamacamaxquí la ta tú malacnñit. Amá pulakachicuhuin nac akapún ní Cristo tlahuama ixtascujut cura la quincalacatitayayán, maş talipau y maş quincamaktayayán, porque ni cristianos tatlahuanit y ni juú hui çaquilhtamacú.

<sup>12</sup> Cristo maktum tánulh canicxnihuá namá nac xapulactu chiqui ixpumalacatzuhucán Dios, y xlá yaj lilakachicuhuilh Dios ixkalhnicán borregos o becerros, sino que macamástalh pihua ixkalhni tú maştájalh acxni nilh xlacata tlan nacallakmáxtú cristianos y natalatamá canicxnihuá.

<sup>13</sup> Calacpuhuántit, para ixkalhnicán namá becerros, cabras, y xalhçaca huacax nima ixçalimactlahuacán cristianos tí tatzacatnñit, ixkalhi litlihueke ixçaxapaní ixtalākahlincán ixmacnicán caj xlacata tlan natalakachicuhú Dios,

<sup>14</sup> ¿ni puhuanátit ixkalhni Cristo tí tayanima nahuán canicxnihuá kalhi maş litlihueke quincaxapaniyán huak quintalākahlincán? Xlá quincamaxquiyán licamama ixlihuak quincacuján naliscujáu xastacnán Dios porque yaj huata lacputzayáu la nataxtuniyáu y tlahuayáu tú ni macuán; porque Cristo acxni nilh y xokónalh quintalākahlincán lilakachicuhuilh Dios ixlistacni la tú macuán y lakati Dios porque ni kalhi talākahlín.

*Cristo tlan çalacatitayá cristianos*

<sup>15</sup> Dios maxquñit Cristo sasti ixtalaccaxlán xlacata nacalacatitayá cristianos; porque acxni nilh Cristo Dios matlánilh talaccaxlá çamatzankenani tí tatzacatnñit ni tamakantáxtilh tú ixlihuán acxni xlahuán çatalaccaxlalh cristianos; pero chí huak tí talipahuán tlan tamakhtinán amá lipaxáu latámat nac akapún nima malacnñit.

<sup>16</sup> Huixín catziyátit xlacata aktum xatalaccaxlán cápsnat xla herencia huata tlan mapaksi tí tamakxtakca hasta acxni ní xapuchiná.

<sup>17</sup> Porque para lamajcú xapuchiná ñi lá tú mapaksí namá tí ama tamakxtacán herencia masqui kalhí xatalaccaxlán ixcápsnat.

<sup>18</sup> Na chuná namá xlahuán ixtalaccaxlán ñima mástalh Dios ñi lá ixkalhí litlihueke tú ixmalacnuñit hasta namakñicán tantum quitzistanca y nalilakachixcuhicán ixkalhni;

<sup>19</sup> y chuná jaé amá quilhtamacú acxni Moisés calilakhtahuakanikolh cristianos ixlimapaksín Dios ñima ixmaxquñit, chípalh akastum ixpakén quihui xla hisopo y aktum actzú tzutzoko lhákat, camákjülh lacatum ní quilhtum ixuí ixkalhni becerros y borregos ñima camakñica, ixtatlahuacanít chuchut; y huá amá kalhni calinipxkolh calisicunatláhuah libro ñima máxquilh Dios y huak cristianos.

<sup>20</sup> Chuné cahuánilh: “Jaé kalhni, Dios limáuloka ixtalaccaxlán ñima çatatlahuamán huak huixín.”

<sup>21</sup> Moisés na lisicunatláhuah amá ixkalhnicán quitzistancanín, huak ixpulakachixcuhicán Dios xla lhákat y lata tú ixcamaclacasquincán nac pulakachixcuhin.

<sup>22</sup> Porque nac ixlimapaksín Dios huan xlacata huata kalhni tlan nacalimakenuñicán tú ixcáñit takalhí lata tú anán, y tí ñi lilakachixcuhinán kalhni ñi lá matzankenanicán ixtalakahin.

#### *Cristo lilakachixcuhinán ixkalhni*

<sup>23</sup> Namá ixpusiculan Dios xla lhákat ixmasuy ñima huilachá nac akapún y Moisés lisicunatláhuah acxni calinipxkolh namá ixkalhnicán quitzistancanín xlacata namakenuní tú ixcáñit ixkalhí; pero ñima huilachá nac akapún lilakachixcuhicán tú mas tlan.

<sup>24</sup> Porque Cristo ñi tánulh nac aktum pusiculan namalacnú ixkalhni nac ixpulakachixcuhicán Dios ñima tatlakuanit lacchixcuhin masqui ixmasuy ixuanit tú huí nac akapún, tó; Cristo tánulh nac pulakachixcuhin ñima xlicana tluhanit Dios nac akapún y aná huí ixpaxtún quincalacatitayamán nahuán huak aquín canixnihuá.

<sup>25</sup> Pues xla huata maktum malácnulh ixkalhni acxni ñilh quilacacán, ñi maklhuhua ama mastajá ixkalhni nalilakachixcuhinán la namá catíhuá xapuxcu cura tí tanú çata çata lilakachixcuhinán tipakatzi ixkalhnicán quitzistancanín nac ixpulakachixcuhicán Dios.

<sup>26</sup> Para ixtitamaclacasquínih maklhuhua nalakachixcuhinán xla maklhuhua ñinittá ixtihua lata tilacatzúculh caquilhtamacú; pero xla mill acxni áchalh quilhtamacú ñima ixlacahçanít y caj maktum macamástalh ixlistacni xlacata tlan naxapá ixtalakahincán huak cristianos.

<sup>27</sup> Aquín catziyáú xlacata cristianos huata maktum taní y astán ama takalhí amá chichini acxni nacatlahuacán taxokón.

<sup>28</sup> Pues na chuna quitaxtuní Cristo huata maktum macamástalh ixlistacni xlacata nacaxapaní ixtalakahincán cristianos, y astán ama mimpará ixlimaktuy caquilhtamacú, pero ñi xlacata ama mimpará çaxapanipará ixtalakahincán cristianos, sino que mima çatiyá tí tataxtuninít y takalhijmana ama tataán.

## 10

#### *Cristo caj maktum xápalh ixtalakahincán cristianos*

<sup>1</sup> Dios ñi ixlilhçanít ixley Moisés xlicana ama çalakmaxtú cristianos; ixley Moisés caj ixmasuy lata tú tlan ixlacñanít Dios ixama macamín astán. Huá xlacata namá cristianos ixtalakahixcuhinán çata çata y pihua pihua xlacata nacamatzankenanicán ixtalakahincán; pero ñi lá tancs tacátzilh xlicana ixtatalacatlaninít ixlacatín Dios.

<sup>2</sup> Para ixtacátzilh namá ixlilakachixcuhicán xlicana ixçaxapaninít ixtalakahincán yaj ixtalakahixcuhinálh çata çata, porque tí catzi talacatlaninít xapanít ixtalakahin yaj liakatuyún ixtatzacatni.

<sup>3</sup> Pero xlacán çata çata talacapaçtaca xlacata lañiyá takalhí ixtalakahincán acxni lakachixcuhinancán.

<sup>4</sup> Porque ixkalhnicán quitzistancanín ñi lá xlicana taxapá ixtalakahincán cristianos.

<sup>5</sup> Cristo acxni mill caquilhtamacú huá:

Huix ñicxni lacasquínita ixkalhnicán quitzistancanín o catuyahuá lilakachixcuhin ixlakapuxoko talakahin,

huix chá maçaxñita quimacni nacmacuaniyán.

<sup>6</sup> Huix ñi matlaniya camakñinica quitzistancanín tú nalhcuyucán nac pulakachixcuhin y camalacnunica tipakatzi lilakachixcuhin xlacata naxapaya talakahin.

<sup>7</sup> Entonces aquit cuá: “Oh Dios, uchu cmin xlacata naclahuá tú huix lacasquina, porque chú tatzokñit quilacata nac libro ní tatzokñit ixtachihuin Dios.”

<sup>8</sup> Chí cama calacspitniyán: Dios n̄i lacasquín n̄i para matlaní l̄ilakachixcuhuin y quitzitanacán n̄i ma camakñicán xlacata nacalixapacán talakalh̄in masqui ixley Moisés ch̄u limapaksinán.

<sup>9</sup> Astán huan: “Oh Dios, uchu cmin xlacata naclahúa tú huix lacasquina.” Jaé quitaxtú Dios lakmakán lāta tú xlahuán ixl̄ilakachixcuhuicán, y mas lakátih̄ la Jesús macamástal̄h ixlistacni y huá matlan̄ih̄ nacalixapá talakalh̄in.

<sup>10</sup> Cristo makantáxtih̄ tú lacásquih̄ Dios y acxni n̄ih̄ quilakapuxokocán quincamatlan̄in ixlatat̄n porque l̄ilakachixcúhuilh̄ ixmacni caj maktum can̄ixcnihuá.

<sup>11</sup> Masqui catziyá l̄ilakachixcuhuin n̄i ma tamalacnú curas ch̄ali ch̄ali n̄i lá taxapá huak̄ ixl̄alakh̄incán cristianos, xlacán lātiyá tamalacnú pihua pihua ixl̄ilakachixcuhuicán.

<sup>12</sup> Pero Jesucristo caj maktum l̄ilakachixcuhuinalh̄ ixlistacni y xápalh̄ huak̄ ixl̄alakh̄incán cristianos can̄ixcnihuá, y chí huí nac ixpaxt̄n Dios.

<sup>13</sup> Aná kalh̄ima nahuán nakantaxtú amá tú huanin̄it̄ Dios: “Cama camakatlāj huak̄ mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuían.”

<sup>14</sup> Porque calacpuhuántit, amá tí Cristo caxapanin̄it̄ ixl̄alakh̄incán camatlan̄ih̄ can̄ixcnihuá acxni caj maktum macamástal̄h ixlistacni.

<sup>15</sup> Espíritu Santo na ch̄u māluloka, pues calacapastáctit lā machihūin̄ih̄ Dios nac Escrituras:

<sup>16</sup> Acxni nachán amá chichini n̄i ma claclhcan̄it̄ huá jaé talaccaxlán cama çatatlahúa xlacán, huan Quimpuchinacán: Huak̄ quintapáksit̄ cama caman̄uni nac ixnacuján, y cama catzoka nac ixl̄alacpastacnicán.

<sup>17</sup> Pero astán huan:

Yacxni cama lacapastaca ixl̄alakh̄incán n̄i para ixl̄alacpastacnicán.

<sup>18</sup> Huá xlacata calilacpuhuántit, tí matzankenanicán ixl̄alakh̄in̄i yaj maclacasquín namalacnú tzapu tzapu l̄ilakachixcuhuin xlacata namatzankenanicán ixl̄alakh̄in̄i.

*Tí talipahuán Cristo tlan tamalacatzuhú Dios*

<sup>19</sup> L̄itacamán, Cristo mastájalh̄ ixkalh̄ni, huá xlacata chí tlan̄ n̄it̄ lipuhuan̄u tanuyáu nac ixpumalacatzuhucán Dios.

<sup>20</sup> Xastacnán Cristo malácquih̄ y tánul̄h̄ namá nac ixpumalacatzuhucán Dios ní ixlihuancán cat̄ihuá natanú, xlacata tlan̄ naquincamasiniyán sasti tija lā nalakchan̄u lipaxáu latámat.

<sup>21</sup> Porque nac akapún aquín kalh̄iyáu çatum talipau xapuxcu cura y huá Cristo.

<sup>22</sup> Chí tlan̄ malacatzuhuyáu Dios ixlihuak̄ quinacuján, tlan̄ tancs lipahuan̄u tlan̄ yaj tú liakatuyún quinacuján lipuhuan̄u quintacatzacnicán y tlan̄ licheken̄it̄ quimacnicán amá staranca ch̄uchut xalac akapún.

<sup>23</sup> L̄itacamán, tancs catakokéu lacachan̄u amá tú lactan̄un̄it̄au, j̄n̄i catachokóu! Porque Dios ama makantaxtí tú malacn̄it̄.

<sup>24</sup> Aquín calacputzáu lā nalamaktayayáu acxtum nalapaxquiyáu y nalatlahuan̄iyáu l̄itlan̄.

<sup>25</sup> N̄i cacamaxlihuekéu lā talá makapitzi tí talisman̄in̄it̄ yaj taán nac putamakstokni, aquín chá calacputzáu lamaxquiyáu licamama y mas jaé quilhtamacú acxni catziyáu talacatzuhujá amá chichini namín Quimpuchinacán Jesús.

*Tí ixacstucán t̄actahuacá tatzacat̄ni mas ama taxokón̄*

<sup>26</sup> Chí c̄ahuan̄iyán, para aquín lakapasn̄it̄au tancs ixl̄alacpastacni Dios y quicstucán lakman̄u ixl̄alakh̄in̄i Dios, yaj lá tí ama xokopará ixlacata quintalakh̄incán.

<sup>27</sup> Ahuata ama quincalakchan̄án licuánit̄ itaxokón̄ Dios n̄i ma laclhcan̄it̄ y ama xokonan̄u nac lhcuyat̄ n̄i ma camatunujin̄it̄ tí tataralacataquí Dios.

<sup>28</sup> Huixín catziyá̄t̄it xlacata amá tí ixkaxmatmakán tú ixl̄imapaksinán ixley Moisés y çatuy o çatutu testigos tamaluloka xlicana, n̄i para ixl̄alakh̄in̄i tuncán l̄ilhaca namakñicán.

<sup>29</sup> Para ch̄u tapáxtokli tí ixcamapaksí ixley Moisés, z̄niculá puhuan̄it̄ huixín nacamaxokón̄icán namá tí talactayamí Ixkahuasa Dios, talakmakán namá ixkalh̄ni Cristo n̄i ma mastájalh̄ acxni talaccaxl̄al̄h̄ Dios nacalaxm̄axtú cristianos y talikalkhaman̄án Espíritu Santo tí calakalhamán?

<sup>30</sup> Aquín catziyáu lā huan̄it̄ Dios: “Aquit quimin̄ini nacmaxokón̄in̄án, aquit cama mastá taxokón̄.” Alacatunu huan: “Quimpuchinacán ama çatatlahúa taxokón̄ huak̄ ixcamán.”

<sup>31</sup> Licuánit̄ ama caquitaxtun̄i namá tí tatauacayachá nac ixmacán xastacnán Dios!

*Tí lactlahuama tlan̄ tija n̄i catáspitli*

<sup>32</sup> Calacapaštáctit la huixín tzucútit lipahuanátit Cristo. Acxni camaxquín ixtaxkáket tzúculh mintaxtakajnicán y huixín talátit lata tú calakchán.

<sup>33</sup> Ní caj maktum lhuhua huixín calichiyacántit y camaxtakajnicántit ní tzacacán xlacata nacalilakastanancanátit, y makapitzi camaktayátit huixín namá tí ixcamaxtakajnicán.

<sup>34</sup> Makapitzi calakalhamántit tí ixtatanuñana nac pulachín y hasta lipaxáu macamaštátit lata tú kalhiyátit porque makachakxítit xlacata nac akapún kalhiyátit tunu mas tlan y nicxni ama lakó tú lacsacnjítit.

<sup>35</sup> Huá calihuaniyán, ní calimaxxtáctit lipahuanátit tú acxilhlacachipinítit porque xlicana pat mataxtucátit.

<sup>36</sup> Huixín cakalhítit licamama tlahuayátit lata tú lacasquín Dios xlacata xlá nacamaxquiyán lata tú malacnujit.

<sup>37</sup> Pues nac Escrituras huan:

Yaj lhuhua quilhtamacú tzanká namín  
amá tí ama mín y ní ama makapalá ama mín.

<sup>38</sup> Amá tí cmatlánihl caquimalacatzúhuilh ama tayaní para tancs quilipahuán; pero snun ama lipuhuan quilistacni para tachokó yaj quilipahuán.

<sup>39</sup> Aquín ní cacatakókéu namá tí tachokó xlacata nacalactlahuacán. Aquín calipahuáu Dios xlacata nalakmaxtuyáu quilistacnicán.

## 11

*Tú lipahuacán ní acxilhcán pero canajlacán*

<sup>1</sup> Jaé quitaxtú tú lipahuána, canajlayáu xlicana amán maklhtinanáu y quincamacuaniyán nacxilhlacachána xlicana huí amá tú ní acxiláu chí.

<sup>2</sup> Xalakmakán quililalakapasnicán, Dios cacxilhlacáchilh porque tacanájlalh tú talipáhuah.

<sup>3</sup> Aquín ní acxilhnítu Dios malakahuánihl lata tú anán caquilhtamacú acxni chihuínalh, pero canajlayáu chú quitáxtulh porque lipahuána. Jaé quitaxtú Dios litláhuah ixtachihuín nimá ní tasi, lata tú tasi acxiláu chí.

*Lichihuínancán la ixtalipahuán Dios Abel, Enoc y Caín*

<sup>4</sup> Calacapaštáctit Caín, xlá lilakachixcúhuilh Dios tú makálalh pero ixtacam Abel mas tancs ixlipahuán Dios, y acxni na lilakachixcúhuilh Dios tú ixkalhí, Dios matlánihl camalacatzúhuilh y lakátihl la lakachixcúhuilh. Huá xlacata masqui Abel ninítá tú tláhuah lichihuínamajcú la tancs lipáhuah Dios.

<sup>5</sup> Chuná litum Enoc alh nac akapún latayá, ní para nihl porque tancs lipáhuah Dios, y acxni lacaputzaca ní takasca porque Dios ixlinít. Pero antes naán, Dios ixlakatinít la tancs lipáhuah.

<sup>6</sup> Porque Dios huata cacxilhlacachín tí tancs talipahuán. Amá tí malacatzuhuputún Dios tamaclacasquiní nacanájlá xlicana lama y calakalhamán tí taputzá cacákskálhíh.

<sup>7</sup> Na camán calitachihuínanán Noé, acxni Dios macxcatzínihl tú ixama quitaxtú, masqui ní naj tú ixtasi, xlá lipáhuah canájlalh tú huánihl y tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata nacalakmaxtú ixlitalakapasni porque makáklhalh tú ixama mín. Chuná Noé caj xlacata lipáhuah Dios camamaxánihl huak cristianos xala caquilhtamacú y Dios limánuhl ixcam tí lakalhamán porque huata tí tancs lipahuán Dios limánú ixcam tí tlan namalacatzuhú.

*Abraham, Sara, Isaac y Jacob tancs talipahuán Dios*

<sup>8</sup> Abraham na chuná quincamasiniyán, acxni Dios tachihuínalh catáxtulh xlacata naán maklhtinán amá pulataman nimá ixama macamaxquí, xlá lipáhuah canájlalh tú huánihl, káxmatli y táxtulh masqui ní ixcatzí nicu ixama chan.

<sup>9</sup> Y amá nac pulataman nimá ixmalacnunicanjit latámahl la chatum limaxken. Pero huak pátihl porque tancs ixlipahuán Dios, hasta putahui lactzú púcasni nimá ixcalitlahuacán ixmaxxuhua borrego. Isaac y Jacob na chuná talatámahl porque na ixtakalhimana tú ixmalacnujit Dios.

<sup>10</sup> Pero Abraham ní limáxktakli lacachán ixama chan amá nac cachiquín nimá nicxni ama lakó porque Dios lacsacxtnujit y tlahuanit.

<sup>11</sup> Na chuná Sara ixtachat Abraham masqui chatá ixuanit xlacata nakalhi skata, xlá lipáhuah canájlalh tú huánihl Dios y maklhtinálh litlihueke malakahuánihl xlicana chatum ixkahuasa porque ní akluhuátnal Dios makantaxtí tú malacnú.

<sup>12</sup> Chuná jaé chatum chixcú tí casi ixkoluxnimajá tamakástacli ixcamancán y xlá licuánit lhuhualh la stacu xala akapún, o la kastunu muntzaya xalac xquilhtún pupunú nimá ní lá caputlekecán.



<sup>13</sup> Huac namá cristianos tánihl lãta ya para ixmakantaxtí Dios tú malácnulh; pero xlacán talipáhualh tacánajlãh ixtachihuíñ y talilacáchilh tí ixama mastá Dios y talipáhualh acxni tácxilhli. Xlacán tácxcátzilh xlacata jaé caquilhtamacú caj tatítãxtulh lã maktlãu o lã tí an latamá mákat pulatamãñ.

<sup>14</sup> Y tí chuná jaé tachiuhíñalh quincãmãmãkachaxñijnýñ xlacata xlacán taputzamãñjú aktum pulatamãñ ní natatamakxtaka canicxnihuá.

<sup>15</sup> Chí calacpuhuántit, para xlacán ititãlãchihuíñalh taputzamãña amá pulatamãñ ní tatãxtulh tãñ ititãtãspitpá aná.

<sup>16</sup> Pero xlacán ixtaputzamãña aktum mãs lipaxáu pulatamãñ amá pulatamãñ xalac akapún nima ñicxni lakó. Huá xlacata Dios ñi calimãxanán y litánú huá Ixpuchinacán tí talipahuán porque caxtlahuanítã aktum cãchiquín ní ama catalatamá.

<sup>17</sup> Nã calacapãstãctit, acxni Dios lãcxilhli Abraham, xlã lipáhualh cãñajlãh tú huánilh y ixama lãlakachixcuhuí makní Isaac amá tãncstum ixkahuasa nima ixmalãcnunít ama litlahuá ixtascújut.

<sup>18</sup> Ixuaninít xlacata: “Minkahuasa Isaac ama camãlhuhuí milãtalakapasni.”

<sup>19</sup> Abraham ixcatzí xlacata Dios kalhí litlihueke camãlacastacuaní ñin calinín y tãñ puhuanú caj lã ixmasuy xlacata Abraham maklhtãñampã ixkahuasa lã calacastacuanãh calinín.

<sup>20</sup> Nã chuná Isaac camãxactzínilh ixlakahuasán Jacob y Esaú tú Dios ixmalãcnunít nacãmãxquí chatunu porque lipáhualh cãñajlã tú huan Dios.

<sup>21</sup> Nã cãksãntit lã Jacob acxni ixnimajã camãxcãtzínilh chatunu ixcamán José tú Dios ixama camãxquí nac ixlatamãtcãñ porque lipáhualh cãñajlã tú huan Dios, y mãsqui ãtakalãñ ixlãtlãhuãñ ixlãxtoko tzúculh lakachixcuhuí Dios.

<sup>22</sup> Nã chuná José acxni ixnimajã acxcãtzilh lã ixama tataxtú cristianos xalac Israel nac Egipto porque lipáhualh cãñajlã tú huan Dios y chihuinãmãxtakli lã ixlacasquin namujucãñ.

#### *Lãchihuinancãñ Moisés*

<sup>23</sup> Acxni lakáhualh Moisés ixnatãcún tácxcãtzilh lanca ama lactaxtú y tamãtzekli aktutu papã porque talipáhualh tacãñajlã tú ixuanít Dios, y ñi camãkãkhlalh tú ixlãmãpaksínãñit rey xalac Egipto cacãmãknica lakskatãñ.

<sup>24</sup> Acxni stacli Moisés ñi matlãñilh litánú ixkahuasa amã tzumãt rey tí makãstacli porque lipáhualh cãñajlã tú ixuanít Dios.

<sup>25</sup> Hasta litãmãxtakli caãqãkxtakajnãñ judíos tí ixcalãcsacnít Dios y lakmãkalh amã tapãxahuãñ nima ixmalãcnunicãñ nac Egipto laktzú quilhtamacú.

<sup>26</sup> Xlã lãmãcalh mãs lanca ixtapãh liãkxtakajnãñ Cristo nima ixmalãcnunít Dios, que lãta tú ixmalãcnunicãñ namãxquicãñ nac Egipto, porque xlã ixãcxilhãlacãñit Dios ama mãxquí ixtãxokón.

<sup>27</sup> Moisés táxtulh nac Egipto porque lipáhualh cãñajlã tú huan Dios, ñi jicuãñilh lã sítzilh rey xalac Egipto, chá tãnc takókelh tú ixuaninít Dios catlãhualh lã capulãñilh mãsqui ñi ixãcxila.

<sup>28</sup> Chuná litum Moisés lipáhualh cãñajlã tú huánilh Dios acxni lãlakachixcúhuilh makní tantum borrego y ixkalhni calãtzãkhlhmanãca xapuhuilhta ixchiccãñ judíos xlacata amã ángel tí malãkãchalh Dios namãkninãñ nítú nacãtlãhuaní xlahuãñ xapuxcu ixcamancãñ judíos.

<sup>29</sup> Nã chunã acxni judíos tatãxtulh nac Egipto talipáhualh tacãñajlã tú huan Dios y tãñ tapasãrlãlh nac pupunú Mar Rojo lã catapasãrlãlh nac caãiyatni, y acxni soldados xalac Egipto nã tapasãrlãpútulh xlacãñ tamúxtulh tãñilh.

<sup>30</sup> Nã cãksãntit lã acxni judíos tamãmãkspitli maktujún amã cãchiquín Jericó ní ixtãchãñit, tatãmãqolh amã laclanca pãtzaps nima ixlãmãkstilín porque talipáhualh tacãñajlã tú huan Dios.

<sup>31</sup> Ñi calacapãstãctit amã pusãt tí chũta ixãclãpulã ixuanicãñ Rahab. Xlã camãtzekli nac ixchic amã judíos tí ixtãtzãlapulã y acxni Dios caãclãlãhualh huãc tí takãxmatmãkalh, xlã taxtúnilh porque lipáhualh cãñajlã tú huan Dios.

#### *Lãchihuinancãñ lã tatãyaní tí tãncs talipahuãñ Dios*

<sup>32</sup> ¿Tucu mãs xacãhuanín? Quintzãkãñi quilhtamacú nacãlãtãchihuinãñã Gedeón, Barac, Sansón, Jefe, David, Samuel y profetas.

<sup>33</sup> Porque xlacãñ ñi talãmãxtakli talipahuãñ tacãñajlã tú huan Dios y chunã tãñ takchãpalh tunuj pulatamãñ, tãñ lipaxáu tamãpaksínalh, tãñ tamãkhlãñalh tú malãcnulh Dios nac ixlatamãtcãñ, tãñ tataxtúnilh ixmacãñ lapãñit ní camãcãca nacãhuacãñ.

<sup>34</sup> Tlan tataxtúnihl nac lhcúyāt ní ixçalhcuypūtuncán, tlan tataxtúnihl nī nacalīmahnīcán espadas, tlan tatatlhúekli tí ixtaksnīnit, y tlan tatayánihl acxni taránicli hasta taqtalakalīnkōlh ixenemigos xala mákat.

<sup>35</sup> Nā chuná makapitzi ixlītalakapasnicán lacchaján talacastacuanampá çalīnīn porque talīpáhualh Dios ixama çamāxquí tú tamáksquilh.

Milhihtamacú makapitzi cristianos çamalacnūnica nī nacamahnīcán para ixtalakmakán Dios, pero xlacán tamatlánihl çacamāxtakajñica çamahnīcán porque ixtalacchanit Dios ama çamalacastacuanī.

<sup>36</sup> Makapitzi çalīkalkhamañanca, çasnokca, çalīchīca cadenas, çamanūca nac pulāchīn, <sup>37</sup> çalīmahnīca chíhuix, çalacchucua, çalīcxilhca catalakmákalh Dios, çalīmahnīca espadas, tatçalatapūlīlh canīhuá huata talīlhakánalh ixmakxuhua borregos o chivos, taquīlhtzincslī, talakapūtzalh y çamāxtakajñica.

<sup>38</sup> Namá cristianos nī ixçaminīnī natalatamá juú çaquīlhtamacú, pero xlacán tamatlánihl talatamá y tatçalatapūlīlh nac desierto, nac lanca çaquīhuīn, nac talhpán y nac lhucu nīmā ixtatakaça.

<sup>39</sup> Lata huāk jaé Dios çalīpāxáhualh lā tancs talīpáhualh taçañajlá tú huan; pero nī çalīmāxtakli natāçxila tú ixmālacnūnit.

<sup>40</sup> Porque ixquīncalacachīñitán aquīn xlacata chuná lā xlacán y lā aquīn acxtum namaklhtīnanáu amá lanca tapāxahuán nīmā mālacnūnit Dios.

## 12

### *Çaçxilhlacacháu Jesús*

<sup>1</sup> Huixín catziyátit lā jaé lhuhua cristianos quīncamañinīñitán lā nī talīmakxtakli tancs ixtalīpahuán Dios, huá cçalīhuaniyán çamāxtúu nac milatamatcán tú quīncaslakán y talākahlīn nīmā quīncamañtzankeyán y tancs calactçalanáu amá tījia nīmā amajcú lactlahuanáu.

<sup>2</sup> Çaçxilhlacacháu Jesús tí quīncalīmaktakni nalīpahuanáu y tlan quīncamamaçakachxīñiyán lā tancs nalīpahuanáu, pues xlá lītāmāxtakli nīlh nac culus maçqui līmāxaná ixuanit porque acxilhlacáchalh ixama pāxahuá āstān y chí huī nac ixpaxtūn Ixtīcū Dios tamapakñinama.

<sup>3</sup> Aquit clacasquīn calīlacapañtānit lā akxtakājnalh Jesús nac ixmacán lactçatnī ixenemigos, pues nā chuná huixín nī çakatzankátit, nī para catatlañit nac minacujcán.

<sup>4</sup> Porque huixín yā lakchīpīnātīt çamahnīcāñītīt çaj xlacata tarālacatāquīyātīt tzaçatñanñīn cristianos.

<sup>5</sup> Nī çaktzonksuātīt lā Dios çakastacyāhuá ixcamán lā huixín nac Escrituras, lacatum chuné huan:

Huix quīnkahuasa, nī çakaxmatmākanti acxni akastacyāhuayán Mimpūchinacán xlacata nacaxlaya,

nī para çalīpūhuanti acxni kahuanīyán.

<sup>6</sup> Porque Mimpūchinacán çaçaxtlahuaputūn tí çalakalhamán, y çamañtancsanī ixlatamatcán huāk tí çalīmanū ixcamán.

<sup>7</sup> Huá cçalīhuaniyán çatalātīt mīntāktakajñicán nīmā çalīçaxtlahuaputunán Dios porque çalīmanūyán ixcamán. ¿A poco huī çatūm xatīcū tí nī çaxtlahuaputūn ixcam?

<sup>8</sup> Pero para Dios nī çaçaxtlahuayán lā çalīçxila huāk ixcamán, entonces nī çalīmanūyán xlicāna ixcamán, çalīmanūyán lā camán tí nī tacatzī ticu ixtīcucán.

<sup>9</sup> Juú çaquīlhtamacú çakahlū quīnātīcūn tí ixquīncaxtlahuayán quīncakahuanīyán acxni lactzūcū ixuanītāu y aquīn ixçakaxmatāu çarrespetartlahuayāu, ¿nī puhuanātīt maç minñīnī narrespetartlahuayāu Quīñīcucán Ixpūchinā quīlīstacnicán xlacata naquīncamaçquīyán līpāxāu latāmāt?

<sup>10</sup> Quīnātīcūn ixquīncahuaniyán lā quīlīlatamatcán juú çaquīlhtamacú y lā xlacán ixtamākachaxī. Pero Dios quīncahuaniyán lā quīlīlatamatcán canīcxnihuá xlacata tlan namāxtacūcāu ixtalacapañtācni tancs latamayāu.

<sup>11</sup> Huixín catziyātīt xlacata nītī lakatī cacastigartlahuaca acxni lakchán, chá līlakaputzā; pero tí tamatlānī, tamākachaxī āstān xlacata çamacuānīlh porque tancs talatamá.

### *Tí nī takaxmata ixtachīhuīn Dios taqtzankā*

<sup>12</sup> Huá cçalīhuaniyán catiyātīt līcamama çamañtīhúeklātīt mimacancán para tatlakuanīt, y para minchaxpañcán taslijuanán çamañtīhúéklīhtīt

<sup>13</sup> xlacata tancs natlahuanātīt nac ixtījia Dios y chuná tlan nacatākokeyán tí nī lā tancs tatlahuán y natāksanán.

<sup>14</sup> Huixín calacputzātīt līpāxāu çalīdān çatālatapayātīt huāk cristianos y līscujātīt Dios ixlīhuāk minacujcán porque tí nī macamaçquīputūn ixlāmāt nī ama acxila Dios.

<sup>15</sup> Y calamaktayáit lacachipinátit la miníní xlacata nítí nalakmakán Dios acxni maktayaputún la malacnuñit. Aquit nì clacasquín tí ixlítanulh la aktum xun tuhuán nìma akpún y lñhua tí calakalhí y camapasí tú lñxcájnít kalhí xamakapítzi.

<sup>16</sup> Tí tamakaxtoka nì catalacpútzhaltatatzacatnán tunuj cristianos, nì para calakmakántit tú calilhcanítán Dios lá titzacátnalhsaú. Xlá caj aktum pulátu tahuá lñlakxtapálijh ixderecho nìma ixkalhí porque xlahuán ixlakahuanít.

<sup>17</sup> Nā catzjyátit la aštán acxni Esaú lacásquilh calitachihuínalhsaú itxícú tú ixmalacnuñit Dios, xlá lakmákalh y masqui laktásalhsaú itxlahuanít nì matzankenánilh itxícú.

#### *Lacapaštaccán la lñchihuínalhsaú Dios*

<sup>18</sup> Huixín nì catajicua malacatzuhujinánit Dios la xalakmakán militalakapasnicán tatalacatzuhujilhsaú amá nac sipi huanicán Sinaí nìma tñan itxaxcila, nì para camakalhayán amá lñcuyat nìma pásalhsaú, nì para amá nì capucs itxutá, nì para amá nì capaklhtutaj ixuú, nì para amá nì tatlanacánalhsaú;

<sup>19</sup> nì para kaxpáttit amá trompeta nìma matasica y nì para kaxpáttit amá lñcuánit itxachihuín Dios que tí takáxmatli taxcalánilh Dios xlacata yaj cacatachihuínalhsaú.

<sup>20</sup> Porque xlacán tajicualhsaú acxni Dios chuné lñmapaksinalhsaú: “Catjhuá tí min nac sipi masqui quitzistanca, calimknítit chíhuix.”

<sup>21</sup> Snun lñcuánit tú itxasi hasta Moisés huá: “Aquit ctatlanama lata cjiçuán.”

<sup>22</sup> Pero huixín tayaninítántit porque talacatzuhujinánit amá nac sipi huanicán Sión ní huí Dios, acxilhnítántit Jerusalén nìma huí nac akapún, ixcachiquín xastacnán Dios ana ní tahuilana chalñhua mñlh ángeles.

<sup>23</sup> Nā acxilhnítántit huak tí lipaxáu tatamakstoka talakachixcuhuí Dios, nā chuná ixcamán Dios tí tatalipaxahuamaña tú xlá kalhí y catzoknít itxacuhujinacán nac akapún, y malacatzuhujinánit Dios tí ama catatlahuá taxokón huak cristianos, y amá ixespitucán lactlán cristianos tí tamataxtucnít tatalatamá Dios,

<sup>24</sup> y nā chuná malacatzuhujinánit Cristo tí lñlhcánit nacalacatjyayá cristianos tí tamaklhtinán sasti itxalacaxlán Dios, y nā chuná ixkalhni nìma mastájalhsaú porque ixacstu lñchihuínán tú tláhuah nì chuná la acxni Abel nā mástalhsaú ixkalhni porque nì itxokona quilacatacán.

<sup>25</sup> Huá ccaljhuaniyán nì cakaxmatmakántit tí catachihuínamán porque para nì tataxtúnilh amá tí tamaxmatmákalhsaú Dios acxni catachihuínalhsaú juú caquilhtamacú, aquín lñhuacá nì amán taxtuniyá para kaxmatmakanáhu amá tí lata nac akapún quincatachihuínamán.

<sup>26</sup> Amá quilhtamacú acxni chihuínalhsaú Dios tatlanalhsaú caquilhtamacú, pero chí cakaxpáttit la quincahuaniyán: “Xamaktum nì huata caquilhtamacú ama tatlaná, sino que nā ama tatlaná akapún.”

<sup>27</sup> Para Dios huá: “Xamaktum”, qujtaxtú xlacata xlá ama lactlahuá lata tú tñan lactlahuacán caquilhtamacú, pero ama tamakxtaka tú nì lá lactlahuacán.

<sup>28</sup> Y namá tú nì lá lactlahuacán huá itxapáksit Dios nìma quincamaxquijnítán. Huá ccaljhuaniyán capaxcatzjinú tú tlahuanít y calakachixcuhuí Dios lá xlá lakatí ixlñhuak quincacujcán y cakaxmatui tú lñmapaksinán.

<sup>29</sup> Porque Quintjucacán Dios tñan lñmanuyáhu la aktum lñcuyat nìma tñan lactlahuanán.

## 13

#### *La lacasquín Dios catalatámglh ixcamán*

<sup>1</sup> Huixín nì calimaktáktit lapaxquiyátit la lñtacamán,

<sup>2</sup> Nì para calimaktáktit lipaxáu camaklhtinanátit tí calakpaxialhnanán nac minchiccán, pues chuná makapítzi nì para tacatzi tatamaklhtatanít ángeles.

<sup>3</sup> Huixín cacalacapaštáctit tí tatanumana nac pulachín la huixín catanútit nac pulachín ní tatanumana xlacán. Nā chuná tí camakxtakajnicán la minacnicán cacamakxtakajnica.

<sup>4</sup> Tí tamakaxtoka tancs catalatámglh, nì catalacpútzhaltatatzacatnán tunuj cristianos porque Dios ama catatlahuá taxokón namá tí talitzacatnán ixmacnicán y nì tamakaxtoka, y nā chuná tí tamakaxtoka y tatatzacatnán tunuj cristiano.

<sup>5</sup> Huixín nì huata calacputzátit tlajayátit tumín, camatlanítit tú kalhiyátit porque Dios malacnuñit: “Nì cama akxtakmakanán, nì para cama lñmakxtaka cmaktayayán.”

<sup>6</sup> Huá xlacata yaj cakatuynítit y lipaxáu acxtum calacpuhuá:

Quimpuchinacán Dios quimaktayá,

nì para tziná cjiçuán, porque ctucu mas naquintatlahuaní cristianos?

<sup>7</sup> Cacapaxcatzjinítit tí capuxcún namalacatzuhujyátit Cristo y calitachihuínán itxachihuín Dios. Calñlacapaštaccánit la talakxtapalñit milatamatcán y cacamakslihuekétit la talipahuán Cristo.

<sup>8</sup> Porque Jesucristo ñi talakxtapalí, pihuá kotán ixuanit, chí y canixnihuá.

<sup>9</sup> Huixín ñi cacatakokéití tí camasiniyán catuyahuá tunuj talacapastacni, huixín chá camaksquintit Dios cacamaxquín licamama xlihuak minacuján nalipahuanátit ixtalalalhamán. Ñi para calacputzátit lilakachixcuhuyátit tú huayátit porque tí chuná tamalacatzuhupútluh Dios nítú calimacuánilh.

<sup>10</sup> Aquín kalhiyáú aktum mas tlan pulakachixcuhujín y tú huí aná ñi lá talipaxahuá namá xanapuxcun curas tí talakachixcuhujínán nac ixpusiculancán judíos.

<sup>11</sup> Huixín catzjyátit la xapuxcu cura ixlitzaklhmaní amá ixkahlnicán quitzistancanín acxni tánulh nac ixpumalacatzuhuján Dios nac pusiculan xlacata nalilakachixcuhuí y namatzankenán talakalhín; pero ixmacnicán amá quitzistancanín ixcalhcuyucán nac quilhapán.

<sup>12</sup> Pues na chuná Jesús mastájalh ixkahlhi nac quilhapán cachiquín xlacata tlan nacalixapaní ixtalalalhincán huak cristianos.

<sup>13</sup> Huá ccalihuaniyán calakáu Jesús nac quilhapán cataxaktakajnáu la xlá mamaxanica ñaxxtakajnáu.

<sup>14</sup> Porque juú caquilhtamacú ñi amán takasáu aktum cachiquín ñima ama tayaní canixnihuá, aquín calacacháu amá cachiquín ñima ama tayaní astán.

<sup>15</sup> Y caliquilháu Jesucristo lakachixcuhuyáú Dios con quinquilhnicán tzapu tzápu xlacata napaxcatcatziniyáú ixtapaxquín ñima quincamalakachaniyán.

<sup>16</sup> Huixín ñi calimaktáktit tlahuayátit litlán y calimaktayátit xamakapitzi tú kalhiyátit porque Dios calipaxahuá tí chuná jaé talakachixcuhuí.

<sup>17</sup> Huixín cacaxpáttit xanapuxcún cristianos tí talipahuán Cristo y ñi cacataralacataquítit porque xlacán cacuentaján huak nataxtuniyátit, pues tacatzí Dios ama catatlahuá cuenta la tascujnit. Huixín calitamaktáktit lipaxáu cacaliscujni y ñi catatlancanítit porque nítú ama calimacuaniyán.

*Cahuanicán kalhén huak tí talipahuán Cristo*

<sup>18</sup> Aquit ccamaksquinán caquilalikalhtahuakáu ixlacatín Dios y masqui ccatzjyáú ñi ctlahuanitáu tú naclipuhuanáu astán camaksquintit Dios caquincamaktayán siempre clacputzayáú tancs clatamayáú canihúa.

<sup>19</sup> Xahuá ñi caktzonksuátit maksquinátit xlacata sok quilimáxtakli Dios naccalakamparayachán.

<sup>20</sup> Kkalhtahuakaní Dios tí mastá lipaxáu latámat y malacastacuánilh calinín Quimpuchinacán Jesucristo, tí litánulh xatalipau quimaktakalhnacán aquín ixborregos porque ixkahlhi lilaccaxtláhuah sasti ixtalaccaxlán Dios ñima ixlacalhcanit.

<sup>21</sup> Cmaksquín cacamaxquín talacapastacni natlahuayátit tú tlan y namakantaxtijátit ixlimapaksín Dios. Camaksquín Jesucristo tí tayanima nahuán canixnihuá xlacata cakantáxtulh nac quilatamatcán tú lacasquín catlahuáu. Chuná calalh, amén.

<sup>22</sup> Litacamán, aquit ccamaksquinán lakasut calilacapastacnántit laa tú ccahuaniyán jaé nac carta, pues ñi snun lanca carta.

<sup>23</sup> Na ccamacatziniyán xlacata quintacamcán Timoteo yaj tanuma nac pulachín y para sok chin cama taanachá acxni nacanachá ccacxilán.

<sup>24</sup> Ccahuanitit kalhén quilakapuxokocán huak tí cacpuxcuyán camakalhchihujinján y huak quintacamcán tí talipahuán Cristo. Quintacamcán tí talamaña juú nac pulataman Italia na ccahuaniyán kalhén.

<sup>25</sup> Dios cacaxxilhlacachán huak huixín. Chuná calalh, amén.

## IXCARTA SANTIAGO

*Santiago c̄q̄tachihūinán judíos tí tatakahuan̄in̄it*

<sup>1</sup> Aquit Santiago tí c̄camacamax̄quin̄it quilatámat Dios y Quimpuchinacán Jesucristo. C̄paxahuá c̄cahuaniyán kalhén huixín judíos tí takahuan̄in̄it can̄jhuá pulataman.

<sup>2</sup> L̄iṭacamán, huixín capaxahuátit n̄i c̄akatuyúntit acxni lakchipin̄átit tú cal̄ixcilhcan̄átit;

<sup>3</sup> porque acxni cal̄ixcilhcan̄átit para x̄licana tancs l̄ipahuan̄átit Dios huixín catz̄in̄iyátit la natayaniyátit makl̄ht̄inan̄átit tú malacn̄un̄it.

<sup>4</sup> Para huixín talayátit tú cal̄ixcilhcan̄átit n̄i c̄aktzankátit xlacata natayaniyátit tancs latapayátit, xlacata namat̄axtucátit talacapistacni y xlacata n̄itú nal̄imakatzankayátit.

<sup>5</sup> Pero para chaṭum huixín tzankani talacapistacni camáksquilh Dios porque xlá camaxquí huak cristianos talacapistacni n̄imā tamaclacasquin̄ y n̄i l̄ihuán aṣtán; xlá maxquí tí maksquin̄ ixtalacapistacni.

<sup>6</sup> Huata tamaclacasquin̄i nac̄anajlá ixl̄ihuak ixnacú x̄licana ama maxquí tú maksquin̄, n̄i cakl̄huahuat̄nalh. Porque tí akl̄huahuat̄nán ṭatalacastuca la chúchut xalac pupunú acxni takstampuyahuá, un̄ l̄imín y l̄in̄ n̄ita lacasquin̄.

<sup>7</sup> Y tí chuná namá ixkásat n̄i capuhua ama maxquí Dios tú maksquin̄.

<sup>8</sup> Namá cristiano n̄icxni aktum huil̄i ixtalacapistacni y siempre takl̄huūi acxni tú tlahuaputún nac ixl̄atámat.

*Chaṭunu camat̄l̄an̄ilh tú maxquí Dios*

<sup>9</sup> Capaxáhuah namá cristiano tí n̄itú kalhí porque tí l̄ipaxahuá tú kalhí Dios l̄imanú tal̄ipau cristiano.

<sup>10</sup> Na capaxáhuah namá ricoj cristiano tí huak kalhí acxni Dios l̄imakxtaka cal̄it̄an̄ulh la cat̄jhuá chixcú, porque namá tí huak kalhí ama makapalá la makapalá xaxánat.

<sup>11</sup> Chaṭum cristiano tí huak kalhí ama laclakó laṭa scujma nahuán na chuná la qūitaxtú acxni taxtú chichin̄i, ixl̄it̄l̄ihueke l̄im̄as̄c̄acá l̄icúxtut camayujn̄i itxánat y laṭa tú ixl̄il̄án ixkalhí laclakó.

*Tí tayani tú l̄ixcilhcan̄ capaxáhuah*

<sup>12</sup> Capaxáhuah n̄i c̄akatúyulh namá cristiano tí tayani talá tú l̄ixcilhcan̄ porque tí tayani Dios ama maxquí ixtaxokón y huá namá l̄ipaxáu latáman n̄imā camalacn̄un̄in̄it tí talakalhamán.

<sup>13</sup> Acxni chaṭum cristiano lakchán tlahuaputún tú n̄i ṭlan̄ n̄i calacpúhuah: “Dios quiaktlakahuacama cacl̄áhuah tú n̄i ṭlan̄.” Porque Dios n̄i lakatí tlahuá tú n̄i ṭlan̄, n̄i para tí aktlakahuacá cacl̄áhuah tú n̄i ṭlan̄.

<sup>14</sup> Porque chaṭunu cristianos kalhí l̄ixcájn̄it ixkásat, ixacstu maxtú l̄ixcájn̄it ixtalacapistacni tlahuaputún tú n̄i ṭlan̄ y aktlakahuacá catzacátnalh.

<sup>15</sup> Chaṭum cristiano l̄ixcájn̄it ixkásat maxtú l̄ixcájn̄it talacapistacni catzacátnalh y acxni tatayan̄it̄t̄ l̄ixcájn̄it talacapistacni aktlakahuacá catzacátnalh y acxni tzacátnán min̄in̄i naxokónán cal̄in̄in̄.

*Dios macamín laṭa tú ṭlan̄ kalh̄iyáú*

<sup>16</sup> L̄iṭacamán tí c̄calakalhamán, n̄i catakskahuítit;

<sup>17</sup> laṭa tú ṭlan̄ kalh̄iyáú y laṭa tú ṭlan̄ quincamasquihuicanán, Dios tí huí tal̄hmán macamin̄it, malakachá namá Quint̄icucán tí kalhí staranca taxk̄aket y xlá n̄icxni ama talakxtapalí la ṭlan̄ catz̄i, n̄icxni ama quincax̄xtakmakanán capakl̄ht̄utá.

<sup>18</sup> Dios kalhí tancs talacapistacni y ixtachihūin̄ c̄alakxtapalin̄it quilatamatcán xlacata nal̄itanuyáú ixcamán tí ama c̄calakalhamán pues chuná lacasquin̄it.

*Tí kaxmata ixtachihūin̄ Dios camakant̄ax̄t̄ilh*

<sup>19</sup> L̄iṭacamán tí c̄calakalhamán, aquit clacasquin̄ chaṭunu cacatz̄in̄ilh sok kaxmata tú l̄iṭachihūinancán, pero n̄i sok cachihūin̄alh tí lanca ixquilhni, n̄i para sok cas̄it̄z̄ilh.

<sup>20</sup> Porque amá cristiano tí sok s̄it̄z̄i n̄i makantaxtí la lacasquin̄ Dios tancs calatám̄alh.

<sup>21</sup> L̄iṭacamán, aquit c̄camaksquin̄án calakmakántit laṭa tú n̄i ṭlan̄ y l̄ixcájn̄it tlahuayátit y cal̄imakxtáktit cal̄it̄lan̄ l̄ipaxáu castacl̄i namá ixtachihūin̄ n̄imā chancan̄it nac minacujcán porque namá ixtachihūin̄ Dios ṭlan̄ lakmaxtú mil̄istacnicán.

<sup>22</sup> Pero tamaclacasquin̄i camakantaxt̄it namá ixtachihūin̄ Dios, n̄i huata cakaxpáttit porque entonces m̄icstucán takskahuyátit.

<sup>23</sup> Namá cristiano tí huata kaxmata ixtachihūin̄ Dios y n̄i makantaxtí ṭatalacastuca la chaṭum cristiano tí huata lac̄axcilhcan̄ nac espejo.

<sup>24</sup> Acxila la tasí ixl̄acán, pero huata an, aktzonksuá la lacahuán.

<sup>25</sup> Pero capaxáhuah nĭ çakatúyulh amá tí maçachakxí tancs ixtachihuĭn Dios, namá tachihuĭn nĭma tlan çalacmakxtú cristianos, y takoké tú masĭ; xlá nĭ huata kaxmata namá tachihuĭn y aktzonksuá, sino que maçantaxtí tú kaxmata.

<sup>26</sup> Para çatŭm cristiano liĭtanú tancs lakachixcuhuí Dios pero nĭ lá maçakxí itsimáçat, ixacstu taçskahuí nac ixnacú porque tí chuná jaé lá, nĭtú liĭmacuán nahuán tancs lakachixcuhuí Dios.

<sup>27</sup> Namá tí Dios çaliĭmacán tancs talakachixcuhuí huá tí talĭlakachixcuhuí nac ixlatamaçcán, la lacputzá tamaktayá liĭmaçken, la taçxilhlacachán viudas tí taçxtakajnán y nĭ talacasquĭn cacapásalh tú nĭ tlan huĭ çaquilhtamacú.

## 2

### *Huak cristianos acxtum catarçalacachánilh*

<sup>1</sup> Liĭaçamán, huixín tí liĭpahuánit Quimpuchinacán Jesucristo, caminiĭniyán acxtum nacalacachipiniyátit huak cristianos, nĭtí calakmakántit.

<sup>2</sup> Porque catunu quiĭtaxtú ana ní tamakstokátit, para tanú çatŭm cristianos tí makanú anillo xla oro y maçtlán lhakananĭt, y na tanú çatŭm cristiano tí liĭlhakananĭt lalkhchú lhakat;

<sup>3</sup> huixín huaniyátit amá tí maçtlán lhakananĭt: “Juú catahuila huĭ aktum tlan puťahuĭlh.” Pero amá tí maçlĭxcájnĭt lhakananĭt huanicán: “Huix nanú çatya, o catahuila çatiyatni.”

<sup>4</sup> Para chuná jaé layátit, çni puhuanátit xlacata lalakmakampanántit entre liĭaçamán y liĭtanupanántit la namá jueces tí nĭ tancs tlahuá justicia porque nĭ tlan ixtalacapaçtaçnicán?

<sup>5</sup> Liĭaçamán tí cçalakalhamán, caxaxpátit tú cama çahuaniyán. Çni catziyátit xlacata Dios çalacsacnĭt tí nĭtú takalhi juú çaquilhtamacú xlacata maç tancs natalĭpahuán que tí lhuhua tú kalhi, y amá tí nacamaçamaxquí amá tapaxahuán nĭma maçlacnuĭt ama camaxquí nac ixtapáksĭt tí talakalhamán?

<sup>6</sup> Pero huixín nĭ caj maktum lakmakanĭtántit tí pobre. Çni catziyátit xlacata huá namá ricos camaxtakajniyán y çaxuatalinán nac xpumapaksĭncán jueces?

<sup>7</sup> Çni aksanátit xlacata xlacán tí tçapu talĭkalkhakanán ixtacuhuĭnĭ namá lanca Quimpuchinacán tí kalhapalátit acxni liĭpahuántit?

<sup>8</sup> Para huixín xliçana maçtantxiyátit namá lanca ixlĭmapaksĭn Dios nĭma huan nac Escrituras: “Cacçalakahámanti huak mintaçcristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca”, snun tlan tú tlahuayátit.

<sup>9</sup> Pero para huixín lalakmakanátit entre liĭaçamán tlahuayátit talakalhĭn y minĭni naxokonanátit la huan ixlĭmapaksĭn Dios.

<sup>10</sup> Porque para çatŭm cristiano liĭtanú maçantaxtí huak ixlĭmapaksĭn Dios, pero liĭmakatzanká aktum tú liĭhuán Dios min liĭtamakxtaka la cacaliçzacátnalh huak ixlĭmapaksĭn Dios.

<sup>11</sup> Çaksántit amá çatŭm Dios huá: “Nĭ catatçzacátnanti tí makaxtoka”, y piĭhuá huá: “Nĭ camakni mintaçcristiano.” Huá cçalĭhuaniyán para çatŭm tí tatçzacátnán tí makaxtoka pero makni ixtaçcristiano liĭtanú la caxaxmatmákalh huak ixlĭmapaksĭn Dios.

<sup>12</sup> Cristo quincalacmaxtunĭtán huá liĭminĭni nachihuĭnanátit y nalatapayátit la tí tapaxcatcatzĭni Dios ixtalalalhamán y huá liĭtamakantaxtĭputún ixlĭmapaksĭn.

<sup>13</sup> Porque acxni nacatçtlahuá taxokón huak cristianos nĭ ama çalalalhamán tí nĭ talakalhamanĭt ixtaçcristianoscán; pero tí talakalhamanĭt ixtaçcristianos ama tatçyanĭ amá chichĭni acxni namĭn tlahuá taxokón.

### *Tí liĭpahuán Dios camásilh nac ixlátamat*

<sup>14</sup> Liĭaçamán, çtucu liĭmacuani çatŭm cristiano tí huan liĭpahuán Cristo para nĭ masĭ tlahuá tú tlan nac ixlátamat? ÇA poco tlan taxtunĭ caj xlacata chuná jaé liĭpahuán Cristo?

<sup>15</sup> Calacpúhuanti para çatŭm quitaçamcán la chixcú o la pusçat tí talĭpahuán Cristo tzankani ixlhakat o ixtahuá tú nalihuayán çali çali.

<sup>16</sup> y huixín huata huaniyátit: “Dios calĭn, tlan calhakánanti y cahuáyanti cakálhkasti.” Pero nĭ maçquiyátit tú nalĭlhakanán ixmacni y tú nalĭkalkhaka, çtucu liĭmacuán?

<sup>17</sup> Pues na chuná quiĭtaxtú tí huan liĭpahuán Dios para nĭ masĭ tlahuá tú tlan nac ixlátamat, liĭtanú la nĭ calĭpáhuah Cristo.

<sup>18</sup> Aquit çpuhuán huĭ tí tlan ama quihuani: “Huĭ tí liĭpahuán Cristo y huĭ tunu tí tlahuá tú tlan nac ixlátamat.” Pero aquit cama kalhti: “Quimasĭni, para tlan, la tlan liĭpahuana Cristo y nĭ lá naquilĭmalacahuaniya tú tlan tlahuaya; porque aquit camán masĭniyán la çliĭpahuán Cristo y çliĭmalacahuaniyán tú tlan tlahuá.”

<sup>19</sup> ÇHuix tancs liĭpahuana çanajlaya huata huĭ çatŭm Dios? ÇSnun tlan! Pero çaksanti xlacata tlajananiĭn na tacanajlá huata huĭ çatŭm Dios y tatalaná la ta tajicuán.

<sup>20</sup> Huá c̄l̄ihuaniyán koxitá huix. ¿N̄i catziya xlacata tí l̄itanú l̄ipahuán Cristo n̄i m̄asi nac ixlátam̄at tú t̄lan t̄lahuá min l̄itamakxtaka l̄a n̄i calip̄ahualh Cristo?

*Abraham l̄ip̄ahualh Dios y m̄akantáxt̄ilh tú huán̄ilh*

<sup>21</sup> Caksántit quint̄icucán Abraham, Dios l̄imákxtakli yaj c̄akatúyulh camalacatzúhuilh porque m̄akantáxt̄ilh tú huán̄ilh cal̄ilakachixcúhuilh camákn̄ilh ixkahusasa Isaac.

<sup>22</sup> Chí calacpuhuántit Abraham l̄ip̄ahualh Dios, pero n̄a t̄lahualh tú l̄imápáks̄ilh y acxni t̄lahualh tú huán̄ilh Dios m̄ás̄ilh ixm̄acchan̄in̄it talacapastacni tancs l̄ipahuán Dios.

<sup>23</sup> Xl̄ičana kantaxtun̄it amá tú huan nac Escrituras: “Abraham l̄ip̄ahualh tú m̄alacn̄un̄ilh Dios huá xlacata Dios l̄imákxtakli yaj c̄akatúyulh camalacatzúhuilh.” Hasta mat̄lan̄ilh cal̄itán̄ulh ixamigo Dios tí nalakalhamán.

<sup>24</sup> L̄itacamán, Dios lakatí catalip̄ahualh cristianos yaj catak̄atúyulh tamalacatzuhui, pero n̄a lakatí catam̄akantáxt̄ilh tú t̄lan xlacata natal̄im̄alacahuán̄inán xl̄ičana.

<sup>25</sup> N̄a caksántit amá puscat tí chuta ixaclapulá huanicán Rahab, Dios l̄imákxtakli yaj c̄akatúyulh camalacatzúhuilh porque t̄lahualh tú t̄lan, cam̄átz̄ekli amá tí ixtatz̄alapulá y cam̄as̄in̄ilh natalactz̄alá tunuj t̄jia.

<sup>26</sup> Huixín catziȳátit para ixmacni ch̄at̄um cristiano n̄i kalhí l̄istacni l̄a xan̄in calatám̄alh, pues n̄a chuná amá tí n̄i m̄asi tú t̄lan t̄lahuá nac ixlátam̄at l̄itanú l̄a n̄i calip̄ahualh Dios.

### 3

*Sn̄un l̄icuánit quis̄imak̄tcán*

<sup>1</sup> L̄itacamán, n̄i lh̄uhua huixín calacputz̄átit l̄itanuȳátit m̄akalhtahuaken̄an̄in porque mil̄icatz̄itcán xlacata tí tal̄itanú m̄akalhtahuaken̄an̄in m̄as̄ l̄icuánit ama cam̄axok̄on̄icán para t̄aktzanká.

<sup>2</sup> Huak̄ aquín lh̄uhua tú liaktzankaȳau; para ch̄at̄um cristianos n̄icxni liaktzanká tú l̄ichihuán̄in̄ its̄imák̄at namá cristiano xl̄ičana m̄acchan̄i talacapastacni y t̄lan m̄apaks̄i huak̄ ixlátam̄at.

<sup>3</sup> Aquit camán cātamalacastucniyán tantum cahuayu: para m̄akalhn̄ucán freno t̄lan m̄akahuán̄icán l̄incán n̄ita lacasquincán; caj aktum actzú freno t̄lan l̄imapak̄s̄icán huak̄ ixmacni.

<sup>4</sup> N̄a cacal̄ilacahuán̄antit barcos m̄asqui lalanca tatasí y t̄lhueke un tam̄at̄lahual̄in, siempre takalhí aktum actzú l̄icán tú cal̄imanejartlahuacán huanicán “t̄imón” y xapuchiná t̄lan l̄in n̄ita lacasquín.

<sup>5</sup> Pues n̄a chuná qūitaxtun̄i quis̄imak̄tcán l̄ata quil̄itantumcán t̄atalacastuca caj actzú l̄ihua, pero l̄itanú t̄lan cat̄lahuá lalanca tú lacasquín, n̄a chuná l̄a actzú lh̄cúyat t̄lan m̄apasí aktum lanca caquih̄un̄.

<sup>6</sup> Quis̄imak̄tcán t̄lan tam̄alacastuc̄au l̄a lh̄cúyat ixtlahuaná talakalh̄in. Quis̄imak̄tcán huil̄icanīt lacatum ní t̄lan namapasí tú l̄ixcájnit kalhí ixl̄itantum quimacnicán y tal̄im̄apasí t̄lajanan̄in itlh̄cuyatcán xlacata n̄a nam̄apasiȳau tú n̄i t̄lan t̄lahuaputun̄au nac quilatam̄tcán.

<sup>7</sup> Huixín catziȳátit xlacata cristianos t̄lan tam̄am̄ansujl̄i lacl̄icuánit lapánit, lacl̄icuánit lh̄uhua, quitzistancan̄in n̄im̄a takosa y n̄im̄a talamana nac ch̄uchut y xl̄ičana lh̄uhua tam̄am̄ansujl̄in̄it;

<sup>8</sup> pero n̄i lá tí m̄am̄ansujl̄in̄it its̄imák̄at, n̄i lá tí makatlayan̄it tú l̄ixcájnit kalhí y ixveneno n̄im̄a kalhí t̄lan l̄imakn̄inán.

<sup>9</sup> Chí calacpuhuántit, quis̄imak̄tcán l̄ikalhtahuakaniȳau Quimpuchinacán y Quint̄icucán Dios, y p̄ihua quis̄imak̄tcán l̄isquin̄au l̄ixcájnit tú catak̄spúlalh cristianos tí takalhí ixm̄asuy Dios porque huá cat̄lahuan̄it.

<sup>10</sup> Nac aktum quinquilhn̄icán tataxtú amá tachih̄un̄ n̄im̄a l̄isquin̄au l̄ixcájnit tú catak̄spúlalh cristianos y p̄i aná tataxtú amá tachih̄un̄ n̄im̄a l̄ikalhtahuakaniȳau Dios. L̄itacamán, jaé n̄i ch̄u ixl̄il̄at.

<sup>11</sup> Porque calacpuhuántit, ¿a poco nac aktum taxtunú t̄lan taxtú skahuihui saksí ch̄uchut y taxtú p̄i aná xun ch̄uchut?

<sup>12</sup> Chuná l̄itum l̄itacamán, ¿a poco katum suja t̄lan mastá as̄ihuit, o akatum uva t̄lan mastá ixtahuacat akalasn̄i? Huixín t̄lan calacpuhuántit nac aktum taxtunú n̄i lá taxtú skahuihui saksí ch̄uchut y taxtú p̄i aná skoko ch̄uchut.

*Tí m̄akachakxí talacapastacni cam̄ás̄ilh nac ixlátam̄at*

<sup>13</sup> L̄itacamán, l̄ata mil̄ihuakcán, tí l̄itanú skalala y m̄akachakxí talacapastacni cam̄ás̄ilh nac ixlátam̄at l̄ata tú t̄lan t̄lahuá xlacata huak̄ natācxila xl̄ičana t̄lan catz̄i m̄akachakxí talacapastacni.

<sup>14</sup> Pero para nac minacujcán lalacatzaniyátit tú kalhí chatum y lasitziniyátit entonces ñi calactlancántit huak makachakxiyátit porque akskahuinampanántit xlicana makachakxiyátit tancs talacapaścacni.

<sup>15</sup> Namá cristiano tí lilaclancán jaé talacapaścacni ñi Dios tí huí talhmán maqxuinít; xlá catzjinínit juú caquilhtamacú, cristianos tamasiñinít, y hasta tlajaná ña paktanunít.

<sup>16</sup> Porque amá tí huak taralakcatzani y taramakstizí, taratlahuaní lata tú talacasquin y lata tú lixcájnít talacpuhuán.

<sup>17</sup> Pero tí camaxquinít tancs talacapaścacni, Dios tí huí talhmán, talacputzá tancs talatamá, huak cristianos tataralín, tlan tacatzí, tarapaxquí, huak talakalhamán, tamasi tú tlan tatlahuá nac ixlatamatcán, tancs tachihuínán, y xlicana tamaklhcatzí tú tahuán.

<sup>18</sup> Amá tí talacputzá calitlan talatamá quitaxtú la catáchalh lipaxáu latámat y acxni natamaxquí cosecha ama catocarlí lipaxáu latámat.

## 4

### *La lixcájnít talacapaścacni tataxtú nac quinacujcán*

<sup>1</sup> Liřacamán, žñicxni lacpuhuanítántit nicu tataxtú namá lixcájnít talacapaścacni nalanicátit y nalamakasiřziyátit? žÑi catziyátit xlacata nac mimpulacnicán tatanuřnanájá namá la lixcájnít talacapaścacni tí siempre taranica y cařtlakahuacayán natzacatnanátit?

<sup>2</sup> Huixín acxni tú lacasquinátit y ñi lá mařtaxtucátit, makñinanátit; y acxni tú lakcatzanátit, para ñi camaxquicanátit lamakasitziyátit y lanicátit. Pero huixín ñi mařtaxtucátit tú lacasquinátit porque ñi maksquinátit Dios.

<sup>3</sup> Y para maksquinátit, Dios ñi camaxquiyán porque ñi lakatí la laclhcánítántit pat maclacasquinátit, huata lactlahuaputunátit nalipaxahuayátit.

<sup>4</sup> žLaktakalhín, huixín la tí takřtakmakán ixputahuilhcán! žÑi catziyátit xlacata tí huata lakatí lipaxahuá tú huí caquilhtamacú, Dios liřmanú la calakmákalh? Porque tí liřtanú ixamigo lata tú huí lipaxahuacán caquilhtamacú, liřtanú ixenemigo Dios tí taramakasiřziñit.

<sup>5</sup> Huá xlacata Dios liřmatřokónal nac Escrituras: “Ixespíritu Dios ñima lama nac quinacujcán quincalacatzanán quincalalcalhamanán.”

<sup>6</sup> Y xlá ñicxni liřmakxtaka quincaxilhlacachinán quincalalcalhamanán la huan nac Escrituras: “Dios cařaralacataquí tí talactlancán, pero siempre cařxilhlacachán tí talřtamakxtaka takaxmatní tú liřmapaksinán.”

### *Tí taxcalí Dios xlá cařaxmata*

<sup>7</sup> Aquit cařahuaniyán calřtamakřtáktit cařakřkalhlín Dios; ñi calřmakřtáktit cacamakatlaján tlajaná y xlá ama cařzalaniyán.

<sup>8</sup> Huixín cařcalanítit camalacatzuhuítit Dios y xlá ama cařaxmatán y calakminán. Huixín tí zcatnanánítántit cachekétit lata tú ñi tlan tlahuaniánítit, y huixín tí lakatiyátit lipaxahuayátit tú ñi tlan huí caquilhtamacú y ña liřtanuyátit lipahuanátit Dios, calakřtapalřtít minacujcán.

<sup>9</sup> Para xlicana tatunujnitántit, camasiřit lakaputzapanántit, tasapanántit, akxtakajnapanántit; catasátit para liřcuánit tziyampañántit y calakaputzátit para liřcuánit paxahuapanántit.

<sup>10</sup> Calřtamakřtáktit huak kaxpatniyátit Quimpuchinacán y xlá ama camaxquiyán lalanca mimpřtahuilhcán.

### *Ñití catzí nicu ama quitayá nac ixlatámat*

<sup>11</sup> Liřacamán, huixín ñi calacputzátit liřcájnít lařchihuinanátit la talamana chatum chatum, porque amá tí ñi tlan liřchihuínán la lama ixřacristiano o liřhuaní la lama, liřtanú la ñi tlan calřchihuínal ixliřmapaksín Cristo y quitaxtú la calřhuánilh Cristo ixliřmapaksín, y amá tí liřhuaní Cristo ixliřmapaksín, yaj makantaxtí tú huan, sino que liřtanú la juez.

<sup>12</sup> Huata huí chatum tí mařtanít ixliřmapaksín y huata huá tlan liřtanú juez porque tlan lakmaxtú y mařlaktřanké ixliřřacnicán cristianos. Pero huixín, žtucu minkasatcán xlacata ña tlan nacaliřhuaniyátit la talamana mĩtařcristianosán?

<sup>13</sup> Ña calacapaścacnántit huixín tí huanátit: “Chí o chali amán anáu nac aktum cařchiquín y aná nalatamayáu aktum cařa; natamařhuananáu y nastřananáu xlacata natlajayáu tumín.”

<sup>14</sup> Pero ñi para catziyátit tú quitaxtunít nahuán nac milatamatcán chali acxni naxkaká; porque jaé quilatamatcán tlan liřmanuyáu caj la mankaná, tasí puntzú y ñi para catziyáu acxni talactilřparakonít.

<sup>15</sup> Mař caminiñiyán ixuántit: “Para Quimpuchinacán lacasquin nalatamayáu chali, natlahuayáu jaé tú lacpuhuanítáu o amá tú laclhcánítáu.”

<sup>16</sup> Pero huixín lakatiyátit lactlancanátit acxni chíhuinanátit y ñi tlan lactlancancán.



<sup>17</sup> Nā calacapaštáctit xlacata tí catzí ixlītláhuat tú tlan y nī tlahuá, kalhí maş talakalhīn ixlacatīn Dios.

## 5

### *Lhuhua ricos huata talīpuhuán tapaxahuá*

<sup>1</sup> ¡Chí cakaxpáttit tú cama cahuaniyán huixín ricos! Caminīniyán catasátit y çaktasátit laťa lakaputzayátit porque talacatzuhūma ama çalakchinán taçxtakajni.

<sup>2</sup> Ixlacatīn Dios laťa tú kalhīyátit lītanú la capúchilh; lactlān milhakātcān lītanú la cacalacāhuah xumpipi;

<sup>3</sup> mintumīncān xla oro y plata xuxunīt laťa taquīnīt y namá itxúxut ama lītanú la çatūm testīgo tí ama çamalacapuyān ixlacatīn Dios y nā ama cahuaniyān ixlīhua mimacanicān la lhcūyat. Huixín maçtoknītāntit lhuhua tumīn jaé quilhtamacú acxni amajā min tí tlahuá taxokōn.

<sup>4</sup> Huixín nī çaxokonītīt namá çalhçatnanīn tí táscujli nac minçatucuxtucān. Xlacān tasquīmana çaxokonāntit tú tlahuātīt y Dios Ixpuchinā huak tú anān çakaxmatnīt la tatasamana.

<sup>5</sup> Juú çaquilhtamacú huixín līcuānīt tlan latapanītāntit, līcuānīt lipaxahuanītāntit mimacnicān, līcuānīt konītāntit la acxni makakoncān huācax xlacata nacamaknīcān.

<sup>6</sup> Huixín çamalacapunītāntit y çamaknīnītāntit tí lactlān tacatzí y xlacān nī çataralacataquīn.

### *Dios acxilhlacachīn tí lipahuán kalhī tú maçlacunīt*

<sup>7</sup> Lītaçamān, huixín catałátit kalhīyātīt hasta xnī namīn Quimpuchinacān nā chuná la çatūm chīxcú acxni chan ixcuxi acxilhlacachān ama makalā tlaçtla y kalhī hasta xnī namīn ſen, porque tlan sok min o tlan makapalā.

<sup>8</sup> Huixín nā chuná catacamājītīt nac minacujcān, catałátit kalhīyātīt Quimpuchinacān porque yaj lhuhua quilhtamacú tzankā namīn ixlīmaktuy.

<sup>9</sup> Lītaçamān, huixín nī calālichihuīnāntit tú tatlahuá xamakapitzi, xlacata Dios, amá juez tí lacanuyajā nac puhūlhta nā nītú nacalīyahuyān tú tlahuanītāntit.

<sup>10</sup> Lītaçamān, huixín cacamaksilhuekētīt amá profetas tí talīchihuīnalh Quimpuchinacān, xlacān tatālalh ixtaçxtakajnicān y takālhlh tú çamalacnūnīlh Dios,

<sup>11</sup> y chí catzīyāu la tapaxahuamana namá tí taçxtakājnalh. Calacapaštáctit la pātīlh ixtaçxtakajni amá chīxcú ixuanicān Job. Huixín catzīyātīt la aştān Dios puşpīnīlh laťa tú makatzānkālh porque Dios çaxxilhlacachān y çalakalhamān ixcamān.

### *Nītī calīkalkhamānalh Dios y tí taçtatlá calīkalhtahuakaca*

<sup>12</sup> Lītaçamān, huixín acxni chihuīnanātīt nī calīquīlh pīntit akapūn, çaquilhtamacú, nī para tú lipahuanātīt caj xlacata nacaçanajlanicanātīt. Huixín huata cahuāntīt, “Je”, para xliçana; y para nī xliçana cahuāntīt, “Tó”, xlacata Dios nī nacamaçokoniyān mintakskahuīncān.

<sup>13</sup> Chí ccahuaniyān, para çatūm cristiano akçtakajnama cakalhtahuakānīlh Dios, y para çatūm paçahuama catlīnīlh Dios la paçcatcatzīnī tú tlahuanima.

<sup>14</sup> Para çatūm cristiano taçtatlá cacatāsanītīt lakkōlūn tí taçpuxcūn tí talīpuhuán Cristo xlacata natalīkalhtahuaká namá taçtatlá, catamacuīlīh actzú aceite y catamáksquīlh Quimpuchinacān camāksānīlh.

<sup>15</sup> Para takalhtahuakani Dios xlihuak ixnacujcān namá taçtatlá naçsanān porque ixmacān Quimpuchinacān kalhī lītlīhueke namāksānī namá taçtatlá; y para tlahuanīt talakalhīn Dios namatzankenānī ixtatzacātni.

<sup>16</sup> Huá xlacata ccalīhuaniyān calākalhapalanītīt mintalaçkālhlīncān y calālikalhtahuakātīt çatūm çatūm xlacata nacamaçsanīyān Dios. Porque acxni kalhtahuaká ixlīhuak ixnacú çatūm tí tlan catzī Dios kaxmata tú maksquīn.

<sup>17</sup> Çaksāntīt profeta Elías, xlā catīhuá chīxcú ixuanīt la aquīn, pero acxni kalhtahuakānīlh Dios ixlīhuak ixnacú nī casēnalh, nī milh ſen aktutu çata aītat.

<sup>18</sup> Y acxni kalhtahuakapā casēnalh milh ſen y laťa tú chanca tamāstapā ixtahuacatcān.

<sup>19</sup> Lītaçamān, para çatūm tí lipahuán Cristo min chichīnī akçtakmakān tú lipahuán y huixín maktayayātīt catakokepā namá tlan tījia,

<sup>20</sup> lakmaçtupanāntīt ixliçacnī namá cristiano xlacata nī nalaktzankā calīnīn, porque tí maktayā ixtacristiano catakokepā tlan tījia lakmaçtunī ixliçacnī y matzankenānicān lhuhua ixtalaçkālhlīn.

## IXLIAKTUM IXCARTA SAN PEDRO

### *Pedro catqchihuínán tí mákat talamaña*

<sup>1</sup> Aquit Pedro ixapóstol Jesucristo tí malakachañit nalichihuínán. Cçamalakachaniyán jaé carta huixín judíos tí lipahuanátit Cristo y lapanántit alacatunu pulataman ní makchípiníntit la nac Ponto, nac Galacia, nac Capadocia y nac Asia y nac Bitinia.

<sup>2</sup> Huixín çalacsacñítan Quinticucán Dios laa makán quilhtamacú, çamalakachaniñítan Ixepiritu xlacata nacamatunuján huata huá nakaxpatniyátit y nacalixapaniyán mintalakalhincán ixkalhni Jesucristo nima mastájalh acxni ñilh.

Litacamán, Dios cacacxilhlacachán y cacamaxquín lipaxáu latámat laa huixín mañaxtucátit.

### *Dios çamatunujñit ixputahuilhacán tí talipahuán*

<sup>3</sup> Capaxcatatziníu Dios Ixticu Quimpuchinacán Jesucristo porque malacastacuáñilh calijnín y quincacxilhlacachín. Jaé quitaxtú la calakahuáa ixlimaktuy porque chí tlan acxilhlacachañáu amá lipaxáu latámat nima malacnñit

<sup>4</sup> quincalikalhímán ama quincamaxquiyán nac akapún. Amá quimpudahuilhacán ñicxni ama laclakó, ñi para lá lactluhuacán, ñi para ama xneka la taxneka xánat.

<sup>5</sup> Como huixín lipahuanátit Dios ixlihuak minacujcán, xlá calimaktakalmán nahuán ixliltihueke xlacata namatxucátit amá lipaxáu latámat nima lilhcanit ama çamaxquí huak cristianos acxni nachán quilhtamacú.

### *Dios çalixcila takxtakajni tí talipahuán*

<sup>6</sup> ¡Capaxahuátit la kalhípanántit tú nacamaxquicanátit! Para jaé laktú quilhtamacú tamaclacasquini Dios nacalixcilán laa tú takxtakajni huixín ñi catatlancañitit chá capaxahuátit.

<sup>7</sup> Porque tamaclacasquini Dios nacalixcilán takxtakajni para xlicana tancs lipahuanátit na chuná la oro lixilhacán nac lhuýat para xlicana xatlán. Huixín catziyátit xlacata oro lhuhua ixtapalh pero lakó, pero tí tayaní acxni lixcila Dios maş ixtapalh, y acxni namín Jesucristo ixlimaktuy amán capaxcatatziniyán, amán çamaxquiyán lactlán mimputahuilhacán.

<sup>8</sup> Huixín paxquiyátit Jesucristo maşqui ñi acxilhnítantit, lipahuanátit maşqui chí ñi acxilátit y ccatzi xlacata nac minacujcán maklhcatziyátit lanca y lan tapaxahuán hasta ñi lá ljuhanátit tachihuín.

<sup>9</sup> Porque catziyátit caj xlacata lipahuanátit Jesucristo huixín lakmaxtunítantit miljstacnicán.

### *Profetas talichihuinanit quintapaxahuancán*

<sup>10</sup> Laa makán Dios çamaxcatzínñilh profetas catalchihuínalh la ixama çacxilhlacachín cristianos jaé quilhtamacú xlacata natataxtuní. Xlacán ixtarakalascuini, ixtalacputzá,

<sup>11</sup> ixtacatziputún ticu yá chixcú y tucu yá quilhtamacú ixama min amá tí ixçamaxcatzini Ixepiritu Cristo nima ixlama nac ixnacujcán, y ixçahuanit la ixama akxtakajnán y la ixama çamakapaxahuá aştán lhuhua cristianos.

<sup>12</sup> Pero Dios çamaxcatzínñilh ñi ixama makantaxtí tú ixmalacnñit amá quilhtamacú, sino que ixquincalacachiniñítan aquín. Huixín catziyátit Dios malakáchalh xalac akapún ixliltihueke Espiritu Santo nacatqchihuínán profetas, y chí pihua ixliltihueke calitqchihuínancanítantit namá lipaxáu tachihuín la nataxtuniyátit. Jaé tapaxahuán nima kalhíyá ñi para ángeles taçilhnit la tamaklhcatzi.

### *Dios lacasquín cataliscujli tí talipahuán*

<sup>13</sup> Aquit cçahuaniyán, tlan calacpuhuántit tú pat tlahuayátit, tancs calacapastacnántit acxni tú lactanuyátit, y ñi calimaktáktit acxilhlacachipinátit amá tapaxahuán nima malacnñit Dios ama çamaxquí tí çalalhamán acxni namín Jesucristo.

<sup>14</sup> Para huixín xlicana kaxpatátit tú limapaksinán Dios, yaj lixcáñit calatapátit la ixlapanántit xapulh acxni ñi ixlakapasátit Dios.

<sup>15</sup> Huixín chá calacputzátit tancs latapayátit porque Dios tí çatasanín nalipahuanátit tancs kalhí ixtalacapastacni.

<sup>16</sup> Calacapastátit la huan nac Escrituras: “Huixín títum cakalhítit mintalacapastacnicán na chuná la títum ckalhí quintalacapastacni.”

<sup>17</sup> Quinticucán Dios ñití acxilhlacachán maş talipau, acxtum ama catatluhá taxokón çatunu cristianos, huá cçalihuaniyán huixín tí limapacuhuyátit “Quinticucán Dios”, siempre calacputzátit ñití limakatzankayátit laa lapanántit nahuán jaé çaquilhtamacú.

<sup>18</sup> Porque huixín catzjyátit xlacata xalacmakán militalakapasnicán çatamakxtakni laklhkahuili tijia la nataxtuniyátit, pero Dios caxxilhlacachín y camajínín tancs tijia la nataxtuniyátit y nĭ lixokonĭt tú laclakó la oro o plata,

<sup>19</sup> sino que Cristo xókolh acxni maštájalh ixkalhni y nĭlh nac culus porque xlá lĭtanulh amá lan borrego tí nĭ istzacatnanĭt nalĭlakachixcuhucán Dios xlacata naxapá ixtalakalhincán cristianos.

<sup>20</sup> Dios ixlacsacnĭt Cristo laťa ya ixtlahuá caquilhtamacú; pero como ixquincalacachininĭtán quincalalalhamanán aquín, huá xlacata lĭmalakáchalh jaé quilhtamacú.

<sup>21</sup> Y acxni nĭlh małacastacuánĭlh calínĭn y máxquĭlh lanca ixputáhuĭlh nac akapún. Chí aquín tí lĭpahuanáu Cristo tancs catzjyáu tlan małacatzuhujyáu Dios y lĭpahuanáu xlicana amán maťaxtucáu amá tapaxahuán.

### *Tí talĭpahuáñ Cristo tarlakalhamán*

<sup>22</sup> Para huixín xlicana kaxpatátit amá tancs talacapastacni nĭma camajinicántit acxni lĭpahuántit Cristo yaj kalhujátit laclixcájnit talacapastacni nac minacujcán y tlan lapaxquiyátit ixlĭhuakninacujcán, y aquit ccahuaniyán nĭ calĭmakxtákit lalalalhamanátit ixlĭhuak mintapuhucán çatum çatum tí talĭpahuán Cristo.

<sup>23</sup> Porque mašqui huixín camalakahuanĭtán cristianos tí na tanĭ la catĭhuá, chí lapanántit porque camalakahuanĭt ixlĭmaktuy xastacnán Dios y ixtachihuĭn lama nahuán y tayanima nahuán canĭcxnihuá.

<sup>24</sup> Caksántit la huan nac Escrituras:

Huak cristianos tí talamaña caquilhtamacú ccalĭmanú la lĭcúxtut, y ixlĭtĭhuekecán nĭma tamaťaxtuca cťamalacastuca la xaxánat namá lĭcúxtut. Huak ama talakspuťa, na चुना la lĭcúxtut tascaca y xaxánat taxneka y tayuja.

<sup>25</sup> Pero ixtachihuĭn Quimpuchinacán tayanima nahuán canĭcxnihuá.

Aquit ccatzí huá jaé lĭpaxáu tachihuĭn camajinicaniťántit huixín xlacata nataxtuniyátit.

## 2

### *Dios nĭ lakmakán tí lĭpahuán*

<sup>1</sup> Huá ccalĭhuaniyán huixín cakxtakmakántit huak laclixcájnit mintalacapastacnicán, yaj calakskahuĭt, yaj चुता calamajínĭt lalalalhamanátit, xlicana calapaxquĭt, yaj tú calalalcatzanĭt, y yaj lixcájnit calalĭchihuĭnántit.

<sup>2</sup> Huixín chá camaksquĭntit Dios stalanca ixtalacapastacni la lactzú laskatán talaktasá istziqũťcán xlacata tlan namaťaxtucátit amá tapaxahuán nĭma camalacnunicaniťántit.

<sup>3</sup> Para huixín xlicana makhcatzjiniťántit calalalhamanĭtán Dios, catlahuátit tú ccahuanimán.

### *Cristo lĭtanú xastacnán chíhuix*

<sup>4</sup> Huixín camalacatzuhujitit Cristo porque xlá lĭtanú amá xastacnán chíhuix nĭma talakmákalh cristianos, pero Dios lacsacnĭt y kalhĭ lĭhuhua ixtapalh.

<sup>5</sup> Huixín tí lĭpahuánátit Cristo, Dios na calĭmanuyán xastacnán chíhuix nĭma małacasquima lĭtlahuama ixchic ní natalamá, y hasta lĭtanuyátit curas tí talĭscuja Dios talĭlakachixcuhui tú takalĭ nac ixnacujcán, y Dios lakatí calĭpaxahuayán porque lĭtayayátit lĭpahuánátit Cristo.

<sup>6</sup> La huan nac Escrituras:

Nac quincachiquĭn Sión cama małakachá çatum tí clacsacnĭt, y ama lĭtanú la aktum lan chíhuix nĭma yahucán nac ixchastún la xachaya chiqui. Amá tí nalĭpahuán nĭ ama akłĭhuatnán paxahuá.

<sup>7</sup> Huixín tí lĭpahuánátit Cristo catzjyátit la lĭhuhua ixtapalh kalhĭ namá xastacnán chíhuix, pero tí nĭ talĭpahuán caquĭtaxtunĭ tú chuné huan nac Escrituras:

Pĭhuá namá chíhuix nĭma talakmákalh ixtlahuananĭn chiqui, Dios lĭlĭhcalh natayá nac ixchastún la xachaya chiqui.

<sup>8</sup> Xlacán takchakxa porque takaxmatmakán lĭpaxáu ixtachihuĭn Dios, pero chú ixcalĭlhcaçanĭt la huan nac Escrituras: Lĭhuhua ama taliakchakxa jaé chíhuix, y lĭhuhua ama camalhtujú.

### *Dios calacsacnĭt tí talĭpahuán*

<sup>9</sup> Lĭputum huixín tí lĭpahuánátit Cristo, Dios calacsacnĭtán xlacata huata çatum Mintĭcucán nakalĭhujátit, lĭtanuyátit putum curas tí talakachixcuhui çatum lanca rey, lĭtanuyátit ixcaçichiquĭn Dios tí talĭscuja, y lĭtanuyátit ixcamán Dios tí calalalhamanán.

Dios camatunujni xlacata nacamaclacasquinán nalichihujinanátit laclanca ixtascújut amá tí camaxtún ní capakhtutáj ixlapanántit y camaxquín lanca ixtaxkáket.

<sup>10</sup> Milh quilhtamacú huixín nī ixlitanuyátit ixcamán Dios, pero chí litanuyátit ixcamán Dios tí calacsacni. Huixín nī ixmaklhcatzinítántit ixtapaxquín Dios pero chí catzjyátit la capaxquinítán.

*Tí talipahuán Dios camásilh nac ixlátamgt*

<sup>11</sup> Litacamán tí ccalakalhamán, huixín tancs calatapátit juú caquilhtamacú la amá tí tamakchán tamaklatamá alacatunu pulataman. Nī catakokéitit namá laclixcájnítit tala-capastacni nīma tataxtú nac ixnacujcán tí nī talakapasa Dios y malaktzanké ixlístacnicán.

<sup>12</sup> Huixín tancs calatapátit ixlacatūncán namá cristianos xlacata natacxila la tlahuayátit litlán y masqui chí calhcuyuyahuayán la makninanín, acxni Dios nacaquixcxlhacachán tlan natamakachakxí y natapaxcatcatzini tú tlahuanjít milacatacán.

*Huak catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín*

<sup>13</sup> Dios lakatí tí talipahuán catakáxmatli tú tahuán mapaksinanín xala caquilhtamacú. Catakáxmatli rey porque kalhí limapaksín,

<sup>14</sup> catakáxmatli gobernadores porque xlacán calilhcaçanít xlacata nacamaçokonícán amá tí tazacaçtnán y nacapaxcatcatzinicán tí tatlahuá tú tlan.

<sup>15</sup> Dios lacasquín catlahuáitit litlán xlacata nacamaçuilhacsljyátit namá laktakalhín cristianos tí lixcájnít calichihujinanán.

<sup>16</sup> Huixín calatapátit la namá cristianos tí huak tlan tatlahuá tú talacasquín, pero nī xlacata huak tlan tlahuayátit catlahuáitit tú lixcájnít. Huixín huata caliscújiti tú lakatí Dios.

<sup>17</sup> Huixín huak cacarrespetartlahuáitit, cacapaxquítit quintacamcán tí talipahuán Cristo, tancs calatapátit ixlacatūn Dios la tí nīcxni tatlahuaputún tú nī nalakatí, y carrespetartlahuáitit lanca quimapaksinacán emperador.

*Tí talipahuán Dios catamakslíhuékelh Cristo*

<sup>18</sup> Huixín tí scujátit cacarrespetartlahuáitit mimpatroncán, cakaxpátit tú tahuán la amá tí tlan catzi y capaxquiyán y la amá tí lacsñun talanít.

<sup>19</sup> Porque Dios capaxcatcatzini ixcamán tí talakalhamán tapaçtí ixtaxxtakajnicán masqui nítú talitzacaçtnanít.

<sup>20</sup> Chí calacpuhuántit, para huixín tzacaçtnanátit y çacaçtigartlahuacanátit çniculá nacapaxcatcatziniyán Dios mintaxxtakajnicán nīma talapanántit? Pero para huixín tlahuayátit tú tlan y çacaçtigartlahuacanátit entonces Dios xlicana ama capaxcatcatziniyán mintaxxtakajnicán nīma talapanántit.

<sup>21</sup> Dios çalacsacnitán calimanyán ixcamán xlacata nacalixcilán para natlahuayátit ixtalacasquín na chuná la Cristo quincaliakxtakajná. Xlá quincamaçinín la quiliçatitcán acxni tlahuayá tú lakatí Dios, huá ccalihuaninyán catakokéu tú tláhuah.

<sup>22</sup> Xlá nīcxni tláhuah talakalhín, nīcxni quilhtáxtulh aktum takskahuín;

<sup>23</sup> acxni ixuanicán laclixcájnít tachihuín nīcxni ixkalhtinán, acxni maçxtakajnica nīcxni lacpuhuah camaxokoní tí tamaxxtakajñilh, xlá huata chá mas tancs litáyalh lipahuán Dios, amá tí tancs camaxquí çatunu tú caminini.

<sup>24</sup> Cristo mactánulh huak quintalakahincán y çalactláhuah acxni nīlh nac culus. Xlá máknilh quintalakahincán quilakapuxokocán y chí lamanáu la minini porque Dios quincacxilhacachín çhuta naquincamaçtazankenanyán tú ixtlahuanjítá. Cristo maçtájalh ixkalhni xlacata aquín namaçsanjyá quiliçtacnicán.

<sup>25</sup> Aquín ixlapulayá la xataktzankán borregos, pero chí kalhijá çatum quimak-takalhnacán tí quincapulanyán xlacata nalakmaxtuyá quiliçtacnicán.

### 3

*La ixlilatamatcán tí tamaxxtoka*

<sup>1</sup> Huixín lacchaján tí makaxtokátit, cakaxpátit tú tahuán mintakolucán xlacata para xlacán nī taçanajlá ixtachihuín Dios tlan natalipahuamputún acxni natacxila la huixín tancs latapayátit huak kaxpatátit. Masqui nī ccaliçachihujinanít ixtachihuín Dios

<sup>2</sup> ixacstucán natacxila la nítú limakatzankayátit, tancs latapayátit, huak kaxpatátit.

<sup>3</sup> Chuná litum nī calacputzátit tlan çaxtayayátit nac mimacnicán, para çahuiljyátit laclán litacaxtay xla oro, para licuánit acxquitátit, para huiljyátit laclán lhákát. Tó.

<sup>4</sup> Huixín calacputzátit maçiyátit lan litacaxtay nīma kalhí minacujcán; porque ixlacatūn Dios huata tatayaní ixlitacaxtaycán amá cristianos tí tamáç tlan tacatzí y nī tatlançani ixlístacnicán.

<sup>5</sup> Makán quilhtamacú huá jaé laclán litacaxtay tamásilh amá lacchaján tí ixtaliscuja Dios y ixtakalhijmana nacalakmaxtú y nīcxni talimáçxtakli takahuananí ixtakolucán.

<sup>6</sup> Calacapaštáctit la Sara akahuánanilh ixtakólú Abraham, y limáxxtakli calítanulh xapuxcu ixáxtaka tí namapaksínán. Huixín camakslhuekétit Sara la lactzumaján tamakslhueké ixnanajcán; catlahuátit tú tlan xlacata nijcni nalimáxananátit puhuanátit akzankapanántit.

<sup>7</sup> Chí ccaçachihujanán huixín lacchixcuhuín tí makaxtokátit, catzaksátit makachakxiyátit ixtalacapaštacnicán mintaçatcán xlacata lipaxáu nalatapayátit porque xlacán huak talipuhuan la aktum xatlán lan vaso, hasta ni lá xamacán porque tlan tapaklha. Xahuá milirrespectarlahuacán porque Dios na çaxxilhlacachinít ixama camaxquí lipaxáu latámat la huixín y Dios nacaxxmatán acxni kalhtahuakaníyátit porque ni lamakasizpanántit.

*Tí lipaxáu latamaputún ni caláslakli*

<sup>8</sup> Liñacamán, huixín acxtum calaçxilhlacachipítit, calasipacxilhtit, calalalhamántit y tlan cacatzítit.

<sup>9</sup> Huixín ni capuspínitit tí catlahuaníyán tú ni tlan, ni para cakalhtaxtókítit tí lixcájnít calçihuhujanán, huixín chá camaksqúntit Dios cacamaktakalhi nítú catapáxtokli. Porque Dios calilhcanítán ama camaxquíyán ixtapaxquín para talayátit tú paxtokátit.

<sup>10</sup> Cakaxpáttit tú huan Dios nac Escrituras:  
Amá tí lipaxáu latamaputún nac ixlatámat y ni akatuyumputún çali çali,  
ni calimáxxtakli istzimákat lixcájnít cachihuhualh,  
ni caquilhtáxtulh nac ixquilhni ni para akstum takskahuín.

<sup>11</sup> Çakxtakmalh la ta tú lixcájnít tlahuá y huata catláhualh tú tlan.

Calacpútzalh lipaxáu latamá y catakókelh namá tijia.  
<sup>12</sup> Porque Dios çaxçila camaktakalha tí lactlán tacatzí,  
y sok çakaxmata acxni takalhtahuakaní,  
pero ni çalacaxçilhpútún amá tí huata tlahuá tú ni tlan.

*Catunu mas takxtakaján tí lactlán tacatzí*

<sup>13</sup> Chí quilhuaní, çticu nacatlahuaníyán tú ni tlan para huixín huata tzaksayátit tlahuayátit tú tlan?

<sup>14</sup> Pero para huixín masqui tlahuayátit tú tlan camaxxtakajnicánátit mas pat paxahuayátit. Huá xlacata ccalihuaníyán, ni çakatuyúntit, ni para cacajicuanítit namá tí camaxxtakajniyán.

<sup>15</sup> Porque çhuná masíyátit nac minacujcán lama Mimpuchinacán tí camatunujnitán naliscujátit. Para tí çakalasquiniyán huanchi huixín acxilhlacachipínátit amá lipaxáu latámat nimá malacnuñit Dios, lakasut y calitlán sok calacsipínitit tú xlacata liçanajlayátit.

<sup>16</sup> Huixín ni catlahuátit tú nalipuhuanátit astán xlacata amá tí ni çaxçilhpuntún calilhcuuyahuayán takskahuín, ixacstucán natalimáxanan ixtakskahuincán acxni nataççila la huixín tí lipahuanátit Cristo nítú limakatanzkanítántit.

<sup>17</sup> Para Dios lacasquín naçxtakajnanátit mas camacuaníyán çaxxtakajnántit xlacata tlahuayátit tú tlan que xlacata tlahuayátit tú ni tlan.

<sup>18</sup> Cristo acxni niñh nac culus caj maktum xokónalh canixnihuá ixlacata quintalakalhincán. Xlá nijcni tláhualh talakalhín pero liakxtakajnalh quintatzacatnucán xlacata tlan naquincamalacatzuhuyán ixlacatún Dios. Masqui makniça ixmacni, ixespíritu siempre lama huá,

<sup>19</sup> y chú calálakal amá ixespíritucán cristianos ní lacatum ixçakalhicán la tachín y calitachihuhualh ixtachihuhín Dios.

<sup>20</sup> Porque xlacán takaxmatmálakal Dios amá makán quilhtamacú acxni Noé tzúculh tlahuá amá lanca barco xlacata natataxtuní. Xlá çahuánilh la Dios ixçaxçilhlacachinít nacalakmáxtú, pero ni tacánajlalh y huata tataxtúnilh çatçayán cristianos tí ni tamúxtulh nac chúchut.

<sup>21</sup> Amá chúchut nimá tapútaxtúnilh amá çatçayán cristianos tatalacastuca amá chúchut nimá quincamahuacacanan acxni takmunuyáu. Jaé chúchut ni cheké quimacnicán, aquín takmunuyáu xlacata nachekemakanáu quintalakalhincán y namaksquináu Dios quincamaxquíyán lactlán talacapaštacni, y catziyáu taxtuníyáu acxni takmunuyáu porque lipahuanáu Jesucristo tí lacastacuánalh çalijn.

<sup>22</sup> Xlá alh nac akapún y chí hui nac ixpaxtún Dios y huak lalanca mapaksínanín ángeles y tí takalhi liñihueke takaxmatní tú limapaksínán.

## 4

*Çatunu camalacatzúquilh sasti latámat*

<sup>1</sup> Huixín catziyáit la Cristo akxtakájnalh nac ixmacni huá xlacata para tamaclacasquini huixín na calítamakxtáit akxtakajnanáit. Porque amá tí lítamakxtaka akxtakajnan nac ixmacni, quitaxtú yaj tlahuaputún ixtalakalhín.

<sup>2</sup> Y namá quilhtamacú nima tzankani nalamá, tzaksá latamá la lacasquín Dios calatámah. Yaj tzaksá huata makantaxtí tú lacasquín ixmacni.

<sup>3</sup> Cpuhuán lhuhuatá talakalhín tlahuáit amá quilhtamacú acxni ixlapanántit la namá tí nī talakapasa Dios, huata ixlipuhuanáit makapaxahuayáit mimacnicán, ixlímahuacayáit lítzacatnanáit mimacnicán, huata ixkachjyáit, huata ixlipuhuanáit tlan huayanáit, huata ixlipuhuanáit mincuchucán, y ixlakatiyáit calakachixcuhuyáit pulaktumjn.

<sup>4</sup> Xlacán ama taklhuhuatnán acxni natacxila yaj takokeyáit namá lixcájnī latámat nima tachipanit xlacán, y lixcájnī ama calichihuinanán huixín.

<sup>5</sup> Pero nī çaktzonksuáit xlacata ama çan chichini ama çatatlahuayán taxokón amá tí lilhçañit juez nacamaxokóni xastacnán y xanín cristianos tí tzacatnanit.

<sup>6</sup> Huá xlacata Cristo calitachihuínalh ixtachihuín Dios amá tí tanjñit porque masqui juú çaquilhtamacú tánilh ixmacnicán la catjhuá cristiano, tlan ama talatamá ixespíritucán la çalilhçañit Dios.

#### *Chali çhalí talacatzuhuima namín Cristo*

<sup>7</sup> Çhalí çhalí talacatzuhuima amá chichini nalakspata lata tú anán, huá cçalihuaniyán tancs calacapaçtancnántit y calitayanitit nac milístacnicán kalhtahuakaníyáit ixlíhuak minacujcán.

<sup>8</sup> Nī calimakxtáit lapaxquiyáit çatūm çatūm porque acxni lapaxquiyáit xapayáit lhuhua mintalakalhincán nima kalhuyáit.

<sup>9</sup> Huixín cacatamaklhtatáit namá cristianos tí tamaclacasquín y nī cacalichihuinanáit.

<sup>10</sup> Huixín tí çamaxquijnítan Dios ixlitlihueke naliscujáit, cacamaktyáit çatūm çatūm tí tamaclacasquín la çaminini natascuja tí çaxillhacachiñit Dios çamaxquí ixlitlihueke.

<sup>11</sup> Namá tí lilhçañit Dios nalichihuínán, cachiuhínalh la Dios cacatçihuínalh cristianos; namá tí lilhçañit nacaliscuja ixnataçamán, casculi lata mas maççani ixlitlihueke nima maxquijnit Dios xlacata huixín tí lipahuanáit Jesucristo tlan napaxcatcatziniyáit Dios huak ixtalakalhamán, porque huata huá minjñi nalakachixcuhuyá y napaxcatcatziniyá ixlitlihueke canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

#### *Tí akxtakajnan capaxáualh*

<sup>12</sup> Ljtacamán tí cçalakalhamán, huixín nī çaklhuhuatnántit acxni nacalakçanán namá takxtakajni nima pat calicxilhcánit porque tú pat paxtokáit nī xlahuán ama quitaxtú.

<sup>13</sup> Huixín capaxahuáit acxni akxtakajnanáit la akxtakájnalh Cristo porque acxni namín masi ixlilanca ixlitlihueke juú çaquilhtamacú, xlá na ama çamakapaxahuayán huixín.

<sup>14</sup> Para huixín lixcájnī calichihuínancanáit caj xlacata lipahuanáit Cristo capaxahuáit porque Ixespíritu lanca Dios nima lama nac minacujcán nī ama çakxtakmakanán. Xlacán tlan taljkalhçamanán Cristo, pero xlá ama capaxcatcatziniyán para huixín talayáit tú çalakçanán ixlacata.

<sup>15</sup> Porque mas limaçaná ixuá para huixín akxtakajnanáit xlacata maknjanántit, kalhanánit, tzacatnanántit o xlacata lactanunántit tú nī çamininiyán.

<sup>16</sup> Pero nī camaxánalh amá tí akxtakajnan çaj xlacata lipahuán Cristo, chá capaxcatcatzinih Dios porque limakxtakñit caliaktakájnalh.

<sup>17</sup> Aquín acxilhñitá la Dios tzucunit quincatatlahuayán taxokón aquín tí litanuyá ixlitalakapasni. Para Dios quincatatzucuyán aquín, çtucu nī caticaquitaxtúnilh amá tí takaxmatmakán nī talipahuán ixtachihuín Dios?

<sup>18</sup> Chí calacpuhuántit para takalán tataxtuní namá tí talakatí tatlahuá tú lacasquín Dios çniculá lacapala nataxtuní namá tí tatañçaní nī tamakantaxtiputún ixlímakçsín?

<sup>19</sup> Para Dios limakxtaka çakxtakajnantit huixín, huixín laiyá catlahuáit litlan y camakçquintit Mimpuçhinacán camaktakalhi milístacnicán y xlá ama makantaxtí.

## 5

#### *Tí taçpuxcún cristianos tlan catamapakçsínalh*

<sup>1</sup> Aquit çatūm kolú tí quililhçañit naccapuxcún cristianos, aquit cacxilhñit la akxtakájnalh Cristo y ckalhima nactapaxahuá Cristo acxni xlá namín. Huá xlacata cçaliakastacyahuayán huixín lakkolún tí çapuxcunáit cristianos la aquit,

<sup>2</sup> çakskalhlitit namá cristianos nima çamacamaxquijnítan Dios namaktakalhít. Casçújit nī xlacata çamapakçipaçántit, sino porque Dios lacasquín casçújit ixlíhuak

mintapuhuancán. Huixín cascújit n̄ xlacata pat maklht̄inanátit lh̄uhua tum̄in, sino porque lakatiyátit cal̄iscujátit x̄amakapitzi.

<sup>3</sup> Namá tí tac̄puxcún cristianos catamásilh̄ lā ix̄lilatam̄tcán x̄amakapitzi, n̄ huata catamapak̄sinalh̄ lā ix̄lilatam̄tcán namá cristianos n̄im̄a cam̄acam̄axqūin̄it Dios catam̄tákalh̄li,

<sup>4</sup> x̄lacata chuná acxni nam̄ín amá lihua xapuxcu quimaktakalh̄nacán aquín ix̄borregos nac̄am̄axqūicán ixtaxok̄oncán amá lip̄axáu lanca corona n̄im̄a n̄icxni xneka lā n̄im̄a cal̄itlahuacán x̄ánat.

*Lā ix̄lilatam̄tcán lakkahuasán y tí talip̄ahuán Cristo*

<sup>5</sup> N̄a chuná huixín lakkahuasán, cakaxpáttit tú tahuán xanapuxcún y çatunu cal̄itl̄án calakaxpatn̄ítit tú tahuán x̄amakapitzi porque cāksántit lā huan nac Escrituras:

Dios cātaralacataqūí tí talactlancán, pero cācxilh̄lacachán cam̄aktayá tí lactl̄án tacatzí.

<sup>6</sup> Huá x̄lacata ccal̄ihuaniyán para huixín acs tamakxtakátit acxni tú cal̄ilh̄cayán Dios nac̄al̄ixilán, ama chān quilhtamacú xlá ama cam̄axqūiyán lanca mimputah̄uilh̄cán.

<sup>7</sup> Lāta tú liakatuyun̄átit cal̄ipin̄ítit Dios porque xlá lakati cam̄aktayá tí talip̄ahuán.

<sup>8</sup> Huixín skálalh̄ calatapátit tlan calacapastacn̄ántit porque kalh̄iyátit çatum̄ līcuánit mienemigojácán y huá tlajaná. Xlá putzatapul̄í tí tlan namalaktzanké lā çatum̄ līcuánit lapán̄it n̄im̄a putzama tí nahuá.

<sup>9</sup> Pero huixín tancs calip̄ahuántit Dios x̄lacata tlan natayaniyátit acxni cam̄akatlajaputun̄án. Lāta tú huixín p̄axtokpan̄ántit, n̄a chuná tapaxtokm̄ana quinq̄tamcán tí talip̄ahuán Cristo can̄ihuá caquilhtamacú.

<sup>10</sup> Para huixín t̄alayátit mintakxtakajnicán n̄im̄a cal̄ixilh̄m̄án Dios laktzú quilhtamacú, xlá ama cam̄akatz̄iniyán tú cātzankaniyán nac milatam̄tcán, ama cam̄acatz̄iniyán huak̄ ixtalacapastacni, ama cam̄axqūiyán līcamama y ama cam̄axqūiyán mimputah̄uilh̄cán, porque p̄ihuá namá Dios tí quinq̄cxilh̄lacachin̄ítán y quinq̄calacsacn̄ítán natapaxahuayáu can̄ixcnihuá Jesucristo aquín tí lip̄ahuanáu.

<sup>11</sup> Calakachixcuhuú namá Dios tí kalh̄í nahuán lanca ix̄l̄itlihueke can̄ixcnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

*Pedro masputú ixcarta*

<sup>12</sup> Aquit cm̄áksquilh̄ Silvano, tí clīmanú tancs lip̄ahuán Cristo, cacal̄inichán jaé carta. Juú ccahuaniyán y cākastacyahuayán cal̄ilacapastacn̄ántit lā Dios malulok̄n̄it x̄licana quinq̄cxilh̄lacachin̄án aquín tí lip̄ahuanáu. Huá ccal̄ihuaniyán n̄i cal̄imaktak̄tit lip̄ahuanátit.

<sup>13</sup> Cahuaniyán kalh̄én amá tí talip̄ahuán Cristo nac Babilonia y n̄a calacsacn̄it Dios lā huixín, y n̄a cahuaniyán kalh̄én quinkahuasa Marcos.

<sup>14</sup> Ch̄atunu huixín calahuan̄ítit kalh̄én y calakapixt̄ítit quilakapuxoko. ¡Dios cac̄am̄axqūin̄ lip̄axáu latam̄at ch̄atunu huixín tí lip̄ahuanátit Cristo!

## IXLIAKTUY IXCARTA SAN PEDRO

*Simón Pedro catzoknaní t'í tacqanjanit*

<sup>1</sup> Aquit Simón Pedro t'í cmacamaxquinit quilatamat Jesucristo y quililhanit naclitanú ixapóstol t'í nalichihujinán, ccamalakachaniyán jaé carta huixín t'í lipahuanitántit ixtachihujín na la aquín porque canajlanitáu xlacata Quintucucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo t'í milh quincalakmaxtuyán huak tamakantaxtí tú tamalacnú.

<sup>2</sup> Litaçamán, Dios cacaxcixhacachán cacamaxquín licácnit tapaxahuán nac milatamatcán huixín t'í lakapasnitántit ixtalakalhamán Quintucucán Dios y ixtapaxquín Quimpuchinacán Jesucristo.

*Tú ixlitlahuatcán t'í talipahuán Jesús*

<sup>3</sup> Quintucucán Dios quincamacamaxquinitán huak ixlitlihueke tú namaclacasquináu nac quilatamatcán xlacata tancs nalatamayáu nac caquilhtamacú y chú nalakachixcuhuyáu. Pero mañaxtucnitáu kalhijáu huak jaé lipaxáu latámat porque lakapasnitáu ixtachihujín Jesús y xlá quincatasaniñ namalacatzuhuyáu y natakalhijáu namá licácnit tapaxahuán y tlan talacapastacni nima xlá kalhi.

<sup>4</sup> Huá xlacata nac ixtascújut Dios quincamaxquinitán huak lata tú malacnú, y tú malacnú Dios snun lanca ixtapalh y lipaxcatcatzínit porque hasta quincamalacnunitán nacalakxtapalí quinkasatcán xlacata tancs nalacapastacáu la xlá lacapastaca y chú nalitayaniyáu nac quilatamatcán y tlan nalimaktakáu tlahuayáu talakalhín y lata tú laclixcácnit tapuhuán liminít caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Pero chí para huixín t'í lipahuanátit Dios tlan pat mañaxtucátit huak tú malacnú entonces militzaksatcán la mas tlan namakachaxjyátit ixtachihujín tú lacasquín natalahuayátit.

<sup>6</sup> Jaé tlan tamakachaxjín nacahuaniyán la mas tlan namakatlajayátit laclixcácnit tapuhuán; y para makatlajapanántit laclixcácnit tapuhuán nac milatamatcán nacalinán la ni natzonkatzanátit liscujátit tú lactanunitántit y chú mas tlan nalakachixcuhuyátit Dios nac milatamatcán.

<sup>7</sup> Y namá t'í Dios calimacán xlicana talakachixcuhuí nac ixlatamatcán huá t'í tarapaxquí entre litacamán; y jaé tapaxquín nacalinán la huak nacalakalhamanátit y nití nalakmakanátit.

<sup>8</sup> Pues para huixín kalhijátit lata jaé tú ccahuaninitán y para ni limaktakátit tlahuayátit tú tlan nac milatamatcán quitaxtú ni paxcat huanit y ni chuta lakapasnitántit ixtalacapastacni Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>9</sup> Pero para huí t'í huixín ni mastacama jaé ixtalacasquín Dios nac milatamatcán quitaxtú la chañun lakatzín o la t'í pokh lachahuanán porque aktzonksuanit xlacata chekenicanit huak ixtalakalhín lata tú ixtlahuama.

<sup>10</sup> Litaçamán, Dios catasaniñ xlacata natalacatzuhuyátit y çalacsacni la lihua ixcamán t'í talipahuanit, por eso huixín chí catzaksátit aktum huilijátit huak mintalacapastacnicán pues para tlahuayátit nicxni pat quitatlajyátit.

<sup>11</sup> Y chuná tlan nacamaxquicanátit nac akapún namá tapaxahuán nima malacnunit Quimpuchinacán Jesucristo t'í çalakmaxtún y nac ixtapáksit namacuaniyátit canixnihua quilhtamacú.

<sup>12</sup> Huá xlacata ni cama limakxtaka ccamalacapastacayán lata jaé tú ccahuaninitán masqui huixín acxcatziyatitá y snun tlan takokenitántit jaé stalanca ixtalacapastacni Dios.

<sup>13</sup> Clacpuhuán lants alaktzú clama nac jaé caquilhtamacú tanc quililitlahuat naccakastacyahuayán jaé lactlan talacapastacni.

<sup>14</sup> Quimpuchinacán Jesucristo quimacxcatzíninít xlacata yaj makas acchama quilhtamacú nalakspata quilatamat.

<sup>15</sup> Pero mientras clama cama makantaxtí xlacata acxni cninittá nahuán huixín ni tuncán nañtzonksuayátit lata jaé tú ccahuaninitán.

*Pedro ácxihli Jesús acxni tapáqlji la ixtasí siempre*

<sup>16</sup> Lata tú ccahuaninitán y ccamasiniñtán la limalacahuaniñalh ixlijlanca ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesucristo y la nalimalacahuaniñampará acxni namín ixlimaktuy, ni xatalacsactún takskahún porque pihua quilakastapucán clixcilhui la ixlakaskoy ixlacán y ixmaksoy ixlhakat la t'í cakálhijh ixtaxkáket Dios.

<sup>17</sup> Aná xactalamánáu acxni Dios másilh la nakalhí ixlitlihueke y ixtaxkáket nac akapún, y chuná takáxmatli ixtachihujín: "Huá jaé Quinkahuasa nima snun cpaxquí y snun clijahuá la clijkalhi."



<sup>18</sup> Aquín ckaumatui jaé tachihuín minchá nac akapún acxni xactalamanáú Ixkahuasa Dios nac aktum sipi huanicán tasicunatlau sipi.

<sup>19</sup> Huá jaé tú cacxilhui maluloka la snun talipau amá aktum tatzokni nima lata makán Dios camatzokninilh profetas, camacxcatzínilh y catalichihuínalh tú ixama lá astán. Huixín tlan tú tlahuayátit mastayátit mintalacapastacnicán acxni kaxpatátit jaé ixtalacpuhuán Dios. Quixtatú la ixmakaxkakea aktum puskon nima huilicanit lacatum ní pucs hui y kalhijpanántit amá chichini acxni namín Cristo xlacata naxkake, o la acxni taxtú amá lanca matancunú stacu xlacata nacamaskoniyán minacujcán.

<sup>20</sup> Chí tlan cacuentájtít tú camán cahuaniyán: lata tú tatzoknit profetas nac Escrituras nijcni lá makachakxiyáú quicstucán.

<sup>21</sup> Cacatzú xlacata profetas lata tú tahuán nac Escrituras Dios ixcamacxcatzíninít, nijcni tachihuínalh la ixtalacpuhuán lacchixcuhuín siempre tátzokli tú ixtalacasquín Dios porque Espíritu Santo ixcamaxqui taxkáket nac ixtalacapastacnicán.

## 2

### *Makalhtahuakenanín tí tamásí takskahuín (Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Pero makán quilhtamacú na talatámalh profetas akskahuinanín aná nac cachiquín Israel, na chuná la ama talactaxtú makalhtahuakenanín akskahuinanín lata huixín lapanántit. Xlacán tamán tamásí tunu talacapastacni xlacata natalactlahuá lata tú talaclhcaçanít y hasta ama talakmakán Ixpuchinacán tí tapalaxlá xokonanít ixlacatacán. Pero cacatzítit xlacata huak amá tí chuná takalí ixtalacapastacnicán xlacán ni para catitacátzilh acxni natalaktzankakó nac ixlatamatcán.

<sup>2</sup> Lhuhua tamán tatakoké jaé laclixcájnít ixlatamatcán y caj huá ixlacatacán ni tlan amaca lihichihuínancán jaé tlan tijia la tancs nataxtuniyáú.

<sup>3</sup> Xlacán nacáskahuí tí ya aktum tahuilí ixtapuhuancán y natamasí tú ni chuná, pero huata talacputzamaña la nacalipahuancán xlacata ni tuhua natatlajá tumín. Pero Dios lihicanítta la ama talaclakó pues lata makán calikalhimaçajá ixtaktakajnicán.

<sup>4</sup> Dios ni camatzankenánilh amá ángeles nima takaxmatmákalh ixlimapaksín camácalh lacatum puakxtakajni, cachihiuilih y camáxtakli capucsua, y calikalhima xlacata nacatátlahuá taxokón acxni nalaksputa jaé caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Na chuná ni camatzankenánilh Dios amá makán quilhtamacú tí xlahuán titalatamaçhá, sino que camacaminilh aktum tajşen chúchut y huak laclixcájnít cristianos tanikolh; huata Noé y çatujún ixlitalakapasni taltaxtúnilh ni tamúxtulh nac chúchut porque Noé ixmaşinít nac ixlatamat la tancs latamaçán.

<sup>6</sup> Çalh quilhtamacú Dios na camáxquilh takxtakajni xlacata natalaclakó amá aktuy cachiquín Sodoma y Gomorra, camacamáxquilh liçuánit castigo calhcuuyuhuúilh hasta lhaca talakolh xlacata natalilacahuánán lata tí astán na lixcajnít ixtalatamaçútulh la tálah xlacán.

<sup>7</sup> Huata lakmáxtulh Lot amá tlan chixcú tí snun ixlakaputzá acxni ixacxila la ixtalamana amá laclixcájnít lacchixcuhuín xala amá pulataman.

<sup>8</sup> Çalı çalı jaé tlan chixcú ixakxtakajnán nac ixnacú acxni ixacxila ixçakaxmata lata tú lixcájnít ixtatlahuá ixtapakánat nac ixlatamatcán.

<sup>9</sup> Chuná Quimpuchinacán catzi çalakmáxtú tí acxila aktum tahuilínit ixtapuhuancán ixlacatún; pero na catzi capatúní namá tí talaktzankanjít nac ixlatamatcán nima ni ama camáxtakajni hasta acxni nacatátlahuá taxokón huak ixcamán.

<sup>10</sup> Huak lata tí ni tlan tatlahuanít ama taxokónán, pero lihuacá namá tí tatakoké jaé laclixcájnít tapuhuán huata talipuhuamaña la natalizacaçatnán ixmacnicán y na chuná tí talakmakán ixtachihuín Dios porque ni tajicuaní ixlimapaksín.

Makapitzi jaé makalhtahuakenanín akskahuinanín snun laclicuánit ni para tajicuan chiyaj talichihuínán amá tí la ángeles tí tamakantaxtí tú calihcaçanít xala alacatunu caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Cacatzítit, ni para ángeles nima mas takalí litlihueke y limapaksín la tatalamana y tamacuanimana Dios tatatalacastuca chiyaj talhcuuyahuá tí nacamalaksí ixlacatún Dios.

<sup>12</sup> Pero jaé makalhtahuakenanín huata talichiyá acxni talichihuínán tú ni tamakachakxi. Xlacán la laclicuánit quitzistancanín nima nitú tamakachakxi tú tatlahuá y huata talakahuán xlacata nacachipacán y nacamalaksputucán; y na chuná ama tapaxtoka jaé lacchixcuhuín nima nitú talimacuán nac ixlatamatcán.

<sup>13</sup> Nataktakajnán na la camáxtakajninít xamakapitzi. Lipaxáu tacatzí tamalakastanján takachitapulí y tatlahuá tú talakati ixmacnicán maşqui çahuíní.

Lijaxaná la tazcatán acni catalapacántit nac mimpulakachixcuhincán y na chuná acni tamakstokátit lakxtum hualhtatayátit litapaxahua jaé takskahuín nac ixlatamacán.

<sup>14</sup> Ni lá tácxila çatum puscat para ni ama takalhíputún tuncán; xlacán tamakslíhueké ixtáyat tlajaná porque ni tatlakuán tatlahuá talakalhín. Siempre talacputzá takskahuimáxtú tí ni aktum tahuilínit ixtalacapastacnicán. Snún taliakskalalanít tancs tachipi tumín. Jaé lacchixcuhún snún camínit catapátitl tú natakspulá.

<sup>15</sup> Taktzankanít porque tamakxtaknít tancsua tijia y tatakokemana ixlatamacá amá makán profeta Balaam ixkahuasa Beor. Xlá tlajapútulh lhuhua tumín lata ixtlahuá tú ni tlan.

<sup>16</sup> Y lilaquilhñica ixtalakahín tantum koko burro que tachihuínal nac quintachi-huincán y vaj máxquilh quilhtamacú mas catlahualh chiyaj ixlatamacá.

<sup>17</sup> Ixlatamacán jaé lacchixcuhún la aktum taxtunú nima ni kalhí chúchut o la pulhni nima lín ún. Xlacán lata talimahuacama ixtalakahincán amaca macancán nac capaklhtúá ixputahuilhcan ni nataxtakajnán canjcxnihua quilhtamacú.

<sup>18</sup> Nac ixtalakhichuhincán jaé lacchixcuhún talichihuínán tú nitú limacuán. Xlacán tamajni cristianos la snún lilaquíit ixuanínlh litzacatán ixmacnicán y chú takskahuimáxtú tí apenas talakxtapalínit ixlatamacán y tataxtunínit aktum latámacá tú ixcamalaktzankema.

<sup>19</sup> Tú tatlahuá jaé makalhtahuakenanín tamalacnuni cristianos aktum lipaxáu latámacá xlacata vaj la tachín catalatámah y catatlahualh lata tú talacasquín, pero taktzankanít porque pihua xlacán tí tahuacana nac ixmacán tí calikahí la ixtachín y çaktlakahuacá catatlahualh tú ama talilaktzanká nac ixlatamacán. Porque çatum cristiano litanú ixtachín namá tú makatlajanít ixtalacapastacni.

<sup>20</sup> Pues tí talipahuanít tú malacnú Quimpuchinacán Jesucristo tí quincalakmáxtún y chú tataxtunínit lata tú laçixcájnít ixtatlahuá pero para astán takxtakmakán tú talipahuanít y tzucupará çamakatlajá jaé lixcájnít talacapastacni namá cristiano mas laçicuánit tahuán que la xapulh.

<sup>21</sup> Pues lihuacá tlan ixtihua ni ixtalakápasli jaé tancs ixtalacapastacni Dios porque la talakapaskolh takxtakmakampá y taktzonksuapá ixlimapaksín nima ixcamaxquicanít.

<sup>22</sup> Xlacán tamakantaxtínit jaé tachihuín tú xlicana y chuné huan: "Chichí litalakspita ixtapatlán y paxni nima puntzucú paxicanít tzucupará lipaxa putlún."

### 3

#### *Lá ama chin ixlimaktuy Quimpuchinacán Jesucristo*

<sup>1</sup> Litacamán, huá jaé ixliaktuy quincarta nima çcamalakachaniyán, nac ixliaktum quincarta xaccamalakapastacayán namá tlan talacapastacni nima ixcatziyátitá pero tiene que naccamakalhichihuínian xlacata tancs namakachakxiyátit quintachihuín.

<sup>2</sup> Chí clacasquín talacapastacítit amá profetas tú talichihuinanít makán quilhtamacú acni taquilhchalh tú ixama quitaxtú astán y na chuná ixlimapaksín Quimpuchinacán Jesús tí milh quincalakmáxtuyán. Clacasquín nixcni çaktzonksuátit porque huak jaé talacapastacni quincamaxquínitán aquín apóstoles xlacata naccalimakalhichihuínian huak huixin.

<sup>3</sup> Chí tlan cacuentájtít tú camán çahuaniyán: acni ama talacatzuhuí amá chichini nima malacnúnit ama min Quimpuchinacán Jesús ama talactaxtú lhuhua cristianos nima ama tatlahuá lata tú naminachá nac ixtalacapastacnicán y ama talikalhkamanán tí talipahuan ixtachihuín.

<sup>4</sup> Y ama takalasquínian: "¿Tucu lalh lata tú ixmalacnúnit ama makantaxtí Cristo xlacata ama min ixlimaktuy? Pues makasá titanikolh quintalakapasnican y siempre chú huancanít hasta lata tilacatzuculh çaquilhtamacú."

<sup>5</sup> A poco xlacán taktzonksuanít la milh spútut makán, porque lata makasá quilhtamacú ixuijá akapún y lata tú anán çaquilhtamacú porque Dios chú malakahuaniyánit acni limapaksínalh ixtachihuín, na chuná acni istamá chúchut ixakspún çaquilhtamacú y Dios limapaksínalh catapítzilh xlacata natasí tiyat y chú lalh.

<sup>6</sup> Na chuná ixlacata amá chúchut lakáhualh tajsén chúchut milh spútut y tamúxtulh lata tí ixtalamana çaquilhtamacú.

<sup>7</sup> Pero jaé akapún y jaé çaquilhtamacú nima chí acxiláu calikalhimaça xlacata nacalimalaksputucán lhcúyat porque chú laclhcanít Dios. Namá lhcúyat ama çalhucuyhuiljkó acni nachán amá chichini acni Dios ama çatatlahuá taxokón huak lata tí ni tácxilhputún y na acni ama çalactlahuakocán huak amá laçixcájnít cristianos tí talakmakán ixtalakahman.

<sup>8</sup> Xahuá natacamán, camakachaxítit xlacata Quimpuchinacán mapasarlí aktum chichini la capasárlalh aktum milh çata, y aktum milh çata la capasárlalh aktum chichini.

<sup>9</sup> Jaé tachihuín nī huamputún xlacata Quimpuchinacán snun makapalá lata tú makantaxti la tapuhuán makapitzi, sino que quincaxcixilhacachín y nī lacasquín tí calak-tzánkálh; por eso xlá mamacapalíma amá chichiní acxni ama min camaxquíma quilhtamacú huak cristianos tí talakmakán ixtalakalhamán catalakxtapálih ixtalacapastacni y catamalacatzúhuilh.

<sup>10</sup> Pero acxni nachán jaé quilhtamacú cacatzítit xlacata Quimpuchinacán aktziyaj ama min la talá amá kalhananín nīma takalhanán catzisní. Entonces huak akapún y caquilhtamacú ama laclakó la calilh un; huaklata tú huí nac akapún ama calactlahuakoacán y jaé caquilhtamacú ama lhcutahuilakó xlacata nítú natamakxtaka.

<sup>11</sup> Para chú catziyaj aktziyaj ama chin Quimpuchinacán acxni huak natalaksputa lata tú anán, skálalh calatamáu la tí takalhimana ixtachínit y calacputzáu la mas tlan namacuaniyáú Dios y nalakachixcuhuyáú nac quilatamatcán.

<sup>12</sup> Y chú lipaxáu nakalhíyáú la tí talacasquín cachilhá amá chichiní acxni Dios ama catatlahuá taxokón huak ixcamán. Pero licuánit tú ama quitaxtú amá chichiní porque huak tú tatasí nac akapún y huaklata tú anán ama talacstalá ixlacata lanca ixljchichi amá lhcúyat nīma nacalilhucuyuhilikocán.

<sup>13</sup> Pero aquín nī jicuaniyáú amá lhcúyat porque aquín cakalhimanáu amá sastí akapún y amá sastí caquilhtamacú nīma Dios quincamalacnüninítán porque aná cristianos huata natalakatí tatlahuá tú miníní y tlan natacatzi.

<sup>14</sup> Huá xlacata, litacamán, mientras kalhipanántit amá chichiní catzaksátit títum nalipinátit milatamatcán xlacata nítú nalipuhuanátit o nalímaxananátit ixlacatín Quimpuchinacán y chú lipaxáu pat malacatzuhuyátit.

<sup>15</sup> Y calacapastáctit para Quimpuchinacán nī naj tlahuá ixtachínit es que camaxquíma quilhtamacú huak cristianos xlacata tlan natakaxmata tú malacnú y natataxtuní. Na chuná pihúá jaé tachihuín camakalhchihujinínitán quintacamcán Pablo nac ixcartas lata xlá makachakxñit ixtalacapastacni Dios nīma maxquicanít.

<sup>16</sup> Y huak nac ixcartas camakalhchihujinínitán lata tú ccahuanimán, masqui huí makapitzi ixtakalhchihujin nīma snun tuhua makachakxícán y huí tí talá lampara ya aktum tahuilínit talacapastacni tataklhuuí porque akspitaj tamakachakxí ixtachihujin Pablo y tamakachakxí lata xlacán talacasquín y chú tataralacataquí tú laclhcanít Dios. Pero jaé lacchixcuhujin na chuná talá acxni talacspita lata tú tatzoknít alacatu no nac Ixtachihujin Dios. Pero tú tatlahuá mismo xlacán natalilaktzankakó.

<sup>17</sup> Litacamán tí ccalakalhamán, huixín catziyátit lata jaé tú ccahuanimán, catamaktakálhtit xlacata nī nalítamakxtakátit cakskahuiyán namá laclícuánit cristianos y nacamalaktzankeniyán mintapaxahuancán.

<sup>18</sup> Mas chá calítamakxtáktit Mimpuchinacán Jesucristo tí milh calakmaxtuyán calímahuácalh mintalacapastacnicán la namakachakxiyátit ixtalacapastacni y namaklhcatziyátit itapaxquín nac milatamatcán. Porque huata huá miníní calakachixcuhuyú y capaxcatcatzinú tú tlahuanít quilacatacán canícxnihuá quilhtamacú.

## IXLIKTUM IXCARTA SAN JUAN

*Jesús Ixmáꝣuy Dios nĩmá mástá lipaxau latámat*

<sup>1</sup> Chí camán calitachihuñinanán amá tí huanicán Ixtachihuñ o Ixmáꝣuy Dios nĩmá mástá lipaxáu latámat. Xlá ixlamáꝣ acxni tlahuaca jaé caꝣuilhtamacú y laꝣa tú anán, pero chí cmaꝣacnuyáꝣu xlacata aquín clikaxmatñítáu quintakencán y clixilhñítáu quilakastapucán pues cacxilhñítáu ixtascúꝣut y pihúa ixmacni quimacancán clijtoklhñítáu.

<sup>2</sup> Jaé ixmástaná lipaxau latámat acxni milh quincalimalacahuaniyán ixtascúꝣut aquin clakapasui y huá xlacata tlan cmaꝣulokáꝣu xlacata cacxilhñítáu. Cmaꝣahuaniñanáu ixtachihuñ y clacasquináu huixín na ixlakapástit amá lipaxáu latámat nĩmá tlan nalipaxahuayáꝣu canixcnihuá quilhtamacú. Xlá púa ixtalama Ixtiꝣu Dios pero acxni áꝣchalh quilhtamacú tapáꝣajli y milh quincáꝣasiniyán.

<sup>3</sup> Chí tlan ccaꝣlitachihuñinanán laꝣa tú cacxilhñítáu y caxmatñítáu nac ixlátámat xlacata laxtum naꝣuilaꝣapaxahuayáꝣu na la aquin cꝣapaxahuamañáꝣu Quintiꝣucán Dios y Ixkahuasa Jesucristo.

<sup>4</sup> Chuná namá cꝣatzokniyán jaé talacapastacni xlacata huixín na tlan namaklhcatziyáꝣit nac milatamáꝣcán amá lanca tapaxahuñ nĩmá aquín kcalhñyáꝣu.

*Dios lacasquin calatamáꝣu nac ixtaxkáket*

<sup>5</sup> Huá jaé ixtachihuñ nĩmá Jesucristo quincamañin y chí ccaꝣlitachihuñamán: Dios la taxkáket tú quincalakaskoyulñán nac quilatamáꝣcán y nac ixlátámat ñítu huí cꝣapaklhítá.

<sup>6</sup> Para huanáu lipahuanaú Dios y xlá quincáꝣalamán pero laꝣiyá lamanáꝣu nac cꝣapaklhítá latámat akskahuamañáꝣu laꝣa tú quilhuamañáꝣu y tú tlahuamañáꝣu.

<sup>7</sup> Pero para aquín lamanáꝣu la ixtalacasquin Dios nac ixtaxkáket la xlá lama entonces quincaxmatán y acxtum tlamanaú y ixkalhni Ixkahuasa Jesucristo naꝣuincaxapaniyán huak quintaláꝣalhñincán.

<sup>8</sup> Para aquín huanáu ñi kalhñyáꝣu taláꝣalhñi quicstucán takskahuamañáꝣu y ñi matlanñyáꝣu tú huan Dios quilacatacán.

<sup>9</sup> Pero para liꝣayayáꝣu quinkasatcán ixlacatñi Dios y tlan lipahuanaꝣu xlacata xlá naꝣuincamatzankenaniyán y naꝣuincaxapaniyán huak quintaláꝣalhñincán porque xlá snun talipau la ama maꝣantaxti huak tú maꝣacnuyit y catzi xlacata huí tí xokonanñi quilacatacán.

<sup>10</sup> Pero para lactlancañáꝣu huanáu ñicxni tú liaktzankayáꝣu y ñi kalhñyáꝣu taláꝣalhñi entonces tlahuayáꝣu xlacata Dios camilh liꝣtamaxtaka la ꝣatꝣum akskahuiná y aquín la ñítu cacmatlaníu ixtachihuñ.

## 2

*Cristo tí quincalacatitayayán ixlacatñi Dios*

<sup>1</sup> Huixín tí ccaꝣlimacanáꝣu la quincamán, cꝣatzokniyán jaé takalhchihuñ porque ñi clacasquin naꝣtzankayáꝣit tlahuayáꝣit taláꝣalhñi, pero para huí tí ꝣatꝣum huixín tzacatnán tlahuá taláꝣalhñi, ñi cꝣaktzonksuáꝣu xlacata nac ixpaxtñi Quintiꝣucán Dios kalhñyáꝣu ꝣatꝣum tí tlan naꝣuincalacatitayayán, y jaé quilacatitayanacán Quimpuchinacán Jesucristo y xlá staranca kalhí ixtalacapastacni.

<sup>2</sup> Dios lihcanñi xlacata xlá naxokonán huak quintaláꝣalhñincán nĩmá tlahuanítáu y cacatzítit xlacata ñi huatiyá aquín chú quincalakmaꝣtuyán sino laꝣa huak cristianos tí natalipahuán ixlitlanca caꝣuilhtamacú.

<sup>3</sup> Para aquín paxquiyáꝣu tú Dios quincalimapaksiyán nac quilatamáꝣcán cacatzítit xlacata maꝣchanñítáu lakapasáꝣu ixtalacapastacni nac caꝣuilhtamacú.

<sup>4</sup> Pero para ꝣatꝣum cristiano huan: “Aquít clakapasa ixtalacapastacni”, pero nac ixlátámat ñi kaxmata tú liꝣmapaksinán quitaxtú jaé chixcú ñi paxquí ixtachihuñ ꝣuꝣa akskahuinán y ñi liꝣmacuaní ixtachihuñ.

<sup>5</sup> Porque huata tí maꝣantaxti ixtachihuñ huá nama tí xliꝣana maꝣchaní paxquí Dios y huata chuná tlan catziyáꝣu maꝣaxxtumñítáu quintalacapastacni con ixtalacapastacni Dios.

<sup>6</sup> Y para tí huan xlacata lipaxahuá ixtapaxquin Dios nac ixlátámat tamaclacasquiní namakslíhueké latamá la Jesucristo tilatámah.

*Tí paxquí ixtacristiano nac taxkáket lama*

<sup>7</sup> Liꝣacamán, laꝣa jaé tú cꝣatzoknimán ñi la xasasti ixtalacasquin Dios calimacapítit, huixín xlá kalhñyáꝣit maꝣán y jaé liꝣmapaksín maklhuhuatá kaxpatñítántit.

<sup>8</sup> Pero maꝣqui chuná jaé tú cꝣatzoknimán xliꝣana min quitaxtú la aktum lipaxáu liꝣmapaksín tú ꝣhalí ꝣhalí nalijastináꝣit nac milatamáꝣcán, y Cristo chú quincamañin

nac ixlatámat, porque acxni lapaxquiyáu cháatum cháatum laclakó capaklhtútá ní xactlahuamañánu y tzucú tasí amá lan ixtaxkákéet Dios nac quilatamátcán.

<sup>9</sup> Huá xlacata para huí tí huan: “Aquit clamajá ní huí namá tlan taxkákéet”, pero nī acxilhputún ixtacristiano entonces jaé chixcú min quítaxtuní la calatama\_lhcú nac capaklhtútá latámat.

<sup>10</sup> Para tí tlan catzi, paxquí ixtacristiano tí talama entonces xlicana lama nac lan ixtaxkákéet Dios y nítú huí tú liakchaxca o matlahuí talakalhín.

<sup>11</sup> Pero amá tí nī acxilhputún ixtacristiano y huak lakcatzaní min litamakxtaka la nīcxni calakápasli Dios y lapulajcú nac capaklhtútá latámat y nī catzi tucuyá tija chipanít porque capaklhtútá lakatzín tlahuanít.

<sup>12</sup> Aquit ccatzoknaniyán huixín tí ccalimacán la xlicana quincamán porque ccatzi Dios camatzankenaniyán huak mintalakhincán caj xlacata xokónalh Cristo.

<sup>13</sup> Na ccatzoknaniyán huixín lakkólún porque ccatzi la makachaxnīntit ixtalacapistacni namá tlan chixcú tí ixlamajá lata tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na chuná ccatzoknaniyán huak huixín lakkahuasán y lactzumaján porque cacxilhnít la makatlanīntit ixtalacapistacni tlaná.

Aquit ccatzoknaniyán huixín camán porque machhipinīntit lakapasátit ixtalacapistacni Quinticacán Dios.

<sup>14</sup> Na ccatzoknaniyán huixín lakkólún porque lakapasnīntit y lipahuanīntit tí xlá ixlamajá acxni tilacatzúculh jaé caquilhtamacú. Na ccatzoknaniyán huixín lakkahuasán porque laccamama y canajlanīntit ixtachihuín Dios ixlihuak minacujcán; y na chuná quílamakapaxahuayáu porque lakmakampanántit laclīxcájnit ixtapuhuán tlaná.

<sup>15</sup> Nī snūn calacputzátit kalhīyátit tú malacnú jaé caquilhtamacú, nī para tú namakstokátit juú; para huí tí huata lacapistaca o paxquí lata tú huí nac jaé caquilhtamacú quítaxtú la calakmákalh ixtapaxquín Dios y na chuná tú lacasquín.

<sup>16</sup> Porque huak lata tú nī tlan litlahuaputu y lilakátit nīma malacnú caquilhtamacú nī Dios limapaksínán sino que pihua ixkasatán tí talama\_nac caquilhtamacú tamatlahuínán: para taklhuhuiyatit acxni nī tlan tú tasquín mimacnicán, para huak kalhīputunátit tú acxilátit, para lilactlancanátit tú kalhīyátit, y huá jaé lata huak talacapistacni nīma mastá nī tlan ixkásat caquilhtamacú.

<sup>17</sup> Lata tú huí nac jaé caquilhtamacú huak ama talaksputa, na chuná lata huak ixtalakatīncán tí talama\_nac jaé caquilhtamacú natatītaxtukó; pero para tí tlahuá ixtalacasquín Dios nīcxni catitaláksputli ixtapaxahuán la nata\_lata\_má ixpaxtún Dios huak naminachá quilhtamacú.

### *Talacapistacni nīma taralacataquí Jesús*

<sup>18</sup> Litacamán, acchantahuacanít quilhtamacú la huixín kaxpatnīntit xlacata ama lactaxtú cháatum akskahuiná chixcú tí ama taralacataquí Cristo; pues como chí talakahuanít lhuhua akskahuinanín makalhtahuakenanín tí taralacataquí Cristo tamapalaja ixtalacapistacni por eso chí tlan catziyáu xlacata acchanīntá quilhtamacú.

<sup>19</sup> Makapitzi jaé lacchixcuhuín na ixquincatatalakxtumiyán pero ixcatzicán tatampúxtulh porque xlacán nīcxni ixtacanjlá tú canajlayáu aquín. Para xlacán ixquincatatalamapútlulh nī ixtatitáxtulh, pero chú quítáxtulh xlacata tancs natasí la nī cháatum xlacán tí takalhí ixtalacapistacnicán la aquín.

<sup>20</sup> Pero huixín nī chuná porque Cristo camaxquínán Espíritu Santo y huá xlacata huak huixín makachaxjīyátit ixtalacapistacni.

<sup>21</sup> Ccatzoknanimán porque ccatzi la xlicana lakapasátit y paxquiyátit ixtachihuín Dios y chuná huak laclīxcájnit tapuhuán huixín lakmakampanántit, y huixín catziyátit xlacata aktum takskahuín nīcxni lá tamalacastuccán con ixtakalhchihuín Dios.

<sup>22</sup> ¿Y tīcu amá xapuxcu akskahuiná? Chí camán ccahuaniyán: litanú xapuxcu akskahuiná amá tí huan xlacata Jesús nī huá Cristo tí milh quincalakmaxtuyán. Y huak amá tí chuná jaé talacpuhuán huá namá cristianos tí taralacataquí Cristo pues acxtum talakmákan la Dios Xatícú la Ixkahuasa.

<sup>23</sup> Huak amá tí lakmákan ixtalacapistacni Ixkahuasa Dios min quítaxtú na la calakmákalh ixtalacapistacni Ixtícú porque acxtum takalhí talacapistacni; y chuná litum amá tí lipahuán Jesucristo na chuná lipahuán Ixtícú Dios.

<sup>24</sup> Huá xlacata nī calimaktáktit lipahuanátit amá tancs talacapistacni nīma kaxpátit lata xapulh, y para nī limakxtakátit lipahuanátit amá tancs ixtalacapistacni Dios nīma kaxpátit lata xapulh siempre acxtum pat maklhcatziyátit la Dios Xatícú la Ixkahuasa Jesucristo tamán catalatamayán nac milatama\_tacán.

<sup>25</sup> Porque pihua Cristo tí chuná quincamalacnūnīntán xlacata catīhuá tí nalipahuán lipaxáu ama talatamá canīcxnihuá quilhtamacú.

<sup>26</sup> Aquit ccaatzoknaninítan y ccałichihujinanít amá akskahuinanín lacchixcuhuín tí tunu talacapaścacni camasíniputunán.

<sup>27</sup> Pero aquit ccaťzí xlacata huixín kalhijátit namá akskalhíná Espírítu Santo nįmą Jesucristo camacamaxquín çatunu huixín xlacata nacamaxquiyán tancs talacapaścacni, y chuná huixín yaj maclacasquinátit xlacata nacanaįlayátit tunu tachihuín nįmą namín całskahuiyán porque pihua İxespírítu Jesús camaxcatzįnyán nac mitalacapaścacnicán huąk tú milicatzįtcán, y tú maśi huąk xlićana porque xlá nį lá akskahuinán. Y aquit ccahuaniyán caxaxpatnítit tú camasíniputunán Espírítu Santo y nį nalįmakxtakátit tancs lipahuanátit y talatapayátit Cristo nac milatamaťcán.

<sup>28</sup> Huićin tí ccałakcatzanán la xlićana quincamán, tancs ccahuaniyarayán nį calįmakxtáktit acxtum talatapayátit Cristo nac milatamaťcán xlacata acxni xlá namín ixlįmakıtuy nį huí tú nalįmaxananátit ixlacatın.

<sup>29</sup> Para huixín catzįyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo siempre tlan catzı y tlahuaputún tú tlan na milicatzįtcán xlacata huata tí na tlan cristiano huamputún y tlahuaputún tú tlan Dios lįmanú la ixkahuasa.

### 3

*¿Ticu Dios całįmacán la xlićana ixcamán?*

<sup>1</sup> Caxćilhtit la Quintįcucán Dios snun quincalalcalhmanán que hasta tlan lįtapaćuhuiyáu la xlićana ixcamán, y nį chuta lįtapaćuhuiyáu porque xlićana ixcamán Dios aquín. Pero tí xalá caquiltamacú nį lá tamakachaxńit la quįtaxtú pero chú quįtaxtú porque xlacán nįcxni talakapasńit lanca ixtalalcalhamán Dios.

<sup>2</sup> Lįťacamán, maśqui tancs catzįyáu xlacata aquín lįtanunįtahuá ixcamán Dios, ya tancs catzįyáu la nakalhiyáu quintalacahuancán nac akapún, huata catzįyáu xlacata acxni Quimpuchinacán Jesucristo namín ixlįmakıtuy amán tapalajáu xlacata natasįyáu la xlá tasi porque tancs naćxiláu la tasi.

<sup>3</sup> Y huąk aquín tí acxilllacachamańáu amá quiltamacú acxni Dios naquincamaćantaxťiniyán jaé tapaxahuán na quįlįlacputzatecán la nalakmakanáu huąk tú nį quincamaťtayayán tancs latamaįyáu y maćantaxťiyáu ixtalacasquín Dios na la Quimpuchinacán Jesucristo maćantaxťilh nac ixlataťmat.

<sup>4</sup> Huąk amá tí nį lįmakxtakputún tlahuá talakalhın țaralacataquí ixtalacasquín Dios porque para çatum lakatı tlahuá talakalhın quįtaxtú la nį camaćantaxťipúťulh ixlįmapaksın Dios.

<sup>5</sup> Y huixín na catzįyátit xlacata Quimpuchinacán Jesucristo milh juú caquiltamacú caj naquincaxapaniyán huąk quintalalcalhincán maśqui xlá nįcxni lįťanulh tlahuá nį para aktum talakalhın.

<sup>6</sup> Por eso amá tí lįmakxtaka Cristo namapaksınán nac ixlataťmat quįtaxtú yaj lįmakxtakma tí namatlahuı talakalhın; pero amá tí laťiyá tlahuaputún talakalhın namá nįcxni maćachaxńit ixtalacapaścacni Dios nį para lakapasńit ixlįťlihueke.

<sup>7</sup> Lįťacamán, nį calįtamakxtáktit nacaćskahuicanátit porque aquit ccahuaniyán, amá tí siempre lakatı tlahuá tú tlan nac ixlataťmat lįmalacahuancınán la stalanca talacapaścacni kalhı, na chuná la lįlakapasńitáu stalanca ixtalacapaścacni Cristo.

<sup>8</sup> Pero amá tí nį lįmakxtakputún tlahuá talakalhın quįtaxtú namá cristiano chipanıt ixtįija tļajaná porque tļajaná laťa makán quiltamacú nįcxni lįmakxtakpúťulh tlahuá talakalhın. Pero huá lįmilh İxkahuasa Dios xlacata natatālacastuca y nalactlahuanı ixlįťlihueke tļajaná nįmą ixquincalįmakatļajayán.

<sup>9</sup> Nį huı tí lįtanú xlićana ixkahuasa Dios y laťiyá latamaputún nac talakalhın porque tí Dios lįmanú ixkahuasa na maćquı aktum tunu latáťmat y chuná jaé yaj lakatı tlahuá talakalhın porque chí lįtanunıt ixkahuasa Dios.

<sup>10</sup> Nį tuhua nacałakapasátit ticu ixcamán Dios y takalhi ixtalacapaścacni, y ticu takalhi ixtalacapaścacni tļajaná, porque para tí nį paćquı ixtacristiano y nį tlahuanı lįťlan ğniculá tlan nalįtanú ixkahuasa Dios?

*Quilalįpaxquıtćán çatum çatum*

<sup>11</sup> Huićin catzįyátit amá aktum ixtalacasquín Dios nįmą kaxpatńitántit laťa maćaśá xlacata quilalįpaxquıtćán çatum çatum.

<sup>12</sup> Nįcxni camaklıhuekéu amá xamakán chixcú ixuanicán Caın porque xlá makatłajalh ixtalacapaścacni tļajaná y huá xlacata lįmáćńilh ixtaťcám. ¿Y tucu xlacata lįmáćńilh? Porque tú ixtlahuá Caın siempre con lįćańnit talacapaścacni y tú ixtlahuá ixtaťcam Abel huąk ixtaanıńı ixtalacapaścacni Dios.

<sup>13</sup> Lįťacamán, lacchixcuhuín xala jaé caquiltamacú nacałakmakanán pero nįťú calipúhuanti porque tiene que natatlahuá.

<sup>14</sup> Aquín catziyáú xlacata taxtuninítáú amá nac xatijia linín nima çan nac pulaktzankan y chí yanáú amá nac xatijia lipaxáú latámat tú Dios mástá, y tancs catziyáú xlacata chú quitaxtunít nac quilatamatcán porque chí capaxquiyáú huak quintacristianoscán. Amá tí nì paqxuí ixtacristiano latiyá tlahuán nac xatijia linín.

<sup>15</sup> Huak amá tí nì acxilhpútún ixtacristiano min litamakxtaka la çatúm makníná y çatúm makníná žniculá tlan nakalíí namá lipaxáú latámat tú Dios mástá?

<sup>16</sup> Quimpuchinacán Jesucristo quincamašínín la xlicana quilalipaxquitcán çatúm çatúm acxni macamástalh ixlátámat caj quilacatacán y lacasquín na çhuná namá aquín nalapaxquiyáú y para tamaclacasquín na tlan namastayáú quilatamatcán caj xlacatacán quintacamcán.

<sup>17</sup> Para tí huak kalhí tú nalilatamá çali çali y acxila huí tí tú tzankaní y nì maktayá, žniculá puhuán xlacata kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú?

<sup>18</sup> Litacamán, xlicana calapaxquitit çatúm çatúm nì caj çuta calalihuánitit porque para ixlihuak quinacujcán lapaxquiyáú natisí la namakantaxtiyáú nac quilatamatcán y nalamaktayayáú.

#### *Tí tlan kalhí licamama ixlacatin Dios*

<sup>19</sup> Y para aquín çhuná jaé latamayáú tlan catziyáú xlacata Dios mapaksínán nac quilatamatcán y çhuná nakalhiyáú licamama nac ixlacatin.

<sup>20</sup> Pero para quinacujcán quincamašaksiyán y nì staccatán acxni catzi huí tú nì tlan tlahuanitáú nì lá akskahuiyáú, na çhuná Dios tí huak quincalakapasniyán quinacujcán, y xlá huak acxcatzjkó.

<sup>21</sup> Pero litacamán, maš tlan acxni quinacujcán nítú quincamašaksiyán porque acxni lihua tlan kalhtahuakaniyáú Dios,

<sup>22</sup> y xlá naquincamašquiyán huak tú maksquínáú porque kaxmatniyáú tú limapaksínán y makantaxtiyáú ixtapuhuán nac çaquilhtamacú.

<sup>23</sup> Y amá ixlimapaksín nima maš lacasquín nakaxmatáú çhuné huan xlacata ixlihuak quinacujcán nalipahuánáú ixtachihuín Ixkahuasa Jesucristo y huak calapaxquiu çatúm çatúm la xlá quincalimapaksín natlahuayáú.

<sup>24</sup> Huak amá tí takaxmata jaé ixtalacasquín la camalakxtúmihl ixtalacapaštacni con ixtalacapaštacni Dios, y xlá na çhuná; y catziyáú xlacata Dios lama nac quinacujcán porque çhuná quincamašcatziñiyán Espíritu Santo tí macámihl Dios naquincakskalhiyán.

## 4

#### *Tí talitanú talichuínán Dios pero takskahuínán*

<sup>1</sup> Litacamán tí çcalakcatzanán, nì huak çacanajlanitit tí tahuán talichihuínán ixtalacapaštacni Dios, sino puła cacalixcxlhitit para talacapaštacni nima tamási xlicana Dios çamašquínit o caj ixacstucán talacsacxtunít porque talactaxtunít nac çaquilhtamacú lhuhua akskahuinán maçalhtahuakenán tí tahuán talichihuínán ixtapuhuán Dios.

<sup>2</sup> Aquit camán çahuaniyán la tlan nacalakapasátit acxni nì takskahuínán y takalhi tancs ixtalacapaštacni Dios: huata amá tí mašlaní xlacata Jesucristo tapálaji y la çatúm xlicana chixcú lakahuánit çaquilhtamacú Dios mašquínit ixtalacapaštacni.

<sup>3</sup> Pero amá tí nì çanajlaputún çhuná ixlatamanít Jesús nì lá kalhí ixtapuhuán Ixespiritu Dios. Cacatzitit xlacata tí tunu talacapaštacni mašiputún namá kalhí xtapuhuán amá xapuxcu ixtaralacataquínáú Cristo tí kaxpatñitántit ama çhín aštán, pues ixtalacapaštacni amá lixcájnít chixcú makapitzi lacchixcuhuín tachipanít chí.

<sup>4</sup> Huixín tí la xlicana quincamancán çcalakcatzanán, žhuançhi natlatlajiyátit? Dios çalacsacñitán y çamašquínitán ixtapuhuán la nacamakatlajayátit amá akskahuinán lacchixcuhuín. Amá Espiritu Santo nima çamašpuhuaniyán tú nahuanátit maš kalhí litlihueke ixtalacapaštacni que tí mapuhuanián talacapaštacni tú xala jaé çaquilhtamacú.

<sup>5</sup> Xlacán huata talichihuínán tú taçxilhnít xala jaé çaquilhtamacú y tí takaxmata talakati ixtachihuincán porque na xala çaquilhtamacú ixtalacapaštacnicán.

<sup>6</sup> Pero aquín ixcamán Dios y kalhiyáú ixtapuhuán y huak tí tamakachakxñit ixtalacapaštacni huá jaé tí quincakaxmatán, pero amá tí nì tamatlaní la Dios mapaksínampútún nac ixlatamatcán huá amá tí nì quincakaxmatán. Çhuná jaé nalilakapasáú para aktum talacapaštacni tañiní tancs ixtalacapaštacni Dios, o para caj takšanín tú mašicán.

#### *Dios acxni tú lacapaštacnán siempre con tapaxquín*

<sup>7</sup> Litacamán, nì calimaktakui lapaxquiyáú ixlihuak quinacujcán porque çhuná makslihuekeyáú Dios y xlá acxni tú lacapaštacnán siempre con tapaxquín. Amá tí kalhí ixtapaxquín Dios nac ixnacú litanunít ixkahuasa Dios y makachakxñit ixtapuhuán.

<sup>8</sup> Amá tí nì kalhí ixtapaxquín Dios nac ixlátámat quitaxtú nì makachakxñit ixtapuhuán porque Dios acxni tú lacapaštacnán huak con tapaxquín.

<sup>9</sup> Y Dios *lijmalacahuajínal* *la* *ixlijlanca* *ixkahlí* *ixtapaxquín* *acxni* *ní* *para* *lalcátzalh* *Ixkahuasa* *y* *macámilh* *caquilhtamacú* *nani* *quilacatacán* *xlacata* *nakalhíyáú* *amá* *lipaxáú* *latámat* *tú* *amán* *talipaxahuayáú* *canixcnihuá* *quilhtamacú*.

<sup>10</sup> ¿Nícu *lijlacahuanaú* *tí* *xlicana* *paxquínit* *ixtacrístiano* *la* *miníní*? Pues hasta *ní* *para* *tí* *aquín* *paxquiyáú* *Dios* *la* *quincaminíníyán*; pero Dios *xlicana* *quincapaxquiyán* *y* *huá* *xlacata* *lijmacámilh* *Ixkahuasa* *caquilhtamacú* *xlacata* *naquincalapakuxokoyán* *huak* *quintalalakhjncán*.

<sup>11</sup> *Lijtacamán*, *para* *chuná* *quincalalakhmanán* *y* *quincapaxquiyán* *Dios*, *quítaxtú* *na* *quilalipaxquítcán* *chatum* *chatum* *ixlihuak* *quinacujcán*.

<sup>12</sup> *Aquín* *tlán* *huanáú* *xlacata* *Quinticucán* *Dios* *nícxni* *tí* *acxilhnit* *pero* *para* *aquín* *ixlihuak* *quinacujcán* *lapaxquiyáú* *malakxtumiyáú* *ixtalacapastacni* *Dios* *con* *quintalacapistacnicán* *y* *chuná* *Dios* *mas* *tlán* *lijmalacahuajínán* *ixtapaxquín* *nac* *quilatamatcán*.

<sup>13</sup> *Y* *xlacata* *mas* *tlán* *namaklhcatzjyáú* *Dios* *lama* *nac* *quinacujcán* *y* *aquín* *lamanáú* *nac* *ixnacú* *Dios* *huilijnit* *Ixespirítu* *nac* *quinacujcán*.

<sup>14</sup> *Y* *chí* *aquín* *para* *tlán* *cmalulokáú* *xlacata* *Dios* *malakachanjit* *Ixkahuasa* *y* *milh* *calakmáxtú* *huak* *cristianos* *xala* *caquilhtamacú* *huá* *lijtlahuayáú* *porque* *píhuá* *quilakastapucán* *clixcilhnítán* *la* *quítaxtunít* *nac* *ixlatámat*.

<sup>15</sup> *Y* *na* *chuná* *huak* *amá* *tí* *canajlá* *y* *lijtayá* *xlacata* *Jesús* *Ixkahuasa* *Dios* *catzj* *la* *Dios* *min* *latamá* *nac* *ixnacú* *y* *na* *la* *lamaj* *nahuán* *nac* *ixnacú* *Dios*.

<sup>16</sup> *Y* *chuná* *jaé* *quicatzjnitáú* *canajlanitáú* *xlacata* *Dios* *xlicana* *quincapaxquiyán*. Dios *acxni* *tú* *lacapistacnán* *siempre* *con* *tapaxquín* *y* *huak* *amá* *tí* *takahlí* *ixtapaxquín* *nac* *ixnacujcán* *malakxtumijnit* *ixtalacapistacni* *con* *ixtalacapistacni* *Dios*, *y* *xlá* *na* *chuná*.

<sup>17</sup> Dios *snún* *lacasquín* *aquín* *namacchanjyáú* *lapaxquiyáú* *xlihuak* *quinacujcán* *xlacata* *acxni* *nacatatlhuá* *taxokón* *huak* *ixcamán* *nítú* *nakalhíyáú* *tú* *naliakatuyunáú* *ixlacatín*.

<sup>18</sup> *Amá* *tí* *xlicana* *tamacchani* *taralakalhamán* *chatum* *chatum* *yaj* *tarajicuaní* *ní* *para* *takatuyún* *porque* *acxni* *xlicana* *lapaxquiyáú* *yaj* *lá* *lajicuaníyáú*. *Huá* *xlacata* *para* *tí* *akatuyún* *o* *jicuaní* *Dios* *quítaxtú* *ní* *makachaxjnit* *la* *paxquí* *y* *huata* *lacapistacma* *la* *ama* *maxokóni* *ní* *tlán* *tú* *tlahuanit*.

<sup>19</sup> *Aquín* *paxquiyáú* *Dios* *porque* *paxcatatzjiniyáú* *la* *xlá* *pula* *quincamasínin* *xlicana* *quincapaxquín* *masqui* *aquín* *ya* *ixpaxquiyáú*.

<sup>20</sup> *Para* *chatum* *cristiano* *huan*: “*Aquit* *cpaxquí* *Dios*”, *pero* *ní* *acxilhpútún* *y* *huak* *lactatzani* *ixtacrístiano* *chuta* *akskahuínán*. *Porque* *para* *tí* *ní* *tapaxahuá* *paxquí* *ixtacrístiano* *níma* *siempre* *lacacxilhma*, *¿niculá* *tlán* *natapaxahuá* *y* *nápaxquí* *Dios* *níma* *nícxni* *acxilhnit*?

<sup>21</sup> *Nícxni* *naktzonksuayátit* *jaé* *aktum* *lijmapaksín* *porque* *píhuá* *Quimpuchinacán* *Jesús* *quincamacamaxquín* *xlacata* *namakantaxtjyáú* *nac* *quilatamatcán* *y* *chuné* *huan*: “*Amá* *tí* *paxquí* *Dios* *na* *capaxquilh* *ixtacrístiano*.”

## 5

### *Tí lipahuán Dios tlan makatlajá ní tlan talacapistacni*

<sup>1</sup> *Huak* *amá* *tí* *tacanajlá* *y* *talipahuán* *xlacata* *huá* *Jesús* *tí* *milh* *quincalakmáxtuyán* *Dios* *calimánú* *ixcamán*, *pero* *ní* *naktzonksuayáú* *xlacata* *tí* *tapaxquí* *Xatícú* *na* *ixlipaxquítcán* *huak* *ixcamán*.

<sup>2</sup> *Acxni* *huanáú* *paxquiyáú* *Dios* *y* *huak* *tlahuayáú* *tú* *quincalijmapaksiyán* *catzjyáú* *xlacata* *huak* *tlán* *amanáú* *capaxquiyáú* *ixcamán*.

<sup>3</sup> *Xlacata* *tlán* *nahuanáú* *paxquiyáú* *Dios* *tamaclacasquini* *natlahuayáú* *tú* *quincahuaniyán* *ixlijmapaksín*; *y* *ní* *tuhua* *makantaxtjicán*, *quítaxtú* *caj* *la* *calipi* *ní* *z zinca* *tacua*.

<sup>4</sup> *Porque* *huak* *tí* *calacsacnit* *calimánú* *ixcamán* *tlán* *tamakatlajá* *lata* *tú* *ní* *tlán* *talacapistacni* *xala* *caquilhtamacú* *níma* *naquincamalaktzanké* *porque* *aquín* *tí* *lipahuanáú* *Dios* *quincamacaxquiyán* *lijcamama* *natayaniyáú* *siempre*.

<sup>5</sup> ¿Tícu *tlán* *talacacáquilh* *chúchut* *y* *makatlajá* *lata* *tú* *laclixcájnít* *huí* *caquilhtamacú*? *Cacatzjítit* *xlacata* *huata* *tí* *canajlá* *y* *lipahuán* *xlacata* *Jesús* *huá* *Ixkahuasa* *Dios* *tlán* *ama* *makatlajanán*.

### *Huí tipatutu la testigo níma tamaluloka Jesús Ixkahuasa Dios*

<sup>6</sup> *Quimpuchinacán* *Jesucristo* *milh* *nac* *caquilhtamacú* *makantaxtí* *tú* *lijmapácquilh* *Ixtjícú* *Dios*, *y* *maclacásquilh* *chúchut* *y* *kalhni* *natamaluloka* *xlacata* *xlá* *tí* *milh* *quincalakmáxtuyán*, *ní* *huatiyá* *chúchut* *sino* *chúchut* *y* *kalhni*. *Y* *Espirítu* *Santo* *na* *chuná* *maluloka* *y* *xlá* *huata* *huan* *tú* *xlicana*.

<sup>7</sup> *Entonces* *aquín* *kalhíyáú* *la* *chatum* *testigo* *tí* *tamaluloka* *xlacata* *Jesús* *milh* *quincalakmáxtuyán*:



<sup>8</sup> Ixtachihuín Espíritu Santo nac quinacujcán, amá chúchut acxni taqmúnulh y ixkalhni acxni ñilh nac culus; y huak jaé la çatutu testigo acxtum talichihuínán.

<sup>9</sup> Para aquín mañlaniyáu tú lacchixcuhuín tamaluloka, tú taçxilñit juú caquilhtamacú xlacata xlicana, maş tlan quincamacuaniyán namañlaniyáu tú Dios lichihuinanit Ixkahuasa porque ixtachihuín Dios lihuaca snun xtapalh acxni mañuloka xlacata Jesús Ixkahuasa.

<sup>10</sup> Amá tí lipahuán Ixkahuasa Dios mañlaní y lín nac ixnacú laña tú Dios mañacnú; y para tí ñi mañlaní laña tú mañacnú limacán Dios la çakskahuínalh porque ñi çañajlaputún tú lichihuínalh Ixkahuasa.

<sup>11</sup> Y huá jaé tú Dios quincamañacnuniyán xlacata quincamañquiyán lipaxáu latámat ñima amán talipaxahuayáu canixcnihuá quilhtamacú; pero huata tí ama kalhí jaé tapaxahuán nac ixlatámat huá amá tí lipahuán xlacata Ixkahuasa huá tí lakmaxtunít.

<sup>12</sup> Tancs cacatzítit xlacata tí mañachaxñit y lipahuán huata Ixkahuasa tí lakmaxtunít kalhí amá lipaxáu latámat ñima mastá, pero na cacatzítit xlacata tí ñi mañlaní xlacata Ixkahuasa Dios tí nalakmaxtú ñi lá catikálhñil jaé lipaxáu latámat.

<sup>13</sup> Ccaçzoknaninítan jaé takalhchihuín huak huixín tí lipahuanítantit Ixkahuasa Dios xlacata tancs namañachaxñiyátit kalhñiyátit amá lipaxáu latámat tú mañacnú.

<sup>14</sup> Huak tí aquín lipahuanáu Dios catziyáu xlacata acxni tú namaksquináu nac ix-tapaxahuán xlá naquincaxmatán.

<sup>15</sup> Y como tancs catziyáu quincaxmatmán xañita makñit nakalhthauakaniyáu na capaxahuáu xlacata tú maksquináu xlá naquincamañquiyán.

#### *Calamaktayáu çatum çatum*

<sup>16</sup> Para tí acxila ixtaçristiano tlahuama aktum talakalhín ñima ñi namalaktzankení ixlistacni y maksquin camatzankenánilh Dios xlá nakaxmatní y nalakmaxtú ixlistacni. Porque huí aktum maş liçuánit talakalhín ñima quincamañalaktzankeniyán quilistacnicán que ñi ccañimamacquiyán nakalhthauakaniyátit Dios xlacata namatzankenán.

<sup>17</sup> Huak tí kaxmatmakán tú limapaksínán Dios tluhá talakalhín pero ñi huá clichihuínán, aquit ccañitachihuñamán namá talacapastacni tú çaj çuñta likalhkanán Dios y huá limalaktzanké quilistacnicán.

<sup>18</sup> Catziyáu xlacata huak tí Dios cañimanñit ixcamán yaj tatlahuapulá talakalhín porque Ixkahuasa Dios çamaktakalha ixlistacnicán xlacata tlajaná ñi lá nacamakatlajá.

<sup>19</sup> Aquín catziyáu xlacata macamañquñitáu quilatamañcán Dios y na çhuná xlacata huak xamakapitzi tí talamaña nac caquilhtamacú tlajaná çalikalhí la ixtachín.

<sup>20</sup> Y aquín na tancs catziyáu xlacata Ixkahuasa Dios miñh caquilhtamacú y xlá quincamañquin taxkaket y çhuna jaé namañachaxñiyáu ixtalacapastacni amá çastum xastacnán Dios, y chí mañaxtumñitáu quintalacapastacni con ixtalacapastacni y na çhuná con ixtalacapastacni Ixkahuasa Jesucristo. Xlá na lihua Dios y huata tí mañá amá lipaxáu latámat ñima nalipaxahuayáu laña huak naminachá quilhtamacú.

<sup>21</sup> Liñacmán, caçcuentajcántit ñi nalakchixcuhuñiyátit namá tí ñi lihua xlicana midioscán. Çhuná calalh, amén.

## IXLIAKTUY IXCARTA SAN JUAN

*Calapaxquiu chatum chátum pero xaxlicana*

<sup>1</sup> Aquit xapuxcu korojtzin Juan, ctzoknaniyán huix quintaçamcán Ciria tí Quintjucán Dios lacsacñitán y na chuná la huak mincamán. Cçahuaniputunán la snun cçalakalhamanán, y ni huata aquit sino que na chuná huak tí taçanajlanit tancs ixtalacapastacni Dios tú xlá quincamaçquinián.

<sup>2</sup> Aquin lapaxquiyáu la liçacamán porque Dios quincamaçakachaxininián jaé staranca ixtalacapastacni xlacata nalipaxahuayáu canixnihuá quilhtamacú.

<sup>3</sup> Cmaksquin Quintjucán Dios y na chuná Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacaxilhacachán, cacalakalhamán y cacamaçquin ixtapaxahuán xlacata mas tlan nalapaxquiyátit y namakachaxiyátit ixtalacapastacni.

<sup>4</sup> Snun clipaxahuá acxni caxcila makapitzi mincamán tancs tamaçantaxtimana nac ixlataçacán la Dios Quintjucán çamapaksnit çamiñini natalamá.

<sup>5</sup> Y chí cçamalacapastacayán xlacata niçxni calimaktáktit lapaxquiyátit chatum chátum. Jaé liçapaksnit laçata makana kalhijátit y yaj la ixlaktum caccamaçinin, pero tamaçlacasquiní naccamalacapastacayán.

<sup>6</sup> Para aquin xlicana huanáu paxquiyáu Dios na napaxquiyáu y nakaxmatputunáu laçata tú huán nac ixtachihuín, porque amá ixlimapaksin nima mas kaxpatniántit laçata acxni tzucútit lipahuánátit quincahuniyán xlacata huak cristianos tiene que nalakalhiniyáu talakalhamán nalapaxquiyáu chatum chatum.

<sup>7</sup> Skálalh natalapayátit porque juú nac quimpulatamancán talapulá lhuhua akskahuinán lacchixcuhuín tí ni taçanajlá Jesucristo milh lakahuán juú nac caçauilhtamacú la chatum xlicana chixcú, y huá jaé tí tamakslihueké ixtalacapastacni amá xapuxcu ixtaralacataquiná Cristo tí ama min aştán.

<sup>8</sup> Huá cçalihuaniyán cacacuentajcántit ni naçanajlayátit tú tahuán porque ni clacasquin namakatzankayátit ixtaskáu mintascujucán nima Dios maçacnunit nacamaçquiyán, chá clacasquin namataxtucátit maklhñinanátit huak namá tapaxahuán nima acxilhlacachipinátit.

<sup>9</sup> Huak amá tí tachipá tunu talacapastacni y yaj taçanajlaputún amá tancs ixtachihuín Cristo nima quincamaçinin ni lá tahuán tamakachaxinít ixtalacapastacni Dios, pero huak tí ni talitamaktaka talipahuán amá tancs ixtachihuín Cristo quítaxtú namá xlicana tamakachaxinít y tatatalaxtuminiñit ixtalacapastacni Dios Ixticu Jesucristo y na chuná xla Ixkahuasa.

<sup>10</sup> Para chatum cristiano min çatakalhchihuinanán nac minchicán y ni limin ixtachihuín Cristo pero tunu talacapastacni çamaçiniputunán ni camalacatzuhujit nac mimputahuilhán ni para camatlanítit ixtascújut;

<sup>11</sup> pues para tí nahuaní tlan tú tlahuá quítaxtú la çatátayalh ixtascújut y çapásalh ixtalakalhñ.

<sup>12</sup> Lhuhucú tú mas cçahuaniputunán pero yaj ctzokputún quintachihuín jaé nac carta, pues aquit cçalakpaxilhnamputunán xlacata nalalacaxiláu, nakalhchihuinanáu y nalamaçquiyáu liçamama y chuná napaxahuayáu acxtum.

<sup>13</sup> Caxcilhacachánán y çahuniyán kalhén ixlakkahuasán mintaçam nima Quintjucán Dios na çalacsacniñ nataliçuja juú. Chuná calalh, amén.

## IXLIAKTUTU IXCARTA SAN JUAN

### *Canjhuá tlan lichihuñancán Gayo*

<sup>1</sup> Aquít xapuxcu korojtzin Juan ctzoknanimán huix tlan quiamigo Gayo y cacatzi xlacata cpaqxuiyán xlicana ixlihuak quinaacú.

<sup>2</sup> Litaçam Gayo, cmaksquin litlan Dios xlacata tlan calatapa nitú nakalhiján tátat, porque clacasquin lipaxáu nalatapaya nac mimacni na chuná la lipaxáu latapaya nac milistacni.

<sup>3</sup> Snun xlicana cpaaxahuah acxni quintalakpaxialhnalh makapitzi quinatacamacán y quintamakalhchihuñilh la huix tancs makachaxipat ixtalacasquin Dios y makantaxtipat nac milatamat.

<sup>4</sup> Y xlicana ni huí tú maş quimakapaxahuá acxni ccatzi xlacata huak tí ccalimacán la quincamán tancs tamakantaxti ixtalacasquin Dios nac xilatamacán.

<sup>5</sup> Litaçam Gayo, na cpaaxahuá acxni ckaxmata xlacata siempre lacputzaya la nacatlahuaníya litlan tí na talipahuanit Dios la huix, y na chuná ni catzonkcatzaniya tí talakpaxialhnanán y huak camaktayaya tí talichihuñnantapulí Dios xala alacatunu pulataman.

<sup>6</sup> Pues xlacán acxni tachín juú nac chiqui ní ctamakstokáu quincalimakalhchihuñanán mintalakalhamán nima camaxquiya. Chí cmaksquinán litlan cacamaktaya tí talin jaé carta camaxqui tú tamaclacasquin nac tija xlacata nitú nacatzankaní y tlan natachán ní tamána y Dios nalipaxahuá huak mintascújut nima tlahuaya.

<sup>7</sup> Xlacán na taliscujmana ixtachihuñ Jesucristo huá xlacata talayana nac tija, pero xlacán ni tamatlaní nacamaxqui tumín tú natalihuayán amá tí ni talipahuán Dios.

<sup>8</sup> Huá xlacata tamaclacasquiní xlacata aquín tí lipahuanáu Dios nacamaktayayáu y chuná xlicana tatayayáu nac ixtascujutacán la natamakahuani ixtachihuñ Dios.

### *Ni tlan ixkásat Diótfrefes*

<sup>9</sup> Cmálakáchalh aktum quincarta ana ní tatamakstoka tí talakachixcuhuí Dios nac mimpulataman pero Diótfrefes tí siempre lakatí huata xlá nacapuxcún tí talipahuán Cristo ni matlaní xlacata tú aquít ccalimapaksi catatláhuah.

<sup>10</sup> Huá jaé xlacata para sok nacanachá calakpaxialhnanán titum naclakchán xlacata naclakakahuani la xlá ixkásat porque catuáhuá quiliyahuama tú ni chuná. Y ni huata aquit chú quintlahuá sino que acxni taán calakpaxialhnán tí talichihuñnamputún ixtachihuñ Dios ni camaklhtínán y calihuaní lata tí camaklhtínamputún y catantlakaxtú nac pusiculan.

<sup>11</sup> Litaçam Gayo, nijcxni camakslhueke ni tlan ixtalacapaçtacni tú tlahuá Diótfrefes, sino que huix huata camakslhueke tí acxila tlahuama tú tlan y tlan catzi. Cacatzi xlacata huata tí tlan catzi y tlahuá tú tlan tí makachaxinít ixtalacapaçtacni Dios, pero amá tí huata lakatí tlahuá tú ni tlan quitaxtú nijcxni makachaxinít ixtalacapaçtacni.

### *Snun tlan ixtalacapaçtacni Demetrio*

<sup>12</sup> Pero ni chuná ixtalacapaçtacni Demetrio porque canjhuá tlan lichihuñancán, y ni lá tí mamaxaní porque ixlatamat limalacahuñnán y aquín na chuná cmalulokáu xlacata xlicana lata jaé tú lichihuñancán y huixín na acxilhnítántit xlacata xlicana tú lichihuñnama.

<sup>13</sup> Lhuhuacú tú maş ccahuaniputunán pero yaj clitzokputún quimacán tú nacuaniputunán

<sup>14</sup> porque aquit sok camputunachá lakpaxialhnanán xlacata nakalhchihuñanáu calacán.

<sup>15</sup> Dios caçxilhlacachán y tlan calatapa. Lhuhua militalakapasni xala jaé pulataman talacasquin nacuaníyán kalhén ixlakapuxokocán, y catlahua litlan na ccahuanipi kalhén quilakapuxoko chatunu quiamigos tí talamanchá.

## IXCARTA SAN JUDAS

<sup>1</sup> Aquit Judas ixtacam Jacobo tí macamaqxuinñit quilatámat Jesucristo xlacata nacliscuja. Ccatzoknanimán huak huixin xala canihua pulataman tí Dios cãtasaninñit natalipahuán Jesús y xlá camãtunujñit xlacata natamaklhñinán ixtapaxquin y nacãmaktakalha Quimpuchinacán Jesucristo nac ixlatamãtcán.

<sup>2</sup> Dios siempre cacãcxilhacachán la mas y mas nacalimãlacahuãnyán ixtalalkalhamán nac milatamãtcán y namaklhcatziyãtít ixtapaxquin y tapãxahuán tú mastã nac minacujcán.

*Huí tí tamãsí takskahuín  
(2 Pedro 2.1-17)*

<sup>3</sup> Litaçamán tí cãalalkalhamanán, xacpuhuán nacalitaçhihuinanán la mas tancs namãkachakxiyãtít la Dios malacnú nacalãkmaxtú huak cristiano, pero chí clacpuhuán xlacata mas ixcãmacuánin para xacãmãxquin liçamama natãtalacastucãtít huak tí talãxtapaliputún amã tancs ixtalacãpastacni Dios nima caj matkum quincãmãxquinñitã aquin tí lipahuãnu.

<sup>4</sup> Porque lhuhua akskahuinanán maãkalhtahuãkenanán talitanujñit tamãkantaxtí ixtachihuín Dios pero xlacán tapuhuán xlacata acxni Dios lakalhamán chatum cristiano y matzankenani ixtalãkalhñin tãna chí natlahuã laãa tú xlã lacãsquin tú lixcãjñit y ni para tzinã talacpuhuán xlacata Dios ama camãxokoni huak tí chuné jaé talamaãna. Pero nac Escrituras laãa makãã quilhtamacú huak ixtalãclhãñit laãa tú ama tapãxtoka laãa jaé akskahuinanán acxni Dios nacãtãtlaãa taxokón, porque tí chunã talã talakmakán ixlãmapaksín Jesucristo tí huata minñi litanú lihua Quimpuchinacán tí namãpaksinán nac quilatamãtcán.

<sup>5</sup> Litaçamán, huixin catziyatitãa tú camán cahuaniyán pero tamaclãcasquin nacãmãlacãpastacayán xlacata Quinticucán Dios tí masqui calãkmaxtukõlh huak ixcãmán xalac Israel tí la tachñin ixtascujmaãna namã nac pulatamaã Egipto astãñ acxni ixcãlakmaxtukoniñi nã camãtzankenãnilh y camãkñilh huak tí yaj ixtalipahuãmputún acxni nã ixtamaãtãlãni namãpaksinán nac ixlatamãtcán.

<sup>6</sup> Na calacãpastãcít la Quinticucán Dios nã camãtzankenãnilh huak amã ángeles tí takãmatmãkalh y nã ixtãliscujputún nã ixcãlãmapaksinñit nataclãclhãtãnã y tãalh aãacatunu nã mas ixcãmãniñi; y chí Dios calãkalhã la ixtachñin calãchihuilñit lacpalha cadenas tú natalin canicxnihuã quilhtamacú y camãñunñit nac lacatum capucua nã takalhãmaãna amã chichini acxni Dios nacãtãtlaãa taxokón huak ixcãmãna.

<sup>7</sup> Na chunã calacãpastãcít la Dios nã camãtzankenãnilh amã aktuy pulatamaã Sodoma y Gomorra y amã lactzú cãchiquin tí lacatzú ixtahuilãna. Tã ixtalamãna nac jaé cãchiquin naã tãalh la namã ángeles pues lhuhua tú laclicãjñit tapuhuã ixtaramãxquimãna, ixtarãlakatí entre lacchixcuhuñ y lhuhua mas tú tatãlãhuãl ixtalãtzacãtãnã ixmacnãñã caj natalãkalhãmãnã Dios. Pero Dios yaj camãxquilh quilhtamacú xlacata natamaãtunuja ixtalacãpastacni calhcuyhuilãkõlh y jaé takxtakajni camãxquica xlacata huak cristiano tí astãñ natalatamaã caquilhtamacú natalãstactayã y nataçxila xlacata huã aktum takxtakajni nac lhcuyãt tú natapãtã canicxnihuã quilhtamacú tí talakmakán Dios y tatlahuã la jaé talãkalhñin.

<sup>8</sup> Pero laãa jaé tú Dios calãmalacahuãñinñit, namã akskahuinanán maãkalhtahuãkenanán nã caso tatlahuanñit y çãli çãli talãmanixnã la natatlahuã talãkalhñin la talãtzacãtãnã ixmacnãñã, y nã huata nã tãcxilhputún ixlãmapaksín Dios sino que na chiyã talãchihuinã amã ángeles tí tamãkantaxtí ixtascujcãtãnã xala aãacatunu caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Nã para xapuxcu ángel Miguel tí ixkalhã snun lãtãlihueke acxni ixtarãlãhuãni tãlanã xlacata ticu tãñ nalãkchãñ ixmacni xanñin Moisés, nã kãlñilh liçamama chiyã nakalhputzã y nahuanã laclicãjñit tachihuñ sino que huata huãnilh: “Quimpuchinacán Dios catalãcãxlachãñ tú nã tãñ tãhuãpat.”

<sup>10</sup> Pero jaé lacchixcuhuñ huata talãchiyã acxni talãchihuinã tú nã tamãkachakxiñit; xlacán huata talãpuhuãñ la natalatamaã nac ixlatamãtcán la laclicuãñit quitãzãstãcãñ nimaã tatlahuã laãa tú min nac ixtalacãpastãcniãñã, y huã jaé talacãpastacni tú natalãlaktãnkãkõ.

<sup>11</sup> Koxitanñin jaé lacchixcuhuñ! Xlacán tachipanñit ixtalacãpastacni Caín tí mãkñilh ixtacam. Na chunã koxitanñin porque tamãkslihuekemãna Balaam tí catãhuã ixtãtlãhuãl caj xlacata nalãtlãjã tumñin; y naã tamãkslihuekemãna Coré tí tatãncãñilh nã ixkãxmatputún y huã xlacata Dios lãmãkñilh, y naã chunã jaé xlacán snun ama taxokonãñ ixtalãkalhñinã.

<sup>12</sup> Na lĩmáxaná lã tatzacatnán acxni catãlapacãntit nac mimpulakachixcuhuĩcãn tamakstokãtĩ lakxtum hualtãtãyãtĩt pues huata tahuayãmpuťũn y takotpuťũn y ñĩ para ix-cuentãjãcãn tĩ tãtzĩncsmãna ñĩťũ takãlĩ. Ixlatãmãtcãn jaẽ lacchixcuhuĩn lã aktum puclhni ñĩmã ñĩ kalhĩ chũchut y un camacãn xãñĩta xlã macãmpuťũn, porque lĩhuã huã tũ xlacãn tamãlacnũ pero ñĩťũ tamãkantãxtĩ; ñã chunã lã akatum quihui ñĩmã ñĩ mãstã ixtahuãcat jaẽ lacchixcuhuĩn ñã ñĩťũ caĩmacuanĩ ixlatãmãtcãn, y acxni tampuľhucãn jaẽ quihui ñĩmã ñĩ mãstã ixtahuãcat lĩhuãcã ñĩ tãñ tũ paťtokã.

<sup>13</sup> Xlacãn ñã talĩtanũ lã pupunũ acxni ñĩ lĩtamãxtãkã tanãkã y macãntĩlã lĩxcãjnit ix-akãpũput ixquĩltũn chũchut porque jaẽ cristianos ñã chunã lacĩxcãjnit takãlĩ ixkasãtcãn. Xlacãn ñã lã namã stacu ñĩmã tapãtaxũntĩ ixtĩjĩacãn, pero ama chãn quĩltãmacũ acxni Dios nacãmacãn nac capãkĩltũťã ixpũtãhuĩlcãn nĩ natãkxtãkãjãnã canĩcxnĩhuã quĩltãmacũ.

<sup>14</sup> Łãta Dios timãxquĩlĩ ixlĩstãcni Adãn hasta tilãkãhuãlĩ Enoc talãcstãclĩ chãchãxãn ixlacãta lãkkũlũn, y huã jaẽ Enoc tĩ chunẽ quĩlĩchãlĩ ixlacãtãcãn namã aksãhuĩnanĩn lacchixcuhuĩn: “Cãcxĩlĩtĩ, Quĩmpũchinãcãn ama cãťãmĩn lĩhuã, pero xcãťzĩtĩ lĩhuã ixãngelẽs tĩ huata huã tĩ tamãcuanĩ.

<sup>15</sup> y mĩmã cãťãtlãhuã taxokũn huãk tĩ talãtamãñĩt cãquĩltãmacũ, y tãncs namãstã ixtãlacãpãstãcni xlacãta chãtũnã xãxokũnã tũ tãtlãhuanĩt. Y nacãmãkxtãkãjni huãk tĩ lacĩxcãjnit talãkalhĩn tãtlãhuanĩt y ñã chunã nacãmãxokũnĩcãn łãta tũ lacĩxcãjnit tãchĩhuĩn talĩchĩhuĩnanĩt ixlacãta ixtãchĩhuĩn Dios.”

<sup>16</sup> Porque jaẽ lacchixcuhuĩn huãk talĩhuanĩ Dios tũ camãxquĩ nac ixlatãmãtcãn, xlacãn huata talãkatĩ talãcputzã lã ñĩ tãñ talĩchĩhuĩnãn xãmãkapĩtzĩ y talĩlacťãncãn tũ xlacãn tãtlãhuanĩt; y para tĩ tãťãrãlĩn chãtũm chĩxcũ tamãlacãtãlãnĩ y talĩpãhuãn tãtlãhuã xlacãta tãñ natãkskãhuĩ.

<sup>17</sup> Lĩťãcãmãn tĩ cãpãxquĩyãn, huĩxĩn calãcapãstãctĩt ixlacãta łãta mãkãsã quĩltãmacũ Quĩmpũchinãcãn Jesucristo ixchãhuanĩnĩt ixapũstolẽs tũ ixãmã lã juũ nac cãquĩltãmacũ.

<sup>18</sup> Chunẽ cãhuanĩtãquĩlĩ: “Acxni talãcãtzũhuĩmã nãhuãnãmã huãtĩyã chĩchĩnĩ ñĩmã cãmãlacnũnĩt ama talãcãxtũ lĩhuã cristianos tĩ ama talĩkalhĩkãmãnãn łãta tũ Dios lĩlĩchãñĩt tãhuanĩt, y ama talãtamã łãta xlacãn takãlĩpũťũn lacĩxcãjnit ixtãlakãlĩhĩncãn.”

<sup>19</sup> Tĩ takãlĩ jaẽ talãcapãstãcni huãta talãcputzã lã natãmãklĩhuãtãnĩ y natãmãpĩtzĩ cristianos, huãta tãtlãhuã tũ camãpuhuãnĩ ñĩ tãñ ixkasãtcãn, pues ñĩ takãlĩ Espĩritũ Santo nac ixnacũjãcãn.

<sup>20</sup> Pero huĩxĩn natãcãmãnãn, calãcputzãtĩt lã mãs tãñ namãkãchãkĩxĩyãtĩt ixtãlacãpãstãcni Dios tũ camãxquĩnĩtãn nacãnjãlãyãtĩt, y calĩmãkxtãktĩt Espĩritũ Santo nacãmãpuhuãñĩyãn tũ namãksquĩnãtĩt Dios acxni nakãlĩtãhuãkãniyãtĩt.

<sup>21</sup> Na calĩmãkxtãktĩt Dios nacãlĩmãlacãhuanĩyãn ixtãlakãlĩhãmãn nac mĩlatãmãtcãn y lĩpãxãu cakãlĩťĩtãmã chĩchĩnĩ acxni Quĩmpũchinãcãn Jesucristo ama quĩncãmãxquĩyãnãmã quĩltãmãtcãn xãlac akãpũn ñĩmã quĩncãmãlacnũnĩnĩtãn natãlĩpãxãhuãyãu canĩcxnĩhuã quĩltãmacũ.

<sup>22</sup> Cãlĩťãlãn cãcãmãcãnjãlĩťĩt tĩ tãklĩhuãtãnãn.

<sup>23</sup> Cãcãlakãmãxtũťĩt lã tĩ camãkãchĩpãlĩ ixtãcristiano tĩãťĩzĩnã ñĩ natãmãkuãsa nac lĩcũyãť. Na huĩ xãmãkapĩtzĩ tĩ nacãlakãcãťãnãtĩt porque snũn talãkťãnzãkãñĩt nac ixlatãmãtcãn. Cãcãlakãmãxtãtĩt, pero skãlãlĩ cãscũjĩtĩt ñĩťũ tĩcãmãpãsjãcãnãtĩt łãta ixtãyãťcãn porque lã aktum lĩxcãjnit lĩhãkãt ñĩmã tãñ mãpãsjãnãn lĩxcãjnit tũ kalhĩ.

*Huãtĩyã Dios mĩnĩnĩ lakachixcuhuĩcãn*

<sup>24-25</sup> Amã chãstũm xãstãcãnãn Dios tĩ ñĩťĩ mãcchãnĩ ixtãlacãpãstãcni y tĩ lĩmãkxtãklĩ Quĩmpũchinãcãn Jesucristo naquĩncãlakãmãxtũyãn, huãtĩyã snũn kalhĩ lĩťĩlĩhueke nacãmãktãyãyãn y xlã ñĩcxnĩ ama cãkxtãkãmãkãmãnãn xlacãta nalĩtanũparãyãtĩt tãhuãyãtĩt talãkalhĩn porque xlã lacłĩchãñĩt ñĩ para aktum talãkalhĩn nalĩpĩnãtĩt acxni lĩpãxãu nalãkchĩpĩnãtĩt ixlacãťũnãnã nĩ huãk cãlĩlakãťĩt tãťũtãnãn.

Huãta huã xlã tĩ mĩnĩnĩ nalãkãchĩcuhuĩyãu, namãkapãxãhuãyãu, nalĩpãhuanãu y naquĩncãmãpãksĩyãn łãta lĩmĩnĩtãnchã quĩltãmacũ, chĩ y łãta ñĩmã namĩnãchã quĩltãmacũ. Chunã calãlĩ, amẽn.

## TU LIMALACAHUANICA SAN JUAN

### *Jesucristo maꝁcxcatziní ixtachihuín San Juan*

<sup>1</sup> Huá jaé libro nima lichihuínán lata tú huancanít ama lá nī ixlímakas quilhtamacú porque Quintjucacán Dios chú maꝁcxcatziníh ixkahuasa Jesucristo xlacata xlá nā chuná nacamaꝁcatziní huak tí xlacán talímakxtakñit ixpuchinacán nahuán. Jesucristo lacásquilh xlacata aquit Juan tí huata huá cliscuja xlahuán tí nacatzí jaé tachihuín y huá xlacata malakáchalh çatum ángel tí naquilimalacahuání tú nacacxila.

<sup>2</sup> Aquit Juan tancs ctzokñit nac jaé libro lata tú Dios lacásquilh nacacxila y tancs cmaluloka xlacata lihua xlicana huak tú clíchihuínán ixlacata ixtachihuín Dios porque pihúá Jesucristo calacán quinquisinichi.

<sup>3</sup> Capaxahuátit huak huixín tí nalíkalhtahuakayátit jaé tatzokni, y nā chuná huixín tí nakaxpatátit jaé ixtalacapastacni Dios nima cmaklhtinanit; pero mas catapaxáhuah huak tí natakatanú tú takaxmatñit porque talacatzuhujma namá quilhtamacú acxni huak nakantaxtú.

### *Juan catzoknaní aktujún pulataman*

<sup>4</sup> Aquit Juan ccatzoknaniyán huixín tí lakachixcuhuyítit Dios namá nac aktujún pulataman nima tahuilana nac Asia. Huixín litacamán xala namá pulataman, pula clacasquín xlacata amá Quintjucacán Dios tí pihuatiyá lata makán, chí y canixnihuá quilhtamacú, cacaxcilhlacachán y cacamaxquín ixtapaxahuán y nā chuná camaklhtinántit ixtalalakahmán amá çatujún ángeles nima tamacuanimāna Dios ixlacatin ní huí ixpumapaksín.

<sup>5</sup> Nā chuná camaklhtinántit ixtalalakahmán Jesucristo tí tancs quimásichi huak ixtalacapastacni Dios y tí xlá pulanít xlahuán lacastacuánalh caljínin lata tí tanjnit, y xlá chí kalhí lhuhua mas limapaksín que lata huak mapaksinanín tí talatamanit nac caquilhtamacú. Capaxcatcatziníu Cristo ixtalalakahmán tú lilamaná porque acxni nīh quilcatacán amá ixkalhni nima mastajalh quincalixapanín huak quintalakahjincán,

<sup>6</sup> y quincatlakuanitán çatunu lá xatalpau reyes y curas tí natamacuaniyáu Quintjucacán Dios tí lipahuaná. ¡Huata huá camaxquín talakachixcuhuin y calímakxtakui naquincamapaksyán canixnihuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

<sup>7</sup> Chí cakaxpáttit, acxni Cristo naminchá nac puclhni huak cristianos amaná acxiláu, hasta tí tamaxtakáñih y tapalhtúculh nac culus nā tamán taxcila, y huak cristianos xala caníhuá caquilhtamacú tamāna tatasakó lata natalipuhanú tú ixtatlakuanit acxni nataxcila lactactama akapún. Y xlicana chuná jaé ama paxtokáu.

<sup>8</sup> “Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut”, huan Quimpuchinacán Dios tí nítí maꝁchaníni lanca ixlítihueke, y tí pihuatiyá lata makán, chí y canixnihuá.

<sup>9</sup> Aquit Juan mintacamán tí ccatzoknimán jaé carta nā cakxtakajnama caj xlacata Cristo nā chuná lá huixín, pero nā chuná acxtumá aquit lá huixín Cristo quincamaxquiyán licamama xlacata tlan napatiyáu tú paxtokáu, y namín quilhtamacú acxni nā lakxtum napaxahuayáu.

Camán calímakalhhchihuínjyán lata tú aquit cpaxtokñit, pues maktum quilhtamacú xactanuma nac pulachin nac aktum isla nima huanicán Patmos huata porque xaccamakalhhchihuín cristianos ixtachihuín Dios nima químakxtakchi Quimpuchinacán Jesucristo lá tlan lipaxáu nataxtuniyáu,

<sup>10</sup> y maktum acxni zaclakakachixcuhuinama namá chichiní acxni huak aquín lakachixcuhuyáu Quimpuchinacán, nī para cmaklhcátzilh lá akchípalh Espiritu Santo quintalacapastacni y lá caclakachiyánalh y quinkén ckáxmatli quintachihuínalh çatum ixlipixtlíhúeke, ixmacacsanán ixtachihuín lá camatasica aktum trompeta,

<sup>11</sup> y chuné quihuánih:

—Aquit tí siempre clama, nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut. Clacasquín catzokti nac aktum libro lata tú camán huaniyán y tú camán limalacahuaniyán, y cacamalacachani tí quintalacachixcuhuí namá nac aktujún pulataman xalac Asia, y chuné cahuanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

<sup>12</sup> Y acxni ctalakáspitli xlacata nacacxila lihua ticu ixquintachihuínama cáxilhi ixtayana kantujún lacslipua pumaxskon cantila xla oro,

<sup>13</sup> y nac ixítat namá pumaxskon ixyá çatum tí ixtasí lá Xatalacsacni Chixcu Jesús. Xlá ixlhaká aktum lhman lhakat nima ixchani hasta ixtujún, y nā ixlítampachicanit aktum pulanca cinturón xla oro nima ixchani hasta ixcumún.

<sup>14</sup> Ixakchíxít sn̄n lacsnapapa ixuanít la panám̄ac, o la nieve, y na chuná ixlakastapu ixlakskoy la lhcúyat.

<sup>15</sup> Ixtujún ixlakskoy la xaslipua bronce n̄ma ixlakstulanít nac horno. Y acxni chihuínal̄h liçuánit tlihueke ixtakaxmatí la catacsánal̄h l̄huhua kalhtuchoko.

<sup>16</sup> Nac ixpaccana ixkalhí aktujún stacu y nac ixquilhni ixquilhtaxtú aktum espada n̄ma ixkalhí lakaputuy ixl̄istayanca. Ixlacán ixlakskoy la lakaskoy chichiní acxni liçuánit māchichinán.

<sup>17</sup> Entonces la cacxilhkol̄h huak tú xac̄lilacahuana, ctamáxtakli la xan̄n lāta n̄i ctacámajli y ctamachá çatiyatni ixpaxtún ixtujún. Pero xlá huil̄ilh ixpaccana nac quimacni y chuné quihuánilh:

—N̄i cajícuañti. Aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut.

<sup>18</sup> Y aquit jaé tí siempre clamaj nahuán pues milh quilhtamacú cn̄ilh pero clacastacuánal̄h çal̄in̄ y chí xastacnán clamaj nahuán can̄icxnihuá quilhtamacú. Aquit tí namá xpuchiná n̄in̄ y ckalhí xallave tú nacl̄im̄alacquī xpulatamañ n̄in̄.

<sup>19</sup> Catzokti nac milibro lata tú nacl̄im̄alacahuaniyán, tú naacxila lama chí y lāta tú naacxila ama lá āstán.

<sup>20</sup> Chí cama māmakachax̄in̄yán la qūitaxtú jaé aktujún stacu n̄ma acxilhn̄ita ckalhí nac quimpaccana, pues jaé tal̄itanú ixchal̄hc̄atnañ Dios n̄ma çamalacach̄an̄it namá nac aktujún pulatamañ xlacata natamaktakal̄ha tí quintalakachixchuí aná; y na chuná amá kantujún p̄umaxskon cantila tú acxilhn̄ita tayaña tal̄itanú amá aktujún p̄usiculan̄ ní talakachixcuh̄inán.

## 2

*Jesús çamalacach̄an̄i ixtachihuín tí talakachixcuhuí nac aktujún pulatamañ*

<sup>1</sup> Astán quihuánilh:

—Catzoknani namá ixchal̄hc̄atna Dios n̄ma çamaktakal̄ha lakachixcuhujan̄in̄ xalac p̄usiculan̄ n̄ma huí nac Efeso, y chuné cahuani: “Tí kalhí aktujún stacu nac ixpaccana, y takchokotapulí ixitat ní tayaña amá kantujún p̄umaxskon xla oro, chuné huán:

<sup>2</sup> Aquit huak ccatzíkó lāta tú tlahuayátit y ccatzí xlacata sn̄n tuhua quiliscujátit, pero n̄i tzonkcatzan̄átit; y na chuná ccatzí la yaj lá çapāñiyátit lacl̄ixc̄añit ixkasatcán namá tí tal̄itanú apóstoles pero çūta takskahuínán.

<sup>3</sup> Na cacxilhn̄it lā tlayátit mint̄aktakajnicán y la n̄i tlakuan̄it̄antit sn̄n līscujátit quintachihuín.

<sup>4</sup> Pero cakaxpáttit, huí tú n̄i c̄mātlan̄i nac milatamātcán y huá jaé xlacata yaj quiliscujátit porque pāxcatcatz̄in̄yátit quintapaxquín nac milatamātcán la xapul̄h.

<sup>5</sup> Aquit c̄cahuaniyán xlacata calacapastáctit la ixlakal̄h̄in̄yátit tapaxquín nac milatamātcán acxni tzucútit quil̄ip̄ahuán̄átit, y la chí makatzankañit̄antit; chí tuncán calakxtapal̄itit mintalacapastacnicán. Porque para n̄i chú natlahuayátit xalán n̄i ixl̄imakas cama çalakanach̄an̄ y cama mākenú mimp̄umaxskoncán nac ixputáhuil̄h ní çātāhui xamakapitzi.

<sup>6</sup> Pero cacatzítit xlacata na huí tunu tú c̄mātlan̄in̄yán y huá jaé: xlacata n̄i para tziná mātlan̄iyátit tú tatlahuá amá nicolaítas y aquit na huá tú sn̄n n̄i c̄mātlan̄i tú tatlahuá.

<sup>7</sup> Tí huixín kal̄h̄iyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín n̄ma ixesp̄ritu Dios çal̄im̄akal̄h̄chihuín lakachixcuhujan̄in̄ xalac namá aktujún p̄usiculan̄: Huak namá tí tatayani y n̄i natal̄imakxtaka quintal̄ip̄ahuán̄ nac ixl̄atamātcán, aquit cama māxquī quilhtamacú nahuá namá ixtahuácat mālamañin̄a quihui n̄ma māstá lip̄axáu latámat ana ní huak çal̄ilakátit ní huí Dios.”

*Jesús çamalacach̄an̄i ixtachihuín tí xalac Esmirna*

<sup>8</sup> Astán quihuanipá:

—Na catzoknani namá ixchal̄hc̄atna Dios n̄ma çamaktakal̄ha lakachixcuhujan̄in̄ xalac p̄usiculan̄ n̄ma huí nac Esmirna, y chuné cahuani: “Tí siempre lama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatspútut, tí n̄ilh pero lacastacuánal̄h çal̄in̄ y xastacnán lamaj nahuán can̄icxnihuá quilhtamacú,

<sup>9</sup> chuné huan: Aquit huak ccatzíkó lāta tú tlahuayátit y na clakapasa mint̄aktakajnicán y la n̄itú kal̄h̄iyátit nac milatamātcán, pero huixín laclanca ricos çatlahuan̄it̄an̄ mintapaxahuancán n̄ma kal̄h̄iyátit. Y na ccatz̄in̄it la n̄i tlan̄ çal̄ichihuinan̄an̄ namá tí tal̄itanú judíos pero n̄i çana porque p̄ihuá tlayaná tí tamacamāxqūin̄it ixl̄istacnicán y la xlá catalakachixcuh̄ilh.

<sup>10</sup> Pero n̄i cajícuañtit lāta tú pātcú çam̄axtakajnican̄átit; pues makapitz̄in̄ huixín tlayaná ama çamañun̄inan̄an̄ cpul̄ach̄in̄ xlacata chuná jaé tlan̄ nacal̄icxil̄h̄can̄átit çatunu mintalacapastacnicán. Pero jaé mint̄aktakajnicán huatiyá ama makapalá akcáu

chichiní, y para huixín ñi ñimáxtakátit quilalipahuanáu masqui cacamknícántit aquit naccamaxquiyán amá lipaxáu mintaxokoncán tú nalipaxahuayátit nac akapún.

<sup>11</sup> Tí huixín kalhijátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín ñima ixespíritu Dios calimákalhchihuín lakachixcuhuanánin xalac namá aktujún pusiculan: Huak namá tí natatayaní y ñi natalimáxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán huá xlacán tí ñi ama tamaklhcatzí amá ixlimáktuy ñinín ñima ama calakchán tí ama taxokónán tú tatlahuanit.”

*Catzoknicaní tí xalac Pérgamo*

<sup>12</sup> Y astán quihuanipá:

—Ña catzoknani namá ixchalhcatna Dios ñima camaktakalha lakachixcuhuanánin xalac pusiculan ñima huí nac Pérgamo, y chuné cahuaní: “Tí kalhí jaé quincatzamanca espada ñima lakaputuy mastayanquicanít chuné huan:

<sup>13</sup> Aquit skálalh ctahuilanít y huak ccaztzíkó lata tú huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y ccaztzí xlacata huixín lapanántit ní tlajaná tanunít mapaksinán, y masqui snun lixcájnit tú calaktanunítan huixín laiyá tancs quintakokeyátit y ñi ñimáxtaknjántit lipahuanátit quintachihuín ñi para acxni lihua cmilacatincán makñica Antipas tí tancs ixquilchihuínán ana ní tlajaná tanunít mapaksinán ixnacujcán lacchixcuhún.

<sup>14</sup> Pero ña huí tú ñi para tziná cmatlaní milacatacán, y huá jaé: xlacata huixín catalapanántit nac Pérgamo makapitzi xalac pusiculan tí ñi talimáxtakputún tamaklihueké ixlatamat Balaam tí xlá akastacyáhuall Balac la tlan nacamalaktzanké ixtalacapistacnicán israelitas acxni cakskáhuilh xlacata tlan natahuá tahuá tú ixliakachixcuhuanít pulaktumín y natalitzacañán ixmacnicán lata xlacán ixcamini.

<sup>15</sup> Ña chuná catalapanántit aná makapitziñ cristianos tí ña ñi taktzonksuaputún ixtalacpuhuancán nicolaítas, y huá tú aquit ñi para tziná cmatlaní.

<sup>16</sup> Huá xlacata ccahuaniyán, chí tuncán calakxtapalítit mintalacapistacnicán porque para kaxpatmakanátit tú ccahuanimán ñi ixlimákas camán calakanachán y entonces huak namá tí tachipanít jaé tijia cama cataralacataquí y quiespada ñima taxtú nac quinquilhi cama calilactlahuakó.

<sup>17</sup> Tí huixín kalhijátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín ñima ixespíritu Dios calimákalhchihuín lakachixcuhuanánin xalac namá aktujún pusiculan ñima tahuilana nac Asia: Huak namá tí natatayaní y ñi natalimáxtaka quintalipahuán nac ixlatamatcán aquit cama calimáhuí amá tahuá ñima huanicán maná ñima tzeq huilachá nac akapún, y ña chuná chatunu cama camaxquí actzú staranca chíhuix y nac ixlacán jaé chíhuix tatzoknit nahuán aktum sasti tacuhuiní ñima ñiti lakapasa sino que huata nalakapasa namá tí namaklhñán.”

*Catzoknicaní tí xalac Tiatira*

<sup>18</sup> Y astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcatna Dios ñima camaktakalha lakachixcuhuanánin xalac pusiculan ñima huí nac Tiatira, y chuné cahuaní: “Ixkahuasa Dios tí ixlakastapu laskoy la lhcuyat y ixtujún tasí la xaslípua bronce, chuné huan:

<sup>19</sup> Aquit skálalh ctahuilanít y huak ccaztzíkó lata tú huixín tlahuayátit y ccaztzí la quimpaxquiyátit nac minacunít que tú ñi la xapulh ixuanít, ña chuná la chali chali mas quilipahuanátit y quimacuaniputunátit nac milatamatcán, y ña chuná la ñi tlakuanítántit akxtakajnanátit caj quilacata.

<sup>20</sup> Pero ña huí tú ñi para tziná ccaatlaniniyán y huá jaé: xlacata huixín ñimáxtakátit cakastacyahuayán namá puscat Jezabel tí litanú lichihuínán ixtalacapistacni Dios pero chuta akskahuinán, y xlá con lixcájnit ixtalacapistacni ñima masí caliakskaquí tí aquit ccalimacán la quincamán, y cahuaní xlacata ñi lanca talakalhín nataralakamakhtí ixtachacán o ixtakolucán, y tlan natahuá namá tahuá ñima calilakachixcuhuanítá pulaktumín.

<sup>21</sup> Aquit cmaxquínit quilhtamacú xlacata chí tuncán xlá nalakxtapalí namá ixkásat ñima kalhí, pero ñi kaxmatputún y laiyá masí jaé lixcájnit talacapistacni.

<sup>22</sup> Chí aquit cama máxtakajni la miníni y camaj tlahuá la camachípilh snun tátat ñima nakaqeti nac putama, y para huak amá tí tamaklihuekemana ixtáyat jaé puscat ña ñi talimáxtakputún jaé lixcájnit talacapistacni tú tatakalhí, ña snun tamana taxokónán y tatakxtakajnan.

<sup>23</sup> Y chuná jaé huak tí tatakokenít jaé ixtalacapistacni amá puscat cama camaknjikó xlacata huak tí quintalipahuán xalac canihuá pulataman natalilacahuánan la aquit tlan cacxcaztzíkó y ccalakapasnjikó ixtapuhuán ixnacujcán cristianos, y chuná chatunu huixín cama camaxokóni lata tú tlhuanít nac ixlatamat.

<sup>24</sup> Pero xamakapitziñ huixín litacamán tí lapanántit nac Tiatira y ñi takokenítántit jaé talacapistacni, ñi para lakapasnjántit namá talacapistacni ñima makapitzi xlacán



talimapaꝑacuhuí liskalala ixtalacapaꝑastacni tlayaná tú tzeꝑ tacatzíni tí tatakoké, ccaꝑhuaniyán xlacata yaj tú camán calimakatuyiyán.

<sup>25</sup> Huata ccaꝑhuaniyán xlacata tancs camaꝑútit nac minacujcán tú maklhtñitántit ixtalacapaꝑastacni Dios hasta xni nacꝑalakmimparayán ixlimaktuy.

<sup>26</sup> Amá tí natatayani y ñi natalimaktaka quintalipahuán nac ixlatamaꝑcán y ñi talimaktaka taꝑlahuá tú aquit clacasquín hasta xni nataní, aꝑtán cama camaxꝑuí limapaꝑsín xlacata naꝑaintaꝑmapaksínán nac caꝑuilhtamacú.

<sup>27</sup> Na chuná la Quinticú quimaꝑquínit limapaꝑsín y huixín na chuná ꝑat kalhijátit limapaꝑsín namaꝑaksínanaꝑtit con lhuhua litlihueke xlacata huꝑꝑ laꝑa tú huí nac caꝑuilhtamacú nacaxmatán, y na chuná huꝑꝑ tí natalacataꝑquiyán ꝑat lactlahuayátit caj la acxni paklhcán aktum xalu xla liltámat.

<sup>28</sup> Y na camán camaxꝑuiyán namá maꝑtuncuhuini stacu tú nalipaꝑxahuayátit.

<sup>29</sup> Tí huꝑꝑ huixín kalhijátit mintakencán cakaxꝑátit jaé tachihuín ñima ixespíritu Dios calimalkalchihuini lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún ꝑusiculan.”

### 3

#### *Catzoknican tí xalac Sardis*

<sup>1</sup> Astán quihuanipá:

—Chí catzoknani namá ixchalhcátna Dios ñima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac ꝑusiculan ñima huí nac Sardis y chuné cahuani: “Tí amá nac ixmacán cꝑchipanit aktujún ixespíritu Dios y na chuná amá aktujún stacu, chuné huan: Aquit skálalh ctahuilanit y huꝑꝑ ccatzíkó laꝑa tú huixín tlahuayátit, y maꝑsqui ccatzí huꝑꝑ calacapasanaꝑtit xlacata laꝑanaꝑtit xastacnán y limacuán milatamaꝑcán, pero aquit ccatzí xlacata la xanín laꝑanaꝑtit porque ñitú limacuán milatamaꝑcán.

<sup>2</sup> Huá xlacata tlan calacastacuanántit y camaꝑtlihueklhtit laꝑa tú huixín lipahuanaꝑtit xlacata ñi maktum huꝑꝑ namakatzankoyátit, pues cacxilhnit xlacata huixín tlahuayátit snun ñi tlan ixlacatín Dios.

<sup>3</sup> Aquit ccaꝑhuaniyán xlacata huatiyá calacapaꝑastáctit amá lactlán y tancs talacapaꝑastacni tú kaxꝑátit camasñicántit xapulh y pihua catakokétit, y chí tuncán calaxꝑaláꝑtit milatamaꝑcán, porque para ñi chuná quítaxtu aquit aktziyꝑ nacꝑalakanachán la ꝑan kalhaná catzísni y ñi para catzatzítit lihua xnicu y tucu yá hora cama ꝑan.

<sup>4</sup> Pero huí makapitzín huixín nac Sardis tí ñitú cꝑasanaꝑit taꝑalkalhn tú huí caꝑuilhtamacú y huá jaé tí makstarancán tamán quintataꝑatapuꝑit xaníta nacán, y chú caminini nacꝑakalhi porque ñi takalhi taꝑalkalhn.

<sup>5</sup> Tí natamakatlajá laclicáꝑnit talacapaꝑastacni nac ixlatamaꝑcán chuná cama camalháke lacsnapapán lhakat y ñixcni cactixapañilh ixtacuhuincán nac maꝑamañiná libro ní tazoknit ixlatamaꝑcán cꝑatunu cristiano, sino que nac ixlacatín Quinticú Dios y ixlacatín huꝑꝑ ixángeles cama maꝑluloka la xlicana ixtalimaktaknit nacmaꝑaksínán nac ixlatamaꝑcán.

<sup>6</sup> Tí kalhijátit huixín mintakencán cakaxꝑátit jaé tachihuín ñima ixespíritu Dios calimalkalchihuini lakachixcuhuinanín xalac namá aktujún ꝑusiculan.”

#### *Catzoknican tí xalac Filadelfia*

<sup>7</sup> Astán quihuanipá:

—Chí na catzoknani amá ixchalhcátna Dios ñima camaktakalha lakachixcuhuinanín xalac ꝑusiculan ñima huí nac Filadelfia y chuné cahuani: “Tí xatalacsacni lama nac iꝑaxtún Dios, tí tlan caꝑajlanicán ixtachihuín, y tí na chuná kalhi xallave rey David xlacata acxni xlá maꝑacꝑú ñi lá tí maꝑacchahuá, y acxni maꝑacchahuá ñi lá tí maꝑacꝑú, chuné huan:

<sup>8</sup> Aquit huꝑꝑ ccatzíkó laꝑa tú huixín tlahuayátit, y ccatzí xlacata ñi lanca miꝑcamamacán pero akatanunítántit y ñixcni lakmakántit quiliꝑapaꝑsín, huá xlacata quintalacasquín cuiñit cmlacatincán aktum puꝑuilita ñima lacꝑuiya, y xatitá yá huixín natanuꝑutunítit tlan natanú, y ñi lá tí ama camalacchahuaniyan.

<sup>9</sup> Ccamaꝑatziníyan xlacata huꝑꝑ ama cristianos tí talitanú judíos pero chuta taꝑskahuinán porque pihua tlayaná tí tamacamaꝑquínit ixlistacnicán, aquit naꝑtlaꝑuá xlacata namín quilitamacú natatzokostá cmlacatincán y chuná natalilacahuánán xlacata huixín namá tí aquit ccamacamaꝑquínitán huꝑꝑ quintalakalhamán.

<sup>10</sup> Huixín ñixcni akluhuatnántit maꝑkantaꝑtiyátit quiliꝑapaꝑsín acxni ixtalaꝑanaꝑtit mintakxtakajnicán, y huan xlacata aquit na cama calacatitayayán acxni Dios namacamín taꝑkxtakajni nac caꝑuilhtamacú tú nacalixchicán ixtalacapaꝑastacnicán cristianos.

<sup>11</sup> Ní ixljmakas cama çalakchinán ixljmaktuy; tlan camaçquítit nac minacujcán quintachihuín tú kalhijyatítit xlacata níti nacaliakskahuiyán tunu talacapaścacni, y ní nacamakhltjicanátit namá lanca tapaxahuán nima çamalacnunicanítantit.

<sup>12</sup> Ama tí ní natataçokó y tatayani nac ixlatamatcán aquit nacçalikalhí la xachaya tú natalakchipayahuá ixpulaçakchixcuhujcán Dios nac akapún, y chuná nataljmacuani y yaçxni natataxtú nac ixlacatín, y çatunu nac ixnacujcán cama tzoka ixtacuhujini Quintjúc Dios y na chuná cama tzoka ixtacuhujini xatalacsacni ixçachiçquín Dios, amá xasasti pułatamañ Jerusalén nima mařalajcanit naminachá nac akapún, y pihúa nac ixnacujcán na cama tzoka amá xasasti quintacuhujini tú nackalhi.

<sup>13</sup> Tí huixín kalhijyátit mintakencán, cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios çaljmakalhchihuini lakachixcuhujanin xalac namá aktujún puśculan.”

*Catzoknican tí xalac Laodicea*

<sup>14</sup> Astán quihuanipá:

—Chí jaé ahuata tachihuín catzoknani namá ixchalhçatna Dios nima çamaktakha lakachixcuhujanin xalac puśculan nima huí nac Laodicea, y chuné cahuani: “Tí nijxni huanit ní para aktum taçskahuín y na tancs małuloka la Dios maçantaxti huak tú malacnú; na huá xlá tí maktláhuah huak la ta tú Dios lacásquih calakáhuah nac çaquilhtamacú, chuné huan:

<sup>15</sup> Aquit skálalh ctahuilanit la ta tú huak huixín tlahuayátit nac milatamatcán, y cçatzi xlacata huixín litanuyátit la tzitzi chuchut, ní kahuihui ní para snun chichi, pues chuná milatamatcán. Maç xaclacásquih maktum snun kahuihui ixuántit, o snun chichi xlacata tancs nacçalçxilhniyán mintalacapaścacnicán.

<sup>16</sup> Pero como huixín huatiyá tzitzi ní kahuihui y ní para snun chichi, ní lá ctałá minkasatcán, maç tlan nacçaquilhtaxtuyán.

<sup>17</sup> Pues huixín huanátit: Aquín ricos, kalhijáu la ta tú maclacascuináu y nítu makatzankayáu. Laktakalhín, ¿que ní para tziná cuentañjtántit xlacata snun pobres y koxitanin huixín, y la lakatzin lapanántit y la tí nítu kalhí tú naljmaktlapá ixmacni?

<sup>18</sup> Aquit cçakastacyahuayán y cçamalacnuniyán quioro nima aquit ckalhí xlacata huixín naquimaktamahuayátit maçqui aná nalactlahuayátit mintumincán, pero huixín xliçana ricos pať huanátit, y na chuná cçakalhtahuaniyán lakstaranka lhakat xlacata naljlhakananátit y nítu naljmaxananátit la talhtitilín lapanántit, y na camán çamaçquiyán aktum colirio tú naljçuchiyátit milakastapucán y tlan naljlacahuananátit.

<sup>19</sup> Cacatzítit xlacata aquit cçamaťancsaní ixlatamatcán tí cçalakalhamán, y huá xlacata cçaçastigartlahuá huak tí cçaljmacán quincamán y chú nacçatlahuayán para ní nacaxlayátit, por eso cçahuaniyán chí tuncán calakxtapaljtít milatamatcán.

<sup>20</sup> Calacapaścactit la aquit siempre cçihuinama y clakatlakama xapuhujlhta minacujcán, y para tí huixín nakaxmata quintachihuín y naquimalacçquini ixpuhujlhta aquit nactanú nac ixçic y laxktum nacualhtatayáu.

<sup>21</sup> Na huak tí natatayani y ní nataljmaktakata quintaljpaçuán nac ixlatamatcán aquit tancs cçamalacnuini xlacata nacçamaçquí lanca ixputahuilhçán nac quimpumapaksín, porque aquit na ctañaninjt nac quilatámat y chí acxtum ctañapaksinán Quinticú Dios nac ixpumapaksín.

<sup>22</sup> Tí huixín kalhijyátit mintakencán cakaxpáttit jaé tachihuín nima ixespíritu Dios çaljmakalhchihuini lakachixcuhujanin xalac namá aktujún puśculan.”

## 4

*La lakachixcuhujcán Dios nac akapún*

<sup>1</sup> Y la ta quintachihuinanqoça çlijlacahuanañpá nac akapún la ixtalacçquinijt aktum puhujlhta y amá tí xlahuán ixquintachihuinanit, y ixlipixtlihueke ixmacaçsanán ixtachihuín la camatascia aktum trompeta, tzucupá quintachihuinan y chuné quihuánilh:

—Catat juú quimapaçtún ní aquit cuí y camán maçalhchihuiniyán la ama lá astán jaé quilhtamacú.

<sup>2</sup> Y acxni tuncán la quintachihuinalh ixespíritu Dios quiakchipanilh quintalacapaścacni y quimalacahuánilh aktum lanca mařapsina puťahuilh nac akapún nima çatun ixlacui.

<sup>3</sup> Y tí ixlacui amá lanca mařapsina puťahuilh ixlaksoy la namá chíhuix nima huanicán jaspe o la namá cornalina chíhuix, na ixljmakstilí aktum çamaçxcúlit, ixlaksoy la namá xašlipua chíhuix tipakatzi ixcolores nima huanicán esmeralda.

<sup>4</sup> Ixpaxtunjtini jaé lanca mařapsina puťahuilh cacxilhpá puxumatati lactzú mařapsina puťahuilh nima curucs ixtaputañilana puxumatati lactalipau lakçolun nima ixtaljlhakananit puro lakstarankán lhakat na huá tí nac ixakçakacán çatunu ixtahuilñjt lacšlipua coronas xla oro.

<sup>5</sup> Y ana ní ixuí jaé lanca mapaksina putáhuilh ckáxmatli la camacacsánalh tajín, y cácxilhli la llicuánit camákipli, y nac ixlacaṭín ixcaskeyucanít kantujún lanca cantíla nima tlan tamalacastuccán namá chaṭujún ixespíritu Dios.

<sup>6</sup> Y cácxilhli nac ixlacaṭín jaé mapaksina putáhuilh la aktum pupunú, y xachúchut jaé pupunú la staranka hualhtín ixlakxtalá.

Ixpaxtúnitni amá lanca mapaksina putáhuilh ccácxilhli chaṭati ángeles tí ixtakalhí ixmacnicán la quitzistanca tí xlakstu lakastapu nac ixkencán y ixlacaṭincán.

<sup>7</sup> Ixljchaṭum jaé la quitzistanca ixtasiputún la tantum lapánit, ixljchaṭuy ixtasí la tantum huácax, ixljchaṭutu ixkalhí ixlacán la chaṭum cristiano, y ixljchaṭati ixtasiputún la tantum pichahua nima kosma.

<sup>8</sup> Y ixchaṭaticán jaé la quitzistanca ixtakalhí kanachaxanán ixpakancán y ixliṭilanca ixpakancán ixlakstu lakastapu ixuanít. Y canjcxnihuá quilhtamacú nī ixtalimaktxtaka ixtahuán jaé tachihuín nima ixtalilakachixcuhuí Dios:

Huatiyá huix tí snun títum kalhíya mintalacapaṭacni; huatiyá huix Quimpuchinacán Dios tí kkalhíyá y nít maccchaní militlihueke. Huix nī kalhíya quilhtzúcut, huix pī huatiyá laṭa makán, chí y canjcxnihuá.

<sup>9</sup> Y acxni jaé ángeles tí ixtatasí la quitzistancañín ixtamaṭxquí ixtalakachixcuhincán, ixpaxcatatziníticán y xtapaxquincán amá tí ixcurucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh, y tí siempre xastacnán latamañit y lama nahuán canjcxnihuá quilhtamacú,

<sup>10</sup> cácxilhli xlacata nā chuná amá puxumatati lakkolún ixtatatzokostá ixlacaṭín y ixtalakachixcuhuí Ixpuchinacán Dios ixtataṭxtú ixcoronajcán y ixtamacán ixlacaṭín ní ixuí amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:

<sup>11</sup> Quimpuchinacán Dios, huatiyá huix quincamininíyán naccalakachixcuhíyán, naccapaxcatatziníyán y naclitamaktxtaká naquilamapaksiyá.

Porque huix tí tlahuanita laṭa tú huak anán ixliṭilanca caquilhtamacú, y mincatzi caṭlahua laṭa tú nī naj ixtalakahuanit y anán chí.

## 5

### *Tasí tí tlan maṭlakaké xatasmilín libro*

<sup>1</sup> Astán cacxilhpá xlacata nac ixpakcāna tí ixcurucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh ixljchipanít aktum libro nima caj la xatasmilín cápsnat, y ixtatzoknít lakaputuy ixmacni y nā chuná ixpulacni; y jaé libro nā ixljmaṭlakachahuacanít aktujún sellos.

<sup>2</sup> Pjhuá amá puntzú chaṭum taljpaú ángel ixljixtlihueke kalasquinínalh:

—¿Ticu tlan natakasáu tí miníní namaṭkenú ixsello nima kalhí jaé libro y tlan namalakaké?

<sup>3</sup> Pero laṭa ixliṭilanca akapún, ixliṭilanca caquilhtamacú y ixliṭilanca caljín nī para chaṭum tí tásilh tí tlan namalakaké amá libro y naacxila tú ixtatzoknít nac ixpulacni.

<sup>4</sup> Aquit ctzúculh clakaputzá y ctasá porque nī ixtasí tí miníní namalakaké y naacxila tú ixtatzoknít nac ixpulacni libro.

<sup>5</sup> Pero chaṭum amá lakkolún quihuánilh:

—Yaj mas catasa, amá taljpaú mapaksina chixcú xalac Judá, amá tí litanú la tantum lapánit, amá lanca ixljtalakapasni rey David huá xlá tí lityañit xlacata tlan miníní namaṭkenuní namá aktujún sellos y namalakaké jaé libro.

<sup>6</sup> Astán clacampá y nac ixlacaṭín amá lanca mapaksina putáhuilh y nac ixítat amá chaṭati ángeles nima ixtatasí la quitzistancañín y amá puxumatati lakkolún cácxilhli stucaj ixyá Cristo tí litanú borrego tí xokónalh quilacatacán. Xlá ixlitasí nac ixmacni laṭa ní ixlakalhicanít acxni nīlh, nā ixkalhí nac ixmacni kantujún ixakalókot, y nā chuná aktujún ixlakastapu, y jaé aktujún ixlakastapu taljtalacastuca amá chaṭujún espíritus o ángeles tí tamacuaní Dios y camalakachañit huak ixliṭilanca caquilhtamacú.

<sup>7</sup> Entonces amá tí litanú borrego lálalh tí ixcurucsuí nac lanca mapaksina putáhuilh y chípalh amá libro nima ixkalhí nac ixpakcāna ixmacán.

<sup>8</sup> Y acxni chípalh, amá chaṭati la quitzistancañín y amá puxumatati lakkolún tatatzokóstalh ixlacaṭín. Chaṭunu jaé lakkolún ixtakalhí ixljtlaknicán nima huanicán arpas, y nā ixtachipanít ixchaṭunucán aktum copa xla oro nima spalh ixtalimat zamanít ixlakstu mucsún incienso, y jaé quitaxtú ixtakalhí huakacán ixcamán Dios tú chāl chāl taljlakachixcuhuí.

<sup>9</sup> Y amá lakkolún tzúculh tatlí y taljlakachixcuhínán jaé xasasti ixtatlincán:

Huatiyá huix miníní namaklhtñan namá libro y nā chuná namaṭkenuniya ixsello, porque huix minkalhni ixtapalh ljxokónanti acxni maṭstajanikōca, y nít caj quilacatacán; y chuná tlan quincamaklhtñán Dios huak laṭa tí lama nac caquilhtamacú

masqui tjpakatzi quintachihuincán, catuyahuá quilatamatcán y caniyahuá quimpulatamancán.

<sup>10</sup> Y chí quilatlahuanítáu chatunu aquín la xatalacsacni curas tí nataliscuján, y la reyes tí natatamapaksinánán nac caquilhtamacú.

<sup>11</sup> Y astán cácxilhli y na ckáxmatli la tzúculh tatli ixljácncñt lñuhua ángeles nima ixtayana nac ixpaxtunñtñi amá lanca mapaksina putáhuñlh ní ixtahuilana amá chatati la quitzistanca y na chuná amá puxumatati lakkólún, pero ixtayana millones y lñuhua millones ángeles

<sup>12</sup> tí ixljixtlihuekecán itxalitñimana y chuné ixtahuán:

Huatiyá huá tí minñi nakalhí huak ñimapaksín, huak ñiskalala, huak ñitlihueke y huak ñipáhuat,

porque xlá ñitanú la tantum borrego ixlacatín Dios tí ñitamáxtakli naní ixlacata quinalakalhincán.

Y huatiyá huá tí amán lakachixcuhuyáú, paxcatcatzñinyáú y makapaxahuayáú.

<sup>13</sup> Y na ckáxmatli la tachihuñnalh huak ñata tú Dios camalakahuanñit nac akapún, nac caquilhtamacú, nac ixtampún tiyat, nac pupunú y na chuná huak ñata tú talatamanñit ixljñlanca caquilhtamacú, y chuné ixtahuán:

Amá tí curucusú nac lanca mapaksina putáhuñlh, y na chuná amá tí ñitanú borrego tí xokonanñit quilacatacán,

huata huá tí catamakhtñinalh huak tapaxcatcatzín, huak talakachixcuhuin, huak ñipáhuat y huak ñimapaksín,

canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>14</sup> Astán ñhuancú amá chatati la quitzistanca ixtaquilhuamana: “Chuná calalh, amén”, amá puxumatati lakkólún tatatzokóstalh y talakachixcuhuiñ amá Quimpuchinacán tí pi huatiyá ñata makán ixuanñit, chí y canicxnihuá quilhtamacú.

## 6

### *Makenucán akatunu sello nima kalhí xatasmilin libro*

<sup>1</sup> Y ñata cquilacatín tñan cácxilhli la acxni amá tí ñitanú la borrego makénñlh xlahuán sello nima ixkalhí amá xatasmilin libro; entonces chatum ñata amá chatati la quitzistanca con huak ixljixtlihueke la acxni macacsanán tajín na quihuánilh:

—¡Catat y tñan calacapi!

<sup>2</sup> Aquit clácalh y cácxilhli tantum staranka cahuayu nima ixpuhuaca chatum tí ixchipatñlhá nac ixmacni aktum ñitipni. Maxquica aktum corona la xla tí tlajananit y táxtulh xlacata mas tlajanamá nahuán.

<sup>3</sup> Y acxni amá tí ñitanú la borrego makénñlh ixliaktutu sello amá ixljchatuy la quitzistanca na ckáxmatli quihuánilh:

—¡Catat y tñan calacapi!

<sup>4</sup> Y taxtupá ixljñantuy cahuayu jaé tzutzoko ixuanit, y tí ixpuhuaca makhtñinalh aktum ñicuánit espada y maxquica ñitlihueke xlacata nalactlahuakó ñata tú ixacstutá caquilhtamacú, y chuná jaé huak lacchixcuhuin nataramakni.

<sup>5</sup> Y acxni amá tí ñitanú la borrego makénupá ixliaktutu sello na ckáxmatli la amá ixljchatutu la quitzistanca quihuánilh:

—¡Catat y tñan calacapi!

Y aquit clácalh y cacxihpá tantum tzitzeke cahuayu, y tí ixpuhuaca ixchipatñlhá aktum pupulhcan.

<sup>6</sup> Y ckáxmatli taxtuchá jaé tachihuñ ixítat ñata amá ní ixtahuilana chatati la quitzistancañi, y chuné ixuán:

—¡Huata aktum kilo trigo xtapalh aktum denario, y na chuná xtapalh aktutu kilo cebada; pero ni capuhuántit namaclacascuinátit aceite ni para vino porque ni mastacán.

<sup>7</sup> Y acxni amá tí ñitanú la borrego makénñlh ixliaktati sello, na ckáxmatli chihuñnalh amá ixljchatati la quitzistanca, y chuné quihuánilh:

—¡Catat y tñan calacapi!

<sup>8</sup> Y aquit cacxihpá tantum smucucu cahuayu y tí ixpuhuaca ixljñapacuhú ñinñi, ixkestatatñlhá tí ñitanú Calñin. Y xlá maxquica ñitlihueke xlacata nalactlahuakó ixljñilhmactati ñata huak cristianos talamana nac caquilhtamacú, tñan nalimkñinán tarancni, tatzincsnit o con tñat o xlacata huananñi quitzistancañi nacahuá.

<sup>9</sup> Y acxni amá tí ñitanú la borrego makénñlh ixliakquitzis sello, cácxilhli ixtampín pulakachixcuhuin xla oro huak ixljñacnicán cristianos nima ixcamkñicancñit caj xlacata itamakahuanñimana ixtachihuñ Dios.

<sup>10</sup> Jaé ixljñacnicán cristianos ixtahuán ixljñhuak ixljixtlihuekecán:

—Lanca Quimpuchinacán, huix tí ccalakachixcuhuyán y ccanajlayáu lata tú malacnūnita, ¿hasta xnicu pat calitapuspita taxokón tí quincamaknūn nac caquilhtamacú?

<sup>11</sup> Acxnicú camacamaxquica puro lakstaranka lháka, y cahuanica:

—Cajaxtítcú alaktzú quilhtamacú hasta xni natakatzí lata chalit tzanká amajcájú camaknjacán la huixín caj xlacata ixljiscujátit Cristo.

<sup>12</sup> Acxni amá tí litanú la borrego makénulh ixliakchaxán sello clacampá y cácxilhli la títat tzúculh tachiquí, chichiní tapakltutakolh y papá tzutzoko lakolh la kalhni,

<sup>13</sup> y huak stacu xalac akapún tapatatakolh çatiyatni la acxni aktum tihueke un chiquí xaquihui higo y mapatastinikó xasnapanka ixtahuácat.

<sup>14</sup> Quimalacahuānīparaca la akapún tapálajli la aktum cápsnat nīma kešmilicán xlacata namaquicán, y lacapala laktzánkalh, y huak laclanca sipi nīma huí nac çatiyatni y títat nīma huí nac pupunú huak çamalacsjca ní ixtahuilāna.

<sup>15</sup> Y huak lactalīpau mapaksinanīn xala caquilhtamacú lacapala táalh taputzá la natatatzeka nac ixtampún lhucu o nac ixtampixni sipi, y na chuná huak laclanca ricos, xanapuxcún soldados y nīma lactalīpau lacchixcuhūn, y na chuná huak tí ixtalamāna nac caquilhtamacú tí caj ixljīstātacán ixtalīscujmāna y la tí libre ixtahuilāna, huak táalh taputzá ní natatatzeka nac çalacsipijni.

<sup>16</sup> Y chuné ixtahuani amá çalacsipijni:

—Caquilactamāu y quilamatzēkui xlacata nī naquincalakchānān takxtakajni nīma ama maštá amá tí litanú la borrego y na chuná xlacata nī naclacacxilhāu tí amá curucs huí nac lanca mapaksinā putāhuilh.

<sup>17</sup> Pues chí acchānīt quilhtamacú acxni huak amān akxtakajnanāu y çticu lihua natalā o nataxtuní jaé takxtakajni?

## 7

### *Çalhcānicán nac ixmūncán tí çalacsacnīt Dios*

<sup>1</sup> La quilimalacahuānikolh huak lata tú cácxilhli astān cacxilhpá çatati ángeles stucaj ixtayāna çatunu lata nac ixljītanketati caquilhtamacú xlacata natalacatītayā un. Ixljīpuntzú acs tatutakolh y nīnī itsnoknān un nac çatiyatni y na chuná nac pupunú, nī para akatum quihui ixtatzahuají.

<sup>2</sup> Na cacxilhpá açhatum ángel minchá pakán ní lacapulhachá chichiní ixchīpatīlhá ixsello xastacnān Dios. Jaé ángel con huak ixljīpīxtlihueke çamaktásilh amá çatati ángeles nīma ixtamakltījanīt līmapaksīn xlacata tlan natalactlahuakó lata tú huí nac çatiyatni y na chuná nac pupunú,

<sup>3</sup> y chuné çahuānilh:

—Cakalhītīt puntzú, nī naj tú cacatlahuanītīt tú huí nac çatiyatni y nac pupunú, y nī para caquihūitni porque nī naj çalhcānicānīt nac ixmūncán huak tí tamacamaxquīnīt ixlatamatcān Dios.

<sup>4</sup> Ixljīpuntzú cçatzilh niculá chalit sellar çatlahuaca acxni çatūm quihuānilh la chalit ixtahuānīt huak xlacán: aktum ciento aṭīpuxumatati mīlh lata ixljītlānca pulatamān xalac Israel; y chuné çaputlakaca:

<sup>5</sup> Akçutuy mīlh ixljītalakapasni Judá,

akçutuy mīlh ixljītalakapasni Rubén,

akçutuy mīlh ixljītalakapasni Gad,

<sup>6</sup> akçutuy mīlh ixljītalakapasni Aser,

akçutuy mīlh ixljītalakapasni Neftalí,

akçutuy mīlh ixljītalakapasni Manasés,

<sup>7</sup> akçutuy mīlh ixljītalakapasni Simeón,

akçutuy mīlh ixljītalakapasni Leví,

akçutuy mīlh ixljītalakapasni Isacar,

<sup>8</sup> akçutuy mīlh ixljītalakapasni Zabulón,

akçutuy mīlh ixljītalakapasni José,

akçutuy mīlh ixljītalakapasni Benjamín.

### *Līpōktum cristianos tí talhakanīt lakstarankān lháka*

<sup>9</sup> La ckaaxmatkolh la chalit sellar ixçatlahuacanīt cacxilhpá aktum līpōktum cristianos snūn lhūhua ixuanīt que hasta nī lá tí huak caticaputlakakolh lata ixljīlhūhuacán, tīpālhuhua ixtalacahuāncán ixtakalhí y tīpakatzī ixtachīhuīncán, catuyahuá ixlatamatcān y xala caniyahuá pulatamān. Na huak ixtalhakanīt puro lakstarankān lháka y çatunu ixtachīpanīt ixpakān tzūcsuat, y aná stucaj ixtayāna ixlacatīn amá tí ixcurucsui nac lanca mapaksina putāhuilh y na chuná cxlacatīn amá tí litanú la borrego.

<sup>10</sup> Y acxtum ixljīpīxtlihuekecān ixtatlí y chuné ixtahuān:

Capaxcatcatzínú Quinticucán Dios nima huí nac lanca mapaksina putáhuilh porqwe xlá quincalakalhamán y quincalakmaxtún, y na chuná amá tí lítánulh la tantum borrego porqwe xokónalh quilacatacán.

<sup>11</sup> Entonces huak ángeles nima ixtastilikonit amá pumapaksín y na chuná amá lakkolún y amá chatati la quitzistancanín, acxtum tatatzokóstalh y tataquilhputakolh ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh y tzúculh talakachixcuhuí Quinticucán Dios,

<sup>12</sup> y chuné ixtahuán:

Huatiyá huix tí mininiyán siempre nakalhíya huak limapaksín, huak litlihueke, huak liskalala, y huak lipáhuat;

y huatiyá huix quiDioscán tí camán lakachixcuhuyáú, paxcatcatzínuyáú, y cacniyáú mintalakalhamán canicxnihuá quilhtamacú. Chuná calalh, amén.

<sup>13</sup> Acxni chatum amá lakkolún quintalacatzuhúnilh y quinkalhasquínilh:

—¿Catziya huix ticu namá tí talhakanit puro lakstarankán lhakat, y nicu taminítanchá?

<sup>14</sup> —Tó, nī ccatzi tí namá, huata huix catziya —ckalhúnalh aquí.

Y xlá quihuánilh:

—Huá jaé tí tatalakonit lanca ixtalakaputzatcán caj xlacata ixtalipahuán amá tí lítánulh la borrego y xokónalh ixlacatacán y xlá ixkalhni calichekenit y calimasnapapínit ixlhakatcán.

<sup>15</sup> Huá xlacata xlacán chí tayana ixlacatín amá lanca mapaksina putáhuilh ní huí Dios, pues catzísni la cacuhúni talakachixcuhúmana y tamacuanimána amá tí curucs huí nac ixpumapaksín y xlá calimaktakalha huak ixtalakalhamán

<sup>16</sup> xlacata yaxcni nataliakxtakajnán tatzínsnit, nī porqwe takáhtit, yaj porqwe chichini nacamachichini ixmacnicán.

<sup>17</sup> Porqwe acxni xlacán natakahlí amá tí lítánú la borrego ixlacatín Dios nacamaktakalha la xalaksatán ixborregos, y nacalín camakotí ní huí aktum taxtunú nima njcxni nalitakalhtipará. Y Quinticucán Dios chatunu nacaxiquíni nac ixlakastapucán huak ixlakaxtajatcán.

## 8

*Ixliaktujún sello y pulacascuyun xla oro*

<sup>1</sup> Y acxni makénulh ixliaktujún sello nima kalhí amá libro amá tí lítanunít la borrego, acs tatutakolh nac akapún como itat ora.

<sup>2</sup> Astán cácxilhli amá chatujún ángeles tí stucaj ixtayana ixlacatín Dios chatunu camacamaxquica aktum trompeta.

<sup>3</sup> Sok tuncán chimpá achatum ángel tí ixchipatilhá aktum pulacascuyun xla oro y stucaj táyalh ixlacatín pulakachixcuhún. Y aná maxquica lhuhua incienso xlacata huilhaj nacatlahuá huak amá ixtakalhtahuakacán cristianos tí ixtalipahuanit Dios. Y acxni laktum ixtlahuakonit huak lacascúyulh ixakspún pulakachixcuhún.

<sup>4</sup> Y amá xajín incienso nima huilhaj ixtalanit ixtakalhtahuakacán cristianos puleklh táyalh hasta chalh ixlacatín Dios.

<sup>5</sup> Ixlipuntzú amá ángel tiyapá pulacascuyun, limatzámalh jalánat nima ixuí nac pulakachixcuhún y lhken mácalh nac catiyatni. Y lata macankolh tuncán takaxmátijh la tzúculh jilí, y lakamaklipa, y la takéltalh un, y tiyat na tzúculh tachiquí.

*Chatujún ángeles tatlaka ixtrompetajcán chatunu*

<sup>6</sup> Amá chatujún ángeles nima ixtakalhí ixtrompetascán tzúculh tatacaxa xlacata chatunu natatlaka.

<sup>7</sup> Y amá nima xlahuán ixýá ángel tlakli ixtrompeta y tuncán tahui chijit sen y na chuná lhúyat nima huilhaj talanit kalhni takétalh nac catiyatni y lhcutahuilakolh kajlanca tiyat ixliquilhmactutu lata ixlitílanca caquilhtamacú y nī para akastum xtacni lhtáhuat tamáxtakli.

<sup>8</sup> Y acxni tocárlilh ixlichatuy ángel tlaka ixtropeta cácxilhli la aktum maktunkolulu lhúyat la aktum lanca sipi macanca nac pupunú y tuncán ixliquilhmactutu lata huak pupunú huí nac caquilhtamacú kalhni lakolh.

<sup>9</sup> Y na chuná ixliquilhmactutu lata tú tastacnán ixlatajuma nac pupunú tanikolh, y ixliquilhmactutu huak barcos nima ixtalatlahuán nac pupunú na talaktzankakolh.

<sup>10</sup> Y acxni tlakli ixtrompeta amá ixlichatutu ángel patastachá aktum lanca stacu nac akapún itlhcútlhá la lhtalá jalánat y acxni tamachá nac catiyatni itlhcúyat calakáhlilh ixliquilhmactutu lata huak taxtunú y kalhtuchoko nima ixuí.

<sup>11</sup> Ixtacuhúni jaé stacu huanicán Xun porqwe ixliquilhmactutu lata huí chúchut xala caquilhtamacú xun lakolh caj xlacata, y lhuhua cristianos tí tákotli jaé chúchut tánilh porqwe snun xun ixlakonit

<sup>12</sup> Ixl̄ich̄at̄ati ángel acxni tocár̄l̄ih̄l̄h̄ tlaka trompeta lactlahuaca ixtaxkaketcán chichiní, papá y na chuná huak stacu yaj lá ixtamaḁkakenán la xapul huata ixl̄iquilh̄mactutu ixtaxkaketcán ixtamaḁstá, y na chuná maḁtzuhuiḁa quilhtamacú la ixmáḁstá ixtaxkáket chichiní y papá.

<sup>13</sup> Ixl̄ipuntzú cácxilh̄l̄h̄ la tantum lanca pich̄ahua ixkospulá nac akapún y ckáxmatli ixtachihuin̄ ixl̄ipixch̄alanca ixsuán:

—¡Koxitan̄in̄ tí talamaḁna nac caḁtiyatni porque sn̄un̄ n̄i tlan̄ tú natapax̄toca acxni natakaxmata natatlaka ixtrompetascán amá chaḁtutu ángeles n̄ima tatzanká!

## 9

<sup>1</sup> Y acxni tocár̄l̄ih̄l̄h̄ tlaka ixtrompeta amá ixl̄ichaquitzis ángel cácxilh̄l̄h̄ chaḁtum n̄i tlan̄ ángel la stacu minchá nac akapún y tamachá nac caḁtiyatni. Jaé macamaḁxquiḁa aktum llave xlacata tlan̄ namaḁxtú ixl̄itakachau amá pulach̄in̄ n̄ima caj la un̄ n̄i kalhí ixtampún.

<sup>2</sup> Y acxni amá stacu maḁkálh̄k̄elh̄ amá pulhmán la pulach̄in̄ tuncán tácutli l̄uh̄hua jin la acxni lh̄koyucán aktum lanca horno, y jaé jin mapakl̄htuḁik̄ol̄h̄ ixtaxkáket chichiní y na chuná caḁn̄in̄ can̄ihua.

<sup>3</sup> Y nac xajín n̄ima ixlakkosma tatáxtulh̄ l̄uh̄hua xtuqui n̄ima ixtakospulá can̄ihua nac caquilhtamacú, y jaé xtuqui camaxquiḁa lit̄lih̄ueke la n̄ima takalhí táscuyu.

<sup>4</sup> Pero cal̄imapaks̄iḁa xlacata n̄it̄ natatlahuan̄i xpakán tuhuán, xastaka quihui y huak liḁúxtut tú huí, huatiyá ixamaḁa camaxxtakaj̄nicán cristianos n̄ima n̄i ixkalhí ixsello Dios nac ixmuncán.

<sup>5</sup> Na cal̄imapaks̄iḁa xlacata n̄it̄ natamakn̄i, huatiyá nacamaḁxtakaj̄nicán cristianos. Xat̄it̄ayá nachahua jaé xtuqui ixtasipan̄it̄cán ixama makapalá akquitzis papá, y tí nachahua namakl̄h̄catz̄i la cacháhuah̄ tantum táscuyu.

<sup>6</sup> Amá quilhtamacú huak tí nacachahua jaé xtuqui natalacputzá la tlan̄ ixacstucán nataní, pero Dios n̄i ama camaxquí quilhtamacú nataní y huata sn̄un̄ tamana taḁxtakaj̄nán.

<sup>7</sup> Huak jaé xtuqui ixcal̄it̄así la cahuayu n̄ima camaclacascuincán nac pulaslakn̄i, nac ixakxakacán ixtakalhí la corona xla oro y ixlancacán ixtasí la xla chaḁtum chixcú.

<sup>8</sup> Ixch̄it̄icán lac̄l̄hmán ixtahuan̄it̄ la ixch̄ixit̄ chaḁtum puscaḁ, y ixtatzancán la xla tantum lapánit̄.

<sup>9</sup> Huak macl̄icán ixtahuan̄it̄, y acxni ixtakosa ixpakancán ixtamaḁsan̄i la acxni l̄uh̄hua cahuayu camatzalan̄icán nac pulanicni.

<sup>10</sup> Ixtajancán quincatzamancán ixtakalhí la xla táscuyu xlacata acxni nacachahua cristianos ixl̄it̄lih̄ueke nacamaḁxtakaj̄ni akquitzis papá.

<sup>11</sup> Jaé xtuqui ixtakalhí chaḁtum tí ixcaḁpuxcún, na p̄ihua tí ixpuchiná ixsuan̄it̄ amá pulhmán pulach̄in̄ n̄ima n̄i kalhí ixtampún; amá tlajaná ixl̄itapacuh̄i nac hebreo tachi-huin̄ Abadón y nac griego tachi-huin̄ Apolión, o quitaxtú Lactlahuaná.

<sup>12</sup> Pasarlalhá jaé xlahuán lanca taḁxtakaj̄ni, pero tzankajcú aktuy.

<sup>13</sup> Chí tocár̄l̄ih̄l̄h̄ amá ixl̄ich̄axán ángel tlaka ixtrompeta y ckáxmatli taxtuchá jaé tachi-huin̄ nac ixitá amá pulakachixcuhuin̄ xla oro n̄ima ix̄yá ixlacat̄in̄ Dios.

<sup>14</sup> Y amá tí chihuin̄alh̄ limapáks̄ilh̄ amá ixl̄ich̄axán ángel xlacata cacáxcutli amá chaḁtati tlajan̄in̄ ángeles n̄ima ixtatach̄in̄it̄ nac ixquilht̄in̄ lanca kall̄htuchoko Eufates.

<sup>15</sup> Y chuná amá caḁxcutca chaḁtati tlajan̄in̄ xlacata nataán tamakn̄i ixl̄iquilh̄mactutu laḁa huak cristianos tí talamaḁna nac caquilhtamacú pues xlacán ixcal̄ilh̄caḁan̄it̄ natamakn̄in̄án p̄ihua amá caḁa, papá, chichiní y hora.

<sup>16</sup> Jaé chaḁtati tlajan̄in̄ ckáxmatli aquit niculá chaḁit̄ soldados ixtalim̄in̄: aktuy ciento millones itsoldadoscán y huak caḁahuayu ixtamim̄ana.

<sup>17</sup> Chuná jaé cácxilh̄l̄h̄ laḁa tú quil̄im̄alacahūniḁa, y tí amá ixtapuh̄uacana cahuayu huak ixtacuxmununán tú ixcal̄im̄aktakalh̄can̄it̄ chaḁtunu y tipal̄uh̄hua ixcolorcán, huí tí tzutzoko, spupoko y smucucu, y huak amá cahuayu ixtakalhí ixakxakacán la xla lapánit̄, y nac ixquilh̄nicán ixtaquilhtaxtú lh̄cúyat, tzitzeke jin y azufre n̄ima itlh̄cuma.

<sup>18</sup> Y ixl̄iquilh̄mactutu laḁa huak cristianos n̄ima ixtalamaḁna nac caquilhtamacú caḁútl̄ih̄ laḁa jaé tipatutu mapuḁin̄á tú ixtaquilhtaxtú jaé cahuayu, lh̄cúyat, jin y amá azufre n̄ima itlh̄cuma.

<sup>19</sup> Porque ixl̄it̄lih̄uekacán jaé cahuayu ixtakalhí nac ixquilh̄nicán y nac itstajancán pues itstajancán ixtasí la ixakxaka l̄uh̄hua y huá ixtal̄il̄akalh̄in̄án.

<sup>20</sup> Pero laḁa n̄ima takalhtáxtulh̄ cristianos tí n̄i camakn̄iḁa n̄i para chuná jaé tal̄ipuhua ixtalamatcán, y n̄i para talakxtapálih̄l̄h̄ pues laḁiyá ixtatlahua talakalh̄in̄, n̄i talim̄áxtakli talakachixcuh̄i n̄i lactl̄án espíritus y pulaktum̄in̄ n̄ima caḁlahuacan̄it̄ xla oro, plata, bronce, xla chíhuix y quihui n̄ima n̄i tastacnán; porque jaé pulaktum̄in̄ n̄i takaxmata, n̄i talacahuánán, n̄i porque tatlahuán.

<sup>21</sup> Nā chuná lītum nī tatachókolh tarāmakní, tarāscuahuá, nīcxni tlan talatámah nī natatzacatnán con ixmacnicán y nā chuná ixtarāmakkalhanán.

## 10

*Angel nīma ixmacán chipanīt xatasmilin libro*

<sup>1</sup> Y astán cacxilhpá lā chatum talīpau ángel ixlactactama akapún, jaé ángel ixlītamaksuitnīt aktum puclhni, ixlacán ixlakskoy lā lakaskoy chichiní y ixchaxpán ixtatásí lā acxni lhcúyat līcuánit tachayahúá, y ixtaxkáket nac ixakxāka ixkalhí aktum chamacxcúlit.

<sup>2</sup> Nac ixmacán ixkalhí aktum talakakén actzú lā xatasmilin libro y cācxilhli lā stucaj akspuntáyalh pupunú con ixpakcāna, y xatantutu stucaj akspuntáyalh tīyat.

<sup>3</sup> Entonces aktásalh con huak ixlīpíxlanca lā acxni tantum lapánit tasá; y lā aktásalh takáxmatli lā takalhtinanchá chatujún tajjín.

<sup>4</sup> Lā takalhtinanchá amá chatujún tajjín aquit lihua xacama tzoka tú cācxilhli y tú ckáxmatli, acxni quintāchihuñancanchá nac akapún y chuné quihuánica:

—Cakalhí puntzú, nītú catzoktí, huatiyá huix cacatzí nac minacú lāta tú tahua namá chatujún tajjín.

<sup>5</sup> Amá ángel tí ixtutá tantutu nac ixakspún pupunú y xatantutu ixakspún tīyat pakáchixli ixpakapakcāna nac akapún

<sup>6</sup> y līquílhalh amá tí nī kalhñit ixquilhtzúcut y siempre lama canicxnihuá quilhtamacú, xlá tlahuanit akapún, tīyat, pupunú y huak lāta tú huí nac caquilhtamacú, malácnulh amá ángel xlacata yaj makas ama kantaxtú ixtachihuñ.

<sup>7</sup> Pues acxni nachán quilhtamacú xlacata natlaka ixtrompeta ixlīchatujún ángel huak kantaxtunīt nahuán lāta tú Dios laclhcanīt lā ixcamāxcatzjññit ixakchihuñanñ nīma cahuanicán profetas.

<sup>8</sup> Tí amá xlahuán ixquintāchihuñanīt ixtachihuñ ixtaxtunītanchá nac akapún, quintāchihuñampá y chuné quihuánilh:

—Calakpi amá ángel tí stucaj yá nac ixakspún pupunú y tīyat, y camaklhti amá talakakén actzú libro nīma kalhí nac ixmacán.

<sup>9</sup> Entonces aquit clákalh amá ángel y cmáksquilh amá libro nīma ixchipanīt, y xlá quihuánilh:

—Uchu huí, y cahuat. Acxni nahuaya saksi pat quilhcatzjya lā akchú táxcat, pero nac mimpán xun ama lakó.

<sup>10</sup> Aquit cmáklhtilh amá libro y cualh. Xlīcana saksi cquilhcátzilh lā táxcat, pero tuncán astán xun lakolh nac quimpán.

<sup>11</sup> Astán quihuánica:

—Chí milīmacxcatzjññat nahuán huak tú Dios laclhcanīt ama tapaxtoka lacchixcuhuñ xala caquilhtamacú, xatūta yá ixpulatamancán, xatūta yá ixtalacahuancán, xatūta yá ixtachihuñcán, y xatūta yá ixreyescán takalhí.

## 11

*Lhcacán lanca ixpusiculan Dios*

<sup>1</sup> Astán quimacamāxquica kantum lhman līlhcan lā līxtoko, y quihuánica:

—Capit quilhcaniya ixpulacni amá ixpusiculan Dios nīma acxila, y nā chuná nalhcaya pulakachixcuhuñ nīma kalhí y cacapūteke niculá chālīt talakachixcuhuñamāna aná.

<sup>2</sup> Pero huix nī tilhcaya ixlacaquilhtñ pusiculan porque namá tīyat camacamaxquicanīt tí xala mákat cristianos xlacata xlacán nataljchiyá natalactayamí Jerusalén amá xatalacsacni ixcachiquñ Dios tīpuxumatuy papá.

<sup>3</sup> Porque aquit cama malakachá chatuy quiakchihuñanñ xlacata akcūtuy ciento atutumpuxum chichiní natalchihuñán tú claclhcanīt. Xlacán tamāna talhaká puro laktzitzeke lhakat lā nīma huiljcan acxni tí nññit.

*Chatuy ixakchihuñanñ Dios taljchihuñán ixtalacasquñ*

<sup>4</sup> Huá jaé chatuy quiakchihuñanñ talītanú amá akatuy xaquihui olivo, o amá kantuy pūmakskon cantūla nīma tayaña nac ixlacatñ Dios xpuchinā caquilhtamacú.

<sup>5</sup> Para huí tí tú nacatlahuaniputún xlacán tamāna talīmacán lhcúyat ixquilhnicán tú nataljtaxtuní, y chuná huak tlan natamakní tí nacataralacataquí.

<sup>6</sup> Jaé chatuy akchihuñanñ takalhí lītlihueke xlacata tlan natamapaksi akapún xlacata nī lá namín sen amá quilhtamacú acxni naljchihuñán ixtachihuñ Dios, y nā chuná takalhí lītlihueke natamātonuja chúchut y kalhni natatlahuá; y para chú tatlahuaputún tlan natalīmāxtakajní cristianos xatūta yá tātāt y lāta maklīt xlacán natalacasquñ.



<sup>7</sup> Acxni amá cháhtuy akchihuinanín natamakantaxtikó huak ixtascujucán nima camacamaxquicanít, nac pulhmán la pulachín nima nì kalhí ixtampún ama tacuta tantum licuánit quizistanca tí ama caṭaralacataquí y acxni nacamakatlajá nacamakní.

<sup>8</sup> Jaé ixmacnicán nín amaça caṭramicán nac tija ixitat amá lanca cachiquíñ Jerusalén ní makxtakajñica y makñica Quimpuchinacán nac culus, y jaé cachiquíñ na ṭlan caṭamalacastucá amá aktuy cachiquíñ Sodoma y Egipto.

<sup>9</sup> Aktutu chichiní aítat huak cristianos xala caníhuá pulataman tamana tacacní jaé nín y xlacán nì tamana tamastá quilhtamacú nacamujucán.

<sup>10</sup> Lhuhua cristianos tí nì ixtakaxmatputún ixtachihuín Dios nima ixtalichihuínán snún ama tapaxahuá la makñica y nataramasquihuí caṭuhuá tamasquihuíñ porque snún ixcamakxtakajñicán nac ixlatamatcán.

<sup>11</sup> Pero astán acxni tapasárlalh amá aktutu chichiní aítat Dios camalacastacuánilh y tataquipá y huak tí tácxilhli tajicuankolh.

<sup>12</sup> Y astán amá cháhtuy akchihuinanín takáxmatli xlacata lipixtliehueke caṭachihuínancanchá nac akapún y chuné caḥuanica:

—¡Caṭaxctútit juú ṭalhmán!

Y xlacán talítácxtulh aktum puclhni y tzúculh tatacxttú nac akapún. Y huak tí nì ixtácxilhputún tácxilhkolh la táalh.

<sup>13</sup> Y pihúa amá puntzú tzúculh tachiquí tíyat y ixliquilhmaccáu laṭa huak chiqui xala amá lanca cachiquíñ tatlilhkolh, y aktujún miñh cristianos tanikolh caj namá puntzú. Pero huak cristianos nima takalhtáxtulh ixtajicuankonit y huá xlacata tuncán tzúculh talakachixcuhuí Dios nima huí nac akapún.

<sup>14</sup> Chuna jaé lakolh ixliaktuy táxtakajni, pero tzankajcú ixliaktutu.

*Angel nima tlaka ixliaktujún trompeta*

<sup>15</sup> Chí tocárlilh tlaka ixtrompeta ixlicháhtujún ángel y tuncán takáxmatli la tí putum ixlipixtliehuekecán ixtachihuínamana nac akapún, y chuná ixtahuán:

Chí huatiyá Quimpuchinacán tí camapaksínalh ixliṭlanca caquilhtamacú y na caṭamapaksínalh Cristo tí Dios maṭakáchalh naquincaṭlakmáxtuyán, y ixlimapaksín catayánilh canicxnihuá quilhtamacú.

<sup>16</sup> Acxni amá puxumatati lakkolún nima ixtahuilana nac ixputahuilhán ixlacatín Dios, tatatzokostal y tzúculh talakachixcuhuí,

<sup>17</sup> y chuné ixtahuani:

Huix Quimpuchinacán Dios

y nítí macchaniniyán lanca miñtliehueke;

huata huix tí nì kalhija quilhtzúcut,

huix pihuatiyá laṭa makán, chí y canicxnihuá quilhtamacú.

Caṭaxcatziniyán porque huix chí maclacasquiníta amá lanca miñtliehueke nima siempre ixkalhija,

y tzucunítatá mapaksinana.

<sup>18</sup> Xala caníhuá cachiquíñ tí nì tácxilhputunán tasitziñit,

porque tacatzi acchanit quilhtamacú acxni huix paṭ caṭatlahuaya taputzán,

y paṭ caṭatlahuaya taxokón huak tí taninít tatlahuanit tú nì ṭlan.

Pero na chuná paṭ máxquija ixtaskaucán huak tí tamacuaninítán y talichihuinanit mintalalhamán.

Porque xlacán tamacamaxquinítán ixlistacnicán y talilakachixcuhuinítán nac ixlatamatcán,

y huix nì cuentaj tlahuaya para talipau o nì talipau porque acxtum caṭalalhamana mincamán.

Pero na acchanit hora acxni huix paṭ caṭactlahuaya huak tí tamalaktzankenit ixlistacnicán cristianos.

<sup>19</sup> Laṭa tachihuínakolh amá puxumatati lakkolún, tuncán cácxilhli ixpusiculan Dios nima huí nac akapún la talácxuilh y ṭlan tásilh nac ixpulacni ana ní ixuí aktum caḥa li tamakslipin oro la ixmacni y la ixpulacni, aná ixtajuma xlahuán ixtalacaxlán Dios. Y tuncán tzúculh maklipa licuánit jililh y tachiquilh tíyat y tzúculh paṭastá chijit sen caṭiyatni.

## 12

*Puscat nima ṭaralacataquí lanca tzutzoko luhua*

<sup>1</sup> Ixlipuntzú cilalacahuanampá aktum lanca licácnit nac akapún, cháhtum puscat ixlitamaksuitnit ixtaxkáketchichiní caj la calihuililh ixtalhacán ixtasi; ixtujún ixlitatutanit ixakspún papá y ixaknú aktum corona nima ixlitacaxtayanit akcutuy stacu.

<sup>2</sup> Jaé puscät yaj ixacstu ixlama y acxni maklhçätzilhl xlacata ixamajá lakahuán itskata tzúculh aktsá láta ixakxtakajnama porque nì lá ixaksánán.

<sup>3</sup> Pero astán cacxilhpá nac akapún aktum lanca liçácñit tantum lá lanca tzutzoko luhua nìma huanicán dragón, ixkalhí aktujún ixakxaka akatunu corona ixaknú, y nà ixkalhí akcáu ixkalókot.

<sup>4</sup> Jaé lanca tzutzoko luhua itstaján çaliçuatáçtilhl ixliçuilhmactutu láta huak stacu ixliçtilanla akapún y çamacáchalhl nac çatiyatni y tuncán stucaj lacatayachi amá puscät nìma ixlakahuama itskata xlacata tlan nahuanini láta nalakahuán.

<sup>5</sup> Jaé puscät aksánalhl y maştalh çaquilhtamacú çatum actzú kahuasa; xlá lanca limapaksín ixmacamáxquicaniçt pues ixliçlachçaniçt xlacata tancs namapaksinán con luhua liçlihueke xlacata huak láta tí talamaña çaquilhtamacú natakaxmata; y tzutzoko luhua nítú lá tlahuánihl porque sok tuncán maklhçica y láchchalhl Dios nac akapún ní huí ixpumapaksín.

<sup>6</sup> Jaé puscät, ixtzé actzú kahuasa nà tzálalhl y alh latamá nac desierto ana ní Dios ixmaçaxniçt aktum puçáhuilhl xlacata aná namaktakalhçán akçutuy ciento tutumpuxum chichini.

<sup>7</sup> Acxni tuncán nà nac akapún tahuí taraslakni pues amá talipçu ángel huanicán arcángel Miguel y huak ángeles nìma ixtalçiscuja tzúculh tatçaralacataçuí amá lanca tzutzoko luhua y huak ángeles nìma ixtastalaní.

<sup>8</sup> Pero xlacán nì lá tamakatlájalhl amá xapuxcu ángel Miguel y tamakatzánkahl ixlimapaksincán nac akapún.

<sup>9</sup> Chuná jaé tamactúca nac akapún amá liçuánit tzutzoko luhua, pero nítú maç ixuanit sino que piçuá amá xamakán aksahuiná luhua nìma nà liçapacuquí tlajaná o maçaktzankená tí cançxnihuá quilhhtamacú tapalaja lacputzama lá nacçkskahuí cristianos, pues xlá y huak ángeles tí ixtalçiscuja çamacança hasta çatiyatni.

<sup>10</sup> Y piçuá acxni ckáxmahl huí tí ixliçixçhalanla ixchihuinama nac akapún, y chuné huá: —Chí yaj huí tí tlan nalactlahuá lá Dios quincalacmaxtuputunán, chí huata xlá tí namapaksinán y nà chuná Cristo tí ixlachçaniçt naquincalacmaxtuyán porque lactlahuacaniçt nac akapún ixmalaksinacán tí talipçuán Dios, amá tí çacuçuí nà çatzisni ixçamalaksí ixlatatún Dios.

<sup>11</sup> Xlacán talimakatlanjaniçt çaj ixkalhni nìma maştájalhl acxni nihl amá tí liçtanú borrego ixlatatún Dios, y nà chuná porque tlan tamakantáxtilhl ixtachihuín pues nì tajicualhl taní sino que tlan ixtalacpuhuanitá para ixçamakniçán.

<sup>12</sup> Capaxahuátit huak huixín cristianos tí huilanántit nac akapún, y nà chuná huixín ángeles. Pero, ¡koxitanín huak huixín tí lapanántit nac çatiyatni! Porque tlajaná çalaktactaniçtán y snun sitziniçt pues tlan acxcatzi xlacata alaktzú kalhí ixlatamaçt y huá xlacata liçuánit liçlacapuhuançoniçt.

<sup>13</sup> Pero acxni amá tzutzoko luhua cátzilhl xlacata çatiyatni ixmacachincaniçt tuncán tzúculh tçatxtú amá puscät nìma ixmalakahuaniniçt çatum skata.

<sup>14</sup> Pero xapusçat maçquica aktuy laçlanca ixpakán lá xla piçahua xlacata tlan nakosa y naán mákat nac desierto xlacata nì lá catíçhalhl amá lanca tzutzoko luhua y aná namaktakalhçán aktutu çata aítat.

<sup>15</sup> Jaé lanca luhua o tlajaná nà kalhí liçlihueke y tzúculh quilhtaxtú chúchut hasta tláhuahl aktum kalhtuçhoko xlacata aná namamamuxçtini xapusçat.

<sup>16</sup> Pero Dios maktáyahl amá puscät pues týat quilhmactuy tapítzilhl y çaj lá nítú çuhuakçilhl huak amá chúchut nìma ixquilhtaxtuniçt lanca tzutzoko luhua.

<sup>17</sup> Acxni cátzilhl xlacata nítú lá ixtlahuaní jaé puscät liçalakupspitli tzaksapá çataraçlaka huak ixcamán y liçuacá tí talipçuán y takaxmata ixtachihuín Dios y tacañalá ixliçhuak tú quimaçichi Quimpuçinacán Jesucristo.

## 13

### *Tantuy laçliçuánit quitzistançaniçt*

<sup>1</sup> Astán tunu tú quilmalacahuaniçt paraca y acxni ccätzilhl stucaj çtayachá ixquilhtún pupunú y cácxilhli lá nac pupunú tácutli tantum lá liçuánit quitzistanca. Ixkalhí aktujún ixakxaka y akcáu ixakalókot y akatunu ixakalókot ixkalhí akatunu corona; y nac akatunu ixakxaka ixtatzokniçt aktum tachihuín nìma ixliçlacataçuí snun Quinticacán Dios.

<sup>2</sup> Jaé quitzistanca nìma cácxilhli ixtasí lá tantum misin, ixtantunín lá xla tantum oso, y ixquilhni lá xla tantum lapániçt. Y amá lanca tzutzoko luhua macamáxquilh ixliçlihueke y nà chuná huak limapaksín nìma ixkalhí.

<sup>3</sup> Aktum ixakxaka jaé quitzistanca ixtasí caj la l̄icuánit calakalh̄ica y ixl̄in̄it ixuan̄it pero hui tí cūch̄ih̄l y aksánal̄h, y huá xlacata huak cristianos xala caquilhtamacú tacac̄n̄ih̄q̄lh y tzúculh tatakoké jaé quitzistanca.

<sup>4</sup> Amá cristianos tzúculh talakachixcuhúí amá lanca tzutzoko luhua porque xlá ixm̄axqūin̄it l̄im̄apaks̄in̄ jaé l̄icuánit quitzistanca, y na chuná ixtalakachixcuhúí amá quitzistanca, y chuné ixtal̄ichih̄ūin̄án:

—¿Ticu namac̄ch̄an̄i ixtalacapastacni jaé l̄icuánit quitzistanca, y ticu tlan nat̄aralacataqūi y namakatlājá?

<sup>5</sup> Jaé l̄icuánit quitzistanca na l̄im̄axxtakca xlacata naquilhlactlancán y nahuán lacl̄ixcá̄nit tachih̄ūin̄ n̄ima nal̄ilacataqūi ixl̄im̄apaks̄in̄ Dios, y na l̄im̄axxtakca nal̄im̄apaks̄in̄án huat̄iyá t̄ipuxumatuy papá.

<sup>6</sup> Y l̄ixc̄ana chú tláhuah̄l, l̄uh̄hua tú l̄ixcá̄nit l̄ichih̄ūin̄al̄h Dios l̄ikalh̄kamánal̄h ixtapuh̄ūán, y na chuná ixputáhūih̄l y huak lāta tú hui nac akap̄ún.

<sup>7</sup> Na m̄axqūica quilhtamacú xlacata nacat̄araslaka huak cristianos tí ixtamacam̄axqūin̄it ixl̄istancán Dios y l̄uh̄hua tí tamástal̄h ixtlamatcán. Y m̄axqūica l̄im̄apaks̄in̄ y l̄it̄lih̄ueke nacam̄apaks̄i lāta tí talamana nac caquilhtamacú m̄asqui can̄iyah̄uá ixpulatamancán, t̄ipakatzi ixtachih̄ūincán, catuyah̄uá ixtlamatcán y catuyah̄uá ixtalacahuancán.

<sup>8</sup> Huak tzúculh tal̄ipahuán y talakachixcuhúí jaé l̄icuánit quitzistanca, pero xlacán ní ixtatatzokn̄it ixtacuh̄ūincán nac m̄alam̄an̄iná libro ana ní tatzokn̄it tí cam̄in̄in̄i nakalh̄i sasti latámat. Jaé libro kalh̄i amá tí l̄itanú la borrego ixlacat̄in̄ Dios tí n̄ih̄l quilacatacán porque chú ixlac̄h̄ac̄an̄it hasta lāta tilacatzúculh caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Para tí huix̄in̄ kalh̄iyá̄tit mintakencán tlan cakaxpá̄tit tú c̄ah̄uanimán.

<sup>10</sup> Para tí c̄aliakskahuinanán y nacam̄an̄uyán nac pulach̄in̄ tamaclacasqūin̄ na naman̄ucán; para tí nacal̄im̄akn̄iyán espada na cal̄im̄akn̄ica. Pero huix̄in̄ tí tancs l̄ipahuán̄it ixtachih̄ūin̄ Quint̄ucán Dios, cakalh̄it̄it l̄icamama akxtakajnan̄it̄it nac jaé caquilhtamacú y n̄i l̄im̄axxtak̄it̄it can̄ajlayá̄tit lāta tú m̄alacn̄un̄it xlá.

<sup>11</sup> Ast̄án cacxilhpá tunu tantum l̄icuánit quitzistanca ixtacutma nac catiyatni, jaé ixkalh̄i aktuy laczú ixakalókot ixtatasí la ixakalókot tantum borrego, pero acxni ixchih̄ūin̄án ixtakaxmatí la p̄ih̄uá ixtachih̄ūin̄ amá lanca tzutzoko luhua.

<sup>12</sup> Na ixkalh̄i l̄im̄apaks̄in̄ la amá xlahuán l̄icuánit quitzistanca xlacata nat̄am̄apaks̄in̄án; y cal̄im̄apaks̄in̄ huak cristianos xala caquilhtamacú xlacata calakachixcuh̄ica amá xapul̄h̄ quitzistanca n̄ima ixkalh̄i aktum ixakxaka tú casi ixn̄im̄ajá pero aksánal̄h.

<sup>13</sup> Na kalh̄i l̄it̄lih̄ueke xlacata tlan nacatlahuá laclanca tascújut nac caquilhtamacú, nac akap̄ún tlan ixm̄ap̄ast̄it̄i l̄hc̄uyat̄i ixlacat̄incán huak cristianos xlacata natal̄ilacahuancán ixl̄it̄lih̄ueke.

<sup>14</sup> Caj xlacata jaé l̄it̄lih̄ueke n̄ima macam̄axqūica xlacata nacal̄itlahuá laclanca tascújut ixlacat̄in̄ amá xlahuán l̄icuánit quitzistanca, l̄uh̄hua cristianos cakskáhūih̄l xala caquilhtamacú, y l̄im̄apaks̄in̄al̄h xlacata catlahuaca xapulaktum̄in̄ ixm̄asuy amá xlahuán quitzistanca n̄ima ixtal̄akalh̄in̄it ixl̄in̄it ixuan̄it pero tuncán aksánal̄h.

<sup>15</sup> Jaé ixl̄itantuy quitzistanca na makl̄ht̄inal̄h l̄it̄lih̄ueke xlacata tlan nam̄axqūi latámat amá ixm̄asuy xlahuán quitzistanca y tlan nam̄achih̄ūin̄i xlacata xlá xat̄ita yá n̄i cata-lakachixcúhūih̄l nam̄am̄akn̄ijn̄án.

<sup>16</sup> Xahuá na l̄im̄apaks̄in̄al̄h xlacata huak cristianos la tal̄ipau o la n̄i tal̄ipau, la ricos o la pobres, tí c̄atam̄ahuacanit xlacata natuscujá o tí ch̄uta talapulá, cac̄ahūih̄nica nac ixm̄uncán o nac ixm̄ancán aktum sello ixl̄ilakapascán.

<sup>17</sup> Xlacata chuná n̄i lá tí tú catit̄am̄ahuah̄l n̄i para tí tú catit̄stal̄h para n̄i kalh̄i amá sello ixtacuh̄ūin̄i o xanúmero ixtacuh̄ūin̄i ama xlahuán l̄icuánit quitzistanca.

<sup>18</sup> Jaé tamaclacasqūin̄i l̄iskalala tí huix̄in̄ nam̄akachak̄iyá̄tit nalacachipin̄it̄it xat̄u yá sello o xanúmero n̄ima kalh̄i jaé quitzistanca ixcal̄ih̄h̄c̄anim̄aca amá cristianos, porque para tancs nal̄ikal̄h̄tahuakaya o nap̄ulekeya quit̄ixt̄u xanúmero ch̄at̄um chixcú y huá jaé: akchaxán ciento atutumpuxumachaxán.

## 14

### *Ixtat̄incán 144,000 cristianos*

<sup>1</sup> Ast̄án clácalh y cácxilh̄i amá tí l̄itanú la borrego ixlacat̄in̄ Dios, stucaj ix̄yá ixakst̄in̄ kest̄in̄ n̄ima huanicán Sión; xlá ixcat̄aya aktum ciento at̄ipuxumat̄it̄i m̄ih̄l cristianos n̄ima ixcal̄im̄utzokcanit ixtacuh̄ūin̄i y na chuná ixtacuh̄ūin̄i Ixt̄icú.

<sup>2</sup> L̄ipuntzú ck̄axmatli l̄uh̄hua pixchalanca tachih̄ūin̄i o pixni; ixtakaxmatí la caacsánal̄h l̄uh̄hua kalht̄uchoko acxni tatlahuam̄ana o caj la sn̄un̄ caj̄ih̄l, na ixuan̄it la acxni l̄uh̄hua ixtlan̄an̄in̄ arpas tatlaka ixl̄it̄laknicán.

<sup>3</sup> Ixtaliltlīmāna aktum sasti tatlīn ixlacatlīn ixpūmapaksīn Dios, nā ixlacatlīncán amá chatati lā quitzistanancānīn, y nā aná ixtahuilāna amá puxumatati lakkolūn. Pero nī lā tí ixcatzīnī amá sasti tatlīn huatiyā ixtatlīmāna amá aktum ciento atīpuxumatati mīlh cristianos xala caquiltamacū nīma ixcalakmāxtucanīn.

<sup>4</sup> Huá jaé cristianos la tí nīcxni tatatalakxtumīnīt nī para chatum puscāt pues scuruncu tatamakxtanīt nac ixlatamtācān; huá xlacata tatokokepulā tí lītanū lā tantum borrego xanīta xlā an. Huá xlacān tí xlahuān calakmāxtuca lāta ixlīhuāk cristianos nac caquiltamacū xlacata nac akapūn natamacuanī y natalakachīxcuhuī Quintīcucān Dios y Ixkahuasa tí lītanū lā tantum borrego ixlacatlīn.

<sup>5</sup> Nac ixquilhnicān nīcxni ixcaquiltahuacānīlh nī para aktum takskahuīn pues lacscuruncu talamāna ixlacatlīn ixpūmapaksīn Dios.

*Ixtachihuīncān chatujūn ángeles*

<sup>6</sup> Y pīhuá amá puntzū cacxilhpā chatum ángel tí ixkospulā nac ixitāt akapūn ixlīmīn amá lān ixtachihuīn Dios nīma mālacnū lā tlan calakmāxtū tí talīpahuān xlacata nacāmāxcatzīnī huāk tí talamāna nac caquiltamacū lā tīpālīhuhua pūlatamān, tīpakatzī tachihuīn, catuyāhuá latāmat y catuyāhuá ixtalacahuāncān.

<sup>7</sup> Y chuné ixquiltahuama lāta huāk ixlīpīxchālaca:

—Capāxquītīt y calakachīxcuhuītīt Dios huāk huixīn tí jicuaniyātīt porque acchanīt quilhtamacū acxni xlā ama tlahuá ixtaxokōn. Ccahuanīparayān, calakachīxcuhuītīt Dios tí tlahuanīt akapūn, catīyatnī, pupunū y huāk taxtunū.

<sup>8</sup> Y acxni chihuīnampā chatum ángel y xlā huá:

—Laktzānkālh, snūn laktzānkākolh amá talīpau pūlatamān Babilonia, porque xlā calīakskahuīnīt cristianos xltīlīlanca caquiltamacū xlacata natapāxquī y natamakslīhueké laclīxcājnīt ixtalakahlīn.

<sup>9</sup> Y acxni chihuīnampā ixlīchatutu ángel lāta huāk ixlīpīxchālancā y huá:

—Para tí nalakachīxcuhuī namā līcuānīt quitzistanca y nā chunā ixmāsu y xapulaktumīn y namāstā quilhtamacū xlacata nahuīlīnicān ixsello ixlīlakapascān nac ixmūn o nac ixmacān,

<sup>10</sup> xlā nā amāca mākotīcān namā xun chūchut xla takxtakajni nīma Dios laccāxtlahuanīt lāta makasitzīcanīt, y amāca calīmāxtakajnicān nac lhcūyāt chūchut nīma līpasama azufre, y aná nataktakajnān ixlacatlīn huāk ixāngeles Dios y nac ixlacatlīn Ixkahuasa tí lītanū lā borrego.

<sup>11</sup> Jaé lhcūyāt pasama nahuān canīcxnihuá quilhtamacū; aná nī ama anán tajaxni lā nataktakajnān huāk tí natalakachīxcuhuī jaé līcuānīt quitzistanca y nā chunā ixmāsu y xapulaktumīn, o tamāstā quilhtamacū cacāhuīlīnica ixlīlakapascān xanūmero.

<sup>12</sup> Huá xlacata para tí pāxquī ixlīhuāk ixnacū ixlīmāpaksīn Dios y takokeyātīt ixlātāmāt Jesús, tamaclacasquīnī līcamama napañiyātīt xatuta tú calakchanān.

<sup>13</sup> Acxni huī tí quintachihuīnīlh nac akapūn y chuné quihuānīlh:

—Catzoktī lāta jaé tú camān huanīyān: “Catapāxāhualh huāk tí lāta chí ama tanī y tačanajlanīt tú camālacnūnī Quimpūchinacān Jesucristo.” “Jé, chunā calalh”, huan Ixespīritu Dios, “pues tamānajā tajaxa ixtachālhcatīncān, y ixtascujutcān siempre nacākskalhlīn.”

*Lā Dios ama tlahuá ixtaxokōn nac caquiltamacū*

<sup>14</sup> Acxni clācālh y cacxilhpā paktum lanca staranka puclhni, y ixakspūn jaé puclhni curucs ixuī amá Xatalacsacnī Chīxcū Jesús; xlā ixaknū aktum corona xla oro y ixchīpanīt aktum stayanca ixlīchucucān sākāt nīma huanīcān hoz.

<sup>15</sup> Acxni taxtupā nac ixpūlakachīxcuhuīcān Dios tunu chatum ángel, y māktāsīlh con huāk ixlīpīxchālancā amá tí curucs ixuī nac ixakspūn amá puclhni y huānīlh:

—Catlanītā tachanān xala caquiltamacū y acchanīt hora namāquiyāu. Camānu mīlīchucūn y camāqui mīntamakālān.

<sup>16</sup> Tí xlā amá curucs ixuī nac ixakspūn puclhni káxmātlī tú līmāpaksīca y māpasārīlīh ixlīchucūn nac ixakspūn tīyat y māquīkolh huāk ama tachanān xala caquiltamacū.

<sup>17</sup> Acxni taxtupā chatum ángel nac ixpūlakachīxcuhuīcān Dios nīma huī nac akapūn, xlā nā ixchīpatīlhā aktum stayanca ixlīchucucān sākāt.

<sup>18</sup> Y acxni taxtuparachā chatum tunu ángel nac pūlakachīxcuhuīn xla oro nīma ixuī nac pūsculan, xlā ixmāxquīcanīt lītīlhueke xlacata tlan nalactlahuanān con lhcūyāt y tchihuīnīlh lāta huāk ixlīpīxchālancā amá ángel nīma ixhīpanīt stayanca līchucūn hoz y huānīlh:

—Chī huix nā camaclacāsquīntī stayanca mīlīchucūn, cacāchūcūctī tampuslīhuhua tamakālān xla uvas xala caquiltamacū porque tlan tacatlanītā.

<sup>19</sup> Y amá ángel nā chuná mapasárlilh amá stayanca ixlīchucún ixakspún catiyatni y lacatum huilīqōlh huak amá tachanán uvas xlacata nacalākchitcán. Chuná jaé tlan tamalacastuccán līcuánit tākxtakajni nīma maštá Dios.

<sup>20</sup> Huak amá tachanán uvas lakchitkōca lakamákat ní ixuillachá lanca çāchiquín, y ana ní ixlakchitmaça táxtulh puro kalhni y tzalánalh ixlīlakamákat aktutu ciento kilómetro, y ixlīpūlhmán ixchán hasta ixkalhtzán tantum cahuayu.

## 15

### *Çatujún ángeles con ahuatíyá tākxtakajni*

<sup>1</sup> Astán cacxilhpá nac akapún tú mas lanca y līcuánit līcācnit, cācxilhli çatujún ángeles çatunu ixtakalhí akatunu tākxtakajni nīma ama līmalaksputú ixtasjtzi Dios.

<sup>2</sup> Aná cacxilhpá amá tú ixtasjputún la pupunú, staranca ixui la hualhtin tú huilhaj ixtalanit lhécyat, y nac ixpaxtún jaé hualhtin pupunú ixtayana huak amá tí ixtamakatlajnit laclīxcācnit ixtalacapaścacni amá līcuánit quitzistanca, ixmasuy xapulaktumjn y nā chuná xanúmero ixtacuhujni. Xlacán ixtachipanit akatunu lītākni nīma huanicán arpas nīma Dios ixçamacamāxqujn.

<sup>3</sup> Y tzūculh tatlí amá tatlīn nīma ixçamasininit nac çaquilhtamacú amá Moisés tí tancs līpahua Dios, y nā chuná ixtatlīn amá tí lītanú la borrego; y chuné ixtatli:

Quimpuchinacán Dios, nīti macçhāni lanca milītlihueke, y laclīcācnit la ta tú tlahuanjta nac çaquilhtamacú.

Huata huix tí minjini namapaksija la ta tú huí la quireycán, porque lactalīpa y lactancsua huak mintalacapaścacni.

<sup>4</sup> Quimpuchinacán Dios, çticu nī catīpaxquín y nī catīlakachixcuhujn xlacata nī najucaniyān?

Porque huatíyá huix kalhija tancs talacapaścacni,

y namín quilhtamacú acxni huak pūlatamañ xala çaquilhtamacú natamín talakachixcuhujān,

y tapaxcatatzinjīyān la ta tú lactlān tlahuaya.

<sup>5</sup> Astán clāçalh y cācxilhli la talāçquilh amá ixpūlakachixcuhūicán Dios nīma huí nac akapún y nac ixpūlacni ixtasí amá çaxa ní ixmaqujcanit aktum chíhuix ní ixtatzoknit ixlīmapaksjn Dios.

<sup>6</sup> Aná nac tlan taxkapjn çiqui ní ixtanuma amá çaxa ta táxtulh çatujún ángeles nīma ixtakalhí ahuatíyá tākxtakajni nīma nacalākchán tí ixtalamāna nac çaquilhtamacú; xlacán lakstaranca y laçslīpuán lhāçat xla lino ixtalhakanit y nā ixçalitampāçhicanit cinturón xla oro hasta ixçumūncán ixçāçhāni.

<sup>7</sup> Acxni tuncán çatūm la ta amá çatāti la quitzistanca çamāxquilh akatunu copa xla oro çatunu amá ángeles ana ní ixtajuma laclīcuánit tākxtakajni nīma maštá Dios tí siempre xastacnān latamañit y lama nahuān canjcxnīhuā quilhtamacú.

<sup>8</sup> Y ana ní ixtanuma jaé çaxa tāsīlh minchá ixlītlihueke Dios la jin tú lītatzamakōlh huak çiqui, y nī lá tí ixtanú hasta xnī nalakó amá tākxtakajni nīma ixtakalhí amá çatujún ángeles.

## 16

### *Copas nīma tapūtajūmana tākxtakajni*

<sup>1</sup> Acxni ckāxmatli aktum pixçhalanca tachīhujn nīma taxtuchá nac pūçulan la camapaksjca amá çatujún ángeles, y chuné çahuānica:

—Capítit çatunu huixjn lakxtakayātīti nac çatīyatni namá tākxtakajni nīma tajuma nac mincopascán nīma Dios laclhçānit.

<sup>2</sup> Xlāhuān amá ángel alh y lakxtākālh ixcopa nac çatīyatni y tuncán la ta lakxtākālh tú ixtajuma huak amá cristianos tí ixtakalhí ixlīlakapascán ixsello amá līcuánit quitzistanca y tí ixlakachixcuhūi xapulaktumjn ixmasuy çalitaxtukōlh līxcācnit tzitzi nac ixmacnicán.

<sup>3</sup> Ixlīçatuy ángel nā alh lakxtākā ixcopa nac pupunú y huak amá çhūçhut xalac pupunú kalhni lakōlh y huak la ta tú ixtajuma aná xastacnān tanjīkōlh.

<sup>4</sup> Y nā chuná ixlīçatutu ángel nā alh lakxtākā ixcopa nac kalhtūçhoko y nac pūçka o taxtunú, y nā chuná kalhni talakōlh.

<sup>5</sup> Astán ckāxmatli chíhujnampā çatūm ángel tí çamaktakalha huak çhūçhut xala çaquilhtamacú, y chuné huá:

—Quimpuchinacán Dios, huix tancs tlahuaya taputzān, nī lá akskahuinana nī porque lá akskahuicana porque huix tí siempre pī huatíyá la ta makān, chí y canjcxnīhuā quilhtamacú.

<sup>6</sup> Porque xlacán tamaꝁxtakájnĭlh tí talĭpahuanĭtán, y tí huix ixcalacsacnĭta xlacata natalĭchihujĭnán laꝁa tú laclhcañĭta, y chí huix caꝁaxquĭñĭta ixtáꝁxtakajncán xlacata nataxokonán pues chuná camĭnĭnĭ nataꝁxtakajná.

<sup>7</sup> Na ckáxmatli huí tí huanchá aná nac ixpulaꝁachixcuhujĭcán Dios jaé tachihuĭn:

—Quimpuchinacán Dios, huix ixpuchiná huáꝁ laꝁa tú anán y huáꝁ catziya, lihua caꝁa y tancs maꝁokena.

<sup>8</sup> Amá ixlĭchaꝁtati ángel na lakxtáꝁkalh ixcopa ní huí chichinĭ y maꝁ kálhĭlh lĭtlĭhueke xlacata tlan nacalhcuyú huáꝁ cristianos.

<sup>9</sup> Y huáꝁ calhcuyukoꝁa pero xlacán nĭ para chuná talakxtapájlĭh ixtapuhuaꝁcán ixlatamaꝁcán xlacata natalakachixcuhuí, maꝁ chá lhuhua tú talĭtatalacástuclĭ porque ixtacatzĭ xlacata Dios ixcaꝁaxquĭñĭt jaé taꝁxtakajni.

<sup>10</sup> Amá ixlĭchaꝁtatis ángel na lakxtáꝁkalh ixcopa ana ní huí ixputáhuĭlh o ixpumapaksĭn amá lĭcuánĭt quitzistanca y tuncán tapaklĭtutakolĭh ixlĭtlanca caꝁquilhtamacú ní ixmapaksĭnán. Huáꝁ cristianos tí ixtalĭpahuán hasta tzúculh talakxcá ixtzĭmakatcán laꝁa nĭ tatálalh taꝁxtakajni.

<sup>11</sup> Pero na nĭ para chuná talakxtapájlĭh ixtapuhuaꝁcán la natalĭmakxtaka tatlahuá tú lĭxcájnit sino tasĭtzĭtapúxtulh y con laclĭxcájnit tachihuĭn ixtataꝁalacataꝁuí Quintĭcucán Dios xalac akapún caj xlacata ixtasipañĭcán ixtzĭtzcán nĭma ixcaꝁmalakachanicñĭt.

<sup>12</sup> Y amá ixlĭchachaꝁán ángel na lakxtáꝁkalh ixcopa nac kalhtuchoko nĭma huanicán Eufrates y tuncán scaclĭs ángel jaé kalhtuchoko xlacata aná natalactlahuán amá reyes nĭma nataminaꝁchá pakán ní taxtuyachá chichinĭ.

<sup>13</sup> Pĭhuá amá puntzú cáꝁxilhli la ixtaꝁquilhtaxtumana nac ixquilhni amá lanca tzutzoko luhua, nac ixquilhni amá lĭcuánĭt quitzistanca y nac ixquilhni amá akskahuína profeta aktutu laclĭxcájnit espĭritus nĭma ixtatasĭ la chíchak.

<sup>14</sup> Jaé laclĭxcájnit espĭritus ixcaꝁaxquĭñĭt lĭtlĭhueke tlanán xlacata tlan natatlahuá laclanca lĭlacahuánat xlacata chuná tlan nacákskahuicán y nacamaꝁmacxtumĭkocán huáꝁ laclanca mapaksĭnanĭn reyes xala caꝁquilhtamacú, y acxtum ama tataꝁalacataꝁuí Dios amá lĭcuánĭt quilhtamacú acxni xlá nacamakatlajakó porque nĭtĭ maꝁchani ixlĭtlĭhueke.

<sup>15</sup> Cakaxpáttit tú cahuaniyán Jesús: “Aꝁuit aktziyaj camán caꝁakchinán la chaꝁtum kalhaná acxni min kalhanán nac aktum áxtaka. Caꝁaxahuátit huixín tí skalalh mak-takalhátit milhakatcán xlacata tuncán nahuiljyátit y nĭ namaxananátit la tí nĭ kalhĭ ixlháꝁat y maktĭntili lama.”

<sup>16</sup> Amá chaꝁtutu espĭritus ama caꝁmaꝁmakstokkó huáꝁ amá reyes nac puꝁaslakni lacatum ana ní nac hebreo tachihuĭn huanicán Armagedón.

<sup>17</sup> Ixlĭchaꝁtájún ángel na lakxtáꝁkalh ixcopa nac caꝁunĭn y huá acxni takáxmatli aktum piꝁchalanca tachihuĭn minchá nac ixpulaꝁachixcuhujĭcán Dios xalac akapún y taxtuchá nac lanca mapaksĭna puꝁáhuĭlh nĭma huí aná, y chuné huan:

—Kantaxtukolhá laꝁa tú laclhcañĭt.

<sup>18</sup> La ckaꝁmatkolĭh jaé tachihuĭn tuncán tzúculh maktĭpa, maꝁcaꝁsanán tajĭnĭn y lĭcuánĭt tachiquí tĭyat tú nĭcxni tí ixmaktĭhcaꝁtziñĭt la namá nĭ porque huí tí ixacxilhparanĭt laꝁa tiquilhtzúculh xlahuán cristianos talamana nac caꝁquilhtamacú.

<sup>19</sup> Amá lanca y talĭpau caꝁchiquĭn aktutu tapĭtzilh laꝁa talaksketahui y huáꝁ puꝁlatamaꝁ xala caꝁquilhtamacú tatalactilhtahuilakolĭh acxni Dios lacapástaclĭ ixtaláꝁkalhincán amá caꝁchiquĭn Babilonia xlacata nacamaꝁkotĭ xaxún chúchut xla taꝁxtakajni nĭma laccaxtlahuanĭt laꝁa makasĭtzĭcanĭt.

<sup>20</sup> Huáꝁ islas nĭma ixtahuilana nac pupunú talaktzánkaꝁlh nac chúchut y huáꝁ caꝁlacsĭpijnĭ na tatzankakolĭh.

<sup>21</sup> Y na chuná tzúculh tapatastá nac akapún lĭcuánĭt laclanca ixchĭjĭt sen tú tatamaꝁchá ixakspún caꝁiyatni y nĭma ixtatzincán hasta tĭpuxum kilo akatunu y caj xlacata taꝁxtakajni xla chĭjĭt sen lhuhua cristianos tatzúculh tataꝁalacataꝁuí Dios con laclĭxcájnit tachihuĭn porque snun lĭlakaputza castigo ixuanĭt.

## 17

### *Babilonia lĭtanú la chaꝁtum xataꝁlatapuĭn puscaꝁt*

<sup>1</sup> Acxni quilákmilh chaꝁtum ángel laꝁa amá chaꝁtájún nĭma ixtakalhĭ ixcopascán xla taꝁxtakajni y quihuánĭlh:

—Caꝁuintapi y camán caꝁlĭmalacahuaniyán taꝁxtakajni tú napaxtoka namá la lanca xataꝁlatapuĭn puscaꝁt nĭma curucs huí ixakspún laꝁa huáꝁ pupunú nĭma huí nac caꝁquilhtamacú.

<sup>2</sup> Jaé puscät huak reyes xala caquiltamacú tatalatapulínit y na chuná lhuhua cristianos tí talamaña nac caquiltamacú tamakslihuekenit ixkásat la tí snun lakati huá cuhu hasta nalakchuhúa.

<sup>3</sup> Ylata ixquimalacahuajima Ixespíritu Dios amá ángel quíllil lacatum ní huak desierto ní niti lama y aná cáxilhi chatum puscät xpuhuaca tantum lícuánit xatzutzoko quitzistanca y nac ixmacni jaé quitzistanca ixtatzoknit puro laclixcájnit tachihuín nima ixtaralacataquí Dios y na ixkalhi aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot.

<sup>4</sup> Xapuscat ixlílhakananit lhakat nima ixlílacahuaján tīpatuy color; tzutzoko y lhpupoko; lan ixlítacaxtayanit puro oro y lacslipuan chíhuix, ixpixnú aktum cadena xla perlas. Na ixchīpatílhá nac ixmacán aktum copa xla oro nima spalh ixlítatzamanit tú nī líxīlhputu y líxcájnit ixkásat nima ixtlahúa,

<sup>5</sup> y nac ixmún ixtatzoknit jaé itacahuínit nima tīpatuy tú huamputún y chuné iXuán: “Lanca pulataman Babilonia tí la lihua xatzé huak xataclatapulín puscät y lata tú nī líxīlhputu nac caquiltamacú.”

<sup>6</sup> Acxni tuncán cmačacháxilhl xlacata jaé puscät ixkachí, ixlíkachí ixkalhnicán cristianos tí talítapaksí Dios y tí ixcamakñicanit caj xlacata ixtalchihuínán ixtachihuín Jesús. Aquit ccācnīkolh jaé puscät porque nī xacmačachakxīma tú ixquítaxtunima.

<sup>7</sup> Acxni quihuánilh amá ángel:

—¿Huānchī tacācnīya caj namá puscät? Camán clacspitniyán la quítaxtú tú huix nī mačachakxīya ixlacata jaé puscät xahuá namá quitzistanca nima puhuaca y kalhi aktujún ixakxaka y akcáu ixkalókot.

<sup>8</sup> Namá lícuánit quitzistanca nima acxilhnīta, xlá ixlama xapulh pero chí yaj lama, lákspuṭli. Pero mašqui chuná jaé, xlá ama latamapará amá quiltamacú acxni natacuta amá nac pulhmán la pulachún nima nī kalhi ixtampún, pero huata laktzú quiltamacú natalamá nac caquiltamacú acxni nalactlahuaparanikočán ixlátamat. Y huak cristianos tí talamaña nahuán nac caquiltamacú y nī tzoktakalhi ixtacuñicán nac małamaníná libro nima kalhi Dios hasta lata ya tilacatzúculh caquiltamacú, xlacán ama tacācnīnán acxni nataxčila tasīpará jaé lícuánit quitzistanca nima ixnīnit pero lacastacuanampá.

<sup>9</sup> Jaé tamaclacasquini lískalala xlacata tlan namākachakxīya tú camán lacspitniyán: Namá aktujún ixakxaka nima acxilhnīta tlan lítamalacastucáu aktujún sipi ní curucs huí namá puscät

<sup>10</sup> y na chuná tlan lítamalacastucáu namá aktujún ixakxaka chatum mapaksinanín reyes, chaquitzis xlacán tanīnitá y chatum mapaksinamajcú y xachatum nī naj mapaksinán, pero jaé nima ahuatīyá namín mapaksinán nī makas ama makapalá.

<sup>11</sup> Jaé lícuánit quitzistanca nima ixlama xapulh pero chí yaj lama, huá namá xaštán o ixlíchātayán mapaksiná rey ama huán mašqui na la calítānūlh ixlakapuxoko chatum amá ixlíchātujún tí ixmapaksinanit xapulh, pero xlá štán amač lactlahuanikočán ixlátamat na la xamakapitzi ixtamapaksinanín.

<sup>12</sup> Namá akcáu ixkalókot nima acxilhnīta tlan lítamalacastucáu tunu chačáu mapaksinanín reyes nima nī naj tamatzuquí ixlīmapaksincán, pero acxni namapaksinán amá lícuánit quitzistanca xlacán natamapaksinán aktum hora huatīyá.

<sup>13</sup> Jaé chačáu mapaksinanín reyes acxtum natalacapastaca xlacata natamacamašquí huak lítlīhueke y límapaksín tú takalhi amá lícuánit quitzistanca xlacata huata xlá namapaksinán.

<sup>14</sup> Entonces na chuná huak xlacán natatamakstoka xlacata lakxtum natatzú tataralacataquí y tataraslaka amá tí litanūnit la borrego ixlacatún Dios. Pero xlá ama camakatłajá porque xlá nī lá catitamakatłajal, xlá siempre tayaní y ixpuchinacán ama lítamakxtaká lata huak puchinanín, y huata huá tí la rey ixmapaksinacán nahuán lata huak laclanca mapaksinanín reyes talamaña. Y na chuná ama tatātłajanán huak tí całacsacnit y čataninīnit xlacata natamacamašquí ixlátamatcán y xlacán nīcxni talīmakxtaknit talīpahuán.

<sup>15</sup> Astán quihuānipá amá ángel:

—Namá pupunú nima áxilhti ixkalhni curucs iXuí amá la xataclatapulín puscät tlan lítamalacastuccán huak cristianos xala caquiltamacú mašqui canīyahúa ixpulatamāncán, catuyahúa ixtalacahuāncán, tīpakatzī ixlátamatcán y ixtachihuīncán.

<sup>16</sup> Y namá akcáu ixkalókot nima cáxilhti nac ixakaxaka amá lícuánit quitziatanca xamaktum tamāna tasīztīpuxtú y yaj nataacxilhputún namá la xataclatapulín puscät y natamakłhtí huak lata tú kalhi y makłhtintīlī natačxtakmakán; y nī huata aná naquítayá ixtasītzicán pues hasta tamāna tahuanīnī ixlīhua y nima nakalhtaxtú tamāna talhcuyuhuilīnī.

<sup>17</sup> Pero Dios chuná lacásquilh catalacpūhualh y na chuná čahuīlīnīlh nac ixtapuhuāncán xlacata acxtum natalacpuhuán natamacamašquí lítlīhueke y límapaksín amá lícuánit

quitzistanca xlacata huata huá namapaksínán la lanca rey porque chuná xlacán masqui n̄ tacatzí tamana tamakantaxtí laṭa tú Dios laclhcan̄it ixlacatacán.

<sup>18</sup> Namá puscāt n̄ima acxilhn̄ita tlan tamalacastucáu namá lanca cāchiquín n̄ima camapaksi huak reyes xala caquilhtamacú.

## 18

### *Ixtalaksputni pulataman Babilonia*

<sup>1</sup> Astán cacxilhpá achatum ángel nima ixlactactama akapún n̄ima ixmaxquican̄it mas l̄itlihueke y licuánit limapaksín; ixtaxtáket l̄itzasnankolh nac caṭiyatni.

<sup>2</sup> Xlá ixlihuak ixlipixchalanca tzúculh aktasá:

—Laktzánkahl, sn̄un laktzankalhá amá lanca y talipau pulataman Babilonia. Chí ixpulatamancán tlajanan̄in y aná huata tamakstoka lacl̄ixcájn̄it espíritus y tatlahuá ixmasakacán huak lacl̄ixcájn̄it y n̄i licxilhputu spitu.

<sup>3</sup> Porque huak pulataman xala caquilhtamacú camapasican̄it l̄ixcájn̄it ixkásat y laṭa tú lacl̄ixcájn̄it tlahuá nac ixlátamat camalaktzanken̄it lh̄uhua laclanca mapaksinan̄in reyes, y huak stanan̄in ricos talan̄it caj xlacata lh̄uhua tum̄in tú talimakatzánkahl la lipaxáu ixtalamana.

<sup>4</sup> Acxni ckaxmatpá tunu tí chihuínalh nac akapún y chuné huá:

—Cataxtút̄it nac namá pulataman huak huixín tí quilamacamaxquú mil̄istacnicán xlacata n̄i nacatlahuayáti ixtalakalhincán y chuná n̄i nacatxokonan̄it.

<sup>5</sup> Pues laṭa ixlihuahua ixtalakalhincán acchan̄it nac akapún y Dios caso tlahuan̄it huak laṭa tú l̄ixcájn̄it tatlahuá.

<sup>6</sup> Capuspitnica jaé cāchiquín laṭa tú l̄ixcájn̄it caṭlahuan̄it xamakapitzi, camaxokojica maktuy ixlacata laṭa camakxtakajniñit cristianos, camakotica mas laktlihueke xun ch̄uchut xla takxtakajni que lá xlá camakot̄in̄it xamakapitzi.

<sup>7</sup> Xcatzi lh̄uhua camaxquica jaé puscāt tacatzán y takxtakajni laṭiyá la xlá xcatzi tamacamástal̄h nac talactlancán y malaktzánkahl laṭa tú tlan. Pues ixnacú huan: “Juú curucs cú nac quimpumapaksín la chatum reina. Aquit n̄i quiakxtakmakan̄it la chatum puhuan̄iná puscāt, huá xlacata aquit n̄icxni cama akxtakajnan̄.”

<sup>8</sup> Como sn̄un quilhactlancán jaé puscāt huá xlacata huata aktum quilhtamacú lilactlahuacán acxni nam̄in ixtakxtakajni, ixtatzinc̄it y astán ixlin̄in, porque ch̄u laclhcan̄it Quimpuchinacán Dios, xlá kalhí l̄itlihueke y chuná ama makantaxtí.

<sup>9</sup> Huak reyes xala caquilhtamacú tí tapaxquilh ixkásat y tatatlahualh talakalh̄in jaé puscāt tamana tatasá acxni natacxila ahuatiyá jimajcú nahuán ní lhcuyuhuil̄ican̄it.

<sup>10</sup> Yaj tamana tatalacatzuhú caj xlacata ixtajicucán acxni natacxila ixcastigo jaé puscāt; ahuatiyá natahuán:

—Koxitá huixlanca pulataman Babilonia, tanto ixkalh̄iya lh̄uhua limapaksín y l̄itlihueke y chí caj maktum lactlahuakoça y maklht̄inanti mintaxokón.

<sup>11</sup> Y na chuná huak stanan̄in xala caquilhtamacú na tamana tatasá y natal̄ilakaputzá laṭa tú paxtokn̄it amá pulataman, porque chí ¿ticu ama camaktamahuá ixl̄istatcán acxni natal̄imimpará?

<sup>12</sup> T̄ipakatzi l̄istat̄ ixtachan̄it nac jaé cāchiquín, oro, plata, tunu lacslipua chíhuix, perlas, na chuná t̄ipakatzi xatlán lhák̄at xla lino y xla seda y xat̄ipakatzi colores, na chuná xat̄uta yá lacm̄ucs̄un lhtacala xatachucún y lactzú licaxtlahuán xla marfil, bronce, hierro y mármol.

<sup>13</sup> Huí tí ixtal̄in ixl̄istatcán lacm̄ucs̄un la canela, la incienso, la mirra, perfumes, vino, aceite, harina y trigo, na chuná huí tí ixtal̄in quitzistanancán la huacax, borregos, cahuayu, carros, na ixtal̄in xal̄istat̄ cristianos n̄ima ixcatamahuacán xlacata caj ch̄uta nacamasucucán.

<sup>14</sup> Pero chí amá stanan̄in chuné natahuani amá cāchiquín:

—Huix yaj pat lipaxahuaya namá lakkama y l̄ihuaputu ixtahuácat tachanan̄ n̄ima sn̄un ixlakat̄iya y chí huak makatzankan̄ita hasta mintum̄in n̄ima lipaxáu y lilakat̄it latamat ixmaxquiyán.

<sup>15</sup> Y huak tí ixtalakpaxiáhlhnán xapulh jaé cāchiquín tí ixtamalacnú ixl̄istatcán aná y ricos tahua caj ixlacata, ahuatiyá lakamak̄at natalacat̄ayá porque natajicucán acxni natacxila tú paxtokn̄it amá cāchiquín y laṭa tatasamana y talacapastacmana ixlátamat

<sup>16</sup> chuné tamana tahuán:

—Koxitá, sn̄un koxitá namá lanca cāchiquín, tanto lan ixuan̄it la chatum puscāt n̄ima tlan ixcaxyá tí ixuulin̄it aktum ixlhák̄at t̄ipakatzi lacahuán, la tí huilin̄it lh̄uhua litacaxtay xla oro, laclán chíhuix y perlas.

<sup>17</sup> ¿Pero tucu limacuánih porque caj la n̄itú huak laclakolh ixtum̄in y laṭa tú lipaxáu ixkalhí?



Huak xanapuxcún ixmätlahuaninánin barcos y tí ixtalakpaxialhnamana nac chúchut, ahuatiyá tacácnih lakamákat.

<sup>18</sup> Y acxni tácxilhli ahuatiyá jimajcú ní lhcuyuhuilicanit amá lanca cachiquín, taqtásalh y chuné tarahuánihl:

—¿Nicu amánau takasparayáu aktum lanca y talipau cachiquín la jaé?

<sup>19</sup> Xlacán snun talakapútzhaly y tzúculh tatasá y tasaca tíyat y taçtahuacá la ta ixtalaktasama amá cachiquín y chuné tarahuánihl:

—¡Koxitá namá lanca y talipau cachiquín, lilakalhámát! ixbarcoscán tamachalhcátní nac pupunú, pero chí laclakolh ixtascujtcán porque caj maktum lactlahuakoça jaé lanca cachiquín.

<sup>20</sup> Pero chí tlan capaxahuátit huak huixín tí çalacsacnit Dios lapanántit nac akapún, huak huixín tí talatapátit Cristo la ixapóstoles y huak huixín tí lichihuinanítantit ixtachihuín Dios y lipahuántit, porque para maçquica castigo jaé cachiquín quitaxtú Dios tancs çatlahuanima taxokón caj xlacata huak ni tlan tú çatlahuaninítan jaé cachiquín.

<sup>21</sup> Acxni mínchá çatun tlihueke ángel y sacli aktum snun lanca chíhuix la xla molino y lhken máçalh nac ixchúchut pupunú y chuné huá:

—Na chuná la laktzánkalh jaé chíhuix ama laksputa namá lanca cachiquín Babilonia xlacata yaxcni naacxilhparacán.

<sup>22</sup> Yaxcni amáça kaxmatcán nac amá cachiquín la lipaxahuacán ixtatlincán tí tatlaka arpas, liçkolh y trompetas; huak amá tipakatzi çalhcátnanin tí ixtatasí aná yaj natatasí; tziyancs ama tatútá, yaj para xachíhuix molino ama acsanán.

<sup>23</sup> Na chuná ni amáça acxilhcán ni para akstum ixtaxkáket puskon, yaxcni amáça kaxmatcán tí natapaxahuá la acxni chilij lamáça nac aktum putamakaxtokni. Y chuná páxtokli maçqui xapulh itñananin snun laclanca ricos y lactalipau lacchixcuhuín nac çaquilhتامacú porque ixçakskahuí huak pulataman xala çaquilhتامacú xlacata na natalakati talaktzanká nac ixlatamatcán la xlacán.

<sup>24</sup> Pero lákmilh ixcastigo porque jaé nac cachiquín tzalananjit ixkahnícán lhuhua cristianos nima çamakñica caj xlacata talichihuínalh ixtachihuín Dios y talipáhuah, pero xla na lin cuenta y nalimáxokoni ixkahnícán huak ixcamán Dios tí çamakñicanit la ta ixliñlanca çaquilhتامacú.

## 19

<sup>1</sup> Y astán ckaxmatpá nac akapún lhuhua cristianos ixtaktasamaña con huak ixlipixtlihuekecán y chuné ixtahuán:

¡Paxcatcatzínit! Huata Quimpuchinacán Dios lakmáxtunán, y huata huá tí nalakachixcuhuyá y napaxcatcatziniyá ixliñlihueke.

<sup>2</sup> Porque xlá tancs y lihua xlicana kalhputzanan; pues castigartilhuanit namá xataclatapulin puscat tí çamalaktzankenit lhuhua pulataman con ni tlan ixkásat y chí maçxonñicanit caj xlacata lhuhua ti çamakñinít tí taliscujnit Dios.

<sup>3</sup> Y astán macxtum tahuampá:

—¡Paxcatcatzínit! Porque xalhcaça ní lhcuyuhuilica namá puscat, xajin niçxni ama mixa, huá nalilcapastacú tú paxtoknit.

<sup>4</sup> Y amá xapuxumatati lakkolún y na chuná amá xachatati la quitzistancanin tatatzokóstalh y tzúculh talakachixcuhuí Dios tí curucs ixuí nac lanca mapaksina putáhuilh y chuné ixtahuán:

—¡Paxcatcatzínit! ¡Cakantáxtulh tú laclhcanit Dios!

<sup>5</sup> Acxni huí tí chihuínamparachá nac amá lanca mapaksina putáhuilh y chuné huá:

Calakachixcuhuit Quimpuchinacán Dios huak huixín tí macuaninántit la lactzú la laclanca y lacputzayátit tlahuayátit tú lakati nac milatamatcán.

*Lipaxáu ixputamakaxtokni tí litanú la borrego*

<sup>6</sup> Lipuntzú na ckaxmatpá caj la pixçalanca catachihuínalh lhuhua lacchixcuhuín, takaxmátihl caj la çacsánalh lhuhua kalhtuchoko o acxni la lihua snun cajililh y chuné ixtahuán:

¡Paxcatcatzínit! Porque tzucunittá mapaksinán Quimpuchinacán Dios porque xlá ixpuchiná la ta tú anán y nití maççhaní ixliñlihueke.

<sup>7</sup> Catapaxáhuah ixlihuak quinuacujcán y capaxcatcatziniu la ta tú çatlahuanit, porque acçhanit quilhتامacú acxni ama tamakaxtoka tí litanú la borrego y xaliñ taçaxtayanittá.

<sup>8</sup> Amá xalñit tzumät məxquicanit lakstaranka y lacslipuán lhákät tú nalilhakanán xla xatlan lino.

Pues amá xatlan y lakstaranka lhákät tlan litamalacastucáu tancs ixlatamatcán nima ixtakalhí ixcamán Dios acxni ixtalamana nac caquilhtamacú.

<sup>9</sup> Y astán quihuanipá amá ángel:

—Catzokti tú camán huaniyán: “Catapaxáhuah huak cristianos tí camacaxcanit tlan nataán tatahuayán nac putamakxtokni acxni natamakxtoka tí litanú la borrego ixlacatín Dios.”

Nā quihuanipá:

—Huá jaé xlicana ixtachihuín Dios y minachá nac ixtalacapastacni.

<sup>10</sup> Aquit tuncán cttazokostánilh amá ángel xlacata naclakachixcuhuí, pero xlá quihuánilh:

—Tó, aquit nī Dios, nī caquintazokostani porque huata çatum tí cmacamaxquñit quilatamat xlacata nacmacuaní nā chuná la huix y huak minatacamán tí tancs tacanajlá y tatakoké ixtachihuín Jesús nima mīlh quimaktaka. Huatiyá Dios miníni nalakachixcuhujya.

*Makatlayanán tí pūahuaca staranka cahuayu*

<sup>11</sup> Clacampá y cácxilhli akapún la catalácquilh y aná táxtulh tantum staranka cahuayu y tí ixpuhuaca ixlitapacuhuí Talipau y Čana Chixcú porque xlá siempre tlahuá tú miníni acxni mapaksínā y nā chuná acxni cataralacataquí tí tataraslaka.

<sup>12</sup> Ixlakastapū ixtalaksokoy la ixlamana lhúyat y nac ixakxāka ixkalhí aklhuhua coronas y nā tatzonknit nac ixmún aktum sasti tucuhuiní nima huata xlá ixmakachakxí tú ixuampútlh.

<sup>13</sup> Ixlhákät nima ixlhakanit ixpasakonit kalhni y nā ixlitipatuy ixtucuhuiní huanicán Ixtachihuín Dios.

<sup>14</sup> Ixtastalanitilhā lhuhua laslakiní ángeles xalac akapún, xlacán ixtalhakanit lakstaranka lhákät xla xatlan lino y nā huak ixtapuhuancaña tanatunu lakstaranka cahuayu.

<sup>15</sup> Nac ixquilhni namá chixcú ixquilhxtatú aktum stayanca espada nima nacalimakatljā huak pulataman xala caquilhtamacú. Astán con lhuhua litlihueke ama līmapaksínā xlacata huak tí takaxmatmakán tuncán nataxokónā. Xlá quilhpaxtum ama catatlahuá taputzán nā la acxni nac ixpuchitni uvas hui tí līlakchita uvas con ixtantún nī para aktum kalhtaxtú huak maxtunikó xachúcut, y nā chuná huak cristianos tí tamakasitznit natamaklhcatzí la līcuánit maxokonínā Dios tí ixpuchinā huak lata tú anān.

<sup>16</sup> Amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu ixlín aktum tatzokni nac lhman ixlhákät nima ixlhakanit y nā chuná nac ixakxpakán nima chuné iXuán: “Huá jaé tí maş lanca mapaksina rey que lata huak la lanca mapaksinanin reyes y maş lanca xapuxcu que huak lata tí la lanca xanapuxcún.”

<sup>17</sup> Y acxni cacxilhpá çatum ángel stucaj ixýá ixakxpún chichini y camaktásilh con huak ixlitlihueke huak xahuananin spitu nima takosa ixlitlanca akapún y chuné cahuánilh:

—Catántit y catalaktumikótit xlacata macxtum nahuayátit aktum lanca tahuá tú nacacaxtalhuaniyán Dios.

<sup>18</sup> Tipakatzi lihua nahuayátit, ixlīhua la lanca mapaksinanin reyes, xahuá xla xanapuxcún soldados y tí laccamama lacchixcuhuin y nā nahuayátit ixlīhua cahuayu y tí tapuhuačana, lihua xla tipakatzi cristianos, la tí čuta lapulá y la tí caj čatamahuacanit y čuta maşcujitzi, quilhpaxtum nahuayátit la xalactzú la xalac lanca.

<sup>19</sup> Acxni cacxilhpá amá līcuánit quitzistanca y huak mapaksinanin reyes xalac caquilhtamacú con ixtropas tí tatamacxtumikólh xlacata natataranica amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu y nā chuná ixtropas tí ixtatakoké.

<sup>20</sup> Entonces amá līcuánit quitzistanca tuncán makatlajaca, chipaca y čīca y nā chuná la amá akskahuiná profeta tí ixčatlahuá la lanca līlacahuánat xlacata nacamakacanajlá amá tí tamatlānilh cahuilnicán ixsello amá quitzistanca y talakachixcúhuilh ixpulaktumín. Nī camaknīca y čuta xastacnā camacāna nac lhúyat chūcut nima līpasama azufre.

<sup>21</sup> Y xamakitzi tí támilh nac pulānicni huak calimaknikōca stayanca ixespada amá tí ixpuhuaca staranka cahuayu nima ixquilhxtatú, y huak xahuananin spitu xala caquilhtamacú tahuáyalh y talikálhkasli ixtahuajcán.

## 20

*Aktum mīlh čata acxni tlajaná nī lá akskahuinán*

<sup>1</sup> Astán cacxilhpá çatum ángel ixtactama nac akapún ixchipatilhā kantum cadena y xallave amá pulhman la pulāčhín nima nī kalhí ixtampún.

<sup>2</sup> Jaé ángel čīpalh amá xamakán akskahuiná lhuhua nima litanú tlajaná o Satanás y čīhuililh aktum mīlh čata ixlacata.

<sup>3</sup> Astán aná mácalh lacatum pulhmán la pulachín nima ni kalhi ixtampún, malacahuájuhl y aná lakaxkapíjuh con ixllave y luihñihl aktum sello nac xapuhñihlta xlacata yaj natacuta y yaj nacákskahuitapúli cristianos xala caquilhtamacú hasta napasarlá aktum mñh çata, y laa namacachán amá quilhtamacú xlá amparaca makxtacán laktú quilhtamacú.

*Xlghuán talacastacuánat*

<sup>4</sup> Astán cacxilhpá aklhuhua mapaksíná putáhuñh y aná ixtahuilana lhuhua tí ixtamakñinanñit limapaksín namapaksínán la jueces. Na ccáxcilhli ixlistacnicán tí amá ixcamakñicanñit caj xlacata ixtamakahuanñmana ixtachihuñ Dios nima quimajichi Quimpuchinacán Jesucristo. Huá xlacán tí nixcni talakachixcúhuñh amá licuánit quitzistanca, ni para ixmasuy xapulaktumñ, ni para tamástalh quilhtamacú xlacata nacahuñhnicán ixsello, o ixllakapascán nac ixmuncán o nac ixmacancán; na cáxcilhli la xlacán talacastacuanampá y tzúculh tatamapaksínán Quimpuchinacán Jesucristo aktum mñh çata ixlacata.

<sup>5</sup> Huá jaé tú huanicán xlguán talacastacuánat o xapulh talakahuán. Xamakapitzi tí na ixtanñit ni lá talacastacuánalh, xlacán tamana takalhi hasta natapasarlakó amá aktum mñh çata quilhtamacú.

<sup>6</sup> jSnun natapaxahuá y lipaxáu natamacuaní Dios nac ixpaxtún huak tí tamana talacastacuanán nac jaé xlguán sasti latámat porque xlacán yaxcni tamana tamaklhcatzi tí natamaklhcatzi tí natalacastacuanán astán y nacamacancán lacatum nac lhúyat nima huanicán ixlimaktuy lñín, chá natatamapaksínán Quinticacán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo la curas aktum mñh çata!

*Macancán tlajaná nac lhúyat chúchut*

<sup>7</sup> La napasarlakó jaé quilhtamacú aktum mñh çata tlajaná amaparaca makxtacán laa ni ixlakachñucanñit.

<sup>8</sup> Xlá entonces nalatamá nac caquilhtamacú y natzucupará çákskahuí huak pulataman xala caquilhtamacú y lihua amaça çákskahuicán Gog y Magog y ama çamamakstoka huak tí natalipahuán y nacaapulá nac pulanicni y hasta yaj lá amaça caputlakakoçán laa ixlilhuhua la kastunu muntzaya xalac xquilhtun pupunú nima ni lá caputlakacán.

<sup>9</sup> Chuna jaé xlacán taakchípalh ixlñilanca amá pulataman y tastilikolh ixputahuñhcán tí talipahuán Dios y na chuna amá çachiquín nima xlá snun paxquí, pero Dios nixcni çaktzónksualh çamacaminichá lhúyat xalac akapún y huak xlacán çalhcuuyhuñhkoça.

<sup>10</sup> Y amá tlajaná nima ixçákskahuinñit macanca nac lhúyat chúchut nima lipasama azufre na pená ni ixçamacancanñit amá licuánit quitzistanca y na chuna amá akskahuiná profeta. Aná amaça çamakxtakajñicán çachuini la çatzisni canñixnihua quilhtamacú.

*Ahuatíyá tlahuacán taxokón*

<sup>11</sup> Acxni cáxcilhli aktum lanca staranka mapaksíná putáhuñh y na cáxcilhli tí ixlacui y nac ixlacatún caj la nítú tatzankakolh tíyat y akapún huak laclakolh la calñh un

<sup>12</sup> y huata ccáxcilhli huak amá tí ixtanñit la xalactzó la xalaclanca, stucaj ixtalacayana ixlacatún Quinticacán Dios y na acxni malakapitzica libros ní tatzokñit ixlatamat çatunu y na chuna amá mlamañiná ixlibro Dios ní tatzokñit huak tí caminñi nakalhi sasti latámat y pihuá acxni huak nñn çatunu çamakalhpaljkoça y çamaxqujkoça ixtaxokoncán laa tú ixtatlahuanñit y laa tú ixtatzokñit nac libros.

<sup>13</sup> Ni para çastum nñn tzánkalh; pupunú ni lá tú mátzekli y macamástalh ixnñ y xapuchiná lñín na macamástalh huak tí ixtahuilana ní tachán nñn, ni para çatun nñn kalhtáxtulh nima ni tlahuaca taxokón laa tú quitlahuachi nac caquilhtamacú.

<sup>14</sup> Astán xapuchiná lñín y na chuna ní ixtachán nñn çamacanca nac lhúyat chúchut y jaé lacatum ní çamacanca litanú ixlimaktuy lñín.

<sup>15</sup> Aná jaé na çamacankoça huak cristianos tí ni çatakasnica ixtucuhñicán nac amá mlamañina libro.

## 21

*Sasti akapún y sasti çatiyatni*

<sup>1</sup> Astán ccáxcilhli aktum sasti akapún y sasti çatiyatni porque nima xlguán çatlahuaca akapún, tíyat y pupunú nima aquín lakapasui laktzánkakolh y yaj tú ixanán.

<sup>2</sup> Aquit Juan quilakastapu cliacxilhli amá çachiquín nima snun paxquñh Dios xasasti çachiquín Jerusalén nima ixlactactama akapún pakán ní ixuí Dios, ixtacaxtayanñit la çatun xalñit tzumát acxni ama tamakaxtoca xlacata maş licancñit naacxila xalñit kahuasa.

<sup>3</sup> Acxni ckáxmatti çatun tí çihuñalh con huak ixlñitlihueke nac akapún y chuné huá:

—Cácxilhiti, chí lāta naán quillhtamacú Dios acxtum nacatālatamá lacchixcuhuín. Pjhuá Dios canjcxnihuá nacalacatiṭayá porque xlacán la ixcamán calimakhltinanjit y huata Ixtjucacán Dios natalipahuán xlacata nacamaktakalha.

<sup>4</sup> Huá xlacata Dios ama calacaxiquí ixlakaxtajatcán lāta ṭaxxtakajnanjit, y chí yaj tí ama ní, yaj tí ama tasá, yaj tí ama lakaputzá, yaj tí ama sipaní porque lāta tú ixuí ṭaxxtakajni nac caquilhtamacú laclakohl.

<sup>5</sup> Acxni chihuínalh amá tí curucs ixuí nac lanca paksina putáhuilh y chuné huá:

—Cácxilhiti, aquit ṭlan lacsasti ctlahuá huak lāta tú anán.

Y xlá quihuanipá:

—Chí catzokti tú nacuaniyán porque jaé quintachihuín snun cana y ṭlan lipahuancán.

<sup>6</sup> Astán quihuanipá:

—Chí kantaxtukohl quintachihuín. Aquit namá tí siempre clama nac ixquilhtzúcut lā nac ixkahlspútut. Para tí kalhtí caquilákmilh xlacata aquit nacmakotni nac taxtunú ní taxtú amá chúchut nima mastá sasti latámat y chya nacmasquihuí.

<sup>7</sup> Huak tí namá natatayani nī natalimaktaxta quintalipahuán aquit ixDioscán cama huan tí nacamaktakalha y xlacán cama calimakhltinán lā quincamán tí naccapaxquí.

<sup>8</sup> Pero xamakapitzi tí tajicuánilh ṭaxxtakajni, tí nī quintalipahuampútun y huata talakati talaktzanká nac ixlamatcán, tí tlahuá talakalhín con ixmacnicán lacchaján o lacchixcuhuín, tí scuhuanán, tí talakachixcuhuí pulaktumín y huak tí talakati ṭaxskahuinán, huak xlacán amaça camacancán nac lhécuyat chúchut nima lipasama azufre, y xlacán ixlacatacán ixlimaktuy linín.

#### *Lā ama tasí xasasti Jerusalén*

<sup>9</sup> Acxni quilákmilh chaṭum ángel lāta ixchaṭujuncán nima ixtachipanit akatunu ixcompascán ní ixtaljtzamanit ahuata xaastán ṭaxxtakajni y quihuanilh:

—Catat y camán maṭlakapasayán ixljít amá tí litanú lā borrego ixlacatín Dios.

<sup>10</sup> Entonces amá ángel quilih nac aktum lanca sipi y aná quimalacahuaniṭpá y cácxilhli amá lanca tasicunaṭláu caçhiquín Jerusalén ixtactama nac akapún pakán ní huí Dios.

<sup>11</sup> Jaé lanca caçhiquín ixlakskoy ixtaxkáket Dios slipua ixuanit lā aktum licácnit chíhuix nima huanicán jaspe, nā ixlakxtalá lā hualhtin.

<sup>12</sup> Ixtantumacni jaé caçhiquín ixkahlí aktum ṭalhmán pátzaps y akcutuy xapuhuilhta nima chaṭunu ángel ixyá ní lactanucán, nā ixtatzoknit ixtuhuinicán amá akcutuy pulataman xalac Israel akatunu nac xapuhuilhta.

<sup>13</sup> Aktutu puhuilhta ixkahlí pakán ní lacapulha chichini y nā aktutu pakán ní tzanké, aktutu pakán nac norte y aktutu pakán nac sur.

<sup>14</sup> Jaé ṭalhmán pátzaps ixkahlí kancutuy xachaya chíhuix nima ixlakchipayahuá y aná ixtatzoknit ixtucuhuinicán ixljchaçutuy ixapóstoles tí litanú lā borrego ixlacatín Dios.

<sup>15</sup> Amá ángel nima ixquintachihuinama ixchipanit kantum lilhcán xla oro xlacata naljlhcá ixljtlanca amá caçhiquín, xapuhuilhta y ixljtalhmán amá pátzaps.

<sup>16</sup> Amá caçhiquín chaṭuṭaṭi acxtum ixtalhcá lā ixljlaklhmán y lā ixljtlanca. Pues amá ángel tzúculh lhá caçhiquín y chuné ixtalhcá: aktuy milh aaktuy ciento kilómetros ixljlaklhmán, nā chuná ixljtalhmán y ixljtlanca acxtum ixtahuanit.

<sup>17</sup> Astán amá ángel nā lhcalh lā ixljtlanca amá pátzaps y cáztjilh xlacata tutumpuxumataṭi metros ixuanit; jaé lilhcán nima maclacásquilh huá nima ixtamaclacasquín lacchixcuhuín xalac caquilhtamacú.

<sup>18</sup> Jaé pátzaps ixljtluahuacanit puro xachihuix nima huanicán jaspe y amá caçhiquín ixljtluahuacanit puro xla oro slip itskó lā lacsasti hualhtin.

<sup>19</sup> Amá xachaya ní ixljtítá amá pátzaps laçlicácnit ixljçaxtlahuacanit ṭipakatzi laclán chíhuix y chuná ixcahuanicán: xlahuán con jaspe, ixljkantuy con zafiro, ixljquilhmactutu con ágata, ixljquilhmactaṭi con esmeralda,

<sup>20</sup> ixljquilhmacquitzis con ónice, ixljquilhmacchaxán con cornalina, ixljkantujún con crisólito, ixljkantzayán con berilo, ixljquilhmacnajatza con topacio, ixljkancáu con crisoprasa, ixljkancáhuitu con jacinto y ixljkancutuy con amatista.

<sup>21</sup> Y amá akcutuy xapuhuilhta ixljlanit con akatunu amá chíhuix lā xoke huanicán perla, akatunu huata aktum perla ixljlpicanit y amá ṭilanca tijia nima ixtasí amá nac caçhiquín puro xla oro ixljlanit y slip itskó lā xalakxtala hualhtin.

<sup>22</sup> Aná nac caçhiquín yaj cácxilhli nī para akstum pusiculan ní nalakachixcuhucán Dios porque Quintucacán Dios tí ixpuchiná lāta tú anan y nā chuná Cristo tí litanú lā borrego tí xokónalh quilacatacán, aná talamana xlacata ṭlan calakachixcuhucán xanjta nalacasquináu.

<sup>23</sup> Amá çachiquín yaj catimaclacásquihl xlacata chichini o papá natamaqxquí ixtaxkáket porque pihúa ixtaxkáket Quimpuchinacán Dios namakaxkakenani y amá tí lā borrego xokónal quilacatacán ixmāxkakená nahuán.

<sup>24</sup> Huaq pulatamañ xala çaquilhtamacú nima çalakmaxtucanit tamaña tatakoké ixtaxkáket jaé çachiquín y huaq lactalipau y laclanca mapaksinanin reyes tamaña taliní ixlilanacacán y ixlilakachixcuhuinacán.

<sup>25</sup> Y huaq puhuilhta ní lactanucán amá çachiquín nixcni ama talakchahuá çacuhuiní, porque aná yaxcni ama anán çatzisni siempre staranc ama tatutanán.

<sup>26</sup> Huaq pulatamañ xala çaquilhtamacú natalín aná ixlilakachixcuhuinacán y laña tú lactlán nac ixlatamatcán.

<sup>27</sup> Pero nixcni amaça çamalacapulhucán tí takalhi lixcájnít tapuhuán, o tí talakati takskahuinán y tatlahuay tú lixcájnít, huatiyá amaça çamakhtinancán tí tatzonjít ixtacuhuinacán nac amá mañamanina libro nima kalhi tí litanú lā borrego ixlacatín Dios.

## 22

<sup>1</sup> Acxni pihúa amá ángel quimaşinipá staranca kalhtuchoko xalac mañamanina chúchut. Jaé chúchut ixtaxtuma pakán ní ixuí amá lanca mapaksinā putáhuilh ní tamapaksinán Quinticucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo.

<sup>2</sup> Nac ixpaxtunjni jaé kalhtuchoko y na chuná nac ixtitāt amá tilanca tijia nima ixtitaxtú nac ixtitāt çachiquín ixtastaca amá quihui nima huanicán mañamanina quihui. Jaé quihui maşta ixtahuácat akatunu papá o makçutuy laña aktum çata, y ixpakán jaé quihui macuán xlacata nacalimaksanacán ixlistacnicán huaq cristianos laña tí talamaña nac çaquilhtamacú.

<sup>3</sup> Aná yaj tí ama anán tí natapaxtoka tú ni tlan porque aná nac çachiquín huí nahuán aná lanca mapaksinā putáhuilh ní naquinçamaktakalhan Quimpuchinacán Dios y na chuná Cristo tí litanú lā borrego ixlacatín, y huaq tí ixtamacamaşanjit ixlistacnicán xlacata natamacuaní lakxtum natalakachixcuhuí.

<sup>4</sup> Xlacán çalacán tamaña taçxila Dios y nac ixmuncán tamaña talin xatatzokni ixtacuhuiní.

<sup>5</sup> Aná yaxcni ama tahuilá çatzisni, y tí tamaña talatamá aná yaj tamaña tamaclacasquin taxkáket xla puskon, ni para xla chichini, porque Dios ama çamaqxquí ixtaxkáket y xlacán la reyes natatamapaksinán canixcnihua quilhtamacú.

<sup>6</sup> Aştan quilhuanipá amá ángel:

—Huaq jaé tachihuin nima huix kaxpatniña şnün çana y tlan tancs lipahuancán porque pihúa Dios tí çamalacpuhuani tú natahuán amá tí talchihuinán ixtalacapaşacni; aquit quimalakachanjit xlacata nacmaşiniyán huix huaq tú ama kantaxtú ni ixlimakş nac çaquilhtamacú y xlā na lacasquin natacatzi huaq ixcamán tí tamacamaşquinjít ixlatamatcán.

<sup>7</sup> —¡Sok cama chin! —huan Jesús—. Lipaxáu calatámah huaq tí takatanú ixtachihuin Dios nima tatzoknjít naj jaé libro.

<sup>8</sup> Aquit Juan quintakén clikáxmatli y quilkastapu cliçxilhi laña tú jaé cliçihuinanjít. Y aştan laña ckaxmatkqlh y cacxilhqlh laña tú ixquimaşinima amá ángel ctatzokostánilh xlacata naclakachixcuhuí.

<sup>9</sup> Pero xlā quihuánilh:

—¡Tó, ni chú calat! Aquit ni Dios, huatiyá Dios minini nalakachixcuhuyáu. Aquit caj mintataşçua tí na cmacuaní Dios la huix, na la şamakapitzi minataçamán tí talchihuinán ixtachihuin Dios y na chuná la huaq tí takatanú nahuán laña tú tatzoknjít nac milibro tú natzoka.

<sup>10</sup> Na quihuánilh:

—Njít tú nacamaşteşniya cristianos laña tú natzoka ixtalacapaşacni Dios nac milibro porque talacatzuhujimáj quilhtamacú xlacata huaq ama kantaxtú laña tú talacahçanjít.

<sup>11</sup> Amá tí şnün lanjít çyçacú şnün calalh para lacasquin, y amá tí laçlixcájnít kalhi ixtapuhuán çyçacú cakáhlilh, pero cacátzilh tú napaxtoka; pero tí tlan catzi catlahuatilhalhcú ixliltán y na chuná tí tancs tñama ixtalacapaşacni Dios seguir catláhuah y chuná maş lhuhua namaxquí Dios ixtaskáu.

<sup>12</sup> Jesús huan:

—Xlicana, sok cama chin. Y çatunu cama çaliminí ixtaskaucán lañiyá talatamañit nac çaquilhtamacú tamaktakalhnjít o tatzacaşnanjít.

<sup>13</sup> Porque aquit tí siempre clama nac ixquilhtzúcut la nac ixkatşpútut.

<sup>14</sup> Catapaxáhuah tí tacheke ixlhaçatcán xlacata nacaminini natahuá ixtahuácat amá mañamanina quihui y chuná jaé tlan natalactanú xapuhuilhta nima kalhi ama çachiquín.

<sup>15</sup> Pero nac quilhún amá cachiqún tamana tatamakxtaka huak cristianos tí talakatí talín xalaktzankán latámat, tí talakatí tascuhuanán, tamaknínán, tí talakachixcuhi pulaktumín, tí talakatí takskahuinán, tí taralakatí tatlahuá tú līxcájnit con ixmacnicán, xlacán nī lá tamana tatanú nac cachiqún.

<sup>16</sup>—Piaquit Jesús Mimpuchinacán tí malakachānit chātum ángel xlacata namacatzinínán jaé ixtachihún Dios nac namá aktujún pūsiculan. Aquit ixquilhztúcut y ixlītalakapasni rey David, aquit namá māxkakená matancuná staca nīma taxtú acxni xkakama.

<sup>17</sup> Ixespíritu Dios y pūtum cristianos tí taljitanú lā ixlīit Cristo tí lā borrego ixlacatin Dios, acxtum tahuán:

—Catat.

Y tí kaxmata jaé tachihún nā chuná cahuá:

—Catat, xlicana.

Y para tí kalhtí caquilákmilh xlacata nactakota amá malamaníná chúchut nīma chūta cama masquihuí.

<sup>18</sup> Aquit Juan cāhuanīyán: Huak tí natakaxmata o natalīkalhtahuaká jaé ixtachihún Dios nīma cātzoknīt nac jaé libro, aquit ccamāxcatzinīyán para tí nalīmahuacá, Dios nā ama līmahuacani ixtakxtakajni nīma lichihúnán jaé libro.

<sup>19</sup> Y para tí līmaçtīnī çana actzú ixtachihún Dios nīma tatzoknīt nac jaé libro nā chuná amāca maklhtīcán tītzú ixtapaxahuán tú ixtocārīlīh nac amá cachiqún y lā nahuá ixtahuácat namá malamaníná quihui.

<sup>20</sup> Y amá tí maluloka jaé ixtachihún Dios chuné huan:

—Xlicana, aquit sok camajá chin.

¡Chuná calalh! ¡Xlicana cataspitpara Quimpuchinacán Jesús!

<sup>21</sup> Quimpuchinacán Jesucristo cacācxilhlacachān huak huixín y cacāsiculanaṭlahuán. Chuná calalh, amén.